

續

修

四

庫

全

書



《續修四庫全書》編纂委員會編

# 續修四庫全書



上海古籍出版社



2F44/06

# 一九四・經部・小學類

續方言補正二卷	〔清〕程際盛撰	一	
續方言疏證二卷	〔清〕沈齡撰	九	
廣續方言四卷拾遺一卷	〔清〕程先甲撰	八五	
續方言又補二卷	〔清〕徐乃昌撰	一二三	
越語肯綮錄一卷	〔清〕毛奇齡撰	一三五	
直語補證一卷	日貫齋塗說一卷	一三九	
	筆史一卷	〔清〕梁同書撰	一三九
恆言錄六卷	〔清〕錢大昕撰	一八三	
通俗編三十八卷	〔清〕翟灏撰	二七七	



藝海珠塵

經部小學類

南瀝 吳 省蘭 泉之輯  
仁和 許 乃廢 念颺校

續方言補正

程際盛

際盛初犯今上御名第二字因改字負若號東治江蘇長洲人乾隆庚子恩科進士官湖廣道監察御史著有說文引經考說古文古語考周禮故書考儀禮古文今文考禮記古文今文考

卷上

藏周秦曰藏齊韓曰鼈

詩經草蟲釋文

移今自移也江東呼夫移 何彼穠矣釋文

藝海珠塵

續方言補正

蘆江東呼之烏蘆

碩人釋文

鰾似魴厚而頭大徐州人謂之鰾或謂之鰾幽州人謂

之鰾鰾或謂之胡鰾 敝笱釋文

莫甚大如箸五方通謂之酸迷冀州人謂之乾絳河汾

之間謂之莫 汾沮洳疏

檟杙今杙櫟也徐州人謂櫟爲杙或謂之桺今京洛及

河內多言杙汁謂櫟爲杙五方通語也 鵠羽疏

鵠似雁樓幽州人謂之烏鵠 萬生疏

蒼蒼饒也幽州人謂之鵠饒 防有鵠巢疏

按又見史記魏世家註

關東謂鵠爲鶻涼州謂鵠爲鶻 匪風疏

鰾今江東呼黃鰾魚又鰾一名黃鰾魚徐州人謂之揚

黃鰾通語也 魚麗疏

芭菜似苦菜青州人謂之芭 菜芭疏

穀幽州人謂之穀桑荆揚人謂之穀中州人謂之楮

鵠鳴疏

蔚一名牡鼓江河間曰蔚 蓼莪疏

猱獼猴也楚人謂之沐猴老者爲猱長臂者爲獼猴之

白腰者爲獼胡 角弓疏

革藿也今三輔之言猶然 絲疏

藝海珠塵

續方言補正

江淮之間呼小栗爲櫛 皇矣釋文

東齊人物立地中爲俚 周禮大宰疏

按又見史記陳餘列傳註漢書蒯通傳註

江河之間謂紫收繩索爲紉 儀禮士喪禮註

帷荒周人名爲牆 既夕疏

周人謂之枅齊人謂之枅 特牲饋食禮疏

居讀爲姬齊魯之間語助也 禮記檀弓註

邾人呼邾聲曰婁 檀弓疏

周國秦國之人言申與顯聲音相近 檀弓疏

陳或作陵楚人聲 檀弓註



南方謂猪爲豬 檀弓註

按又見史記夏本紀註

秦人謂疾風爲盲風 月令疏

齊人謂快爲麾 禮器疏

北方謂馬脂曰腓 內則疏

今東海鰐魚有骨名乙 內則註

椎頭齊人謂之終葵首 玉藻疏

委武冠卷也秦人曰委齊人曰武 雜記註

秦命民曰黔首 祭義疏

按又見漢書藝文志註

藝海珠塵 續方言補正

吳人謂薺蓂蔓菁 坊記疏

按又見左傳僖三十三年疏

楚人謂未成君爲敖 左傳莊十四年疏

按又見楚詞天問註楚人謂未成君而死者曰敖

兜鑿蓋秦漢以來語 僖二十二年疏

楚人謂乳爲穀 宣四年傳

按又見漢書敘傳

今河南俗語治生求利少有所得皆言可用藉手矣

成二年疏

古人謂藏爲去今關中猶有此音 昭十九年釋文

南人謂陸爲陵 定六年疏

邾人語聲後曰婁故曰邾婁 公羊隱元年釋文

登讀言得來得來之者齊人語也 隱五年註

不言同母言母弟者若謂不如爲如矣齊人語也 隱

七年註

伐人者爲客讀伐長言之齊人語也 莊二十八年註

見伐者爲主讀伐短言之齊人語也 莊二十八年註

齊魯之間謂鑿地出土鼠作穴出土皆曰壤 穀梁隱

三年疏

舊亭卒名弩父陳楚謂之亭父或云亭部 史記高祖

藝海珠塵 續方言補正

本紀註

青州俗言無子遺爲無噍類 高祖本紀註

按又見漢書高帝紀註

山東人謂關中爲秦中 高祖本紀註

沛人語初發聲皆言其者楚言也 高祖本紀註

陳楚俗桓聲近和 孝文本紀註

河東人呼誰與葵同 孝武本紀註

鰈今江東人呼爲王餘 封禪書註

鵠齊人謂之擊征或謂之題肩 孔子世家正義

蟠蒿江東呼爲斜蒿云 老子列傳註



今江南亦謂葦籬曰芭籬 張儀列傳註

類似鳧江東謂之魚鵠 屈賈列傳註

匈奴謂天爲撐黎謂子爲孤塗 匈奴列傳註

按又見後漢書南匈奴傳註

稚斜胡人語 匈奴列傳註

匈奴謂天爲祁連 衛將軍列傳註

按又見漢書武帝紀註霍去病傳註

芎藭今歷陽呼爲江離 司馬相如列傳註

葢酸醬江東名烏葢 司馬相如列傳註

葢蔽也江東人呼爲葢蒿 司馬相如列傳註

藥海珠塵 續方言補正

葢蘆也江東人呼爲烏燕 司馬相如列傳註

鰭周洛曰鰭曰鰭 司馬相如列傳註

鵠焉江東呼爲鵠玉 司馬相如列傳註

今楚越之俗尚有裏搖之語 貨殖列傳註

黨音如楚人言黨 貨殖列傳註

黑子今中國通呼爲黑子 漢書高帝紀註

汾水鄉人呼葵音如誰 武帝紀註

羌胡名大帥爲酋 宣帝紀註

扶當爲蟠齊魯之間聲如輔 天文志註

今其上俗人呼驪軒疾言之曰力虔 地理志註

東都謂廣轍車爲廣柳車 季布傳註

東北人名土塊爲蓬顙 賈山傳註

蹠即今之屨也南方謂之蹠 卜式傳註

淮南俗賣子與人作奴婢名曰贅子 嚴助傳註

象變數者今關中俗亦呼爲寄生 東方朔傳註

北方人謂媚好爲嘲畜 張敞傳註

陳宋之俗言桓聲如和 酷吏傳註

輯今吳越之人呼爲撓 元后傳註

雌零陵南康人呼之音餘建平人呼之音遺 後漢書

馬融傳註

藥海珠塵 續方言補正

比目魚今江東呼爲拔魚 邊讓傳註

辰韓其名國爲邦弓爲弧賊爲寇行酒爲行觴 東夷傳

傳

哀牢謂背爲九謂坐爲隆 西南夷傳

羌人謂奴爲無弋 西羌傳

匈奴謂孝爲若提 南匈奴傳註

精今江東音所一音竭 山海經南山經註

狙吳楚呼爲鸞猪 西山經註

今江東人呼草木子房爲柎 西山經註

今吳人呼咽爲噓 北山經註



今吳人謂呼爲談 北山經註

諸與今江南單呼爲講 北山經註

辛夷北人呼爲木筆南人呼爲迎春 楚詞九歌註

些語辭今夔峽湖湘及南北江獠人凡禁呪句尾皆稱

些乃楚人舊俗 招魂註

炬救環餅也吳謂之膏環 招魂註

越人謂船爲須慮 越絕書

越人謂鹽曰餘 越絕書

今江南人亦呼乳爲漣 穆天子傳郭註

今吳人呼田獵葺草地爲蒞 穆天子傳郭註

藝海珠塵

續方言補正

七

楚人謂厭爲昧 淮南子精神訓註

朝菌海南謂之蟲邪 道應訓註

江淮謂母爲社 說山訓註

中國以鬼神之日忌北胡南越皆謂之請龍 要畧

卷下 校正續方言

黨所也所猶時齊人語也 文十三年公羊傳註

按公羊傳註所猶是誤刻時字

于諸實也齊人語 宣八年公羊傳註

按哀六年公羊傳註誤刻宣八年

齊魯以至爲資齊兩偏以是爲祈 禮記緇衣註

按緇衣註資當爲至齊魯之語祈之言是也齊西偏之語

楚人名佳曰僚 離騷經章句

按離騷經註僚佳也楚人語也

荆沔之間以濯爲渙 儀禮喪服傳註

按儀禮士喪禮註古文渙作緣荆沔之間語誤刻喪服傳註

服傳註

齊人謂瘡爲疥 郭註釋言

按釋言註齊人謂瘡爲疥

齊人名疾爲感 考工記國有六職註

藝海珠塵

校正續方言

八

按考工記註齊人有名疾爲感者

頤豫也齊人語若關西言進矣 僖十年公羊傳註

按公羊傳註渾字誤刻進字

詐卒也齊人語也 僖三十二年公羊傳註

按僖三十三年公羊傳註誤刻三十二年

楚人爲慚曰慚 說文

按說文青徐謂慚曰慚

東夷謂息爲泗 說文

按說文咽字誤刻泗字

楚人謂相嘲笑曰哈 九章章句

按九章註哈喇笑楚語也

南楚謂相驚曰鴛 說文

按說文驚字誤刻鴛

脰脰也齊人語 莊十一年公羊傳註

按莊十二年公羊傳註誤刻十一年

西方謂亡女婿爲邱女婿 漢書楚元王傳註

按楚元王傳註西方謂亡女婿爲邱婿

江淮間謂士曰武 史記淮南王列傳註

按淮南王列傳註淮南人名士曰武

汝南平輿縣里門曰閑 說文

藝海珠塵 校正續方言

按說文無縣字

西方人謂屋梁爲極 漢書鄒陽傳註

按枚乘傳註西方人名屋梁謂極誤刻鄒陽傳

笋仰也从人在厂上一曰屋相秦謂之桷齊謂之簏

說文

按說文尸字誤刻笋字

圮橋也東楚謂之橋 史記留侯世家註

按留侯世家註圮橋也東楚謂之圮

關東言纒爲餅 考工記輪人註

按輪人註纒讀爲關東言餅之餅

齊人言斧樵爲樵 周禮圉師註

按圉師註讀樵爲齊人言鈇樵之樵

東萊人以蛤灰爲父灰 周禮掌蜃註

按掌蜃註今東萊用蛤謂之父灰

相雷也一曰徙木輦 說文

按說文徙木輦誤刻木輦

庚江淮之間曰簍 儀禮聘禮註

按聘禮註今江淮之間量名有爲簍者

江淮人謂一石爲一墻 後漢書韋彪傳註

按宣秉傳註刻韋彪傳

藝海珠塵 校正續方言

東海樂浪人呼容十二斛者爲鼓 禮記曲禮疏

按曲禮疏石字誤刻斛字

河東北界人呼小石髡受二石所曰服匿 漢書蘇武傳註

傳註

按蘇武傳註受二斗所誤刻石字

秦名土釜曰甗 說文

按說文甗字誤刻甗字

簍客也可熏衣宋楚謂竹簍 說文

按說文宋楚謂竹簍牆以居也

洛陽名簍曰甗 說文



按說文弔字誤刻弔字

齊人言鐵樁 周禮圉師註

按圉師註讀樁爲齊人言鉄樁之樁已見上無齊人言鉄樁句

鄭人謂玉未理者璞 戰國秦策

按戰國策鄭人謂玉未琢者爲璞

楚人謂袍爲短 淮南子齊俗訓註

按淮南子註楚人謂袍爲短褐

河東名帛爲幣 禮記曲禮註

按曲禮註今河東云幣帛也

藝海珠塵 校正續方言

關中謂紂曰紂 考工記輞人註

按輞人註關東謂紂爲紂

陳留謂健爲鸞 說文省闕案本說文鸞傳健同健此鸞又同最徐鉉曰謂菜爲鸞

按說文鸞字誤刻鸞字

秦人洩曰滌齊人滑曰滌 周禮內則註

按禮記內則註誤刻周禮

益州人有將鹿肉畜之矮爛謂之鹿矮 禮記內則疏

按內則疏益州人取鹿殺而埋之地中令臭乃出食之名鹿矮

齊魯之間謂祭爲墮 儀禮既夕註

按儀禮士虞禮註誤刻既夕

秦人謂欹爲桃 儀禮有司徹註

按有司徹註桃謂之欹字或作桃者秦人語也已見上重出

冀部名狄爲狄鞮 禮記王制註

按王制註鞮之言知也今冀部有言狄鞮者

掃地曰墮齊俗名之云爾 宣十七年公羊傳註

按宣十八年公羊傳註誤刻十七年

秦謂陵阪曰坻 說文

按說文坻字誤刻坻字

藝海珠塵 校正續方言

巴蜀人名山旁堆欲墮落曰沱 漢書楊雄傳

按揚雄傳註沱字誤刻沱字

藏寒漿江東呼曰苦藏 郭註釋草

按釋草註藏字誤刻藏字

非陶人謂之芴爾雅又謂之蔥萊 詩疏

按谷風疏非似芴幽州人謂之芴爾雅謂之蔥萊

藿芴一名蘿摩 詩疏

按芴藿疏藿芴蘭一名蘿摩

扶風人謂之藻聚 詩疏

按采蘋疏藻生水底葉如蓬蒿謂之聚藻扶風人謂

之藻聚為發聲也

蕒江東呼為蕒 郭註釋草

按釋草註蕒字誤刻蕒字

蟋蟀楚人謂之王孫幽人謂之趨織 詩疏

按蟋蟀疏幽州人謂之趨織

蟪蛄一名長脚荊州河南人謂之喜母 詩疏

按東山疏荊州河內人謂之喜母

江淮以南曰蜩江淮以北曰虬 舍人註釋魚

按釋魚註北字誤刻比字

秦晉謂之蝸楚謂之蛟 說文

藝海珠塵 校正續方言

按說文蛟字誤刻蛟字

鰲藏魚也南方謂之鰲北方謂之鰲 說文

按說文鰲字北字誤刻鰲字比字

鴈鴈鴈類幽州謂之鴈 詩疏

按關雎疏幽州人謂之鴈

鴈斯鴈鳥也江東亦呼為鴈鳥 郭註釋鳥

按釋鳥註鴈鳥誤刻鳥字

鴈鴈幽人謂之鴈鴈 詩疏

按鴈鴈疏幽州人謂之鴈鴈

楚人謂虎為菟 宣四年傳

按左傳謂虎為於菟

齊人謂麋為菟 考工記續人註

按畫續之事註考工記無續人

三輔說牛蹄處為菟 漢書班固傳音義

按漢書叙傳鄭氏註

秦人猶稱菟相近 禮記樂記註

按檀弓註誤刻樂記

蜀人言菟曰菟

按已見上重出

齊人以菟為菟 周禮司尊彝註

藝海珠塵 校正續方言

按司尊彝註讀為菟菟之菟齊語已見下重出

周秦之人讀至為菟 禮記雜記註

按雜記註實當為至此讀周秦之人聲之誤也

越人謂死曰柩 周禮司闕註

按司闕註誤刻闕字





# 續方言疏證

光緒丙戌梨

續方言疏證 卷上

續方言疏證卷上

江都沈

昉適也齊人語

隱二年公羊傳注

案列子黃帝畧昉同疑注云昉始也一切經音義卷

六卷廿四並引三蒼適始也是昉適皆訓始義本相

因玉篇云昉適也義本此

如卽不如齊人語也

隱元年公羊傳注

案如卽不如古人此例甚鉅毛詩無念爾祖傳云無

念念也左氏隱十一年傳無甯茲許公復奉其社稷

杜注云無甯甯也小爾雅廣韻不類類也不承承也

皆是也公羊隱七年傳云母弟稱弟母兄稱兄何邵

續方言疏證卷上

公彼注云母弟同母弟母兄同母兄不言同母言母

弟者若謂不如爲如矣又案漢書藝文志注云公羊

子齊人故何邵公注皆云齊人語是也

是月邊也魯人語也

僖十六年公羊傳注

案何注云在正月之幾盡是邊卽盡也考邊盡雖無

古訓然依義則通凡古所謂邊竟者亦盡之義也說

文云樂曲盡爲竟又竟之引申爲終如禮記儒行注

云竟終也是也又引申之爲窮廣雅釋詁四竟窮也

是也終窮皆盡也古人邊竟連舉是邊卽盡也又案

何注公羊皆云齊人語此獨云魯人語者公羊徐疏

云以是經文孔子作之孔子魯人故知爲魯人語



黨所也所猶時齊人語也

文十三年  
公羊傳注

案國語越語夫上黨之國註史記齊太公世家胡黨

之乎集解引服虔皆云黨所也所猶時一本作所猶

是時是義本通爾雅釋詁是時也詩秦風奉時辰牡

毛傳同又案荀子怪星之黨見惠徵君九經古義謂

黨見猶所見也並斥楊倞訓黨爲類爲無攷

廢置也置者不去也齊人語

宣八年公  
羊傳注

案說文解廢屋頓也淮南覽冥訓四極廢高注云廢

頓也廢訓頓是正義古者又謂存爲置棄爲廢故云

置者不去也亦有廢置不別者如廣雅釋詁小爾雅

廣言皆云廢置也是也詩楚茨廢撤不遲鄭箋云廢

去也是析言則廢訓去置爲不去統言則廢置不分

亦徂存之義也劉毓崧曰左氏文二年傳云廢六關

家語云置六關王肅云六關關名魯本無此關文仲

置之以稅行者惠徵君左傳補注云鄭氏答張逸云

廢置也以廢爲置猶以亂爲治徂爲存故爲今曩爲

曩苦爲快臭爲香藏爲去郭璞所謂詁訓義有反覆

旁通美惡不嫌同名杜注云六關所以禁絕末遊而

廢之非也校勘記引陳樹華說云莊子徐無鬼於是

乎爲之調琴廢一於堂廢一於室亦廢訓置之明證

殆疑齊人語

襄五年公  
羊傳注

案爾雅釋詁說文皆云殆危也呂覽明理日以相危

注云危疑也危疑本連文左氏僖廿八年傳注危疑

之理是也孝經高而不危鄭注云危殆也是殆與危

本轉注殆訓危危訓疑則疑殆義本相因故可通又

案殆疑本連文扁鵲倉公列傳良工取之拙者疑殆

高郵王懷祖觀察讀書雜誌云此殆字非危殆之殆

殆亦疑也古人自有複語耳言唯良工爲能取之若

拙工則疑而不能治也並引論語多聞闕疑多見闕

殆謂卽古人變文叶韻之故其說甚當互詳楚東謂

相調笑爲哈條下

于諸寘也齊人語

哀六年公  
羊傳注

案說文于於也儀禮鄉射禮則薦諸其席注云諸於

也周禮士師五戒一曰誓用之於軍旅二曰詰用之

於會同三曰禁用諸田役四曰糾用諸國中五曰憲

用諸都鄙顧亭林音論云徐言之則爲之於疾言之

則爲諸也蓋語有二聲合爲一字者小爾雅曰諸之

乎也之類是也齡又案說文無寘字而古訓亦無於

諸訓寘之指求之聲韻皆不可通未敢臆證偶檢毛

詩東山篇烝在桑野傳烝寘也是寘有烝義烝諸雙

聲古人訓詁音與義相兼或於此得之寘字從眞得

聲眞諸亦雙聲字也

羌楚人語詞也

王逸離騷  
經章句

案廣雅釋言羌乃也文選魯靈光殿賦羌瓊譎而鴻



紛張注云羌辭也羌亦乃也說文乃與詞之難也後漢書張衡傳注羌發語詞也

適之也宋魯語

說文

案方言云嫁逝徂適往也適宋魯語也爾雅適之往也適之統言俱訓往析言則適與之同義故訓之也

呂覽貴因篇適越者坐而至注云適之也

無害如言無比陳留閒語

史記蕭相國世家集解引漢書音義

案音義謂有文無所枉害也律有無害都吏如今言公平吏一曰無害如言無比齡以爲古人凡一日之例皆有兩義一正義一別義也如山海經韓非子故訓傳說文解字皆然此謂無害爲無比者陳留閒方

續方言疏證卷上

四

俗殊語也又案漢書公孫宏傳集注云比方也呂覽貴公篇注同古方妨通用廣雅說文皆云妨害也故無害一云無比也

喻遙也三輔言也

漢書趙充國傳集注引鄭氏

案漢書英布傳集注云喻讀曰遙後漢馮衍傳注云喻猶遙也古字通班超傳注喻遙也集韻四宵遙下云或作遙喻踰據此不獨喻可訓遙即可通作遙並可通作踰廣雅遙踰並訓爲遠踰踰皆從俞得聲同聲即同義也史記周本紀毀踰集解引世本作毀榆三代世表作毀踰皆此例也又案說文無遙字詩禮只用搖三輔謂京兆左馮翊右扶風見後漢書光武

紀注黃春熙曰詩君子偕老疏云禴翟或作搖狄

關西人謂補滿爲適

漢書黃霸傳王康注

案適通作敵禮記玉藻敵者不在釋文敵本作適敵適古字通孟康謂爲少士多不相補滿正不相敵之義也

楚人名滿曰憑

王逸離騷經章句

案廣雅釋詁一憑滿也劉毓彬曰文選西京賦云心猶憑而未據薛注云憑滿也長門賦云心憑噫而不舒兮李注云憑噫氣貌黃春熙按說文憑煩也憤憑也悶憑也此滿字當是憑字之省

楚人名轉曰遠

王逸離騷經章句

案說文走部無遠字走部趨趁也別一義廣雅釋詁四遠轉也玉篇同黃春熙曰九章欲值何以干際兮值何即遠也也齡又案何從何得聲同有轉義黃說

楚人名國曰傳

王逸九章章句

案考工記梓人搏身而鴻注云搏圓也楚辭九辯榮精氣之搏搏兮注作楚人名員曰搏考工記輪人鄭司農云故書圓或作員當爲圓是圓與員古通用文選西京賦圓闕竦以造天注引字書圓亦圓字也易繫辭圓而神釋文圓本又作員又案周禮大司徒其民專而長注云專圓也由此推之則凡同聲者義

續方言疏證卷上

五



無不同也古人假借以聲此之謂也

河北人以待爲侯郭注

案說文云侯待也孟子引書曰侯我后趙岐注同書

益稷惟動丕應侯志傳亦云侯待也

燕俗謂亡爲無水經注引風俗地理記

案說文亡部有森字亡也今有無字當作此易作无

不誤无乃森之古文林部森豐也隸作無是商書庶

草繁無字此云亡爲無當作森字方合漢書外戚傳

顏師古注云亡讀曰無管子封禪無懷氏古今人表

作賓須亡今字皆作無者隸變之森假借字也

承音懲蓋楚言

左傳哀四年注疏云承懲音相近蓋是楚人之言聲轉而字異耳

續方言疏證卷上

六

案左傳疏謂承懲音近是也然不獨音近卽義亦本

通廣雅懲恐也與左傳義合是杜注所本承徵古同

部字疏證中凡云古音同部者悉從金壇段若膺大

令十七部音均表黃春熙按魯頌則莫我敢承與懲

韵又毛傳承止也又史記徵羽作祉羽徵與祉通是

承徵訓同而音同也

徐者皆共之辭也關東語成十五年公羊傳注

案禮記內則共帥時注云共猶皆也說文共同也小

爾雅廣言皆同也廣雅釋詁餘同皆也徐與餘聲近

義同

齊人名求得爲得來

隱五年公羊傳何休云作登來者其言大而急出口授也

案公羊傳登來之也何注登讀言得來得來之者齊

人語也疏申之云齊人語急之時得聲如登矣又案

高誘淮南說山訓注云求猶得也錢宮詹潛研堂集

云說文訓德爲升古文德與得通公羊傳以得爲登

登與升義同錢說是也小爾雅登升也卽其義也

江東呼厭極爲罄郭注釋詁說文罄器中空也

案廣雅云罄極也邵氏爾雅正義云監本作爲罄永

樂大典載陸佃爾雅新義危素爾雅累義引郭注俱

作爲罄據此是作罄與廣雅合說文罄器中空也苦

定切罄器中盡也苦計切罄罄音義俱近爾雅罄空

盡也卽又案爾雅與罄音義亦同玉篇罄極也亦其

續方言疏證卷上

七

義也黃春熙按罄與罄同禮記罄於甸人注云縣綬

殺之曰磬詩小雅後予極焉箋極誅也此極之所以

爲罄也

齊魯以至爲資齊西偏以是爲祈禮記補衣注

案禮記緇衣資冬所寒注云資當爲至齊魯之語聲

之誤也祈之言是也齊西偏之語也原集本欲合方

言之體故刪易其文資從次至次古同部是祈古亦

同部字故皆得相通

齊人以常爲終古考工記注

案考工記總目則於馬終古登阼也注云齊人之言

終古猶言常也原集本刪易其文與改緇衣注一例



文選謝靈運入華子岡詩注引莊子司馬注云常久也莊子大宗師終古不忒釋文引崔注終古久也又案初學記五引白虎通北方謂常山者何陰終陽始其道長久故曰常山廣雅釋詁一古始也然則終始卽終古也

齊徐人言厚曰後釋

案莊子列禦寇注靜而怯乃厚其身耳釋文厚本作後說文古文厚作星從土從后左傳昭公廿五年厚昭伯五行志文選注並作后漢書陳勝項籍傳贊集注云后與後同古字通用

齊徐人言立曰偉釋

續方言疏證卷上

案偉疑偉字轉寫之譌周禮天官太宰職六曰事典以富邦國以任百官注任猶傳也釋文云傳側吏反猶立也疏云東齊人物立地中爲傳史記張耳傳莫敢傳刃公之腹中正義云東方人以物雷地中爲傳皆與此云齊徐人言立義合

楚人名住曰僚王逸離騷經章句

案方言云僚貽逗也郭注逗卽今住字也後漢書光武帝紀不拘以逗留法注云逗古住字九章欲償僦以千僚兮注云僚住也廣雅僚逗也

楚人謂多爲夥史記陳勝世家說文

案說文隸下云齊人謂多爲夥又隸下云讀若楚人

名多夥夥一字廣雅及小爾雅皆云夥多也與此義同戴氏方言疏證謂說文前言齊人後言楚人若據方言齊宋之郊楚魏之際曰夥而言後漢書張衡傳不恥祿之不夥注引方言凡物盛而多齊宋之郊謂之夥皆是也又案爾雅卽方言凡人語而過謂之過字也說文有禍無過史記漢書多假祇爲禍既過一字猶夥夥一字也

秦人市買多得爲局說文

案玉篇引論語求善價而沽諸乃亦作沽據此則沽酒市脯之沽亦當作局方合邢昺疏云沽買也沽本水名訓買則局爲本字沽爲假借字集韻十四清局

續方言疏證卷上

九

下引說文有餘買利也與今本文異黃春熙按說文西部別載酤字云買酒也伐木變亦云酤買也則買酒字作酤借作沽與局字不相蒙矣觀許君云從乃從久久益至也以益至解多得當由多得引伸之自關以西物大小不同謂之脩說文余振切

案方言云陂脩裏也陳楚荆揚曰陂自山而西凡物細大不純者謂之脩文與此小異脩卽脩之俗廣韻脩或作脩

去掌物也關西呼爲弄東人輕言爲去左昭十九年疏

案弄當作弄說文弄古文樂國策秦策故子弄寡人注離騷不撫壯而棄穢兮注皆云去也易夬卦注棄



失情累釋文棄本作去

楚人謂牢爲雷高誘淮南子本經訓注

案雷從留得聲釋名釋衣服留牢也原集本高注皆

誤許慎注今據莊刻道藏本改正以下數條類此

楚人謂蹟爲蹟高誘淮南子說山訓注

案蹟與迹通詩狼跋載迹其尾說文作載蹟其尾廣

雅釋言蹟迹也又原道訓注作楚人蹟蹟爲蹟

楚人名市爲曹高誘淮南子說林訓注

案此條又見下當刪

煖江東通言煖郭注釋言

案詩無衣安且煖兮毛傳煖煖也煖與三字古通

續方言疏證卷上

用煖與暖同書堯典厥民隩史記五帝紀作其民煖

詩衣安且煖兮釋文與本作與堯典馬注云隩煖

也子道者萬物之與釋文云與暖也

益江東通言增郭注釋言

案淮南本經訓發高增下注文選高唐賦習息增歡

注皆云增益也說苑云以一累壤增太山不益其高

是增益義通說文埤增也廣雅埤益也是埤增益義

又相因

藏江東通言挾郭注釋言爾雅挾藏也疏云史記有挾書之律

案說文仁部匿藏也或從竹作篋士冠禮云挾同篋

漢書惠帝紀除挾書律應邵云挾藏也

江東呼大爲駟郭注釋言

案說文云樊駟大也駟大本連文劉毓松曰說文駟

牡馬也段本據李善文選注引改牡爲壯注云士部

曰壯者大也駟本大馬之稱引申爲凡大之稱爾雅

郭注云駟猶驪也邵氏正義云駟猶驪也與郭注同

逮荆楚人皆云逕郭注釋言音杏疏云亦謂相及

案方言云關之東西曰逕或曰及玉篇云迨逕行相

及也說文云逮及也與爾雅義合逮逕及三字義本

相因公羊祖之所逮聞也漢石經逮作逕說文逕字

從逕得聲目部逕從逕省訓目相及也故逕逕義可

通

續方言疏證卷上

關東曰逆關西曰迎說文

案方言云自關而東曰逆自關而西或曰迎是許所

本古迎逆多通用古文尙書撰異云古文作逆河今

文作迎河是也黃春熙按春秋書天子迎女皆迎義

也

楚人名火曰燂齊人曰燂吳人曰焮詩汝墳釋文郭注釋言云燂齊人語

案方言燂火也楚轉語也猶齊言焮火也詩汝墳毛

傳云燂火也說文引作焮火也燂與焮形似易說玉

篇云楚人呼火爲燂廣韻焮齊人云火黃春熙按據

方言玉篇當云楚人名火曰燂燂是訛字



吳楚之間謂火滅爲燔義二十六年及昭二十三年左傳集解

案小爾雅廣詁云燔滅也玉篇云燔火滅也

樵之齊人語杜七年公羊傳注 傳 云焚之者何樵之也

案論語鄉黨庶幾焚皇疏云焚燒也釋名釋喪制燒焦

也周禮莖氏杜注云樵或曰如薪樵之樵謂所熟灼

龜之木也故謂之樵據此與公羊何注云以樵燒之

故因謂之樵之語正合

南陽名穿地爲窳周禮小宗伯注

案說文云窳穿地也廣雅云窳也劉毓松曰周禮遂

師疏云窳謂穿地量人疏云窳穿壤之名

河東謂治道爲繇高誘淮南子 精神訓注

續方言疏證卷上

案高注繇役也是繇役爲治道之人左氏成二年傳

以役王命注云役事也周禮鄉師遂治之注云治謂

監督其事是治道爲繇役治道之事也齡又案繇與

治義本通繇與搖同廣雅搖治也與搖亦同方言搖

也皆其義也

河朔方言謂沸溢爲洿說文

案玉篇云洿沸溢也劉毓松曰文選海賦云長波洿

洿注云洿洿相重之貌

楊豫以東謂洿爲吐各

案廣雅釋詁亦云吐洿也洿當作寫說文水部無洿

字口部吐下云吐寫也

物叢生曰苞齊人名曰積爾雅釋言 疏引齊人

案詩唐風集於苞栩毛傳云苞積也劉毓松曰爾雅

郭注云今人呼物叢級者爲積邵氏正義云釋詁云

苞豐也苞又爲積增成其義也鄭箋云積者根相迫

迫相致也

泰山平原所樹立物爲菑博立梟基亦爲菑考工記 輪人注

案漢書溝洫志隕林竹弓隼石菑師古注云石菑謂

甫石立之然後以土就填塞之也周禮賈疏云博立

梟基者謂博戲時立一子於中央謂之梟基云爲菑

亦是樹立爲菑之義也又案古菑菑通菑之爲言菑

也哉者始也廣雅釋詁云菑業也王氏疏證謂凡言

續方言疏證卷上

留者皆始立基業之意黃春熙按說文哉重文作災

從𠂔與從哉之字通栽植亦樹立之義

東方人以物挿地皆爲傳史記陳餘列傳 集解引李奇

案此條詳見前青徐人言立曰偉條下

江東呼刻斷物爲契斷郭注 釋言

案說文契契刻也淮南齊俗訓越人契臂高誘以爲

刻臂呼刻斷物爲契斷今俗語猶然據此是郭本高

注爲義斷從古文絕故爾雅云契絕

自關以西凡取物之上者爲摘摘 說文

案方言云摘一選也自關而西秦晉之間凡取物之

上謂之摘摘 義蓋本方言廣雅摘取也又云摘



選擇也淮南子要畧篇覽取摘擷高注同齡又案摘之爲言喬也爾雅喬高也又云木上竦曰喬詩南有喬木毛傳喬上竦也摘之爲言梢也皆與取物之上義合

拓拾也陳宋語說文

案說文拓或從庶作拙方言云拙取也陳宋之閒曰拙禮記禮器篇有順而拙也疏云拙猶拾取也兼用方言說文又案儀禮拙古文作拙西京賦注云拙者拙指取之說文帶撮取也拙訓取本義拙作拙訓取者雙聲假借字也

撻拔取也南楚語說文

續方言疏證卷上

十四

案撻通作撻方言云撻取也南楚曰撻莊子至樂篇撻蓬而取之司馬注列子天瑞篇撻蓬而指張注注皆云撻拔也撻又通作撻楚辭朝撻阨之木蘭兮王逸注云撻取也廣雅同史記孫叔通列傳故先言斬撻春熙按詩疏引爾雅撻也某氏注云撻猶撻也蜀人言撻曰撻考工記

案撻字殺聲撻字執聲古殺聲執聲同部故得相通

說文

於匠人注又云撻古文臬假借字臬字自聲亦與執聲殺聲古同部故也

說文

汝楨之間謂致力於地曰丕

說文

案玉篇文與此同義本此段氏說文注云致力必以手故其字從又土會意

吳楚俗謂牽引前却爲根格漢書灌夫傳注

案類篇云格捍格不入也與前却義合劉毓松曰禮記學記云發然後禁則扞格而不勝鄭注云扞格堅不可入之貌正義云扞謂拒扞也格謂堅強齡又案廣雅牽引也王氏疏證引廣韻根急引也釋名云痕根也急相根引也並引此注爲證

西州人謂績爲緝詩東門之池釋文

案一切經音義十四引字林績緝也穀梁成五年傳伯尊其無績乎注云績或作績詩行葦授几有緝御

續方言疏證卷上

十五

箋云緝猶績也黃春熙按說文糸部績緝也緝績也緝績本轉注字

荆河之間以濯爲渙儀禮喪服傳注疏云豫州人語

案喪服傳注無此語劉毓松曰士喪禮云渙濯棄於坎鄭注云古文渙作緣荆河之間語正義云禹貢云荆河維豫州則鄭見豫州人語渙爲緣是以古文誤作緣也據此則濯字乃緣字之訛杭氏偶誤記耳

楚人曰渙齊人曰淩考工記

案集韻淩水所聚也一日渙也黃春熙按東門之池傳云渙柔也則渙是治麻之名淩無所證葛覃釋文引字畧云煩捫猶接莎也玉篇捫接也說文接兩手



相切摩也倭當是接之借

無垢加功曰漱去垢曰浣齊人語也莊三十一年公羊傳注

案禮記曲禮諸母不漱裳注云漱澣也澣即浣字說

文澣或作浣是也內則注云手曰漱足曰澣對文則

別散文則同也

燕俗湯熱爲觀周禮司

案司燂鄭注云燂讀如子若觀火之觀釋名云熱熱

也廣雅燂熱也熱與燂同義即與燂同義

燒熏自香楚人謂之薰燂高誘淮南子說山訓注

案薰爲香草廣雅疏證引西山經云浮山有草焉名

曰薰草麻葉而方莖赤華而黑實臭如蘭薰佩之可

續方言疏證卷上

六

以已痛古者祭則煮之以裸周官鬱人疏引王度記

云天子以鬯諸侯以薰大夫以蘭莖是也或以爲香

燒之淮南說林訓云腐鼠在壇燒薰於宮漢書龔勝

傳云薰以香自燒是也燒燂雙聲故燒薰亦得云薰

燂

汝南名收考爲叔說文

案毛詩九月叔苴傳云叔拾也說文本毛廣雅收取

也禮器有順而撫也正義云撫猶拾取也拾取木連

文收叔即同義也

齊謂春曰首讀若膊說文

案段氏說文注云按廣雅獨不載此字疑其甫即首

之誤廣雅釋詁雷春也雷又案讀若膊者步聲專聲

古同部字也

河間以北煮種麥賣之名曰滷周禮注

案周禮簠簋有楚先鄭引漢法禮禮亦是熬煮之麥

說文云滷麥也從麥豐聲讀若馮與鄭音義同馮

從馬久聲段氏說文注謂漢時馮姓之馮蓋已讀如

今音矣禮逢古同部字

鹽官入水取鹽爲拊說文

案百官志注引胡廣云鹽官拊抗而得鹽廣雅拊深

也百官志注拊字疑拊之誤集韻類篇並引廣雅拊

深也廣雅疏證謂入水取鹽亦深義是也黃春熙按

一切經音義二引通俗文云手把曰拊拊又案拊與

拊音近義同說文拊引取也

創楚人謂治魚也讀若鏤說文

案方言云刈鉤自關而西或謂之鉤或謂之鏤或謂

之鏤鏤所以割草廣雅釋詁二創割也定九年左傳

鏤其軸杜預注云鏤刻也說文作契又作契爾雅契

絕也皆與創義近創讀若鏤者創與鏤古音本通本

書邑部鄭讀若薊是其證也

戕者狂也齊人語桓五年公羊傳注

案釋文戕呼述反戕當是戕之誤江都汪氏葉宋本

公羊作戕不誤玉篇戕許律切怒也廣雅訓同廣韻



六術云悖狂也義本此續研堂集謂悖是瘧之異文  
說文瘧狂走也

瘧病也齊人語莊二十年公羊傳注

案瘧說文作瘧瘦也漢書食貨志而國亡捐瘠者注  
云瘠瘦病也

瘧疾也齊人語莊二十四年公羊傳注

案說文瘧也漢書蔡邕傳行步俯偻注云瘧曲背  
也瘧是曲腰之名引申爲曲背之名瘧訓曲腰故  
穀梁傳跛偻並言淮南精神篇子求行年五十有四  
而病偻偻則偻固當訓爲疾也荀子儒效篇雖有聖  
人之知未能偻指也注云瘧疾也

續方言疏證卷上

大

江東呼病曰瘧東齊曰瘧郭注

案方言云瘧病東齊海岱之間曰瘧大雅士民其瘧  
毛傳瘧病也爾雅云瘧病也詩小雅亂離瘧矣毛傳  
同說文瘧瘧皆云病也是皆郭注所本

齊人謂瘧爲瘧郭注釋言說文齊人謂瘧也

案玉篇云齊人謂瘧腹爲瘧段氏說文注云雙聲之  
轉也黃春熙按瘧音義並通詩賓筵箋仇讀曰鄭  
綿揅之陏陏今讀曰瘧

威齊人語也詩正月釋文

案毛傳云威滅也左氏昭元年傳詩曰赫赫宗周褒  
姒滅之釋文滅如字詩作威威威聲義俱同說文亦

云滅威也火死於戌陽氣至戌而盡說從戌會意之  
惟是滅威通用之證

齊人名疾爲威考工記國有六職注

案原集本威作蹙蓋合下春秋傳曰蓋以操之爲已  
蹙爲句而誤今改正威蹙威速皆一聲之轉方言云  
速疾也東齊海岱之間曰速爾雅速速蹙蹙皆是也  
楚人謂藥毒曰痛痢朝鮮謂藥毒曰瘵說文  
案方言云凡飲藥傳藥而毒南楚之外謂之痢北燕  
朝鮮之間謂之癆東齊海岱之間謂之瘵或謂之眩  
自關而西謂之毒痢痛也廣雅癆毒痢痛也痢亦作  
刺方言又云懷刺痛也

續方言疏證卷上

九

青徐謂癰爲徙釋名

案國語吳語譬諸疾疥癰也史記越世家作瘰同一  
切經音義引作瘰徙也今說文無瘰字瘰徙一聲之  
轉故通

三輔謂憂愁面省疲曰嫫嫫嫫猶嫫妍也漢書外戚傳注引晉灼

案嫫當是醜之俗說文女部無嫫字面部醜下云面  
焦枯小也與此義合冥字一聲妍字升聲古一聲升

聲同部

累累從君而死齊人語也桓二年公羊傳注

案穀梁哀十三年傳累累致小國以會諸侯注云累



累猶數數也

殭裂也今齊人語有殭者禮記樂記注

案史記樂書卯生者不殭正義云卯拆不成于日殭說文塤裂也是塤殭裂三字義同

齊人名手足擊爲骸考工記弓人注

案說文擊手擊也段氏注云擊者手上臂下也引士喪禮設決麗於擊注云擊手後節中也云後節中者肘以上爲前節則肘以下爲後節後節之中以上爲臂則以上爲擊也段氏此說最爲確當近手處曰擊與近足處爲骸一也考工記輪人鄭司農注云人脛近足者細於股謂之骸是其證也析言則手爲擊足

續方言疏證卷上

手

爲骸渾言則手足皆得云擊骸也

齊人謂無髮爲禿禮記明堂位注

案說文禿無髮也釋名釋姿容禿者無髮釋疾病禿無髮沐禿也楊古通作髡釋名禿或曰髡是也又案楊髡皆與髡音近義同彭部曰髡髮禿也考工記數目願脰故書願或作徑鄭司農云徑讀爲髡頭無髮之髡說文願頭髮少髮也與楊髡義亦得通

桂林之間謂短爲矮周禮典同釋文

案方言云桂林之中謂短矮矮通語也無矮文廣雅釋詁玉篇皆云矮短也說文新附云矮短人也齡又案廣雅疏證云方言注云矮言矮矮也廣韻矮矮短

也說文婢短人立婢婢貌周官典同注云厥讀爲人短罷之罷司弓矢注云婢讀爲人罷短之罷婢罷並與矮同爾雅犍牛注云犍牛庫小說文婢短脰狗也義亦與矮同說文無矮字王氏謂卽廣雅之犍字以玉篇音於解切而定也

江南謂吃爲喋集韻去涉切音癢

案方言譏極吃也郭注云今江東又名吃爲喋劉毓崧曰史記匈奴傳喋喋而佔佔集解云喋喋利口也張釋之馮唐傳云嗇夫喋喋索隱云喋喋多言也利口爲喋而以吃亦爲喋者猶亂之得訓治也益州鄙言人盛諱其肥謂之腹說文

續方言疏證卷上

手

案方言云凡人言盛及其所愛諱其肥賦謂之腹疏證引漢書賈鄒枚路傳壤子王梁代益曰淮陽晉灼曰揚雄方言梁益之間所愛諱其肥盛曰壤李善文選注云方言云璋其肥盛玉篇引方言腹肥也據此則璋璋賦盛腹壤古通廣雅云腹肥盛也王氏疏證與戴說同又引說文云壤肥大也漢書張敞傳長安中浩穰顏師古注云穰盛也是腹與壤穰並通

齊謂黑爲黧說文

案方言黧瞳之子謂之聯郭注云黧黑也廣雅釋器同經傳多假盧爲之書文侯之命盧弓一傳文選上林賦盧橘夏孰注引晉灼皆云盧黑也漢書王莽傳



是猶繼韓盧而責之獲也注云黑色曰盧後漢書光武帝紀注云水黑曰盧釋名釋地土黑曰盧盧又通作旅史記匈奴傳昌圍侯盧卿索隱云盧作旅古今字異耳僖二十八年左傳旅弓矢于注云旅黑弓詩彤弓疏云旅者爲黑也彤弓箋旅弓矢于釋文旅弓黑弓也說文新附云旅黑色也從元旅省聲義當用隳是盧旅訓黑皆假借字明矣漢書地理志下土墳壚注云壚謂土之剛黑者也據此則土部之壚亦當云從土隳省聲義方合黃春熙按繡衣傳繡黑色說文黑色帛繡從留聲是留有黑義也盧亦從留則盧本黑色之飯器蓋留是缶類而黑色者也

說文出秦人謂缶曰

留

續方言疏證卷上

圭

許北人呼爲厲子吳楚謂之誌

史記高紀正義

案顏師古漢書注云黑子今中國通呼爲厲子吳楚謂之誌厲當是歷之誤說文無厲字黑部厲下云中黑也

益梁之州謂聲爲辟秦晉聽而不聞聞而不達謂之辟

說文作亥切

案方言云聳辟聳也半聳梁益之間謂之辟秦晉之間聽而不聽聞而不達謂之辟廣雅聳聳聳也玉篇引方言云辟半聳也

兩足不能相過齊謂之綦楚謂之蹶衡謂之輒

穀梁昭二十年

傳

案荀子非十二子篇綦谿利跂楊倞注云綦谿蓋與跂義同文選笙賦注云漢書音義跂跂將行貌云將行者與不能相過義正合玉篇云輒兩足不相過楚謂之輒義蓋本此莊子達生篇輒然忘吾有四肢形體也釋文云輒然不動貌與不相過義亦合又案廣雅疏證云書大傳禹其跳湯扁其跳者跂也鄭注云其發聲也跂步足不能相過也王氏謂其綦古字通卽穀梁傳所云兩足不能相過齊謂之綦之綦卽以其爲發聲失之又謂綦輒輒三字皆有蹇義廣雅蹇訓爲蹇義本穀梁其廣雅之聚字與輒輒二字形並

續方言疏證卷上

圭

相遊未審何字之訛

踴豫也齊人語若關西言渾矣

僖十年公羊傳注

案原集本渾誤作進今依阮相國公羊仿朱刻本正作渾然疑偏旁仍有訛舛若作渾則與豫踴皆爲雙聲此俗本渾易爲進之證求之訓詁則又不可通然古人訓詁多就雙聲爲義凡軍聲之字本有渾音其證有六說文渾下云渾若渾其證一也鳥部渾下云渾若渾其證二也廣雅鳩鳥其雄謂之渾日淮南繆稱訓作渾日是渾與渾同其證三也食部渾解云野饋日渾段氏說文注云左傳宣伯渾諸穀杜云野饋日渾渾糧饋之敬大國也渾之言渾也小雅黍苗箋



云營謝轉傳之役有負任者有執筆者有將車者有  
幸傍牛者可證傳爲運種據段說則轉與運通其證  
四也文公十二年傳城諸及運二傳作耶是運耶同  
聲假借字其證五也太元瑩周渾歷紀注云渾運也  
是渾與運義通其證六也軍聲之字有運音兩漢時  
本如是故誦豫渾因證通義陸德明音渾爲戶昆戶  
本二切則又爲兩漢以後之音矣今人不知古音以  
致求義不得求音亦不得矣

楚人謂寐曰寢

說文

案玉篇引此條文並同寐寢皆從寧省寢寐雙聲

寢臥驚也一日小兒就寢寢一日河內相呼也

說文

續方言疏證卷上

寢

案玉篇云寢臥驚也一日小兒啼寢寢也無一日河

內相呼也七字廣雅寢覺也義與臥驚合

關西俗謂得杖呼及小兒啼呼爲呼漢書田蚡傳注引晉灼

案田蚡傳諱服謝罪晉灼曰服音貳爾雅貳貳郭注

云俗呼貳瓜爲貳說文貳貳也無貳案玉篇貳貳同

字借貳爲服者服貳一聲之轉也貳當是漢晉時俗

字晉云俗謂郭云俗呼皆其證也劉毓松曰漢書東

方朔傳云舍人不勝痛呼暑郭展曰暑音瓜貳之貳

師古曰郭音是也與田蚡傳呼服音義皆同說文暑

字下云大暑自宛也段注引晉灼說而申之云然則

暑亦作服作貳也據此則暑是正字服與貳皆假借

字也

秦晉謂好日姪娥南楚之外謂好日嬌吳楚之間謂好

日姪

說文

案方言云娥好也秦曰娥秦晉之間凡好而輕者謂

之娥又云姪嬌豔美也吳楚衡淮之間曰姪南楚之

外曰嬌凡美色或謂之好吳有館姪之官秦有榛娥

之臺秦晉之間美貌謂之娥漢婦官十四等有姪娥

武帝邢夫人號姪娥是也史記索隱引方言美貌謂

之姪娥列子楊朱篇皆擇稚齒嬌嬌者宋玉神女賦

嬌被服李善注引方言嬌美也廣雅姪嬌好也娥豔

美也方言疏證云左思吳都賦劉注云吳俗謂好女

爲姪黃春熙按太平御覽三百八十一引通俗文云

形美曰嬌嬌卽嬌之省也又云南楚以好爲姪

北土名疆直爲懷中顏師古注漢書地理志

案玉篇云北方名疆直爲懷又懷伎也史記貨殖傳

云人民矜懷伎好氣任俠爲姪亦與此義合漢書地

理志下集注云懷堅也管子地員篇注疆堅也疆懷

義同故可通直者正也中亦正也故義亦相通

冀州人謂懦弱爲屏史記陳餘列傳集解引孟康

案索隱引服虔云屏弱小貌也說文懦懦弱者也屏

近也近今之窄字廣雅釋詁窄隘也窄隘與弱小義

近



齊俗以不知爲上漢書儒林傳如宿注

案漢書王式傳上蓋不言蘇林曰上蓋不言不知之意也師古曰二說皆非論語載孔子曰蓋有不知而作之者我無是也欲遵此意故效孔子自稱耳劉毓崧曰荀子大畧篇云言之信者在乎區蓋之間疑則不言未問則不立楊倞注云區藏物處蓋所以覆物者凡言之可信者如物在器皿之間言有分限不流溢也器名區者與上同義漢書儒林傳唐生褚生應博士弟子選試誦說有法疑者上蓋不言上與區同也案楊說是也顏說望文生義不可從

詐卒也齊人語也傳三十三年公羊傳注

續方音疏卷上

案

案公羊傳詐戰不日何注云詐卒也釋文云卒七忽切是卒爲倉卒之義桓十年公羊傳注云結日定地各居一面鳴鼓而戰不相詐正與詐戰不日爲倉卒之義互相足荀子議兵篇兵之所貴者執利也所行者變詐也善用兵者感忽悠閑莫知其所從出楊注云變詐謂奇計感忽悠閑皆謂倏忽之閒也此與詐戰不日義合忽卒晏韻字修忽卽倉卒也劉毓崧曰穀梁僖二十三年傳注云詐戰謂不期也不期與倉卒同義詐與乍通孟子公孫丑云今人乍見孺子趙注云乍暫也廣雅釋言同暫與卒亦同義

江湖之閒謂小兒多詐狡猾爲無賴史記高紀集解引晉灼

案方言云央亡嚙尿婚猶也江湖之閒或謂之無賴凡小兒多詐而猶謂之央亡央亡卽鞅罔廣雅鞅罔無賴也漢書江湖作江淮狡猾作狡猾無作亡黃春熙按一切經音義十八引通俗文云小兒戲謂之狡猾戲與詐義頗相近

益梁曰謬欺天下曰謬說文

案謬與膠義通方言膠謬詐也涼州西南之閒曰膠自關而東西或曰謬或曰膠廣雅釋詁二謬謬膠欺也爾雅序並多紛謬釋文引方言謬詐也今方言無此語段氏說文注云此欺天下不可通當爲關東西曰謬

續方音疏卷上

案

吳人罵楚人曰伶漢書賈誼傳注引晉灼

案一切經音義十六引晉春秋吳人謂中州人爲伶人俗又總謂江淮閒雜楚爲伶人

楚謂小兒嬾餐說文尼厄切

案玉篇作楚人謂小嬾曰餐餐與臥義同說文女部嬾臥也廣雅餐嬾也義與說文同

燕代東齊謂信曰訖齊楚謂信曰訖說文訖是吟切

案方言云訖信也燕代東齊曰訖又云訖大也疏引方言文西楚之閒曰訖爾雅釋詁亦云訖大也疏引方言文同據此則信當作大方合段氏說文注云信當作大行過無禮謂之化齊人語也相六年公羊傳注



案公羊疏云今州公過魯而慢之傳言化我故知化我是行過無禮之言是以哀六年傳云陳乞日常之母有魚菽之祭願諸大夫之化我諸大夫皆曰諾於是皆之陳乞之家亦是行過無禮之事哀六年疏亦引此注互證

三輔謂輕財者爲粵說文曰普丁切徐錯

案集韻十五青傳下引說文俚俠也集韻所引不誤今本作使也誤矣俠下云俚也是俚俠爲轉注俚有俠意粵亦有俠意粵下云一日俠也是也俠者游俠之名也漢書季布傳任俠有名如淳謂同是非爲俠與輕財爲粵義近辭又案廣雅俚俠也王氏疏證云輕與俠同義高誘注淮南說山訓云俠輕也漢書趙廣漢傳云閭里輕俠是也

燕人言謬謬善趨者謂之謬高誘淮南子修務訓注

案說文諺下云讀若幾幾狡兔也新序云齊有良兔一旦而走五百里是狡兔善走與善趨義近

河內之北謂貪曰憊說文

案方言云晉魏河內之北謂憊曰殘楚謂之貪與此文小異左氏昭公二十八年傳貪憊無厭疏引方言文同憊與婪音義俱同說文婪貪也廣雅婪貪也王氏疏證云僖二十四年左傳狄固貪憊釋文正義並引方言云殺人而取其財曰憊楚詞離騷眾皆競進

以貪婪兮王逸注云愛財曰貪愛食曰婪貪婪亦愛財愛食之通稱不宜分訓辭又案憊與憊音義亦同玉篇憊貪也

楚人謂恨不得爲枉治高誘淮南子道應訓注

案枉字經典罕見僅見於集韻拋裴切

楚人謂精進爲精搖澤濁爲吵挈高誘淮南子要畧注

案釋名云進引也謂引而前也搖字本有進義搖引聲之轉吵澤亦一聲之轉濁挈義未審

楚人謂慚曰慚說文曰慚又云青徐謂慚曰慚

案方言云慚慚也荆楊青徐之間曰慚若梁益秦晉之間言心內慚矣左思魏都賦慚慚而謝劉注引方

續方言疏證卷上

言文並同廣雅慚慚也

齊人子妻婢姦曰姦說文引漢律

案廣韻十三耕云齊與女交罰金四兩曰姦蒼頡篇曰男女私合曰姦集韻十四清云姦姦也

齊人謂生子曰嬖思元賦注引纂要

案爾雅釋獸兔于嬖本或作嬖說文女部嬖下曰生子齊均也兔部嬖下曰兔子也廣雅同嬖嬖音同義

近玉篇並嬖嬖爲一字嬖者新生弱小之稱內則兔茲鄭注云免新生者是其義也

南陽人謂抱小兒爲雍樹漢書夏侯嬰列傳集解引蘇林

案夏侯嬰傳面雍樹驢服虔曰高祖欲斬之故嬰圍



樹走面向樹也應劭曰古者立乘因恐小兒墮墜各置一面雍持之樹立也師古曰雍抱持之言取兩兒令面背已而抱持之以馳故云面雍樹馳服言圍樹而走義尤疎越雍讀曰擁又案雍與擁同雍抱卽擁抱也儀禮公食大夫禮左擁盤梁注云擁抱也左傳襄公二十五年擁社釋文同應劭謂雍持之卽擁持之廣雅釋詁擁持也是也劉毓崧曰曲禮云負劔辟咎詔之鄭注云劔謂挾之於旁疏云劔謂挾於脇下如帶劔也挾小兒比之帶劔與抱小兒比之擁樹其義正同服氏以擁爲圍非也而以樹爲樹木之樹則與蘇林之說未嘗相背應氏訓樹爲立不可從

續方言疏證卷上

手

朝鮮謂兒泣不止曰咍秦晉謂兒泣不止曰咍楚謂兒泣不止曰噉宋齊謂兒泣不止曰噉

文說

案方言云凡哀泣而不止曰咍朝鮮洌水之間少兒泣而不止曰咍自關而西秦晉之間凡大人少兒泣而不止謂之咍哭極音絕亦謂之咍平原謂啼極無聲謂之咍嘔楚謂之噉咍齊宋之間謂之噉是許本方言爲義廣雅咍噉同義王氏疏證云哭聲謂之噉咍歌聲亦謂之噉咍漢書韓延壽傳云噉咍楚歌是也昭二十五年公羊傳云昭公於是噉然而哭與此義同

楚人謂啼極無聲爲噉

莊子庚桑楚注

案老子道德經終日號而不嘔玉篇作不嘔云氣逆也說文有嘔無嘔集韻云嘔氣逆也楚人謂啼極無聲爲嘔與此文同

號江東皆言譁

郭注釋言

案眾經音義引爾雅云號呼也詩大雅式號式呼崔靈思毛詩作式號式譁說文口部嘯繫傳作號也是號譁本轉注字呼嘯譁古通用廣雅號嘯亦同義

東齊呼息爲嘔

郭注釋詁說文云東夷謂息爲嘔

案方言云嘔息也東齊曰嘔息字自聲嘔字四聲古同部

楚東謂相調笑爲哈

吳郡賦注王逸九章章句楚人謂相調笑曰哈

方言疏證卷上

手

案廣韻云哈笑也調笑字當用嘲東方朔傳該嘲是也廣雅嘲調也又云哈笑也黃春熙按殆疑字通一切經音義七引通俗文云大調曰譁從言與從口同也說文有台字云說也又譁駭也人部怡疑兒讀若駭據黃說是凡台聲之字與疑義通調與譁義亦通段氏說文注引廣雅譁調也謂相嘲調並引通俗文爲證段氏謂大相嘲調者如癡駭然也

楚人謂跳躍曰蹠

說文

案方言云楚曰蹠自關而西秦晉之間曰跳廣雅蹠跳也

南陽謂大呼曰嘖

說文



玉篇卽兼用說文廣雅爲義案廣雅釋詁嘆笑也與此義別

楚人謂倨爲倦高誘淮南子道應訓註

案說文云交倨也廣雅釋詁竣止也周語其有倨乎韋注倨止也交竣倨音義俱同與倦義亦同倦券古

通廣雅釋詁券止也且倨倦雙聲故可通用

楚謂疾行爲逞說文

案方言云逞疾也楚曰逞廣雅逞疾也

退往也齊語說文

案方言云徂往也徂齊語也爾雅釋詁徂往也

吳楚謂瞋目顧視曰眦眦眦之間謂眦曰眦江淮之間

謂眦曰眦南楚謂眦曰眦

案方言云眦眦眦目也梁益之間眦目曰眦轉目顧

視亦曰眦吳楚曰眦眦眦眦也陳楚之間南楚之

外曰眦東齊青徐之間曰眦吳揚江淮之間或曰眦

自關西秦晉之間曰眦廣雅眦眦眦眦也眦與眦同

廣雅眦眦也孟子王使人瞋夫子趙注同夏小正燕

乃眦傳云眦者眦也

南楚謂相驚曰眦說文式畧切

案方言云眦眦也朱衛南楚凡相驚曰眦廣雅眦眦

也眦讀若想者古烏聲與朔聲同部然不獨音可通

卽義亦可通公羊宣六年傳靈公望見趙盾想而再

眦

拜注云想者驚貌想卽眦之假借字也

海岱之間謂相汙曰汙說文余廉切

案方言云汙汙汙也東齊海岱之間或曰汙或曰汙

說文汙汙汙汙與方言合汙汙古通用廣雅云汙

汙也

楚頰之間謂憂曰愁說文力至切

案方言言愁作愁云傷也楚頰之間謂之愁傷與傷同

廣雅傷愁憂也玉篇云云傷憂也憂傷本連文如小

雅我心憂傷是也

陳楚謂懼曰悼說文

案方言云悼哀也陳楚之間曰悼與此謂懼曰悼文

小異連哀懼亦連文也連周書誥法解恐懼從處日

悼是懼與悼通之證玉篇亦云悼懼也

陳留人語恐言僭之漢書李廣傳注引蘇林

案李廣傳威稜僭乎鄰國李奇曰僭猶動也恐本有

動義漢書淮陽憲王欽傳注恐謂怖動也故恐僭義

得相通李說是也齡又案說文僭安也恐者不安之

謂義相反而相成此亦徂存故今之例

汝南人有所恨曰媼說文

案玉篇文與此同

怒遷怒齊人語莊四年公羊傳注

案此與如卽不如同義



汝南謂飲酒習之不醉爲濃說文力主切

案玉篇濃下云雨濃濃也又飲酒不醉

江東通呼相愛爲憐郭注

案方言云憐愛也汝穎之閒曰憐又云憐職愛也言

相愛憐者吳越之閒謂之憐職趙策云竊愛憐之愛

憐連文古今通語也

江東通謂語爲行郭注

案爾雅正義云江東通謂語爲行者據時諺也

楚人曰詆秦人曰諉釋言釋文

案說文諉諉類則諉下云諉諉累也本爾雅郭注釋

言云以事相屬累爲諉諉徐楚金繫傳義同郭

續方言疏證卷上

庾氏云齊人謂之差許崔氏云北海人謂相激之事爲

掉磬隱義云齊謂相絞許爲掉磬禮記內

案說文云許面相斥舉相告許也漢書趙廣漢傳集

注兩相斥曰許禮記雜記疏云兩股相交則謂之絞

與兩相斥曰許義正相因凡云相者兩相之辭注云

不相掉磬卽不相絞許之義絞字交聲掉字卓聲古

音同部磬與絞義亦通說文絞縊也禮記文王世子

則磬於甸人注云縣縊殺之曰磬是其證也

西方人以反閒爲偵史記淮南王列傳集解

案偵謂同部假借字說文有詞無偵顏師古漢書注

云詞有所候伺也偵義與詞同史記索隱引服虔謂

偵候之也後漢書任延傳注云偵伺也南匈奴傳爲

郡縣偵羅耳目注云偵羅猶今言探候偵羅也廣雅

釋詁候閒視也視與伺同是閒偵候伺其義一也偵

與謀義亦同說文謀軍中反閒也故廣雅閒謀亦類

舉同義是其證也

脰頸也齊人語莊十一年公羊傳注

案左氏襄十八年傳兩矢夾脰注與此同爾雅釋鳥

燕燕白脰鳥注亦同說文脰項也廣雅頸脰項也

齊人謂之頸汝南淮泗之閒曰頸史記高紀集解引應劭

案方言云顏頸也東齊謂之頸汝穎淮泗之閒謂之

顏廣雅顏頸頸也呂氏春秋遇合篇椎頸顏廣顏是頸

續方言疏證卷上

頤統言則同析言則別也

頤鄂也有垠鄂也故幽州人則謂之鄂也釋名

案頤說文作頤頤鄂一聲之轉漢書揚雄傳集注云

鄂垠也垠鄂亦一聲之轉大平御覽引釋名無則字

腰在頤纓理之中也青徐謂之脰釋名

案說文瘰癧頸也玉篇作臂頸腫也或作瘰劉毓崧

曰說文云瘰頸飾也瘰腰皆嬰聲故訓頸癰頸腫也

黃春熙按爾雅燕白脰鳥脰訓頸又說文頤頤也史

記班超燕頤頤同頤可證腰在頤而名脰之義

秦晉謂細腰爲嬰說文

案方言云嬰細也自關而西秦晉之閒凡細而有容



謂之嬰成雅嬰細小也方言疏證云嬰各本訛作魏  
當正作嬰引說文雅爲證又云曹憲於嬰下列  
其癸渠惟一反王氏廣雅疏證云嬰與規同莊子秋  
水篇云子乃規規然而求之以察索之以辯不亦小  
乎說文小頭疎疎也讀若規義並同廣韻縞細繩  
也嬰縞車音姊宜反義同

朝鮮謂盧童子曰吁說文

案方言云黠瞳之子燕代朝鮮洌水之間曰吁戴氏  
疏證引玉篇云吁舉目也燕代朝鮮洌水謂盧瞳子  
爲吁是洌列盧瞳童瞳古通用郭注黠黑也詳齊謂  
黑爲黠條下

蜀謂母曰姐淮南謂之社說文

案廣雅姐母也淮南子說山訓西家子謂其母曰社  
何愛遠死高誘注云江淮間謂母爲社

江淮之間謂母曰媿說文

案方言云媿欺謾語也楚詞西施媿媿注好貌引詩  
好人媿媿此皆別一義與許說不合廣雅妻之母謂  
母姊王氏疏證云媿與姊聲義相近

江東呼母爲姊郭注

案廣韻姊姊皆承紙切是姊姊古通用方言云南楚  
濕滌之間謂婦姊曰母姊廣雅妻之母謂母姊皆與  
呼母爲姊義本相近玉篇云姊母也卽用郭注爲義

幽州及漢中皆謂老嫗爲嫗史記高紀集解引文

案說文嫗母也廣雅云嫗母也

楚人謂寡婦爲嫗詩桃夭疏

案玉篇嫗孤嫗寡婦也列子湯問篇鄭人京城氏之  
嫗妻注云嫗寡也淮南原道訓婦人不嫗注云寡婦  
曰嫗原集本但引作說文又因女部無嫗字遂徑改  
作楚人謂寡婦爲嫗今正作嫗爲詩桃夭疏引說文  
然元和五年鳳門郡解進墓誌有云霜妻李氏是唐  
時已有作霜者究不知何者爲正字何者爲借字也  
劉毓崧曰孫淵如重刊宋本說文序云唐人引據多  
誤以字林爲說文此嫗字似亦是字林

周人謂兄曰舅說文

案爾雅釋親弟兄也郭注云今江東通言曰舅舅乃  
舅之俗

齊徐人謂兄爲荒釋名

案廣雅白虎通皆云兄況也詩桑柔倉兄填兮釋文  
云本亦作況荒況一聲之轉詩兄爲荒者兄字古音  
虛王切謂音讀如荒也如詩鄘風兄與疆良爲韻是  
其證也陳第毛詩古音攷序云讀兄爲荒音與人諸  
也齡又案荒與亢同廣雅釋詁兄荒連文皆訓爲大  
與釋名同故得謂兄爲荒也

常山人謂伯爲穴高誘淮南子



案地形訓東南曰具區曰元澤高注云元讀常山人謂伯爲穴之穴也武進莊氏謂古讀元爲兀故說文元從一從兀爲聲是讀元爲穴之證古聲兀穴相同高郵王氏讀書雜誌非之謂元澤當作亢澤字之誤也水經巨馬河注曰督亢溝水東逕督亢澤又云亢與沆同說文沆莽沆大水一曰大澤此皆亢澤之證高注穴字亦亢字之誤又云亢與沆同伯與陌同古阡陌字多作千伯管子四時篇修封疆正千伯漢書食貨地理志阡陌字並作仟伯廣雅曰阡陌道也釋名曰鹿兔之道曰亢行不由正亢陌山谷草野而過也是亢阡古字通說文曰趙魏謂伯爲阡漢之常山郡戰國時趙地此云常山人謂伯爲亢正與說文相合元亢穴二字形似易誤讀書志以漢與戰國時地理合而爲一其說似爲可據

楚人謂姊爲類說文引賈侍中說

案韻會云類漢高后妹樊噲傳作呂須鄭注周易屈原之妹名女須與賈謂姊爲類義異王逸袁山松酈道元皆言女類屈原之姊與賈說合

古謂之娣姒今關中俗呼爲先後吳楚俗呼爲妯娌音軸里漢書郊祀志師古注

案方言云娣姒匹也郭注云今關西兄弟婦相呼爲娣姒娣姒同音假借字爾雅釋親長婦謂稚婦爲娣

娣姒婦謂長婦爲姒婦郭注云今相呼先後或云娣姒廣雅娣姒娣姒先後也

青徐人謂長婦曰植長禾苗先生者曰植取名於此荆豫人謂長婦孰孰者祝也祝始也釋名

案詩植稗救麥傳云先種曰植後種曰稗長婦曰植婦對幼婦稱稗婦而言廣雅釋詁植早也亦此義也孰祝古音同部云祝爲始者亦早義也黃春熙按詩干旄箋祝當爲屬是祝與屬通也屬者言其有所繫屬如爾雅釋物而別其屬也又釋名釋言語祝屬也女青徐州曰娣姒也始生時人意不喜忤忤然也釋名

案集韻九魚云吳人謂女爲姒義本此說文玉篇皆

美

無姒字釋名釋邱云當途曰梧邱梧忤也與人相當忤也是姒與梧同說文午部云午梧也梧逆也玉篇忤逆也是梧與忤義通姒梧皆梧之假借字耳古吾聲午聲同部故通

西方謂亡女婿爲上女婿漢書楚元王傳注引孟康

案漢書楚元王傳云過其上嫂食孟康曰上空也兄亡空有嫂也劉毓崧曰孟氏訓上爲空其說最確左氏昭十二年傳云八索九丘疏引張平子說丘空也漢書息夫躬傳集注後漢書龐參傳注廣雅釋詁三並同齡又案廣雅疏證引賈逵說九邱云九州亡國之戒也並引此孟說爲證謂皆死亡之義是也黃春



照按前條云齊俗以不知爲上上女婿者亡是公之義也

青齊婿謂之倩說文

案方言云東齊之間婿謂之倩郭注言可借倩也今俗呼女婿爲卒便是也史記倉公傳云黃氏諸倩徐廣曰倩者女婿也廣雅婿謂之倩

江東人呼同門爲僚婿郭注釋親

案廣雅云同門謂之婿漢書嚴助傳家貧爲友婿富人所辱師古注云友婿同門之婿据此則郭謂僚婿者卽此義也僚友本聯文僚亦通作寮左傳云同官爲寮同官者謂同一處爲官也與在一門爲婿義互相足

續方言疏證卷上

中

宋魯之閒名結婚姻爲兄弟傳二十五年公羊傳注

案爾雅釋親親之黨爲婚兄弟婿之黨爲姻兄弟郭注云古者皆謂婚姻爲兄弟鄭注大司徒云兄弟婚姻嫁娶也

關中俗婦呼舅爲鍾漢書廣川王傳注

案釋名云俗或謂舅曰章又曰公師古謂鍾者章聲之轉是也百官公卿表集注同是章鍾同母通假之證也漢書賈誼列傳抱哺其子與公併侑顏師古注言婦抱子而哺之乃與其舅併侑無禮之甚也是呼舅爲公也郭注釋親謂公鍾語之轉今俗婦稱舅爲

公卽鍾聲之轉

江淮閒謂士曰武高誘注淮南子覽冥訓又齊俗謂武見淮南王列傳

案莊伯鴻淮南子校刊云勇武一人意林引作勇士一人是竟以武爲士非異本也

北道名禾主人曰私主人說文

案詩周頌駿發爾私傳云私民田也黃春熙按說文公從八入猶背也韓非曰背公爲公公下云蒼頡制字自營爲公又詩爾我公田遂及我私是民田對公田而言故謂之私名禾主人曰私主人亦對公而言之意也故七月傳云大猷公之小猷私之專屬於民者皆爲私也

續方言疏證卷上

中

楚人名巫爲靈子王逸九章章句

案說文靈下云靈巫以玉事神靈或從巫是靈巫義本通廣雅釋詁云靈子巫也錢宮詹潛研堂集謂古人名字必相應如申公巫臣字子靈亦其證也

汝南平輿縣里門曰閑說文

案後漢書成武孝侯順傳注閑里門也太平御覽百八十二引風俗通閑城外郭內里門也楚詞招魂去君之恒韓王注或作恒閑閑里也楚人名里曰閑廣雅釋室閑里也文選述韓英彭盧吳傳注引應劭南楚汝沛名里門曰閑



關西謂榜曰篇說文

案篇云書也榜所以輔弓弩者二義不同然今時尚

有榜書之名或即因許書而定其名歟段氏注云榜

所以輔弓弩此其引申之義今之榜額榜標是也關

西謂之篇則同扁段說是也榜扁一聲之轉耳

三輔閒名棟曰極漢書天文志注引李奇鄒陽傳注

西京賦注三

案說文棟極爲轉注劉毓崧曰釋名云棟中也居室

之中也儀禮士昏禮疏云中脊爲棟是棟可訓中也

至於極字訓爲中者不煩枚舉棟與極皆可訓中故

棟亦稱極也

續方言疏證卷上

齊魯謂棖爲桺左傳釋文

案爾雅釋宮桺謂之棖說文桺棖也周謂之棖齊魯

謂之桺

戶仰也從人在厂上曰屋桺也秦謂之桺齊謂之戶說文

切

案玉篇義本此戶訓屋桺與檐字字異義同段氏注

云戶即禮經之廡互詳齊謂之檐楚謂之桺條下

秦名爲屋桺周謂之棖齊魯謂之桺說文

案易漸六四或得其桺虞翻云桺桺也方者謂之桺

釋名云桺桺也其形細而疎桺也或謂之桺桺傳也

相傳次而布列也或謂之桺在桺旁下列衰衰然垂

也廣雅桺桺桺也

齊謂之檐楚謂之桺說文

案方言桺謂之桺注雀桺即屋檐也爾雅檐謂之桺

郭注屋桺儀禮疏引孫炎云謂室桺周人謂之桺齊

人謂之檐廣雅桺桺桺桺也

桺桺也東方謂之蕩說文

案方言云榻前几江沔之閒曰桺說文云桺牀前几

然則桺蕩亦几類也蕩類篇集韻皆引作蕩桺字至

聲桺字呈聲古音同部若蕩字湯聲則與至呈異部

當是方俗殊語齡又案說文川部至字從川在一下

壬省聲古文至作至不省呈字壬聲是至呈皆從壬

續方言疏證卷上

得聲更可證同聲通假之例玉篇桺下云牀前几桺

桺也即用其義

楚人謂中庭爲壇高誘淮南子

案荀子儒效篇壇宇宮庭連文是庭得爲壇之證也

劉毓崧曰詩東門之墀疏云壇是平地楚辭謬諫云

滿堂壇兮注云平壇廣坦爲壇中庭之地平坦故可

稱爲壇也

麟戶限楚人謂之麟高誘淮南子

案說山訓牛車絕麟高注云楚人謂門切爲麟與謂

麟爲戶限義合麟與麟同汜論訓云枕戶麟而卧亦

此義也玉篇云楚人呼門限曰麟義亦同廣雅云麟



砌也王氏寔證云砌古通作切漢書外戚傳切皆銅  
沓黃金塗顏師古注云切門限也與此義正合

凡無高下有絕加躡板曰格齊人語成二年公羊傳注

案經文云踊于格而窺客何注云踊上也凡無高下有絕加躡板曰格疏云無高下猶言莫問高下但當有縣絕而加躡板者皆曰格矣據此是與方言云躡踰登也自關而西秦晉之間曰躡義同郭注方言踰爲踴躍是踴躍皆有登義亦皆有上義登亦上也集韻云格板也躡與攝音同義近方言云宋魏之間謂之攝爰自關而西謂之格廣雅格攝杖也又案格陪板版音義同廣雅陪版也是也黃春熙按太平御覽

續方言疏證卷上

室

三百五十七引通俗文云大杖曰格與廣雅方言之義同然指刑杖之杖而非躡板此當辨也

檀亭也齊魯讀曰輕輕勝也孤立獨處能勝任上重也

名釋

案廣雅釋器云檀謂之柱檀亭輕三字古同部段氏說文注謂禮言東檀西檀非孤立也自其一言之耳大屋曰廡并冀人謂之庠庠正也屋之正大者也釋名

案說文廡堂下周屋也庠廡也并冀一切經音義引作幽冀玉篇云廡堂下周屋也幽冀人曰庠黃春熙按太平御覽一百八十一引通俗文云客堂曰庠齊魯謂庫曰舍釋名

案廣雅釋室庫舍也劉毓崧曰春秋文鈞曜云咸池天潢五星五帝居舍也注云舍庫也

籬籬也青徐曰据据居也居於中也釋名

案說文無籬字古祇作柶一切經音義十四云籬柶同引通俗文柴垣曰柶是也籬離据居皆以聲爲訓者也据與據音近義同廣雅據柶也玉篇據藩落籬水上有橋徐泗間以爲圮水經注史記留侯世家集解徐廣曰圮橋也東楚謂之爲圮說文亦云東楚謂橋爲圮

案漢書張良傳注引服虔楚人謂橋曰圮與許合飯甌甌甌也江東呼甌甌郭注釋宮

案詩陳風中唐有甌毛傳云甌令適也令適卽甌甌

續方言疏證卷上

室

漢書尹賞傳穿地方深各數丈致令辟爲郭令辟卽甌甌廣雅甌甌甌甌甌也又案說文無甌字古祇作專詩載弄之瓦毛傳云紡專也作甌者今字也俗又作塼西漢以前不用甌祇用塼說文塼甌適也一曰未燒也是塼爲未燒之甌甌爲已燒之甌禮記疏云燒土爲之是其證也黃春熙按一切經音義十五引通俗文云狹長者謂之甌甌

案爾雅鐙謂之朽說文鐙鐵朽也或作慢陸氏釋文同孟子作塼劉毓崧曰李巡爾雅注云鐙一名朽論語公冶長篇云不可朽也集解引王注云朽塼也



楚謂之聿吳謂之不律燕謂之弗說文 郭注釋器云 蜀人呼筆爲不律案燕謂之弗下當補秦謂之筆四字篇韻同筆從聿得聲聿聲律聲弗聲古同部故得相通顧氏音論謂不律卽筆字反切鄭樵所謂慢聲爲二急聲爲一是也

潁川人名小兒所書寫爲管說文 折竹筆也失廉切 又云 篇書僅竹管也

案管與佔音同學記呻其佔畢爾雅簡謂之畢佔畢連文畢得爲簡佔亦得爲簡也廣雅管箴也箴與觚音義俱同急就篇急就奇觚與衆異顏師古注云觚者學書之牘或以記事削木爲之蓋簡屬也其形或六面或八面皆可書觚者稜也以有稜角故謂之觚

續方言疏證卷上

果

今俗猶呼小兒學書簡爲木觚章蓋古之遺語也據此則管與箴同類箴爲簡屬管亦簡更可證矣又案古凡占聲字皆可云書寫如巾部帖下云帛書署也竹爲之則謂之管巾帛爲之則謂之帖今人用帖字亦謂書寫也

楚人名結草折竹卜曰筮王逸離騷 經章句

案說文筮圓竹器也與王注義別玉篇云楚人謂折竹卜曰筮亦圓竹器也兼用兩說

齊魯之閒名門戶及藏器之管曰箒文選鮑照升天行 李善注引鄭元易

案周禮司門掌授管鍵以啓閉國門鄭注云管謂箒

也馬鄭王說尙書皆以箒爲開藏之管廣雅投謂之闔鍵笠屨戶牡也與此義正合

楚人謂扇爲箒高誘淮南子 精神訓注

案方言云扇自關而東謂之箒自關而西謂之扇玉篇亦本方言爲義說文云箒扇也或作箒廣雅箒謂之扇又案箋通作嬰春秋襄公二十五年左傳四嬰疏引方言自關而東謂扇爲嬰呂氏春秋有度篇冬不用嬰皆是也

嬰扇楚人謂之嬰高誘淮南子說林訓注 名云齊人謂扇爲嬰

說詳上

襪關東人呼襪也玉篇 彼皮切

續方言疏證卷上

果

案方言云襪自關而東或謂之襪郭音碑今關西語也

東南人謂鑿木空中如曹謂之膾漢書萬石君 傳注引孟康

案說文膾築牆短版也是膾之本義謂鑿木空中如曹者箭之假借字也穴部箭空中也淮南汜論訓古者爲箭木方版以爲舟航高注云箭空也

緡江東謂之綸郭注 釋言

案詩小雅言綸之繩箋云綸釣緻也說文綸釣魚繫也是緡綸義同

鼠最大罟也江東云郭注 釋器

案詩碩人施鼠濊濊毛傳云鼠魚罟說文同詩釋文



引馬融云大魚網目大豁也鱸鮪發發魚著網尾發發然是鼠爲大網也

江南呼縵罟爲百囊網詩九段釋文郭注釋器云九段今之百囊罟是亦謂之縵江東謂之縵

案說文云罟網也網或作罔又作網廣雅罔謂之罟

詩疏引孫炎云九段謂魚之所入有九囊也縵古通

作縵詩五總毛傳云數也然則縵罟卽數罟也趙岐

孟子注云數罟密網也謂之百囊者亦以其網之密

也黃春熙按縵與罔同詩東門之枌疏罔謂麻縵每

數一升而縵紀之故罔爲數引王肅云縵麻之縵也

升八十縵一罔之數八十可證縵罟之密又說文縵

布之八十縵爲縵莊子則陽篇釋文字亦作縵

關東言縵爲餅考工記輪人注鄭司農

案先鄭云縵讀爲關東言餅之餅古人凡云讀如者

以此字之聲讀如彼非謂縵卽名爲餅也

齊人謂棺束爲緘禮記喪大記注

案釋名云棺束曰緘緘函也古者棺不釘也劉毓松

曰檀弓云棺束縮二衡三疏云棺束者古棺木無釘

故用皮束合之

齊人言鉄樁爲樁周禮用師注

案周師注杜子春云讀樁爲齊人言鉄樁之樁原集

本鉄作斧蓋因五經文字云鉄音斧又與斧同而誤

爾雅樁謂之榘郭注斫木榘也說文鉄莖斫刀也鉄樁義同文選冊魏公九錫文引倉頡篇鉄樁質也昭二十五年公羊傳君不忍加之以鉄鑽何邵公云鉄鑽要斬之罪秦策云今臣之胷不足以當樁質要不足以待斧鉞是也

齊人謂柯斧柄爲樁考工記盧人注

案玉篇卽用此爲義說文樁圓榘也廣雅圓榘謂之

樁王氏疏證云凡器之名爲樁者皆兼此二義考工

記盧人勿兵樁刺兵搏鄭注云齊人爲柯斧柄爲樁

則樁隨圓也搏圓也然則正罔者謂之搏圓而圓者

謂之樁據王說是廣雅與鄭注義正合

齊人謂樁爲終葵周禮王人注說文

案玉藻正義引說文云王椎擊也齊謂之終葵首廣

雅釋器終葵椎也音論謂終葵正切椎字是也

陳楚謂樁爲柿說文

案說文云柿削木札樁也一切經音義引倉頡篇柿

札也檀通作牘顏氏家訓云削札牘之柿是也

白茅苦江東呼爲蓋郭注釋器

案說文蓋苦爲轉注又目部睽下云讀若白蓋謂之

苦相似左傳疏引李巡云編菅茅以蓋屋曰苦又引

孫炎云白蓋茅苦也左氏襄十四年傳云被苦蓋杜

注云蓋苦之別名



北方謂薄爲曲

史記絳侯世家索隱引韋昭高誘注淮南子時則訓青徐謂之曲

案方言云薄宋魏陳楚江淮之間謂之曲白關而西

謂之薄曲與曲與笛並通說文曲蠶薄也又云曲蠶

薄也廣雅笛謂之薄皆是也史記索隱引許慎淮南

子注云曲葦薄也月令具曲植籩筐鄭注云曲簞也

郭注釋器引毛詩傳曰留曲梁也謂以薄爲魚笱

兗州小武爲甌幽州曰瓦

高誘淮南子汜論訓注

案方言云周魏之間謂之甌自關而西晉之舊都河

汾之間其大者謂之甌罌其通語也郭注云今江東

呼罌爲甌子士喪禮鄭注云甌瓦器是武與甌音義

俱同原集本幽州誤幽刻今正

續方言疏證卷上

辛

東萊用蛤謂之義灰

周禮掌屋注

案原集本作東萊人以蛤灰爲義灰誤引賈疏爲注

文今正賈疏云蜃蛤在泥水之中東萊人又取以爲

灰故以蛤灰爲義灰

關東俗器物一再漆者謂之捎漆捎卽髹聲之轉重耳

今關西俗云黑髹盤朱髹盤

史記貨殖列傳正義漢書外戚傳師古注

案周禮春官巾車髹飾注云髹亦多黑少之色與黑

髹盤朱髹盤義合玉篇髹同髹云赤黑漆也

齊魯謂四齒杷爲權

釋名

案方言云杷宋魏之間謂之渠挈或謂之渠疏郭注

云有齒爲杷與劉說同廣雅亦云渠挈謂之杷權與

渠挈與渠疏音皆近

鋤助也齊人謂其柄曰樞樞然正直也

釋名

案鋤係鉏之俗說文鉏下云立鋤所用也樞下云樞

枋也一曰鉏柄名徐楚金繫傳云今俗人尙謂鉏柄

爲鉏樞廣雅釋器樞柄也皆與劉合

甬鐻也青州謂之鐻三輔謂之鐻

高誘淮南子精神訓注

案方言云甬宋魏之間謂之鐻或謂之鐻江淮南楚

之間謂之甬甬釋名作鐻云插地起土也或曰鐻鐻

說文作甬云兩刃甬也宋魏曰甬也或作鐻從亏亏

疑勞之省說文又云甬甬屬是鐻甬鐻聲近義同武

進莊氏謂鐻卽鐻字說文云鐻相屬讀若鐻蓋因讀

續方言疏證卷上

辛

鐻爲鐻因之誤爲鐻也齡又案爲聲華聲之字義本

通方言爲鐻譌涅化也廣雅爲鐻譌也是皆爲華得

通之證

相甬也一曰徙土華齊人語也

說文

案原集本作徙木輦誤今依說文正相或作裡方言

云甬東齊謂之裡廣雅義同孟子蓋歸反藁裡而掩

之趙岐注云藁裡籠甬之屬孫奭孟子音義云裡土

舉也舉卽輦之異文徙土舉出六韜淮南汜論訓注

云和甬屬

柳拂也淮南謂之挾

說文

案說文又云柳繫禾連柳也方言云自關而西或謂



第一卷 方言疏證 卷上

之梯齊楚江淮之間謂之秧郭注云今連柳所以打穀者漢書王莽傳予之北巡必躬載梯頗師古注云梯所以擊治禾者也今謂之連柳齊語耒耜柳莢畢昭注云柳梯也所以擊草也郭云打穀顏云擊治禾皆本許說惟韋云擊草與許小異廣雅云梯謂之柳耒兩刃耒也宋魏曰耒說文

案耒通作鐸高注淮南云青州謂之鐸有刃也是耒為有刃之耒與凡云耒屬者不同元應云耒古文奇字作誤吳與華義本通詩周頌不吳不敖毛傳云吳譁也

關東謂之槌關西謂之特秧槌之橫者也關西謂之槌說文  
**續方言疏證卷上**

案方言云自關而西謂之槌其橫關西曰秧齊部謂之特東齊海岱之間謂之秧廣雅秧特槌也續索也說文無秧字秧即秧秧續古通

北方人名七曰匙漢書地理志注引蘇林

案方言云七謂之匙廣雅云相匙七也說文義同一切經音義引通俗文云七或謂之匙

桃謂之畝讀如或春或抗之抗字或作桃者秦人語也此二七者皆有淺升狀如飯儀禮有司徹注

案原集本抗作枕誤今正桃宋本釋文作桃鄭注云今文桃作抗汲古閣毛本桃作挑案毛本作挑未為

非是挑與抗本通集韻六豪抗挑同云扞物之器是也周禮地官女春抗二人注云抗扞曰也引詩或春或抗鄭注禮多用韓詩故與毛字異說文云扞扞曰也引詩或箠或箠或作抗從手亢與毛訓扞同或許君亦兼用三家詩也參校勘記云集釋敖氏俱作操要義作操疏同宋本釋文作操今本釋文作操引方言云耒趙魏之間謂之杲杲操猶耒杲為證據此則杲即方言之耒釋名作耒亦即耒之假借字杲操操同玉篇云杲今作操且操字變體多有書作耒者他如說文之耒今俗書作耒皆其證也

案耒之解各不同徐廣以為田器許叔重以為摩田器服虔孟康以為鋤柄然諸家之說大同小異皆與高謂耒謂之耒義相合

東江淮之間曰數儀禮聘禮注  
案鄭注云今江淮之間量名有為數者句絕又云今文數為逾庾逾同聲假借字經云十六斗曰數與昭

二十六六年左傳粟五千庾杜注云庾十六斗義合論語與之庾何晏集解亦云庾十六斗經云十數曰秉即廣雅之庾十曰秉也

案經云四秉曰筥鄭注云此秉謂刈禾盈手之秉也



云大罍惟應謂僮爲小罍爲異

江淮謂一石爲一擔後漢書韋彪傳注

案擔通作僮漢書一石爲石再石爲僮今俗猶謂

石爲一僮說並詳上

東海樂浪人呼容十二斛者爲鼓禮記曲禮疏引隱義

案小爾雅廣衡石四謂之鈞鈞四謂之石石四謂

斤也與家語謂三十斤謂之鈞鈞四謂之石石四謂

之鼓數合周語關石和鈞韋注云石今之斛也然則

四石卽四斛也數皆與十二斛爲鼓異廣雅云斛謂

之鼓數更與石四爲鼓異惟管子地數篇民自有百

鼓之粟者不行注云鼓十二斛與隱義數合

續方言疏證卷上

甌甌小罍長沙謂之甌郭注釋器

案方言云甌甌罍也說文甌甌謂之甌

河東北界人呼小石罍受二石所曰服匿漢書蘇武傳注引晉灼

案漢書蘇武傳劉德云服匿如小旃帳孟康云服匿

如罍小口大腹方底用受酒酪顏師古謂孟晉二說

爲是劉毓崧曰南史陸澄傳云竟陵王子良得古器

小口方腹而底平可容七八升以問澄澄曰此名服

匿單于以與蘇武子良詳視器底有字彷彿可識如

澄所言

鹽官三斛爲一希說文

案說文培下云鹽官入木取鹽爲培段氏注謂與此

與十六斛之秉異詩大田彼有遺秉毛傳昭二十七

年左傳或取一秉杆焉杜注皆云秉把也秉訓爲把

四秉則聚把矣經於下文云十筥曰稷稷之言總也

說文總聚束也筥爲聚把則稷應爲總把矣

秦謂筥曰籍飯筥也受五升陳留謂飯筥曰籍一曰飯

器容五升一曰宋魏謂箸筥爲籍說文

案方言云簋南楚謂之筥郭注云盛餅筥廣雅南楚

也簋筥筥筥並同論語斗筥之人鄭注云筥竹器容

斗二升與許云受五升異一切經音義十五引字林

筥筥飯器受五升秦謂筥也與許說合方言又云

箸筥陳楚宋魏之閒謂之筥廣雅亦云筥箸筥也

續方言疏證卷上

齊人春謂之鍾宣六年公羊傳注

案說文春蒲器也舛屬所以盛種鄭注周禮云春所

以盛糧之器廣雅鍾十曰與與十曰秉秉四曰筥是

鍾與筥同類宣二年左傳寅諸春杜注云春筥屬其

義似與鍾近之

齊人名小罍爲僮受二斛漢書刪通傳注引應劭

案僮通作甌方言云甌陳魏宋楚之閒曰甌齊之東

北海岱之閒謂之甌史記貨殖傳漿千甌集解徐廣

曰甌大罍也索隱云甌漢書作僮孟康曰僮罍也

受一石故云僮石後漢書明帝紀生者無擔石之儲

李賢注引埤倉云甌大罍也廣雅僮甌連文徐李皆



皆漢時鹽法中語

北方以二十兩爲三銖

說文考工記治氏注今東萊稱

案原集本脫三字今依說文注並斟詮本補鄭注考

工記治氏曰計叔重說文解字云銖鉞也今東萊稱

或以大半兩爲鈞十鈞爲環環重六兩大半兩鈞鈞

似同矣則三銖爲一斤四兩據此則六兩大半兩爲

一銖二十兩爲三銖可知矣

齊涼州呼鈞

郭注釋器

案郭注方言文同說文云鈞曲鈞也一日齊鼎詩疏

引孫炎云關東謂鈞爲齊涼州謂鈞爲鈞

秦名土釜曰鈞讀若過

說文古禾切禮記內則釋文齊人呼土釜爲鈞

續方言疏證卷上

案廣雅爾釜也正與說文義合今本廣雅作爾釜也

敏中王氏疏證據篇韻正作爾是也爾卽鈞之籀文

說文女部嫗字籀文作嫗是其證也鈞有過音許君

亦於嫗字作嫗知之又案禮記內則注牟讀曰整疏

引隱義云整土釜也校勘記引岳本作釜是也說文

土部無整字金部釜下云鈞也鈞卽釜也廣雅釋器

整爾也一切經音義二引廣雅牟過也鈞有過音牟

亦有過義故可通古人以聲爲義者大都類此互詳

江淮之間謂釜曰鈞條下

江淮之間謂釜曰鈞

案方言云鈞江淮陳楚之間謂之鈞郭注云鈞釜屬

鈞或曰三足釜也左氏隱公三年傳筐筥鈞釜之器

杜注云有足曰鈞無足曰釜說文爾亦作釜廣雅鈞

爾也

簞筥也可熏衣宋楚謂竹簞簞以居也

說文

案原集本無簞以居也四字今依說文補方言云簞

陳楚宋魏之間謂之簞居郭注今薰籠也廣雅簞籠

也薰簞謂之簞居

楚人謂刀頓爲鈇

高誘淮南子齊俗訓注

案武進莊氏遠吉謂頓卽鈍字頭頓卽頭鈍廣雅釋

詁頭鈇鈍也王氏疏證亦謂鈇與頓同引如淳漢書

陳平傳頭頓謂無廉隅也爲證

續方言疏證卷上

長劍楚人名曰長劍

王逸楚詞九章章句

案文選吳都賦毛羣以齒角爲矛鈇劉注云鈇刀身

劍鋒有長鈇短鈇

洛陽名弩曰弮

說文

案說文弮角弓也弩弓有臂者據此則弮弩皆弓屬

也

秦晉之間謂之子或謂之鈇吳揚之間謂之伐東齊秦

晉之間其大者謂之曼胡其曲者謂之句子

考工記治氏疏

案方言戟而無刃秦晉之間謂之鈇或謂之鈇吳揚

之間謂之戈東齊秦晉之間謂其大者曰鈇胡其曲

者謂之鈇鈇鈇胡子卽鈇曼卽鈇句卽鈇古通用但



多偏旁耳伐誤戈亦偏旁之譌惟鑢誤鑢爲異釋名  
戈句子戟也鄭據周禮敘官司戈盾云戈今時句子  
戟此皆戈誤伐之證廣雅鑢子鍔胡舒憂戈戟也

南方人呼剪刀爲劑刀郭注釋言

案周禮秋官序剪氏注剪斷滅之言也天官小宰聽  
賈賈以質劑劑者所以斷其不齊也是剪與劑皆有

斷義徐楚金說文繫傳引字書曰剪刀劑也黃春熙  
按詩閟宮剪商傳剪齊也說文劑齊也是剪卽劑也

江南謂刀擊爲劑左昭二十六年疏

案說文云劑擊也玉篇義同劉毓崧曰國語齊語云  
劑令支斬孤竹而南歸注云劑擊也廣雅釋詁云劑

續方言疏證卷上

美

斷也釋言云劑斫也二訓皆與擊義同

自江而南呼犁刀爲鎗爾雅釋樂疏引字林

案玉篇訓鎗爲車具與字林訓田器不同說文無鎗  
字革部鎗下云車較具也或希馮誤鎗之訓爲鎗字

之訓歟

鎗齊人謂之鏃鏃族也言其所中皆族滅也關西曰釭

釭鏃也言有交刃也其旁曰羽齊人曰衛所以導衛矢

也釋名

案廣雅鏃鎗也說文鎗矢鏃也族下亦云矢鏃也初

學記引此文交刃作鏃刃其旁曰羽者攷工記矢人

職云夾其比以設其羽是也齊人曰衛者矢人職曰

夾而搖之以眊其豐殺之節也鄭注云今人以指夾  
矢舞衛是也士喪禮記猴矢一乘骨鏃短衛鄭注云  
凡爲矢五分筈長而羽其一疏云謂之衛者以其無  
羽則不平正羽所以防衛其矢不使不調故名羽爲  
衛神農本草云衛矛一名鬼箭廣雅疏證謂箭羽名  
衛故鬼箭亦名衛矛

鞞鞞鞞之缺前墜者胡中所名也鞞鞞猶速獨足直前  
之言也釋名

案玉篇云鞞鞞履也鞞之缺前雍與此義合說文鞞

鞞鞞三字不收惟新附有鞞字云鞞屬廣雅釋器鞞

鞞鞞鞞履也

續方言疏證卷上

美

齊人言鐵棍周禮注疏

案圉師注無齊人言鐵棍句當是上文齊人言鉄棍

之誤

九江謂鐵曰錯說文又史記功臣表索隱引三蒼

案方言云錯堅也自關而西秦晉之間曰錯廣雅釋

器云錯鐵也

鄭人謂玉未琢者爲璞戰國策

案玉篇云璞玉未治也淮南原道訓純兮若璞高注

云璞若玉璞也在石而未剖凡云璞者皆未成之稱

荀子臣道篇若馭馬楊倞注云璞馬未調習之馬

說文無璞字當作璞璞乃後出字耳



南楚謂禪衣曰襍說文徒叶切

案方言云禪衣江淮南楚之間謂之襍廣雅云襍禪衣也

荊州謂禪衣曰布襍釋名

案布襍之名未詳畢氏釋名疏證云襍俗字衣裳上下聯屬即謂其衣爲屬世俗以其是衣名輒加衣旁畢說是也晉書夏統傳服袿襍音義引字林云襍連要衣也襍記注云襍衣裳者若今大襍也正義云謂衣裳相連而以綿續著之是其義也

監楚謂無緣衣也說文

案方言云無緣之衣謂之監又云楚謂無緣之衣曰

續方言疏證卷上

本

襍據方言是監與襍同

視衣縷也齊人謂之縷郭注釋器

案方言云縷謂之衽說文云縷衽也方言又云縷謂之衽郭氏彼注云即衣衽也釋文云縷本又作縷玉篇視下云衣縷也疏下云衣縷與此正合邵氏爾雅正義云齊人謂之縷者據時驗而云然

歲貉中女子無紵以帛爲脛空用絮補核名曰轉衣狀

如襍褊說文

案說文注云無紵者無左右各一之紵也帛依急就篇當作布空脛古今字核當作覈果覈之引申也帛爲脛脛緒以絮而裹之若今江東婦之卷胖胖音如

滂去聲是名轉衣亦曰母轉急就篇曰禪衣蔽膝布母轉蓋蔽膝縛衣襍三者相似故曰狀如襍衣部曰襍衣蔽前也又曰直裾謂之襍褊此當曰狀如襍不當有褊字

楚人謂袍爲短襦大布高誘淮南子齊俗訓注

案爾雅說文皆訓袍爲襦無短襦大布之訓釋名云袍丈夫著下至跗者皆與此注不合急就篇注云長衣曰袍下至足跗與劉說合又云短衣曰襦自膝以上一曰短而施要者曰襦據顏說是袍爲長衣襦爲短衣廣雅疏證云其似襦而長者則特別之曰長襦故廣雅云袍長襦也是其證也原集本敗大布二字

續方言疏證卷上

本

今依原書補齡又案列子力命篇朕衣則短襦釋文引許慎淮南子注云楚人謂袍爲短荀子大略篇作豎襦短豎並與襦同廣雅襦謂之襦王氏疏證又云方言襦襦江湘之間謂之襦又褊褊其短者謂之褊褊說文褊豎使布長襦也褊長于襦而短于褊褊故褊褊亦曰短褊依義言之則高與許其實一也齊人謂如衫而小袖曰侯頭侯頭猶言解瀆臂直通之言也釋名

案釋名疏證云侯與解頭與瀆皆聲之轉

宏農謂褊褊說文

案方言云褊陳魏之間謂之褊段氏說文注謂褊爲



繞

裴艸雨衣秦謂之草說文

案艸部云草雨衣一日衰衣廣雅釋器草謂之衰草與薛同齊語身衣襪襪韋注云襪襪裴衣也草有不專用艸爲者如說文木部樓下云可作草是樓亦作爲草也

綃頭齊人謂之掩言掩欵髮使上從也釋名

案綃頭方言作燥頭云趙魏之間或謂之掩說文云

燥欵髮也正與此合王篇義亦同

巴蜀名頭上巾爲冒絮史記絳侯世家集解

案說文曰部下云小兒蠻夷頭衣也曰俗作帽釋名

續方言疏證卷上

率

云帽冒也

滕薛名茵爲類儀禮士冠禮注

案此條互詳下

簡恢也恢廓覆髮上也魯人曰類類傾也著之傾近前也齊人曰幌飾形貌也釋名

案釋名疏證云說文無茵字依說文當作櫛鄭注士

冠禮云滕薛名茵爲類案滕薛國皆近魯故其稱名

同說文亦無茵字幌本幌字誤疏證正作幌引廣雅

云簡謂之幌玉篇廣雅皆云幌簡也莫教反畢氏又

謂說文無幌字當止作兒謂兒卽形貌字也齡又案

廣雅疏證引釋名幌亦作幌並引續漢書輿服志云

太皇太后皇太后入廟期簪簡簪珥後漢書烏桓傳婦人著白決飾以金碧猶中國有簡步搖李賢注云簡字或爲幘婦人首飾也魏志明帝紀注引魏氏春秋云諸葛亮遣使致巾幘婦人之飾以怒宣方言車杓箋宋魏陳楚之間謂之筱郭注云今呼車子弓爲筱音巾幘覆髮謂之幘車蓋弓謂之筱其義一也

韓蔽也齊人謂之巨巾田家婦女出至田野以覆其頭故因以爲名也釋名

案各本作韓蔽也此韓誤韓今正畢氏疏證云太平御覽引作敝韓所以蔽前也說文巾韓也上古衣蔽前而已市以象之敝篆文巾然則此當云敝韓也韓

續方言疏證卷上

率

蔽滕也所以蔽膝前也蓋本名蔽膝急言之則兩音

合一遂名韓矣蔽膝乃爲韓之反語至今本作自疏

證據太平御覽引改今從之齡又案謂之巨巾者方

言云蔽郭魏宋南楚之間謂之大巾巨巾卽大巾也

廣雅大巾裨裙襜褕蔽郭也敝謂之釋王氏疏證與

畢說

沛國人謂反紒爲幘周禮弁師注

案紒通髻文選運命論注引張揖上林賦注云紒髻後垂也紒卽髻字也髻爲紒髮總髮之稱與幘訓會

髮義同

齊人謂草屨曰屨釋名



案初學記引作草屨曰屨方言云屨粗屨也左氏傳

四年杜注屨草屨依此則作草爲是說文屨履屬段

氏說文注云履屨也云屬者屨之屬者曰屨也

紛悅拭物之巾也今齊人有言紛者禮記內則注

案內則釋文云紛或作份說文帟下云楚謂大巾曰

帟與悅類廁糸部紛訓馬尾韜別一義

楚謂大巾曰帟說文

案方言云大巾謂之帟郭璞注云今江東通呼巾帟

桑之言墳也墳亦大也廣雅云帟巾也

江東謂帳爲帟郭注釋訓

案說文云帟釋帳也廣雅釋器義同楊倞注荀子禮

論篇帟讀爲帳古長聲壽聲字多相屬如講張是其

義也

吳人解衣相被謂之緦說文

案說文注云方言吳越之閒脫衣相被謂之緦縣詩

大雅言緦之絲傳云緦被也

東齊謂布帛之細曰綾說文

案方言云東齊言布帛之細者曰綾許義蓋本方言

河東名帛爲幣禮記曲禮注

案說文云幣帛也劉毓崧曰儀禮聘禮記云幣美則

沒禮注云幣人所造成以自覆幣謂束帛也

楚人名布爲曹今俗閒以始織布繫著其旁謂之曹布

高誘淮南子  
說林訓注

案曹布當與鄧總同淮南云曹氏之裂布是布爲曹

氏之布俗閒即名布爲曹也

凡布細而疎者謂之總南陽有鄧總儀禮喪服傳注

案說文總下云細疎布也楊倞注荀子禮論篇文與

此同多一布字劉毓崧曰漢書地理志後漢書郡國

志南陽郡屬縣有鄧是鄧本南陽地也儀禮喪服傳

疏云今南陽有鄧總者謂漢時南陽郡鄧氏造布有

名總者言此者證凡布細而疎即是總之義

屨麻桌雜履之名也南楚江淮間通謂之屨顏師古急就章注

王應麟補注云屨黃本作屨屨即屨字屨屨古蓋通用

釋名云齊人云屨屨屨屨把作屨貌也荆州人曰屨

麻韋屨皆同名屨指也言所以安措足也

案說文云屨屨屨也作屨者假借字方言云屨屨屨

屨也徐充之郊謂之屨自關而西謂之屨南楚江沔

之閒總謂之屨

齊人名小兒被爲希詩斯干釋文

案說文正作襦云襦也襦下云小兒衣也與此義合

又廣雅襦謂之襦亦此義也漢書宣帝紀曾孫雖在

襦襦孟康注云襦小兒被也與此義正合

楚人名被爲冠王逸離騷經章句

案文選吳都賦劉注同方言云屨襦謂之被巾廣雅

義同是屨冠皆從戶有護義故得有被訓



筍者竹篾一名編與齊魯以北名之曰筍

文十五年公羊傳注

案說文篾下云竹與也陸德明筍音峻史記張耳傳

貫高篾與前服虔曰篾音編編竹木如今峻可以篾

除也韋昭曰與如今與牀人舁以行廣雅篾梟與也

輶小車輶冀州以北名之云爾

僖元年公羊傳注

案方言云輶楚衛之間謂之輶廣雅義同說文輶輶

爲輶注釋名輶句也輶上句也考工記輶人爲輶鄭

注云輶車輶也

容謂輶車山東謂之裳帷

周禮巾車注

案釋名容車婦人所載之小車也其蓋施帷所以隱

蔽其形容也詩氓傳云帷裳婦人之車也箋云帷裳

續方言疏證卷上

案

童容也

東郡謂廣輶車爲柳

史記季布傳集解引服虔

案集解引鄧展云皆棺飾也載以喪車欲人不知也

依鄧說則字當作輶方合玉篇云柳載柩車是其證

也作柳者從車之字假借字耳

淮陽名車穹隆爲輶

說文

案方言車枸簍宋魏陳楚之間謂之篾或謂之簍籠

郭注穹隆兩音正用此字是簍籠卽穹隆然方言無

輶字未敢臆斷又案從賁之字本有大義郭注爾雅

穹隆至極亦爲大也正與此義合

齊人謂車枕以前曰縮言局縮也充冀曰育御者坐中

執御育育然也

釋名

案縮育疊韻字局字古音亦同部

輶關西曰輶言曲輶也

釋名

案釋名疏證云攷工記輪人牙也者以爲固抱也鄭

司農注云牙讀如跛者訝跛者之訝謂輪輶也世閒

或謂之罔書或作輶齡又案輶與輶同廣雅輶輶也

篇韻皆云輶車輶也正用此義周禮之牙卽說文之

牙說文木部云牙一曰車輶會卽其義也

關中謂輶爲輶

考工記輶人注

案周禮疏引方言云本紂自關而東周洛韓鄭汝潁

而東謂之輶或謂之爲曲輪自關而西爲紂方言疏

續方言疏證卷上

案

證云本字誤當作車廣韻引方言自關而東謂輶曰

紂東字誤當云西輶亦作輶說文云馬紂也廣雅云

紂紂輶也義本方言

舟中牀以薦物者曰筵南方人謂之筵突言濕漏之人

突然從下過也

釋名

案釋名疏證云太平御覽引無南方人以下十八字

案今船底上有襯版水或浸淫而入其最低者曰水

倉常時去之名曰刮潮與此誼合故不據刪玉篇筵

字後一義卽用劉說云舟中牀也筵突之義未審劉

毓松曰說文云零餘雨也雨有濕漏之義筵與零皆

令聲也



三百斛曰舸舸也舸短也江南所名短而廣安不傾危者也釋名

案釋名疏證云舸俗字當作刀北堂書鈔初學記太平御覽皆引作舸案說文舸船行不安也從舟別省聲讀若兀則舸字音誼皆非矣毛詩河廣云會不容刀鄭箋云小船曰刀則古止作刀乃詩正義詩釋文並云說文作舸今說文實無舸字豈唐人所見異本歟一切經音義引方言南楚江湖小船舸謂之艇郭璞曰艇舸也舸音刀案今方言郭注作艇舸也然一切經音義明音刀則非形誤矣舸字故當仍之詩正義引此則作刀藝文類聚引亦作刀刀正字也晉韓博朝刀舸謂短尾者爲刀刀即舸也則舸有短義一說當從廣雅作舸名詩正義引作舸廣雅疏證云凡物之短者謂舸舸短也據王氏說舸亦當作舸與畢說同

統候風也楚人謂之五兩許慎淮南子齊俗訓注

案原集本當云文選江賦注引淮南許注玉篇云統候風五兩也義本許高誘齊俗訓注云俛候風也世所謂五兩字與許異莊氏校刊本謂見與完字形近易爲故論語莞爾之莞釋文又作覓爾此義當作統爲是

南方人謂整船向岸曰橫漢書項羽傳注引如淳

案類篇云橫附船著岸也義正與此合玉篇云橫整船向岸劉毓崧曰史記項羽紀集解引應邵云橫正也又引孟康云橫附也皆與如淳說合橫與橫通文選蜀都賦云橫輕舟劉注云南方俗謂正船迴濟處爲橫

稻沛國呼稂郭注釋草江東呼稂說文沛國謂稻曰稂又稂字注

案說文稻稂爲轉法說文注云釋草曰稻稂周頌毛傳同許曰沛國呼稂而郭璞曰今沛國呼稂然則稂稂本一語而稍分輕重耳

江東呼稂爲稂郭注釋草

案爾雅正義云左傳桓二年疏引舍人云稂一名稂稂稂也齊民要術引孫炎注與舍人同

糧江東通言糧郭注釋言

案玉篇云糧糧也鈕氏說文新附考云論語在陳絕糧釋文糧鄭本作糧云糧也文選思元賦餐沉澹以爲糧後漢書糧作糧章懷太子云糧或作糧據此則糧糧古通疑實一字而異文禮記內則五十異糧釋文糧引字林云量也恐本釋言郭注齡又案離騷精瓊蘆以爲糧王師叔注云糧糧也是量聲長聲古同部黃春熙按詩篤公劉箋云乃稂糧食於囊粟之中明糧之必有裏也爾雅釋鳥其糧嚙郭注嚙者受食之處別名今江東呼糧是糧與糧同也



河北人呼食爲粢郭注釋言

案爾雅釋言詩鄭風傳皆云粢餐也說文餐吞也魏風伐檀首章不素餐兮二章不素食兮是則餐猶食也說文注於餐字下亦詳言之

齊人謂稷爲相禮記樂記注

案鄭注云相卽拊也疏云白虎通引尙書大傳拊革著以稷是孔用白虎通引申鄭義然又云今書傳無著稷之文是仍未定之詞以稷相古無的訓故也稷相古同部字

齊謂麥稌也說文

案廣韻引埤蒼稌楚之麥一麥二稌周受此瑞麥與

續方言疏證卷上

丰

說文來解畧同是來卽稌也廣雅云大麥楚也小麥楚也楚楚卽詩之來牟來牟本對文許渾言之張析言之

京師人謂麤屑爲紇頭史記陳丞相世家解引音灼

案史記漢書皆云食稷麤孟康云麤麥稷中不破者也晉灼云麤音紇廣韻引漢書食稷麤說文麤堅麥也正與麤屑義合

陳留謂健爲鬻說文桑谷切

案說文鬻或從食束周易馬注云餽健也劉毓崧曰穀梁疏引馬注云餽謂糜也易繫辭復公餽釋文云餽馬本作粥漢書敘傳上音義引字林云餽或作鬻

涼州謂鬻爲鬻說文莫結切

案說文鬻或省從末徐楚金繫傳鬻作糜說文注從錯本謂糜秣雙聲齡又案廣雅秣粥饘也秣粥並言故粥得爲秣粥卽鬻之俗字玉篇卽用說文爲義

周謂之饘宋謂之饘說文

案說文注引檀弓音義初學記正作宋衛謂之饘饘者鬻之或字爾雅釋言饘饘也是許所本段說恐未當饘饘義本通飭饘義亦通如荀子酒醴飭饘卽饘鬻是也然不得徑改饘爲饘也

陳楚間相謁食麥飯曰饘楚人相謁食麥曰饘秦人謂相謁而食麥曰饘說文

續方言疏證卷上

丰

案方言云饘饘食也陳楚之內相謁而食麥饘謂之饘楚曰饘凡陳楚之郊南楚之外相謁而餐或曰酢或曰飮秦晉之際河陰之間曰饘饘此秦語也方言疏證引爾雅釋言郭注云方言陳楚之間相呼食爲饘徐錯說文繫傳云相謁相見後設麥飯以爲常禮如今人之相見飲茶也廣雅饘饘饘饘食也原集本楚人相謁句下敝食麥二字今補

周人謂餽曰饘說文

案餽饘爲轉注饘饘同義爾雅釋詁饘饘也段氏謂詩周頌其饘伊黍正周人語  
餌而也相黏而也充豫曰漈漈就形名之也釋名



案釋名疏證云漚泔二字說文所無鄉俗之語未詳何義又案方言云餌謂之饀或謂之案或謂之餠或謂之饀或謂之饀謂米餅也周禮糗餌粉餼鄭注云餌養皆粉稻黍米所爲也合蒸曰餌餅之曰養揚渾言之鄭析言之是凡稻黍之末皆爲餌猶麪之爲麥末也廣雅漚訓爲漚漚者和也一切經音義引通俗文云和漚曰漚爾雅釋言釋文引字書云黏糊也也今人用麪糊以麥末爲之猶言和是卽劉云就形名之謂歟

紀莒之間名諸爲漚周禮糗人疏言諸者非一之義

案鄭注禮記內則云漚以諸和水也以周禮六飲按

續方言疏證卷上

三

之則漚涼也紀莒之間名諸爲漚內則疏云諸者眾

雜之詞周禮膳夫注涼作醪說文云醪雜味也與鄭

注漿人云涼今寒粥若糗飯雜水義正合義是涼卽

醪之假借字也廣雅醪漿也

秦人漚曰漚齊人滑曰漚禮記內則注

案說文漚久泔也禮記釋文漚思酒反廣韻漚所鳩

切是漚漚本雙聲故通玉篇漚下云滑漚也

周謂漚曰泔說文古三切

案廣雅云泔漚漚也眾經音義云江北名泔江南名

潘玉篇云泔潘也

泔泔也江東呼泔郭注泔器

案說文泔泔互訓黑部云泔謂之泔泔泔也是泔與泔字異義同釋名云泥之黑者曰泔劉與許義合廣雅云泔謂之泔顏師古泔就篇注云泔泔也

宋魯人皆謂泔爲泔釋名左傳哀二年泔文北土呼泔爲泔

案方言云泔協泔也郭注云謂和協也或曰泔泔所

未能詳說文云泔泔也玉篇同

齊人名泔酒曰泔周禮司尊彝注

案集韻泔下云以水姊酒曰泔說文訓泔爲酒而與

酒義不合劉統崧曰周禮司尊彝云凡酒脩酌注云

脩讀爲漚漚之漚漚酌以水和而泔之疏云必和以

水者曲禮曰水曰清漚齡又案曲禮所云水曰清漚

續方言疏證卷上

三

卽儀禮所謂元酒是也

齊人名麪曰媒周官媒氏注麪魚列反顏師古注漢書齊人名麪曰媒

案方言說文廣雅皆無麪字說文麥對麪下皆訓餅

籍也而與師古謂麪餅曰媒媒字音義又不相侔劉

統崧曰說文云籍酒母也從米籍省聲麪籍或從麥

鞠省聲案此二字卽古麪字與媒字音雖相遠而義

實相近

江南謂酢母爲麪說文奴禮切

案廣雅麪母也音與麪同義亦同

關東謂酢曰酸說文

案廣雅釋器云酸酢也王氏疏證云楚詞大招吳酸



蒿萋一作吳酢廣韻醪酢味也玉篇醪火沃切伊尹曰酸而不醪是酸卽酢也劉毓崧曰說文酢字下云醪也醪字下云酢醪也

東方謂之席西方謂之鹵說文又云河內謂之鹵浦人言若虛

案說文注云禹貢青州海濱廣斥謂東方也安定有鹵縣謂西方也曲禮凡祭宗廟之禮鹽曰鹹醢鄭注大鹹曰醢今河東云鄭言河東皆魏地浦人言若虛五字當作讀若卽人言卽六字卽郡鄆縣字本作卽卽又案序鹵對文則別散文則同呂氏春秋樂成篇終古斥鹵史記夏本紀集解云徐廣曰瀉一作澤又作斥鄭元曰斥謂地鹹鹵皆是也

續方言疏證卷上

七

齊人謂鼓聲如嗜釋名

案鼓嗜疊韻字如何本作而釋名疏證云北堂書鈔太平御覽皆引作如古而如本通如卽而也

齊人名全菹爲芋儀禮喪服傳注

案說文芋大業實根菹酢菜也義別全菹者謂其菹之全體也易艮卦注云兩體不分乃謂之全故全菹得名爲芋也

江東呼麋鹿之屬通爲肉郭注釋器

案爾雅正義云說文解臠字云豕肉羹也解臠字云豕肉臠也其通稱爲肉者皆不僅指羊豕而言故郭引江東呼麋鹿之屬通爲肉

河間名豚脅聲如鍛周禮醢人注

案周禮校勘記云釋文膊音博下膊同閔監本誤作膊疏中同周禮豚拍鄭大夫杜子春皆以拍爲膊謂脅也云聲如鍛膊者釋名云膊迫也迫卽拍也

楚人名羹敗曰爽王逸招魂章句

案廣雅釋詁三爽敗也劉毓崧曰老子云五味令人口爽王注云爽差失也釋文云爽差也差失與敗義亦相近

益州人有將鹿肉畜之殘爛謂之鹿殘禮記內則疏

案內則釋文云益州人取鹿殺而埋之地中令臭乃出食之名鹿殘與疏義小異蓋皆引申鄭說也

續方言疏證卷上

七

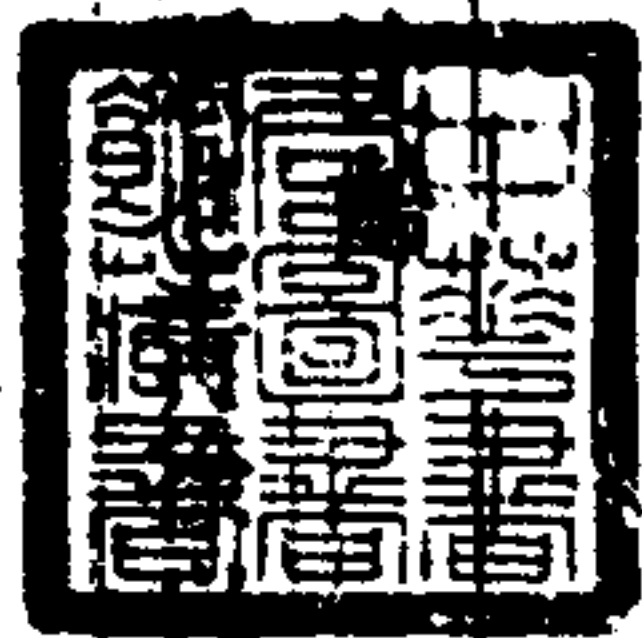


續方言疏證卷下

江都

天豫司克冀以舌腹言之天顛也在上高舌頭言之天坦也坦然高而遠也

釋名



按釋名疏證云在上高顯也莊子釋文引作高顯在上也坦今本譌作垣玉篇爾雅釋文莊子釋文初學記太平御覽爾雅疏皆引作坦據改畢氏又以爲說文云天顛也是亦以舌頭言之者其說近之齡又案廣雅亦云天顛也與說文同據劉說是天顛以義通天坦以聲通也天坦雙聲天顛疊韻

風充豫司冀橫口合唇言之風氾也其氣博氾而動物

續方言疏證卷下

也青徐言風馱口開唇推氣言之風放也氣放散也

釋名

案釋名疏證云李善注文選風賦引作風者氾也爲能氾博萬物又云風者放也動氣放發據李注引似與今文小異廣雅釋詁風放也又云風動也王氏疏證云柴誓正義引賈逵注云風放也小雅北山篇或出入風議鄭箋云風猶放也皆與劉說合是風氾放皆雙聲字

南陽謂霖霖說文銀

歲切

案說文注云其字从从者眾立也故雨多取之段氏以淫雨卽霖雨之段借字也爾雅釋天久雨謂之淫淫謂之霖卽其義也

齊人謂雷爲貫一日雲轉起也

說文于敏切

案廣雅貫雷也義與說文同說文注云雷古讀如同回與員語之轉又云雲回轉而起名之貫者略與雲同音也古文云作員劉毓崧曰說文雷字下云从雨晶象回轉形雲字下云从雨云象回轉之形蓋雷與雲皆周回於天故並有轉義詩商頌烈祖篇景員維何箋云員古文作云貫字員聲雲字云聲故義亦相近

蟬蟬江東呼零

郭注釋天

案爾雅正義謂郭以方俗殊語爲證

江東呼夏月暴雨爲凍雨

郭注釋天李善恩元賦注巴郡謂暴雨爲凍雨

續方言疏證卷下

案淮南覽冥訓降扶風雜凍雨高誘注云凍雨暴雨說文作瀑疾雨也又謂之陵雨法言云震風陵雨李

注云陵雨暴雨也原集本江東誤江南今改正

南陽人呼雨止爲霽

郭注釋天

案說文云霽雨止也郭注本之淮南本經訓注云霽止也

荆楚人呼牽牛星爲擔鼓

郭注釋天

案爾雅正義云郭引時諺爲證今南方農家暑月占驗猶呼此星爲扁擔因星形以爲名也爾雅何鼓郭注擔鼓何與擔義本相通漢碑負擔俱作僮說文僮何也是其證也



三輔謂日出清濟爲晏史記今上本紀集解引如淳

案說文晏下云天清也

齊人謂涼爲惠釋文

案淮南天文訓柔惠溫涼連舉故得謂惠爲涼也

齊魯之間謂祭爲墮儀禮士虞禮注疏云齊南魯北

案賈疏云謂祭爲墮者由墮下而祭以其凡祭皆手舉之向下祭之故因卽謂祭爲墮原集本土虞誤既

夕今改正

楚俗以二月祭飲食也一曰祈穀食新曰離臘說文

案說文注云風俗通曰韓子書山居谷汲者臘臘而

買水楚俗常以十二月祭飲食也風俗通作十二月

續方言疏證卷下

王

劉昭引同與許書二月異疑十爲衍字劉元傳注引

漢書音義云冀州北郡以八月朝作飲食爲臘其俗

語曰臘臘社伏元應引三蒼云臘八月祭也篇韻皆

云臘飲食祭也冀州八月楚俗二月合說文與漢書

音義言之風俗通曰又曰嘗新始殺食曰驅臘劉昭

所引如是後漢禮儀志立秋之日武官肄兵習戰陣

之儀斬牲之禮名曰驅劉劉元傳立秋驅臘時注引

前書音義曰驅獸以立秋日祭獸王者亦以此日出

獵用祭宗廟是則驅劉驅臘同義依風俗通似祈穀

二字當作始殺或曰祈穀食新卽八月祭之說也齡

又案漢書武帝紀今天下臘五日太平御覽引如淳

注云臘音樓臘又與禴同廣雅禴祭也皆渾言之也

吳人謂祭曰饒說文

案戰國策三十三飲食餽饒高注云吳謂祭鬼爲饒

與許說同

楚人謂卜問吉凶曰數讀若贅說文

案玉篇云卜問吉凶曰數義本此

江東呼獵爲獠郭注釋天

案說文獠獵也管子四稱篇獠獵畢弋是獠與獵同

義獠獵亦雙聲字

吳謂善伊謂稻緩襄五年穀梁傳善稻吳地

案善伊不知何據未敢臆斷吳人謂稻緩者雕菰樓

續方言疏證卷下

四

集云卽是呼稻爲宣也緩从爰得聲凡从爰之字與

从宣之字通如國策之狐咥呂氏春秋作狐援毛詩

終不可緩兮大學作誼焉得緩草說文作蕙重文作

萱釋言云宣緩也是緩从爰其音卽宣也今之秬字

音宣乃緩字之別也

狄人謂賁泉失台昭五年穀梁傳賁泉魯地

案阮相國校勘記云襄公五年疏賁作蚡失台作矢

胎

中國曰大原夷狄曰大鹵昭元年穀梁傳

案公羊傳同襄公五年疏云太原晉地接狄之竟名

曰大鹵義本左氏傳杜注廣雅大鹵大原也王氏疏



證云晉之大原卽禹貢所謂既修大原至於岳陽是也

冀部名狄爲狄鞮禮記王制注

案王制注云鞮之言知也今冀部有言狄鞮者今原集本刪易其文不可讀宜改正王制云東方曰寄南方曰象西方曰狄鞮北方曰譯孔疏謂帝王立此傳語之人曉達五方之志通傳五方之欲使相領解其通傳東方之語官謂之曰寄言傳寄外內言語南方語官謂之曰象言放象內外之言西方語官謂之狄鞮知也謂通傳夷狄之語與中國相知北方語官謂之曰譯譯陳也謂陳說外內之言依疏義狄鞮是

續方言疏證卷下

五

傳夷語之官非名狄爲狄鞮也呂氏春秋慎勢篇云凡冠帶之國舟車之所通不用象譯狄鞮廣雅亦云象狄鞮譯也淮南齊俗訓云羌氏犍翟嬰兒生皆同聲及其長也雖重象狄鞮不能通其言依義是狄鞮亦傳語之人高誘注云象狄鞮譯也象傳狄鞮之語驗又案高注云象傳狄鞮之語似有攷文象爲傳語之官狄鞮亦傳語之官而云象傳狄鞮之語文殊不詞或高注非完書也

吳楚謂之瀨中國謂之磧漢書武紀注引臣瓚

案說文磧水碕有石者楚詞九歌石瀨兮淺淺是磧與瀨皆可兼水石言故義得相通吳楚原集本誤吳

越今改正廣雅瀨也磧磧也累經音義卷一卷十九卷二十三引廣雅磧也

齊魯謂道多爲遠師名

案兔冑毛傳云達九達之道左氏傳杜注皆以爲達道方九軌也劉炫據爾雅以達爲九道交出依義是九出之道謂之達謂道多也

南陽冠軍樂鄉數道交錯俗呼之五劇鄉郭注釋官

案爾雅正義云晉書地理志荊州南陽國冠軍縣今南陽府鄧州西北四十里有冠軍故城

河東以東西爲阡南北爲陌史記秦本紀集解

案阡陌二字說文不收徐鼎臣新附又但有阡文云

續方言疏證卷下

六

路東西爲陌南北爲阡本玉篇管子四時篇修封疆正千伯房注云千伯卽阡陌也漢書食貨志商君開阡陌師古曰阡陌田間之道也南北曰千東西曰陌據此則古只作千伯不作阡陌明矣然文皆與此倒誤究不知孰爲是孰爲非也驗又案阡又與衍同廣雅陌衍連文是亦不作阡也

三輔謂山阪間爲衍漢書郊祀志注引李奇

案左氏襄廿五年傳并衍沃服注云下平日衍疏云衍地高于原皆與山阪間爲衍義互足史記集解引李奇亦云山阪曰衍原集本誤以漢書郊祀志注爲封禪書集解又阪字誤陵字今改正



北方謂地空因以爲土穴爲窰戶說文

案廣雅窰窰也一切經音義八引通俗文獸穴曰窰

是爲土穴爲窰戶皆自其地空言之廣雅訓窰爲窰

亦此義也

江東呼初耕地反草爲苗郭注釋地

案易釋文引董遇云苗反草也說文云苗不耕田也

段氏注謂不當爲反字之誤爾雅田一歲曰苗毛詩

傳馬融虞翻易注皆用之韓詩董遇易章句皆曰苗

反草也與田一歲義相成齡又案苗又與耨同廣雅

耨耕也

江東呼地高堆者敦郭注釋上

續方言疏證卷下

七

案爾雅正義以郭云呼地高堆者爲敦今俗語猶然

堆敦雙聲

隈江東呼爲浦隈郭注釋上

案毛詩隈作奧衛風瞻彼淇奧傳云奧隈也說文云

隈水隈崖也隈水曲隈也

陳留人謂舉田爲祗漢書刑法志注引蘇林

案漢書刑法志提封萬井蘇林曰提音祗陳留人謂

舉田爲祗李奇曰提舉也舉四封之內也師古曰李

說是也提讀如本字蘇音非也說者或以爲積土而

封謂之隈封既改文字又失義也原集本祗誤祗今

依原書改廣韻祗穀始熟也與舉田義合

埽地曰埽齊俗名之云爾宣十八年公羊傳注

案禮記祭法一壇一墀注云除地曰埽埽除本連文

原集本八誤七今改正

秦謂阬爲埽說文

案廣雅釋水埽坑也玉篇引蒼頡埽小坑也廣韻云

吳人謂堤封爲埽今江東語謂畦埽爲埽此又別一

方語與許不同

秦謂陵阪曰阬說文漢書揚雄傳注巴蜀人名山旁堆欲墮落曰阬宋祁曰何承天亦云

案說文注云大阜曰陵坡曰阪秦人方言皆曰阬也

漢書揚雄解嘲曰響若阬墮應劭云天水有大坂名

曰隴阬其山堆旁箸崩落作聲聞數百里故曰阬墮

續方言疏證卷下

八

按仲遠誤也依說文則巴蜀名山岸脅之旁箸欲落

墮者曰氏氏崩聞數百里秦謂陵阪曰阬其字則氏

與阬不同其語言則秦與巴蜀不同且氏主謂石故

崩聲聞遠阬主謂土陵阪皆土阜也氏或譌作阬韋

昭音若是理之是不誤阬字或作阬音丁兮丁禮二

反高唐賦臨大阬之穉水是其正字也自仲遠合而

一之古音十六十五部之別亦淆矣

趙魏謂阬爲阬說文

案廣雅釋室阬阬俱訓爲道故趙魏方語如此若說

文注因許書無阬字徑改阬爲百殊不詞矣田部下

注明明有阬字或許書本有阬篆後人轉寫致之所



不免也此條當與卷上常山人謂伯爲穴互詳

楚人謂冢爲琴水經注一六安縣都陵中有大冢民傳曰公琴者即泉陶冢也

案水經汝水篇注亦云城之東北有楚武王冢民謂之楚王琴皇覽作民謂

王岑

山形狹長者荊州謂之巒

案說文云巒小山而銳劉遵蜀都賦注云巒山長而狹也一曰小而銳也釋文引埤蒼云山小而銳據劉說山長而狹是正義山小而銳是別一義也

河中呼水中沙堆爲渾郭注釋水

案玉篇云江南人呼水中沙堆爲渾類篇云江東呼水中沙堆爲渾

續方言疏證卷下

九

冀州凡水大小皆謂之河漢書司馬相如傳注引文類

案莊子自澗河以東釋文云北方人名水皆曰河後漢書鄭炎傳注河者水之總名也是皆與此水大小皆謂之河義合

青州謂澤有草爲菹趙岐孟子注

案禮記祭統水草之菹注云芹苴之屬集韻九麻澤生草曰苴並引孟子驅蛇龍而放之苴是集韻即用趙注爲義

楚人名澗曰渚王逸九章章句

案楚詞抽思沅江渚兮注云楚人名澗曰渚文選述祖德詩隨山疏渚渚注云楚人謂深水爲渚皆與此

略異

楚人名澤中爲夢中王逸招魂章句

案王逸注招魂云楚名澤中爲夢中並引左氏傳楚大夫鬬伯比生子弃諸夢中爲證此即地理志南郡華容縣之雲夢澤經傳或單稱雲或單稱夢如左傳昭三年楚子與鄭伯田於江南之夢定四年楚昭王寢於雲中是其例也

楚人名池澤中曰瀛王逸招魂章句

案瀛字說文所無新附云瀛水也玉篇瀛海也

兗州人謂澤曰掌釋名

案釋名疏證云一切經音義兩引皆作兗州人謂澤

續方言疏證卷下

十

爲掌言水渚處如掌中也掌澤雙聲

堞土塵楚人謂之堞高誘淮南子說林訓注

案廣雅堞塵也崔譔注莊子大宗師篇云齊人以風塵爲堞堞廣韻集韻韻會皆苦果切云塵起貌蓋本高誘主術訓注

徐州人謂塵土爲蓬塊吳人曰拔跌博物志

案儀禮喪服傳寢苦枕塊釋文云塊土也蓬與堞同說詳上拔與堞同說文堞塵貌廣雅堞塵也義亦同

前王藝江東呼之曰落帶郭注釋草

案說文云蒲王藝也廣韻作蒲王濬玉篇云王藝王帶也草可爲帶徐楚金說文繫傳蒲下云今落帶草



也蓋本郭注

果贏之實枯樓齊人呼之爲天瓜

郭注釋草

案爾雅正義云詩豳風東山果贏之實毛傳果贏枯樓也疏引李巡云枯樓子名也本草云枯樓葉如瓜葉形兩兩相值蔓延青黑色六月華七月實如瓜瓣是也孔疏所引本草蓋唐本注也呂氏春秋云孟夏之月王善生高誘注云善或作瓜瓠瓠也是月乃生如高誘之說則月令所云王瓜卽枯樓矣今枯樓四月生苗引藤蔓長及秋而華厥色淺黃秋末成實下垂如拳或長而銳或小而圓故詩與爾雅皆言其實焉枯樓當從說文作菩婁通作瓠瓠詩疏引孫炎云

續方言疏證卷下

十一

齊人謂之天瓜郭注本孫說齡又案廣雅瓠瓠王瓜也果贏瓠瓠乃一語之轉王氏疏證謂廣雅專釋藤菇瓠瓠爲王瓜不混枯樓之名然則王氏是分藤菇王瓜枯樓爲二物矣高誘注淮南子時則訓亦云王瓜枯樓也與注呂氏春秋同據王說然則高注亦非歟

蒟醬豕首江東呼豕首

郭注釋草

案稀卽豕之別名已釋於豕子豬江東呼豕條下爾雅正義云說文蒟醬豕首也是蒟一名豕首與郭異讀玉篇連引蒟醬與郭同也鄭注地官典染草以豕首爲染草之屬呂氏春秋任地篇云豕首生而麥無葉

高誘注豕首草名也至其生時麥無葉皆成熟也邵氏謂後世言染草者不數豕首然其狀似藍則爲藍草之類其抽條以夏秋則其生之時爲麥盡登之時此正義據鄭高注語爲斷齡又案本草經曰天名精一名豕首然則天名精又蒟醬之別名歟

蒟醬漿江東呼曰苦蒟

郭注釋草

案郭云今酸漿草爾雅正義引蜀本草云酸漿卽苦蒟也根如菰苳白色絕苦爾雅下文又云蒟馬藍說文同郭云今大葉冬藍史記索隱引郭注苦蒟作烏蒟蓋據郭注子虛賦而云然原集本蒟誤蒟今改正邵氏謂馬藍與寒漿同名蒟而實異史記索隱引爲一草未免牽合

續方言疏證卷下

三

蒟似蘇有毛江東呼爲隱蒟

郭注釋草

案爾雅正義云蒟一名隱蒟管子地員篇云其種忍蒟名可互稱也陶注本草云桔梗葉名隱蒟可煮食郭所說與陶宏景略同是桔梗葉也類篇云隱蒟菜名似蒟未審何據

蒟蔬似土菌生蒟草中今江東啖之甜滑音同甌甌

郭注釋草

案爾雅正義云蒟根生大菌者名蒟手亦曰蒟首本草唐本注云蒟手以其似小兒臂也蜀本注云三年中心生白臺如藕狀曰蒟首其根生小菌者名蒟菜



圖經云春生白芽如筍即菰菜又謂之莢白今南方池澤間種之淪為藥北方亦有之

蓬莠馬尾關西亦呼為蓬江東為當陸郭注釋草

案郭注引廣雅曰馬尾商陸本草云別名莠爾雅正

義云郭引廣雅以證蓬莠即當陸也本草云莠根一

名夜呼開寶本草云一名白昌一名當陸蜀本注云

葉大如牛舌而厚脆赤花者根赤白花者根白玉篇

莠下引說文謂即蓬莠馬尾商陸也希馮所據莠同

莠今本說文但枝枝相值葉葉相當無蓬莠之文廣

雅疏證云草名蓬莠一名商陸最名馬尾一名馬陸

皆聲近而轉是也又爾雅與蓬莠與商陸相近常

商陸當陸聲亦相近

陸牛蒡江東呼牛蒡郭注釋草

案爾雅正義云小雅言采其蓬鄭箋云蓬牛蒡也太

平御覽引孫炎云車前草一名牛蒡詩疏引陸璣疏

云今人謂之羊蹄俱與郭異

蓬莠草即烏頭也江東呼為蓬郭注釋草

案爾雅正義云詩疏引賈逵注蓬烏頭也蓬草又名

烏喙燕策云人之饑所以不食烏喙者以為難餉充

腹而與死同患也又謂之和蓬淮南說林訓云蝮蛇

螫人傳以和蓬則愈物固有重為害反為利者又謂

之奚毒主衛訓云天下之物莫凶於奚毒然而良醫

藥而藏之有所用也高誘注奚毒烏頭也釋文引本

草蒟藿一名蓬草一名芡非郭義也據邵說似不以

蒟藿為蓬是也玉篇集韻皆誤惟廣韻不誤廣韻云

芡烏頭別名或作蒟藿蒟藿別名是蓬名蒟藿非蓬

名蒟藿也蓬草字形易誤故誤合為一說文繫傳引

字書云蒟藿一名蓬亦不以蒟藿名蓬楚金之言信

可據矣說文蓬下云讀若蓬蓬下云蓬草也蓬即蓬

是蓬藿為轉注故類聚下云蓬草也明為二物段

氏注改蓬字解為蓬草未免牽合為一殊非許君之

舊不可從

菌地草也似蓋今江東名為土菌亦曰地廚郭注釋草

案說文云菌地草叢生田中爾雅正義云說文繫

傳地草似釘蓋者名菌物類相感志引孫炎云聞雷

即生俗呼地菌白如脂可食亦名地草北丁地廚江

東人今呼土菌可食者是郭注所本也眾經音義引

郭注名為土菌作呼為土菌

地黃一名地髓江東呼芡郭注釋草

案公食大夫禮記云錡芡牛薺羊薺豕薺鄭注云今

文若為芡是許從今文鄭從古文也本草云地黃一

名地髓一名芡一名芡陶注云有子實如小麥廣雅

地髓地黃也王氏疏證云說文云芡地黃也引禮鉉

毛牛薺羊薺豕薺案古人飲食無用地黃者芡乃苦



之假借王說是也

拔龍葛似葛蔓生有節江東呼爲龍尾亦謂之虎葛郭注

案本草陶注云五葉莓一名龍草蔓生籬援間作藤

唐本作烏蘇莓注云蔓生平澤葉似白蘇爾雅正義

云此葛之別類所在有之蔓引而長故江東呼爲龍

尾莖端五葉分張又似瓜矣藤柔而有稜亦謂之虎

葛其莖赤色俗又謂之赤葛

菴耳亦云胡泉江東呼爲常泉或云苓耳郭注幽州謂

之爵耳陸璣詩疏高誘淮南子覽冥訓注云

案周南毛傳云卷耳苓耳也廣雅云苓耳施常泉胡

續方言疏證卷下

去

泉泉耳也王氏疏證云常泉一作常思思泉古聲相

近胡泉一作胡蕙蕙與泉同音神農本草云菴耳一

名胡菴一名地葵名醫別錄云一名施一名常思陶

注云此是常思菜僉人皆食之以葉覆麥作黃衣者

一名羊負來昔中國無此言從外國逐羊毛中來王

氏謂草名取於牛馬羊豕不必皆有實事况卷耳周

南所詠又不得言中國無此草也

蕨江西謂之鼈郭注

案說文云蕨鼈也爾雅正義云召南言采其蕨疏引

舍人云蕨一名鼈齊民要術引陸璣疏云蕨山菜也

又云周秦曰蕨齊魯曰鼈詩釋文云俗云初生似鼈

腳故名焉從草者俗字

蕨卽莓今江東呼爲蕨莓郭注

案爾雅正義云說文繫傳引爾雅舊注庶卽莓子似

覆盆華紫俗名蕨莓可食又有蛇莓黃華子小異食

之傷人說文云蕨鹿藿也廣雅同

茅苜江東呼爲蝦蟆衣郭注幽州人謂之牛舌草陸璣

案爾雅正義云莊子至樂篇鼃蟪之衣生於陵屯則

爲陵焉司馬彪云物根在水上際布在水中就水上

視不見抄之可見得楚人謂之鼃蟪之衣屯阜也物

因水成而陸產生於陵屯化作車前改名陵焉也是

以車前爲水草所化然今車前生於春初未聞有化

續方言疏證卷下

去

生者本草云車前一一名當道圖經云春初生苗葉布

地如匙面累年者長及尺餘如鼠尾花甚細青色微

赤結實如葶藶赤黑色與陸疏略同本草別錄云一

名茅苜一名蝦蟆衣一名牛遺一名勝焉廣雅疏證

云陵與勝古聲相近故勝焉一名陵焉勝槎皆以尖

爲聲勝之爲陵猶槎之爲陵也高誘注淮南時則訓

云槎讀南陽人言山陵同是其例矣

綿馬羊齒草細葉葉羅生而毛有似羊齒今江東呼爲

雁齒郭注

案爾雅正義云舊疏以爲似羊齒而毛也郭氏以目

驗得之今所未悉陳藏器云水蘇仙人草皆有雁齒



乃葉之槎牙者非葉有毛也

齊人名蒨爲𦵏儀禮士冠禮注毛詩疏云鄭駁異義𦵏草名齊魯之間言𦵏聲如茅

案詩𦵏有夷毛傳云𦵏者茅蒐染草也一日𦵏

𦵏所以代𦵏也箋云𦵏𦵏茅蒐染也茅蒐𦵏聲也

吾語𦵏韋之附注韋昭注云茅蒐今絳草也急疾呼

茅蒐成𦵏也

茹蘆一名地血齊人謂之茜徐州人謂之牛蔓陸璣詩疏

案詩鄭風茹蘆在阪毛傳茅蒐也廣雅地血茹蘆蒨

也爾雅釋草郭注茹蘆今蒨草也茜蒨古通說文茅

蒐茹蘆人血所生可以染絳

續方言疏證卷下

葑蔓菁也陳宋之間謂之葑禮記坊幽州人或謂之芥

陸璣詩疏

案方言云蔓菁蕪菁也陳楚之郊謂之蔓齊魯之郊

謂之蕪關之東西謂之蕪菁趙魏之郊謂之大芥方

言疏證云蔓亦作葑詩邶風采葑采菲毛傳葑須也

疏引方言此條關之東西作關西趙魏之郊郊訛作

部爾雅釋草須蕪蕪疏即錄詩疏故亦同誤蔓與葑

同廣雅亦云蔓菁蕪也劉毓崧曰本草蕪菁一名蔓

菁李時珍云蔓菁是芥屬開黃花四出如芥結角亦

如芥其子均圓如芥子

楚謂之蕪晉謂之蕪齊謂之蕪說文

案說文蕪下云江離蕪蕪爾雅釋草有蕪蕪蕪之

文是蕪與蕪同物埤蒼云齊蕪一日蕪是蕪蕪三

者皆同物段氏說文注謂蕪爲白芷與江離蕪蕪爲

二物辨之甚詳云楚但謂蕪爲蕪不云謂蕪爲江離

蕪與蕪蕪又未必一物並引相如賦云芷若射干芎

藭昌蒲江離蕪蕪又云被以江離採以蕪蕪是各物

明矣齡又案名醫別錄云白芷一名白芷一名蕪是

也又云一名蕪一名苻蕪葉名苻蕪是即以爾雅之

蕪苻蕪其上苻蕪之則又失之矣

楚謂之蕪秦謂之蕪說文蕪幽州人謂之蕪蕪陸璣詩疏

案爾雅釋草蕪蕪茅郭注云蕪華有赤者爲蕪蕪蕪

續方言疏證卷下

一種耳說文云蕪茅蕪也一名舜蕪蕪轉注是蕪蕪

蕪三者異名同物陸疏謂蕪一名舜升廣雅疏證據

以爲即爾雅之蕪雀升以蕪蕪聲近而通是也

菖蒲益州云茆說文

案廣雅釋草云印昌陽菖蒲也玉篇茆五唐切菖蒲

也亦作茆語兩切草生池水邊廣韻五剛切菖蒲別

名又魚兩切集韻茆語兩切菖蒲也或作茆

楚謂竹皮曰箬說文

案說文注云今俗云筍箬是也箬而侈地故竹箬

下垂者像之

木槿齊魯之間謂之王蒸陸璣詩疏



案木槿有赤白二種白曰椶赤曰椶郭注釋草云或呼日及亦曰王蒸南方草木狀云赤槿名日及一名王蒸據此是爾雅之槿名王蒸矣

白蒿一名游胡北海人謂之旁勃陸璣詩疏

案爾雅釋草藜藿蒿郭注白蒿藿者白也說文云藜白蒿也夏小正云二月采藜藿由胡由胡者藜母也藜母者旁勃也大戴禮同齊民要術卷十引神仙服食經曰七禽方十一月采旁勃旁勃白蒿也廣雅亦云藜母旁勃也王氏疏證云藜母疊韻旁勃雙聲旁勃之聲又轉而為蓬本草別本注云白蒿葉似艾俗呼為蓬蒿是也

續方言疏證卷下

左

青蒿荊豫之間汝南汝陰皆曰藟陸璣詩疏荊楚之間謂蒿為藟孫炎注

案詩小雅食野之蒿毛傳云蒿藟也說文同爾雅蒿藟郭注云今人呼青蒿香中炙啖者為藟蓋本孫說廣雅草蒿青蒿也疏證引神農本草草蒿一名青蒿一名方潰陶隱君注云即今青蒿人亦取雜香菜食之蜀本圖經云葉似茵陳蒿而背不白高四尺許江東人呼為猗蒿為其臭似猗北人呼為青蒿此青蒿與白蒿異說並詳上

非幽州人謂之芴爾雅又謂之苳菜今河內人謂之宿菜陸璣詩疏

案說文非芴也芴非也爾雅釋草非芴郭注云即土瓜也又云非苳菜郭注非草生下溼地似蕪菁華紫赤色可食孔穎達謂非苳苳菜土瓜宿菜五者為一物蓋本某氏爾雅注原集本幽下岐州字苳菜誤苳菜今改正劉毓崧曰本草王瓜一名土瓜蘇頌云爾雅黃菟瓜郭璞云似土瓜又曰非芴亦謂之土瓜異類同名甚多不可不辨

漢中小瓜曰𦵏詩疏引舍人注釋草

案說文𦵏𦵏也𦵏下云小瓜也是𦵏訓為𦵏亦得有小瓜之稱詩小雅縣縣瓜𦵏鄭箋云瓜之本實繼先歲之瓜必小狀似𦵏故謂之𦵏疏引孫炎云𦵏小瓜

續方言疏證卷下

辛

子如𦵏其本予小紹先歲之瓜曰𦵏是舍人與孫說同與鄭箋亦同陸德明引韓詩云𦵏小瓜也是韓詩又為諸家之祖本矣

藟芴蘭一名藟摩幽州人謂之雀𦵏陸璣詩疏

案爾雅藟芴蘭郭注云藟芴蔓生斷之有白汁可啖說文藟作芴繫傳云芴蘭藟摩也葉似女青本草唐本注云雀𦵏是女青別名藟摩葉似女青故亦名雀𦵏據繫傳及本草注皆不謂雀𦵏即藟摩與陸說異而名醫別錄云雀𦵏白汁主蟲蛇毒即女青苗汁也與郭注云藟芴斷之有白汁義同不云雀𦵏與藟摩異物原集本芴下岐蘭字今補



續方言疏證卷下

天門冬一名顛勒麥門冬秦名羊韭齊名愛韭楚名馬韭越名羊著一名禹葭一名禹餘糧爾雅疏引本草

案本草圖經引抱朴子及神仙服食方云天門冬一名顛棘在東嶽名淫羊藿在中嶽名天門冬在西嶽

名管松在北嶽名無不愈在南嶽名百部在京陸山阜名顛棘雖處處皆有其名不同其實一也依陶注

本草則以百部與門冬同類異物與圖經所引不同

陶注是也博物志云百部似門冬者也云似則非一

物明矣麥門冬本草云生函谷經史證類本草引陶

注云函谷即秦關而麥門冬異於羊韭之名又引吳

氏云一名馬韭而愛韭羊著禹葭禹餘糧四名均未

之及本草殆廣異名也凡物有同名異物異名同物

者如齊民要術引博物志自然榮或名禹餘糧是同

名異物之證也

宋衛之問謂華僕說文

案方言云奕僕容也凡美容謂之奕或謂之僕宋衛

曰僕劉毓崧曰說文僕字下仍有一僕字段注云華

容華也僕僕好貌僕亦作僕廣韻曰僕僕輕薄美好

貌

齊謂考為莒說文

案廣雅菜辛也王氏疏證云渠莒古同聲故又名莒

莒之為言猶渠也引說文齊人謂芋為莒為證又云

藝文類聚引孝經援神契云莒亦芋也莒或為柘陶

隱君注名醫別錄云種芋三年不採成柘芋蘇頌圖

經云說文云莒陶云柘二音相近蓋南北之呼不同

耳魏志王朗傳注引魏略云隗禧每以採柘餘日誦

習經書又通作旅博物志云家芋種之三年不收後

旅生是也

江東呼華為莒郭注釋草

案方言云華莒喊也齊楚之間或謂之華或謂之莒

郭氏彼注云莒亦華別名音誇方言疏證云草木之

華說文本作華華盛之華說文作華今經傳通作華

遂無華莒之異又說文莒即華之別體爾雅既以莒

釋華應是異字異音此注莒音誇得之

草冬生不死者楚人名之曰宿莽王逸離騷經章句又九章章句楚人名冬

生草曰宿莽

案方言云莽草也南楚曰莽莽為草之總名郭注爾

雅謂宿莽即卷施草以其拔心不死故耳與王逸離

騷注同爾雅引南越志云甯鄉草多卷施拔心不

死江淮間謂之宿莽

蒨楚謂之蒨秦謂之蒨說文字林楚人名蒨曰蒨

蒨王逸離騷經章句蒨也秦人曰蒨說文

案爾雅釋草蒨蒨蒨郭注云今水中蒨蒨蒨英光郭

云或曰蒨也關西謂之蒨蒨是郭景純與許呂義合



且說文菱芰薹荇四篆類則爲同物明矣淮南本經訓注云菱芰也廣雅菱薹荇也

荇按余江東食之亦呼荇

郭注釋草

案荇或作荇詩周南參差荇菜毛傳云荇按余也接與菱同說文荇菱餘也正用毛傳是皆郭注所本

荇蔓于多生水中一名軒于江東呼荇

郭注釋草

案舊說文作荇解云水邊草也爾雅正義云蔓于一名軒于者于虛賦云港聞軒于張揖云軒于荇草也生水中揚州有之又謂之于後漢書馬融傳注云于一名荇生於水中

西方人呼蒲爲莞蒲江東謂之苻離西方亦名蒲中莖

爲蒿

郭注釋草

續方言疏證卷下

三

案說文云曉夫離也蒿夫離上也郭云蒲中莖爲蒿正與許合詩疏引某氏曰本草云白蒲一名苻離楚謂之莞蒲其上臺別名蒿又與爾雅正合小雅斯干下莞上簟鄭箋云莞小蒲也與郭小異廣雅疏證云莞又名蔥蒲釋草云蔥蒲莞是也穆天子傳珠澤之藪爰有葑葑莞蒲郭注云莞蔥蒲或曰莞蒲齊名耳關西云莞漢書東方朔傳云莞蒲爲席顏師古注云莞夫離也今謂之蔥蒲果經音義云莞草外似蔥內似蒲而圓今亦名莞于莞與曉同苻與夫同

荷別名芙蓉江東呼荷

郭注釋草

疏云北方人便以蓮爲荷蜀人以藕

爲茄或用其母爲華名或用根子爲母葉號此皆名相錯習俗傳誤失其正體者也

案離騷云集芙蓉以爲裳王逸注芙蓉蓮華也高誘淮南說山訓注云荷水菜夫葉也其莖曰茄其本曰密其根曰藕其花曰夫容其秀曰蒲苞其實曰蓮蓮之茂者花花之中心曰薏高注與許君說文合劉毓崧曰文選東京賦芙蓉覆水薛注云芙蓉荷葉也楚辭招魂云芙蓉始發湘君云擘芙蓉兮木末王注竝云芙蓉蓮華也于虛賦外發芙蓉李注引應劭說亦同

若似藻葉大江東呼爲馬藻

郭注釋草

扶風人謂之藻聚

陸疏詩

續方言疏證卷下

三

案說文云若牛藻也玉篇云若牛藻也一名馬藻陳藏器本草注云馬藻生水中如馬齒相連詩召南于以采藻毛傳藻聚藻也左傳蘋蘩蕰藻之菜杜注云蕰藻聚藻也齊民要術引陸疏同

萍江東謂之藻

郭注釋草

案萍與萍同藻與蕰同廣雅蕰萍也王氏疏證云詩召南采蘋釋文引韓詩云沈者曰蘋浮者曰藻呂氏春秋季春紀云萍始生高誘注云萍水藻也字又作藻淮南墜形訓云谷華生葉葉生蘋藻蘋藻生浮草高注云葉流也王氏謂蕰之爲言漂也說文云漂浮也蕰以瓢爲聲秦策百人與瓢淮南說山訓作百人



抗浮則瓢浮古同聲萍浮故謂之瓢矣萍蘆一聲之轉萍之爲蘆猶萍之爲漂莊子逍搖遊篇世以萍游統爲事李頤注云漂繫於水上是其例也

兼似荏而細高數尺江東呼爲蘆郭注釋草陸璣云青徐人謂之蘆交州遼東通語也

案爾雅正義云監本作似荏而細兼卽荏之未秀者不當云似荏宋本作似蘆今從之說文繫傳云江之西岸多有之今人以爲蘆薄疑因此名蘆也江東呼爲蘆適監本無蘆字今從宋本郭注子虛賦作江東人呼爲蘆高疑傳寫之訛互詳下荏似葦而小實中條下

續方言疏證卷下

五

荏似葦而小實中江東呼爲烏蘆郭注釋草陸璣云成則謂之荏其初生三月中其心挺出其下本大如箸上銳而細揚州人謂之馬尾

案爾雅正義云詩疏引樊光云荏初生蔥駢色海濱

曰蘆鄭注玉藻云荏莢帶也釋文引郭氏云卽烏蘆也取其苗爲帚詩荏莢揭揭箋云蘆江東呼爲烏蘆段氏說文注辨荏莢蘆兼蘆甚詳於蘆下云凡經言蘆葦言兼葦言荏莢皆並舉二物兼荏葦一也今人所謂荏也葦葦一也今人所謂蘆也葦一名蘆一名離一名兼葦一名華釋草曰葦華兼蘆每二字爲一物又曰葦蘆荏莢亦每二字爲一物葦蘆卽葦華也荏莢卽兼蘆也夏小正傳毛公許君說皆同舍人李巡

樊光則云蘆蘆爲一草陸璣郭璞則又兼葦荏爲二矣夏小正七月秀葦華傳曰未秀則不爲葦葦秀然後爲葦葦又曰葦未秀爲荏葦未秀爲蘆按已秀曰葦未秀則曰兼曰蘆曰荏也互詳上

江東呼蘆筍爲蘆郭注釋草

案爾雅正義云郭意以蘆之芽爲蘆而葦之芽亦得名蘆也廣雅疏證謂蘆蒹之言權輿也爾雅云權輿始也始生故以爲名大戴禮孟春百草權輿是草之始生名權輿也單言之則曰權故江東呼蘆筍爲蘆劉毓崧曰說文葦字下云蘆蒹讀若萌段注云許君所據爾雅蒹蒹蒹蒹字皆與今本大乖邵氏正義亦引說文而申之云蘆蒹爲草之萌生者則下文蒹字當上屬與郭讀異也今攷廣雅亦以蘆蒹連讀疑所據者乃古本也

續方言疏證卷下

五

江東呼藕紹緒如指空中可啖者爲茭郭注釋草

案方言云杜根也東齊曰杜或曰茭茭與葦同廣雅

葦茭根也玉篇云江東呼藕根爲葦是藕根名茭又名葦也類篇云筠藕紹也說文云筠茭也茅根也王氏疏證引玉篇云葦黃茅根是葦亦與葦通茅根名茭又名葦也廣韻云葦葦根可食者曰茭是葦根又名葦也說文云茭草根也春草根枯引之而發土爲撥故謂之茭王氏又謂茭之言本也本茭聲義相近



近故橐本謂之橐茨中山經云青要之山有草焉其  
本如橐本西山經云皋塗之山有草焉其狀如橐茨  
郭璞注上林賦云橐本橐茨也草本之爲茨猶燭本  
之爲跋曲禮燭不見跋鄭注云跋本也淮南墜形訓  
云凡根茨草者生於庶草字亦作菰玉篇云菰菰狗  
脊根也此皆茨茨爲根之證邵氏爾雅正義云監本  
作藕經緒誤從宋本作紹緒今從邵氏改正

茆江南人名之曰萑菜詩思樂釋文引鄭小同

案齊民要術引陸疏云茆與苧菜相似江南人謂之  
萑菜或謂之水葵諸陂澤中皆有與鄭說同毛傳云  
茆菰葵也廣雅同後漢書馬融傳桂在菰葵李賢注

續方言疏證卷下

毛

分菰葵與萑爲二與鄭陸說異本草謂菰葵卽苧菜

又失之矣而謂萑與茆爲一物實同鄭陸之說

雞頭水中茨幽州謂之雁頭高誘淮南子說山訓注

案方言云菰茨雞頭也北燕謂之菰青徐淮泗之間  
謂之茨南楚江湖之間謂之雞頭或謂之雁頭或謂  
之烏頭說文亦云茨雞頭也廣雅同鄭注周禮同疏  
云今人或謂之雁頭皆本方言爲義齊民要術卷十  
引本草經曰雞頭一名雁頭與諸說小異然皆就形  
名之雁頭卽雁頭也

菰苗荻秀楚人謂之菰菰讀敵戰之敵幽冀謂之荻荻  
也高誘淮南子說林訓注

案玉篇菰作邁同荻廣雅邁菰也周官司几筵注云  
菰如葦而細者邁或作荻菰之末未秀者也或謂之  
亂或謂之茨或謂之離或謂之烏菰或謂之兼互詳  
上

荊州曰梅揚州曰枏孫炎注釋木

案詩秦風有有梅毛傳梅枏也說文同眾經音義

引樊光說與枏亦同

枏似棟材中車輞關西呼枏子一名土樞郭注釋木共汲山

下人或謂之牛筋或謂之櫓陸璣詩疏

案爾雅正義云詩疏引舍人云枏一名櫓小雅云北  
山有枏唐風云隰有枏枏之植山隰俱所宜也考工

續方言疏證卷下

天

記弓人取幹之道櫓次之後世爲車輪者或用爲輻  
之牙焉郭注山海經云枏似棟而細葉又云樞中車  
材與此義同文選注引郭璞云櫓似桑疑傳寫之訛  
原集本汲山上妓共字今補

枏江東呼爲枏栗郭注釋木

案詩大雅皇矣篇其灌其枏毛傳正用爾雅文詩釋  
文引舍人云江淮之間呼小栗爲枏栗是郭景純注  
與舍人同枏之爲言小也枏又作櫓御覽引古今注  
云櫓棗如柿而小又作輓賀氏內則疏云櫓輓棗也  
蘇頌本草圖經云小柿謂之輓棗皆櫓與小義同廣  
雅疏證云小魚謂之魴小雞謂之雞小兔謂之兔小



鹿謂之麋其義一也劉毓崧曰賀氏以櫛爲聚與郭注不同邵氏正義駁之云今軟聚不問名櫛賀氏以意度之耳

南人呼桂厚皮者爲木桂郭注釋木

案爾雅正義云說文校桂也桂江南木百藥之長南方草木狀云桂生合浦交趾生必高山之顛冬夏常青其類自爲林更無雜樹有三種皮赤者爲用桂葉似柿者爲菌桂葉似枇杷者爲牡桂蜀本草云牡桂葉似枇杷葉狹長於菌桂一二倍其嫩枝皮半卷多紫而肉中皺起肌理虛軟謂之桂枝又名肉桂削去上皮名曰桂心其厚者名曰木桂段氏說文注亦同

續方言疏證卷下

无

其說引蜀都賦云其樹則有木蘭校桂劉逵曰校桂木桂也段氏謂牡木同音是木桂卽牡桂也

江東呼巢爲藤似葛而龐大郭注釋木

案廣雅云藟藤也是似葛而龐大者易困於葛藟詩葛藟藟之藟蔓生似葛故易詩皆葛藟連言說文木部云藟藟木也段氏說文注謂藟卽藟之省其物在草木之間近於草者則爲草部之藟詩之藟也近於木者則爲木部之藟釋木之山藟虎藟也

櫛今虎豆纏蔓林樹而生莢有毛刺今江東呼爲櫛櫛郭注釋木

案爾雅正義云郭注山海經以藟爲虎豆狸豆之屬

狸豆一名黎豆虎豆則虎藟也莢者廣雅云豆角謂之莢釋文引字林云草實也類篇云櫛蔓木名卽虎豆也

江東呼棗大而銳上者爲壺壺猶瓠也郭注釋木

案爾雅正義云詩七月毛傳壺瓠也壺瓠古通禹貢壺口史記作瓠口左傳實諸瓠工杜注作壺工皆是也劉毓崧曰本草壺盧一名瓠瓜李時珍云壺酒器也盧飲器也此物各象其形因以名釋文引孫炎注云棗形上小下大似瓠故曰壺邵氏正義云此據時驗以壺棗爲象形也然則棗之名壺與瓜之名壺皆象其形以名之耳

續方言疏證卷下

丰

唐棣似白楊今江東呼夫移郭注釋木

案爾雅正義云詩疏引舍人云唐棣一名移唐棣與常棣異而詩考引韓詩序云夫移燕兄弟閔管蔡之失道也藝文類聚引三家詩云夫移之華萼不焯焯誤以唐棣爲常棣兼明書引孔氏論語解唐棣棣也又誤以常棣爲唐棣也論語疏引陸璣云奧李也一名雀梅亦曰車下李所在山皆有其華或白或赤六月中熟大如李子可食若郭云似白楊則與陸璣所云奧李者異也

櫛一名薺蜀人名之苦茶郭注釋木

案爾雅正義云釋文云茶埤蒼作櫛今蜀人以作飲



茗之類晏子春秋有茗菜之文然無以定其爲卽今茗飲漢人有陽羨買茶之語則西漢已尙茗飲三國志韋曜傳曜初見禮異密賜茶芽以當酒自此以後爭以茗飲相尙矣釋文云芽檟茗其實一也張揖雜字云芽茗之別名也

檟木檀木也江東呼木觚郭注釋木

案爾雅正義云釋文引字書云檀死而不朽木或作僵說文云僵僵也又作檀江東呼木觚者言其強槩也齡又案檀與僵同胎與超同廣雅超僵也亦其義也

萊莢子聚生成房貌今江東亦呼萊郭注釋木

續方言疏證卷下

桂

案爾雅正義云詩疏引李巡云檟萊莢也檟萊莢皆有抹抹實也郭以萊爲實之房是也齡又案萊與林古通陸元恪云檟檟之屬其子房生爲棟是郭注所本是萊與林皆聚生成房也木蓼子亦房生故說文於棟下云棟實是也

秦人謂柞櫟爲櫟河內人謂木蓼爲櫟陸璣詩疏

案山海經西山經白於之山下多櫟檀注云櫟卽柞齊民要術十引風土記云吳越之間名柞爲櫟漢書司馬相如傳注云櫟蓋木蓼也互詳上

青齊沈冀謂木細枝曰蓼說文

案方言云木細枝謂之杪青齊燕冀之間謂之蓼魏

都賦弱蓼係實劉逵注云蓼木之細枝者也引方言沈冀作充豫廣雅細與蓼皆訓爲小王氏疏證云蓼者細密之貌爾雅綴苦謂之九畝注云今之百囊畝是也說文布之八十縷爲稷玉篇駸馬鬣也皆細密之義

江南檀材其實謂之桱說文

案說文桱下云梅也是正義凡說文有一日二字者皆別有一義此檀材之實謂之桱當是別義段氏說文注云柳字下曰淮南謂之桱宜以訂正此句一說蜀都賦布有檀華劉逵云檀樹名謂此檀材堅實者謂之桱也齡又案柳下云淮南謂之桱與方言齊楚

續方言疏證卷下

圭

江淮之間謂之桱義正合段說是也與上訓爲梅之義無涉

三輔人謂休華樹下爲蔕楚人樹上大本小如車蓋狀如越高誘淮南子精神訓注

案休蔕古通爾雅釋言云蔕蔕也注云今俗語呼樹蔕爲蔕越字當作蔕集韻引字林蔕樹蔕也正與高注云多蔕義合且人閒訓武王蔕賜人於蔕下注云蔕下眾樹之虛也此越當作蔕之的證

關中俗謂桑榆孽生爲蔕史記天官書集解引如淳

案蔕之爲言茂也孽生者叢茂之義也劉毓崧曰說文蔕字下云蔕草盛貌廣雅釋訓云蔕蔕茂也漢書



燕刺王旦傳頭如蓬葆顏注云草叢曰葆詩衛風碩  
人云庶姜孽孽傳云孽孽盛飾

蟬一名蟬切青徐人謂之蟬蟬陸璣詩疏三輔以西爲蟬梁

宋以東謂蟬爲蟬舍人注俗呼爲胡蟬江南謂之蟬蟬

蟬江東呼爲茅戢郭注

案初學記引李巡云自蟬蟬以下皆分別五方之語

而名不同是也蟬爲蟬之總名蟬亦蟬之類如大雅

蕩篇如蟬如蟬傳云蟬蟬也幽風五月鳴蟬傳云蟬

蟬也蟬蟬蟬亦蟬之屬夏小正五月唐蟬鳴唐蟬

者匿也方言云蟬蟬齊謂之蟬楚謂之蟬或謂之蟬

之蟬姑秦謂之蟬蟬自關而東謂之蟬或謂之蟬

蟬或謂之蟬蟬西楚與秦通名也方言雖以蟬蟬與

蟬不類而惠姑之爲蟬屬注家已詳言久矣莊子

逍遙篇釋文司馬云惠姑寒蟬也是其證也且方言

蟬蟬條下卽云蟬楚謂之蟬宋衛之間謂之蟬蟬安

知非後人妄分爲二類使上下不相屬乎郭景純方

言注云今胡蟬也似蟬而小江南呼蟬蟬與注爾雅

義同方言又云蟬蟬謂之蟬郭氏彼注亦同雅義

廣雅疏證云玉篇蟬小雞也小雞謂之蟬猶小蟬謂

之蟬王說是也

蟬江東呼爲蟬郭注

案說文解蟬云蟬蟬也別是一物與蟬桑之蟲不同

若云桑蟲則當與蟬蟬爲伍玉篇以蟬爲蟬桑蟲蟬

蟬義近希馮亦本爾雅爲蟬郭云蟬髮其義未審劉

毓崧日本草蟲部天牛後附飛生蟲陳藏器云狀如

蟬髮

蟬一名渠略南陽以東曰蟬蟬梁宋之間曰渠略舍人注

案方言云蟬蟬秦晉之間謂之蟬蟬夏小正云五月

浮游有殷殷衆也浮游殷之時也浮游者渠略也詩

曹風蟬蟬之羽傳云蟬蟬者渠略也

蟬甲蟲也大如虎豆綠色今江東呼黃蟬郭注

案爾雅正義云說文作蟬蟬蟬考工記鄭注以爲發

皇之屬蟬通作蟬又轉作蟬蟬省作黃其音義同也

衆經音義引爾雅注作江南呼爲黃瓦疑傳寫之訛

郭引時諺以蟬一名黃蟬與鄭異讀

蟬蟬楚人謂之王孫幽州人謂之趨蟬陸璣詩疏

案方言云蟬蟬楚謂之蟬蟬或謂之蟬南楚之間謂

之蟬孫郭璞注云蟬蟬卽促蟬也爾雅蟬蟬郭彼

注同淮南鴻烈時則篇蟬蟬居奧高注云蟬蟬蟬

促蟬也廣雅云蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬蟬

集本幽下敝州字趨誤趣今補正

今人謂蟬子爲螽子兗州人謂之蟬陸璣詩疏淮南本經訓注蟬

之勝



案說文云蝗蝻也月令仲夏之月百勝時起鄭注云勝蝗之屬高注時則訓云百勝動股蝗屬也廣雅疏證謂鄭以勝爲蝗名高以百勝爲蝗名也劉毓松曰說文勝下云神蛇也蝻下云蟲食苗葉者詩曰去其螟螣段注云今詩作勝假借字也

蝻蝻幽州人謂之蝻箕蝻箕卽蝻蝻類也土蝻一名蝻蝻今謂之土蝻江南呼蚘蚘又名蚘蝻陸機詩疏

案蜚說文作蜚蜚蜚也卽斯蝻爾雅蜚蝻蝻郭注云俗呼春黍爾雅又云土蝻蝻郭注今謂之土蝻方言春黍謂之蜚蝻廣雅同郭氏彼注云江東呼蚘蚘是景純注爾雅方言皆同陸說詩疏引舍人云蚘

續方言疏證卷下

三

蝻卽今所謂春黍是舍人與元恪義亦同蚘蚘卽蜚蜚郭注方言云蜚音近詐亦呼蚘蚘廣雅蜚蜚蜚也王氏疏證謂蜚蜚猶言蚘蚘也貸猶言勝月令鄭注百勝爲蝗屬是百蚘聲相近蝗謂之勝又謂之蚘蚘因又謂之百勝

蝻江東呼寒蚘郭注釋蟲

案寒蚘釋文本作蜚蚘吳普本草謂之附蚘今人謂之曲蝻廣雅蚘蚘蝻引無也王氏疏證引古今注云蚘蚘一名蝻蝻一名曲蝻江東謂之歌女或謂之鳴砌一作蝻蝻方言蝻蝻謂之坦郭氏彼注云蝻蝻蝻也又轉而爲蝻蝻爲胸臆高誘注淮南時則訓云

邱蝻蝻也後漢書吳漢傳注胸臆縣屬巴郡十三州志胸音蝻臆音閏其地下澤多胸臆蟲因以名焉今揚州人謂之寒蝻卽寒蚘也廣韻云蝻蚘蚘也吳楚呼爲寒蝻

蝻有斧蟲江東呼爲石蝻郭注釋蟲

案蝻蝻方言作蝻蝻郭氏彼注云有斧蟲也江東呼爲石蝻又名蝻蝻方言疏證云月令仲夏之月蝻蝻生鄭注云蝻蝻蝻蝻也歐陽詢藝文類聚云王瓚問曰爾雅云莫貉蝻蝻同類物也今沛魯以南謂之蝻蝻三河之域謂之蝻蝻燕趙之際謂之食臆齊濟以東謂之馬敷然名其子則同云蝻蝻是以注云蝻

續方言疏證卷下

三

蝻蝻母也此所引蓋鄭志文唐時猶存而孔穎達正義於月令引方言云潭魯以南謂之蝻蝻三河之域謂之蝻蝻燕趙之際謂之食臆齊杞以東謂之馬穀然名其子同云蝻蝻也所引亦卽鄭志當是不知者妄改爲方言爾雅疏又襲其誤後人遂疑今本方言脫此數語非也劉毓松曰釋蟲上文云不過蝻蝻禮記疏引舍人注云今之蝻蝻也孫炎云蝻蝻蝻蝻邵氏正義亦謂藝文類聚所引爲鄭志之文禮記疏引作方言疑傳寫之訛

蝻或曰卽蝻蝻也江東呼狐梨郭注釋蟲

案方言蝻蝻謂之蝻蝻郭氏彼注云六足四翼蝻也



江東名爲狐黎淮南人呼蟻蚋段氏說文注謂淮南書水藻爲蟻即蜻蛉也今人作蜻蛉蜻蛉廣雅蜻蛉蜚蛉倉蟻也王氏疏證云列子天瑞篇厥昭生乎濕釋文引曾子云狐黎一名厥昭又引師說云狐黎蜻蛉蟲也古今注云蜻蛉一名青亭色青而大者是也小而黃者曰胡黎一名胡離皆其證也

青州人呼載爲蜚蜚郭注

案說文載下云毛蟲也陶注本草云蜚蜚蟻也陶之蜚蟲即許書毛之異體字耳段氏說文注謂此乃食木葉之蟲非木中之蟲本草經謂之雀費

蝻如蝗而斑色毛翅數重其翅正赤幽州人謂之蒲錯

續方言疏證卷下

考

陸璣詩疏

案韓爾雅作翰一名天雞郭注云一名莎雞又名樗

雞詩爾風七月毛傳莎雞羽成而振訊之疏引李巡

云一名酸雞太平御覽引廣志云莎雞似蠶蛾而五

色赤曰鵲雞引孫炎云小蟲黑身赤頭一名莎雞廣

雅云樗鳴樗雞也

齊人呼蝗爲蚌郭注

案說文蝗蚱蜢也方言蚱蜢齊魯之間謂之蚱蜢西

南梁益之間謂之元蚱燕謂之蚱蜢廣雅蚱蜢元蚱

蚱蜢蟻蚱蜢也

鼃鼃江東呼爲蟻蟻郭注

案方言云鼃鼃鼃也自關而西秦晉之間謂之鼃蟻郭氏彼注同說文鼃鼃蟻也廣雅義亦同

今江東大鼃在地中作房者爲上鼃咬其子即馬鼃今

荆巴間呼爲蟻似土鼃而小在樹上作房江東亦呼爲

木鼃又食其子郭注

案原集本誤以郭注爲說文因引說文鼃飛蟲螫人

者爲首又添其形大其形差小之文今檢說文及爾

雅注正之在地中名土鼃者莊子庚桑楚云奔蜂不

能化蠶蠶釋文引司馬彪注奔蜂一曰土蜂也其在

樹上者名土鼃爾雅正義引陳藏器本草注云土鼃

穴居作房赤黑色最大螫人至死亦能釀蜜其子亦

大而白案鼃子可食故內則謂蜂爲范也土鼃即馬

蠶荆巴間呼爲蟻廣異名也羅願云今土木之鼃亦

各有寄北方地燥多在土中故多土鼃南方地濕多

在水中故多木鼃木鼃子亦可食

蟻蛸一名長脚荆州河內人謂之喜毋幽州人謂之親

客陸璣詩疏

案爾雅蟻蛸長脚郭注云小鼃鼃長脚者俗呼爲喜

子說文云蟻蛸長股者詩疏引舍人云蟻蛸名長脚

爾雅正義云太平御覽引劉芳詩義筌云蟻蛸小蜘蛛

蛛長脚者俗呼爲喜子玉篇亦云蟻蛸喜子皆與陸

疏合惟親客之名不同耳原集本河內誤河南今改



正

螳螂似龍龜在穴中有蓋今河北人呼蚨蜢郭注釋蟲

案爾雅正義云鬼谷子內撻篇若蚨母之從其子也

出無閒入無朕獨往獨來莫之能止注云蚨母螳螂

也似蜘蛛在穴中有蓋言蚨母養子以蓋覆穴出入

往來初無閒朕故物不能止之劉崇遠金華子云長

安閒里中小兒常以纖草刺地穴閒共邀勝負以手

撫地曰顛當出來既見草動則鉤出赤色小蟲形似

蜘蛛江南小兒謂之釣駱駝其蟲背有若駱峯然也

明經劉寔辭曰此爾雅所謂王蚨蜢也案今時北方

以蚨蜢為顛當小兒以纖草刺地穴略如崇遠所言

續方言疏證卷下 堯

蚨蜢屬大眼最有毒今淮南人呼蚨子郭注釋魚

案說文蚨蛇惡毒長也蚨跌也高誘淮南子注云蚨

蛇有毒螫人不可為足有足益毒玉篇云蚨毒蛇也

原集本蚨下敗蚨字今依原書補爾雅釋文蚨大結

反字亦作蚨廣雅疏證引楊孟文石門頌云惡虫幣

狩蚨蚨毒蚨蚨謂毒長也蚨與蚨蚨與惡聲義亦

同 江淮以南曰蚨江淮以北曰虺舍人注釋魚

案詩疏引孫炎云江淮以南謂虺為蚨與舍人義同

名醫別錄陶注云蚨蛇黃黑色舌領尖口毒最烈虺

形短而扁毒不異於虺中人不即療多死蛇類甚眾

惟此二種及青蛙為猛廣雅疏證云虺蚨青蚨祇是

一類故廣雅云虺蚨也若南山經獫狁之山多蚨蟲

郭璞注云蚨蟲色如綬文鼻上有鍼大者百餘斤一

名反鼻當是殊方異產非爾雅廣雅之虺王說是也

江東呼兩頭蛇為越王約髮亦名弩弦郭注釋地

案郭景純枳首蛇贊云夔稱一足蛇則二首爾雅正

義謂此為兩頭蛇廣異名也劉毓崧曰本草鱗部有

兩頭蛇李時珍引郭璞云會稽人言是越王弩弦所

化故名越王蛇江東人名越王約髮

齊謂蚨曰蟻說文

案爾雅釋魚蚨蟻郭注今江東呼水中蚨蟲入人肉

者為蟻義本此

汝南名蠶盛曰掛說文

案凡從十之字有和集聚合之義與盛之為茂為多

義合徐楚金謂與詩蟄蟄義近是也又案廣雅釋詁

堪盛也是容受之義掛堪字形易濶究未知果有誤

也未敢據定

秦謂蟬蛇曰蚤說文

案此蓋方俗殊語說文注云蚤之言空也玉篇云巨

虛也又蟬蛇也義本說文考之諸書無有謂蟬蛇為

蚤者說文云蛻蛇蟬所解皮也是正義秦謂蟬蛇曰

蚤當是別一義廣雅蚨蛻蛻也眾經音義引字林云



蝮蟬蟬皮也論衡無形篇云蟬蟬化為復育復育轉而為蟬奇怪篇云夫蟬之生復育也闔背而出論死篇云蟬之未蛻為復育已蛻也去復育之體更為蟬之形是蟬皮為蛻又名復育故廣雅云蝮蟬蛻也是也

秦晉謂之蝮楚謂之蚊

文說

案大戴禮云白鳥者謂蚊蝮也原集本蚊誤蚊今改正劉毓崧曰通鑑周威烈王紀注引字林云秦人謂蚊為蝮後漢書崔駰傳注云楚謂之蚊

益州部謂蝮場曰坦

文說

案方言云梁宋之間此蟬蛻鼠之場謂之坻蝮場謂

續方言疏證卷下

聖

之坦郭注云其糞曰坦

蝮江東呼為黃魚

郭注釋魚

案爾雅正義云衛風碩人云鮪鮪發發疏引陸璣疏云鮪鮪出江海三月中從河下頭來上鮪身形似龍銳頭口在頷下背上腹下皆有甲縱廣四五尺今於盟津東石磧上釣取之大者千餘斤可烝為臠又可為鮓魚子可為醬案鮪魚今遼海及江河皆有之郭注山海經之鮪魚大魚也口在頷下與此注同云似鮪而短鼻者釋文引字林云鮪長鼻魚也重千斤鮪魚似之也云無鱗肉黃者淮南汜論訓云牛鰐之澤不能生鮪鮪高誘注云鮪大魚長丈餘細鱗黃首白

身短頭口在腹下今鮪魚無鱗高誘注誤以為細鱗其言黃首白身者是也鮪之小者近百斤大者長二三丈故郭氏江賦謂之王鮪矣江東呼為黃魚至今猶然亦呼為鮓鮓魚

江東通呼鮓為鮓

郭注釋魚

案爾雅正義云廣雅云鮓鮓鮓也羅願云鮓魚偃額兩目上陳頭大尾小身滑無鱗謂之鮓魚一名鮓魚善登竹以口銜葉而躍於竹上大抵能登高其有水墜處輒自下騰上愈高遠而未止諺曰鮓魚上竹謂是故也說文鮓大鮓也段氏注云此字詩爾雅釋文廣韻作鮓從夷文選蜀都賦及玉篇作鮓以夷弟篆體易誤亦疑而未定引山海經傳云今亦呼鮓為鮓字林曰青州人呼鮓鮓郭注爾雅曰鮓別名鮓江東通呼鮓為鮓蓋鮓鮓鮓三形一字同大兮反而鮓則別一字別一音不當合而一之鮓又案作鮓作鮓一也古弟夷本通說文鳥部鵠或作鵠是其證也

鮓即白鮓魚江東呼為鮓

郭注釋魚

案爾雅正義云詩周頌潛云鮓鮓鮓鮓毛傳云鮓白鮓也鮓鮓聲相近鮓即鮓矣羅願云其形纖細而白故曰白鮓又謂白鮓江東呼為鮓此魚好游水上故莊子觀於濠梁稱鮓魚出游從容以為魚樂明遂其性也玉篇云鮓或作鮓白鮓易識之魚而玉篇以為



似雞六尺四目與郭異齡又案郭注山海經北山經云小魚曰鯀廣韻云鯀鮒小魚也即用彼注義是郭氏注爾雅與注山海經亦略有不同劉毓崧曰羅願云其形纖細而白是鯀魚色白而體小也郭氏注爾雅但言其白注山海經但言其小二者正可互參本草鯀魚名白鯀一名鯀魚李時珍云鯀生江湖中小魚也長僅數寸潔白可愛

青州呼小鯀為鯀呼蝦魚為鯀郭注釋魚

案爾雅正義云郭引時諺以鯀即鯀也今人於鯀之小者亦呼為鯀魚呼蝦魚為鯀者說文云鯀大鯀也文選吳都賦曰鯀鯀鯀

續方言疏證卷下

鯀小魚江東亦呼魚子未成者為鯀郭注釋魚

案爾雅正義云家語屈節解云魚之大者名為鯀鯀其小者名鯀郭引之以證鯀為小魚小魚名鯀是鯀之類也劉毓崧曰九經古義云管子五行篇鯀婦不銷乘注云鯀古孕字太元馴首訓曰鯀其膏人一月而膏鯀與鯀同今案魚字未成者為鯀與人孕未成者為鯀鯀其義正同

鮒益州人謂之鮒鮒大者為王鮒小者為鮒鮒一名鮒東萊遼東人謂之尉魚或謂之仲明陸機建平人呼鮒

子郭注釋魚

案爾雅鮒鮒鮒郭注云鮒鮒屬也大者名王鮒小者

名鮒鮒今宜都郡自京門以上江中通出鯀鯀之魚有一魚狀似鯀而小建平人呼鮒子即此魚也說文云鮒鮒也周禮春獻王鮒鮒叔鮒也皆與陸疏略同詩釋文引沈旋集注以為江淮閒曰叔伊洛曰鮒海濱曰鮒一物三名非也陸疏云仲明者樂浪尉溺死海中化為此魚邵氏以尉化為鮒為流俗傳會之談陸疏述之有好奇之弊齡又案高誘淮南子時則訓注云鮒魚似鯀而大統言不別也

鮒海魚也今江東呼其最大長三尺者為當鮒郭注釋魚

案說文云鮒當互也段氏注云字林作鮒鮒鮒也鮒當互也與爾雅說文互易乃鮒鮒字之互譌耳而五

續方言疏證卷下

經文字乃云鮒其數反又音洛洛乃鮒音鮒豈有洛音哉凡五經文字可議處類此

鮒鮒鮒小魚也鮒鮒子而黑俗呼為魚婢江東呼為妾魚郭注釋魚

案爾雅正義云鮒鮒一名鮒鮒羅願云鮒鮒似鯀而小黑色而揚赤今人謂之旁皮鮒廣雅云鮒鮒也今謂之鮒魚鮒鮒又似鯀而小耳羅願云又謂之婢妾魚蓋其行以三為率一頭前行兩頭從一若婢妾之狀故以為名

江東呼鮒魚為鮒一名鮒郭注釋魚

案說文鮒鮒雖非一物然許書類廁者多同物此江



東呼魴爲鰕亦方俗語也郭注山海經同魴爲大魚  
魴亦有大義說文魴大鰕也故又得名魴爲魴

江東呼水中蛭蟲入人肉者爲蟻郭注

案玉篇云蛭水蟻也賈誼書春秋連語云楚惠王食  
寒菹而得蛭遂吞之是夕也惠王之後而蛭出其久  
病心腹之積皆愈論衡云蛭食血之蟲惠王殆有積  
血之疾故食食血之蟲而疾愈也此皆蛭蟲入人肉  
之證爾雅正義謂蛭入人肉而吮其血多生水田耘  
者苦之治之以鹽酒本草謂之水蛭一名馬蟥一名  
馬者今俗謂之馬蟥此條互詳上

比目魚江東呼爲王餘魚郭注

續方言疏證卷下

聖

案文選吳都賦云雙則比目片則王餘劉逵注比目  
東海所出王餘魚其身半也郭景純比目魚贊云比  
目之鱗別號王餘雖有二片其實一魚據此是合則  
爲比目分則爲王餘也劉毓崧曰邵本郭注王餘魚  
下有亦曰版魚四字正義云初學記引臨海異物志  
云比目魚似左右分魚南越謂之版魚監本脫亦曰  
版魚四字今從史記索隱所引郭注增補

龍鰮蟾諸似蝦蟆居陸地淮南謂之去蚊郭注

案爾雅正義云眾經音義引郭注似蝦蟆居陸地淮  
南謂之去蚊山東謂之去蚊江南呼蟾蟾今本注  
有闕文或郭氏音義之文也陶注本草云蝦蟆是腹

大皮多瘳瘳者也瘳諸似之易疏引子夏傳謂井中

蝦蟇呼爲鮒魚此即莊子所謂培井之鼃非瘳諸也

禮記疏引李巡注以蟾諸即蝦蟇與郭義異廣雅亦

云去蚊蝦蟆也蝦與甫同名韓別錄云蝦蟆一名蟾

蜍一名鼃一名去甫據別錄所云是單呼之爲鼃衆

呼之爲光鼃一也鼃又案爾雅鼃鼃當作光鼃說文

鼃部無鼃篆鼃下云光鼃詹諸也文與爾雅同且鼃

係鼃之重文許君所據多本爾雅當許君時爾雅定

爲完本不得以同字分爲二文也說文敘曰三日諧

聲鼃從先得聲故孫愐用七宿切音說文又於鼃下

引詩得此鼃鼃咸聲音之轉可證古人假借之通例

續方言疏證卷下

聖

晉唐以後音各不同字多舛誤郭景純則音鼃爲去  
音鼃爲秋陸德明釋文音鼃爲起據反鼃亦音秋相  
因而誤戴氏詩考正已非之廣韻集韻鼃鼃不入雙  
收又添鼃鼃二文爲同字又收鼃入九御類篇分鼃  
鼃鼃鼃爲二文鼃音邱據切與釋文同用鼃爲一字  
者因說文引詩得此鼃鼃而誤也用鼃爲一字者因  
景純輩音秋而誤也始則誤光鼃爲鼃鼃同字異文  
而誤也繼則改鼃爲鼃因形相似而誤也形誤則音  
讀亦誤從先故用七宿切從去不得不音起據切矣  
玉篇亦無鼃字不誤顧野王爲梁人所見爾雅說文  
亦當爲善本依郭讀則詩之咸施讀作秋施方合許



君之書景純其未之見耶

齊魯之間謂鼃為烟周禮烟氏注

案禮月令螻蛄鳴注云螻蛄蛙也蛙乃鼃之俗字淮

南時則訓螻蛄鳴高注云烟蝦蟆也說文鼃下云蝦

蟆也廣雅鼃烟長股也

江東呼蚌長而狹者為廔郭注釋魚

案說文云廔陞也脩為廔毛詩傳曰脩長也長者謂

之廔此皆長而狹者之的證鄭康成注周禮以廔為

蚌先鄭以廔為蛤二說不同賈疏遂以蚌蛤為一物

淮南道應訓云食蛤梨高誘注云蛤梨海蚌也說文

繫傳以為鮑即廔也以今驗之蚌有狹而長者俗呼

為螳子即廔也玉篇以螳為蚌之長者亦其證也

攝龜小龜也腹甲曲折解能目張閉好食蛇江東呼為

陵龜郭注釋魚

案爾雅正義云攝龜今南方有之羅願云蓋今之呬

蛇龜小狹長尾腹下橫折見蛇則呬而食之多在陸

地亦能登木是也禮器疏引郭注云以腹甲翕然攝

斂頭閉藏之即當周禮地與四方之龜知者以皆有

奄斂之義故也案郭氏此說與今注不同又春官龜

人所掌六龜之屬鄭注以上文龜俯者靈仰者謝六

者釋之今適以天龜為靈龜地與四方之龜通為攝

龜是六龜祇有兩類矣既乖鄭義又誤以為卜師之

文疑郭氏未定之論也劉毓崧曰本草攝龜一名鼃

龜陶宏景云鼃龜小龜也蘇恭云鼃龜腹折見蛇則

呬而食之故楚人呼呬蛇龜江東呼陵龜居邱陵也

煮藏魚也南方謂之鮓非方謂之煮說文

案說文鮓下云煮也一曰大魚為鮓小魚為鮓廣雅

釋器云鮓鮓也周官庖人注作鮓藏魚字又作差春

秋衛庾公差字子魚是差亦鮓也原集本鮓誤黔北

誤比今改正

蚺馬蛭也幽冀謂之秦渠蚺讀奚徑之徑高誘淮南子

案說林訓注與此同注呂覽亦同淮南書云善用人

者若蚺之足眾而不相害與博物志百足一名馬蛭

續方言疏證卷下

義正合秦渠即蛆蝶方言云馬蛭北燕謂之蛆蝶廣

雅同王氏疏證辨之甚詳原集本蚺誤蛭今依莊刻

本正古升聲至聲同部說林訓注云蚺馬蛭幽州謂

之秦渠蚺讀蹊徑之蹊與此云讀奚徑之徑義別主

術訓注枿讀曰雞枿雞同部依讀則蚺讀為蹊亦同

部字

螭若龍而黃北方謂之地螭說文

案說文注云南都賦憚變龍怖蛟螭李注引說文蛟

螭若龍而黃李注蛟字誤衍左思蜀都賦或藏蛟螭

劉注云蛟螭水神也一曰雌龍一曰龍子似亦謂蛟

螭為一物然上林賦蛟龍赤螭文穎曰龍子為螭張



揖曰赤螭雌龍也皆劉說所本張左之賦皆不謂蛟螭一物也許謂商爲山神螭爲若龍而黃與諸家說異呂氏春秋曰黃帝之時天先見大螭大螭史記封禪書黃帝得土德黃龍地螭見地螭之說其本此歟

食秦謂之牡厲

說文

案本草經蟲魚上品有牡蠣此作厲者或卽蠣之省說文又作蠣食下云蜃屬蚌亦云蜃屬而蠣云蚌屬是食蚌蠣一類也且食生于海蠣亦云出海中更可驗也劉毓崧曰日本草經牡蠣一名蠣蛤別錄牡蠣一名牡蛤

小鳩一名鴝鳩幽州人或謂之鴝鴝梁宋之間謂之佳

揚州人亦然

陸璣詩疏

續方言疏證卷下

哭

案鴝字從孚卵孚之義卽小也鴝通作鴝佳通作鴝方言云鳩自關而東周鄭之郊韓魏之都謂之鴝鴝其鴝鳩謂之鴝鴝自關而西秦漢之間謂之鴝鴝其大者謂之頽鳩其小者謂之鴝鴝或謂之鴝鴝或謂之鴝鳩或謂之鴝鳩梁宋之間謂之鴝廣雅云鴝鴝鳩也鴝鴝鴝鴝鴝鴝鴝鴝鳩也爾雅佳其鳩鴝郭注今鴝鴝詩翻翻者離毛傳離夫不也不卽鴝之省鴝鴝聲相近左傳疏引舍人云佳一名夫不今楚鳩也詩疏引李巡同左傳杜注云鴝鳩孝故爲司徒主教民釋文云鴝音焦或作鴝是作鴝者譌字耳

鴝鳩似山鵲而小短尾青黑色多聲今江東亦呼爲鴝

郭注

案玉篇云鴝似鵲而小黑色蓋本此左傳云鴝鳩氏司事者也疏引舍人云鴝鳩一名鴝鳩今之班鳩也樊光曰春秋云鴝鳩氏司事春去冬來孫炎云鴝鳩一名鳴鳩廣雅及毛詩草木疏皆云班鳩方言疏證爾雅正義駁之謂鴝鳩爲司事之鳥故杜預左傳注亦以爲春來冬去若班鳩則四時有之是鴝鳩非班鳩也左傳杜注以鴝鳩爲鴝鳩與詩小宛毛傳同此皆古文通假之誤古文周作舫或省作舟詩大東鄭箋云舟當作周考工注故書舟作周皆是也郭景純音鴝爲嘲或亦因從周之故毛詩調飢韓詩作朝飢其證也

續方言疏證卷下

幸

鳩鳩今之布穀也江東呼爲獲穀

郭注梁宋之間謂布穀爲鴝鴝一名擊穀一名桑鳩

陸璣詩疏

案方言云布穀自關東西梁楚之間謂之結詰周魏之間謂之擊穀自關而西或謂之布穀郭氏彼注同爾雅正義云布穀穫穀聲之轉故鄭康成又謂之搏穀月令疏云布搏聲相近陳藏器本草云亦名郭公北人名撥穀皆聲之轉也謂之鴝鴝者詩維鳩居之毛傳云鴝鴝結鞠也杜注左傳同說文作枯鞠鴝鴝擊穀亦聲之轉左傳疏引孫炎曰方言云鴝鴝自關



而東謂之戴勝後漢書注亦以布穀爲戴勝邵氏非之謂鳴鳩戴勝爲二鳥詩疏引謝氏云布穀類也諸說皆未詳布穀者近得之廣雅擊穀鳴鳩布穀也方言疏證云結語稻鞠鳴鳩字異義同又云方言首句布穀二字當作尸鳩後條尸鳩當作戴勝說與邵氏同

鷓鴣郭注小黑鳥鳴自呼江東名爲烏白郭注

案玉篇云烏鳴似鳩有冠陸德明釋文云白本作鳴爾雅正義引羅願云今鷓鴣小於烏而逐烏荆楚歲時記亦稱四月有鳥如烏鴻先雞而鳴聲云加格加格民候此鳥鳴則入田以爲催人犁格也亦引爾雅鳥鳴即鷓鴣邵氏謂羅願以鷓鴣即烏鳴爲是以爲即祝鳩爲非原集本白誤鷓蓋因釋文作鳴而誤今改正劉毓崧曰羅願所言之鷓鴣蓋即鷓舅鳴曰與舅音近通用

鷓鴣郭注類今江東呼之爲鷓陸璣幽州謂之鷓詩疏

案說文白鷺王雉也陸疏謂揚雄許慎皆云白鷺似鷺尾上白一名王雉一名鷺鷥爾雅正義謂今江東呼之爲鷺者史記正義云王鷺金口鷺也好在江渚山邊食魚者詩疏引郭注作好郭注在江邊渚中亦食魚左傳疏所引與今本同今鷺鳥能翔翔水上捕魚而食後世謂之魚鷺其鳴緩而和順與白鷺相似而色

蒼非即白鷺也原集本鷺誤鷺今改正幽州謂之鷺者廣雅云鷺鷥雕也服虔亦云雕一名鷺皆與陸疏合

江東呼鷓鴣爲鷓鴣亦謂之鷓郭注雉郭注

案鷓說文作雉云鷓鴣也陸德明釋文云鷓鴣本亦作忌欺爾雅正義云眾經音義引爾雅雉忌欺郭璞曰今江東呼鷓鴣爲忌欺亦謂之鷓鴣與今本微異又引舍人云謂鷓鴣也南陽名鉤鷓又作格其鳥晝伏夜行爲怪也廣雅疏證引眾經音義云鷓鴣關西呼訓侯山東謂之訓狐王氏謂訓侯之轉聲爲訓狐其合聲則爲鷓矣又引本拾遺云鉤鷓入城城空入室室空怪鳥也似鷓有角夜飛晝伏北土有訓狐二物相似訓狐聲呼其名兩目如貓兒大于鷓鴣又有鷓鴣亦是其類微小而黃

鷓小鳥也青似翠食魚江東呼爲水狗郭注釋鳥

案爾雅正義引羅願云此鳥穴土爲巢其喙皆紅項下白今人謂之翠碧鳥又謂之魚狗或曰小者名魚狗大者名翠奴亦有斑白者俱能水上取魚其尾亦可爲飾劉毓崧曰本草綱目魚狗一名魚虎注云禽經段氏說文注本之

鷓大如鷓雀色似鷓好高飛作聲今江東名之曰天鷓郭注釋鳥



案爾雅正義云此與雉之暮子同名故爲別其形狀後人謂此鳥直刺上飛而鳴聲相屬謂卽告天鳥蓋不誤也

雉水鳥也似鴝而短頸腹翅紫白背上綠色江東呼鳥

郭注釋鳥

案說文云鴝鳥鵒也玉篇云鴝鳥鵒水鳥也說文繫傳及廣韻俱本郭注爲義爾雅正義云鴝者白孔六帖引三蒼云鴝鳥高飛似雁目相擊而孕吐而生子其色蒼白鳥鵒似之也

舒鴈今江東呼鴝郭注釋鳥

案方言云鴈自關而東謂之鴝鵒南楚之外謂之鴝

續方言疏證卷下

七

或謂之鴝鵒郭氏彼注云今江東通呼爲鴝說文云鴝鵒也廣雅鴝鵒倉鴝鵒也方言疏證云鴝卽鴝亦作鴝漢書揚雄傳登鴝鵒之能捷古通用鴝魯大夫有榮鴝鵒以爲名卽榮成伯也史記司馬相如列傳弋白鴝連鴝鵒漢書作鴝鵒廣雅疏證謂卽野鴝是也李巡云野曰鴝家曰鴝是鴝之與鴝對文則異散文則通也

鴝鵒也江東呼之爲鴝鵒提雀因名云郭注釋鳥

案爾雅正義引玉篇云鴝鵒也藝文類聚引詩義疏云雉鴝也齊人謂之題肩或曰雀鵒春分化爲布穀此屬數種皆爲雉說文云鴝鵒鳥也廣雅云籠脫鴝

也王氏疏證引急就篇云鴝鵒鴝鵒鴝鵒尾鴝之言搖急疾之名方言云搖疾也或名爲鴝鵒搖聲之轉

也爾雅案鴝鵒與鴝同類爾雅晨風鴝郭注亦云鴝鵒

詩義疏云鴝似鴝青黃色鴝頭蒼身燕領勾喙鄉風搖翅乃因風飛急疾擊鴝鴝燕雀食之正郭氏此注

所本而與急就篇義亦無不合若藝文類聚所引陸

疏當與鴝鵒有別彼云雀鵒是爲小鳥與鴝鵒之善

提雀似不合郭氏所引恐未當互詳下雉鴝鵒也

劉毓崧曰本草綱目鴝一名雀鵒一名鴝一名鴝蓋

此鳥所以名雀鵒者實因其善於捕雀與捕魚之鴝

名爲魚鵒正同非謂其形小如雀也郭氏引陸疏雀

續方言疏證卷下

七

鵒之說與負雀提雀之語適相符合未可以爲非也

鴝鵒江東呼盧虎似雀青斑長尾郭注釋鳥

案鴝鵒說文作刀鴝云刀鴝割葦食其中蟲爾雅正

義引玉篇云割葦似雀青斑居盧葦本於郭注說文

繫傳云江東呼盧虎虎袴蟲衣也未詳虎袴蟲衣之

義玉篇以鴝鵒與鴝鵒爲一物說文注非之謂鴝鵒

爲小鳥鴝鵒則不甚小其說亦不盡然荀子勸學篇

楊倞注引說苑云客謂孟嘗君曰鴝鵒巢於葦苕正

與野王謂居盧葦說合

鴝鵒頸下黑如連錢杜陽人謂之連錢陸璣詩疏

案爾雅鴝鵒鴝鵒郭注雀鵒也飛則鳴行則搖詩作



脊令疏引陸璣疏云大如鸚鵡雀長腳長尾尖喙背上青灰色腹下白頸下黑如連錢杜陽人謂之連錢據孔疏所引是元恪舉此鳥之全體而言原集本刪去上半殊不詞矣當補正廣雅鵒鳥精列鵒鵒也王氏疏證引說文云鵒石鳥一名鵒鵒一日精列精列者鵒鵒之轉聲王說是也廣韻鵒鵒又名錢母大于燕頸下有錢文蓋本陸疏連錢之義齡又案連錢義當屬青黑色言郭注釋畜有連錢鵒亦此義也鵒斯鵒鳥也小而多羣腹下白江東亦呼爲鵒鳥郭注釋鳥秦謂之雅文說

案詩小弁云弁彼鵒斯毛傳鵒卑居卑居雅鳥也說

續方言疏證卷下

雅

文云雅楚鳥也一名卑居一名鵒秦謂之雅許義與毛傳略同郭之鵒鳥即毛許之卑居爾雅正義引小爾雅云純黑而反哺者謂之鳥小而腹下白不反哺者謂之雅鳥釋文引字林亦曰秦云雅鳥與說文同水經注又引馬融說以爲賈鳥說文注引孫炎云卑居楚鳥健爲舍人以爲壁居段氏謂卑居之爲壁居如史記卑耳之山即齊語壁耳之山卑壁同部

鵒鵒也青州呼鵒母郭注釋鳥

案廣雅云鵒鵒也鵒說文作鵒牟母也或作鵒禮記疏引李巡云鵒鵒一名鵒母淮南時則訓高誘注云鵒鵒也青徐謂之鵒幽冀謂之鵒此皆郭氏所本玉

篇即用郭義段氏說文注謂爾雅內則皆鵒鵒並舉則不可云鵒即鵒也

燕燕齊人呼鵒郭注釋鳥說文齊魯謂之乙取其鳴自呼

案詩邶風毛傳云燕燕鵒也商頌傳云元鳥鵒也說文云燕元鳥也又云乙元鳥也或從鳥作鵒蓋本毛傳爲義郭注又本許書爲義左傳疏云或單呼爲燕或重名燕燕異方語也

鵒鵒幽州人或謂之鵒鵒或曰巧婦或曰女匠關東謂之工雀或謂之過贏關西謂之桑飛或謂之穢雀或曰巧女陸璣詩疏

案方言云桑飛自關而東謂之工爵或謂之過贏或謂之女匠自關而東謂之鵒鵒自關而西謂之桑飛

續方言疏證卷下

雅

或謂之穢爵此陸疏所本也爾雅鵒鵒鵒詩毛傳同文選注引韓詩傳亦同郭璞注方言云桑飛即鵒鵒又名鵒鵒注爾雅云鵒鵒桃蟲也俗呼爲巧婦是合桑飛鵒鵒桃蟲爲一物而云爾雅鵒鵒鵒鵒鵒屬非此小雀是又分鵒鵒鵒鵒與桑飛爲二矣楊倞注荀子勸學篇云蒙鳩鵒鵒也今巧婦鳥之巢至精密多繫於葦竹之上是也蒙當爲蔑引方言鵒鵒自關而西謂之桑飛或謂之蔑雀與今本方言異是亦合桃蟲鵒鵒爲一物廣雅鵒鵒鵒鵒鵒果桑飛女鵒工雀也原集本敝工雀或謂之五字今補正



鵓似鴨而小長尾背上有文今江東亦呼爲鵓郭注釋鳥

案玉篇云鵓鳥似鴨而小背上有文義蓋本此劉毓

崧曰說文爾字下云麗爾猶靡麗也物之麗者必有

文采鵓字爾聲蓋即取背有麗文之意

鵓似鳬脚近尾略不能行江東謂之魚鵓郭注釋鳥

案郭注南山經云鵓似鳬而小脚近尾與此注同爾

雅正義引張揖子虛賦注云鵓鵓頭鳥也是以鵓頭

一名鵓也郭不從者以西山經云青要山畛水出焉

北注河其中有鳥名鵓狀如鳬青身赤目赤尾是鵓

爲鳥名頭鵓其別名也玉篇云鵓魚鵓也

黃鳥黃鵓留也或謂之黃栗留幽州人謂之黃鵓一名

續方言疏證卷下

倉庚一名商庚一名鷺黃一名楚雀齊人謂之搏黍陸璣

疏

案方言云鷺黃自關而東謂之倉庚自關而西謂之

鷺黃或謂之黃鳥或謂之楚雀爾雅釋鳥皇黃鳥郭

注云俗呼黃離留亦名搏黍又倉庚商庚注云即鷺

黃也又鷺黃楚雀注云即倉庚也又倉庚鷺黃注云

其色鷺黑而黃因以名云此皆陸疏所本夏小正云

二月有鳴倉庚倉庚者商庚也商庚者長股也詩周

南黃鳥于飛毛傳云黃鳥搏黍也幽風有鳴倉庚傳

云倉庚離黃也說文亦云離黃倉庚也又云鷺黃一

名楚雀其色黎黑而黃說文注從焦氏說謂倉庚非

黃鳥方言之黃鳥乃方俗語言之偶同並駁陸疏倉

庚釋黃鳥之誤齡又案淮南時則訓高注云倉庚爾

雅曰商庚黎黃楚雀也齊人謂之搏黍秦人謂之黃

流離幽冀謂之黃鳥與陸疏略同是漢儒本有此說

不得謂元恪誤也段氏因毛傳言黃鳥不言倉庚言

倉庚不言黃鳥即據以駁陸疏之誤故不引高誘說

所謂首尾相顧此亦通人之失也

鵓似鳥鵓而大黃白雜文鳴如鵓聲今江東呼爲蚊母

俗說此鳥常吐蚊因以名云郭注釋鳥

案爾雅正義云鵓一名蠶母嶺表錄異云蚊母鳥形

如青鵓嘴大而長於池塘捕魚而食每叫一聲則有

續方言疏證卷下

蚊蚋飛出其口俗云采其翅爲扇可辟蚊子亦呼爲

吐蚊鳥李肇國史補云江東有吐蚊鳥夏夜吐于蘆

荻中湖湘尤甚邵氏謂此鳥今嶺南有之劉毓崧曰

陳藏器云生南方池澤茹蘆中江東亦多每吐出蚊

一二升李時珍云嶺南異物志言吐蚊鳥大如青鵓

大嘴食魚

伊洛而南素質五彩皆備成章曰鵓江淮而南青質五

彩皆備成章曰鵓南方曰鵓東方曰鵓北方曰鵓西方

曰鵓爾雅釋鳥

案說文雉有十四種伊洛而南曰鵓江淮而南曰搖

南方曰鵓東方曰鵓北方曰稀西方曰鵓義本此周



禮染人鄭注云染夏者染五色謂之夏者其色以夏翟爲飾禹貢曰羽畎夏翟是其總名其類有六曰翟曰搖曰翳曰留曰希曰蹲其毛羽皆備五色成章染者擬以爲深淺之度是以放而取名焉是鄭注亦本爾雅爲義爾雅正義云左傳疏引李巡云素質五彩備具文章鮮明日翟孫炎云翟雉白質五彩爲文也玉藻云王后褙衣鄭注云褙讀如翟釋名云褙衣畫翟雉之文於衣也伊洛爲土中故翟雉爲五雉之一以青色爲質而備五采者爲鷩王后之六服有揄狄鄭注云揄翟畫搖者釋名云鷩翟畫鷩雉之文於衣也又釋名鷩翟爲青質鷩爲素質與爾雅爲異左傳云五雉爲五工正疏引賈逵云西方曰蹲雉攻木之工也東方曰鷩雉搏埴之工也南方曰翟雉攻金之工也北方曰鷩雉攻皮之工也伊洛而南曰翟雉設五色之工也樊光注爾雅四方之雉配工亦與賈同邵氏謂古利器用正度量以平民故五工正與九農正並重唐虞之世王垂猶列于九官賈樊所說五雉之名當屬漢初相傳舊說不可疑其無據惟爾雅作南方曰鷩而賈逵作南方曰翟杜預集解與賈逵同疑所見本異也段氏說文注云鷩與翟韻部雖近但上文已有翟則作鷩爲得也

鷩齊魯之間謂之春鉏遼東樂浪吳揚人皆謂之白鷩

陸璣詩疏

案說文云鷩白鷩也蓋本毛傳爾雅鷩春鉏郭注同劉毓崧曰李時珍云步於淺水好自低昂如春如鉏之狀故曰春鉏

自關而西謂梟爲流離陸璣詩疏

案爾雅釋鳥有梟鷩之文梟亦鷩類也詩爲梟爲鷩毛傳云鷩梟惡聲之鳥說文云梟不孝鳥日至哺梟磔之從鳥頭在木上爾雅又云鳥少美長醜爲鷩郭注云鷩鷩猶留離詩所謂留離之子今案詩流離之子毛傳云流離鳥也少好長醜是郭本毛傳爲義而毛傳於大雅瞻卬但云梟爲惡聲之鳥亦未云流

續修四庫全書

李

離卽梟也陸氏之說未敢據定劉毓崧曰說文鷩字下云鳥少美長醜爲鷩離攷說文之例凡物之惡者多列于部末故梟字在木部之末鷩字在鳥部之末若鷩離卽梟則當列于鷩之後不應列于鷩鷩諸鳥之前矣段注云此詩以少好長醜比衛臣始有小善終無成功陸疏乃謂流離梟也其子長大還食其母絕非爾雅毛鄭許諸君意也其說甚確

隼鷩屬也齊人謂之擊征或謂之題肩或謂之雀鷹陸璣詩疏儀禮大射儀注齊魯之間名題肩爲正

案此疑鷩鷩桃蟲爲一物文選兩京賦解云隼小鷹也詩毛傳云桃蟲鳥之始小終大者箋云鷩之所



爲鳥題肩也或曰鴝本草綱目鴝一名雀鷹一名隼  
李時珍云鴝似鷹而稍小專捉雞雀說者謂本草列  
隼於山禽類而列鴝於原禽類分爲二物未知孰  
是互詳上鴝鴝也條下

楚人命鴝曰服以記實生列傳集解引荆州記云巫縣有鳥如雞雞其雄爲鴝楚人謂之服

案爾雅正義云晉灼引巴蜀異物志有山鳥體有文  
色土俗因形名之曰服吳錄云服黑色鳴自呼齡又

案詩陳風墓門傳云鴝惡聲之鳥也義疏云鴝大如  
班鳩惡聲之鳥也入人家則服鳥是史記索隱引鄧

展云似鴝而大正與陸疏合鄧說是也周禮秋官若  
族氏掌覆天鳥之巢鄭注云天鳥惡鳴之鳥若鴝鴝

據諸說是鴝服本一鳥也

鴝鴝也今關西呼爲鴝鹿山東通謂之鴝鄆俗名爲錯  
落錯落者亦言鴝聲之急耳又謂鴝將鴝鹿鴝將皆象

其鳴聲也漢書司馬相如傳注

案爾雅鴝鵒郭注云今呼鴝鴝說文鴝鵒也鵒  
亦鹿屬故關西呼鴝鹿原集本將誤將今改正

鴝雉今白鴝也江東呼白鴝亦名白雉郭注

案爾雅正義云說文以鴝雉鴝雉爲二雉郭氏則以  
爲一物而二名卽白雉也抱朴子謂白雉有種南越

尤多

鳥受食之處別名嗉今江東呼嗉郭注

案爾雅正義云釋言嗉也嗉獸屬云鳥曰嗉郭  
氏以爲咽中裹食處也

江東呼雞少者曰健郭注

案廣雅健健也王氏疏證引方言云凡人乳而雙  
產謂之雙孿秦晉之間謂之健子自關而東趙魏之

間謂之孿生玉篇云雞鳴成健又引文字音義云江  
東呼畜雙產謂之健眾經音義引倉頡篇云孿一生

兩子也是健與孿同義健之爲言健也謂其雙生爲  
健也皆與郭注雞少義相反此卽所謂語雖相反而

義實相成也

雞禮秦人謂之祀祝高誘淮南子說林訓注

案說林訓注云雞禮爾雅謂神立素人謂之祀祝神  
立邵氏爾雅正義謂卽今本之鴝鴝郭璞注爾雅云

江東名鳥曰羅願云今鴝鴝小於鳥而逐鳥正與淮  
南書云鳥力勝日而服於雞禮義合羅願又以鴝曰

卽祝鴝蓋誤合說文雞祝鴝之文邵氏爾雅正義非  
之是也潛研堂文集云雞神音相近禮並聲相轉互

詳上鴝鴝條

楚人謂虎爲於菟宣四年左傳漢書敘傳作於菟

案說文無菟字玉篇云兔或作菟徐鼎臣新附作兔  
云楚人名虎爲鳥菟義本方言云云虎陳魏宋楚

之閒或謂之於菟郭注云今江南山夷呼虎爲菟音



狗寶廣雅於𪔐李耳虎也王氏疏證云於𪔐虎文貌說文餘黃牛虎文讀若涂𪔐餘聲義並同虎有文謂之於𪔐故牛有虎文謂之餘春秋傳楚鬬穀於菟字子文是其證也說文又云𪔐虎文也於𪔐與𪔐聲近義同單言之則爲𪔐重言之則爲於𪔐耳

豕子豬江東呼豨郭注釋獸東海人名豬日豨漢書高祖紀注鄧展曰高誘淮南本經訓注楚人謂豕爲豨

案方言云豬北燕朝鮮之間謂之豨或謂之豕南楚謂之豨是郭注所本詩小雅有豕白蹄毛傳豕豬也方言疏證云左思吳都賦封豨狗張協七命蹙封豨債馮豕李善注並引方言南楚人謂豬爲豨東方朔

續方言疏證卷下

卷一

荅客難孤豚之昨虎注引方言豚豬子也廣雅豬豕也王氏疏證云說文豕讀與豨同是豬豕古同聲故史記天官書奎曰封豕漢書天文志作封豨李頤注莊子知北遊云豨大豕也鄧展注漢書高祖紀云東海人名豬曰豨

漁陽呼豬大者爲豨郭注釋畜

案猊玉篇作猊釋文本作猊云大豕也小爾雅云豕之大者謂之猊猊

獸鼠身長須而賊秦人謂之小驢

案廣韻引爾雅無而賊二字爾雅正義云晉書郭璞傳云有物大如牛灰色卑腳象類胸前尾上皆白有

力而遲鈍璞案卦名之是爲驢鼠蓋卽其類也邵氏謂鼠一歲千斤爲世罕聞未知郭氏何本秦人謂之小驢疑漢初傳耐雅者所增入也

江東呼貉爲狹狹郭注釋獸

案爾雅正義云釋文引字林獬豸獬豸謂之獬爾雅翼引詩義問云貉子名貉形狀與貉異齡又案廣雅獬豸也獬豸也文選西都賦注引倉頡篇云獬似獬爾雅疏引字林云獬豸類是獬豸皆獬屬也廣韻云獬貉屬蓋本郭注

貍似虎或曰似熊一名執夷一名白狐遼東人謂之白熊

續方音疏證卷下


 DEPARTMENT OF THE INTERIOR  
 BUREAU OF LAND MANAGEMENT

案爾雅貌白狐郭注云一名執夷虎豹之屬注上林賦同書疏引舍人云貌名白狐皆與此義略同

羆關西呼曰羆羆郭注釋獸

案爾雅正義云郭云關西呼貊熊者據時驗也劉毓崧曰下文麇貊短脰釋文云貊或作麇蓋貊與麇皆段聲故可通用上文鹿牡麇邵疏引說文云麇牡鹿據此則牡鹿名麇猶之牡豕名貊矣李時珍本草綱目引或說云熊卽熊之雄者又云關西呼貊熊疑郭注貊熊乃貊熊之誤

魑如小熊竊毛而黃建平山中有此俗呼爲赤熊釋獸  
案爾雅正義云釋文引字林云獸如熊黃而小竊毛



者淺毛也夏官方相氏掌蒙熊皮鄭注云冒熊皮者以驚毆疫癘之鬼如今魅頭魑魅聲相近魑即熊類故蒙熊皮者謂之魑矣

魑似鼯赤黃色大尾咬鼠江東呼爲鼯郭注

案說文云鼯如鼠赤黃而大食鼠者又云貂鼠屬大而黃黑爾雅正義謂即今鼠狼能捕鼠及禽畜祝雞者患之或追殺其尾江東呼爲鼯者即莊子所謂騏驎騏驎捕鼠不如狸鼯者是也齡又案廣雅鼠狼鼯王氏疏證云藝文類聚引廣雅云黃鼠善走凡狗不得惟鼠狼能得之今俗通呼黃鼠狼順天人呼之黃鼯是王氏說與邵說同

續方言疏證卷下

李

鼯鼠形大如鼠頭似兔尾有毛青黃色好在田中食粟郭注豆關西呼爲鼯鼠釋歌

案說文云鼯五技鼠也能飛不能過屋能緣不能窮木能游不能渡谷能穴不能掩身能走不能先人易疏引蔡邕勸學篇說鼯鼠五能與說文同鼯鼠即詩之碩鼠碩大也碩爲假借字而義可通詩疏引舍人云詩曰碩鼠碩鼠五技鼠也陸璣疏云今河東有大鼠能人立交前兩腳於頸上號舞善鳴食人禾苗人逐則走入樹空中亦有五技或謂之雀鼠謂之爲鼯鼠音雀者廣雅云鼯鼠又云鼯鼠鼯鼠鼯鼠聲相近據諸說是可彙而通也爾雅正義謂諸本鼯誤鼯

復改雀爲鼯其誤始於沈旋集注而諸家本俱因之陸德明既定爲鼯字以鼯爲非而復爲鼯字作音尙疑未能定也今從邵氏說改正劉毓松曰易晉九五爻辭晉如鼯鼠鄭康成本翟元本鼯竝作碩鄭云詩碩鼠碩鼠無食我黍謂大鼠也翟云碩鼠晝伏夜行食狼無已

江東呼駝馬爲騊郭注

案說文騊牡馬也本爾雅文駝陸氏釋文本作父江東呼爲父馬者猶說文以雄爲烏父牡爲畜父也廣雅騊牡雄也析言之則飛曰雌雄走曰牝牡渾言則不別也

續方言疏證卷下

李

青州呼犢爲物郭注

案爾雅正義云說文犢牛子也月令季春之月犧牲駒犢舉書其數孔疏云小馬之駒小牛之犢文選注引爾雅注云今青州呼犢爲物物者養牛之子也較今本增多一句養字蓋衍文也釋文引字林以物爲牛鳴此物之別一義齡又案凡句聲賣聲之字本有小義古人句讀連文凡一句一逗皆一篇未了之稱可證賣聲之犢句聲之物之爲小牛明矣於此足徵古人一字一義必有所取諧聲之字多半兼義說文之例大率類此

齊人謂麋爲犢考工記青州人謂之麋陸璣楚人謂麋



爲麋史記今上本紀集解引韋昭

案說文云麋麋也。籀文作麋。麋屬今麋無角而黃。黑色是麋之屬也。廣雅義同。獐乃麋之俗。詩疏引郭氏音義云。麋或作麋。或作麋。謂麋爲麋者。麋似麋而無角。說文麋下云。麋屬徐楚金幣傳作麋。屬蓋從韋。說爾雅麋大麋。郭注麋卽麋是亦本韋說爲義。

南越名大獐說文

案說文獐字下云。獐獐也。獐字下云。大獐獐吠也。段注云。今江浙尙有此語。獐獐疊韻。

隴西謂犬子爲獐說文

案漢書高后紀注云。隴西俗謂犬子爲獐。義本此。太平御覽九百廿五引纂文同。爾雅釋獸釋文亦同釋

續方言疏證卷下

李

文又引尸子云。猶五尺大犬也。義與此別。

費費北方謂之吐噉周書王會說文作噉

案孔晁注云。費費曰梟。羊說文作噉。讀若費。說與周

書同。爾雅作獬。郭注梟羊也。與孔注同。太平御覽

九百八引爾雅說文山海經及圖贊。竝作噉。噉海內

南經注引周書爾雅。竝作噉。廣韻引說文作噉。噉。佛

竝同。是諸書字雖異。而義實同也。費。佛。皆從弗。得

聲。故通。

麋一足。越人謂之山縲韋昭注國語

案說文麋下云。神麋也。如龍一足。從久。象有角。手人

面之形。東京賦曰。殘夔。麋與罔象。夔。木石之怪也。罔

象。水之怪也。麋爲三物。似又與許義不同。山縲卽山

魑。廣韻曰。山魑出汀州。獨鬼也。神魑謂山縲之尤靈

者。說文注引大荒東經云。有獸狀如牛。蒼身而無角

一足。出入水則必風雨。其光如日月。其聲如雷。名曰

夔。黃帝得其皮爲鼓。聲聞五百里。段氏謂山海經之

夔爲獸。非鬼。以辭注二京賦合而一之爲非。

南昌謂犬善逐菟草中爲菟說文

案此蓋許君引南昌方言說會意也。說文注本菟改

作兔。以許書無菟字故耳。

臨淮人謂野豬所寢爲槽某氏注

續方言疏證卷下

宋

案爾雅所寢槽。郭注槽其所臥。詩疏引舍人云。豕

所寢草名爲槽。李巡云。豬臥處名槽。皆與此注略同。

方言云。豬哭楊之閒。謂其檻及尋曰槽。今牧豕者積

草以居之。旁爲之檻。鄭注禮運夏則居槽。巢與方言

同。槽本圈中臥聲之名。故廣雅云。槽圈也。

江東呼齡爲離。名咽爲離郭注

案說文齡吐而噉也。離羊根也。離。麋鹿根也。離與噉

通。說文咽噉也。廣雅噉咽也。

三輔說牛蹠處爲蹠漢書敘傳鄭氏注

案爾雅四蹠皆白。孩郭注引詩云。有豕白蹠蹠蹠也。孔疏引孫炎云。蹠蹠也。蹠蹠本連文。說文蹠下云。蹠



躑也是其證也原集本敘傳誤班嗣傳音義今正  
周人謂鼠未腊者朴戰國策

案莊子天下篇釋文引司馬注與此同後漢書應劭  
傳云昔鄭人以乾鼠爲璞乾肉義與此正今說文昔  
乾肉也隸作腊故周禮腊人掌乾肉也劉毓崧曰說  
文樸字下云木素也段注云素猶質也以木爲質未  
彫飾引伸爲凡物之稱如石部云橫銅鐵樸是也作  
璞者俗字也今案老子云敦兮其若朴注云朴者形  
未分蓋璞與朴通用若朴即若樸也鄭人謂玉未理  
者曰璞周人謂鼠未腊者曰樸皆取其形質未分之  
義耳

續方言疏證卷下  
秦人猶搖聲相近禮記檀弓注

案猶搖不獨聲近即義亦本通搖動者不定之稱與  
猶疑猶豫義正合搖與絲古通爾雅云絲喜也郭注  
云詠斯猶猶絲也古今字耳原集本檀弓誤樂記今  
正

充冀言歌聲如柯釋名

案歌柯疊韻字如說文門闥戶護之例詩湛露箋云  
柯謂枝也與劉熙謂如草木之柯葉也義合

齊人言殷聲如衣禮記中庸注

案殷衣聲之轉廣雅釋器白虎通皆云衣者隱也殷  
隱古通假詩柏舟如有隱憂韓詩作如有殷憂高誘

注淮南說山訓引詩亦作殷憂書大傳以孝子之隱  
乎注云隱字或爲殷文選問居賦煌煌乎隱隱乎注  
云隱隱一作殷殷音義同據此不獨殷衣聲近即義  
亦可通九經古義云康誥云壹戎殷故鄭讀從之古  
依字作身從反身殷字從此故讀殷爲身聲即如依  
也呂覽權勳篇云親郭如夏高誘曰郭讀如衣今充  
州人謂殷氏皆曰衣

其語助也齊魯之間聲如姬書微子若之何其鄭注

案其姬疊韻字廣雅釋詁云其詞也詩庭燎夜如何  
其釋文同檀弓何居我未之前聞也注云居讀爲姬  
姓之姬齊魯之間語助也何居即何其居本有其音

左傳誰居之居音基基即其也

俗語斯白之字作鮮齊魯之間聲近斯詩葉義

案正義云斯爲兔首之色故言斯白也又解斯得爲  
白之意今俗斯白之字當作鮮以鮮明是潔白之義  
故也李庶常毛詩細義謂正義斯當作鮮非鄭意箋  
如果以斯爲鮮必曰斯當爲鮮鮮白也今箋先云斯  
白也又云今俗語斯白之字作鮮謂世俗之人以斯  
白之斯作鮮非鄭謂當作鮮也又云齊魯之間聲近  
斯謂以斯爲正齊魯之間語猶如此爾雅釋詁云鮮  
善也釋文云鮮本或作誓沈旋云古斯字是鮮斯一  
字本通說文霽下云從雨鮮聲讀若斯是鮮讀斯爲



正也春秋宣二年左傳曰于思于思服虔注云白頭貌思與斯聲同故斯得訓爲白釋文云斯毛如字鄭作鮮音仙亦誤紬義說是也九經古義與李說同齡又案斯與析義同析與鮮聲相近書酒誥有斯明享鄭注詩墓門斧以斯之毛傳皆云斯析也史記五帝紀索隱云鮮析聲相近又其證也

汝穎言貴聲如歸往之歸也

釋名

案歸貴聲之轉古凡貴聲之字多與歸聲讀同荀子王制篇使相歸移也注云歸讀爲饋饋亦貴聲也儀禮聘禮記夕夫人歸禮注云今文歸作饋論語詠而歸釋文歸鄭本作饋歸孔子豚釋文引鄭本竝同歸

續方言疏證卷下

貴聲近歸饋義通

周秦之人讀至爲實

禮記雜記注

案雜記注云實當爲至此讀周秦之人聲之誤也原集本拘於方言之例未免倒誤古人凡讀某爲某與某當爲某其義不同其例各別稍有錯誤則聲音訓詁皆晦矣潛研堂集云實與室韻爲轉音據錢說則室卽至聲也廣雅室經竝云實也經亦至聲故鄭云周秦人聲誤是也

獻讀爲摩莎之莎齊語

周禮司尊彝注

案鄭讀獻爲犧犧字義聲與莎字沙聲古音同部故鄭於禮記郊特牲汁獻況于醢酒注亦云獻讀當爲

莎齊語聲之誤也與此略同注儀禮大射儀又云獻讀爲沙周禮校勘記引葉鈔釋文作摩沙是皆同部相通之證

越人謂死曰札

周禮司農注

案列子黃帝而士無札傷釋文云越人名死爲札義本此國語魯語其天札也注云疫死曰札左氏昭四年傳民不天死注云天死爲札是渾言凡死皆謂之札析言則別也劉毓松曰左氏昭十九年傳云札瘥天昏杜注云大死爲札短折曰天正義謂杜本於賈逵據此則昭四年傳民不天札注中天死之天當是大字之誤蓋周禮之大札本謂大疫而死也否則札爲天死不應又言天矣

續方言疏證卷下

三

續方言疏證卷下終



右續方言疏證沈與九先生所撰也先生名齡江都監生爲道咸間宿儒遭亂稿本爲通州一宵人所得輾轉歸儀徵劉氏卽書中所稱劉先生毓崧家也是書宋撫甚博亦無強經從我之習如是月邊也疏云何注在正月之幾盡是也邊卽盡也古所謂邊竟者亦盡之義說文云樂曲盡爲竟又竟之引申爲終儒行注竟終也是也又引申之爲窮廣雅竟窮也是也終窮皆盡也古人邊竟連舉是邊卽盡也楚人名園曰搏疏云周禮大司徒其民專而長注專園也由此推之則凡同聲者義無不通也青徐人言立曰偉疏云偉疑傳字傳寫之譌太宰職六曰事典以富邦國以任百官注任猶傳也釋文

續方言疏證跋

俾側吏反猶立也疏云東齊人物立地中爲傳張耳傳莫敢傳又公之腹中正義云東方人以物啣地中爲傳皆與此云青徐人言立義合瓠瓠疏云西漢以前不用瓠祇用鑿說文鑿瓠適也一曰未燒也是鑿爲未燒之瓠爲已燒之瓠禮記疏云燒土爲之是其證也穎川人名小兒所書寫爲咎疏曰古凡占聲字皆可云書寫如市部帖下云帛書署也竹爲之則謂之咎巾帛爲之則謂之帖今人用帖字亦謂書寫也疏云按估畢之意秦謂陵阪曰低疏云漢書楊雄解嘲曰響若低墮應劭云天水有大坂名曰隴低其山堆旁箸岬落作聲聞數百里故曰低墮按仲遠誤也依說文則巴蜀名山岸脅之

續方言疏證 跋

旁箸欲落岬者曰氏氏岬聞數百里秦謂陵阪曰低其字則氏與低不同其語言則秦與巴蜀不同且氏主謂石故岬聲遠低主謂土陵阪皆土阜也氏或譌作抵韋昭音若是理之是不誤低字或作抵音丁兮丁禮二反高唐賦臨大低之稿水是其正字也自仲遠合而一之古音十六十五部之別亦淆矣並精核他如謂從軍之字有運聲引六證以明之據說文繫傳引之書蒟藳一名莖莖與莖相似故玉篇集韻誤以蒟藳爲莖而佐邵氏爾雅正義之說匡段注說文之失據說文龍字下云先龍詹諸也謂爾雅龍龍當作先龍龍卽龍字重文其後誤爲龍龍同字異文而誤也繼則改龍爲龍因形相似而誤顧野王玉篇尙無龍字並裨益小學不淺我朝經術昌明方聞綴學之士于六書雅故多所是正揚州故稱多儒者自王氏阮氏提唱尤稱極盛予嘗謂凡一義而有數文一物而有數名大半由于方言抑方言之不同尤多由于方音蓋五方氣稟有剛柔清濁之殊因之言語有緩氣急氣呂覽慎行注開讀近鴻緩氣言原道注蛟讀人情性交易之交緩氣言乃得耳地形注施讀近網繆之繆急氣言乃得之又唯讀權衡之權急氣言之泥論注朝讀近茸急氣言之緩舌急舌說林注綏讀氣言之者在舌頭乃得之長言短言公羊莊年傳注綏讀近蘭急舌言之乃得也橫口合唇取口開唇之見代者爲主讀伐短言之青閉口籠口淮南解與注風充豫司戴橫口合唇言之青閉口籠口徐言風取口開唇推氣言之

續方言疏證跋

八三



聞急氣開口言也地形在春讀之別以其音之不同而  
春然無知之春籠口言乃得之別擇一字以當之更或增制一字以實之此方言所以  
日多也惟能通聲轉之源不以俗字入書不爲望文生  
訓而後于方言可以會通聲音訓詁一以貫之爾雅一  
書凡某也之某皆雅言論語子所雅言謂雅也其所釋正之言四方共解則間有方俗之殊言矣是方言者實爾雅之證佐然則  
先生之功豈獨方言已哉是書能刻與否尙未可知爰  
錄副存之以俟好事者光緒庚辰秋寶應劉嶽雲敬記  
於金陵冶城山館



# 廣續方言

## 四卷

端方題

德清俞曲園先生來書

光緒壬寅

一夔仁兄經席僕以虛名浪播海內時局大變吾道將窮東坡云垂死初聞道平生誤信書每誦斯言以爲太息而足下又曲相推許盛爲揄揚雖承賢者之雅懷實非鄙人之私願也伏讀大著數種具有本原非同掇拾既欽爲學之日益亦欣吾道之不孤廣續方言中吳楚謂之瀨今江東呼爲蛭蟻此二條似宜酌蛭蟻句似宜據慧琳原文於句上增水蛭二字本是原書標目不嫌增益吳楚句或連上引王逸注爲文未知可否又一條云其河彼俗謂之燕支河其字上無所承亦似宜酌此等處均無傷全書之美既承見示輒布陳之選雅之作自是上揜羣雅非足下不能成此書遵命題耑并製小序聊副來書未足增重三都也手書布復并謝大教卽頌箸安匆匆不一愚弟俞樾頓首二月二十七日

廣續方言 書

一千一齋全書

先甲按曲園先生此書被飾備至誠非所任然亦足見老輩之德雅矣所言瀨蛭蟻燕支河三條已改正今曲園先生墓草已宿循省手墨能勿潸然宣統二年四月先甲記



丹徒陳善餘徵君 慶年來書 光緒丁酉

一夔仁兄大人閣下前來一楮久經誦悉近于初九日又奉手櫛題目一紙已交與壽民若木矣并展讀大著廣續方言搜羅既富體例亦精而排印又疏朗可觀令人快慰不可言印完以後當紬繹首尾勉作一書以塞前諾屆時必望先行寄示暫緩裝訂諒不急急也郭刻方言得便郵致亦欲少加檢視方能著筆弟近頗發火氣終朝栗碌無穀可狀纂輯趕畢以後擬仍返舊巢庶可常得瞻近久雨天寒多多珍衛即頌箸安小弟陳慶年叩四月十七日

廣續方言 書

二千一 廣全書

如皋沙健菴太史 元炳來書 光緒丁酉

一夔仁兄同年大人足下前者壽人南歸屬致飢渴之忱比奉賜書藉審起居清謐著來贈富甚慰甚慰元伏處海濱學業荒落通蒙獎飾祇增慙耳承示大著廣續方言二冊蒐采鉅博際杭程二家之書多十之五六可謂勤矣匆匆循覽間有芻蕘之見謹獻左右以備采擇方言六由迪正也東齊青徐之閒相正謂之由迪尊著引玉篇云青州之閒相正謂之迪願義蓋出方言誤攷由字耳方言七北燕之外郊凡勞而相勉若言努力者謂之伴莫尊著引樂肇論語駁云燕齊以勉強爲文莫

廣續方言 書

三

文伴一聲之轉樂義蓋本方言此二條似與揚書複北方名強直爲懷楚人謂相調笑爲哈隴西以犬子爲猶纂文誤攷子並與杭書同特徵引異耳然大端引據詳核洵爲訓故有用之書異日得綴學之士如錢氏箋疏揚書沈氏疏證杭書之例更爲申釋亦小學之管鍵也方言爲釋五方通語之書其有泛釋名義不言某方者疑經後人竄攷其逸義往往見於他說方言蒔殖立也蒔通作倬周官太宰疏云東齊人物立地上爲倬方言鑄餼餽也說文云吳人謂祭爲餽方言龍喊喊啼聲也法言問神篇吳注云喊聲也今吳人謂呵曰喊方言嘒



也玉篇廣韻並云嘅吳人呼短物也斯類不可備舉據此知方言不云某方者半由譌敗非盡原書矣質之大雅以爲何如今廣方言館開朝廷勤求四方瑰特之彥將以考驗異俗殊語通之政事劉歆所謂子雲懷意之秋蓋在斯時矣足下儻有意乎草草裁答順候箸安不備不莊小弟元炳再拜五月二十一日

先甲按書中所言與揚書複者二條其青州之間相正謂之迪一條丁酉排印本有之今已芟其燕齊以勉強爲文莫一條則未芟蓋此條較方言多一齊字且方言之異屬聲轉者半爾雅之同實異名亦多聲

廣續方言 書

四

轉揚書亦然未可以其聲轉而棄之也至書中所舉僕一條哈一條猶一條謂與杭書同特徵引異則識語所謂與兩家所引之書不同而文義相類亦資參證者已標其例故未芟宣統二年夏四月先甲記

廣續方言識語

方言者蓋爾雅之苗裔風詩之別錄首基于姬聖而張皇乎輶軒子雲氏作操簡勤咨哀集成帙上之可以證經次之亦堪通俗將以極故訓之變窮聲音之原者也景純歎爲洽見之奇書不刊之碩記直其然已

國朝杭氏因而續之掎摭甚夥然亦閒有敘遺四庫提要曾略舉之先甲披吟之暇時亦弋獲繼見長洲程氏續方言補芟其與之複者數条凡杭程兩家所未及者悉爲甄錄其有與兩家所引之書不同而文誼相類亦資參證故並著焉但長洲程氏所補下逮宋人茲所徵

廣續方言 識語

一千一齊全書

書則斷自唐止若夫書雖出自唐下而引有古籍者亦加擇擇兼以存佚至杭氏間依爾雅目次則方言類聚已肇厥端茲沿其例復爲標題以便尋檢

揚書中有泛言五方通語者有泛釋名義不言某方者後人若援斯例則漫無限斷茲故未敢

杭書所引說文爾雅郭注揆之揚書輒多犯複蓋說文多原本方言郭注爾雅亦然卽非方言本文亦見注中至注疏釋文陸璣詩疏諸書有本方言立文者杭氏閒亦誤引均爲失檢若夫長洲程氏所輯亦有一条與揚書複先甲于揚書探討稍勤然兩家之弊恐亦未免



許叔重淮南注今已佚杭氏所引皆據他書而輯第未標明何書亦似稍疏茲則必稱某書所引或羣書互有異同或文與今本頗多出入閒加按語以備參稽篇中所引書名多從簡約如唐釋玄應一切經音義釋慧琳一切經音義但稱玄應音義慧琳音義太平御覽但稱御覽之類是也

篇中所云原本玉篇者黎刻日本本玉篇零卷也云廣益玉篇者大廣益會玉篇也所引廣韻迺張氏澤存堂繇本也閒以黎刻日本本校即注其下

篇中所采嶺表錄異西陽雜俎頗涉小說第山海經博

廣續方言 識語

二千一齋全書

物志杭程兩家各嘗取諸亦以稍近雅爾至西京雜記雖云偽撰要亦唐以前人所爲若禽經則出唐後故從舍旃

是篇輯于光緒壬辰嗣以疊遭喪故久不復省丁酉春病中發敝篋諸藁叢殘黯然自慙迺舉是篇先加排比用跂匡糾

光緒二十三年太歲丁酉江甯程先甲一夔自識

丁酉歲廣續方言定本出勦先生禮卿鄭子太夷亟稱之太夷且爲署卷端旣排印數百本十餘年來詒餉略盡紬繹之餘或有移易損益輒識行閒今歲迺復刊之

視丁酉本刪者四增注者十有三點定者八曲園老人暨沙陳二子所遺之書皆前本所未及亦最錄焉三弟先科良賢見余著書恒壯之前本卷尾有弟先科審校字今重刊是書弟之天逝久矣然痛之甚故卷尾仍其題字焉

宣統二年太歲庚戌四月先甲記

廣續方言 識語

三



廣續方言卷一

江甯程先甲一變輯

今河北人云髮嘆音免置爾雅釋詁郭注

今北方猶呼痲瘡音皆顏氏家訓書證篇

今關中俗呼二更三更爲夜央夜半此蓋古之遺言謂

夜之中耳匡謬正俗一

今江淮田野之人猶謂區爲正亦古之遺音也匡謬正俗三

今山東俗謂眾爲洋匡謬正俗六

以上諸詁之爲言古也後世方言符乎古者入之

齊人所善曰麾禮記鄭注

廣續方言一

沈州謂欺爲訛說文按慧琳音義十一引作兗州謂欺爲訛魯語也又玄應音義八纂文

訛太可反兗州人以相欺人爲訛又音湯和反訛避也

諱揚州云言原本玉篇言部作坤倉

謾語也河東云同上

僭楚云慢言輕易也廣益玉篇心部

北方名強直爲慎同上

黽吳人呼短物也廣益玉篇發部

恆吳人語快廣韻二仙

發燕人云多廣韻八戈

些楚語辭廣韻三十八箇

吳人云牽亦爲攢也廣韻四

指吳人云拋也廣韻五十八陷

跑秦人言蹴廣韻四

鏹秦人云切草廣韻十

吳人以冷爲洵世說六注

蒼頡篇有脣下交反字訓詁云痛而諄也諄火音羽罪

反今北人痛則呼之聲類音于未反今南人痛或呼

之顏氏家訓風操篇按今北人今南人二句乃顏氏語小學鉤沈所輯蒼頡篇玉函山房所輯聲類

各誤以爲蒼頡聲類本文非是又玉函山房今南人痛或呼之或字作則恐誤今據知不足齋影宋本

今山東俗謂伏地爲跌匡謬正俗六

廣續方言一

吳楚之俗謂相對舉物爲剛同上

嗟楚人發語端也文選吳都賦注引爾雅

擊者開除之名也今儋人通有此語文選射雉賦注

北方人呼插物地中爲刺文選思立賦注引漢書韋注

齊人謂齧作爲齧齧側齧也玄應音義卷七第十三並引蒼頡篇按慧琳音義

五十七無側字又二十八側作則

辛甚曰粹引通文江南言粹中國言辛玄應音義十三琳音義七十三慧

又古今韻會引李登聲類云江南曰辣中國曰辛

哈蚩笑也楚人謂相調笑爲哈玄應音義十六引字書

潰汚灑也引三倉江南言潰山東言湔玄應音義十八又慧琳音義九潰



又作藏曉二形同子旦反江  
南行此音山東音滿子見反

關西以逐物爲趁玄應音義十  
九引纂文

睇望也海岱之間謂睇慧琳音  
義九

勦謂勁速勦健也中國多言勦勦音姜權反慧琳音義  
五十六

招他勢反中國言招江南言挑音土彫反慧琳音  
義七十

齊魯謂捨日寒希麟續音義九  
引顧野王曰

菸乙餘反引韻今關西言菸山東言蔦蔦音於言反江

南亦作痿痿又作萎於爲反菸邑無色也玄應音  
義十

江淮閒音以韓爲何廣韻  
七歌

耘音于粉反此楚人聲重耳史記東越  
列傳集解

廣續方言一

三

吳人呼祠祀爲鴟祀呼紺爲禁呼蓋爲竹簡反呼鑊字

爲霍字顏氏家訓  
書證篇

南人以錢爲涎以石爲射以賤爲羨以是爲砥顏氏家  
訓音辭

篇

北人以庶爲戍以如爲儒以紫爲姊以洽爲狎以下入  
条並同

上

兄當音所榮反今北俗通行此音

璵璠魯之寶玉當音餘煩江南皆音藩屏之藩岐山當

音爲奇江南皆呼爲神祇之祇江陵陷沒此音被於

關中

北人之音多以舉莒爲矩

甫者男子之美稱古書多假借爲父字北人遂無一人

呼爲甫者

焉字若訓何訓安當音於愆反若送句及助詞當音矣

愆反江南至今行此分別昭然易曉而河北混同一

音

邪者未定之辭而北人卽呼爲也字

河北切攻字爲古琮與工公功三字不同

隄防之隄字並音丁奚反江南末俗往往讀爲大奚反

匡謬正  
俗五

廣續方言一

四

今吳越之人呼齊等皆爲丁兒反匡謬正  
俗六

反扶萬今關中俗呼回還之反亦有此音匡謬正  
俗七

穰字當音而成反今關中間里呼禾黍穰穰音猶然上

中之當反音張謂中央也猶呼音入耳今山東俗猶有

此音同上

年壽之字北人讀作受音南人則作授音匡謬正  
俗八

今關中俗呼斃皆作戔音同上

江南近俗讀愈皆變爲踰同上

厭眠內不祥也引字山東音於葉反玄應音義一  
卷五卷九卷十六  
又

並同又慧琳音義四十六作山東音伊葉反五十六  
九作江東音於葉反按山東句乃玄應語小學論



沈玉函山房書譜以爲字苑本交凡  
鉤沈玉函類此誤者甚多不具出

軒呼干反江南行此音玄應音義十四十五  
十七十九並引字苑

覆敷務反見韻英秦音也諸字書音爲敷救反吳楚之  
音也慧琳音義一

茂莫候反吳楚之音也韻英音爲摸布反慧琳音義四

浮附無反玉篇音扶尤反陸法言音薄謀反下二皆吳  
楚之音也慧琳音義七

打德耿反陸法言云都挺反吳音慧琳音義八  
又二  
十七云今取秦音得

打德冷反今江外吳地見音爲頂慧琳音義十一  
又  
卷十二吳音爲頂兩

見

廣續方言一

五

髀古文作碑同蒲米反北人行此音又方爾反江南行

此音慧琳音義九  
又卷五十九卷七十同  
又  
卷二十五卷五十六方爾反並作必爾反

猫莫包反江外吳音以爲苗字慧琳音義十一

阜扶久反吳楚之音也慧琳音義十二  
又四十一

虹胡公反江東音絳慧琳音義十七

螯蟲行毒也一音尸赤反是關西音也又音呼各反山

東音也又作蛆字知列反東西通用也慧琳音義二  
十五  
又卷  
四十八卷七十二同  
又卷九末  
句作南北通語也又云音蛆誤也

瘠當賴反又作勝同字林女人赤白瘠二病也關中多

音帶慧琳音義二十五  
又七  
十三云關中音多帶反

復吳音扶救反秦音馮目反慧琳音義二十七

敵五狡反中國音也又下狡反淮南音也慧琳音義四  
十二  
又四  
十八淮南作江南按  
似當作江南爲是

饒又作敵同五狡反饒齧也關中行此音又下狡反江  
南行此音慧琳音義七十一  
又  
七十二云江南日敵

鎔以終反江南行此音謂鎔鑄銷洋也慧琳音義四十  
八  
又四十九

音慧琳音義五十六

欬音苦代反江南此音字隱起志反山東行此音同上  
按南

廣續方言一

六

下脫行字字隱疑當作音隱說文音隱也  
又六十五云又上既反山東行此音

墟居也南楚汝潁言亦墟聲慧琳音義五十七

踰多箇反江南俗音帶謂倒地也同上

揣音都果反北人行此音又初委反江南行此音慧琳音義五十九  
又七十又  
七十二北人作關中

麗霜智反北土行此音又所隘反江南行此音慧琳音義五十

劈古文鋌版二形字林匹狄反破也關中行此音說文

音隱披厄反江南通行二音同上

饒余招反山東行此音又徒弔反今江南行此音同上



翰諸書作削同江南音嘯中國者音者當笑同上又六

箒音作圖同市緣反圓倉也江南行此音又作上仙反中

國行此音慧琳音義七十

睫子葉反山東田里閒音子及反同上又

儻擲耕反吳音慧琳音義七十九

蠡音文吳音蜜彬反同上

掛古畫反又吳音怪慧琳音義一百

粽音總蜀人作去聲呼粽子同上

匈奴名引弓曰控文選西都賦注引說文又羽獵注控下有弦字

廣續方言一

七

于發語聲也戎蠻之語則然于越猶句吳耳漢書貨殖傳注

句麗呼相似爲位魏志東夷傳魏書北史並同

巴人謂賦爲賓魏書李雄傳

蠕蠕 受羅部眞可汗魏言惠也 伏古敦可汗魏言

恆也 他汗可汗魏言緒也魏書蠕蠕傳

能夷人語奴等切廣韻四十三等

天竺言衍此言乘文選頭陀寺碑文注

曼莫盤反高昌謂問爲曼慧琳音義五十九又七十三

以上言古謂之言今謂之字一字之

審審亦北方通語也慧琳音義八十五引古今正字

諸訶怒也趙魏云原本王篇言部引埤倉

淮南曰頻偶廣益玉篇頁部

扼乃果切扼摘趙魏云也廣益玉篇手部

燕齊以勉強爲文莫丹鉛總錄引晉樂瑩論語駁按玉函山房輯此条附論語樂氏釋

今太原俗呼痛而呻吟謂之通喚匡謬正俗六

太原俗謂事不安帖有可驚嗟爲渴單匡謬正俗七

山東俗新沐浴飲酒謂之幾頭同上

匾匾薄也今俗呼廣薄爲匾匾關中呼婢匾玄應音義六引纂文

又慧琳音義二十七所引末句作關中呼云俾遲又云俾補迷反有作匾勝近字耳

廣續方言一

八

凡物無有子遺名爲噍類齊人語也慧琳音義十四按噍上疑脫無字

今中國謂蕃息爲噍息音匹萬反慧琳音義十七又四十六

鏡仕衫反刺干亦反今江南猶言鏡刺也慧琳音義四十九

抖擻聲也引難字江南言抖擻北人言繫繫音都穀反

下蘇穀反慧琳音義五十九

天竺言頭陀此言斗藪斗藪煩惱故曰頭陀文選頭陀寺碑文注

今江南凡言打物破碎爲磕破蓋反亦大聲慧琳音義七十

泗似流反謂浮水上也江南言拍浮也慧琳音義七十

迸又作迸趨二形同補諍反迸散也走也江南言迸遺

遺音讀慧琳音義七十二



攢扶味反南人謂相撲爲相攢也慧琳音義七十三

今中國人謂撩理行具爲縛揀縛音付揀音戌同上

剩音承證反亦楚郢之間語辭也言剩如此者意云豈

能便如此慧琳音義一百

匈奴謂賢爲屠者史記匈奴列傳

紇干者夏言依倚也託鐸者言非神非人之稱也晉書

乞伏國仁載記

夫餘其俗言朱蒙者善射也魏書高句麗列傳北史高句麗傳同

勿吉國南有徒太山魏言太皇魏書勿吉列傳又隋書靺鞨傳徒作徒

北史勿吉傳徒作從

廣續方言一

九

蠕蠕 丘豆伐猶魏言駕馭開張也北史蠕蠕傳丘豆伐作豆代

苦蓋可汗魏言姿質美好也牟汗紇升蓋可汗魏

言制勝也北史蠕蠕傳牟汗作牟汗勅連可汗魏言神聖也

候其伏代庫者可汗魏言悅樂也豆羅伏跋豆伐

可汗魏言彰制也彌偶可社句可汗魏言安靜也

勅連頭兵豆伐可汗魏言把攬也魏書蠕蠕傳

意利珍豆啟民可汗華言意智健也隋書突厥傳北史民作人

登利者猶華言果報也舊唐書突厥傳上

頡咄華言社稷法用登密施華言封竟含俱錄華

言婁羅毘伽華言足意智婆墨華言得憐舊唐書回

紇傳

合言猛素者左也謂猛武善左射者新唐書回鶻傳

突厥呼闐戰爲軋犂山舊唐書安祿山傳按新書作軋犂山處所謂闐戰神者

梵言菩提漢言王道廣韻十

佛陀與浮圖聲相近皆西方言其來轉爲二音華言譯

之則謂淨覺魏書釋老志

服其道者謂之沙門或曰桑門亦聲相近總謂之僧亦

胡言也魏書釋老志又後漢書楚王英傳注桑門即沙門

沙門秦言義訓勤行趨涅槃也文選頭陀寺碑文注

天竺言檀此言布施同上

廣續方言一

十千一齋全書

波羅蜜此言到彼岸也同上又世說二注

摩訶秦言無大亦言勝大同上

天竺言釋迦牟尼此言能仁同上

外國云布薩此云淨住亦名長養亦名增進文選齊竟陵行狀注

引淨住子

維摩詰者秦言淨名世說二注引僧肇注維摩經

阿毗曇者晉言大法也阿毗曇者秦言無比法也世說

注二

蘇莫遮西戎胡語也正云嚴磨遮慧琳音義四十一蘇莫遮胡語也本云嚴麼遮此云嚴也出龜茲國

莫遮胡語也本云嚴麼遮此云嚴也出龜茲國



提堤犀魚龜茲語也此云蓮花精進

希麟續音義三

以上訓

訓者道也道物之貌以告人也凡重言連語及解釋之辭並著斯篇

廣續方言卷一終

弟先科審校

廣續方言一

十一千一齋全書

廣續方言卷二

江甯程先甲一襲輯

爹吳人呼父

廣韻九麻

爹羌人呼父陟邪切

廣韻九麻又三十三哥爹北方人呼父徒可切

莫賀宋言父也

宋書鮮卑吐谷渾列傳又魏書吐谷渾傳云莫賀郎華言父也又北史吐

谷渾傳同魏書

嬰齊人呼母

廣益玉篇女部又廣韻五支十二齊並同但十二齊嬰作嬰又十一齊曰嬭楚人

母呼

姐羌人呼母

廣韻三十五馬

北人謂胡父鮮卑母爲鐵弗

魏書鐵弗劉虎列傳

廣續方言二

十一千一齋全書

今南北風俗言其祖及二親無云家者田里猥人方有此言耳

顏氏家訓風操篇

凡宗親世數有從父有從祖有族祖江南風俗自茲已往高秩者通呼爲尊同昭穆者雖百世猶稱兄弟若對他人稱之皆云族人河北士人雖三二十世猶呼爲從伯從叔

同上

鮮卑謂兄爲阿干

晉書吐谷渾傳又宋書鮮卑吐谷渾傳同又魏書吐谷渾傳作徒河

以兄爲阿干也北史吐谷渾傳作徒河以兄爲阿干也按吐谷渾三字急讀則爲徒河

南詔蠻謂兄爲容

新唐書南詔蠻傳謂弟爲鍾舊唐書南

兄弟之子北土多呼爲姪

顏氏家訓風操篇



婆齊人呼姊廣韻五音

河南人云妹婿也爾雅釋文引何承天纂文

媚云貴切楚人呼妹廣益玉篇女部又廣韻八未同

楚人謂寡爲孀居慧琳音義六十一引考聲又九十入引古今正字云楚人謂寡婦曰孀

河北士人皆呼外祖父母爲家公家母江南田里間亦

言之顏氏家訓風操篇

北閒風俗婦呼舅爲大人公顏氏家訓書證篇

今關中呼夫之父曰妯慧琳音義五十五引考聲又五十七引作妯亦夫之兄也

單于胡所謂天子史記匈奴列傳索隱引玄晏春秋又御覽八百七十引玄晏春秋曰撐

黎天子也言匈奴之號單于者廣大之貌言其象天

廣續方言二

單于然史記匈奴傳集解

虜言處可寒宋言爾官家也宋書鮮卑吐谷渾列傳又魏書蠕蠕傳處可汗魏

言唯也北史同

可汗北狄王號慧琳音義八十三

可汗猶魏言皇帝也魏書蠕蠕傳

伊利可汗猶古之單于也周書突厥傳舊唐書突厥傳上同但可汗上無伊利二字

字

扶桑 名國王爲乙祁梁書東夷傳又南史同

波斯 國人號王曰醫噴魏書西域傳又周書波斯傳醫作翳北史波斯傳醫作

盛

候婁匈奴猶魏言大天子也魏書高車傳又北史同

百濟 王姓夫餘氏 民呼爲韃吉支夏言並王也周書

百濟傳又北史同

流求 其王姓歎斯氏 彼土人呼之爲可老羊隋書流求傳

傳

吐蕃 其俗謂強雄曰贊丈夫曰普故號君長曰贊普

新唐書吐蕃傳上

林邑 呼王爲陽蒲通新唐書環王傳

蠻謂王爲詔舊唐書南詔蠻傳按唐樊綽蠻書四曰茫蠻茫是其君之號蠻呼茫詔

驃信夷語君也新唐書驃傳

廣續方言二

渤海靺鞨 俗謂王曰可毒夫曰聖主曰基下其命爲

敦新唐書渤海靺鞨傳

闕氏舊音曷氏匈奴皇后號也史記匈奴傳索隱又引習鑿齒與燕王書匈奴

名妻作闕氏今可音烟支

波斯 妃曰防步率魏書西域傳周書北史並同

西域呼王妃爲弟脾男夫爲弟婆慧琳音義二十二

百濟 妻號於陸夏言妃也周書百濟傳又北史同

突厥 號其妻爲可賀敦亦猶古之闕氏也周書突厥傳新唐

書教上無賀字又舊唐書回紇傳其妻爲可敦

流求 妻曰多拔茶隋書流求傳北史流求傳茶作茶



吐蕃 贊普妻曰末蒙新唐書吐蕃傳上

林邑 妻爲陀陽阿熊新唐書環王傳

南詔蠻 妃曰進武信麼新唐書南詔蠻傳

渤海靺鞨 妻貴妃新唐書渤海靺鞨傳

渤海靺鞨 王之父曰老王母太妃同上

南詔蠻 王母曰信麼亦曰九麼新唐書南詔蠻傳

波斯 王之諸子曰殺野魏書西域傳周書北史同

高車 窮奇號候倍猶魏言儲主也魏書高車傳又北史同

林邑 太子爲阿長連新唐書環王傳

渤海靺鞨 長子曰副王諸子曰王子新唐書渤海靺鞨傳

廣續方言二

四

單于長女云爲須卜居次漢書匈奴傳下居次者女之號若漢

言公主也漢書匈奴傳下注

扶桑 貴人第一者爲大對盧第二者爲小對盧第三

者爲納咄沙梁書東夷傳南史同又舊唐書高麗傳其官大者號大對盧

魏 國中呼內左右爲直眞外左右爲烏矮眞曹局文

書吏爲比德眞檐衣人爲樸大眞帶仗人爲胡洛眞

通事人爲乞萬眞守門人爲可薄眞僞臺乘驛賤人

爲拂竹眞諸州乘驛人爲咸眞爲主出受辭人爲折

潰眞貴人作食人爲附眞三公貴人通謂之羊眞南齊書魏虜列傳

突厥 侍衛之士謂之附離夏言亦狼也周書突厥傳

吐蕃 其官有大相曰論薩副相曰論薩扈莽各一人

亦號大論小論都護一人曰悉編擊通又有內大相

曰曩論擊通亦曰論莽熱副相曰曩論覓零通小相

曰曩論充各一人又有整事大相曰喻寒波擊通副

整事曰喻寒覓零通小整事曰喻寒波充皆任國事

總號曰尙論擊通突瞿新唐書吐蕃傳上曩骨猶千牛官

也同上農力熱猶中國號郎也新唐書吐蕃傳下

林邑 宰相爲婆漫地新唐書環王傳

東女國 有女官曰高霸黎猶言宰相也新唐書東女國傳

廣續方言二

五

高麗 主圖簿者曰太大使者曰帛衣頭大兄所謂帛

衣者先人也 中裏小兄猶唐謁者也新唐書高麗傳

日本 朝臣眞人者猶中國戶部尙書舊唐書日本傳

南蠻名渠帥爲精夫相呼爲娖徒後漢書南蠻傳

柘羯者猶中國言戰士也新唐書康國傳

曳落河猶言健兒云新唐書回鶻傳

匈奴名奴婢爲貴魏志烏丸鮮卑東夷傳評注引魏略又南齊書河南傳虜名奴婢爲貴

黠戛斯 呼巫爲甘新唐書回鶻傳

魏 殺人者爲契害眞南齊書魏虜傳

渠們底個江右彼此之稱通史



儂吳人稱我是也廣益玉篇人部

你齊人呼傍人之稱廣韻六止

南詔蠻 自稱曰元猶朕也謂其下曰昶猶卿爾也新唐書南詔蠻傳

書南詔蠻傳

辰韓名樂浪人爲阿殘東方人名我爲阿夷魏志東夷傳

獐 其丈夫稱阿蕃阿段婦人阿夷阿等之類皆語之

次第稱謂也魏書獐傳又周書獐傳阿等

吳人以中州人爲僞世說三注引晉陽秋又廣益玉篇人部引作吳人謂中國人爲僞

又慧琳音義六十五引與玉篇同但僞下多一人字又云俗又總謂江淮間雜楚僞

秦謂民爲黔首謂黑色也周謂之黎民廣韻二

廣續方言二

六

今兖州人謂殷氏皆曰衣呂覽慎大篇注

北俗謂土爲託謂后爲政故以爲氏魏書帝紀第一序紀又廣韻三十

八箇引周書賀拔勝傳云北方謂土爲拔而今周書賀拔勝傳無之

宇文泰代武川人也其俗謂天曰宇謂君曰文因號宇

文國並以爲氏焉周書文帝紀上

鮮卑呼草爲俛份遂号爲俛份氏後世通稱宇文蓋音

訛也廣韻九慶

北俗謂忠貞爲賀若魏孝文以其先祖有忠貞之稱遂

以賀若爲氏廣韻三十八箇

顛體或作獨顛或名頭顛或名領徒各反顛音盧皆一

義亦由楚夏音殊輕重訛轉耳慧琳音義五

今江南謂領納搖頭爲領條亦謂笑人爲領酌條音蘇

感反慧琳音義三十三

今江外吳音呼額爲訝並邊方訛也慧琳音義四

江東人呼額爲訝幽州人謂額爲鄂皆聲訛轉也慧琳音義六

十六

今江東言領頭朕額乃以領爲後枕高朕之名也慧琳音義三十三

又五十六云領出額也今江東南云領頭朕額也

眇目偏合也一曰衰視也秦語說文

眇舉眼也燕代朝鮮列水謂盧瞳子爲眇廣益玉篇目部

廣續方言二

七

眇目小視也南楚謂眇曰瞷廣益玉篇目部引說文按與今說文異

吳人呼瞬目爲眇列子黃帝篇釋文引纂文

紇訖斯 後狄語訛爲黠戛斯蓋回鶻謂之若曰黃赤

面云新唐書回鶻傳

咽又作咽同一千反咽喉也北人名頸爲咽也慧琳音義七十

一

江南見今呼乳汁爲漣去聲慧琳音義十二又二十八作今汝南亦呼乳爲漣

又三十三兩見並作江南又七十九

吳音呼乳汁爲漣今江南見行此音引埤江南呼髀上骨接腰

者曰髀慧琳音義三十七



韓吳人云勝廣韻三十七蕩

江南謂開膝坐爲跔跨坐山東謂之甲跌坐也跔音拔

患反跨音口患反慧琳音義二十又七十一

今江南謂屈膝立爲踞趨中國人言胡踞音其止反胡

音護踞音文羊反慧琳音義七十

今江南呼脰曰脰山東曰脰脰音下孟反脰音丈孟

反脰脰俱是膝下兩骨之名也慧琳音義七十二

江南言腓腸中國言腓腸或言腳脰也慧琳音義四十五

南陽謂大呼曰嘖廣益玉篇口部

今江南謂作姿名嫋伊山東名作嫋慧琳音義四十九

廣續方言二

八

吳俗謂好女爲娃文選吳都賦注

南楚以美色爲娃初學記十九南楚以好爲娃御覽三百八十

一引通

小兒戲謂之狡獪引通今關中言狡刮訛也慧琳音義七十三

關中俗謂髮落頭禿爲椎匡謬正俗六

叢兜眇也引說文按今今江南呼眇爲眇兜也慧琳音義七十

二

齊郡謂瘵曰瘵玄應音義卷十五卷十八並引蒼頡篇又慧琳音義七十三郡作都又原

本玉篇欠部引作

齊郡謂瘵曰瘵也慧琳音義四十九

羅反今內國云駝音贈慧琳音義十五

今河東謂淫腫爲脰廣韻五十五犯黎本脰作脰但大字仍作脰

毒脰火斬反江南言脰腫慧琳音義七十一

體蚌沸曰瘡沮引通音扶分才與反江南呼沸子山東

名瘡沮慧琳音義五十九

吳會江湘謂醫病曰療慧琳音義二十九

以上親依說雅附爵秩氏

楚人名門曰閭閭說文按慧琳音義八十五引作楚人名宮門曰閭閭門楚宮也又按

廣益玉篇門部所

楚人呼門限曰樛廣益玉篇木部

廣續方言二

九

南楚汝沛名里門曰閭文選班孟堅史述贊注

樛又作楔同先結反江南言樛子林反楔通語也慧琳音義三十一又四十六云今江南言樛中國

言屈屈側洽反又五十作樛子僉反

關中之言阿樛樛徒反江南言樛杙也慧琳音義七十

樛柶秦名屋聯也文選

樛柶秦名屋聯楚謂之柶文選景福殿賦注引說文按與今本說文不同

柶今秦中呼爲連簷呼爲柶者楚語也亦通云柶柶也

慧琳音義八十二

齊人云屋棟曰桴也廣韻十八尤黎本棟作棟

今山東呼棟爲桴者一斬反慧琳音義五十九按者當作音



榱今楚人亦謂之榱子慧琳音義八十二

枅柱上方木也山東江南皆曰枅自陝以西曰枅音義

卷一卷十四並引三倉又任氏三蒼攷逸補正首句下有一名枅三字末句作自關以西曰枅亦曰枅

楚人謂柱枅曰礎慧琳音義七十三七十七九十二九十八並引淮南許慎注又八十五

云柱枅南人呼為礎又原本玉篇石部引同

今河東人呼廳為房也慧琳音義六十六

楚人呼竈為房廣益玉篇穴部引倉頡篇

齊楚曰塔揚越曰龕一云塔下室也倭名類聚抄五引孫愐切韻

建宮宇謂為塔塔亦胡言猶宗廟也魏書釋老志

河東鹽池謂之鹽水經注六引字林又廣韻十一模陳楚人謂鹽池為鹽出方言今方言

廣續方言二

無之又說文十二上鹽河東鹽池也

江東呼甃為甌甌文選長門賦注引爾雅郭注按與今本爾雅郭注異

狹長者謂之甌甌俗引通江南言言甃慧琳音義五十六按疑衍一言字

溝瀆者句麗名城也魏志東夷傳又梁書高句麗傳溝瀆者句麗名城也又北史高

麗傳同魏志

百濟號所治城曰固麻梁書東夷傳南史東夷傳治作都又隋書百濟傳其

都曰居拔城北史百濟傳其都曰居拔城亦曰固麻城

新羅其俗呼城曰健牟羅梁書東夷傳南史東夷傳同又新唐書新羅傳

作謂城為侵牟羅

以上宮

東楚名缶曰甌說文按原本玉篇用部由字下云今為由字說文以由東楚謂缶也音側治

反在由部

甌長沙呼甌也廣韻三十四果

今江南謂瓷碗瓦碗總名為甌慧琳音義六十一

甌受一斗北燕人謂甌曰甌大甌也慧琳音義十一一引埤倉

瓢瓠勺也江南曰瓢瓠蜀人言瓠瓠玄應音義十八引三倉又慧琳音

義七十三云今江南呼勺為瓠

鉢學佛道者食器也胡人謂之孟也倭名類聚抄四引四聲字苑

鉢鉢也吳人云也廣韻十九鐸

錫銷小釜也引埤倉蜀人名錫慧琳音義七十九

廣續方言二

秦人以鈇鐸為鈇鐸御覽七百五十七引纂文又廣韻三十九過鐸蜀呼鈇鐸

暎映大筥也趙代以筥為筥御覽七百六十按小學鈇沈所輯纂文暎映作暎

非

筥籍籍也飯器受五升秦謂之筥慧琳音義五十八引字林

筥浙筥也一日藪魯人謂之浙藪御覽七百六十引何承天纂文

蒲州盛酒罇謂蒲絢匡謬正俗六

篋終戎人呼之廣韻一東按韻會一東戎人呼篋曰終蓋本此

關西以書篇為書篇玄應音義卷二卷六並引纂文

吳人謂篋為笙文選吳都賦注

磴北土名也江南呼摩慧琳音義五十九按摩字疑當作磨



榜借音力導反關中名磨山東名榜編棘爲之以平塊

也同

江湖以銍爲刈也御覽八百二十三引何承天纂文

鏡吳人云犁鐵廣韻二十七銜

今江南人呼爲樺釜巴蜀之間謂釜爲釜慧琳音義四十二引顏氏

證俗

今江南有齒者爲杷拏字從木慧琳音義七十三

紹淮南呼鎌廣韻四宵

青州人謂鎌爲鑿慧琳音義九十五引字書又廣益玉篇金部云鑿青州人呼鎌也亦作

鑿廣韻五支鑿青州人云鑿

廣續方言二

三

榜今江東斫物曰榜也今或以戒守所擊爲榜也慧琳音義五十引爾雅郭注無

按今爾雅郭注無

拋礪乃江鄉吳越之文言慧琳音義九十

蜀以木偃魚爲枋廣韻十陽又說文繫傳十一引字書作蜀人以木偃爲枋

蜀揚州取魚留也吳人謂之笱主御覽八百三十四引何承天纂文

蜀人以絮巾爲帽絮御覽七百一十六引博物志

百濟呼帽曰冠襦曰複衫褂曰禪其言參諸夏亦秦韓

之遺俗云南史東夷傳梁書東夷傳作呼帽曰複衫蓋脫去冠襦曰三字

新羅其冠曰遺子禮襦曰尉解褂曰柯半靴曰洗梁書東夷傳

傳南

鄧至國其俗呼帽曰突何梁書西北諸戎傳南史西北戎傳同

南楚之人謂袍爲短褐慧琳音義八十六引鄭箋毛詩又九十九引許慎淮南注楚

人謂袍爲短褐

袈裟天竺語也此云無垢衣又云功德衣倭名類聚抄五引釋氏切韻

紋吳越謂小綾爲紋也慧琳音義八十六引考聲

氍毹織毛爲文彩本胡語也此無正翻俗曰毛錦卽文

蜀也居又反慧琳音義十三又六十一云番人語胡語也

四云波斯

鮮卑謂被爲禿髮晉書禿髮烏孤載記又魏書鮮卑禿髮烏孤傳云其俗爲被覆之義

按廣韻一屋云朝鮮謂被爲禿髮蓋誤

廣續方言二

三

鞞鞞素合都奚反引字今江南謂靴無頭者爲鞞慧琳音義五十

行滕江南所役者有此物亦謂之行纏同上

江淮以北謂面脂爲面澤御覽七百一十九引世說

變齊謂之炊爨說文廣益玉篇爨部爨也齊謂之炊

潘浙米汁也江北名泔江南名泔慧琳音義四十六又卷五十七卷六十

四同又卷五十八引字林曰潘浙米汁也江南名潘關中名泔按數潘字皆譌也當从番作潘

泔米曰泔引通泔泔也江南言浙中國言泔

泔慧琳音義七十五

師陽米也引韻今中國言師江南言陽師音代陽徒朗

師陽米也



反慧琳音義  
七十三

繫精米也倉注今江南亦謂師米爲繫同上

餛周人呼粥也倭名類聚抄

高昌僻土有異於華寒服冷水暑啜羅閣閩受車切

此郡人作糜粥啜之俗號閩也御覽八百五十九

殲殲孝秦人云饋喪家食廣韻二

江南呼飮食爲飮餒音豆慧琳音義五十六

今天竺及以諸蕃由存古風手搏而食名一搏食慧琳音義

六十

餛吳人呼哺兒也廣韻四

廣續方言二

古

拒粲餅餌也江南呼爲膏糧玄應音義五

麤麤內國呼爲環餅亦呼寒具北戶錄注引顏

今江南呼餽飯已煎米以糖餅之者爲桴梳也音浮流

同上

關東謂餅也原本玉篇食部引

充豫謂餌曰饴餅也原本玉篇食部引釋

蜀人呼蒸餅爲餽廣益玉

北方謂烏腊曰脍說文

北方曰鮮南方曰鮮廣韻二

醢醬所作細切曰齋合物爲菹今中國皆言齋江南悉

言菹慧琳音義十七

齊人或呼全菹爲滂原本玉篇水部引儀禮鄭玄

字書脔脂膏也謂腸閒脂也今中國言脂江南言脔慧琳音義三

十七

南方謂凝牛羊鹿血爲酪以釀之消酒北戶錄注引

白溢慈薤燕曰沈原本玉篇水部引釋名

以湯煮物曰淪俗文江東呼淪曰煤煤音助甲也慧琳音義

七十

今梁州亦名馬酪爲馬酒御覽八百五十八

醴醴也河內謂之醴御覽八百六十五引說

廣續方言二

圭

白鹽胡人和之以供國廚名爲君王鹽亦名玉華鹽金樓

蜀蜀人呼鹽廣韻二

鹹南方呼醬廣韻十七夫按醬當作鹽廣

鹹南夷名鹽廣韻五

鏐鏐也齊謂之鏐說文按慧琳音義四十六引作齊

片名爲鏐閩如油素

中國謂紫磨金夷人謂之楊邁南齊書林邑國傳

人謂金之精者爲陽

點夏斯每雨必得鐵俗號迦沙新唐書回鶻傳按



誤

青州謂彈曰張廣益玉篇弓部 又廣韻五實青 州人云彈張七至張青州呼彈弓

簇箭箭也引字 江南言箭金也山東言箭足 慧琳音義 二十六

又卷五十二作 關西名箭金

積小稍也荆楚巴蜀今謂之積刀長可丈餘慧琳音義 二十九引

韻

矛下頭曰鐔引釋 音存闕反江南名也關中謂之鐔音

子亂反慧琳音義五十 九 又六十四

齊人以大槌爲椓擊倭名類聚抄 五引纂文

椎又音直淚反關東謂之蠶槌慧琳音義 二十七

廣續方言二

六千一齋全書

突厥者蓋匈奴之別種 其俗謂兜鍪爲突厥周書突厥傳

隋書突厥傳同 按北史突厥 傳作借號兜鍪突厥恐有譌脫

冑除救 兜鍪也 引廣 中國行此音亦言鞬 低音 鞬莫侯江

南行此音慧琳音義 二十

櫟音渠例反木釘也引字 檢概釘也 雅 江南謂之櫟

栓者所還反慧琳音義 五十九

槩苦代反平斗斛木也引蒼 江南行此音關中工內反

慧琳音義 七十三

南楚謂翳曰翾翾即幢也慧琳音義 六

堅韌不消曰礧引通 音莫八胡八二反今山東謂骨

棺紐者爲礧子蓋取此爲也 慧琳音義五十九 按廣韻十四點礧

從骨作礧小石則當 從骨作礧

紵紫繩也江沔之間謂之紫收繩爲紵 紵亦屈沔音彌

善反慧琳音義五十八引說文 按今說文紵字下 無此訓而儀禮注有江沔之間謂紫收繩索爲

拊拊莖反謂彈繩墨曰拊江南名坪音普庚反 慧琳音 義四十

八又五十二云拊普耕反江南音也 又五十九 補莖反作補耕反謂上有今字曰作而拊下有也字

十一坪亦作拊

柿札也引三 今江南謂斫削木片爲柿關中謂之札或

曰柿札玄應音義卷十卷二十二引三倉 按任氏 三倉攷逸補正首句柿作札次句柿作柿末

廣續方言二

七千一齋全書

句柿作札又慧琳音義七十 三云中國曰札山東名朴豆札

燒骨以黍曰坩引通 坩以黍和之訓 今中國人言

坩江南言甌音瑞慧琳音義七十三 又卷五十五 云甌又作甌同江南名甌北人名

甌

繫縛也益州云原本玉篇糸部引埤倉 按廣韻二十幽繫縛也

什聚也雜也吳越間謂資生雜具爲什物品音義引三 華嚴經通

什聚也雜也

什聚也雜也謂資生之器物也江南名什物此土名五

行慧琳音義二十五引三蒼 又卷四十七同不言 引三蒼 又卷五十九同亦不言引三蒼江南上

有今人言家產器物猶 云什物物即器也三句



北土通呼物一出改爲一顆顏氏家訓書證篇

以上器

廣續方言卷二終

弟先科審校

廣續方言二

大千一齋全書

廣續方言卷三

江甯程先甲一箋輯

齊歌曰謳吳歌曰飲楚歌曰豔初學記十五引梁元帝纂要

蘇桑助鼓柝也引埤鼓材也引字今江南名鼓匡爲蘇

柝音五寡反慧琳音義七十

凡曲名十有二一曰佛印騾云沒馱彌國人及天竺歌

以事王也二曰讚婆羅花騾云隴莽第國人以花爲

衣服能淨其身也三曰白鴿騾云答都美其飛止遂

情也四曰白鶴游騾云蘇謾底哩謂翔則摩空行則

徐步也五曰闕羊勝騾云來乃來乃者勝勢也六曰

廣續方言三

大千一齋全書

龍首獨琴騾云彌思彌此一絃而五音備象王一德

以畜萬邦也七曰禪定騾云掣覽詩謂離俗寂靜也

八曰甘蔗王騾云遏思略謂佛教民如蔗之甘皆悅

其味也九曰孔雀王騾云桃臺謂毛采光華也十

一日宴樂騾云嚨聰網摩謂時康宴會嘉也十二曰

滌煩亦曰笙舞騾云扈那謂時滌煩譬以此適情也

新唐書縣國傳按第十曲無騾云某故从刪

以上樂

十月一日黍臚俗謂之秦歲首荆楚歲時記

點夏斯謂歲首爲茂師哀以三哀爲一時新唐書回鶻傳



西域呼夏爲雨慧琳音義二十三

南中六月則有東南長風風六月止俗號黃雀長風時

海魚變爲黃雀因爲名也御覽九引風土記

熙安間多颶風颶者具四方之風也一日懼風言怖懼

也外國以爲黑風御覽九引南越志

南中夏秋多惡風彼人謂之颶御覽二十二引嶺表錄異

秦人謂夢風爲盲風初學記三御覽二十五並引蔡邕月令章句又陳元靚歲時廣記

三引作秦人謂之夢花風

旋嵐者大猛風也亦是北狄突厥語也慧琳音義三十五又四十一

云旋嵐梵語也劫災之時大猛風也又六十八又六十九北狄語呼猛風嵐婆風梵語大猛風也又七十九

廣續方言三

爲可

北方謂雨曰霽集韻十姥霽字注引呂靜韻集

梅熟而雨曰梅雨江東呼爲黃梅雨初學記二引纂要

電關中暎電今吳人謂礮礮慧琳音義二十七

猛獸兩目如礮礮之光今吳名電爲礮礮音息念大念

二反三輔名爲類電也慧琳音義四十六引十州記

養居媛反常山謂祭曰養也原本玉篇食部引蒼頡篇

胡人謂神明曰天語轉呼天曰祇慧琳音義三十六

胡謂神爲天今關中人謂天神爲祇也慧琳音義三十七引考聲

勃登疑黎夏言地神也周書突厥傳

以上天

百濟 謂邑曰檐魯如中國之言郡縣也梁書東夷列傳又南史

同

新羅 其邑在內曰啄評在外曰邑勒亦中國之言郡

縣也梁書東夷列傳南史同又新唐書新羅傳啄評作啄評

南詔 爽猶言省也 夷語險若州新唐書南詔蠻傳

高車初號爲狄歷北方以爲勅勒諸夏以爲高車丁零

魏書高車傳

南方人謂眞臘國爲吉茂國舊唐書眞臘國傳

千支亦曰半支跋若唐言五山也新唐書唐博傳

廣續方言三

驃國華言謂之驃自謂突羅成閭婆人謂之徒里掘舊唐書

書驃國傳新書成作朱掘作拙

白蘭羌吐蕃謂之丁霖新唐書項羌傳

吐谷渾 其部眾又東徙散在朔方河東之境今俗多

謂之退渾蓋語急而然舊唐書吐谷渾傳

戎言中國爲摩訶震旦新唐書天竺傳

安者一曰布裕又曰捕喝元魏謂吐蜜者新唐書康國傳

吐火羅或曰吐豁羅曰觀貨邏元魏謂吐呼羅者新唐書吐火羅傳

火羅傳

護蜜者或曰達摩悉鐵帝曰護伽元魏所謂鉢和者新唐書



書識  
匪傳

秣羯蓋肅慎之地後魏謂之勿吉後唐書  
秣羯傳

瞿薩旦那國唐言地乳諸故謂之豁旦按諸故當  
印度

謂之屈丹舊曰于闐皆訛也慧琳音義十一引大唐  
西域記 又六十二云于

闐胡語國名也諸胡呼此

國爲豁旦亦名地乳國

迦師佶黎胡語唐云惹嶺鎮慧琳音  
義一百

吳人以積土爲塚玄應音義七引何承天纂文 又十  
九引同字又作除 又慧琳音義六

十七云字林除小堆  
也吳人謂積土曰除

以上地

廣續方言三

四

風俗  
通十

今江東人呼浦爲隄文選謝宣遠王撫軍庚西陽集別  
詩注引爾雅郭注 按與今本爾

雅注異 又按汲古閣本  
文選隄作隈非茲據胡本

吳江中又有魚步龜步湘中有靈妃步昉按吳楚閒謂

浦爲步語之訛耳任昉述  
異記

長沙謂隄爲塘玄應音義十  
三引埤倉

長沙謂隄爲塘玄應音義十七引埤倉 又慧琳音義  
卷六十七卷七十所引塘作塘 又六

十七再引塘作塘沙下有人字 又七十七引此句  
作古今正字云 又玄應佛性論音義引作長沙郡

謂隄曰塘並引說文從阜唐聲爲證  
原本玉篇下引亦作塘

垣必驚切蜀人謂平川曰垣廣益玉篇土部  
又廣韻四十焉同

垣堤封吳人云也廣韻三  
十八梗

匈奴名冢曰逗落史記匈奴  
列傳集解

以上丘厓岸 依  
廣雅附冢

王舍國胡語曰罪悅祇國其國靈鷲山胡語曰耆闍崛

山史記大宛列傳正義引括地志 按慧琳音義一  
山正梵音云紇哩仁歇囉仁屈吒唐云鷲峯山 又

二十七耆闍崛山此  
云鷲峯亦云鷲臺

紫山古所謂崑崙者也虜曰閼摩黎山新唐書吐  
蕃傳下

南詔 夷語山陂陀爲和新唐書南蠻傳 按唐樊綽  
謂之土山坡陀者謂此州城及

大和城俱在陂陀山上故也

石涅卽礬石也楚人名爲涅石秦名爲羽涅也山海經  
西山經

廣續方言三

五

注

以上山

湫水池名北人呼廣韻十  
八尤

樂普莫反大池也山東名濼幽州名淀音殿今亦通名

也慧琳音義十七 又五十八濼音匹莫反 又四  
十七云陂山東名爲濼濼音匹各反亦名航航音

公朗反 又五十九云濼  
音普各反今關中亦名濼

波耶卽蜀賓國人呼水名也或言鬱特此是東天竺人

呼水名也紫利藍此中天竺國人呼水名也慧琳音  
義二十

六

渾水中沙出也今江南呼水中沙埒爲渾慧琳音義三  
十五引爾雅



郭注 又三十七引同惟堆作堆 又四十七引作  
潭沙出郭曰今江東呼水內沙堆爲潭 又五十六  
兩見並與卷四十七同 又六十一引韻詮云江東  
語也 按今爾雅作潭沙出郭注作今河中呼水中  
沙堆  
爲潭

江南謂水不流爲淪音乃點反關中乃斬反 慧琳音義  
六十五

瀨亦湍瀨也 引王逸 吳楚謂之瀨 慧琳音義  
六十五 楚辭注 吳楚謂之瀨 漢書 按今漢書武

帝紀注  
楚作越

楚人名淵曰潭府 文選江賦注引  
王逸楚辭注

楚人謂深水爲潭 文選謝靈運  
述祖德詩注

河亦江也北人名水皆曰河 莊子外物  
篇釋文

塞易支部落亦多居啜河之南其河彼俗謂之燕支河

廣續方言三

六

舊唐書  
室韋傳

冷澤吳人云冰凌又力頂切 廣韻十  
五青

今江東呼船頭爲飛閭也 廣益玉  
篇門部

弊蜀人呼舟 廣韻五  
十二沁

吳船曰扁晉船曰舶 玄應音義一引通俗文 又  
初學記二十五但引下一句

南方俗謂正船迴濟處爲艤 文選蜀都賦注引應劭  
按今漢書項羽傳注引如

消與  
此異

豚又作牆同自羊反字林鳳音帆柱也江南行此音關

中多呼作竿 慧琳音義九 又本卷云牆又作牆  
同才羊反鳳柱也關中日牆竿是也

縛竹木浮於水上或運載名之爲撥南土吳人或謂之

簿卽筏也簿音排 慧琳音義  
十引集訓

南方名簿北人名筏 慧琳音義三十三 又卷五十八  
同 又卷五十九卷六十七並云

南土  
名簿

今江南凡汎海船謂之船 慧琳音義  
四十七

今編竹木以水運爲簿江南名簿 慧琳音義  
五十九

以上水

卉百草總名楚人語也 文選吳  
都賦注

江東呼蕪菁爲菰 御覽九百七十  
九引爾雅注

菰泉耳菜名也幽冀謂之檀菜雒下謂之胡泉 高誘淮  
南冥覽

注訓

廣續方言三

七

今羊蹄似蘆葦莖赤煮爲茹滑而不美多噉令人下痢

揚州謂之羊蹄幽州謂之蓮一名蓂 齊民要術  
引詩義疏

萊藜也莖葉皆似萊王芻今兗州人蒸以爲茹謂之萊

蒸譙沛人謂雞蘇爲萊 齊民要術  
引詩義疏

揚州人謂蒻爲斑杖不知食之 崔豹古  
今注

荆揚人謂蒻爲蒻 上同

蕊香菜根似荳根蜀人所謂蒻香蕊與蒻同 文選南都  
賦注引風

土記 胡枕泉  
云蕊疑當作蒻

荇水草黃花似蓴江南俗亦呼爲豬蓴或呼爲荇菜 顏  
氏

家訓書  
證篇



江南別有苦菜葉似酸漿其花或紫或白子大如珠熟時或赤或黑案郭璞注爾雅此乃藏黃蔕也今河北謂之龍葵上同

今吳蜀之俗謂苦菜者即爾雅所謂藏黃蔕爾匡謬正俗八

苦蕒一名苦蕒長安兒童謂爲洛神珠一曰王母珠一

曰皮弁草崔豹古今注

猴菜色赤生石上南越謂之鹿角御覽九百八十引南越志

拉速秦人呼蘿匍廣韻二十七合

尊根羹之絕美江東謂之尊龜續西陽雜俎

今江南謂胡葍亦爲葫蘆音胡析閭里閒音火孤反慧琳

廣續方言三

八

音義六十五又卷七十亦爲葫蘆作亦爲胡芡又云近後改亦爲香菱

菌聞雷即生俗呼地菌白如脂可食亦名地蕈北丁廋

厨江東人今呼土菌可食者釋贊寧物類相感志卷十一引爾雅孫氏注

署豫一名諸署秦楚名玉延齊越名山羊鄭趙名諸羊

御覽九百八十九引吳氏本草按本草綱目引作薯蕷一名諸薯一名兒草一名修麗齊魯名山芋鄭越名上諸秦楚名玉延

芋蜀多此物可食其本者謂之蹲鴟慧琳音義五十八

菰之有米者長安人謂之彫胡葍蘆之未解葉者謂之

紫葍菰之有首者謂之綠節西京雜記一千引此節首句上有

菰米二字葍作菰綠作菰

龍川縣有畢蘆草葉似茗味苦澁土人以爲飲今南海謂爲過羅或曰拘羅御覽九百九十八引南越志又陳藏器本草引作或曰物羅

梯春蕒葉可以爲飲巴南人曰葍梯廣韻九麻

葍今之苦葍江東呼爲苦蕒廣益玉篇草部又廣韻十二蟹黃吳人呼苦葍

蔚江河閒曰葍詩小雅蓼莪正義引某氏爾雅注葍庸拜經日記云唐人義疏引某氏爾雅

注即樊光也

橫目三輔曰結縷今關西饒之俗名句屢草也玄應音義十四

青州曰莖御覽九百九十八引爾雅孫氏注

廣續方言三

九

河東漢中謂之葍幽燕謂之燕葍一名爵弁一名蔓根齊民要術引陸璣詩疏

蕒青州謂之芭齊民要術引詩義疏

地膚北人名涎衣草蘇恭唐本草

莫莖大如箸五方通謂之酸迷冀州人謂之乾絳河汾

之閒謂之莫詩疏引陸璣疏

射干一名烏扇江東人爲烏蓮文選高唐賦注

齊曰葍晉曰葍史記司馬相如列傳引埤倉

燕支葉似薊花似蒲公出西方土人以染名爲燕支中

國人謂之紅藍崔豹古今注



荔江東頗有此物但呼爲旱蒲顏氏家訓書證篇又本草綱目蘇頌說引高誘

野葛毒草也俗呼胡蔓草嶺表錄異

零陵香土人謂爲驚草御覽九百八十卷二引南越志

茗饒也幽州謂之翹饒御覽卷一千引詩義疏

寧鄉縣草多卷施江淮閒謂之宿莽御覽九百九十卷八引南越志

蕨蕤草一名麗草又呼爲女草江浙中呼娃草美女曰娃故以爲名任昉述異記又續酉陽雜俎同蓋本任昉而浙字作湖

苔謂之澤葵又名重錢亦呼爲宣蘇南人呼爲妬草上同

按御覽卷一千引此節苔下有錢字錢下有草字蘇作癖妬作垢

廣續方言三

十

萱草一名紫萱又呼爲忘憂草吳中書生呼爲療愁花

同上

苜蓿一名懷風時人或謂之光風茂陵人謂之連枝草

西京雜記

葍蔽也今江東人呼藕根爲葍廣益玉篇草部又本部蔽字下云江東呼藕

根爲蔽也

野狐絲庭有草蔓生色白花微紅大如栗秦人呼爲狐

絲西陽雜俎

西域呼白蓮花爲奔茶利迦慧琳音義二十七

秦人謂花爲葩慧琳音義二十八引聲類

蘆音千古反枯草也今陝以西言草蔡江南山東言草

蘆蘆音山東云七故反慧琳音義四十三

蕭謂草之有枝條蔓廷如葛之屬也吳越閒謂之藤慧琳音義四十九引集訓

音義四十

掃箭草形占書云關中呼爲伎女草慧琳音義十

都梁縣名有小山悉生蘭俗謂蘭爲都梁卽以縣名也

慧琳音義五十二引盛弘荊州記按縣名當作名縣弘下脫之字又御覽九百八十二引作都梁縣生蘭草俗謂蘭爲都梁卽以號縣又唐陳藏器本草拾遺所引與此略異

亭歷今江東人呼爲公薺爾雅釋文

麥門冬一名羊韭秦一名烏韭楚一名馬韭越一名羊

廣續方言三

士

韭齊一名愛韭御覽九百八十九引吳氏本草又名醫別錄

苦苦蕪也齊人謂之瓜蕪廣益玉篇草部

桑一名稷稷粟也春秋桓二年正義引爾雅健爲文學注今江東呼粟爲稷也

玄應音義二十引爾雅健爲文學注又慧琳音義二十五全引此三句但稱爾雅注

江東人皆呼稻米爲秣米爾雅釋文

柰大黍也似黍而不黏關西謂之黍玄應音義十一引倉頡篇又慧琳

音義七十四引說文黍稷也似黍而不黏者關西謂之稷稷音亡皮反

關西謂之糜冀州謂之糜呂氏春秋本味注按慧琳音義五十九引此糜作床糜

作糜又慧琳音義六十五云關西謂之糜是也

禾稌也關西謂之黍也

床冀州謂之黍也



江南呼梗爲杻玄應音義四引聲類又慧琳音義四十八云江南梗爲杻和杻音仙

稻米糠白如霜今江東無此皆通呼梗米爲稻米耳匡謬

正俗入引陶弘景本草注

蜀土呼粒爲逼顏氏家訓勉學篇

長沙人謂禾二把爲稿廣韻五支

稭又作藪同痕入聲一音胡結反堅米也謂米之堅韌

椿擣不破也今關中謂麥屑堅也按也字疑譌爲藪頭亦

此也江南呼爲藪子音徒革反慧琳音義四十八

筇竹高節實中狀若人刻俗謂之扶老竹御覽九百六十三引竹譜

按與今竹譜小異

廣續方言三

士一千一齋全書

白鹿竹亦可作簞潯陽郡人呼爲白木竹戴凱之竹譜

簞亦菌徒概節而短江漢之間謂之敵竹敵苦怪反按御覽九百六十三所引與此小異又敵作敵蓋誤

簞竹筍其竹枝上刺南人呼爲刺勒嶺表錄異

篾簍也今蜀土及關中皆謂竹篾爲篾音彌慧琳音義四十七引

聲類按今蜀土句疑作音義者引申之語又五十八引作篾篾也今中國蜀土人謂竹篾爲篾又六十七引作篾音彌

以上草

廣續方言卷三終

弟先科審校

廣續方言卷四

江甯程先甲一變輯

楚謂兩樹交陰之下曰樾廣益玉篇木部

枸出蜀子可食江南謂之木蜜廣韻九虞

荊州曰梅揚州曰柑益州曰赤梗葉似豫章無子也玄應

音義二十引爾雅樊氏注

蜀名梅爲藤初學記二十八御覽九百七十並引廣志

栩杼今柞櫟也徐州人謂櫟爲杼或謂之爲栩其子爲

阜或言阜斗詩疏引陸璣疏

吳越之間名柞爲櫟元和郡縣志引周處風土記又御覽九百五十八所引櫟作櫟

廣續方言四

一一千一齋全書

槩迷一名挈槩故齊人諺曰上山斫檀挈槩先殫詩疏引陸璣疏

今成臯諸山間有椒謂之竹葉椒詩疏引陸璣疏

胡椒出摩伽陀國呼爲味履支其葉晨開暮合合則裹

其子於葉中形似漢椒西陽雜俎

桼其樹葉木理如楸山楸之異也今人謂之苦楸濕時

脆燥而堅今永昌人謂鼠梓漢人謂之桼御覽九百五十八引

陸機毛詩疏異

穀幽州謂之穀棗或曰楮棗荆揚交廣謂之穀御覽九百六十一引詩義疏蘇頌圖經本草引陸機詩

疏首字穀作構或曰楮桑作或曰楮桑



朱槿花莖葉皆如桑樹葉光而厚南人謂之佛桑嶺表錄異

又續西陽雜俎重臺朱槿似桑南中呼爲桑槿

梟苳荒也似燕薹幽州謂之椎梟齊民要術引詩義疏

五引作梟蔓也似燕薹連蔓生葉艾白色子赤可食酢而不美也幽州謂之權藎也

東南盧水水側有勝火木方人俗音曰挺木御覽八百七十一引

齊地記

棟北人呼之相思也齊民要術引詩義疏其子熟時正赤可啗俗

呼爲山櫻桃隴西人謂之棣子顏師古急就篇注

娑羅樹細葉子似椒味如羅勒嶺北人呼爲大娑羅御覽

九百六十一引魏王花木志

廣續方言四

二千一齋全書

尸利沙梵語也此翻爲吉祥卽合昏樹也俗名爲夜合

樹也慧琳音義八此樹種類有二若名尸利沙者葉果則

大若名尸利駛者葉果則小關東下里家誤名婆羅

樹是也慧琳音義十

菩提樹出摩伽陀國一名思惟樹莖幹黃白枝葉青翠

梵名有二一曰寶樹一曰寶樹力又二曰阿濕曷毗婆

娑一曰力又西域記謂之卑鉢羅力又漢翻爲樹西陽雜俎

貝多出摩伽陀國長六七丈經冬不凋此樹有三種一

者多羅娑一曰力又貝多二曰多羅娑力又貝

多三者部娑一曰力又多羅娑貝多是梵語

漢翻爲葉貝多娑一曰力又者漢言葉樹也以下並同上

龍腦香樹出婆利國婆利呼爲固不婆律亦出波斯國

安息香樹出波斯國波斯呼爲辟邪樹

無石子出波斯國波斯呼爲摩賊樹按本草綱目禹錫

唐李珣海藥本草曰波斯人每食以代果故番胡呼爲沒食子

紫緋樹出眞臘國眞臘國呼爲勒佉

阿魏出伽闍那國卽北天竺也伽闍那呼爲形虞亦出

波斯國波斯國呼爲阿虞

婆那娑樹出波斯國亦出拂林國拂林呼爲阿蔀彈樹

槃若稽樹出波斯國亦出拂林國拂林呼爲羣漢樹

廣續方言四

三

齊噉樹出波斯國亦出拂林國拂林呼爲齊噉音湯反樹

白荳蔻出伽古羅國呼爲多骨西陽雜俎又唐陳藏器本草拾遺同

華撥出摩伽陀國呼爲華撥槃拂林國呼爲阿黎訶毗

西陽雜俎

齋齊出波斯國拂林呼爲預勃黎毗以下並同上按本草綱目引段成

式作齋齊音別預作預音奪勃作勃毗作毗

波斯皂莢出波斯國呼爲忽野簪默拂林呼爲阿黎去

伐

沒樹出波斯國拂林呼爲阿綫

阿驛波斯國呼爲阿駟拂林呼爲底珍



紫薇北人呼爲猴郎達樹謂其無皮猿不能捷也北地

其樹絕大有環數夫臂者續西陽雜俎

干蔗其錫爲石蜜藝文類聚八十七引廣志今蜀人

謂之竿蔗玄應音義十

山檳榔大于大納子納子土人亦呼爲檳榔御覽九百七十四引

顧微廣州記

濟南郡之東南有分流山山上多杏大如梨黃如橘土

人謂之漢帝杏亦曰金杏酉陽雜俎

波斯東出波斯國波斯國呼爲窟莽樹同上

偏桃出波斯國波斯國呼爲婆淡樹結實狀如桃子而

廣續方言四

四

形偏故謂之偏桃同上

今江南言林琴奈熟而粉碎謂之糗也慧琳音義七十三

機小栗名趙魏閒語也廣韻一先

桲楚呼爲茅栗也廣韻十

以上木

蚊蚋多足蟲也關西謂蚋爲蚊蚋蚋音求俱反下所

誅反玄應音義二十引李登聲類按玉函韻下

文於求謂之蚊蚋關西呼蚋

吳人以步屈爲桑闔音古合反一名蚋蚋音子六反玄應

音義十八引何承天纂文又慧琳音義二十五引作吳人以步屈名桑闔

蜈蚣一名步屈宋地曰尋桑也吳人名桑闔玄應音義九引爾雅

健爲文學注又二十四引同又

蟋蟀一名吟蛩初生得寒則鳴一云濟南呼爲蟪蛄崔

古今注按文選秋賦注引作蟋蟀名

蜩小黒蟲赤頭三輔謂之縊女此蟲多民多縊死御覽九百四十八引爾雅

雅孫氏注

槽者齊俗名之如酒槽也文選酒德頌注引劉熙孟子注胡氏考異云上槽字當

作蟪此所引乃

蚯蚓一名蛇蟪一名曲蟪江東謂之歌女或謂之鳴砌

崔豹古今注慧琳音義卷五十六卷六十七並引

廣續方言四

五

蜜當是

蟪蚯蚓也吳楚呼爲寒蟪廣韻十

蛱蝶一名野蛾一名風蝶江東呼爲捷末末一作來

按御覽九百四十五

紺蝶一名蜻蛉似蜻蛉而色玄紺遠東人呼爲紺幡亦

曰童幢亦曰天雞崔豹古今注按御覽

蠶一曰杜伯幽州謂之蠶陸璣詩疏又御覽九百四

河內謂

關西謂蠶爲蠶玄應音義十

蠶毒蟲也秦晉之間謂之蠶蛸通謂之蠶慧琳音義五十七引鄭箋



毛詩 按今鄭箋但有蠶螯蟲也無秦晉之間二句  
又卷三十七卷三十八並引方言云自關東西秦  
晉之間謂之蠶螯或  
謂之蠶今方言無之

蜎江南俗呼爲主簿蟲 西陽雜俎

蠶山東呼爲蜎陝以西呼爲蠶螯音七曷力曷反 慧琳音義

七十

蜎在水旁能射人南方謂之短狐 漢書五行志第七下之上

莎雞幽州人謂之蒲錯 坤雅引草木疏

蜎蜎吳人呼爲壁虎 陶弘景本草

蜎蜎山東謂之蜎蜎音七錫名敵反陝以西謂之壁宮

北戶錄注引證俗音

廣續方言四

六

守宮此在舍者江南謂蜎蜎 慧琳音義二十七此下尚有二句與上北戶錄注

同

蜎蜎淮南名去父卽蜎蜎也 玄應音義十二引字書按慧琳音義五十五用玄

應注去父作田父

蜎蜎山東謂之去蚊蚊音方可反江南俗呼蜎蜎者音

食餘反 慧琳音義四十七引爾雅郭注按今爾雅郭注無之

蜎蜎會稽謂之蜎蜎 坤雅釋蟲引廣志小學篇

江淮以南謂蜎爲蜎 爾雅郭疏詩小雅斯干正義玄應音義六並引爾雅孫氏注

碎車蟲滄洲俗呼爲搔前太原有大而黑者聲唧唧碎

車別俗呼爲沒鹽蟲也 西陽雜俎

避役南中名避役一日十二辰蟲狀似蛇醫 同上

矛蛇頭龍身入水緣樹木生嶺南南人謂之矛 同上

蜎蜎方土通謂之渠略 御覽九百四十五引陸機毛詩疏義

蜎蜎荆州河內謂之喜子 御覽九百四十引詩義疏

莫貉蜎蜎同類物也今沛魯以南謂之蜎蜎三河之域

謂之蜎蜎燕趙之際謂之食耽齊濟以東謂之馬敷

然名其子則同云蜎蜎 藝文類聚引鄭志答王瓚問又御覽八百四十六引禮

記王讀注云莫貉蜎蜎蜎蜎同類物色也今沛魯以南謂之蜎蜎齊趙之際謂之食耽齊濟以東謂之馬敷

今江東大蠶在地中作房者爲土蠶啖其子卽馬蠶木

蠶似土蠶而小在樹上作房江東亦呼爲木蠶 爾雅郭注

廣續方言四

七

按希麟續音義一引爾雅土蜂芥蜂郭注今江東呼大蜂於地中作房者爲馬蜂

孟蠶蠶也騰也燕曰蠶蜎齊曰松公也 廣益玉篇蠶部

北燕謂蚰蜍爲蠶 希麟續音義四引字林

秦中多巨黑蟻好鬪俗呼爲馬蟻 西陽雜俎

水蛭今江東呼爲蛭蟻 慧琳音義二十九引爾雅郭注按今郭注無此語蛭蟻下並

云未詳

蚰蜍江南謂大者卽蜈蚣也 慧琳音義二十七

青而大者曰蜈蚣黃而小者謂之入耳齊人謂之距窮

趙人謂之蚰蜍亦或曰長麗 慧琳音義三十八引集注爾雅李巡說

蠶其類乳于土中深埋其卵江東謂之蚰蜍 坤雅釋蟲引蔡邕月



令

埠蝨幽州謂春箕齊魯謂之春黍或蝨蝨蝨之類兩

股或有斑點者俗語訛轉名爲補鍾是也慧琳音義六十

今江北通謂蝨蝨之類曰蝨亦曰蝨蝨一名蝨蝨一名

蝨蝨俗作春黍蝨音思容反蝨音思與反慧琳音義七十一

秦謂之蝨楚謂之蝨慧琳音義六十

河內人呼蚊蚋爲黍民崔豹古今注

以上蟲

蠻名魚爲蝦隅世說六

比目魚南越謂之板魚亦謂之箸葉魚臨海異物志南人謂

廣續方言四

八

之鞋底魚江淮謂之拖沙魚嶺表錄異按御覽九百三十八引嶺表錄異

鞋底作鞋履

鹽官縣石浦有海魚乘潮來水退不得去長三十餘丈

土人呼爲海鰲南齊書五行志

鰲鰲有橫骨在鼻前如斤斧形東人謂斤斧之斤爲鰲

故謂之鰲鰲文選吳都賦注胡氏考異曰東人謂斤爲鰲

義二十六引異物志云鰲鰲魚鼻上有一橫骨利如刀斧江東呼闊刀斧爲鰲故謂之鰲鰲

鰲魚南越謂爲環雷魚長二丈御覽九百三十八引南越記

鰲魚俗謂之猶魚御覽九百四十引臨海水土記

鰲吳人呼爲鰲魚北戶錄注引證俗音

兗州人呼赤鯉爲赤鯉謂青鯉爲青馬黑鯉爲玄駒白

鯉爲白騏黃鯉爲黃騏崔豹古今注按御覽九百三十六引作謂赤鯉爲元駒

白鯉爲白騏黃鯉爲黃騏蘇頌圖經本草引

江東呼青衣魚爲婢鯉呼童子魚爲土父呼鱣爲河伯

使者崔豹古今注

鯉青州人呼鮎也爾雅釋魚釋文引字林又慧琳音義五十六引作青州名鮎爲鯉

鯉今商州山溪內亦有此魚謂之鮎魚嶺表錄異

鯉今江東呼爲役荊州呼爲鮎慧琳音義三十九

鯉魚今江南以爲鮎玉海王會解注後引尚書大傳鄭注

鮎也色如綬帶有牙最毒江已北名鮎音虛鬼反慧琳音義

廣續方言四

九

音義二十

蛤燕雀所化也秦曰牡蠣蕭該漢書敘傳音義引字書又慧琳音義六十五引字

林又十四云厲干歲雀所化

瓦屋子蓋蚌蛤之類也南中舊呼爲蚌子嶺表錄異

水母東海謂之蛇文選江賦注按御覽九百四十三引沈懷遠南越志曰海岸閒而育水

母東海謂之蛇又廣韻四十焉蛇水母也

水母廣州謂之水母閩謂之蛇疑駕切嶺表錄異

海鏡廣人呼爲膏葉盤嶺表錄異按御覽九百四十引海錄碎事說郭並引此葉作

菜

南土謂蠟爲蠟甲爲牡蠣御覽九百四十二引南越志



蝓蚌乃蟹之巨者異者兩螯上有細毛如苔身有八足

蝓螯則螯足無毛後兩小足薄而闊俗謂之與蟹有

殊其大如升南人皆呼爲蟹御覽九百四十一

蟾蜍吳呼爲彭越蓋語訛也足上無毛堪食同上

石矩亦章舉之類又有小者兩足如帶曝乾後似射踏

子故南中呼爲射踏子也同上按今嶺表錄異帶作常

蟾蜍俗謂之茲夷乃山鼯之巨者人立其上可負而行

同上按今嶺表錄異上作背

以上魚

雉媒江淮間謂之游言可與游也文選射雉賦注

廣續方言四

俗謂鵠爲骨鹿 今山東俗謂之鵠巨膠正

鵠一名鵠鵠今梁謂御覽有梁之班鳩也爾雅班鳩

七年正義並引爾雅鵠爲文學注御覽九百二十一引今梁句上脫鵠鵠二字

鵠鵠黃啄二尺餘南人以爲酒爵御覽九百二十八引劉欣期交州記

吳人呼水雞爲鵠渠廣韻十陽

今江東呼鴈爲鵠鵠或作歌古字也慧琳音義四

鵠鵠江南呼爲葦虎慧琳音義二十九引爾雅郭注按今爾雅鵠作鵠郭注南作東葦

作

鵠鵠似鵠而黑水鳥也葦頭曲如鈎食魚中國或謂之

水鵠慧琳音義五十六引字林

怪鵠一名狂鳥一名鵠鵠南陽名鈎鵠一名忌欺畫伏

夜行鳴爲怪也玄應音義九引爾雅健爲文學注又卷十三又卷十七又卷十九又卷

二十引

關西呼爲訓侯山東謂之訓狐即鳩鵠也亦名鈎格慧琳

音義十七又卷四十二卷五十六又卷四十一

流離鳥也自關而西謂梟爲流離其子適大還食其母

慧琳音義五十四引毛詩草木疏

梟鵠鵠也形似鳩而青出白於山即惡聲鳥也楚人

謂之鵠鳥亦鵠類也山東名鵠鵠俗名巧婦鵠音奴

定反下公穴反同上引字林

廣續方言四

今鵠出北方沙漠地也肉美俗名突厥雀生蒿萊之間

如鵠大鵠慧琳音義五十八引爾雅注

鵠鵠白鵠鳥也關中名阿雅慧琳音義七十三

中國言掬河江南言鵠鵠亦曰黎鵠慧琳音義七十四

鵠鵠齊人呼爲蠟蠟或謂之仙鼠職墨二音爾雅郭注又慧琳

音義四十五引作齊人呼爲仙鼠

鵠又作鵠同口角反吳會閒音哭卵不堅皮也慧琳音義五十

又卷七十卷七十三下句並作卵外堅也

以上鳥

狝狝猴也楚人謂之沐猴老者爲獼猴御覽九百一十引毛詩草木疏



魚疏 又引作老者為獲大而  
黑長前臂獲之白腰者為獬獬  
狢字林余繡反江東之名又余季反建平之名 慧琳音  
七

狢狢交廣及南康郡山中亦有此物大者長丈許俗呼

之曰山都 爾雅釋獸注 按山海經海內南經郭

楚人謂虎班 漢書

今以江東人呼鹿曰麇 文選沈休文

青州人謂麇為麇 御覽九百七引伏侯古今注

耶希有鹿兩頭食毒草是其胎矢也夷謂鹿為耶矢為

希 酉陽  
雜俎

廣續方言四

三千一齋全書

熊關西名猓 慧琳音義二十六引玉篇 按今玉篇

今雁門廣武縣夏屋山有獸形如兔而大相負其行土

俗名之為蜃 慧琳音義

驢除者外國之名 爾雅釋文引爾

驢北方或曰罔 御覽九百

以上歌

無梁夷言馬也 華陽國志

古旃牛也 酉陽雜俎北虜之先索圖有泥師都二妻生

旃古旃牛也 先甲按據

此則北虜謂牛為古旃矣

希河內名豕也 說文

梁州以豕為猪反 于 河南謂之豕吳楚謂之豕漁陽以

猪為豕齊秦以小猪為豕 仕主反 初學記二十九

百三引作梁州以豕為猪之涉反餘並

同 小學鉤沈氏第四句猪上有大字

豕東方名豕也 釋獸釋文

豕楚人呼猪聲 廣益玉篇大部 又廣

豕猓南越人名犬 廣韻十

豕猓吳人呼狗方言也 廣韻

隴以西以犬為猪 初學記二十九御覽九

今江北通謂伏卯曰菹江南曰菹音央富反 慧琳音義

又玄應音義十八引服虔通俗文曰雞伏卯北燕謂

之菹江東呼菹音央富反與今方言卷八文及郭注

廣續方言四

三千一齋全書

江東呼畜雙產謂之健 廣益玉篇人部

以上畜 依廣雅移

廣續方言卷四終

弟先科審校



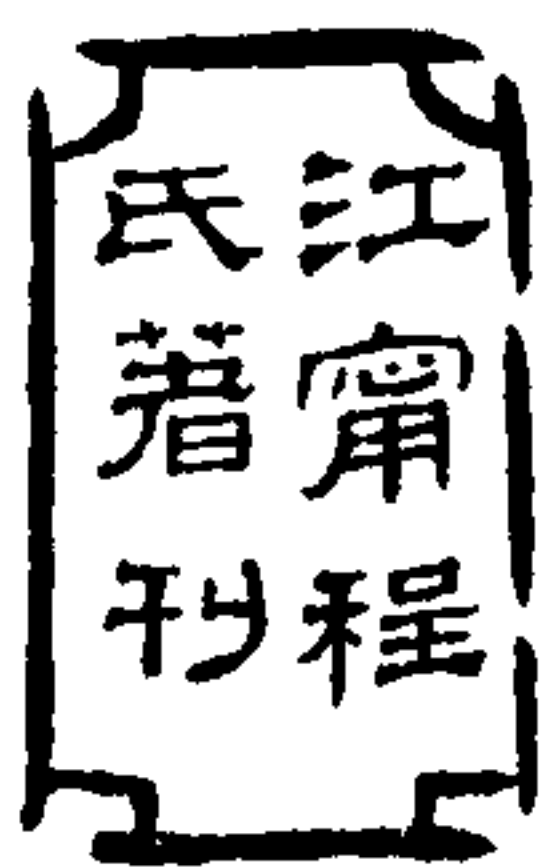
右廣續方言四卷余友江甯程君一夔所著沿子雲之例於杭氏堇浦程氏東治續補二編外又錄得千數百條用心可謂勤矣杭氏采輯未備程氏補亦無多閒有重複且采及宋人書君所輯則斷自唐止其精贍殆有過焉余承先業嘗習許君說文知說文大半據方言不獨關東西等句卽單詞重言亦多采子雲說今方言攷遺莫能憶耳杭氏所錄複者如是部逆下關東曰逆關西曰迎人部倩下東齊謂之倩方言已見余友陳君善餘嘗言之余又檢得摘捐一條咍曉數條亦與方言複又檢女部姐下蜀謂母曰姐杭氏已錄君又錄廣韻姐羌人呼母侶廣韻亦本說文惟蜀與羌略別媚下楚人謂女弟曰媚杭程皆未錄君又錄玉篇媚云貴切楚人呼妹侶玉篇亦本說文以加切音自不爲複要皆通人緒餘隨手摭摭皆足爲訓詁之助爾君又有讀方言小記分略例校議逸文雜證諸篇其說蓋益精云長洲朱孔彰

廣續方言 跋語

一千一齋全書

廣續方言拾遺一卷

宣統二年十月道州何維樸署檢





余既纂廣續方言其後別爲廣續方言拾遺一卷四方學者見書目有拾遺輒以請余病其少也弗之出或曰程氏東冶續方言補財百四條耳今拾遺已百有七條而又有參博之廣續方言爲之先以是福焉少乎哉余嘿然今歲乃最錄刊之其義例亦猶廣續方言引書斷自唐止序次依爾雅而弗標目嗟乎小學者管鍵經學者也方言者分涂于小學者也自國學隕墜習小學者日益稀承學者幾莫之師甚矣其衰也然曲園先生于前十年嘗大恤經學小學淪喪余決爲必不廢今經科大學文科大學咸督肄小學諸書著爲令各行省學校

亦有以小學諸書爲課本者余言乃幸中後之君子其亦有涉于此乎

宣統二年太歲庚戌四月江南程先甲一夔自序

劬勞也燕人謂勞爲劬史記相如傳索隱引說文

蠻語 加富也閩高也諾深也唐樊綽蠻書八

東爨謂請爲數唐樊綽蠻書八

浮屠佛也佛者漢言覺也將以覺悟羣生也其精者爲

沙門沙門漢言息也蓋息意去欲而歸于無爲後漢書楚

王英傳注引袁宏漢記

伊蒲塞卽優婆塞也中華翻爲近住言受戒行堪近僧

住也後漢書楚王英傳注

撲子蠻 部落首領謂酋爲上唐樊綽蠻書四

南詔有妻妾數百人總謂之詔佐唐樊綽蠻書八

今江南亦謂葦籬曰芭籬史記張儀傳索隱

東爨謂城爲弄唐樊綽蠻書八

青齊閒人謂蒲薦爲蒲席亦曰蒲蓋音合謂纂作者爲

薦山南注在機上織者爲席席下重厚者爲薦蘇恭唐本

草

蠻夷風俗 謂腰帶曰佉苴唐樊綽蠻書八帶謂之佉苴苴俊

也同上

蠻夷風俗 帛曰幕漢四尺五寸也同上



蠻 飯謂之喻唐樊綽蠻書八

蠻 鹽謂之賓以下皆同上

東蠻謂鹽為昀

東蠻謂酸為制

蠻 舞謂之伽傍

東蠻謂地為涿

蠻夷風俗 田曰雙漢五畝也

蠻 山謂之和山頂謂之葱路

楚越之間方言謂水之支流者為渴音若衣褐之褐柳厚袁家渴記

廣續方言拾遺

蠻 川謂之賒谷謂之浪唐樊綽蠻書八

量水川漢舊黎州今吐蕃呼為量水川唐樊綽蠻書六案武英殿本

校語云舊唐書地理志黎州有梁水縣量水蓋即梁水轉音之說

東人呼為山薑南人呼為美草本草綱目引陶宏景

泉耳僖人皆食之謂之常思菜同上

蕪菁北人名蔓菁唐陳藏器本草又蘇恭唐本草

紫葢淮南名楚葵宜春郡名蜀芹豫章郡名苔菜晉陵

郡名水葡萄蘇頌本草圖經引天寶單方

翹搖幽州謂之茗搖唐陳藏器本草

鼓關中謂之菹菜蘇恭唐本草

龍葵關河閒謂之苦菜同上

牡丹生漢中劍南土人謂之百兩金長安謂之吳牡丹

唐蘇恭唐本草

馬蘭生澤旁如澤蘭而氣臭北人見其花呼為紫菊以

其似單瓣菊花而紫也唐陳藏器本草拾遺

積雪草荆楚人謂為地錢草蘇恭唐本草

青齊河閒人名為水蘇江左名為薺蓋吳會謂之雞蘇

蘇恭唐本草

青荊荆襄人名為崑崙草同上

鼠麴草山南人呼為香茅江西人呼為鼠耳草陳藏器本草拾遺

廣續方言拾遺

水英臨汝人呼為牛莊草河北信都人名水節河內連

內黃呼為水棘劍南遂寧等郡名龍移草淮南諸郡

名海在嶺南名海精木亦名魚津草蘇頌本草圖經引唐天寶單方

圖

蓋草荆襄人俗名葦葦草蘇恭唐本草

鬼鍼草北人謂之鬼針南人謂之鬼釵唐陳藏器本草拾遺

顛棘今越人名為浣草本草綱目宏景引張華博物志

土卵梁漢人蒸食之名黃獨蘇恭唐本草

通草子長三四寸南人謂為蕪葦子或名烏葦子蘇恭唐本草



草江東人呼爲畜蒿子江西人呼爲擊子唐陳藏器本草

白菟藿南人謂之白葛蘇恭唐本草

白英鬼目草也東人謂之白草上同

羅摩東人呼爲白環唐陳藏器本草

絡石山南人謂之石血蘇恭唐本草

藤江東呼爲招豆藤唐陳藏器本草

曼遊藤蜀人謂之沈花藤上同

骨路支安南名飛藤上同

香蒲卽甘蒲山南人謂之香蒲以菖蒲爲臭蒲也蘇恭唐本草

廣續方言拾遺

四

地生者爲菌木生者爲槁江東人呼爲藎唐陳藏器本草

萱草 荆楚之士號爲鹿蔥嵇含宜男花序

仙茅梵音呼爲河輪勒陀唐李珣海藥本草

楚名王孫齊名長孫又名海孫吳名白功草又名蔓延

魏吳普吳氏本草

芒江西呼爲折草唐陳藏器本草拾遺

薑黃西戎人謂之莛蘇恭唐本草

鬱金胡人謂之莛上同

黑三稜蜀人以織爲器一名琴者也唐陳藏器本草拾遺

白菊潁川人呼爲回峰菊汝南名茶苦蒿上黨及建安

郡順政郡並名羊歡草河內名地薇蒿本草綱目蘇頌說引唐天

寶單方圖

薇衙南人謂之吳風草一名鹿衙草言鹿有疾衙此草

卽瘥也又有大小二種楚人謂大者大吳風草小者

爲小吳風草蘇恭唐本草

天名精南人名地菰本草綱目禹錫引蘇恭

地黃北人謂之牛嫺子蘇恭唐本草

今南人猶以由跋爲半夏上同

蚤休南人名草甘遂上同

鉤吻生桂州以南彼人通名鉤吻亦謂苗爲鉤吻根名

廣續方言拾遺

五

野葛吳氏本草

黃環巴西人謂之就葛蘇恭唐本草

地不容生川西山谷鄉人呼爲解毒子上同

骨碎補本名猴薑江西人呼爲猢猻薑象形也唐陳藏器本草

稌卽稷也楚人謂之稷關中謂之糜呼其米爲黃米蘇恭唐本草

唐本草

稗有二種紫黑者似芑有毛北人呼爲烏禾唐陳藏器本草

薏苡仁生交趾者子最大彼土呼爲簪珠本草綱目引陶弘景

東爨謂竹爲翦唐樊綽蠻書八

木蜜樹南方人呼白石木唐陳藏器本草



辛夷北人呼爲木筆南人呼爲迎春唐陳藏器本草

俗呼椿爲豬椿北人呼爲樗爲山椿江東呼爲虎目樹亦

名虎眼謂葉脫處有痕如虎之眼目又如樗蒲子故

得此名同上

江東人通名楊柳北人都不言楊同上

移楊江東呼爲夫移圓葉弱蒂微風則大搖故名高飛

又曰獨搖本草綱目時珍引崔豹

松楊江西人呼爲涼木唐陳藏器本草

冬青冬月青翠故名冬青江東人呼爲凍青同上

石刺木乃木上寄生也生南方林簣閒其樹江西人呼

廣續方言拾遺

六

爲靳刺亦呼爲離院樹同上

穀此卽今構樹也南人呼穀紙亦爲楮紙本草綱目引陶弘景

肉豆蔻生胡國胡名迦拘勒大唐陳藏器本草拾遺

文林郎南人呼爲楹梓唐李珣海藥本草

毗梨勒出西域及南海諸國嶺南交愛等州戎人謂之

三果蘇恭唐本草

交廣生者非船上檳榔皆大腹子也彼中悉呼爲檳榔

嶺表錄異

鹽麩子蜀人謂之酸桶亦曰酢桶吳人謂之鹽麩戎人

謂之木鹽唐陳藏器本草

刺蜜胡人名爲給敦羅同上

廣州有一種波斯棗彼土人呼爲海櫻嶺表錄異

波羅蜜果樹高數十丈大數圍生子味極酸蒙舍永昌

亦有此果大如甜瓜小者似橙柚土俗或呼爲長傍

果或呼爲思漏果亦呼思難果唐樊綽蠻書八

壁錢蟲北人呼爲壁繭唐陳藏器本草

螻蛄今轉爲顛當河北人呼爲蚨蛄音姪唐同上

石薑漢中人食之名石薑亦名盧蟹一名負盤南人謂

之滑蟲蘇恭唐本草

鼃一種黑色者南人名蛤子本草綱目引陶弘景

廣續方言拾遺

七

山東人呼蜘蛛一名蜘蛛蘇恭唐本草

百足襄陽人名爲馬蛭亦呼馬軸又名刀環蟲以其死

側臥狀如刀環也同上

鼃一名長股俗名土鴨南人名蛤子善鳴者陶弘景本草

南蠻大蟲謂之波羅蜜亦名草羅唐樊綽蠻書八又卷七云大蛇南

詔所披皮赤黑文深炳然可愛又卷八云有超等殊功者則得全披波羅皮

秦人呼蠅蠅爲山龜陳士良食性本草

鴛龜腹折見蛇則呬而食之故楚人呼呬蛇龜江東呼

陵龜居丘陵也蘇恭唐本草

布穀鵲也江東呼爲穫穀亦曰郭公北人名撥穀唐陳



藏器  
本草

鴝日狀如黑鶩作聲似云同力故江東人呼爲同力

鳥  
本草綱目  
引陶弘景

鳩鳥出商州以南交廣人亦云鳩日  
蘇恭唐  
本草

鴝卽梟也一名鵬吳人呼爲魍魎  
唐陳藏  
器本草

骨納獸生西番突厥國胡人呼爲阿慈勃他你  
唐陳藏  
器本草

蠻  
鹿謂之識  
唐樊綽  
蠻書八

蠻  
犀謂之矣  
原注讀如  
威同上

蠻  
牛謂之舍  
唐樊綽  
蠻書八

廣續方言拾遺

八千一齋全書

廣續方言拾遺終

受業韓兆湘寫本

廣續方言 拾遺







# 續方言又補二卷

積餘屬岷峽裏題

南陵  
徐氏



續方言又補序

方言之作紉於子雲近世續輯發端董浦東治繼之更爲續補經傳故記摭拾略備程書僅數翻不能成卷分書錄之而已然其後已無繼者南陵徐君積餘獨好此學博訪羣書重加綴輯成績方言又補二卷余讀而善之隋前諸書杭程所輯最所加意而如尚書大傳注顏氏家訓皆在所遺高誘淮南注陸璣詩疏陸德明釋文之類採之亦未盡積餘爲之攷徵一一鈔納並旁搜雅記廣羅逸典囊括唐宋小學諸書其錄之一眾經音義者多至八十餘事隱依爾雅篇目以差義類一如杭氏之舊倫族畢紀祭陳可誦嘗謂周秦韜軒方行列國宋記殊言得之非易故君平精記不逾千言翁孺略述財有梗概一人獨集都水猶難子雲把翰齋素二十餘稔沈志構綴乃就斯文何其勞且久也今則絕語異言紛綸羣籍奉採墜文非問奏籍緝綜逸義無待道人圖成於逸當有同情而杭程以往去轍已遠來軫無賡自非雅懷若爲撰集余嘉徐君之績重念其瞻涉之益子駿不云乎今聖朝發精殊語適子雲攘意之秋也固爲徐君日望之光緒乙未七月丹徒陳慶年



續方言又補卷上

南陵徐乃昌撰集

于越人發語聲

文選左太沖吳都賦註

仍因也關中語

類篇

柳聚也齊人語

尚書大傳鄭氏註

今吳中人語尚多用寧馨字爲言猶言若何也

通鑑晉紀惠帝

句麗呼相似爲位

通鑑魏紀明帝註

齊人謂極爲綦

通鑑周紀報王註

燕人謂多曰綦

集韻

楚人謂令曰觀

類篇楚人謂冷曰觀類篇冷也吳

人謂

續方言又補卷上

一

之觀

北燕謂濛曰河

類篇

中國言招江南言挑

阿毘達磨順正理論音義三十一

巴人呼賦爲賓

通鑑晉紀惠帝註

吳俗謂灰曰炼

集韻

趙魏謂熨曰熨

集韻

潁汙灑也江南言潁山東言湔

四分律音義十六引倉頡篇

吳俗謂艸木萌曰蕮

集韻

儀江東謂艸木叢生

集韻

吳俗以艸木糞田曰耗

集韻

斗撒漿漿也江南言斗撒北人言漿漿

四分律音義三十二

今江南凡言打物破爲磕破

俱舍論音義三

今中國謂蓄息爲姦息

大集月藏分經音義四

匾匾薄也今俗呼廣薄爲匾匾

關中呼婢匾經音義六

突瘞也關中謂瘞極爲突

集韻

晉俗謂平地除坳臭曰拔

集韻

楚吳人呼短

集韻

趙魏之間謂摘爲揲揲

集韻

青州謂伏爲俛

淮南子時則訓高誘註

諛輕也江東語

集韻

楚謂擊爲撻

集韻

南人謂相撲爲相撲也

俱舍論音義二

拽拖也山東語

集韻

杭越之間謂換曰揆

集韻

吳俗謂手爬物曰拔

集韻

楚謂搏曰抗

集韻

關中謂癰弱爲顛悴

集韻

關中謂病相傳爲瘍

集韻

江淮之間謂病劣曰疝

集韻

吳俗謂惡氣所傷爲瘰病

集韻

詭謂變詐也若齊都云詭旦關西是也

大智度論音義二

海岱之人謂勇悍曰儼

集韻

楚人謂慙曰慙

集韻



愁愁憂貌楚類閒語類

嘯嘯吳俗呼緒聲類

飴吳人呼哺兒也廣韻吳人呼哺子日飴

吳人謂飽曰登韻集

惛楚云慢言輕易也玉篇

詛語多也山東云韻集

燕人謂喜言人惡為洛類篇

嫖作姿態也江南謂之尹山東謂之嫖集韻大莊嚴經論音

義三嫖今江南謂作姿名嫖伊山東名作嫖也

西域謂誦曰唄韻集

歐欲吐也江南或謂歐為喀十住毘婆沙論音義一

續方言又補卷上

軒臥息也吳人謂鼻聲為軒韻集

齊人謂齧咋為齧佛大僧大經音義十三引倉韻

齧音式之反今陝以西皆言詩也四分律音義五十二引韻集

胡人拜稱南膜韻集

齊楚謂跛曰惶韻集

跑秦人言蹴廣韻

今江南謂屈膝立為跟趙中國人言胡踞阿毘達磨俱舍論音義十

四

江南謂開膝坐為跔跨山東謂之甲趺妙法蓮華經音義一

關中謂權臥為歌類篇

眠呼千反江南行此音十誦律音義二引字苑

騰關中音侈舍利弗阿毘曇論音義十四

吳人謂髡髮為薊韻集

吳人呼瞬目為恂目列子黃帝殷敬順釋文引何承天纂要

今北方猶呼疾瘥音皆顏氏家訓書證篇

齊郡謂瘥曰效佛阿毘曇音義下引倉韻

江南言脬腫阿毘達磨順正理論音義三十一

河東謂腫為股類篇

體蚌沸曰瘡沮江南呼沸子山東名瘡沮四分律音義十六

江淮以北謂面脂為面澤御覽七百十九引世說

今江東人猶謂露髻為科頭通鑑漢紀獻帝註

今江東云傾頭狀額是也正法念經音義十五

續方言又補卷上

北人名頸為脰阿毘達磨順正理論音義三十一

今江南呼脰為脰山東曰脰雜阿毘曇心論音義八

關中謂目汁曰淚韻集

江南言腓腸中國言腓腸或言腳脰地持論音義十

楚人謂乳為脫韻集

北人謂父為鮮卑母為鐵弗通鑑晉紀孝武帝註

吳人謂父曰爸類篇

北人呼父曰阿爹通鑑唐紀德宗註

齊人呼母曰嬭韻集

吳俗謂母曰媻韻集

姝辱紺切淮南呼母韻集



江南人士呼叔父伯父爲阿父爲叔父伯父者以自呼

通鑑宋紀文帝註

關中謂小兒爲麇子集韻

閩人呼兒曰囡集韻

吳人呼赤子曰孖子類篇

關中呼夫之父曰妯集韻

媚楚人呼妹公玉篇廣韻

匈奴謂妻曰閼氏集韻

羌人謂婦曰妓集韻

姁嫗也河南謂婦集韻

吳人率自稱曰儂通鑑唐紀高祖註集韻儂我也吳語

我是

續方言又補卷上

五

也

吳俗謂他人爲渠儂通鑑晉紀李武帝註

吳人謂中州人爲僇人俗又總謂江淮閒雜楚爲僇人

善見律音義十六引晉春秋通鑑宋紀明帝註江南謂中原人爲僇荆州人爲楚

通鑑宋紀蒼梧王註江東人謂楚人別種爲僇亦謂西北人爲僇通鑑宋紀文帝註南人呼北人爲僇荒

吳俗謂好女爲娃文選左太冲吳都賦註通鑑周紀報王註吳楚之閒謂美女

娃

檀樨柱上方本也山東江南皆曰枅自陝以西曰枿大方

等大集經音義十五引倉頡篇

今山東呼棟爲枿四分律音義十六

楚人謂柱礎曰礎立世阿毘曇論音義二

楚人呼竈曰寤玉篇引倉頡篇

吳楚閒謂資生雜具爲什物也華嚴經音義

江南名什物北土名五行大般涅槃經音義六引三倉

北土通呼物一由改爲一顆顏氏家訓書證篇

今江東人猶謂以物蒙頭曰媿通鑑梁紀敬帝註

江南人以油煎漆滓以飾物曰黠通鑑漢紀武帝註

夷人以財贖罪曰賧通鑑齊紀武帝註

筆音荊山東謂筆集韻

篋終戎人呼之廣韻戎人呼篋曰終集韻

海隅謂籃淺而長者曰篋集韻

吳人謂蠶曲爲躡集韻

續方言又補卷上

六

吳人謂育蠶作器曰篋集韻

江南謂篋底方上圓曰籬類篇

吳俗謂篋爲籬類篇

蜀人負物籠上天下小而長謂之簪笄類篇

篋篋也今蜀土及關中皆爲竹篋爲篋般若燈論音義一引聲類

青徐人謂蒲席爲蒲蓋類篇

瓢瓠勺也江南曰瓢櫬蜀人言櫬成實論音義四引三倉

皖以泰和之今中國人言皖江南言鼃解脫道論音義六引蒼頡訓詁

今謂彈繩墨爲拊仲長統昌言繩墨得拊彈是也江南

名拊四分律音義三

角齊謂之簾集韻



今山東謂刻骨綰紉者為礪矸子四分律音義十九

礪鼓材也今江南名鼓匡為礪板阿昆達磨俱舍論音義二引字書

靴如鼓而小持其柄搖之旁還自擊山東謂之鞞牢度六

義六

今沈州人積柴水中搏魚為罟幽州名之為泔也淮南子說

林訓高誘註

蜀人以木偃魚曰枋集韻

吳俗謂蠶槌曰袋類篇

櫛蠶得也關中呼長杖曰櫛條集韻

今江南謂有齒者謂杷成實論音義十三

柿札也今江南謂斫削木片為柿關中謂之札或曰柿

般若燈論音義一引三蒼

楔江南言機中國言屈大智度論音義四十一

桂江南或謂之櫟四分律音義五十

吳人謂逆刺木曰櫟集韻

齊人謂大椎為椎集韻

吳俗謂木樺頭曰櫟頭類篇

益齊謂之浣酌類篇

齊人謂盤曰孟集韻

江東呼盆曰甌集韻

江東三魏之間人皆謂鍛為錘陸德明音義莊子道德經

梁州謂釜曰鋤集韻

鑊吳人謂之鍋通鑑秦紀始皇註通鑑晉紀元帝註鑊江淮人謂之鍋浙

人謂之鑊

江東呼斧為錯大般涅槃經音義三十六引異物志

削江南音嘯四分律音義五十一

吳俗謂刀柄入處為鑊集韻

鑊吳人云犁鐵廣韻

斲秦人云切草廣韻

青州謂鑊為鑊玉篇

淮南人呼鑊為鋤禮部韻略

趙魏謂小鑊為鑊集韻

東夷謂鑊為鑊集韻

纂錫杖下頭鐵也關中名鑊江南名鑊優婆塞五戒威儀經音義

江淮南楚之間謂矛為鉞類篇

鉞箭鏃也江南言箭鏃也江東言箭足大般涅槃經音義十五引字林

箭金箭簇也關西名箭金山東名箭足或曰鏃中阿含經音義

青州謂彈曰提玉篇廣韻青州人云彈提

吳人謂衣曰褂類篇

製衣表也吳俗語集韻

楚謂襦曰褶類篇

今江南謂靴無頭者為鞞四分律音義三十九

吳人靴勒曰鞞廣韻

確穢物吳俗語集韻



新羅謂絹曰級集韻

縹惡絮也齊人語集韻

吳俗謂纓絮曰綳類篇

齊人名小兒被爲緇通鑑漢紀

輜竹輿車江南人又謂之籃輿通鑑漢紀

舶大船也今江南汎海船謂之舶義引字林

舫蜀人呼舟廣韻

楚宋謂橈曰櫂類篇

并州謂帆索曰纜類篇

吳人謂船行曰舠集韻

吳人謂裝船爲裝載通鑑魏紀高

長沙謂禾四把曰稂類篇

稻稂也關西語類篇

吳人謂秧稻曰稂集韻

長沙人謂禾二把爲稂集韻

床禾稂也關西謂之床冀州謂之稂也大般涅槃經三十二

稂禾稂也似黍而不黏關西謂之稂中阿含經音義

稂稂也今南人呼黍爲稂通鑑晉紀

蜀人謂黍曰糖裾集韻

青州謂麥曰稂集韻

粉穢也關中語類篇

并州謂豆曰踰集韻

粳精米也今江南謂師米爲粳分別功德論音

杷今關中謂麥屑堅者爲杷頭亦此也江南呼爲麴子

瑜珈師地論音義一

吳俗謂熬米爲餌曰械類篇

餅餌也充豫謂之糖餅類篇

周人謂饋曰饌類篇

江南呼釘食爲釘鉅佛本行集經

蜀人呼蒸餅爲鉅玉篇

今江南言林琴奈孰而粉碎謂之糗隨相論音義

關中謂買粟麥曰糗集韻

楚楚內國呼爲環餅亦呼寒具北戶錄

陳孝秦人云饋喪家食廣韻

蜀人呼粒爲逼顏氏家訓

齊人謂滑曰漚類篇

江北名泔江南名潘大智度論

去汁曰逼江南言逼心明經音義

辛甚曰粹江南言粹中國言辛隨相論音義

南夷謂鹽曰醃類篇

蜀以魚爲醬曰醃集韻

嶺南方呼醬玉篇

菹韭曰齏醢醬所和細切同齏全物爲菹今中國皆言

齏江南悉言菹大集日藏分經音義六引通俗文



吳人謂腌魚爲臘類

鮭吳人謂魚菜總稱禮部韻略

南方謂凝牛羊鹿血爲鮓以醬噉之消酒北戶錄

今江南呼餽飯已煎米以糖餅之者爲浮梳也音浮流北戶錄

續方言又補卷上

十一

續方言又補卷上終

續方言又補卷下

南陵徐乃昌撰集

廣俗謂天爲可汗通鑑魏紀元帝註

電陰陽激耀也關中名覲電今吳人名礮礮妙法蓮華經音義八

秦人謂夢風爲盲風初學記三引蔡邕月令章句

越人謂具四方之風曰颶集韻

北方謂雨曰霤集韻

吳人呼祠祀爲鴟祀顏氏家訓書證篇

常山謂祭爲饗集韻

胡謂神爲祆關中謂夫爲祆也禮部韻略

俗說亾人魂氣浮揚故作魃頭以存之言頭體魃魃然

盛大也或謂魃頭爲觸蟻殊方語也御覽五百五十二引風俗通

魃鬼俗吳人曰鬼越人曰魃廣韻

魃楚俗謂鬼剽輕爲害者集韻

關東謂冢大曰北類篇

周謂北夷曰玁狁類篇

鄭讀如衣今兗州人謂殷氏皆曰衣呂氏春秋慎大覽高誘註

芮芮卽蠕蠕南人語轉耳通鑑宋紀文帝註

邛都夷其地陷爲汗澤因名邛池南人呼爲邛河通鑑漢紀

武帝

吳人謂積土爲塚十誦律音義四十七

埂堤封吳人云也廣韻



長沙謂隄爲瑞義遠教經音義引埤倉

長沙謂隄曰塘義遠教經音義引埤倉

蜀郡謂塘曰塢義遠教經音義引埤倉

蜀人謂平川曰垠義遠教經音義引埤倉

蜀漢人呼水洲曰漿義遠教經音義引埤倉

江南謂水不派爲淦音乃點反關中奴感反鼻奈耶律一名戒因

緣經音

北人名水皆曰河莊子外物陸德明釋文

陂池也山東名爲樂鄴東有鸛鵲樂是也幽州呼爲淀

起世經音義九

寶髻菩薩經論音義陂筆皮反山東名爲樂

楚謂艸澤曰夢義遠教經音義引埤倉

楚人名深曰潭義遠教經音義引埤倉

齊人謂湖爲汎御覽七十五引續述征記

吳人謂冰曰冷澤義遠教經音義引埤倉

楚人謂水暴溢爲濫文選郭景純江賦註

蜀中謂山谷閒田曰辟義遠教經音義引埤倉

陳楚謂鹽池曰監義遠教經音義引埤倉

吳俗謂石有痕曰硤義遠教經音義引埤倉

東齊謂磨曰礪義遠教經音義引埤倉

磴北土名也江南呼磨也四分律音義二十七

關中名磨山東名撈四分律音義五十二

藟一名巨菰幽州人謂之推藟陸璣詩疏

青徐人謂之藤兗州遼東語也陸璣詩疏

遂牛類揚州人謂之羊蹄幽州人謂之遂陸璣詩疏

荷芙蕖江東呼荷其根爲藕幽州謂之光旁爲光如牛

角陸璣詩疏

江東呼藕根爲菰也義遠教經音義引埤倉

今隴西俗麻曰歲文選西都賦註引漢書音義

揚州人謂藕爲班杖義遠教經音義引埤倉

荆揚人謂藕爲菰義遠教經音義引埤倉

苦葢長安兒童謂爲洛神珠義遠教經音義引埤倉

射干一名烏扇今江東人呼爲烏蓮文選宋玉高唐賦註

菰雕胡也一名蔣江南人呼爲茭草通鑑齊紀和帝註

菰今之苦蕒江東呼爲苦蕒義遠教經音義引埤倉

菰藟秦人呼菰藟義遠教經音義引埤倉

草蔡今陝以西言草蔡江南山東言草蘆大方便報恩經音義四

於乙餘反今關西言於山東言驚驚音於言反江南亦

言矮大莊嚴經論音義三引韻集

今江南謂胡荽亦名胡荽陸璣詩疏多昆尼昆

寧鄉縣草多卷施江淮閒謂之宿莽御覽九百九十

龍川縣有草蘆草葉似茗味苦澀土人以爲飲今南海

謂爲過羅或曰拘羅御覽九百九十

陳坪也江東語義遠教經音義引埤倉

物根在水土際布在水中就水上視不見按之可得如



張縣在水中楚人謂之鼃蟻之衣莊子至樂陸德明釋文

蕊香菜根似茆根蜀人所謂菰香文選張平子南都賦註

猴菜色赤生石上南越謂之鹿角御覽九百八十一引南越志

白鹿竹亦可作簞潯陽郡人呼為白木竹竹譜

籊似苦竹而細軟肌薄籊籊亦無味江漢閒謂之苦籊竹譜

籊竹筍其竹枝上刺南人呼為刺勒嶺表錄異

簞竹名江漢閒謂之箭竿嶺表錄異

簞亦籊徒概節而短江漢之閒謂之敝竹竹譜

蜀人謂簞竹之閒為簞通鑑唐紀信宗註

蜀人謂稅戶為排戶謂林為叢簞通鑑唐紀信宗註

續方言又補卷下

四

趙魏之閒謂棘曰勢嶺表錄異

桠今永昌文鼠樟漢人謂之桠陸璣詩疏

桠春藏葉可以為飲巴南人曰葭桠陸璣詩疏

枸木名出蜀子可食江南謂之木蜜嶺表錄異

機小栗名趙魏閒語也嶺表錄異趙魏之閒謂栗之小者曰機

嶺表朱槿花莖葉皆如桑樹葉光而厚南人謂之佛桑

嶺表錄異

蜀名梅為稜御覽九百七十一引廣志

吳人謂酢柚為稜嶺表錄異

棘木名野棗酸者江南山東曰棘子嶺表錄異

江南呼檉為菰類篇

關中謂楮為穀集韻

吳越之閒名柞為櫬御覽九百五十八引周處風土記

楚謂兩樹交陰之下曰樾玉篇

關中謂毒蟲曰蛇集韻

關中謂蛇蠍毒曰袋類篇

蠍河內謂之蚊幽州謂之蠍陸璣詩疏

蠍毒蟲也山東呼為蠍陝以西呼為蠍螫音土曷力曷

反立世阿毘曇論音義二

關西謂蠍為蠍螫音他達力曷反鼻奈耶律一名戒因緣經音義九

蠍燕曰蟪蜚齊曰松公也玉篇

續方言又補卷下

五

蟪蜚一名吳楚呼為寒蟪廣韻

蟪蜚一名蟪蜚一名曲蟪善長吟於地中今江東謂為

歌女或謂之鳴砌崔豹古今註

蟪余繡反江東名也又音余秀反建平名也妙法蓮華經音義二

引字

關西呼蟪蜚為蚊大智度論音義四

蟪俗名春黍今江北通謂蟪蜚之類曰蟪亦曰蟪蟪大

莊嚴經論音義十

蟪蜚世謂之天馬一名齒狀沈豫謂之巨斧也淮南子時則訓

高誘註

蟪蜚人蟲也山東及會稽人皆音色舍利弗阿毘曇論音義十四



吳人以步屈名桑園一名蜘蛛成實論音義十四

守宮在壁者江南名蠅蜒山東謂之蜚蜊陝以西名為

壁宮妙法蓮華經音義二

齊人呼蝠為蠅蠅集韻

蛭江東名蟻正法念經音義十一

蛭蝶一名野蛾一名風蝶江東呼為撻木崔豹古

紺蝶一名蜻蛉似蜻蛉而色元紺遼東人謂為紺蟠亦

曰童蟠亦曰天雞崔豹古

蟋蟀濟南人謂之懶婦馬縞中華古今註

石矩亦章矩之類小者兩足如常曝乾後似射踏子故

南中呼為射踏子也嶺表錄異

海鏡廣人呼為膏葉盤嶺表錄異

蟾蜍乃蟹之巨而異者南人皆呼為蟹嶺表錄異

水母廣州謂之水母閩謂之蛇嶺表錄異集韻水母東海謂之蛇

兗州人呼赤鯉為赤驥謂青鯉為青馬謂黑鯉為元駒

謂白鯉為白驥謂黃鯉為黃雄崔豹古

江東呼青衣魚為婢鯉呼童子魚為土父呼鼉為河伯

使者崔豹古

今宜都郡自京門以上江中通出鯉鱣之魚有一魚狀

如鱣而小建平人謂之鮓子馬縞中華古今註

比目魚南人謂之鞋底魚江淮謂之拖沙魚嶺表錄異

鱖吳人呼為鮓魚北戶錄

嘉魚細鱗似鱗魚蜀中謂之拙魚御覽九百三十七引任豫益州記

江東呼鮓為鯉禮部韻略

青州謂鮓曰鯉佛本行集經音義三十

鮓鮓也南越曰鮓集韻

南方謂鮓曰鮓集韻

杭越之間謂魚胃為鮓集韻

鴛鴦也青徐謂之鴛幽冀謂之鴛淮南子時則訓高誘註

鴛鴦周子規也啼必北嚮江介曰子規蜀右曰杜宇經

隨楊越雉鴛鴦也飛必南嚮晉安曰懷南江左曰遂隱

經

交廣人謂鴛曰鴛一曰雄鴛集韻

鴛鳥名白鴛也江東語集韻

鴛關中名阿雅密迹金剛力士經音義一

陶河中國言拘河江南言鴛鴦亦曰黎鴛山經音義二

佐鴛一名鴛鴦廣雅曰江東呼為惟鳥山經音義二按今本廣雅

無此

鴛鴦鴛鴦也亦怪鳥也關西名訓侯山東名訓狐法苑珠林

尼經音義十七引廣雅

昌按今本廣雅亦無此句

楚人謂鴛鳥亦鴛類也山東名鴛鴦俗名巧婦佛本行集經音義二十七

引字林

吳人呼水雞為鴛渠廣韻

漢中呼雞為鴛類



梁州以豕爲穉之涉河南謂之燕吳楚謂之稀火豈切

二十九  
引纂文

北人謂麀爲黃羊通鑑唐紀  
玄宗註

青州人謂鹿爲獐也馬縞中華  
古今註

今以江東人呼鹿爲麀文選沈休文  
宿東園詩註

騾北方或曰罔御覽九百  
一引廣志

江東呼兔子爲鶻集韻

南越謂犬爲獫狫類篇

汝南謂犬子爲獫類篇

健江東呼畜雙產謂之健玉篇引文  
字音義

穀吳會閒音哭攝大乘論  
音義一

續方言又補卷

八

秦牛狗今江南以北皆呼牛狗以南皆曰秦大灌頂經  
音義七引

書字

趙魏謂牛馬騰躍曰撓集韻

續方言又補卷下終

上元王校泉書  
揚州李義和刻







西河合集

蕭山毛奇齡字初晴稿

郭光第撰思較

越語肯綮錄

宋趙叔向作肯綮錄採方言之切日用者編之成帙予考隋韻每有與越俗語相發明凡居平呼其音而不得其文者韻多有之因略為筆記名越語肯綮錄昔唐時極詭隋韻名為吳音豈吳人陸法言外或更有越人參其間與

越人呼竈突曰烟因讀作多堽塵曰堽塵讀作蓬又

堽堽同煖之至曰煖炯炯

山陰西鄉以對扯物裂曰斯初不曉其字今知即支

越語肯綮錄

韻斯字也說文註斯為析爾雅註斯為離故詩斧以斯之即析薪之義而史稱斯養即斯役易旅象初六斯其所取災王輔嗣註為斯賤之役蓋斯亦以斯得名謂其能析薪為竈下養也惜後昧此義而但聞俗音從無行文見此字者亦憾事矣又甕破為甕音斯即斯之義

髮髻垂紒曰頭須初疑為蘓字即流蘓之蘓指垂下者後見廣韻帶字註曰頭帶即是字也或曰婦首垂巾皆曰帶用之孝服特一耳今越俗頭帶上亦加孝字可驗

凡弊物曰𦔻鋪灰切以湯去雞鷄羽曰𦔻他灰切呆坐而候人曰𦔻都灰切皆灰韻字也𦔻有重音如曰𦔻𦔻坐𦔻𦔻望類

俗呼新婦為女俚其汎相呼則曰俚稍年長者曰老俚其字無正音且無有他字可比呼者但音女裙切而已此不過會稽甬上二郡方音出此皆未曾有而魂部儼載其字且特立一音使越人日呼而不得其文者今儼然得之可謂極快但字書俚字音魂非正音又僅註曰姓亦非正義惟廣韻註曰女字則正指女人稱耳

越語肯綮錄

蕘字讀𦔻又讀軒今俗稱食物有軒氣是也又蕘字註物不鮮貌俗以物色稍陳即謂之蕘亦同方言以飯壤為餽江以東皆然若瘼是結肉此北方音然越亦有之今每稱疣之細者曰瘼子是也俗以匍匐為楚以不能行者為楚楚楚蒲街切楚他街切所謂楚盞不動是也宋韻或錄楚字或錄盞字且又註曰楚步度水非是以火燒物曰燂以火焮物曰燂韻俱有之又餘姚人背物之醜者曰堪或詢之曰堪者不堪也反詞今知為領字也領音堪物醜貌又形惡曰儼儼物薄大曰



藍襖衣之破敝者曰藍衫皆越人語

唇音遣今俗語連雨而晝止曰晝唇亦曰晏唇以俗有稱晝爲晏者故也

馬之牝者曰驢馬猶稱牝驢曰驢驢也

俗以目微白曰瞛匹了切以目略一過曰瞛關了切以身長曰敼敼以面瘠白曰瞛瞛俱離了切篠韻俱有之今越人謂神減而白曰白瞛瞛謂身莽長者曰一長一敼又曰長敼篠

扯物令長爲扯申去聲故莊子烏申亦讀申謂延頸令長耳俗呼姆家爲親家親去聲則韻書并載其字

越語前集錄

三

或以休字爲體字便寫之字不知音蒲本切卽粗疎庸劣之稱今方言粗休呆休俱是也

方言縛物爲絞綃音峭卽笑部綃字也

餅鑿炊餅之鑿今俗以熬餅者爲鑿鑿是也

蕭山南鄉以料理爲揀理今箇部揀字註理也

趙叔向宵繁錄引唐韻註云不謹愿曰蕭槎所謂唐韻指切韻也今槎字下無此註惟蕭字下註云蕭槎

泥不熟也則又非謹愿意矣今越俗以食物殘屑謂之蕭槎與韻註稍別

仇藏物也今俗猶呼藏爲仇音苦浪切

杜甫詩塹抵公哇稜稜去聲註京師農人指田遠近多曰幾稜今稱一種兩稜是也越人亦有此音以油塗器曰油音誘以身踊擲曰越音透廣韻有此字

橋音也念切火杖也今俗稱火橋卽燈杖亦曰燈橋又楚音徒念切支也今俗稱支床支几凡椅棧不平皆曰楚音殿

剗剗卽差鑿言剗剪出也今人稱誤觸亦曰剗剗南方均有之

越鄉以浮水曰澗有云浮澗澗者音探沉水曰澗有

越語前集錄

四

云沒頭澗者音澗又曉昧自私曰打聞澗音暗探胸縮不達曰打偵探音探探去聲

廣韻沃部穉字音內沃切初疑內字必肉字之誤後

觀其註曰小兒衣始知果內字也內沃切穉字卽俗

呼小兒藉者衲者內音之轉

凍瘡曰凍瘡卽漢書趙充國傳所稱手足皸瘡者皸

音軍瘡音竹

酒略上曰曰軟以口吮去汚濁亦曰軟音卒今蕭人

稱軟軟

吹氣曰呼音沒切



舟行不安曰舠音兀又唐文粹舟之行也匪仡不進

言動而後進也亦音兀

暫睡而覺曰寤音忽今稱寤寤又一寤

牛羊以角觸人與以角發物皆曰觸音觸

宵繁錄載唐韻方言低頭曰至音窟苦骨切今俗聖字也廣韻註汝頰之間謂致力于地曰至亦即俯屈之意

入水曰頰烏勿切俗誤書沃字皮目休詩學海正狂

波予頭向水頰以皮陸詩多用吳音故云則此本吳

越間均有之字

越語肯繁錄

五

緩步曰蹢信口出語曰蹢皆音鐸今姚江人稱蹢索

蕭山東鄉稱信口蹢出皆此字

周禮註今人頭髮有脂膏者謂之脂音職今越人亦

有稱髮膩爲髮脂者廣韻作昵又作膩音同







頻羅庵遺集卷十四

直語補證

錢唐梁同書

予嘗輯直語類錄一書分甲乙丙丁四卷甲載經傳史漢通俗之文乙采里巷鄙談全語丙則古人詩句之引用俗諺者丁則常用俗字以見於百家小說爲準其有非杭人所稱而他省方言得之所聞者別列戊部入之戊者附也眉居江氏金圃謝氏嘗爲余序之自晴江翟氏通俗編出賅博有加焉遂悉屏去然其中亦有翟氏所遺或舉一語而徵引不同者隨手記存不復類次名曰補證將以

頻羅庵遺集卷十四

質之晴江云二序附錄辛丑冬日山舟書

江序 戊寅夏秋之交旅次失理病發于目憊于腹欠伸呼號猶莊舄之越吟也山舟居士聞而爲之起疾手寫直語四卷見投讀之灑然霍然夫所謂直語者取劉彥和釋諺之義類次吾杭街巷之瑣辭厄語而徵引於經史雜說者也昔揚子雲把三寸弱翰齋素四尺會上計孝廉問其異語歸卽以鉛摘之次之於槧其用心誠勤矣今山舟以清微敏妙之識宏通博碩之才出其緒餘纂成簡畢鄉音里諺入耳能通典證句稽復何所遺憾歟衡本杭人喜誦杭語宜乎其疾之去體也莊生曰

直語補證

舊國舊都望之暢然而況乎若昆弟親戚之聲歎其側者乎於是繕而歸之爲識數行於卷尾眉居江衡

謝序 周官誦訓掌道方志道方憲又訓方氏掌誦四方之傳道正歲則布而訓四方古者方言蓋有專官有成書所由以知地俗而同民風也秦漢以來官不具而書亦亡揚子云舊書雅記故俗又云皆古雅之別語也知委巷之談動出典訓日用不知遂忘其祖山舟集其杭俗常語以證於古命曰直語吁曲學無稽乃以宵寐匪顧札闕洪厓誇潤飾不如鄙諺爲有本矣是書也其有三代直道之思乎戊寅八月二十日東墅散人謝墉

頻羅庵遺集卷十四

序

正經 論語攻乎異端疏言人若不學正經善道而治乎異端之書斯則爲害之深也

竹子 今人稱竹曰竹子二字見書筍席注又漢書律厯志本起黃鍾之長以子穀秬黍中者注師古曰子穀猶言穀子耳

若要小兒安常帶三分飢與寒 元李冶古今艱云小兒欲得安無過飢與寒

乃 鐘鼎字音乃乳也今人呼乳爲奶呼乳娘爲奶娘亦有所自



編筭 俗呼梳篦子也按說文筭字注邊兮切蓋反切語亦猶不律爲筆終葵爲椎也兮與筭音小訛耳

買賣 俗以貿易爲做買賣說文市字注買賣所之也

二字連用始此

面皮 俗以晒穀竹簞曰廩皮當作面村人晒穀燥後以圓竹器爲底簞四周之上加以蓋如高廩也面象形見說文皮言在外如皮之裹肉又方幅舒卷如革也

門曰 見陸德明君子之樞機釋文

肉瘡不安 俗音如是蓋机隍之意或云踟躕之訛按

類雜庵遺集

卷十四

三

北史不秦王歸彥傳額角三道著幘不安義正同音亦無異當從此

泡 凡物虛大謂之泡方言泡音庖盛也江淮之間曰

泡注肥洪張貌至今猶然俗音如拋庖之訛耳

鈇 旁音方言裁木爲器曰鈇晉趙之問謂之鈇鈇今

俗語猶然

撲滿 方言凡物盡生者曰撲生今俗以器盛物盈滿

曰撲滿讀如怕字入聲

手段 元遺山三鄉雜詩第三首五鳳樓頭無手段碧

雞坊外有家風

邊 公羊傳僖公十六年是月者何僅逮是月也注是月邊也魯人語月之幾於盡也今俗猶有初十邊二十邊月盡邊之說

男風 書馬牛其風賈逵云風放也牝牡相誘謂之風今俗以男色爲男風以兩人狎昵一人至於相爭爲爭風本此

小便 說文屙人小便也後漢書甘始傳甘始東郭延年封君達三人者皆方士也率能行容成御婦人術或飲小便或自倒懸通俗編引晉語少溲注誤

恬酒 見周禮天官酒正疏

類雜庵遺集

卷十四

四

糲飯 見爾雅糲者謂之糲疏

底下人 俗以稱奴僕按南史陳伯之傳河南褚綽曰草澤底下悉成貴人又李商隱與陶進士書云僕此世固不待學奴婢下人指誓神佛而後已金史百官志有云奉御十六人舊名入寢殿小底奉職三十人舊名不入寢殿小底又名外帳小底卽今奴僕小之稱

大 今以年長於人爲大年少於人爲小南史范雲傳雲本大武帝十三歲嘗侍宴帝謂臨川王宏鄱陽王恢曰我與范尚書少親善申四海之敬今爲天下主



此禮既革汝宜代我呼范爲兄後漢書逸民傳龐公注襄陽記曰德操年小德公十歲兄事之呼作龐公上頭 女子加笄俗云上頭本不見所出然南史華寶傳父成長安臨別謂寶曰須我還當爲汝上頭云云是言丈夫冠禮也冠與笄等重則上頭二字義通可知通俗編泛引樂府香奩詩及附引南史以爲上頭不獨女子語既褻誤矣

清水白米飯 今語喫了清水白米飯在江邊救人全語雖無所出然五燈會元開平年間玄沙師備禪師云浙中清水白米從汝喫佛法未曾在乃知四字正

類羅庵遺集卷十四

五

杭語也

雜羹 俗以豬腹中物曰雜羹按周禮鮑人饅字注讀爲翦讀爲羊豬羹之羹謂殘餘也疑卽此

肉脯子 北方人細切膾之稱音如臊去聲余以爲當作蒯南史茹法珍傳宮中訛曰趙鬼食鴨蒯羣鬼盡著調當時莫解梁武帝平建鄴東昏死羣小一時誅滅故稱諸鬼俗間以細挫肉糅以薑桂曰蒯意者以凶黨皆當細剉而烹之也云云字書音蒯如嘯疑今古聲異耳

歸天 人死曰歸天韓詩外傳人死曰鬼鬼者歸也精

氣歸於天

注船注轎 俗語義不可曉卽西溪叢語南人苦車北人苦船之意按宋袁文舊牖閒評載有浙人注船注轎子之說知其來已久

空裏來窠裏去 明何孟春餘冬序錄載太監劉瑯王繼環事或作詩笑之有空裏得來空裏去句空通孔卽窠也俗作巧音訛

簀 今人云檢裝或曰作匱作匱皆感音與此正同南史庾詵傳遇火止出書數簀余以爲當作此字

羣 俗以物著濕雹凸隆起謂之羣說文注皮革得雨羣羅庵遺集卷十四

六

羣然起也普惡反

腥臭 山海經其血腥臭不可生穀

鮓臭 說文鮓字注

噴嚏大吉 燕北錄戎主太后嚏噴近位臣僚齊聲呼治變離猶漢呼萬歲今鄉里俗傳小兒女噴嚏亦呼百歲及大吉以解之四分律云世尊嚏諸比丘咒願言長壽時有居士嚏反禮拜比丘佛令比丘咒願言長壽

材 今人呼凶具曰材南史謝晦傳景仁肥壯買材數里皆不合用



瞎打把勢 俗以無所憑藉而妄自炫赫者謂之瞎打把勢按把勢本遼以東打鷹者名目兼衙門行杖率以流人子弟及奴僕爲之見林信遼金備攷打之名所由以起也

膠錢 廣韻膠力嘲切謎語云錢

一弔 千錢爲一弔見明何良俊四友齋叢說

破鈔 今俗云破鈔或云破費元遺山詩復嶺雲橫野

孤峯月柱天遙知開館日別破見山錢舊五代史明

宗紀詔應授官及封贈官誥舉人冬集等所費用物

一切官破蘇詩破費八姨三百萬大唐天子要纏頭

類羅庵遺集卷十四

七

魂不守舍血不華色 管輅傳作魂不守宅

驚行鴨步 宋齊王玉管照神胡僧論相書總要訣男

兒怕削却嫌鼠目麀頭偏喜驚行鴨步五行生剋丰

鑑詩論富曰驚步鴨行不躡頭

衣不經新何緣得故 出晉書桓沖傳

男左女右 禮記三月之末擇日剪髮爲髻男角女髻

否則男左女右

紂棍 驢後絡以橫木俗名紂棍按考工記斲人納其

牛後注緒者轡絡之類一曰馬紂蓋本此

鐵索練孤舟 粵西志有鐵鎖練孤舟千年永不休之

謠商盤質圖集鐵城懷古引之

席地幕天 本劉伶酒德頌中語今俗顛倒其文作出

其不意解不知始自何時

花花綠綠 元好問解嘲詩憑君細數東州客誰在花

花綠綠間

瓜邪 瓜苦哇反卽今歪斜字周禮夏官形方氏注瓜

邪離絕疏瓜者兩頭寬中狹邪者一頭寬一頭狹廣

韻作壩火鍋切物不正口偏曰壩若白詩所謂天斜

其音義相似耳非正訓也

衣破襤衫 全語見廣韻

類羅庵遺集卷十四

八

不成人 晉書梁武昭王傳手令誡其諸子曰退朝之

暇念觀典籍面牆而立不成人也

時氣病 山海經東山經食之無癘郭注無時氣病也

衆生 俗罵人曰衆生衆音中以畜呼之也翻譯名義

集云漢書中衆生去呼釋氏相承平呼也其實衆音

終古音也後漢書崔駰傳以永衆譽又春秋傳衆父卒釋文亦音終

酒朋肝 俗稱釀酒者胡身之通鑑二百廿三卷注酒

翁釀酒者也今人呼爲酒大工大作情音故致譌俗

苻 俗謂上銳而下圓者曰苻頭如蒜苻頭扇苻頭之

類顏氏家訓云江南呼蒜類爲蒜苻



管家長隨 皆始自明吳時興劾嚴嵩疏俗呼文選

郎萬宋爲文管家武選職方郎祁祥爲武管家又葉

盛水東日記王振黨有王長隨毛長隨

老人家 孟郊有弔老人家春梅詩

洮米 爾雅溼溼淅也注洮米聲杜詩从俗作淘

螺螄羹飯 猥鄙之食也俗以人瑣屑覓取財物曰尋

螺螄羹飯喫按癸辛雜識番陽馬相國廷鸞家素貧

少年應南宮試止草履襪被一日道間餒甚就村居

買螺螄羹泡蒲囊中冷飯食之卽此四字所本

眯 莊子糠粃眯目則天地四方易位矣杜詩寄狄明

頻羅庵遺集卷十四

九

府一首黃土汚衣服易眯

周年 月盡 見說文上睟字注下晦字注

膝子 倡伎之稱見輟耕錄醋鉢兒一條按字書膝同

臙肥澤之意無仄聲古人借作俗字不妨據之

鐵 俗謂錫爲鐵錫器爲鐵器山海經謹山多白錫注

今白鐵也其字亦古爾雅錫謂之釧注白鐵字或作錫

姊夫 唐柳宗元有祭姊夫崔使君簡文李商隱亦有

祭徐姊夫文晉書郗愔傳姊夫王羲之又晉書閔王

承傳湘東太守鄭澹王敦姊夫也

妹夫 晉書裴憲傳東海王越盾妹夫也魏書宋繇傳

少有志尚謂妹夫張彥曰門戶傾覆負荷在絲不銜  
膽自勵何以繼承先業

舅父 史記孝文本紀封淮南王舅父趙兼爲周陽侯

齊王舅父駟鈞爲清郭侯又齊悼惠王世家惠景侯

表亦竝稱舅父索隱曰舅父卽舅猶姨曰姨母也

沙 歸田錄云淮南人藏鹽酒螺凡一器數十蟹以阜

英半挺置其中則可藏經歲不沙沙字今語猶然

匡當 說文櫛字注筐當也筐从竹唯徐鍇繫傳云今

俗猶有匡當之言引當字注者誤

幡布 說文幡字注書兒拭觚布至今拭几者有幡布

頻羅庵遺集卷十四

十

之稱

油頭 山谷戲題下巖詩未嫌滿院油頭臭蹋破苔錢

最惱人注言兒女子混雜汚此淨坊也今俗油頭滑

腦之謂疑當時已有之

長江無六月 姜夔送王孟玉歸江陰詩人道長江無

六月日光正射青蘆葉

灌酒 史記游俠列傳郭解姊子負解之勢與人飲使

之嚼非其任彊必灌之灌酒本此

叔丈人 王慶源爲東坡叔丈人見任淵山谷詩注東

坡與王尺牘亦云叔丈脫屣搢紳放歸田里絕人遠



矣

餽背 餽見左傳疏今人以薄鬻塗物謂之餽紙餽帛

背見陸游詩自背南唐落墨花又輟耕錄載裱背十

三科俗作糊稍字非按說文黏戶吳切黏也或从米

作粘此正糊字若餽訓寄食傳疏尚是假借字

若要好問三老 明陸容菽園雜記載之漢法十里有

亭亭有三老人皆有宮室見周禮疏故宋謝良中山

狼傳有決三老之說若野客叢書引應璩詩昔有行

道人陌上見三叟云云非確證也

叩叩 叩頭 今人相見禮稱叩叩古詩何以致叩叩

頻羅庵遺集 卷十四

士

香囊繫肋後又叩頭公羊傳注顙猶今叩頭

丁相公畫一字 俗謂作事迂拙者有此語山堂肆考

載元丁濟爲奉化尹几公論所在一判不復移民稱

之曰丁相公一字判

眼前花 出四十二章經

上燈 俗言日昏黃時日上燈時說苑楚莊王賜羣臣

酒命左右勿上火此上字所由來

包子 俗稱饅頭見黃山谷外集

呆木大 俗謂不慧者爲呆木大馱去聲輟耕錄院本

名目有此

不極不發 發字俗語音訛按舊五代史唐莊宗本紀

物不極則不反惡不極則不亡

牙兒氣 山谷贈別李端叔詩當時喜文章各有兒子

氣爾來領須白有兒能拜起

婆兒 賤婦之稱南史廢帝紀有楊婆兒歌

蛇無頭不行 見宋雲菴真淨禪師語錄不始於金史

斜卯愛實傳

姐 今人呼少艾曰姐繁欽與魏文帝牋自左驥史納

審姐名倡入文始此

東坡有趙成伯席上贈所出妓川人楊姐

阿舅 俗呼妻兄弟之稱元史桂完澤傳與賊鬪爲所

頻羅庵遺集 卷十四

主

執其妻弟金德亦被擒脅之降金德意未決完澤呼

曰金舅男子漢卽死不可聽賊或謂始見此案南史

沈文阿傳稱祖舅蓋謂父之舅氏也直以爲祖之舅

豈不更明白東坡仲天賦王元直自眉山來詩五絕

句有云空使犀顙玉頰長懷髯舅淒然髯舅謂元直

蓋王君錫之子坡繼娶同安郡君之弟也據此則宋

已入詩矣五代史補朱延壽楊行密妻弟也署爲泗

州防禦使驍勇自負行密雖悔慮不能制乃僞爲目

疾謂其妻朱氏曰吾不幸臨老兩目如此男女卑幼

苟不諱則國家爲他人所有不如召泗州三舅來使



管句軍府事則唐末已有此稱

將 山東呼六畜乳子爲將按漢書五行志雌雞化爲雄毛衣變化而不鳴不將無距

薩四十 北方稱三作開口聲北史李業興使梁武帝問其宗門多少荅曰薩四十家政與此同

官名 小名 見陸龜蒙小名錄序

前輩 後輩 論語注本謂仕進先後

驚天動地 白詩可憐荒穉窮泉骨曾有驚天動地文六月六貓兒狗兒同洗浴 餘冬序錄載姑蘇毛都憲

理訪楊祠部循吉因洗浴辭不出後楊訪毛亦以浴

頻羅庵遺集卷十四

圭

辭楊索片紙書曰君來顧我我洗浴我往報君君洗浴我洗浴時四月八君洗浴時六月六益用俗語爲

戲也

攢帳 舊五代史周世宗本紀每年造僧帳兩本一本

奏聞一本申祠部逐年四月十五日後勒諸縣取索

管解寺院僧尼數目申州州司攢帳

眠牀 南史魚弘傳有眠牀一張皆是蹙柏

地頭錢 舊五代史唐明宗本紀

都 俗語官到尚書吏到都吏之呼都猶今人言張頭

兒李頭兒也唐撫言爲鄉人輕視而得條許崇送客

至灞產間遇汪遵於途呼曰汪都何事至京注蓋幼爲小吏也

天性不飲 北夢瑣言陸相辰出典夷陵時有士子脩

謁相國與之從容因命酒勸此子辭曰天性不飲酒

斧打鑿鑿入木 王充論衡効力篇鑿所以入木者槌

叩之也卽此意

事情 國策義渠君之魏公孫衍謂義渠君曰道遠臣

不得復過矣請謁事情

小衣 俗呼袴曰小衣急就篇布母縛下王應麟補注

云小衣也猶犢鼻耳則此名爲近古

頻羅庵遺集卷十四

南

被頭 喪大記注統以組類爲之綴之領側孔疏云領

爲被頭側爲被旁

酒二經 酒以升斛論不可以等稱重輕也今俗以酒

二斤爲一壺當是此字按韓詩外傳齊桓公置酒令

諸侯大夫曰後者飲一經程管仲後當飲一經程又

陶器有酒經晉安郡人餉酒云一經二經至五經

大蟲 俗謂虎爲大蟲見北夢瑣言不肖子三變一條

又唐語林汝南周愿云愛宣州觀察使怕大蟲

奴才 通俗編所引各條皆未確唯五代姚洪罵董璋

爾爲李七郎奴婦馬糞得一瓣殘炙感恩無盡今天



子付以茅土結黨反噬爾本奴才卽無恥吾忠義之士不忍爲也云云是今罵奴僕爲奴才之證

蠶 治皮令柔也說文讀若更徐鍇繫傳作爾件切正與今濺字音近

玄堂 閣帖唐高宗書云使至知玄堂已成旣得早了深以爲慰不知諸作早晚總能斷手日月猶賒必須牢固數日來極熱卿等檢校大應疲倦陵初料高一百一十尺今聞高一百三十尺不知此事虛實今因使還故遣相問

乳腐 唐書穆寧傳四子贊質員賞兄弟皆和粹世以

頻羅庵遺集卷十四 五

珍珠目之贊少俗然有格爲酪質美而多入爲酥員爲醍醐賞爲乳腐云二字見於正史奇

嫁狗逐狗嫁雞逐雞 宋趙汝燧詩嫁狗逐狗雞逐雞全用俗語

筆鞘管 毛詩疏引陸璣曰羊桃近下根刀切其皮著熱灰中脫之可鞘筆管作套者非錯亦未確

屑宰 漢華山碑屑宰有聲或作窻宰皆後代語

滑汰 漢天井道碑夏雨滑汰唐宋人詩多作滑澌不如汰字之古

頭籌 俗有拔頭籌之語北夢瑣言陳敬瑄與師立牛

勉羅元果以打毬爭三川敬瑄獲頭籌制投右蜀節旄

鬼名 舊五代史唐莊宗本紀侍中郭崇韜奏應三銓注授官員等內有自無出身入仕買覓鬼名告勅將骨肉文書措改姓名或歷任不足妄稱失墜或假人蔭緒託形勢論屬安排參選所司隨例注官

月牙 物之圓而缺者日月牙兒比月之如鉤者然也中州集張澄詩別家六見月牙新

平白 俗以無故受人讓責者曰平白無辜中州集邊元鼎詩君居潞方妾河陽平白相逢惹斷腸

頻羅庵遺集卷十四 末

下足 微賤之稱傳燈錄黃蘗云舉足卽佛下足卽衆生

無心道人 見四十二章經爲最古指要錄佛爲須達說布施果報謂多施少報少施多報供養百千白衣不如供養一淨行乃至供養百千諸佛不如供養一無心道人

花錢 古厭勝錢有文曰子弟花錢者見江聲集題樊榭所藏云云

榜和尚 船尾架榜小楸以鐵爲之方言隱樞謂之槳下注搖榜小楸江東又名爲胡人胡人卽俗云云之



意

否 說文相與語唾而不受也从、从否卽音字又耿  
欲同廣韻竝載之其集韻啡字訓唾聲止狀其聲耳  
非相爭而唾之聲音雖同別一字也

苗 窺面相戲之聲音若毛郭忠恕逢人無貴賤輒呼  
苗東坡郭忠恕畫像贊序載之作猫本傳及談苑竝  
作猫

放債 生放 搜采異聞錄引漢書谷永傳顏師古注  
爲證按說文贅字注以物質錢从敖貝敖者猶放貝  
當復取之也此正放字所由起

類羅庵遺集

卷十四

七

路祭 送殯所設自唐已盛行封氏聞見記載道祭一  
條甚詳吾鄉江東有力之家頗以此競豪奢省城習  
常行之或反失之草草耳唐語林第八卷明皇朝當  
衝設祭一條詳載其盛

老成人 書盤庚上篇汝無侮老成人詩雖無老成人  
口臭 吳越春秋越王自嘗糞惡之後遂病口臭

狼藉 史記滑稽傳杯盤狼藉又周禮條狼氏疏狼戾  
道上者謂不蠲之物在道猶今言狼藉也

孛訛頭 日知錄載泰昌元年八月御史張潑言京師  
姦宄叢集游羣有謂之把棍者有謂之孛訛頭者

浪浪宕宕 五燈會元木平山善道禪師語

巧者不過習者之門 桓子新論引諺

七零八落 語見五燈會元萬光泰駕央湖采菱曲注

引諺七菱八落言菱過七日則落萬必有所本如萬  
云云杭俗又有十榛九空語果中之榛往往不實是  
一的對也

下官 漢書下官不職

好時好節 宋陳造雪夜次韻詩注六一謂聖俞曰山

婦云好時好節送詩攪人家不知吾輩所樂在此

癩子喫猪肉 見東坡雜纂二續不圖好一條

類羅庵遺集

卷十四

六

擗 北夢瑣言王蜀時有趙雄武能造大餅每三斗麪  
擗一枚大如數間屋號趙大餅

大便 今俗語也史記扁鵲倉公列傳有大洩正與晉

語少洩對也

笨人 抱朴子行品篇闇趨舍之賊否者笨人也

鹽花 見陸羽茶經鹽條云貯鹽花也

火國 黃梨洲思舊錄云邢彪佳爲蘇松巡按悉取打

行火國之流杖殺之列郡肅然

學生 儀禮士相見禮與君言言使臣節疏書傳大夫  
致仕爲父師士致仕爲少師教鄉閭子弟雷次宗云



學生事師雖無服有父兄之恩故稱弟子云云

院子 今人階下露地曰天井亦曰院子按儀禮士居禮期初昏陳三鼎於寢門外疏命士以上之父子異室自然別有寢若不命之士父子同室雖大院同居其中亦隔別各有門戶云云然則院子之稱唐有之矣

轆船 今人稱轆下緣曰船杜詩天子呼來不上船一云船領緣也施之於轆形更近似

趨 今俗呼直趨者曰趨說文趨岡服切岡上聲

望 俗以年未盈數曰望容齋五筆人生五計一條有

頻羅庵遺集 卷十四 九

子年踰七望八之語宋人已然

偏枯 莊子盜跖篇禹偏枯湯放其主

人力 見孟子

官府 見周禮

敗子 史記李斯傳韓子曰慈母有敗子而嚴家無格

鹵者何也則能罰之加焉必也

豫先 史記酷吏列傳奏讞疑事必豫先爲上分別其

原

府上 史記刺客傳韓相俠累方坐府上

傳言 說文諺字注

戶 儀禮聘禮壺設于東序節注醲白酒也

殘 俗人 儀禮聘禮聘日致饗明日問大夫節注不

以殘日問人崇敬也今俗尚如此

發酒 呂氏春秋因發酒於宣孟即今俗語發柴發米

之始

造 泮衣復汰曰過一造以色飾繪曰上一造音如操

去聲儀禮主人對某以得爲外婚姻之數節注以白

造緇曰辱七報反即此意

謠言 漢劉熊碑采摭謠言蜀志劉焉傳謠言遠聞

報應 漢華山碑靡不報應

頻羅庵遺集 卷十四 十

方物 書旅獒篇

修理 光武紀建武十年春正月修理長安高廟

連日 後漢王符傳或連日累月更相瞻視

一哈水 淮南子汜論訓嘗一哈水而甘苦知矣

儻儻 儻字章用切見玉篇儻儻行不正也後人言人

老態云此卽龍鍾之訛也

鑲邊 作相最古詩金玉其相亦可作廂禮左廂刀右

廂刀如人屋之有邊

好人難做 宋李之彥東谷所見云好官易做好人難

做



熱氣炯炯 廣韻炯字下引字林按詩蘊隆蟲蟲徐仙

民音徒冬反韓詩作炯炯則炯炯甚古也

紕 紕薄 繪欲壞爲紕匹夷切見廣韻又物之薄者

曰紕薄紕讀上聲見唐徐夔詩題中語

鄉風 蘇轍歲時亦欲舉鄉風獨唱無人和按何遜詩

鄉鄉自風俗

出處不如聚處 宋曾幾造姪寄建茶詩買應從聚處

自注姪居三衢俗言所出不如所聚

天高皇帝遠 明黃溥閒中今古錄云元末民間語

神道 杜詩窮途仗神道後漢書陳蕃傳方望曰所謂神道設教求助人神者也

頻羅庵遺集卷十四

三

相風使帆 楊萬里詩相風使帆第一籌隨風倒花更

何憂

比較 齊語合羣安比較民之有道者

一積 南史吉士瞻傳夢得一積鹿皮數之有十一領

猶一沓也今有此語

一帆風 蘇詩陳季常見過三首送君四十里只使一

帆風

一客不煩二主 見山谷集題跋云余與魚洞陳允之

對棋以三紙書對樓子四間而允之敗遂以樓子施

五通堂僧清異嘉允之能藏機願施即書字遺之紙

窮文未竟復增施二紙冀允之解此意并以樓屋旁

餘舍施清異所謂一客不煩兩主人也紹聖五年五

月乙卯涪翁書

避衰 卽北俗避煞見魏志陳羣傳

阿誰 蜀志龐統傳先主謂曰向者之論阿誰爲失

先生 後生 見論語

寄居 前漢息夫躬傳躬歸國未有第宅寄居北亭

良家子 史記外戚世家竇姬以良家子入宮侍太后

又前漢地理志漢興六郡良家子選給羽林期門以

材力爲官名將多出焉

頻羅庵遺集卷十四

三

累重 前漢西域傳募民壯健有累重敢徙者詣田所

就畜積爲本業

處士 史記殷本紀伊尹處士湯使人聘迎之

大姊 史記外戚世家武帝下車泣曰嗟大姊何藏之

深也

賢弟 史記刺客列傳終滅賢弟之名

子婿 史記張耳陳餘列傳高祖從平城過趙趙王朝

夕祖講蔽自上食禮甚卑有子婿禮

小妾 晉語昔管敬仲有言小妾聞之曰畏威如疾民

之上也



外祖 公羊傳僖公五年注禮外孫初冠有朝外祖之道

兒母 公羊傳哀六年陳乞曰常之母有魚菽之祭注常陳乞子難言其妻云爾疏若今謂妻爲兒母之類寡居 史記外戚世家衛子夫傳是時平陽主寡居當用列侯尚主

無狀 史記夏本紀絳之治水無狀

恐獨 國策趙策以秦權恐喝諸侯以求割地又前漢

王子侯表坐縛家吏恐獨受賕棄市

庾 以手量物長短曰庾按宋龐元英文昌雜錄鴻臚

類羅庵遺集卷十四

圭

陳大卿使高麗一條以鐵碣長繩沈水中爲候深及三十托只作托字

渾猪渾羊 盧氏雜記京都譙設愛食子鷺取鷺燂去

毛及五臟醃以肉及粳米飯五味調和取羊一口亦

燂剝去腸胃置鷺其中縫合炙之熟便去却羊取鷺

渾食之謂之渾羊沒忽

屬 呼犬聲公羊傳宣六年呼獒而屬之獒亦踞階而

從之疏今呼犬謂之屬義出於此

腦 俗言花葉初發者爲腦亦曰腦頭未經前人八詩

唯參寥次東坡黃耳蕈詩鈴閣追隨十日強葵心菊

腦厭甘涼

斟 說文平斗斛也古岳切今人持方木尺平量斗斛

曰斗斟錢竹汀養新錄曰卽月令仲春角斗甬之角

非鄭康成注此節同角正皆謂平之下權概之概則

平斗斛者故小徐繫傳於斟字平斗斛下加量字曰

斟量之較明白又按概字八聲割與斟字土音正合

世故 列子端木賜者籍其先貲家累萬金不治世故

放意所好

事故 周禮秋官小行人凡此五物者治其事故及其

萬民之利害爲一書

類羅庵遺集卷十四

圭

嫗屬 史記樊噲傳大臣誅諸呂呂須嫗屬

市買 史記汲黯傳愚民安知市買長安中物而文吏

繩以闌出財物於邊關乎

貼身 俗謂左右媵妾曰貼身見宋莊綽雞肋編

偏房 列女傳晉趙衰妻頌曰身雖尊貴不如偏房

喫辣麵 陸暢初娶董溪女每旦婢進澡豆暢輒沃水

服之或曰君爲貴門女壻幾多樂事暢曰貴門苦禮

法婢子食辣麵殆不可見全唐詩話今人戲小兒女

以手捉其鼻曰喫辣麵本此

虺類 見詩經又爾雅虺類注云虺類玄黃皆人病之



通名而說者便謂之馬失其義也今俗謂人病曰尪  
積正是本義

南无 迂葬 竝見廣韻无南无出釋典模字紐莫胡  
切迂迂葬千字紐蒼先切今人不知一以爲別字一  
以爲俗字矣

担 以手取物曰担說文注讀若梳梨之梳徐鍇繫傳  
引任昉彈文曰舉手担范臂而墨子天志下篇亦有  
担格人子女語

本錢 息錢 南史竟陵王子良上言泉貨歲遠類多  
翦鑿江東大錢十不一在公家所受必須輪廓遂買  
頻羅庵遺集卷十四

本錢一千加子七百又說文憑字注徐鍇繫傳云息  
者身外生之也故古謂賒賃生舉錢爲息錢二字出  
後漢陳重傳

查 北人自稱如此按封氏聞見記宋昌藻之問之子  
天寶中爲滏陽尉刺史房琯以其名父之子常接通  
之會有中使至州琯使昌藻郊外接候須臾却還云  
被額房琯顧問左右何名爲額有參軍亦名家子歛  
笏而對曰查名該訶爲額房悵然曰道額者已成可  
笑識額者更是奇人近代流俗呼丈夫婦女縱放不  
拘禮度者爲查又有百數十種語自相通解謂之查

談大抵迫猥僻云云又類說唐明皇自稱阿瞞呼人  
爲查言士大夫如仙查隨流順變升天入地能處清  
濁也二條一美一惡皆似指人而言今爲自稱不知  
始何時也

削髮除煩惱畱鬚表丈夫 明鄭曉今言載僧見心語  
丁 俗以纜船著岸曰丁按揚子方言舟一條下維之  
謂之鼎蓋平仄之訛也

乖覺 世稱警悟有局幹人曰乖覺見水東日記  
混堂 見菽園雜記溫泉一條

打瓶夥 喫寡酒 竝見四友齋叢說

頻羅庵遺集卷十四

未

停澤 檐冰俗呼停澤以其停而不流也按廣韻冷字  
注冷澤吳人云冰凌靈字紐郎丁切收入青韻則停  
乃冷字聲之訛也

抗 周禮夏官服不氏抗皮注主舉藏之舉與藏兩義  
也今人言藏物曰抗了讀仄言舉物曰抗了去作平  
聲讀卽此 淮南子說山訓百人抗浮不若一人挈而  
此舉物曰抗之證

五更三點 杜詩五更三點入鷓鴣行

殺播 宋汪元量醉歌絕句亂點連聲殺六更卽蝦蟇  
更俗謂之殺播也



熱竈一把冷竈一把 劉端簡公宴客與令各用唐詩

一句綴以方言一士夫云云

得志猫兒雄似虎敗翎鸚鵡不如雞 火燒紙馬鋪落

得做人情 龍居淺水遭鰍戲虎落平陽被犬欺

古今談概載梅西野輩酒令舉諺云云今俗得志句

作新出猫兒強似虎與舊小異

俗言虹曰鸞餘冬序錄引雲間志方言亦然北方

呼岡去聲見菽園雜記魏志汝陰郡十縣有虹縣虹音絳則岡去聲者絳之訛也

吃口令 見元李冶古今鞋勾當條今俗訛爲急口令

忌日 禮記君子有終身之憂忌日之謂也

頻羅庵遺集卷十四 毛

小兒醫 史記扁鵲來入咸陽聞秦人愛小兒卽爲小

兒醫

牢固 吳志陸抗傳吾寧棄江陵而赴西陵況江陵牢

固乎

仍舊 見論語

發財 見大學

一撮 見中庸

下流 見論語

振 咄 咄 並見孟子今俗以言哄誘人曰咄作去

聲疑卽此字

不審 韓詩外傳古者明三聖主其支解人不審從何

支解始也

證左 漢書王莽傳召會吏民逮捕證左郡縣賦斂遞

相賂賂

直日 禮記注御者如今小吏直日引漢書京房傳更

直日用事者誤

門客 南史戴法興傳往來門客恒有數百內外士庶

莫不畏服之

曉示 魏書蕭寶夤傳王澄遣人曉示情禮以喪兄之

制給其齊衰

頻羅庵遺集卷十四 毛

自有旁人說短長 宋張仲文白獺髓載趙從善帥浙

東日使門吏諭耆宿經倉憲兩司陳乞以州治賢牧

堂增從善像既成有郡士題詩一絕於堂云云

小使 呂氏春秋齊王方大飲左右官實御者甚衆因

令使者進報使者報言燕王之甚恐懼而請罪也畢

又復之以矜左右官實因乃發小使以反令燕王復

含漢高誘注小使微者也

功致 月令孟冬命工師效功陳祭器按度程毋或作

爲淫巧以蕩上心必功致爲上疏言作器不須靡麗

華侈必功力密致爲上俗作工緻非



觥 說文拏獸也一曰下大者也陟加切六書故俗謂

根據爲觥拏至今里語有沒觥拏之說

逗遛 漢書元后傳王賀爲繡衣御史逐捕魏郡羣盜

及吏畏懦逗遛當坐者皆縱不誅

果然 史記汲黯傳刀筆吏不可以爲公卿果然

財物 禮記昔先王之制禮也因其財物而致其義焉

爾

擇日 禮記擇日而祭于禴又吳越春秋吳越大王之

擇日也

一言既出駟馬難追 五燈會元所載易旣字爲已字

頻羅庵遺集卷十四

无

耳正與今俗語同

斜插花 俗謂人行跡不正也九經有燕尾斜插花皮

搭斜插花之名

看人眉睫 後魏書崔亮家貧傭書自業時隴西李冲

當朝用事亮從兄往依之謂亮曰安能久事筆硯也

彼家饒書因可得學亮曰弟妹飢寒豈可獨飽自可

觀書於市安能看人眉睫乎

鑣客 往來水陸貿易者之稱程途一覽云臨清爲天

下水馬頭南宮爲旱馬頭鑣客之所集今作驪

廢 今人呼蘆席曰蘆廢漢祝睦後碑乘誨素棺幣以

葭發按廣韻發蘆籜字从竹則自漢以來有之不始  
見於南史劉歆傳也

鼓 鼓起也才盍切出新字林廣韻引之卽今以木支

物字也

一刀兩段 見五燈會元

搜括 南史梁武帝紀詔凡郡國舊族邦內無在朝位

者選官搜括吏部有一人今則專爲指斥徵掠財物

者通稱矣

內堂 儀禮旣夕朔月若薦新則不饋於下室注如今

之內堂

頻羅庵遺集卷十四

三

見物 魏志倉慈傳以府見物與其交市

債主 後漢書陳重傳有同署郎負息錢數十萬責主

日至詭求無已重乃密以錢代還郎後覺之而厚辭

謝之

老臊胡 俗以多髯連鬚者爲落腮鬚其實非也五燈

會元宣鑒禪師云達摩是老臊胡釋迦老子是乾矢

橛文殊普賢是擔屎漢胡人領下多髯故俗有此稱

洄水 疾流也子由雨中招吳子野先生一絕三間洄

水小茅屋不比麻田新草堂

胡嚨 後漢五行志請爲諸君鼓嚨胡今里語以喉嚨



爲胡嚨古也

夜不收 軍中偵事者之稱見水東日記今俗以前騶呵導者當之失其義矣

麻札 揚子方言螻蛄卽蝗注螻音近詐亦呼虬蛸今

北方人呼螞蚱或麻札卽此二字顛倒聲轉之異元史

五行志至元五年京師童謠曰白雁向南飛馬札望北跳隨俗寫耳

廓 今俗言廓綽或曰好去廓按方言張小使大謂之

廓是此字淮南子道應訓有廓革者廓之大則大矣裂之道也云云

鬼 姑音胡反 俗以人狡黠不正者爲鬼爲姑方言自

關而東趙魏之間謂之黠亦謂之鬼又曰楚鄭曰爲

頻羅庵遺集卷十四

三

或曰姑

辛苦 人有往來行役之事彼此相慰勞曰辛苦猶問

無恙云云也書洪範凶短折傳凶動不遇吉短未六

十折未二十言辛苦孔疏云辛苦者味也辛苦之味

入口猶困阨之事在身故謂殃厄勞役之事爲辛苦

也又爾雅矜字注可矜憐者亦辛苦疏引爰及矜人

鄭箋云可憐之人謂貧窮者是辛苦之人也

合闢 卽今俗云混闢也魏泰東軒筆錄慶曆中西師

未解晏元獻公殊爲樞密使會大雪歐陽文忠公與

陸學士徑同往候之遂置酒於西園歐陽公卽席賦

晏太尉西園賀雪歌其斷章曰主人與園共休戚不

惟喜悅將豐登須憐鐵甲冷徹骨四十餘萬屯邊兵

晏深不平之嘗語人曰昔日韓愈亦能作言語每赴

裴度會但云園林最勝事鐘鼓樂清時却不曾如此

合闢

刷 今婦人澤髮之具曰刷嵇康養生論勁刷理髮醇

醴發顏注通俗文所以理髮謂之刷卽此

解交 俗以事不就理曰解交不來又以事得斷絕曰

撒開交按漢制拜官以對拜爲交禮遷日對拜而去

謂之解交詳見龐南英文昌雜錄

頻羅庵遺集卷十四

三

撈岸 廣韻撈字注掉船一歇

物事 今俗泛稱隋書張衡放歸田里帝自遼東還鄉

衡妾言衡怨望謫朝政竟賜盡於家臨死大言曰

我爲人作何物事而望久活又元李冶古今難云農

家呼粟麥可食之物以爲物事此甚有理蓋物乃實

物謂非此無以生也事乃實事謂非此無以成也山海經大蠶其狀如蠶一條

郭注此同上物事也

斯賴 卽俗云撒賴按侯鯖錄韓子華謝事後自穎入

京看上元至十六日私第會從官九人皆門生故吏

方坐出家妓十餘人中宴後子華專寵者曰魯生當



舞爲游蜂所螫子華意甚不憚久之呼出持白團扇  
從東坡乞詩坡書詩云云上句記姓下句書蜂事子  
華大喜坡云唯恐他姬願賴故云耳

就親 就婿見公羊傳襄十六年注余嘗舉以示翟氏  
今載在通俗編者是也而就親二字實始見於舊五  
代史錢元瓘傳就親宣州云云

八都里 俗謂急走者曰已走至八都里按舊五代史  
錢鏐傳於潛鎮將董昌聚衆恣橫於杭越之間杭州  
八縣每縣召募千人爲一都時謂之八都以遏黃巢  
之衝要云云則此語實杭俗語也

頻羅庵遺集

卷十四

七

相罵 舊五代史盧損傳盧損與任贊劉昌素薛鈞高  
總同年擢第所在相詬時人謂之相罵勝  
做手勢 舊五代史史宏肇傳王章於其第張酒樂時  
宏肇與宰相樞密使及內客省使閭晉卿等俱會酒  
酣爲手勢令

不見天日 淮南子蔽於委羽之山不見天日也  
脚跟不著地 山海經跋踵國注其人行脚跟不著地  
也

大房 小房 舊五代史李專美傳專美本出姑臧大  
房與清河小房崔氏北祖第二房盧氏昭國鄭氏爲四

望族

大壹字 小一字 壹一本通用而俗有大壹字小一  
字之說按禮記節以壹惠鄭注壹讀爲一正義云上  
壹是齊壹下一是數之一二也經文爲大壹之字鄭  
恐是均同之理故讀爲小一取一箇善名爲諡耳云  
云則大壹小一唐初已然

相公 俗稱士人少年者按舊五代史末帝紀大相公  
吾主也又歐陽五代史記李存霸削髮僧服謁李彥  
超彥超曰六相公來當奏取進止則相公之稱當始  
於五代也

頻羅庵遺集

卷十四

七

利上生利 舊五代史梁末帝紀公私債負納利及一  
倍已上者不得利上生利

包頭 宋釋惠洪贈尼昧上人詩不著包頭絹能披壞  
墨衣云云包頭至今名之

媳婦 外翁外婆 伯翁叔翁 伯婆叔婆 今之俗

稱自宋已然按慶元六年龔大雅義井題記具列高  
曾祖翁婆及伯翁叔翁伯婆叔婆亡男亡弟媳婦外  
翁外婆丈人丈母諸名氏丈人丈母顏氏家訓  
已有之通俗編引

媳婦 俗字也偶見宋拓東坡帖作媳婦查字書不載  
此字不知何本



矮燂獨束 俗嘲人短者云云廣韻獨字注獨束短醜貌矮短人

茶筵 祭馬下 燒紙 今俗皆然見明陸粲庚巳編

稿 北方呼鋤曰稿不知何解鮑鈐亞谷叢書載之

家常 嵇康養生論此家常而不變者也

鳥鴈難明 卽南齊張融云云今人訛鴈音爲鳥訛乙

燕爲鴈遂迷所自

南山脚下一缸油姊妹兩箇合梳頭大箇梳做盤龍髻

小箇梳做楊盤頭 見菽園雜記所載吳下山歌解

云人性本同善惡初終各異云云今杭俗小兒女猶

頻羅庵遺集卷十四

筆

習唱之

正五九月不上任 揮塵新錄云始於唐高祖武德二

年正月甲子詔天下每年正五九月不行刑所在公

私宜斷屠殺後人不知其原遂有吉凶禁忌之疑而

葉盛水東日記有云歐陽文忠避五月不上官豈亦

未能免俗耶 鮑鈐亞谷叢書按百文清規視聽章稱

天下正五九月并六齋日各寺建祈禱道場不得殺生

命取藏經中有毗沙門天王每歲巡按四大部洲正

五九月治南瞻部洲故禁屠宰唐之藩鎮每上任必

猶士卒不下數萬人須大烹宰故以正五九月不行

官爲禁殺也又山堂肆考載唐朝新格以正月五月

九月爲三忌房元齡等損益隋律亦存之以不行刑

夫人 姊姊 甲乙剩言載一御史中丞除夕詩有荆

妻太太之句殊爲笑談乃名人亦有之白居易詩惟

有夫人笑不休司空圖詩姊姊教人且抱兒亦可謂

不避俚俗也

經 宋沈遼詩冠帶不修衣袂輕言色不鮮也作此玉

篇黠黑也

刺候 宋陳傅良題明皇醉歸圖詩有司刺候上起居

杳莫得詳宮鑰靜

發市 宋劉子翬謝劉致中瓜詩願我小詩偏發市年

年博得蕭屯瓜

頻羅庵遺集卷十四

美

兜不上下頰 俗謂人喜過甚者見齊東野語類本音

孩今俗說下杞

出恭 今人謂如廁曰出恭殊不可解按劉安別傳安

既上天坐起不恭仙伯主者奏安不敬謫守都廟三

年或本此

輔馬 杜詩我曹輔馬聽晨雞作鼓輔之輔按說文備

字注引備牛乘馬玉篇亦云備服也革旁與牛旁當

是古通用耳南渡錄作備馬非又說文輔字注車駕

人言鞍馬也平義反

拜堂 引王遠詩者非蓋謂拜其堂上姑章也唯封氏



聞見記花燭一條云近代婚嫁有障車下婿卻扇及觀花燭之事及有卜地安帳并拜堂之禮上自皇室下至士庶皆然上詔顏真卿等奏定禮儀障車等四頃並請依古禮見舅姑于堂上薦棗栗服脩無拜堂之儀云云則似為今拜堂說也

門生 徐幹中論譏交篇云有榮名於朝而稱門生於富貴之家者是今拜門生之始

竿 是今俗榨油酢酒本字漢書耿恭傳竿馬糞飲之是也

坭 卽缸貯水器貨殖傳醃醬千坭

頻羅庵遺集卷十四

三

頽子 今人謂喉中出聲曰頽子見夢溪筆談叫子一條

包載 宋梅聖俞村豪詩爛傾新釀酒包載下江船

鹹 音減宋林逋出曹州詩雨灤生新鹹茅鼓夾舊糕

又寄輦下傳神法相大師云淨鹹生瓶暈連陰長竹

圍 劉劭人物志體別篇夫中庸之德其質無名故鹹而不鹹淡而不醴質而不綴文而不績

紅紅綠綠 王建詩紅紅綠綠苑中花

窄窄狹狹 白詩窄窄狹狹向陽屋

但有路可上更高人也行 唐龔霖詩

白已情雖切他人未肯忙 裴說詩

逢人不說人間事便是人間無事人 杜荀鶴詩

天河司米價 宋戴石屏詩自注俗議以天河顯晦卜米價貴賤至今相傳有此說

搭 以手輕扑人曰搭音譜搭打也見廣韻

褻 丁括切補褻破衣也亦見廣韻今俗音讀若篤

埽 普同反卽埽字周禮冬官旌人膊崇四尺注凡器高于此則埽不能相勝

羅叉夜叉 今以人舉止鹵莽不安詳者有此稱羅叉

外國誕誕道人也見晉書鳩摩羅什傳夜叉惡鬼也見釋典

頻羅庵遺集卷十四

表

十三卷據此則當曰羅刹夜叉

綱 說文帛雖色引詩韞衣如綱卽今毯字謂其蒼墨雜色也

點戲 教坊記凡欲出戲所司先進曲名上以墨點者

卽舞不點者卽否謂之進點今概稱之

一下 今人言打一下漢時已有此語呂氏春秋長攻

篇代君酒酣反斗而擊之一成腦塗地高誘注一成

一下也 江表傳孫皓使察戰費業賜奮奮不受藥叩

仇季智日子嘗有過否季智曰暮飯牛牛不食搏牛一下語載意林

張羅 俗以與人幹事曰張羅取設法搜索之義戰國



策譬之如張羅者張於無鳥之所則終日無所得矣  
張於多鳥處則又駭鳥矣必張於有鳥無鳥之際然  
後能多得鳥矣當本此

算計 淮南子倣真訓其道可以大美興而難以算計  
舉也

大堂 倣真訓立太平者處大堂高誘注大堂明堂所  
以告朔行令也今公府聽事之堂概稱大堂

請詳 淮南子時則訓仲夏之月事無徑注當請詳而  
後行也

不牢 時則訓孟冬之月工事苦慢注慢不牢也

頻羅庵遺集卷十四 素

零星 主術訓君人之道其猶零星之尸也

抓 主術訓人之所以莫抓玉石而抓瓜瓠者何也可  
見此字亦古莊子逸篇豫章初生可抓而絕

衙門 白詩山水衙門外

串 吳下謂相謔爲串爾雅閑狎串貫習也注串厭串  
風 山西人鄉語風讀若分涇縣旌德亦然按六書故  
本載專戎專今二切又周禮秋官士師職若邦凶荒  
注鄭司農曰辨讀爲風別之別謂分別也轉注略音  
孚金切引詩騷風叶林招魂風叶心可證今檄獄人  
并讀俸爲糞一士人問朝官曰公喫幾僮糞幾石俸

米也遂傳爲笑談要知古亦猶是也

熬鑽兒飯 山西人作一種麥飯形若細米而長名曰

熬鑽兒飯鑽讀去聲予初不解所謂因思放翁詩拭

盤堆連展注淮人以名麥餌定爲此二字之訛

活脫 搏丸之伎一名活脫卽塑工也見輟耕錄故俗

言物之相似爲活脫像

節節足足 說文爵字注飲器象爵者取其鳴節節足

足也

魑魍 魑字注見鬼驚詞从鬼難省讀若詩受福不儺

徐鍇繫傳云歲終大儺儺子口呼魑魍也

頻羅庵遺集卷十四 早

破間柱 說文檮字注徐鍇繫傳曰卽壁中小柱今人

謂之破間柱

裁縫 周禮注內司服主宮中裁縫官之長今呼衣工

爲裁縫亦猶裁縫官之稱也

剪刀 爾雅注南方人呼剪刀爲剗刀

頃 啼極無聲爲頃莊子庚桑楚篇終日嗥而嗔不頃

北齊劉晝新論通塞篇向在井穴之時聲非卒頃日

非暴味而聞見屬者其勢壅也柳宗元詩驪歌喉易

頃僥醉鼻成戲

孝堂 喪家所懸素幕曰孝堂殊無義按太平御覽四



十二卷引齊地記曰巫山一名孝堂山山上有石室俗傳云郭巨葬母之所因名焉然則今俗以幕爲堂中之具遂以爲名耳

對門 淮南子說山訓行合趨同千里相從趨不合行不同對門不通

先生 爲今泛稱蓋古亦有之淮南子人間訓昔者宋人好善三世不解家無故而黑牛生白犢以問先生先生曰此吉祥高誘注先生凡先人生者也又急就篇博士先生注顏師古曰博士多聞之士先生謂老成之人則非爲父兄師長言可知也南史吉士瞻傳就江陵卜者王

類羅庵遺集卷十四 聖

禽獸 罵人曰禽獸亦有本鬻子治理篇人而不善者謂之獸孟子則近於禽獸於禽獸奚擇焉皆是

箆 今米箆淮南子精神訓守其箆箆箆音頓注並受穀器

煩難 淮南子脩務訓不避煩難不違危殆

脫空 前功盡棄 五代史補郭忠恕責馮道語云今一旦反作脫空漢前功並棄令公之心安乎

機 都鄧翻儿也郭忠恕佩觿已載此字廣韻載癸字注牀癸

襦肩 襦角 揚子方言繞脩謂之襦襦郭注衣督脊也俗語皆當作襦

衿校 方言小袴謂之衿衿音皎了今俗語倒言之帶 方言帶行也注隨人行也今順塗攜取物件亦曰帶

脩沙 方言脩謂之脩注以豆屑雜飴音髓正今時所云脩沙也

拌 普槃反方言凡揮棄物曰拌

籃筭 下一字俗讀若傍方言籠謂之筭注本音彭騷 方言吳楚偏蹇曰騷本言行不正也今俗以媚容

類羅庵遺集卷十四 聖

取悅曰騷

策籬 廣韻籬字注

棒椎 椎字注

木桶 木器 桶字注

錐鑽 鑽去聲鑽字注抱朴子劍戟不長於縫緝可以剗割牛馬錐鑽不可剗割牛馬而長於縫緝材有大

小不可棄也

枕頭 枕字注

頭巾 幘字注



小晚生 俗有此稱按晉書東海王冲傳其以小晚生  
奕繼哀王爲東海王考哀王冲於明帝爲昆弟今成  
帝以己子繼之於哀王爲大父行故有小晚生之稱  
又琅邪王煥元帝子而元帝令有云晚生矇弱則是  
晉人呼其子爲晚生也

稅 唐濟瀆廟北海壇祭器碑以假貨爲稅今人出錢  
稅器物稅字仿此見金石萃編四十一卷

倚 作椅五代史景延廣傳延廣所進器服鞍馬茶牀  
椅榻皆裏金銀飾以龍鳳云云始見於此又五代史  
補漢高祖在河東幕府關書記朝廷除前進士邱廷

穎 穎庵遺集卷十四

敏爲之邱辭疾不赴遂改蘇逢吉未幾逢吉以佐命  
功自掌書記拜中書侍郎平章事逾年廷敏始選授  
鳳翔麟游縣令過堂之日逢吉戲之且撫所坐椅子  
曰合是長官坐何故讓與鄙夫

狐騷 腋氣也山海經北山經食之不騷注云或作騷  
騷臭也

土作 方言杼柚作也東齊土作謂之杼木作謂之柚  
抱經云今尚有泥作木作語

燈盞 唐書楊綰傳年四歲處羣從之中敏識過人嘗  
夜宴賓客各舉坐中物以四聲呼之諸賓未言綰應

聲指鐵燈樹曰燈盞柄曲衆咸異之南史齊南海王  
子罕傳以竹爲  
燈續照夜燈  
亦與畫有合

打鐵 鍛字注

洗浴 浴字注

背脊 脊字注

橫財 詭字注

搯搯 搯字注

骰子 骰字注又擲字注一名投子

櫻頭 櫻字注

餽飽 餽字注

穎 穎庵遺集卷十四

藍 藍黥染者也今俗作靛非

籠 籠具曰籠今俗云籠門闊狹卽此

臍 臍貌今俗曰臍凍臍

簡子 竹障也以上並見廣韻今通稱者

單被 禮喪大記布衾疏皇氏云禪被也

緣頭巾 封氏聞見記李封爲延陵令吏人有罪不加  
杖罰但令裹碧頭巾以辱之正與今俗語合而通俗

編引七脩類稿載此段語云裹碧綠有誤明人雜組  
緣於官家居賣姦者謂之土妓俗謂之私窠子又以  
妻之外淫者目其夫爲烏龜蓋龜不能交縱化者與  
此交也緣於官者爲樂戶又爲水戶國初之制緣其  
巾以示辱蓋古婦衣之意至今里間尚以緣頭巾相



也鼓

元寶 今以名黃白大鋌通俗編引漢以來歷代錢文

并人名爲證亦無確義按呂氏春秋恃君覽召數篇

文武有常聖人之元也漢高誘注元寶也則元自有

寶義不但訓大訓首而已亦不可不曉蜀志秦宓傳

者舊傳劉焉表薦處士任安味精道

迴光返照 傳燈錄雲居義能曰迴光返照看身心是

何物宋任淵注山谷詩引之

服中生子 四字見風俗通彭城相袁元服父伯楚作

光祿卿於服中生子因以服字其子

頻羅庵遺集

卷十四

畢

過劍門 俗語有之見唐語林第八卷軍中有透劍門

伎

被囊 亦見語林第八卷

酒孃 酒脚 大隱翁酒經醪米酒母也今人謂之脚

飯故又曰脚也

丈母腹痛炙女婿脚後跟 女婿女膝穴之訛也見癸

辛雜識續集鍼法條下

二心三意 謂疑慮不定也易林五心六意歧道多怪

惡 漢書昌邑王傳王夢青蠅之矢積西階東可五六

石以屋板瓦覆發視之則青蠅矢也以問龔遂遂曰

陛下左側讒言人衆多如是青蠅惡矣注惡卽矢也

今俗稱說皆讀作烏去聲有自來也

解圍釋急 吳志呂蒙傳蒙謂諸將曰解圍釋急勢亦

不久

同牀各夢 陳亮與朱元晦秘書書同牀各做夢周公

且不能學得何必一一論到孔明哉

頂公 俗語謂屋也見明吳忠節公麟徵年譜公父售

屋與人乃歎云云

竹籬 竹籬見廣韻編竹爲之也音厯

品理 今市井常語凡是非不能判決則集衆議以折

頻羅庵遺集

卷十四

吳

服之謂之品此字義不見經傳惟廣韻品字注兩口

生訟三口乃能品量是此語所本

蒙 去古兒 市井以爲銀之隱語豈知蒙古二字原作

銀解子習 國語始知之蓋彼時與金國號爲對耳

其讀蒙作去聲則口音之訛

五逆不孝 四字見梁釋僧祐宏明集載劉勰滅惑論

十輪經云五逆罪爲最極惡何爲五故心殺父母阿

羅漢破壞聲聞和合僧事乃至惡心出佛身血諸如

事務 應璩與滿公琰書適有事務須自經營不獲侍

坐良增邑邑



醞斗 熨斗爲醞斗宋李濟翁資暇錄以爲俗之誤談  
按孫奕示兒編云攷字書熨於問切以火伸物當用  
此字則熨字宋時已有之濟翁未攷也

國 彖 齊 齋 李 今市僧書之皆起於宋見孫

奕示兒編云唐歷城縣千佛崖石刻有家國

八八兒 示兒編引王虛中勸孝文鸚鵡曰八八兒今

俗有胡獠弄八八兒之語當謂此

放屁 今人以言不中竅或煩濁取鬧輒斥之曰放屁

癸辛雜識別集二章清貧一條載調謔語是此語所

始老學菴筆記毛德昭名文江山人苦學至忘寢食

經史多成誦喜大罵極談來臨安赴省試時秦會

頻羅庵遺集卷十四

之當國每以言罪人勢焰可畏有唐錫永夫者遇德

昭於朝天門茶肆中素惡其狂乃與坐附耳語曰君

素號敢言不知秦太師如何德昭大駭

亟起掩耳曰放氣放氣遂疾走而去

嚇人 俗語嚇人或爲嚇人廣韻本兩收笑聲呼雅

切怒呼格切義各有在而退之縣齋詩雀鼠得驅嚇

讀作嚇正與今語合

女子屬羊守空房 女人年忌屬羊俗諺云云見明江

元禧耳目日書

果子藥 耳目日書云小兒痘醫杭城首推某矣某用

藥平易簡少俗所謂果子藥然渠所謂吉凶分數約

日不差人以此服之

高談闊步 魏文帝太宗論曰宏三章之教愷悌之化  
使曩時累息之民得濶步高談無危懼之心

託心 蜀志張嶷傳注引益部耆舊傳曰夏侯霸謂嶷

曰雖與足下疎闊然託心如舊宜明此意嶷荅曰僕

未知子子未知我大道在彼何云託心乎願三年之

後徐陳斯言

塼撒堆 元遺山送窮詩煎餅虛拋塼撒堆三字爲庸

豎常談即今搯搯拉圾字言穢雜不淨也通俗編未

詳此東坡題跋有書抄雜

叩頭如搗蒜 明正德間汪直監督團營時有諺云都

頻羅庵遺集卷十四

憲叩頭如搗蒜侍郎扯腿似燒蔥見野錄

迴殘 物之賸餘曰迴殘唐天寶間修造紫陽觀勅牒

有迴殘錢若干貫迴殘銀若干兩之文見元劉大彬

茅山志

陸鈔 俗謂紛擾不靖也習鑿齒漢晉春秋吳將朱然

入柵中斬獲數千柵中民吏萬餘家渡河司馬懿謂

曹爽宜權畱之爽曰非長策也懿曰設令賊二萬人

斷河三萬人與河南諸軍相持萬人陸鈔柵中君將

何以救之

發白色 今俗有此語若發紅色發青色之類按說文



儵字注云青黑繪發白色也又駢字注馬頭有白發色徐鍇繫傳曰所謂白發言色有淺處若將起然於發字尤妙於形容二條文雖小異義可互明也

中飯 魏志王脩傳注引魏略云未嘗不長夜起坐中飯釋餐

白綽 或稱白著卽南史所謂白藩雞子也按說文鬻字注以灼切以肉及菜內湯中薄出之也汗簡鬻音淪廣韻淪淪字注竝與鬻同則知古曰淪今日綽曰著同義而異聲也亦聲相似而譌也

各爲其主 魏志曹爽傳注引司馬懿語衛覲傳疏內  
頻羅庵遺集卷十四 兕  
亦有此語

白蠟蠟 俗以作事無濟曰白蠟蠟按朝野僉載張鷟號青錢學士時有董方九舉明經不第號曰白蠟明經與鷟爲對卽此意

不便 魏志陳植傳丁正禮目不便今俗有此語  
阿斗太子 見蜀志劉封傳

整 蜀志向朗傳裴注案朗坐馬謖免長史則建興六年中也朗至延熙十年卒整二十年耳俗語每重言之曰整整若干

算無遺策 魏志第十卷陳壽評荀攸賈詡庶乎算無

### 遺策

指 魏志蘇則傳初則及臨菑侯植聞魏氏代漢皆發服悲哭文帝聞植而不開則也帝在洛陽嘗從容言曰吾應天受禪而聞有哭者何也則謂爲見問鬚髯悉張欲正論以對侍中傳與指則曰不謂卿也于是乃止指亦俗字

畫案 畫押 畫行 劉熙釋名書契篇畫姓名於奏上曰畫刺作再拜起居字皆達其體使書畫邊徐引筆書之如畫者也

鄒 今人言物之不佳或薄小者曰鄒釋名書契篇奏  
頻羅庵遺集卷十四 辛  
鄒也鄒狹小之言也

干飯 釋名飲食篇飯而暴乾之也

門 家之稱門甚古今新安大族各以某門某門別之逸周書皇門解會羣門言衆族姓顏氏家訓風操篇第十三條云斂容肅坐稱大門中

筍 卯 凡刻木相入以盈入虛謂之筍以虛受盈謂之卯故俗有筍頭卯眼之語按設業設虞詩傳作柶禮明堂位龍簋簠攷工記梓人爲簠簠字各不同皆筍也卯則見於晉書五行志上舊爲屐者齒皆達榻上名曰露卯太元中忽不徹名曰陰卯識者以爲卯



謀也必有陰謀之事通俗編雜字門準字一條下引  
程子語錄準卯圓則圓準卯方則方云云準既非古  
卯亦失考故補之

類羅庵遺集卷十四

至

類羅庵遺集卷十五

錢唐梁同書

日貫齋塗說

廣韻載姓氏獨詳而留字下失引子嗟金字下失引東

方朔按詩傳彼留子嗟留大夫氏子嗟字也王充論

衡東方朔本姓金

王伯厚云充字有充虞歸字有齊歸皆缺

漢冀州從事郭君碑大荒載紙月戊申紙月甚奇隸書

以爲不詳所出余意紙當卽子猶氏之爲是飛之爲

非漢隸同音通用多類此

隸書爲徒隸而作執趨簡易不遵古文今之俗書往往

因之如漢碑蟲爲虫豐爲豐離爲離須爲須圖爲圖

類羅庵遺集卷十五

一

類爲類迴爲迴準爲準皆是準字自宋至今文移用

之一成不易有謂減去旁點及下十字始於避萊公

諱者周必大二老堂雜志已言其非矣南齊書宋順

帝諱準故史皆作准

答筭今韻土一字平仄兩收筭字不入青韻唯廣韻筭

字注筭筭小籠或平从青仄从省一字兩寫未可知

也按唐元魯山蘇舜卿宋陸放翁黃山谷秦少游皆

押作平則筭字自有平聲可知 本朝邵子湘古今

韻略亦云當有兩讀而載入叶韻未免騎牆之見獨

元陶南村集濯足五律一首押作陽韻最奇詩末自



注云元結自釋音郎當按自釋能帶答答全獨而保  
生能學聲韻保宗而全家上二句是以庚通青唐人  
庚青本通非以陽通庚也南村不知何所據而云然  
宋孫奕示兒編亦云音郎桑東坡西齋詩杖藜觀物  
化亦以觀我生注師萬物各得時我生日皇皇庚讀  
陽音却與此合按今吳下土音省署之省省音之省  
又桑音之變也三韻方音各異元道州之自  
釋固自不礙而南村竟押入陽韻終屬杜撰  
爾雅會元以下來最仍雲太元經九屬逆推而上一為  
元孫二為曾孫三為仍孫四為子則是以仍孫為孫  
也前漢書元孫之子又為耳孫案漢書注耳音仍即

頻羅庵遺集卷十五

即會孫音灼則云元孫之會孫以世數言之元孫為  
五世仍孫為八世也其說不一而太元三為仍孫之  
詳及

二南非風日知錄辨之詳矣然左氏風有采繁采蘋却

是風確證鄭康成詩譜序亦云風有周南召南

韓昶小名苻以其生於苻離也見昶自為墓志本集誤

作符并年譜亦不知即昶名

沈周為趙鳴玉作化鬚疏見何良俊四友齋叢說又嘗

置竹莊出疏以募竹其事甚韻載孫退谷庚子銷夏

記

莊子得之於手應之於心時人每誤倒得心應手東坡

莊子得之於手應之於心時人每誤倒得心應手東坡

送南屏謙師詩一首其序云云已先之矣惟關尹子  
三極篇有

得之心符  
之手語

唐書鮑防字子慎工詩與中書舍人謝良弼友善時號

鮑謝此又一鮑謝也

詩教孫升木如塗塗附注疏作二事解余謂當作一事

孫善杖拭故古以塗堅者為獲人如字作而字貫下

較為直捷

和有相音陸德明經典釋文尚書和夷底績之和鄭康

成讀曰洹水經注相水出蜀部岷山條下亦引之變

文曰相竝引西傾因相以證之而宋賈昌朝羣經音

頻羅庵遺集卷十五

三

辨和字獨不載字同音異門考玉篇廣韻和字下亦

闕和音此可以補諸書之漏又和亦有和音前漢酷

吏傳相東注如淳曰舊亭傳於四角面百步築土四

方上有屋屋上有柱出高丈餘有大板貫柱四出名

曰相表縣所治夾兩邊各一相陳宋之俗言相聲如

和今猶謂之和表師古曰即華表也二字古通用然

諸書皆無明文

盛物之器曰盆此浴書也廣韻有此字解作去水義與

漉同其不可通明矣說文竹高匝曰籠又作策今人

臨文用之然不若鹿綠落之為古也國語市無赤米

臨文用之然不若鹿綠落之為古也國語市無赤米

臨文用之然不若鹿綠落之為古也國語市無赤米



而困鹿空虛圓曰困方曰鹿鹿麓大小不同其義一也禮喪大記君大夫簪爪實於綠中鄭注綠謂棺內四隅又曰將實爪髮棺中必爲小囊盛之此綠或爲篋則篋亦麓之意又揚子方言柎落郭注盛柎器籠也按此落字古而通俗不知今人何以不用大約如籬落虎落四周其旁不得出而以物實其中亦可云自上落下之落也特拈出之

璉字無平聲世人往往誤讀唯杜詩疑疑璉璉器作平聲用璉亦無平聲按周禮秋官赤友氏璉炭注故書璉爲晨則璉字古亦有平聲可知

類羅庵遺集卷十五

四

詩家用字如東坡鄰雞凍不歌歌字文同魚小猶論尺鷃輕欲問銖銖字唐庚蛤哭明朝雨雞鳴聞夜潮哭字下得最奇又范石湖詩學業荒呻畢歎悵隔笑鹽二字博考未知所出

宋祁景文集上春晦日到西湖一首暗浮蟲聿役閒立鷺瑤璫聿役二字奇不審所出

論語摘輔象孔子素王正明素臣人習用之素相未有用者論衡超奇篇孔子之春秋素王之業也諸子之傳書素相之事也

封演聞見記儒教一條流俗婦人多於孔廟祈子殊爲

褻慢有露形登夫子之榻者此事匪夷所思

公冶長解豬語燕語見皇侃論語疏他書所未有也古者年通謂之齡任彥昇哭范僕射詩不忍一辰意千齡萬恨生王仲宣從軍詩昔人從公旦一徂輒三齡張景陽雜詩霖瀝過二旬散漫亞九齡皆改用經史語今人則但以年齒爲齡不更通用

淮南子繆稱篇夫子見禾之三變也滔滔然曰狐鄉正而死我其首禾乎又廣志狐死首正豹死首山見廣韻所引今人習用首正而不及首禾首山何也

陶南村輟耕錄以陸龜蒙蟹志用緯蕭二字爲奇而不

類羅庵遺集卷十五

五

知出莊子列禦寇篇不中用三字引左傳杜預注爲證而不云見史記漢書及王制木不中伐句注王伯厚困學紀聞以致意二字爲出晉簡文紀而不引漢書朱博傳經閭何兩先生先後校勘亦未拈出近時如查注蘇詩於何公橋一首救字韻下注云玉篇廣韻從無平聲不思詩凡民有喪匍匐救之卽叶平有學問人往往忽於常見之書所謂目不見睫也

元顧阿瑛和楊鐵崖唐宮詞錦綉晝浴天驕子絳節朝看王大孃注王母也此王母蓋謂貴妃而王大孃三字不知何出紫明皇雜錄明皇御勤政樓大張音樂教坊王大孃善鼓竿於百尺上爲木山



狀顧詩若據此則注中王母又不可解

張協詩雨足灑四溟李白詩日足森海嶠今人但用雨脚日脚未有用足字者

騫騫二字字書從未混收而唐宋大詩家往往通用不可解東坡書黃庭內景經尾詩通首用先韻內殿以二士蒼鶻騫作元韻騫字解與杜詩寄岳州賈司馬一首同山谷次韻亦作飛騫惟子由次韻云知我此心不虧騫押本韻不誤又東坡仲天貺王元直自眉州來六言詩本押言騫而山谷次韻又押先韻騫字論語山梁雌雉鄭云孔子山行見雉食梁粟也陸德明

頻羅庵遺集卷十五

木

音義引之知梁梁古通也秦漢人印章篆梁姓从米有自來耳

古人姓名有偶然湊合者漢牛崇爲隴西主簿馬文淵爲太守羊喜爲功曹涼部云三牲備具見風俗通俗縣人姓九百名里爲縣小吏功曹姓萬縣中語云九百小吏萬功曹見姓苑而水經注第九卷有主簿向斑虎荀靈龜亦一時好對

爾雅釋訓子子孫孫引無極也郭注世世昌盛長無窮似古詩杜甫詩題野望因過常少仙似律詩

韓詩外傳藍有青而絲假之青於藍地有黃而絲假之

黃於地淮南子以涅染緇則黑於涅以藍染青則青於藍今人只引用青藍而假黃染緇未見有用者白香山題坐隅詩伯夷古賢人魯山亦其徒時哉無奈何俱化爲餓殍元注元魯山山居阻水食絕而終與杜少陵牛肉白酒之厄政同亦一奇也

淮南子泰族訓宋人有以象爲其君爲楮葉者三年而成莖柯豪芒鋒殺顏澤亂之楮葉之中而不可知也高誘注象象牙也是今廣南人製象牙花之祖

九十春光三分春色習用語也而曹植詩自期三年歸今已歷九春注以三年爲九春也陸龜蒙正月十五

頻羅庵遺集卷十五

七

日惜春詩六分春色一分休是以十五日爲一分也趙次公注杜詩以箋釋文句爲事其注麗人行蹙金二字下云蹙金實事唐人常語故杜牧自謂其詩蹙金結繡而無痕迹按唐摭言第十卷有趙牧者大中咸通中數李長吉爲短歌可謂蹙金結繡而無痕迹所云杜牧語蓋趙之譌錢箋杜詩據之當改正

句讀法華經作句逗馬融長笛賦觀法於節奏察度於句投音如逗亦作句度唐摭言切磋一條書字未識偏旁高談稷契讀書未知句度下視服鄭又文同詩驪聯以大語句度實奔放於此可知度曲度字之義



卽俗所謂板眼是也

癸辛雜識載松雪云杏仁有大毒須煮令極熟中心無

白爲度方可食用生則能殺人凡煮杏仁汁若飲犬

貓立死又寧都魏際瑞詩石山人畫蓮絕句注蓮身

皆藥惟心食之令人煩雜二味今醫者常用不知語

出何書近日張世堂燕昌談次偶及海鹽有中杏仁毒死者甚奇余以松雪此條證之信不虛也

孟子被衽衣注衽畫也釋文云衣之美者卒不得確解

按魏志裴注引文帝令曰昔大舜飯糗茹草將終身

焉斯則孤之前志也及至承堯禪被珍裘妻二女若

固有之斯則順天命也云云衽衣爲珍裘二字之譌

續修四庫全書 卷十五

無疑

董宗伯跋蔡帖云蘇黃米蔡宋時以蔡京爲殿已易之

爲君謨當云蔡蘇黃米康熙間毘陵四書家薛璿白

某楊大鶴唐某有薛白楊唐之目是天然一妙對

魏志田疇傳注引魏書鍾繇議以爲原思辭粟仲尼不

與子路拒牛謂之止善雖可以激清勵濁猶不足多

也疇雖不合大義有益推讓之風云云裴據呂氏春

秋子路拯溺事云原文不與繇所引相應疑繇誤或

事別有出余曰非也政反用此事耳詳按上下文義

自見

元好問遊天壇雜詩注仙貓洞土人傳燕家雞犬升天

貓獨不去又魏禧畫貓記云俗傳二危合畫貓鼠輒

避去蓋宿與日竝直危也二事竹垞詠貓詞隸事所

未及

方言燕齊之間養馬者謂之娠注今之溫厚也他書未

見魏志袁紹傳紹使弟術選溫厚虎賁二百人入禁

中代持兵黃門陞守門戶是溫厚二字之證

唐僕射孫會宗集內外親表開宴有一甥姪同官後至

及中門見緋衣官人衣襟前皆是酒澆咄咄而出不

相識泊卽席說於主人咸無此官沈思之乃是行酒

頻羅庵遺集 卷十五

九

時於階上酌酒草草傾潑也自此每酌飲令側身恭

跪一酌而已自孫氏始也見吳曾能改齋漫錄今尚

有此禮謂之告奠

元遺山天壇雜詩仙貓洞一首云同向燕家舐丹鼎不

隨雞犬上青雲吳梅村我是淮王舊雞犬二語脫胎

於此亦兩公心事同也

陳簡齋村景絕句蠶上樓時桑葉少水鳴車處稻苗多

上樓卽今所云上山而上樓二字未經詩家用過

宋祁賦得敗荷詩盤側漏蛟啼以蛟啼爲珠非止澀體

乃謎語矣



舊五代史王敬瑄傳善用鐵槍重三十斤後又有王彥

學林集薊門送子德歸關中詩豈可日月無弦望與量



當唐范同押按阮籍是時鴉火中日月正相望却作  
平然相望則可弦望恐不可

戊削文選上林賦眇閭易以卹削注又作戊言如刻畫  
作之也宋荔裳雪夜蘋園聽何山人彈琴歌醉時攜  
得虎頭筆滿壁烟雲峰削戊二字倒用詩中僅見

竹垞古藤書屋長歌送別得要字一首末句相留浮白  
還炊彫彫胡單用亦先生始

境上行書舍澤中守草樓二語見說文郵字櫟字注天  
然五言律句前人未曾拈出

感舊集董文驤問始皇墓處詩通首七遇韻內有千金

頻羅庵遺集卷十五

主

寶客軀束縛同山足讀如足恭之足按廣韻亦收此  
字但解作添物也與本音不同豈去入可相通耶因  
思讀去聲或齊魯之音若然則論語足恭竟當作手  
足解與言色相類不知經解中會有此說否

陳與義詩六日取蟾乖世用三年刻楮見天機上句不  
知所出

稱妻曰內子見白樂天詩題稱人之妻亦曰內子見北  
夢瑣言孫內子條妻弟稱內弟見顏真卿家廟碑

姪曰猶子習常語也又有猶女見唐摭言九卷防慎不  
至條張峴妻顏美舍人猶女又元微之贈工部尚書

李公墓志銘夫人房氏容州濟之女在太尉瑄爲猶  
孫唐貞元十五年徐浩碑後題表姪前河南府參軍  
張平叔題諱卽今填諱杜集有送重表姪王砮詩  
杜詩火旗還錦纜疑卽今船頭上所豎百脚旗四邊作  
火燄紋也二字他詩未見用過

高門曾門唐段行琛碑謂高祖曾祖也

三藏法師譯毗奈耶雜事律第十卷緣在王城時常嬰  
疾病曾吸藥烟得蒙瘳損諸苾芻以緣白佛言有病  
者聽吸烟治病苾芻不解安藥治病佛言可以兩椀  
相合底上穿孔於中著火置藥吸之不應用竹可將

頻羅庵遺集卷十五

主

鐵作長十二指勿令尖利亦勿磨惡置椀孔吸烟用  
了不應輒棄可用小袋盛舉挂象牙杙上或笏竿上  
後於用時不應水洗應置火中燒以取淨云云似今  
喫烟器具之權輿也

男子下體曰燭營淮南子精神訓子求脊管高於頂燭  
營指天高誘注脊管下竅也燭陰華營其竅也而佛  
家名陰爲馬藏觀佛三昧經云時耶輸陀羅及五百  
侍女或作是念太子生世多諸奇特唯有一事於我  
有疑采女衆中有一女子名修曼那白如言太子是  
神人也奉事歷年不見其根況有世事復有一女名



曰淨意白言大家我事太子經十八年未見太子有便利患況復諸餘爾時諸女各各異說皆謂太子是不能男太子晝寢皆聞諸女欲見太子陰馬藏相爾時太子於其根處出白蓮花其色紅白上下二三花相連蓮中忽有身根如童子形又忽如丈夫形諸女見已不勝喜悅現此相時羅睺羅母見彼身根華華相次如天劫貝一一華上乃有無數大身菩薩手執白華圍繞身根現已還沒如前日輪此名菩薩陰馬藏相又佛告阿難我初成道在熙連河側有五尼捷共領七百五十弟子自稱得道來至我所以其身根

頻羅庵遺集

卷十五

南

繞身七匝來至我所鋪草而坐卽作此語我無欲故身根如此如自在天我今神通過踰沙門百千萬億爾時世尊告諸尼捷汝等不知如來身分若欲見者隨意觀之如來積劫修行梵行在家之時都無欲想心不染黑故得斯報猶如寶馬隱顯無常今當爲汝少現身分爾時世尊從空而下卽於地上化作四水如四大海四海之中有須彌山佛在須彌山正身仰臥放金色光其光晃耀映諸天身徐出馬藏繞山七匝如金蓮華華相次上至梵世從佛身出一億那由他雜寶蓮猶如華幢覆蔽馬藏此蓮華一億有十

億層層有百千無量化佛一一化佛百億菩薩無數比正以爲侍者化佛放光照十方界尼捷見已大驚心伏佛梵行相乃至如此不可思議此尤梵夾中奇語也列子仲尼篇設令發於佛藏子亦將承之注穢謂卯爲畢丸畢古鼻字皆陰別名也呂氏春秋孝行覽丹山之南有鳳之丸注九卽古卵字舅母之稱屢見唐人奏議似魏晉已有此稱近古可用開元禮舅母袒免

慶元三年信州上饒陳莊發土得唐碑乃婦人周氏爲夫曹因作墓銘其文全載容齋五筆

南史王彧傳一士不可親弓長射殺人一士王景文也

頻羅庵遺集

卷十五

圭

弓長張永也

偶閱南史摘對范縝不肯賣論取官本傳虞寄豈願買名求仕虞荔傳韋放兄弟同室臥起人比三姜徐

伯珍兄弟白首相對時呼四皓鮮于文宗對芋終身鳴咽蕭淑明傳陶子鑄營尊慟哭斷味本傳兼天

子孔休源傳意聖人沈不害傳

魏叔子文集有龍管記二篇文義不可解問之子戚友許宗彥宗彥解之似有理蓋一種海外紙似魚鱗類者作字不滅而垢污可洗國初遺民多有通問海上事敗被戮者叔子之意謂以龍管作書則不致敗



事所謂水有滅波酒飲藥之能蓋是物略同魚肝故又云無裏之用噓以元氣酒水藥三者皆可盛陸有烟幕丹浮褚衣塗附之用者蓋作字後或塗以泥或薰以烟或塗以丹或裱以紙用水洗之仍可去而字見焉文中云古有封股以濟者矣何其酷而不再也宋高宗時苗劉之亂宗室士儂封股肉納蠟丸其中文卽用此事末所云忠臣義士當指明末遺老耳儀禮注銘書名于旌又周禮小祝儀禮既夕注竝云今文銘皆作名若檀弓則又作明旌

李商隱白文公墓碑銘序有胖胖兢兢四字胖胖重文

類編庵遺集

卷十五

七

不知所出

唐蒲田黃滔穎川陳先生集序先生諱黯字希儒十歲能詩十三袖詩一通調清源牧時面豆新愈牧戲之曰藻才而花兒胡不咏歌先生應之曰玳瑁應難比斑龍定不加天嫌未端整滿面與衰花面豆醫家所謂天花未有入詩者此其創見也

四十二章經夫人爲道者猶如鍛鐵去屎成精器必好也鐵屎二字今人未有道者

容齋三筆夫兄爲公一則容齋使金辟景孫弟輔行弟婦在家許齋醮及還餐願作青詞云頃因兄伯出使

夫塔從行蓋借用陳平傳兄伯之語而自不以爲然改用爾雅兄公云云二字既經宋人造語亦可以備一典

廣韻窓達牀也朱稼翁無題詩嘗用之不知何出

關與貫通論衡程材篇春秋五經義相關穿廣韻扛字注引說文橫關對舉亦此義

山谷薛樂道自南陽來詩每持君家書平安觀款縫注引匡謬正俗款縫語出魏晉律令字林本作欒刻也古人簿領皆用簡牋其編連處於縫上刻記之呼爲欒縫今紙縫上書名猶取舊語呼爲款

類編庵遺集

卷十五

七



頻羅庵遺集卷十六

錢唐梁同書

筆史

筆之始

法苑珠林二十五卷昔過去久遠阿僧祇劫有仙人名最勝不惜身命剝皮爲紙刺血爲墨析骨爲筆爲衆生故

成公綏棄故筆賦有倉頡之奇生列四目而並明乃發慮於書契采秋毫之類芒加膠漆之綢繆結三束而五重建犀角之元管屬象齒於纖鋒是筆始於皇頡也

頻羅庵遺集卷十六

物原虞舜造筆以漆書於方簡

困學紀聞引御覽太公筆銘曰毫毛茂茂陷水可脫陷文不活

尚書中候云元龜負圖出周公援筆以寫之

援神契云孔子作孝經簪縑筆又絕筆於獲麟

曲禮史載筆

詩彤管有煒

爾雅不律謂之筆說文筆所以書也楚謂之聿吳謂之不律燕謂之弗秦謂之筆

莊子畫者吮筆和墨

博物志蒙恬造筆初學記秦之前已有筆矣恬更爲之

損益耳

韓詩外傳周舍爲趙簡子臣墨筆操牘從君之後伺君過而書之

淮南本經訓蒼頡作書鬼夜哭高誘注以爲鬼或作兔兔恐見取毫作筆害及其軀故夜哭

崔豹古今注云白筆古珥之遺象也腰帶劍首珥筆示君子文武之備焉

筆之料

兔毫 出宣州溧水縣中山在縣東南一十五里製筆

頻羅庵遺集卷十六

精妙見元和郡縣志二十八卷右軍筆經云中  
山兔肥毫長故可用

青毫

紫毫 顏師古隋遺錄張麗華試東郭魏紫毫筆答江  
令璧月句段公路北戶錄宣城歲貢青毫六兩

紫毫三兩白樂天詩每歲宣城進筆時紫毫之  
價如金貴又云宣城石上有老兔食竹飲泉生

紫毫

羊鬚 天中記陶隱居用羊鬚筆封丹鼎

羊毛 天下獨出嘉興硤石爲第一秀水等縣次之嘉



善海鹽皆不佳

青羊 樹萱錄番禺諸郡多以青羊毛爲筆

黃羊 西北之境有黃羊西夏有國時嘗取其尾豪爲筆錢少詹大昕說

鹿毛 馬縞中華古今注蒙恬始作秦筆耳以柘木爲管鹿毛爲柱羊毛爲被所謂蒼毫非兔毫竹管也晉王隱筆銘豈其作筆必免之毫調和難禿亦有鹿毛張華用鹿毛筆地理志蘄州土貢鹿毛筆

麝毛

麝毛 鄭虔謂麝毛一管可書四十張狸毛八十張朝

狸毛 野僉載歐陽通筆用狸毛爲心覆以秋兔毫樹萱錄番禺諸郡爲筆或用麝毛狸毛

鼠鬚 法書要錄右軍寫蘭亭序以鼠須筆世說右軍得筆法於白雲先生遺之鼠須筆又云鍾繇張芝皆用鼠須筆歸田錄蔡君謨爲永叔寫集古目錄序歐以鼠鬚栗尾筆爲潤筆

虎僕 見博物志李日華六研齋二筆云皇甫松賦書拙虎僕虎僕者小獸狀似狸善緣樹皮毛斑蔚如豹取其尾毳縛筆最健卽九節狸也

虎毛 雲仙雜記有猊馬生甚貧遇人與虎毛紅筍筆

一枝曰所需但呵筆卽得之

蚰蛉 廣志蚰蛉鼠毛可以爲筆

豐狐

龍筋

猩猩

狼毫 文海披沙記筆有豐狐蚰蛉龍筋虎僕及猩猩毛狼毫雖奇品而醇正得宜不及中山兔毫考槃餘事朝鮮有狼尾筆亦佳

石鼠 出蜀毛可作筆見廣韵鼯字注

獬鼠 明臧晉叔以貂鼠令工製筆圓勁稍覺肥笨

獬毛

二種見山谷筆說

鷺毛 白香山渭村退居詩對秉鷺毛筆俱含雞舌香

鴨毛 鴨毛筆見北戶錄

雞毛

博物志山嶺外少兔以雞雉毛亦妙樹萱錄番禺諸郡爲筆或用山雉豐狐之毫陳眉公姚古錄宋時有雞毛筆檀心筆檀心不

雞距 白香山雞距筆賦足之健者有雞足毛之勁者



有兔毛就足之中奮發者利距在毛之內秀出者長毫黃山谷詩宣城變樣蹲雞距諸葛名家捋鼠鬚

豬毛 王佐文房論永樂初吉水鄭伯清以豬鬃爲筆健而可愛其心則長

黃毛 續文獻通考朝鮮國貢黃毛筆

胎髮 蕭祭酒筆用胎髮爲柱唐齊己送胎髮筆寄仁公詩內惟胎髮外秋毫綠玉新裁管束牢

人鬚 張懷瓘書斷嶺南兔嘗有郡牧得其皮使工人削筆醉失之大懼因翦己鬚爲筆甚善更使爲

續文獻通考卷十六 五

之工人辭焉以實對遂下令使戶輸人鬚或不

能致輒責其直出嶺南異物志

荊筆 拾遺記任末字叔本年十四削荊爲筆

荻筆 南史陶宏景四五歲以荻爲筆

木筆 孔六帖于闐以木爲筆

竹絲筆 見岳珂玉楮集

仙茅筆 見朱竹垞集

筆之製 通雅云筆有柱有被有心有副

妮古錄云筆有四德銳齊健圖考槃餘事云製筆之法

以尖齊圓健爲四德

韋誕筆經製筆之法桀者居前毳者居後強者爲刃與者爲輔參之以棘束之以管固以漆液澤以海藻濡墨而試直中繩勾中鈎方圓中規矩終日握而不敗故曰筆妙

柳公權帖近蒙寄筆深慰遠情但出鋒太短傷於勁硬所要優柔出鋒須長擇毫須細管不在大副切須齊副齊則波掣有憑管小則運動省力毛細則點畫無失鋒長則洪潤自由

李嗣戒菴漫筆兔用肩毫取其勁也有全用者有參半

續文獻通考卷十六 六

者故筆有全肩半肩之號今筆標作堅字非筆幹竹冬管不蛀交春斫者則蛀

避暑錄筆出於宣州自唐惟諸葛一姓世傳其業治平嘉祐前得諸葛筆者率以爲珍玩熙寧後世始用無

心散卓筆其風一變

山谷筆說宣城諸葛高繫散卓筆大概筆長寸半藏一寸於管中

東坡云近日都下筆皆圓熟少鋒雖軟美易使然百字外力輒衰蓋製毫太熟使然鬻筆者既利於易敗而多售買筆者亦利其易使唯諸葛高獨守舊法又



云繫筆當用生毫筆成飯甑中蒸之熟一斗飯乃取出懸水竈上數月乃可用此古法也 又云杜君懿膠筆法藏筆能二三十年每一百枝用水銀粉一錢上皆以沸湯調研如稀糊乃以研墨膠筆永不蠹且潤軟不燥 考槃餘事東坡以黃連煎湯調輕粉蘸筆頭候乾收之則不燥山谷以川椒黃檗煎湯磨松烟染筆藏之尤佳若有油膩以皂角湯洗之又文房寶錄云養筆以硫黃酒舒其毫

衛夫人筆陳圖有云筆取崇山絕仞中兔毫八九月收之筆頭長一寸管長五寸鋒齊腰强者

顏羅庵遺集

卷十六

七

右軍筆經諸郡兔毫惟趙國毫中用趙國平原廣澤無雜草木唯有細草是以兔肥毫長而銳須仲秋收之採毫竟先用人髮杪數十莖雜青羊毛并兔毫裁令齊平以麻紙裹柱根次取上毫薄薄布柱上令柱不見然後安之毛杪合鋒令長九分管修二握須圓正方可

李陽冰翰林禁經有九生法一生筆純毫為心軟而復健

山谷題跋筆工最難其擇毫如郭泰之論士其頓心著副如輪扁之斲輪

製筆謂之茹筆蓋言其含毫終日也笠澤叢書有哀茹筆工詩一首林逋集有美葛生所茹筆詩二篇元王惲贈筆工張進中詩云進中本燕產茹筆鐘樓市今製法如故而茹筆之名隱矣

南部新書柳公權筆偈曰圓如錐捺如鑿只得入不得却益縛筆要緊一毛出即不堪用

白香山與元微之各有纖鋒細管筆攜以就試目為毫錐見香山代書百韻詩注

柳宗元楊尚書寄柳筆知是小生木樣今更商榷使盡其功獻長句云截玉銛錐作妙形貯雲含霧到南溟

顏羅庵遺集

卷十六

八

考槃餘事舊製筆頭式如筍尖最佳後變為細腰葫蘆樣當從舊製

西京雜記漢制天子筆管以錯寶為跗

晉東宮舊事皇太子初拜給漆筆四

陸機與弟書在平原嘗按行曹公器物有琉璃筆一枝

拾遺記晉武帝以博物志成賜張華麟角筆管遼西所

獻也

朝野僉載歐陽通以象牙犀角為筆管

五代史蘇循獻晉王畫日筆三十管

清異錄僞唐宜春王從謙用宣城諸葛筆一枝酬以十



金號爲翹軒寶帚

右軍筆經昔人或以琉璃象牙爲筆管麗飾則有之然筆須輕便重則蹟矣近有人以綠沈漆竹管及鏤管見遺斯亦可玩何必金玉

梁書元帝爲湘東王時記錄忠臣義士文章之美者用筆有三品一金管一銀管一斑竹管

青箱雜記紀少瑜嘗夢陸倕以一束青鏤管筆授之珍珠船隋高僧敬脫善書大字筆長三尺其麤如人臂乞書者一字而已

清異錄開元二年賜宰相寶相枝各二十斑竹筆管也

頻羅庵遺集卷十六

九

花點勻密紋如兔毫

顧況詩手把山中紫羅筆

段成式寄溫飛卿葫蘆筆管

孔六帖李靖五世孫彥方其舊物有佩筆以木爲管嵌

刻金其上別爲環以限其間筆尚可用也

研北雜志袁伯長有李後主所用玉筆管上有鐫字文

鏤甚精

山堂肆考唐世舉子入場嗜利者爭賣健毫圓鋒其價

十倍號定名筆

汗漫錄司空圖隱中條山芟松枝爲筆管曰幽人筆當

如是

盧氏雜記德州王使君椅家有筆一管麤於常用刻從軍行一幅人馬毛髮屋木亭臺遠水無不精絕似非人功云用鼠牙刻崔郎中鋌文有王氏筆管記

戒菴漫筆御用筆冬用綾裏管裏襯以綿春用紫羅至夏秋用象牙水晶玳瑁等皆內府臨時發出製造

通雅古有以金以銀斑象玳瑁玻璃鏤金爲管或綠沈漆管棕竹紫檀花梨管皆不若白竹之便持用

筆之匠

李仲甫列仙傳仲甫潁川人漢桓帝時賣筆遼東市

頻羅庵遺集卷十六

十

上一筆三錢有錢亦與筆無錢亦與筆

韋昶書斷晉韋昶好作筆王子敬得其筆歎爲絕世

昶字文休誕兄官至散騎常侍

南朝姥西陽雜俎南朝有姥善作筆蕭子雲嘗書用

筆心用胎髮

鐵頭開元中筆匠能瑩管如玉莫傳其法亦見西陽

雜俎

管子文開元遺事有書生謁李林甫稱管子文後化

爲筆大唐奇事管子文去後有故舊大筆一其人攜

以白李林甫林甫以筆置書閣焚香拜祝其夕筆忽



化爲一五色禽飛去不知所之

黃暉 齊己寄黃暉處士詩蒙氏藝傳黃氏子獨聞相

繼得名高鋒銳妙奪金雞距纖利精分玉兔毫

裴鳳 龍巖志羅隱喜筆工裴鳳語之曰筆文章貨也

吾當助子取高價

汝州士 石晉末汝州有一士不知姓名每夜作筆十

管付其家至曉闔戶而出面街鑿壁實以竹筒如引

水者有人置三十錢一筆自躍出以勢力取之莫得

也筆盡則取錢攜一壺買酒吟嘯自若率常如此凡

三十載忽去不知所在又數十年復有見之者顏貌

續羅庵遺集卷十六

士

如故人謂之筆仙

顧筆仙 續文獻通考宋顧筆仙鬻筆遇仙年九十七

一日積葦庭中自舉火焚之乘火雲而去

諸葛高 歐陽公聖俞惠宣州筆詩聖俞宣城人能使

紫毫筆宣人諸葛高世業守不失

李晟

許頌 歐陽公筆說余書惟用李晟筆雖諸葛高許頌

皆不如

葛生 林逋集子頃得宛陵葛生所茹筆十餘筒其中

復得精妙者二三焉每用之如揮百勝之師橫行於

紙墨間所向無不如意惜其日久且做作詩二篇以

錄其功

吳政

吳說 東坡外集書吳說筆云吳政已亡其子說頗得

家法

程奕 東坡志林錢塘筆工程奕所製有三十年前意

味使人作字不知有筆

李文政 東坡詩自注昔李公擇種竹館中戲語同舍

後人指此竹必曰李文政手植劉貢父笑曰文政不

獨繫筆亦知種竹耶以其姓氏適同故云爾

續羅庵遺集卷十六

三

俞俊 東坡覓俞俊筆詩筆工近歲說吳俞李葛虛名

忽不如

張武 六硯齋三筆山谷與王直方東云子瞻明日必

來當設硯席於清涼處多堆佳紙俟之張武筆其所

喜也

杜君懿 東坡云君懿筆藏二三十年不蠹

楊仲 山谷與黃斌老書云偶得楊仲筆似可用謾寄

十枚

吳無至 山谷題跋有吳無至者豪士晏叔原之酒客

今乃賣筆於市作無心散卓大小皆可人意通雅引作吳無



星恐

張耕老 山谷試張耕老羊毛筆云老羝拔穎霜竹斲  
幹雙鉤虛指八法回腕張子束筆無心爲朴雞著金  
距鹿戴千角

嚴永 山谷示王孝子孫寒山詩後云試嘉陽嚴永獺  
毛筆又跋與楊景山書古樂府後云邑中老儒楊景  
山乞書因取嚴永舊無心棗核筆書又有贈筆工嚴  
永帖在戎州時

張眞 山谷跋戲答陳元興詩云眉山楊明叔作墨瀟  
請作大字試舒城張眞筆

顏羅庵遺集卷十六

三

張通 山谷筆說張通既作筆有聲故書戒之

郎奇

侍其瑛  
李展 山谷書侍其瑛筆云南陽張又祖喜用郎奇棗  
心散卓今侍其瑛秀才以紫毫作棗心筆含墨圓健  
恐又祖不得獨貴郎奇而拾侍其也宣城諸葛高三  
副筆鋒雖盡而心故圓弋陽李展雞距書蠅頭萬字  
而不頓今都下筆師如蠅毛作無心棗核筆可告以  
諸葛高李展侍其瑛也

呂道人

呂大淵

張遇

諸葛元 山谷筆說歙州呂道人非爲貧而作筆故能  
工黟州呂大淵悟韋仲將作筆法爲余作大小筆二  
十餘枝無不可人意見余家有割餘猓毛則以作丁  
香筆周旋可人往往在黟道有嚴永者蒸獺毛爲余作  
三副筆亦可用又爲余取高麗猩猩毛筆解之揀去  
倒毫別撚心爲之率十六七用極善又云張遇丁香  
筆撚心極圓束頤有力可學徐季海禹廟詩字侍其  
瑛諸葛元皆不能也

顏羅庵遺集卷十六

四

元道寧

吳希照

林爲之 以上三人據吳師道禮部集皆見山谷帖  
閻生

李慶

張鼎 山谷林爲之送筆戲贈詩閻生作三副規模宣  
城葛外貌雖銳澤毫心或麤穢巧將希栗尾拙乃成  
棗核李慶縛散卓含毫能不洩病在惜白毫往往半  
巧拙小字亦周旋大字難曲折時一毛亂乃似逆  
梳髮張鼎徒有表徐偃元無骨模畫記姓名亦可應



倉卒

鄭友直 山谷草書杜詩試鄭友直筆見孫退谷庚子

銷夏記第八卷

許頤 蔡君謨云宣州諸葛高造風鬚及長心筆絕佳

常州許頤所造二品亦不減之

諸葛漸 蔡忠惠紀之見吳禮部集

柳材

柳東 李之儀姑溪題跋元祐中錢唐倪本敦復通守

當塗抵書相問勞籍以十筆其籤云河東柳材試之

頗相入自後訪柳不可得而念不少輟異時予得罪

頻羅庵遺集

卷十六

五

流是邦既到首幸得償所念而材乃歷陽人死已久

得柳東所藝宛轉抑揚二十年之負恍然見慰問之

蓋材族人於是知淵源有自來也

屠希 晁說之贈筆處士屠希詩屠希祖是屠牛坦今

日却屠秋兔毫自識有心三副健可憐無補一生勞

陸放翁詩屠希一筆價必于紹興初載海內傳高皇

愛賞登玉几求書早暮常差肩紹興間希嘗從駕四

方皆貴希筆一筒至千錢

朱元亨 陸放翁跋後山居士長短句末云紹興二年

正月二十四日雪中試朱元亨筆書

呂文質 樓鑰攻媿集贈筆工呂文質云四明呂文質

居桃源谿上多游浙右作筆殊佳在人品中則賈長

頭也

俞珣 樓攻媿試俞珣長頭筆詩倦游俞老入中州霜

兔抽毫飽盛秋平日相親管城子結交今得賈長頭

周壽 楊誠齋有試毘陵周壽墨池樣筆七古一首

蔡藻 一作朱子題跋蔡藻造筆能書者識之因試其

所製棗心樣喜其老而益精元吳澄詩所謂蔡藻朱

所褒是也

汪伯立 六研齋筆記謝堊知徽州於理廟有椒房之

頻羅庵遺集

卷十六

末

親貢新安四寶澄心堂紙汪伯立筆李廷珪墨羊鬬

嶺舊坑硯

仲璋 黃伯思東觀餘論跋千祿字碑後云試姑蘇仲

璋筆

賀發 玉楮集試廬陵賀發竹絲筆詩此君素以直節

名延風揖月標韻清何人心匠出天巧縷析毫分勻

上輕居然束縛復其始卽墨紆朱封管城世門官爵

豈必計且幸一家同汗青

沈俊之 文丞相集有沈俊之筆贊云厥體孔良厥心

孔端資汝心匠達汝心官



劉遠

謝郎 元遺山詩宣城諸葛寂無聞前後兩劉新策勳

謝郎神鋒恨太雋雖然豈不超人羣前劉不知何名

馮應科 吳興馮筆至與子昂舜舉擅名三絕吳澄謝

馮筆詩坡公詫葛吳蔡澡朱所褒邇來浙西馮聲實相朋曹仇遠詩精藝惟數馮應科

張進中 字子正淇上王仲謀上黨宋齊彥吳興趙子昂皆與之游以一筆工而數得持筆入禁中見元王士熙張進中墓表王惲有贈進中詩

吳昇

頻羅庵遺集卷十六

七

姚愷

陸震

楊鼎

楊茂林

沈秀榮 仇遠金淵集贈溧水楊老詩浙間筆工麻粟

多精菽惟數馮應科吳昇姚愷已難得陸震楊鼎相

肩摩中山博士子墨卿貽書薦至楊茂林又贈沈秀

榮詩近知沈子菽希有洗擇圓齊易入手不論兔穎

與羊毛染墨試之能耐久

潘又新 郭昇天錫客杭日記客有惠杭州潘又新筆

者書小楷數千而不乏可愛可愛

范君用 郭天錫有贈筆工范君用七律

范君實 張伯雨有贈筆生范君實詩

溫生 王冕元章有謝友惠溫生筆詩

許文瑤 張光弼有贈製筆生許文瑤七古見文苑四先生集

周伯溫 錢竹汀少詹跋鐘鼎款識云其墨蹟元時爲謝長源所得有周公謹趙子昂柯敬仲周伯溫韓克莊達兼善王止仲諸人題識克莊之跋云至正元年後五月廿二日在武林驛以潘雲谷墨試張掖周伯

頻羅庵遺集卷十六

文

溫所遺黃羊尾毛筆伯溫名沙刺班由宿衛起家歷江西肅政廉訪使嘗與克莊同修遼金宋三史西北之境有黃羊焉相傳西夏有國時嘗取其尾豪爲筆歲久亡其法伯溫以意命工製之館閣諸公多爲賦詩蓋色目之好事者

陸文寶 明陸樹聲清暑筆談國初吳興筆工陸文寶醢藉喜交名士楊鐵老爲著穎命託以秦中書令制官復自注中書令秦無此官

陸繼翁 曾榮贈詩美哉文寶名已久當有家法傳繼翁



施文用 戒菴漫筆宏治時吳興筆工造筆進御有細刻小標記云筆匠施阿牛孝宗鄙其名易之曰施文用

劉節文

傅子封 解縉有贈筆工劉節文七古甘彥初有贈筆工傅子封七律並見文苑四先生集

許穎 常州人

王古用 湖人住南京

鄭伯清 吉水人

張天錫 吳興人以上四人見通雅言與陸繼翁同時

張文貴 考槃餘事畫筆以杭之張文貴爲首稱

尤

錢叟 朱竹垞集有贈筆工錢叟序我朝名人詩文集中標筆工姓名者當復不少予寡陋疎嬾不能徧檢錄出儻有好事者爲予補之則幸甚

劉必通

孫枝發 今世京師散卓水筆此二家最擅名

夏岐山

沈茂才

潘岳南

王謬廷

陸錫三

姚天翼

沈秀章

王天章

陸世名 以上九人予常用其筆岐山岳南製尤佳予悼之云曾聞筆是文章貨健銳圓齊製必良可惜夏潘已已久一番抽管一悲涼陸沈姚王亦有聞試來畢竟未精純評量記取涪翁說李慶閭生是等倫



# 恆言錄

## 恆言錄序

嘉定錢竹汀先生負高世之學爲天下所景慕。其日士大夫莫不悼老成之彫謝焉。家君知其遺藁尚有未某者。書以詢之。旣而先生仲子東塾攜數編至。其疑年錄等書率皆手蹟。編錄恐尚未經寫定。惟恆言錄首尾完善。家君因以授常生。且誨曰。學者實事求是。一物不知。當引爲己恥。常生謹受卒業。因思北海鄭君網羅衆家。括囊大典。至其箋詩。願言則嚏。則曰。俗人嚏云。人道我注禮。夏后氏以楬豆。則曰。齊人謂無髮爲禿。楊蓋楊卽髻而嚏。則今人猶然自服。子慎通俗之文。不傳此道。幾於絕響。非先生孰克成之。常生爰偕詰經精舍友人烏程張君鑑各補注一二。用某諸家塾以貽同志焉。

嘉慶十年夏五月揚州阮常生謹序

恆言錄序



恆言錄目錄

卷一

吉語類

人身類

交際類

毀譽類

卷二

常語類

單字類

疊字類

卷三

親屬稱謂類

卷四

仕宦類

選舉類

法禁類

貨財類

卷五

俗儀類

居處器用類

恆言錄目錄

一

飲食衣飾類

卷六

文翰類

方術類

成語類

俗諺有出類

恆言錄目錄

二

儀徵阮亨仲嘉校



恆言錄卷一

嘉定錢大昕及之纂

吉語類

吉祥

易繫辭吉事有祥莊子吉祥止止戰國策聖人所謂吉祥善事淮南主術訓儼然元默而吉祥受福

吉利

易林蒙之姤舉家蒙歡吉利無殃曹操小字吉利常生案吉利見易大有爻辭

歡喜

恆言錄卷一

戰國策秦人歡喜趙人畏懼易林坤之同人析薪在尅福祿歡喜訟之兌執玉歡喜佩之解擧同人之姤東家歌舞長樂歡喜家人之屯少齊在門夫子歡喜震之无妄函珠為寶心悅歡喜漸之咸蠻夷來服國人歡喜與之賁公孫上堂大君歡喜中孚之隨蜩蟬歡喜艸木嘉茂道德指歸論舉措得時天下歡喜史記樂書接歡喜合殷勤漢書蕭望之傳窟穴黎庶莫不歡喜王莽傳神祇歡喜後漢書陳蕃傳人鬼歡喜鑑案說文歡喜樂也正當以歡喜連讀

賀喜

見急就篇顏氏注云賀喜言有喜而可賀也易林賀喜從福日利蕃息

喜歡

晉書祖約傳祖侯遠來水得喜歡鑑案魏志管輅劉邠好易而不能精輅相見意甚喜歡又文選應休璉與從弟君苗君冑書聞者北遊喜歡無量常生案古樂府善哉行今日相樂皆當喜歡

快樂

易林乾之履富饒豐衍快樂無已鑑案國策秦策高誘注快樂也

北叟和士開傳一日快活敵千年七脩類彙引桑

恆言錄卷一

維翰云居宰相如著新襪襪外面好看其中不快活也常生案白居易詩快活不知如我者人間能活也有幾多人又誰知將相公侯外別有優游快活人

自在

列子周穆王篇遂能存以自在漢書王嘉傳恣心自在杜子美詩自在嬌鶯恰恰啼

安穩

王符潛夫論行步欲安穩魏伯陽參同契下篇吉人乘負安穩長生晉書顧愷之傳行人安穩布帆無恙舊唐書嚴善思傳事既不經恐非安穩常生案晉



背輿圖志以五色木牛象五時車豎旗於牛背行則使人與之牛之義蓋取其負重致遠安而穩也

平安

晉人帖多用平安字通典載徐彥議亦有昨日平

安之語鑑案漢書地理志千乘郡縣平安又廣

安寧

爾雅冬爲安寧常生案詩既安且寧又史記周本紀成康之際天下安寧

康寧

書洪範五福三曰康寧常生案易林冠帶垂衣天下康寧

安樂

恆言錄卷一

詩將安將樂鑑案禮記所以交於神明者不可以同於所安樂之義也又漢書地理志

漁陽郡縣安樂常生案國語民生安樂誰知其他

長久

老子天長地久天地所以能長且久者以其不自

生故能長久鑑案禮記內和順而後家可長久也

長遠

書君奭弗永遠念天威孔傳言不長遠念天之威

鑑案晉書明帝紀晉祚復安得長遠此正與僞孔傳同時

榮華

莊子齊物論篇道隱于小成言隱于榮華荀子王

制篇艸木榮華滋實之時常生案離騷及榮華之家丈夫當時富貴光耀榮華貧賤之時何足累之哉

享福

後漢書郎顗傳高宗以享福鑑案鵬冠子王鈇篇享其福祿而百事理

具慶

詩莫遠具慶唐摭言寶祿中楊嗣復相公具慶下

繼放兩榜又云進士譙名大相識主司在次相識

主司在小相識主司有兄弟常生案錢希白南部

偏侍闕除則皆不受對易於他

慶賀

恆言錄卷一

淮南本經訓無慶賀之利刑罰之威常生案周禮小行人若國

有福事則令慶賀之

福壽

顏氏家訓盜跖莊躡之福壽孫思邈有福壽論

人身類

性命

易乾象傳各正性命中庸天命之謂性皆言人所

受之德也後人以人身壽命爲性命史記秦始皇

本紀元元之民冀得安其性命漢書藝文志以生

疾而隕性命鮑宣傳可以父子終其性命後漢書



仲長統傳永保性命之期逸民傳幸得保終性命  
將性命之不免奈何續漢書與服志使天下之民  
物各得安其性命論衡性命可延斯須不老惟人  
性命長短有期三國志劉威碩傳使得全完保育  
性命諸葛亮傳苟全性命于亂世晉書皇甫謐傳  
若擾全道以擾性命身嬰大疾性命難保魯褒傳  
性命長短相祿貴賤南齊書武十七王傳若束手  
自歸可全其性命常生案大戴禮本命篇命者性之終也又樂記則性命不同矣

晉書樂志序性靈之表不知所發于詠歌梁書

恆言錄卷一

五

徐勣傳以娛休沐用託性靈北齊書杜弼傳可以  
鎔鑄性靈宏獎風教鍾嶸詩品阮籍詠懷之作可  
以陶性靈發幽思杜子美詩陶治性靈存底物用此文心雕龍性

靈鎔匠文章奧府南史文學傳序大則憲章典誥

小則申抒性靈

何遜詩還係性靈中

意思

論衡意思不欲求寒溫三國志陸遜傳陸遜意思  
深長士燮傳意思甚密

才具

三國志彭美傳卿才具秀拔世說許允妻云汝等

雖佳才具不多世語秦始皇漢孝武之儔才具微  
不及耳晉書張華傳鍾會才具有限祖逖傳逖有  
贊世才具高嵩傳阿鄒故有才具北史楊侃傳苟  
有良田何憂晚歲但恨無才具耳

骨氣

晉書阮裕傳骨氣不及逸少

氣力

列子湯問篇取道致遠而氣力有餘

淮南主術訓同戰國

策少焉氣力倦史記呂后紀朱虛侯劉章有氣力

五宗世家好氣力漢書地理志其俗夸奢尚氣力

恆言錄卷一

六

高士氣力後漢書伏湛傳素有氣力桓榮傳但自  
苦氣力班超傳超之氣力不能從心王渙傳少好  
俠尚氣力

面貌

史記田儼傳欲一見我面貌耳漢書張禹傳又奇

其面貌詩鄭箋面貌丰丰然豐滿

鑑案荀子大略篇愛之而勿而

使之而勿貌楊倞注而貌謂以顏色慰悅之

筋骨

孟子勞其筋骨淮南兵略訓人無筋骨之強

常生案國

語夷請無筋無骨又左氏傳敢告無絕筋無折骨



血氣

論語血氣未定血氣方剛血氣既衰禮記樂記耳

目聰明血氣和平中庸凡有血氣者莫不尊親案

素問五常政大論岐伯曰夫經絡以通血氣以從

皮膚

文子道德篇以耳聽者學在皮膚列子天瑞篇皮

膚爪髮論語膚受之愬馬融注皮膚外語非其內

實顏氏家訓文章篇文章當以理致爲心腎氣調

爲筋骨事義爲皮膚去寒就溫無泄皮膚使氣區

每雲笈七籤皮膚神名通衆仲

恆言錄卷一

神氣

南史蔡興宗傳小兒四歲神氣似可常生案禮記

氣風霆又曰氣志如神鄭注謂聖人也

情態

詩賓之初筵箋淫液者飲酒時情態也

本命

三國志管輅傳吾本命在寅鑑案大戴禮有本命

行大義納音數者謂人本命所屬之音也一言得

也三言得火者本命丙寅寅屬於戊從丙數至戊

凡三至是也五言得水者本命壬戌戌屬於丙從壬

數至丙凡五至是也七言得金者本命庚申申屬於

戊從壬數至戊凡七至是也九言得木者本命己巳

骨節

已屬於丁從已數至丁凡九是也六十甲子例皆如是

列子黃帝篇骨節與人同而犯害與人異常生案

後起附會情獲骨節專車

眼珠子

今人呼目眸子爲珠子韓詩章句無珠子曰矇珠

子具而無見曰矇選注廣雅目謂之眼珠子謂之

眸子林賈目有朕無珠子也鑑案鹽江小吏詩卻

與小姑別淚落連珠

眼孔

恆言錄卷十

八

唐書安祿山傳帝爲祿山起第京師以中人督役

戒曰善爲部署祿山眼孔大母令笑我朝野僉載

張元一嘲武懿宗曰未見桃花面皮謾作杏子眼

孔

眼匡 俗作眶

釋名睫插也接也插於眼匡而相接也常生案說

惟廣韻眶眼眶故云俗

眼力

杜氏通典籍字既細難爲眼力沈約常生案劉禹

又姚合詩簿書銷眼力



額角

釋名角者生於額角宋史刑法志其次稍重則止刺額角蓋案論語異考職類有角額似月形角額即額角也

頭角

韓退之撰柳子厚墓志嶄然見頭角

頭皮

楊朴詩今日捉將官裏去這回斷送老頭皮

頭頸

釋名髦冒也覆冒頭頸也鑑案玉藻頭頸必中說何休公羊注肱頸也

恆言錄卷一

九

面皮

南史文苑傳高爽從縣閣下取筆書鼓云徒有八尺圍腹無一寸腸面皮如許厚受打未詎央鑑案西京雜記曹元理計困米數出差一升日遂不知鼠之殊米不如剝面皮矣長生案庾子山詩向人長曼臉由來薄面皮又靈樞經其氣之津液皆上燠於面而皮又厚其肉堅

鼻頭

南史曹景宗傳耳後生風鼻頭出火黃山谷詩法從空處起人向鼻頭參

心孔

杜子美詩小兒心孔開兒得山僧及童子

肚皮

五燈會元馬祖問藥山近日見處作麼生曰皮膚脫落盡惟有一真實祖曰如是將三條篾束取肚皮隨處住山去東坡雜志嘗坦腹問侍者汝輩試道此中何物朝雲曰是一肚皮不合時宜坡捧腹大笑常生案五燈會元曇秀答僧又云自家肚皮自家畫

肚裏

撫言卷頭有眼肚裏沒噴鑑案孟郊詩肚裏生荆棘

脊梁

朱氏語類小南和尚少年從師參禪一日偶靠倚

恆言錄卷一

十

而坐其師見之叱曰得恁地無脊梁骨小南悚然自此終身不靠倚坐大昕案脊梁即脊呂之轉鑑汝舊呼狄三今名道川川即三耳能豎起脊梁辨個事其道如川之增若放倒則依舊狄三也

身材

杜氏通典身材言語之選唐無名氏詩三十六峯猶不見況伊如燕這身材五燈會元黃蘗禪師辭南泉泉門送提起師笠子曰長老身材沒量大笠子大小生

膽氣

杜子美詩將軍膽氣雄常生案周益公集乞求有膽氣謹密之人得奉議郎



向合徒步至平江見張浚等

腳根

北史朱彥伯傳洛中謠曰頭去項腳根齊驅上樹不須梯亦作腳跟說文跟足踵也釋名足後曰跟尔雅鳬雁醜其踵企郭注云飛卽伸其腳跟企直也

骨頭

據言有人貢鄭光業啟當時之不識貴人凡夫肉眼今日之俄爲後進窮相骨頭五銖會元南泉禪師拈起骰子曰臭骨頭十八鑑案據言又有真忘生身老骨頭之句

恆言錄卷十

十一

寒毛

晉書夏統傳聞君之談不覺寒毛盡戴白汗四匝陳師道詩起粟豎寒毛常生案唐書鄭從諫傳捕反賊誅其首惡皆寒毛惕伏

愛富

李匡父資暇集今人呼振鼻爲噴涕吐口爲愛富殊不知噴嚏當作嚏腑噫音隘藏府氣噫出也案今吳中尚有愛富氣之語當從李作噫腑

年紀

後漢書光武紀檢覆墾田頃畝及戶口年紀劉隆

傳戶口年紀互有增減王伯厚云年紀出光武紀

老大

古樂府少壯不努力老大徒傷悲鑑案文選長歌行作老大乃傷悲

少年

史記淮陰侯列傳淮陰屠中少年有侮信者常生案史記張耳陳餘傳范陽少年皆爭殺君

後生

論語後生可畏朱氏語類明道詩云時人不識予心樂將謂偷閑學少年此是後生時氣象眩露無

恆言錄卷十

十一

含蓄常生案鮑昭詩寄語後生子爲樂當及春

小時

三國志張昭傳寧念小時所聞書否

花甲

趙牧詩手接六十花甲子循環落落如弄珠見唐詩紀

事范石湖丙午新正書懷詩祝我賸周花甲子謝

人深勸玉東西又代門生作立春書門帖子詩賸

周花甲子多醉玉東西

長成

晉書衛玠傳顧吾年老不見其長成耳常生案晉書又荷生



載記洪謂此兒狂悖將殺之雄止之曰見長成自當修改何至便可如此白居易詩楊家有女初長成又二十方長成

保重

夏侯湛疑保重齋神獨善其身常生案抵疑見晉書

勞動

三國志華佗傳人體欲得勞動呂蒙傳又恐勞動

鑑案高士傳善卷曰春耕種形足以勞動

平復

漢書韋元成傳令所疾日瘳平復反常嘉氣日興疾病平復後漢書華佗傳一月之間皆平復鑑案韓詩

恆言錄卷一

外傳諸扶輿而來者皆平復如故又史記梁孝王世家太后立起坐食氣平復

將養

詩不遑將父毛傳將養也淮南原道訓聖人將養其神和弱其氣南史儒林傳為政廉平立加將養晉書裴楷傳名臣不多當見將養常生案說苑貴德篇聖王之于百姓也將之養之曰覽音律篇以將陽氣高誘注將猶養也

將息

韓文公與崔羣書將息之道當先理其心常生案白居易詩亦知數出妨將息不可端居守寂寥又王建詩千萬求方好將息杏花寒食約同行

痛癢

三國志孟光傳光之指摘痛癢晉書范宏之傳於下官之身有何痛癢鑑案內則疾痛苛癢劉向別錄鑿山鑽石則地痛蚤蟲衆多則地癢

疼痛

顏氏家訓養生篇飲食熱冷皆苦疼痛廣雅疼痛也

病根

後漢書華佗傳君病根深常生案白居易詩病根牢固去應難

交際類

人事禮物也

許觀東齋記事云今人以物相遺謂之人事自唐

恆言錄卷一

十

已有之引退之奏韓宏人事物狀及杜牧謝許受江西送張韋丹碑綵絹等狀云人事綵絹共三百匹張湜雲谷雜記亦引此二事又引後漢黃琬傳特當權子弟多以人事得舉則知人事之語其來已久大昕案後漢書賈逵傳逵母常有疾帝特以錢二十萬與之曰賈逵母病此子無人事于外屢空則從孤竹之子于首陽山矣韓退之又有謝許受王用男人事狀常生案晉書武帝紀泰始四年事則人事非徒傳之口語且入六典矣至唐人人均入朝事宜狀云上須進奉下須人事



寒溫

世說文學篇康僧淵往殷深源許殷使坐麤與寒

溫遂及義理又品藻篇王黃門兄弟三人俱詣謝

公子猷子重多說俗事子敬寒溫而已晉書阮瞻

傳忽有一客通名詣瞻寒溫畢常生案呂氏春秋

六者非適也此寒溫之始見又漢書京房傳

賞賜

淮南主術訓喜不以賞賜怒不以罪誅常生案周

掌衣服車旗宮室之賞賜又史記孝文紀賞賜長

老收恤孤獨又平準書所過賞賜用帛百餘萬匹

又漢書李廣傳得賞賜輒分其戲下

敬重

漢書五行志敬重功勳張禹傳方鄉經學敬重師

傳又上敬重之不如禹蘇武傳皆敬重武董仲舒

傳王敬重焉于定國傳郡中以此大敬重于公元

帝立以定國任職舊臣敬重之王吉傳國中莫不

敬重焉王商傳甚敬重商後漢書孔奮傳奮自爲

府丞已見敬重

多謝

漢書趙廣漢傳爲我多謝問趙君師古曰多厚也

若今人言千萬問訊矣王伯厚云多謝出趙廣漢

伏事

與用精爽今何如辛延年羽林郎詩多謝金吾子私愛徒區區

陸機詩誰謂伏事淺契關踰三年宋書文五王傳

道龍昔伏事誕南齊書桓康傳尹略少伏事太祖

南史恩倖傳珍之西州伏事張袞傳竭誠伏事北

史祖珽傳以珽伏事先世王伯厚云伏事

招呼

淮南原道訓招之而不能見也呼之而不能聞也

詩鹿鳴傳相招呼以成禮也後漢書祭遵傳乃使

招呼鮮卑李忠傳令親屬招呼忠鑑案說文招呼

也招呼

扶同

魏書廣平王匡傳唯黃門侍郎臣孫惠蔚與崇扶

同隋書經籍志多與春秋左氏扶同杜牧上李德

裕書與扶同者只鄆州隨來中軍二千耳胡三省

通鑑注扶同猶今俗言扶合也

通融

隋書律歷志前後通融只合在斗十七度杜氏通

典取其賸田通融支給鑑案何晏景福殿賦

李善注融猶通也

護短



嵇康與山巨源絕交書仲尼不假益于子夏護其短也常生案韓昌黎詩乃知仙人未賢聖護短憑愚邀我敬

主張

莊子孰主張是韓退之送窮文各有主張私立名字周墀詩恆農太守主張來

居閒

今俗交易立券必有居閒謂兩下說合成事者也案史記游俠列傳維陽人有相仇者邑中賢豪居閒者以十數魏其武安侯列傳賓客居閒居閒二字蓋出於此

恆言錄卷一

一七

提拔

晉書范宏之傳感其提拔之恩常生案南史衡陽季敞曰君不憶相提拔時邪庚子山集天澤沛然謬垂提拔

愛惜

列子黃帝篇都無所愛惜都無所畏忌鑑案朱書性尤愛惜未嘗有所是非承代前人不易其政又朱浮爲幽州牧與彭寵書臨人親職愛惜倉庫王褒四子講德論龐眉耆耆之老咸愛惜朝夕願濟須臾觀大化之淳流又毛詩蒸民篇鄭箋呂覽長利篇高注皆云愛惜也

告訴

史記龜策傳王有德義故來告訴常生案漢書司馬遷傳身居困

圖之中誰可告訴者後漢書張奐傳孤傲之人無所告訴說文訴告也致意

公羊傳未侵曹則其言侵曹何致其意也漢書朱博傳遣吏存問致意阮元瑜代曹公與孫權書還書致意倭幸傳使人致意深自結納晉書簡文帝紀致意尊公孫綽傳致意興公王伯厚云致意出晉簡文帝紀想念

後漢書逸民傳想念恢兮爰集茲

消息消息本出易剝象傳後人借作音問用

後漢書獨行傳遠至京師候消息三國志三少

恆言錄卷一

一八

帝紀出關傳消息管寧傳常使經營消息張遼傳虎賁問消息孫綝傳使傳國消息胡綜傳或謂此中有它消息朱然傳遣使表疾病消息費詩傳承知消息劉巴傳陳羣與諸葛亮書問巴消息張疑傳遣所親二人詐降疑實取消息魏略王朗與許文休書文休足下消息平安王伯厚云消息此魏發消息陽陰又史記秣書起消息

候

周禮候人注候候迎賓客之來者曲禮賀取妻者曰某子使某聞子有客使某羞注羞進也言進於



客古人謂侯爲進孔疏古時謂迎客爲進漢時謂迎客爲侯漢書董仲舒傳主父偃侯仲舒張禹傳上臨侯禹王莽傳莽疾休侯之後漢書楊震傳寶乃自往侯震李法傳故人儒生時有侯之者翟璜傳乃往侯懿井丹傳未嘗修刺侯人邊讓傳府掾孔融王朗並修刺侯焉趙壹傳道經恆農過侯太守皇甫規龐公傳延請不能屈乃就侯之王良傳鮑恢以事到東海過侯其家王符潛夫論交際篇不侯謂之倨慢數來謂之求食愚按侯有二義迎進謂之侯進謁亦謂之侯鑑案呂氏春秋貴因篇武王使人侯殷璽塞篇

恆言錄卷一

九

宋王使人侯秦寇之所至高注皆云侯視也又管子侈靡篇侯人不可重也房注侯人謂謁侯之來入國者亦是二義

毀譽類

賢惠

論衡治期篇富饒者命厚所致非賢惠所獲也

謙恭

易繫辭謙也者致恭以存其位者也漢書于定國

傳爲人謙恭鑑案魯語伯而入於恭韋昭注恭爲謙

謙虛

孝經緯地順受澤謙虛開張見禮記注詩角弓箋無有

謙虛以禮相卑下後漢書皇后紀太后誠存謙虛胡廣傳謙虛溫雅三國志朱據傳謙虛接士敏捷

漢書酷吏傳敏捷於事三國志張裔傳幹理敏捷鑑案周書溫法解敏疾也說文古訓皆同

端正

史記儒林傳年十一已上儀狀端正者補博士弟子漢書霍光傳其資性端正如此劉公幹贈從弟詩冰霜正慘悽終歲常端正鑑案鵬冠子物之始端正正曲禮鄭注端正也左傳昭元年杜注禮衣端正無殺故曰端

恆言錄卷一

十

蘊藉

史記酷吏傳治敢行少蘊藉漢書作溫藉溫與蘊同又漢書薛廣德傳溫雅有蘊藉匡張孔馬傳贊其蘊藉可也常生案毛詩飲酒溫克鄭箋能溫藉醞北史魏道武七王傳子善博通在何安下然風流蘊藉俯仰可觀崔瞻傳謂容止蘊藉者爲潦倒

清高

論衡定賢篇清高之行顯於衰亂之世後漢書逸民傳伯鸞清高晉書胡威傳大人清高不審於何得此絹鑑案杜詩宗臣遠像肅清高

能幹



後漢書循吏傳能幹絕羣

于細

北史源懷傳為政貴當舉綱何必須太子細也案鑑  
舊唐書傳宗紀所在長史于細曉諭又杜甫詩醉把茱萸子細看

明白

老子明白四達莊子天地篇明白入素史記秦始皇本紀臣請具刻詔書刻石因明白矣漢書楊敞傳左驗明白東方朔傳好學樂道之效明白甚矣

氣節

漢書汲黯傳好游俠任氣節游俠傳諸為氣節者

皆歸慕之

禮法

荀子修身篇學也者禮法也常生案荀子勸學篇又曰禮者法之大分

周禮小宰鄭注

穩當

杜牧詩為報眼波須穩當

精妙

顏氏家訓省事篇若省其異端當精妙也鑑案江賦雖淵雲之墨妙嚴樂之筆精顏氏蓋本此又范望太元集解精者氣之妙也

好漢

舊唐書狄仁傑傳則天嘗問狄仁傑曰朕要一好

漢任使有乎鑑案舊唐書酷吏傳元宗謂吉溫為

賦乃以入詩曰人閒一好漢誰似張長史

獨步

後漢書戴良傳獨步天下誰與為偶

驕傲

離騷保厥美以驕傲兮漢書鄒陽傳去驕傲之心

後漢書崔駰傳傳曰生而富者驕生而貴者傲生

富貴而能不驕傲者未之有也鑑案三國志宗預傳車騎將軍鄧芝

性驕傲自大

刻薄

史記商君列傳商君其天資刻薄人也鑑案通雅

薄晉書劉陶傳寬銀薄之禁

誇張

列子天瑞篇誇張於世

奔競

千寶晉紀論悠悠風塵皆奔競之士晉諸公贊人

人望品求者奔競

嬾惰

後漢書王丹傳其嬾惰者恥不致丹注嬾與嬾同



陶淵明詩阿舒已二八嬾惰固無匹

麤疎

三國志魯肅傳肅年少麤疎未可用常生案樂府詩三葛我薄汝麤疎晉書謝靈運傳若麤疎邪北史

虞綽傳諸葛穎曰虞綽麤疎人也尚書呂氏春秋異寶篇注

麤笨

宋書王微傳小兒時尤麤笨無好

縮胸

漢書五行志王侯縮胸不任事常生案顏師古集注胸音紐怵之怵不任事之貌也鑑案說文朔而月見東方謂之縮胸又一切經音義引通俗文皺不申口縮胸

癡狂

越絕書計倪內經人固不同惠種生聖癡種生狂惠與慧同今人亦有癡種之語

刺孟篇此不癡狂則遊戲也率性篇有癡狂之疾

歌啼於路

細碎疊韻字

孔安國書傳叢脞細碎無大略詩正月疏引孫毓

云細碎小事

畜生

桓譚新論夫畜生賤也然有尤善者皆見記識後

漢書劉寬傳客不堪之罵曰畜產畜產即畜生也  
晉書后妃傳畜生何足付大事亦詈罵之辭後漢  
書西南夷傳俗好巫鬼禁忌寡畜生宋書吐谷渾  
傳馬是畜生食草飲水北史高車傳此是畜生母  
乃辱父母皆指六畜而言

儻子

七修類稿蘇杭呼癡人為儻反字平聲子又或書歛歛

呆音二字攷玉篇衆書無儻歛二字獨駮字說文云

馬行佗而韻會云病也癡也凡癡駮字皆作駮獨

海篇載儻歛二字亦曰義同駮字知儻歛皆俗字

恆言錄卷一

也嘗聞小兒云阿儻雨落走進屋裏來又讀程泰

之演繹露鄭獬字毅夫守江陵作楚樂亭記有頌

云我是蘇州監本歛與爺祝壽獻棺材近來彷彿

知人事兩落還歸屋裏來又知亦有來歷大昕案

廣韻儻劉失志貌儻丁來切劉五來切又云歛癡

象犬小時未有分別歛亦丁來切此又在海篇之

前矣范石湖有賣癡歛詩常生案白獺範石湖初官到任其同官問爲

吳郡人即云歛子石湖因有我本蘇州監本歛之句范詩即用鄭句

無賴

史記高祖本紀始大人常以臣無賴晉灼曰江河



之閒謂小兒多詐狡獪爲無賴鑑案方言中央亡墜  
之閒或謂  
之無賴

下流

論語是以君子惡居下流天下之惡皆歸焉漢書

楊惲傳下流之人衆毀所歸鑑案陽貴弟十七惡  
居下而訕上者漢石

經及衆經音義兩引皆無流字故引此尉繚  
子武議篇賞及牛童馬圉者是賞下流也

粉飾

史記滑稽傳共粉飾之如嫁女牀席常生案韓詩  
外傳善粉飾

人者故  
人樂之

浮華

恆言錄卷十

七

後漢書章帝紀其以巖穴爲先勿取浮華魯不傳

浮華無用之言不陳於前孔融傳破浮華交會之

徒論衡自紀篇浮華虛僞之語莫不證定國志

曹爽傳明帝以其浮華皆抑黜之王昶傳浮華則

有虛僞之畧劉馥傳浮華交游不禁自息矣諸葛

誕傳修浮華合虛譽鄧艾傳浮華之原寒華嚴傳

棄功下浮華之巧陸凱傳浮華者登朋黨者進魏

略鄧颺與李勝等爲浮華友曹爽傳注

沽名

淮南倣眞訓緣飾詩書以買名譽於天下後漢書

李雲傳論絞許摩上以街沽成名逸民傳論彼雖  
經經有類沽名者三國志注引劉虞別傳有攬世  
沽名之語

釣譽

漢書公孫宏傳與內富厚而外爲詭服以釣虛譽  
者殊科論衡自紀篇不辭爵以弔名弔與釣同後

漢書逸民傳釣采華名庶幾三公之位

弄權

漢書食貨志制度失中姦軌弄權後漢書陽球傳  
姦虐弄權論衡程材篇處右則弄權幸上則賣將

恆言錄卷十

七

三國志杜瓊傳宦人黃皓弄權于內姜維傳宦臣  
黃皓等弄權于內

招權

史記季布傳數招權顧金錢漢書刑法志將招權  
而爲亂首矣

關節

能改齋漫錄世以下之所以通款曲於上者曰關  
節然唐已有此語段文昌言於文宗曰今歲禮部  
殊不公所取進士皆子弟無藝以關節得之又唐  
摭言云造請權要謂之關節案漢書佞幸傳高祖



有籍孺孝惠時有閔孺與上臥起公卿皆因關說  
乃知關節蓋本於關說也後漢書方術傳古之仙  
者爲導引之術熊經鴟顧引挽要體動諸關節關  
節猶言骨節也此又一義常生案唐書穆宗詔扇  
爲朋黨謂之關節下換  
主司案素問刺關節中液出不得屈伸鑑案撫言  
又裴思謙以仇士良關節謁禮部侍郎高錯求狀  
頭曰非狀元請侍郎不放是也又杜陽雜編元載  
嬖其妾薛瑤瑛瑤瑛母曰趙娟娟與中書主吏卓  
倩等廣購賄  
賂號爲關節

交關

後漢書光武紀得吏人與郎交關謗毀者數千章孔融傳漢律與罪人交關三日已上皆應知情黨

[illegible]

銅傳或有未嘗交關三國志諸葛恪傳以交關魯

王事曹爽傳專共交關看察至尊夏侯元傳交關

閻豎晉書裴秀傳交關人事常生案大元升降相  
關范望注關交也

關涉

北史僭偽傳其餘不相關涉皆所不取而史始興  
王叔陵傳叔陵居東府事務多關涉省閤鑑案沈約尼淨  
秀行狀精進勤勞觸事關涉史記梁孝王世家  
有所關說索隱曰是有所關涉之說于帝也

干涉

後漢書東夷傳不得妄相干涉卽關涉聲相

關說

史記佞幸列傳公卿皆因關說漢書文三王傳有  
所關於帝常生案史記梁孝王世家大臣及袁盎等有所關說

屬託

晏子春秋前臣之治東阿也屬託不行漢書外戚傳屬託王及兄弟尹翁歸傳欲屬託邑子二人蓋寬饒傳上無許史之屬下無金張之託白虎通生不屬死不託後漢書楊震傳外交屬託屬託州郡翟酺傳交道屬託

鑑案公羊桓十六年傳何休注屬託也

指摘

恒言錄卷十

未

列子黃帝篇指撻無疥痒

賣弄

後漢書朱浮傳坐賣弄國恩楊震傳賣弄威福

不中用

史記秦始皇本紀吾前收天下書不中用者盡去  
之外戚世家武帝擇宮人不中用者斥出歸之伯  
厚云不中用出  
史記外戚世家漢書王尊傳其不中用趣自避退  
禮記王制注伐之非時不中用殺之非時不中用  
詩下泉箋浸之則將溼腐不中用也齊民要術牛  
雞肉不中用鮎鯉不中用木耳菹乾卽不中用



膠法具脂朋鹽熟之皮則不中用凡案周禮人角筋骨注其無皮角及筋骨不中用亦稅之

恆言錄卷一

无

恆言錄卷一

恆言錄卷二

嘉定錢大昕及之墓

常語類

風景

晉書羊祜傳祜樂山水每風景必造峴山置酒言詠終日不倦王導傳風景不殊舉目有江山之異常生案晉書劉毅傳能令義士宗其風景鑑案文心雕龍窺情風景之上齊書曹虎傳每好風景輒張向之

時氣

漢書鮑宣傳時氣疾疫常生案丙吉傳恐牛近行用暑故喘此時氣失節後

恆言錄卷二

風聲

漢書明帝紀中元二年詔務順時氣使無煩擾

書樹之風聲後漢書蔡邕傳察其風聲將爲國患南史梁宗室傳風聲漸露鑑案左傳是以並建聖書之前又呂氏春秋音初篇聞其聲而知風又孝經疏引韋昭說大人風聲故謂之風文選祭顏光祿文注引廣雅風聲也史記司馬相如傳述聽者風聲漢書趙辛傳贊其風聲氣俗自古而然安息國傳土地風聲物類所有民俗與烏弋屬賓同

起居

禮記儒行雖危起居竟信其志注起居猶舉事動作鑑案素問上古天真論起居有常注起居者動止之謂紀



功夫

魏志少帝紀徒棄功夫王肅傳惟泰極已前功夫

尚大王伯厚云功夫出王肅傳闕百詩以抱朴子

內篇或博奔以棄功夫

工夫

三國志衛覬傳廢費工夫常生案晉書范甯傳奪人居宅工夫萬計

道貌

莊子德充符篇道與之貌人與之形

威風

後漢書馮衍傳威風遠暢左雄傳謂殺害不辜為

威風

威風王渙傳威風猛于渙而文理不及之三國志

杜恕傳威風著稱晉書傳威風日伸阮孚傳

威風赫然王導傳兄威風已振魏案後漢書陳

邦內設芸小說李膺為侍御史青州凡六郡惟

名教

晉書阮瞻傳聖人貴名教老莊明自然樂廣傳名

教內自有樂地

公道

列子國氏之盜公道也故亡殃若之盜私心也故

得罪荀子公道達而私門塞矣君道篇不恤公道

義臣道淮南主術訓公道通而私道塞八材釋

公道行修務訓私志不得入公道漢書蕭望之傳

庶事理公道立三國志諸葛亮傳開誠心布公道

常生案文子上義篇人欲釋而公道行後漢書楊

震傳論先公道而後身名傳子通志篇有公心必

格言

論語比考識格言成法亦可以次序也三國志崔

季珪傳此周孔之格言潘岳閒居賦奉周任之格

言夏侯湛昆弟誥以聽我之格言抱朴子外篇此

皆聖賢之格言九疇之格言格言高文高人以格

言彈而可之常生案家語五儀篇

名利

名利

莊子盜跖篇觀之名計之利而義真是也若棄名

利反之於心則夫士之為行不可一日不為乎子

正為名我正為利名利之實不順於理不監於道

戰國策爭名者于朝爭利者于市淮南俶眞訓錯

擇名利

滋味

月令薄滋味鑑案說文味滋味也

勢利



淮南詮言訓知足者不可以勢利誘也修務訓段  
干木不趨勢利案漢書張耳陳餘傳贊  
勢利之交古人羞之

本分

荀子非相篇見端不如見本分王伯厚云本  
分見荀子

正身

杜氏通典入試非正身十有三四赴官非正身十  
有二三

事情

史記韓非傳則見無心而遠事情孟子傳則見以  
爲迂遠而闊於事情案漢書尹翁歸傳  
案事發姦窮竟事情

體統

恆言錄卷二

四

左思三都賦序攝其體統歸諸詰訓焉案周禮  
鄭注統之心名  
爲體故曰體統

說話

石林燕語廳上不說話而廡下說話案陸游詞  
却是恐說者少年時話劉改之詩賣  
術不須多要銀逢人只可少說話

儻來

今人以不期而至者曰儻來莊子軒冕在身非性  
命也物之儻來寄也文心雕龍博塞之文借巧儻  
來晉書王坦之傳天下儻來之運卿何所嫌陳書

江總傳軒冕儻來之物柳玘家訓求名如儻來案  
梁書簡文帝紀軒冕  
之華儻來之一物

的便

蘇東坡荅李琮書罕遇的便

中意

漢書江充傳所言中意杜周傳奏事中意酷吏傳  
議有不中意師古曰不當天子意也

得意

公羊傳得意致會不得意致伐史記秦始皇本紀  
莫不得意呂不韋列傳凡處困不得意李斯傳治

恆言錄卷二

五

馳道與游觀以見主之得意常生案史記貨殖傳  
乃喟然而歎曰計然之策越用其五而得意既已  
施之國吾欲用之家又蘇秦傳說滑王高宮室大  
苑囿以明得意鑑案又史記相如傳有蜀人楊得  
意又司馬法天子得意則愷歌又詩錫我百朋鄭  
箋得祿多  
言得意也

情願

晉書劉頌傳好惡未改情願未移杜氏通典情願  
穩便情願還俗舊唐書選舉志其今秋舉人中有  
情願舊業舉試者聽常生案漢書元帝詔骨肉相  
施其情願  
庇其衣食

介意



列子黃帝篇雖傷破於前不用介意常生案後漢書度尚傳何足介意三國志蜀先主傳袁公路家中枯骨何足介意

來意 後漢書公沙穆傳來意厚矣

開恩

梁書高祖紀可開恩半歲悉聽還本周書晉蕩公護傳矜老開恩

開口

史記信陵君列傳公子誠一開口鑒案韓詩外傳仁以為質義以爲理開口無不可爲人法式者莊子盜跖篇人除病疲死喪憂患其中開口而笑者一月之中不過

恒言錄卷二

本

四五日而已矣

畱神

漢書薛宣傳唯陛下畱神考察常生案後漢書郎顗傳丁寧再三畱神于此

對面

易王弼注凡物對面而不相通否之道也顏氏家訓風操篇乃有對面以相戲者

隔壁

宋書范蔚宗傳果得隔壁遙望南史劉璉傳兄璉夜隔壁呼璉璉不荅樂頤之傳與母隔壁忍病不

言朱氏中庸或問程子謂侯生之言但可隔壁聽應急

三國志鍾繇傳得所送馬甚應其急

耐煩

嵇康與山巨源書心不耐煩宋書庾炳之爲人強急而不耐煩趙氏賓退錄陶氏輟耕錄俱引宋書庾仲文傳然嵇叔夜魏人已有此語

不好

史記滑稽列傳是女子不好煩大巫嫗爲入報河伯得更求好女

恒言錄卷二

七

虛心

莊子漁父篇敢不虛心鑒案人間世又云虛者心齋也

真箇

韓退之詩老翁真箇似童兒常生按趙嘏詩謫仙真箇是仙才

手藝

柳子厚梓人傳彼將捨其手藝

打話

三朝北盟會編金人至城下呼請官員打話

閑話與閑同

衛準詩莫言閑話是閑話往往事從閑話來見詩



事唐王仁裕有玉堂閒話三卷宋有耿煥野人閒話五卷

著忙

陳後山詩勝日著忙端取怪任淵注著忙蓋亦俗語僧寶傳楊岐會禪師問僧口一喝兩喝後作麼生曰看這老和尚著忙

登時

後漢書方術傳侯劭三人登時仆地管輅別傳水火之難登時之驗吳錄登時出其母孫策傳注抱朴子內篇中惡急疾但吞三九之炁亦登時差蛇若中

恆言錄卷二

入

人以少許雄黃末內瘡中亦登時愈也又外篇後有以答之亦不登時也任昉奏彈劉整文荀奴登時欲提取北史祖珽傳登時走散

少頃

荀子不爲少頃輟焉可以少頃得姦民之譽行其少頃之怒

見在

史記齊悼惠王世家於今見在漢書張湯傳時放見在外戚傳兒見在未死楚元王傳或言父見在論衡見在之水相差無幾又尚書滅絕於秦其見

在者二十九篇周禮夏官棄人注弓弩矢箠棄亡者除之計今見在者王伯厚云見在出棄人注常生案周禮御史凡數從政注云其見在空缺者

面前

三國志秦宓傳樂面前之飾

目下

三國志杜恕傳給事目下王基傳畏目下之戮程昱傳公於目下肆其奸惡楊洪傳隨從目下晉書曹志傳目下將見責耶

眼下

恆言錄卷二

九

白樂天詩眼下來飢寒

底下

三國志夏侯太初傳此爲親民之吏專得底下曹爽傳注底下之書

眼見

宋書庾炳之傳往往眼見北史楊椿傳汝等眼見非爲虛假顏氏家訓耳聞眼見其事已多杜子美詩眼見客愁愁不醒

去向

北史突厥傳臣當時無處去向上看只見天下看



只見地

四遠

蜀志秦宓傳仁義直道流名四遠邦有斯人以耀

四遠鑑案春秋僖公十六年隕石于宋五注見星之隕而墜于四遠又後漢書張酺傳不可以示四

上頭

古樂府東方千餘騎夫婿居上頭李太白詩眼前

有景道不得崔顥題詩在上頭常生案詩在前上處箋在前上處者

在前列上頭也

旁邊

恒言錄卷二

戴叔倫詩杏樹旁邊醉客來野客叢書旁邊二字

見徐陵雜曲常生案徐陵雜曲旁邊得龍誰相如

一頓

世說任誕篇襄陽羅友伺人祠欲乞食云問君祠

欲乞一頓食耳南史徐湛之傳今日有一頓飽食

欲殘害我兒子杜子美詩頓頓食黃魚舊唐書食

貨志宜付所司決痛杖一頓處死常生案水經注兩正曰山一成

謂之頓邱釋名謂一頓而成邱無高下小大之殺也

一把

韓詩外傳鴻鵠一舉千里所恃者六翮耳背上之

毛腹下之囊益一把飛不爲加高損一把飛不爲

射之

一個

今人書一个字作個漢人已用之鄭康成儀禮注

个猶枚也今俗或名枚曰箇音相近又云今俗言

物數有若干箇者陸氏釋文箇古賀反

一塊

漢書王褒傳蹶如歷塊師古曰如經歷一塊言其

速疾之甚吳志魯肅傳注引吳書云豈得徒勞無

恒言錄卷二

一塊壤鑑案易緯乾鑿度大天氏云一塊之物自地

一槩

楚詞九章同糅玉字兮一槩而相量洪興祖云槩

平斗斛木今吳音讀入聲淮南秦族訓方指所言而取一

槩焉爾常生案詩椒糝且狂毛傳是乃衆幼糝且

解畜憤而反一槩悉衆赦釋

一火

南史孝義傳十人同火通典凡立軍五人爲列列

有頭二列爲火立火子有死於行陣者同火收其

屍舊唐書僖宗紀若諸軍全捕得一火草賊數至



三百人以上者超授將軍木蘭詩出門語火伴火伴皆驚惶

一般

劉虛白詩二十年前此夜中一般燈燭一般風鄭谷殘月如新月詩云初終卻一般常生案隋唐詩話知無張底乃我輩一般人唐詩用一般甚多如司空曙門前桃李一般花李咸用桂花高下一般香皆是

手下

三國志甘寧傳手下有數百兵料賜手下百餘人食朱桓傳時桓手下及所部兵在者五千人朱異傳乃身率其手下二千人陸遜傳以手下名兵討

恒言錄卷二

主

治深險江表傳手下已有大衆吳志呂先君手下兵數千餘人盡在公路許太史慈卿手下兵安將多少全乃選手下健兒百餘人甘寧手下兵多吳

續傳北史甄琛傳手下倉頭常令執燭

日閒 夜閒 日裏

朱子語錄氣只是這箇氣日裏也生夜閒也生只是日間生底爲物欲格亡隨手又耗散了夜閒生底則聚得在那裏不曾耗散常生案唐張說詩花日裏揚帆

間皮鼓

地皮

韓退之詩榆莢車前蓋地皮

鄉鄰

孟子鄉鄰有闔者

老小

後漢書公孫瓚傳顧戀其老小魏志三少帝紀過捶老小

單字類

扛

史記項羽本紀力能扛鼎後漢書方術傳令十人扛之猶不舉說文扛橫關對舉也匡謬正俗云或

恒言錄卷二

三

問吳楚謂對舉物爲剛有舊語否荅曰扛舉也音江史記力能扛鼎西京賦烏獲扛鼎是也俗譌扛爲剛乃有造捌字者固爲穿鑿

喚

世說桓子野每聞清歌輒喚奈何抱朴子外篇喚求朋類宋書廬陵王義真傳緣道叫喚南史始興王濬傳臺內叫喚宮門皆閉魏書后妃傳乃喚彭城北海二王隋書譙國夫人傳鑄兵聚衆而後喚

君

賠



此字不見玉篇類篇等書古人多用備字或作陪  
明永樂實錄追陪字皆不从貝旁唐律諸應輸備  
贖沒入之物及欠負應徵違限不送者一日笞十  
疏云備謂亡失官私器物各備償常生案升菴外  
集昔高歡立法  
盜私物十備五盜官物十備三後周詔侵盜倉廩  
雖經赦免徵備如法備償補也音裴今作賠音義  
同而賠字俗  
從備爲古

拷

古書考掠字皆不從手旁唯北史閒有之尉古真  
傳柒于疑古眞泄其謀乃執拷之段孝言傳夜過  
其客宋孝王家呼坊人防援不時赴遂拷殺之又

恒言錄卷上

南

與諸淫婦密游其夫覺又拷掠而殞李惠傳此羊  
皮可拷知主乎

央

曹唐小游仙詩無央公子停鸞響笑泥嬌妃索玉  
鞭愚按央者邀之轉也

認

列子天瑞篇認而有之皆惑也周禮司市注三日  
而無識認者舉之識認亦漢人語後漢書卓茂傳  
嘗出行有人認其馬劉寬傳有人失牛者乃就寬  
車中認之梁冀傳認奮母爲其守藏婢又冀因欲

認猛爲其女承宮傳永泰將熟人有認之者三國  
志鍾離牧傳縣民識認之按認古文作仞淮南人  
間訓非其事者勿仞也非其名者勿就也夫就人  
之名者廢仞人之事者敗漢書儒林傳賓死莫能  
持其說喜因不肖仞列子湯問篇百認之淵卽百  
仞也

替代

宋書廬陵王義眞傳高祖遣將軍朱齡石替義眞  
鎮關中北史陳元康傳孫寧醉死神武命求好替  
訣

恒言錄卷上

北

列子說符篇術人有善數者臨死以訣喻其子  
牢

廣韻堅也固也史記外戚世家欲連固根本牢甚  
漢書師丹傳曾不能牢讓爵位韓退之平淮西碑  
并爲一談牢不可破白樂天詩大都好物不堅牢  
擡

通俗文振舉謂之擡一切經音義引今市物故昂其價謂  
之擡宋史食貨志以鈔折兌糧草有虛擡過糴之  
患

抗



說文抗動也今俗語搖兀字當用此東坡詩千搖萬兀到樊口

竿

說文竿迫也吳人謂壓酒具為竿牀讀如詐偽之詐案後漢書耿恭傳竿馬糞汁而飲之注竿謂壓竿也廣韻竿酒器也側駕切又別出酢字訓壓酒具集韻又作醢或作榨皆竿字之譌常生案嵇康猶洗酒之囊鹿雖竿具不同而酒味不變也

糙

廣韻糙米穀雜也與穀同杜氏通典其折納糙米

恒言錄卷二

去

者稻三石折納糙米一石舊唐書食貨志令東都出遠年糙米及粟就市給糴今人以米未舂者為糙米

硬

古作鞭廣雅鞭擊也玉篇鞭堅也張仲景傷寒論亦用鞭字杜子美詩書貴瘦硬方通神通典山原川澤土有硬軟至于耕墾用力不同

捺

白樂天詩壓捺潮頭敵子胥

了

廣雅了訖也玉篇同

瞎

玉篇瞎一目合也釋名瞎迄也庸幕迄迫也世說盲人騎瞎馬

賽

賽本祭名今世鄉社賽神以豐儉較勝負因以賽為爭勝之義賽與勝聲亦相近也宋末張惠稱賽張飛劉整稱賽存孝則已見於正史矣

些

舊唐書楊嗣復傳近日事亦漸好未免些不公王

恒言錄卷二

去

冷然與高昌字書幸有餘力何惜些些鑑案羅虬應有紅兒些子貌些即斯漢左雄傳鄉官吏部職斯疎瀆

匾

一切經音義今俗呼廣薄為匾

瞽

說文瞽瞍也敷沼切今人讀如瞽鑑案集韻云與目病也

也

瞽

今人謂近視曰瞽說文瞽瞍也常生案嵇康琴賦明瞽瞍惠顧延之

詩聆龍

瞽九淵



站

廣韻站俗言獨立

備

廣韻備止也都郎切又丁宕切今人多讀上聲

俏

今人謂婦人美好曰俏案方言鈔好也青徐海岱之間曰鈔或謂之僚郭璞注今通呼小姣潔喜好者爲僚鈔鈔七小切卽俗所云俏也常生案宋景文筆記曰齊魏人以前有儀矩可喜者謂之痛峭俏通

醪

恆言錄卷十一

五

廣云醪醪面白音力小切今人以面白而帶病容

云白醪醪

矮

陸德明周禮釋文桂林之間謂人短爲矮矮音苦買反鑑案說文矮短人也韻會小補曰通作奇後漢書童謠見一奇人言欲上天古文作

絳

廣雅絳短也通俗文侏儒曰絳一切經音義

心

今人謂貓犬吐曰心廣韻心七鳩切犬吐也

敲

左氏傳君將敲之杜預注敲嘔吐也釋文敲許角反又許各反鑑案說文敲歐兒也徐結傳心惡未至於歐因敲出之也

騰

策韻騰他登切吳人謂過飽曰騰今轉爲都騰切

寤

與忽同

吳中方言睡一覺謂之一忽林酒仙詩長伸兩脚眠一忽起來天地還依舊是也按說文寤臥驚也廣韻寤睡一覺也寤與忽同音當用寤字爲正

喫

恆言錄卷十一

五

喫酒見無量清淨平等覺經常生案杜詩樓頭喫酒樓下醉又對酒不喫得

鍍

李紳詩假金方用真金鍍若是真金不鍍金

鈎

廣韻鈎侯肝切鈎金銀令相著集韻固金鐵藥亦

作鈎

砑讀如作吳人呼砑竹爲砑竹

陸放翁詩引泉澆藥圃砑竹樹雞棲邇來久雨牆垣壞砑竹東岡自築籬



鋤北人謂草

廣韻鋤查鎔切秦人云切草

駮

廣韻去畜勢也出字林按古書馬曰駮牛曰駮羊  
曰羯亦曰獭豕曰獭皆去勢之名

式徒念切

廣韻莢支也出通俗文

乖

本乖戾字今人却以當巧詐之義朱子語錄張子  
房閑時不做聲氣莫教它說一話更不可當少年

恆言錄卷二

也任俠殺人後來因黃石公教得來較細只是都  
使人不疑它此其所以乖也

巴

客座贊語巴象形字蛇也巴水曲折三迴象之今  
人之盱衡望遠曰巴不足而營之曰巴日膳肉曰  
巴凡物之乾而賸者皆曰巴予憶四明續志載吳  
潛水調歌頭詞云巴得西風起古亦開前程又滿  
江紅詞則我年華並上異鄉時景春巴二則宋  
人已有此語

論衡洽期篇人之瘟病而死也先有凶色見於面  
部

等

世俗謂待為等廣韻等多改切蓋古音也路德延  
孩兒詩等鵲潛籬畔聽蛩伏砌邊

疊字類

分明

漢書刑法志自典文者不能分明賈誼傳等級分  
明董仲舒傳辭不別白指不分明薛宣傳得為君  
分明之

恆言錄卷二

方便

晉書石季龍載記軍中有勇幹策略與已侔者輒方  
便害之南史褚裕之傳恭帝每生男輒令方便殺  
焉宋書晉平王休祐傳上慮休祐將來難制欲方  
便除之南齊書武十七王傳既以降勅旨政應方  
便答塞王恩遠傳衣服垢穢方便不前晉樂府動  
搖郎玉手因風託方便北史孟業傳諸人欲相賄  
賂止患無方便耳

穩便

舊唐書食貨志仍各逐穩便收貯



因緣

士相見禮注無由達言久無因緣以自達也某子  
今所因緣之姓名也史記田叔傳未有因緣漢書  
禮樂志經紀可因緣而存著也刑法志姦吏因緣  
爲市金日磾傳欽因緣鄭崇傳尚有因緣王莽傳  
因緣爲利後漢書皇甫規傳因緣嬖倖劉陶傳或  
欲因緣行詐論衡宣漢篇三代之起皆有因緣庸  
主因緣以建德政三國志曹爽傳因緣求欲步騭  
傳小人因緣銜命孫綝傳因緣肺腑胡綜傳思託  
大命魏無因緣晉書孝友傳人亦有言有因有緣

恆言錄卷十一

三

官無中人不歸田

通行

鄭注周禮王府云尊之則曰獻通行曰饋漢書王  
吉傳世世通行

緣由

周書晉蕩公護傳可不記此事緣由也

來由

南齊書孝義傳張緒陸澄是其鄉舊應其來由白  
居易詩先遣和風報消息續教啼鳥說來由又天  
高無處問來由李咸用詩鶯有來由重入谷柳無

情緒強依人

底裏

揚雄荅劉歆書有底裏字後漢書竇融傳自以底  
裏上露

完全

荀子完全富具後漢書劉盆子傳諸卿獨完全以  
付朕公孫述傳家族完全論衡身完全者謂之潔

曲折

史記魏其武安侯列傳吾益知吳壁中曲折

近便

後漢書寇恂傳應接近便北史赫連子悅傳自是

人屬近便行路稱之

鄭重

雙聲

漢書王莽傳非皇天所以鄭重降符命之意師古  
曰鄭重猶言頻煩也王伯厚云鄭三國志高堂隆

傳殷勤鄭重

殷勤

疊韻

曲禮下鄭注皆民臣殷勤之言常生按史記同又

報任少卿書接

分付

雙聲



漢書游俠傳分付諸客

王伯厚云分付出漢原涉傳

補貼

白樂天詩追歡逐樂少閒時補貼平生得事遲

整頓

漢書蒯通傳整頓其士卒後漢書劉龍傳整頓酒

掃仇覽傳廬落整頓

常生案史記張耳陳餘傳宜整頓其士卒

齊整

與整齊同

三國志鄭渾傳入魏郡界村落齊整如一裴潛傳

歎其軍陳齊整注南覽其訓馬爲整齊而斂諾

鮮明

恆言錄卷二

三四

詩旂旐央央傳云央央鮮明也漢書王吉傳皆好

車馬衣服其自奉養極爲鮮明辛慶忌傳惟好與

馬號爲鮮明

新鮮

雙聲

文子上仁篇處濁辱而不敢新鮮也

王伯厚云新鮮出太元常

生案揚雄太元新

斟酌

雙聲

國語而後王斟酌焉

注斟酌也

荀子明王必謹養

其和節其流開其源而時斟酌焉淮南繆稱訓猶

中衡而致辱過者斟酌多少不同本經訓包裹風

俗斟酌萬殊史記樂書斟酌飽滿後漢書章帝紀

贊斟酌律禮鄭興傳自杜林桓譚衛宏之屬莫不

斟酌焉

注謂取其意精也

張純傳猶周公斟酌文武之道

李固傳斗斟酌元氣仲長統傳非能斟酌賢愚之

分後漢書馬武傳每勞饗諸將武輒起斟酌于前

謂酌酒也

調度

雙聲

漢書佞幸傳問以喪事調度王莽傳具禮儀調度

周禮注均猶調度也釋

文度待洛反或如字

後漢書魯恭傳大司農調

度不足度亦音大各反今人皆讀如字

恆言錄卷二

三五

料理

雙聲

世說汝若爲選官當好料理此人又有故舊人投

之都不料理晉書王徽之傳卿在府日久比當相

料理南齊書蕭景光傳六親多未得料理可隨宜

溫卹其久留勞動者應料理隨宜啟開乞恩劉祥

傳與亡弟母楊別居不相料理公羊疏料理舊經

不待天命

勾當

舊唐書食貨志檢責海內鹽鐵之課比令使人勾

當以金部郎中杜佑權勾當江淮水陸運使

鑑案北史



傳序事無大小士彥一委仲舉推尋勾當又  
唐書第五琦傳拜監察御史勾當江淮租庸  
商量字

荀子儒效篇謫德而定次量能而授官注謫與魏

書釋老志郭內準此商量隋書房陵王勇傳如我

商量北史甄琛傳都不復斟酌與奪商量是非

厚云商量出易商兌注商量裁制之謂  
鑑案曲禮彙魚日商祭注商猶量也

比方

荀子辟稱比方則欲其自竝乎湯武又比方之疑

似而通漢書楚元王傳比方邱隴後漢書梁統傳

宜北方今事驗之往古

恒言錄卷二

圭

算計

後漢書崔駰傳算計見效崔憲政三國志臧洪傳

必欲算計長短

公共

史記張釋之傳法者天子所與天下公共者也釋名

江其也小水流入其中所公共也

對換

魏志毋邱儉傳乃令誕儉對換

支持疊韻

淮南本經訓標棟構櫨以相支持劉向戰國策序

猶以義相支持抱朴子內篇將御小藥以自支持  
耳柏梁詩柱枅構櫨相支持

布施

國語布施優裕莊子外物篇生不布施荀子布施

天下而不病貧韓非子顯學篇微斂於富人以布

施於貧家淮南道應訓不義得之又不能布施思

必至矣原道訓布施稟受而不益貧主術訓為惠

者尚布施也齊俗訓為義者布施而德大文訓太

陰治夏則欲布施宣明王伯厚云布施出周語常

布施也論衡定賢篇使穀食如水  
大雅食懷之人越境而布施矣

恒言錄卷二

圭

收拾

後漢書光武紀家羸弱不能收拾者徐防傳收拾

缺遺盧植傳宜勅收拾以安遊魂王伯厚云收拾出沈武紀

零碎

舊唐書懿宗紀據戶部牒稱州府除陌錢有折色

零碎常生案舊唐書會昌二年二月申書奏准元

和七年敕河東等道州縣官令戶部加給課

料錢歲六萬二千五百貫吏部出得平留官

數百員時以為當自後戶部支給零碎不得

包括此同位之變聲如韻補略

賈誼過秦論包舉宇由囊括四海之意蔡邕釋誨

包括無外綜析無形木華海賦包乾之奧括坤之



區

雙聲即反

陸機君子行休咎相乘蹢翻覆若波瀾王維詩人

情翻覆似波瀾

妥帖雙聲

陸機文賦或妥帖而易施

奔波雙聲

仲長子昌言救患赴急跋涉奔波抱朴子外篇奔

波亡走

雙聲

恆言錄卷十一

秉

宋書五行志符堅中童謠曰阿堅連牽三十年

重疊

後漢書皇后紀富貴之家祿位重疊北史李元操

傳所以與帝室姻媾重疊李彪傳可謂重明疊聖

元首康哉楊素傳宴賜重疊赫連子悅傳去郡遙

遠山嶺重疊

交互

後漢書左雄傳選代交互

唯獨

史記外戚世家高祖後宮唯獨踈遠無寵者得無

後漢書青霞去病傳唯獨任安不有去

非造

杜子美詩乾愁要排遣

因循雙聲

文子虛無因循常後而不先譬若積薪燎後者處

上淮南主術訓因循而任下責成而不勞又云虛

無因循常後而不先也

脩行

淮南主術訓脩行者競於往論衡高宗之脩行何

益於除禍常生案淮南詮言訓君子修行而能善

恆言錄卷十一

也通經術固當修行先王之道此偏者之說也

晉修行是也

丁寧雙聲

詩采薇箋重言采薇者丁寧行期也王伯厚云丁寧

陳壽表文彩不豔而過於丁寧周至晉陽秋于

書郡國丁寧款密三國志劉瓛傳注鑑字漢書谷

後漢書郎顗

揀擇

三國志袁紹傳注引魏書博愛容眾無所揀擇

矜持



晉書王羲之傳王氏諸少並佳然間信至咸自矜

持

責成

淮南主術訓責成而不勞

希冀

三國志張紘傳下無希冀之望李密陳情表豈敢盤桓有所希冀

空閑

三國志孫登傳又擇空閑之地

落度疊韻

恒言錄卷二

三國志楊儀語費禕曰往者丞相亡沒之際吾若舉軍以就魏氏處世寧當落度如此耶宋書五行志元超兄弟大落度上桑打樵為苟作

尋常雙聲

春秋傳爭尋常以盡其民注八尺曰尋倍尋曰常言爭尺丈之地韓子布帛尋常庸人不釋司馬貞曰尋常以言其少也

平常

論衡正說篇平常之事有怪異之說後漢書王渙傳平常持米到洛為卒司所鈔此平常猶晉書羊

祐傳平常之日猶懷去就常生案光武帝紀飲食言語如平常

含糊雙聲

傳唐書陸贄傳朝廷每為含糊未嘗窮究曲直蘇子瞻詩抑為阮嗣宗臧否兩含糊

苟簡雙聲

莊子天運篇古之至人假道於仁託宿于義以遊逍遙之虛食於苟簡之田立于不貸之圃逍遙無為也苟簡易養也

竭蹶

荀子儒效篇遠者竭蹶而趨之注竭蹶顛倒也議

恒言錄卷上

兵篇遠者竭蹶而趨之注竭蹶顛倒也

打疊亦雙聲北人讀疊如跌

能改齋漫錄打撲字趙參政槩聞見錄云須當打撲先往排辦東坡與潘彥明書云雪堂如要假息且與打撲相伴皆使撲字今俗只使疊字何耶

擻掇

元時諺云與人不足擻掇人起屋與人無義擻掇人置玩器見至正直記

凹凸

此二字見葛洪字苑字苑今不傳唐元應一切經音義會引之常生案神異記



大荒不湖干  
里無凹凸

帶累

薛能贈歌妓詩朝天御史非韓壽莫竊香來帶累  
人常生案姚合詩轉  
覺才華帶累人

憎懂

程瑀詩不比妙高窮老圃堆厓憎懂百無能

鬆快

范成大詩馬蹄鬆快帽檐斜

杜絕

後漢書桓帝紀杜絕邪偽請託之原南史陸倕傳

恆言錄卷二

三

杜絕往來庚華傳杜絕請託

禁忌

漢書藝文志牽于禁忌後漢書郎顗傳不曉禁忌

李雲傳雖不識禁忌楊終傳多觸禁忌王景傳家

宅禁忌堪輿日相之屬蔡邕傳禁忌轉密任禁忌

之書

忌諱

周禮小史若有事則詔王之忌諱注先王死日爲

忌名爲諱老子天下多忌諱而民彌貧漢書馮唐

傳鄙人不知忌諱東方朔傳愚不知忌諱後漢書

劉陶傳州郡忌諱不欲聞之

避忌

周禮誦訓掌道方慝以詔避忌後漢書馬武傳言  
其短長無所避忌

早白

俗語分清早白早  
白猶言黑白也

詩桑柔箋非不能分別早白先賢行狀弟子人何

太無早白耶抱朴子內篇早白分於粉墨晉書天

文志此復是天公憤憤無早白之徵也北史臨淮

王彧傳中山早白太多舊唐書裴寂傳早白須分

圭角

恆言錄卷二

三

禮記儒行毀方而瓦合注云已之大圭角下與衆

人小合也郭象莊子注不小立圭角

雲泥

後漢書吳蒼遺矯慎書雖乘雲行泥棲宿不同每

有西風何嘗不歎

模樣

杜荀鶴詩子細尋思底模樣

式樣

廣韻樣作樣云式樣也隋書律歷志詔付大匠依

樣制管食貨志乃爲輪籍定樣請編下諸州每年



正月五日縣令巡人各隨近便三黨共爲一團依樣定戶上下依樣字於京師及諸州縣肆之上皆令立榜置樣爲准不立樣者不入於市見於北史藝術傳凡有所爲何物先令立樣也立樣當時工人莫有所損益蘇頌傳蘇月頭上綿絹度樣於部內其兵賦次第並立明式字文惟傳博考羣籍爲明堂圖樣奏之舊唐書食貨志又令懸樣於市令百姓依樣用錢

薄相

東坡泛穎詩此豈水薄相與我相娛嬉

恆言錄卷二

三

浸雙聲

南史郭祖深傳訥直守信坐見埋沒

擺布雙聲

朱子語錄擺布得來直恁細密

擺弄

韓退之鎮州初歸詩別來楊柳街頭樹擺弄春風

只欲飛

打扮

黃公紹競渡權歌朝了霍山朝岳帝十分打扮是

杭州

頂戴雙聲

王洽然與高昌字書君之此恩頂上相戴顏魯公與郭僕書射恨不頂而戴之

安排

莊子大宗師安排而去化王伯厚云安

籠統雙聲

三國志鍾會傳注孫盛云王弼以附會之辨而欲

籠統元旨

擧舉

白樂天詩妍媸優劣寧相遠大都只在人擡舉常

恆言錄卷二

三

又案元稹詩大

留難

鹽鐵論吏恣留難與之爲市

罷休

史記孫子吳起列傳將軍罷休就舍王伯厚云罷

傳武

希罕雙聲

爾雅釋詁希罕也何晏論語集解罕者希也毛氏

詩傳罕希也

喫虧雙聲

字



陸務觀詩分得鑑湖纔一曲喫虧堪笑賀知章杜牧之詩却笑喫虛隋煬帝破家亡國爲何人喫虛

調戲

爾雅謔浪笑敖戲諠也注謂調戲也馮衍與婦弟任武達書房中調戲布散海外

的眞

三國志崔林傳恐所遭或非眞的眞的猶今之人

言的眞也

端的雙聲字

恆言錄卷十一

宋讀曲歌闕面行負情詐我言端的

眞正雙聲字

後漢書許劭傳外幕聲名內非眞正抱朴子謂眞

正爲妖訛以神仙爲誕妄北史崔浩傳妄語者多

眞正者少

擻搔上盧盍切下私金切疊韻字

廣韻擻搔破壞也又和雜也

皸皸上盧盍切下都橋切疊韻字

廣韻皸皸皮瘦寬兒今吳人以塵垢不淨爲皸皸

邈邈上遽盍切下吐益切疊韻字

廣韻邈邈不謹事

僻僂上吐盍切下私金切疊韻字

廣韻僻僂不謹兒今吳人以不謹爲沒僻僂博雅

僻僂惡也類篇

黥黥上力該切下丁來切疊韻字

玉篇黥黥大黑也今人以爲不曉事之稱

乖角雙聲字

七修類稿乖角不曉事意故韓詩曰親朋頓乖角

是也今人反以爲聰意錯也常生案通雅引宋子京謂俗以不循理曰

角乖

恆言錄卷十一

骨鯁

劉恂嶺表錄異自瓊至報溪澗澗中有石鱗次水

流其間或相去二三尺近似天設可躡之而過或

有乘牛過者皆促斂四蹄跳躍而過或失則隨流

而下見者皆以爲笑彼人諺曰跳石牛骨碌好笑

好笑

陸續疊韻字

元微之連昌宮詞逡巡大遍涼州微色色龜茲轟

錄續錄續卽陸續也王介甫詩送車陸續隨子返

文獻通考天寶而後宋中興以前皆合陸續銓次



又云天寶以後則竟不復陸續

繼允上古咸切

說文繼允不正也

暫哆上來可切

廣韻暫哆唇垂貌

鼓敔上下兼切

廣韻鼓敔知輕重也

常生案莊子捶鉤者注鉤捶鉤之輕重點音點捶音朵郎

此二字

朦朧

通典凡斷刑名須得指實朦朧作狀斟酌結刑司

恆言錄卷二

表

刑此中過爲非理又云當時按狀朦朧奏狀方便

劔音茂略按言朦朧者月不明也今從作不分曉

之意

懊惱下都到切

集韻懊惱悔也

胍胍音孤

廣韻胍胍大腹類篇胍胍大腹兒一云椎之大者

故俗謂杖頭大爲胍胍當是骨朵二字之聲誤今北方人謂

花朶未開者曰胍胍鑑案一云以下見宋景文筆記

匡當疊韻

說文櫪匡當也宋時人亦稱腔當朱文公語類爲學須先立得箇大腔當了却旋去裏面修治壁落致綿密

恆言錄卷二

表

恆言錄卷二



恒言錄卷三

嘉定錢大昕及之纂

親屬稱謂類

稱父曰大人

史記陶朱公中男殺人囚於楚告其少子往視之  
長男曰弟有罪大人不遣乃遣少弟漢書高帝奉  
玉卮爲太上皇壽曰始大人常以臣亡賴不能治  
產業不如仲力鑑案說苑曾子曰曩者參得罪於大人大人用力教參得無疾乎

稱母曰大人

漢書宣元六王傳張博令弟光云王遇大人益解

恒言錄卷三

師古注大人博自稱其母也史記刺客列傳將欲  
爲大人麤糲之費正義引韋昭云古者名男子爲  
丈夫尊父嫗爲大人古詩云三日斷五匹大人故  
言遲是也後漢書范滂傳滂白母曰惟大人割不  
可忍之恩

稱父曰老子

今人謂父曰老子按後漢書馬援傳援爲隴西太  
守諸曹時白外事輒曰此丞掾之任何足相煩頗  
哀老子使得遨遊是老子爲長老之通稱晉書孝  
友傳潘綜與父驃共走避賊驃年老行遲賊轉逼

驃驃亦請賊曰兒年少自能走今爲老子不去老  
子不惜死乞活此兒則似對其子言之矣老學庵  
筆記西陲俚俗謂父曰老子常生案漢書韓康傳此自老子與之

稱父曰爹

廣雅爹父也曹憲音大可反南史梁始興王憺傳  
始興王人之爹赴人急如水火何時復來哺乳我  
爹徒我切廣韻爹北方人呼父亦音徒可切今轉  
爲丁加切劉應李翰墨全書稱呼門父母稱爹爹媽媽

稱父曰爺

古人只用耶字南史王戎子綯年五六歲讀論語

恒言錄卷三

周監于二代外祖何尚之戲之曰可改耶耶乎文  
哉郁與顏氏家訓云梁世費昶詩云不知是耶非  
殷漢詩云颺颺雲母舟簡文曰旭旣不識其父漢  
又颺颺其母是梁世未嘗有爺字也玉篇爺以遮  
切俗爲父爺字木蘭詩阿爺無長男卷卷有爺名  
本當作耶字杜子美兵車行耶孃妻子走相送自  
注云古樂府不聞耶孃哭子聲但聞黃河之水流  
濺濺卽是引木蘭詩初不作爺可證木蘭詩爺字  
乃後人所改又杜北征詩見耶背面啼亦不作爺  
稱母曰孃



南史竟陵王子良傳武帝與裴后不諧遣人船送  
后還都已登路子良時年小在庭前不悅帝謂曰  
汝何不讀書子良曰孃今何處何用讀書木蘭詩  
不聞耶孃喚女聲廣韻孃母稱弟書況孃春秋已  
高溫清室奉鑑案北史隋宗  
室傳阿嬈不與我一好婦女

稱母曰婆

廣韻婆齊人呼母莫兮切今俗轉莫牙切唐書李賀傳賀不願去婆即婆字

稱父曰家君

後漢書列女傳家君獲此固其宜耳晉書袁宏傳

三言錄卷三

三

何故不及家君又家君勳跡如此鑑案此始見易及墨子尚同篇

稱人之父曰尊公

劉表遺袁譚書尊公殂殞四海悼心三國志袁紹傳注

書劉聰載記尊公雖不達天命簡文帝紀致意尊

公袁宏傳尊公稱謂非下官敢專又云我已盛述

尊公亦有稱尊君者晉書王述傳此尊君不肯耳

府君

漢人謂郡守爲府君亦曰明府後漢書高獲傳太  
守鮑昱謂獲獲曰府君但爲主簿所欺朱暉傳前  
阮府君有求於我請太守阮況也劉平傳郡守孫

萌被創號泣泣請曰願以身代府君酷吏傳嘆我  
樊府君安可再遭值西南夷傳益州太守張翕有  
遺愛拜其子滿爲太守夷人懼喜奉迎道路曰耶  
君儀貌類我府君後滿頗失其心有欲叛者諸夷  
耆老相曉語曰當爲先府君故遂以得安濟北先  
賢傳戴宏爲郡督郵曾以職事見詰府君欲撻之  
三國志杜畿傳人生有一死不可負我府君華陀  
傳廣陵太守陳登病佗脉之曰府君胃中有蟲數  
升太史慈傳稱孔融爲府君士燮傳袁徽與荀彧  
書稱交趾士府君夏侯湛昆弟詰稱其父爲我后

三言錄卷三

四

府君湛父莊爲淮南太守故也洪氏隸釋所載濟  
陰太守孟郁稱孟府君魯相韓勅稱府君宏農太  
守袁逢孫瑆樊毅稱袁府君孫府君樊府君漢中  
太守王升稱王府君桂陽太守周憬稱周府君巴  
郡太守張納稱張府君安平相孫根稱孫府君巴  
郡太守樊敏稱樊府君梁相費汎稱費府君趙相  
雍勸稱雍府君益州太守高頤楊宗稱高府君楊  
府君北海相景某稱景府君又孔耽神祠碑云郡  
將烏程沈府君高彪碑云舉將穎川太守南陽文  
府君郡守廬江范府君梁休碑稱太守安平趙府



君夏承碑東萊府君之孫皆稱守相爲府君也惟韓勅後碑所云故少府卿任城樊府君豹非守相而稱府君與它碑異洪氏以爲當是魯之前相者是也都尉比二千石略與郡守同故交趾都尉神道亦稱沈府君也漢時郡國辟掾屬如公府故郡解謂之府寺漢書馮奉世傳郡檄謂之府檄後漢劉平傳序而太守稱府君魏晉以下猶然晉武帝追祭征西將軍豫章府君穎川府君京兆府君與宣皇帝景皇帝文皇帝爲三昭三穆宣帝曾祖父景豫章太守祖雋穎川太守父防京兆尹也故皆稱府君而征西

恒言錄卷三

五

獨稱將軍尚有別也然永和二年有司奏稱征西豫章穎川三府君領司徒蔡謨議亦稱四府君則征西亦稱府君矣宋書禮志高祖開封府君曾祖武原府君皇祖東安府君皇考處士府君七世有北平府君六世相國掾府君開封武原皆縣令而相國掾處士亦冒府君之稱自後士大夫家敘其先世亦皆通稱府君矣

家父 家母 家祖

顏氏家訓曰昔侯霸之子孫稱其祖父曰家公陳思王稱其父爲家父母爲家母潘尼稱其祖曰家

祖古人之所行今人之所笑也及南北風俗言其祖及二親無云家者田里假人方有此言耳凡與人言已世父以次第稱之不云家者以尊於父不敢家也凡言姑姊妹女子子已嫁則以夫氏稱之在室則以次第稱之言禮成他族不得云家也子孫不得稱家者經字疑誤略之也

兒子

史記齊悼惠王世家高后兒子畜之漢書高帝紀鄉者夫人兒子皆以君

孩兒

恒言錄卷三

本

書康誥傳愛養人如安孩兒赤子後漢書公孫述傳孩兒老母口以萬數

子息

戰國策老臣賤息舒旗史記高祖本紀臣有息女願爲季箕帚妾此息字所出也北史魏太武帝紀詔自三公已下至於卿士其子息皆詣太學其百工伎巧驍卒子息常習其父兄所業不聽私立學校唐契苾明碑後題孤子息特進上柱國涼國公嵩立

稱世父叔父爲伯叔



古人以伯叔爲長幼之稱伯父伯兄伯舅伯姊伯子皆伯也叔父叔舅叔子皆叔也叔分伯分將伯助子皆儕輩之稱漢以前未有稱諸父爲伯叔者魏晉以後乃有之晉書庾峻傳君二父孩抱經亂獨至今日尊伯爲當世令器二父謂伯父與父也南史江祐傳江厥年十二聞收至謂家人曰伯既如此無心獨存劉顯傳族伯獻儒學有重名梁宗室傳伯爲天子父作揚州康絢傳伯元隆父元撫魏書楊昱傳尊伯性剛不伏理此稱伯父爲伯也晉書鄭袤傳賢叔大匠垂稱于陽平王湛傳卿家擬叔死未

恒言錄卷三

七

王徽之傳亡叔一時之標謝元傳亡叔臣安南齊書竟陵王子良傳北瞻吾叔前望吾兄南史沈昭略傳家叔晚登僕射猶賢於尊君以卿爲初蔭徐孝嗣傳賢叔若同無今日之恨此稱叔父爲叔也稱妾母曰姨

今人稱本生之妾母曰姨攷南史齊衡陽王鈞所生母區貴人病左右以五色餅飴之不食食日須待姨差又晉安王子懋母阮淑媛病危篤請僧行道有獻蓮華供佛者子懋流涕禮佛曰若使阿姨因此和勝願諸佛令華竟齋不萎則其來已久矣

叔母曰孀

張耒明道雜錄云經傳中無孀姑二字孀字乃世母字二合呼於乃舅母字二合呼也案今人但呼叔母爲孀孀乃叔母二字之合耳周必大歸廬陵日記過廿姑廿八姑宅常生案見呂祖謙紫微雜記

家兄

魏略文帝常言家兄孝廉自其分也江表傳諸葛亮書與陸遜曰家兄年老而格性疏晉書庾翼與王羲之書云忽見足下答家兄書羲之傳謝元傳家兄不改其樂何充傳家兄在郡定佳魏書李崇傳

恒言錄卷三

八

家兄聞此必重相報北史楊休之傳家兄亦不知吾是才士也

家姊

顏氏家訓引蔡邕書集呼其姑女爲家姑家姊北史高道穆傳家姊行路相犯深以爲愧

家叔

三國志諸葛恪傳近見家叔父表陳與賊爭競之計南史沈昭略傳家叔晚登僕射陶淵明歸去來詞序家叔以余貧苦遂見用爲小邑

舍弟



能改齋漫錄兄稱弟曰舍弟亦有所本魏文帝與鍾繇書曰是以令舍弟子建因荀仲茂時從容喻鄙旨

令兄 令弟

令兄令弟之稱蓋本於詩角弓此令兄弟語北史楊約傳令兄之弟果堪大用宋書廬江王綽傳司徒休仁等並各令弟謝靈運酬從弟惠連詩末路值令弟杜子美詩亦稱其弟曰令弟如令弟草中來送從弟亞也令弟尚爲蒼水使送鄉弟韶也令弟雄軍佐過行軍六弟宅也今惟稱人之弟則曰

恒言錄卷三

九

令弟

稱兄曰哥

白居易祭浮梁大兄文稱大哥明皇與寧王憲書稱大哥又有同玉真公主過大哥園池詩

鑑案亦見廣韻

同胞

漢書東方朔傳同胞之徒無所容居蘇林曰胞音胞胎之胞言親兄弟

堂兄弟

舊唐書中宗紀封堂兄左金吾將軍鬱林郡公千星爲成紀郡王通典載宋庠蔚之說今人謂從父

昆弟爲同堂又案通典有同堂姊堂姑堂外甥堂姨舅之稱蓋六朝人猶稱同堂唐時省去同字

宗兄

王維詩舍弟官崇高宗兄此削髮

族長

士喪禮族長泣卜

稱妻曰內人

案檀弓公父文伯之喪內人皆行哭失聲注云內人妻妾非專言妻也周禮內宰歲終則會內人之稍食注內人主謂九御又內小臣正內人之禮事

恒言錄卷三

十

閨人凡內人無帥則幾其出入寺人掌王之內人之戒令皆指九御也南史蔡景歷傳陳高祖崩景歷躬共宦者及內人別營斂服唐書邢文偉上孝敬皇帝云三朝之後與內人獨居歐陽公歸田錄太祖於禁中見內人鏡背有乾德之號杜荀詩曰內人紅袖泣張祜詩曰內人已唱春鶯囀凡此類皆指宮人而崔令欽教坊記伎女入宜春院謂之內人則又通於伎人之承應者矣南史徐勉在袁昂處宴求昂出內人傳杯梁簡文帝有詠內人晝眠又夜遣內人還後舟又見內人作臥具徐君薨



有初春攜內人行戲又共內人夜坐守歲詩大率皆謂妾御爾今人則專稱妻爲內人矣

稱妻曰兒母

公羊傳陳乞曰常之母注常陳乞子重難言其妻故云爾疏曰正以妻者已之私故難言之似若今人謂妻爲兒母之類是也

稱妻曰渾家

稱妻曰渾家見鄭文寶南唐近事史虛白詩風雨揭却屋渾家醉不知尤袤淮民謠無錢買刀劍典盡渾家衣

恒言錄卷三

十一

稱妻曰室人

詩室人交徧謫我箋云在室之人如賓之初筵所云室人入又耳非專指其婦也禮記昏義和於室人注室人謂女姑女叔諸婦也是新婦謂其同室之人猶詩云宜其家人也列子歸而告之室人室人謂夢認人鹿江淹有悼室人詩似爲夫指婦之稱矣

夫婦相稱曰外內

夫婦相稱曰外內晉魏以前無之如秦嘉顧榮皆有贈婦詩不云贈內也梁徐悱有贈內詩又有對

房前桃樹詠佳期贈內詩其妻劉氏有答外詩內外之稱起於是矣

小妻

今人稱妾爲小妻按漢枚乘傳乘在梁時取皐母爲小妻外戚傳許后姊嬪與定陵侯淳于長私通因爲之小妻是也又漢書云后傳好酒色多取傍妻後漢書光武紀奴婢下妻又依託爲人下妻是亦稱傍妻下妻矣

鑑案說文妾者也一日小妻也

稱子婦曰媳

劉跂學易集有穆府君墓誌云女嫁唐誦我姑之

恒言錄卷三

十二

媳

夫之兄曰伯

按爾雅釋親婦稱夫之兄爲兄公夫之弟曰叔兄公之公或書作公讀爲鍾玉篇之容切容齋三筆云婦人呼夫之兄爲伯於書無所載嘗爲弟婦作青詞云頃因兄伯出使夫婿從行偶憶爾雅改爲兄公是兄伯之稱沿自宋代矣

夫之弟曰小叔

釋親云夫之弟爲叔史記蘇秦傳見季子位高金多也譙周曰蘇秦字季子索隱曰按其嫂呼小叔



爲季子耳未必卽其字

娘子

北史祖珽傳老馬年十歲猶號駟駒耳順尚稱娘子唐書平陽昭公主引精兵萬人號娘子軍又楊太真得幸宮中號娘子儀體與皇后等周必大茶山啟殯祝文稱皇妣安人王氏二十七娘子此稱其母曰娘子也朱文公祭劉氏妹稱亡妹五十六娘是娘之稱輕於娘子矣溫公書儀古稱父爲阿郎母爲娘子裴氏書儀與妻書某狀通幾娘子足下於禮亦似未妥若無封邑宜稱其字爲是

恒言錄卷三

三

小娘子

宋世以小娘子女子未嫁者之稱吳自牧夢粱錄議親弟幾位娘子黃魯直求親啟賢第幾小娘又求魏氏親啟賢第三十九娘子孫仲益求親啟令愛小娘江程萬繫臂啟令女小娘子劉屏山聘啟令女小娘又稱令小娘子又啟令妹小娘子楊廷秀聘啟亦稱某人小娘子劉應李翰墨全書婚啟式第幾院令愛小娘子女家草帖式本宅幾位幾小娘子常生案昌黎集祭女學文稱小娘子搜神記只此小娘子便是大夫冤家女子稱姐

能改齋漫錄婦女以姐爲稱子也切近世多以女兒爲姐蓋尊之也劉應李翰墨全書婚禮女告廟祝文稱女孫第幾姐

稱妻之兄弟曰舅

唐書朱延壽傳楊行密妻延壽姊也行密曰得舅代我無憂矣五代史四夷附錄蕭翰之妹嫁德光契丹呼翰爲國舅元史忠義傳桂完澤與其妻弟金德爲賊所執完澤呼曰金舅舅子漢卽死不可聽賊前梁玉繩予按不正釋親篇妻黨云姑之子爲甥警記所引舅之子爲甥妻之兄弟爲甥姊妹之夫爲甥謂我舅者我謂之甥既互稱甥亦可互稱舅矣乃後世妻之兄弟獨得舅名蓋從其子女之稱遂相沿不覺耳晉人每稱壻爲郎世俗因有郎舅之語諺云至親莫如郎舅

恒言錄卷三

四

家主

今鄉邨小民呼其妻曰家主嬖人皆嗤其俚俗然南史張彪傳章昭達迎彪妻便拜稱陳文帝教迎爲家主是家主之稱不爲無本也

女壻

王莽傳引光女壻甄邯後漢書楊震傳畱意少子



乞還女壻三國志趙達傳女壻昨來賀齊傳張雅與女壻何雄

子壻

史記張耳陳餘傳禮甚卑有子壻禮鑑敬傳冒頓在囚爲子壻後漢書吳漢傳述遣子壻史興柳子厚祭楊憑詹事文自稱子壻稱憑丈人

丈人

野客叢書丈人字俗以爲婦翁之稱僕觀三國志裴松之注獻帝舅車騎將軍董承句謂古無丈人之名故謂之舅松之宋元嘉時人呼婦翁爲丈人

恒言錄卷三

五

已見此時大昕按裴氏注云董承漢靈帝母董太后之姪於獻帝爲丈人古無丈人之名故謂之舅也裴所云丈人者唐人謂之表丈人今人所謂表叔也王氏據以爲婦翁之稱誤矣柳子厚祭其婦翁楊憑文稱丈人而自稱子壻蓋唐人乃有此稱丈母

顏之推家訓云中外丈人之婦猥俗呼爲丈母士大夫謂之王母謝母是凡丈人行之婦並稱丈母也通鑑韓滉謂劉元佐曰丈母垂白不可使更帥諸婦女往填宮也注滉與元佐結爲兄弟視其父

爲丈人行故呼其母謂之丈母也今則惟以妻母爲丈母矣爾雅妻之母爲外姑常生案此亦見

姨母

漢書霍光傳光諸女遇太后無禮服虔曰光諸女自以於上官太后爲姨母遇之無禮通典晉袁準論曰從母時俗所謂姨母者也姊妹相謂爲姨故其子謂之姨子其母謂之姨母

姊壻

後漢書耿秉傳天子姊壻晉書荀顗傳幼爲姊壻陳羣所賞

恒言錄卷三

六

姊夫

釋名兩壻相謂曰亞言並來女氏則姊夫在前妹夫在後亦相亞也漢書霍光傳延見姊夫昌邑關內侯吳志呂蒙傳依姊夫鄧當蜀志來敏傳敏隨姊夫奔荊州晉諸公贊甄德以世祖姊夫是以遂貴當世

妹夫

漢書王子侯表陸侯延壽坐知女妹夫亡命笞二百首匿罪免謝承後漢書胡母班王匡之妹丈三國志孫奭傳壹之妹夫也魏書宋繇傳妹夫張



宋弁傳弁父叔珍李敷妹夫

姑夫

蜀志李恢傳姑夫爨習爲建伶令南史范雲傳六歲就其姑夫袁叔明讀毛詩北史楊愔傳道人姑夫死也

友婿曰連襟

今人稱友婿曰連襟蓋有所本馬永卿嬾真子錄江北人呼僚婿曰連袂又呼連衿洪文敏容齋三筆載從兄在泉幕淮東使者其友婿也發京狀薦之爲作謝啟曰襟袂相連夙愧末親之孤陋雲泥

恒言錄卷三

七

懸望分無通貴之哀憐皆用杜詩上句乃用李十五丈云孤陋忝末親等級堪比肩人生意氣合相與襟袂連此事適著題而與前送韋書記詩句偶可整齊用之然則宋人已有此稱也能改齊漫錄家女多得貴婿參政范公仲淹稱副鄭公叡皆自小官布衣選配爲連袂

表兄

舊唐書崔湜傳湜表兄周利貞又酷吏傳利貞卽湜之表兄權德輿戲贈表兄崔秀才詩別表兄韋卿詩見萬首唐詩人絕句李衛公與某侍郎帖自稱從表兄稱其人爲侍郎十九弟鄴侯外傳在表兄鄭叔則家

北夢瑣言釜戴山前鹿又鳴此際多應到表兄表兄不是嚴家子合是三兄與四兄是唐人稱表兄也

見太平廣記

表弟

宋史文同傳蘇軾同之從表弟也朱文公祭鍾其父樞密文自稱從表弟

表姪

舊唐書楊慎矜傳慎矜與饒父璿中外兄弟饒卽長姪杜子美有送重表姪王珣評事使南海詩太平廣記記崔圓事有表丈人表姪之稱表丈人卽今

恒言錄卷三

末

所謂表伯叔也朱文公爲徽猷閣待制劉子羽撰神道碑自稱從表姪題於結又祭汪尚書文自稱從表姪

中表

後漢書鄭太傅明公將帥皆中表腹心周旋日久三國志管寧傳中表愍其孤貧晉書山濤傳與宣穆后有中表親庾亮傳臣于陛下后之兄也姻婭之嫌實與中表骨肉不同列女傳禮儀法度爲中表所則宋書自序中表孤貧悉歸焉南史沈慶之傳悉移親戚中表於婁湖王志傳九歲居所生



憂哀容毀瘠爲中表所異王泰傳由是中表異之  
裴子野傳子野於任昉爲從中表又外家及中表  
貧乏所得奉悉給之傳季珪傳宋武帝之外弟以  
中表歷顯官周書賀蘭祥傳與護中表少相親愛  
祥爲宇文護姑子北史盧元傳度世推計中表致其供卹  
崔昂傳高德正是其中表劉芳傳崔先於芳有中  
表之敬愚按中表猶言內外也姑之子爲外兄弟  
舅之子爲內兄弟故有中表之稱鑑案隋書經籍志有盧懷仁中表實錄二十卷高諒表親譜四十卷費鳳別碑中表之恩情兄弟與甥舅  
友朋相稱兄弟

恒言錄卷三

十九

三國志臧洪謂袁紹曰洪親見呼張陳雷爲兄則  
洪府君亦宜爲弟又馬良與諸葛亮書稱亮爲尊  
兄蜀記關羽稱徐晃爲大兄江表傳呂蒙稱魯肅  
爲大兄南史王僧綽謂中書侍郎蔡興宗曰弟名  
位應與新建齊又荅江湛曰弟亦恨君不直范蔚  
宗謂何尚之弟就死之後猶望君照此心也常生案後漢書趙壹傳壹報皇甫規書曰實望仁兄照其縣遲又傳咸贈何劭王濟詩吾兄既鳳翔王子亦龍飛

外甥

後漢書种暭傳河南尹田歆外甥王謐名知人范

滂傳滂外甥西平李頌三國志王凌傳外甥令狐  
愚諸葛恪傳恪外甥都鄉侯張震常生案釋名妻甥者生也此與介正同與後世異

外孫

史記游俠傳郭解善相人者許負外孫也鑑案尔子之子爲外孫又儀禮喪服外孫注女子子之子故詩展我甥兮毛傳外孫曰甥

祖先

三國志毛玠傳祖先有罪參同契孫紹祖先

家長

詩侯主侯伯毛傳云主家長也漢書昭帝紀令民

恒言錄卷三

三十

得以律占租如淳曰律諸當占租者家長身各以  
其物占占不以實家長不身自書皆罰金二斤沒  
入所不自占物及賈錢縣官也鑑案墨子天志上家長猶有鄰家所避逃之又管子立政篇若在家長子弟臣妾屬役賓客則里尉以譙於游宗游宗以譙於什伍什伍以譙於長家長蓋卽家長

親戚

左傳親戚爲戮不可以莫之報也孟子人莫大焉  
亾親戚君臣上下史記龍二女不敢以貴驕事舜  
親戚甚有婦道曲禮兄弟親戚稱其慈也正義云  
親指族內戚言族外鑑案左傳封建親戚以蕃屏周室史記箕子者紂親戚也



親家

荀子非相篇棄其親家而欲奔之者比肩並起續  
漢書禮儀志百官四姓親家婦女王符潛夫論權  
臣必以親家魏末傳王淩少子明山投親家食親  
家告吏三國志注隋書李穆傳吾宗社幾傾賴親家公而  
獲全耳房陵王勇傳劉金驎諂佞人也呼定興作  
親家翁輟耕錄凡男女締姻者兩家相謂曰親家  
此二字見唐蕭嵩傳今北方以親字爲去聲按盧  
綸作王駙馬花燭詩云人主人臣是親家則是亦  
有所祖親家又曰親家翁引五代史馮道事不知

恒言錄卷三

三

隋以前已有親家翁之稱矣隋書生案後漢書應奉傳注汝南記至親家  
李氏堂令人  
以他辭請問

親眷

三國志毛玠傳親自詣玠屬所親眷常生案鮑照別庾郎中詩  
已經江海別  
復與親眷違

眷屬

史記樊噲傳大臣誅諸呂告須婁屬索隱云婁音  
眷南齊書江敬傳傍無眷屬

忝眷

水東日記載南宋景定中鄭氏婚書主婚人稱忝

眷下署銜名

鄉親

晉書阮籍傳於是鄉親共喻之皇甫謐傳鄉親勸  
令應命魏舒傳不爲鄉親所重陶潛傳其鄉親張  
野及周旋人羊松齡等或有酒邀之宋書文五王  
傳薦致鄉親徧布朝省北史令狐整傳率鄉親二  
千餘人常生案宋書翟法傳又云雖鄉親中表莫得見也

家屬

史記陳涉世家誅趙王將相家屬五宗世家徙王  
勃以其家屬處房陵呂不韋列傳其與家屬徙處

恒言錄卷三

三

蜀淮南王列傳皆徙其家屬朔方之郡平準書賈  
人有市籍者及其家屬皆無得籍名田以便農漢  
書地理志家屬徙焉盧綰傳詐論它人以脫勝家  
屬綰悉將其宮人家屬騎數千居長城下淮陽王  
欽傳因爲博家屬徙者求還後漢書安帝紀客死  
無家屬朱暉傳與外氏家屬從田閒奔入宛城第  
五倫傳遂將家屬客河東桓譚傳皆徙家屬于邊  
鍾般傳卽將家屬東至洛陽楊終傳家屬徙邊逢  
萌傳歸將家屬浮海蔡邕傳遂攜將家屬三國志  
張邈傳畱超將家屬屯雍邱公孫度傳乃將家屬



入於海邠原傳原將家屬入海管寧傳遂將家屬  
浮海還郡田疇傳疇盡將其家屬及宗人三百餘  
家居鄴司馬朗傳將家屬還本縣母邱儉傳私出  
將家屬逃走吳三嗣主傳李勣及徐存家屬皆伏  
誅潘夫人傳紹興家屬送本郡廬陵全夫人傳尚  
將家屬徙零陵呂蒙傳得羽及將士家屬韓當傳  
將母家屬部曲男女數千人孫靜傳靜將家屬與  
策會于錢塘陸遜傳將家屬來者使就料視王蕃  
傳徙蕃家屬廣州鑑案管子立政篇凡過黨其在家屬及於長家  
家口

恒言錄卷三

三

宋書元凶傳劭欲殺三鎮士庶家口北史崔巨倫  
傳并竊家口以歸裴矩傳驍果之徒盡無家口楊  
愔傳罪止一身家口不問常生案家口即孟子八口之家管子十口之家  
南史張敬兒傳迎家口悉至下都北史盧同傳遣賊家口三十人并免家奴為良  
房分

魏書太武五王傳往世房分畱居京者得上品通  
官常生案漢書石奮傳人子舍師古注曰諸子之舍若今言諸房矣

過房

元史刑法志諸乞養過房男女者聽奴婢過房良  
民者禁之

居父母憂稱孝子

後漢書靈帝紀市賈民為宜陵孝子者數十人皆  
除太子舍人蔡邕傳今虛偽小人本非骨肉而羣  
聚山陵假名稱孝想思皇后祖載之時東郡有盜  
人妻者亡在孝中後漢石刻如武梁碑云孝子仲  
章季章季立种氏石虎云孝子种覽元博所造三  
國志諸葛恪傳有孝子著縗衣入其閤中晉書王  
綏父愉為殷桓所捕綏未測存亡在都有憂色居  
處飲食每事貶降時人每謂為試守孝子南齊書  
周盤龍傳我若不沒虜則應破虜兒不作孝子便

恒言錄卷三

三

當作世子也卞彬傳外閒有童謠云可憐可念尸  
著服孝子不在日代哭南史宋明恭王皇后傳帝  
欲加酖害令太醫煮藥左右止之曰若行此事官  
便作孝子豈得出入狡獪鑑案禮記祭稱孝子  
哭止孝子無時之哭也期而小祥孝子除首經也  
又期而大祥孝子除練服也閒月而禫孝子之意  
渾然哀也

為人後者稱其父為世叔叔父

古禮為人後者為其父母降服期無改稱世父叔  
父之義惟漢晉春秋載審配與袁譚書云昔先公  
廢紂將軍以續賢兄上告祖靈下書譜牒先公謂



將軍爲兄子將軍謂先公爲叔父見三國志袁紹傳注此是一證然本初溺愛少子以致敗亡未必藉於典禮也

男女皆稱處子

孟子踰東家牆而摟其處子趙邠卿云處子處女也潛夫論交際篇使處子雖苞顏閔之賢苟被褐而造門人猶以爲辱而恐其復來況其實有損者乎又云富貴雖新其勢日親貧賤雖舊其勢日除此處子所以不能與官人競也後漢書逸民傳論處子耿介羞與卿相等列束皙補白華詩堂堂處

恒言錄卷三

主

子無營無欲李善云處子處士也此皆男子之稱也鑑案莊子藐姑射之山有神人居之約若處子亦即司馬法所云始如處女也故潘岳射雉賦云來若處子此指女而言

官人

潛夫論交際篇今使官人雖兼桀跖之惡苟結駟而過士士猶以榮而歸焉又云此處子所以不能與官人競也杜田杜詩博議謂官人乃隋唐間語北史梁彥先傳舊唐書高祖武宗紀可證不知漢人已有此語

徒弟

陳後山詩徒弟三千子

鑑案高誘呂覽注徒謂弟子也又華嚴音義引司馬

彪莊子注同此徒弟所出友生 晚生

朱存理鐵網珊瑚錄貞溪諸名勝詞翰皆元時筆札也其紙尾署名有云晚契生紫陽方回頓首拜有云眷生張端莊肅奉書有云友生王逢頓首再拜有云臨川晚學生邾堅肅呈有云鄉末惟善上九拜有云契弟邵亨貞再拜有云友弟亨貞書有云東郭姻末錢抱素稽首拜呈今友生友弟之稱惟以施之門下士而契生契弟絕無稱者當生案邵氏聞

恒言錄卷三

主

見錄吳內翰點狀元及第歸謁范文正曰某晚生偶得科第願授教至友生見詩雖有兄弟不如友生

小生

漢書朱雲傳小生乃欲相吏耶師古曰小生謂其新學後進張禹傳新學小生亂道誤人宜無信用唐宋人有自稱小生者元微之云小生自審不能過之又云小生于章句中櫟櫨榱桷之材盡曾量度李陽冰云斯翁之後直至小生韓昌黎詩嗟我小生值強伴蘇東坡云小生有令嚴聲鼓云云皆自謙之詞也元人傳奇賓白稱小生本此



家生子

吳人稱僕之子爲家生子按漢書注奴產子猶今人云家生奴也白樂天詩蒼頭碧玉盡家生柳子厚與蕭翰林書家生小童自然曉曉晝夜滿耳案免驪山徒人奴產子見陳勝傳

漢子

輟耕錄今人謂賤丈夫曰漢子按北齊魏愷自散騎常侍遷青州刺史固辭文宣帝大怒曰何物漢子與官不就鑑案此條亦見老學庵筆記又陶九成引成式廬陵官下記有研朱漢子語之

恒言錄卷三

毛

小的

今奴婢下人自稱小的卽宋時所謂小底也宋史有入內小底內班小底內殿直小底騎御馬小底吳越備史亦有入內小底遼史有近侍小底承應小底筆硯小底帝常生案宋史會要至道二年九月十人以殿前小底爲軍額又晉公談錄試射中六皇城使劉承規在太祖朝爲黃門小底

奴才

晉書載紀鐻元海曰穎不用吾言遂自奔潰眞奴才也水經注李特至劔閣歎曰劉氏有如此地而面縛於人豈不奴才也晉書作庸才北史尒朱榮傳葛

榮之徒本是奴才

丫頭

輟耕錄吳中呼女子之賤者曰丫頭劉賓客寄贈小樊詩花面丫頭十三四春來綽約向人時

賸子

輟耕錄賸子賤娼濫婦之稱鑑案丁度集韻从女作賸

佃戶

晉書王恂傳魏氏給公卿已下租牛客戶數各有差自後小人憚役多樂爲之貴勢之門動有百數又太原諸部亦以匈奴胡人爲田客多者數千武

恒言錄卷三

毛

帝踐位詔禁募客食貨志官品第一至于第九各以貴賤占田又得蔭人以爲衣食客及佃客其應有佃客者官品第一第二者佃客無過五十戶第三品十戶第四品七戶第五品五戶第六品三戶第七品二戶第八第九品一戶

客作

魏略焦先飢則出爲人客作飽食而已不取其直能改齋漫錄云江西俚俗罵人曰客作兒吳氏但引宋人詩不知漢魏已有此語也鑑案漢書匡衡衡乃與客作而不求價又高士傳夏馥入林慮山中爲治工客作



你

隋書李密傳共你論相殺事何須作書語耶五行志武平元年童謠曰狐截尾你欲除我我除你二年童謠曰和士開七月三十日將你向南臺北史李幼廉傳我教你好長史處許善心傳我好欲放你隋書突厥傳你能作幾年可汗廣韻你乃里切秦人呼傍人之稱

木匠

論衡量知篇能斷削柱梁謂之木匠能穿鑿穴埒謂之土匠鑑案陶穀清異錄木匠總號運斤之藝又曰手民手貨

恆言錄卷三

五

酒保

史記樂布傳賃傭于齊為酒人保漢書樂布傳為酒家保孟康云酒家作保庸也可保信故謂之保後漢書杜根傳為宜城山中酒家保注廣雅天保使也言為人傭力保任而使也鵠冠子酒保先貴食者注酒保貨酒者也常生案後漢書李燮傳又作燮名姓為酒家傭傭即也保

廚子

廚子火頭皆宋時語見夢梁錄常生案南史何承天傳東方曼倩發憤于侏儒遂與火頭倉子稟賜不殊

坐婆

今婦人免身時必有養娘扶持俗云坐婆按六一居士集記宮婢韓蟲兒事云召醫官產科十餘人坐婆三人坐婆之名始見於此輟耕錄世謂坐婆也鑑案倦遊錄苗振就館職晏相曰宏稍溫習振曰豈有三十年為老娘而倒綱孩兒者乎則謂其來舊矣

水手

通典江南百姓不習河水皆轉顧河師水手更為損費鑑案大業雜記龍舟下一重長秋內侍及乘詩便合與官充水手此生何止略知津

恆言錄卷三

五

房客

蘇東坡詩蒜山幸有閒田地招此無家一房客

富翁

論衡初稟篇富家之翁貲累千金生有富骨治生積貨至於年老成為富翁矣

義父母義子孫

會稽志俚俗有義父母義子孫義兄弟常生案洛陽伽藍記隱士趙勉云汝南王聞而異之拜為義父

恆言錄卷三



恆言錄卷四

嘉定錢大昕及之纂

仕宦類

閣老

唐書百官志中書舍人以久次者一人爲閣老判本省樞事鑑案李肇國史補宰相呼爲堂老兩途中寄嚴鄭公詩生理祇憑黃閣老

修撰

唐書百官志史館修撰四人掌修國史又開元八年麗正殿加修撰校理判正校勘官文獻通考修撰之名始於

恆言錄卷四

唐書生案舊唐史裴坦常爲史館修撰

檢討

唐書百官志集賢院增修撰官校理官待制官

院官知檢討官

常生案舊唐書王彥威以淹議典禮由太常卿特令補檢討

都堂

通典尚書省都堂居中左右分司自注舊唐書令有大廳當省之中今謂之都堂按唐宋時以尚書省爲都堂明時各處巡撫皆帶都察院堂上官銜世亦稱爲都堂名同而實異也

三法司

通典事有大者則詔下尚書刑部御史臺大理寺

同案之亦謂此爲三司推事今以刑部都察院大

理寺爲三法司蓋出於此常生案商子定分篇天

孫道生傳道生廉約身爲三司而衣不華飾食不兼味

州尊

蜀志秦宓傳宜一來與州尊相見州尊謂州牧劉璋也鑑案白居易詩身爲百口長官是一州尊

巡檢

通典中郎將各四人分掌諸門以時巡檢北史司馬子如傳以北道行臺巡檢諸州守令已下

恆言錄卷四

貴州

蜀志杜微傳猥以空虛統領貴州晉書周浚傳貴州雖武豈能獨平江東江統傳貴州人士有堪應此者否張軌傳吾視去貴州如脫屣耳

貴郡

晉書潘京傳貴郡何以名武陵

尊府

後漢書朱穆傳皆託之尊府南史庾華傳府是尊府州是華州

上司



漢人稱三公爲上司後漢書劉愷傳今上司缺職未議其人又云皆去宰相復序上司楊震傳吾蒙恩居上司皆謂三公也史弼傳若承望上司誣陷良善三國志崔林傳以不事上司左遷河間太守晉書華譚傳與上司多忤范甯傳府以統州州以監郡郡以莅縣如今互相傾帖則是下官反爲上司是上官通稱上司矣鑑案陸雲答兄平原詩仍蜀將吏士民徵位爲上司龍秩殊異則晉時猶不以爲上官通稱

老爺

今百姓稱官府曰老爺爺者呼父之稱以是稱者

恆言錄卷四

三

尊之也宋史宗澤傳北方聞其名常尊憚之對南人言必曰宗爺爺岳飛傳金所籍兵相謂曰此岳爺爺軍爭來降附孟宗政傳金人呼爲孟爺爺元董搏霄傳我董老爺也

今言吏見所屬上司自稱卑職按元史河渠志有卑職參詳及卑職至真州等語知賤牘公移相沿久矣常生案元文類陳天祥論盧世榮姦邪狀曰卑職等在內外百司之間伺察非違知無不

脚色

封氏聞見記朝廷百司諸廳皆有壁記原其作意蓋欲著前政履歷而發將來健羨也宋史選舉志詔臨軒所選官吏並送中書門下考其履歷審取進止職官志嘉定十二年詔兩經作令滿替者實歷考有政聲無過犯舉員及格改官人特免再作鑑案魏縣許受簽判或幹官以當知縣履歷書源子經其履歷清華則家累經今來歸化何其孤迥

舊唐書食貨志官銜之內猶帶此名白樂天詩官衙俱是客曹郎常生案家語禮運篇官有衙職有序王肅注衙治也封氏見衙記官

恆言錄卷四

四

衙之名當是選曹補授須存資歷聞奏之時先具舊官名品于前次書擬官于後使新舊相銜不斷

鄉貫

隨書食貨志其無貫之人不樂州縣編戶者謂之浮浪人唐書選舉志以所試雜文鄉貫三代名諱送中書門下舊唐書職官志凡戶之兩貫者先從邊州爲定次從關內次從軍府州若注者各從其先貫焉

脚色

宋史選舉志局官等人各置脚色周必大奉詔錄



偶檢永寧脚色見其方是秉義郎又奏議先令吏房取見本人脚色所云脚色者猶今之履歷也案朝野類要初入仕必具鄉貫三代名銜謂之脚色

後漢書劉陶傳但更相告語莫肯公文魏略公文

下遼東三國志公孫度傳注舊唐書職官志凡施行公文應

印者監印之官考其事目無差然後印之常生案

趙儼傳公文下郡綿綿悉以還民又北

元任現

後漢書陳忠集尚書見任重於三公

恆言錄卷四

五

議處

晉書刑法志刑書之文有限而舛違之故無方故

有臨時議處之制

起復

晉書卞壺傳遺繼母憂既葬起復舊職累辭不就

元帝遣中使敦逼壺牋自陳云云帝以其辭苦不

奪其志服闋爲世子師通典武德二年崔善爲奏

比爲時多金革頗遵墨經之義丁憂之士例從起

復無識之輩不復戚容如不糾劾恐傷風俗又中

書舍人歐陽通起復本官每入朝必徒跣至城門

外然後著韓襪而朝在省則席地藉藁非公事不言亦未啟齒國朝奪情者多矣唯通能合其禮五代史劉岳傳初鄭餘慶嘗採唐士庶吉凶書疏之式雜以常時之禮爲書儀兩卷明宗見其有起復之制歎曰儒者所以隆孝弟而敦風俗且無金革之事起復可乎乃詔刪定之古人云起復者卽後世所謂奪情也今以服闋爲起復失之矣案南史蕭坦之居母喪起復爲領軍將軍此亦指奪情而言至宋史向子誼坐言者降三官起復知潭州則今之所謂起復矣

事故

恆言錄卷四

六

周禮小行人凡此五物者治其事故五物謂札喪凶荒師役福事禍裁也唐會要太和八年御史臺奏常參官舊例每月請兩日事故假今許請三日韓退之上張僕射書非有疾病事故輒不許出

交代

漢書丁后傳交代之際蓋寬饒傳及歲盡交代後

漢書班超傳與超交代傳變傳與變交代白虎通

萬物所交代之處也王伯厚云交代出蓋寬饒傳

條陳

漢書李尋傳臣謹條陳所聞



引見

漢書兩龔傳徵為諫大夫引見于定國傳引見丞相御史倭幸傳引見東廂張敞傳天子引見敞王商傳單于來朝引見白虎殿後漢書趙喜傳即徵熹引見入為太僕此皆天子引見臣下也而後漢書范升奏記王邑曰願蒙引見極陳所懷儒林傳右扶風瑯琊徐業亦大儒也聞之諸生試引見之三國志臧洪傳邈即引見洪與語大異之則引見之語通於儕輩矣

告示

恆言錄卷四

七

荀子仁者好告示人王伯厚云告後漢書賈琮傳

即移書告示三國志呂凱傳重承告示常生案後漢書陳

傳騰書隴蜀告示禍福

本章

漢書王嘉傳上于是定躬寵告東平本章

保舉

三國志何夔傳又可修保舉故不以實之令鑑案陶宏

景華陽頌動靜願

三遊

漢書趙廣漢傳見事風生無所迴避蓋寬饒傳

舉無所迴避後漢書光武紀吏雖逗留迴避劉陶傳有敢迴避與之同罪

關防

曹植文皇帝詠願衰經以輕舉兮迫關防之我嬰

宋史選舉志乃命諸郡關防于投卷之初鑑案明

錄朕初于文籍設關防印記者本以絕欺蔽防奸

傳特一時權宜爾果正人君子焉用是為此則印

常川

今章奏公文多用之于見明永樂實錄有常川操

練之語

恆言錄卷四

八

係

孔平仲雜記今公家文字用仰字北史時已有此

語北齊孝昭皇帝紀詔定三恪禮儀體式亦仰議

之子按楊椿傳仰所在郡縣四時以禮存問安否

祖珽傳奉并州約束須五經三部仰承親檢校催

遣趙修傳其家宅作徒即仰停罷亦上行下之詞

也

差切

晉書潘岳傳又差吏掌主依客舍收錢王羲之傳

上命所差上道多叛家戶空盡差代無所北史



義雲傳兼差臺吏二十八人蠕蠕傳計沃野懷朔二川鎮各差二百人令當鎮軍主監率給其糧仗送  
至前所按爾雅釋詁差擇也詩既差我馬毛公亦訓爲擇本是采擇之義今以出使爲差蓋本於此

稟

書說命篇臣下罔攸稟命左氏傳稟命則不威後漢書皇后紀內外詒稟事同成人吳漢傳裨將虜掠不相承稟常生案晉書王渾王濬傳論上稟廟堂下憑將士宋史石保吉傳臣受命

參

恒言錄卷四

九

唐書百官志有常參官六參官能改齋漫錄下見上謂之參蓋始於戰國時也戰國策秦王欲見頓弱頓弱曰臣之義不參拜王能使臣無拜即可矣明代始有參劾糾參之語今竟以參當劾字矣案漢書天文志太歲在巳太初在參罰參罰之義取此

調廣韻徒弔切選也

漢書匡衡傳衡射策甲科以不應令除爲太常掌故調補平原文學師古注調選也後漢書宗均傳調補辰陽長校古人所云調者只是試選之義唐時進士任子初授官皆稱調非如今人以更換爲

調也張端義貴耳錄仕之不稱者許郡將或部使者兩易其任謂之對移此卽漢書所云換也換縣見薛宣宋時尚稱移不稱調案後漢書馬融傳融頌傳不得

選舉類

狀元

進士第一人稱狀元自唐以來未之有易子嘗讀周益公省齋文集有回第二人葉狀元適啟回第三人李狀元寅仲啟是第二人第三人亦稱狀元也據言狀元與同年相見後便請一人爲錄事舊

恒言錄卷四

十

例率以狀元爲錄事狀元已下到主司宅門下馬綴行而立

榜眼

宋史陳若拙傳當時以第二人及第者爲榜眼若拙素無文故目爲瞎榜王元之送弟三人朱巖先輩從事和州詩有云榜眼科名釋褐初是第三人亦稱榜眼也

科第

據言有統序科第一篇又云三百年科第之盛通典初秀才科第最高試方略策五條有上上上中上中上凡四等



科甲

揮塵錄韓忠獻億既薨仲文子華玉汝相繼再中

科甲

同年

唐國史補進士互相推敬謂之先輩俱捷謂之同

年漢時稱同舉孝廉者曰同歲生常生案唐書憲宗問李絳曰人

與皇甫鏞同年進士故鏞引楚為相

座主

唐國史補有司謂之座主張籍寄蘇州白使君詩

登第早年同座主撫言會昌三年奉宣旨不欲令

恆言錄卷四

士

及第進士呼有司為座主鑑案舊唐書令狐岵傳衛州刺史田汝岵知舉時進

士門生也聞岵來喜曰始見座主迎謁之禮甚厚

又全唐詩話會昌三年十二月二十二日中書覆

狀頭

撫言張又新時號張三頭謂進士狀頭宏詞勅頭

京兆解頭鄭合敬詩最是五更殘醉醒時聞喚

狀頭聲鑑案說唐崔元翰中京兆解頭禮部狀頭宏詞勅頭制科三等教頭

解元

唐時諸州解送進士居首者謂之解元亦曰解頭

撫言有爭解元一篇江西鍾傳於考試之辰設會

供帳解元三十萬解副二十萬

探花

撫言狀元與同年相見後便請一人為錄事其餘

主宴主酒主樂探花主茶之類咸以其日辟之案天中記唐進士杏園初會謂之探花宴以少俊

二人為探花使遍遊名園若他人先折得名花則

破罰

膳錄

文獻通考大中祥符八年始制膳錄院景祐四年

詔開封府國子監及別頭試封彌膳錄如禮部常

案能改齋漫錄仁宗時有糊名攷核之律雖號至

恆言錄卷四

士

膳錄因著為令又宋選舉志膳錄院始置于祥符

八年通水燕談錄廷試彌封膳錄始置于景德祥符

卷子

文獻通考策論逐場旋考則卷子不多鑑案何維

編理宗朝科目之弊曰傳義日換卷日易號曰

鼎甲

唐國史補四姓惟鄭氏不離榮陽有岡頭盧澤底

李士門崔家為鼎甲薛廷珪授韋韜光祿卿制鼎

甲華宗是鼎甲為望族之稱今人以進士第一甲

者為鼎甲未審起於何時按唐撫言韋韜及第年



事勢固萬全矣然未知名第高下志在鼎甲又于  
稅廣明初崔厚侍郎勝貴主力取鼎甲則唐時固  
有此稱也蓋唐制明經有甲乙丙丁四科進士則  
甲乙二科然武德以來明經唯有丁第進士唯有  
乙科故甲科爲鼎甲非于甲科又分等也宋時始  
分爲三甲其後增至五甲李心傳繫年錄黃真舉  
進士爲四川類省試榜首用鼎甲恩授職

秀才

風俗通孫卿有秀才善爲詩禮易春秋之學此太  
覽所引今本史記賈生傳吳廷尉爲河南守聞其  
風俗通無之

恒書錄卷四

主

秀才召置門下儒林傳卽有秀才異等輒以名聞  
洪容齋曰秀才之名自宋魏後實爲貢舉科目之  
最今人聞以稱之輒指爲輕己閱北史杜正元傳  
隋開皇十五年舉秀才試策高第曹司以策過左  
僕射楊素素怒曰周孔再生尚不得爲秀才刺史  
何忽妄舉乃以策抵地不視時海內惟正元一人  
舉秀才曹司重以啟素素志在試退正元乃使擬  
相如上林賦王褒聖主得賢臣頌班固燕然山銘  
張載劍閣銘白鸚鵡賦曰我不能爲君住宿可至  
未時令就正元及時並了素讀數過大驚曰誠好

秀才命曹司錄奏蓋其重如此正元弟正藏次年  
舉秀才唐書杜正倫傳云隋世重舉秀才天下不  
十人而正倫一門三秀才皆高第乃此也容齋三  
案管子小匡篇農之子常爲農樸野而  
不愚其秀才之能爲士者則足賴也

監臨

漢律吏受所監臨以飲食免景帝紀又有見知故縱

監臨部主之法史記張耳陳餘傳監臨天下諸將

鑑案監臨部主之法見漢書刑法志又晉陽秋劉  
宏爲荊州都督諸軍事詔以宏壻夏侯陟爲襄陽  
太守乃荆屬郡也宏表陟  
姻親舊制不得相監臨

監試

恒書錄卷四

古

後漢書和熹皇后紀躬自監試三國志司馬朗傳  
監試者以其身體壯大疑朗匿年

覆試

後漢書黃瓊傳覆試之作將以澄洗清濁覆實虛  
濫不宜改革

題目

論衡正說篇正題目龠龠之說以照篇中微妙之  
文吳書薦述後進題目品藻曲有條貫三國步  
書山濤傳甄拔人物各爲題目此題目二字之始  
也梁書武帝紀中大通五年行幸同泰寺設四部



大會高祖升法座發金字摩訶般若經題陳書尚  
祖紀永定二年與駕幸莊嚴寺發金光明經題唐  
撫言神龍元年方行三場試故常列詩賦題目於  
榜中高郢就府解後試官別出題目曰沙洲獨鳥  
賦案三國志臧霸傳裴注武帝百官名不知誰撰皆有題目又南史王僧虔傳往年取三國志聚牀頭百目許汝曾未窺其題目

破題

撫言韋彖畫狗馬難為功賦其破題目有丹青二  
人一則矜能於狗馬一則誇妙於鬼神裴令公居  
守東洛夜宴半酣公索聯句時公為破題常生案李肇國

恒言錄卷四

五

搜檢

史補李程試日五色賦既出闕楊於陵見其破題云德動天鑒祥開日華許以必摧狀元

南齊書豫章王嶷傳搜檢皆已亡去梁書賀琛傳  
家家搜檢其細已甚南史郭祖琛傳搜檢姦惡不  
避強禦

法禁類

罪名

漢書刑法志二千石官以其罪名當報之

干證

宋史刑法志詔諸鞠獄追到干證人無罪遣還者

每程給米一升半錢十五文

緣坐

隋書刑法志其緣坐則老幼不免

招

舊唐書哀帝紀勅偽稱官階人泉州晉江縣應鄉  
貢明經陳文巨招伏罪款付河南府決殺宋史刑  
法志品官命婦在禁別具單狀合奏案者具情款  
招伏奏聞又云監勒招承催促結款

供

宋史刑法志據文及甫等所供言語又云或以供

恒言錄卷四

六

款未圓而不呈

款

說文款意有所欲也詩老夫灌灌毛傳灌灌猶款  
款也疏云言日至誠款實而告之是款為誠實之  
義凡讞獄者欲得其實情故隋書刑法志凡繫獄  
者不即答款應加測罰魏書李崇傳各自款引宋  
書范蔚宗傳倉卒怖懼不即首款梁書何遠傳立  
立三七日不款北史蘇瓊傳悉獲實贓賊徒款  
辛公義傳罪人聞之咸自款伏其答款之詞謂之  
款案宋史刑法志孝宗臨軒慮囚率先數日令



司進款案披閱是也今人以一事爲一款雖不涉獄訟者亦謂之款失其義矣常生案文選注引字林款誠也意有所欲

忤逆

淮南齊俗訓不犯禁而失不忤逆而進後漢書伏湛傳忤逆天心鄧暉傳忤逆陰陽陳蕃傳忤逆者中傷楊秉傳有忤逆於心者必求事中傷三國志高堂隆傳豈憚忤逆之災也鑑案忤說文作忤逆也漢書劉向傳集注忤猶逆也

偷盜

漢書張敞傳長安市偷盜尤多後漢書虞詡傳人偷盜者次之論衡荅佞篇偷盜與田商同知即智生案淮南子道應篇偷者天下之盜也

夾帶

宋史食貨志嚴立輒踰疆至夾帶私鹽之禁

冤枉

書梓材傳無令見冤枉後漢書虞延傳譖延多所冤枉仲長統昌言冤枉窮困不敢自理三國志步騭傳張于廷尉民無冤枉常生案廣雅釋言冤枉也

冤屈

楚詞懷沙撫情效志兮冤屈而自抑北史隋宗室諸王傳面申冤屈論衡二子冤屈太史公列記其狀常生案漢書武帝紀息夫躬傳小顏集注皆言冤屈也說文冤屈也从兔从門兔在門下不得走屈折

罪過

周禮秋官大司寇凡民之有罪過而未麗於法而害於州里者荀子遠罪過者也史記秦始皇本紀以罪過連逮呂后本紀誣以罪過蒙恬列傳求其罪過舉劾之信陵君列傳自言罪過漢書蕭望之傳及言許史子弟罪過王吉傳坐在國時不舉

恆言錄卷四

本

奏之罪過常生案後漢書班超傳亦云塞外吏士皆就官司而言至北史長孫晟傳晟見牙中艸穢責令染干除之染干曰奴罪過又由吾道榮傳戒本恆岳仙人有少罪過爲天官所譴則已如今人之私言矣鑑案易君子以赦過宥罪

保辜

唐律諸保辜者手足毆傷人限十日以他物傷者二十日以刃傷者三十日折跌肢體及破骨者五十日史游急就章瘡痍保辜誑呼號師古曰保辜者各隨其狀輕重令毆者以日數保之限內至則坐重辜也公羊傳鄭伯髡原何以名傷而反未至乎舍而卒也注古者保辜君親無將見辜者辜內



當以弑君論之辜外當以傷君論之疏云其弑君論之者其身梟首其家執之其傷君論之者其身斬首而已罪不累家漢律有其事鑑案說文婢保任也

和姦

通典有亭長姦部人者縣言和姦謝夷吾

件作

宋時執役葬事者謂之件作方宅伯宅編近歲除直祕閣者尤多運判蔣彝應副朱冲葬事得之號件作學士是也今制州縣設件作專司檢驗民人鬪毆死傷蓋沿明代之稱

恒言錄卷四

九

苦主

元史刑法志諸殺人者死仍於家屬徵燒埋銀五十兩給苦主謂被殺之家屬也今俗猶沿此稱一起

今官司審理詞訟每一案謂之一起考元史刑法志諸捕盜官盜賊三限不獲強盜三起竊盜五起各笞一十七強盜五起竊盜十起各笞二十七強盜十起竊盜十五起各笞三十七則起數之稱其來久矣常生案齊書崔懷慎等傳論流風一起人倫毀薄一起與一案雖別然語言之流弊有始

不知情

漢書楊雄傳雄不知情有詔勿問鮑宣傳宜不知情宋子京謂情上疑有其字蓋未讀漢律也後漢書孔融傳漢律與罪人交關三日已上皆應知情

犯禁

周禮司門凡財物犯禁者舉之川澤犯禁者執而誅戮之淮南齊俗訓不犯禁而入鑑案大戴禮會子立事篇不犯

禁

犯夜

通典更鋪失候犯夜失號唐律諸犯夜者笞二十

恒言錄卷四

十

閉門鼓後開門鼓前行者皆為犯夜疏引宮衛令五更三籌順天門擊鼓聽人行晝漏盡順天門擊鼓四百槌訖開門後更擊六百槌坊門皆閉禁人行

賭錢

廣雅賭醵也通俗文錢戲曰賭一切經音義引韋曜博奕

論至或賭及衣物抱朴子子素惡賭博而今盛行此戲唐律諸博戲賭財物者各杖一百賭飲食者不坐疏云謂即雖賭錢盡用為飲食者亦不合罪鑑案顏氏漢書注博六博也揜意錢之屬也皆戲而賭取財物李善文選注引埤蒼亦云醵也此



廣雅之所出

貨財類

錢財

莊子錢財不積則貪者憂史記張儀傳親兄弟同父母尚有爭錢財漢書江都易王非傳受人錢財薛宣傳賊取錢財數十萬

財物

史記龜策傳能得名龜者財物歸之荀子重財物而制之財物貨寶以大爲重百事廢財物屈禮者以財物爲用通流財物粟米無有滯留使國家足

恒言錄卷四

主

用而財物不屈淮南原道訓散財物焚甲兵

財利

淮南汜論訓惑于財利之得

財帛

漢書外戚傳財帛之省

寶貝

京氏易傳木人金鄉居寶貝木華海賦積太顛之寶貝鑑案元史百官志諸路金玉人匠總管府秩正三品掌造寶貝金玉易億喪貝千寶注貝寶貨也

經紀

能改齋漫錄江西人以能幹運者爲佳運紀唐已有此語滕王元嬰與蔣王皆好聚斂太宗嘗賜諸王帛勅曰滕叔蔣兄自能經紀不須賜物予按北史盧文偉傳經紀生資常若不遺致財積聚承候竈又同道不絕則北魏人已有此語淮南子鑑案禮記月令毋失經紀荀子需效篇然則通乎財萬物養百姓之經紀

營生

陸機樂府善哉膏粱士營生與且博南齊書蕭景先傳力少更隨宜買麤猥奴婢充使不須餘營生鑑案莊子大宗師釋文引崔注常營其生爲生生

恒言錄卷四

主

盤纏

蕭千巖樵夫詩一擔乾柴古渡頭盤纏一日頗優游歸來澗底磨刀斧又作全家明日謀鑑案文獻通考長典元年見錢每貫十文程草每束一文盤纏

鋪陳

周禮司几筵注鋪陳曰筵太師注鋪陳今之政教善鑑案禮記儒行注鋪陳往古堯舜之善道以待聘召長生後唐史上賜宰相李愚錢百緡鋪陳物十三件此見史之始

開市

易林升之大壯開市作喜建造利事



交易

易交易而退各得其所

產業

韓非子外不事利其產業史記蘇秦傳周人之俗治產業漢書高帝紀不能治產業東方朔傳以子貧民無產業疏廣傳頗立產業基址

糧食

左傳楚師遼遠糧食將盡孟子師行而糧食淮南道應訓糧食未及乏絕也漢書朱買臣傳治樓船備糧食

恆言錄卷四

三

市井

孟子在國曰市井之臣國語處商就市井莊子徐無鬼篇商賈無市井之事則不比常生案自虎通論言因井為市故曰市井應劭風俗通言人至市有所鬻賣者當于井上洗濯令潔乃到市也後漢書循吏傳自首不入市井注引春秋井田記云因井為市交易而退故稱市井

放債

容齋五筆今人出本錢以規利入俗語謂之放債又名生放子攷之亦有所來漢書谷永傳云至為人起責分利受謝顏師古注言富賈有錢假託其名代之為主放與他人以取利息而共分之此故

字所起也

賒

周禮泉府凡賒者祭祀無過旬日喪紀無過三月鄭司農云賒賁也後漢書劉盆子傳少年來沽者皆賒與之酒常生案史記高祖紀常從王媼武負賈賁注引韋昭曰賁賒也二字互為訓

裝載

詩出車箋召御夫使裝載物而往三國志孫綝傳皆令裝載

費用

荀子孰知夫出費用之所以養財也鑑案漢翼奉傳國家之費

恆言錄卷四

三

當數代之用

多餘

莊子列御寇篇多餘之贏

平分

史記穰苴列傳身與士卒平分糧食常生案謝靈運撰征賦總九流以貞觀協五材而平分又楚詞皇天平分四時兮竊獨悲此稟秋

抽分

宋史食貨志或有貨物則抽分給賞

腳錢

羅願新安志稱腳錢者每貫出錢五十以備解發



生案朝野僉載監察御史李金請米送不送  
門脚錢幾令史日御史例不還脚車錢母金  
脚錢以貴金

運脚

通典其運脚出庸調之家任和顧送達鑑案蘇  
書食貨志

江淮等苦變造之勞河路增轉  
輸之弊每計其運脚數倍加錢

利市

利市之語陶九成謂出於易說卦傳然說卦實以  
近利爲句市三倍爲句市三倍者猶言賈三倍也  
案左氏傳爾有利市寶賄易林入門笑喜與吾利  
市此兩字連用之始歐陽公集古錄今俚俗賣茶

恆言錄卷四

圭

肆中多置一藝偶人云是陸鴻漸至飲茶客稀則  
以茶沃此偶人祝其利市北夢瑣言夏侯攷未偶  
伶俦風塵時人號曰不利市秀才據言以京兆爲  
榮美以同華爲利市又曰同華解最號利市

生活

生活字本出孟子今人借作家計用魏書胡叟傳  
我此生活似勝焦先南史臨川王宏傳阿六汝生  
活大可北史祖瑩傳文章須自出機杼成一家風  
骨何能共人同生活也尉景傳與爾計生活孰多  
帳簿

店

漢書武帝紀太初元年受計於甘泉宮師古曰受  
郡國所上計簿也若今之諸州計帳後漢書光武  
紀遣使奉計注計謂入庶名籍若今計帳北史蘇  
綽傳始制文案程式朱出墨入及計帳戶籍之法  
隋書食貨志文帳出入復無定簿舊唐書職官志  
兵曹參軍事二人掌兵士簿帳差點等事騎曹參  
軍事掌馬驢雜畜簿帳及牧養支料草粟等事唐  
書百官志句會功課及畜養帳簿又云在署爲簿  
在寺爲帳鑑案唐書百官志又以男女  
之黃小中丁老爲之帳簿

恆言錄卷四

圭

晉書阮修傳以百錢挂杖頭至酒店便獨酣暢員  
興宗記采石瓜州大戰始末道旁茶坊酒店官軍  
閑坐夢梁錄汴京熟食店張挂名畫所以勾引觀  
者附連食客常生案古今注店置也所以置貨寄  
物也宋讀曲歌飛龍落藥店南史劉  
休傳休婦王氏妬明帝聞之令于宅後開小店使  
王氏親賣皂荚婦常以辱之又隋書李德林傳并  
覓莊店作替又取高阿那肱衛國  
縣市店八十壠爲王謙宅作替

行

舊唐書食貨志其百姓有邸店行銷又自今已後  
有因交關用欠陌錢者宜但令本行頭及居停主  
人牙人等檢察送官都城紀勝市肆謂之行客因



官府科索而得此名不以其物大小但合充用者  
皆置爲行鑑案周禮肆長疏一肆立一長使之檢  
熙寧六年納免行錢方得在市  
賣易不赴官自投行者有罪

鋪

舊唐書食貨志其百姓有邸店行鋪又若一家內  
別有宅舍店鋪並須計用在此數又先於淄青兗  
鄆等道管內置小鋪唐李涉詩都市廣場開大鋪  
宋有米鋪肉鋪香鋪藥鋪見夢梁錄常生案唐張  
籍詩得錢只了還書鋪

牙

舊唐書食貨志市牙各給印紙人自買賣隨自署

恆言錄卷四

記有自貿易不用市牙者給其私簿盧杞傳市主

人牙子各給印紙

常生案舊唐書安祿山  
傳祿山爲互市牙郎

恆言錄卷四

恆言錄卷五

嘉定錢大昕及之纂

俗儀類

辟日

廣韻辟周年子也顏真卿元靖先生碑辟日獨取  
孝經如捧讀焉顏氏家訓江南風俗兒生一芥爲  
製新衣盟浴裝飾男則用弓矢紙筆女則刀尺鍼  
縷並加飲食之物及珍寶服玩置之兒前觀其發  
意所取以驗貪廉愚智名之爲試兒常生案東京  
夢華錄生子  
至來歲生日謂之問辟則  
宋時已不獨江南爲然矣

恆言錄卷五

乳名

宋史選舉志漕司並索乳名訓名各項公據方許  
收試

重身

詩大任有身傳重身也箋云重謂懷孕也正義云  
以身中復有一身故云重也陸德明云重直勇反  
又直龍反常生案素問岐伯曰婦人重身毒之  
奈何鑑案說苑脩文篇取禽不麝卵不  
殺孕重者漢書句  
奴傳孕重墮殯

喫茶

女子受聘謂之喫茶蓋起於明代宋以前未之聞



也七修類稿種茶下子不可移植移植則不復生故女子受聘謂之喫茶又聘以茶爲禮取其從一之義

妝奩

文獻通攷僞蜀時部民凡嫁娶皆籍其帷帳妝奩之數估價抽稅

花燭

封氏聞見記近代婚嫁有障車下婿卻扇及觀花燭之事鑑案劉孝綽詩欲寄同花燭何遜詩如何花燭夜徐陵詩今宵花燭淚庚子山詩洞房花燭明恐六朝時已有

改醮 再醮

恆言錄卷五

十一

晉書李密傳母何氏改醮南史孝義傳守寡執志不再醮北史羊烈傳一門女不再醮李諤傳五品以上妻妾不改醮

周年

晉書禮志泰始二年八月詔曰此上旬先帝棄天下日也便以周年

除靈

南齊書豫章王疑傳葬後除靈可施吾常所乘輿扇綴南史沈洙傳爲至月末除靈內外卽吉

承重

卽持重也持重見儀禮喪服傳漢書金日磾傳唐人避高宗諱嫌名改持爲承宋楊傑撰劉之道墓志云遭祖母喪乞解官承重服開國以來嫡孫有諸叔而承重服者自之道始鑑案通典有晉庾純等適孫爲祖承重議

七七

北史胡國珍傳詔自始薨至七七皆爲設千僧齋孟樂傳七日靈太后爲設二百僧齋孫靈暉傳南陽王綽死後每至七日至百日靈暉恆爲請僧設齋行道舊唐書姚崇遺令從初七至終七任設七

恆言錄卷五

三

僧齋鑑案唐李習之去佛齋說序故溫縣令楊垂撰集喪儀其一篇云七七齋以其日送卒者衣服于佛寺以申追福以此事傷禮故論而去之

煞

今俗喪家於八九日後謂之煞回子孫親戚都出避外舍或有請僧道作道場具牲酒祠鬼謂之接煞煞字讀如去聲蓋用道士家言謂人死後數日魂魄來返故宅有煞神隨之犯者必有災咎其說誕妄已甚案顏之推家訓偏傍之書死有歸煞子孫逃竄莫肯在外畫瓦書符作諸厭勝此乃儒雅之罪人彈議所當加也則北齊已有之宣室志



傳人之死凡數日富有禽自柩中而出者曰殺  
填諱

周必大跋初寮王左丞贈曾祖詩末題通直郎田  
稼填諱又元溫州路總管陳所學墳誌子逢祥等  
述末題庚友丁卯科進士奉訓大夫前江西等處  
儒學提舉楊維禎填諱大昕案唐彭王傳徐浩碑  
末題表姪前河南府參軍張平題諱則唐人已  
有之但云題諱不云填諱耳

神道

能改齋漫錄葬者墓路稱神道自漢已然矣襄陽

恆言錄卷五

四

耆舊傳云習郁爲侍中時從光武幸黎邱與帝通  
夢見蘇山神光武嘉之拜大鴻臚錄其前後功封  
襄陽侯使立蘇嶺祠刻二石鹿挾神道百姓謂之  
鹿門廟或呼蘇嶺山爲鹿門山然歐公集古跋尾  
云右漢楊震碑首題云故太尉楊公神道碑銘乃  
知立碑墓路而稱以神道始漢無疑鑑案程大昌傳丞相李蔡得賜冢地盜取三項責之又盜取神道外墻地一畝葬其中世之言神道者始此又霍光瑩起三土闕築神道神道言神行之道也

行狀

能改齋漫錄自唐以來未爲墓誌銘必先有行狀

恆言錄 卷五

蓋南朝以來已有之案江淹爲宋建太妃母氏  
狀任昉沈約裴子野皆有行狀俞文豹吹劍錄曰碑曰誌未嘗稱行狀近有鄉人志其母曰子安行狀不知何所據文約蓋未見江淹文爾裴松之注魏志引先賢行狀不知何人所撰必出於魏晉閒也章懷注後漢書亦引之野客叢書引吳志周條等甄別行狀上疏云云謂行狀之名所由始鑑案漢書注應劭言諸言者據屬令史部會殿上主者大言某州郡行狀此行狀之始

祠堂

漢書張安世傳將作穿復土起冢祠堂龔勝傳勿隨俗動吾冢種柏作祠堂文翁傳吏民爲立祠堂

恆言錄卷五

五

後漢書西南夷傳光武徵文齊爲鎮遠將軍於道卒詔爲起祠堂又益州太守張翕政化清平得夷人和卒詔書嘉美爲立祠堂桓典傳相王吉以罪被誅典獨棄官收斂歸葬爲立祠堂方術傳趙炳東入章安令惡其惑衆收殺之人爲立祠堂於永康常生案霍光傳盛飾祠堂葦閣通屬永巷

配社

後漢書孔融傳融爲北海相郡人甄子然臨孝存知名早卒融恨不及之乃命配食縣社此猶今之鄉賢祠後漢書宋登爲潁川太守市無二價道不拾遺病



免卒於家汝陰人配祀之晉書陸雲傳補浚儀令去官百姓追思之圖畫形象配食縣社此猶今祠之名宦

素食

漢書霍光傳昌邑王服斬續亡悲哀之心廢禮並屍道上不素食師古曰素食菜食無肉也王莽傳每有水旱莽輒素食太后遣使者詔莽曰聞公菜食憂民深矣今秋幸孰公勤于職以時食肉愛身爲國是以菜食爲素食由來久矣與詩不素食兮異義儀禮喪服傳既練始食菜果飯素食鄭注素

恆言錄卷五

六

猶故也謂復平生時食也或疑素食卽蔬食之義則與菜果字複矣鑑案墨子古之民未知爲飲食卽爾正皋舉瑁瑁刺素食也鄭康成禮注素食平常之食說文臭菜也

禮玉藻膳於君有葷桃茢於士去葷注葷薑及辛菜也士相見禮夜侍坐問夜膳葷請退可也注葷辛物蔥薤之屬食之以止臥論語不撤薑食孔安國注齊禁葷物薑辛而不臭故不去莊子人閒世篇不飲酒不茹葷朱氏語類不茹葷是不食五辛今人以肉食爲葷非也續漢書禮儀志仲夏之日以朱索連

日繫獨頭蒜  
佩之卽此意

放生

列子說符篇邯鄲之民以正月之旦獻鳩於趙簡子簡子大悅厚賞之客問其故簡子曰正旦放生示有恩也客曰民知君之欲放之競而捕之死者衆矣君如欲生之不若禁民勿捕捕而放之功過不相補矣

斷屠

北史齊武成帝紀詔普斷屠殺以順春令舊唐書刑法志斷屠日月反假日並不得奏決死刑鑑案隋書

恆言錄卷五

七

禮志祈雨不應乃徙市禁屠百官斷徽扇計觀東齋記事隋高祖仁壽二年詔六月十三日是朕生日宜令海內斷屠

行香

南史王僧達傳何尚之於宅設八關齋大集朝士自行香次至僧達日願郎且放鷹犬勿復游獵舊唐書職官志凡國忌日兩京大寺各二以散齋僧尼文武五品以上清官七品以上皆集行香而退天下州府亦然常生案北魏靜帝常設法會乘道室傳魚復侯子響既自縊上心怪恨百日于華林作齋上自行香

團拜



朱子語類圖拜須打圈拜若分行相對則有拜不著處周益公集得劉文潛運使書記去年館中國拜人今作八處感歎成詩

### 道場

顏氏家訓歸心篇若能偕化黔首悉入道場通典

隋煬帝改郡縣佛寺爲道場是道場本寺院之別

名也今以作佛事爲道場

鑑案宋書謝靈運傳欣見素以抱樸果甘露於

### 道場

### 滿散

周益公虞伯生集俱有滿散青詞

恆言錄卷五

八

### 度牒

陸放翁爲行者雷印定求度牒疏有空手要七十

萬錢之語則宋時一僧度牒直七千錢也東坡

知杭州日乞支度牒二百道修完本州解宇又欲

以度牒二百道召募蘇湖常秀人戶令於本州開

米縣分入中斛斛以優價入中減價出賣約可得

二萬五千石糶得一萬五千貫是一度牒直米一

百二十五石也

常生案唐會要天寶六載制僧尼道士令祠部給牒

### 醮

漢建安二十四年吳將呂蒙病孫權命道士於星

辰下爲請命醮之法當本於此顧況詩飛符超羽

翼焚火醮星辰姚鵠詩羅磴靜攀雲共過雪壇

醮月孤明李商隱詩通靈夜醮達清晨承露盤

甲帳春趙嘏詩春生藥圃芝猶短夜醮齋壇鶴未

迴醮之禮至唐盛矣隋煬帝詩迴步迴三洞清心

禮七眞馬戴詩三更禮星斗寸寸服丹霜薛能詩

符咒風雷惡朝修月露清此言朝修之法也然陳

羽步虛詞云漢武清齋讀鼎書內官扶上畫雲車

壇上月明宮殿閉仰看星斗禮空虛漢武帝已如

此高似孫緯略鑑案宋玉高唐賦醮諸神禮太一李善注醮祭也則秦以前已有

恆言錄卷五

九

### 紙馬

夢梁錄歲旦在通紙馬鋪印鍾馗財馬迴頭馬等

饌與主顧

居處器用類

### 衙門

晉書王濬傳臣衙門將軍馬潛北齊書宋世良傳

每日衙門虛寂無復訴訟者

### 轅門

穀梁傳置旂以爲轅門注轅門印車以其轅表門

鑑案周禮掌舍掌王之會同之舍設車宮轅門



公館

禮記雜記上爲君使而死公館復私館不復注公館者公宮與公所爲也

聽事

聽事今人所謂廳也蓋官府聽事之所乃有此稱而私宅亦襲用之相沿已久三國志曹爽傳注廳事前屠蘇壞令人更治之晉書謝奕傳遂攜酒就聽事引一兵帥共飲北史廣平王匡傳光自造館置於聽事楊播傳兄弟旦則聚于廳堂裴叔業傳耿王可引上聽事余朱世隆傳常使尚書郎宋遊

傳言錄卷五

十

屏風

道邪听在其宅聽事東西別座受納訴訟夏侯道遷傳夢見征虜將軍房世寶至其家聽事常生案吳志諸葛恪傳所坐聽事屋棟中折

史記孟嘗君列傳屏風後常有侍史周禮掌次設

皇邸鄭司農云邸後版也康成謂後版屏風與平

司几筵王位設黼依注依其制如屏風然常生案鄭注如今綈素屏風也淮南王有屏風賦鑑

案史記正義引燕丹子八尺屏風可起而越

甬道

淮南本經訓甬道相連注甬道飛閣複道也史記

秦始皇本紀自極廟道通鄜山作甘泉前殿道自咸陽屬之應劭曰謂於馳道外築牆天子道中行外人不見案今人以庭中中道爲甬道其名通於上下與高應說異

屋脊

釋名屋脊曰薨鑑案南史王琳傳所居屋脊無故剝破

炕

北盟會編環屋爲土牀熾火其下相與寢食起居其上謂之炕以取其煖日知錄云舊唐書高麗傳以取煖此即今之土炕也但作坑字常生案朱弁炕寢詩禦冬貂裘蔽炕寢且跼伏

恆言錄卷五

十

登本登字釋名榻登施大牀之前小榻之上所以登牀也蓋以登牀得名後人稍高之以爲坐具耳類篇登丁鄧切字林牀屬鑑案登史記皆作擡晉書王獻之傳魏時凌雲殿榜未題而匠者誤釘乃使韋仲將懸檣於屏風上窺陽秋何無忌與高祖夜謀其母置檣於屏風上窺之

交椅

宣和錄記金人取內庫物有銀交椅二十隻後唐定晉禪院碑載稠禪師所用之物有椅子三隻丁晉公談錄寶儀雕起花椅子二以備右丞及太夫人同坐王銍默記李後主入宋後徐鉉見李取椅子相待常生案同話錄曰交椅謂之繩牀敵制也歐公不御



杙子

通鑑長編丁謂罷相入對於承明殿賜坐左右欲

設整謂顧曰有旨復平章事乃更以杙子進常生案錢

世昭錢氏私誌賢穆有荆雍大長公主金撮角紅藤下馬杙子聞國初貴主乘馬故有之

轎子

宋史曹輔傳政和以來帝多微行乘小轎子繫年

要錄紹興三十年詔今後奉使大金使副不以兩

府侍從過界後並依常例坐車馬不得妄於例外

索覓轎子鑑案默記藝祖初自陳橋推戴入城周恭帝即衣白襦乘轎子出居天清寺

混堂

恆言錄卷五

主

至正直記薩天錫善詠物賦詩如混堂云一笑相

遇裸形國

米固廣韻固小廩也徒損切

今人稱藏米之地曰米固釋名固屯也屯聚之也

水經注昔武王伐紂發巨橋之粟服虔曰巨橋介

名鉅鹿水之大橋也今臨側水湄左右方一二里

中狀若邱墟蓋遺囑故害處也則此字其來古矣

鑑案急就篇作筮顏師古注筮筮昔盛米穀器以竹簾席爲之若泥塗之則爲筮筮之言屯也物所屯聚也織草爲之則曰篇

說文確春也釋名魚梁水確之謂也常生案急就篇確所以春也

史記張儀傳苴蜀相攻擊徐廣引莊周曰益州天苴讀爲苴黎之苴音與巴相近以爲今之巴郡索

芭籬

史記張儀傳苴蜀相攻擊徐廣引莊周曰益州天

苴讀爲苴黎之苴音與巴相近以爲今之巴郡索

隱云苴音巴謂巴蜀之夷自相攻擊也注引天苴

卽巴苴也譙周蜀人知天苴之音讀爲巴黎之芭

案芭黎卽織木井所以爲葦籬也今江南亦謂葦

籬爲芭籬廣韻色有刺竹籬也色字本从艸廣韻

始从竹

恆言錄卷五

主

傘

水經注鹽井粒大者方寸中央隆起形如張傘故

因名之曰傘子鹽鑑案傘卽繖大唐六典注引通鑑案傘始見于南史王綰以笠傘覆面

魏書裴延儻傳山奴持白傘白帽

什物

史記舜本紀作什器於壽邱續漢書五行志民轉

相驚走棄什物後漢書梁竦傳車馬兵弩什物互

萬計梁商傳什物二十八種清河王慶傳賜什物

麗參傳街賣什物郭伋傳賞賜車馬衣服什物周

景傳贈送什物劉般傳賜穀什物段熲傳虛帳什



物抱朴子內篇或什物盡於祭祀之費耗

筍

今木工築室作器兩相合處謂之圖筍史記孟子傳持方柄欲內圓鑿其能入乎索隱云方柄是筍也圓鑿是孔也謂工人斲木以方筍而內之圓孔不可入也

燈籠

南史宋本紀壁上挂葛燈籠李心傳繫年要錄知蜀州孫道夫在郡九年遇事明了州人目為水晶燈籠

鑑案宋史儀衛志有打燈籠子親事官八十人

恆言錄卷五

五

雨具

史記仲尼弟子傳昔夫子當行使弟子持雨具論衡明雩篇孔子出使子路齋雨具有頃天果大雨

等子

所以稱物者俗作踐

李方叔師友談記秦少游言邢和叔嘗曰文鉢兩

不差非秤上秤來乃等子上等來也

常生案皇祐新樂圖有鉢

稱其圖幹十分二十四鉢為一兩正一而百星一繫一盤如民間金銀等子者

抽替

孔平仲雜說俗呼抽替南史殷淑儀有寵而整思見之遂用抽替棺欲見輒引替覩屍案今

作通替與平仲所見本異要其義不異也

案

志李仁甫為長編作木厨十二枚每厨作抽替十二枚每替以甲子誌之

簪

集韻竹器吳人以息小兒今俗語云簪簪也

燈柝

容齋五筆俗語挑剔燈火之杖曰柝

他念廣韻火杖也

杖也

螺鈿

繫年要錄紹興初徐康國為浙漕進螺鈿椅棹

鑰匙牌

匙一作鑰

恆言錄卷五

五

至正直記宋季銅錢牌或長三寸有奇闊一寸大小各不同皆鑄臨安府三字而鑄錢貫文曰壹貫文等之類額有小竅貫以致遠最便於民近有人收以為鑰鑄牌者亦罕得矣

剪刀

南史范雲傳巾箱中取剪刀

常生案爾雅郭注南刀方入乎剪刀為剪刀

鑑案逸雅剪刀剪也也所剪稍進前也

掃帚

隋書五行志金作掃帚王作把淨掃殿屋迎西家鑑案南史劉休傳休婦王氏妒明帝聞之令于宅後開小井使王氏親賣阜箕掃帚以辱之



罐

汲水器也蘇東坡詩蛟龍懶方臥餅罐小容偷生

瓶

案曹陽羅細卿子大如瓶蓋以白金裝之以爲水罐子珍奇可愛

壘

廣雅簣瓶甌也郭璞注甌正亦以簣爲瓶甌

筋瓶

許渾詩橋邊沽酒半壘空廣韻壘從合切甌屬

客人

膏藥

至正直記朱季大家設席几案必用筋瓶查斗或銀或漆木爲之以筋置瓶中邀入座則僕者移授

藥渣

後漢書段醫傳爲合膏藥并以簡書封於筒中南史劉瓛傳手持膏藥漬指爲爛

壽器

今人以前煎藥滓爲渣蓋相字之誤案廣韻煎滓兩字並側加切而義不同相字下訓煎藥滓渣與滓同乃水名出義陽非藥滓也

後漢書后皇紀斂以東園畫梓壽器注稱壽器

棺材

欲其久長也猶如壽堂壽宮壽陵之類也梁商賜以東園朱壽之器注壽器棺也

南齊武十七王傳都水辦數十具棺材

五百錢爲買棺材南史張敬兒傳逃賣棺材中以蓋加上垣榮祖傳被告作大形棺材盛仗使鄉人載度江北

柴積

俞玉吾月下偶談吳人指積薪曰柴積卽周禮天官委積之積鄭氏云委積謂牢米薪芻釋文云積

子賜反今讀如祭晉書張華傳園中茅積下得一白魚聲之轉

麩炭

老學菴筆記浮炭謂之麩炭樂天詩云日暮半爐

篋

篋竹皮也火浮炭謂投之水中則浮故也



簾請如櫓竹爲之用以引舟

宋程師孟詩風急輒先于浪破岸欵能把一簾牽

牽去聲

方回聽航船歌雇載船輕載不輕阿郎拽牽阿奴

撐俗作絳字廣韻絳苦堅切纒惡絮非引舟之物

也常生案南史朱超石傳宋武北伐超石董舟師也人河陽軍人緣河南牽百丈有漂度北岸者增韻口挽舟索一名百丈本作學國纏牽長

爆仗

施宿會稽志除夕爆竹相聞亦或以硫黃作爆藥聲尤震厲謂之爆仗東京夢華錄駕登寶津樓諸

傳言錄卷五

七

軍百戲呈於樓下忽作霹靂一聲謂之爆仗則煙

火大起朱子語類雷如今之爆仗

傀儡

顏氏家訓書證篇俗名傀儡子爲郭氏禿舊唐書

音樂志窟礪子亦云魁礪子作偶人以戲魁礪卽

傀儡也

假面

舊唐書音樂志代面出於北齊北齊蘭陵王長恭

才武而面美常著假面以對敵常生案漢書志象人可能韋

日今之假面又隋書音樂志禿畢者本出晉太尉庾亮家亮卒其伎進思亮因假爲其面

馬桶

夢梁錄杭城戶口餘夥街巷小民之家多無坑

只川馬桶每日自有出糞人蹇去謂之傾腳

是也陳水南曰獸子者糞器也或以銅爲馬形便于騎以洩也俗曰馬子蓋沿于此

飲食衣飾類

梗糯梗亦作稭糯古作稭

廣雅和稭也稭稭也羅氏爾雅翼云稻有粘有不

粘者今人以粘者爲糯不粘者爲稭然在古則通

得稻稭之名說文曰稻稭也沛國謂稻曰稭稭稻

屬是則直以稭爲稻耳若鄭康成注周禮稭稭也

恒言錄卷五

七

則稻是稭然要之二者皆稻也故汜勝之云三月

種秔稻四月種秔稻今人亦皆以二穀爲稻若詩

書之文自依所用而解之如論語食夫稻則稻是

稭月令秔稻必齊則稻是糯周禮牛宜秔則秔是

稭豐年多黍多秔爲酒爲醴則秔是糯

點心

能改齋漫錄世俗例以早晨小食爲點心自唐時

已有此語案唐鄭僂爲江淮留後家人備夫人晨

饌夫人顧其弟曰治粧未畢我未及餐爾可且點

心其弟舉甌已罄俄而女僕請飯庫鑰匙備夫人



點心慘詎日適已給了何得又請

饅頭

饅本曼字荀子四時列饌傳春祠有曼頭餅束皙餅賦三春之初陰陽交際寒氣既濟溫不主熱于時烹燕則曼頭宜設並初廣韻以饅為糧之俗體類篇饅頭餅也蘇子由詩無人共嚼饅頭

餛飩

餛飩二字見十誦律一切經音義引廣雅餛飩餅也類篇亦引博雅脰脰餅也今廣正無此文常生言餛飩是澤氏屯氏為之

恒言錄卷五

主

麪

說文麪麥末也鑑案九經無麪字束皙餅賦重羅之麪塵飛雪白太平御覽引倉頡解詁麪細麪也

饅

方言餌謂之饅釋名饅餌也隋書五行志七月刈禾尚好九月喫饅正好

糖

當作糖方言餲謂之餲釋文餲餲也常生案易多沙糖又後漢書馮敬通與婦弟任武達書賦之妾皆作糖疑誤廣雅又作餲餲洋也煮火清然也

麪筋

施元之注蘇詩僧仲殊常啖蜜豆腐麪筋牛奶類皆以蜜漬之客多不能下筋惟東坡性亦嗜蜜能與之共飽鑑案沈括夢溪筆談凡鐵之有鋼又陸游老學菴筆記仲殊性嗜蜜豆腐麪筋皆用蜜漬

白蒲棗

吳人謂棗之鮮者曰白蒲棗案會稽志蕭山縣有白蒲棗是宋時已有此稱也

袴褶

廣疋幅無褶者謂之袂顏師古注急就篇云袴合

恒言錄卷五

主

袴褶之禪禪與褌同常生案南史高昌國著縵袴袴

襖衫也京師人語歐陽原功詞血色金羅輕汗褂

古人謂之汗衣釋名汗衣近身受汗垢之衣也

裹腳

釋名偏今謂之行膝言以裹腳可以跳騰輕便也鑑案筆談樂府雙行纏蓋婦人以襪中者即今俗談裹腳也

鞢

釋名鞢跨也兩足各以一跨騎也北史齊任城王浩傳有婦人臨汾水洗衣有乘馬人換其新靴馳



而去者婦人持故靴詣州言王潛召居城諸嫗以靴示之給曰有乘馬人於路被賊劫害遺此靴焉得無親屬乎一嫗撫膺哭曰兒昨著此靴向妻家如其語捕獲之是男子婦人皆著靴也高帝生案齊章文獻王疑傳疑不樂聞人過左右投書相告置靴中不視觀此則南齊已有靴矣又恩倖傳梁嚴實著靴上殿鑑案學齊佔畢韓字不見於經至趙武靈王變履為鞋至今服之

褥

釋名褥辱也人所坐褻辱也鑑案南史柳慶遠傳從父兄世隆謂曰吾昔夢大尉以褥席見賜吾遂亞台司

蘇

恆言錄卷五

三

摯虞決疑要注凡下垂者為蘇案吳人讀蘇為胥故姑蘇曰姑胥給樓下垂謂之胥頭即古之流蘇也髮鬢字吳人卻讀如蘇胥蘇二音本相轉

幌子

容齋五筆采帛鋪謂剪裁之餘曰幌子廣韻幌一權切裁餘也

首飾

漢書王莽傳首飾猶存論衡沐去頭垢冠為首飾續漢書輿服志遂作冠冕纓黹以為首飾今俗婦人簪釵之屬為首飾常生案釋名有首飾篇

釘鞵

舊唐書 德宗入駱谷值霖雨道塗險滑東

川節度使李叔明之子昇及郭子儀之子曙令狐建之子彰等相與習臂為盟著行騰釘鞵更鞞上

馬以至梁州

鞞鞵

輟耕錄兩浙之人以草為履而無跟名曰鞞鞵北夢瑣言載霧是山中子船為水鞞鞵之句鞞悉合切在颯字韻今俗呼與娶同音者誤案今北人語生案中華古今注鞞鞵蓋古之履也素始皇常鞞望仙鞞以對隱逸求神仙

恆言錄卷五

三

恆言錄卷五



恆言錄卷六

嘉定錢大昕及之纂

文翰類

艸葉

史記屈原列傳屈原屬艸葉未定

尺牘

後漢書北海王興傳令作艸書尺牘十首注說文

云牘書版也蓋長一尺因取名焉魏志管寧傳尺

牘之迹動見模楷常生案漢書陳遵傳遵略涉傳

主皆藏去以爲榮

恆言錄卷六

手筆

後漢書文苑傳遂辱手筆追路相尋

別字

後漢書尹敏傳識書非聖人所作其中多近鄙別

字頗類世俗之辭案今人以譌字爲白字卽別之

轉音別白聲相近

小說

漢書藝文志小說十五家千三百八十篇小說家

者流蓋出於稗官街談巷語道聽途說者之所爲

也張衡西京賦小說九百本自虞初

背誦

三國志王粲傳因使背而誦之不失一字蓋按上通周禮大司樂注倍文曰誦

念

漢書張禹傳諸儒爲之語曰欲爲論念張文三思

志諸葛瞻工畫強識念識念猶記念也今人謂誦

書爲念書鑑案爾雅勿念勿忘也詩無念爾祖毛傳無念念也

理

顏氏家訓勉學篇吾七歲時讀魯靈光賦至于今

日十年一理猶不遺忘今邨塾謂溫書曰理書亦

有所本

恆言錄卷六

築

說文築籥也籥書僮竹筍也潁川人名小兒所書

寫爲筍今讀書一番曰一頁本當用築字以兩頁

字同音借用取省筆耳鑑案廣韻亦云篇籥書築當从竹从某俗从艸非也

花押

景定建康志月終轉結簿歷取兩教授花押朱子

語類蘇子容押花字常要在下面後有一人官在

其上卻挨得他花字向上而去從遂終身悔其初

不合押花字在下魏華父云唐人初未有押字但



草書其名以為私記故號花書如韋陟五雲體是也國朝大老亦多以名為押而圖其下熙寧間有花書盡作捲之語輟耕錄句容器非古物蓋自唐天寶至南唐後主時於昇州句容縣置官場鑄之故其上多有監官花押常生案李肇曰堂帖押名曰花押唐彦謙詩公文持花押又岳珂古家盆杆記言得晉永寧元年寶有匠者姓名下有文如押字則晉已有之

字謎

鮑照集有字謎三首吳自牧夢梁錄商謎者先用鼓兒賀之然後聚人猜詩謎字謎鑑案南史有履謎北史有筋謎

拈闌

恆言錄卷六

王

至正直記江浙省注選恐吏作弊例以兵卒用竹箸拈瓶中紙毬紙毬中書合注人姓名謂之拈闌一吏檢文卷對闌讀之惟恐人名讀至是闌云某處某闌兵卒採取人名對此闌吏然後書之今吏人掣籤即此意常生案北史王勇傳州頗有優劣周文令探籌取之探籌即今掣籤

注腳

林艾軒云日用是根株文字是注腳見困學紀聞陸

山云六經皆我注腳

酒令

後漢書賈逵傳著酒令九篇趙與峕賓退錄酒

蓋始於投壺之禮常生案逵傳達所著經傳義詁書連珠酒令凡九篇則九篇不盡酒令酒令乃後世篇中之一也鑑案韓詩外傳齊侯置酒令曰後世罰飲一經程

白鹿紙

至正直記世傳白鹿紙乃龍鹿山寫錄之紙也有碧黃白三品其白者瑩澤光淨可愛趙魏公用以寫字作畫闊幅而長者稱大白錄後以錄不正更名白鹿常生案考樂餘事白錄紙出江西趙松雪張伯雨多用之又江西志有大小白鹿紙

方術類

十二生肖

恆言錄卷六

四

論衡物勢篇寅木也其禽虎也戌土也其禽犬也丑未亦土也丑禽牛未禽羊也亥水也其禽豕也巳火也其禽蛇也子亦水也其禽鼠也午亦火也其禽馬也又云午馬也子鼠也酉雞也卯兔也亥豕也未羊也丑牛也巳蛇也申猴也南齊書五行志陳顗達屬豬雀慧景屬馬東昏侯屬豬梁王屬龍蕭穎胄屬虎周書晉蕩令護傳昔在武川鎮生汝兄弟大者屬鼠次者屬兔汝身屬蛇常生案梁沈炯有十

六壬

二屬詩



顏氏家訓雜藝篇吾嘗學六壬式亦值世閒好匠聚得龍首金匱玉鈴變玉杯一作王十許種書討求無驗尋亦悔罷隋書經籍志六壬式經籍占九卷六壬式兆六卷鑑案五行大義引予女式經云六壬所使十二神

### 九宮

舊唐書禮儀志太常卿王起等議謹案黃帝九宮經及蕭嵩五行大義一宮其神太一其星天蓬其卦坎其行水其方白二宮其神攝提其星天芮其卦坤其行土其方黑三宮其神軒轅其星天衝其卦震其行木其方碧四宮其神招搖其星天輔其

### 恆言錄卷六

### 五

卦與其行木其方綠五宮其神天符其星天禽其卦離其行土其方黃六宮其神青龍其星天心其卦乾其行金其方白七宮其神咸池其星天柱其卦兌其行金其方赤八宮其神太陰其星天任其卦艮其行土其方白九宮其神天一其星天英其卦離其行火其方紫觀其統八卦運五行土飛於中數轉於極雖敬事迎釐不聞經見而範圍亭育有助昌時予案素問刺法論岐伯曰木欲升而天柱窒抑之火欲升而天蓬窒抑之土欲升而天衝窒抑之金欲升而天英窒抑之水欲升而天內窒

抑之注曰天柱金正之宮天蓬水正之宮天衝木正之宮天英火正之宮天內土神之應宮也則九星之名由來久矣抱朴子內篇引遯甲中經曰欲求道以天內日天內時劾鬼魅施符書以天禽日天禽時天內即天芮也舊唐書禮儀志初九宮神論九宮數曰黃帝九宮經云戴九履一左三右七二四為肩六八為足五居中宮總御得失其數則坎一坤二震三巽四中宮五乾六兌七艮八離九太一行九宮從一始以少之多順其數也常生案乾鑿度太一取其數以行九宮四正四維皆合於十五又後漢書張衡傳經之以九宮又見周髀算經

### 太一

### 恆言錄卷六

### 六

宋時列於祀典者有九宮太一有十神太一九宮太一者東南曰招搖正東曰軒轅東北曰太陰正南曰天一中央曰天符北曰太一西南曰攝提正西曰咸池西北曰青龍即遯甲之九宮也十神太一者眞寶殿五福太一在中君基太一在東大游太一在西俱南向延休殿回神太一承釐殿臣基太一在東西向北上凝祐殿直符太一臻福殿民基太一在西東向北上膺慶殿小游太一在中天一太一在東地一太一在西此太一家所事之神與九宮太一各別常生案史記封禪書堯人謬忘奏祠太一方曰天神貴者太一



太一佐曰五帝古者天子以春秋祭太一東南郊用太牢

三元甲子

三元甲子之說蓋出於遯甲隋書經籍志有三元

九宮立成二卷遯甲敘三元玉祿立成一卷三元

遯甲上圖一卷三元遯甲圖三卷三元遯甲六卷

許防撰三元遯甲六卷劉毗撰三元遯甲二卷三元九

宮遯甲二卷遯甲三元九甲立成一卷舊唐書傳

仁均傳以三元之法一百八十去其積歲武德元

年戊寅爲上元之首甄鸞數術紀遺注上元甲子

元甲子三九六卽三元九宮立成數也鑑案晉書

符堅載記從上元人皇起至中元窮于下元天地

一變盡三而止

二十四時

漢書律歷志天統之正始施於子半日萌色赤地

統受之於丑初日肇化而黃至丑半日牙化而白

人統受之於寅初日肇成而黑至寅半日生成而

青所謂子半丑半寅半者卽今之子正丑正寅正

也唐呂才言葬書多用乾艮二時竝近半夜乾者

亥初艮者寅初也

三元節

今人以正月十五日爲上元七月十五日爲中元

十月一日爲下元出於道家之說隋書地理志漢中好祀鬼神崇重道教有張魯之風每至五月十五日必以酒食相饋賓旅聚會有甚于三元顏氏家訓終制篇若報罔極之德霜露之悲有時齋供及七月半盂蘭盆望於汝也鑑案齊書武帝紀元行始宜法思慶

擇日

史記有日者列傳小司馬引墨子書云墨子北之齊遇日者日者曰帝以今日殺黑龍於北方而先生之色黑不可以北墨子不聽遂北至淄水墨子不遂而反焉則古人占候卜筮通謂之日者也論衡譏日篇云工技之書起宅蓋屋必擇日也辨祟篇云起功移徙祭祀喪葬行作入官嫁娶不擇吉日不避歲月觸鬼逢神忌時相害又云逢福獲喜不在擇日避時涉患麗禍不在觸歲犯月鑑案擇日

命民社淮南子本經訓是以不擇時日注擇選也

解土

論衡解除篇世閒繕治宅舍鑿地掘土功成作畢解謝土神名曰解土爲土偶人以像鬼形後漢書來歷傳皇太子驚病不安避幸安帝乳母野王聖舍太子乳母王男等以爲聖舍新繕修犯土禁不

解土



可久御常生案後漢書注東觀記鍾離意到縣作  
如有禍樂  
令自當之

### 拆字

隋書經籍志有破字要訣一卷顏氏家訓書證篇  
云拭卜破字經及鮑昭謎字皆取會流俗虛召  
云破字即今之拆字也鑑案拆字之起於史即漢  
刀也晉書藝術傳以肉為內中人越鉏錄以口為  
姓承之以天吳志薛綜傳無口為天有口為吳皆  
是其實源於左傳二首六身之類至宋謝石善拆  
字徽宗特補承節郎故鄭樵通志藝文略有相字  
此也

### 堪輿

#### 恆言錄卷六

九

漢書藝文志五行家有堪輿金匱十四卷小顏引  
許慎云堪天道也輿地道也甘泉賦屬堪輿以壁  
壘兮孟康曰堪輿神名造圖宅書者朱文公嘗與  
客談風水之說因曰冀州一好風水見賓錄風水之  
稱蓋始於宋時陳伯玉云江西有風水之學見書錄解  
題褚先生補日者傳孝武帝時聚會占家問之某  
日可取婦乎五行家曰可堪輿家曰不可建除家  
曰不吉叢辰家曰大凶祿家曰小凶天人家曰小  
吉太一家曰大吉周禮疏引堪輿天老曰正月陽  
建於寅陰建在戌又引鄭志荅張逸同云案堪輿

黃帝問天老事云四月陽建於巳破於亥陰建於  
未破於癸是為陽破陰陰破陽故四月有癸亥為  
陰陽交會十月丁巳為陰陽交會論衡譏日篇堪  
輿祿祿上諸神非一聖人不言諸子不傳大昕案  
古堪輿家即今選擇家近世乃以相宅圖墓者當  
之鑑案堪輿隋書經籍志又作堪  
餘亦以選擇為用非相墓之書

### 圓光

圓光之術不知所自案晉書佛圖澄傳劉曜自攻  
洛陽石勒將救之以訪澄澄取麻油合臘脂躬自  
研於掌中舉手示童子粲然有輝童子驚曰有軍  
馬甚眾見一人長大白皙以朱絲縛其肘澄曰此  
即曜也澄嘗遣弟子向西域市香既行澄告餘弟  
子曰掌中見買香弟子在某處被劫垂死因燒香  
祝願遙救護之似即今之圓光矣

### 扶乩

俗有扶乩之術乩亦作箕類篇收乩字以為卜之  
或體說文卜卜以問疑也輟耕錄懸箕扶學召仙  
往往皆古名人高士來格所作詩文閒有絕佳者  
范石湖上元紀吳中節物詩帶卜拖裙驗箕詩落  
筆驚自注即古紫姑今謂之大仙俗名符箕姑陸

#### 恆言錄卷六

十



放翁箕卜詩孟春百艸靈古俗迎紫姑厨中取竹箕冒以婦裙襦豎子夾扶持插筆祝其書俄若有物憑對答不須臾豈必攷中否一笑聊相娛詩章亦閒作酒食隨所須興闌忽辭去誰能執其祛持箕昇竈婢棄筆臥牆隅几席亦已徹狼藉果與蔬紛紛竟何益人鬼均一愚然則箕卜之術本起於紫姑後來方家推而廣之耳鑑案通典西國用此類此

成語類

金玉滿堂

恆言錄卷六

十一

老子金玉滿堂莫之能守

常生案易林井之乾左輔右弼金玉滿堂離之

兌金玉滿堂忠直乘危

多多益善

史記淮陰侯列傳臣多多而益善耳

鑑案漢書善作辦

近朱者赤近墨者黑

傅休奕太子少傅箴近朱者赤近墨者黑朱子語

類呂正獻通判潁州時歐陽公爲守范公知青州

過潁謁之因語正獻曰太傅近朱者赤歐陽永叔

在此宜頻近筆硯

將上不足比下有餘

晉書衛恆傳張伯英精草書自稱上比崔杜不足下方羅趙有餘張華鸛鵒賦將以上比不足下方有餘常生案晉書王湛傳亦云甚上

不學無術

漢書霍光傳贊光不學即無字術闇于大理

數見不鮮

史記陸賈傳數見不鮮無久恩公爲也

人面獸心

列子黃帝篇有七尺之駭手足之異戴髮含齒倚而趣者謂之人而人未必無獸心漢書匈奴傳贊

恆言錄卷六

十一

被髮左衽人面獸心劉峻辨命論人面獸心寔安

鳩毒常生案越語余雖視然而人面哉吾猶禽獸也

千變萬化

列子周穆王篇千變萬化不可窮極湯問篇千變

萬化惟意所適淮南傲真訓千變萬化而未始有

極也常生案賈誼服鳥賦千變萬化今未始有極又京房易傳千變萬化故稱千易

一定不易

淮南主術訓權衡規矩一定而不易原道訓士有

一定之論女有不易之行鑑案班固答賓戲聖人

易之分



養子防老

新安志詹惠明婺源人乞以身代父死云養子防

老積粟防飢代父償死萬世謂名鑑案唐元稹詩

矮子看戲

朱子語類如矮子看戲相似見人道好它也道好

貴人多忘

王洽然御史與高昌宇書貴人多忘國士難期鑑案

此見

萬萬千千

論衡自然篇天地安得萬萬千千手竝為萬萬千

恆言錄卷六

十一

千物手

勸人為善

論衡福虛篇或時賢聖欲勸人為善

女生外向

白虎通女生外向有從夫之義

如釋重負

穀梁傳昭公出奔民如釋重負常生案韓非子堯

重負

唾面自乾

婁師德告其弟語人皆知之能改齋漫錄云蓋水

尚書大傳大戰篇太公曰罵汝母歎唾汝母乾母  
歎母乾是謂艱難常生案善書婁師德傳教其  
已師德曰未也潔之是  
違其怒正使自乾耳

不癡不聾

通鑑唐代宗謂郭子儀曰鄙諺有之不癡不聾不

作家翁兒女子閨房之言何足聽也代宗所舉鄙

諺蓋亦有本案劉熙釋名載里語云不瘖不聾不

成姑公姑公猶也宋書庾炳之傳亦有不癡不聾不

成姑公之語王伯厚謂不聰不明不能為王不聾

不聾不能為公見慎子常生案張湛列子力命篇

恆言錄卷六

十四

功附書張孫平傳鄙語不  
癡不聾未堪作大家翁

對牛彈琴

莊子齊物論彼非所明而明之故以堅白之味終

郭象注是猶對牛鼓簧耳野客叢書云對牛彈琴

見禪錄鑑案易林牛耳聾聾不知聲味即此意

牛彈清角之  
操伏食如故

掩耳盜鈴

能改齋漫錄諺有掩耳盜鈴非鈴也鐘也亦有所

本案呂氏春秋范氏亡有得其鐘者欲負而走則

大鐘不可負以椎毀之鐘悅然有音恐人聞之而



奪已遽掩其耳惡聞其過亦由此也任昉勸進牋云惑甚盜鐘功疑不賞劉知幾史通掩耳盜鐘自通鑑唐高祖語于是傳燈錄元沙彌云塞耳偷鈴偷鈴故朱子亦云成書不出姓名以避近名之說此與掩耳偷鈴之見何異此鈴字之始

因噎廢食

呂氏春秋蕩兵篇有以饑死者欲禁天下之食悖

矣鑑案淮南悅林訓有以噎死者而禁天下之食則悖矣與此同而體作噎

吹毛求疵

韓非子古之全大體者不吹毛而求小疵漢書中

山王勝傳有司吹毛求疵王褒四子講德論吹毛

博言錄卷六

主

求疵竝施螫毒後漢書杜林傳吹毛索疵詆欺無

限三國志步騭傳撻挾細微吹毛求瑕

開心見誠

後漢書馬援傳開心見誠無所隱伏

矯枉過正

淮南本經訓矯枉以爲直文子下德篇矯枉以爲

直漢書諸侯王表可謂矯枉過其正矣師古曰矯

與矯同外戚傳蓋矯枉者過正王莽傳矯枉者過

其正後漢書二十八將傳論光武鑒前事之違存

矯枉之志章懷注引孟子曰矯枉者過其正仲長

統論注引孟子曰矯枉過直今孟子無此仲長統傳逮至清世則復入於矯枉過正之檢又云矯枉過直政不任下黨錮傳矯枉故直必過晉書傅咸傳自古以直致禍者當自矯枉過直通鑑作矯枉過正鑑案越紐錄至誠感天矯枉過直

以身試法

漢書王尊傳母以身試法後漢書馮勤傳欲以身

試法也耶

風清弊絕

周濂溪拙賦上安下順風清弊絕

博言錄卷六

主

開門受徒

後漢書儒林傳論開門受徒者編牒不下萬人鑑案三國蜀志來豔好學下士開館養徒

登峯造極

世說文學篇簡文帝語

一敗塗地

漢書高祖紀今置將不善壹敗塗地

搖唇鼓舌

見莊子盜跖篇鑑案莊子搖唇鼓舌擅生是非

片紙隻字



蘇東坡醉墨堂詩隻字片紙皆藏收注引陸機謝鑑案機謝平原內史表陰蒙避迴謝自列片言隻字不關其閒事蹤筆跡皆可推拔

百孔千瘡

韓退之與孟襄陽書羣僑區區修補百孔千瘡隨

亂隨失常生案陳師道詩作百孔千窗容一罅

酒囊飯袋

論衡飽食快飲慮深求臥腹為飯坑腸為酒囊荆

湘近事馬氏奢借文武之道未嘗畱意時謂酒囊

飯袋常生案金樓子稱衡云荀彧可與強言餘皆飯袋酒囊也

飯武夫兒乃

恆言錄卷六

七

奴顏婢膝

抱朴子以奴顏婢膝者為曉解當世陸龜蒙詩奴

顏婢膝直乞丐

酸薑呷醋

宋時諺云兵職駕庫酸薑呷醋常生案老學菴筆記此臨安人評尚

書省二十四

張三李四

林酒仙詩張三也識我李四也識我王介甫詩張

三袴口窄李四帽簷長莫言張三惡莫愛李四好

朱子語類有張三有李四李四不可為張三張三

不可為李四又云張三有錢不會使李四會使又

單夫隻妻

齊民要術單夫隻妻亦得多種楊戲季漢輔臣贊

單夫隻役隕命於軍

奪胎換骨

冷齋夜話引黃山谷語謂詩不易其意而造其說

謂之換骨規摹其意而形容之謂之奪胎

花言巧語

朱子語類巧言即所謂花言巧語如今世舉子弄

恆言錄卷六

七

筆端做文字者便是

鼠竊狗偷

史記叔孫通列傳此特羣盜鼠竊狗偷耳何足置

之齒牙閒

鑑案漢書作鼠竊狗盜

抱頭鼠竄

漢書蒯通傳常山王奉頭鼠竄以歸得王

方底圓蓋

顏氏家訓兄弟篇猶方底而圓蓋必不合矣楚詞

史記俱有方枘圓鑿語此小變其文耳

不修邊幅



後漢書馬援傳反修飾邊幅如偶人形注言若布帛修整其邊幅也北齊書顏之推傳好飲酒多任誕不修邊幅常生案後漢書隗

習貫自然貫今作慣

大戴禮記少成若天性習貫如自然漢書賈誼傳

亦有此語鑑案王肅家語弟子解孔子答孟武伯曰少成則若天性也習慣若自然也疑

子雍襲漢人語

刮目相待

裴松之注吳志呂蒙傳引江表傳魯肅拊蒙背曰吾謂大弟但有武略耳至於今者學識英博非復

恒言錄卷六

九

吳下阿蒙蒙曰士別三日即更刮目相待大兄今

論何一稱穰侯乎案朋友結爲兄弟大兄大弟之稱亦起於漢季

仰人鼻息

魏志袁紹傳袁紹孤客窮軍仰我鼻息魏書呂夷

傳憑人繫援假人鼻息

閉門造車出門合轍

中庸或問古語所謂閉門造車出門合轍蓋言其

法之同

遠水不救近火

韓非子喻老篇失火而取水於海海水雖多火必

不滅矣遠水不救近火也

懸羊頭賣狗肉

晏子春秋懸牛頭於門而賣馬肉於內決錄注世

祖賜丁邯詔曰懸牛頭賣馬脯盜跖行孔子語

漢書百官志注今俗語小變以羊狗易牛馬意仍不異也

常生案劉向說苑作如懸牛骨于門而賣馬肉於內也

百怪

論衡訂鬼篇人之且死見百怪鬼在百怪之中故

妖怪之動象人之形北史藝術傳臨孝恭著百怪

書十八卷韓退之詩百怪入我腸

恒言錄卷六

三

妖精

庾信哀江南賦沴氣朝浮妖精夜殞隋書五行志

開皇中掖庭宮每夜有人來挑宮人宮司以聞帝

曰門衛甚嚴人何從而入當是妖精耳

挑雪填井

顧況詩君不見擔雪塞井空用力炊沙作飯豈堪

食常生案昔燈錄又云多

雪中送炭

范成大冇雪中送炭與龔養正詩常生案石湖又

芥歸詩不是雪中須送炭聊裝風景要詩來



守口如瓶

癸辛雜識富鄭公有守口如瓶防意如城之語見

梁武懺六卷不知本出何經常生案朱子名臣言行錄亦作富鄭公語

石敢當

史游急就篇云石敢當顏師古注敢當所向無敵

也王象之輿地碑目云慶曆中張緯宰莆田得

石銘其文曰石敢當鎮百鬼厭災殃官吏福百姓

康風教盛禮樂張唐大歷五年縣令鄭押字記今

人家用碑石書石敢當三字鎮於門亦此風也陶

九成輟耕錄今人家正門適當巷陌橋道之衝則

恆言錄卷六

立一小石將軍或植一小石碑鐫其上曰石敢當

以厭禳之常生案繼古叢編吳民盧舍遇街衢直衝必設石人或植片石鐫石敢當以鎮

之本急就章也

先下手

隋書元冑傳兵馬悉他家物一先下手大事便去

可憐見

元史泰定帝本紀薛禪皇帝可憐見嫡孫鑑案三

元時勘屬孔夫子的田地皇帝可憐見分付各處秀才每年那田地裏出的錢糧修廟祭丁外若有

年老無倚靠的秀才那底每養濟大德時江准百姓關食典賣孩兒皇帝可憐見交官司收賄

平白地

程大昌演繁露李太白越女詞曰東陽素足女會稽素阿郎相看月未墮白地斷肝腸此東坡長短句所取以為平白地為伊腸斷也

家常飯

范文正云常調官好做家常飯好喫陸放翁詩

簷喚客家常飯竹院隨僧自在茶家常飯宋時語

鑑案五燈會元道楷云也佛祖言句如家常茶飯

耳邊風

南齊書武十七王傳吾日冀汝美勿得勑如風過

耳使吾失氣杜荀鶴詩萬般無染耳邊風

恆言錄卷六

護身符

宋人謂僧道度牒為護身符陸放翁求僧疏搭袈

袈展鉢孟卻要護身符子又云護身符少伊不得

打秋風

七修類稿俗以千人云打秋風累思不得其義偶

於友人處見米芾札有此二字乃豐熟之豐然後

後知二字有理而來歷亦遠常生案野獲編都城對撞太歲蓋俗以自遠千求曰打秋風以依託官

府縣人錢物曰撞太歲也暖姝由筆靖江郭台辭謁客詩有秋風切

真過江來之句

鬼畫符



云遺山論詩絕句真書不入今人眼兒輩從教鬼畫符

作獺

江表志張崇師廬江好爲不法士庶苦之嘗爲伶人所戲使一伶假爲人死有譴當作水族者陰府判曰焦湖百里一任作獺

千里眼

北史楊逸爲光州刺史廣設耳目善惡畢聞咸言楊使君有千里眼那可欺之

一脚指

世言錄卷六

三

北史李幼廉傳神武深加慰勉仍責諸人曰碎卿等諸人作得李長史一脚指不

好童童

高誘鴻烈解序稱淮南厲王死民歌曰一尺綰好童童一斗粟飽蓬蓬兄弟二人不能相容其文與史漢不同今吾鄉民土語輒有好童童飽蓬蓬之稱蓋所由來古矣

似我能

東坡贈通師詩云若教俯首隨羶鎖料得如今似我能蓋用柳子玉語也今吳人語亦有云似我能

者

不帖律

朱子語類荀卿做得那文字不帖律處也多

抱佛脚

古今詩話王丞相初執政對客悵然曰投老欲依僧客應之曰急則抱佛脚王伯厚曰垂老抱佛脚孟東野讀經詩也常生案孟詩垂老抱佛脚教妻讀黃庭

只許州官放火

俗語云只許州官放火不許百姓點燈偶閱老學菴筆記稱田登作郡自諱其名舉州皆謂燈爲火

世言錄卷六

三

上元放燈吏人書榜揭於市曰本州依例放火三日乃知俗語有自來也

太歲當頭

星家論流年以太歲值命宮爲不吉諺云太歲當頭坐非災便是禍是也唐宋遺史言鍾傳領江西日客有以射覆之法求見傳以歷日包橘置袖中令射客曰太歲當頭坐諸神不可當其中有一物常帶洞庭香則此語亦有本鑑案論衡難歲篇工抵猶當也

錦上添花



王介甫詩麗唱仍添錦上花李壁注錦上添花俚

語常生案黃庭堅了了卷頌又  
要消翁作頌且用錦上添花

淋頭雨

邵經國上樓玫瑰詩去時莫待淋頭雨歸日須防

徹骨寒鑑案見吹劍錄  
又五燈會元

無麪餽

巧媳婦做不得無麪餽宋時俚語也陳后山詩

巧手莫爲無麪餅陸放翁請機老疏諸方到處只

解抱不哭孩兒好漢出來須會托無麪餽周益

公與劉文潛剖子其實令撰無麪餽常生案龍  
川集陳同

恆言錄卷六

甫答朱文公  
書有此語

雞宿昏

爾疋翼云雀性多欲至曉黑輒盲人至其時用目

力不止者亦得雀盲之疾案今人得此疾者日暮

舉燭時目輒昏暗謂之雞宿昏以其時雞方宿也

生薑樹上生

劉後村詩道是生薑樹上生不應一世也隨聲常

案程伊川語錄邵堯夫臨終時只是謂諸某往視  
之因警之日堯夫平日所學今無事不答日你道

生薑樹上生我  
也只得依你說

撲不破

見朱子語類

俗語

俗語多出於釋氏語錄如弄巧成拙龐居士語也

常生案見傳燈錄又黃庭堅  
拙軒頌弄巧成拙爲蛇添足竿木隨身逢場作戲

鄧隱峯語也常生案見  
傳燈錄拋磚引玉趙州禪師語也

長生案見  
傳燈錄千里田八百主如敏禪師語也鑑案見  
五燈會

食到口邊被他奪卻亦龐居士語也五更侵早

起更有夜行人古寺行者語也龍生龍子鳳生鳳

兒丹霞禪師語也常生案見傳燈錄又普燈錄已  
菴深云龍生龍鳳生鳳老風生風

兒沿紅爐上一點雪長髭禪師語也上無片瓦下

恆言錄卷六

無卓錫道吾禪師語也常生案唐書五行志咸通  
時童謠曰頭無片瓦地有

殘灰今此  
見傳燈錄頭上安頭元安禪師語也常生案黃庭  
軒拙軒頌頭

上安頭屋下蓋折東補西寒山子詩也鑑案雞肋  
屋又見傳燈錄

詩折東補西君子愛財取之有道洞山總禪師語也

西裳作帶  
常生案見宋儒語錄亦多用俗語如大驚小怪七

顛八倒鑑案亦見  
五燈會元胡思亂想常生案開燕常談何  
果入視帝藏倉庚時

有胡思者爲司農卿樂屬言曰大卿切弗亂翻來

想思應日諾至客次方悟其以俗言爲戲

覆去半上落不藏頭元腦鑑案元  
一作仇改頭換面常生

山詩改頭換面孔不離舊時人晃迴客語連順美  
惡皆是一體改頭換面了出來又見五燈會元

撞頭磕腦常生案葉水心集修路疏南來北生句  
憂帶水拖泥朝出暮歸不見撞頭



亦見五手輕脚快癡枝大葉拖泥帶水鑑案戰羽燈會元不可干軍萬馬鑑案齊東野語李德裕千頭拖泥帶水朱子答張敬夫俱見朱子語類或問萬緒呂伯恭又作兩頭三緒朱子活潑潑地是禪語不曰是俗語不是禪語鑑案釋家語皆作活潑潑

老鼠搬生薑鮑老送燈臺常生案歸田錄語趙不知是等語雖士大夫亦往往道之天聖中有尚書郎趙世長為西京副臺御史有輕薄子送以詩云此回真似送燈臺世長深謝三娘不識四子許惡之其後竟卒於雷臺也一娘不識林擒拉見宋釋智昭人天眼目瓦礫不離井上破鑑案雞肋編陳無已詩多用一時俗語如瓶懸囊開終一碎卽俗語瓦礫終須

恒言錄卷六

三

井上蒼蠅不可沒縫鴨子晴乾不肯走直等雨淋破也頭常生案五燈會元法昭元善兩師皆云教休不直待雨日閒不作虧心事夜半敲門不喫驚並見淋頭明釋沈祿宏諺謨

俗諺有出

老學菴筆記今世所道俗語多唐以來人詩舉世盡從愁裏老何人肯向死前閒杜荀鶴詩也何人更向死前休韓退之詩也林下何曾有一人靈徹詩也鑑案靈徹詩見集古錄及雲溪友議上句作相逢盡道休官好長安有貧者為瑞不宜多羅隱詩也世亂奴欺主年接鬼弄人

海枯終見底人死不知心亦杜荀鶴詩也事向無心得章碣詩也但有路可上更高人也行龔霖詩也忍事敵災星司空圖詩也一詞權入手看取令行時未濟詩也常生案亦見自己律中切它人未肯忙裏說詩也但知行好事莫要問前程馮道詩也在家貧亦好攻豎詩也鑑案我詩題作長安秋夕

七修類稿日出事還生武元衡被刺時前夜之詩以為識也常生案見全唐詩話難將一人手掩得天下目曹鄴咏李斯詩但存方寸地留與子孫耕宋賀仙翁詩也鑑案此見鶴林玉晚飯少喫口活到九十九

恒言錄卷六

三

古樂府三叟之詩案三叟詩無此語菖蒲花難見面施肩吾詩也案古樂府烏夜啼云菖蒲十指有長短痛惜皆相似曹植詩也真箇有天無日頭宋神童詩與老學菴筆記相同者不錄

香祖筆記今朝有酒今朝醉明日愁來明日愁隱詩也吳晉以為權常侍審詩閉門不管庭前月分付梅花自主張南宋陳藏一警句也與上同者不錄鑑案

陳詩見隨隱漫錄

大昕案俗語出於唐宋詩者尚不止此如別時容易見時難李後主詞也情人眼裏有西施



詩西施逐人眼稱又千里寄鵝毛物輕人意重復  
心斯為得所出齋所載宋時諺也鑑案東坡寄少游詩善惡到頭  
終有報只爭來早與來遲螢雪叢說所載古詩也  
常生案叢說又云善惡若無報乾金馬玉堂三學  
士清風明月兩閒人歐陽永叔詩也鑑案見歐公  
一舉首登龍虎榜十年身到鳳皇池張唐卿詩也  
一作張虞又作鍾昌言常生平生不作皺眉事世  
案見夢溪筆談及輟耕錄上應無切齒人邵康節詩也復齋漫錄易求無價  
寶難買有情郎唐女真蕙蘭詩也鑑案全唐詩兒  
孫自有兒孫計莫與兒孫作馬牛徐守信詩也鑑案

恆言錄卷六

宋

徐詩見宋詩紀事為嘉祐時天台道士此去好憑  
上一句又見癸辛雜識葉李紀夢詩三寸舌再來不直半文錢張子惠送謝疊山北行  
詩也一色杏花三十里新郎君去馬如飛蘇和仲  
詩也鑑案一作蘇子瞻送人窮令智短經事長一  
智皆陳後山詩常生案見雞肋集又五燈我本田  
夫作比丘也知騎馬勝騎牛如今馬上看山色不  
似騎牛得自由葛天民詩也踏破鐵鞋無覓處得  
來全不費工夫道士夏元鼎句也鑑案夏詩見  
饒人處且饒人蔡州襄信縣善基道人句鑑案見  
話是非只為多開口煩惱皆因強出頭鑑案見

家掃去門前雪莫管它家瓦土霜常生案見開口  
深藏舌安身處處牢常生案見馮逢橋須下馬有  
路莫行船鑑案趙德麟侯鯖錄作過渡莫爭莫信  
直中直須防人不仁入山擒虎易開口告人難  
誠鑑案高則無錢方斷賭臨老去看經皆事林廣記  
所集警世語也逢人只說三分話朱子語類所引  
俗語也鑑案續燈錄逢人只可三分寧可葷口念佛  
莫將素口罵人李之彥所記古語也出東谷速行  
無好步亦宋時俗諺見任淵後  
閭巷常諺

恆言錄卷六

宋

顧起元客座贅語南都閭巷中常諺往往有餘俚  
而可味者如曰閒時不燒香忙時抱佛脚常生案  
遊世南宦曰熱竈一把冷竈一把常生案五燈會元  
火曰辦酒容易請客難請客容易款客難曰饒人  
不是癡過後得便宜曰人算不如天算曰捉賊不  
如放賊曰好男不喫分時飯好女不穿嫁時衣鑑案  
亦見元曲舉曰有窮自然香常生案亦見元何必  
當風立日日食三餐夜眠一覺無量壽佛曰不看  
僧面看佛面常生案邢居實曰柴米夫妻酒肉  
朋友盒兒親戚曰強龍不壓地頭蛇曰燈臺照人



不照己曰酒在口頭事在心頭曰與人方便自己  
方便曰若要好大作小曰喫得虧做一堆曰惱一  
惱老一老笑一笑少一少曰牡丹雖好綠葉扶持  
曰鍋頭飯好喫過頭話難說曰家雞打的團團轉  
野雞打的貼天飛曰爛泥搖棒越搖越深此言雖  
俚然於人情世事有至理存焉邇言所以當察也  
死人頭邊有活鬼強將手下無弱兵皆俗語七修  
類彙以爲天生切對鑑案見劉隱記及栗齋詩話  
書中有女顏如玉路上行人口是碑亦俗語對也  
見至正直記孔行素父所對鑑案上可見勸學文詩下句見五燈會元

恒書錄卷六

三

野客叢書云俗語皆有所自近龔養正作續釋常  
談二十卷僕病其未廣更欲續之未果姑疏大略  
於茲搜羅見南史噤門見晉書主故見東漢鑑案  
即主顧辨見顧絳日知錄人力見北史承受見後漢證左見前  
漢相僕見吳書直日見禮記庄門客見南北史容  
子見唐書馴僧見前漢求食見左傳措大見唐書  
高手醫見晉書鑑案司馬彪續漢書東平王傳小病謂道太醫丞將高平王醫治病  
家子無狀見前漢浮浪人見隋書茶博士見語林  
酒家兒見樂布傳廚下兒見吳書家常使令見衛  
子夫傳快活三郎見開元傳信錄掉書袋見南唐

書常生案彭利用傳言必據書史斷同年友見劉禹錫集註齋觀錢年月日子入粗入細看人眉睫見南北史近市無價見曾子巧詐寧拙誠鑑案見府及三國魏志劉惔傳註見說苑十指有長短痛惜皆相似見曹植詩賣漿值天涼見姜子牙語近朱赤近墨黑見傳元太子箴積財千萬不如一藝隨身教兒嬰孩教婦初來見顏氏家訓生爲人所咀嚼死爲人所權快見左雄語舉頭二尺有神明見徐鉉語鑑案  
見南龍生龍鳳生鳳見丹霞語對牛彈琴作死馬醫鑑案爲覺察雜鈔作死馬醫自唐已有此語傳醫燈錄雲門亦舉揚之其初出郭璞傳又見春渚

恒書錄卷六

三

紀冷灰豆爆鑑案傳燈錄冷灰裏一粒豆爆皆見禪錄今鄙俗語謂不在被中眠安知被無邊而盧仝詩曰不予衾之眠信予衾之穿謂一日不作一日不食而趙世家曰一日不作百日不食長生見野客叢書及傳燈錄謂讓一寸饒一尺則曹氏令曰讓禮一寸得禮一尺謂三世仕宦方解著衣喫飯鑑案見明道雜志及老學菴筆記而曹氏令曰三世長者知被服五世長者知飲食又如謂一雞死一雞鳴此語亦有自也前漢鄧都傳曰亡一姬復一姬疑是此意誤一姬爲一雞耳  
昌黎詩舉世盡從愁裏老誰人肯向死前休杜荀



鶴則改一字曰誰人肯向死前開

寧可死莫與秀才擔擔子肚裏飢打火又無米

巴豆未開花黃連先結子黃連能制巴豆毒也成人不自

在自在不成人長生案見鶴林玉露家有萬貫不如出箇

硬漢萬頃良田不如四兩薄福日進分文不

如一藝隨身鑑案顏氏家訓引諺作積財千萬不如薄藝隨身又云曲逆家有千貫不如日進

分文如日進結交須勝已似我不如無至正有觀

者審當局者迷吳郡志鑑案鹽鐵論從旁議者易是其當局則亂唐書于行冲傳當

局稱迷旁觀必審盛喜中不許人物盛怒中不答人簡

能改齊錄記俗諺此處不留儂更有留儂處大業拾遺記吳會所

恆言錄卷六

引長生案又見平陳錄作後主詩須信閒人有忙事韓偓詩

後學甘泉阮鴻北渚儀徵阮亨梅叔校







無不宜齋雖未

# 通俗編

武林竹簡齋藏版

序

語有見于經傳學士大夫所不習而堯僮竈妾口常及之若中古以還載籍極博抑又繁不勝舉矣蓋方言流注或每變而移其初而人情尤忽于所近也余友晴江翟氏山舟梁氏咸博學而精心山舟在南中常出所著直語類錄示余余歎以爲善比來都門復見晴江手輯通俗編則勾稽證釋視山舟詳數倍焉二君種業樹文兼綜細大故未易伯仲然山舟鍵戶端居讀書之外罕與人事接其所錄在約舉義例而不求其多晴江則往來南北十許年五方風土靡所不涉車塵間未嘗一日廢書墜文軼事殫見洽聞溢其餘能以及乎此宜其積累宏富攷據精詳而條貫罔不備也世人務爲夸毗遇所不知輒曰吾何爲而屑此通俗編

以觀二君之稽古多獲而猶不怠棄庸近用知善學者誠有恥于一物必無使堯僮竈妾之得拄其頰而後可在學士大夫披覽及之亦可以省其宿讀而恍然矣晴江善于余而近與山舟爲密余故序其書并爲兩家置騎者如此乾隆十有六年歲在辛未仲秋西隲弟周天度



通俗編目錄

卷一	天文
卷二	地理
卷三	時序
卷四	倫常
卷五	仕進
卷六	政治
卷七	文學
卷八	武功
卷九	儀節
卷十	祝誦
卷十一	品目
卷十二	行事
卷十三	交際
卷十四	境遇
卷十五	性情
卷十六	身體
卷十七	言笑
卷十八	稱謂
卷十九	神鬼
卷二十	釋道
卷二十一	藝術
卷二十二	婦女
卷二十三	貨財

通俗編目錄

一

卷二十四 居處

卷二十五 服飾

卷二十六 器用

卷二十七 飲食

卷二十八 獸畜

卷二十九 禽魚

卷三十 草木

卷三十一 俳優

卷三十二 數目

卷三十三 語辭

卷三十四 狀貌

卷三十五 聲音

卷三十六 雜字

卷三十七 故事

卷三十八 識餘

通俗編目錄

二



通俗編卷之一

天文

仁和翟灝

談天 史記孟子荀卿傳騶衍觀陰陽消息而作十萬餘言載其機祥度制推而遠之至天地未生窮冥而不可考而原也騶奭亦頗採騶衍之術以紀文故齊人頌曰談天衍雕龍奭拔俗于閑暇羣居高談闊辨槩云談天原本於此

天然 後漢書賈逵傳通天然之明建大聖之本二字始見

天長地久 見老子上篇又張衡思元詩天長地久歲不留侯河之清祇懷憂高彪清誠詩天長而地久人生則

不然唐樂府盧綸有天長地久詞

天生天化 陰符經天生天化道之理也一本作天生天殺按以列子天瑞篇常生常化自生自化等語證之作化爲是

天大地大 老子天大地大道理大王亦大說文天大地大入亦大

迴天之功 唐書張元素傳上書罷洛陽宮殿等役魏徵嘆曰張公論事有迴天之力也三國志荀彧傳注左悺唐衛殺生在口故于時諺云左迴天唐獨坐陸機文以迴天倒日之力而不能振形骸之內並出張公事前然今爲此言者大率稱美之辭當獨本自張傳

以爲已力乎

賴天 史記三王世家皇子賴天能勝衣趨拜

憑天 晉書苻堅載記諺云憑天俟時

談天 史記寧友溪乙稿人事當先莫靠天按說文靠訓相連無依倚義唐曹松舉月坐看山始以俗訓入詩宋人用之者如范致明岳陽風土記江南回曲或遠或近雖無風濤之患而常靠閣朱子答吳伯起札不可只靠一言半句便以爲足林逋詩瘦靠閣干搭梵巾趙汝鎡詩愁來獨靠清尊遣數條外亦不多見

驚天動地 朱子語錄聖人做事時須要驚天動地郎瑛

七修類稿御史初至則曰驚天動地過幾月則曰昏天黑地去時則曰冥天寂地按史記司馬相如上林賦車

驚天動地 後漢書注引馮衍與任武達書懸幡

竟天擊鼓動地驚天語似因隱天竟天流傳音轉

則天地若爲幽蔽耳目間不復有聞見矣故韓偓詩曰何如飲酒連千醉席地幕天無所知俗言冥天寂地當據此作幕席字

設天設地 劉一清錢塘遺事賈似道當國陳藏一作雪

詞譏之云沒靶沒鼻霎時間做出設天設地

謝天謝地 邵子擊壤集每日清晨一炷香謝天謝地謝

天有眼 蔡琰胡笳十八拍爲天有眼兮何不覓我獨漂流又五代史漢家人傳楊邠等死蔡王信謂僚佐曰吾



嘗謂天無眼使我鬱鬱居此今諸公可勸我一杯矣  
天道不容南史謝超宗傳閣道壞緒淵墜水滄濕狼藉  
而出超宗曰有天道焉天所不容地所不載投畀河伯  
河伯不受

天門開老子上篇天門闔能爲雌乎注云天門以此  
心而言開闔以心之變化運動言莊子天運篇正者正  
也其心以爲不然者天門弗開矣意卽本於老子太元  
經天門大開恢堂之階漢樂草天門開談蕩蕩三國志  
賈逵傳臣守天門始終六午天門始開而臣在外此則  
以天門喻君門也史記天官書帝行德天門開素帝  
行德天半空晉書乞伏載記馮跋嘗夜見天門開神光  
燭庭內北史齊文宣過遼陽山獨見天門開餘人無見

通俗編

卷一

天文

三

者南史薛安都夢仰視天見天門開乃實以天象言者  
三十三天釋藏起世經須彌山上有三十三天宮殿帝  
釋所居婆娑論天有三十二種三十三天亦稱忉利天  
乃三十二種之一法念經若持不盜不殺得生三十三  
天又道藏靈寶本元經言三十六天

天上天白居易元始天尊贊元聖何在天上天西陽雜  
俎三界外曰四人天四人天外曰三清三清之上曰大  
羅天大羅之上又有九天此所謂天上天也

擎天柱楚辭天問篇八柱何當注云天有八山爲柱張  
說撰姚崇碑八柱擎天高明之位刻用此又宋史外戚  
傳劉永年生四歲仁宗命賦小山有一柱擎天之語遼  
史后妃傳聖宗后蕭氏母嘗夢金柱擎天

破天荒北夢瑣言荊州每歲解送舉人多不成名號曰  
天荒至劉蛻舍人以荆解及第爲破天荒蘇軾詩滄海  
何曾斷地脉朱崖從此破天荒用劉蛻事也獨醒襍志  
江西士人未有以狀元及第者紹聖四年何昌言對策  
第一謝民師有詩寄之云萬里一時開驥足百年今始  
破天荒按周必大詩絳帷幸得天荒破日日當爲問道  
人柳貫詩會見天荒破端令士氣盡皆用其事

泄天機神仙感遇傳載姚御史三子事一碩儒言星降  
人間將福三子今泄天機三子免禍幸矣五燈會元晉  
月日杜口毗耶已是天機漏泄祖心曰華亭與泄天機  
夜深空載月明歸陸游詩釋子問翁新悟處欲言直恐  
泄天機

通俗編

卷一

天文

四

奪天地造化關尹子人之力有可以奪天地造化者如  
冬起雷夏造冰之類皆純氣所爲程明道語錄至誠贊  
化育謂可以回天地造化

白日昇天魏書釋老志蜀去邪累澡雪心神積行立功  
累德增善乃可白日昇天長生世上按史記注陰符經  
注水經注俱載有白日昇天事而俗見寒素者忽得上  
達每亦借以言之據王保定撫言元和丙申李逢吉等  
皆取自寒素時有白日上青天之語則自唐時已然

天網恢恢老子天網恢恢疎而不失

天無絕人之路見元曲選賈郎旦劇按詞曲雖無關典  
要而可見其語之出自宋元故亦間採于編  
天不奪人願晉樂府子夜歌天不奪人願故使僕見郎



百居易長相思人言人有願願至天必成劉祁歸潛志  
載王特起詞但願此心如舊天也不違人願鄭禧春夢  
錄載吳氏女詞又是愁腸未斷奈天不從人願按書秦  
誓民之所欲天必從之實即天從人願之說

人定勝天 元倉子政道篇引周之秩官云人強勝天歸  
潛志引傳云天定能勝人人定亦能勝人

人難與天圖 王符潛夫論世主欲無功之人而強富之  
則是與天圖也况使無德之人與皇天圖而欲久立自  
古以來未之嘗聞

坐井觀天 見昌黎文集原道又用管窺天見莊子秋水  
篇戴盆望天見史記自序

天公窮帽大 陶宏景名醫別錄敗簪一名敗天公陸游  
通俗編卷一 天文 五

詩從教打濕敗天公用之按當時似已有此言故有此  
名也杜佑通典云王肅以俗言社公故社為上公俗言  
天公雷公豈上公平蓋以天為天公亦俗言耳

天垺自有長子 馮汝弼祐山雜說余不習詩會榜後謂  
同年王柘湖曰倘公入翰林奈何柘湖笑作吳語曰天  
垺自有長茶子按廣韻垺字从井在二十三談俗或从  
丹或从井皆誤

天翻地覆 宋子中庸或問三辰失行則必天翻地覆  
號天叫屈 左傳哀十七年憚良夫叫天無辜莊子則陽  
篇老聃見辜人焉號天而哭之援俗并二段義為一言  
宋人文已見之歐陽修論尹師魯墓志云不必號天叫  
屈然後為師魯稱冤也

呼天不聞 後漢書張奐傳凡人情冤則呼天窮則叩心  
今呼天不聞叩心無益誠自痛傷按元喬孟符曲所云  
叫天不應本此

無天于上無地于下 龍韜立將篇軍中之事不聞君命  
皆由將出無天于上無地于下無敵于前無君于後尉  
繚武議篇淮南兵略訓亦云

上天無路入地無門 五燈會元西余柔泐潭英俱舉此  
二語

移天易日 晉書齊王冏傳趙庶人聽任孫秀移天易日  
有天沒日 七修類稿真箇有天沒日頭宋神童詩也

見天日 舊唐書韋庶人傳帝在房州時常謂后曰一朝  
見天日誓不相禁忌

青天白日 宋子文集答魏元履云武侯為漢復讐之心  
如青天白日人人得而見之蔡謨孟子集疏孟子見伊

尹之心如青天白日按魏志龐涓傳註引列女傳娥親  
伺李壽報仇白日清時于都亭前與壽相遇便奮刀砍  
之所云白日清時亦猶云青天白日也

不知天曉日晏 老學菴筆記宋景文好客會賓廣厦中  
外設重幕內列寶炬歌舞相繼坐客忘疲但覺漏長啟  
幕視之已是二晝名曰不曉天此俗語所云云也

人初生日初出 王建短歌行云云今諺云初出日頭暴  
出世即此

日出三竿 南齊書天文志日出三竿謂朱黃赤暈色也  
按後為此言者如劍南詩美睡三竿日之類似失本意



日精月華 道書服日精月華法日初出東南叩齒微咒

日魂名日中五色流霞入口中月初出西向叩齒微咒

月魂名月中五色精光入口中按俗傳中秋夜常有月

華故籍中未詳其事惟瑯嬛記引下黃私記云八九月

中月輪外輕雲時有五色下黃人每值此則急呼女子

持鍼線小兒持紙筆向月拜以乞巧略言之

日陽 齊民要術藏生菜法于牆南日陽中招坎取雜菜

種別布之白居易詩卷幔看天色移齋近日陽鼻香茶

熟後腰煖日陽中低屏軟褥臥膝膝昇向前軒就日陽

斗撒散袍春晚後摩挲病脚日陽中用日陽字獨多又

飽食閑坐一首以重叶洛陽韻改日陽爲陽字云箕踞

擁裘坐半身在日陽

通俗編 卷一 天文 七

月光光 古今樂錄地驅樂月明光光星欲墮欲來不

來早語我按今兒童謠易明爲亮亮亦本于古也嵇康

詩皎皎亮月麗于高隅李益詩庭木已衰空月亮

鏡花水月 詩家直說詩有可解不可解若鏡花水月勿

泥其迹可也

風花雪月 鄭谷寄趙大諫詩雪風花月好中夜便招延

鍾嗣成點鬼簿吳昌齡有斷風花雪月雜劇

風雲月露 隋書李諤傳連篇累牘不出月露之形積案

盈箱惟是風雲之狀

出賣風雲雨雪 韓湘自傳憲宗出旨的限叔于三日精

禱致雪叔大惶措余喜曰叔可度矣而言恐見惡遂出

榜擔頭曰出賣風雲雨雪市夫訝予妄報于叔叔收予

詰之子索酒大醉登壇半日驟雲漫野六山立降深可

尺許按俗作風雲雷雨訛

翻雲覆雨 杜甫貧交行翻手爲雲覆手雨按此只反覆

不常意小說家牽高唐雲雨之文資穢褻不堪之用殊

可笑

雲開見日 後漢書袁紹傳趙太僕銜命來征曠若雲開

見日何喜如之又徐幹中論文王遇姜公于渭陽灼然

如驅雲見白日

行雲流水 宋史蘇軾傳行雲流水初無定質

風流雲散 王粲詩風流雲散一別如雨

順風而呼 荀子勸學篇順風而呼聲非加疾也而聞者

彰鹽鐵論順風而呼者易爲氣因時而行者易爲力

通俗編 卷一 天文 八

順風吹火 焦氏易林泰之旅賁之觀皆云順風吹火附

驥驥尾易爲之功因懼受福傳燈錄風穴延沼曰因風

吹火用力不多又淮南子假真訓順風縱火膏夏紫芝

與蕭艾俱死

無風起浪 傳燈錄僧問道堅如何是祖師西來意堅曰

洋瀾左蠡無風浪起

隨風倒舵 見禪宗語錄

係風捕影 漢書郊祀志求之湯湯如係風捕景終不可

得永經韻水注南昌有大蕭小蕭二峯言蕭史所游萃

處雷次宗云此乃繫風捕影之論劉孝綽謝高祖啟捕

景繫風終無効答蘇軾答謝孝廉書求物之妙如繫風

捕影能使是物了然于心者千萬人而不一遇也



如風過耳 吳越春秋季札曰富貴之于我如秋風之過

耳齊書廬陵王子卿傳帝責之曰汝讀書不就年轉長

成吾日冀汝美勿得敕如風過耳使吾失氣

耳邊風 杜甫詩百歲有涯頭上雪萬般無染耳邊風

王安石詩休添心上愁只作耳邊風又王建有萬事風

吹過耳輪句

東風射馬耳 李白蒼王去一詩世間聞此皆掉頭有相

東風射馬耳我宋元人又有西風貫驢耳語當即因此

轉變

滿面春風 王實甫麗春堂曲用此語

一齊分付與東風 高則誠琵琶曲用此語按五燈會元

天衣哲云一齊分付與西風

通俗編

卷一

天文

九

口飲東南風

傳燈錄藥山惟儼問僧在南泉幾時目相

經冬夏然未曾上他食堂儼曰口飲東南風那按字書

欲與哈同

東風西倒西風東倒 說苑君道篇東風則艸靡而西西

風則艸靡而東按俗人互易其語云東風東倒西風西

倒似以誤讀劉勰新論致然新論文曰草之戴風風驚

東則東靡風驚西則西靡然風之驚東者來自西西者

來自東與說苑實未嘗殊也

風吹草動 晉書劉曜載記崔岳謂曜曰四海脫有微風

搖之者英雄之魁卿其人矣按俗謂細事搖擾曰風吹

草動本此

風吹雨打 杜甫詩不如醉裡風吹盡可忍醒時雨打稀

陸希聲詩風吹雨打未摧殘注元量詩風吹雨打併成

空又廣燈錄首山省念有風吹日欠語

風中燭 古樂府怨謫行百年未幾時奄若風中燭杜詩

注阮瞻九日會親友曰人生如風中燭不知明年此日

再開此會誰是強健

風色 何遜詩風色極天淨盧照鄰詩今朝風色好李白

詩遠海見風色交選注有物有文曰色風雖非正色行

水上亦渙渙然有文章故風賦在物色類

風聲 蜀志許靖傳注王朗與靖書曰聞消息于風聲托

舊情于思想按樹之風聲已見書畢命而俗云風聲者

多主聞消息言

風聞 賈逵國語注風聞采也采聽商旅之言漢書尉陀

通俗編

卷一

天文

十

傳風聞老夫父母墓已壞削晉書顧和傳對王導曰明

公寧使網漏吞舟何忍采風聞以察察為政唐書百官

志御史臺不受訟訴有可聞者畧其姓名托以風聞

殺風景 李義山雜俎品目數十其一曰殺風景謂清泉

濯足花上晒裋背山起樓燒琴煮鶴對花啜茶松下喝

道也西清詩話晏元獻以惠山泉烹日注茶從容置酒

賦詩有未向人間殺風景句自此殺風景之語頗著于

世邵伯溫聞見後錄王荆公步月山中蔣穎叔傳呼過

之有怪見傳呼殺風景句

裝風景 蘇軾詩醉顛只要裝風景莫向人前自洗磨

威風 嚴芸小說李膺為侍御史青州凡六郡惟陳仲舉

為樂安視事餘皆移病去其威風如此



飛風 東方朔神異經西海有人馳馬水上如飛如風名曰河伯唐六典凡馬入尚乘局左右閑印以三花其餘雜馬以風字印右膊以飛字印左膊今言速為飛風因此

上風下風 左傳風馬牛注馬逐上風而去牛逐下風而來故云不相及也又僖十五年秦獲晉侯晉大夫三拜稽首曰羣臣敢在下風莊子天運篇蠲雄鳴于上風雌應于下風而化孫子火攻篇火發上風無攻下風打頭風 杜甫詩風急打船頭元稹詩船泊打頭風按打字舊在梗韻讀若頂今語仍然五代史補吳越王初入朝上賜寶馬馬出禁中驕行却走王顧左右曰此豈遇打頭風耶

通俗編

卷一

天文

十一

鬼頭風 王安石破冢詩旋風時山地中塵李壁注俗云旋風鬼所為也集韻有覓字音或解云鬼覓回風一說鬼因風伺人也

疾風知勁草 見後漢書王霸傳又宋書顧覲之傳松柳異質薺荼殊性故疾風知勁草嚴霜識貞木唐太宗詩疾風知勁草板蕩識誠臣

疾雷不及掩耳 六韜軍勢篇疾雷不及掩耳迅電不及瞑目淮南子兵畧訓疾雷不及塞耳疾霆不暇掩目三國志魏武帝紀從其意使自安而不為備一旦擊之所謂疾雷不及掩耳又石勒載記直衝末極帳敵必震惶計不及設所謂迅雷不及掩耳按諸云所謂者皆述韜略文

也唐書李靖傳作震霆不及塞聰 青天飛霹靂 陸游詩放翁病過秋忽起作醉墨正如久蟄龍青天飛霹靂

雷公電母 論衡雷虛篇畫工圖雷之象纍纍如連鼓形又圖一人若力士之容謂之雷公使之左手引連鼓右手推椎其意以為雷聲隆隆者連鼓相扣擊之意也其魄然若毀裂者椎擊之聲也世人信之莫不為然如復原之虛妄之象也按王氏但言雷公未及電母道書并言之且各傳姓名云雷公名江赫沖電母名秀文英其虛妄更不待辨矣郡中三餘贅筆易曰震為雷離為電震為長男陽也而雷出天之陽氣故云公離為中女陰也而電出地之陰氣故云母此特因其說而曲為之解

通俗編

卷一

天文

十一

雷陣 皮日休詩倏忽雷陣吼

霍閃 雲詩金蛇飛狀霍閃過白日倒掛金繩長按文選海賦曖曖無度註引說文曠大視也曖暫視也俗狀電光之疾本無定字用霍閃似不若曖曖古雅

雨毛 蘇軾詩毛空暗春澤自注云蜀人以細雨為雨毛

畱客雨 陸機要覽晉羽山有神人與在元放共遊薊子訓所坐欲起子訓應欲留之二日之中三雨今呼二日三雨亦為畱客雨云方岳深雪偶談載唐人題畫詩長江風送客孤館雨畱人

過雲雨 元稹詩江喧過雲雨船泊打頭風張方平詩二雲過雲雨滿帆開岸風趨汝鎡詩蓬響過雲雨帆開逆水風



騎月雨 陸游詩爽氣收回騎月雨自注俗謂二十四五

間有雨往往輒成泥漑連至後月謂之騎月雨

挂龍雨 雪浪齋日記洪覺範詩已收一雲掛龍雨忽起

千岩攔鵲風挂龍雨攔鵲風皆方言古今人未嘗道我

岑巖亦有西山一餉挂龍雨句

雨濯 風土記六月大雨為濯枝雨蘇味道軍于川對雨

還從濯枝雨來應洗兵辰用之援世以被雨淋曰濯義

本于櫛風沐雨辭本于此

手如雨點 羯鼓錄宋璟論鼓事曰頭如青山峰手如白

雨點山峯取不動雨點取碎急

驟雨不終日 老子上篇飄風不終朝驟雨不終日月令

廣義載為農家諺作驟雨不終朝迅雷不終日

通俗編

卷一

天文

主

直待雨淋頭 吹劍錄載邵經國上樓攻媿詩去時莫待

淋頭雨歸日應防徹骨寒援宋許月卿亦有去時莫待

雨淋頭句五燈會元法昭元善兩師皆云教休不肯休

直待雨淋頭又守初禪師云天晴不肯去直待雨淋頭

風急雨落人急客作 見唐鹿門老人紀歷撮要

日出雨落公婆相角 顧元慶檐曝偶談和叔年七歲其

伯氏問曰日出雨落公婆相角是何語和叔曰陰陽不

和古今風謠作相撲云是宋諺

行得春風有夏雨 陳後山談叢引此諺云春之風數為

夏之雨數小大緩急亦如之

盪風冒雪 鄭熊番禹記廣俗婿未見妻之父母先飲酒

一大杯曰盪風字典盪音湯俗有盪風冒雪之語

雪上加霜 鮑照詩君不見冰上霜表裡陰且寒傳燈錄

伊禪謂大陽和尚雪上加霜元人凍蘇秦許范叔玉

壺春諸曲俱云雪上加霜

如湯澆雪 南史王瑩傳丈人一目如湯澆雪耳我澆或

作灌或作沃家語孔子曰人之棄惡如湯之灌雪焉文

選七發小飲大歡如湯沃雪淮南兵畧訓以水滅火以

湯沃雪何往而不遂何之而不用晉書列女傳何鄧執

權為休矣害猶排山壓卵以湯沃雪

擔雪填井 顧況行路難君不見擔雪塞井徒用力炊沙

作飯豈堪喫晉燈錄晉紹云多少癡禪和擔雪去填井

雪中送炭 見元人百花亭抱粧盒二曲

雪中送炭 宋史太宗紀淳化四年雨雪大寒遣中使賜

通俗編

卷一

天文

主

孤老貧窮人米炭范石湖集大雪送炭與芥歸詩不是

雪中須送炭聊裝風景要詩來又范有雪中送炭與龔

養正詩

雪等伴雪怕羞 細素雜記王君玉謂人曰詩家不妨間

用俗語尤見工巧嘗有雪詩云待伴不禁驚為冷羞明

常怯玉鈎斜待伴羞明皆俗語而採拾入詩子無痕類

此點瓦礫為黃金手也援待伴字詩人用之較多如張

伯雨山留待伴雪春禁隔年花段天祐天寒待伴雪日

暮打頭風皆工巧

雪開眼 周必大紹興壬午龍飛錄越人以欲雪而日光

穿漏為雪眼

鷺毛雪 白居易詩可憐今夜鷺毛雪引得高情鶴筆人



赤脚雪 陶南村集赤脚雪詩云雪停五日未全消雲淨

天高氣沈寥故老相傳名赤脚來年山岳要枯焦按今以雪前無雨霰爲赤脚而陶詩所云不同

詐晴 李觀詩天雨還有詐晴時

掃晴娘 元李俊民有掃晴娘詩

久雨望庚晴 雲元禮田家五行禱占久晴逢戊雨久雨

望庚晴元李孝光詩梅月逢庚江雨歇用此

望雨看天光望雪看天黃 見月令廣義

春雨甲子赤地千里夏雨甲子乘船入市秋雨甲子禾頭

生耳冬雨甲子牛羊凍死 朝野僉載錄唐時俚語云

云孔平仲談苑錄前四句漫叟詩話少陵秋雨嘆禾頭

生耳黍穗黑今所行印本皆作木頭其事見齊民要術

通俗編 卷一 天文 五

秋雨甲子禾頭生耳木當作禾按今本齊民要術無此

諺蓋傳脫也宋陸游亦嘗用爲詩云積雨恐侵春甲子

昏燈懶守夜庚申

雲行東車馬通雲行西馬濺泥雲行南水漲潭雲行北好

晒麥 見漢程寔四民月令又孔平仲談苑載占諺云

雲向南雨潭潭雲向北老鸛尋河哭雲向西雨沒犁雲

向東塵埃沒老翁與此辭異意同

雨打梅頭無水飲牛 亦四民月令所載農諺按何景福

五日對雨詩雷聲填填雲霧霖雨打梅頭麥穗黑老翁

倚耒向天泣汗邪水深耕不得諺言無水詩言多水其

意相反今農家仍主崔寔言占之頗驗

十日雨連連高山也是田 明詩綜載廣信府田家諺今

不特廣信言之

朝霞不出門暮霞行千里 范成大詩朝霞不出市暮霞

行千里我豈知天道吳儂諺云爾按素問霞擁朝陽雲

奔雨府楚辭虹霓紛其朝霞夕淫淫而淋雨李嘉祐詩

朝霞晴作雨耿漳詩報雨早霞生朝霞主雨之說其來

最久而儲光義詩落日燒霧明農夫知雨止暮霞主晴

亦經入唐人詩矣

未雨先雷船夫步歸 見四民月令按五燈會元錄鼓山

永安師語云雷聲浩大雨點全無今俚語云雷聲大雨

點小承本于此

秋字輓損萬斛 李輓謂雷聲也范成大秋雷嘆沃哉豐

隆無藉在正用此時鳴字輓注引此諺

通俗編 卷一 天文 其

烏雲接日明朝不如今日 見雲氏田家五行陸務觀詩

頗憂昨暮雲吞日猶幸今朝雨壓風自注俗以黑雲接

落日爲風雨之候

日沒胭脂紅無雨也有風 見四民月令

日出早雨淋腦日出晏晒殺雁 羅大經鶴林玉露載占

諺

月如彎弓少雨多風月如仰瓦不求自下 江休復隣幾

雜志羅大經鶴林玉露王達蠡海錄皆載此諺傳燈錄

陳尊宿與可觀澄遠二師皆舉揚此上二句又玉芝堂

談薈載占諺云月偃偃水漾漾月子側水無滴意亦猶

此

乾星照濕土來日依舊雨 姚寬西溪叢語引諺云云按



王建聽雨詩照泥星出依前黑陸游詩夜夜濕星古雨

霜淞打霧淞貧兒備飯

墨莊漫錄齊魯人諺云云益

以松爲歲穰之兆也曾子固嘗有詩園林春日靜無風  
霧淞花開處處同東坡集除夜雪詩有助爾歌飯羹句  
施宿亦引此諺語爲註

南閔千年北閔眼前

楊慎補占陰晴諺詩電光分南北

陰霽在俄晷自注引諺云云又廣輿圖載諺云電光東  
南明日炎災電光西北雨下連宿意略同

要宜麥見三白

朝野僉載引西北人諺語云云謂臘中

三見雪也韓琦詩嘗聞老翁語一臘見三白是爲豐年  
兆占驗勝著策王安石雪霽詩前年臘歸見三白李壁

通俗編

卷一

天文

七

亦引此語注之種樹書引諺冬無雪麥不結反覆其辭  
耳

夾雨夾雪無休無歇 見雩元禮田家五行采自遜詩殘  
年日易晚夾雪雨難晴用此

黑猪渡天河

太平御覽引黃子發相雨書天河中有雲

如浴猪豨三日大雨蕭立等謂之黑猪渡河有句云黑  
猪渡河天欲風蒼龍銜燭不敢紅

河射角堪夜作

西民月令載農語接射讀入聲謂自南

北漸指向東西隅也時俗傳述者音猶如此談蒼有天  
河東西漿洗寒衣之諺東西卽猶云射角

月子彎彎照九州幾家歡樂幾家愁

趙彥衛雲龍漫鈔

此兩句乃吳中舟師之歌彭祭酒嘗戲破其義云形于

上者無遠近之殊形于下者有悲歡之異人咸嘆實

楊萬里已嘗翻此歌爲詩又陳亞之詩夕溪漁思月彎

彎朱繼芳詩吳兒歌一曲月子幾回彎皆用之月子之

稱始見于酉陽雜俎唐居士夜呼其女可將一下弦月

子來女遂貼紙月壁上唐祝之朗若張燭是也汪元量

有月子纖纖雲裡光句劉侗帝京景物略謂新月曰月

芽兒可互參月子之義

閉門不管庭前月分付梅花自主張

陳世崇隨隱漫錄

自述其先人藏一警句爲真西山劉漫塘所擊賞者

東邊日出西邊雨道是無情還有情 劉禹錫竹枝詞

二十亭亭月上二更 王思任西湖竹枝詞南屏鐘罷黑

稜層二十亭亭月二更 讀虛郎切杭州觀月出早

遲諺云十七八畧搭搭十八九坐等守二十亭亭月上

二更此詩用之

日出卓八脚 胡應麟甲乙剩言云宋人所作

晴乾喫猪頭雨落喫羊頭 洪容齋四筆兩商人入神廟

其一陸行欲晴許賽以猪頭其一水行欲雨許賽以羊

頭神顯小鬼言晴乾喫猪頭雨落喫羊頭有何不可我

雖戲喻見此等語自宋已有

猷便猷雨落還歸屋裡來 徐伯齡蟬精雋程泰之言鄭

毅夫守江陵有頌云我是蘇州監本猷與翁祝壽獻棺

材近來髮髯知人事雨落還歸屋裡來

夏雨如餛飩 君溪漁隱叢話東坡幼時與里人程建用

楊咨弟子由會草舍中大雨聯句程云庭松偃蓋如醉



楊云夏雨淒涼似秋坡云有客高吟擁鼻子由云無人共喫饅頭坐皆絕倒援夏雨如饅頭乃今笑林之說豈當時已有之而子由戲用之耶  
大都好物不堅牢彩雲易散琉璃脆 白居易詩  
今年自家雪裡凍殺不知明年甚人喫大碗不托 采子文集答呂伯恭書引諺云云  
各人自掃門前雪莫管他家瓦上霜 古今譚槩蜀人杜渭倡酒令舉此二句

通俗編

卷一

天文

五

通俗編卷之二

地理

京師春秋成公十三年公如京師公羊傳京大也師衆也天子之居以衆大言之詩大雅京師之野集註京師高邱而衆居也董氏曰所謂京師者蓋起于此其後世因以所都爲京師也援夏商都無京師名白虎通夏曰夏邑殷曰商邑周曰京師是也大雅所言係當公劉時周尚未爲天子故集註云然  
楚穀之下 鹽鐵論余結髮束修幸得宿衛給事楚穀之下司馬遷報任安書僕賴先人緒業得待罪于楚穀下韓昌黎文畿甸之間楚穀之下有善必見有惡必見日月光天德山河壯帝居 見兩史策聖猗覽察雜鈔此通俗編卷二 地理  
陳後主從隋文東封登芒山所獻詩也天下教兒童者以此題學書紙戴冠濯纓亭筆記北京宮闕成太宗命解紳題門帖紳以此詩書之上喜賜賚甚厚  
山東出相山西出將 漢書趙充國辛慶忌傳贊秦漢以來山東出相山西出將又後漢書虞翻傳引諺曰關西出將關東出相晉書姚興載記亦云古人有言關東出相關西出將  
貴郡 三國志張裔傳孫權問貴土風俗何以乃爾晉書潘京傳趙偉問貴郡何以名武陵按今人稱貴省貴縣等皆昉于此  
做邑 左傳隱四年衛告宋曰君爲主做邑以賦從五年邾告鄭曰請君釋憾于宋做邑爲道按嗣後言做邑處



甚多今凡自謙云做者助此

當方周禮大行人時聘以結諸侯之好疏謂時會之年

當方有諸侯不順服當方諸侯來餘方無不順之事身

不來即大夫來聘按今有當方土地當方鄰之諺

地方晉書孝懷帝紀蒲子地方馬生人

地主左傳諸侯之會事既畢侯伯致禮地主會餽以相

辭也杜註地主所會主人也杜甫詩清晨蒙萊把常荷

地主恩琴參詩使君地主能相送河尹天明坐莫辭

地頭唐書食貨志大歷元年有地頭錢每畝二十按朱

子語錄每以此二字抵作一處字用如云虛說此箇地

頭永不到真實地頭

地面裡元典章至元二十八年中書省奏遷轉官員自

通俗編卷二 地理 二

已地面裡休做官者

田地朱子文集為學須以主敬立志為先方可就此田

地上推尋義理見諸行事又語錄堯舜性之是合下如

此湯武身之是做到那田地五燈會元雲門偈曰從上

來事莫相埋沒然須到這田地始得亦真趣口快亂問

道地漢書田延年傳霍將軍召問延年欲為道地師古

曰為之開通道路使之有安全之地按今稱道地藥材

似本諸此

坐地說苑雜言篇齊景公謂晏子曰寡人坐地二三子

皆坐地七修類稿古無凳椅席地而坐故坐字從从土

方言曰尋坐地亦原于古之意

落地陶詩落地為兄弟何必骨肉親按俗以人初生世

為落地

人傑地靈見王勃滕王閣序

引人入勝地世說酒正引入入勝地

脚踏實地邵伯溫聞見錄司馬溫公問康節曰某何如

人曰君實脚踏實地人也宋史劉甲傳甲嘗謂吾無他

長惟足履實地

貴脚踏賤地元曲選武漢臣玉堂春李壽卿伍員吹簫

馬致遠青衫淚等劇並見此語

捲地皮山堂肆政王知訓帥宣州性貪婪因入覲賜宴

伶人戲作綠衣大面如鬼或問何為者答曰吾宣州土

地也問何故來此曰王知訓入覲和地皮捲來故得至

此後盧全蕭宅贈答詩揚州惡百姓疑我捲地皮蓋自

通俗編卷二 地理 三

王知訓前嘗有此語也元吳萊亦用為詩云乘風作

國蠹抵隙為民殃地膚竟捲去天孽俱凋傷

無地穴可入賈誼新書審微篇李孫慙曰使穴可入吾

豈忍見宓子賤哉按關漢卿曲所云無地縫鑽入去即

此語意

無立錐地荀子儒效篇大儒無置錐之地而王公不能

與之爭名韓非子舜無置錐之地于宇內而德結宮氏

春秋無欲者其視有天下也與無立錐之地同更記雷

侯世家秦滅六國後使無立錐之地滑稽傳孫叔敖為

楚相死其子無立錐地後漢書公孫述傳郭丹傳三國

諸葛亮傳俱有此語

平地起骨堆傳燈錄浮山遠者僧問祖師西來意云按



康進之負荆曲云平地起孤堆孤蓋骨音之轉

半截入土 東坡志林桃符仰視艾人曰汝何等草芥輒

居我上艾人俯而應曰汝已半截入土猶爭高下乎

摔草把土 見漢書貢禹傳注云把蒲巴切以手措之也

俗小變其文曰把泥弄草

根生土長 見吳昌齡風花雪月曲又王實甫麗春堂云

土長根生父母邦

不習水土 蜀志先主傳注引蜀本紀武都有丈夫化女

子蜀王娶爲妻不習水土無幾物故南史王融傳上以

魏所送馬不稱使融問之宋升答曰當是不習水土

拖泥帶水 嚴滄浪詩話語貴脫灑不可拖泥帶水楊萬

里竹枝詞知儂笠漏芒鞋破須遣拖泥帶水來五燈會

通俗編

卷二

地理

四

元慧暉曰雲門尋常乾爆爆地到這裏也解拖泥帶水

泥裏倒泥裏起 傳燈錄芭蕉山繼徹答僧問宗門語

隨鄉入鄉 范成大詩且復隨鄉便入鄉又五燈會元道

寬示僧有隨鄉入俗語接莊子山木篇入其俗隨其俗

乃斯語所由來

鄉貫不通 戰國策魯仲連遺燕將書管仲隽而怯且辱

身此三行者鄉里不通也世主不臣也按謂其不當通

籍于朝今語云不通鄉貫是也

離鄉背井 元曲多用之如馬致遠漢宮秋張國賓合汗

衫鄭德輝倩女離魂關漢卿金線池高則誠琵琶等不

勝枚舉

輕車熟路 韓退之文若驅馬駕輕車就熟路而王良造

父爲之先後也

狹路相逢 古樂府相逢狹路間道隘不容車傳燈錄僧

問水陸狹路相逢時如何水陸以胸拓一拓又休靜般

柴次洞山把住曰狹路相逢時如何靜曰反側反側

路絕人稀 樂府華山畿辭路絕行人斷夜夜故望汝

開生路 魏志曹仁傳圍城必示之活門所以開其生路

也陶潛孝傳江革負母避賊賊賢之不害而告其生路

捷要路 古詩何不策高足先捷要路津唐書崔湜傳丈

夫當先捷要路以制人豈能默默受制于人哉

八路更須出路 五燈會元黃龍慧南云古人一期方便

與諸人計箇入路既得入路又須得箇出路

漸入佳境 晉書顧凱之傳每食蔗恒自尾至本或問之

通俗編

卷二

地理

五

曰漸入佳境

一邱一壑 晉書謝鯤傳一邱一壑自謂過之援漢書叙

傳班嗣論莊周曰漁釣于一壑則萬物不好其志栖遲

于一邱則天下不易其樂謝鯤本此爲語故云過之非

泛道邱壑之勝也

孤峯獨宿 五燈會元瑯琊山慧覺謂諸僧汝等在這裏

過夏一不得孤峯獨宿一不得物外安身又僧問道簡

孤峯獨宿時如何簡曰閑却七間僧堂不宿誰教你孤

峯獨宿直語類錄今云孤峯獨宿即此語訛轉

遊山翫水 又汾州善昭曰從上來行脚不爲遊山翫水

看州縣奔華皆爲聖心未通耳

千山萬水 續元怪錄華義方往天壇南尋妹千山萬水



不見有路問樵人無知張老莊者

高山頭

樂府紫駟馬歌高山頭樹風吹葉落去

冰山

開天遺事楊國忠相公卿以下與不趨媚之張象

曰君輩倚楊右相如泰山吾以為冰山耳按司馬溫公  
採此語入通鑑

安于泰山

戰國策呂不韋說陽泉君曰說有可以一切

而使君富貴千萬歲寧于泰山四維安遇枚乘諫吳王  
書變所欲為易于反掌安于泰山注引春秋保乾圖安

于泰山與口合符後漢書嚴助傳天下之安猶泰山而  
四維之也焦氏易林安如泰山福祐屢臻

不識泰山

劉伶酒德頌靜聽不聞雷霆之聲熟視不覩

泰山之形

通俗編

卷二

地理

六

泰山壓卵

晉書孫惠傳猛獸吞狐泰山壓卵又列女傳

排山壓卵如湯沃雪五代史雜傳周世宗曰劉晏遇我

師如山壓卵

衆力移山

列子湯問篇愚公面山而居懲山北之寒出

入之適也遂率其子孫荷擔扣石墾壤箕畚移于北海  
之尾

山也有相逢

見喬孟符金錢記揚州夢二曲按今俗云

山水有相逢日而二曲皆無水字蓋水之相逢恒理也

故專舉山以喻其理外之情

指山賣磨

見雷百川鐵拐李賈仲明對玉梳二曲

這山望見那山高

呂氏先識覽登山者處已高矣左右

望尚巍巍焉山在其上俗語本此

天下名山僧占多 頤府奉玉占字下引此云唐人詩

海水不可斗量 淮南子泰族訓江海不可斗斛也師異

經西南大荒中有人知河海斗斛

浴海變桑田 葛洪神仙傳麻姑謂王方平曰接待以來

已見東海三為桑田向到蓬萊又水淺于往日豈將復

為陵陸乎

海枯見底

杜荀鶴詩海枯終見底人死不知心

海涵

王僧孺表陛下海涵春育日鏡雲伸蘇軾表天覆

羣生海涵萬族

海盡

劉敞檀州詩市聲衙日散海盡午時消自注每日

海氣如霧土人謂之海蓋按今俗有此語猶云大概或

即因此

通俗編

卷二

地理

七

苦海

王保定擬言鄭光業有一巨箱凡投贊有可嘆者

即投其中號曰苦海按釋典有苦海之說此以為喻

走江湖

謝靈運詩范蠡走江湖福入城市蘇軾詩人

人走江湖一一捺網釣

江心補漏

王銍續義山雜纂載不濟事十四條其一曰

江心補漏元曲救風塵百花亭有船到江心補漏遲句

不到烏江未肯休

五燈會元洪英悟新俱舉揚此語

黃河尚有澄清日

吳越備史羅隱疾王親臨撫問因

題詩于壁云黃河信有澄清日後代應難繼此才

中流砥柱

永經注禹破山以通河河水分流包山而過

山見水中若柱然故曰砥柱也

急流勇退

朱子名臣言行錄一僧謂錢若水曰公急流



中勇退人也蘇軾詩火色上騰雖有數急流勇退豈無人戴復古詩日暮倒行非我事急流勇退有何難流水管子牧民篇下今于流水之原者令順民心也按今以流水爲疾速之辭本此

奔波晉書裴會上慕容垂疏杜豪競之門塞奔波之路韓昌黎集論佛骨表老少奔波棄其業次又石鼓歌坐見舉國來奔波

波及左傳僖二十三年羽毛齒革則君地生焉其波及晉國者君之餘也

起風波莊子人間世言者風波也風波易以動邵子安樂窩自怡詩不作風波于世上自無冰炭到胸中黃魯直詩人間無波處一日風波十二時

通俗編卷二 地理 九

小水不容大舟姚興語見晉書桓謙傳

遠水不救近火韓非子說林失火而取水于海海水雖多必不滅矣遠水不救近火也北史赫連達傳亦有此語又陳師道詩不應遠水救近渴空倉四壁雀不鳴

水泄不通傳燈錄德山門下水泄不通細水常流遭教經汝等常勤精進譬如小水常流則能穿石

水到渠成宋子集答路德章曰所喻水到渠成之說意思畢竟在渠上未放水東流時已先作屈曲體備了矣范成大詩學問根深方蒂固功名水到自渠成

水長船高傳燈錄繼微云水長船高泥多佛大莫將來問我也無答

覆水難收鵲冠子注太公既封齊侯道過前妻再拜求合公取盆水覆地令收之惟得少泥公曰誰言離更合覆水定難收後漢書光武帝紀反水不收後悔無及何進傳覆水不收宜深思之李自註雨落不上天水覆難再收

近水惜水秋洪山家清事泉須愛護用之諺云近水惜水此實修福之事

入水見長人五燈會元天台用良荅僧問云又天章善投子顯並舉斯語

般柴運水傳燈錄龐居士偈云神通并妙用運水及搬柴

利水考工記斲人斲注則利準註云故書準作水鄭司通俗編卷二 地理 九

農云注則利水謂轅脊上雨注今水去利也

水火潛夫論邪之與正猶水與火不同原不得並盛蜀志魏延傳延性矜高當時皆避下之惟楊儀不假借延延以爲至忿有如水火南史侯景傳卻陵王綸柳仲禮甚于讐敵臨城公大連永安侯確逾于水火

水落石出見蘇軾赤壁賦援古艷歌行兄弟兩三人流蕩在他縣故衣誰當補新衣誰當綻賴得賢主人攬取爲予紉夫婿從門來斜倚西北盼語卿且勿盼水清石自見今語意當源此詩而訛爲水落石出也東坡但當境寫物別無所喻

繩鋸木斷水滴石穿鶴林王露張乖崖爲崇陽令一吏自庫中出巾下有一錢乖崖杖之吏曰一錢何足道乃

繩鋸木斷水滴石穿



杖我耶爾能杖我不能斬我也垂厓援筆判云一日一錢千日千錢繩鋸木斷水滴石穿自仗飢下階斬其首按漢書枚乘傳泰山之溜穿石單極之統斷幹水非石之鑽索非木之鋸漸靡使之然也垂厓判乃全用此文水浸鵝卵石五燈會元有水浸鋼石卵之語俗又因之小變

以石投水呂氏春秋百公問孔子人可與微言乎孔子不應白公曰若以石投水奚若孔子曰没人能取之季康運命論張良誦三畧之說以游于羣雄其言也如以水投石莫之受也及其遭遇漢祖也其言也如以石投水莫之逆也

以卵投石墨子貴義篇以其言非吾言者猶以卵投石

通俗編

卷二

地理

十

也盡天下之卵其石猶是也荀子議兵篇以桀詐堯若以卵投石淮南子主術訓人主執正持平則羣臣以邪來者猶以卵投石以火投水又焦氏易林卵與石鬪麋碎無處

心堅石穿

陸象山語錄引俗諺云

頑石點頭蓮社高賢傳竺道生入虎邱山聚石爲徒講涅槃經羣石皆爲點頭

飛砂走石

搜神記武王時雍州城南有大樹爲妖以兵圍伐之乃有神飛砂走石雷電霹靂無令得近傳異志

呂卿筠月夜泊君山側遇一老父于懷袖間出笛三管吹之飛砂走石翔鳥墮地

窮坑難滿

復齋漫錄劉幹爲豐城尉性不飲酒時推官

某善飲啖抵邑公會以諺語戲曰小器易盈眞縣尉劉答曰窮坑難滿是推官

避井落坑易林觀之益避井入坑憂患日生晉書褚裒傳幸無外難而內自相擊是避坑落井也

從井救人見論語

臨渴掘井

索問病已成而後藥之猶渴而掘井鬪而鑄

兵不亦晚乎墨子公孟篇亂則治之猶噎而穿井也死而求醫也王銍續雜纂不濟事條有臨渴掘井陳師道

詩有誰能留渴須遠井句

黃泥塘中洗彈子陳龍川集通宋元晦書震之九四震

遂泥蓋處羣陰之中雖有震動如俗諺所謂黃泥塘中洗彈子耳

通俗編

卷二

地理

十一

腰帶過浮橋

晉書蔡謨傳性尤篤慎每事必爲過防故

時人云蔡公過浮航脫帶腰舟長按俗諺謂過慎者曰捧

卵過橋猶此

逢橋須下馬過渡莫爭船趙德麟侯鯖錄載無名子題

驛壁詩記得離家日尊親囑付言逢橋須下馬過渡莫

爭船雨宿宜防夜雞鳴更相天若能依此語行路免連

連君溪漁隱引高齋詩話但述其一聯又小不同云逢

橋須下馬過夜莫行船

九日灘頭坐一日過九灘宋元鯨背吟九日灘頭不可

移九灘

一日尚嫌遲全用此諺

得隴望蜀

後漢書岑彭傳入苦不知足既平隴復望蜀

朝秦暮楚晁補之北渚亭賦托生理于四方固朝秦而



幕楚

東行西走 易林東行西走喪其犬馬又南行北走延頸

望食漢寶元妻詩焚焚白兔東走西顧

今之東而東令之西而西 管子小稱篇公曰仲父今寡

人東寡人東令寡人西寡人西

移東就西 舊唐書陸贄傳移東就西便為課績取此適

彼遂號美除朱子語錄移東換西終是不成家計

指東劃西 傳燈錄義忠謂大顛不用指東劃西

周而不備 宋經注序引元中記書大禹記識山海周而

不備按譚概謂俗言不周備曰周而不比為可笑不

知其所言乃不備別自有出非述論語文也

四分五裂 六韜奇兵篇四分五裂者所以擊圓破方也

通俗編 卷二 地理 土

史記張儀傳天下四分五裂又鄒陽傳四分五裂之國

魏志司馬朗傳洛乃四分五裂戰爭之地難以自安北

史周法尚傳卒有不虞四分五裂腹心有事首尾未知

四通八達 子華子問黨篇齊之為國也其塗所出四通

八達遊士之所湊也史記鄭食其傳陳留天下之衝四

通五達之郊也晉書慕容德載記滑臺四通八達井帝

王之居又五燈會元入處真實向後自然七通八達

無邊無礙 起世經一切諸天行時來去無邊無礙無有

遲疾

轉灣抹角 見秦簡夫東堂老劇

轉嚮 荀子儒效篇紂卒易鄉注鄉讀曰嚮謂倒戈也漢

書李夫人傳轉鄉歛歛不復言鄉亦謂轉面也

畧 左傳隱五年公曰吾將畧地焉注曰畧總攝巡行之

名又昭二十四年楚子為舟師以畧吳疆注曰略行也

按今猶以偶一經行曰畧

橫截 揚雄雍州牧箴黑水西河橫截崑崙邪指閭闔書

為雍垠按俗人指說道路曰橫截過去此其出處

繞出 後漢書岑彭傳至武陽繞出延岑軍後按繞讀去

聲謂盤旋其途以超越之也今亦有此言

傳近 爾雅傳歷也郭注云傳近仲長統昌言管覽傳近

卧房之內交錯婦人之間按今俗訛作附近

左近 南史夷貊傳自燃洲有樹生火中左近人剝皮績

布即火浣布

四鄉 晏子春秋晏子獨立墻陰由子垣曰何不求四鄉

通俗編 卷二 地理 土

之學士與坐平白虎通八風篇涼風至而報地德化四

鄉焦氏易林配合相迎利之四鄉

腹裡 元典章延祐四年御史臺奏腹裡百姓為飢荒流

移江南等路按腹裡猶云內地今律盤詰奸細條有緣

邊關塞及腹裡地面文

化外 宋史太祖紀舊禁銅錢無出化外

極樂世界 柳宗元淨土院記佛言西方過十萬億里有

世界曰極樂百居易書西方曠記極樂世界者以無八

苦四惡道三毒五濁業故也

土著 史記大宛傳其俗土著耕田又西南夷傳其俗或

土著或移徙漢書西域傳西域諸國大率土著有城郭

田畜唐書高寶傳贊古者受姓受氏以旌有功是時人



皆土著故名宗望按錯貴粟疏不地著則離鄉輕家地著猶云土著

土宜周禮土方氏辨土宜之法左傳文六年無使失其土宜隋書儀禮志正會日宣詔勞諸郡上計勞訖付紙遣陳土宜

都置百知錄宋時登科錄必書某縣某鄉某里人改鄉為都改里為圖蕭山縣志曰自元始嘉定縣志曰不曰里而曰圖者以每里冊籍首列一圖故名圖是也今省作番謝少連作歙縣志乃曰番音鄙左傳都鄙有章卽其立名之始其說鑿矣按說文有番字音與鄙同解云番也圖省爲番亦不始于俗李北海雪崖將軍碑如山水番慕神仙事已如此寫

通俗編

卷二

地理

古

衙衙楊慎升菴外集今之巷道名爲胡同或作衙衙又作衙衙皆無據也南齊書注弄巷也南方曰弄北方曰衙衙弄之反切爲衙衙蓋方言耳李贄疑耀世以衙衙爲俗字不知山海經已有之食薑焉可以止衙注治洞下也又飛魚食之已痔衙獨衙字未經見按衙字已見說文解云通衙也李氏引山海經而不及說文何耶衙字當依楊氏作衙說文衙衙行貌宋玉九辨道飛廉之衙衙與躍韻叶得讀吾音蓋衙衙者衙言行旅通衙耳

馬頭通鑑史憲誠據魏冉于黎陽築馬頭爲渡河之勢注云附岸築上植木夾之以便兵馬入船謂之馬頭按晉書地理志武昌郡鄂縣有新興馬頭似亦此制

甕城五代史朱珍傳率兵叩鄆城門已入甕城鄆人從城上礮石投之珍軍皆死甕城中珍僅身免按今仍謂城門口外蔽小郭曰甕城亦曰月城

十字街北史李諧傳李庶亡後見夢于其妻曰我托劉氏爲女劉家在七帝坊十字街東南八窮巷是也張祐蘇小小歌長怨十字街使郎心四散

十字港陸游詩上船初發十字港放棹忽過三家村

冷巷白居易題新居冷巷閉門無客到

腰鋪陳造詩腰鋪人家緊閉門

悲田釋典以供父母田爲恩田供佛爲敬田施貧窮爲悲田後世謂發濟院曰悲田院取此

陸種地晉書食貨志每有雨水輒復橫流延及陸田言

通俗編

卷二

地理

古

者不思其故因云此土不可陸種按今人謂藝桑麻地爲陸種地也

捷徑唐書盧藏用傳藏用始隱終南有意當世晚狗權利司馬承禎將還山藏用指終南曰此中大有佳處承禎曰以僕視之仕宦之捷徑耳

跋路方以智通雅山岐曰岔水岐曰汶二音同金陵有地名岔口顧公引作跋路口按跋字見景祐集韻或亦借差字用之韻會小補引唐人詩枯木巖前差路多

水口至楚詞注夏首水口也郭璞方言注泗水口也

步水經注潁水逕王步步側有城蓋齊王之渚步也述異記吳中有瓜步魚步龜步湘中有靈妃步柳宗元鐵爐步志江之潁凡可步而上下者曰步青箱雜記潁南



謂水津爲步有晉步卽漁者施罾處有船步卽人渡船處按俗謂問渡處曰埠頭據諸書當作步字而宋史皆從俗作埠度宗紀有武陽埠熊本傳有銅佛埠劉錡傳有黃連埠趙淮傳有銀樹埠宋以前未見用之

浜 [集韻] 溝納舟者爲浜按潘之恆半塘小志謂吳音以濱爲邦俗作浜字不知浜自在庚韻中廣韻亦載並未因濱轉也

汪 [左傳] 周氏之汪服虔注停水曰汪今俗言水之少而定曰一汪兒集韻轉作去聲亦訓停水今俗言飲水過多曰汪住是也

羊溝 太平御覽引莊子逸篇羊溝之雞中華古今注謂羊喜舐觸垣牆爲溝以隔之故曰羊溝也七修類稿俗

通俗編 卷二 地理 未

以暗者爲陰溝若靈光殿賦元醴騰湧于陰溝是也則明者宜爲陽溝按此說亦通然未見所出三輔黃圖長安御溝謂之楊溝以植楊于其上也宋之間有楊溝連鳳闕句今所呼或又因緣此耶

土饅頭 東坡集載王梵志詩城外土饅頭餽草在城裡土饅頭墓家之屢辭也范成大營壽藏詩縱有千年鐵門限終須一箇土饅頭

土壑 後漢書周紆爲渤海太守免歸廉潔無資常築壑自給錫蒼形土而方曰壑今之土磚也急就章注壑者抑泥土爲之令其堅激也北方又有糞壑南方又有炭壑歸田錄丁度戲晁宗慤曰啓事更不奉答當以糞壑一車爲報吾衍學古編凡築口不可太圓亦不可太方

只以炭壑範子爲度豹隱紀談載數九諺云九九八十一家家打炭壑

白善 [本草] 注王以黃爲正色白爲惡色故白土名聖後人諱之呼爲白善按善又加土佐增其字已見廣韻漩渦 朱子答呂子約書蘇黃門初不學佛只因在筠州陷入此漩渦中

嶺岸 [唐書] 鄭羣傳羣天性和樂不爲羣岸嶄絕之行嶢嶢 [朱子語錄] 伏義只是理會結昏等事不曾有許多嶢嶢按毛萇正月詩傳有崎嶇嶢嶢之語此節用之與言蹺欹者別

整屋 [鎮書] 地理志石扶風有整屋縣寰宇記山曲曰整水曲曰屋按二字音若轉質今以事費曲折者曰整屋

通俗編 卷二 地理 七

其字應如此寫

凹凹 [神異經] 天荒石湖千里無凹凹名書記張僧繇畫一乘寺壁遠望如凹凹名凹凹花俗呼其寺曰凹凹寺 [丹鉛錄] 王涯曰凹凹土高曰凸凸古之象形字也周伯溫乃云凹當作坳坳當作垤俗作凹凹非是反以古字爲俗字矣按凹字詩家多作平聲爲韻則叶入三爻蓋與坳實通用然放唐韻凹惟烏洽一音至集韻始又音于交切則烏洽其本音也

杭州風 [田汝成遊覽志餘] 外方人嘲杭人曰杭州風諺曰杭州風會撮空好和方立一宗又曰杭州風一把葱花簇簇裡頭空

蘇州歇 [高德基平江記事] 吳人自相呼爲歇子又謂之



蘇州狀范成大答同參詩我是蘇州監本狀鄭思肖狀  
懶道人凝雲小隱記狀懶道人蘇人也既狀矣又懶焉  
蘇人中真蘇人也按今蘇杭人相嘲蘇謂杭曰阿狀杭  
謂蘇曰空頭據諸說則舊言狀者蘇人也據田汝成說  
則舊言空者杭人也不知何時互易趙宦光說文長箋  
云浙省方言曰阿帶謂愚癡貌阿入聲帶平聲一曰阿  
狀趙氏蘇人也蘇人之嫁狀于浙其自是時起歟  
上說天堂下說蘇杭 七修類稿引諺云云鄧林初入杭  
詩遊遍江湖未到杭不知人世有天堂按劉嘉樹荳錄  
員半千有荳在馬戴川極風景之勝里諺曰上有天堂  
下有員莊蘇杭之諺乃倣于此

長安雖好不是久戀之鄉 見李商隱伍員吹簫劇今言  
通俗編 卷二 地理 末

涼亭雖好訛

何面目見江東父老 史記項羽紀縱江東父兄憐而王  
我我何面目見之

蘇湖熟天下足 見鄭虎臣吳郡文粹

江陰莫動手無錫莫開口 明詩綜江陰人拳勇無錫人

善歌故常州語云云

天無三日晴地無三尺平 黔中諺亦見明詩綜

縱饒洗遍十江水 客齋三筆衢州酒家壁有題油污衣

詩者落句云縱饒洗遍千江水爭似當初不污時按元

人連環計雜劇更洗遍為搦盡更下句為難洗今朝滿

面羞未審別有出否

十年江上無人問 春渚紀聞范希文嘗于江上見一漁

父問姓名不對兩一詩云十年江上無人問兩手今朝  
一度又按劇本十年窗下無人問似即竄此

住場好不如肚腸好壤地好不如心地好 癸辛雜志倪

文節與秀邸為鄰頗有侵越地界之爭嘗為之語云云

未看山頭土先觀屋下人 七修類稿引諺云云

未歸三尺土難保百年身已歸三尺土難保百年墳 葉

盛水東口記此不知何人語要亦至理也按高則誠珪

琶記已用之蓋是元以前語

千年田八百主 五燈會元靈樹和尚語

但存方寸地畝與子孫耕 全直方詩話張嘉甫言少見

人誦此詩不知誰作後過毘陵汪趙家出所藏晉水部

賀公手書乃知此詩賀作按賀為五代石晉人俞文豹

通俗編 卷二 地理 末

唾玉集作賀知章詩七修類稿作宋賀仙翁詩皆誤葉

水心集有畱耕堂記云余童稚時已聞田野傳誦出遊

四方所至閭巷無不道此相訓切盡其辭意質而勸戒

深也葛君資深取之顏其所居之堂又羅大經鶴林王

露採此語著方寸地說



通俗編卷之三

時序

一年之計在于春一日之計在于晨 見梁元帝集要

元禮田家雜古作一日之計在于寅

陽春布德澤萬物生光輝 文選長歌行

新年納餘慶嘉節號長春 蜀檣杭孟昶命學士題桃符

板以其辭非工命筆自題云云茅亭客話謂蜀太子元

詰題桃符云天垂餘慶地接長春傳說不同

白日莫閑過青春不再來 唐林寬少年行

一日快活敵千年 北史和士開傳說武成帝云

過得一日過一日 劍南集醉中信筆詩過得一日過一

日人間萬事不須憂

通俗編

卷三

時序

今日不知明日事 宋李殿丞詩又陸游詩渠曹定是別

肺腸今夕不為明日計

天無寒暑無時令人不炎涼不世情 范成大詩

一年三百六十日 漢官志周太常諺一歲三百六十日

三百五十九日齋施肩吾春游樂一年三百六十日賞

心那似春中物又李白杜牧俱有百年三萬六千日句

二十四氣 禮記月令疏漢時以驚蟄為正月中雨水為

二月節漢末先雨水後驚蟄自劉歆作三統歷改也三

統歷三月節穀雨清明為中而通卦驗及今歷以清明

為三月節穀雨為三月中其餘皆同

四時八節 隋巢子鬼神為四時八節以紀育人唐人以

四字連用者杜甫詩四時八節還拘禮女拜弟妻男拜

弟李商隱詩四時當首夏八節應條風

良辰美景 謝靈運擬鄴中集詩序天下良辰美景賞心

樂事四者難并北齊書段榮傳良辰美景未嘗虛棄陳

書孫瑒傳每良辰美景賓僚並集泛長江而置酒

花朝月夕 舊唐書羅威傳每花朝月夕與賓佐賦咏甚

有情致馬令南唐書昭惠周后傳花朝月夕無不傷懷

提要錄二月十五為花朝八月十五為月夕

開春 楚辭九章開春發歲兮白日出之悠悠纂要初春

曰開春也文選顏延之詩開冬眷物徂李善注開冬猶

開春開秋

一場春夢 侯鯖錄東坡行歌田間饑婦曰內翰昔日富

貴一場春夢坡然之人呼此媼曰春夢婆

通俗編

卷三

時序

無計畱春住 歐陽修詞雨橫風狂三月暮門掩黃昏無

計畱春住 按白居易先有無計畱春得句

三冬二夏 後漢書段熲傳三冬二夏足以破定按俚語

約計歲時曰三箇黃梅四箇夏猶此

無冬無夏 詩陳風辭又天玄經無冬無夏祭之無度

肥冬瘦年 豹隱紀談吳門風俗多重至節謂曰肥冬瘦

年互送節物顏侍郎有詩述之

冬烘 葉夢得避暑錄話唐人言冬烘是不了了語故有

主司頭腦太冬烘之言

小春 初學記十月天時和暖似春故曰小春之月范成

大詩狂飈吹小春楊萬里詩小春活脫似春時按爾雅

十月為陽月因又曰小陽春



正月 往佑通典秦始皇政諱之故正月字從平聲按  
雲麓漫鈔仁宗時以御冬同音欲改正月為一月有以  
本音政為言者遂改還政音然至今仍習從平聲也  
上澣中澣下澣 古今詩話俗以上澣中澣下澣代上旬  
中旬下旬蓋本唐制十日一休沐故白居易詩公假月  
三旬韋應物詩九日馳驅一日閒也按唐世休澣事頗  
見載咏唐書劉晏傳質明視事至夜分止雖休澣不廢  
溫庭筠有休澣日詩所知詩劉長卿亦有月晦逢休澣  
句漢詩謂之休沐制以五日張安世傳精力千職休沐  
未嘗出萬石君傳建每五日洗沐歸謁親是也改沐為  
澣見于六朝宋鮑昭詩云休澣自公日宴慰及私辰  
黃道日 唐書歷志以冬至赤道日度及約餘依前求定  
通俗編 卷三 時序 三

差以減之是為黃道日度  
龍虎日 月令廣義正月巳二月亥三月午四月子五月  
未六月丑七月申八月寅九月酉十月卯十一月戌十  
二月辰為龍虎日龍虎屬神也不宜干上宜制下按如  
其說則世以凡月寅辰日為龍虎非是  
年忌 靈樞經凡七歲十六歲二十五歲三十四歲四十  
三歲五十二歲六十一歲是謂年忌按此以七為始而  
遞以九數乘之也今俗以二九三九相乘之歲如十八  
二十七以至九九八十一歲為暗九謂有疾厄之慮傳  
之失其真矣  
月忌 周密齊東野語俗以初五十四二十三三日為月  
忌蓋三日乃河圖數之中宮五數耳五為君象故民庶

不敢用  
大月小月 周髀算經置小月二十九日置大月三十日  
百虎通德論月行或過或不及日不可分故月有大小  
蔡邕獨斷閏月補小月劉熙釋名望月滿之名也月大  
十六月小十五日許慎說文閏月始生也承大月二日  
承小月三日按漢以前稱月大小者見此數條六經史  
漢但有其說無其稱也今又謂大月曰大盡小月曰小  
盡此蓋起自宋世朱子語錄月之生時大盡則初二小  
盡則初三竹坡老人詩話頃歲朝廷多事州縣不頒歷  
朱希真作小盡行云藤州三月作小盡梧州三月作大  
盡前此少見大小盡文  
閒月忙月 後漢書劉般傳冬春閒月不妨農事唐書食  
通俗編 卷三 時序 四

貨志門夫番上不至者閒月督錢百七十忙月二百  
月半 日知錄今人謂十五為月半古經已有之儀禮月  
半不殷奠禮祭義朔月月半君巡牲而亦有以上下弦  
為月半者釋名云弦月半之名也望月滿之名也弦曰  
半以月體言之望曰半以日數言之  
月頭 花蕊夫人宮詞月頭支給買花錢郭翼詩月頭月  
尾雨陰陰  
月盡頭 徐凝詩三月盡頭雲葉秀小姑新著好衣裳  
一箇月 王建寄韋處士詩一箇月來山水隔不知茅屋  
若為居  
日子 文選陳琳檄吳將領部曲文年月朔日子注云子  
發揚時也隋書袁充上表云歲月日一還共誕聖之時



百知錄漢人未有稱夜半爲子時者古人文宇年月之下必繫以朔必言朔之第幾日某干支故曰朔日子也宋書禮志年月朔日甲子尚書令某甲下此此古文移之式陳琳檄文但省一甲字耳南史劉之遴傳參較古本漢書稱永平十六年五月二十一日己酉郎班固而今無上書年月日子此亦可證今俗不知但以子爲日之語助矣

日中 易日中爲市詩日之方書自朝至于日中於左傳自日中以爭至于昏史記項羽紀日中大破漢軍漢書五行志日中時食從東北過半稷古未有十二時之目紀書大率用日如廣明大昕日盱眙時諸稱今皆不挂人口惟日中則人人言之

通俗編 卷三 時序 五

一日雞二日狗 北史魏收傳引董勣答問禮俗曰正月一日爲雞二日爲狗三日爲猪四日爲羊五日爲牛六日爲馬七日爲人按諸惟人日爲古今所盛稱雞日則呂居仁有避地逢雞日句其餘未經人用今語又增之曰八日爲穀九日爲蠶不見出處  
夜半子時雞鳴丑時 杜預左傳注始分一日爲十二時其名目但曰夜半曰雞鳴曰平旦曰日出曰食時曰隅中曰日中曰日昃曰哺時曰日入曰黃昏曰人定未借及十二支也今恒言猶或兼之曰夜半子時雞鳴丑時日出卯時日沒酉時黃昏戌時人定亥時畧得古之遺直月 周禮賈師國之賣債各率其屬而嗣掌其月鄭康成注更相代直月

直日 晉書史黯曰臣敢煩當日草詔註直日也言不敢煩主之直日者以自白漢書京房傳分六十四卦更直日用事南史殷不害傳與舍人庾肩吾直日奏事

某年月日 天戴禮載周迎日辭維某年某月上日司馬法仁本篇某國爲不道征之以某年月日史記廉蔣傳相如顧名趙御史書曰某年月日秦王爲趙王擊筑後人傳誌稿中畧其年月之辭倣此

當年 韓詩外傳先生者當年霸後生者三年而復當讀去聲唐方干詩庭梅曾試當年花同

開年 庾信行雨山銘開年寒盡正月遊春盧思道詩開年簡時日上辛稱天吉

窮年累世 荀子榮辱篇人欲餘財蓄積之富而窮年累

通俗編 卷三 時序 六

世不知足

連年累歲 古樂府婦病連年累歲傳呼丈人前一言

積年累月 顏氏家訓後娶篇夫婦之義曉夕移之積年

累月安有孝子

一年一度 范成大田園雜興一年一度遊山寺不上靈

巖卽虎邱五燈會元天衣懷舉一年一度春語

年頭月尾 唐書楊瑒傳有司帖試明經不貢大義乃取

年頭月尾 孤經絕句奏請帖平文以存家學林光朝詩

年頭月尾 無一事咄咄癡頑不識字

卽日 史記項羽紀項王卽日因留沛公與飲漢書霍光

傳卽日承皇太后詔更志太史慈傳更然慈言卽日俱

去緒遂長帖卽日須髮盡白按卽日猶當日而日之相



近或亦以卽言之如陸游詩知汝卽日歸明當遣舟迎  
另日 楊升菴外集俗謂異日爲另日音命令之令然其  
字說文玉篇無有也只當作令日戰國策趙燕拜武靈  
王胡服之賜曰敬循衣服以待令日卽異日也按國策  
註令訓爲善謂擇吉日衣之升菴說似傳會列子周穆  
王篇有別日升崑崙邱語另或爲別字之省  
外後日 老學菴筆記後三日爲外後日意其俗語耳偶  
讀唐逸史裴老傳乃有此語裴大歷中人也按今又謂  
之大後日

後五日 史記留侯世家圯上父曰後五日平明與我會  
此平明良往父已先在怒曰後何也去曰後五日早會  
五日雞鳴良往復怒曰後何也去曰後五日復早來五  
通俗編 卷三 七

日良夜未半往父扁鵲傳八朝見齊桓侯曰君有疾在  
湊理後五日復見曰有疾在血脉後五日復見曰有疾  
在腸胃後五日復見望而退走曰今在骨髓雖司命無  
奈之何後五日桓侯體病遂死按兩傳云後五日皆的  
定是五日也今俗因其文凡言後日率以五字綴之宋  
劉一止詩更看後五日放過前一著已如今俗所綴  
日計不足歲計有餘 見父子精誠篇又管子治國篇農  
者月不足而歲有餘者也莊子庚桑楚篇吾日計之而  
不足歲計之而有餘庶幾其聖人乎漢書章帝詔安  
靜之吏惻惻無華月計不足歲計有餘  
三日三夜 史記孟子弟卿傳淳于髡見梁惠王登語連  
三日三夜無倦按諺云三日三夜說不了本此

不日不月 詩君子于役不日不月箋云行役反無日月  
管子白心篇不日不月而事以從注云不計日月按流  
俗所謂沒日沒月卽斯言也

何以過日 南史陳後主紀監者言叔寶耽醉卒有醒時  
隋文帝使節其酒既而曰任其性不爾何以過日  
朝不謀夕 左傳昭元年趙孟曰吾儕偷食朝不謀夕又  
僖七年襄十六年三十一年俱曰朝不及夕國語王聞  
鬬子文之朝不及夕也每朝設脯糗以羞之晉書李密  
陳情表人命危淺朝不慮夕按傳燈錄云早起不審夜  
俚語云朝不保暮皆因之小變

朝暮人 史記晉世家且暮之人曾不能待而欲弑之漢  
書楊惲傳太僕定有死罪數事朝暮人也師古注言不  
得久活也

朝三暮四 列子黃帝篇狙公誑狙曰與若茅朝三而暮  
四足乎衆狙皆起而怒俄而曰與若朝四而暮三足乎  
衆狙皆伏而喜莊子齊物論同

日暮途遠 史記伍子胥曰吾日暮途遠故倒行而逆施  
之尉繚子亦有此語按今語小變曰日暮途窮

犁明 史記呂后紀注徐廣曰犁猶比也諸言犁明者將  
明之時

侵早 杜甫贈崔評事詩天子朝侵早買鳥新居詩門管  
侵早開王建宮詞爲報諸王侵早入隔門催送打毬名

黃昏人定 黃昏始見楚辭人定見後漢書來歙耿弇兩



傳古焦仲卿妻詩奄奄黃昏後寂寂人定初

三更半夜 宋史趙昌言傳陳象與董儼皆昌言同年日

夕會昌言第京師爲之語曰陳三更董半夜後漢彭

寵傳甄豐旦夕入謀議時人語曰夜半客甄長伯陳后

山談叢刁學士約喜交結請謁常至夜半號刁半夜事

皆相類今厭人宵話不休亦往往以此號之

五更轉 古樂府有伏知道從軍五更轉自一更至五更

各五言四句隋煬帝效之作龍舟五更轉見文中子今

小曲有所謂開五更者倣此

半更 見史記滑稽傳孟浩詩瑞雪初盈寸閒宵始半更

用之

登時 魏志管輅傳注注易之急急于水火水火之難登

通俗編 卷三 時序 九

時之驗易之清濁延于萬代北史祖瑒傳夜忽鼓噪喧

天賊衆大驚登時散走舊唐書張柬之傳姚崇言東之

沉厚有謀能斷大事則天登時召見王子年拾遺記使

者令猛獸發聲帝登時顛蹶掩耳震動抱朴子自序篇

或齋酒者候洪者雖非儔匹不拒後有以答之亦不登

時也按鹽鐵論登得前利不念後咎焦仲卿妻詩登即

相許和所云登者蓋即登時之謂

當時 當去聲干州記不死草形如菰苗人已死三日者

以草覆之皆當時活也

見在 見音現周禮御史凡數從政注云其見在空缺者

又稟人注弓弩矢箠棄亡者除之計今見在者又職喪

疏今存者據儀禮之內見在者而言漢書外戚傳武即

書對兒見在未死三國志魏延傳延曰丞相雖亡吾自

見在論衡正說篇尚書滅絕于秦其見在者二十九篇

目前 列子楊朱篇目前之事或存或廢千不識一冥志

陸瑁傳爲赴目前之急除心腹之患又即目見元典章

亦猶云目前

爾來 見蜀志諸葛亮出師表

如今 出詩杜杜箋又論語而今而後而如二字通

上頭 元史泰定帝紀遵守正道行來的上頭數年之間

百姓安業元典章至元二十八年旨官人每一路過去

上頭百姓每生受又延祐四年奏百姓爲饑荒上頭流

移江南等路按上頭乃指謂其時之辭

當初 永經澗水注安喜城下有積木交橫蓋當初山水

通俗編 卷三 時序 十

湊盡漂積于斯按琵琶曲有早知今日悔當初句

古老 書無逸傳小人之子輕侮其父母曰古老之人無

所聞知按此古老二字平下崔融請封中岳表宣太平

之風化聽古老之謳謠李白遊九華山記不經古老之

口復關名賢之記乃謂古先之耆老今俚俗所言如云

古老錢古老屏風大抵皆祖書傳

長遠 晉書明帝紀若如今言晉祚復安得長遠

不今不古 揚子法言童牛角馬不今不古

周而復始 見京房易傳又漢書郊祀歌陰陽五行周而

復始韓詩外傳周則復始窮則反本

沒了期 五代史補錢鏐封吳越王工役大興或夜書府

門曰沒了期沒了期修城纔罷又開池鏐見之命吏續



日沒了期沒了期春衣纔罷又冬衣嗟怨頓息

生生世世 南史王敬則傳順帝泣而彈指惟願後身生

生世世不復天王作因緣

人生一世 史記晉世家重耳謂齊女曰人生一世必死于此雁南王傳人生一世問安能邑邑如此漢書班婕妤傳惟人生兮一世忽一過兮若浮後漢書張霸傳人生一世但當敬畏于人

寸陰自惜 司馬法不寶咫尺玉而愛寸陰晉書陶侃傳大禹聖者乃惜寸陰至于衆人當惜分陰

耽悞少年 金史五行志與定童謠曰青山轉轉山青航悞盡少年人

少壯不努力老大徒傷悲 文選長歌行

通俗編

卷三

時序

士

三歲至老

王文祿沂陽子引諺云

千載一遇 袁宏三國名臣序贊千載一遇賢智之嘉會邯鄲淳答贈詩聖主受命千載一遇又晉書慕容雲載記機運難邀千載一時公焉得辭也劉峻廣絕交論斯賢達之素交歷萬古而一遇

年紀 始見後漢書光武帝紀又三國志魏武紀注建元去官之後年紀尚小張溫傳溫年紀尚小鎮重尚淺晉書魯褒傳不計優劣不論年紀

年幾歲 日知錄古人但云年幾何自太史公始變之秦

始皇本紀曰年十三歲

實年 白居易照鏡詩豈復更藏年實年君不信按今公家冊籍書年必加用實字蓋在唐已然也

誕辰 黃溥言開中古今錄世稱生辰曰誕辰曰華誕此因詩誕生后稷而云然殊不知誕者發語辭也以稱生辰似無意義

初度 離騷經皇覽揆予初度二字始見

秩 禮記王制九十有秩注秩常也有常饘也按今凡七十八十通謂之秩非矣然白居易詩云已開第七秩飽食仍安眠又云行開第八秩可謂盡天年自注俗謂七十以上爲開第八秩蓋以十年爲一秩自唐已然而七秩則開自六十一歲八秩開自七十一歲也

春牛圖 季涪刊誤月令出土牛以示農耕早晚此其遺也凡立春在十二月望策牛人在前示其農早也在十二月晦及正月朔則策牛人當中示其中也在正月望

通俗編

卷三

時序

士

策牛人在後示其晚也盧肇有題春牛榜子詩王應麟困學紀聞王牛之法以歲之幹色爲首支色爲身納音色爲腹以立春日幹色爲角耳尾支色爲脰納音色爲蹄景祐元年以土牛經四篇頒天下丁度爲序元典章至元二十四年制付陰陽剋擇依春牛經式造作土牛芒神色相施行其芒神現像服色裝束及鞭撻等亦就年日幹支爲其施設

春書 酉陽雜俎北朝婦人常以立春進春書

春聯 霽雪樓雜說春聯之設自明孝陵昉也帝都金陵于除夕前忽傳旨公卿士庶家門上悉加春聯一副帝親微行出觀以爲笑樂按觀蜀孟昶題桃符板事及宋趙庚夫歲除即事詩桃符詩句好恐動往來人則今之



春聯乃源本于桃符板其無板而以紙代之別立春聯之名或昉在明初耳

分歲 風土記除夜祭先竣事長幼聚飲祝頌而散謂之分歲陳善杭州志古有守歲之宴言為達曙飲也今至

夜分而止故謂之分歲范成大分歲詞禮成祭徹夜未央飲福之餘即分歲陳造詩椒酒須分歲江梅巧借春

嘗新 禮月令孟秋之月農乃登穀天子嘗新 獻時新 隋書許善心母范氏有高節高祖勅尚食每獻

時新常遣分賜 趨時 易繫辭變通者趨時者也史記貨殖傳白圭趨時

叙寒溫 晉書王獻之與徽之俱詣謝安二兄多言 俗事獻之寒溫而已世說謝混與王齊王睹叙寒溫數

通俗編 卷三 時序 語畢還與羊孚談賞上方悟其奇乃合共語江總詩無

人妨語默何處叙寒溫杜甫詩虛名但蒙寒溫問泛愛 不救溝壑辱又寒暄即猶寒溫五代史孫晟傳為人口

吃遇人不能道寒暄已而坐定談辨鋒生 溫暾 輟耕錄南人方言曰溫暾者言懷煖也王建宮詞

新晴草色煖溫暾白居易詩池水煖溫暾元稹詩寧受 寒切烈不愛陽溫暾我溫暾與溫暾溫暾同音亦相

近說文樓字下云讀若水溫雖難乃比切李商隱詩疑 穿花逶迤漸近火溫磨皮口休咏金鷄鳴亦用溫磨二

字靡奴敦切俗又作溫不片居仁軒渠錄有營婦托 學究寫書寄夫云天色汪洋不覺溫不護託底物事

火熱 貫休長安道句黃塵霧合車馬火熱

及熱 南史王敬則曰事須及熱 趨炎附熱 宋史李垂傳見大臣不公常欲面折之焉能

趨炎附熱 看人肩膊以冀推挽乎 倫寒送暖 見百仁甫墻頭馬上曲

連底凍 厚德錄應山二連伯氏君錫為人清修孤潔人 號為連底清仲氏元禮加以駿肅人號為連底凍羅鄴

有蜀河連底凍無聲句 冷處著把 五燈會元泐潭文準曰告諸禪德也好冷處

著把火 永炭不同器 鹽鐵論永炭不同器日月不並明務元人

曲屢用此語皆作不同爐非 一日脫膊三日齧齏 見陸泳吳下田家志婁氏五行雜

通俗編 卷三 時序 占十二月謂之大禁月忽有一日稍煖即為大寒之候

故諺云云 早起三朝當一工 宋樓鑰詩

在家常起早 杜甫詩在家常早起憂國願年豐 五更侵早起更有夜行人 傳燈錄丹霞來古寺經宿明

且粥熟行者盛一鉢與師又盛一碗自喫殊不顧丹霞 丹霞即自盛喫行者曰五更侵早起更有夜行人

日長如小年 唐庚詩山靜似太古日長如小年 歡娛嫌夜短寂寞恨更長 張茂先情詩居歡愒夜促在

感怨宵長即二語所本又易林獨宿愴夜亦寂寞恨更 長之意

朝朝寒食夜元宵 見高則誠琵琶白仁甫梧桐雨劇



百年難遇歲朝春 見鹿門老人紀歷撮要陸游源蔡狀

潘餘

春寒多雨水 見吳下田家志

春無三日晴 五燈會元佛日智才舉此語

正月三日田公笑嚇嚇 見朝野僉載

正月送三亥湖田變成海 周密浩然齋神聽鈔引吳諺

有利無利但看二月十二 明詩綜花朝日晴則百果多

實吳中諺云云月令廣義四月十四得東南風吉十六

黃昏時日月對照主夏秋旱月上遇有白色主大水諺

云有利無利只看四月十四有穀無穀只看四月十六

說不同

清明斷雪穀雨斷霜 見吳下田家志

通俗編 卷三

清明嫁九娘一去不還鄉 田汝成遊覽志餘書此貼櫺

間則夏月無青蟲撲燈之擾

三月無三卯田家米不飽 見周益公日記

三月三日晴桑上掛銀瓶 紀歷撮要及楊升菴集引占

諺云云玉芝堂談薈述有下二句云三月三日雨桑葉

無人取

立夏不下田家莫把小滿不滿芒種莫管 月令廣義立

夏小滿皆欲雨故云

四月八凍殺鴨 明詩綜引黔中諺又廣信府志載田家

諺四月八日晴魚兒上高坪紀歷撮要載農諺小麥不

怕神共鬼但怕四月八夜雨

黃梅寒井底乾 見月令廣義又談薈載四月占日煖夜

聚東海也乾

未喫端午粽布襖未可送 劉南詩集五月十日曉寒詩

弊衾久當脫短褐竟未送自注吳中諺云云俗謂典質

曰送也吳下田家志作寒衣未可送

五月五日天中節赤口白舌盡消除 見吳自牧夢梁錄

按太平廣記張仁寶年少而逝端午日其父聞叩門聲

于門鯨伺之見其子門上題五月五日天中節題未畢

其父開門即失所在據此則此風自唐有之

夏至有風三伏熱重陽無雨一冬晴 湧幢小品俗語云

云驗之殊不然及閱感精符云夏至酉逢三伏熱重陽

戊遇一冬晴乃知俗說之訛

六月三日雨一陣上晝耘田下晝困 見月令廣義按俚

通俗編 卷三

俗謂眠爲困或書作困

六月不熱五穀不結 明詩綜引吳中諺

長江無六月 五燈會元天衣懷禪師舉此語

夏旱修倉秋旱離鄉 陳后山談叢浙西地下多水故春

夏厭雨惟秋則畏旱故諺云云

朝立秋暮颶颶驟立秋熱到頭 見吳下田家志

處暑雨不通白露枉相逢 見紀歷撮要

八月初一雁門開懶婦催將刀尺裁 見吳下田家志

秋分在社前斗米換斗錢秋分在社後斗米換斗豆 談

薈月令廣義皆載此諺又云社了分米穀如錦墩分了

社米穀如苦酢社了分米穀不出村分了社米穀偏天



雲中秋月雨打上元燈 月令廣義言其相應也又紀

歷撮要風吹上元燈雨打寒食墳

九月九生衣出抖擻 見吳下田家志又明詩綜載黔中

諺九月重陽移火進房

九月十三晴針靴挂斷繩 見馮夢禎快雪堂日記

十月無工只有梳頭喫飯工 吳下田家志言日短事忽

遽也

冬至則米價長貧兒受長養冬至後米價落貧兒轉消索

見紀歷撮要

冬至前後瀉水不走 見吳下田家志

兩春夾一冬無被煖烘烘 談薈載立春在殘年占云云

月令廣義作兩春夾一冬牛欄九個空

通俗編

卷三

七

除夜犬不吠新年無疫癘 吳中諺見明詩綜

逢庚則變遇甲方晴 范石湖集大雨紀事詩或云逢庚

變或云換甲始用此諺月令廣義或謂諺乃云逢庚雙

變遇甲雙時益單日逢庚則變遇甲雙日方晴

歲在申酉乙亥得酒歲在辰巳需妻賣子 袁子正書語

云云

數九 歲時記俗用冬至次日數及九九八十一日多作

九九詞又云九盡寒盡伏盡熱盡唐薛能詩九九已從

南至盡芊芊應傍北籬生宋韓琦和崔諫議詩五九寒

須伴臘梅元楊允孚灤京雜詠試數窗前九九圖餘寒

消盡煖回初梅花點徧無餘白看到今朝是杏株自注

冬至後貼梅花一枝于窗間佳人曉粧日以胭脂塗一

圈八十一圈既足變作杏花則煖回矣按此皆謂自冬

至數之也而陸泳吳下田家志周遵道豹隱紀談數九

諺並有二首一從冬至一從夏至楊慎丹鉛錄王世貞

委宛餘編揭應京月令廣義田汝成游覽志餘所載俱

然今俗亦兩歌之其自夏至數云一九二九扇子弗離

手三九二十七冰水如蜜汁四九三十六拭汗如出浴

一作爭向露天宿五九四十五頭戴楸葉舞六九五十

四乘涼入佛寺七九六十三牀頭尋被單八九七十二

思量蓋夾被九九八十一家家打炭壑其自冬至數云

一九二九相喚不出手三九二十七簪頭吹簫樂四九

三十六夜眠如鴛鴦一作方纔凍得熟五九四十五太

陽開門戶一作窮漢街頭舞六九五十四貧兒爭意氣

通俗編

卷三

六

一作樹頭青漬漬七九六十三布衲兩頭攤一作破神

足頭擔八九七十二猶狗尋陰地一作口中咽煖氣九

九八十一犁耙一齊出一作三句云窮漢受罪畢纔要

伸脚睡蚊蟲獨蚤出



通俗編卷之四

倫常

忠臣不事二君貞女不更二夫 王燭語見史記田單傳  
求忠臣必于孝子之門 後漢書韋彪傳引孔子語云云

注曰此孝經緯之文也

世亂識忠臣 見唐書崔國傳五代史死節傳按老子上  
篇國家昏亂有忠臣為此語所本

天下無不是底父母 小學羅仲素論瞽瞍底豫而天下  
之為父子者定云只為天下無不是底父母

至親莫如父子 漢書高帝紀人之至親莫親于父子故

父有天下傳歸于子子有天下尊歸于父北史宇文護  
傳天下至親不過兄弟袁采世範人之至親莫過于父

通俗編 卷四

倫常

子兄弟

知子莫若父知臣莫若君 管子大匡篇鮑叔曰先人有

言云云左傳僖七年子文亦曰古人有言知臣莫若君

晉語祁奚曰人有言擇臣莫若君擇子莫若父戰國策

趙武靈王謂周紹曰選子莫若父論臣莫若君

有是父斯有是子 孔叢子居衛篇子思曰有此父斯有

此子道之常也揚子法言石奮石建父子之美也無是

父無是子無是子無是父又更記酷吏傳天子謂張湯

母曰非此母不生此子晉書范逵謂陶侃母曰非是母

不生是子

教子以義方 左傳隱三年石碏曰愛子教以義方弗納

于邪馮道贈寶禹鈞詩燕山寶十郎教子以義方

清白遺子孫 後漢書楊震傳子孫蔬食步行或令開產

業震曰使後世稱為清白吏子孫以此遺之不亦厚乎

隋書房彥謙謂其子曰人皆以祿富我獨以官貧所遺

子孫在于清白南史梁徐勉曰人遺子孫以財我遺之

清白

子承父業 傅燈錄利山和尚舉揚此語

養子方知父慈 又洞山价舉揚此語

無官一身輕有子萬事足 東坡居士集賀子山生第四

孫詩戴表元集壽陳子猷太傅十詩以無官一身輕有

子萬事足為韻

家憑長子國憑大臣 見元王仲文救孝子劇

養兒備老 元稹詩養兒將備老高明琵琶曲養兒代老

通俗編 卷四

倫常

積穀防饑

嫌惜細兒 袁文瓮牖閑評世有嫌惜細兒之語陟岵之

詩云母曰予季行役季少子也母以少子行役其心眷

眷然而形之語言如此此正所謂嫌惜細兒者不獨今

人為然按袁氏浙東鄭人今此語仍行浙東其事情則

國策趙威后曾明言之

鼻祖 揚雄反騷有周氏之嫌嬌兮或鼻祖于汾陽方言

鼻始也獸之初生謂之鼻梁益之間謂鼻為初或謂之

祖注曰鼻祖皆始之別名也許旌陽服氣書入受胎于

父母其始成鼻諸家畫人亦從鼻始故鼻云祖又說文

俗以始生子為鼻子

義父 洛陽伽藍記隱士趙勉云是晉武時人正光初來



京師汝南王聞而異之拜為義父謝肇淛文海披沙項羽尊懷王為義帝猶假帝也唐人謂假髻曰義髻彈筆假甲曰義甲皆以外置而合宜者故今人謂假父曰義父假子曰義子義女義孫唐書王世充傳請事伺母劉太后為假子李錡傳落僊兒稟給十萬使號錡為假父假父假子之稱又見于此若史遷呂不韋傳所云假父乃與後世義父不同

公婆 明孝慈錄身姑即公婆按公婆之稱古有之也漢書賈誼策抱哺其子與公併偕古為焦仲卿妻詩便可白公姥及時相遣歸乃謂舅為公也晉樂府後來新婦今為婆子寶樓神記李信妻走告姑曰阿婆兒夜來不知何故變相乃謂姑為婆也

通俗編

卷四

論常

七

再生父母

元史烏古孫澤初知興化軍繼收軍為路授澤行總管府事民侯迎道左曰是葉青再生父母也

顯考妣 邱濬家禮儀節家禮舊本于高曾祖考妣上俱加皇字今本改作故字似俗不若用顯字蓋皇與顯其義相符潘昂霄金石例古人書皇祖皇考韓魏公易以顯字元典章大德四年江西省咨萍鄉縣侯震翁告朱

惠孫墓港內供伊母魂牌刊寫皇妣字樣儒學提舉司于禮記內披究得皇妣二字經典該載不曾奉到上司明文合與不合迴避咨請回示部議得省儒學攷究雖出經典理宜迴避已迫牌座當堂燒毀今後徧行禁止我當時但禁川皇字其改作某字未著明文今通行書顯考妣蓋先經易于韓魏公之三寶也

府君 府君本漢太守之稱後漢書廣陵太守陳登患胸中煩懣華佗脈之曰府君胃中有蟲三國志孫策進軍豫章華歆為太守葛巾迎策策曰府君年德名望遠近所歸近世疏狀譜牒乃以稱其神考攷司馬溫公書儀慰狀格式先某位奄棄榮養自注云無官改先某位為先府君朱子家禮祠堂章自注云無官者以生時行第稱號加于府君之上又語錄無爵而曰府君夫人漢人碑已有只是尊神之辭府君如官府之君今人亦謂父曰家府君魏家規通俗編達宦類記言無官者稱府君蓋襲古式而不知本朝有禁然禁無可攷而當于載籍中見湛甘泉告祖文稱曾祖處士府君此公非不知禮不攷典故者邱文莊乃本朝達禮之士其輯家禮亦

通俗編

卷四

論常

四

稱處士府君恐違官所記誤也詩先祖是皇注皇君也而慶源輔氏曰君即府君之謂則府君乃人子尊祖考之辭非以爵稱也明矣

太君 宋史職官志凡升朝官以上過恩母封縣太君妻封縣君更上則郡太君郡君司馬溫公書儀母曰云先太夫人先太君無封邑者止云先夫人

孤哀子 開元禮度祭祝文父喪稱孤子母喪稱哀子祖父稱孤孫祖妣稱哀孫六小祥祭如之宋子家禮父母俱亡即稱孤哀子又曰凡禮中所言孤子如當室及不純采之類皆謂已孤之子非所自稱也而鄭氏禮注亦云三十以下無父稱孤明三十以上不得為孤也今欲行古禮父母喪俱宜稱哀子然世俗相承已久恐難卒



變語類或問世間孤哀之稱如何曰溫公因今俗以為父母不欲混也從之亦無言陳子昂為其父墓志自稱孤子李華祭蕭穎士文已有父喪亦自稱孤子

承重孫儀禮喪服傳為父後者則為出母無服疏云謂父歿適子承重不合為山母服承重二字見此通典有晉庾純等適孫為祖承重議按晉書禮志云陳留王奉魏氏所承者重不得服其私親五代史晉家人傳論亦云為人後者所承重則承重之言不獨專于祖孫

孝子禮雜記祭稱孝子孝孫喪稱哀子哀孫劉熙釋名祭曰卒哭止孝子無時之哭也期而小祥孝子除首絰也又期而大祥孝子除練服也問月而禫孝子之意澹然哀也皆因祭以稱之今概謂居喪者曰孝子服曰戴

通俗編卷四孝不典也而其俗自晉宋來皆然晉書王綏傳父為殷桓所捕未測存亡綏居處飲食每事貶降時人謂為試守孝子宋書明恭王皇后傳廢帝欲加酷害左右止之曰若行此事官家便作孝子南史周盤龍傳不為世子便為孝子孝子則門加素壁世子則門施丹楹梁邵陵王綸傳道逢喪車奪孝子服而著之冥明徹傳葬日有乘白馬者經墳此是最小孝子大貴之徵北史崔儼傳崔子約居喪哀毀人云崔九作孝風吹倒王獻傳獻之葬也假姻親義舊衰絰縞冠送喪者千餘人時人謂之義孝

孝子順孫漢書黃霸傳百姓鄉化孝子弟貞婦順孫日以衆多後漢書百官志注三老掌教化凡有孝子順

孫貞女義婦皆為表其門按孝順二字始見楚語孝順以納之忠信以發之

公子王孫戰國策公子王孫左挾彈右攝丸此四字連見故籍者更記貨殖傳宛孔氏有游閒公子之名師古曰公子者王侯貴人之子言其舉動性行有似之若今言諸郎矣漢書韓信傳哀王孫而進食蘇林曰王孫言如公子也又海披沙秦漢人相呼率有此美稱如蔡中郎謂王粲為王孫雋不疑謂暴勝之為公子蓋亦口頭

虛語耳兒子史記齊悼惠世家兒子畜之張釋之傳教兒子不謹漢書高帝紀鄉者夫人兒子皆以君魏志王昶傳書戒兄子及子曰郭伯益宏曠不足輕貴有餘不願兒子

通俗編卷四為之徐偉長不治名高推道是務願兒子師之劉公幹性行不均少所拘忌不願兒子慕之任孝先淳粹履道內敏外恕願兒子遵之晉書桓元傳殷仲堪常懷成敗之計為兒子作慮劉曜載記霍岳曰吾既無兄弟之累身又薄祜未有兒子

子息戰國策老臣賤息舒祺最少戶子注意小兒也東觀漢記有此我子息之語觀漢記有此我子息之語

孩子墨子明鬼篇股紂賊誅孩子論衡本性篇紂為孩子之時微子睹其不善之性焦氏易林孩子含餌為利所悅

魚子永經注嬰童中女為魚子方言愚者子也湘沅之間凡言是子者謂之愚子按愚音如宰俚俗以為罵



語其實非罵語也

困 顧况哀困詩郎罷別困困別郎罷按閩中方言以父

為郎罷子為困也集韻困音蹇今俗亦以困子為罵語

豚兒犬子 史記司馬相如傳少學擊劍其親名之曰犬

子三國志注曹公曰生子當如孫仲謀劉景升兒子若

豚犬耳是豚兒犬子乃輕賤之辭也曹公曰孔融為一

說云越語范蠡欲國民衆多凡國人生丈夫子與酒三

壺犬一生女子與酒一壺豚一所謂豚犬蓋幼幼之事

殊亦有據

末代孫 天戴禮少間篇禹崩十七世乃有末孫桀武丁

後九世乃有末孫紂皆不率先王明德而亡岳珂程史

韓侂胄既逐趙忠定太學生於陶孫題詩三元樓壁曰

通俗編 卷四 倫常 七

九原若遇韓忠獻休說渠家末代孫

遺腹子 淮南子說林訓遺腹子不思其父無親于心也

史記趙世家趙朔妻有遺腹走匿公宮季廣傳季當戶

有遺腹子名陵後漢書鄭康成傳康成子益恩赴黃巾

之難有遺腹子名小同以下諸史言遺腹子頗多又遺

腹女見後漢劉平傳

姪男 顏真卿序顏元孫千祿字書第十三姪男真卿書

柳宗元祭六伯父文亦自稱姪男按姪本姑謂兄弟之

女之稱釋名姪迭也共行事夫更迭進御也爾雅喪服

經左傳雖亦借稱兄弟之子並是對姑之辭通典雷次

宗曰謂吾姑者吾謂之姪此名特從姑發以女子有行

事殊伯叔故特制姪名而字偏从女如舅與從母為親

不異而言謂我舅者吾謂之甥亦特自舅而制也名發

于舅字亦从舅故姪字有女明不及伯叔甥字有舅見

不及從母是以周服篇無姪字小功篇無甥名也對伯

叔而稱姪顏之推謂自晉世始之晉書王湛傳王濟才

氣抗邁于湛畧無子姪之敬是也唐人嫌其混于女子

而加舅字明之雖山名流未免杜撰之目

弟男子姪 元典章有新附軍人弟男子姪結連惡少為

害四字始見

三男兩女 後漢書方術傳三男兩女孫息盈前何為坐

自殫竭我三兩是約舉之辭時語可驗

大男小女 覃木子載昌思誠寄內詩少米無柴休懊惱

大男小女好看成我小男小女見管子海王篇注

通俗編 卷四 倫常 八

男大須婚女大須嫁 五燈會元楊次公傑判有男不婚

有女不嫁之偈曰男大須婚女大須嫁討甚閑工夫更

說無生話寄天衣懷稱善

相女配夫 見王實甫西廂劇

兒女債 琵琶曲顧相公早畢兒女之債

倒箱女 莊綽雞肋編江浙人生女多者畢嫁作倒箱會

女生外甥 百虎通男生內都稱有舅家之義女生外甥有

從夫之義我孟子疏引作女生內甥男外甥也語

盜不過五女之門 後漢書陳蕃傳引諺云云

抱不哭的孩兒 程子遺書不哭的孩兒誰抱不得

多年為老娘倒綳孩兒 張師正倦游錄苗振將試館職

晏相曰宜稍溫習振曰豈有三十年為老娘倒綳孩兒



者乎既試不中選晏笑曰苗君竟倒棚孩兒矣我今諺有云多年老娘錯剪臍帶即此語耳

教婦初來教兒嬰孩 顏氏家訓教子篇俗諺云云誠哉

斯言按謂端其始也今諺云三朝息婦月裡孩兒同此

不癡不聾不成姑公 顏子不聽不明不能王不聾不聵

不能公釋名无耳所以止聽故里語曰不瘖不聾不成

姑公張湛列子力命篇注引語不聾不聵不能成功宋

書庾炳之傳何尚奏曰仲文嘗言不癡不聾不成姑公

隋書長孫平傳石告都督郭紹非毀朝廷者帝將斬之

平諫曰鄙諺不癡不聾未堪作大家翁此言雖小可以

喻大唐書郭暖與昇平公主琴瑟不調主恚人奏尚父

拘暖詣朝待罪上曰不癡不聾不作阿家阿翁

通俗編 卷四 九

醜婦怕不得見舅姑 蘇子瞻雜纂二續載怕不得入事

一曰醜婦見舅姑 顏氏家訓治家篇婦人之性率寵子婿而

落索阿姑餐 顏氏家訓治家篇婦人之性率寵子婿而

虐兒婦諺云落索阿姑餐此其相報也

夫侶婦隨 出關尹子

鄉里夫妻 甫史張彪傳呼妻為鄉里曰我不忍鄉里落

他處沈約山陰柳家女詩遠家問鄉里誰堪持作夫丹

鉛續錄俗語鄉里夫妻步步相隨言鄉不離里如夫不

離妻也

單夫隻妻 齊民要術紅花一頃日須百人摘取一家手

力十不充一但每旦有小兒僮女百十餘羣自來分摘

是以單夫隻妻亦得多種

夫主 後漢書班昭女誠正色端操以事夫主又云不知夫主之不可不事禮義之不可不存也又云婦人之得意于夫主由舅姑之愛已也

妻子 詩妻子好合韓非子鄭人使其妻為袴曰象吾故

袴妻子因毀新令如故杜甫詩結髮為妻子席不煖君

床按此本僅言妻而兼助以子字今語猶有然

結髮夫妻 父選蘇子卿詩結髮為夫妻恩愛兩不離又

曹植詩與君初定情結髮恩義深古為焦仲卿詩結髮

同枕席黃泉共為友江淹詩而我在萬里結髮不相見

黃憲天祿閣外史寡人有母結髮于先君而生寡人北

史齊文宣紀謂崔暹妻曰頗憶暹不口結髮義淡實懷

追憶又馮翊太妃傳司馬子如曰妃是王結髮婦按結

通俗編 卷四 十

髮本言初冠時史記主父偃傳結髮游學李廣傳結髮

與匈奴戰漢書霍光傳結髮內侍後漢書魯褒傳結髮

傳父業皆是也蘇子卿詩亦謂自初冠時為夫妻而後

人直借以代夫妻字

繼室 左傳隱元年繼室以聲子又昭三年齊侯使晏嬰

請繼室于晉

正室側室 周禮正室謂之門子注云正室適子將代父

當門者禮記文王世子若有出疆之政庶子守公宮正

室守太廟注亦云正室適子也左傳桓二年天子建國

諸侯立家卿置側室注云側室眾子也又士年通有

室曰穿注云側室支子按諸經則正室側室古不以子

妻妾言其所生子也然淮南修務訓稱以楚莊之琴



室爭鼓之注云側室之寵人則妾自有側室之稱漢書文帝曰朕高皇帝側室之子也宋書陸展染髮欲以媚側室妾云側室妻可云正室矣

小詩溫子羣小注曰小衆妾也漢書元后傳小婦弟張

美人師古曰小婦妾也宋經河水注引佛經有國王小

夫人生肉胎大夫人如之亦分妻妾爲大小

如夫人左傳僖十七年齊侯多內寵內嬖如夫人者六人

渾家元典章萬戶千戶裡有底渾家孩兒也教依例當

差接續燈錄可與舉家送上渡頭船句蓋宋有斯稱

未亾人左傳莊二十八年楚文夫人曰令尹不尋諸仇

譬而于未亾人之側又魯穆姜衛定姜俱自稱未亾人

見成九年十四年傳

通俗編 卷四

夫妻反目 易小畜爻辭

惡婦破家 易緯引古語躡馬破車惡婦破家又申子姤

妻不難破家

娶婦不著一生貧 楊誠齋江東集和王道父山歌種田

不收一年事娶婦不著一生貧

家有賢妻丈夫不遭橫事 見元曲選盆兒鬼劇

難兄難弟 世說陳元方子與季方子爭論父功德諮于

太邱太邱曰元方難其兄季方難其弟

昆玉 南史王玠傳子琳娶梁武帝妹有子九人並知名

時人以爲玉昆金友崔鴻涼錄辛攀兄弟五人並以

才識名秦雍爲之語曰五龍一門金友玉昆按今稱人

弟兄曰昆玉義應本此但不曰金玉曰昆友而曰昆玉

似復別有出處晉書陸機兄弟生華亭並有才名人比之崑岡出玉昆玉或崑玉之譌歟

同堂兄弟 北史公孫表傳祖季真云二公孫同堂兄弟

耳吉凶會集便有士庶之異崔鑣傳崔休誠子姪曰汝

等皆宜一體勿作同堂意又三國志孫琳傳注亮言琳

同堂姊邂逅泄漏誤孤非小

孝弟 舊唐書崔龜從太和二年改太常博士時饗宗廟

于敬宗室稱皇帝孝弟龜從議曰臣審詳孝字義本主

于子孫理難施諸兄弟宜去孝弟二字制從之按今作

佛事者所題榜疏猶往往有孝弟及孝妻等稱

兄弟 元史泰定帝即位詔諸王哥哥兄弟每也都理會

的又爭立的哥哥兄弟也無有元典章軍戶替補條亦

通俗編

卷四

有哥哥兄弟孩兒每語按俗以兄弟二字并呼其弟據

文兄弟上先言哥哥則此呼元時已通行上下也

結十弟兄 顏氏家訓四海之人結爲兄弟亦何容易比

見北人甚輕此節行路相逢便定昆季望年觀貌不擇

是非至有結父爲兄托子爲弟者按此事自漢晉以來

不勝枚舉南史宋明帝與蘇侯神結爲兄弟以祈福助

尤其恠誕者也春明退朝錄太宗謂侍臣曰昔唐莊宗

終日沉飲與俳優輩結十弟兄不知當時刑政何如也

結弟兄期以十人爲數又見于此

牽郎郎拽弟弟 張懋建石癡別錄兒童衣裙相牽每高

唱云云初意其戲詞後見詢獨錄乃知爲多男子祝辭

房分 漢書石奮傳入子舍師古曰諸子之舍若今言諸



房矣北魏書宗室深傳其往世房分留居京者得上品通官在鎮者便為清途所隔

中表 晉書杜后傳母裴氏中表之美高子當世列女傳

王淵妻鍾氏禮儀法度為中表所則隋書經籍志有盧

懷仁中表實錄二十卷高諒表親譜四十卷

半子 唐書回紇傳咸安公主下嫁可汗上書言昔為兄

弟今為半子劉禹錫祭陽庶子文乃命長嗣為君半子

嬌客 蘇軾和王子立詩婦翁未可拋王郎非嬌客注曰

女婿曰嬌客子立乃子由婿也老學菴筆記秦檜有十

客吳益以愛婿為嬌客

補代 猶覺寮雜鈔世號贅婿為布袋不曉其義或云如

身入布袋氣不得出也頃附舟入浙有同舟者號李布

通俗編

卷四

論語

主

袋箇人問其說一人曰語訛也謂之補代人家有女無

子恐世代自此而絕不肯出嫁招婿以補其世代耳此

言絕有理潛居錄馮布少時絕有才幹贅于孫氏其外

父有煩瑣事輒曰俾布代之故吳中謂婿曰布代援馮

布事未見他書元人雜劇如張國賓薛仁貴武漢臣老

生兒並有補代之言朱氏猗覺寮之言是也

連衿 續真子友婿江北人呼連袂亦呼連衿

姑夫 見禮記又蜀志李恢傳姑夫彞習為健為令有違

犯事恢坐習免南史袁淑傳至十餘歲為姑夫王卯所

賞范雲傳六歲就其姑夫袁叔明讀毛詩又婦人呼小

姑之夫亦曰姑夫五代史唐王淑妃傳石敬瑭兵犯京

師妃謂太后曰事急矣宜少避以俟姑夫呂氏童蒙訓

故家晁氏凡諸姑尊姑之夫必曰某姓姑夫某姓尊姑

夫未嘗敢呼字也

姨夫 續釋常談元氏小叔與姪大淵書昔時在鳳翔每

借書于齊魯曹家徒走就陸姨夫師受

姊夫 漢書霍光傳夜設九賓延見姊夫昌邑內侯吳

志呂蒙傳少依姊夫鄧當蜀志來敏傳隨姊夫黃琬奔

荆州晉書郗愔傳與姊夫王羲之並有邁世之風石勒

載記姊夫張越與諸將蒲博戲言忤勒世說張敏曰秦

子羽雖有姊夫之尊然少而狎焉

妹夫 漢書王子侯表隆元侯坐知女妹夫亡命匿罪免

晉書賈后傳后詐有身取妹夫韓壽子尉祖養之李特

載記特弟庠與妹夫李含等以四十騎歸趙廐北史崔

通俗編

卷四

論語

主

昂傳崔昂直臣魏收才士婦兄妹夫俱省罪過援爾雅

姊妹之夫為甥古無直以姊妹夫相稱謂者自漢以來

稍稍見諸史籍如此

小舅小叔相追相逐 北夢瑣言引謠

外甥多似舅 晉書何無忌傳無忌劉牢之甥酷似其舅

世說新語桓豹奴是王丹陽外生形似其舅又殷頗是

謝鎮西外甥謝公熟視殷曰阿巢故似鎮西王維詩寧

親為令子似舅即賢甥容齋續筆舊有以書句兩語而

証以俗語者如丹朱之不肯舜之子亦不肯証之曰外

甥多似舅

尊師重傳 禮學記師嚴然後道尊



傳按此語本荀子大畧篇惟尊師荀作貴師

一日為師終身為父 關漢卿玉鏡臺劇有此語

交友投分 見周興嗣千文潘岳有投分寄石友句

小友 唐書李泌傳張九齡呼泌為小友

老友 宋史蔡元定傳朱某曰此吾老友也

親友 戰國策孟嘗君曰所借衣車者非親友則兄弟也

漢書張釋之傳條侯山都侯咸見釋之持議平乃結為

親友後漢書陶謙傳趙昱潛志好學雖親友希得見之

曹植筵後引置酒高殿上親友從我游陶潛詩序停雲

思親友也

貧賤之交不可忘糟糠之妻不下堂 後漢書宋弘語

親者無失其為親故者無失其為故 見禮檀弓

通俗編 卷四 倫常 五

交絕不出惡聲 見戰國策樂毅報燕惠王書

遠親不如近鄰 秦簡夫東堂老曲用此語

百歲奴事三歲主 唐書劉季述傳李振謂程巖曰百歲

奴事三歲郎主常也五代史李振傳無郎字

奴僕官星陷 西朝聞見錄高宗自能推步星命或臣下

不能始終仰副聖懷則曰吾奴僕官星陷也

家生奴 漢書陳勝傳免驪山徒人奴產子師古曰奴產

子猶今人云家生奴也百居易詩茶頭碧玉盡家生

一家一計 見關漢卿望江亭曲又漁樵記亦云

合家大小 北史邵護傳其母作書與護有此語又晉書

王祥傳囑家人大小勿送喪

老小 孟子及其旌倪趙注云王先還其老小後漢書周

舉傳冬中一月莫敢烟爇老小不堪嘗書食貨志十二

以下六十六以上為老小不役

家長 詩侯主侯伯箋主家長也墨子天志篇惡有處家

得罪于家長而可為也魏武帝禁絕火令到人不待

寒食犯者家長半歲刑宋子家禮事無大小必咨稟于

家長又長家見管子立政篇

家無二主 見禮坊記又家主見墨子兼愛篇家主獨知

愛其家而不知愛人之家

家口 南史張敬兒傳迎家口悉下至都北史盧同傳遣

賊家口三十人并免家奴為其客傳百官家口盡在

東都若不取之安能動物按孟子八口之家管子十口

之家家口二字所從出也

通俗編 卷四 倫常 六

家屬 史記盧縮傳燕王詐論他人以脫張勝家屬後漢

書陰皇后紀后隨家屬徙清陽逢崩傳歸將家屬浮海

家累 漢書西域傳募民壯健有累重敢徙者詣田所注

云累妻子家屬也晉書戴洋傳孫混欲迎其家累洋言

此地當敗而止梁昭明陶靖節傳為彭澤令不以家累

自隨韓退之與李翱書家累僅二十口攜此將安所歸

托乎按今人自言其妻妾子女曰賤累子女多曰累重

由于此

宗親 更記五宗世家同母者為宗親

骨肉至親 春秋釋例諸侯之娶各有姊妹為媵皆同姓

之國骨肉至親所以息陰訟漢書武五子傳壻關三老

上書曰骨肉至親父子相疑文帝謂燕王旦曰今王骨



肉至親晉書左貴嬪為離思賦曰骨肉至親化為他人  
內助 魏志郭后傳帝王之治天下不惟外輔亦有內助  
宋史孟后傳宣仁太后曰得賢內助非細事也  
內顧 漢書楊僕傳失期內顧師古注言思妻子也又左  
思詩外望無寸楹內顧無斗儲所云內顧意別  
尊而不親 禮表記母親而不尊父尊而不親水土親而  
不尊火尊而不親天尊而不親命之子民也親而不尊  
鬼尊而不親  
疏不問親 韓詩外傳李克對魏文侯曰臣聞之卑不謀  
尊疎不問親獨志劉封傳古有言疎不問親新不加舊  
離間骨肉 晉書王豹傳長沙王謂齊王曰小子離間  
骨肉何不銅跪下打殺五代史王思同傳朝廷信用姦  
通俗編 卷四 倫常 七  
人離間骨肉我實何罪  
親眷 鮑照別庾郎中詩已經江海別復與親眷遠接唐  
書宰相世系表有東眷裴西眷裴中眷裴三裴同出自  
陽吉平侯茂蓋同族亦得有眷稱也  
六親 左傳注六親父子兄弟姑姊舅昏媾姻亞又老  
子六親不和有孝慈王弼注曰六親父子兄弟夫婦也  
漢書禮樂志六親和睦應劭注曰六親父母兄弟妻子  
也按呂氏春秋父母兄弟妻子曰六戚與應氏說合  
四輩 沈約述僧設會論非資四輩身口無托范曄詩閉  
戶讀書古都市四輩冠蓋方隆隆按此似泛謂四方之  
士今俗言四輩者乃指親族友鄰殊覺未合逸周書大  
武解有四戚之目一內姓二外婚三友朋四同里蓋今

之所言實當為四戚耳  
姻家 後漢書蔡邕傳上書言與羊陟姻家豈敢中助私  
黨宋史王曾傳太后左右姻家稍通請謁會多所裁抑  
通家 後漢書孔融傳造李膺門曰我是李君通家子弟  
膺問之對曰先君孔子與君先人李老君同德比義而  
相師友則融與君累世通家三國志滕胤傳父冑與劉  
繇州里通家父夏侯元傳注太傅薨許允謂元曰無復  
憂矣元曰卿何不見事乎此人猶能以通家年少遇我  
鄉親 晉書皇甫謐傳其鄉親勸令應命謐為釋勸論以  
通志焉宋書翟法賜傳雖鄉親中表莫得見也  
私親 晉書禮志魏明帝詔曰纂正統而奉公義何得復  
屬私親哉  
通俗編 卷四 倫常 八  
連之親 楊雄答劉歆書臨卭林閭翁孺與雄外家牽  
連之親  
指腹為親 魏書王寶興傳尚書盧遐妻崔浩女也初寶  
興母遐妻俱孕浩謂曰汝輩將來所生皆我之自由可  
指腹為親及婚浩為撰儀南史韋叡傳韋放與張率側  
室俱孕因指腹為婚姻元典章至元六年准中書省議  
有依前指腹及割衫襟等為親者今後並行革去  
就親 公羊傳注今就婚為綴婚按俗謂出贅外家曰就  
親即斯言也  
母子 朱子語錄氣體之充都是這一箇母子上生出孩  
母子猶云本元今人多有此語如所謂母子醬油之類  
人種 世說阮仲容先姑家鮮卑婢及姑當遠移初云



留婢既發將去仲容借客驢自追之曰人種不可失立  
世毗曇論得一劫末合集閻浮提內男女惟餘一萬箇  
爲當來人種

斷種 天智度論世人有子若不繼紹則名斷種爲最可  
耻

若要長觀後養 陳龍正學言詳記引鄉諺

公修公得婆修婆得 見元曲選來生債劇

荒年無六親 見紀歷撮要又楊升菴集引古諺荒年無

六親旱年無鶴神

一夜夫妻百夜恩 元曲用此語甚多琵琶記漁樵記秋

胡戲妻舉案齊眉風光好救風塵對玉梳碧桃花諸劇

皆有之其源未詳

通俗編 卷四 九

巧妻常伴拙夫眠 見武漢臣生金閣劇

兒要自養穀要自種 見楊文奎兒女團圓張國寶羅李

郎二劇

兒孫自有兒孫福莫與兒孫作馬牛 癸辛雜志載葉李

紀夢詩有兒孫自有兒孫福何采詩紀事載嘉祐時天

台道士徐守信詩兒孫自有兒孫計莫與兒孫作馬牛

元關漢卿蝴蝶夢劇作莫爲兒孫作遠憂

通俗編卷之五

仕進

三年大比 周禮小司徒三年則大比受邦國之比要又  
鄉大夫三年則大比攷其德行道藝而興賢能遂大夫  
三年大比帥其吏而興氓按今爲士者所云大比古鄉  
大夫之大比也考之爲言亦始于此

三場 宋史選舉志寶元中李淑言唐太和以後試進士  
以詩賦爲第一場論第二場策第三場帖經第四場陛  
下欲得取士之實願約舊制先策次論次詩賦次帖經  
而勅有司併試四場通較工拙毋以一場爲去留詔議  
施行焉神宗罷詩賦帖經仍試四場初大經次兼經次  
論次策元祐四年分經義詩賦爲兩科並四場通定高

通俗編 卷五 一

下建炎二年定以三場取士第一場詩賦經義各試所  
習二場並論三場並策紹興十三年從高閑請參合三  
場以經義爲首詩賦次之論策又次之明史選舉志初  
設科舉時初場試經義二道四書義一道二場論一道  
三場策一道中式後十日復以騎射書算律五事試之  
後頒科舉定式如今制按唐進士初止試策調露中始  
試帖經經通試雜文卽詩賦也又通乃試策惟三場其  
有四場則自文宗時起宋乾德初約周顯德之制定諸  
州貢舉式亦惟言初場二場三場而未有四場蓋三場  
非南宋創也  
十六房 文獻通攷紹定二年以士子多悖經旨始飭攷  
官各房分經勘校陸深科場條貫洪武十七年頒行科



舉成式會試同攷八人景泰五年增二人天順四年又增二人成化十七年又增二人正德六年增三人共爲十七人日知錄嘉靖末年詩五房易書各四房春秋禮記各二房猶止十七房萬曆庚辰以易卷多添一房減書一房至丙戌仍復舊爲四房乃爲十八房按國初因其制乾隆十五年始定爲十六房

簾 宋史選舉志寶祐二年御史陳大方言凡覆試今日輪臺諫官一員簾外監試又咸淳九年以臣僚言罷簾外點檢雷同官撥監試等不預攷校謂之簾外則凡預攷校官時亦當謂之簾內今稱內簾外簾蓋承之也唐王建宮詞天子下簾親考試宮人手裡過茶湯撫言云劉虛白于簾前獻裴坦詩攷試用簾不特見于宋矣

通俗編

卷五

仕進

二

彌封 老學菴筆記本朝進士初如唐制兼採時望真廟時周安惠公請建糊名法一切以程文爲去留自知錄唐初吏部試選人皆糊名令學士攷判武后以爲非委任之方罷之此則用之選人而未嘗用之貢舉宋史宋自傳陳彭年舉進士輕俊喜謗主司自知貢舉惡其爲人黜落之彭年憾焉後居近侍爲貢舉條制多所開防蓋爲白設也後范仲淹蘇頌竝議罷彌封法使有司先攷其素行以漸復兩漢選舉之舊卒未能復廢糊名即今云彌封也宋選舉志謂淳化三年先嘗行之景德時定攷校式編排官第以字號付封彌官用御書院印封彌景祐時詔開別頭試封彌謄錄如禮部貢昌朝言有封彌謄錄法則公卷可封皆云封彌今以二字上下轉

易不知何故

謄錄 龍收齊漫錄仁宗時有糊名攷校之律雖號至公然未絕其弊其後袁州人李夷賓上言請別加謄錄因著爲令而後謄字畫之弊絕宋史選舉志謄錄院始置于祥符八年令封印官封卷付之集書吏錄本

編號 事文類聚謄錄編排皆始于景德祥符間宋史編排官去其卷首鄉貫狀別以字號第之按名臣奏議司馬光論國初兩號所對策辭理俱高吳任臣字彙補云此宋時取十編號之字也又蘆浦筆記趙清獻充御試官詳定制號解榜初五號等卷是補之鵝助集題字號卷余擢爲開封第三蓋時編號之法以卷多慮致復重隨配邊旁以廣其文故于字書多不經見

通俗編

卷五

仕進

三

南北卷 楊士奇三朝聖諭錄下言科舉之弊士奇對曰科舉當兼取南北士試卷例緘姓名請今後于外書南北二字如一科取百人南取六十北取四十則人才皆入彀矣上口往年緣北士無進用者故怠惰成風汝言良是命與禮部議奏行之科場條貫楊士奇議會試分南北卷北四南六既而以百乘除各退五爲中卷成化二十二年又各退二卷以益中數

遺才 宋史選舉志端拱初禮部試已帝慮有遺才取不中格者再試之于是由再試得官者數百人按今惟學使送赴舉生員猶試遺才

覆試 新唐書選舉志高祖詔諸州明經秀才俊士進士爲鄉里稱者縣官考試州長重覆歲隨方物入貢舊唐



書王起傳貢舉猥濫勢門子弟交相酬酢寒門俊造十棄六七及元稹李紳在翰林深怒其事故有覆試之科通雅漢左雄議舉士先試之公府又覆之端門張盛除此科黃瓊言覆試之作將以覆實虛濫不宜改革則漢已有此事宋乾德六年詔舉人有父兄食祿者覆試紹興以後省之按今惟童生初入學及府縣錄送童生猶有覆試

殿試 漢書鼂錯傳有司舉賢良文學士錯在選中上親策詔之按詔有有司各帥其志選有人數及登大夫于朝親諭朕志等語蓋時所同舉皆獲登于殿庭與董仲舒傳只策首選不同後世殿試之制蓋昉于此矣晉書阮种傳或言對策者因緣假託乃更延羣士廷以問之

通俗編 卷五 仕進 四

卻說傳載其對策亦有進之於廷之語或謂殿試始唐武后非也

及第出身 宋史選舉志景德四年定親試進士條例攷第之制凡五等一二等曰及第三等曰出身四等五等曰同出身事文類聚進士分甲并賜同進士出身自興國八年王世則榜始

傳臚 史記叔孫通傳羣臣朝儀既定大行設九賓臚句傳雲谷雜記臚句傳者即傳臚也句字乃衍文故注史文但云傳從上下為臚而已蘇林注漢書乃析臚句為二事云上告下為臚下告上為句不知何據而云鄭康成注儀禮謂臚為衆蓋衆相遞傳莊子有大儒臚傳之語最為可證

立旗竿 王世貞觚不觚錄諸生中鄉薦與舉子中會試者郡縣則必送捷報以紅綾為旗金書立竿以揚之若狀元及第則以黃紵絲金書狀元以揚之按此特明代故事前此惟狀元建旗詳文信國集

公車 周禮中車掌公車之政令注公猶官也漢官儀公車掌殿司馬門天下上事及徵召皆總領之漢書東方朔傳待詔公車音義云公車署名也公車所在故以名焉按今會試者稱赴公車蓋貢舉亦徵召之亞遠省舉子許乘驛即與公車類也

科場條目 宋史王旦傳翰林學士陳彭年呈政府科場條目且投之地曰內翰得官幾日乃欲隔截天下進士按今監試者與更士約法猶謂之科場條例

通俗編 卷五 仕進 五

試錄 葉石林燕語試院官舊不為小錄崇寧初霍端友榜安撫密知舉始刻為之自後遂為故事黃佐翰林記洪武甲子鄉試乙丑會試初為小錄惟刻董事之官試士之題及中選者之名第籍貫經書而已未錄士子之文為程式也次科成辰始錄程文自是以為定式拔唐會要大中十年禮部侍郎鄭顯進諸家科目十二卷勅自今以後放榜訖寫及第八姓名付所司編次則宋以前非不為此錄特其名目殊耳李謝戒菴漫筆云今試錄唐稱進士登科記宋稱進士小錄龍虎榜 唐書歐陽詹傳與韓愈李觀李絳崔羣王涯馮宿聯第皆天下選時稱龍虎榜榜花 南部新書唐禮部放榜歲取二三人姓氏稀僻者



謂之色目人又曰榜花

關節 舊唐書穆宗詔訪聞近日浮薄之徒扇爲朋黨謂之關節干擾主司每歲策名無不先定能改齋漫錄段文昌言于唐文宗曰今歲禮部殊不公所取進士皆以關節得之宋史包拯傳關節不到有閹羅包老按漢書佞幸傳籍閣與上臥起公卿皆因關節師古曰言由之納說如行者之有關係關節者關說之節目也

懷挾 文獻通攷長興四年禮部貢院奏立條件曰懷挾書策舊例禁止請自今後人省門搜得文書者不論多少准例扶出殿將來兩舉按燕冀賄謀錄謂懷挾之禁始嚴于宋景德二年未知孰是其懷挾二字見戰國策鼎者非效醢醬說可懷挾提挈以至齊者

通俗編

卷五

仕進

六

傳遞 宋史選舉志嘉定十五年何澹言舉人之弊有曰傳義曰換卷曰易號寶慶二年朱端常乞差有風力者爲監門官入試日一切不許傳遞門禁既嚴再立賞格許告捉傳題傳稿之人則其弊自清矣

座主 見舊唐書令狐岷傳張籍寄白使君詩有登第早年同座主句李肇國史補進士稱有司曰座主無不舐錄嘉靖以前門生稱座主不過曰先生而已至分宜當國始稱老翁其厚者稱夫子此後俱相承曰老師

門生 唐書楊嗣復傳嗣復領貢舉父於陵自維入朝乃率門生出迎又令狐岷傳岷教門生也自居易詩何須身自得將相是門生詩三主禮闈年八十門生門下見門生王仁裕云諸門生詩三百一十四門生春

風初長羽毛成按門生本猶門人後漢書賈逵傳皆拜達所造弟子及門生爲千乘國王郎歐陽修孔山碑陰題名跋漢世公卿多自教授其親受業者爲弟子轉相授者爲門生是也而古亦有稱同門生爲門生者晉書王獻之年數歲觀門生揚蒲諷之是也有依附聲勢爲門生者宋書徐湛之門生千餘人皆三吳富人之子弟出入行遊塗巷盈滿是也其知貢舉稱新進士爲門生蓋惟起于唐之中葉後唐長興元年中書門下奏門生者門弟子也大朝所命春官不曾教誨舉子是國家貢士非宗伯門徒今後及第人不得呼春官爲恩門師門及自稱門生

通俗編

卷五

仕進

七

同年 國史補進士俱捷謂之同年劉禹錫送人赴舉詩座今人以偕升名爲同年友其語熟見摺紳者皆道焉唐書憲宗問李絳曰人于同年固有情乎對曰同年乃九州四海之人偶同科第或登科然後相識情于何有李遠陪新及第赴會詩滿座皆仙侶同年別有情杜荀鶴試後別人詩同年多是長安客不信行人欲斷腸按後漢書李固傳有同歲生得罪于冀同歲即同年也三國魏武紀與韓遂父同歲孝廉亦然

先輩 詩采薇箋今薇生矣先輩可以行也二字初見自此三國志陶謙傳注郡守張磐同郡先輩與謙父友而謙不爲之屈關澤傳州里先輩唐同亦修身積學隋書經籍志班固爲蘭臺令史與諸先輩共成光武本紀舊唐書孔穎達傳穎達年少而先輩宿儒耻爲之屈按以



上皆謂行輩在先者也國史補云進士互相推敬謂之先輩則以其稱施之同輩而當時新第者且不特同第互推然也北夢瑣言王凝知貢舉司空圖第四人登第王謂人曰今年榜帖全爲司空先輩一八而已泚水燕談蘇德謨第一人登第還鄉太守作致語慶之曰昔年隨侍嘗爲宰相郎君今日登科又是狀元先輩輩莊有下第獻新先輩詩彭應求有賀新先輩及第詩自主司郡尊及同試下第者俱以先輩稱之蓋時云先輩直如今之泛稱某先生矣

後增 通典魏立太學弟子滿二歲試通二經者補文學掌故不通者聽從後輩試遞是試通三經四經五經不通者俱從後輩復試程大昌演繁露唐世舉人呼已第者爲先輩由此也舊唐書劉禹錫傳王叔文于東宮用事後輩務進多附麗之全唐詩話使前賢失步後輩却立杜甫詩詞華傾後輩風雅詬孤寒按此皆指言之耳未嘗有以爲稱謂者

卽先 王保定據言牛僧孺應舉韓愈皇甫湜見于青龍寺稱牛爲卽先輩錫咸平集與胡旦書云秀才卽先輩按此謂卽日當爲先輩猶今戲札中所云卽元莊啓中所云卽翰撰也又乾興子開際美與盧景莊同應舉開稱盧曰必先聲價振京洛雲溪友議劉禹錫納牛僧孺卷曰必先期至矣必先與卽先同一推頌意耳韓儀與關試後新人詩有休把新銜惱必先句此必先乃指下第同人今謂下第者曰來科作解又此意矣

先達 晉書虞喜傳喜邑人賀循爲司空先達貴顯早達 宋書王僧綽傳年二十九爲侍中自嫌早達英雄入數中 撫言文帝幸端門見新進士綴行而出喜曰天下英雄入吾彀中矣

謬種流傳 宋史選舉志理宗朝有司命題苟簡或執偏見臆說或發策川事訛舛所取之士既不精數年之後復俾之主文是非顛倒逾甚時謂之謬種流傳

一榜盡賜及第 邵氏聞見錄張齊賢赴廷試帝欲其居上甲有司置于丙科帝降旨一榜盡除京官通判

龍頭屬老成 通齋閒覽梁燾及第謝恩詩也知年少登科好爭奈龍頭屬老成

一舉登科日雙親未老時 相傳是宋汪洙詩琵琶曲假

通俗編 卷五 九

饒一舉登科日難道是雙親未老時只恐錦衣歸故里雙親的不見兒又云如今端的是男兒行看錦衣歸故里皆用此詩

文章自古無憑據惟願朱衣暗點頭 侯鯖鏤歐陽公知貢舉常覺座後有一朱衣人點頭者然後其文入格因語同列三嘆嘗有句云云柳子文同文唱和詩徒勞爭

墨榜須信有朱衣自注朱衣吏事見登科前定錄一色杏花紅十里新郎君去馬如飛 蘇子瞻送張師厚

赴殿試詩今作狀元歸去馬如飛 歸潛志昔語云云

十年窗下無人問一舉成名天下知 今進士不得入仕則一舉成名天下知十年窗下無人問一舉首登龍虎榜十年身到鳳凰池 張唐卿登科題詩



壁詩見夢溪筆談或言劉昌言上呂蒙正

相公王粲羽獵賦相公乃乘輕軒駕四路受榮從軍行

相公征關右赫怒震天威日知錄前代拜相者必封公

故稱之曰相公復齊漫錄韓子華兄弟皆為宰相其家

呼子華三相公呼持國五相公按今凡衣冠中人皆僭

稱相公或亦綴以行次曰大相公二相公甚無謂也道

山清話嶺南人見逐客不問官高卑皆呼為相公想是

見相公常來也豈因是一方之俗而遂漸行于各方歟

開老國史補宰相呼為堂老兩省相呼為閣老因學

紀聞杜少陵贈嚴閣老詩扈聖登黃閣明公獨妙年嚴

武遷給事中屬門下省開元曰黃門省故云黃閣通鑑

王涯謂給事中鄭肅韓飲曰二閣老不川封勅亦唐稱

通俗編卷五仕進

給事中為閣老也近世用杜詩為宰輔事誤矣又唐書

楊綰傳故事舍人年久者為閣老

尚書珣璜新編尚書與尚食尚公主同見張耳傳注而

世俗相承以平聲呼誤也按尚字惟詩大雅肆皇天弗

尚叶韻為辰羊切其餘概無平聲然唐詩比耶長者白

尚書已作平聲呼矣

八座通典職官漢以六曹尚書并一令一僕為八座魏

以五曹一令二僕射為八座隋唐以左右僕射六尚書

為八座杜甫有起居八座太夫人句按今指乘八人輿

者曰八座不見典記南史齊宗室傳江夏王寶元與崔

慧景應乘八輿輿至都此則當時天子所乘

三法司高子定分篇天子置三法官按後世三法司稱

由此起

總督晉書載記王猛辭位表總督戎機出納帝命總督

二字見此

巡撫晉書劉頌傳咸寧中詔巡撫荆揚北史李賢傳今

巡撫居此不殊代邑王勃春思賦寧知漢代多巡撫

世南和長春應令詩如何事巡撫民瘼諒斯求按今官

制有巡撫自明洪武辛未勅遣皇太子巡撫陝西為始

而其文之見前代者有如此

憲臺二老堂雜志憲部刑部也憲臺御史臺也今直以

諸路刑獄為憲雖聖旨處分勅令所立法凡及安撫提

刑司處皆以帥憲為稱而提刑告詞並曰憲臺其失多

矣按今更不開掌刑與否凡大上官概稱憲臺所失愈

通俗編卷五仕進

遠宗師莊子有大宗師篇漢書朱浮傳博士之官為天下

宗師使孔聖之言傳而不絕

員外舊唐書李嶠傳為吏部時志欲曲行私惠奏置員

外官數千人通鑑中宗神龍二年大置員外官自京師

及諸州凡二千餘人官官超遷七品以上員外官者又

將千人按時所云員外者謂在正員之外大率依權納

賄所為與今部曹不同故有財勢之徒皆得假借其稱

外郎郎中待詔司務舊唐書記吏人稱外郎者古有中

郎外郎皆省官故僭擬以尊之今醫人稱郎中錦工

稱待詔染工稱博士師巫稱太保茶酒稱院使皆然此

草率僭妄名分不明之舊習也國初有禁官知錄北人



謂醫曰大夫南人謂之郎中木工金工石工之屬皆爲  
司務蓋起于宋時老學菴筆記北人謂醫爲術推上相  
爲巡官卽此類按周密武林舊事載藝流供奉說藥者  
三人一曰楊郎中一曰徐郎中當時卽以醫爲郎中矣  
州尊蜀志秦宓傳王商與宓書曰貧賤亦何可終身宜  
一來與州尊相見按今人稱府尊縣尊等皆助于此  
鄉先生儀禮士冠禮冠者見于鄉大夫鄉先生注云鄉  
先生鄉中老人爲大夫致仕者按今稱鄉前輩或曰鄉  
老或曰鄉先生據周禮叙官鄉老二鄉則公一人此以  
三公分與六鄉之敘之稱前輩何敢當焉鄉先生爲合  
封君史記平準書封君皆低首仰給又令封君以下三  
百石以上吏以差出牝馬易林多獲得福富于封君按  
通俗編

卷五

仕進

主

此謂身有封邑之君若公侯是也今以子孫貴顯受封  
者不當云封君或稱封翁可矣

狀元據言放榜後狀元以下到主司宅門下馬又狀元  
以下與主司對拜訖狀元出行致詞按狀元之稱自  
唐有之矣而放榜後未經廷試卽稱狀元則是今所謂  
會元耳又其時不獨第一人口狀元鄭谷登第後宿平  
康里詩好是五更殘酒醒耳邊聞喚狀元聲放谷登趙  
昌翰榜係第八名宋周必大文稿有回姚狀元穎啓回  
第二人葉狀元適啟回第三人李狀元寅仲啓似凡新  
進士俱得稱狀元也

榜眼玉龍漫鈔世目狀元第二人爲榜眼至禹偁送朱  
嚴詩有榜眼科名釋褐初句蓋榜眼之名起于宋初也

三老堂雜志高宗中興以來十放進士其榜眼官職往  
往過于狀元

探花天中記唐進士杏園初會謂之探花宴以少俊二  
人爲探花使遍遊名園若他人先折得名花則二人被  
罰蔡寬夫詩話故事進士朝集擇中最年少者爲探花  
郎熙寧中始罷之按此則唐之探花非今所謂探花而  
其名未始不相因也雲麓漫鈔云世目第三入爲探花  
郎漫鈔作在紹興時蓋自能擇年少之後遂以其名歸  
諸第三人矣明史選舉志殿試第一甲狀元榜眼探花  
之名制所定也而士大夫又通以鄉試第一爲解元會  
試第一爲會元二三甲第一爲傳臚

二元文海披宋三元人知有王曾馮京宋庠而不知  
通俗編

卷五

仕進

主

有楊真孫何明三元人知有商輅而不知有黃觀楊用  
修云蜀士在宋時三元三人陳堯叟楊真何渙也觀此  
則宋又不止五人矣然陳與何三元事並未見稱于世  
按宋未嘗有三元之號謂王曾等三元者明人追稱之  
耳唐崔元翰京兆解頭禮部狀元宏辭及制科三等勅  
頭咸首提武翊黃亦府選爲解頭及第爲狀元宏辭爲  
勅頭時謂武氏三頭章孝標贈翊黃詩花錦文章開四  
面天人科第占三頭又張又新時亦號三頭三頭者猶  
明人云三元也

庶吉士見書立政篇明史選舉志洪武八年廷試推一  
甲進士丁顯等爲翰林院修撰二甲馬京等爲編修吳  
文等爲檢討進士之入翰林自此始又使進士觀政于



諸司其在翰林承勅監等衙門者曰庶吉士進士之爲庶吉士亦自此始也

侍衛 史記弟子傳注王肅曰子路爲孔子侍衛故人不

敢有惡言侍衛二字見此

進士舉人貢生 進士見禮記王制舉人貢生連見于後

漢書章帝紀每尋前代舉人貢士或起明祇不繫關閣

是也進士出身入詩則始于唐徐凝答施先輩曰料得

仙宮列仙籍如君進士出身稀舉人入詩則白居易有

乞錢羈客面落第舉人心歲貢入詩則孟浩然有孝廉

因歲貢懷橋向秦川

武舉 唐書選舉志武舉起武后時長安二年

監生生員 唐書選舉志元和二年置東都監生一百員

通俗編 卷五 仕進 五

從品 北魏書官氏志前世職次皆無從品魏氏始置之

亦一代之別制也按謂從一品至從九品

內官外官 周語內官不過九御外官不過九品注九品

九卿也漢書終軍傳孤于外官注謂非侍衛也皆與今

在京口內官在各省曰外官別

本色官 唐書柳仲郢傳有以藥術進者詔署鹽官仲郢

以爲醫有本色官若委錢穀各分不正

堂後官 李心傳朝野雜記堂後官謂三省諸房都錄事

也補職及一年改宣教郎

梓官 漢書藝文志小說出于梓官師古注梓猶穉穉之

穉小官也按俚俗喉流外小官曰芝麻官蓋卽穉穉之

義

通俗編 卷五 仕進 五

宰官 郭象南華經注大鵬之與斥鴳宰官之與御風同

爲累物耳王應麟云二字始見此

官長 墨子尚賢中篇賢者舉而上之謂之官長慎子威

德篇立國君以爲國非立國以爲國君也立官長以爲

官非立官以爲官長也

官銜 封氏見聞記官銜之名當是選曹補授須存資歷

聞奏之時先具舊官名品于前次書擬官于後使新舊

相銜不斷故云良闕識小錄家語禮運篇官有銜職有

序注銜治也執轡篇云善御馬者正銜勒善御民者正

百官官銜之名本此封氏記殊無所據

備員 史記秦始皇紀博士雖七十人特備員弗用平原



後諸爲丞相者皆以列侯繼嗣姪廉謹爲丞相備員而已

同寮 詩大雅我雖異事及爾同僚音義曰僚字又作寮左傳文七年先穀奔秦荀伯盡送其帑于秦曰爲同寮故也孔叢子孟武伯問孔子曰古者同寮有服乎答曰然同寮有相友之義三國吳志薛瑩傳同寮之中瑩爲冠首楊慎升鉛錄文選注寮小寮也同官爲寮指其齊習同寮爲義今士子同業曰同窗官先事士先志官之同寮亦士之同窗也

搢紳 周禮典瑞王晉大圭注晉讀搢紳之搢謂插于紳帶之間疏曰漢有搢紳之士亦謂插笏于紳荀子禮論搢紳而無鉤帶矣楊倞注搢與搢同史記封禪書語不通俗編

通俗編 卷五 仕進 末

經見搢紳者不道索隱曰姚氏云搢當作縉又五帝紀薦紳先生難言之徐廣注薦紳卽縉紳古文假借耳索隱鄭衆注周禮云搢讀曰薦據鄭意則薦亦進進而置于紳帶之間也按羣碎錄謂今搢作縉非不見荀子及姚氏說耶

月俸 周禮太宰祿位以馭其士注祿若今月奉也音義曰奉本或作俸又宮正均其稍食疏稍則稍稍與之月俸是也

養廉 宋史職官志諸路職官各有職用所以資廉也金史伯德特滿補傳特滿補爲政簡靜不積財常口俸祿已足養廉衣食之外何用蓄積

腳色 北史杜銓傳楊素驚杜正元之才奏屬吏部選期

已過注色令還朝野類要初入仕必具鄉貫三代名銜謂之腳色朱子答任行甫書休致文字不知要錄白微申脚色之類否元典章保選令史吏員亦開具姓名脚色直言所長通雅脚色狀亦謂之根脚邇來下司初見上司猶遞手本上開出身履歷所謂脚色是也

憑引 罪廢錄本朝及五代以來吏部給初出官付不惟寄歲數兼說形貌以防偽冒元豐時改官制除之按此卽今憑引之制

中缺 世說注山濤啟事曰吏部郎史曜出缺處當選

功還拜 北史王勇傳胡仁及王文達耿令貴三人皆有殊功還拜上州刺史然州頗有優劣周文令探籌取之胡仁遂得雍州文達得岐州令貴得北雍州按探籌卽掣

通俗編 卷五 仕進 七

籤古今語殊耳

過堂 撫言載新及第進士隨座主至部堂初見宰相通姓名謂之過堂韓偓有及第過堂日詩

秦 能改齊漫錄下之見上謂之秦始戰國時也國策曰秦王欲見頓弱頓弱曰臣之義不參拜王能使臣無拜可矣秦王許之

鑽 班固答賓戲商鞅挾三術以鑽孝公李周翰注鑽取必入之義宋史王安石秉政鄧綰李定之徒俱以趨媚擢用士論有十鑽之目古杭雜記史彌遠用事士大夫多以鑽刺得官伶人俳優者一人執石鑽之久而不入曰鑽之彌堅一人擊其首曰汝何不鑽彌遠却鑽彌堅耶

資緣 左思吳都賦資緣山岳之岳韓愈詩青壁無路難



資緣額會資緣連絡也按易艮爻辭列其資屬熏心資  
當中脊之肉也上下不能相通而屬熏其心是有干進  
之象

參罰 漢書天文志太歲在巳太初在參罰注云參爲自

虎三星其下又有三星曰罰參罰之義蓋取乎此

調察簡 漢書薛宣傳頻陽縣當數郡湊其令薛恭職不

辦而粟邑僻小令尹賞久郡用事吏宜即奏賞與恭換

縣二人視事數月兩縣皆治按今調察簡之制起此

告病 始見穆天子傳盛姬告病史記汲黯傳黯多病上

常賜告注曰賜告得去官歸家與告居官不視事漢書

高帝紀注亦曰漢律有予告有賜告賜告者病三月當

免天子優賜其告使得帶印綬將官屬歸家治病

通俗編 卷五 仕進 太

告老 左傳襄七年韓獻子告老蔡邕陳太邱碑年已七

十遂隱邱山懸車告老北史高允傳允以老疾乞骸骨

不許乃著告老詩

起復 鍾續霏雪錄起復者喪制未終勉情任用所謂奪

情起復也如歐公晏元獻神道碑丁父憂去官已而真

宗思之卽其家起復及史嵩之喪父經營起復是也今

人不攷例以服闋爲起復誤矣

陞見 北史張普惠傳表乞朝直之日時聽奏見自此之

後月一陞見

卓異 漢書宣帝紀故掖庭令張賀輔導朕躬恩惠卓異

厥功茂焉後漢書劉般傳陳忠疏薦劉愷處約思純進

退有度誠宜簡練卓異以厭衆望

加級 北史齊世祖紀河清元年大赦內外百官普加泛  
級按加級字見此而其事漢初已有高祖紀故大夫以  
上賜爵各一級顏師古注曰就加之也

一階半級 顏氏家訓勉學篇或因家世餘緒得一階半

級及公私宴集談古賦詩雖默低頭欠伸而已北史序

傳仲舉曰吾少無宦情豈以垂老之年求一階半級

人多缺少 唐趙憬審官六議有人少闕多人多闕少之

語闕與缺同著溪漁隱叢話政和間先君赴調京師步

月景德寺指月爲對云圓少缺多天上月同赴調者應

聲戲曰員多缺少部中宜按論衡累官篇位少人衆仕

者爭進當時蓋已患之

持祿養交 管子明法篇小臣持祿養交不以官爲事故

通俗編 卷五 仕進 尤

失其能荀子臣道篇偷合苟安以持祿養交謂之國賊

食祿有地 李義山雜纂凡說食祿有地必是差遣不好

仕路狹 後漢書和帝詔東修良吏進仕路狹

功成名遂 老子功成名遂身退天之道史記范雎傳中

山之國趙獨吞之功成名立而利附焉北史周明帝紀

功成名遂建國剖符

後來居上 史記汲黯傳陛下用群臣如積薪後來者居

上師古注或曰積薪之言出曾子

當官 左傳當官而行周禮疏士師所禁惟在當官晉書

熊遠傳當官以理事爲俗吏奉法爲苛刻三國志孫資

傳與訥于造次而敏于當官

經官 晉書范粲傳高穎曰范伯孫名諱未嘗經于官曹



賣官 後漢書桓帝紀初開西邸賣官自關內侯虎賁羽

林入錢各有差又私令左右賣公卿公千萬卿五百萬

五代史前蜀世家徐太妃以教令賣官自刺史以下每

一官闕必數人並爭而八錢多者得之

買官 後漢書崔寔傳寔夫人曰崔公冀州名士豈肯買

官賴我得是

賣官驚爵 宋書鄧琬傳琬父子並賣官爵李百藥贊

道賦直言正諫以忠信而獲罪賣官驚爵以貨賄而見

親

官久則富 史記貨殖傳廉吏久久更富俚語因之

官官相為 見元喬孟符兩世姻緣曲

文官不愛錢武將不惜死 宋史岳飛傳云云李白詩有

通俗編

卷五

仕進

手

為官不愛錢句

相門必有相將門必有將 史記孟嘗君語又魏志陳思

王傳引諺云云北史李彪傳亦引諺曰相門有相將門

有將斯不惟其性蓋言習之所得也南史王訓傳上曰

送之曰可謂相門有相至鎮惡傳武帝曰鎮惡王猛孫

所謂將門有將又史記任安傳言將門之下必有將類

晉書王沈傳言公門有公卿門有卿

將相無種 史記陳涉世家王侯將相寧有種乎王海許

敬宗曰護兒兒作相世而男作匠文武豈有種耶

養相體 金史完顏奴申傳金自南渡之後為宰執者臨

事相習低言緩語互為推讓以為養相體

忍辱至三公 晉書列女傳杜有道妻嚴氏戒預書引諺

云云

宰相肚裡好撐船 宋東日記南京大理少卿楊公復能

詩有名其家童往往于元武湖埔採萍藻為豚食吳思

菴以其家童應事拒之楊戲答詩云數點浮萍容不得

如何肚裡好撐船蓋諺有之宰相肚裡好撐船故云

件食宰相 唐書盧懷慎傳與姚崇對掌樞密日以吏道

不及崇每事推讓之人謂之件食宰相

鐵面御史 宋史趙抃傳為殿中侍御史彈劾不避權倖

京師目為鐵面御史曾紆南遊紀舊慶歷中侍御史吳

中復時人謂之鐵面御史

五日京兆 詳漢書張敞傳

金祭酒銀典簿 陸深春風堂隨筆國子監自祖宗以來

有金祭酒銀典簿

卷五

仕進

主

強團練 楓窗小牘臨安有諺凡見人不下禮曰強團練

長老言錢氏有國時攻常州執其團練使趙仁澤以歸

見王不拜王怒命以刀挾其口至耳丞相元德昭救解

云此強團練者之足以勸忠也遂以藥敷創送歸于唐

故至今以為美談

破家縣令滅門刺史 跋英東谷贊言人有恒言云云予

謂此言強宗豪右當常誦之庶幾不敢作奸犯科為龔

黃卓魯者不可自誦此言楊移西野雜記宣德間慈溪

一縣令謂羣下曰汝不聞諺云滅門刺史破家縣令乎

一父老對曰某等只聞得豈弟君子民之父母縣令為

之默然



只許州官放火不許百姓點燈 馮猶龍譚駘田登作郡  
怒人觸其名犯者必笞舉州皆謂燈為火值上元放燈  
吏揭榜于市曰本州依例放火三日俗語云云本此  
官不威牙爪威 元曲選季直夫虎頭牌孫仲章勘頭巾  
李行道灰闌記李致遠還牢末皆用此語  
好官不過多得錢耳 宋史曹彬語  
笑罵從汝好官須我為之 宋史鄧綰傳綰諛王安石除  
集賢校理鄉人在都者皆笑且罵綰云云  
常訓官好做家常飯好喫 范文正公語見獨醒雜志  
相逢盡道休官好林下何曾見一人 集古錄世俗相傳  
此二句以為俚諺慶歷中許元為發運使因修江岸得  
石刻于池陽江水中始知為釋靈徹詩也

通俗編

卷五

仕進

主

通俗編卷之六

政治

王道本乎人情 劉向新序引程子曰王道如砥本乎人  
情出乎禮義 按此程子當是程木子

律設大法禮順人情 後漢書卓茂語

有治人無治法 荀子君道篇有亂君無亂國有治人無  
治法

漢家自有制度 漢書元帝為太子嘗侍燕從容言陛下  
持刑太深宜帝作色曰漢家自有制度奈何純任德教

用周政乎 我自用法 世說庾子嵩曰我自用法卿自用卿法

自我作故 國語哀姜至公使大夫宗婦覲川幣夏父展

通俗編

卷六

政治

曰非故也公曰君作故注曰君所作則為故事張衡西  
京賦自君作故何禮之拘按今云自我作古乃別本宋  
孝宗語也宋史禮志孝宗欲不用易月之制曰自我作  
古何害

奉行故事 虞書若帝之初傳云順舜初攝帝位故事奉  
行之漢書魏相傳方今務在奉行故事而已

便宜行事 史記蕭相國世家即不及奏上輒便宜施行

上來以聞 漢書魏相傳漢興以來國家便宜行事

因事制宜 出漢書韋元成傳又唐百官志置使之名或

因事而置事已則罷

因利乘便 史記秦始皇紀論因利乘便宰割天下分裂  
河山



發號施令 書同命文又禮經解發號出令而民悅謂之

和鬻子發號施令為天下福者謂之道父子道原篇未

發號施令而移風易俗者其唯心行也管子輕重篇國

非有貧富通于發號出令而審于輕重之數漢書天文

志王者即位發號施令亦奉天時

三令五申 見史記孫武子傳

令不虛行 管子重令篇國不虛重兵不虛勝民不虛用

如令 韓非子飾邪篇先令者誅後令者斬則古者必貴

如令矣

得體 禮記官得其體疏云體者容體謂設官分職各得

其尊卑之體宋史岳飛傳小心恭謹不專進退為得體

通俗編 卷六 二

得法 戰國策蒙轂獻典五官得法而百姓大治

不如法 史記孫子傳約束已明而不如法吏士之罪也

後漢書淳于恭傳教諭孤幼有不如法輒反用杖釋名

科課也課其不如法者

奉公守法 史記廉頗傳以君之貴奉公守法則上下平

上下平則國強又說苑至公篇引度邱子曰奉公行法

可以待榮

公耳忘私 漢書賈誼傳人臣國耳忘家公耳忘私

公道 文子上義篇人欲釋而公道行漢書蕭望之傳庶

事理公道立後漢書楊震傳論先公道而後身名傅子

通志篇有公心必有公道有公道必有公制許渾詩公道

世間唯白髮季咸用詩聖朝公道易酬身

明見萬里 後漢書竇融傳融既至河西咸驚以為天

子明見萬里之外

徹底澄清 北史宋世良傳為清河太守有老人前謝曰

府君非唯善政清亦徹底

不狗顏面 唐書長孫無忌傳帝曰聞所在官司猶自多

有顏面劉知幾傳史局深籍禁門所以杜顏而防請謁

也元史相威傳世祖論曰朕知卿不狗顏面

屬託不行 說苑政理篇晏子曰前臣之治東阿也屬託

不行貨賂不人漢書尹翁歸傳于定國欲屬託邑子兩

人令坐後堂待見定國與翁歸語終日不敢見其邑子

抑強扶弱 後漢書耿純為東陽太守抑強扶弱三國魏

志司馬芝為河南尹抑強扶弱北史陸馥為相州刺史

通俗編 卷六 三

矯枉過直 越絕書子之復仇臣之討賊至誠感天矯枉

過直仲長統昌言論逮至清則復入於矯枉過直之檢

又後漢書注引孟子矯枉過正鹽鐵論撓枉者過直

坐鎮雅俗 舊唐書裴度傳雖在江左王導謝安坐鎮雅

俗而討謨方畧度又過之往防薦士表王陳坐鎮雅俗

弘益已多

權時救急 詩靡人不周箋賜給之權救其急左傳子產

作邱賦注子產權時救急

人微權輕 見史記穰苴傳按今俗每云人微言輕疑其

訛然東坡文集與歐陽仲純尺牘已有人微言輕之語

掣肘 呂氏春秋審應覽必子賤治豈父恐魯君之聽說



人而令已不得行其術也請吏二人于君俱至而父令之書子賤從旁時掣其肘書之不書則子賤為之怒吏思而辭歸報于君君曰必子以此諫寡人之不肖也摸稜唐書蘇味道傳謂人曰決事不欲明白悞則有悔摸稜持兩端可也故世號摸稜手

容情搜神記載王子珍事有主者容情不為區斷語宋史選舉志攷官容情任意許臺諫風聞彈奏

方命商書方命圯族孟子方命虐民接近人友朋書簡往往輕易用此二字思其本義當悚然汗下也

具文漢書宣帝紀上計簿具文而已師古注雖有其文而實不副也

牽制漢書元帝紀贊牽制文義優游不斷師古注為文

通俗編卷六 政治 四

義所牽制故不斷決焦氏易林就囚東繫鉗制于吏

糊塗宋史李端傳或言端為人糊塗太宗曰端小事糊塗大事不糊塗按朱子語錄以憤憤不曉事曰鶻突其說書曰百姓昭明乃三綱五常皆分曉不鶻突耳鶻突即糊塗之音轉

風流罪過北齊書即其傳基為顯川太守清慎無所營求唯頗令寫書潘子義道之書曰在官寫書亦是風流罪過

作威福書洪範臣無有作福作威荀悅漢紀作威福結私交以立強于世者謂之遊俠劉向封事大將軍秉事用權五侯驕奢僭盛並作威福擊斷自恣

助桀為虐見史記留侯世家及田單傳又孟子集註飛廉助紂為虐按俗唯助紂之言為著

以身試法漢書王尊傳明慎所職毋以身試法後漢書馮勤傳欲以身試法耶將殺身以成仁耶

為法自弊史記商君傳亡至關下欲舍客舍舍人曰商君之法舍人無驗者坐之商君歎曰為法之弊一至此哉又晉書劉毅有為法自弊之歎

舞文弄法史記汲黯傳張湯好與事舞文法又貨殖傳更士舞文弄法刻章偽書北齊書孝昭帝紀廷尉中丞執法所在繩違按罪不得舞文弄法梁書武帝求讜言詔舞文弄法因事生奸唐書郎餘令傳陳善引曰舞文弄法吾不及君

通俗編卷六 政治 五

不公不法司馬光與姪帖不可恃賴我勢作不公不法

攪擾官方受賕枉法 更游急就章受賕枉法忿怒仇注云受人財者枉曲正法忿怒良直反以為仇也更記優孟歌又恐受賕枉法為觸姦大罪唐書李朝隱傳曠唯枉法當死賄賂公行 春秋胡氏傳賄賂公行上下離析晉書劉聰載記朝廷內外無復綱紀阿諛日進貨賄公行南史陳張貴妃傳閹宦之徒內外交結轉相引進賄賂公行權柄 左傳襄二十三年既有利權又執民柄將何懼焉

六韜守土篇借人國柄則失其權莊子天運篇親權者不能與人柄漢書劉向傳大臣操權柄持國政未有不為害者也



功令〔史記儒林傳〕余讀功令至廣厲學官之路未嘗不廢書而歎也注云謂學者課功著之于令也〔接近人用此每若云公家之令非〕

令甲〔戴埴鼠璞〕今甲乙令丙乃篇次也漢宣帝詔令甲死者不可復生江充傳注令乙騎乘車馬行馳道中沒入車馬章帝詔令丙筆長短有數當時各有篇次在甲言甲在乙言乙在丙言丙今例以法律爲令甲非也〔按史記〕年表令甲稱其忠張釋之傳乙令蹕先至而犯者罰金四兩亦著甲乙之別如淳漢書注曰令有先後故曰令甲令乙令丙若今之第一第二第三篇說更較戴氏詳晰宋史楊時傳云凡元祐之政事著在令甲則已犯例稱之譏矣

通俗編

卷六

政治

六

治下〔白虎通〕伏羲定人道以治下治下伏而化之故謂之伏羲也治下始見此漢書嚴延年敏捷于事吏盡節者皆親鄉之以是治下無隱情

兩造〔書呂刑〕兩造具備孔傳兩謂囚證造至也周禮大司寇以兩造禁民訟

六曹〔文獻通考〕政和初改各州推判參軍爲士戶儀兵刑工六曹掾按此乃今經歷照磨之屬非書胥也其士儀二曹更與今吏禮房稱號不同〔碎錄〕輒謂州縣吏戶禮兵刑工六曹宋徽宗設未是也

書手〔輟耕錄〕世稱鄉胥爲書手〔報應記〕宋衍應明經舉元和初至河陰縣因疾病廢業爲鹽院書手蓋唐已有此名

快手〔宋書王鎮惡傳〕西將及能細直更快手有二千餘人又建平王景素傳左右勇士數十人竝荆楚快手黃回傳梁江西楚人得快射手八百南史亦作快手〔目知錄〕快手之名起此

門子〔周禮〕正室謂之門子注云將代父當門者蓋適子之稱與後世官府侍值絕異韓非子〔微篇〕羣臣爲學門子好辯可也注云門子門下之人也此稍與侍值類至舊唐書李德裕傳吐蕃潛將婦人嫁與此州門子〔道山清話〕都下有賣藥翁自言少時嘗爲尚書省門子則竟屬今所謂門子矣

里長〔隋書〕高祖從蘇威議以百家爲里置里長一人又裴蘊傳親閱戶口一人不實則官司解職鄉正里長皆

通俗編

卷六

政治

七

遠地〔流配〕按墨子尚同篇里長順天子政而一同其里之義里長既同其里之義率其里之民以尚同乎鄉長里長之名早見于此晉書職官志縣率百戶置里吏一人其土廣人稀聽隨宜置里吏吏與長稱號小殊而制則一然則里長非隋高祖所創或廢久而時乃重置耳

戶頭〔後漢書〕章帝紀加賜河南女子百戶牛酒注曰此若是戶頭之妻不得更稱爲戶蓋謂女戶頭也

人夫〔北史〕魏獻文六王傳趙郡王謐召近州人夫搜掩城人楚掠備至

公文〔三國志〕趙儼傳公文下郡縣絹悉以還民〔北史〕蘇綽傳所行公文綽皆爲之條式

文書〔周禮〕小宰府掌官契以治藏史掌官書以贊治注



云治藏藏文書及器物贊治若今起文書草也漢書刊  
法志文書盈几閣典者不能偏睹中論譴交篇文書委  
于官曹繫因積于囹圄世說政事門何驃騎看文書謂  
王劉曰我不看此卿等何以得存

移漢書公孫弘傳移病免歸註曰移書言病也後漢書  
光武紀致僚屬作文移注引東觀漢記文書移與屬縣  
也父心雕龍劉歆之移太常文移之首也我凡官曹不  
相臨敬者其文書則謂之移

開父心雕龍開者開也出入山門開閉當審庶務在政  
通塞宜詳韓非云孫賈同聖相也而開于州郡蓋謂此  
也宋書禮志載文移格式云某曹開某事云云被令儀  
宜如是請為牋如左謹開按被令猶今云奉此據此儀

通俗編

卷六

政治

八

宜如是猶今云合行

邸報宋史曹輔傳政和後帝多微行始民間猶未及知  
及蔡京謝表有輕車小轅七賜臨幸語自是邸報聞四  
方按邸報字見史始此而孫樵集有讀開元雜報一篇  
又唐詩話韓翃家居一日有人叩門賀曰邸報制誥闕  
人中書進君名已除駕部郎中知制誥矣則唐時已有  
邸報

告示蜀子榮辱篇仁者好告示人後漢書隗囂傳騰書  
隴蜀告示禍福

辭訟漢書薛宣傳辭訟例不滿萬錢不為移書魏志杜  
畿傳民嘗辭訟有相告者畿親見為陳大義令歸諦思  
之自是少有辭訟

健訟容齋四筆易訟卦險而健訟以健字為句絕乃乃

于訟蒙師點句慨混訟字于上遂以健訟相連此二字  
尚為有說例以他卦若止蒙動豫之類將如之何凡頑  
民好訟者但曰點訟終訟可也

打官司元人抱朴齋曲有此三字

罪過史記秦二世紀大臣及諸公子以罪過連逮少近  
三郎官無得立者後漢書班超傳塞外吏士本非孝子  
順孫皆以罪過徙補邊屯戍罪過字以大小別不以公  
私別後人例以公犯為罪私居違碍則兼稱罪過其言  
自六朝然矣北史長孫晟傳晟見牙中州穢責令染干  
除之染干曰是奴罪過又由吾道榮傳晉陽人謂道榮  
曰我本恒岳仙人有少罪過為天官所謫

通俗編

卷六

政治

九

註誤史記陳豨傳趙代吏人為豨所誅誤劫畧者皆赦  
之後漢書寇恂傳陛下遠踰險阻故狂狡乘間相誅誤  
耳易林履之莖譌言妄語轉為誅誤

發覺漢書高帝紀八年秋八月吏有罪未發覺者赦之  
淮南子汜論訓縣有賊大搜俠者之虞事果發覺夜驚  
而走後漢書梁松傳數為私書請託郡縣發覺免官論  
衡幸偶篇或奸盜大辟而不知或罰贖小罪而發覺

准周必大二老堂雜志勅牒準字去十為准或謂本朝  
因寇準為相而改之又云曾公亮蔡京父皆名準而避  
其實不然予見唐詩已作准又收五代堂判亦然頃在  
樞密院令吏輩用準字既而作相又令三省如此寫至  
今遂定按所云則宋孝宗時已復用原文矣而今仍紛



紛作准蓋超便之習一成難變卽一字之細有然  
審問 書呂刑其審克之詩魯頌淑問如臯陶爲此二字  
之源

處分 古焦仲卿妻詩處分適兄意那得自任事隋史沈  
僧昭傳國家有邊事須處分北史宋欽道傳夢見前  
妻言被處分爲高崇妻唐書傳爲手作文書口且處分  
耳又聽受按分當首問今讀平聲者誤白居易詩處分  
貧家殘活計劉禹錫詩停杯處分不吹可證

坐罪 說苑奉使篇荆王與晏子語有縛一人過王而行  
王曰何坐曰坐盜按此卽秦漢所云坐罪之坐  
抵罪 史記趙世家齊之事王宜爲上佼而今乃抵罪韓  
非內儲說君殺老儒是將以濟陽君抵罪于齊矣

通俗編 卷六 十

開釋 書多方開釋無辜亦克用勸

申冤 易林比戶爲患無所申冤舊唐書徐有功傳三司  
受理理既申冤

招搖 史記孔子世家衛靈公與夫人同車使孔子爲次  
乘招搖市而過之

誘人犯法 刑律詐僞科目有詐教誘人犯法  
武斷鄉曲 更記平準書兼并豪黨之徒以武斷于鄉曲  
不服燒埋 見元人平報恩兩世姻緣曲

傳曰長智 佛經引諺又見傳燈錄爲山祐語  
敲 左傳定二年邾莊公與夷射姑飲酒私出闕乞肉焉  
齊之杖以敲之杜注敲開頭也按便語以打爲敲本此  
接 唐韻如末切通也按今作去聲讀諸字書無其音

左傳定八年涉佗拔衛侯之手音義曰拔擠也按也祖  
寸切或云按之讀去蓋屬按音之轉

鼎首 說文鼎斷首倒懸也音讀若瀟廣韻漢令先斷刑  
斬左右趾鼎首殖其骨謂之具五刑按梟首之梟依此  
當作鼎然漢書刑法志已用梟字

坐地牢 北史魏徵文六王傳詔幽于京畿地牢絕食而  
死祖斑傳地牢者乃爲深坑置諸內

先刑後奏 後漢書酷吏傳庠臨民之職專事威斷族滅  
姦軌先行後聞注曰先行刑後聞奏也又五代史朱珍  
傳軍中有犯令請先斬而后白

先打後商量 元曲選武漢臣老生兒李壽卿伍員吹簫  
王賁甫麗春堂並用此語

通俗編 卷六 十

蒲鞭示辱 後漢書劉寬傳吏人有過但用蒲鞭罰之示  
辱而已南史崔祖思傳叔景真位平昌太守懸一蒲鞭  
而未嘗用

以一聲百 漢書尹翁歸傳其收取人心也以一聲百吏  
民皆服恐懼改行又鹽鐵論刑一而正百殺一而慎萬  
父中子賞一以勸百罰一以懲衆傳子擊一警百刺史  
之職也北史孫綽傳殺一利百以清王化韓愈詩罰一  
勸百政之經不從而誅未晚耳

取保 周禮大司寇州里任之則省而合之疏云仍恐習  
前爲非故使州長里宰保任乃舍之按此卽後世取保  
之制蜀志姜維傳魏繫維母于保官以延之北史宋綽  
傳局內降人左澤等爲京畿送省令取保放出



保辜 史游急就章與保辜誦呼號顏注曰保辜者各隨其狀輕重令毆者以日數保之限內致死則坐重辜也按辜亦作孀說文解孀爲保任若是則保辜雖二文而一義

甘結 續通鑑宋寧宗時禁偽學詔監司帥守薦舉改官并予奏臚前具甘結申說並非偽學之人甘結二字見此

服辯 元典章吏制凡府司官對衆審訖取服辯文狀按今律仍有獄囚取服辯條註云服者心服辯者分辯理當則服不當則辯或服或辯故曰服辯近易其名謂之遵依則有服而無辯矣

比簿 周禮小司徒天比則受邦國之比要注云今時八比休編

月案比是也要謂其簿

門單 朱子語錄禹貢是當時治水事畢却總作此一書如今人方量畢總作一門單耳

揭帖 通雅宋元豐中詔中書寫例一本納執政分令諸房揭帖謂揭而帖之古貼帖通用世說以如意帖之是也今人因有揭帖之名

魚鱗圖 宋史食貨志魏豹文代趙師禹爲婺州守整行經界益力凡結甲冊戶產簿魚鱗圖類姓簿皆創庫圖藏之沈文初政記洪武十三年戶部覈實天下土田惟兩浙富民畏避徭役往往以田產詭託親鄰佃僕奸弊百出上遣各處查定細底編類爲冊其法甚備謂之魚鱗圖冊

串子 文字指歸支取貨契曰串今倉庫收帖曰串子串字之省也

徵比 周禮小司徒頒比法以行徵令疏云爲較比之法以徵索于民又縣正各掌其縣之政令徵比注徵徵召也比案比疏云徵發校比之等也按比校二字見國語加耗五代史王章傳周太祖用兵四方章供饋軍旅征剝下民往時民租一碩輸二升爲鼠雀耗章乃增一碩輸二斗爲省耗按碩輸二升之制停驂錄云起于後唐明宗

稅契 續演繁露晉自過江至于梁陳凡貨賣奴婢馬牛田宅有文券率錢一萬輸估四百入官賣者三百買者一百名爲散估即今田宅報券輸錢之數所謂稅契也

通俗編 卷六 主

吊卷 青藤山人路史釣調字今俱作吊如吊生員考試吊文卷查勘俱誤吊生員應作調吊文卷應作釣也寓關雜記移文中字有日用不知所自而未能正者如查字音義並與槎同水中浮木也今云查理查勘有稽攷之義弔本傷也愍也今云弔卷弔冊有索取之義與標同本訓急疾今以爲票帖綽本訓寬緩今以爲巡綽其亦始方言歟

申解 雲麓漫鈔官府多用申解二字申之訓曰重今以狀達上官曰申聞施于簡劄曰申呈皆無重義解古隘切訓曰除而詞人上于其長曰解士人獲鄉薦亦曰得解皆無除出之義舉世用之與歐陽子言打字正同



巡道 丹鉛錄今之場屋有巡綽官說文綽緩也詩寬兮綽兮相如賦便娟綽約皆是寬緩之義則巡綽字非當作巡道樂府伏知道五更轉一更刁斗鳴校尉連連城正是巡警之義此一大證也

僉押 南史故事府州部論事皆籤前直叙所論之事後云謹籤具日下又云某官籤按籤即僉押之僉古今字變耳

印窠 舊唐書德宗紀賜南詔異牟等金印銀窠黃酒詩六窠只佩諸侯印梅堯臣詩丹砂挈印窠按今計印之數曰畿窠觀此可明其義

騎縫印 北史盧同傳請總集吏部中兵二局勳簿對句奏案于黃素楷書大字今本尚書以朱印印之明

通俗編 卷六 政治 古 兩通一關吏部一兩兵局與奏案對掌以防指洗之偽更請征職白身具列本州郡縣三長之所并其實官正職仰本軍印記其上然後印縫各上所司騎縫印制見此南華經注督中也中兩間而立俗所謂騎縫也騎縫二字又見此

知會 通雅唐武后甲申轉帖百官令拜表百官但赴拜不知何事此蓋若今之都吏送知會部堂堂帖使司官知之

公會 隋書虞世基傳徐陵聞其名因公會一見而奇之議公事 前禮公事不私議鐵論前議公事文學引稱往古頗乖世務

奉憲 史記三王世家百官奉憲各遵其職漢書景帝紀

酷吏奉憲失中按穆天子傳受勅憲注云憲教令也

通行 周禮小行人疏吉禮軍禮賓禮天子頒之非所以通行之事故不言也按後世云通行曉諭同此又漢書高帝紀足下通行無所累此通行猶言行得開張敞傳王姬昆弟及王同族宗室通行爲之襲蒙此通行猶言通同意各殊別

施行 能政齊漫錄今朝廷行移下州縣必云主者施行本後漢書虞翻傳也按史記蕭相國世家便宜施行漢書京房傳房考功事得施行矣王莽傳誣罔天下不可施行俱先言之蔡邕獨斷巡狩還公卿以下陳洛陽都亭前下拜天子下車古語曰在車則下唯此時施行亦後漢言也

通俗編 卷六 政治 古 知 左傳襄二十六年公孫揮曰子產其將知政矣魏了翁讀書雜鈔後世官制上知字如知府知縣始此按知政是總國內之政與後世知府縣猶若不同國語歸惠公而質子圍秦始知河東之政注云秦取河東之地而置官司故知河東之政此知字但屬一方官司尤與知府知縣之知迥合雲麓漫鈔唐制縣令闕佐官攝令曰知縣事李翱任上部誌文云攝富平尉知縣事是也

仰 孔平仲談苑今公家文移以上臨下皆用仰字北齊書孝昭紀詔定二王三恪是非禮儀體式亦仰議之用仰字始此按盧同請集勳傳表言仰本軍印記在齊孝昭之前

須至 宋子文集公移勝帖末多用須至字如云須至曉



示者須至曉諭約束者看定文案申狀亦云須至供申者按今公文中習爲定式問其義則無能言之據歐陽公集相度銅利牒云無至悞事者五保牒云無至張皇鹵莽者亦俱用之篇末大抵戒之曰無至勒之曰須至其辭僅反正不同耳

照得 又公移谷中每月照對二字如照對禮經凡爲人子不蓄私財云云照對本軍去年交納人戶云云冬不勝舉間用照得者唯約東侵占勝及別集委官收糶米船隱瞞三條而已所云照對蓋即契勘之義與得則照對得之省文也今公移皆云照得無復用對字矣火速 武則天詩火速報春知李俊民詩火速移床待孝先今官府徵逮勝帖亦習用按北史齊武帝紀特愛

通俗編

卷六

政治

七

非時之物取求火急須朝徵夕辦火急與火速義同柳宗元詩勸君火急添功用蘇軾詩火急著書千占事徐積詩田事正火急而急有編著之義今因嫌之不用無故擅入 周禮士師掌國五禁之法書而懸于門閭注云古之禁書公矣今官門有符籍官府有無故擅入其猶可言者

畱中不下 見史記三王世家

交代 漢書蓋寬饒傳嚴蓋交代自請願復畱後漢書傅燮傳范滂爲漢陽與燮交代合符而去又交印見百氏長慶集和劉夢得詩交印君相次寒帷我在前去思 漢書循吏傳序王成黃霸等所居民富所去見思按去思立碑唐時已有漢書錄盧城李令去思頌李白

撰文王通象

德政碑 永經濟水注昌邑有成人班孟堅碑建和十年從事秦闢等刊石頌德政碑也

攀轅卧轍 百孔六帖漢侯霸爲臨淮太守被徵百姓攀轅卧轍願期年按後漢書但云遮使者車或當道而卧無四字成文

立生祠 史記萬石君傳慶爲齊相大治爲立石祠祠漢書于定國傳其父于公爲郡決曹決獄平郡中爲之生立祠曰于公祠按此立生祠之始至唐則此風漸盛其見詩者朱慶餘送林使君云想得化行風土變州人願爲立生祠盧廷讓送友赴闕云却笑郡人留不得感恩惟擬立生祠

通俗編

卷六

政治

七

爾俾爾祿民膏民脂下民易虐上天難欺 璵璠錄乾德三年立郡國戒石碑上勒爾俾爾祿云云十六字採孟昶之辭也玉海紹興二年六月詔有司摹勒黃庭堅所書太宗戒石銘徧賜守令重刻之廷石容齋續筆載孟昶全辭云朕念赤子肝食宵衣言之令長撫養惠綏政存三異道在七絲驅蝗爲理爾續爲規寬猛得所風俗可移無令侵削無使瘡痍下民易虐上天難欺賦輿是切軍國是資朕之賞罰罔不踰時爾俾爾祿民膏民脂爲民父母莫不仁慈勉爾爲戒體朕深恩凡二十四句但語皆不工惟經表出者詞簡理盡集古錄戒碑起唐明皇特不見其辭耳明皇擇令一百六十三人賜以了亭之戒其後天下爲縣者皆以新戒刻石七修類稿至



元癸巳吾浙戒石銘別有四句云天有昭鑒國有明法爾長爾謹以中刑罰

兼聽則明偏聽則闇管子君臣爲民別而聽之則愚合而聽之則聖乃此語所本

旁觀者審當局者迷聽鐵論從旁議者易赴其當局則亂唐書元行沖傳當局稱迷旁觀必審

當斷不斷反受其亂更記齊悼惠世家引道家之言云云春申君傳引語云云後漢書楊倫傳當斷不斷貴

有所戒注引黃石公三畧曰當斷不斷反受其亂晉書慕容垂載記弟德進言亦引語云當斷不斷反受其亂

又羊祜傳當斷不斷天與不取豈非更事者恨于後時哉南史齊宗室傳子良失在儒雅當斷不斷

通俗編 卷六 政治 大

上不正下參差楊泉物理論引語云云設上不設下宣政雜錄靖康初民間以竹徑二寸長五

尺許冒皮于首鼓之因其製作之法謂曰設上不設下通衢用以爲戲云

上明不知下暗見張國賓薛仁貴劇人心似鐵官法如鏡見王仲文救孝子曲

急急如律令季濟翁資暇錄符咒之類末句云急急如律令人以爲飲酒之律令不得停滯非也今宜平聲律

令乃雷邊提見此鬼善走與雷相疾速故云如此鬼之疾走也演繁露風俗通論漢法九章因言曰夫吏者治

也當先自正然後正人故文書下如律令言當承憲履繩動不失律令也今符咒家凡行移悉倣官府制度則

其云如律令者亦倣官府文書爲之不必繫言雷鬼也雲龍漫鈔五字本漢公移常語張天師漢人故承用之道流至今祖述按文選陳琳爲袁紹檄豫州末云如律令注如程氏引風俗通之說又琳檄吳將校部曲末亦云如詔律令史記三王世家亦云當用如律令援以證之愈見資暇之說之鑿

一朝權在手有取令行時宋濂未使設宴戲擲龍箒詩官無悔筆罪不重科古今譚槩載袁節推酒令引俗語云云

一字入公門九牛曳不出晉燈錄黃龍慧南禪師嘗舉揚此語

公門好修行見元曲選岳百川鐵拐李楊顯之酷寒亭通俗編 卷六 政治 尤

二劇 事官千日失在一朝傅燈錄王延彬問朗上座捧爐神爲甚翻却茶朗答云云



通俗編卷之七

文學

讀書百遍其義自見 魏志王肅傳注讀過不肯教人而

云必當先讀百遍言讀書百遍而義自見朱子訓學齋

規引古人云讀書千遍其義自見

早知窮達有命悔不十年讀書 兩史沈攸之語

讀書不求甚解 晉書陶潛語

讀書破萬卷 杜甫贈韋左丞詩東臯雜錄或問荆公老

杜詩何故妙絕古今曰老杜固自言之曰讀書破萬卷

下筆如有神

讀書三到 訓學齋規余謂讀書有三到心到眼到口到

三到之中心到最急

通俗編

卷七

文學

作相須讀書人 宋史太祖紀謂竇儀云又王文正筆錄

太祖謂盧多遜作宰相須用儒者

富貴必從勤苦得男兒須讀五車書 杜甫題柏學士茅

屋詩

共君一夜話勝讀十年書 程伊川語錄古人有言曰共

君一夜話勝讀十年書若一日有所得何止勝讀十年

書耶

不敢妄為些子事只因曾讀數行書 履齋錄載元中書

左丞呂忠肅公思誠詩

書中自有黃金屋 季之彥東谷所見勸學文言書中自

有黃金屋自斯言一入於胸未得志時已惟以金多為

榮矣按勸學文未攷何人作觀此知其在宋以前高則

誠琵琶曲喜書中今日有女如玉男兒有書須勤讀也

自有黃金屋也自有千鍾粟全用其文

客至罷琴書 程詩地幽忘置櫺客至罷琴書

習讀在前生 鄭谷贈劉神童句

不學無術 見漢書霍光傳

開卷有益 池水燕談宋太宗詔撰太平御覽等書日覽

二卷因事有闕則暇日追補嘗曰開卷有益朕不以為

勞也

手不釋卷 華陽博議馬懷素占思禮子休烈李磎仕宦

不釋卷劉易魯肅崔林辛術軍旅不釋卷劉實王起趙

逸崔元翰老耄不釋卷司馬光童穉不釋卷裴曉亂離

不釋卷皇甫謐裴漢疾病不釋卷

通俗編 卷七

一目十行 北齊書河南王孝瑜傳讀書十行俱下梁書

昭明太子傳讀書數行並下

過目不忘 晉書符融載記融下筆成章耳聞則誦過目

不忘唐書王起傳起於天下書無不讀一經目弗忘也

文不加點 文選鸚鵡賦序筆不停綴文不加點北史杜

銓傳杜正文文不加點盧文偉傳盧絢祖為二十餘人

作表文不加點隋書許善心傳帝稱其文不加點筆不停

成文不加點隋書許善心傳帝稱其文不加點筆不停

毫無言李自奉詔草白蓮花序文不加點

文過其實 後漢書馮衍傳以文過其實遂廢於家

賣文為活 杜甫寄斛斯六官詩故人南都去去索作碑

錢本賣文為活繼令室倒懸



咬文嚼字 見元人楊氏勸夫曲

文不識 西京雜記天姓文不識家富多書匡衡與其僮

作而不求償按此疑假設姓名如今小說之例續登錄

有賈博論全若虛蓋其類云

甚有文理 漢書高帝紀賜南海尉佗詔中語

有道理 詩有倫有脊毛傳云所言有道理

是何道理 盧仝月蝕詩見似不見是何道理

出於何典 後漢書孔融傳融與操書稱武王伐紂以如

已賜周公操不悟其嘲已問山何經典文苑傳邊孝先

曰師而可嘲出何典記

不落道 白居易小童薛陽陶吹簫歌衆音韻縷不落

道有如部伍隨將軍按此謂其不旁越他道今反以文

通俗編 卷七 文學 三

詞錯雜失次爲不落道非

不通 論衡別通篇通人猶富人不通者猶貧人也通人

胸懷百家之言不通者空腹無一牒之誦通典魏立太

學學者滿一歲試通一經爲弟子不通遣罷弟子滿二

歲試通二經補文學掌故不通者聽從後輩試無與貽

謀錄試場問本經義疏不過記出處而已攷官批於界

行之上能記則曰通不記則曰不其誤記者亦書曰不

古文孝經諫諍章是何言與下有不通之言也五字按

今文無之而語亦不類或疑爲舊註誤爲正文

一竅不通 呂氏春秋貴直論紂殺比干而視其心孔子

曰其竅通則比干不死矣高誘注云紂心不通安於爲

惡若其一竅通則比干不見殺又列子仲尼爲文擊謂

龍叔曰子心六孔流通一孔不達今以聖智爲疾者其

以此乎 五經掃地 唐書祝欽明傳帝與羣臣宴欽明自言能八

風舞帝許之欽明體肥醜據地搖頭跪曰帝大笑盧藏

用歎曰是舉五經掃地矣

皮裏春秋 晉書褚裒傳裒見而目之曰季野有皮裏

春秋言其外無臧否而內有所褒貶也

一部十七史從何處說起 薛應旂宋元通鑑文天祥至

燕丞相李羅台見天祥仰首言曰自古帝王有興有廢

李羅曰且問盤古至今幾帝幾王天祥云云

既讀孔聖書必達周公禮 見元曲選吳昌齡斷風花雪

月賈仲名蕭淑蘭二劇

通俗編 卷七 文學 四

諸子百家 後漢書注諸子百六十九家言百家舉成數

也

連篇累牘 北史李謐傳連篇累牘不出月露之形東史

選舉志寸牘之下惟務貪多累牘連篇何由精妙

千篇一律 藝苑厄言白樂天詩千篇一律輕看最能易

人心手

雙管齊下 郭若虛圖畫見聞志唐張璪尤善畫松能手

握雙管一時齊下一爲生枝一爲枯幹伊世珍瑯嬛記

黃華能雙管並下

意到筆隨 秦渚紀聞東坡曰吾生平作文意之所到則

筆力曲折隨之無不盡意

善書不擇筆 後山談叢善書不擇紙筆妙在心手不在



物也王肯堂筆麈能書不擇筆浪語也古來唯稱率更令不擇筆然晉人遺意至歐陽漸失矣

筆重 唐書陸餘慶傳善論事而短於判人嘲之曰說事則喙長三尺判字則手重五斤按俗有一枝筆管千斤重之語本此

飲墨水 隋書禮儀志正會日諸郡上計付紙遣陳士宜

書跡濫劣者飲墨水一升又策秀孝考廉良其有脫誤

書濫文理孟浪者起立席後飲墨水太平廣記陳繼達

本武夫不知書夢人以墨水升餘飲之遂能識字黃庭

堅詩睥睨純袴兒可飲三斗墨劉靜修詩老覺胸中無

墨汁按俗有丁倒轉來無墨水語本此

惜墨如金 古今名畫記李成作畫惜墨如金樓鑰題崔

通俗編 卷七 文學

老融戲墨詩古人惜墨如惜金老融惜墨如惜命

鐵硯磨穿 五代史桑維翰傳初舉進士不第人有勸其

從他途求仕者維翰鑄鐵硯示人曰硯穿則改而他仕

卒以進士及第

功名紙半張 見鄭德輝王粲登樓曲

白紙上寫著黑字 見元稹鶯鶯傳東堂老二劇

一字直千金 更記呂不韋傳以呂氏春秋布咸陽市門

懸千金其上延諸侯游士賓客有能增損一字者予千

金王獻之帖揚州一老母惠臣一餐無以答其意臣作

一字令就市價近觀者三遠觀者二未經數日遂獲千

金鍾嶸詩品陸機擬古十四首驚心動魄幾於一字千

金張說詩大風將小雅一字盡千金吳融晉光上人草

書歌不係知之與不知須言一字千金值

一字師 唐詩紀事鄭谷改齊已早梅詩昨夜數枝開作

一枝開人以谷爲一字師詩話總龜張翥獨恨太平無

一事蕭楚材請改恨爲幸詠曰子真一字師

紇字不識 顏真子賦武仲名紇音恨發切唐時有誤讀

爲核者蕭穎士曰汝紇字也不識耶俗言瞎字不識又

紇字之訛

不識一丁 唐書張宏靖傳天下幸無事爾輩挽兩石弓

不如識一丁字洪容齋俗攷今文多用不識一丁字謂

祖唐書以出處考之乃个字非丁字蓋个與丁相類傳

寫誤焉田藝蘅留青日札天水姜平子仕苻堅宴羣

臣賦詩平子詩有丁字直而不屈堅問其故曰曲下者

通俗編 卷七 文學

不正之物未足以獻也堅悅擢上第夫丁字不屈乃古

下字矣蓋堅癖人正所謂丁字不識者爾鮑參亞谷叢

書蜀志南史皆有所識不過十字之語恐丁字是十字

亦未可知十與丁又相似其文亦有據也

卽席賦詩 宋書武帝延後進二十餘人置酒賦詩蕭介

染翰卽成賦盾詩不成罰酒一斗盾飲盡言笑自若帝

曰賦片之飲蕭介之文皆卽席之美也按後世云卽席

賦詩助此然於原文意頗齟齬

詩有別才 嚴滄浪詩話詩有別才非關書也詩有別趣

非關理也

詩中有畫畫中有詩 東坡集題王維藍關烟雨圖味摩

詰之詩詩中有畫觀摩詰之畫畫中有詩



供官詩 天倉秘米集東坡嘗言古今未有無對者琴家

謂娛俗耳為設客曲頃時有作送太守詩者僕問之其

人曰此供官詩不足觀於是設客曲始有對戲作俳體

云設客元無琴裏曲供官尚有篋中詩

打油詩 南部新書有胡釘鉞張打油二人皆能為詩升

巷外集載張打油雪詩即俚俗所傳黃狗身上白白狗

身上腫也故今又謂之打狗詩

趣韻而已 朝野僉載景龍中權龍褒為左武衛將軍好

賦詩而不知聲律皇太子夏日賜宴獻詩云嚴霜白皓

皓明月赤團圓或曰豈是夏景曰趣韻而已太子援筆

贊之曰龍褒才子秦州人士明月晝耀嚴霜夏起如此

詩章趣韻而已

通俗編 卷七 文學 七

吟安一箇字撚斷數莖鬚 盧延遜詩

富於千篇貧於一字 見文心雕龍練字篇

絢爛之極造於平淡 蘇軾與姪書凡文字少小時須令

氣象崢嶸采色絢爛漸老漸熟乃造平淡其實不是平

淡乃絢爛之極也

嬉笑怒罵皆成文章 黃庭堅蘇子瞻像贊云云

一憑陰陽二文章 永東日記載吳思巷遺外孫錢所習

科場句

大手筆 晉書王珣傳夢人以大筆如橡與之既覺語人

云此當有大手筆事南史陸瓊傳諸官符及諸大手筆

並勅付瓊徐陵傳文宣時國家有大手筆必命陵草之

唐書蘇頌傳與張說以文章顯稱望等時號燕許大

手筆

老手 玉堂雜記上錫史浩宴命作詩敘之復俯同其韻

有文章藉老手句蘇軾詩老手王摩詰窮交孟浩然

大作家 盧氏雜記王嶼好與人作碑誌有送潤筆者誤

叩王維門維曰大作家在那邊

宿學 更記莊周傳雖當世宿學不能自解免也

飽學 文心雕龍有飽學而才餒有才富而學貧

名士 禮月令季春勉諸侯聘名士禮賢者注名士不仕

者正義口名士者謂其德行貞絕道術通明王者不得

臣而隱居者也賢者乃名士之次隋書經籍志有海內

名士傳正始名士傳江左名士傳

秀才 管子小匡篇農之子常為農樸野而不愚其秀才

通俗編 卷七 文學 八

之能為士者則足賴也按秀才字始見於此楊升菴引

趙武靈王吳越無秀才之語云屬二字所起攷其原文

乃云秀士非秀才也史記儒林傳公孫卿等議有秀才

異等輒以名聞則秀才之科目著矣日知錄唐代舉秀

才者止十餘人凡貢舉有博識高才強學待問無失俊

選者為秀才其次明經其次進士明初亦嘗舉秀才乃

辟召之名非所施於科目之士今俗謂生員為秀才非

也

老秀才 明實錄洪武十四年六月詔於國子諸生中選

才學優等聰明俊偉之士得三十七人命之博極羣書

講明道德經濟之學以期大用稱之曰老秀才按三字

為今世學者所惡聞不知其重如此



諸生 更記曹相國世家蓋名長老諸生問所以安集百姓漢書翟方進傳努力為諸生學問鍾離意別傳嚴遵與光武帝俱為諸生按諸生猶諸侯雖一人亦得云諸

今仍然也

時髦 後漢書順帝紀贊順初立時髦父集

腐儒 荀子非相篇易曰括囊無與無咎腐儒之謂也更

記黠布傳上折隨何之功謂何為腐儒為天下安用腐

儒杜詩身世變蓬蒿乾坤一腐儒

白面書生 晉紀高陽王隆曰溫詳之徒皆白面書生宋

書沈慶之傳欲伐國而與白面書生謀之事何由濟

措大 李濟翁資暇錄代稱士流為措大言其峭醋而冠

四民之首一說衣冠儼然望之有不可犯之色如醋之

酸而難飲也故亦謂之酸子或又云有士人貧居新鄭

之郊以驅負醋巡邑而賣復落魄不調邑人指其醋馱

而號之又云鄭有醋溝其溝東尤多甲族以甲乙敘之

故曰醋大愚謂四說皆非也止當作措以其能舉措大

事故云以上皆濟翁所錄按全唐詩話宣宗謂侍臣曰

崔鉉真貴人裴休真措大頗合於舉措大事之說他如

撫言方干與李主簿互嘲有措大啖酒點鹽之語李義

山雜纂窮措大喚妓女必不來又云鴟似措大饑寒則

吟五代史東漢世家王得中叩馬而諫劉晏怒曰老措

大毋妄阻吾軍九域志蜀王宗銖授司戶參軍笑曰若

要頭便斬夫何能作措大官耶宋史杜衍傳衍食於家

大眼孔小賜與十萬貫則塞破屋宇矣北夢瑣言江陵號衣冠蔽澤琵琶多如飯甑措大多如鯽魚凡此俱以措大為輕慢辭濟翁說未盡然矣

書厨 齊書陸澄傳讀易三年不解文義欲撰宋書不成

王儉戲之曰陸公書厨也十國春秋諸學士每為文先

問古今首末於朱遵度國人號為幕府書厨宋史吳時

傳敏於為文未嘗屬稿兩學目之曰立地書厨按宋李

郊鄭格李綱皆以博學強記人號書厨張大中號黑漆

書厨明程濟號兩脚書厨晉書劉喬傳傳地好廣讀書

而不解其義劉柳云卿可謂書麗矣麗猶厨也諸言書

厨者又祖自此

潤筆 隋書鄭經傳高顯戲謂經曰筆乾經答曰出為方

通俗編 卷七 文事

岳杖策言歸不得一錢何以潤筆唐書柳玘傳顧彥暉

請書德政碑玘曰若以潤筆為贈即不敢從命宋史王

禹偁傳偁草李繼遷制送馬五十匹為潤筆禹偁卻之

夢溪筆談凡草制除官自給諫侍制以上舊皆有潤筆

錢元豐中詔罷

東脩 見論語又漢書朱邑傳廉潔守節退食自公無疆

外之交東脩之饌北史冀儼傳時俗人學書亦行東脩

之禮謂之謝章張鳳翼譚輅人知東脩為子弟餽師之

禮不知鄧后紀云故能束脩不觸羅網注以約束脩整

釋之又鄭均束脩安貧恭儉節整馮衍主潔其行束脩

其身劉般束脩至行皆意又杜詩薦伏湛疏自行束脩訖無毀玷注云十五以上也延篤亦云自束脩以



來爲臣不陷於不忠何朱註論語只以禮物言耶

學課錢 元曲選金錢記見此三季

學堂 華陽國志文翁立文學講堂作石室在蜀郡城南

學堂之稱自此始傳燈錄洪諲有自小不曾入學堂語

學名 春秋疏題杜氏名下引劉炫云漢承焚書之後諸

儒各載學名按今人多於初就傅時定名故謂名曰學

名據此則其稱謂舊矣

學生 後漢書靈帝紀光和二年始置鴻都門學生唐書

選舉志律學生五十人書學生三十人算學生三十人

以八品以下子及庶人之通其學者爲之按此皆學校

之生今慨呼弟子爲學生非也

同學 漢書蕭望之傳望之事同縣后倉以令詣太常受

通俗編 卷七 文學 十一

業復事同學博士白奇後漢書張酺傳注酺祖充與光

武同門學

同硯 漢書張安世傳小男彭祖與上同席硯書晉書劉

弘傳少與武帝同居又同年共研席

同門 詩箋良朋善同門也漢書儒林傳孟喜得易家候

陰陽災變書以耀同門梁邱賀師古注同門同師學者

也後漢書王丹傳北史李謐傳皆有同門生之稱

學長 龍改齊漫錄真宗謂張耒等曰知汝等好學吾當

親爲教授耒等拜曰實臣等之幸也乃命耒爲學長張

宗爲副學長安守中而下爲學生

伴讀 遼史百官志聖宗太平八年長沙郡王宗元等奏

選諸王伴讀元史仁宗紀至大五年增國子生并陪堂

生額通一經者以次補伴讀

游學 史記始皇紀厚招游學文列傳荀卿游學於齊春

申君遊學博聞察澤遊學于諸侯

放學 陸劍南詩集食有忘卻還家飯恰似兒童放學時

又上學亦見劍南詩更秋殘書讀渾如上學時

納卷 唐韋承貽試策夜潛紀詩褒衣博帶滿塵埃獨自

都堂納卷同按宋史選舉志紹定四年臣僚言士人既

以本名納卷或別爲名或易以字一人而納二三卷蓋

亦如今制於未試前自投名納卷也

倍書 周禮大司樂注倍文曰諷疏謂不開讀之按古字

倍與背通

讀生書 姚合下第詩閉門辭雜客開篋讀生書杜荀鶴

通俗編 卷七 文學 十一

秋日山中詩歸從弟姪讀生書

夾註書 杜荀鶴題王處士書齋詩欺春祇愛和醅酒諱

老猶看夾註書

巾箱本 鼠璞今之刊印小冊謂巾箱本起於南齊衡陽

王均王手寫五經置巾箱中賀玠曰家有墳索何須蠅

頭細書答曰檢閱既易且手寫不忘諸王遂從而效之

古未有刊本雖親王亦手自抄錄今刊本無所不備第

以供挾書非備巾箱之藏也嘉定間從學官楊璘之奏

禁毀近又盛行

書卷 后山談叢古書皆卷而唐始有葉子今稱書冊是

也天祿志餘今書籍必數以卷僅存卷之名耳古人藏

書作卷軸郭侯架插三萬軸是也其後以卷書之難因



變而為摺久而摺斷乃分之為簿帙以便簡閱

題目 兩史王僧虔傳誠子曰往年取三國志聚床頭百

日許汝曾未窺其題目我此與今作文者先有題目意

合而古言題目義各不同魏志臧霸傳注武帝百官名

不知誰撰皆有題目稱臧霸才穎條暢識贊時宜此題

日猶品題也北史念賢傳行殿初成未有題目帝詔近

侍各名之賢乃名為圓極此題目猶題識也

草稿 史記屈原傳王使原為憲令屬草稿未定二字始

見春明退朝錄凡公家文書之稿中書謂之草樞密院

謂之底秘府有梁朝宣底二卷

腹稿 唐書王勃傳屬文初不精思先磨墨數升引被覆

面臥及痛拔筆成文不易一字時人謂勃為腹稿蘇詩

通俗編 卷七 文學 車

袖手獨不言然稿已在腹

宿構 三國志王粲傳舉筆成文無所改定人嘗以為宿

構北史杜鎰傳杜正藏為文迅速有如宿構

佳作 北史馮熙傳賈元壽撰北芒寺碑孝文稱為佳作

梁昭明太子答元圖講頌令得書并所製講頌首尾可

觀殊成佳作李白宴桃李園序不有佳作何仰雅懷

呈本 兩部新書歐陽率更為太子起草於紙末別標

臣詢呈本四字

粉本 湯屋蓋論古人畫稿謂之粉本前輩多寶蓄之宜

和紹興所藏粉本多有神妙者

影本 兩史蕭思話書羊欣之影風流過好殆當不滅北

史周文帝令趙文深至江陵影覆寺碑按今摩書者所

謂影本祖此影字

詩料 唐詩野色供詩料陸游詩歸遲不是尋詩料

尺牘 漢書陳遵傳與人尺牘王者藏弄以為榮按牘本

方版古人長者稱簡短者稱牘凡筆迹文辭皆得謂之

尺牘後漢書魯王瞻傳上令作草書尺牘乃筆迹也杜

篤弔比干文敬申弔於比干寄長懷於尺牘乃文辭也

自謝宣城詩云誰謂情可書盡言非尺牘後人遂但以

箋書當之

折簡 晉書宣帝紀王浚而縛迎帝曰浚若有非公當折

簡名浚何苦自來耶帝曰以君非折簡之客故耳丹鉛

錄折簡者折軍之簡言禮輕也南史謝眺覽孔闇表自

折簡寫之此折簡乃謂箋箋

通俗編 卷七 文學 齒

刀筆 史記蕭相國世家秦時為刀筆吏張湯傳起刀筆

吏後漢書劉盆子傳注古者記事以簡冊謬誤以刀削

而除之故曰刀筆

圖書 聽雨紀談古人私印有日某氏圖書或曰某人圖

書之記蓋惟用以識圖書籍籍而其餘則否今人於私

刻印章概以圖書呼之可謂誤矣按劉屏山集有詠圖

書詩方秋厓稿有題刻匠圖書冊詩吾衍竹素山房稿

有贈刻圖書錢拱之詩則宋元人已多以私印為圖書

或自有所據也

花押 東觀餘論唐令羣臣上奏任用真草惟名不得草

後人遂以草名為花押按古言署名即今押也其謂之

押者見自魏書崔元伯尤善行押之書特盡精巧而不



見遺迹是也或以其體之變化謂之花字北齊後至紀開府千餘儀同無數領軍一時二十連判文書各作花字不具姓名莫知其誰是也其後復合二文言之遂曰花押唐彥謙詩公文持花押鷹隼駕聲勢已嘗用之蓋花押之名不待唐以後也

出格題頭 通雅春秋正義引魏晉儀注寫表章別起行頭者謂之跳出此卽今之出格尊題式也或上條陳開坐則亦分欸題頭葉少蘊曰見開元李堪一告有低頭起頂

起承轉合 范德機詩法作詩有四法起要平直承要春容轉要變化合要淵永按今世但儒朝夕誦此四字不知四字之言詩不言文也

通俗編 卷七 文學 五

揣摩 戰國策簡練以爲揣摩鬼谷子有揣摩篇篇虞氏春秋亦有揣摩篇見史記

講貫 國語士朝而受業晝而講貫柳宗元文講貫經籍佛達與旨國老談苑范質延士大夫講貫世務以觀器識俱本自國語

推敲 推言買島於驢背吟僧敲月下門句遇權京尹韓吏部而不覺洎擁至馬前則曰欲作敲字又欲作推字神遊詩府致衝大官韓曰作敲字佳矣

塗乙 唐試士式塗幾字乙幾字乙音主與點同文字遺落鈎其旁以補之畫作乙形非甲乙之乙也又漢書東方朔傳輒乙其處謂止絕處點而記之如今人讀書以朱識其所止作乙形亦非甲乙之乙也

老草 采子訓學齋規寫字未問工拙如何且要一筆一畫嚴正分明不可老草後王褒洞簫賦惓惓瀾漫亡偶失儔或謂惓惓猶老草瀾漫猶惓惓然文選注訓惓惓爲寂靜與不嚴正分明意大別未可傳會也今言潦草乃老草之青訛

杜撰 王楙野客叢書杜默爲詩多不合律故言事不合格者曰杜撰然又觀俗有杜田杜園之說杜之云者猶言假耳如言自釀薄酒曰杜酒此正與杜撰說同按湘山野錄盛度撰張知白神道碑石中立急問之曰誰撰盛率對曰度撰對訖方悟滿堂大笑盛度在杜默前則知杜撰之說其來久矣或云道藏五千餘卷惟道德經二卷爲真餘皆蜀道士杜庭光所撰故曰杜撰青藤山

通俗編 卷七 文學 六

人路史又云杜本土音桑土國土並音去聲故相沿舍土而直用杜今人言專局一能而不通大方者謂之土氣卽杜也其說亦通

別字 後漢書儒林傳識書非聖人所作其中多近鄙別字恐疑誤後生曰知錄近鄙者猶今俗用之字別字者本當爲此字而誤爲彼也今人謂之白字乃別音之轉掉書袋 兩唐書彭利用傳言必據書史斷章破句以代常談俗謂之掉書袋

開聰明 荆楚歲時記社日小兒以慈係竹竿於窗中獨之曰開聰明

曳白 唐書南宮卿傳天寶二載判入等者六十四人張夷爲第一夷本無學識者譁然不平帝爲覆賢夷持紙



終日筆不下人謂之曳白

偷詩文

北史魏收每議陋邢邵文邵曰江南任昉文氣

本疎魏收非直摹擬亦大偷竊收曰伊常於沈約集中

作賊何意道我偷任舊唐書羅威酷嗜江東羅隱作目

已所為曰偷江東集詩苑類格詩有三偷偷語最為鈍

賊鄧侯造律不暇及詩致使弱手蕪才公行劫掠片言

可折此輩無處逃刑按律語云偷詩不為賊蓋因斯言

省之

文臭

南唐書宋齊邱自署碑碣每求韓熙載寫之熙載

以紙塞鼻或問之對曰文臭而穢

覆舊說

漢書揚雄傳劉歆觀太元法言謂雄曰空自苦

吾恐後人用覆舊說也晉書左思傳陸機曰間有偷父

通俗編

卷七

文學

七

欲賦三都待其成取覆舊說耳黃山谷集書畫中九華

山石云揭而視俗以求賞音吾見其支醬碗於牆角也

遭鞋底

溫革隱窟雜志楊文公有盛名嘗因草制為執

事者多所點竄公甚不平遂取其稿上塗抹處以濃墨

傳之就加為鞋底樣題其旁曰世業楊家鞋底人問其

故曰是他人腳迹常傳為噓噓自後行文遇人塗抹者

必相謔曰又遭鞋底按玉堂閑話羅隱嘗貽範曰我

腳開夾筆可敵數輩亦以腳迹侮人也

淫詞艷曲

陳書江總傳從宴後庭多為艷曲淫詞以相

傳諷

傳奇

后山詩話范文正公陽樓記用對語說時景世以

為奇尹師魯讀之曰此傳奇體耳傳奇者唐裴鉞所著

小說也莊岳委談陶宗儀謂唐為傳奇宋為戲評元為  
雜劇非也唐所謂傳奇自是書名雖事藻繪而氣體俳  
弱然其中絕無歌曲若今所謂戲曲者何得以為唐名  
或以中事跡相類後人取為戲劇張本因展轉為此稱  
不可知耳

小說

新論小說家合叢殘小語近取譬諭以作短書按

古凡雜說短記不本經典者概比小道謂之小說乃諸

子雜家之流非若今之穢誕言也輟耕錄言宋有譚詞

小說乃始指今小說矣水東日記書坊射利之徒偽為

小說雜書農工商販抄寫繪畫家書而人有之痴騷婦

女尤所酷好因目為女通鑑七修類稿小說起宋仁宗

時蓋時太平日久國家閒暇欲進新奇之事以娛之故

通俗編

卷七

文學

八

小說每得勝同頭之後即云話說趙宋某年

兔園冊子

五代史劉岳傳馮道本田家朝士多笑其陋

且入朝任贊劉岳在其後道行數反顧贊問岳何為岳

曰遺下兔園冊耳兔園冊者鄉校俚儒教田夫牧子之

所誦也道聞之大怒按類書言梁孝王圖名兔園王卒

帝以園令民耕種籍其租以供祭祀其後晉書崔浩

鄉俗所誦云兔園冊子此文未知何出晁公武讀書志

云兔園冊十卷唐虞世南撰纂古今事為四十八門皆

偶麗之語至五代時行於民間村塾以授學童故有遺

下兔園冊之語

日記故事

小學引楊文公家訓童稚日記故事不拘古

今如黃香扇枕陸績懷橘叔敖陰德子路負米之類只



如俗說便曉此道理按今村塾間即纂其香等事為一書取用楊文公言題目日記故事

八股 百知錄天順以前經義之文不過敷衍傳註或對

或散初無定格其單句題亦甚少成化二十三年會試

樂天者保天下文起講先提三句即講樂天四股過接

四句復講保天下四股復收四句作大結宏治九年會

試責難於君謂之恭文亦然每四股中一反一正一虛

一實一淺一深其兩對題兩扇立格則每扇之中各有

四股次第之法亦復如之故今人相傳謂之八股

千字文 南史周興嗣傳帝次韻王羲之書千字使興嗣

為文奏帝稱善按字為義之所書而玉溪清話云梁武

帝得鍾繇破碑愛其書命周興嗣次韻成文尚書故實

通俗編 卷七 文學 九

亦云武帝命殷鐵石於鍾王書場下字名周興嗣韻之

一日綴成則其中兼有鍾繇書矣詹和仲言見唐刻千

文儼然鍾繇筆法不謬也時梁武帝亦嘗自製千文南

史沈旋傳旋子衆仕梁為太子舍人武帝製千文詩衆

為注解是也梁武前未有為千字文者齊書宗室傳南

平王稱子範奇才使製千字文其辭甚美是也梁武後

復有為千字文者舊唐書袁朗傳朗製千字詩當時以

為盛作是也又隋時秦王俊令潘徽為萬字文見北史

徽傳

百家姓 玉照新志百家姓是兩浙錢氏有國時小民所

著蓋趙乃本朝國姓錢氏奉正朔故以錢次之孫乃忠

懿王之正如其次則南唐李氏次句周吳鄭王皆武肅

而下嬪妃也戒菴漫筆百家姓單姓四百零八複姓三

十近見有包括謎子詩末題至正三年中吳王仲端引

百家姓盡包成謎其複姓乃有四十四與今本不同按

陸放翁詩自注農家十月乃遣子入學所讀雜事百家

姓之類謂之村書則百家姓之有自宋前無疑也陳振

孫書錄解題有千姓編一卷不著撰人宋云嘉祐八年

采真子記又明洪武時翰林編修吳沉等據戶部黃冊

編為千家姓以進傳之天下詳楊升菴外集

三字經 蕭良有龍文鞭影里中熊氏藏有大板三字經

明蜀人梁應井為之圖聊城傅光宅為之序較坊刻多

敘元明統系八句乃知出於明人究未知誰作也明神

宗居東宮時曾讀是書按趙南星集有三字經註一卷

通俗編 卷七 文學 十

其敘宋以後亦多出數句而與鞭影所述不同近人夏

之翰序王伯厚小學紺珠曰吾就塾時讀三言之文不

知誰氏作迨年十七始知其作自先生因取文熟復焉

而歎其要而該也或又曰是書乃宋末區適子所撰適

子字正叔廣東順德人也論其世則王與區俱不應敘

及元明別本衍出之句必屬明人意增故是各不同耳

神童詩 湧幢小品汪洙字德溫鄞縣人也九歲善詩上

官聞而召見時衣短褐以進問曰神童衫子何短耶應

聲曰神童衫子短袖大惹春風未去朝天子先來謁相

公世以其詩銓補成集訓蒙為注神童詩汪登元符三

年進士仕至觀文殿大學士諡文莊按前二三葉相

傳皆注詩其後則雜宋他詩銓補



千家詩 宋劉後村克莊有分門纂類唐宋千家詩選所

錄惟近體而趨尚顯易本為初學設也今村塾所謂千

家詩者上集七言絕八十餘首下集七言律四十餘首

大半在後邨選中蓋據其本增刪之耳故詩僅數十家

而仍以千家為名下集綴明祖送楊文廣征南之作可

知其增刪之者乃是明人

上大人邱乙巳化三千七十七士尔小生八九子佳作仁可

知礼也 葉盛水東日記宋學士晚年寫此必知所自

祝允明猥談此孔子上其父書也上者上書大人謂叔

梁紇某聖人名乙巳化三千七十七士尔乙一通言一身

所化士如許小生八九子佳八九七十二也言弟子三

十中七十二人更佳作仁可知禮也仁禮相為用言七

通俗編

卷七

文學

主

十二子善為仁其於禮可知按傳燈錄或問陳尊宿如

何是一代時教陳曰上大人邱乙巳五燈會元郭功甫

謁白雲雲曰夜來枕上作箇山頌謝功甫大儒乃曰上

大人邱乙巳化三千七十七士尔小生八九子佳作仁可

知禮也公切疑後問小兒誦之忽有省據此則知唐宋

先有此語北宋時已為小兒誦矣其文特取筆畫簡少

以便童蒙無甚義理祝氏說傳會無稽

通俗編卷之八

武功

有文事者必有武備 史記孔子世家有文事者必有武

備有武事者必有文備

文東武西 史記叔孫通傳功臣列侯諸將軍軍吏以次

陳西方文官丞相以下陳東方漢書尹翁歸傳田延年

行縣至平陽召吏有文者東有武者西翁歸曰文武兼

備南齊書邱巨源傳與袁粲書曰仰觀天緯則左將而

右相俯察人序則西武而東文

文武兼才 隋書李雄傳上謂雄曰以卿兼文武才今擬

推誠相委唐書裴行儉傳帝曰行儉提孤軍深入萬里

兵不血刃而叛黨禽夷可謂文武兼備矣其兼授二職

通俗編

卷八

武功

勤王 左傳僖二十五年狐偃言于晉侯曰求諸侯莫如

勤王

登壇拜將 史記淮陰侯傳蕭何言王欲拜信為大將必

擇良日齋戒設壇場具禮乃可王許之

福將 孫子將必擇其福厚者東軒錄宋真宗次澶淵

虜騎未退議守天雄軍魏公曰智將不如福將乃命王

欽若危坐七日而虜退

將家子 晉書不勒載記大雅情性殊不似將家子大雅

勒第二子也五代史唐家人傳明宗謂從榮曰汝將家

子文章非素習必不能工又王維李陵詠漢家李將軍

三代將門子

完體將軍 見元素簡大東堂老曲



強將下無弱兵 蘇東坡集題連公壁曰俗語云強將下無弱兵真可信吾觀連公之子孫無一不好事者此寺當日盛矣

將在外君命有所不受 見史記孫子傳又宿陵君傳將在外主令不受

千軍易得一將難求 元曲馬致遠漢宮秋尚仲賢單鞭奪槊皆用此語又鄭廷玉楚昭公曲要得千軍易偏求

一將難 一將功成萬骨枯 唐曹松詩

破軍殺將 六韜論將篇兵士踰境不出十日必有破軍殺將戰國策范雎曰昔齊人伐楚破軍殺將再辟千里

敗軍之將不敢言勇 吳越春秋范蠡曰臣聞亡國之臣敗軍之將不敢言勇

通俗編 卷八 不敢語政敗軍之將不敢語勇史記淮陰侯傳廣武君曰敗軍之將不可以言勇

軍來將敵水來土堰 見鄭廷玉楚昭公劇

餐軍千日用軍一時 見馬致遠漢宮秋劇按晉書文帝紀相府兵將止不敢戰賈充叱曰公畜養汝輩正爲今日耳乃此語所本

重賞之下必有勇夫 黃石公上畧引軍議曰吾餌之下必有死魚重賞之下必有勇夫

慈不主兵義不主財 陳龍川集喻夏卿墓志晉孟子有取于爲仁不富之論而世俗之常言曰慈不主兵義不主財其說遂以行而閭巷之奸夫猾子借是以成其家

雖見鄰于清論見繩于公法終不爲之變也

按兵不動 呂氏春秋恃君覽趙簡子將襲衛使史默視之曰其佐多賢也簡子按兵而不動

杯酒解兵權 詳宋史石守信傳

陪了夫人又折兵 見元人隔江關智雜劇史志中未有其事

兵貴神速 魏志郭嘉傳太祖將襲袁尚嘉言兵貴神速兵不厭詐 韓非子難篇勇犯對晉文公曰繁禮君子不厭忠信兵陣之間不厭詐僞

兵行詭道 孫子始計篇兵者詭道也五燈會元有兵行詭道語

短兵相接 史記季布傳丁公逐窘高帝彭城西短兵接高祖急顧曰兩賢豈相凡哉漢書吾邱壽王傳禁民不得挾弓弩則盜賊執短兵短兵接則衆者勝後漢書光武帝紀賊追急短兵接光武自投高岸按三史俱未有相字

草木皆兵 晉書苻堅載記堅登城望八公山草木皆類人形顧謂苻融曰此亦勦敵也何謂兵少乎

父子兵 吳子治兵篇其衆可合而不可離可用而不可疲投之所往天下莫當名曰父子之兵按元人陳州縣

米曲斯殺無如父子兵本于此

驕兵 漢書魏相曰恃國家之大矜人庶之衆欲見威于敵者謂之驕兵兵驕者滅後漢書沮授對袁紹亦云

千兵萬馬 南史陳慶之傳洛中諸曰名軍大將莫自牢千兵萬馬避白袍李德裕文章論文章當如千兵萬馬



風恬雨霽寂無人聲

兵強馬壯獲神記房氏兵強馬壯難以獲之五代史安

重榮傳謂人曰王有種耶兵強馬壯者為之爾

勝負兵家之常史記宋世家子魚曰兵以勝為功何常

言歟唐書裴度傳帝曰一勝一負兵家常勢

出奇制勝史記田單傳兵以正合以奇勝出奇無窮奇

正還相生焉

百戰百勝孫子謀攻篇百戰百勝非善之善也不戰而

屈人善之善者也戰國策魏太子申過宋外黃徐子說

以百戰百勝之術漢書韓信傳成安君有百戰百勝之

計一日而失之方劍錄西涼李嵩造珠碧刀銘曰百勝

謀定後戰唐書李光弼傳光弼用兵謀定而後戰能以

通俗編卷八

少覆衆

挑戰左傳宣十二年趙旃請挑戰弗許晉語公令韓簡

挑戰吳語王孫雄曰今夕必挑戰以廣民心虎韜臨境

篇令我前軍日出挑戰以勞其意孫子行軍篇遠而挑

戰者欲人之進也尉繚子攻權篇分險者無戰心挑戰

者無全氣史記張儀傳兵勿如者勿與挑戰漢書高帝

紀即漢王欲挑戰注口挑徒了反摘燒敵求戰也按史

記正義挑亦音田烏反唐王建贈李僕射詩每日城南

空挑戰以仄聲用今或讀平聲非

慶戰漢書霍去病傳慶畢蘭下師古注曰慶謂苦戰而

多殺也今俗猶謂打擊之甚者曰慶唐書王翊傳引兵

三千與賊慶戰范成大詩遠巡怯大敵勇往決慶戰

決雌雄史記孟嘗君傳齊秦雄雌之國也勢不可兩立

為雄雄者得天下矣秦王曰何以使秦無為雌而可馮

驩曰如齊復用孟嘗則雌雄所在未可知項羽紀項王

願與漢王決雌雄

爭鋒漢書張良傳慎毋與楚爭鋒吳王濞傳吳楚兵甚

銳難與爭鋒

關來漢書陳湯傳城上人更招漢軍曰關來

關智不關力史記項羽紀漢王謝項王曰吾寧關智不

關力

攻其無備出其不意見孫子始計篇又六韜臨境篇擊

其不意攻其無備

算無遺策晉書桓元傳義軍之事自謂經畧指授筭無

通俗編卷八

遺策金史太祖紀贊數年之間筭無遺策兵不留行

先發制人史記項羽紀死即制人後則為人所制漢書

作先發制人後發制于人隋書李密傳先發制人此機

不可失也資治通鑑李密引兵法曰先則制于已後則

制于人

柔能制剛弱能制強黃石公上畧引軍議云云按老子

已云柔之勝剛弱之勝強天下莫不知莫能行軍議豈

出老子前歟

強中更有強中手見元人桃花女劇及楊慎電池環錄

先下手為強北史元胃傳周趙王謀害隋帝帝不之知

肖勸帝速去曰兵馬悉他家物一先下手大事便去矣

按先下手三字見此綴以為強二字見元謝金吾劇



橫行天下 史記伯夷傳盜跖聚黨數千人橫行天下北

史高昂傳勇兒當橫行天下自取富貴又孟子衡行于

天下音義曰衡丁氏音橫

所向無敵 諸葛亮心書因天之時就地之勢依人之利

則所向無敵所擊者萬全矣

勅敵 左傳僖二十二年宋子魚曰勅敵之人隘而不列

二字始見

舟中敵國 史記吳起傳起對魏武侯曰君不修德則舟

中之人盡敵國

四面受敵 豹韜山兵篇深入諸侯之地遇高山磐石其

上亭亭無有草木四面受敵三軍恐懼爲之奈何史記

甯侯世家雒陽田地薄四面受敵非用武之國也桓寬

通俗編

卷八

武功

六

鹽鐵論往者未事胡越之時四面受敵北邊尤被其苦

獨當一面 漢書張良傳漢王之將獨韓信可屬大事當

一面

一鼓作氣 左傳莊十年曹劌語

一鼓而擒 魏志荀彧傳顏良文醜一勇之夫耳可一戰

而擒也 輟耕錄花山賊畢四等縱橫出沒三省撥兵不

能收捕朝廷募賊徒朱陳率其黨與一鼓而擒之

旗鼓相當 後漢書隗囂傳如今子陽到漢中三輔頗因

將軍兵馬旗鼓相當三國志管輅傳注單子春曰吾欲

自與卿旗鼓相當

聞鼓而進聞金而退 見荀子議兵篇

偃旗息鼓 蜀志趙雲傳注雲陷敵還更大開門偃旗息

鼓曹軍疑有伏兵引去

搖旗納喊 威繼光紀效新書有各兵吶喊語元人兩世

姻緣劇搖旗納喊作納按玉篇吶下聲也言不出口也

與喊叫適相反矣不若用納字納致也尙爲有說

堂堂之陣 正正之旗 孫子軍爭篇無邀正正之旗無擊

堂堂之陣

背水陣 尉繚子引天官書曰背水陣爲絕地向坂陣爲

廢軍史記淮陰侯傳未至井陘口三十里止舍乃使萬

人先行出背水陣

長蛇陣 孫子九地篇善用兵者譬如率然率然者常山

之蛇也擊首則尾至擊尾則首至擊中則首尾俱至庾

信賦常山之陣長蛇奔穴

通俗編

卷八

武功

七

打迴風陣 見紀君祥趙氏孤兒曲

有局陣 世說簡文云淵源語不超詣簡至然經綸思尋

處故有局陣

拽動陣脚 東軒筆錄唐介始彈張堯佐諫官皆上疏及

彈文彥博則吳奎畏縮不前當時謂拽動陣脚

臨陣帶兵書 吳語十行一變大夫十旌一將軍皆挾經

秉枹韋昭注云經兵書也按此非俗語所云臨陣帶兵

書者乎

介冑在身不能全禮 曲禮介者不拜爲其拜而楚拜孔

叢問軍篇介冑在身執銳在列雖君父不拜尉繚武議

篇蜀人之力不責禮故古者介冑之士不拜史記絳侯

世家亞夫持兵揖曰介冑之士不拜請以軍禮見天子



〔按〕西禮註：妻拜則失容節，妻論詐也。疏曰：著鎧而拜，形儀不足，似詐也。蓋以鎧不宛轉，故致形儀不足，欲其足則不能也。尉繚等謂是優貸介士，失其旨。今劇場云：不能全禮，却得。

鞭長不及馬腹。〔左傳〕宣十五年：晉伯宗引古人言云：

汗馬之勞。〔韓非〕五蠹篇：乘私家之事而必汗馬之勞，家困而上勿論，則窮矣。戰國策：張儀說楚曰：不費汗馬之勞，不至十日而拒扞闕。史記：晉世家：矢石之難，汗馬之勞，此受次賞。蕭相國世家：功臣皆曰：蕭何未嘗有汗馬之勞，反居臣等上，何也？

匹馬單鎗。〔五燈會元〕慧覺謂皓泰曰：埋兵掉闕，未是作家。匹馬單鎗，便請相見。

通俗編

卷八

武功

八

健兒須快馬

〔樂府〕折楊柳曲：健兒須快馬，快馬須健兒。

相逢不下馬，各自奔前程。〔五燈會元〕真淨舉此語，元人

氣英布劇作將軍不下馬。

偃刀避箭。亦見〔五燈會元〕：按馬致遠漢宮秋劇作：畏刀

避箭，今仍隨語高下，具有二音。

箭無空發。〔晉書〕陶侃傳：朱伺與賊水戰，左右三人上弩，

以給伺，伺望敵射之，箭無空發。

單刀直入。〔傳燈錄〕靈祐曰：單刀直入，則凡聖盡露真常。

曼德曰：若是作家，戰將便須單刀直入，莫更如何？若何

烏合之衆。〔後漢書〕耿弇傳：發突騎以轡烏合之衆，如摧

枯折腐耳。〔彭彤傳〕：下者王郎，集烏合之衆，震燕趙之北。

〔平實〕晉紀：總論新起之寇，烏合之衆，非吳蜀之敵也。

餘勇可賈。〔左傳〕成二年：齊高固曰：欲勇者，賈余餘勇。有氣力。〔史記〕呂后紀：朱虛侯劉章有氣力，吳志甘寧傳：少有氣力，好游俠，拔劍刺子，取道致遠，而氣力有餘，氣力字出此。今倒易其言曰：力氣未見所出。

有膽氣。〔周益公〕集：記鄭樞密事，乞求有膽氣謹密之人，得奉議郎向令徒步至平江，見張浚等。

牢不可破。〔韓愈〕平淮西碑：并爲一談，牢不可破。

自固不暇。〔晉書〕劉聰載：記彼方憂自固，何暇來耶？按俗言自顧不暇，訛。

勢不兩立。〔史記〕孟嘗君傳：齊秦勢不可兩立。〔三國志〕周

瑜傳：孫權曰：孤與老賊勢不兩立。

立于不敗之地。〔孫子〕軍形篇：善戰者立于不敗之地，而

通俗編

卷八

武功

九

不失敵之敗也。

坐觀成敗。〔史記〕任安傳：見兵事起，欲坐觀成敗，見勝者

欲從合之。〔後漢書〕劉表傳：擁甲十萬，坐觀成敗，求援而

不能助，見賢而不肯歸。〔北周書〕蕭瑒傳：家兄無罪，累被

攻圍，同氣之情，豈可坐觀成敗？

打敗。〔北史〕邵護傳：和將至，唐河北被定州官軍打敗。

一敗塗地。〔漢書〕高帝紀：天下方擾，諸侯並起，今置將不

善，一敗塗地。師古注：一見破敗，即肝腦塗地也。

窮寇勿追。〔逸周書〕武稱解窮寇，不格格擊也。〔孫子〕軍爭

篇：歸師勿遏，圍師必闕，窮寇勿追。此用兵之法也。〔後漢

書〕皇甫嵩傳：董卓引兵法窮寇，勿追，歸衆勿迫。

救命計。〔後漢書〕董卓傳：賈詡曰：救命之計，何功之有？北



史魏道武七王傳羅通又妻時人穢之或云其救命計也蘇滿傳蕭寶夤將謀叛湛哭諫之寶夤曰此是救命之計不得不爾

三十六策走是上計 齊書王敬則傳敬則倉卒東起朝廷震懼東昏侯使人上屋望見征虜亭失火謂敬則至急裝欲走有告敬則者敬則曰檀公三十六策走為上計汝父子惟應急走耳蓋譏檀道濟避魏事也

三軍司命 六韜奇兵篇將者人之司命三軍與之俱治與之俱亂

元帥 左傳僖二十七年晉作三軍謀元帥趙衰曰卻縠可授此官自此始

轅門 周禮掌舍設車宮轅門鄭康成注曰謂王行止宿

險阻之處次車以為藩則仰車以其轅表門漢書項籍傳諸侯將入轅門張晏注曰軍行以車為陳轅相向為

門故曰轅門 大衆 禮月令孟春毋聚大衆孟夏毋發大衆仲冬無起

大衆管子大衆之所止吳子雖有大衆莫不驚動漢書單于久不得與其大衆相得授此俱謂大兵大役所會集之人今惟釋家為常言矣

先鋒 唐書薛仁貴傳帝遣問先鋒白衣者誰名見曉其

五代史史建瑋為首兵先鋒梁人相戒常避史先鋒杜詩破的由來事先鋒孰敢爭

後勁 左傳宣十二年前茅慮無中權後勁 部落 史記索隱霍浩云匈奴部落名按部落不特為外

裔之稱漢書鮑宣傳部落鼓鳴男女遮遮承上文縣官縣役言魏志管寧傳孫狼為叛言胡居士賢者不得犯其部落時胡昭居陸渾縣也

細作 孫子軍爭篇不用鄉導者不知地利 細作 晉人獲秦謀釋文曰謀今謂之細作也左傳宣八年

材官 史記申屠嘉傳以材官蹶張從高帝漢書高帝紀

營長 後漢書第五倫傳倫為營長

行頭 吳語行頭皆官帥按此謂行列之長亦稱行長周禮弁師疏伍伯者謂宿衛者之行長

都頭 唐書兵志諸都頭以都將亦曰都頭薛能登城詩

無端將吏逡巡至又作都頭一隊行按元人小說尊通

火伴 南史上天興傳弟天生少為隊將十人同火柱佑

通典五人為列二列為火五火為隊宋蘭詩出門看火

散還火伍中援其所以名火以共一竈為火食也後世

賈客挾伴亦謂之火俗因有火計之稱元稹估客樂出

火自名一火猶一部也今或作夥作伙皆非 手下 三國志甘寧傳權賜米酒衆殷寧乃料賜手下百

餘人食又太史慈傳注先君手下兵數千盡在公路所

夜不收 詳兵律條例



婁羅 唐書回紇傳舍具緣華言婁羅也蓋聰明才敏之意五代史劉銖傳請李業等曰諸君可謂僕兒矣宋史張思均傳思均起行伍征伐稍有功賞狀小而精悍太宗嘗稱樓羅自是人目為小樓羅焉蘇軾演義人能樓寬羅綰謂之樓羅樓字从手不从木酉陽雜俎天寶中進士有東西朋各有聲勢稍儉者多會于酒樓食畢羅故有樓羅之號然梁元帝辭云城頭網雀樓羅人著及南史顧歡傳蹲夷之儀樓羅之辯則知樓羅之言非始于唐搜古人多取雙聲字為形容之辭其字初無定體故或作婁羅或作樓羅或以婁作樓樓笑林載漢人過吳人設筍問是何物曰竹也歸而煮其牀簣不熟乃謂其妻曰吳人慳慳欺我如此慳慳亦婁羅之轉

通俗編

卷八

武功

主

大率言其傑而巳蘇段以義說之皆屬穿鑿

鐵漢 該聞錄李遵懿握兵江淮人號鐵漢

首級 漢書衛青傳斬三千七百級師古注本以斬敵一

首拜爵一級故以一首為一級

拳勇 詩小雅無拳無勇職為亂階注拳力也管子小匡

篇鄉有拳勇股肱之力秀出于眾者則告有司又選吳

都賦覽將師之拳勇與士卒之揚抑

部署 史記項羽紀部署吳中豪俊淮陰侯傳欲襲呂后

太子部署已定三國志賈逵傳部署諸將水陸並進舊

唐書江夏王道宗傳築土山攻安市城土山崩道宗失

于部署為賊所據

整頓 史記張耳陳餘傳宜整頓其士卒三國志孫堅傳

通俗編

卷八

勅部曲整頓行陳無得妄動 甚設 戰國策韓他宗族甚多居處兵衛甚設史記大宛傳田敦煌者六萬人多齎糧兵弩甚設漢書李廣利傳亦云齎糧兵弩甚設師古注施張甚具也按俚俗謂有盛饌曰甚設誤

發動 莊子天運篇人固有尸居而龍見雷聲而淵默發

動如天地者乎史記平準書燕齊之間靡然發動又發

作見韓愈南海神廟碑盲風怪雨發作無節

騷動 孫子用間篇凡興師十萬出征千里日費千金內

外騷動淮南子兵者訓貪味之人殘賊天下萬人騷動

莫寧其所史記游俠傳天下騷動宰相得劇孟若得一

敵國又騷擾見平準書

通俗編

卷八

武功

主

鈔選 三國志陸遜傳韓扁齎表奉報還過敵于河中鈔

選得局

鈔暴 後漢書南匈奴傳遣吳漢等擊之經歲無功而匈奴

鈔抄音義同俗以武力凌人謂之鈔暴

打跳 諸葛亮心書弄刀者傷手打跳者傷足

打打 劉公嘉話錄范希朝赴鎮太原辭省中郎官曰郎

中但處分事如三過不應任郎中下手打打打為造

箭者插羽打幹謂限箭射我也

鼓噪 周禮大司馬鼓皆駢車徒皆噪注更士鼓噪象攻

敵尅勝而喜也左傳成五年華元享宋公子圍龜請鼓

譟以出鼓譟以入穀梁傳公會齊侯于夾谷齊人鼓譟



而起欲以執魯君後漢書光武紀王尋國昆陽光武從城西水上衝其中堅城中亦鼓譟而出中外合勢震呼動天地

挫衄 晉書宣帝紀亮攻陳倉挫衄而反又盧志傳三軍

畏衄 懼不可用衄皆女六反

操刺 五代史漢紀耶律德光指別知遠曰此都軍甚操

刺拔刺音辣世俗以勇猛為操刺也

琅湯 管子宙合篇以琅湯凌鑠人人之敗也常自此接

今以不飲攝為琅湯

飛揚拔扈 北史齊神武紀侯景專制河南十四年常有

飛揚拔扈之志杜甫詩痛飲狂歌空度日飛揚拔扈為

誰雄

通俗編

卷八

武功

古

耀武揚威 元曲選謝金吾兩世姻緣單鞭奪柳皆見

直撞 史記樊噲傳聞事急乃持鐵盾直撞入立帳下

直衝 南史魯廣達傳華皎舟師強盛莫敢進廣達首率

驍勇直衝賊軍

盪 宋書顏師伯傳單騎出盪孔顗傳每戰以刀楯直盪

盪皆音湯隋時童謠上山喫鹿獐下山喫牛羊忽聞官

軍至提刀向前盪

作梗 北史魏收傳羣氏作梗遂為邊患

出尖 宋史兵志熙寧間造箭四種一曰出尖按俗以強

出任事曰出尖或謂其本于此猶史記脫穎而出意也

或又謂出尖乃毬門色目汪雲程蹴鞠譜三人定位一

人當頭名出尖五人場戶名小出尖六人場戶名大山

尖竝著備參

爭交 夢梁錄角觝者相撲之異名也又謂之爭交接今

謂之撲交

相打 晉書諸葛長民傳夜眠中每驚起跳跟如與人相

打架 晉書黃回傳回于宣陽門與人相打

作鬧 舊唐書武宗紀有織人言宰相作赦書欲減削禁

軍衣糧草料仇士良曰必若如此軍人須至樓前作鬧

蔣氏昌黎詩注宋慶曆中西師未解晏元獻大雪置酒

西園歐陽永叔賦詩曰須憐鐵甲冷徹骨四十餘萬屯

邊兵晏曰昔韓愈亦能作言語赴裴度會時但云園林

窮勝事鍾鼓樂清時不曾如此作鬧

搥鼓

升菴外集岑參凱歌鳴笳搥鼓擁回軍今本搥作

通俗編

卷八

武功

古

疊非近制略明定昏鼓三通曰發搥當用此字俗作搥

非搥亦後增字然差善于搥古樂府官家出游雷大鼓

雷轉作去聲用

篩鑼 雲麓漫鈔今人呼洗曰沙鑼又曰所鑼國朝賜契

丹西夏使人皆用此語究其說軍中不暇持洗以鑼代

之又中原人以擊鑼為篩鑼東南亦有言之者篩沙音

相近篩文為所又小轉也

備馬 南渡錄康王南奔倦息崔府君廟夢神曰追騎已

至宜速去已備馬矣天祚志餘今北京方言將出則令

人備馬本此按說文有備字平秘切引易備牛乘馬王

篇云備服也以鞍裝馬也則備馬當正用備字南渡錄

未足為據



木馬南史齊東昏侯紀帝始欲騎馬未習其事俞靈韻

為作木馬人在其中行動進退隨意所適其後遂為善

騎按今習武者所設造端于此至唐時則遂盛行通典

武舉制土木馬于里間教人習騙是也

雲梯黑子公輸篇公輸般為雲梯之械按雲梯似始于

此然虎額軍略篇已云臨衝視城中則有雲梯飛梯

丈八蛇矛釋名矛長丈八曰稍晉書劉曜載記陳安左

手奮七尺大刀右手執丈八蛇矛刀矛俱發輒害五六

隴上人為歌曰七尺大刀奮如渴丈八蛇矛左右盤十

盪十決無當前卒青蓮集送鄭藩從軍丈八蛇矛出隴

西彎弧拂箭白狼啼

尚方斬馬劍漢書朱雲傳願得尚方斬馬劍斷佞臣一

通俗編卷八 武功

人以厲其餘師古注尚方少府之屬官作供御器物故

有斬馬劍其劍利可以斬馬也按俗傳句云安得尚方

斬馬劍管教斷却佞人頭全演漢書

武藝十八事讀書記數略一弓二弩三鎗四刀五劍六

矛七盾八斧九鉞十戟十一鞭十二箭十三槊十四叉

十五叉十六把頭十七綿繩套索十八白打

三丁點一白居易詩無何天寶大徵兵戶有三丁點一

丁于國春秋高澄括諸縣之三丁抽一者立都額為三

丁軍又晉書石季龍載記將討慕容就令諸州兼復之

家五丁取三四丁取二

一人拌死千人莫當吳子勵士篇一人投命足懼千夫

吳越春秋越人作離別辭曰一人判死今而當百夫百

虎通三軍篇引傳曰一人必死十人不能當百人必死

千人不能當千人必死萬人不能當

殺人一萬自損八百見元史本紀按今俗述為恒語小

變云殺人三千

殺人不眨眼五燈會元曹翰征胡則渡江入廬山寺緣

德淡坐如常翰曰汝不聞殺人不眨眼將軍乎德熟視

曰汝安知有不懼生死和尚耶又僧問風穴沼如何是

大善知識沼曰殺人不眨眼我則冷切說文目動也

皮日休詩當中見魚眨用入洽韻今言目瞬者皆以為

眨及見眨字往往誤讀為眨可笑也

圖王不成亦可以霸見桓譚新論又崔元始正論圖王

不成弊猶足霸圖霸不成弊將如何

通俗編卷八 武功

擒賊必擒王杜甫出塞詩射人先射馬擒賊先擒王

南征北討東蕩西除見元曲選賺蒯通吳天塔二劇

太平本自將軍致不許將軍見太平五燈會元天衣懷

定慧本俱舉此二語

唐虞指讓三杯酒湯武交爭一局棋擊壤集首尾吟句

遇文王興禮樂遇桀紂逞干戈見五燈會元

眼望提旌旗耳聽好消息見高東嘉琵琶曲按元曲選

曲江池凍蘇秦等劇皆作眼觀旌提旌疑訛



通俗編卷之九

儀節

禮義生于富足 潛夫論愛日篇禮義生于富足盜賊起

于貧窮

禮不嫌非 禮坊記君子不以非廢禮注云不可以其薄

不及禮而不行禮

禮無不答 禮燕義父後漢書樊英傳英有疾妻使婢拜

問英下床答拜曰禮無不答書禮志漢魏故事群妾

見于夫人夫人不答拜新禮以為禮無不答更制答妾

孽虞以為禮無不答義不謂此宜如其舊詔可

禮防君子 袁宏三國名臣贊敬愛既同情禮兼到

禮防君子 五燈會元僧問石霜圓曰既是護法善神為

通俗編 卷九

甚麼張弓架箭圓曰禮防君子又僧問顯端如何是大

善知識曰持刀按劍曰為甚如此曰禮防君子

各不為禮 元史李尤魯神傳帝師釋迦之徒天下僧人

師也余孔子之徒天下儒人師也請各不為禮

儉不中禮 詩序蟋蟀晉傳公儉不中禮故作是詩以閔

之申培詩說葛屨魏之內子儉不中禮勝者怨之唐書

王珪傳珪不作家廟世以儉不中禮少之

分庭伉禮 莊子漁父篇萬乘之王下乘之君見夫子未

嘗不分庭伉禮

禮下于人將有所求 左傳昭二十五年將求于人則先

下之禮之善物也

讓禮一寸得禮一尺 魏武帝議禮金引里諺云讓禮一

寸得禮一尺斯合經之要矣按今但語爾敬我一尺我

敬爾一丈本此

殺人可恕無禮難容 見五燈會元按元人氣英布曲作

情理難容但俗衍之然語意皆以無禮為是

千里送鶯毛 禮輕人意重 東坡集以土物寄少游詩且

同千里寄鶯毛何川孜孜飲鹿山谷集謝陳適用惠

紙詩千里鶯毛意不輕又詩鶯毛千里贈所重以其人

寓簡載邗俊臣嘲置花石網羅江仙詞魏義萬丈與天

高物輕人意重千里送鶯毛青藤山人路史雲南俗傳

昔代上官緬氏遺緬伯高貢天鶯于中朝過沔陽浴之

飛去俄墮一翎高拾之至閣下上其翎作口號云將鶯

貢唐朝山高路遠遙沔陽湖失去倒地哭號號上覆唐

通俗編 卷九

天子可饒緬伯高禮輕人意重千里送鶯毛按此不知

何祖恐屬傳會之說蘇黃二公既各用之為詩但以爲

古諺可耳

至敬無文 禮禮器至敬無文父黨無容按俗訛為至親

無文然至親無文亦稍合于父黨無容之義

恭敬不如從命 贊寧夢譚昔有新婦不得舅姑意其婦

善承不違一日歲暮姑索笋羹婦答即煮供上如姬問

之曰今臘中何處求笋婦曰且摩為貴以順懷逆責耳

其實何處求之姑聞而悔後倍憐新婦故諺曰恭敬不

如從命受訓莫如從順

禮生 梁書劉毅自國子禮生射策高第唐德宗冬至赦

詔掌坐齊郎禮生替者各減一年勞



儀注 周禮太史執書以次位常疏云謂執行祭祀之書  
若今儀注後漢書實融傳道從事問會見儀注注云猶  
言儀注也舊唐書經籍志史類十三八曰儀注以紀吉  
凶行事

禮體 周禮正義周禮為體儀禮為履舊唐書穆宗紀所  
有君臣獻替事關禮體者隨日撰錄常表授李商尚書  
右丞制雅有學行通于禮體

禮數 毛詩我行其野箋刺幽王不正嫁娶之數疏云謂  
禮數也左傳子太叔謂張趯說朝聘之禮趯曰善哉吾  
得聞此數是謂禮為數也舊唐書裴耀卿傳班爵與公同  
而禮數異杜詩雖云隔禮數不敢隨周旋

禮物 書微子之命修其禮物作賓于王  
通俗編 卷九 三

人事 晉書武帝紀泰始四年頒五條詔書于郡國五曰  
去人事按人事乃餽遺之稱韓退之撰王用神道碑用  
男送馬匹轡鞍及白玉腰帶朝廷令公受領集中有謝  
許受王用男人事物狀後撰平淮西碑韓宏寄絹五百  
匹充人事又有奏韓宏人事物狀白居易奏于頔裴均  
欲入朝事宜狀云上須進奉下須人事杜牧謝許受江  
西送換章丹碑綵段等狀亦有所寄人事綵段之語

人情 杜甫詩絳紗作人情耐得翁都城紀勝趙赴茶酒  
人每日與人傳語往還或講集人情分子元稹章出使  
經過州縣中間要做梯已人情者必然惠送段匹禮物  
按以禮物相遺曰送人情唐宋元人皆言之也

世情 文選注引纏子蕭無心曰無心鄙人也不識世情

陶潛詩林園無世情羅鄴詩惟有春風不世情  
客氣 左傳定八年陽虎偽不見冉猛者猛逐之偽順虎  
曰盡客氣也按今以燕居里處多其文貌為客氣或謂  
即本諸此以亦近偽飾也愚疑其未然論語居不容唐  
石經及經典釋文皆作居不容與今客氣之言尤合陽  
虎事尚費牽轉

太謙 見毛詩江漢傳又漢書張安世傳君言泰謙君而  
不可尚誰可者  
多謝 漢書趙廣漢傳界上亭長曰至府為我多謝問趙  
君師古注多厚也言殷勤若今言千萬問訊矣辛延年  
羽林郎詩多謝金吾子私愛徒區區陶潛詩多謝綺與  
月精爽今何如方干詩多謝鄧中賢太守常時談笑許  
通俗編 卷九 儀傳

追陪 左傳僖三十一年牲成而下郊上怠慢也史封禪  
書昔東甌王敬見而壽後世怠慢故衰晉書郗超傳王  
獻之兄弟見情甚修舅甥之禮及超死見情怠慢北史  
趙彥深傳子仲將溫良恭讓雖妻子亦未嘗怠慢又簡  
嫚見漢書五行志

不敢當 儀禮士相見禮非敢求見注曰嫌褻主人不敢  
當也又某不敢以聞注曰又益不敢當莊子讓王篇屠  
羊說辭三旌之位曰說不敢當昌氏審應覽韓公子見  
魏王曰大國命敝邑封鄭之後敝邑不敢當也史記刺  
客傳薛政曰不敢當仲子之賜漢書杜周傳杜延年居  
父官府不敢當舊位後漢光武紀李通以圖讖說之光

父官府不敢當舊位後漢光武紀李通以圖讖說之光



武初不敢當謝承後漢書朱寵爲太尉猶卧布被朝廷賜錦被曰不敢當

不知忌諱 漢書馮唐傳鄙人不知忌諱

衆揖 周禮司士孤卿特揖大夫以其等旅揖注特揖一

揖之旅衆也按俗有總揖之言當爲衆揖

拜揖 漢書汲黯傳見田蚡未嘗拜揖之按此當謂其不

拜僅揖也今有以拜揖爲一事者乃但俗之訛而宋方

回已以入詩云幼兒初拜揖疑女僅梳妝

拜教 齊語叔孫穆子曰皇皇者華君教使臣也敢不拜

教

百拜 出樂記曰知錄古人之拜如今人鞠躬故通計一

席之間賓主交拜近至于百註云百以喻多是也若平

通俗編 卷九

儀節

五

禮止一拜即人臣于君亦止再拜唐以下有四拜明會

典四拜者百官見東宮親王之禮見其父母亦行四拜

其餘親友相見止兩拜禮今人書狀動稱百拜何也

稽首頓首 周禮太祝辨九摠一曰頓首二曰頓首注摠

音拜頓首故本又作稽稽首拜頭至地也頓首拜頭叩

地也疏云稽首拜中最重臣拜君之拜頓首平敵自相

拜之拜二種拜俱頭至地但稽首至地多時頓首至地

則舉故以叩地言之

稽顙拜 禮檀弓拜而後稽顙顙乎其順也稽顙而後拜

順乎其至也三年之喪從其至者顧淵思開錄今喪牌

孝帖孫及曾孫俱寫稽首拜以爲稽顙太頓首太頓

殊不知周禮稽首居九拜之首並非凶拜何可通用據

檀弓子宜寫稽顙拜孫及曾孫宜寫拜稽顙按稽顙所

以形哀拜所以致敬禮有先後無偏廢也惟秦穆公使

人弔重耳稽顙而不拜此以出亡在外不得爲後故不

成拜衛靈公弔季康子拜稽顙于位君子譏之此以魯

哀公爲主客公既拜賓康子不應更拜也若儼然爲後

而又無他人主喪拜賓禮斷無可廢邇來喪家謝簡稽

顙下每不用拜字殊失

端肅 沈文初政記洪武三年五月諭中書省曰今人書

劄多稱稽首頓首再拜百拜非實禮也宜定其式禮部

議凡致書于尊者稱端肅肅奉書答則端肅奉復敵已者

稱奉書奉啟而已按周禮大祝有肅拜說者據少儀文

云是婦人拜蓋爲禮之輕者今人非于所甚尊重不加

通俗編 卷九

儀節

六

端肅二字乃沿用明制與肅拜無關涉也

斂衽 天香樓偶得今世女人拜稱斂衽衣之有衽非女

人所專也蘇子瞻舟中聽大人彈琴詩有云斂衽竊聽

獨激昂則男子亦稱斂衽矣按此非獨蘇詩可證戰國

策江乙謂安陵君曰一國之衆見君莫不斂衽而拜史

記問侯世家陛下南鄉稱霸楚必斂衽而朝晉書王忱

傳張元正坐斂衽待其所發初學記引梁祚魏國統山

濤少有大量耆老宗長見者斂衽世說左太冲作三都

賦詢求皇甫謐爲叙先相非貳者莫不斂衽贊述陶潛

勸農詩敢不斂衽敬贊德美朱子答向伯元寄先正遺

文斂衽警誦不覺終篇皆是主男子說其主女人者惟

虬髯客傳有張氏斂衽前問一言而已



唱喏 宋書恩倖傳前廢帝言奚顯度刻唐比當除之右因唱諾即日宜殺焉按喏本古諾字倡諾似即唱喏也玉篇喏訓敬言春渚紀聞才仲携一麗人登舟即前聲喏聲亦唱之義

扶 劉熙釋名拜于丈夫為跌跌然屈折下就地也于婦人為扶自抽扶而上下也按今婦人抑伸其躬或以手拂其髻以代男子之揖俗言但作夫音不知其字或云即萬福之福音轉訛也觀釋名抽扶上下四字狀婦人作禮之態殊儼然而集韻扶字自有夫音解云側手曰扶與拂髻事亦稍合則扶之為名早見自漢而字非福之轉也

安置 鶴林玉露陸象山家每晨與家長率眾子弟聚揖

通俗編 卷九 七

于廳婦女道萬福于堂暮安置亦如之按候尊者宵寢今人亦云安置在釋氏則云安單

迎接 王獻之桃葉歌但渡無所苦我自迎接汝北史孟業傳放還郡中父老扣河迎接

奉送 白虎通諸侯奔王者喪分為三部有始死先奔者有中來盡其哀者有會葬奉送君者

請坐 韓詩外傳客有見周公者周公曰請入既入曰請坐

普請 見三國志吳呂蒙傳

叙進 周禮小司寇掌外朝之政以致萬民而詢焉其位王南鄉三公及州長百姓北面羣臣西面羣吏東面小司寇填以叙進而問焉

叙齒 見中庸聽雨紀談鄉人叙坐固以齒而禮云一命齒于鄉再命齒于族三命則不齒于族是同輩而叙齒可也苟非其人亦以齒尊之不幾失禮乎藍田呂氏鄉約曰非士類者不以齒斯言得之矣

壁 歸壁事由左傳史記凡五晉獻公用荀息議以垂棘之璧假道于虞以伐虢號亡隨以滅虞荀息撥壁前曰璧猶是也此一由也負羈饋公子重耳盤飧置璧焉公子受飧反其璧二由也王子朝用成周之寶珪于河津人得之將賣之石也王定而獻之復為玉三出也秦昭王願以十五城請易趙璧藺相如奉璧往視秦無意償城使從者懷其璧亡歸于趙四出也秦使者夜過華陰有人持璧遮道言今年祖龍死使者奉璧具以聞秦皇

通俗編 卷九 八

使御府視璧乃二十八年渡江所沉璧也五出也世凡却人餽遺率書其簡曰璧所取何事歟比虞君則滅亡比王子朝則篡奪比秦皇則將死均非嘉事故說者獨以藺相如事當之藺輪岡筆塵曰夫秦恃強詐取之相如以死爭懷歸此何等事乃施用于和好之交際哉此論良是則五事中惟負羈一事稍切合矣然自居不貪為寶之義而以野人視其投贈之人亦非所以示敬也儀禮聘禮君使卿皮弁還于館注曰君子以玉比德焉以之聘重禮也還之者德不可取于人相切厲之義也視其物同圭璧之薦而訕不敢當本此義以為却交際之禮始覺其鄭重而謙和也難者曰戴記聘義已聘而還圭璋輕財重禮也彼注云財謂璧琮享幣也是所



還惟主璋而璧固受之今但云璧不云主璋未可以聊  
禮說矣曰此僅取其義耳果足以論禮哉經所言諸侯  
之禮今士大夫安有主璋降差言之正屬情理之宜  
正 觚不觚錄故事投刺通于東而書一正字雖不知所  
從來而承傳已久丙子入朝見投刺俱不書正字蓋為  
避江陵諱故也按今仍通行書之

比來起居何如 能改齋漫錄今世書問往還必有此語  
漢武內傳上元夫人曰天靈至尊下降于至濁不審比  
來起居何如乃知此語久矣又資暇錄致書結尾云附  
狀起居狀下宜加候字王肅云起居猶動靜也若不加  
候字但云附狀動靜乎又謁尊崇皆云祇候起居近者  
復云謹祇候起居其義安在

通俗編

卷九

儀節

九

不宜備 浩然齋視聽錄今人札云不宜備本文選楊修  
答臨淄侯牋末曰造次不能宜備香祖筆記宋人書問  
尊與卑曰不具以卑上尊曰不備朋友交馳曰不宜見  
東軒筆錄今人多不辨然三字之分別殊亦未解  
敬空 沈括補筆談前世卑者致書于尊書尾作敬空字  
如從尊暨卑但于空紙尾批所欲言曰反某人如今批  
答之類故紙尾結言敬空者示行卑不敢更有他語以  
待尊者之批反耳

單帖雙帖 觚不觚錄故事吏部尚書體最重六卿以下  
投皆用雙摺刺惟翰林學士以單紅刺往還六部尚書  
侍郎大小九卿于內閣用雙紅帖報之單帖五部九卿  
于冢宰用雙帖亦報之單帖按雙帖似即今所云古東

名紙 開天遺事長安平康坊妓女所居每年新進士以  
紅箋作名紙游謁其中雷青曰札古者削竹木以書姓  
名故曰刺後以紙書謂之名紙嘉靖初士大夫名紙不過  
用白錄如兩指潤近者官司年節悉以大紅紙為拜帖  
矣按今惟常往來客過主人他山或留名紙其潤仍僅  
二三指也

手本 五石齋官司移會用六扣白束謂之手本萬歷間  
士夫刺亦用六扣然稱名帖後以青殼粘前後葉而綿  
紙六扣稱手本為下官見上官所投其門生初見座師  
則用紅綾殼為手本亦始萬歷末年按劉熙釋名下官  
刺曰長刺書中央一行而下之也又曰爵里刺書其官  
爵及郡縣鄉里也今手本單書官銜姓名俗號一炷香

通俗編

卷九

儀節

十

者長刺也備書履歷者爵里刺也其手本之初創乃即  
今所謂全柬也  
大字簡 爾雅記有御史欠謹厚者頗以言路自恃署  
名字大至寸許一即官厭之貽之口占有諸葛大名垂  
宇宙今人名大欲如何語諸司傳聞以為談笑大書之  
風由是稍息按今翰詹科道相沿用大字簡功令未嘗  
有之豈特效尤此御史歟  
前筵後筵 羣碎錄古享禮猶今前筵燕禮猶今後筵  
酌酒 能改齋漫錄酌酒之始唐僕射孫會宗集內外親  
表開宴有一甥侄後至及中門見緋衣官人衣襟皆酒  
咄咄而出即席說于主人咸言無此官沈思之乃行酒  
時升于階上酌酒草草傾瀉也自是每酌引令側身恭



跪一酌而已按酌酒之制應助自古裸禮周禮大行人  
享上公再裸而酢侯伯壹裸而酢子男壹裸不酢古凡  
享大賓皆先攝瓊酌爵之酒灌地而後送爵故今飲  
席效之

食畢橫筯 季義山雜俎謂食畢橫筯在羹碗上為惡模  
樣而此風經久未改徐禎卿剪勝野聞太祖命唐肅侍  
膳食訖橫筯致恭帝問曰此何禮也肅對曰臣少習俗  
禮帝曰俗禮可施之天子乎坐不敬謫成濠州

洗塵 元典章至元二十一年禁治察司條畫一不得因  
送路洗塵受人禮物按凡公私值遠人初至或設飲或  
餽物謂之洗塵今猶有此言

喫茶 老學菴筆記辰沅靖州蠻男女未嫁娶者聚而踏

通俗編 卷九 十一

歌歌曰小娘子葉底花無事出來喫蓋茶按俗以女子  
許嫁曰喫茶有一家女不喫兩家茶之諺

上頭 晉樂府歡好曲窈窕上頭歡那得及破瓜花蕊夫  
人宮詞年初十五最風流新賜雲鬟使上頭簪倻香奩

集有新上頭詩按世但以女子始笄曰上頭其實不專  
主女子也南史孝義傳華寶年八歲父成長安臨別曰

須我還當為汝上頭長安陷寶年至七十不冠鐵圍山

叢談國初諸王冠止于宮中行世俗之禮謂之上頭二  
條皆主男子說

追節下財禮 冥自牧夢梁錄議親送定之後遇節序以  
冠花綵段酒菓遺送謂之追節行聘謂之下財禮

鋪房 明史禮志親迎前一日女氏使人陳設于婿之寢

室俗謂之鋪房

開合挑巾 夢梁錄凡嫁娶男家送合往女家至宅堂中  
必請女親夫婦雙全者開合及娶兩新人並立堂前請

男家雙全女親以秤或機杆挑蓋頭方露花容參拜按  
此南宋風俗杭人至今循行據黃休復夢粱錄客話偽蜀

時有郎官陳損之年百歲妻亦九十餘當時朝士家有  
婚聘筵會必請老夫婦以乞年壽為名則請年老雙全

之人以佐婚聘不待南宋時始而漢官儀三老五更必  
取有首妻男女皆具者其濫觴為更遠矣

帕蒙首 彙書近時娶婦以帕蒙新婦首不知起于何年  
通典杜佑議曰拜時之婦禮經不載自東漢及于東晉

咸有此事或時屬艱虞歲遇長吉急于嫁娶為此制以  
通俗編 卷九 十二

紗縠幪女氏之首而夫氏發之因拜舅姑便以成婦大  
禮悉捨合卷復垂舉政教之大方成儀容之弊法由是

觀之蒙首之法其傳已久但古為失時急娶不備禮者  
而然而今遂為通行耳我儀禮士昏禮婦乘車加景乃

驅注云景之制蓋如明衣加之為行道樂塵令衣鮮明  
也疏云以禪縠為之此與今蒙首之帕酷似但經未明

言其加首而附書載后婚之禮云頭身加幪至將拜姆  
去幪知幪固并頭身皆加之矣通典所譏惟以其拜時

而不以其首蒙紗縠今時婚禮中尚此加景一端稍有  
古制存焉不當以誤讀通典而并議之

撒穀豆 事物紀原漢京房之女適東萊擇日迎之房以  
其口不吉謂三煞在門新人不得入犯之損尊者及無



子率不然之婦將至門但以穀豆與草穢之則然避而可入也自是凡嫁娶者皆置草于門闕內下車則撒穀豆習爲故事

坐鞍 歸田錄劉岳書儀婚禮有女坐婿之馬鞍父母爲合巹之禮不知用何經義據岳自叙云以時之所尚者益之則是當時流俗之所爲爾今士族當婚之夕以兩倚相背置一馬鞍反令婿坐其上飲以三爵女家遣人三請而後下乃成婚禮謂之上高坐或有偶不及設此者則相與悵然咨嗟以爲闕禮雖名儒巨公衣冠舊族莫不皆然事文類聚引蘇鶚演義云國初婚姻坐女于馬鞍側此外裔尚乘鞍馬之義也按唐書突厥默啜請尚公主詔送金縷鞍具默啜以鞍乃塗金非天子意請通俗編 卷九 儀節 主

罷和親鴻臚卿知達堯曰漢法重女婿而送鞍欲安且久不以金爲貴默啜從之然則坐鞍之俗唐已通行而外國乃由中國教之耳

拜堂 兩新人宅堂參拜謂之拜堂唐人有此言也王建失釵怨雙杯行酒六親喜我家新婦宜拜堂

傳席 芥隱筆記輟耕錄俱云今新婦至門則傳席以入弗令履地唐人已然白樂天春深娶婦詩青衣傳毬褥

鋪繡一條斜按白本集却謂此爲嫁女家事

執燭前導 儀禮士昏禮從車二乘執燭前馬注云使從役執炬火居前照道按此是從役之事婦未入門之儀世俗于參拜禮畢擇親族中妻子圓滿者持飾映燭導引入室不合于禮

牽綵 茂辰雜鈔女初至門婿迎之相者授以紅綠連理之錦各持一頭然後入謂之通心錦按開天遺事張嘉貞欲納郭元振爲婿曰吾有五女各持一絲于幔後子便牽之得者爲婦元振牽一紅絲得第三女所謂通心錦者殆助于此

撒帳 夢華錄凡娶婦男女對拜畢就床男向右女向左坐婦女以金錢綵葉散擲謂之撒帳茂辰雜鈔撒帳始于漢武帝李夫人初至帝迎入帳中共坐飲合卺酒預戒宮人遙撒五色同心花果帝與夫人以衣裾盛之云得多得子多也按佛家有珍珠撒帳之說泉志有撒帳錢

煖房 王建詩太儀前日煖房來後續錄世之嫁女三日通俗編 卷九 儀節 主

送食謂之煖女按煖字本當作饌邵氏聞見錄宋景文納子婦其婦家饋食物書云煖女皆曰煖字錯用宜从食从而从大其子退檢書博雅中果有饌字

會郎會親 夢梁錄兩新人于三日或七朝九日往女家行拜門禮廣設華筵款待新婿名曰會郎至一月婿家開筵延款親家及親眷謂之賀滿月會親

戲新婦 抱朴子疾謬篇世俗有戲婦之法于稠衆之中親屬之前問以醜言責以慢對其爲鄙澁不可忍論或更盛以楚撻繫足倒懸酒客酣醉不知限制可嘆恨也升菴外集今此俗世尚多有之以廟見之婦同于倚市門之倡誠所謂儆俗也然自晉世歷千餘年而不能變可怪哉又北史齊后妃傳段昭儀韶妹也婿父韶妻元



氏爲俗弄女婿法戲文宣文宣銜之西陽雜俎北朝婚禮婿拜閣日婦家親賓婦女各以杖打婿爲戲樂至有大委頓者蓋戲婿之俗亦已久矣

催生 杭城人家育子先一月母家以銀盆盛粟稗一束上以錦蓋之并以綵畫鴛鴦膳食羊豕棗栗諸果及孩兒繡細衣送至婿家名催生禮見夢梁錄

洗兒果 韓偓金鑾密記天復二年大駕在岐皇女生三日賜洗兒果子按時唐室亂離昭宗尚復講此蓋宮掖相仍欲罷不能正以見此風之盛于唐也

滿月 北史節義傳李式坐事被收子憲生始滿月汲國抱歸藏之按滿月二字見此其以爲慶宴則始于唐唐書高宗紀龍朔三年子旭輪生滿月大赦外戚傳安樂

通俗編

卷九

儀節

七

公主產男滿月中宗章后幸其第李嶠有長寧公主滿月侍宴詩今或文其辭曰彌月詩誕彌厥月彌終也鄭氏曰終十月而生惟呂文成注彌滿也然亦非謂兒生及月不若直云滿月爲是矣元稹集有妻滿月詩蓋乳婦踰一月亦云滿月今語猶然

試周

顏氏家訓江南風俗兒生一期爲製新衣照沐裝飾男則用弓矢紙筆女用刀尺針縷並加飲食之物及珍寶物玩雜置兒前觀其發意所取以驗貪廉智愚名爲試兒玉壺野史記曹彬周晬日左手提干戈右手取

組豆乃其事愛日齋叢抄今俗謂試周是也

入學忌偶 北史李渾弟繪六歲求入學家人以偶年拘忌不許按白虎通七歲之陽也八歲之陰也偶年忌當

因于此今俚俗尚有七上八落之說

生日

顏氏家訓江南風俗二親若在每至生日常有酒食之事唐書太宗謂長孫無忌曰某月日是朕生日世

俗皆爲歡樂在朕翻爲感傷按歷代人主生日宴樂爲壽實盛于唐明皇開元十七年八月上以生日宴百官花萼樓下百官上表請以每歲八月五日爲千秋節由是代襲爲典士大夫亦略觀效慶賀成俗

陰壽

姚旅露書南州宗室謂親死日爲暗忌生日爲明忌宗中極重明忌親死者過十生日如五十六十之類

猶追壽焉族人具禮謁賀一如存日按唐祝欽明等請列帝誕日遣使者詣陵如事生鄭泳麟溪集始遷祖初生之辰奉神主堂上行一獻禮生忌有祭雖不具禮經

通俗編

卷九

儀節

七

亦推孝之一事也若致親族謁賀謂之陰壽指紳先生恐難言之

禳疾

周禮男巫春招弭以除疾病註招吉祥弭禍祟而疾病可除矣又女祝掌王后之內祭祀以時招禱禱禳之事註招以召祥禳以禦禍禱以除災害禳以弭變異

四者所以除疾殃也巫祝之用先王未嘗廢與籍中多不勝舉

護喪

漢書霍光傳光薨大中大夫任宣與侍御史五人持節護喪事此護喪非大臣奉特旨不得也司馬氏書

儀護喪以家長或子孫能幹事知禮者一人爲之主人未成服則護喪爲出見賓賓入時護喪出迎揖而出護喪爲之送此護喪卽今所云陪喪也



表喪 宋書儀禮志古有懸重形似凶門後世出之門前以表喪俗遂行之孔琳傳奏罷凶門柏歷之式表以素扇按凶門既本古懸重而若栢枝之歷歷然今喪家結白絹爲旒表之門外俗呼爲了前者當卽是也素扇蓋卽今所謂喪牌

魂帛 許慎五經異義大夫無主束帛依神文獻通攷紹興三十二年禮部侍郎金安節言竊詳神帛之制雖未經見然攷之于古蓋復之遺意也古之復者以衣今用神帛招魂其意蓋本此矣王安石挽孫適詩魂隨帛暫還李注曰檀弓重主道也注云始死未作主以重主其神今人始死結帛爲之謂之魂帛亦主道也

招魂旛 雲麓漫鈔樞之有旛禮曰死者不可別已故以通俗編 卷九 儀節

其旗識之古人施于柩前今人多用竹懸出于屋陰陽家從而傳會之以爲死者魂悠揚入于太空認此以歸如浙東溫台以至江東諸郡兼採釋氏之論易而爲旛植巨木高入雲表甚可怪

覆面紙 儀禮士喪禮幙目用緇布方尺二寸注幙目覆面者也七修類稿人死以紙覆面小說以爲起于吳王夫差臨終曰吾無面目見子胥爲我以帛冒之此說恐非只是生人不忍見死者之意

殮葬忌裏 淮南子汜論訓世俗言曰葬死人者裏不可以藏世以爲裏者難得貴賈之物也無益于死者而足以養生故因其資以營之按或云俗惑釋氏轉輸之說裏屬獸皮慮轉生之爲獸也故不以衣死者今據淮南

時釋教未行中國已有此言則或云未是也上廟碎碗 張衡歧謹俗論近俗之失其在喪者有二一者始死而哭諸鬼神之廟一者柩出門而喪主碎器于車後喪出之日門前然火戶外烈灰顏之推已議之碎器事亦其類也哭社廟以爲亡者求宥罪戾則因釋氏之誣罔致然

靈座 宋子家禮有大祥徹靈座文按前史或稱靈床或稱靈座大約名異實同也其稱靈牀者後漢書張負傳朝殯夕下措屍靈牀晉書王徽之傳獻之卒徽之直上靈牀坐取琴彈之王濟傳孫楚向濟靈牀曰卿常好我作驢鳴今爲作之姚興載記梁國兒于平涼作壽家每將妻妾入冢飲譙升靈床而歌南史殷淑儀傳上每寢

先于靈牀酌奠酒飲之既而慟哭不能自反其稱靈座者晉書顧榮傳榮好琴家人置琴于靈座南史張永傳永傷第四子沒于虜服除猶爲立靈座北史隋宗室傳帝曰晉王前送一鹿我今作脯擬賜秦王今亡可置靈座之前周羅喉傳夢言明日當戰其靈座所有弓箭刀劍無故自動合觀諸文知當時所云靈床靈座皆實陳器用不如今之幻爲小居也

設像 宋玉招魂像設君室說者謂後世影堂始此按論衡休屠王子金翁叔與父母俱降漢母死武帝圖其狀于甘泉殿翁叔從上上甘泉拜謁起立向之泣涕沾襟久乃去世說鍾會兄弟以千萬起一宅始成未得移住荀勗潛往書鍾門堂作太傅形像如平生二鍾入門便



六

客欺

一切屏去是也

手

謝孝謂禮通攷後世有謝孝之禮多謂挽近之陋習不  
知古士喪禮爲拜君命及衆賓已先有然注謂尊者加惠



必往拜謝則是所謝者專指曾來賻贈之人非盡弔客而徧謝之也

周年 晉書禮志泰始二年八月詔曰此上旬先帝棄天下日也便以周年周年二字見此其以代小祥之稱則見于明會典雷青日札今小兒生日周歲死者曰周年吉凶之稱未嘗混也所謂推步起成故以歲爲始也周年卽期年唐明皇諱隆基故改爲周年

暖孝 在閣知新錄暖孝之說最爲無禮不意宋時已有此言宣仁太后上仙忽有旨下光祿供羊酒若干爲太后妃皇后暖孝東坡上疏以暖孝出于俚俗王后之舉當化天下不敢奉詔有旨遂罷聞錄杭俗出殯前夕大家則唱戲宴客謂之煖喪吳中小民家亦用鼓樂

通俗編

卷九

儀節

手

竟夜親鄰畢集謂之伴大夜按暖喪與暖孝類亦非禮之甚者然其風煽延甚久鹽鐵論世俗因人之喪以求酒食幸與小坐而責辦歌舞俳優連笑伎戲漢時已如是矣

出孝 唐書韋挺傳今俗旣葬隣伍會集相與酣醉名曰出孝按西北省猶間有此做俗

上墓 唐書玄宗詔曰寒食上墓禮經無聞近代相承浸以成俗士庶有不合廟祭者何以展孝思宜許上墓按周禮塚人云凡祭于墓尸孟子有東郭墦間祭者左傳辛有適伊川見被髮于野而祭者墓祭古未嘗無或不甚通行耳唐享儀云宗子在他國庶子無廟孔子許望墓以時祭祀逮秦始皇起寢殿墓側漢因不改諸陵寢

皆以晦望二十四氣三伏社臘及四時上飯今民間以新歲寒食十月朔三次據程子遺書拜墳則十月一日拜之感霜露也寒食則又從常祭禮似時僅二次而李之彥東谷所見云歲節非掃松也祇賞梅耳清明非省墓也祇踏青耳因其所譏可見宋世亦兼于新歲上墓制 宋董祥讀禮紀畧或問期功緦麻皆制乎曰然不特期功緦麻也冠昏喪祭皆制王者治天下之法無不爲制制王制也按禮記喪服四制有以恩制以義制以節制以權制世專于喪言制蓋本于此朱氏說似是實非從吉 晉書孟陋傳喪母毀瘠殆于滅性不飲酒食肉十有餘年親族迭勸之然後從吉從吉字見此唐律不孝條居父母喪釋服從吉徒三年疏議云謂制未終而著通俗編

卷九

儀節

手

吉服者齊家寶要今多有爲嫁娶慶賀諸事冒禁忘哀釋服從吉者而且公然于簡帖中直書從吉二字真可痛哭流涕矣按今律釋服從吉載于十惡之條卽期喪從吉亦杖六十



通俗編卷之十

祝誦

天下太平 禮記仲尼燕居篇言而履之禮也行而樂之樂也君子力此二者夫是以天下太平也四字見經僅此其見于箋注者詩序維天之命太平告文王也鄭康成曰今天下太平矣故承其意而告之公羊傳麟有王者則至何休云上有聖帝明王天下太平然後乃至見于子史者鄧析子轉辭篇聖人寂然無鞭扑之刑莫然無叱咤之聲而家給人足天下太平呂氏春秋仲夏紀天下太平萬物安寧皆化其上樂乃可成韓非忠孝篇天下太平之士不可以賞勸也天下太平之士不可以為刑禁也史記夏本紀禹告成功于天下天下于是太

通俗編

卷十

祝誦

平治漢書食貨志進業曰登再登曰平三登曰太平

風調雨順

唐書儀禮志武王伐紂五方神來受事各以其職命焉既而克殷風調雨順蘇詩有雨順風調百穀登句王業燕在閑知新錄凡寺門金剛各執一物俗謂

風調雨順執劍者風也執琵琶者調也執傘者雨也執蛇者順也獨順字思之不得其解升菴藝林伐山云所

執非蛇乃蜃也蜃形似蛇而大字音如順

國富民安

漢書刑法志齊桓任管仲而國富民安後漢

書方術傳許楊謂鄧晨曰明府興立廢業富國安民誠願以死効力皮日休詩化之未期年民安而國富又文選景福殿賦注引春秋說題辭曰國富民康今概言國泰民安江南野史應用于一粒麻上書國泰民安四字

六研齋筆記項子京藏芝麻一粒一面書風調雨順一面書國泰民安云出南宋宮中吳人所獻者

五穀豐登

龍輅立將篇戰勝于外功立于內百姓歡悅

將無咎殃是故風雨時節五穀豐登社稷安寧又管子地數篇五穀興豐惟南子兵畧訓五穀豐昌漢書公孫弘傳陰陽和五穀登

八蠻進寶

見書旅獒及逸周書十會

萬壽無疆

詩凡六見幽風七月與小雅天保南山有臺

楚茨信南山甫田是也

千秋萬歲

韓非顯學篇巫祝之祝人使若千秋萬歲千秋萬歲之聲聒耳而一日之壽無徵于人樂錄上之回

歌千秋萬歲樂無極拾遺記漢靈帝歌千年萬歲嘉難

通俗編

卷十

祝誦

渝洪遵泉志千秋錢運三分其文曰千秋萬歲

壽比南山

南史齊豫章王疑傳謂上曰古來言願陛下

壽比南山或稱萬歲此殆近貌言如臣所懷實願陛下

極壽百年亦足矣又庾杲之傳陛下壽等南山方與日

月齊明豈臣子輕所仰量按天保詩如南山之壽即此

語所助

洪福齊天

元曲選搥粧盒劇有此語又關漢卿玉鏡臺

曲云福與天齊

壽山福海

劉誠意集有壽山福海圖歌

富如江海

文選江賦注引馮衍爵銘曰富如江海壽配

列真

江山不老

宋林外詞嘆今來古往物換人非天地裡惟



有江山不老按今嬰飾間多鑲江山不老日月同年等字爲祝辭

海屋添籌 東坡志林有三老人相遇問年一曰海水變桑田吾輒下一籌今滿十籌矣

華封三祝 莊子天地篇堯觀乎華華封人祝曰使聖人壽使聖人富使聖人多男子

三多 三多惟見玉海楊文莊公言曰學者當取三多乃看讀多持論多著述多也今俗云多福多壽多男子無

所出華封人但言多男不可強合

壽命延長 論衡氣渥厚而體堅強則壽命延長樂府長歌行髮白復更黑延年壽命長杜牧示小姪阿宜詩祝爾願富貴仍且壽命長法苑珠林菩薩入山中福德之

通俗編 卷十 處淡泊自守壽命延長諸天護衛宋史天竺國傳天竺表來譯之云伏願支那皇帝福祿圓滿壽命延長

長命富貴 唐書姚崇傳引佛經求長命得長命求富貴得富貴泉志唐中宗出降睿宗女荆山公主特鑄撒帳

錢其形五出文曰長命守富貴

富貴福澤 張子西銘富貴福澤將厚吾之生也

富貴榮華 史記外戚世家王人當時富貴光耀榮華晉子重令篇事便辟以富貴爲榮華以相解也謂之逆滑

夫論榮華篇所謂賢人君子者非必高位厚祿富貴榮華之謂也開天遺事明皇還宮昌爲難坊五百小兒長

甚愛幸之時人語曰買家小兒年十二富貴榮華代不如李嶠汾陰行山川滿目淚沾衣富貴榮華能幾時

富貴不斷 傳古圖漢千秋萬歲鐵鑑銘曰千秋萬歲富貴不斷

夫尊妻貴 儀禮天尊于朝妻貴于室矣鹽鐵論夫貴于朝妻貴于室自虎通婦人無爵嫁而從夫故天尊于朝

妻榮于室魏書宗室傳夫貴于朝妻榮于室婦女無定升從其夫按俗云夫榮妻貴僅見元張國賓薛仁貴劇

據經籍則或言夫尊妻貴或言夫貴妻貴或言夫尊妻榮或言夫貴妻榮獨未有如俗所云者

八子七婿 唐書郭子儀傳八子七婿皆貴顯朝廷按高則誠琵琶曲有無七男八婿句俗承其訛謂郭子儀七

子八婿

五男二女 泉志福慶錢文曰伍男貳女參公玖卿東京夢華錄凡孕婦八月母家以盆盛粟稗上插花朶及通

草帖羅五男二女花樣送之夢梁錄催妝用五男二女花扇按周禮職方氏冀州其民五男三女男之多于女

者無如此州更云二女甚祝其陽盛也

麒麟送子 家語有麟報事似卽本之或云本詩麟趾

麟鳳呈祥 孔叢子天子布德將欲太平則麟鳳龜龍先爲之呈祥

子孫昌盛 潛夫論正列篇舊時京師不妨動功造禁以

來吉祥應瑞子孫昌盛不能過前父士傳張潛居吳縣相里時人諺曰相里張多賢良積善應子孫昌樓神記

長安張氏有鳩自外入懷以手探之不知鳩所在而得一金帶鈎自後子孫昌盛貲財萬倍北夢瑣言昔蒲洪



以池中蒲生九節乃改姓蒲後子孫昌盛

五子登科 宋史實錄傳實禹鈞五子儀儼侃偁信相繼

登科馮道與禹鈞有舊嘗贈詩有靈椿一株老丹桂五

枝芳句陳後山談叢華陰呂君聘里中女未行而盲女

家請辭曰既聘後盲君不為欺又何辭遂娶之後生

五子皆中進士第其一丞相汲公也

七子團圓 文嘉嚴氏書畫記有宋繡七子圖丁玉川七

子團圓圖右君寶秋胡劇有人家七子保團圓語按團

圓字唐人多用如張祐詩願得入郎手團圓郎眼前白

居易詩家居雖濶落眷屬幸團圓

萬選萬中 唐書張薦傳員半千稱張薦文猶青銅錢萬

選萬中

通俗編

卷十

五

百發百中

史記周本紀養由基善射去柳葉百步射之

百發百中王琚射經其的始于一丈百發百中寸以加

之至于百步亦百發百中乃為術成

金榜題名 西京雜記崔紹暴卒復生見冥間列榜題人

姓名將相金榜其次銀榜州縣小官並是鐵榜

雁塔題名 戴埴鼠璞予得唐雁塔題名石刻細閱之凡

題姓名者上庶僧道前後不一非止新進士也唐進

士特于曲江宴賞之暇偶有此會不應泛以此為登第

慶賀之辭

蟾宮折桂 葉夢得避暑錄話世以登科為折桂此以卻

說對策東堂自云桂林一枝也自唐以來用之溫廷筠

詩猶喜故人先折桂姚鵠詩折桂新榮盡直枝其後以

月中有桂謂之月桂而月中又有蟾故或改月為蟾以

登科為登蟾宮

平步青雲 曹鄴詩一旦公道開青雲在平地王禹偁詩

青雲隨步登華嶽按史記青雲之士本以道詣言而東

方朔客難抗之在青雲之上楊維解嘲當塗者升青雲

俱但謂其高超而已故青雲字隱逸與仕進兩得用之

或只據六朝人言謂不當入登科詩泥

一步高一步 廣德州志梅應發十歲能詩邵守延而試

之曰我本山中人慣走山中路不用倩人扶一步高一

步後登淳祐進士又五燈會元僧問志因如何是得力

的因曰脚曰學人不會曰一步進一步

通俗編

卷十

六

前程萬里 南楚新聞魏公崔相鉉之子也為童兒時隨

父訪韓滉指架上鷹命詠之遂命鵬筆略無停思滉

歎曰此兒可謂前程萬里也

加官進祿 金史元妃李氏傳優言鳳凰之飛有四所應

亦異若向上飛則風雨順時向下飛則五穀豐登向外

飛則四國來朝向裏飛則加官進祿按俗又有官上加

官祿上進祿之語見元張國彬合汗衫劇

食祿千鍾 史記魏世家魏成子食祿千鍾什九在外什

一在內

一歲九遷 見漢書車千秋傳又易林安上宜官一日九

遷南史到橋傳武帝懷其舊德一歲三遷

金馬玉堂 歐陽修會老堂口占金馬玉堂三學上清風

明月兩閒人



馬到功成 鄭廷玉楚昭公張國賓薛仁貴二劇並有此語

出將入相 唐書李德裕出入將相二十餘年翟顯詩兩朝出將復入相五世疊鼓乘朱輪

萬里封侯 漢書班超傳行詣相者曰當封侯萬里之外公侯萬代 後漢書文苑傳趙壹罪幾死以友人救得免

壹遺書謝恩且爲窮鳥賦末云且公且侯子子孫孫按今感謝恩德率云公侯萬代本于此

衣錦還鄉 南史柳慶遠傳爲雍州刺史帝餞于新亭謂曰卿衣錦還鄉朕無西顧之憂矣又劉之遴傳除南郡太守武帝謂曰卿衣錦還鄉盡榮養之理舊唐書姜

纂傳纂秦州上邽人薛仁果平拜秦州刺史高祖謂曰

通俗編 卷十 衣錦還鄉 古人所尚五代史吳越世家錢鏐遊衣錦軍作還鄉歌

金玉滿堂 老子金玉滿堂莫之能守世說王長史謂林公員長可謂金玉滿堂林公曰金玉滿堂復何爲簡選

易林離之兌金玉滿堂忠直乘危又井之乾左輔右弼金玉滿堂樂府孟珠曲人言孟珠富信實金滿堂

六言詩金玉滿堂莫守古人安此處醜顧况哀田詩生間中乃絕其陽爲賦爲獲金玉滿堂

堆金積玉 季長吉詩堆金積玉誇豪殺季之彥東谷所見堆金積玉來處要明按論衡祿命篇云累金積玉未

必陶朱之智又云白主子貢轉貧致富累積金玉堆金之堆似因與累字音近而變

奔金取寶 陸泳吳下田家志霜降休節百工奔金取寶月婁元禮五行雜占作奔金取寶月按奔字不若奔字

近是而今言奔金者實作般音說文有華字訓箕屬所以推棄也集韻又有庸字訓儲物也二字俱直讀若般

則奔又不若用其聲爲是 利市 易說卦傳爲近利市三倍左傳昭十六年爾有利

市實賄我勿與知焦氏易林入門笑喜與吾利市北夢瑣言夏候孜人號不利市秀才戒菴漫筆唐子畏有一

巨冊自錄所作雜文簿面題曰利市 發財 見禮記大學

吉利 易大有上九自天祐之吉无不利潛夫論慎微篇履信思乎順又以尚賢是以吉无不利也後漢書西羌

通俗編 卷十 傳以戰死爲吉利三國志注魏太祖名吉利大吉 易家人六二富家大吉公羊傳娶者大吉也非常

吉也荀子議兵篇始終如一是一是之謂大吉 百事大吉 武林舊事歲除后妃諸閣各進珠翠百事吉

利市袋兒癸辛雜志鹽官教諭黃謙之題桃符板句云宜入新年怎生呵百事大吉那般者游覽志餘杭俗元

旦簽栢枝于栢餅以大橘承之謂之百事大吉 吉人天相 左傳宣三年石癸曰結吉人也姬姑偶其子

孫必蕃又昭四年晉楚天所相不可與爭按元曲云吉人天相蓋合二文爲一語

吉祥如意 見元人賺朋通劇 吉祥善事 戰國策蔡澤曰富貴榮顯生命壽長繼其統



守其業名實純粹澤流千世豈非所謂吉祥善事與潛夫論浮侈篇或坐作竹簀削銳其頭有傷害之象傳以蠟蜜有甘舌之類皆非吉祥善應

善氣迎人 管子心術篇善氣迎人親如弟兄惡氣迎人害于戈兵

和氣致祥 漢書劉向條災異封事云和氣致祥乖氣致異

一團和氣 程子全書謝顯道云明道坐如泥塑人及接人渾是一團和氣

和諧 馬竊中華古今注娶婦之家先下絲麻鞋一輛取其和諧之義

和合 周禮地官媒氏疏三十之男二十之女和合使成

通俗編 卷十 九 婚姻易林使媒求婦和合二姓按二字見周禮注疏尤多地官調人註調猶和合也夏官合方氏疏合方當使

如意 漢書京房傳陛下雖行此道猶不得如意宋書吳喜傳非惟得活又復如意

玉豚從此所向如意 神記河間管弼僑居臨水作商賈往往如意按玩器中有如意者耶嬾記云昔有貧士

多陰德遇道士送與一物謂之如意凡心有所欲一舉之頃隨即如意因即以名之也晉書石崇傳王愷以珊瑚樹示崇崇便以鐵如意擊碎之北史魏獻文六王傳

帝令羽歸望其稱効賜如意以表心蓋其器之表見久矣

如願 左傳哀九年注陰而得中有似王者嫁妹得如其願受福祿而大吉採異記商人戴歐明常過彭蠡湖必

投供食祀神數歲不問忽復過之有使者迎曰清湖君請見勿訝也渠有所酬子勿受但乞如願耳如其言果

得如願乃君之婢也凡商有所欲悉能致之後值正旦如願晚起南撻之走入糞壤遂失所在後人元日雞鳴

時輒往積壤間捶呼如願云使人富由此如適 鹽鐵論人人安和如適又淮南子義者比于人心

而合于衆適按今云如適合適應作此寫俗用式字未見典記

稱心 陶潛詩人亦有言稱心易足晉書蔡謨傳才不副意畧不稱心纂客垂載記列士千城未足以滿其志冠

通俗編 卷十 十 軍之號豈足以稱其心

稱意 戰國策貫珠者勸齊襄王下令言田單能稱寡人

之意北史薛道衡傳帝每日道衡作文能稱我意天緣輻輳 見元喬孟符金錢記曲

福湊 後漢書丁鴻傳若勅政責躬杜漸防萌則凶妖消滅害除福湊矣梁簡文帝文道行則五福俱湊運閉則

六極所鍾百福具臻 舊唐書李藩傳帝問禳災祈福之說對曰仲尼以神道助順繫于所行故答子路云某之禱久矣漢

文帝每有祭祀使有司敬而不祈陛下以孔子漢文之意為準則百福具臻按漢書王吉傳又有福祿其臻語

若俗所云千祥雲集百福駢臻僅見陰騭文耳



福祿雙全 見元賈仲名曲按俗言福壽雙全壽即五福之首福已該壽不當並舉為雙也唐和凝詩結勝雙銜利市錢即今以錢寓全俗情

福祿長久 焦氏易林宜家壽母福祿長久

天官賜福 梁元帝旨慶上元為天官賜福之辰中元為

地官赦罪之辰下元為水官解厄之辰按世所言當本

于此而嚴氏書畫記有吳小山等天乙賜福圖凡三天

乙為九宮貴神之首與三官中之天官別矣

一路福星 四友齋叢說宋鮮于侁人謂之一路福星載

翼賀陳待制啓云福星一路之歌謠生佛萬家之香火

用此按星經天福星在房西

福至心靈 史炤通鑑疏引諺福至心靈福來神昧畢仲

通俗編 卷十 福至心靈

詢幕府燕談錄吳參政少以學究登科復中賢良為翰

林學士嘗草制以示歐陽公公戲之曰君福至心靈

容容多後福 後漢書左雄傳白璧不可為容容多後福

平為福 莊子盜跖篇知和曰平為福有餘為害物莫不

然而財其甚者也

福壽康寧 歐陽文忠公集跋杜祁公墨跡云歲時率僚

屬候問起居見公福壽康寧言笑不倦陳龍川集喻良

卿墓志云福壽康寧子孫彬彬然皆有可觀者五燈會

元趙清獻致富鄭公書云執事福壽康寧如是之備退

休閒逸如是之高所未甚當意者大事因緣而已

到老安榮 易林幸入貴鄉到老安榮

平平穩穩 戴復古詩趙鼎臣詩平平穩穩為公為卿又

吳澄有安安穩穩萬年枝句

豐富 易注大有豐富之世也詩斯干正義民既豐富得

以生長漢書西戎論文景元默養人五代天下豐富財

力有餘晉書和嶠傳家產豐富擬于王者

興隆 諸葛亮出師表親賢臣遠小人先漢所以興隆也

旺相 趙岐孟子注天時謂孤虛王相之屬孫奭音義曰

王相二字竝去聲論衡祿命篇春夏休囚秋冬旺相非

能為之也天道自然按陰陽家書五行遞旺于四時凡

動作宜乘旺相之氣如春三月則木旺火相土死金囚

水休夏三月則火旺土相金死水囚木休故俗語以凡

得時為旺相失時為休囚也

開熱 白居易詩紅塵開熱白雲冷好子冷熱中間安置

通俗編 卷十 開熱

身朱子語類鄧清廟先生曰做教官須隨分做些課試

方是開熱傳燈錄黃檗曰汝等行脚莫祇圖他熱鬧

升騰 後漢書左雄傳踴躍升騰超等踰匹雲箋七籤表

裡兼濟形神俱超雖未升騰吾知必揮翼于丹霄之上

發跡 司馬相如封禪文公劉發跡于西戎揚雄解嘲公

孫創業于金馬驃騎發跡于祁連後漢書耿弇傳帝曰

昔韓信破歷下以開基今將軍攻祝阿以發跡功足相

方晉書石勒載記劉琨遺書曰將軍發跡河朔席卷

充豫文選陸機詩發跡飄蕩后改授撫南裔發跡猶

言興起

興門戶 晉書樂廣傳夏侯元語其父曰卿家雖貧可令



專學必能興門戶也

興人家 北史慕容紹宗人曰此兒潤達好奇終能破人家或能興人家

家慶 韻語陽秋唐人與親久別復歸云拜家慶盧象詩

上堂拜家慶願與親恩過孟浩然詩明朝拜家慶須著

老萊衣按此不獨唐人云爾庾信侯莫陳夫人墓志婦

以夫尊親由子貴朝奉家慶兼而有之已有此語

具慶下 程子全書生日置酒為樂若具慶者可矣今登

科錄父母俱存題曰具慶下自宋已然劉南詩移言蜀

州放解榜第一人楊鑑具慶下

得采 演繁露采木采色之采指授子之文以言也如白

黑之以色別雉犢之以物別皆采也投得何色其中程

通俗編 卷十 主

者勝因遂名之曰采今俗語凡事小而幸獲皆以采名

之義蓋起此

有造化 莊子天地為大鑪造化為大冶按今以人之饒

所得者為有造化因此謂其稟受于天地者厚也元人

雜劇有好造化沒造化等語

受用 周禮大府頒其財于受用之府註謂受藏貨賄以

給用也朱子語錄不曾經歷許多事過便去看易也卒

未得他受用李之彥東谷所見五十不造宅六十不製

衣縱饒得受用能有幾多時按寤牖閒評云吳越王錢

俶以其如生平售用凡百箱賜孫承祐見于談苑人云

受用其實當為售用說似未確東坡集佛像贊序云獻

妻王氏臨終夕遺言舍所受用使其子為彌陀像此與

錢俶妃事甚類而但作受用字

順流 史記留侯世家順流而下足以委輸按俗凡行事

無所乖逆悉為此言蓋借其義

百順 禮祭統福者備也備者百順之名也

百福 詩大雅千祿百福為頌降之百福攷工記梓人詒

女曾孫諸侯百福

五福 見書洪範又桓譚新論云五福壽富貴康寧子孫

眾多與書不同者二

享福 鵬冠子王鈇篇享其福祿而百事理後漢書郎顗

傳天道無親常與善人是故高宗以享福宋景以延年

論衡骨相篇骨法形體有不應者不得久享介福錢氏

私誌載光玉尚主事上云是箇享福的節度使宋尚官

通俗編 卷十 主

女論語夫婦享福歡笑忻忻

福氣 黃庭堅題跋國初翰林侍書王著用筆圓熟如富

貴人家子非無福氣但病在少韻耳

福地 北史韓麒麟傳王業所基聖躬所載其為神鄉福

地實不遠矣龜山白玉上經載有七十二福地

福人 冥祥記僧達謂北海李清曰先生是福人當易拔

濟耳元史嚴實傳太宗謂侍臣曰嚴實真福人也又孫

惟正傳王如賜其母珠絡帽衣曰汝母真福人也

全福 亢倉子用道篇靖言語則福全韓非子解老篇全

壽富貴之謂福

大福 禮記先王有大福必有禮以樂之左傳昭十三年

楚王大福不再祇取辱焉易林大福允興後漢隗囂傳



浩大之福

大喜戰國策公孫成曰臣有大喜三易林新受大喜復

優重職齊鮑照疏大喜卒至非願所圖

燕喜詩小雅吉甫燕喜魯頌魯侯燕喜

四喜村塾課本有四喜詩曰久旱逢甘雨他鄉遇故知

洞房花燭夜金榜掛名時洪邁容齋四筆嘗載之云舊

傳詩

入門見喜易林入門大喜上堂見母

喜從天降見馬致遠青衫泪劇

喜信開天遺事新進士及第以泥金書帖子附于家書

中至鄉曲親戚以聲樂相慶謂之喜信

好消息舊唐書崔元暉傳母誠之曰兒子從官有人來

通俗編

卷十

雜

五

云貧乏不能存此是好消息若聞貨貨充足衣馬輕肥

此是惡消息按消息二字始見魏少帝紀

倒好書史會要吾子行題管夫人書以好婦子私印倒

用于跋尾松雪見之曰這瞎子道婦人會作畫倒好嬉

子耳按今市井間有故以春帖倒黏取口號者

豆湊游覽志餘杭人以事相邂逅曰豆湊蓋圖湊之訛

也或言及越風俗除日互擊炒豆交納之且餐且祈曰

湊投殆此語所從出歟

湊泊見朱子集與輔漢卿札

善富論語善人是富左傳襄二十八年叔孫穆子曰善

人富謂之賞淫人富謂之殃漢書貨殖傳宣曲任氏折

節爲力田奇善富者數世師古注曰先公後私率道問

里故云善富按杭俗號炷燈竹器曰善富不識何義或曰初以避燈蓋蓋字音易名燃釜繼又取其音近字爲吉號也

來富北齊書文護母作書與護有汝叔遣奴來富迎汝之

語按今商賈家僮僕每有此等名號流風已久遠矣宋

書言宰相著頭呼宜祿類此

歡喜頭武林舊事載南宋供奉優人有號歡喜頭者他

亦多連姓爲吉名如賀壽王侯喜諸國朝時豐稔是也

按今世優隸猶往往如是平人好奇者或不知其可恥

效之原其始則在六朝已有南史羊侃傳有彈箏人陸

大喜通鑑後漢有號州伶人靖邊庭

百子圖天祿志餘唐宋禁中大婚以錦繡織成百小兒

通俗編

卷十

雜

未

嬉戲狀名百子帳按程大昌演繁露唐人婚禮用百子

帳特貴其名與婚宜而其制度則未有子孫衆多之象

蓋穹廬之具體而微者耳捲柳爲圖以相連鎖可張可

闔爲其圖之多也故以百子總之文選景福殿賦美百

子之特居嘉休祥之令名注引西京雜記百子池高祖

與戚夫人正月上辰臨欄于此亦未嘗有圖狀也惟明

解縉有題百子圖詩又張居正應制題百子圖詩

百壽圖御覽小品御史張敷之家藏大壽字一幅自其

始祖所遺字崇四尺有七寸楷體黑文其點畫中皆小

壽字白文一一作別體滿百無一同者昔庾元威書十

牒屏風作百體書今壽字百體多脫出而鮮古傳然非

精書者不能據此則百壽圖亦自明以來始行于世



壽燭 宋張綱有味壽燭古體詩三首代人上鄭相生日  
成雙 周禮嫁子娶妻入幣純帛無過五兩注云五兩五  
端也必言兩者欲得其配合之名史記注引帝王世紀  
上古嫁娶以儷皮為禮儷亦取其偶合也今嫁娶凡事  
物必取成雙蓋古之遺

起居萬福 司馬光書儀疏狀式云伏惟某位尊體起居  
萬福宋尚宮女論語萬福一聲即時退步陸游老學菴  
筆記王廣津宮詞新睡起來思舊夢見人忘却道勝常  
勝常猶今婦人言萬福也蓋萬福之言宋已盛行  
台候 張子全書理窟篇書啓稱台候或以此言無義理  
衆人皆台安得不台按今言台甫台啓之屬甚多其風  
亦盛自宋也

通俗編

卷十

祝壽

七

聘物取義 通志後漢之俗聘禮三十物謂之續羊雁清  
酒白酒粳米稷米蒲葦卷栢嘉禾長命縷膠漆五色線  
合驪鈴九子墨金錢祿得香草鳳凰鸞含利獸受福  
獸魚鹿鳥九子母陽錢鑽凡二十八又有丹為五色之  
榮青為東方之始共三十物皆有俗義西陽雜俎載納  
采九事曰合歡曰嘉禾曰阿膠曰九子蒲曰朱草曰雙  
石曰綿絮曰長命縷曰乾漆九事皆有詞各有取義顧  
起元客座贅語金陵人家行納幣禮其算合中用栢枝  
及絲線絡果作長串或剪絲為鸞鷟又或用膠漆丁香  
黏合綵絨結束或用萬年青草吉祥草和謂為吉慶之  
兆觀通志則今俗相沿之儀物固有自來  
果面取義 禮昏義婦見舅姑執鴈栗棗脯何休云執鴈

脩者取其斷斷自修飾也班固云案取其朝早起栗取  
戰栗自正也北史奚康生傳栗直閣將軍徐元明內附  
賜栗案果面勅曰栗者早遂朕意果者果如朕心癸辛  
雜志太學除夜各齋祀神用菓子荔支蓼花三果蓋取  
早離了之識

圖畫名意 嚴氏書畫記有馬麟福祿壽圖盛子昭三星  
拱壽圖各名筆畫八仙慶壽圖麻姑獻壽圖天乙賜福  
圖南極星祥圖五老攀桂圖四妃十六子圖一秤金百  
子圖七子團圓圖公侯食祿圖祿轉三台圖英雄不老  
圖爵祿雙全圖五福如意圖三陽開泰圖百庶駢臻圖  
朝燭燭之圖中流砥柱圖補衮調羹圖百祿圖四喜圖  
及海屋添籌瑤室空笙鶴朝陽玉樹五鳳朝陽等圖

通俗編

卷十

祝壽

八

高冠獨步芝蘭毓秀瓜瓞綿延等圖按古之於圖悉取  
繁戒畫史所傳惟輕車迅邁春龍起蟄之類略寓頌揚  
宋元以前未聞有如是之鄙俚名目見于品論可知此  
類並起明季惟嚴嵩之權貴而涉意書畫一時士夫遂  
借此以獻諛也王鑒震澤編言夏原吉誕辰宣宗親繪  
壽星圖以賜蓋繪圖祝壽之事明世盛行嚴氏所藏亦  
大槩祝壽物耳  
器用鏤飾 南史魚宏傳有眠牀一張通用銀鏤金花壽  
福兩重為脚按今雖不及其製而牀闌與諸器具之鏤  
福壽字者多矣  
噯祝 法苑珠林世尊噯諸比丘願言長壽時有居士  
噯佛令比丘亦咒言長壽按今童婦輩猶相承襲



人馬平安（易林）元鬣黑穎遠抵天門見我真若人馬安

全按元時新官升廳事隸卒排衙例有辭云在衙人馬

平安雜劇中見之甚多今遠行及遷居者亦書此自祝

吉利吉利好人相逢惡人相避（太平廣記）引傳記薛昭

見一女子升花茵酌酒酌之云云

歲朝把筆萬事皆吉（五燈會元）淨慈道昌舉此語云這

是三家村裏保正書門的又大梅祖鏡云歲朝把筆萬

事皆吉記得東村黑李四年年親寫在門前

春帖（月令廣義）除夜更春帖柱聯務尚吉祥之語枳枋

間兼貼宜春福壽喜等字又以五色紙鐫爲門綵又

懸麻廣色線及串諸果爲吉利之名列掛于戶市上以

楮鐫錢封其屏扇或掛街衢都國風俗大同小異按茅

通俗編卷十

亭客話後蜀歲除日諸宮門各給桃符一對題元亨

利貞四字今亦有以四字貼門楣者

通俗編卷十一

品月

儼人必於其倫（禮記曲禮）文

人有十等（左傳昭七年）人有十等王臣公公臣大夫大

夫臣士士臣皂皂臣興興臣隸隸臣僚僚臣僕僕臣臺

按鄙諺云人有幾等人物有幾等物本此

人各有能有不能（左傳成五年）趙嬰云晉書袁甫亦云

節取（左傳僖三十三年）曰季舉冀缺曰君取節焉可也

高比（韓詩外傳）夫高比所以廣德也下比所以狹行也

校短量長（唐書韓愈傳）較短量長惟器是適

未達一間（見揚子法言問神篇）

無出其右（更記田叔傳）漢廷諸臣無能出其右者

通俗編卷十一

小以成小大以成大（見法言五百篇）

上方不足下比有餘（見文選鸛鵲賦）又晉書王湛傳王

濟謂湛上方山濤不足下比魏舒有餘

一人之下萬人之上（六韜）屈一人下伸萬人上聖人自

行之更記蕭何諫沛公曰能屈于一人之下而信于千

人之上者湯武是也草木子元封西域僧人思麻爲帝

師詔尊之曰一人之下萬人之上西方佛子大元帝師

打頭打底（湯屋畫論）畫有十三科山水打頭界畫打底

流芳百世遺臭萬年（晉書桓溫傳）男子既不能流芳百

世不足復遺臭萬年耶

四遠流名（蜀志秦宓傳）處士任安仁義直道流名四遠

出名（鸛冠子）世賢篇扁鵲之長兄名不出于家中兄名







巧詐不如拙 魏志劉曄傳注引諺言植樂府有巧詐寧拙誠句按魏志注拙下本亦有誠字

識時務者在乎俊傑 蜀志先主傳注司馬德操曰儒生

俗士豈識時務識時務者在乎俊傑

有志不在年高 佛祖統紀智元為沙彌年十四講經李

商隱贈詩云沙彌說法沙門聽不在年高在性靈

止謗莫若自修 文中子止謗莫若自修息爭莫若無辨

魏志王昶傳引諺救寒莫加重裘止謗莫如自修唐書

魏謩傳亦引諺語止謗莫若自修又徐幹中論止謗莫

如修身

欲蓋彌章 見左傳又申鑒欲隱彌章

救過不贖 戰國 八后救過不贖何服乃私魏醜夫乎

通俗編 卷十一 四

更記酷吏傳九卿碌碌奉其官救過不贖何服論繩墨

之外乎又李斯傳救過不給

自覺形穢 晉書衛玠傳驃騎將軍王濟每見玠輒曰珠

玉在側覺我形穢

妄自尊大 後漢書馬援傳子陽井底蛙耳而妄自尊大

又袁安傳單于既得生口當復妄自誇大

惟我獨尊 佛經世尊生下一手指天一手指地云天上

天下惟我獨尊

自尊 更記楚世家熊通曰王不加以位我自尊耳乃自

立為武王

自大 孔叢子居衛簞曰大而不修其所以大不大矣

自愛 老子下篇聖人自愛不自貴法言君子篇自愛仁

之至也自敬禮之至也更記平準書人人自愛而重犯法先行義而後紬耻辱古樂府東門行君復自愛莫為非行

太滿 晉語景伯對閔馬父曰吾笑子之太滿也韋注滿

驕滿也

太橫 更記主父假傳大臣皆畏其口賂遺累千金人或

說偃曰太橫

奇好 北史張謐傳文成曰南人奇好能重室家之義

奇而又奇 論衡超奇篇山以土石為體其有銅鐵山之

奇也銅鐵既奇或出金玉鴻儒世之金玉也奇而又奇

矣

長進 吳志張昭傳長子承勸于長進篤于物類晉書和

通俗編 卷十一 五

嶠傳帝謂太子近入朝差長進嶠曰聖賢如初耳撫直

人謂李敬曰夏侯孜一箇窮措大有何長進杜甫劍器

行序張旭見公孫大娘舞西河劍器自是草書長進

不長進 宋書前廢帝紀孝武讓其書不長進世說支道

林謂王長史曰別君多年君義言了不長進

中用 毛詩白華營兮箋云白華已漚名之為菅菅柔忍

中用矣周禮巾車共其弊車注云取弊車共于車人材

或有中用之文山師辨其物與其利害注云利其中人

用者害毒物

不中用 禮王制木不中伐不粥于市注伐之非時不中

用又禽獸魚鼈不中殺不粥于市注殺之非時不中用

周禮屨人敝其皮角筋骨注其無皮角及筋骨不中用



亦稅之更記素本紀始皇曰吾收天下書不中用者盡去之外戚傳宮人不中用者斥出之漢書王尊傳勅掾功曹各自底厲其不中用者自退還授耕錄言不中用見杜預左傳注三國吳志攷左傳卻子曰克于先大夫無能為役使杜注但云不中為之役使未嘗云不中用事志續妃傳亦云大臣子女歲一簡閱不中乃得出嫁不中雖即不中用意而經史中可證甚多不當但舉此未足之語

不中式 鹽鐵論廢天下諸錢專命水衡或不中式故有厚薄輕重五代史張筠傳弟錢市馬于回鶻坐馬不中式有司理其價值錢因鬱鬱而卒

不足養 新序燕相得罪于君將出亡召門下諸大夫曰通俗編 卷十一

有能從我出者乎三問莫對燕相曰嘻亦有士之不足養也大夫有進者曰亦有君之不能養士安有士之不足養者後漢書崔瑗傳注瑗好賓客盛修肴膳或言其太奢瑗聞之怒曰吾并日而食以供賓客而反以獲嗤諸士大夫不足養如此

不濟 周語民所曹好鮮其不濟也元史宋孫傳高隆之誣宋游道議欲處以死罪是時朝士皆忿為游道不濟大不是 元史隋元德太子傳性謙沖未嘗忿怒其有深可嫌責者但云大不是

虛有其表 開天遺事蕭嵩草蘇頌為相制云國之瓊寶頌父名瓊明皇曰豈可斥其父名擲于地曰虛有其表耳

見其表未見其裏 荷書大傳孔子謂子貢曰子見其表未見其裏

未測深淺 文選吳質與魏太子牋即以五日到官初至承前未知深淺北史魏高陽王雍傳少傲儻不恒孝文

曰吾亦未能測此見之淺深 無短長 更記越句踐世家宋公長男見莊生以為殊無短長漢書司馬遷報任安書苟合取容無所短長之效

可見于此矣 無皂白 毛詩桑柔箋賢者見此事之是非非不能分別皂白言之于王也三國志鍾繇傳注李膺謂鍾觀曰弟

于何人何太無皂白耶晉書天文志歲星犯天關此天公憤憤無皂白之徵北史魏臨淮王傳中山皂白太多未通俗編 卷十一

若濟南風流寬雅 黑白分明 春秋繁露黑白分明然後民知所去就漢書薛宣傳宜所貶退稱進白黑分明又王莽傳攷迹雅素

審知白黑焦氏易林昧昧暗暗不知黑白 隨方就圓 齊書沈憲傳補烏程令太守褚淵嘆之曰此

人方員可施撥馬致遠青衫汨曲所云隨方就圓本此隨高就低 五燈會元衡嶽能有苦樂共住隨高就低詔

內清外濁 揚泉太元經內清外濁敝衣裹玉 寧折不彎 齊民要術白楊為屋材折則寧折終不屈撓

不即不秀 雷青曰札元時稱人以即官秀為等第不即不秀是言其不高不下也按札著有二說其一說謂即詩不稂不莠之訛牽強不足取



沒雕當 宋或可談都下市井謂作事無據者曰沒雕當

衛士順天幘頭一脚下垂者其僂呼為雕當不知名義

所起通雅今語不的當即此釋也漢有雕捍之語唐以

來有勾當之語故合之按玉篇有仰當二字總訓不常

集韻平上去三聲皆收訓義略同則雕當應作仰當朱

氏不得其字故滋惑也但據仰當之訓不常即是無據

何更云沒雕當殆猶不振曰答風俗反曰沒答風不當

曰雕當俗反曰不雕當者耶

惡模樣 義山雜俎品目有惡模樣凡十二事老學菴筆

記秦會之以女孫嫁郭知運自答聘書有不舉作贅之

語其夫人欲去之曰惡模樣秦曰必如此乃約束得定

俗不可醫 蘇詩無肉令人瘦無竹令人俗人瘦尚可肥

通俗編 卷十一 八

士俗不可醫 晉書阮咸傳未能免俗聊復爾爾按家語困

未能免俗 晉書阮咸傳未能免俗聊復爾爾按家語困

誓篇孔子曰惡有修仁義而不免俗者乎免俗二字見

此 脫俗 幕府燕談錄范文正嘗為人作墓銘以示尹師魯

師魯言其脫俗 晉語華則榮矣實則不知請務實乎

務實 晉語華則榮矣實則不知請務實乎

守分 文子自然篇廉者可令守分不可令進取

本色 後山詩話退之以文為詩子瞻以詩為詞如教坊

雷大使之舞雖極天下之工要非本色傳燈錄懶安答

雪峰有本色住山人語

習氣 華嚴經斷除一切煩惱習氣蘇軾詩東坡習氣除

未盡時復長篇青小草蘇轍詩多生習氣未除肉長夜

安眠懶食粥

邨氣 隋唐嘉話薛萬徹尙丹陽公主太宗嘗謂人曰薛

駙馬有村氣續演繁露古無村名今之村即古之邨也

凡地在國中邑中則名之為都都美也言其人物衣製

皆雅麗也凡言美曰都子都都人士車騎甚都是也及

在郊外則名之曰邨言其樸質無文也隋世乃有村名

唐令在田野者為邨別置邨正一人則邨之為義著矣

故世之鄙陋者人因以村目之

正氣邪氣 父子符言篇君子行正氣小人行邪氣內便

于性外合于義循理而動不繫于物者正氣也推于滋

味淫于聲色發喜怒不顧後患者邪氣也

通俗編 卷十一 九

不明道理 吳志陸抗傳小人不明理道所見未淺

不達時宜 漢書元帝紀俗儒不達時宜好是古非今使

人眩于名實不知所守又食貨志動欲慕古不度時宜

志林東坡坦腹問諸婢我此中何所有朝雲曰一肚皮

不合時宜

不識時務 後漢書張霸傳鄧騭當朝貴盛聞霸名行欲

與為交霸逡巡不答衆人笑其不識時務父杜林傳古

文雖不合時務願諸生無悔所學

不知世務 鹽鐵論孟子守舊術不知世務又云信往而

乖于今道古而不合世務意者不足以知士也隋書柳

莊傳江南人有學業者多不習世務習世務者又無學

業宋史王安石傳上謂曰人皆謂卿但知經術不曉世



務

不識去就 後漢書王昌傳或不識去就強者負力弱者

惶惑朕甚悼焉

不知利害 莊子齊物論醫缺曰子不知利害則至人固

不知利害乎

不知輕重 晉書愍懷太子傳急疾不容復視實不知紙

上語輕重

不知甘苦 墨子非攻篇有人于此少嘗苦曰苦多嘗苦

曰甘則必以此人爲不知甘苦之辨矣

不知香臭 焦氏易林鼻目易處不知香臭按詩無聲無

臭箋下不聞聲音鼻不聞香臭世謂鼻觸曰聞謂氣惡

曰臭皆初見此箋也

通俗編

卷十一

品目

十

不知痛痒 傳燈錄僧問棲賢湜古人斬蛇意旨湜曰猶

未知痛痒又僧問伏龍山祖師西來意山曰你恁麼不

識痛痒按痛痒字始見蜀志孟光傳指摘痛痒

不可教訓 左傳文十八年顓頊氏有不才子不可教訓

不知話言

不可救藥 詩大雅板之篇

不成人 禮禮器禮也者猶體也體不備君子謂之不成

人元史抄思傳訓其子曰人有三成人知畏懼成人知

羞耻成人知艱難成人否則與禽獸奚擇

不是人 朝野僉載李日知爲畿亦不曾行杖及爲刑部

尙書有令史受勅三日忘不行索杖責之曰我欲答汝

一頓恐天下人說你撻得李日知嘆你亦不是人矣遂

釋之

人樣子 朱子語錄皇極是指其身爲天下人做個樣子

范氏過庭錄神廟大長公主哲宗朝重于求配遍士族

中求之莫中聖意近臣奏曰不知要如何人物哲宗曰

要如狄詠者天下因詠詠爲人樣子

平民 書呂刑弇尤惟始作亂延及于平民周禮太宰九

賦註邦中至邦都此平民也疏云皆是平善之民先王

以農爲本故謂之平民也非農民者爲末作

好漢 舊唐書狄仁傑傳則天問仁傑曰朕要一好漢任

使有平蘇詩人問一好漢誰似張長史用其事新唐書

易好漢爲奇男子通鑑易爲佳士詢易錄漢武征匈奴

二十餘年馬畜孕重墮殖罷極聞漢兵莫不畏者稱爲

通俗編

卷十一

品目

十

漢兒又曰好漢

好好先生 譚纂後漢司馬徽不談人短與人語美惡皆

言好有人問徽安否答曰好有人自陳子死答曰大好

妻責之曰人以君有德故此相告何聞人子死反亦言

好徽曰如卿之言亦大好今人稱好好先生本此按後

漢書本傳云佳此易爲好非典則然俗語實由此也元

石君寶曲江池曲有好好先生四字

老成人 見詩大雅

後生子 鮑照詩寄諸後生子爲樂當及春

游閑公子 史記貨殖傳游閑公子飾冠劍連車騎亦爲

富貴容

宕子 陳思王怨詩行借問嘆者誰云是宕子妻古鷄鳴



曲蕩子何所之天下方太平按宕蕩二字通用

輕薄子 後漢書馬援傳效季良不得陷為天下輕薄子

梁昭明詩洛陽輕薄子長安遊俠兒季願詩結交杜陵

輕薄子謂言可生復可死

差人 南史劉顯傳沈約策顯經史十事顯對其九陸倕

聞之喜曰劉郎子可謂差人韓偓詩而今若有逃名者

應被品流呼差人按差讀異化切惟也昌黎詠海詩應

風有時作掀簸真差事亦猶言怪事也

木人 史記灌夫傳正義今俗云人不辨事曰杌杌若木

人也按論語云木訥漢書地理志云天水隴西數郡民

俗質木皆謂其性之朴而此直以木偶喻之今流俗所

詆為木者大率本此

通俗編 卷十一 品目 土

活死人 鄭元祐集有活死人寓歌為番陽胡道元賦

細人 見檀弓及吳越春秋

濫小人 見論語 輟耕錄俗謂不圓通轉變者曰方頭陸魯望詩頭

方不會王門事塵土空縹緲衣唐時已有此語

良頭 又杭人好為隱語如龔森人口杓子杓實人曰良

頭按今又增其辭曰良古頭

糟頭 元曲選楊氏勸夫劇柳隆卿謂孫大糟頭按今游

閑子挾財逐匪隊屢被欺脫不自知者俗謂之酒頭又

因糟而變也

狂瞽 漢書傳論諸葛劉鄭雖云狂瞽有異志焉晉書郭

璞疏敢肆狂瞽不隱其懷

癡漢 北史齊文宣紀季集強諫不屈帝笑曰天下有如

此癡漢裴矩傳弟謁之上書正諫帝曰癡漢何敢如此

事類合璧阮宜謂吳衍曰癡漢恐斷杯中物耶開天遺

事張方回精神不爽時人呼為癡漢子

風漢 玉泉子劉蕡試策直言中官仇士良曰奈何放此

風漢及第

鈍漢 五代史司空挺傳張彥之誦王正言曰鈍漢辱我

大漢 杜荀鶴詩不覺裏頭成大漢昨來竹馬作兒童輟

耕錄國朝鎮殿將軍募選身軀長大異常者充凡有請

給名曰大漢衣棍

風子 蔡寬夫詩話楊凝式仕後唐晉漢間落魄不事檢

束自號楊風子圖繪寶鑑梁楷嘉泰年畫院待詔嗜酒

通俗編 卷十一 品目 土

自樂號曰梁風子 賴子 五代史高從誨世家南唐與閩蜀皆稱帝從誨所

向稱臣蓋利其賜與俸俗語謂擡尊苟得無愧耻者為

賴子猶言無賴也故諸國皆目為高賴子

癡種 越絕書前倪內經惠種生聖癡種生狂

癡物 五代史盧程傳莊宗曰朕懷相此癡物取辱于九

卿 俗物 晉書王戎傳與阮籍為竹林游戎嘗後至籍曰俗

物已復來敗人意

廢物 吳越春秋不能報讐畢為廢物

老物 晉書宣穆張皇后傳相夫人有寵后罕得進見帝

臥疾后往省帝曰老物可憎何煩出也鑑史聖宗后蕭



氏傳稱斤管后曰老物寵亦有既耶

老獸 百額隨范石湖初官到任其同官聞為吳郡人即

云獸子石湖因有我本蘇州監木獸之句後入參大政

其人尙在選見之溫講同官之好謙曰某老獸無用

老奸巨猾 宋史食貨志老姦巨猾匿身州縣舞法擾民

又北史酷吏傳有大奸巨猾語

惡少 荀子修身篇無廉耻而嗜于飲食可謂惡少者矣

漢書昭帝紀發三輔及郡國惡少年屯遼東唐書崔融

傳天下之關必險道市必耍津豪宗惡少在焉李紳傳

河南多惡少紳治剛嚴皆望風遁吳均詩角觥良家兒

期門惡年少韓愈詩昨曉長鬚來下狀隔牆惡少惡難

似

通俗編

卷十一

凶

鈍賊 詩苑類格詩有三偷偷語最鈍賊

家賊 宋史呂嘉問傳竊從祖公弼論新法奏稿以示王

安石公弼以是坐斥呂氏號為家賊五燈會元有李朝

請問東山吉家賊惱人時如何

下流 見論語又尉繚子武議篇賞及牛童馬圉者是賞

下流也

雜種 後漢書度尚傳廣募雜種諸蠻馬融傳雜種諸羌

轉相鈔盜晉書前燕載記贊蠡茲雜種沈約樂府前訪

昌海邑雜種寇輪臺邱遲詩姬漢舊邦無取雜種

敗類 詩大雅貪人敗類太元經日彊其衰惡敗類也

無賴 史記高祖紀天大常以臣無賴注云江湖間謂小

兒多詐狡獪為無賴漢書李布傳贊其盡無俚之至耳

注云俚賴也言其計畫無所成賴南史王僧辨傳無賴

者多依之遂謀為亂唐書李勣傳我年十二三為無賴

賊十四五為難當賊

棍徒 李紳拜三川守詩序問巷惡少年免帽散衣聚為

羣鬪或差肩迫繞擊大毬里言謂之打棍士庶苦之按

此棍字所起

潑皮 元典章有新附軍人結連惡少潑皮為害尤甚

闖將 百頭閑話都人或十五結黨橫行街市間號為闖

將

閑漢 夢梁錄有百姓入酒肆見富家子弟飲酒近前唱

喏小心供過便令買酒命妓謂之閑漢按今所謂閑漢

者乃把持一方羣唆詞訟之徒又與宋不同矣

通俗編

卷十一

吉

情貧 祝允明猥談奉化有丐戶俗謂之情貧自為匹偶

良人不與接婚官給衣糧而家本不甚窘赤婦女稍粧

澤業枕席其始皆宦家以罪殺其人而籍其牝官穀之

徵其淫賄以迄今也紹興府志丐自言宋將焦光瓚部

落以叛宋投金故擯之曰墮民

王八 五代史前蜀世家王建少無賴以屠牛盜贖販私

鹽為事里人謂之賊王八七修類稿今言人曰王八成

云忘八之訛言忘孝弟忠信禮義廉耻不然也

小李 永東日記京師小李之類取人腰藏于稠衆中如

已物小李云者意其為昔時此盜之首猶健訟者所云

鄧思賢耳

錄 左傳人無狀焉妖不自作後漢書第五倫傳諸出入



貴戚者多取毀之人又選廣絕交論敗德殄義禽獸相若一毀也難固易搗仇訟所聚二毀也名陷賢貞介所差三毀也按據本物瑕而人行有瑕缺亦借以言之自春秋時至今未嘗更別

化 公羊傳杜六年注行過無禮謂之化齊人語也按今亦通言之

頌 越語官紫錄人贊物之醜者曰堪或謂之曰堪者不堪也又詞今觀隋詩知爲頌字音堪物醜貌

耳 字彙多改切好之反也字學訂譌俗誤作反牙耳爲切殘骨也與耳不同按此字宋以前未見用之惟元典章有管匠造作或好或歹及送納鴛鴦如歹徒教耗費支應等語

支應等語

通俗編 卷十一 品目 夫

輟 西湖游覽志餘杭州市人諱低物爲輟以其足下物也按能政齊漫錄唐人謂事之不振者曰踏輟輟即踏

敗之省字當作敗蓋以物之不佳比照于事之不振耳公平 管子形勢解天公平故美惡莫不覆地公平故小

大莫不載韓詩外傳正直者順道而行順理而言公平無私漢書楊惲傳惲居殿中廉潔無私郎中稱公平

方古 北史司馬子如傳子如性方古不曾俗

蘊藉 史記酷吏傳義縱敢行少蘊藉開天遺事寧王風

流蘊藉諸王弗如也按詩飲酒溫克箋云能溫藉自持釋文溫於運反字通作蘊漢書薛廣德傳爲人溫雅有

蘊藉師古注蘊言如蘊藉也藉言有所薦藉也北史魏道武七王傳子善博通在何安下然風流蘊藉俯仰可

觀亦作醜字

秀發 晉書慕容超載記超精彩秀發容止可觀北史楊愔傳愔辭氣溫辨神儀秀發

妥帖 陸機文賦或妥帖而易施王逸楚辭序義多乖易事不妥帖張遜上隋文帝表幅幘暫寧千里妥帖韓愈

詩妥帖力排暴按帖字从心不當从巾从貝

允當 左傳僖二十八年軍志曰允當則歸後漢書張衡傳百揆允當庶績咸熙嵇康釋宏論體清神正而是非

允當

軒昂 三國志孫堅傳董卓受任無功而軒昂自高

聰察 漢書宣元六王傳贊淮陽憲王于時諸侯爲聰察矣東觀奏記白敏中感上聰察宏恕

通俗編 卷十一 品目 七

老辣 宋史晏敦復傳薑桂之性到老愈辣劉克莊題跋

欽那趙君歿歌行中苦硬老辣者乃似盧仝劉義精緻 唐書崔元翰傳好學不倦用思精緻宋史律歷志

宣和璣衡之制詳密精緻

纍疎 晉書謝鯨傳王敦遣兵收周戴而鯨弗知敦怒曰君纍疎耶北史虞綽傳諸葛穎曰虞綽纍疎人也梁府

讀曲歌麻紙語三篇我薄汝纍疎

軟弱 史記春申君傳李園軟弱人也貨殖傳家貧親老

妻于軟弱漢書王尊傳子伯爲京兆尹軟弱不勝任父選劉越石詩嗟予軟弱弗克負荷

輕佻 左傳襄二十六年楚師輕窺易震湯也窺與佻同尉繚子治本篇民有輕佻則欲心生爭奪之患起矣晉



書劉聰載記相國輕佻正可煩一刺客耳

空脚 晉書王沈傳空脚者以脚骨為雅量

拉答 又拉答者有沈重之譽嗾問者得清勦之聲

曉歌 宋子語錄聖賢言語自平正却無曉歌如許陳龍

川集以曹孟德本領一有曉歌便把捉不定我世因曉

歌之言輒謂足跋者曰曉據廣韵曉揭足集韵舉趾謂

之曉實未嘗有跋義

寒乞 宋書王皇后傳宮中大集處婦人觀之后以扇障

面帝曰外舍家寒乞獨萬里詩只有春風不寒乞附漢

吹度嶺花香

希奇 干州記品物羣生希奇特出皆在于此

都大 朝野雜記提點坑冶鑄錢公事自咸平時有之淳

通俗編 卷十一 大

熙五年又加都大二字于提字之上以倣川秦茶馬提

俚俗謂大之至曰都大或因乎此

老老大大 傳燈錄趙州到茱萸山山僧曰老老大大何

不覓箇住處州曰向甚處住僧曰老老大大住處也不

知又龐居士問女靈照曰古人道明明百草頭明明祖

師意如何會照曰老老大大作這箇語話五燈會元有

明講師謁開元開元曰老老大大何必如是又曉愚問

五祖戒不落唇吻一句戒曰老老大大話頭也不照顧

天遊過廬山棲賢主翁欲不納曰老老大大正是質庫

中典牛也

端端正正 路史引鵠冠子物之始也傾傾至其成形端

端正正援本書秦鴻篇作端端王王字疑訛

停停當當 宋子語錄喜怒哀樂未發此心停停當當恰

在中間 歪歪搭搭 劉仲璟遇恩錄載明太祖旨云男子漢家須

學你父親樣做一箇人休要歪歪搭搭過了一世

善哉善哉 見列子湯問篇按凡釋典義旨多本列子即

此語亦自列子掇之可以闕其跡矣

願天常生善人願人常行善事 鶴林玉露豫章旅邸有

題十二字云云鄒景孟表而出之以為奇語

好門戶惡人身 北齊書王昕傳顯祖罵昕云云

不是善婆婆 元曲選賺荆通貨郎旦二曲皆有此語

人善人欺天不欺 又楊氏勸夫花間四友二曲有此語

惡人自有惡人磨 又謝金吾賺荆通桃花女三劇有此

通俗編 卷十一 大

語 成人不自在自在不成人 鶴林玉露引諺

君子處得做君子小人枉了做小人 宋子語錄說論語

富而可求章舉此二語



通俗編卷十二

行事

有志者事竟成 後漢書耿弇傳將軍在南陽建此大策常以爲落落難合有志者事竟成也

事有必至理有固然 戰國策譚拾子謂孟嘗君云云又晏子春秋物有必至事有常然古之道也史記孟嘗君傳馮驩曰物有必至事有固然

見事風生 漢書趙廣漢傳專厲強壯蠶氣見事風生無所迴避

因人成事 史記平原君傳毛遂招十九人曰公等錄錄所謂因人成事者也

老不曉事 魏志陳思王傳注楊修答書云修家子雲老通俗編 卷十二 行事

不曉事 賈王啓少好讀書無慙高鳳老不曉事有類揚雄

少未更事 隋書李雄傳上謂雄曰吾兒既少更事未多陸氏南唐書烈祖謂韓熙載早嘗各場疎傳未更事

不經事少年 晉書桓沖傳譏謝安曰大敵已至遣諸不經事少年衆又寡弱天下事可知矣

好爲事端 晉書文明王后傳后言鍾會見利忘義好爲事端

不做好事 唐書明宗賁王建曰汝爲節度使不作好事幾事不密 見易繫辭又後漢書鮑永傳幾事不密禍倚人壁

事不諧 後漢書宋宏傳帝謂湖陽公主事不諧矣英雄

記京師稱袁文開諺曰事不諧詣文開

事急計生 五代史梁家人傳左右勸友珪事急計生何不早自爲圖又白居易和微之詩序足下用所長見窘然敵則氣作急則計生

蓋棺事定 晉書劉毅云丈夫蓋棺事方定

事已如此無可奈何 漢書王莽傳使羣公以符命白太后太后曰此誣罔天下不可施行太保舜謂太后云云

天下本無事庸人擾之 唐書陸象先傳嘗曰天下本無事庸人擾之爲煩耳第澄其源何憂不簡耶

不關爾事 北史趙綽傳上斬用惡錢者綽諫此人坐當杖殺之非法上曰不關卿事綽曰陛下置臣法司欲妄殺人豈得不關臣事李林甫外傳愛璧毬畧無休日有

通俗編 卷十二 行事

道士見之曰此何樂耶李顧怒曰關足下何事金史烏春傳庸用其部人世祖使人讓之烏春曰干汝何事

閑事莫管 晉溪漁隱叢話世間但語往往極有理者如云閑事莫說問事不知閑事莫管無事早歸若能踐此

言豈有不省事乎又云少喫不濟事多喫濟甚事有事壞了事無事生出事若能守此戒豈復爲酒困乎

閑人有忙事 能收齋漫錄閑人有忙事俗語也韓偓詩用之云須信閑人有忙事且來衡雨覓漁師

日出事還生 古今詩話武元衡被刺前夕詩云無因住清景日出事還生說者以爲識也

事向無心得 唐章碣詩 忍事敵災星 司空圖詩



經事長一智 雞肋編載陳無已詩

好事不出門惡事行千里 孫光憲北夢瑣言引古語傳

燈錄僧問紹宗如何是西來意紹宗舉此二語

但知行好事莫要問前程 馮道詩

平生不作皺眉事世上應無切齒人 復齋漫錄邵夷夫

居洛四十年安貧樂道自言未嘗皺眉故其詩云云

人逢好事精神爽 見五燈會元

好事多磨 見高則誠琵琶記會瑞卿面鞋記

輕事重報 見鄭廷玉忍字記

一家有事百家忙 廣燈錄汝州首山念舉揚此語

多事 家語金人銘母多事多事多患莊子天地篇多男

則多懼富則多事淮南子主術訓上多故則下多詐上

通俗編

卷十二

行事

三

多事則下多態

生事 公羊桓八年傳遂者何生事也何休注生猶造也

專事之辭逸周書周祝解忌而不得是生事欲而不得

是生詐父子符言篇木生蟲還自食人生事還自賊春

秋繁露無危而擅生事是卑君也文選景福殿賦除無

用之官省生事之故

管事 史記李斯傳高入秦官管事二十餘年

預事 唐子佐闕者傷預事者亡

誤事 晉書麴允傳帝將出降歎曰誤我事者麴索二公

也南史南郡王義宣傳阿兄悞人事乃與癡人共作賊

濟事 左傳成六年聖人與衆同欲是以濟事災語吾道

路悠遠必無有二命焉可以濟事世說朝議謝幼度北

討人間頗有異同之論郝超曰是必濟事

不濟事 管子大匡篇施伯曰管仲有急其事不濟又不

問篇桓公曰事其不濟乎寡人大惑北齊書高昂傳高

祖曰高都督純將漢兒恐不濟事

了事 晉書傅咸傳官事未易了也了事正作癡復爲快

耳甘澤謠陶峴富有田業擇家人不欺而了事者悉付

之

不了事 南史蔡撙傳武帝曰卿殊不了事撙曰臣未嘗

有不了事之目

幹事人 南史沈文學傳宋明帝就褚彥回求一幹事人

爲晉平王上佐北史李訢傳帝指訢謂左右曰此人舉

動與衆必爲朕家幹事臣

通俗編

卷十二

行事

四

事體 後漢書胡廣傳練達事體明解朝章按謂事之體

統猶云禮體也今直言作事體非

工夫 晉書范甯傳自置家廟皆資人力又奪人居宅工

夫萬計按古工功字通後漢書王肅傳太極以前功夫

尚大三國志魏詔當復更治徒棄功夫元稹詩盡著功

夫人不知秦韜玉詩幾回拋却繡功夫皆用功字

勤力 周禮太宰飭化八材疏飭勤也勤力以化八材又

大司寇上功糾力注功農功力勤力更記殷本紀告諸

侯勤力通事漢書疏廣傳令子孫勤力其中足以供衣

食勤或作勩潛夫論攷績篇家有五子十孫父母不察

精慥則勩力者懈弛矣

能幹 後漢書循吏傳孟嘗清行山俗能幹絕羣金史定



奴傳請內外五品以上舉能幹之士充河北州縣官曾望之傳世宗謂之曰汝為人能幹而心不忠實朱子家禮凡護喪以子弟知禮能幹者爲之

嘗試 荀子王制篇嘗試之說錄起注曰嘗試謂假借以事試爲之也按孟子請嘗試之乃屬當行之事恒言則謂其不當行蓋獨本于荀子

作輟 法言孝至篇有人則作之無人則輟之之謂僞

勾當 北史序傳事無大小士彥一委仲舉推尋勾當唐書第五琦傳拜監察御史勾當江淮和庸歸田錄曹彬

既平江南回詣閤門入見勝子稱奉勅勾當公事回其不伐如此邦掃編舊制諸路監司屬官曰勾當公事建炎初避上嫌名易爲幹辦按勾當乃幹事之謂今直以

通俗編 卷十二 行事 事爲勾當據元典章延祐三年均賦役詔有云只交百姓當差勾當也成就不得蓋其時已如是矣

施爲 逸周書謚法解施爲文也除亂武也列子周穆王篇莫知其所施爲也

特爲 墨子明鬼篇祀觀辜曰鮑在荷穡之中何與識焉臣觀辜特爲之

何所不爲 南史孔琇之傳有小兒偷刈鄰稻琇之曰十歲便能爲盜長大何所不爲

非人所爲 漢書外戚傳呂太后召惠帝視人執帝大哭曰此非人所爲

欲人勿知莫若勿爲 見說苑正諫說叢二篇及晉書苻堅載記淮南子作欲人不知莫如不爲漢書枚乘傳欲

人勿聞莫若勿言欲人勿知莫若勿爲 三國志蜀先主傳注遺詔勅後主云按此語先見于淮南繆稱訓先主蓋本之也又賈誼審微篇善不可謂小而無益不善不可謂小而無傷語小別而意亦同

諸惡莫作衆善奉行 增一阿含經一偈之中便生三十

七品及諸法義迦葉問言何等阿難說曰諸惡莫作衆善奉行自淨其意是諸佛教指月錄白居易問鳥窠道

林曰下何是佛法大意林舉此二語尤而效之 左傳僖二十四年襄二十一年定八年介之推周王公叔文子皆有此語晉語楚王謂子玉郵而效

之郵又甚焉郵與尤通通俗編 卷十二 行事 童而習之 法言吾子爲童而習之自紛如也注云言結

首猶亂習貫成自然 家語弟子解孔子答孟武伯曰少成則若性也習慣若自然也漢書賈誼傳少成若天性習貫成

自然按爾雅貫習也貫字本不必从心井井有條 荀子儒效篇井井兮其有條理也

咄咄便辦 見晉書石崇傳家常使令 史記外戚傳平陽主曰大將軍山吾家常使令騎從我出入耳野客叢書曰俗言家常使令見此

一身兩役 梁書張充傳出獵西郊左手臂鷹右手牽狗遇父船至放縱脫鞵拜于水次父曰一身兩役母乃勞

乎按漢書王貢等傳贊一身而二任之亦此意







將錯就錯 五燈會元楊次公辭世偈將錯就錯西方極樂清南集敷淨人求買度牒贊將錯就錯也不妨只在檀那輕手撥

將勤補拙 白居易詩補拙莫如勤黃庭堅跋奚奴文截長續短鳬鶴皆愛將勤補拙與巧者儔莊綽雞肋編陳無已詩多用一時俚語如拙勤終不補用俗語將勤補拙也

弄巧成拙 傅燈錄龐居士謁道一禪師有適來弄巧成拙語二老堂詩話蜀人縷鳩爲膾配以芹菜或爲詩云本欲將芹補誰知弄巧成拙皆以拙字爲歇後語也黃庭堅拙軒頌弄巧成拙爲蛇添足

弄假成真 見元人隔江關智曲瑣綴錄羅倫謂吳與弼詩如今弄假却成真轉見嚴嚴不可親弄假到頭終是假豈能欺得世間人

道了未了 杜荀鶴詩道了亦未了言閑今且閑有始無終 晉書劉聰載記小人有始無終不能如貫商之流也魏書段承根傳有文思而性行疎薄有始無終顧小失大 韓非十過篇顧小利則大利之殘也易林賁之蒙顧小失大福逃牆外

瞻前顧後 離騷經瞻前而顧後兮相觀民之計極後漢書張衡疏向使能瞻前顧後則何陷于凶患乎旅進旅退 見越語

顧前不顧後 說苑正諫篇少孺子對吳王曰園有蟬悲鳴飲露不知螳螂在其後螳螂方捕蟬不知黃雀在其

後黃雀欲啄螳螂不知彈丸在其下臣挾彈欲取黃雀不覺露沾衣如此皆務欲得其前而不顧其後之有患也後漢書朱暉孫穆傳務進者趨前而不顧後榮貴者矜已而不待人

知進不知退 鹽鐵論商俠蒙恬二子知利不知害知進不知退故身死而衆敗按此語祖易文言便重不便輕 容齋續筆舊有以書語兩句而證以俗諺者如吾力足以舉百鈞而不足以舉一羽諺曰便重不便輕之類

上肩容易下肩難 錢塘遺事賈似道初入相或爲詩曰收拾乾坤一擔擔上肩容易下肩難急則擲殺緩則放去 中阿含經猶如力士捉蠅太急蠅

通俗編 卷十二 行 十 卽便死捉蠅太緩蠅便飛去遲是疾疾是遲 王聖聞見近錄張文定嘗曰事不可競古諺云云斯甚有理

急行無善步 論衡急行無善步捉住少和聲西京雜記枚乘文章敏疾而有累句故知疾行無善迹矣唐書朱敬則傳作急趨者無善迹陳師道詩卒行好步不兩得又卒行無好步事忙不草書

行不開 神異經崑崙西有獸焉名爲混沌行不開空居無爲常咋其尾回轉

十步九回頭 易林踐履寒冰十步九回頭杜詩三步回頭



五步坐竈也馬行十步九回頭

應接不暇世說王子敬云從山陰道上行山川自相映發使人應接不暇

把捉不定朱子語錄福善禍淫其常理也若不如此便是天也把捉不定了

如釋重負見穀梁傳又韓非子堯舉天下傳舜若解重負然

跳山圈子唐音癸籤杜少陵樂府盡跳出前人圈子別換一番鉗鎚

寸步不離述異記吳黃龍中海鹽陸東與與妻朱氏相重寸步不相離時人號比肩人

放倒即寢南部新書杜邪食飽即寢或諫之曰布袋盛

通俗編卷十二行事

米放倒即寢五燈會元僧問鹿門慧昭山主如何是山中

橫眠豎卧人山主云云又僧問隱山蘊聰禪師如何是道中人師

曰橫眠豎坐漢書王丹傳載酒肴田間候勤者勞之其悻嫺者耻不

致丹兼功自薦按墮與情嫺與嫺古字通用而後世互

易其文率曰嫺情陶潛詩阿舒已二八嫺情故無匹高

適詩余故非斯人為性兼嫺情用之亦已久也

推嫺陳造詩莫斯珠璣祇推嫺

作勢晉書王敦傳語呂寶曰我當力行因作勢而起

老把勢見武漢臣王壺春曲

巴急張國彬合汧衫曲有空急空巴語發巴似波音轉

打急趙汝鐸詩聞師遊岳去打急訪高岑

打緊元典章海道官糧運將大都裡來是最打緊勾當

著死急傳燈錄行者以拂子擲道憊前曰著甚死急

容易漢書東方朔傳談何容易楊惲傳事何容易杜詩與奮飛為偶又楊倞注荀子云忽然言容易也後人

遂轉相傳習言易者矢口必兼言容

太草草五代史漢臣傳郭威反遣袁曉等拒之兵未出

包荒威已至滑州隱帝懼謂大臣曰昨太草草耳

見易泰卦

通俗編卷十二行事

護短嵇康與山濤書仲尼不假蓋于子夏護其短也韓

退之紀夢詩乃知仙人未賢聖護短憑愚邀我敬

藏拙劉餗暇記徐陵聘齊魏收錄其文遺陵陵過江沉

之曰吾與魏公藏拙韓退之詩倚玉難藏拙吹竽久混

真羅隱詩縱無顯效亦藏拙若有少成甘守株

代勞廣異記魏元忠呼蒼頭未應大忽代呼之元忠曰

此犬乃能代我勞李百藥詩客心既多緒長歌且代勞

塞責韓詩外傳下莊子曰前與母處是以戰而北也今

母歿矣請塞責漢書公孫宏傳恐先狗馬填溝壑無以

報恩塞責晉書庾翼傳往年倫石頭倉米皆是豪將輩

而直打殺倉監督以塞責

託大世說庾中郎善于託大長于自藏



失錯周禮太史讀禮書而協事疏云恐事有失錯

走作朱子語錄開此一線路恐學者因以藉口小小走

作又文集答林巒曰此段多用佛語尤覺走作接傳燈

錄僧訓宗一曰若不過于師幾成走作蓋走作亦釋家

語也

作孽見書太甲

生是非莊子盜跖篇播唇舌擅生是非又郭象齊物

論註以是非為環而得其中空則無是非而能應乎

是非

繁碎南史鍾嶸傳繁碎職事各有司存或作煩碎北史

畢義雲傳司馬子瑞奏彈義雲多煩碎罪柳或傳見上

勤于聽受百寮所奏多有煩碎

通俗編

卷十二

行

主

鄭重漢書王莽傳皇天所以鄭重降符命之義師古注

曰鄭重頻煩也廣韻鄭重殷勤之意

便疾周禮內監注使童監通王內外之命給小事者以

其無為禮出入便疾也

僻脫文選景福殿賦僻脫承便蓋象戎兵注云蹇跼之

徒便僻輕脫

疲倦東觀漢記上擊莽還汝水上以手飲水澡盥塵垢

謂傳俊曰今日罷倦甚蜀志張裔傳晝夜接賓不得寧

息張君嗣疲倦欲死疲罷疲字通

辛苦書洪範正義辛苦之味入口猶困阨之事在身故

殃厄勞役事為辛苦也逸周書鄭保解辛苦役而吾何

保守更記伍子胥傳越王為人能辛苦今不滅後必悔

之晉書顧榮傳懸膽于庭以表辛苦

謹諉爾雅釋言謹諉累也郭注云以事相屬累為謹諉

竹睡女睡二切列子力命篇眠挺謹諉勇敢怯疑四人

相與游于世註亦引郭氏說

驚動晉書劉聰載記曰當不敢北視況敢濟乎不勞驚

動將士也按今言煩擾人曰驚動亦曰勞動自詩勞動

故人罷閑老提魚携酒遠相尋亦曰起動見元人雜劇

調度離騷和調度以自娛聊浮游而求女冥志陸遜傳

今日乃知調度自有方耳蜀志諸葛亮傳臣子孫衣食

自足臣身在外別無調度南史王僧虔傳誠子曰即化

之後若自無調度誰復知汝事者

通俗編

卷十二

行

主

處置舊唐書王廢后傳高宗至其因所聞言惻然曰朕

即有處置五代史趙鳳傳明宗言此閑事朕已處置之

卿可無問也韓退之寄盧仝詩如此處置非所喜

料理晉書王徽之傳桓沖謂曰卿在府日久比當相料

理世說韓康伯母聞二吳之哭語康伯曰汝若為選官

當好料理此人又衛展在江州有相知舊人投之都不

料理梁童謠黃塵泥人衣皂莢相料理杜甫詩未須料

理白頭人按料字平聲韓退之詩為逢桃樹相料理康

與之詩東風著意相料理黃庭堅詩平生習氣難料理

皆可證今俗讀如字而宋曾續世業中興誰料理史彌

寧好景賸將詩料理亦已循俗讀誤

安排莊子大宗師安排而去化乃入于寥天一謝靈運



詩處順故安排按安排乃安于推移之謂今為此言者多失其本義

學畫 爾學紀聞學畫出淮南子

斟酌 國語齊文修之而後王斟酌焉韋昭注斟酌也酌

行也更記樂畫斟酌飽滿以飾厥性安心雕龍權衡損

益斟酌濃淡

擔負 見詩元鳥箋左傳莊二十二年敬仲辭齊侯曰免

于罪戾地于負擔君之惠也

把持 百虎通謂把也把也迫脇諸侯把持其政三國吳

志安有四五人把持刑柄而不離刺轉相踰者也五

代史官者傳論待人主信已然後懼以禍福而把持之

人主之勢日孤則懼禍之心日切而把持者日益牢

通俗編 卷十二 行事

屏當 晉書阮孚傳客謂祖約見正料財物客至屏當不

盡按二字皆讀去聲世說為曹夫人併當篋篋與同

揮霍 張衡西京賦跳丸劍之揮霍陸機文賦紛紜揮霍

按文選註但訓疾貌焦竑字學云搖手曰揮反手曰擺

以今恒語驗之焦訓似得

打疊 韓偓詩打疊紅箋書恨字羅大經鶴林玉露吾輩

學道須是打疊教心下快活王鞏聞見近錄道士謂張

文懿打疊了未疊一作撲趙概聞見錄須當打撲先往

排辦蘇子瞻與潘彥明書雪堂如要假息且與打撲相

伴

打併 宋子答呂子約書請打併了此却須有會心處楊

萬里詩打併人間名利心

打算 錢塘遺事賈似道忌害一時任事閭臣行打算

以汚之向士壁守潭費用委浙西閩打算趙葵守淮則

委建康閩打算江淮廣帥皆受監錢之苦元史循吏傳

耿宣擅增制語有并打算大小一切衙門等事十一字

催趙 宋子文集答王子合云著力催趙功夫則渠已有

行日矣按廣韻趙訓散走集韻云通使走也朱子與鄭

子上又有趙得課程語一本作催儼訛

儼那 又與詹帥論修印板云乞委通曉詳細之人親自

監臨儼那字數按聚而計事曰儼音讀如纂那猶撻挪

之挪

故探 博雅探都果反量也集韻故丁廉切故探以手稱

物也按莊子知北遊篇大馬之捶鉤者郭象云捶丁果

通俗編 卷十二 行事

反謂玷捶鉤之輕重則故探字本作玷捶而玷讀如點

然方俗音有高下四聲轉易不獨玷也集韻又有玷字

音與撥同訓云度知輕重曰故敲朱子與吳宜之簡有

云點撥者則又借字用之

舞弄 列子仲尼篇鄭析顧其徒曰為若舞彼來者奚若

注云世或謂相嘲調為舞弄按凡史漢云舞智舞文皆

即舞弄之說

擺撥 世說王劉與林公共看何驃騎何看文書不顧王

曰望卿擺撥常務應對元言

擺脫 韓偓送入道詩怵怵非壯志擺脫是長圖宣和

書讀李邕擺脫舊習筆力一新

斗激 公羊疏無垢加功曰激若里語曰斗激揚雄方言



東齊曰鋪須猶秦晉言抖擻也法苑珠林抖擻煩惱去離貪著如衣抖擻能去塵垢按三書用字各不同唐宋人詩多从法苑作抖擻或作斗擻而斗擻字未見用者接沙 註薄汚我私箋云汙煩擻之釋文云猶接沙也接音諸何切

歷捺 白居易詩歷捺潮頭敵子胥宋子集與汪長孺有過捺字義同

塘塞 唐彥謙詩阿母出塘塞老脚走顛躓按唐字常只作唐淮南子人間訓唐有萬穴塞一魚遺無由出蓋卽唐塞二字之本

兜攬 楊慈湖遺書此身乃天地間一物不必兜攬爲已撈摸 宋子文集谷萬正淳曰若只如此空蕩蕩恐無撈摸也又撈摸見元典章諸盜部

未殺 漢書谷永傳未殺災異師古曰未殺謂掃滅也韓退之貞曜先生墓誌銘與世抹擻同此

撒壞 吳志潘濬傳注孫權數射雉濬諫之出見雉驕手自撒壞按說文縹縹散之也集韻謂縹撒同此字古記少見而今言撒手撒潑之屬甚多

罷休 史記孫武傳吳王謂武曰將軍罷休 晉書愍懷太子傳陛下停待又消停見傳燈錄逗通 漢書何奴傳和連知虜在前逗通不進後漢書賈

帝紀太守王喜坐討賊逗通下獄或作逗通魏志曹爽傳訓吏兵以候就第不得逗通北史何妥傳東土克定樂人悉反問其逗通云是梁人所教

躲閃 元典章出使人員每將站官人等非理拷打站官人等避怕躲閃轉致違誤按玉篇躲但訓身無隱匿義夷堅志載車四元事云又被渠驛過了六十年用驛字攪開 林逋詩聊爲夫君一擔閣

遊蕩 晉書食貨志敬授人時各從其業遊蕩知反務末自休又博雅徭徠戲蕩也

宕 公羊傳文十一年長狄兄弟三人佚宕中國按古蕩宕通用如蕩子亦稱宕子是也佚宕當猶云戲蕩又廣韻云跌踢行失正也集韻云超越逸遊蓋皆佚宕之義

亭相 吳江志俗謂嬉遊曰亭相太倉志作白相嘉定志作薄相按皆無可証惟東坡詩有天公戲人亦薄相句通俗編 卷十二

掀轟 陸龜蒙看雨聯句海上風雨來掀轟雜飛電按七修類稿載極怪誕二字云見俗字集爲作事軒昂太過之意據其音則但當用掀轟二字

厮炒 國老談苑潘邠老詩多犯老杜王直方云老杜復生須與潘十厮炒宋子集與楊子直簡亦有厮炒字按說文炒擾也博雅炒猶也則炒當以从言爲正又厮攪見歐陽文忠集其謝梅聖俞簡云家人見謂好時節將詩去人家厮攪不知吾輩用以爲樂

頑 陳造田家謠小婦初嫁當少寬令伴阿姑頑過日自注房俗謂嬉爲頑

作 蔡寬夫詩話吳人以作爲佐音退之方橋詩非閣復非船可居兼可過君欲問方橋方橋如此作用此音也



著溪漁隱叢話老杜有主人送客無所作句則老杜固先用此方言矣援作字去聲其音有二一入二十一簡梁江洪紅牋詩雜彩何足奇唯紅偏可作灼爍類葉開輕明似霞破更在杜韓二公先也一入七遇其來甚遠莊子行修于內者無位而不作音義云作在路反荀子肉腐山蟲魚枯生蠹貪利忘身裁禍乃作作與蠹叶爲韻語漢書景帝紀注民語曰金可作世可度後漢書廉范傳民歌曰廉叔度來何暮不禁火民安作昔無襦今五袴古詩微物雖輕拙手所作餘帛三丈爲郎別厝所叶皆七遇字也唐開元宮人詩戰袍經手作寒山詩一生嬾惰作如此類者悉當讀爲去聲今世俗別書做字僅釋氏語錄及元雜劇會偶見之

通俗編

卷十二

行事

尤

通俗編卷十三

交際

合志同方

見禮儒行

想望風采

漢書霍光傳天下想聞其風采後漢趙壹傳

士大夫咸想望其風采

不期而會穀梁傳不期而會曰過其之會不期而至者

江人黃人也更記周本紀諸侯不期而會盟津者八百

無因至前更記鄒陽傳明月之珠夜光之璧以闇投人

于道路人無不投劍相賜者何則無因而至前也

聞呼卽至甯史陳慶之傳梁武帝好棋每從夜至旦不

輟慶之聞呼卽至甚見親賞

相視莫逆莊子大宗師三人相視而笑莫逆于心遂相

通俗編

卷十三

交際

何相見之晚更記主父偃傳天子召見謂曰公等安在

何相見之晚也後漢書第五倫傳鮮于褒謂倫曰恨相

知晚梁史王昭素王登仁傳並有相見之晚語

數見不鮮更記陸賈傳一歲中率不過再三過數見不

鮮無久恩公爲也注曰新殺曰鮮謂時時來見不必鮮

美作食援今直以習見爲不鮮美非

生母相見死母相哭公羊傳隱三年宋穆公逐其二子

云云援俚俗絕人辭曰活不見面死不臨喪卽斯言

傳聞不如親見荀子儒效篇聞之不若見之後漢書馬

援傳傳聞不如親見視影不如察形水經江水注峽中

水疾悉以臨懼相戒曾無稱山水之美及余踐跡至此



始欣然信之耳聞不如親見也

千聞不如一見 漢書趙充國傳百聞不如一見臣願馳

至金城關上方略陳書蕭摩訶傳侯安都謂曰卿驍勇

有名千聞不如一見

聞名不如見面 北史列女傳房景伯為太守有不孝者

欲案之入白其母母曰吾聞聞名不如見面而小人未見

禮教但呼其母子來令其見汝事吾或應自改

所見不逮所聞 唐書崔信明傳鄭世翼遇信明江中謂

曰聞公有楓落吳江冷願見其餘信明欣然山多篇世

翼覽未終曰所見不逮所聞引舟去

聞所聞而來見所見而去 晉書嵇康傳康謂鍾會何所

聞而來何所見而去會云云

通俗編

卷十三

交際

二

招之不來麾之不去 史記汲黯傳莊助曰至其輔少主

守堅城招之不來麾之不去雖自謂責育亦不能奪之

又文子自然篇所謂無為者非謂其引之不來推之不

去也

挽不留推不去 晉書鄧攸傳百姓數千爾幸攸船歌曰

鄧侯挽不留謝令推不去又黃庭堅跋奚文三姬挽不

來兩姬推不去陳師道詩俗子推不去可人費招呼

來處來去處去 藝文類聚李紳鎮江東用法嚴明有龜

山寺僧點而辨欲以因果勸諭儼然造謁紳問阿師從

何來答曰貧僧從來處來紳即予以杖而逐之曰任汝

從去處去

乘興而來興盡而反

見晉書王徽之傳

廢然而反 君子德充符適先生之所則廢然而反

忽忽告別 杜甫詩相逢惟袞袞告別莫忽忽授忽字說

文作惠解云多遽惠恩也晉書王彪之傳無故惠恩正

作恩王愔文字志張芝忽忽不暇草書南史雍州童謠

莫忽忽且寬公及工部此詩皆變體為忽說文別有勿

字解云州里所建旗以之趣民故遽稱勿勿王右軍帖

頓乏勿勿陸雲與平原書南去轉遠洛中勿勿少暇杜

牧詩浮生長勿勿所用則俱勿字近俗書忽字往往省

去其心形與勿類而其義又同為遽昧者遂疑二字為

一附辨正之

千里相送終于一別 廣人物志李勣別張文瓘引諺云

樂莫樂兮新相知悲莫悲兮生別離 離騷經辭又永經

通俗編

卷十三

交際

三

注引琴操杞殖死其妻援琴作歌云云

丈夫非無淚不灑離別間 陸龜蒙詩

別時容易見時難 見鄭廷玉楚昭公曲

人生何處不相逢 歸田錄寇忠愍準貶雷州司戶時丁

晉公馮相拯同在中書省丁當秉筆欲貶崖州忽自疑

語馮曰崖州再涉鯨波如何馮唯唯乃擬雷州及丁之

貶馮遂擬崖州當時好事者相語曰若見雷州冠司戶

人生何處不相逢

猶恐相逢是夢中 白居易詩久別偶相逢猶疑是夢中

稠人廣眾 史記武安君傳在已左者愈貧賤尤益禮敬

與鈞稠人廣眾薦罷下輩後漢江革傳臨淄令楊音高

之設特席顯異已孝子稠人廣眾中



旁若無人 更記刺客傳已而相泣旁若無人晉書王澄

傳探鵲鵲弄之神氣蕭然旁若無人謝尚傳著衣憤作

鶴鶴舞俯仰在中旁若無人郭文傳頽然踞踞旁若無

人王敦傳振袖揚桴神氣自得旁若無人王猛傳被褐

談當世之士捫蝨而言旁若無人

難為人 禮表記君子以義度人則難為人

以貌取人 更記弟子傳以貌取人失之子羽以言取人

失之宰予

舍已從人 見晉大禹謨

咄咄逼人 汪帖釋文王逸少學術夫人具書咄咄逼人

掩人不備 百虎通襲者行不假途掩人不備也韓詩外

傳孟子妻獨居踞孟子欲出之母曰爾何掩人不備也

通俗編 卷十三

求人不如求己 父子德篇怨人不如自怨求諸人不

如求之己張端義貴耳集孝宗幸靈隱見觀音像手持

數珠問曰何用僧淨輝對曰念觀世音菩薩問自念則

甚對曰求人不如求己

君子不奪人所好 指月錄秀才問趙州曰佛不違眾生

所願是不曰是曰某甲欲寬和尚手中拄杖得否曰君

子不奪人所好曰某甲不是君子曰我亦不是佛

為人須為徹 見元曲選關漢卿望江亭又爭報恩云救

人須救徹

能殺人能活人 五燈會元歸省曰此宗門中亦能殺人

亦能活人殺人須得殺人刀活人須得活人句

不信人直 又僧再問向上事嗣元曰好不信人直

為人所引 晉書劉聰載記為他人所引遂成癡也

為人所吸 北史宋弁傳李冲頗抑宋氏弁恨冲而與李

彪結交及彪抗冲冲曰汝如狗耳為人所吸按吸蘇后

切使狗聲

含血噴人 羅湖野錄崇寧空嘗領野狐話曰含血噴人

先汚其口百丈野狐失頭狂走

惡水潑人 傳燈錄洪儼謂僧莫將惡水潑人好渭南集

敷淨人贊敷道者一短褐欠箇甚麼更要惡水潑

人看人 萬姓統譜載宋熊知至觀燈詩樓臺上下火照

火車馬往來人看人又友溪乙稿燈夕詩樓臺併飲夜

不夜羅綺飄香人看人

不將人做人看 朱子語錄柳下惠任袒裼裸裎于我側

通俗編 卷十三

分明是不將人做人看了

疑人勿用人勿疑 宋史謝泌論宰執不許接客引古

人曰疑則勿用用則勿疑又金史熙宗紀疑人勿使使

人勿疑

責人則明恕己則昏 小學述范忠宣戒子弟語

等人易得久服人易得醜 徐度却掃編石林公言吳中

俚語若等人易得久服人易得醜雖鄙亦甚有理

此處不留人會有留人處 平陳錄張貴妃權寵沈后經

半年不得御陳主當御沈后處暫入即還謂后曰何不

見留贈以詩云留人不留人不留人也去此處不留人

會有留人處天業拾遺記麗華拜帝一章辭以不能麗

華笑曰嘗聞此處不留儂會有留儂處安可言不能帝



強爲之捺軀字句小別

得饒人處且饒人 西溪叢語蔡州有一道人善棋凡對

局輒饒人一先有詩云白出洞來無敵手得饒人處且

饒人老學庵筆記紹興末朝士多饒州人時有監察發

薦京官狀以關節欲與饒州人或規其當先孤寒監司

者憤然曰得饒人處且饒人時傳以爲笑

他是何人我是誰 見高則誠琵琶曲

知人知面不知心 見元曲選尚仲賢單鞭奪槊孟漢卿

魔合羅二劇

三人同行小的苦 父關漢卿蝴蝶夢曲

人客 杜甫感懷詩問知人客姓誦得老夫詩白居易酬

周從事詩腰痛拜迎人客倦

通俗編 卷十三 交際 六

殘客 梁書張纘與何敬容意趣不協敬容居權軸賓客

輻輳有詣纘輒拒不前曰吾不能對何敬容殘客

卒客無卒主 朝野僉載裴師德出使并州驛將具飯龕

自稱死罪妻曰卒客無卒主人亦復何損

不速之客 見易需卦

入幕之賓 晉書郗超傳謝安曰郗生可謂入幕之賓矣

神交 山濤別傳阮藉嵇康濤初不識一與相遇便爲神

交甫史阮孝緒傳隱居不交當世劉訔造之卽願神交

援杜詩云神交作賦客謂朱玉也依此則雖于古人亦

可言神交

平交 季白詩府縣盡爲門下客王侯皆是平交人

口頭交 孟郊詩面結口頭交肚裡生荆棘

勢利交 漢書張耳陳餘傳贊勢利之交古人羞之文中

子以勢交者勢傾則絕以利交者利窮則散

交不著 劉貢父詩話蘇子美過傳與宋中道竝立宋顯

利而么麼下賤之笑曰交不著蓋京師市井語也

水火無交 漢書孫寶傳杜門不通水火隋書趙軌傳轉

齊州別駕水火不與百姓交

沒交涉 傳燈錄石頭遷禪藥山儼言語動用沒交涉儼

曰非言語助用沒交涉遷外之范成大詩春雖與病無

交涉雨真將花便破時

不干涉 金史撒吉思傳不野曰大師梁王以陝西事

屬公不野固不敢干涉

不相干 淮南子原道訓聖人使人各處其位守其職而

通俗編 卷十三 交際 七

不得相干也父兵暴訓前後不相干左右不相干太公

經陰守戶陽守門物莫相干按干者犯也故衛玠傳云

非意相干可以理遣今北方人謂無妨礙曰不相干是

也南方乃以爲不得當之詞于義未通

有關係 史記梁孝王世家有所關說索隱曰是有所關

涉之說于帝也

有緣 儀禮士相見禮願見無由達注言無因緣以自達

也曾褒錢神論人亦有言有因有緣古爲焦仲卿妻詩

下官奉使命言談大有緣魏志董昭傳昭說張楊曰曹

君故當結之況今有緣北史齊宗室傳後主泣啓太后

曰有緣更見家家無緣永別

有內應 漢書谷永傳永自知有內應展意無所依違



有外心 左傳昭三年翠虎謂楚曰而固有外心史記范  
雖傳公前以雖有外心呂氏春秋孝行覽有為人妻者  
常外藏姑姑知之曰為我婦而有外心不可當因出之  
有他心 漢樂府芳樹篇君有他心樂不可禁又有所思  
篇聞君有他心拉雜摧燒之  
不見亮 魏志杜恕傳注若不見亮使人刳心著地正與  
數斤肉相似何足有所明  
不採 北齊書後主皇后穆氏母名輕霄本穆子倫婢也  
后既立以陸大姬為母更不採輕霄接近俗別作昧字  
字彙補云昧昧俗言也詞家用之  
不敢欺 戰國策周顏率謂齊王曰不敢欺大國史記滑  
稽傳西門豹治鄴民不敢欺  
通俗編 卷十三 父原  
不敢攀 古碧玉歌碧玉小家女不敢攀貴德  
不背本 左傳成九年范文子曰楚囚言稱先職不背本  
也不背本也周語單襄公謂孫周為晉休戚不背本  
也漢書陳平傳封平戶侯侯曰臣非魏無知無以至今  
日請以臣為賞之帝曰若卿可謂不背本矣按史記外  
戚世家棄捐吾女豈何不自喜而倍本乎倍背古字通  
不忘本 晉書杜預傳邢山有鄭大夫家連山體南北之  
正而邪東北向新鄭城意不忘本也按其語本禮檀弓  
不受寵絡 宋史胡安國傳中丞許翰曰蔡京得政士大  
夫無不受其寵絡超然遠舉不為所汚如安國者實鮮  
無怨無德 左傳成三年知罃云  
背故向新 潛夫論交際篇遠而忘近背故而向新

白頭如新傾蓋如故 史記鄒陽傳引諺云云說苑作白  
頭而新傾蓋而故而如古通用  
同業相仇 索書同美相妒同業相仇  
同病相憐 冥越春秋子胥述河上歌曰同病相憐同憂  
相憐南史任昉傳同病相憐綴河上之悲曲恐懼真懷  
知谷風之盛典又元倉子用道篇同病者相愛同壯者  
相嫉  
相與 呂覽慎行論為義者始而相與久而相信卒而相  
親史記滑稽傳儼然道故私情相與後漢書馮魴傳今  
日相與尚無所顧  
相好 左傳成十三年呂相曰昔我獻公及穆公相好戮  
力同心孔叢難訓篇蘇子曰吾聞同聲者相好三國吳  
志某與孔北海親非骨肉特以名志相好有分災共患  
之義  
舊相識 左傳襄二十九年季札聘鄭見子產如舊相識  
半面之識 東觀漢記應奉嘗詣袁宏資時將出行閉門  
造車匠于閣中開扇出半面視奉去後數十年于路見  
車匠識而呼之  
對面不相識 傳燈錄石霜往見楊大年楊言對面不相  
識千里却同風按元雜劇所云無緣對面不相逢有緣  
千里能相會本于此也  
相識滿天下 五燈會元資國圓進山主語  
寬有頭債有主 又劍門安分庵主語  
五百年前共一家 見元曲選張國彬合汗衫鄭廷玉思



字記兩劇

東道主 左傳僖三十年燭之武見秦伯曰若舍鄭以為東道主行李往來共其乏困君亦無所害爾王僧辨討侯景晉州刺史魯廣達出境迎接資奉軍儲僧辨謂沈炯曰魯晉州亦是東道主人按世俗謂主人曰東家具觴款客曰作東道竝因左傳語也不知鄭在秦東故曰東道若漢光武謂耿弇曰是我北道主人北魏孝武帝謂咸陽王曰昨得汝主簿為南道主人北道南道俱有所出則不當概以東道言矣陸燦庚已編云禮記主人就東階客就西階故諺呼主人為東道此因其室礙變通然可備一說

為主 周禮司市大市日昃而市百族為主朝市朝時而為主

通俗編

卷十三

交際

十

市商賈為主夕市夕時而市販夫販婦為主注云主謂其多者按今凡處一事立一言皆云以何為主本于此分朋 北史長孫晟傳開皇十九年賜射于武安殿選善射十二人分為兩朋舊唐書郝處俊傳上元元年大酺京城四縣及太常音樂分東西兩朋又國史補天寶中禮部貢院有劉長卿袁成用分為朋頭

行李 左傳正義襄八年傳一介行李杜預云行李行人也昭十三年傳行理之命杜預云行理使人周語敵國賓至闕尹以告行理以節逆之賈逵云理更也小行人也孔晁注本亦作李字然則兩字通用按史記天官書熒惑為李徐廣注外則理兵內則理政漢書藝文志黃帝李法一篇師古注李者法官之號北史叙傳李氏先

為堯之理官因為氏管子書大理皆作大李兩字通用誠不誣也蓋李者治也猶俗云料理也世未有不料理而行者故謂使曰行李資暇錄言古文使字作李左傳行李乃是行使後人誤為李字恐是曲說然行李總以人言世俗但為資裝之稱大非

信 東觀餘論古者謂使為信故逸少帖云信遂不取答真誥云公至山下又遣一信見告謝宣城傳云荊州信去倚待陶隱居帖云明旦信還仍過取反凡言信者皆使人也今之流俗以遺書餽物為信遂謂之書信而不知前人之語不然升錄錄古樂府有信數寄書無信長相憶可證信之必為使人日知錄以使為信始見自東漢以下若古人所謂信者乃符驗之別名如今人言印

通俗編

卷十三

交際

十一

信信牌之信故梁武帝賜到漑連珠曰研磨墨以騰文筆飛豪以書信而今人遂有書信之名

物色 後漢書嚴光傳光武令以物色訪之晉書明帝紀王敦使五騎物色追帝唐書李泌傳肅宗即位靈武物色訪求宋史趙普傳太祖曰若塵埃中可識天子宰相則人皆物色之矣按禮月令仲秋之月命宰祝察物色物色始見于此本義謂犧牲之色也人形貌亦有大小肥瘠黜皙之不同與物相等因即借為辭耳然此二字未當竟以代察訪用

先容 史記鄒陽傳左右先為之容

中人 曹植樂府龍欲升天須浮雲人欲仕進待中人晉書李密傳常望內轉而朝廷無援作詩曰人亦有言有



因有緣官無中人不如歸田我嘗囊錢神論亦云仕無中人而今惟貨產交易有所謂中人者其義實即相因居間更記灌夫傳賓客居間遂止俱解游俠傳邑中賢豪居間者以十數

作保 拾得詩為他作保見替他說道理

強中 潛夫論斷訟篇貞潔寡婦或貪其財賄彊中欺嫁

迫脅遣送 我彊強字通元人驚驚被劇有強媒硬保語

撮合山 元曲選馬致遠陳搏高卧喬孟符揚州夢鄭德

符傷梅香俱用此語俚俗以為媒之別稱

明輔 又張國賓薛仁貴劇有做箇明輔語猶云作證見

也鄭廷玉楚昭公劇作盟府

替人 北史陳元康傳司馬子如與孫季劇飲醉甚而卒

通俗編

卷十三

交際

主

神武命求好替唐書文藝傳杜審言病甚宋之間武平

一等省候何如答曰我在久歷公等但恨不見替人

冤家 爾野金戴梁簡文之生寶誌謂武帝此子與冤家

同年其年侯景亦生于雁門也道山清話彭汝礪晚娶

宋氏有姿色承順恐不及臨卒書風世冤家四字鍾嗣

成點鬼簿沈和甫與歡喜冤家曲本極為工巧我諺所

云不是冤家不聚頭見元高則誠鄭廷玉曲

勢利場 劉克莊詩舉世爭馳勢利場君子冷處看人忙

散場 指月錄性空妙普庵主偈鐵笛橫吹作散場

分頭 元稹別李十一詩一程那忍便分頭程荀鶴送弟

詩干戈開日分頭去

等 傳燈錄布袋和尚在街衢立或問作甚麼曰等箇人

唐路德延小兒詩等鵲鵲離畔聽蛩伏砌邊等以俟為等俗言也宋人詩亦屢用之如范成大云州橋南北是天街父老年年等駕過史彌寧云山院清吟雪作堆錦囊開口等詩來

看 韓非外儲說梁車新為鄭令其姊往看之世說陳仲

舉為豫章太守至便問徐孺子所在欲先看之又周鎮

泊青溪渚王丞相往看之王恭從會稽還王大看之我

世以尊者造侯與者為看其言古矣

應酬 王令詩清坐想高絕語言誰應酬陸游詩老來萬

事嬾不獨廢應酬

相煩 後漢書馬援傳承援之任何足相煩晉書宣帝紀

此不足以勞君事欲必克故以相煩耳慕容垂載記予

通俗編

卷十三

交際

主

母之軍殆難為敵非冠軍英略莫可以滅欲相煩一行

可乎又奉煩見白居易和元微之詩序序云微之以近

作四十三首命和題曰奉煩只此一度幸勿見辭

見惠 本事詩李司徒大開筵席女奴百餘人皆殊色杜

舍人問云聞有紫雲者就是李指示之杜凝睇良久曰

名不虛得宜以見惠許丁卯集謝人贈鞭有蜀國名鞭

見惠稀句

見外 搜神記董元範屈李楚賓願過敝舍無見外也

久潤 蜀志許靖傳久潤情懷非夫筆墨所能寫陳晉書

樂廣傳嘗有親客久潤不復來劉長卿詩一展慰久潤

寸心仍未伸陳與義詩城東陳孟公久潤今何如

枉顧 漢書淮南王傳子高乃幸左顧師古注左顧猶言



枉顧又司馬相如傳先生又見客師古注見客若今人自稱見顧耳

光臨 曹植七啓幸見光臨

空造 潛夫論交際篇貧賤難得適也公造以爲無意奉贊以爲欲貸

致意 漢書朱博傳遺吏存問致意書簡文帝紀謂郗超曰致意尊公孫綽傳桓溫見綽表曰致意與公

遵教 漢書萬石君傳子孫遵教如之

獻疑 列子湯問篇說愚公移山事其妻獻疑

得罪 韓詩外傳麥邱叟爲齊桓公壽無使羣臣百姓得罪于吾君無使吾君得罪于群臣百姓桓公不說叟曰子得罪于父可因姊妹妹謝也臣得罪于君可因左右

通俗編 卷十三 謝也昔者桀紂得罪于臣民至今未有爲謝者也桓公曰善晏子春秋作景公事

開罪 戰國策范雎對秦王曰臣東鄙之賤人也開罪于魏遁逃來奔孟嘗君謝馮煖曰文性博惠沉于國家之事開罪于先生

借重 王銍跋范仲淹墓志魏泰作碧雲駝假名梅聖俞毀范文正文正與梅公立朝同心詎有異論特聖俞子孫不耀故挾之借重以欺世

隨和 漢書梅福傳蹈藉名都大郡求黨與索隨和李奇注曰求索與已和及隨已者

趁哄 過庭錄溫公曰范淳父不是趁哄的人

打鬧 采子語錄居肆亦有不成事如閒坐打鬧過日底

按元人陳搏高卧曲云乾打哄亦用哄字一般見識 元曲選武漢臣老生兒劇有和你一般見識語

爭長競短 宋文鑑黃庭堅書寄祝有道口人家兄弟無不義者善因娶婦入門異姓相聚爭長競短漸漬日聞以至背戾分門割戶

表情見意 白虎通人之相拜者何所以表情見意託夢 王粲詩回身入空房託夢通精誠三國志注蔣濟

死託夢家人曰我當復活慎無葬我尋夢 李賀詩大江翻瀾神曳烟楚魂尋夢風颺然接湯

王若劇尋夢二字本此

通俗編 卷十三 分餘光 列女傳齊女徐吾夜績而燭不繼謂鄰婦曰一室之中益一人燭不爲闇去一人燭不爲益明何愛東

壁餘光幸分之

旁得香氣 天智度論譬如妙香一人賣一人買旁人在邊亦得香氣

近朱者赤近墨者黑 見得休奕太子少傅箴又淨住子近墨必緇近朱必赤王績文化赤漸乎鄰丹爲黔資乎

適墨又云麗朱者丹附墨者黑蓋漸累而得之也

如膠如漆 韓詩外傳子夏曰實之與實如膠如漆非子莫無膠漆之約于當世而道行後漢書獨行傳膠漆

自謂堅不如雷與陳雷詩以膠投漆中誰能別離此平生牛熟 拊掌錄北都有妓舉止生硬土人謂生張八



乞詩魏野野贈詩云君為北道生張八我是西州熟魏  
三莫怪尊前無笑語半生半熟未相諳

熟脫 吹景錄法華文句第一云但成佛時而熟脫之吾  
里謂熟習者曰熟脫本此

親密 三國志吳王孫權溫言中庶子官最親密嵇康  
家誠所居長吏但宜敬之不常極親密晉裴錢神論  
二雖少以致親密

孤獨 史記魯仲連傳挾孤獨之位易林孤獨特處莫依  
為輔

將將采采 莊綽雞肋編世俗以手引小兒學行謂之采  
有將將采采之語我易正義釋采頤云采是動意如手  
之捉物謂之采也廣韻別有路字丁佐切訓小兒行集

通俗編

卷十三

交際

夫

韻轉平聲訓携幼行也類篇又作蹕音與采同蹕蹕小  
兒行態將爾雅云送也資也謂資輔以送其行也說文  
作𠄎云扶也儀禮凡言相將皆謂彼此相扶助晉書載  
記諸將謂姚萇曰陛下將半太過注云將半猶俗言把  
穩廣韻錄有乳母將嬰兒圖將將采采之語義真而前  
遠矣

暗中摸索 劉餗隋唐佳話許敬宗性輕傲見人多忘之  
或謂其不聰曰卿自難識若遇何劉沈謝暗中摸索者  
亦可識按今悉以此為科場問過之語其實無關也索  
一作捺集韻摸捺捫撫也

提挈 漢書張耳傳以兩賢左提右挈師古曰提挈言相  
扶持也

提挈 兩史衡陽公誥傳弟諫謂蕭季敬曰君不憶相提  
挈時耶庾子山集天澤沛然謬垂提挈

優貸 後漢書袁安傳足示中國優貸而使邊人得安南  
史謝述傳先朝舊勳宜蒙優貸

擡舉 白居易詩院名擡舉號為賢元稹詩大都只在人  
擡舉又咏牡丹詩風光肯擡舉猶可暫時看張元晏謝  
宰相啓驟泰轉遷盡由擡舉

照管 歐陽公集與焦千之簡云某不久出疆欲且奉託  
照管三數小子又與弟煥云大小墳城與樹意照管東  
坡尺牘答潘彥明云吳待制謫居不免牢落望諸君一  
往見之諸與照管又答徐宜之云詹伊君仁厚君子也  
極蒙他照管楊誠齋集插秧歌秧根未牢時未匝照管

通俗編

卷十三

交際

七

號召 管子小匡篇游士八千人奉之以車馬衣裘多其  
資糧出游于四方以號召收求天下之奇士漢書陳勝  
傳陳勝數日號召三老豪傑會計事唐書劉文靜傳今  
汾晉避盜者皆在一朝號召十萬衆可得也

奉承 書予思日孜孜傳禹言已孜孜不怠奉承臣功而  
已左傳嬰齊受命于蜀奉承以來不敢失墮後漢書樊  
準傳朝廷雖勞心元元事從省約而在職之吏尚未奉  
承按諸皆奉禮奉法之謂而世以趨奉尊貴言之謬矣  
然復別有因也小學范質示從子景詩舉世好承奉昂  
昂增意氣不知承奉者以齒為玩戲蓋今世所云奉承  
乃因承奉之詞上下相悞易耳



調停 周禮訓人掌司萬民之讐而調和之官饒今此職官不舉而凡親友于兩造相關切者為之調停解釋猶存古意

商量 易商兌注商量裁制之謂也曲禮商祭注商猶量也量度燥濕得中用之也

計較 漢書賈誼傳反唇相稽注云相與計較也三國志孫堅傳夜馳見袁紹畫地計較我一以爭論為計較一以商量為計較今皆言之

安慰 古焦仲卿妻詩時時為安慰久以莫相忘杜甫詩未暇申安慰含情空激揚

尋趣 洪覺範詩富貴功名苦尋趣

交割 抒情詩唐尚書李曜罷歙州有佐酒錄事媚川素

通俗編

卷十三

六

頗留意臨發洪飲不勝離情有詩曰今日臨行盡交割分明收取媚川珠

請託 漢書何武傳欲除吏先為科例以防請託

吹噓 方言吹助也注云吹噓相佐助也北史盧思道曰

翦拂吹噓長其光價

慫恿 方言已不欲喜而旁人說之不欲怒而旁人怒之謂之慫恿又云相勸曰聳中心不欲而由旁之勸語亦曰聳我慫恿二字古通用也又從容亦通作慫恿史記

衡山王傳日夜從容

攪撥 康熙字典俗謂誘人為非曰攪撥宋子答陳同甫書告老兄且莫相攪撥完典章禁絕殺文書到呵攪撥各路分裡接文行者更彌寧杜鵑詩春歸怪見難留住

攪撥元來都是他

勾引 北史蠻獠傳元法僧在任貪殘獠遂勾引梁兵圍逼晉壽

搭對 五燈會元金山穎曰山僧意好相撲抵是無人搭對今日且共首座搭對

賭賽 魏書任城王澄傳高祖令澄為七言連韻與高祖往復賭賽

排擠 漢書杜周傳阿黨所厚排擠英俊薛宣傳王氏擅朝排擠宗室

鉗勒 唐書則天皇后傳帝亦懦昏舉能鉗勒使不得專按鉗字見後漢梁冀傳妻孫壽性鉗忌注云鉗鉗也言其忌害如鉗之鉗物也

通俗編

卷十三

九

唐突 毛詩鄭箋豕之性唐突難禁制後漢書段熲傳羌遂陸梁覆沒營鵠轉相招結唐突諸郡曹植牛欄詩行

至土山頭歛起相唐突晉子夜歌小喜多唐突相憐能幾時晉書周顗傳何乃刻畫無鹽唐突西施南史王思遠傳吐論縱橫唐突卿宰陸厥傳那得此道人祿殺似

隊父唐突人又漢書孔融傳擅突宮掖父選長笛賦轉遞礪突擅與礪皆唐之通用字按困學紀聞云唐突見南史陸厥傳不知其前已多見

戲弄 史記蘭相如傳大王禮節甚倨得豎傳之美人以戲弄臣漢書司馬遷傳主上所戲弄倡優畜之

愚弄 左傳襄四年寒泥施賂于外愚弄其民厭賤 廣古今五行志侯景時定州阿專師曰汝等何厭



賤我我捨汝去

欺負更記高祖紀乃給為謁索隱曰給欺負也漢書韓

延壽傳待下吏施恩厚而約誓明或欺負之者延壽痛

自効責北史邵護傳戴天履地中有鬼神勿謂冥昧可

以欺負

孤負李陵答蘇武書陵雖孤恩漢亦負德宅見增韻凡

孤負字當作孤俗作辜非我唐人詩亦有用辜負者

帶累薛能詩莫竊香來帶累人郊合詩轉覺才華帶累

身司馬光與姪帖曹侍中兒帶累侍中貶隨州

恩禮記儒行不恩君王更記范雎傳天以寡人恩先王

陸賈傳無久恩公為也注云恩猶辱也又擾亂義也

賴雞肋編渭州潘源諱言賴太祖微時至潘源與人博

通俗編

卷十三

交際

干

大勝邑人欺其客也毆而奪之及卽位幾欲遷發此縣

故以賴為耻然未知以欺為賴其義何本按左傳昭十

二年楚子曰今鄭人貪賴其田而不我與我若求之其

與我乎外傳晉語已賴其田而又愛其寶漢書酷吏傳

責楊僕受詔不至蘭池官如淳注曰本出軍時欲使之

蘭池官賴而不去方言賴謬也南楚之外曰賴郭璞注

曰賴亦惡名據此則賴之為言已久其義兼抵脫謬忤

不僅欺而已也

通俗編卷十四

境遇

有數存于其間莊子天道篇得之于手應之于心口不

能言有數存焉于其間

無所逃于天地之間又人間世子之愛親命也臣之事

君義也無所逃于天地之間

禍福無門惟人自召左傳襄二十三年閔子馬謂公鉏

云云按道藏感應篇嘗襲用此語世俗遂但為感應篇

文可嘆也

禍福相倚鴟冠子泰鴻篇禍乎福之所倚福乎禍之所

伏賈誼鵬鳥賦畧同

轉禍為福說苑權謀篇孔子曰聖人轉禍為福報怨以

通俗編

卷十四

境遇

德更記管晏傳其為政也因禍而為福後漢書鄧曄傳

陛下今就臣位轉禍為福馮衍傳聖人轉禍而為福智

士因敗而為功晉書江統傳王敦傳五代史梁木紀皆

云轉禍為福又焦氏易林因禍受福喜盈我室潛夫論

夢列篇見瑞而縱恣者禍轉為福見妖而戒懼者禍轉

為福

福無雙至禍不單行說苑權謀篇韓昭侯造作高門屈

宜咎決其不出此門云此所謂福不重至禍必重來者

也諺小易其文傳燈錄紫桐和尚舉禍不單行語

有奇禍必有奇禍列女傳晉羊叔姬語

幸災樂禍顏氏家訓誠兵篇有見文士頗讀兵書承平

之世幸災樂禍兵革之時禍扇反覆此陷身之本也按



四字皆見左傳但未連為一文耳傳十四年慶鄭曰背施無親幸災不仁莊二十年鄭伯曰王子類歌舞不倦樂禍也

嫁禍 戰國策張儀說魏王嫁禍而安國此善事也史記趙世家韓所以不入于秦者欲嫁其禍于趙也

橫禍 淮南子許言訓內修極而橫禍至者天也非人也

禍根 吳越春秋句踐入臣傳大夫種曰吉者凶之門禍者禍之根說苑敬慎篇載金人銘曰不能慎之禍之根也漢書句奴傳陳饒曰不如椎破故印以絕禍根潛夫論斷訟篇禍根不早絕則或轉而滋蔓

禍胎 漢書枚乘傳福生有基禍生有胎絕其胎禍從何來晉書曹毗傳名為實賓福萌禍胎杜甫詩探腸有禍

通俗編 卷十四 晚遇 二

胎李商隱詩自古窮兵是禍胎

薄福 齊書武帝紀文惠太子惡西昌侯嘗曰我意中殊不喜此人當由其福薄也北史李諧傳諧子庶死見夢于其妻曰我薄福託劉氏為女皇甫枚非烟傳我亦窺見趙郎大才好貌此生薄福不得當之崔林玉露壽皇謂周益公曰好一箇宰相但恐福薄耳

飛來福 易林飛來之福入我居室以安吾國又後漢書周榮傳常敕妻子若卒遇飛禍無得殯殮但俗人亦謂之飛來福

後福 御史臺記陸元方為鸞臺鳳閣侍郎臨終曰吾陰陽于人多矣其後福必不哀也

癡福 五燈會元風穴泊謂省念曰汝作許多癡福作麼

何不體究言句

惜福 周國史補肅宗為太子上使劉羊膺膺以餅拭刀徐囑之上喜曰福祿當如是愛惜宋史太祖紀戒魏國長公主曰汝生長富貴當念惜福國老談苑查道以儉約率已為龍圖待制每食必盡一器度不勝則不復下

筭雖蔬茹亦然嘗謂諸親曰福當如是惜之

延壽 樂錄上陵曲仙人下來飲延壽千萬歲吟嘆曲聖主享萬年皇帝延壽命東坡集與李公擇書口體之欲何窮之有每加節儉亦是惜福延壽之道

有陰德 淮南子人間訓有陰德者必有陽報有陰行者必有昭名史記韓世家贊韓厥紹趙孤以成公孫杵臼程嬰之義此天下之陰德也田完世家小斗受賦稅子

通俗編 卷十四 晚遇 三

民以大斗行陰德于民民思田氏漢書于定國傳于公言我決獄多陰德子孫必有興者

賞善罰惡 公羊傳序疏春秋者賞善罰惡之書白虎通諫諍篇賞一善而衆臣勸罰一惡而衆臣懼雲笈七籤

天眞告聖行真士曰行善益算行惡奪算賞善罰惡各有職司報應之理毫分無失

惡貫滿 書秦誓商罪貫盈傳曰紂之為惡一以貫之惡貫已滿天絕其命又左傳宣六年使疾其民以盈其貫

將可殛也韓非子說林有與悍者隣欲賣宅避之人曰是其貫將滿也曰吾恐其以我為滿貫也

前定 宋史藝文志有鍾輅前定錄一卷按前定字已見中庸而中庸言人定恒俗言天定不同



儻來之物 莊子繕性篇物之儻來寄也江總自序軒冕

儻來之一物豈是預要乎唐書紀王慎傳慎女東光縣

主曰榮寵貴盛儻來之物可恃以陵人乎

本分 荀子非相篇見端不如見本分注云分貴賤上下

之分白居易詩忽驚髮後蒼浪髮未得心中本分官

明分 列女傳麗娥親曰饑寒身死妾之明分也治獄制

刑君之常典也

隨分 易坤卦正義厚德載物隨分多少不必如至聖之

極也白居易詩笙歌與談笑隨分自將行

過分 論語不遷怒集解云顏子怒不過分左傳傳二十

八年允當則歸注云無求過分晉書王敦傳以導之才

何能無失當任不過分役其所長唐書李日知傳風乞

通俗編 卷十四 四

骸骨妻曰產利空空何辭之遽日知曰仕至此已過吾

分欲厭于心何日而足也

分外 郭象莊子達生篇注生之無以為者分外物也三

國魏志程曉疏曰上不責非職之功下不務分外之賞

格外 南史王綸之傳袁粲曰格外之官便今日為重北

史賀若弼傳已蒙格外重賞今還格外望活

不知分 漢書張湯傳趙禹讓湯曰君何不知分也又韓

愈詩老翁不量分累月替其兒

知足不辱 老子知足不辱知止不殆三國志王和傳語

曰如不知足則失所欲故知足之足常足矣

否極反泰 吳越春秋句踐入臣傳時過子期不終則泰

梁宣帝賦望不極而反泰何杳杳而無津白居易詩樂

往必悲生泰來由否極

好心好報 隋書譙國夫人傳我事三代主唯用一好心

今賜物俱存忠孝之好報也

自作自受 五燈會元僧問金山頴一百二十斤鐵枷教

阿誰擔頴曰自作自受

得過且過 腰耕錄五臺山有鳥名號寒蟲當夏儀采絢

爛白鳴曰鳳凰不如我比至深冬嚴寒之際毛羽脫落

索然如鰲離遂自鳴曰得過且過

得未曾有 見楞嚴經

自我得之自我失之 梁書邵陵王綸傳侯景陷城高祖

嘆云云

所得不如所失 墨子非攻篇人貪伐勝之名及得之利

通俗編 卷十四 五

計其所得反不如所喪之多

落便宜是得便宜 邵氏聞見錄康節先生誦希夷語作

詩云珍重至人嘗有諸落便宜是得便宜西清詩話石

曼卿見二舉子繫選舍號呼求救因召卒長問之知以

窺穴隙被執曼卿既為揮解復占集句謂之曰司空憐

汝汝須知月下敲門更有誰耐一雙窮相眼得便宜

是落便宜

我本無心圖富貴誰知富貴逼人來 北史楊素傳帝謂

曰善自勉勿憂不富貴素曰但恐富貴來逼臣臣無心

圖富貴也按世傳句云云全演素語

一朝富貴 東坡居士詩文章自足欺盲聾誰使一朝富

貴面發紅



富貴輪來到 見元人評范叔曲

大富由命小富由勤 見宋尚宮女論語元人漁樵記曲

作小富由人

富貴他人合貧賤親戚離 父選曹顯道感舊詩殷浩嘗

誦之泣下按慎子家富則疏族聚家貧則兄弟離又此

二語所本

一家富貴千家怨 草木子至順間福建廉訪使密蘭沙

詩一家富貴千家怨半世功名百世怨

憂人富 靈樞經少陰之人見人有榮乃反慍怒注云憂

人富貴也

富翁 論衡初稟篇富家之翁生有富骨治生積貨至於

年老成富翁矣

通俗編

卷十四

窮通

六

暴富 五代史安重榮傳重榮起于軍卒暴至富貴按博

雅暴猝也荀子富國篇財貨暴暴如邱山注亦云卒起

之貌史記項羽紀贊何興之暴也亦興之猝今俚俗猶

謂忽然富貴者曰暴發兒

矜貴 列子楊朱篇不逆命何羨壽不矜貴何羨名隋書

牛宏傳楊素恃才矜貴輕侮朝臣按此是自矜其貴而

世若以為矜惜貴重之辭語失之

貧不學儉富不學奢 意林錄任子諺云富不學奢而奢

貧不學儉而儉人情皆能惟聖人能節之魏志陳蕭二

王傳注引魚豢曰諺云貧不學儉卑不學恭非人情分

也勢使然耳唐書馬周傳里語云貧不學儉富不學奢

言自然也李潛據異記李泌奏引諺貧不學儉而儉自

來富不學奢而奢自至

與其濁富寧此清貧 姚崇冰壺賦云云又傳燈錄道匡

曰寧可清貧自樂不作濁富多憂

貧賤驕人 見史記魏世家

貧者士之常 列子天瑞篇榮啟期曰貧者士之常也死

者人之終也後漢書獨行傳孔嵩謂范式曰貧者士之

宜晉書皇甫謐傳貧者士之常賤者道之實處常得實

沒齒不憂殷仲堪傳貧者士之常焉得登枝而捐其本

在家貧亦好 我豈長安秋夕詩

家貧猶自可路貧愁殺人 五燈會元元禮首座語

人怕老來貧 陳後山談叢引諺曰怕秋旱人怕老貧

窮當益堅老當益壯 後漢書馬援傳嘗謂賓客曰丈夫

通俗編

卷十四

窮通

七

為志窮當益堅老當益壯王勃滕王閣序用此

身窮心不窮 白居易詩賦命有厚薄委心任窮通苟知

此道者身窮心不窮

人窮令志短 陳師道詩見鷄肋編又五燈會元或問法

演祖意教意是問是別演曰人貧志短馬瘦毛長

百巧千窮 陳師道詩百巧千窮只短柴

窮到骨 杜詩已訴徵求窮到骨更思戎馬淚沾巾蘇詩

故教窮到骨要使壽無涯又先生年來窮到骨問人乞

米何曾得

窮人家 青箱雜記晏元獻每言富貴不及金玉錦繡惟

說氣象若樓臺側畔楊花過簾幙中間燕子飛自舉以

語人曰窮人家有此景否



救窮 說苑反質篇今當凶年有欲予子嗜侯珠者不得

賣也又欲予子一鍾粟得珠不得粟得粟不得珠子將

何擇滑釐曰吾取粟耳可以救窮雜道書地肺山其下

生草名曰救窮取食之可以絕穀

窮極 說文窮極也荀子大畧篇多有者富少有者貧至

無有者窮

寒賤 南史王琨傳外方小郡當乞寒賤省官何容復奪

之

小賤 史記秦始皇紀趙高曰高素小賤

賤發 王直方詩話參寥有詩寄少游少游和云平康在

何處十里盡垂楊孫莘老讀之云這小子又賤發也

孤老 晉書劉元敏傳此公孤老餘年無幾劉曜載記賜

通俗編

孤老貧病帛各有差元結詩日行見孤老羸弱相提將

老境 見曲禮正義

倚老賣老 見元曲選謝金吾劇

人老倒縮 釋名嬰縮也人及物老皆縮小于舊也

長成 晉書苻生載記洪謂此兒狂悖將殺之雄止之曰

兒長成自當修改何至便如此百居易詩二十方長

成三十向衰老鏡中桃李顏不得十年好

安穩 三國志董卓傳注海內安穩無故移都恐百姓驚

動晉書顧愷之傳行人安穩布帆無恙

結裏 沈作誥寓簡今之學者謂得科名爲了當仕宦者

謂至從官爲結裏

補貼 百居易詩追歡逐樂少閑時補貼平生得事遲

回換 南史江革傳王晏啟武帝曰數重登禮閣慈渥實

優但其事任始同開輩帝曰數常啟吾爲其外中惡今

既以何角王瑩還門下故有此回換耳

埋沒 南史郭祖深傳飾口利辭競相推薦訥直守信坐

見埋沒

失脫 周禮野廬氏聚橐疏有賓客止宿卽聚橐之不使

失脫也又環人疏此環人主環繞賓客使不失脫

流宕 蜀志許靖傳荀彧言許文休自流宕以來與羣士

相隨趨人患急聚府貶歌行兄弟兩三人流宕在他縣

張協七命流宕百罹之儔注云流宕謂遊游

亡命 急就章縛束脫漏亡命流注命名也亡其名籍而

流進也史記張耳傳少時嘗亡命游外黃楊雄解嘲范

通俗編

賍魏之亡命也

賭命 陳師道詩薦賢仍賭命

得氣 漢書鼂錯傳來而不能困使得氣去後未易服也

得勢 荀子非十二子篇聖人之不得勢者仲尼子弓是

也聖人之得勢者舜禹是也父子上德篇小人得勢君

子消亡韓非子難勢篇堯舜得勢而治桀紂得勢而亂

有著落 朱子語錄大抵看道理要看得他分合各有著

落方是仔細

有諒 溫庭筠乾牘子梅權衡入試府題出青玉案賦梅

賦曰恍兮惚兮其中有物惚兮恍兮其中有諒人踰其

旁鵬拂其上自講是乃食案所以云六衆人笑按今人

于財食有所希冀曰有諒見唐詩已云然乎



不寂寞 李翔集韓公行狀生徒喜曰韓公來為祭酒國  
子監不寂寞矣

不便當 元典章額外令試驗人員在地方待闕便官蠹  
民實于公私兩不便當又祇候人家老小穿的喫的都

在百姓身上取如今喫飯的人多種田的人少有久以  
後限不便當

生受 元典章見處甚多如云官人每做賊說謊交百姓  
生受使臣到外頭搔擾交百姓站亦生受合觀諸文大

抵即難為意耳

平白地 演繁露太白越女詞相看月未墮白地斷肝腸  
此東坡長短句所取以為平白地為伊腸斷也按白猶

言空今俗以微幸營求而空費心力曰白白兒同此

通俗編 卷十四

險 漢書外戚傳危殺之矣顏師古曰危險也猶今人言  
險不殺耳按穀梁莊三年傳危不得葬危義同此今凡

作事幾致敗輒曰險些

左 左傳昭四年家卿無路介卿以葬不亦左乎杜預注

曰左不便

寔 詩載寔其尾疏謂御頓而倒于尾上也說文寔寔不  
行也人欲去而止之也焦竑字學俗言寔住即此字

寒素 晉書李重傳劉沉舉霍原為寒素荀組以為寒素  
者當謂門寒身素原為人閒流通之事不應寒素之目

清苦 吳書陸抗傳或清苦自立資能足用東觀漢紀鮑  
宣嘗就桓少君父學父奇其清苦以女妻之古今善言

羊續出黃紙補袍以示使人時人語曰天下清苦羊興

祖

連蹇 易往蹇來連王弼注連音連難也往來皆難也揚  
雄解嘲孟子雖連蹇猶為萬乘師按蘇州人以作事不

揚為連蹇連讀去聲與王氏易注正合

答颯 南史鄭鮮之傳范泰請曰卿居僚首今答颯去人  
遠遠何不肖之甚交與可集有懶對俗人常答颯句能

收齊漫錄俗謂事之不振者曰踏踏唐人有此語西陽  
雜俎錢知微賣卜為韻語曰世人踏踏不肯下錢是也

踉蹌 踉蹌踉蹌字義同或又作踉蹌范成大詩生涯都  
踉蹌心曲漫崢嶸又集韻有傷僮字訓云惡也似亦踉

蹌之通

背悔 元曲選盆兒鬼劇有老背悔語

通俗編 卷十四

流落 明皇雜錄李白杜甫謫落然雖有文名俱流落不  
偶江總詩流落今如此杜甫詩流落意無窮按更記有

云畱落者即流落也霍去病傳諸宿將常坐畱落不遇  
注云謂遲畱零落

墮落 詩標梅傳盛極則墮落荀子富國篇徒墮墮落注  
曰雖苟求功利旋即毀壞墮落必反無成功也

落魄 史記酈食其傳家貧落魄無以為衣食業注落魄  
志行衰惡之貌應劭曰魄音記鄭氏曰音薄音灼口與

落薄落託義同又通作落泊陳書杜陵傳少落泊不為  
當世知北史盧思道傳再被管辱因而落泊不調

暫時落魄 傳燈錄神山僧密與洞山行次忽見白兔過  
密曰大似白衣拜相洞山曰積代符纓暫時落魄我今



為此語者皆讀晚為薄

無聊賴

漢書張耳傳使天下父子不相聊師古曰言無聊賴以相保養又吳王傳計乃無聊張釋之傳尉窘亡

聊賴晉書五行志謂曰雖復收與寧亦復無聊生慕容

德載記王始臨刑曰惟朕一身獨無聊賴聊或作寥焦

氏易林身無寥賴困窮乏糧

可憐見元史泰定帝紀即位詔有薛特皇帝可憐見嫡

孫等語元典章作恰至元時賜馬孔夫子的田地

皇帝可憐見分付各處秀才每年那田地裏出的錢糧

修廟祭丁外若有年老無倚靠的秀才那底每養濟大

德時江淮百姓闕食典賣孩兒每皇帝可憐見交官司

收贖餘見此言之處尙多

通俗編

卷十四

主

不到頭沒下鞘

郭象睽車志遊亮自制尖靴頭極長銳

取于便銕足底處不及指謂之不到頭又制短鞭僅存

其半謂之沒下鞘按朱子集與潘叔昌簡元鄭德輝傳

女離魂谷子敬城南柳等曲皆有沒下鞘語用字不同

錯到底老學菴筆記宣和間婦人鞋底尖以二色帛合

而成之名錯到底

下場頭見元曲選陳州糶米謝天香二劇

著道兒又關漢卿救風塵劇

七顛八倒朱子語錄當商之季七顛八倒上下顛五

燈會元道匡別彥道誠法昭子消諸師皆舉此語按俗

或以顛倒為丁倒亦有所本宋彭城王讀曲歌鹿轉方

相頭丁倒欺人目益顛原有丁音故詩每以頭叶令也

百孔千瘡韓退之與孟尚書書漢氏以來羣儒區區修

補百孔千瘡隨亂隨失陳師道詩昔日刺瘡今補肉百

孔千窗容一鏹

高來不可低來不可能改齊漫錄李祐初任河朔守官

監司怒其嗜太文對眾責之翌日請見遂極武監司愈

怒移文責問祐狀云高來不可低來不可乞指揮明

降咭樣一簡益用俚語也

前不得進後不得退韓非子外儲說延陵卓子乘蒼龍

之乘鈎飾在前錯鏃在後馬欲進則鈎飾禁之欲退則

錯鏃貫之馬前不得進後不得退遂避而逸

患生于所忽說苑敬慎篇患生于所忽禍起于細微後

漢書馮衍說廉丹述此二語

通俗編

卷十四

主

病加于小愈見韓詩外傳及說苑敬慎篇

先病服藥潛夫論養壽之士先病服藥養世之君先亂

任賢霍元始正論陳兵策于平安之世譬令未病者服

藥邵子詩與其病後能求藥不若病前能自防

心病最難醫傳燈錄從諗偈云若與空王為弟子莫教

心病最難醫按元人斷風花雪月曲云心病還從心上

醫碧桃花曲云心病從來無藥醫治世餘聞載明孝宗

詩云自身有病自心知身病還將身自醫皆推演其意

養病禮記酒者所以養病也周禮疾醫掌養萬民之疾

病疏曰此主療治而云養者但是療治必須將養故以

養言之又云以五味五穀五藥養其病

諱病列子力命篇仲父之病病矣可不諱云注云言病



之甚不可復諱而不言也

病根 後漢書華佗傳有疾者謂佗求療佗曰君病根深

應當割腹自居易詩有病根牢固去應難句

發動 晉書宣帝紀衆情謂明公奮風發動北史徐之才

傳帝每發動遺騎追之針藥所加應時必效入秋小定

更不發動

平復 韓詩外傳上古醫曰弟父弟父之爲醫也以堯爲

席以舜爲狗北向而祝之發十言耳諸扶輿而來者皆

平復如故史記梁孝王世家太后立起坐食氣平復後

漢書華佗傳列破腹背既而縫合傳以神膏一月之間

皆平復

葆養 列子力命篇壽夭不存于葆養窮達不繫于智力

通俗編

卷十四

虛通

古

將養 詩不遑將父傳云將養也淮南原道訓聖人將養

其神和弱其氣說苑貴德篇聖王之于百姓也將之養

之育之長之又周禮疏有將養語詳上

將息 百居易詩亦知數出妨將息不可端居守寂寥王

建詩千萬求方好將息杏花寒食約同行五燈會元石

霜圓辭李遵勗臨行曰好將息按北史薛道衡傳帝曰

爾侍奉誠勞朕欲令爾將攝攝較息字義長將息恐將

攝傳訛然自唐以來多作息字范文正與侄帖云將息

將息不具司馬溫公與侄帖亦云時熱且各自將息

保重 歐陽修與梅聖俞簡春寒保重又夏熱千萬保重

又千萬冬冷保重

無恙 禮記主人不問客不先舉注云客自外來宜問其

安否無恙周禮大行人三問三勞注云問問不恙也司

儀問君問大夫注云問君曰君不恙乎問大夫曰二三

子不恙乎戰國策趙威后問齊使曰歲亦無恙耶民亦

無恙耶王亦無恙耶呂氏春秋孔子問弟子從遠方來

者曰子之公不有恙乎子之父母不有恙乎楚辭九辨

賴皇天之厚德兮及君之無恙說苑魏文侯語倉唐

曰擊無恙乎又曰子之君無恙乎史記李陵傳霍與上

官無恙乎應劭風俗通義毒蟲也食人心古人草居

露宿故相勞問必曰無恙史記外戚傳注承其說云恙

者噬人蟲神異經變之云北方大荒中有獸咋人則病

名曰蝥蝥音恙按恙之爲蟲不見經傳惟說文它字注

云上古草居患它相問無它乎它卽蛇字蛇可稱蝥蛇

通俗編

卷十四

虛通

古

未嘗別名恙也則二說似是難并神異經更易蟲爲獸

加恙以犬尤屬謬悠事物紀原獨取其說特好奇之過

也世俗相承則但以恙爲疾病今卽史傳所用審之亦

若未是漢公孫宏傳不幸罹霜雪之疾何恙不已既云

罹疾矣復云疾病耶晉書顧愷之腹股仲堪云布帆無

恙布帆何疾病耶爾雅釋詁恙憂也說文解恙字亦曰

憂也顏師古注漢書亦云何憂子疾不止也持此義以

爲準則于凡言無恙者悉無疑滯而推之風俗通說亦

可測其所因蓋上古或自有恙蟲蛇之事應氏傳聞

少差乃以其問憂恙爲問蟲蛇耳

健否 三國志華佗謂李成曰君病一月小起一年便健

晉書劉曜瘡其孫機進酒數之曜曰何以健耶常爲翁



飲杜甫詩明年此會知誰健許渾詩有藥身常健按俗  
以身却疾病為健相問訊亦曰健否太平廣記王仙客  
至長安驛令塞鴻烹茶簾外無雙見之曰郎健否黃庭

堅詩投荒萬里歸煩公問健否  
祿料未盡 劍南詩集自注俗傳貧士死見陰吏為言當  
還魂有三百死祿料未盡

天年不遂 後漢書鄧皇太后立安帝詔天年不遂悲痛  
斷心古樂府雁門太守行天年不遂早就奄昏按今或  
以歲事不登當之誤

物故 史記司馬相如傳治道二歲不成士卒多物故漢  
書蘇武傳武官屬前以降及物故師古曰物故謂死也  
言其同于鬼物而故也一說不欲斥言但云其所服用

通俗編 卷十四 境遇

之物皆已故耳後漢書馬廖傳豫隨虞歸國者擊物故  
注曰物無也故事也謂死也

長眠 太平廣記鄭郊游陳蔡間過一塚駐馬而吟久不  
得屬塚中人續之曰下有百年人長眠不知曉按古詩

生存多所慮長寢萬事畢曹植懷輿詩隱然長寢其樂  
不渝長寢即長眠

過世 晉書苻登載記陞下雖過世為神  
不在 左傳哀二十七年陳成子曰多陵人者皆不在知

伯其能久乎居珂程史秦檜為相士大夫一言合意者  
立取顯秩因多不肯外遷有王仲荀者于眾中為滑稽  
曰昔有朝士出謁未歸客投刺于門問者告以某官不  
在客叱問曰凡人死者稱不在爾何無忌諱至此嗣後

謝客弟云出外去可也問曰我官人寧死却是諱出外  
去三字

就木 左傳傳二十三年重耳謂季隗曰待我二十五年  
不來而後嫁對曰如是而嫁則就木焉杜注云言將死  
入木

歸土 禮祭義衆生必死死必歸土  
短命死 見論語

橫死 禮檀弓死而不弔者三疏云此論非禮橫死不合  
弔哭之事南史陸襄傳襄為郡陽內史枉直無滯人歌  
曰人無橫死賴陸君梁宗室傳棟及二弟並鎮密室侯

景敗走兄弟相扶出逢杜前于道前去其鎖弟曰今日  
免橫死矣棟曰吾猶有懼五代史史宏肇傳帝曰宏肇

通俗編 卷十四 境遇

等專權使汝曹常憂橫死今吾得為汝主矣  
送死 三國志周瑜傳操自送死而可迎之耶晉書慕容

垂載記去夏相沖送死一擬雲消

代死 晉金騰以旦代某之身疏云必須一子死者請以  
旦代死而令發生晉書王徽之傳與獻之俱病篤有術

人云人命應終而有生人樂代者則死者可生徽之曰  
吾才位不如弟請以餘年代之術者曰代死者以已年

有餘得以足亡者耳今君與弟算俱盡何代也按舊俗  
亦謂之替死唐孔璋有請替李邕死表  
免死免活 隋唐嘉話胡元禮承武后旨欲陷人死令大  
理李日知改斷再三不從胡使謂李曰元禮在此人莫  
覓活李謂使曰日知在此人莫覓死竟免之



死裏求生 晉書呂光載記乞伏乾歸曰死中求生正在今日

今日

死者不可復生 尚書大傳引孔子語又見孫子火攻篇

申鑒政體篇漢書宣帝紀路溫舒傳

出生入死 老子下篇出生入死生之徒十有三死之徒

十有三死 又選秋賦彼知安而忘危故出生而入死

醉生夢死 程子語錄雖高才明智膠子見聞醉生夢死

不自覺也

人生自古誰無死 文天祥過零丁洋詩人生自古誰無

死畱取丹心照汗青

何人更向死前休 韓愈和人送僧詩汝既出家還擾擾

何人更向死前休

通俗編

卷十四

境遇

太

千人所指無病而死 漢書王嘉傳引諺云云晉書顏延

之庭誥亦引舊唐書柳亨傳孫澤上書作無病自死

乘船走馬去死一分 北夢瑣言引古語云云今少變云

乘船走馬三分命

除死無大災 見馬致遠黃梁夢曲

得命也無毛 見秦簡夫趙禮讓肥王子一誤入桃源曲

死灰復然 史記韓安國傳獄吏田甲辱之安國曰死灰

獨不復然耶田甲曰然即溺之按安國所言復有所本

列子黃帝篇坐見壺子出謂列子曰子之先生死矣吾

見濕灰焉明日又與見之曰幸矣灰然有生矣

近火先焦 五燈會元保寧仁勇師舉揚此語

臭腐化為神奇 見莊子知北游篇

信步行將去隨天分付來 七修類稿此古名言陳世寶

筆疇易上句曰順理行將去

常把一心行正道自然天地不相虧 唐大順時僧元真

垂訓詩

善惡到頭終有報只爭來早與來遲 螢雲叢說善惡若

無報乾坤必有私此古語也善惡到頭終有報只爭來

早與來遲此古詩也一是反說一是正說按此亦元真

詩通上二語為一首

不受苦中苦難為人上人 見元曲選秦簡夫東堂老劇

又五燈會元越州天章善有苦中苦語

命中若有終須有到底無時不奈何 潘子真詩話載任

大中詩按大中宋慶曆時人

通俗編

卷十四

境遇

尤

人生都是命安排 見高則誠琵琶曲

時來命即通 羅隱詩男兒未必盡英雄但到時來命即

通

待予心肯日是汝命通時 翰府名談唐莊宗時禁旅王

慶乞敘功賞不納後李嗣源亦言其勞莊宗曰知慶薄

有功但朕見慶則心憤然安得更賜予之意因舉唐

太宗詩云云



通俗編卷十五

性情

稟性難移 後漢書方術傳光武謂高獲曰朕欲用子爲

吏宜改常性獲對曰臣稟性於父母不可改之於陛下

唐戎昱詩千金未必能移性我俗有山河易改本性難

移之謔曾見元王壺春謝金吾二冊

性急 北史陳元康傳神武曰我性急

索性 宋子文集與呂伯恭書騁意過當遂然不住不免

索性說了又語錄比于則索性死了箕子在半上半天

處最難

下情 管子明法篇下情求不上通謂之塞下情上而道

止謂之侵又選兩都賦序或以抒下情而通諷諭或以

通俗編卷十五

宜上德而盡忠孝晉書陸納傳外有微物方守遠郡欲

與公一醉以展下情

情願 漢書元帝詔骨肉相附人情之願也顏延之庭誥

施其情願庀其衣食蘇軾與范子豐尺牘婚嫁所須不

可奈何甚非情願

不近人情 莊子逍遙游大有徑庭不近人情焉

情理不容 宋書始興王休仁傳惟以情理不容復有善

心

情恕理遣 晉書衛玠傳人有不及可以情恕非意相干

可以理遣

愛博而情不專 韓退之與陳給事書云

君子愛人以德 禮記檀弓文後漢書荀彧傳董昭等欲

進操得國公九錫備物或曰君子愛人以德不宜如此

不見可欲使心不亂 見老子上篇蜀志秦宓傳引道家

法作所欲南史沈憲傳諸彦回稱邱仲起曰目見可欲

心能不亂此楊公所以遺子孫也

要知心裏事 古樂府尺素如殘雲結成雙鯉魚要知心

裏事看取腹中書接今諺云要知心裏事但聽口中言

似卽因此改竄

開心見誠 後漢書馬援傳開心見誠無所隱伏

良心發見 見音現見孟子牛山章集註

小心謹慎 漢書霍光傳二十餘年小心謹慎未嘗有過

後漢書郭皇后紀后弟況小心謹慎

鐵石心腸 三國志魏武帝紀注令長史王必忠能勤事

通俗編卷十五

心如鐵石皮日休文集宋廣平貞姿勁質疑其鐵石心

腸不解吐婉媚辭

老婆心切 傳燈錄臨濟自黃檗往參大愚述三度被打

話愚曰黃檗與麼老婆心切我世所謂一片婆心卽此

心猿意馬 參同契注心猿不定意馬四馳梁簡文詩三

修祿愛馬六意靜心猿許渾詩機盡心猿服神閒意馬

行南唐書元宗子從善傳子之壯也意如馬心如猿

二心兩意 論衡調時篇天地之神用心等也非有二心

兩意前後相反也又易林睽之隨五心六意岐道多怪

關漢卿救風塵曲三心二意

有心機 後漢書宦者傳鄭眾爲人謹敏有心幾

心術 管子七法篇實也誠也厚也施也度也恕也謂之



心術荀子非相篇相形不如論心論心不如擇術形相惡而心術善無害為君子也漢書藝文志小說家有待詔臣饒心術二十五篇

心狠國語宵之狠在而瑤之狠在心心狠敗國而狠不害我狠當作很

心醉列子黃帝篇有神巫自齊來列子見之而心醉顏氏家訓吾值名賢未嘗不心醉神迷向慕之也北史崔瞻傳瞻辭韻溫雅劉師知見而心醉

心死北史齊宗室傅斛律光引諺曰奴見大家心死五燈會元黃龍悟新師自號死心叟為致遠青衫洎曲有死心搭地語

生心左傳隱元年公子呂曰勿與大叔則請除之無生通俗編卷十五

民心莊二十八年雙五謂晉獻公曰戎之生心國之患也文七年趙宣子曰既不受而復緩師秦將生心戰國策武安君諫伐趙曰兵出無功諸侯生心外救必至漢書外戚傳霍顯因生心辟左右謂淳于衍幸報我以事晉書劉聰載記康相曰願陛下早為之所無使兆人生心

多心官氏審應寬周公口喑不言以精相告紂雖多心弗能知矣

甘心左傳莊九年晉召營也請受而甘心焉杜注言欲快意戮殺之更記封禪書世主莫不甘心焉索隱注謂甘心美也

焦心列子楊朱篇名乃苦其身焦其心漢書路溫舒傳

大臣憂戚焦心合謀後漢書朱浮傳上下焦心負心晉書劉宏傳匹夫之交尚不負心何況大丈夫乎

塞心後漢書烏桓鮮卑傳其性悍塞注云塞謂不通猶今人言塞心矣

黑心法苑珠林如來在家時都無妄想心不染黑故得斯報按周穀述萊州右長史于義方黑心符謂黑心者

根多外黃內黑妬婦心點故以為比元人抱粧盒劇言劉后一片黑心腸亦以其妬忌言之

畱心文子微明篇聖人常從事于無形之外而不畱心於已成之內更記蒙恬傳惟大夫畱心三國志顧劭傳

畱心下士惟善所在晉書慕容德載記周王漢祖皆畱心賢哲北史朱世隆傳深自勉勉畱心儿案遂有解了之名

畱神後漢書郎顗傳丁寧再三畱神于此畱意更記樂毅傳敢獻書以聞惟君王畱意焉刺客傳

燕太子謂田光曰燕秦不兩立願先生畱意也漢書外戚傳陛下未有繼嗣子無貴賤惟畱意宋書劉穆之傳帝書素拙穆之曰此雖小事然宜布四遠願公小復畱意

得意詩箋錫我百朋得祿多言得意也司馬法天子得意則愷歌更記蘇秦傳說游王宮室大苑圃以明得意哀盛傳絳侯朝罷趨出意得其宋書范蔚宗傳詳觀



古今著述評論殆少得意者

適意 更記刺客傳悉所欲以順適其意晉書文士傳張

翰曰人生貴適意耳

合意 陸賈新語夫子周流天下無所合意漢書匡衡傳

朕嘉與卿同心合意後漢書馬援傳伏波論兵與我意

合

中意 漢書江充傳奉法不阿所言中意師古注中當也

又杜周傳奏事中意任用

不中意 漢書孔光傳以議不中意在遷廷尉北史魚俱

羅傳弟贊因暴令左右炙肉過不中意以籤刺瞎其眼

宇文述傳張瑒與述連官嘗有評議偶不中意述張目

瞋之後史記封禪書言康后有淫行與王不相中亦是

通俗編

卷十五

性情

五

不相中意

掛意 唐同昌公主傳公主薨上口夕情心掛意

執意 魏書慕容寶傳中書令睦遂執意抗言宋史王安

石傳性強校自信所見執意不回

意智 後漢書鮮卑傳蔡邕議曰鮮卑據其故地稱兵十

萬才力勁健意智益生

小意智 朱子語錄管子書有說得太卑直是小意智處

不應管仲如此之陋

無轉智 又文集答陳同甫有此語

無個誠 賈祐集韻鑑字義字俱訓云無個誠貌

有意思 南史齊宗室傳齊安王子懋武帝諸子中最為

清恬有意思

差強人意 後漢書吳漢傳帝曰吳公差強人意隱若一

敵國矣

何足介意 後漢書度衡傳所傳少少何足介意三國志

蜀先主傳袁公路冢中枯骨何足介意又列子黃帝篇

有不用介意語

不如意恒七八 晉書羊祜傳祜歎天下不如意恒十居

七八 陸游詩不如意事常八九可與人言無二三

意氣揚揚 更記管晏傳意氣揚揚甚自得也後荀子儒

效篇揚揚如也注云揚揚得意之貌

沾沾自喜 見更記魏其侯傳張晏注沾沾言自整頓也

大喜過望 漢書蘇布傳食飲從官如漢王居布大喜過

望

通俗編

卷十五

性情

六

歡喜 戰國策武安君曰秦克趙軍秦人歡喜易林心歡

喜利從已又少齊在門夫子歡喜後漢書馬融與竇伯

開書曰賜書見手跡歡喜何量魏志賈逵傳注李孚比

見袁尚尚甚歡喜唐書杜審言傳武后令賦歡喜詩韓

昌黎集元和聖德詩序郊天告廟神靈歡喜

喜歡 三國志管輅傳注劉玠好易而不能精輅相見

意甚喜歡又選應璩與二從弟書問者北遊喜歡無量

樂府善哉行今日相樂皆當喜歡白居易詩獨出雖備

懶相逢定喜歡

千歡萬悅 易林千歡萬悅舉事為決

快活 五代史劉昫傳諸吏聞昫相皆歡呼曰自此我

曹快活矣爾林志梅詢見老卒臥日歎曰暢哉徐問職



字乎曰不識梅曰更快活也白居易詩快活不知如我者人間能有幾多人杜荀鶴詩川翁真快活姻嫁不離村蘇軾詩豐年無象何處尋聽取林間快活吟

不快 戰國策然澤入揖應侯應侯不快更記信陵君傳行數里心不快樂毅傳太子嘗不快於毅甘茂傳文信侯不快甘羅曰君侯何不快之甚也漢書趙充國傳張安世嘗不快上後漢書竇武傳帝與后不快幾至成敗後世謂不可意曰不快有疾亦曰不快以上皆不可意之謂後漢華陀傳體有不快起作一禽之戲怡然汗出魏志有士患體中不快詣華陀陀曰君疾當破腹取之乃有疾之謂也

不快活 前野金載桑維翰曰居宰相如著新鞋襪外面通俗編 卷十五 七

好看其中不快活也

快活人 白居易詩誰知將相王侯外別有優游快活人快活三郎 見開元傳信錄又武林舊事元夕舞隊有快活三郎快活三娘

自由 後漢書五行志樊崇等立劉盆子為天子然視之如小兒百事自由初不恤錄也杜甫詩此時對雪遙相憶送客逢春可自由白居易詩貧賤亦有樂樂在身自由又白有自在詩云我今實多幸內外無一礙所以日陽中向君言自在五燈會元華光範有自由自在語高典 履仲文詩獨有清秋日能使高興盡杜甫北征詩青雲動高興九日曲江詩晚來高興盡神王 莊子養生主澤雉十步一啄百步一飲不斲畜乎

樊中神雖王不善也音義曰王于況反世說大傅府多名士庾文康云見之常自神王

會得 干國春秋宋太宗時或言劉昌言問語恐奏對難會太宗曰我自會得按會謂理會也理會得理會不得宋儒語錄中頻見今俗若以為能之代字俾燈錄僧問宗乘中事承明曰禮拜著曰學人不曾曰出家行腳禮拜也不曾此雖屬關機亦見當時有以會為能者矣樂得 禮樂記君子樂得其道小人樂得其欲老子同于道者道亦樂得之易林還於次舍樂得自如樂此不疲 後漢書光武帝紀太子見帝勤勞承閒進諫帝曰我自樂此不為疲也又唐書張文琮傳好寫書筆不釋手曰吾好此不為倦

通俗編 卷十五 八

為善最樂 後漢書東平憲王傳曰者問王處家何等最樂王言為善最樂按孔安國書傳民之行已盡用善道是多樂也東平語蓋本之內典亦云為善若熱種種快樂

行樂圖 貫觀畫史隋朝官本有劉頊畫少年行樂圖按今人凡自寫小照概謂之行樂源實由此

樂極生悲 天公陰謀武王鵬銘曰樂極則悲沉湎致非淮南子道應訓物盛而衰樂極則悲日中而移月盈而虧又漢武帝秋風辭歡樂極兮哀情多陶潛閒情賦悲樂極以哀來苦中作樂 天寶積經心如春鉤苦中作樂想故忽忽不樂 史記韓長孺傳益東徙屯意忽忽不樂漢書



梁孝王傳上疏欲留弗許歸國意忽忽不樂

恨恨晉書周浚傳邳州上下所以恨恨也

怨氣滿腹後漢書祭志羣臣言宜封禪泰山詔曰卽

位三十年百姓怨氣滿腹吾誰欺欺天乎

生氣晉書子犯曰未報楚惠而抗宋我曲楚直其衆莫

不生氣

出氣五代史伶人傳諸伶每侮弄縉紳羣臣憤嫉莫敢

出氣或反相附托以希恩

爭閒氣東坡志林桃符與艾人爭豈不已門神解之曰

吾輩不肖方傍人門戶何暇爭閒氣耶

焦躁見朱子集客黃子耕簡

隱忍漢書劉輔傳小罪宜隱忍後漢書孔融傳雖有重

通俗編

卷十五

性情

九

戾必宜隱忍賈誼所謂擲鼠忌器也

倥傯楚辭九思遠倥傯兮驅林澤注倥傯驚恐貌一作

章皇交選羽獵賦章皇周流注猶彷徨也

荒忙白居易夢井詩念此瓶欲沉荒忙爲求請授荒當

爲慌之借字慌見說文廣韻加草作慌今言昏遽者皆

云慌忙

惶惑漢書朱博傳右曹掾史皆移病臥博問其故對言

惶恐王莽傳吏民惶恐屬縣屯聚

忐忑五音集韻音忒忒心虛也道藏三元經心心志志

悞悞鼠璞音禮儀志有悞悞歌上鳥浩反下奴浩反卽

今之悞悞字集韻類篇悞俱奴刀切注云悞悞悞悞也

音如慙慙慙慙夫詩有他人謂悞人句詰悞猶悞悞

而一但自己不快一有攪亂人義小別

煩惱河上公老子註天地惡煩惱人心惡多欲

不耐煩宋書庾登之傳弟炳之爲人強急而不耐煩五

代史唐明宗家人傳曹氏謂王氏曰我素多病而性不

耐煩妹當代我劉希夷詩幽人不耐煩振衣步閒寂蕭

穎士貽書司業書請來志若轉不耐煩

好嬉子吾子行有好嬉子三字私印見秋樓雜抄

苦惱殺朱子答廖子晦書今人得書不讀只要賣錢是

何見識苦惱殺人奈何奈何

何苦史記黥布傳何苦而反晉書宣帝紀何苦自來樂

府讀曲歌合散無黃連此事復何苦

徒自苦耳後漢書馬援傳士生一世但取衣食裁足致

通俗編

卷十五

性情

十

求盈餘徒自苦耳又漢書楊雄傳劉歆觀太玄法言謂

雄曰空自苦後漢杜根傳或問根曰往者遇禍天下國

家同義知故不少何至自苦如此

伴爲不知左傳定十二年子偽不知注云伴不知更記

范睢傳伴爲不知承巷而入其中對禪書文成爲帛書

以飯牛伴不知言曰此牛腹中有奇按伴亦作伴與子

論將篇其追北群爲不及其見利群爲不知又作陽見

左傳音義

三不知左傳哀二十七年荀文子曰君子之謀也始衷

終皆舉之而後入焉今我三不知而人之不亦難乎姚

福青溪暇筆俗謂茫遠曰三不知卽始中終三者皆不

能知也其言蓋本左傳按宋史馬延鸞阼子賈似道求



去陸辭云天下安危人主不知國家利害臣不知軍前勝負列闔不知此亦與俗言合識以備參

貴人多忘唐摭言王冷然與御史高昌宇書有此語按

元人漢宮秋涼蘇秦風光好范張雞黍慶合羅等曲並

云貴人多忘今俗于忘下增事字未見所出

健忘司空圖詩商落傷情久心驚健忘頻白居易詩老

來多健忘惟不忘相思范成大詩舊客姓名多健忘家

人長短總伴醉後忘去聲俗讀平聲非

健羨史記自序去健羨納聰明又健慕猶言健羨見天

平廣記道術門

割捨不得淮南子說山割割而舍之鎮邪不斷肉詩諸

陸士衡才思有餘但書太多為礙能痛割捨乃佳耳侯

通俗編 卷十五

性情

士

鯖錄王晉卿暴得耳疾意未能堪求方于東坡坡曰君

是將種斷頭穴胸當無所惜兩耳堪作底用割捨不得

限三日疾夫不去割取兩耳晉卿灑然而悟

方寸亂資暇錄今人稍惑擾未決則云方寸亂矣此不

獨誤也何失言其欺蜀志徐庶從昭烈率兵南行母為

曹操所虜庶將辭昭烈詣曹乃白指心曰本欲與將軍

共圖王霸之業今母為彼獲方寸亂矣苟事不相類其

可輕用耶

內熱左傳昭元年女陽物而晦時淫則生內熱感蠱之

疾莊子人間世朝受命而夕飲冰我其內熱歟按孟子

熱中亦非所云內熱之義

渴睡六一詩話客舉呂君工詩胡且問其警句客舉一

篇卒章云挑盡寒燈夢不成笑曰乃一渴睡漢耳明年

呂中甲科使人寄語胡曰渴睡漢狀元及第矣類真子

載舉子求易韻事曰老人渴睡蘇子瞻詩吳興太守老

且病堆案滿前長渴睡按渴本作瞌渴乃借字用之集

韻眼瞌欲睡貌貫休書羅漢詩瞌睡山童欲成夢朱子

語錄秦兵曹瞌睡五燈會元元沙備云千里行脚不消

筒瞌睡寐語泐潭英云堂中瞌睡寮裏抽解神鼎諷云

驚回多少瞌睡人雪竇雅云霧籠過頭猶瞌睡及鹿苑

暉保福展寶應進雲臺岑所云瞌睡漢俱正用瞌字

念酸馬令南唐書舒雅傳韓熙載不拘禮法嘗與雅易

服燕戲雅雜侍婢入末念酸以為笑樂

太子細北史源思禮傳為貴人當舉綱維何必太子細

通俗編 卷十五

性情

主

也杜甫詩野橋分子細醉把茱萸子細看傳燈錄祖印

云更須子細文偃云大須子細俱用子字白居易詩世

路風波仔細請作仔

想當然後漢書孔融傳融與曹操書稱武王伐紂以姐

已賜周公操不悟後問出何經典對曰以今度之想當

然耳按蘇長公以想當然對梅聖俞乃宗孔語

非非想楞嚴經于無盡中發實盡性如存不存若盡非

盡如是一類名為非想非非想處

尋思後漢書劉矩傳有爭訟引之于前訓告以為忿恚

可忍縣官不可入使歸更尋思

更思量北史和士開傳事太急促猶欲王等更思量

胡思亂量宋子集答潘文叔曰宜于日用之間稍立課



程不要如此胡思亂量過却日子也盡弄閑燕常談何  
巢入視帑藏倉庾時有胡思者為司農卿巢屬言曰大  
卿切弗亂思應曰詰至客次方悟其以俗言為戲  
畫有所思夜形為夢 列子周穆王篇畫想夜夢天論  
夢列論畫有所思夜夢其事

舉世盡從愁裏老 杜荀鶴宿臨江驛詩也高齋詩話荀  
鶴舉世盡從愁裏過正好對退之何人肯向死前休接  
荀鶴下句誰人肯向死前閑與退之所別原只二字而  
上句作愁裏老不作過也

愁人莫向愁人說說向愁人愁殺人 五燈會元廣德周  
保寧幾皆舉此二語

不風流處却風流 吟嘯集沈樞請筠州攜二鬟去數年  
通俗編 卷十五

歸家皆處子潘方壽以詩寄曰鐵石心腸延壽藥不風  
流處却風流五燈會元普能梵言慧空三師俱舉句云  
有意氣時添意氣不風流處却風流

怒者常情笑者不可測 唐書魚朝恩傳釋菜執易升坐  
言鼎有覆餗象以侵宰相王綰怒元載怡然朝恩云云  
可以共患難不可以共處樂 吳越春秋范蠡言越王為

人云云

智者千慮必有一失愚者千慮必有一得 史記淮陰侯  
傳廣武君云云

一人不敵衆人智 任子一人之智不如衆人之愚  
智謀短淺 漢書孔光傳臣光智謀短淺犬馬齒載誠恐  
一旦顛仆無以報稱

深謀遠慮 賈誼過秦論深謀遠慮行軍用兵之道  
陰謀詭秘 高似孫鬼谷子序窮天之用賊人之私而陰  
謀詭秘有金匱韜略之所不能該者

妬賢嫉能 史記高祖紀王陵曰項羽妬賢嫉能所以失  
天下也諸葛亮心書為將有八弊一曰貪而無厭二曰  
妬賢嫉能

天資刻薄 史記商君傳韓非君天資刻薄人也  
資質佳 吳志顧邵傳小吏資質佳者獎令就學擇其先  
進擢置左右

聰明自誤 蘇軾詩人皆養子望聰明我被聰明誤一生  
剛復自用 金史赤蓋合喜傳性剛復好自用程左傳先  
穀剛復不仁韓非子鮑叔牙剛復而悍上復音若別俗

通俗編

卷十五

古

以負氣不肯親人曰復氣即此字  
夢夢 見詩小雅正月及大雅抑篇

憤憤 太玄經曉天下之憤憤瑩天下之晦晦三國志蔣  
琬傳楊敏毀琬作事憤憤孫琳傳罵其妻曰汝父憤憤  
敗我大事世說新語王導末年畧不省事歎曰人言我

憤憤後人當思此憤憤

落落穆穆 晉書王澄傳澄謂衍曰兄形似道而神鋒太  
角衍曰誠不如卿落落穆穆然

悠悠忽忽 文選高唐賦悠悠忽忽惓惓自失世說劉伶  
身長六尺而悠悠忽忽土木形骸

恍恍惚惚 六韜選將篇有湛湛而無誠有恍恍惚惚而  
反忠實



昏昏昧昧 列子力命篇楊朱語楊布云

顛顛癡癡 北史齊文宣紀游行市廛問婦人曰天子何

如答曰顛顛癡癡何成天子

切切怛怛 易林切切怛怛如將不活

滯滯泥泥 陸象山語錄凡事莫如此滯滯泥泥

痿痿羸羸 傳燈錄藥山惟儼曰我痿痿羸羸且恁麼過

時

忠厚 詩序行葦忠厚也周家忠厚仁及草木史記韓安

國傳智足以當世取舍而出於忠厚焉世說吳四姓舊

目云張文朱武陸忠顧厚

倜儻 晉書劉殷傳性倜儻有濟世之志南史何遠傳本

倜儻尙輕俠至是折節爲吏夏侯湛東方朔贊倜儻傳

通俗編 卷十五 性情 五

物觸類多能倜儻他歷切木又作倜儻雅倜儻卓異也史

記魯仲連傳好奇倜儻之畫策漢書司馬遷傳惟倜

儻非常之人稱焉晉書袁耽傳少有才氣倜儻不羈

落度 三國志楊儀傳常落度如此晉書五行志童謡

元超兄弟大落度按度音鐸世謂不拘謹修飾曰落度

一作落托晉樂府懊惱歌攬衣未結帶落托行人斷又

作樂託世說謝中郎曰王修載樂托之性出自門風又

作落拓北史楊素傳少落拓有大志不拘小節

坦率 晉書庾亮傳坦率行已北史李廣傳坦率無私爲

士流所愛成淹傳子得好爲文詠坦率多鄙俗唐國史

補德宗微行西明寺宋濟方抄書上曰茶請一碗濟曰

此水方煎自取之問姓行曰姓宋第五須臾聞呼官家

濟惶懼上曰宋五坦率後聞禮部放榜濟以誤失官韻

無名上曰宋五又坦率也

靈利 東坡雜纂二續載設不得四事其一曰靈利孩兒

買物陸象山語錄既是一箇人如何不打疊教靈利悅

生隨抄范蜀公言家中子弟連名百字幾乎尋盡矣或

曰百靈百利百巧百窮必未取以名也蜀公爲之大笑

按五燈會元宗智謂靈巖不効靈利渴山謂智閑聰明

靈利及靈利座主靈利道者靈利衲子靈利漢靈利人

俱作靈利而此語之見字書者惟廣韻何字下云何利

快性人也則何利其正文矣朱淑真詩云始知伶俐不

如癡字彙云方言謂點慧曰伶俐俱傳文未得真也

遲鈍 論語包咸注遲鈍也漢書翟方進傳號遲頓不

通俗編 卷十五 性情 六

及事顏師古曰頓讀曰鈍三國志孫奭傳吾初憂其遲

鈍今治軍諸將少能及者吾無憂矣北史李渾傳李繪

答崔湛曰下官庸體疎懶手足遲鈍不能近追飛走遠

事佞人

孟浪 莊子齊物論夫子以爲孟浪之言而我以爲妙道

之行也音義曰孟如字或武葬反向氏云無趣舍之謂

崔氏云不精要之貌左思吳都賦若吾子之所傳孟浪

之遺言注云不委細貌按集韻謂向秀讀孟爲莽今吳

中方言所云莽浪乃即孟浪

偏強 史記陸賈傳欲以新造未集之趙屈強于此漢書

匈奴傳楊信爲人剛直屈強後漢書盧芳傳論附假宗

室掘疆歲月之間疆鐵論偏強倨傲自稱老夫楊泉太



元經強梁者亡嘲強者折五代史李巖傳孟知祥僞強

於蜀按以上用字各不同音義悉同

生硬百居易初到忠州詩吏民生硬都如鹿荆掌錄言

北妓張八舉止生硬

疲軟漢書賈誼傳坐罷軟不勝任者不曰罷軟曰下官

不職罷與疲通晉書劉頌傳今世上人決不悉疲軟也

聞耳賈誼平居原文聞耳餘顯今說誤得志司馬遷報

任安書在聞耳之中相寬顯鐵論諸生聞耳無行

伯儼司馬相如大人賦乞以伯儼伯儼讀如熾注云固滯

貌釋韻云不前也杜甫西嶽賦千乘萬騎襲男伯儼柳

宗元夢歸賦紛若倚而伯儼李白送王屋山人詩五月

造我語知非伯儼人歐陽修政以末途之伯儼說定價

通俗編卷十五

放肆關尹子一級至微亦能放肆乎大海文選陳琳檄

吳將校部曲猶殺卵始生毛翰而便陸梁放肆宋書樂

志咨爾巴子無放肆唐書劉義傳義亦一節士少放肆

為俠行

變數釋名變數猶局縮背小意也李訓俗呼小錄鄒魯

計較者為搜搜搜搜正變數之轉也

監財讀若濫紺集韻類篇俱訓貪財也按今蘇州有監

財毛病語

墨尿容齋四筆柔詞詔笑專取容悅世謂之迷癡雖為

俚言亦有所本列子墨尿單至嘽嘽嘽四人相與游

于世張湛注墨音眉尿勅夷反方言江淮之間謂之無

賴所釋雖不同然大畧具是按列子言若人名者寓言

通俗編卷十五

也楊雄方言江淮間凡小兒多詐而猶或謂之墨尿與

張注所引頗異集韻亦云墨尿點詐貌皮日休反招魂



文準曰乃敢爾薄且而後藉助假切山谷曰藉泥不熟也直查滓也蒸謂其未經鐵轉所謂精粕也今凡性情籠率不自檢點者俗以此語目之

夷夷 漢書賈誼傳夷后亡節註云夷夷而無志節說文夷胡結切頭衰飢也夷古屑切頭傾也直讀若列擊我俗謂人胸次不堪夷舉事抑戾以乖忤人者有此目而其字未之知也愚謂當用此二字然蔡邕短人賦云其餘尨公劣厥僕實噴噴怒語與人相拒衆人患忌難以爲侶劣厥亦乖忤之辭而音相近並著之俟知者擇焉

兜搭 楊升菴外集駢字本夷人服名上音兜下音達今人謂性劣者爲駢駢七修類稿兜踏取枯桿取水之義通俗編 卷十五 性情

上以手挽而入下以脚踏而出謂其展轉不散釋也借喻人難理會按二說俱牽強不經當但作兜搭音語在列者獻詩使弗兜注云兜惑也搭則粘附之義多所兜惑而搭住不解意自顯然

陰毒 北史高隆之傳隆之性陰毒務嚴經如陰毒人懷抱蓄惡

潑賴 餘冬序錄蘇州以醜惡曰潑賴潑音如派雲南夷俗謀言誣陷人曰畢賴之事蓋亦潑賴之轉

執 宋史呂蒙正傳上欲選人使勅方蒙正以名上上不許他日三問三以其人對上曰卿何執耶對曰臣非執陛下未諒耳按莊子養生主有執而不化語後世凡言執意本之此單舉執字與今恒言最合

婆 晉書陶侃傳老子婆娑正坐諸君輩至述傳致仕之年不爲此公婆娑之事按古人凡云婆娑皆屬遲戀之義故今以性不決捷爲婆

乖 邵子擊壤集有安樂窩中好打乖吟宋子語錄張良少年也任俠殺人後來因黃石公教得來較細此其所以乖也按乖之本義爲戾爲睽爲背異羅隱詠焚書坑詩祖龍算書乖角將謂詩書活得人乖角猶乖張也而世率以慧爲乖角其故不解或云乖者與人相約稍值利害則背異而避之自全反以不背者爲癡此正所謂乖角者然其說亦費曲折楊雄方言有云凡小兒多詐而猶或謂之姤注云言點姤也姤字長言之則轉爲乖今正謂小兒點猶曰乖本指未泯沒也

通俗編 卷十五 性情

笨 集韻林部本切性不慧也按晉書豫章太守史疇以體肥大目爲笨伯唐書注舉樞夫謂之笨夫笨字皆應率俚劣之貌字相通用而與林有主貌主性之別又三字皆从大从十而不从本世俗概以笨爲不慧據說文笨爲竹裏與笨伯之笨亦不同也



通俗編卷十六

身體

畏首畏尾 左傳文十七年鄭子家引古人言曰畏首畏尾身其餘幾

徹頭徹尾 程子中庸解誠者物之終始猶俗言徹頭徹尾又朱子答呂伯恭書有從頭徹尾語

有頭無尾 朱子語錄若是有頭無尾底人便是忠也不久又云斐然成章也是自成一家了做得一章有頭有尾與今學者有頭無尾底不同按戰國策甘茂謂秦王若能為此尾注云尾終也

垂頭喪耳 後漢書楊帝紀刺史垂頭喪耳阿私下比馬嚴傳不即垂頭喪耳採取財賂

通俗編 卷十六 身體

垂頭喪氣 韓昌黎集送窮文主人于是垂頭喪氣上手稱謝

垂頭揚翼 文選陳琳檄豫州文方畿之內簡練之臣皆垂頭揚翼莫所憑恃

藏頭仇腦 宋子語錄論周易云聖人有甚麼說話要與人說便分明說了不應恁地千般百樣藏頭仇腦教後人自去多方推測

撞頭墮腦 葉水心集修路疏南來北往何憂帶水拖泥朝去暮歸不到撞頭墮腦又五燈會元慈濟聰有撞頭

磕額語

擺頭撼腦 百居易黃雀詩擺頭撼腦花團裝將謂春光總屬伊又韓退之詩有擺頭笑且言句五燈會元洞山

乾有搖頭擺腦語

搖頭擺尾 傳燈錄元安辭臨濟去濟曰門下有箇赤梢鯉魚搖頭擺尾向南方去不知向誰家翻籠裏淹殺五

燈會元承上座謂雪峯曰和尚搖頭某曰擺尾僧昭森圓昭曰師若搖頭弟子擺尾

焦頭爛額 漢書霍光傳曲突徙薪亡恩澤焦頭爛額為上客

銅頭鐵額 龍魚河圖蚩尤氏兄弟七十二人皆銅頭鐵額于洲記聚窟洲有鑿齒長牙銅頭鐵額之獸太平廣

記引逸史有術士謂安祿山曰公有陰兵五百皆銅頭鐵額常在左右

三頭八臂 梁書扶南國傳俗事天神以銅為像二面者通俗編 卷十六 身體

四手四面者八手手各有所持或小兒或日月或鳥獸法苑珠林修羅道者體貌龐都並出三頭重安八臂梁

簡文大敬愛寺刹下銘八臂三目頂帶護持

伸頭縮頭 許洞嘲林君復詩豪門送物鴉伸頸好客臨門整縮頭

光頭圓腦 鄧清之咏茹詩光頭圓腦作僧看

無出頭 三國志呂布傳注與袁術書曰足下昆龍春無出頭者王明清燕青雜說載項四郎救徐七娘事曰寧陪些少結束嫁與一本分人豈可教他作倡女娼妾

一生無出頭耶

放出一頭地 宋子名臣言行錄歐陽文忠試禮部進士得蘇文忠語人曰老夫終當還此人放出一頭地



出頭不得 冥報記大業時宜州皇甫暹轉胎豬腹賣社家將次縛殺見夢妻兒得贖還比鄰相嫌者並以豬爲讖罵兒女私報豬云翁作業不善受此豬身男女出頭不得請往徐家送食供養

擡頭不起 開天遺事華陰簿張象爲守令所抑歎曰若立身矮屋之下使人擡頭不起棄官而去朱子集答潘叔昌曰世俗近年有一種議論愈見卑狹令人擡頭不起轉身不得

努出頭來 文彥博詩努出頭來放早衙

頭上安頭 黃庭堅拙軒頌頭上安頭屋下蓋屋畢竟巧者有餘拙者不足傳燈錄元安示衆曰今有一事問汝等若道是即頭上安頭若道不是即斬頭求活

通俗編 卷十六 身體

錯安頭 宋史李先傳人目以俚語爲錯安頭謂其無貌而有材也

沒頭腦 朱子語錄佛氏亦可謂天壽不貳然修身以俟之一段全不理會所以做底事皆無頭腦崔林玉露李白見永王璘反便從與之詩人沒頭腦至于如此

大頭腦 又語錄要見得一大頭腦分明便于操舍之間有用力處

低頭 元史武宗紀徽政使低頭等言別不花以私錢建寺爲國祝釐按低音如哇不正也元俗質朴即其形以爲名海寧有元祭酒榮低頭墓談遼海昌外志狗俗作

歪頭非

頭目 荀子議兵篇下之于上也若手臂之扞頭目也按

元魏軍官爲頭目中統元年詔軍人陣亡者家屬仰各頭目用心照管見元典章義本于荀子也

爲頭 元典章監察合行事件有丞相爲頭尚書省官某大夫爲頭一同奏過按今以率衆先事曰爲頭沿于此又至元三十年奏和尚先生秀才一處若有爭差約會和尚爲頭兒的先生爲頭兒的秀才爲頭兒的一同問者所云頭兒蓋謂儒學及僧道官也當時稱謂如此今惟以之號工師矣

改頭換面 寒山詩改頭換面孔不離舊時人晁迥客語違順美惡皆是一體改頭換面了出來五燈會元宗杲謂張無垢曰門下既得此話欄可改頭換面說向儒家使殊塗同歸

通俗編 卷十六 身體

肥頭大面 太平廣記唐逸士殷安嘗譏其子堪爲宰相曰汝肥頭大面不識古今噉食無意智不作宰相而何

灰頭土面 五燈會元僧問神鼎譚如何是清淨法身曰灰頭土面

三頭二面 李義山雜俎愚昧之流三頭二面趨奉人又陳水家儀凡女僕兩面二舌虛飾造謠者逐之元李行道曲有兩面三刀語

頭不梳面不洗 五燈會元僧問慧順如何是無縫塔中人順舉語云云按二語爲俚俗童謠此可驗其謠之久遠

玉面 韓詩外傳楚莊王謂鄭伯云君子不令臣交易爲言是以便寡君得見君之上而後凡尊人之辭如曰玉



體玉趾皆本先秦古書戰國策恐太后玉體之有所邪  
左傳寡君聞君親舉玉趾是也

面孔開天傳信記黃幡綽嘲劉文樹曰文樹面孔不似  
胡孫胡孫面孔強似文樹

作面子舊唐書張濟傳濟出軍討太原中尉內使饒于  
長樂楊復恭奉厄酒屬濟辭曰聖人賜酒已醉矣復  
恭曰相公據禁兵擁大旆獨一面不領復恭意作面子  
耶濟笑曰賊平之後方見面子復恭銜之按此即今北  
方人所謂做臉兒

石面面日更記孟嘗君傳客見文一日廢皆背文而去  
今賴先生復得其位客亦有何面目見文乎漢書司馬  
遷傳亦何面目復上父母之邱墓乎後漢書吳祐傳謂

通俗編 卷十六 身

馬融曰李公之罪成于卿手何面目見天下人趙苞傳  
食祿而避難殺母以全義有何面目立于天下

面目可憎語言無味見韓退之送窮文

人面獸心見史記匈奴傳贊又晉書孔嚴傳降附之徒

皆人面獸心難以感義劉元海等載記論彼人面而獸  
心見利則棄君親臨財則忘人義者也宋書明帝紀子

業人面獸心見于齡曰北史太武五王傳人面獸心去

留難測隋書盧思道勞生論君家則人面獸心不孝不

義舊唐書于志寧上太子書人面獸心豈得以禮教期

按列子黃帝篇人未必無獸心夏桀殷紂魯桓楚穆狀

貌七城皆同于人而有禽獸之心三國志陸瑁傳公孫

淵屏在海隅雖托人面與禽獸無異孟郊詩古人形似

獸而有犬聖德令人表似人獸心安可測即皆人面獸  
心之說又晉書符朗至揚州或問見王吏部兄弟未朗  
曰非人面而狗心狗面而人心者乎王忱貌醜而才慧

國寶貌美而才劣故朗云然此其語意不同  
當面踉蹌五燈會元明悟有當面拈來卻成踉蹌語又  
大圓問智策汝自天台來見智者麼策曰當面踉蹌  
君子不羞當面見元曲選張國彬合汗衫劇

人面逐高低又王子一誤入桃園曲

唾面自乾舊唐書婁師德傳教其弟耐事弟曰有人唾  
面潔之而已師德曰未也潔之是違其怒正使自乾耳

剝面皮西京雜記曹元理計園米數出差一升而中有  
一鼠元理曰遂不知鼠之殊米不如剝面皮矣裴氏語

通俗編 卷十六 身

林賈充謂孫皓曰何以剝人面皮皓曰憎其顏之厚也  
面皮厚南史下柁傳書鼓云徒有八尺圍腹無一寸腸

面皮厚如許受打未詎央又面皮薄見庚信詩向人長

曼臉由來薄面皮

顏厚書五子之歌顏厚有恠恠詩小雅顏之厚矣文選

開居賦雖吾顏之云厚猶內愧于常唐書劉蕡傳李

邵曰蕡遂我留吾顏其厚耶開天遺事進士楊光遠干

索權豪無厭或遭捷辱略無改色時人云光遠慚顏厚

如十重鐵甲

奴顏婢膝抱朴子交際以奴顏婢膝為曉解宋史陳仲

微傳僂首吐心奴顏婢膝陸龜蒙詩奴顏婢膝真乞丐

反以正直為狂癡



樺皮臉 元人九經引但語云眼睛飽肚裏饑樺皮臉拖狗皮輪便怒癡便喜睥別人不回禮

爲耳目 漢書張耳傳趙人多爲耳餘耳目者蓋寬饒傳奉錢半給吏民爲耳目爲事者朱博因親信之以爲耳目南粵傳呂嘉居國中其重粵人信之多爲耳目者魏

志問溫傳注孫賓預令兩騎扶趙岐岐以爲是唐氏耳日也其怖皆書徐邈傳謂范甯曰足下留意百姓故廣爲視聽然不可縱小吏爲耳目也自古以來肯爲人左

右耳目者無非小人南史齊宗室傳坦之見帝不可奉乃改附明帝密爲耳目北史爾朱世隆傳兆曰叔父在

朝多時耳目應廣如何令天柱受禍後老子聖人爲天下渾其心百姓皆注其耳目鬼谷子符言有主周一曰

道俗編 卷十六 身軀 七

長目二曰飛耳皆與爲耳目說表裏

刮目相待 三國志呂蒙傳注蒙答魯肅曰士別三日即當刮目相待北史楊愔傳愔小字秦王源子恭曰常謂

秦王不甚察慧今更欲刮目視之

眼孔大 唐書安祿山傳帝爲起第京師以中人督役戒曰善爲部署祿山眼孔大母令笑我援眼孔見本事詩

張元一嘲武懿宗云未見桃花面皮先作杏子眼孔

眼孔小 海錄碎事太祖與趙普議論不合念桑維翰普言維翰愛錢上曰苟用其長當護其短指大眼孔小賜與十萬貫則寒破屋子矣

眼穿 杜詩新愁眼欲穿韓詩眼穿常訝雙魚斷

眼差 姚合詩身閒眼自久眼差事還遙差讀如咤

眼力 劉禹錫詩滅書存眼力省事養心王珣合詩簿書銷眼力觴酒耗心神按孟子已云既竭日月焉

揚白眼 南史陳宗室傳新安王伯固生而龜胸目通睛揚白接地胸見史亦僅此

眦刀眼 晉書陳訓傳訓謂甘卓頭低而視仰和法名爲眦刀眼

鬼眼 張舜民畫墁錄太祖謂陶穀一雙鬼眼神宗謂杜常一雙鬼眼

夜眼 荆後方治卒死尸厥用白馬夜眼二枚禾草拾遺馬無夜眼者毒其眼在足膝上馬有此能夜行故名

眼珠子 博雅目謂之眼珠子謂之眸文選注引韓詩說無珠子曰矇矇子具而無見曰矇矇所云有眼卻無

通俗編 卷十六 身軀 八

珠見元人舉案齊眉曲

青盲 後漢書獨行傳任永馮信並託青盲以避世難獨眼龍 五代史唐紀克用一日眇其貴也人號獨眼龍

五燈會元大滿謂匡仁曰向後有獨眼龍爲汝點破在仁問發州明招謙出世往禮拜言下大悟謙眇一目也

凡夫肉眼 涅槃經天眼通非礙肉眼礙非通據言鄭光業試策夜忽有同人突入命取水煎茶欣然從之光業

狀元及第其人貢一啟曰當時不識貴人凡夫肉眼今日俄爲後進窮和骨頭

有千里眼 北史楊逸傳爲光州刺史廣設耳目善惡畢聞人咸言楊使君有千里眼邪可欺之

賣眼 梁武帝詩賣眼拂長袖含笑留上客



肩來眼去 劉孝威詩窗疎眉語度紗輕眼笑來我元白

仁甫牆頭馬上曲所云眼去肩來本此

眼飽腹中餓 樂錄烏夜飛曲暫請半日給徒倚娘店補

目作宴填飽腹作宛憫饑周錄嘲段成式詩序廣陽公

宴段柯古選罷馳騁坐觀花艷或有眼飽之嘲因而賦

詩又九經引但語見上

眼不見為淨 五燈會元西臺其辨師舉此語

眼中釘 五代史趙在禮傳在禮在宋州人尤苦之已而

罷去宋人喜相謂曰眼中拔釘豈不樂哉古今風謠宋

真宗時丁謂用事童謠云欲得天下寧須拔眼中丁元

曲楊氏勸夫有眼中疔語五燈會元善昭有拔卻眼中

楔語

通俗編

卷十六

身

九

耳而目之 呂氏審分覽在登舉士膳胥已于趙襄子襄

子以為中大夫相國曰意者君耳而未之目耶襄子曰

吾舉登也已耳而目之矣登所舉吾又耳而目之是耳

目人終無已也遂不復問而以為中大夫

耳聞不如目見 說苑政理篇耳聞之不如目見之目見

之不如足踐之魏書崔浩傳李順等曰耳聞不如目見君

曹目見何可共辨浩曰汝曹謂我不目見便可欺也

舌敵耳聾 戰國策蘇秦曰舌敵耳聾不見成功

耳聾眼黑 傳燈錄百丈被馬祖一喝直得三日耳聾眼

黑

六耳不同謀 又泐渾會問如何是佛祖西來意馬祖云

六耳不同謀且去

重聽 漢書黃霸傳許丞廉吏重聽何傷文選七發虛中

重聽惡聞人聲

仰人鼻息 後漢書袁紹傳孤客窮軍仰我鼻息後鄧

向人喉下取氣猶此

穿鼻 南史張宏策傳徐孝嗣才非柱石聽人穿鼻北史齊

高祖紀爾朱榮戒兆曰爾非賀陸渾匹終當為其子穿

鼻按此以牛為喻言其受制使也

酸鼻 漢書鮑宣傳父子夫婦不能相保誠可為酸鼻後

漢書寶融傳忠臣則酸鼻流涕義士則曠若發矇

臙鼻 南史宋前廢帝肆罵孝武為臙奴北史王氏世臙

鼻江東謂之臙王玉篇鼻上蛇曰臙

臙鼻 臙音竟耳聾鼻病也十六國春秋後趙錄王謨臙

通俗編

卷十六

身

十

鼻言不清暢堪雅引語云蛇蟄虎臙幽明錄桓司空有

參軍教鶴語遂無所不名當大會令效座人語有一

人臙鼻語難學因以頭納瓮中效焉竟隔閣評王充論

衡云鼻不知香臭為竟則今人以鼻不清亮為竟鼻作

此竟字不為無自矣

鼻涕長一尺 見王褒僮約又北史齊宗室傳文宣性雌

儒時有涕出永安王浚恒責左右因何不為二兄拭鼻

我俚俗嘲人雌儒曰縮鼻涕不上本此

作如此嘴鼻 金史畢資倫傳宋破金時守將納合買

住降北望拜哭謂之辭故主資倫罵曰國家未嘗負汝

何所求死不可乃作如此嘴鼻耶資庭堅題墓鎖諫圖

陳元達千載人也畫者胸中無千載韻使元達作如此



嘴鼻豈能死諫不悔哉按世譏庸劣之貌但云嘴鼻蓋因此語割裂

嘴尖 揮麈餘話唐大和坐累下大理李傳正操俚語詬之曰子嘴尖如此誠姦人也元曲選三度臨岐柳劇有嘴尖舌頭快語

口尚乳臭 漢書高帝紀王問魏大將誰曰栢直王曰是口尚乳臭不能當吾韓信晉書桓元傳下範曰元顯口尚乳臭劉牢之大失物情士崩之勢可翹足而待

黃口小兒 北史崔暹傳崔懷竊言文宣帝為黃口小兒病從口入禍從口出 傅休奔口銘 留口啐飯 傳燈錄僧問向上一路如何傳宏瑤曰且留口啐飯著

通俗編 卷十六 身 主

赤口毒舌 盧仝月蝕歌烏為居停主人不覺察食向何人家行赤口毒舌武林舊事端午以青羅作赤口毒舌帖子懸門楣以為禳禱

口燥唇乾 漢樂府善哉行來日大難口燥唇乾杜甫茅屋為秋風所破詩唇焦口燥呼不得

唇亡齒寒 見文子上德篇左傳僖五年宮之奇曰諺所謂輔車相依唇亡齒寒者虞虢之謂也哀八年子洩對吳王曰夫魯齊晉之唇唇亡齒寒君所知也援戰國策言唇揭齒寒揭猶掀也莊子胠篋篇唇竭則齒寒竭不可解似亦揭字之訛

金牙鐵齒 易林金牙鐵齒西王母子父金牙鐵齒壽考宜家

切齒 史記荆軻傳樊於期曰此臣之日夜切齒腐心者也漢書王莽傳言必切齒後漢書馬援傳季良尚未可知郡將下車輒切齒

摩牙 文選長楊賦磨齒之徒相與摩牙而爭之援俗以口舌相競為摩牙似即借用其語

吞不搖喉 魏志王粲傳注曹子丹汝非徒机上肉與質吞汝不搖喉咀汝不搖牙按今諺云吞汝到肚裏搖蓋因斯語小變

刀在頸 國語單襄公曰人有言兵在其頸其卻至之謂乎吳志是儀傳今刀鋸已在臣頸何敢隱諱唐書陳京傳百官凜凜常若兵在頸按今罵人不畏法斂攝曰刀已在頸

通俗編 卷十六 身 主

芒刺在背 漢書霍光傳光驂乘上殿憚之若有芒刺在背唐書崔日用傳謂人曰吾生平所事皆適時制變不專始謀然每一反思若芒刺在背

膝癢搔背 鹽鐵論利議議論無所依如膝癢而搔背轉背 南史蔡廓傳徐美之曰與人共計云何裁轉背便賣惡于人

斷腰絕脊 戰國策黃歇說秦昭王斷齊秦之要絕楚魏之脊天下五合六聚而不敢救也

豎起脊梁 稽月錄東齋讀道川曰汝舊呼狄三今名道川川即三耳能豎起脊梁辨個事其道如川之增若放倒則依舊狄三也 胸中鱗甲 三國志蜀陳震傳震說李平胸中有鱗甲



推心置腹 後漢書光武帝紀降者更相語曰蕭王推赤

心置人腹中安得不投死乎

腹心內爛 宋書五行志明帝諒闇又有異謀是以下逆

上腹心內爛也

以小人之心為君子之心 左傳文獻公史蔡世家論

作以小人之情度君子之腹

自家肚皮自家畫 五燈會元曇秀答僧云

隔層肚皮隔層牆 見李致遠還半末曲

出娘肚皮 傳燈錄慧清上堂曰汝等若是箇漢從娘肚

皮裏出來便好作獅子吼

身材 又南泉謂黃檗身材沒量大笠子大小生唐無名

氏詩三十六峯猶不見况伊如燕這身材

通俗編 卷十六 身

挺身 漢書五行志挺身獨與小人晨夜相隨注云挺身

也劉屈氂傳屈氂挺身逃注云引身而逃難五代史王

思同傳諸鎮兵潰思同挺身走長安按世俗以挺身為

勇往之辭據諸文乃適相反惟三國志注龐娥親挺身

奮手拔李壽刀有勇往象然其勇在奮手拔刀而挺身

仍只作引身解蓋引身而進引身而退同一引也

脫身 史記張耳傳亡命外黃外黃富人女嫁之耳是時

乃脫身游漢書卜式傳與兄弟田宅財物脫身去

交手 北史齊宗室傳斛律光曰小兒輩弄兵一與交手

即亂南史李安人傳和者曰君後當大富貴與天子交

手共戲

出手 陳書徐陵傳每一文出手好事者已傳寫成誦

獸詩詩句對君難出手

放手 後漢書明帝紀殘更放手注謂貪縱為非也杜詩

刈葵莫放手放手傷葵根

游手 儀禮聘禮大夫二手受栗注云受授不游手慎之

也後漢書章帝詔務盡地力勿令游手唐書寶軌傳下

令諸縣有游手末作者按之

隨手 史記韓信傳鍾離昧曰吾今日死公隨手亡矣後

漢書華佗傳曹操積苦頭痛眩佗針之隨手而差

斷手 唐書高祖勅云使至知元堂已成不知諸作早晚

得斷手否杜甫題江外草堂詩經營上元始斷手寶應

年按凡營造畢工謂之斷手

失手 方干詩名場失手一年年

通俗編 卷十六 身

下手 傳燈錄慧藏對馬祖曰若教某甲自射直是無下

手處又僧問天地還可離球也無靈默曰汝試下手看

揮塵錄碑工李仲寧太守使刻墓籍姓名曰不忍下手

動手 全唐詩話商則任虞邱尉性廉而令丞皆貪一日

宴會令丞皆舞而動手尉則回身而已令問之曰長官

與贊府皆動手尉更動手百姓何容活耶人皆大笑七

修類纂此取銀動手之起也

毒手 靈樞經手毒者試按處置指器下而按手其上五

十日而龜死手甘者如故也晉書石勒載記謂李陽曰

孤往日厭卿老拳卿亦飽孤毒手五代史李穀吉傳毒

手餘拳相交于目暮

反覆手 漢書陸賈傳殺王降漢如反覆手耳師古曰言



其易即孟子云反掌意

手滑 唐書武宗欲誅楊嗣復李珣杜景見李德裕曰天

子年少不宜手滑夢溪筆談范希文謂同列曰諸公勸

人主法外殺近臣一時雖快意他日手滑雖吾輩未敢

保

落吾手 杜甫詩不意青草湖扁舟落吾手白居易泛春

池詩天與愛水人終當落吾手

在手頭 魚元機詩欲將香匣收藏卻且惜時吟在手頭

心閒手敏 見嵇康琴賦

手忙腳亂 朱子文集答蔡季通曰某過伯諫見收公濟

書大段手忙腳亂也五燈會元僧問大悲和尚如何是

大悲境中人曰手忙腳亂卻康節詩高吟大笑洛城裏

通俗編 卷十六 身能

看盡人閒手脚忙楊誠齋觀蛛絲詩忽有一蚊觸蛛網

手忙腳亂便星奔

炙手可熱 唐書崔鉉傳時語曰鄭楊段薛炙手可熱崔

顥詩莫言炙手手可熱須與火盡灰亦滅杜甫詩炙手

可熱勢絕倫慎莫近前丞相嗔

唾手可決 後漢書公孫瓚傳注瓚曰始天下兵起我謂

唾手可決唐書隱太子建成傳利兵鑒之唾手可決又

褚遂良傳帝欲自討遼東遂良言但遣一二慎將唾手

可取

縮手旁觀 昌黎集祭柳子厚文不善爲斷血指汗顏巧

匠旁觀縮手袖間 癸辛雜志東元嘉知泰州禁酷甚嚴有大書

束手無措

于都門者曰東手無措按東手始見史記春申君傳

伸手不見掌 五燈會元僧問金山顯如何是和尙家風

曰伸手不見掌

左手得來右手用 又僧問淨慈昌心法雙忘時生滅在

其麼處曰左手得來右手用

手印 周禮司市注質劑若下手書疏云漢時下手書即

今畫指參黃庭堅清翁雜詠引此段云豈今細民棄妻

子手摹者乎按細民或不知書惟印手指文以取信元

人雜劇所謂離書手印是也

染指 左傳宣四年子公染指于鼎嘗鼈而出

刺手指 易林針頭刺手百病瘳愈按此法嘗見素問今

俗多爲之而醫家薄之不用

通俗編 卷十六 身能

染指甲 始計自癸辛雜志云時回回婦多喜爲此花史

李玉英秋日採鳳仙花染指甲于月中調弦或比之落

花流水

十指有長短 劉商擬胡笳十八拍手中十指有長短裁

之痛惜皆相似七修類稿曹植詩誤

大拇指撓癢隨上隨下 見元山遜季行道灰關記

老手舊脰膊窮嘴餓舌頭 周遵道豹隱紀談引栗齋詩

話但語對偶云云

難將一人手掩盡天下目 曹鄴讀李斯傳詩

噴拳不打笑面 事物紀原江淮俗每作諸戲必先設噴

拳笑面村野之人以臘末作之不知何謂也歲時記村

人逐除必戴假面作勇力之勢謂之噴拳五燈會元僧



問雲臺因如何是和尚家風因曰噴拳不打笑面

破拳盧全寄男抱孫詩兩手莫破拳一吻莫飲酒

孤掌難鳴傳燈錄僧請道匡示箇入路匡側掌示之曰

獨掌不浪鳴元載善夫風光好曲作孤掌難鳴我輩非

子功名篇一手獨拍雖疾無聲乃即此語之祖

如失一臂北史薛道衡傳出檢校襄州總管帝愴然曰

今爾之去朕如斷一臂唐書薛收傳帝幸東都留元趙

輔太子監國手勅曰朕留卿若失一臂

好腳跡南都新書李逢吉知貢舉榜未放而入相及第

人就中書省見座主時人稱好腳跡門生

赤腳杜甫詩安得赤腳踏層冰韓退之詩一婢赤腳老

無齒養病漫筆真宗用方士拜章上帝上帝遣赤腳大

通俗編卷十六身

仙為嗣即仁宗也接漢書赤地千里注空盡無物曰赤

流俗有赤貧赤手赤膊等言皆此義

動腳南史張暢傳城內乏食百姓咸有走情若一旦動

腳則各自散去北史李崇傳淮南萬里繫于吾身一旦

動腳百姓瓦解

費腳手朱子答敬夫集大成說來說似頗傷冗費腳手

無餘味矣

七手八腳五燈會元德光上堂傷云七手八腳三頭兩

面耳聽不聞眼觀不見苦樂順逆打成一片

前腳後腳永經濡水注秦始皇于海中作石橋入海四

十里見海神怒其負約令速去始皇轉馬還前腳猶

立後腳隨崩僅得登岸

前人失腳後人把滑餘冬序錄今世俚語云云即漢詩

前車覆後車戒之意也

頭痛救頭頭痛救頭素問刺瘡論刺者必問其病之所

先發者刺之先頭痛及頭重者刺頭上及兩額間出血

先手臂痛者刺手少陽少陰十指間先足脛痠痛者刺

足陽明十指間按俗諺所云當源於此

作人腳指北史李幼廉傳神武責諸人曰卿等作得李

長史一腳指不

腳在肚下五燈會元僧問淨覺本一進一退時如何曰

腳在肚下

腳搭著腦杓見關漢卿救風塵曲

披髮童子史記日者傳司馬季主曰公見夫披髮童子

通俗編卷十六身

蒜髮北齊書慕容紹宗傳吾年二十以還恒有蒜髮昨

來蒜髮忽然自盡以理推之蒜者算也吾算將盡乎不

甚蕪菁子壓油塗頭能變蒜髮

染髮漢書王莽傳莽染其須髮進所徵杜陵史氏女

為皇后備嬪御等百二十八日夜與方士考驗方術縱

淫樂宋書謝靈運傳何長瑜嘲府僚詩云陸展染髮

欲以媚側室青青不解久星星行復出劉禹錫詩近來

年少輕前輩好染髮作後生

張飛鬚季商隱驕兒詩或譁張飛鬚或笑郭艾吃

將謂胡鬚赤更有赤鬚胡傳燈錄百丈海語

鬚麻黑胖長開中古今錄奉化應復不知縣政滿吏部



試論雖優而貌頗侏儒不得列題詩部門有爲官不用好文章只要鬚麻黑胖長之句

火燒眉毛 五燈會元僧問蔣山佛慧如何是急切一句慧曰火燒眉毛

眉頭不伸 南史王元謨傳性嚴未嘗妄笑時人言彥德

眉頭未曾伸 五代史郭崇韜傳官官有崇韜眉頭不伸常爲粗眉惜財用陛下雖欲有作其可得乎

眉毫不如耳毫 龔鵬閔評諺云眉毫不如耳毫耳毫不如老饕故蘇東坡作老饕賦按此語今見于風鑑家書

頭毛 啟顏錄僧法軌形容短小李榮嘲之曰身長三尺半頭毛猶未生

蓋脂毛 傳燈錄德謙謂僧曰汝道我有幾莖蓋脂毛通俗編 卷十六 身體 九

寒毛 晉書夏統傳聞君之言不覺寒毛盡戴唐書鄭從諱傳捕反賊誅其首惡皆寒毛惕伏儼雅人身三萬六千毛孔遇寒落而復生故曰寒毛

一毛不拔 見孟子文選廣絕交論莫肯廢其半菽罕有落其一毛東坡文集與陳季長尺牘曰鄉諺有云缺口

鑷子君識之乎自注缺口鑷子取一毛不拔恐未嘗聞故及

吹毛求疵 韓非子不吹毛而求小疵不洗垢而察難知

漢書景十三王傳今或無罪爲臣下所侵辱有司吹毛求疵又北史崔浩傳云披毛求瑕文心雕龍奏啟篇云

吹毛取瑕

毛病 徐咸相馬書馬旋毛者善旋五惡旋十四所謂毛

病最爲害者也王良百一歌毛病深知害妨人不在占大都如此類無補也宜嫌黃山谷刀筆有此荆南人毛病之語按此本說馬人有闕德借以喻之然據韓非五蠹篇云不才之子父母怒之鄉人譏之師長教之三美加焉而其脛毛不改今所云毛病正謂其終身不能悛改者也似其源又別出於此非獨借喻於馬矣

皮相 韓詩外傳延陵季子問牧者姓氏牧者曰子乃皮相士也何足語姓氏哉史記陸賈傳足下以目皮相恐

失天下之能士

頑皮 太平廣記皮日休作龜詩嘲歸仁紹有頑皮死後鑽須徧句

粘皮帶骨 詩話總龜作詩長粘皮帶骨石曼卿紅梅詩通俗編 卷十六 身體 九

恨其粘皮骨也 妍皮不裹癡骨 晉書慕容超載記姚興名超與語深自

甚悔與大都之謂姚紹曰諺云妍皮不裹癡骨安語耳

斷送老頭皮 侯鯖錄杞人楊朴被召其妻作詩送之云今日捉將官裏去這回斷送老頭皮

老骨頭 撫言陳太師有愛姬徐氏鄉城令女也令欲因

女求收私示詩云深宮富貴事風流莫忘生身老骨頭

聞者鄙之

懶到骨 劉因詩山人懶到骨一出動經秋

怨入骨髓 史記秦本紀繆公怨此三人入於骨髓漢書

吳王傳或不洗沐十餘年怨入骨髓

剝肉作瘡 傳燈錄臨濟到鳳林鳳林曰有事相借問得



廢臨濟曰何得剝肉作瘡又雲門曰拈一毫頭盡大地一時明得也是剝肉作瘡

醫得眼前瘡剝卻心頭肉資治通鑑載聶夷中詩

以肉爲心賈子淮南篇世人不以肉爲心則已若以肉爲心人亦可知也按即諺云人心肉做

古貌古心韓退之詩孟生江海士古貌又古心

寒心逸周書史記解刑始於親遠者寒心戰國策秦王之暴而積怨於燕足爲寒心史記索隱凡人寒其則心

戰恐懼亦戰今以懼譬寒言可爲心戰

定心楚詞定心廣志余何畏懼分漢書谷永傳定心爲

善捐忘邪志

虛心莊子漁父篇得聞聖教敢不虛心

通俗編

卷十六

身體

主

心花梁簡文帝啟心花成樹共轉六塵李白詩登眺餐

惠風心花期啟發

心肝晉書劉曜載記龍上歌曰龍上壯士有陳安軀幹

雖小腹中寬愛養將士同心肝拔世以愛之至者呼曰

心肝非無本矣

潤肺開天遺事楊貴妃宿酒初消多苦肺熱晨游後苑

口吸花露以潤肺

壯膽唐書汝陽王璣醉不能下殿上遣人掖出之璣曰

臣以三斗壯膽不覺至此

斗膽三國志姜維傳注死時見剖膽如斗大梁簡文七

勵牽鉤壯氣斗膽豪心胡曾啟推諸葛之秤心負姜維

之斗膽

明目張膽史記張耳傳將軍填目張膽出萬死不顧一

生之計唐書韋思謙傳丈夫當敢言地要須明目張膽

宋史劉安世傳明目張膽以身任責

披肝露膽後漢書郎顗傳臣生長草野不曉禁忌披肝

露膽書不擇言晉書杜茂傳吾得披露肝膽沒身何恨

唐書員半千傳何惜王陸方寸地不使臣披露肝膽

膽如天劉義詩酒腸寬似海詩膽大於天竹坡詩話夔

峽道中自杜少陵題詩至今無敢作者一監司過而和

之大書其側有人嘲之云想君吟咏揮毫日四顧無人

膽似天

賊膽虛見關漢卿蝴蝶夢曲

牽腸割肚

同上

通俗集

卷十六

身體

主

肚裏淚下四朝聞見錄憲聖對高宗曰大姐姐遠在北

方臣妾短於定省每遇天日清美侍上宴樂方一思之

肚裏淚下

此淚從何來天唐新語姚崇寢疾成敬奇造宅省焉對

崇涕泣既去崇惡其諛如謂子弟曰此淚從何而來

拾人涕唾嚴滄浪詩話答吳景先書云僕之詩話是目

家鑿破此片田地非拾人涕唾得來者

握兩手汗元史憲宗召趙璧問曰天下如何而治對曰

請先誅近侍之尤不善者憲宗不悅璧退世祖曰秀才

汝渾身都是膽耶吾亦爲汝握兩手汗也

白汗交流戰國策驢服檻車而上大行踣伸膝折白汗

交流淮南子修務訓挈一石之尊則白汗交流



噎膈灌血 傳臆蟹譜載宋齊邱說酒令用俚語云云詳見後卷

吐下鮮紅血只當蘇木水 見關漢卿救風塵曲

瀝血 兩史孫法宗傳父隨孫恩入海被害尸骸不收法

宗聞世間論是至親以血瀝骨當悉凝浸乃操刀沿海

見枯骸則刻肉灌血如此十餘年終不能逢又梁宗室

傳豫章王綽母初在齊東昏宮及得幸武帝七月而生

綜宮中多疑之俗說以生者血瀝死者骨滲即為父子

綜乃私發東昏墓出骨瀝臂血試之有驗

五臟神 白居易詩睡適三尸性備安五藏神

誌 漢書注中國通呼黑子為鑿子吳楚謂之誌誌者記

也廣韻始別有痣字

通俗編 卷十六 身體 重

疙痞 淮南子齊俗訓親母為其子治疙禿血流至耳見

者以為愛之至也使出於繼母則以為嫉也疙魚乙切

正字通頭瘡突起也按今以皮膚小腫為疙痞當如是

寫痞都合切見字林元人秋胡劇作疙痞非

痛癢 集韻痛癢疥癩也音若吳老

了鳥 通雅魏明帝使公卿負土築凌雲臺公卿顧領其

面了焉其衣了焉本作了鳥升菴謂其義鄙發男子之

私也智攷方言佻抗縣也注曰了佻懸物了小反胡身

之注鑑曰船長曰舡舡衣長曰袂袂謂其形寫襪也其

為私稱或非古語按鳥之本字為人从倒了也廣韻都

了切懸也世以其不適於楷體故率借用鳥字水經消

水注有水懸注澗下俗人觀其挂於塢側遂目之為零

鳥水其所言似涉鄙褻

小便 左傳定三年閻以瓶水沃庭曰夷射姑旋焉注云

旋小便也晉語少濇於豕牢注云少小也濇便也

後漢 更記倉公傳不得後漢注云大便也詳談採餘俗

以人有分而已無分慰之者曰待後漢蓋戲慢之辭今

訛為搜索之搜因不以為憾

乾屎橛 指月錄臨濟曰赤肉團上有一無位真人未證

據者看看有僧出問濟曰是乾屎橛又僧問惟一如何

是道中人曰乾屎橛按此即莊周所謂道在屎溺

自屎不覺臭 五燈會元保寧仁勇舉此語

影跡無端 宋書謝靈運傳今影跡無端假誇空設終古

之酷未之或有

通俗編 卷十六 身體 重

搖尾乞憐 龍昌黎文集若俛首帖耳搖尾而乞憐者非

我之志也

頭尾相稱 見傳燈錄疎山仁與石霜問答



通俗編卷十七

言笑

名正言順 見論語

要言不煩 三國志管輅傳注略言善言者不論易何晏

含笑讀之曰可謂要言不煩也

忠言逆耳 家語六本篇孔子曰良藥苦於口而利於病

忠言逆於耳而利於行史記留侯世家引二語上下易

言過其實 管子言不得過實實不得延名論衡儒者之

言溢美過實三國志馬良傳先王謂諸葛亮曰馬謖言

過其實不可大用

言大非誇 蘇軾六一居士集言有大而非誇者達者

信之

言人人殊 史記曹相國世家盡召長老諸生問所安集

百姓諸儒以百數言人人殊

交淺言深 戰國策客有見人於服子者服子罪之曰交

淺而言深是亂也客曰不然交淺而言深忠也昔者堯

見舜於草茅之中桑陰移而受天下傳使交淺者不可

以深談則天下不傳也後漢書崔駰傳交淺而言深者

愚也

言不盡言言不盡意 易繫辭文

一言出口駟馬難追 鄧析子轉解篇說苑說叢篇皆云

一言而急駟馬不能及舊唐書孫伏伽傳引論語云一

言出口駟不及舌歐陽修筆說俗云一言出口駟馬難

追論諸所謂駟不及舌也若較其理即俗語為是然則

泥古之士學者愚之也

所言公言之 史記宋昌語

始妄言之始妄聽之 莊子齊物論為女妄言之女以妄

聽之

無二言 越語王曰無是貳言也吾已斷之矣

一家言 史記自序成一家之言又晉書王接傳常謂左

氏是一家書

食言 晉湯誓朕不食言晉語號之會魯人食言左傳孟

武伯謂郭重何肥也哀公曰是食言多矣能無肥乎楊

子法言或問信曰不食其言

生言 晉語驪姬既遠太子乃生之言注云生讒言也

通俗編 卷十七 言笑

造言生事 孟子好事者為之也朱註好事謂喜造言生

事之人也又作言造語見莊子盜跖篇

異言異服 禮記祭義服識異言

薄唇輕言 見靈樞經按但語嘴唇薄者其言會說嘖嘖

本於此

閉口不言 史記張儀傳顧陳子閉口無復言鹽鐵論倪

大夫閉口不言

何不早言 說苑友贊篇始皇因侯生之諫默然久之曰

汝何不早言史記秦二世紀謂宦者曰公何不蚤告我

乃至於此宦者曰蚤言皆已誅安得至今

能言不能行 荀子大略篇口能言之身不能行者國用

也口不能言身能行之者國器也史記吳起傳贊能行



之者未必能言能言之者未必能行鹽鐵論譬者能言遠不能行也

事無不可對人言 宋史司馬光傳平生所為未嘗有不

可對人言者

可與人言無二三 嘯虹筆記可與人言無二三世習傳

語也貳師乃云可與言人無二三更覺有味

言出子口入吾耳 三國志諸葛亮傳劉琦謂亮云云

善言不可離口善樂不可離手 困學紀聞此孟說之言

也觀物外篇取之孟說見片書隱逸傳

前言不及後語 五燈會元僧問天童澹交師如何舉唱

交云云

巧言不如直道 元曲選鄭德輝王榮發樓鄭廷玉忍字

通俗編 卷十七

言笑

三

記皆用此諺

無言不當症 五燈會元風穴延沼師云我癡與啞同

花言 晉樂府懊惱歌內心百際起外形空殷勤既就頽

城感敢言浮花言按易林華言風語自相註誤古花字

多通作華似即花言

糞土言 左傳襄十四年城紇曰衛侯與之言虐退而告

其人曰衛侯不得入矣其言糞土也

瓮言細語 傳燈錄瓮言及細語皆歸第一義

先入之語 漢書息夫躬傳母以先入之語為主

街談巷語 漢書藝文志小說家流蓋出於稗官街談巷

語道聽途說之所造也又張衡西京賦街談巷議彈射

臧否曹植與楊修書街談巷說必有可采

談吐 南史賀革傳子徽美風儀善談吐深為革愛梁宗

室傳映弟通明美姿容善談吐

談柄 天祿志餘近人以口實為談柄或云笑柄非也古

人清談多執麈尾故有談柄之名傳燈錄栖雲寺大則

法師每談論手執松枝為談柄是也

游談 戰國策游談之士無敢盡忠於前後漢仇覽傳天

子修設太學豈但使人游談其中蔡邕與袁公書朝夕

游談從學宴飲援國策所云即游說之謂也漢人則指

謂浮游之談今言率本於漢

老生常譚 三國志管輅傳此老生之常譚又唐書魏徵

傳此老儒常語

高談雄辯 庾信詩高談變白馬雄辯舉飛狐杜甫詩高

通俗編 卷十七

言笑

四

談雄辯驚四筵我儕俗所云高談闊論見元賈仲名對

玉梳曲

抵掌而談 戰國策蘇秦說趙王華屋之下抵掌而談

談何容易 漢書東方朔非有先生論吳王曰可以談矣

先生曰於戲可乎哉可乎哉談何容易焦氏易林君子

服之談何容易

不能贊一辭 見史記孔子世家

欲加之罪不患無辭 左傳僖十年里見曰欲加之罪其

無辭乎注云言不患無辭

無可告訴 漢書司馬遷傳身居囹圄之中誰可告訴者

後漢書張奐傳孤微之人無所告訴唐書劉蕡傳君門

萬里不得告訴杜詩江上被花惱不徹無處告訴只顛



狂

自有公論 世說廣公問王大將軍卿有四友何者右王曰其自有公論

存而勿論 莊子齊物論六合之外聖人存而勿論

君子道其常 荀子榮辱篇君子道其常而小人道其怪

又天論篇君子道其常小人計其功

說長道短 文選崔瑗座右銘無道人之短無說己之長

亂道 漢書張禹傳新學小生亂道悞人宜無信用按今

人自謙所作輒曰亂道宋人已言之歐陽修與梅聖俞

簡云亂道一兩首在謝丈處可累與臧否之又答連職

方云亂道思穎詩一卷竊以見志閑中可資一噱

惟命是聽 左傳成二年賓媚人致晉師曰若其不幸敢

通俗編 卷十七 言笑 五

不惟命是聽

衮衮可聽 晉書王戎傳裴頠論前言往行衮衮可聽

聞所未聞 法言淵養篇七十子之於仲尼也日聞所不

聞見所不見史記陸賈傳尉陀曰越中無足與語至生

來令我日聞所未聞袁盎傳欲致天下賢士大夫上日

聞所未聞明所不知後漢書鄭康成傳依方辯對成出

問表皆得所未聞南史劉杳傳王僧孺訪杳血脉所因

歎曰可謂得所未聞唐書鮑防傳防稱穆質曰使上聞

所未聞不亦善乎平叢傳任補闕數言事宣宗曰叢使

朕聞所未聞

其應如響 子華子必以其類其應如響按左傳今與王

言如響亦言其相應也

輕諾寡信 見老子

金諾 史記曹邱生指季布曰楚人諺曰得黃金百斤不

如季布一諾

啟金口 晉書夏侯湛傳金口玉音漠然沈默然昭明太

子七契必枉語言敬聆金口唐劉得仁詩猶祈啟金口

按家語周廟有金人三緘其口故後人以不妄言者為

金口也

空口說 舊唐書憲宗紀裴度曰君子小人觀其所行當

自區別上曰卿等既言之當行之勿空口說

口說無憑 見喬孟符揚州夢曲

說千說萬 宋子語錄今人解易者說千說萬與易全不

相干又五燈會元西禪錄有千說萬說語

通俗編 卷十七 言笑 六

說三道四 安論語真學他人不知朝暮走徧鄉邨說三

道四又言三語四見元曲選玉壺春謝金吾二劇

說得行不得 傳燈錄唐莊宗賜存獎馬獎墮馬傷足喚

院主作木楞子曰蹶蹶法師說得行不得

癡人前說夢 黃山谷題跋觀淵明責子詩想見其人豈

弟慈祥俗人便謂淵明子皆不肖可謂癡人前不得說

夢也宋子文集答李伯諫曰來書云子貢之明達性與

天道猶不與聞此正癡人前說夢之過也冷齋夜話僧

伽行江淮間或問汝何姓曰姓何又問何國人曰何國

人唐李邕作碑不曉其言乃書傳曰師姓何何國人正

所謂對癡人說夢耳僧贊寧編入僧史又從而解之此

又夢中說夢也陸象山語錄亦引俗諺癡人面前說不



得夢

逢人說項 尚書故實楊敬之愛才公正知江表士有項斯贈詩云平生不解藏人善到處逢人說項斯斯因此名達長安遂登科第

背地所說 雞肋編載浙西諺蘇杭兩浙春寒秋熱對面

所吸背地所說

說得天花亂墜 五燈會元地藏恩云釋迦老子住世四十九年說得天花亂墜爭似展腳堂中打睡又保寧瓊

云縱使說得天花亂墜頭石頭算來多虛不如少實真人面前不說假 亦見五燈會元

逢人只可少說話 劉改之詩對句云賣術不須多要銀

千呼萬喚 白居易琵琶行千呼萬喚始出來

通俗編 卷十七 言笑

有理不在高聲

五燈會元大滄善果師語

高聲大罵 文選任彦升奏彈劉整有高聲大罵及相罵

等文

不做聲不做氣 朱子語錄鄉原是不做聲不做氣陰沉

做罪過的人

吞聲 鮑照詩吞聲踴躍不敢言按五燈會元普孜奉能

慧南並有飲氣吞聲語元人曲作忍氣吞聲

揚聲 樂府江陵樂逢人駐步看揚聲皆言好韻野僉載

宗元成門外揚聲奮臂直入

雌聲 晉書桓溫傳溫得一老婢乃劉琨妓也見溫曰公

聲甚似劉司空恨雌耳聲退之詩雌聲吐歎要老學春

筆記韓魏公聲雌文潞公步碎

蠻聲 馬致遠青衫泪曲聽不上蠻聲猿氣

軟聲 梁簡文帝詩密態隨流臉嬌歌逐軟聲

歌語 法苑珠林有婆羅門以摩沙豆易一熊雖知其弊

惡不可苦語便更作軟愛語稱譽之職聞歡喜

眼語 漢書李陵傳未得私語即目視陵注云今俗所謂

眼語者也梁昭明太子詩眼語笑語近來情心懷心想

甚分明五代史韓建謂梁祖曰天子與宮人眼語恐公

不免也按俚俗謂點慧者口眼亦能語

語不離窠 五燈會元文悅云語不離窠道焉能出蓋纏

按窠謂窠臼也達觀有語不離窠曰之語

人不平語 又守卓云人不平語水平不流按即韓公云

不得其平則鳴之意

通俗編 卷十七 言笑

詭話 穀梁傳文六年士造辟而言詭辭而出范甯注詭

辭不以實告人也按今以虛誑辭為鬼話當屬詭話之

訛北史夏侯氏亡諸人至靈前酌飲從兄欣宗忽鬼語

如夫平生水經注鮮于冀鬼見自目書表自理云臣不

勝鬼言謹因千里驛聞此俱是真鬼話與俗義不符若

易林人面鬼口則義符而辭別

話頭 鶴林玉露陳了翁日與家人會食食已必舉一話

頭令家人各陸續送姪住山詩日光猶射車牛背不用

殷勤舉話頭

話桶 羅湖野錄寄寂音頌曰翻身跳擲百千般冷地看

他成話桶羅林玉露載安子文自贊曰今日到湖南又

成閑話桶按桶把字通話桶即猶云談柄



說大話 傅燈錄雲門偈曰忽一日眼光落地無汝掠虛

說大話處

清茶淡話 司馬溫公題趙舍人卷曰清茶淡話難逢友

濁酒狂歌易得朋見王直方詩話

指空話空 見元人桃花女曲

開口論閒話 見關漢卿救風塵劇又吳昌齡東坡夢作

開口論閒事

口業 楞嚴經什提云我有口業淨住子口業是患苦之

門禍累之始白居易詩些些口業尚誇詩蘇軾詩口業

不停詩有債

藉口 左傳成二年苟有以藉口而復于寡君正義曰無

物則空口難以爲報少有所得則于口爲藉服虔曰今

通俗編

卷十七

言笑

九

河南俗語治生求利少有所得皆言可用藉手矣同此

爲口實 見書仲虺之誥

開口 韓詩外傳仁以爲質義以爲理開口無不可爲人

法式者更記信陵君傳公子誠一開口請如姬如姬必

許諾

失口 禮表記君子不失口于人又失言見論語

噤口 史記日者傳宋衷賈誼噤口不能言電錯傳鄧公

曰臣恐天下之士噤口不敢復言也

如出一口 戰國策江乙曰州侯相楚王斷左右俱曰無

有如一曰矣孔叢子衛君言計是非而群臣和者如

出一口宋史范鎮傳鎮與司馬光議論如出一口

口吧吧 五燈會元黃龍道震師偈枯林怒石人何得口

吧吧 渭南集大慧真贊平生嫌遮老子說法口巴巴地

口嘮嘮 陳龍川集卷朱元晦書亮未嘗干與外事只是

又傳燈錄稜和尚謂道匡曰你每日口嘮嘮地作麼

口快 宋談可談客次最不可妄談與呼人姓名恐對人

子弟道其父兄名及所短者必貽怒招禍俗謂之口快

乃是大病五燈會元雲門偈口從上來事莫越口快亂

問元曲選合同文字劇有口快心直語

街口出 東坡文集跋歐陽公書云此數十紙皆文忠公

德口而出縱手而成初不加意者也宋子文集卷呂伯

恭云不得已而有言則街口而出必至傷事

口背 五燈會元道瓊首座偈云口背不中祥老子愛向

通俗編

卷十七

言笑

十

叢林鼓是非按贊印口而流俗復言宋有然也

嘴頭硬 朝野僉載前書右丞陸餘慶轉洛州長史其子

嘲之曰陸餘慶筆頭無力嘴頭硬

插嘴 五燈會元慧林深插嘴斯罵語按說文插音同

插解云疾言失次也俚言插嘴當从女作姊爲正

多嘴多舌 元曲選蕭湘雨劇有此語

磕牙料嘴 又舉案齊眉劇有此語

搖唇鼓舌 見莊子盜跖篇

籍口結舌 漢書趙主錯傳愚天下士籍口不敢復言潛夫

論賢難篇此智士所以籍口結舌括囊其默而已也易

林比之成杜口結舌心中拂鬱又否之與杜口結舌言

爲禍母陸機表籍口結舌不敢上訴所天自傲中息夫



人不言賦外結舌而內結腸先結心而後結口

饒舌 隋書五行志載齊時謠言老公背受大斧饒舌老

母不得語傳燈錄間邱公牧台州乞豐干一言曰到任

後謁文殊普賢在國清寺執麈尾者寒山拾得是也

問邱訪之見二人致拜二人笑曰豐干饒舌

賣舌 梁簡文七勵賣舌彈劍買義追仁稱堯臣詩從來

師儒空賣舌

啟齒 舊唐書長孫無忌傳酒杯流行發言啟齒郭璞遊

仙詩繁榮啟王齒柳宗元乞巧文林嘲似傲貴者啟齒

歐陽微詩啟齒羞談使鬼錢

伶牙俐齒 見元人楊氏勸夫曲

溜牙扯淡 游覽志餘杭人有諺本語而巧為俏語者如

通俗編 卷十七

話人嘲我曰溜牙胡說曰扯淡有謀未成曰掃興無言

默坐日出神則自宋時梨園市語之遺未之改也按溜

牙當作細牙扯淡當作哆誕於義庶有可通

喝彩 陸游詩酒酣博塞為歡娛信手梟盧喝成彩馬臻

詩新腔翻得梨園譜喜入王孫喝采聲五燈會元龍興

洪謹二師俱有雙陸盤中不喝彩語

說說 說文說夢言也呂氏先識覽者目無由接而言

見說我今俗俱加艸為說元典章嘗用之如云官人令

史每做賊說說廉訪司官人一般做賊說說那般說說

咱每差人交廟去者

打諢 遼史伶官傳打諢的不是黃幡綰道山清話劉貢

父言每見介甫字說便待打諢古今詩話山公云作詩

如雜劇臨了須打諢方是出場石林詩話東坡繫懣割

愁之語大是險諢何可屢打我唐書元結傳諸官願臣

怡愉天顏李栖筠傳賜百官宴曲江教坊倡願雜侍呂

氏童蒙訓云願即諢字李肇國史補云願語始自賀蘭

廣鄭涉

發咒 朱子語錄說論語子見南子章云夫子似乎發咒

模樣

養家咒 賈仲名對玉梳曲看的味心經念的養家咒

切祝 東坡人牘與某知縣云兒子魯鈍不及事惟痛與

督勵也切祝切祝又與開元明師云拙詩一首不須示

人切祝切祝宋子集與方伯謨亦云千萬留意至祝至

祝我今人簡牘多作切囑至囑據前人囑字似但用于

通俗編 卷十七

卑幼尊及平等皆用祝也

丁寧 見需採薇箋漢書谷永傳日食地震以丁寧陛下

後漢書郎顗傳丁寧再三北史劉曠傳有諍訟者輒丁

寧曉以義理韓愈月蝕詩丁寧附耳莫漏泄按國語戰

以錙于丁寧微其民也丁寧本取微戒為義不必定著

言辭加口為叮嚀字訓為囑辭始見於景祐集韻陸游

和張功父詩叮寧一語宜深聽丁字用口而寧未然

分付 漢書原涉傳其記衣被棺木下至飯舍之物分付

諸客諸客奔走市買按此言分別委付以其客有多人

故也三國志鮮卑傳軻比能每鈔畧財物均平分付終

無所私義尤顯白後人只當一付字用雖只一人而亦

謂之分付白居易題文集櫃詩只應分付女留與外孫



傳韓偓詩分付春風與玉兒蓋已然矣時俗又專以為囑告之義尤非

數 左傳昭二年鄭公孫黑將為亂子產使吏數之曰而

有死罪三杜註責數其罪又史記漢高帝數項羽范睢數須賈今俗謂舉責人曰數說本此

白 漢書高帝紀王命周昌趙壯士可令將者白見四

人後漢書鍾離傳鍾離常以李膺言白暗殺今謂陳述事義於上曰白且有稟白之語稟字未見出處或曰稟

本受命之義在下者不敢自專必陳達請命而行因以謂稟然請命與受命終自別也

訣 通雅以言託人曰訣一作映今俗作央按訣字於亮

切說文早知也又於敬切博雅問也並無央音映雖讀通俗編 卷十七 言笑 三

招呼 央廣韻集韻並訓應聲通雅言未知何本

招呼 列子注引蒼頡篇曰挑謂招呼也書韻俊疏招呼賢俊之人與共立於朝

分疏 漢書袁盎傳注師古曰解者若今言分疏北齊書

祖珽傳高元海奏珽不合作領軍帝令珽引入自分疏

僂和 後漢書孔僂傳鄰房生梁郁僂和之注僂謂不與之言而旁對也音仕鑒反

傳會 漢書袁盎傳雖不好學亦善傳會張晏注曰因宜

附著會合之後漢書張衡傳作二京賦精思傳會十年

乃成傳一作附賈逵傳逵能附會文致文心雕龍有附

會篇曰何謂附會謂總文理統首尾彌綸一篇使雜而

不越者也

滑稽 楚辭卜居篇突梯滑稽更記有滑稽傳索隱曰滑

音骨稽音雞周誕生解云滑稽也稽同也謂辯捷者能

亂同異也一云酒器可轉注吐酒終日不已言俳優吐

辭不竭如之也正義云滑稽為瀉水流自出稽計也言

其智計宣吐如泉流無盡也顏師古漢書注滑稽轉利

之稱也滑稽也稽礙也言變亂無留礙也一說稽攷也

言可滑稽不可攷校也

暴烈 焦竑字學俗以恨人陷害曰暴烈按漢書東方朔

傳武帝令舍監榜郭舍人舍人不勝呼暴注暴自冤痛

之聲也列子天瑞篇向氏以國氏之謬已也往而怨之

俗乃以二事合為一辭

咕囁 廣韻囁語出字林集韻或从言作譖語不明也

通俗編 卷十七 言笑 南

咕字不見字書唯元吳昌齡斷風花雪月曲有咕囁語

僻似 玉篇僻似惡習也劉克莊詩僻似書生屋角花

譏落 荀子非十二子篇無廉恥而任譏謔謂言辱

也高則誠琵琶曲有奚落語奚蓋譏謔

發作 三國志孫皎傳權讓之曰近聞卿與甘興霸飲因

酒發作侵凌其人

魚然 詩大雅女魚然于中國音若庖哮一作咆咻左思

魏都賦不滅咆咻注云猶咆哮自矜健之貌也廣韻謂

咆哮熊虎聲

囉哩 元曲選楊顯之瀟湘雨劇有此二字今人習言而

字書未見哩字

嘈雜 文選東都賦奏殿鼓之嘈囂文賦務嘈囂而妖冶



注引塊蒼曰嘈聲貌玉篇嘈嘈嘈聲也按嗽嘈嘈  
听四字俱才葛切與雜音近直作嘈雜惟見抱朴子曲  
宴密集管絃嘈雜

嚶嚶 邵伯溫問見後錄歐陽公曰嚶可憎矣尤不堪蚊  
子自遠嚶嚶來咬人也

包彈 王楙野客叢書包拯為臺官嚴毅不恕朝列有過  
必須彈擊故言事無瑕疵者曰沒包彈按如其說則作  
褒彈者非矣

黃六 李氏疑耀京師勾欄中諺語以給人者曰黃六蓋  
黃巢兄弟六人巢為第六而多詐騙故以為言也

雌黃 晉書王衍傳每談莊老義理有不妥隨即改更世  
號口中雌黃按古人謔寫卷籍有筆誤則以此黃塗而

通俗編 卷十七 言笑 主

改之故云

荒唐 莊子天下篇莊周以謬悠之說荒唐之言時恣縱  
而不儻音義曰荒唐謂廣大無域畔也按荒與唐皆空  
之義或者莊又取此

支離 法言五百篇或問天地簡易而聖人法之何五經  
之支離曰支離蓋其所以為簡易也注云支離言分散  
也按俗以語言訛雜為支離因此莊子人間世所謂支  
離乃不全貌與今語義遠

舍胡 唐書顏杲卿傳祿山斷其舌曰復能罵杲卿舍  
胡而絕陸贄傳論西北邊守朝廷每為舍胡未嘗窮究  
曲直又文選洞簫賦有啾啾字

厭瓊 巾山詩話世謂事之陳久為瓊蓋五代時有馮瓊

其人魯想有所聞見他人已厭熟而乃甫為新奇道之  
故今多稱瓊為厭熟按荀子勸學篇問一而告二謂之  
囁囁音同瓊世云厭瓊者似當依荀子用囁以其言支  
蔓為可厭也馮瓊說殊無證據

囁 方言囁咄譏諛郭注平原人好囁咄廣韻說囁咄  
語不可解也

嘮 說文嘮嘮譏也按俚俗有云嘮叨者即此小轉叨  
音滔訓貪與譏言畧無關涉惟元曲每云絮絮叨叨

絮 沈周客座新聞載顧成章俚語詩有姑姑嫂嫂會  
絮絮句絮絮喻瑣屑也

絮 兩鈔摘腴方言以滯滯不決絕曰絮猶絮之柔韌牽  
連無幅也富韓並相時有一事富公疑之久而不決韓

通俗編 卷十七 言笑 主

曰公又絮絮變色曰絮是何言也劉夷叔嘗用為如夢

令云休休絮絮我自叨叨歸去按今又以言語煩瑣為  
絮所謂絮絮叨叨是也宋景文筆記有多許晚絮之語

碎 晉書李密傳張華問孔明言教何碎密曰昔舜禹皋  
陶相與語故簡大若與凡人言宜碎孔明與言者無已

敵言教是以碎爾程預傳凡所與造必考度始終或議  
其意碎北史蘇綽傳為政不欲過碎碎則人煩按今西

北人嫌人言語煩瑣曰何碎也與南方云絮意同  
噉 唐韻噉徒落切曰噉噉無度按世俗有所云噉頭者

正謂出言無度人也  
趙 戒菴漫筆今人以虛妄不實斥之曰趙爾雅休無實

李注云一名趙李蓋無實者虛也疑即此趙字按今俱



語云趙七趙八乃戒菴所謂斥之之辭

發笑

漢書司馬遷傳適足以發笑而自黜耳

絕倒

晉書王澄字平子每聞衛玠言輒歎息絕倒時人

語曰衛玠談道平子絕倒

齒冷

南史樂預傳此事人笑褚公至今齒冷

冷笑

北史崔瞻傳瞻立異議魏收笑而不言瞻曰何容

請國士議文直此冷笑

咲笑

易林嬰兒咲笑未有所識

癡笑

神異經東方有人不安語恒笑會卒見之如癡天

平御覽今人言癡笑本此盧仝示添丁詩父憐母惜獨

不得卻生癡笑令人嗟

乾笑

能改齋漫錄世言笑之有情者為乾笑宋書范蔚

通俗編

卷十七

言笑

七

宗就刑於市妻孥別罵范乾笑而已乾笑自此始

開口笑

莊子盜跖篇人除病疲死喪憂患其中開口而

笑者一月之中不過四五日而已矣杜牧詩人世難逢

開口笑用之又北史魏宗室傳元長未嘗開口笑帝曰

公一生不笑今日當為朕笑

捧腹笑

更記日者傳司馬季主捧腹大笑

縮鼻笑

北史崔陵傳陵素與魏收不協收後專典國史

陵恐被惡言乃悅之曰昔有班固今則魏子收縮鼻笑

之憾不釋南史庾杲之傳杲之語魏使曰朝廷欲掃蕩

京洛冠復神州所以家家賣宅耳魏使縮鼻而不答

呵呵大笑

晉書石季龍載記石宜臨石朝喪不哭直言

呵呵便舉衾看尸大笑而去傳燈錄百丈海哀哀大哭

繼乃呵呵大笑

笑嘻嘻

宋子語錄嘗見畫本老子笑嘻嘻地便是箇退

步占便宜底人

笑林

能改齋漫錄秘閣有古笑林十卷我今有編集笑

話者倣此

笑中刀

晉書李義府傳與人語必嬉怡微笑而禍忌

陰賊故時人言其笑中有刀傳燈錄疎山僧匡仁謂馮

山元來笑裏有刀百居易詩且滅噴中火休磨笑裏刀

按俗又作隱語曰輪裏藏刀元馬致遠薦福碑曲用之

笑而虎

龐元英談薏王公衣居常若嬉笑人謂之笑面虎

又老學菴筆記蔡元度對客善笑雖見所憎者亦親厚

無間人莫能測謂之笑面夜叉

通俗編

卷十七

言笑

大

陪笑臉

見元曲選關漢卿謝天香會瑞卿留鞋記

見笑大方

莊子秋水篇吾長見笑於大方之家

笑殺天下人

唐書鄭絳傳制詔下命為相歎曰萬一然

笑殺天下人

生哭人

晉書王濟傳令公主入泣請帝留齊王攸帝怒

曰自是朕家事而王濟連遣婦來生哭人劉聰載記劉

數屢泣諫之聰怒曰爾欲得使汝公死乎則朝夕來

生哭人

乾啼濕哭

北齊書尉景傳何須乾啼濕哭不聽打耶

男啼女哭

百香山集發商山詩見啼婦哭不聞聲劉誠

意集悲杭城詩健兒披髮走如風女哭男啼撼城郭

急淚

通鑑宋世祖令諸臣下哭貴妃悲者賞厚賞醫術



人羊志嗚咽極悲他日有問志者曰卿那得此副急淚

志曰我兩目自亡妾耳

號咷 易同人先號咷後笑旅人先笑後號咷

梗塞 北史魏任城王孫順見先王故榻便梗塞涕泗交

流久而不能言

打嚏有人說 詩願言則嚏傳曰願猶思也蓋他人思我

我則嚏之也幾日今俗人嚏則曰人道我此古之遺語

也蘇軾元日詩曉來頻嚏爲何人康進之負荆曲打嚏

耳朶熱一定有人說

若要好問三老 應璩詩昔有行道人陌上見三叟年各

百餘歲相與鋤禾秀佳車問三叟何以得此壽上叟前

致詞室中姬粗醜中叟前致詞量腹節所受下叟前致

通俗編 卷十七 言笑 九

詞夜臥不覆首要哉三叟言所以能長久按諺所云云

當源於此宋謝良中山狼傳東郭先生給狼曰民俗有

疑必詢三老

路上行人口似碑 五燈會元太平安舉語云勸君不用

鑄頑石路上行人口似碑俞琰書齊夜話娶妻不用求

良媒書中女子顏如玉有名何必鑄頑石路上行人口

似碑可爲切對

口甜如蜜鉢心苦似黃檗 見元武漢臣玉壺春曲

閉口深藏舌安身處處牢 馮道詠舌詩

此去好憑三寸舌再來不值半文錢 張叔仁送謝疊山

入燕詩

渾身是口難分解 見元山選馬致遠黃梁夢又關漢卿

三勘蝴蝶夢云渾身是口怎支吾

話不投機一句多 又賈仲名對玉梳曲

相罵無好言相打無好拳 五燈會元保寧勇舉此二語

來說是非者便是是非人 亦見五燈會元

是非只爲多開口煩惱皆因強出頭 見元曲選孟漢卿

魔合羅劇楊顯之以上一語爲曲

休將我語同他語未必他心是我心 又抱粧盒劇

逢人只可三分話未可全拋一片心 續燈錄大覺璉語

高則誠琵琶曲用之

莫言閒話是閒話往往事從閒話生 唐衛準詩準大歷

時進士

通俗編 卷十七 言笑 十



通俗編卷十八

稱謂

鉅公 漢書郊祀志一父老言吾欲見鉅公鄭氏注曰鉅公天子也張晏曰天子為天下父故曰鉅公也按世或以謂公卿誤甚

執事 儀禮特牲饋食主人及賓兄弟羣執事即位門外左傳傳二十六年展喜告齊孝公曰寡君使下臣犒執事因詰錄前輩與大官書多呼執事與足下劉子元與宰相書曰足下韓退之與張僕射書曰執事即其例也按執事本謂從列與事之人致書者謙不斥尊若云陳達其左右者耳

先生 韓詩外傳古謂知道者曰先生何也韓言先醒也通俗編 卷十八 稱謂

不聞道術之人則冥于得失昧乎其情也故世人有先生者有後生者有不生者鄭康成禮記注先生老人教學者趙岐孟子注學士年長者謂之先生按今先生之稱泛矣而教學者獨專之實合于經訓也

老先生 史記賈誼傳每詔令下議諸老先生不能言賈生盡為之對按三字初見于此未嘗以相稱也和稱則自宋起劉元城語錄曰老先生居洛先生從之蓋十年所云老先生乃司馬君實渭南集東坡像贊曰是老先生玉色敷腴俱以稱老前輩乾淳起居注上謂史浩曰當為老先生一醉則其稱及同時人矣王世貞觚不觚錄云京師稱極尊者曰老先生自內閣至大小九卿皆如之門生稱座主亦不過曰老先生而已

太先生 何氏語林元次山祖元亨卒門人私謚曰太先生按時以為謚則生時不應稱也

老先 漢書梅福傳叔孫先非不忠也師古曰先猶言先生也鼂錯傳公卿言鄧先師古曰猶言鄧先生也按前明太監稱卿大夫每曰老先而不云生古亦有之矣

老丈 搜神記管輅至南陽平原見一少年嗟歎而過少年曰老丈有何事嗟歎或稱丈丈全唐詩話鄭谷幼年司空圖見而奇之曰曾吟丈丈詩否曰吟得丈丈曲江晚眺斷篇按丈猶言丈人也李白有過崔八丈水亭詩杜甫有贈李八丈判官詩愛日齋叢抄云曾吉甫在館中同舍相約曾公前輩可尊是宜曰丈餘人自今各以字自行稱丈之尊若此

通俗編 卷十八 稱謂

大老 南史沈慶雲傳吾處世無才能圖作一老耳按此與孟子云大老別流俗謂藉勢張大好人趙承曰大老官是也宋時江州民呼其公亦曰大老見侯鯖錄

太翁 南史齊廢帝鬱陵王紀高帝方令左右拔白髮問之曰兒言我誰耶答曰太翁高帝笑謂左右曰豈有為人作曾祖而拔白髮者乎即擲鏡鑑按此屬曾孫稱曾祖也陸游戲遣老懷詩阿囀畧知郎罷意稚孫能伴太翁嬉似但謂祖

太公 史記齊世家西伯獵得呂尚曰吾太公望子久矣故號太公望後漢書李固傳固女文姬具知事本默然獨悲曰李氏自太公以來積德累仁何以遇此注太公謂祖父也按今人稱祖為太公此其所本又漢書高



帝父號稱太公今間有稱父為太公者亦未為謬

公公 呂氏春秋孔子弟子從遠方來孔子荷杖而問之曰子之公不有意乎次及父母次及兄弟妻子按此所云公者祖也今浙東猶稱祖曰公公

家公 列子黃帝篇家公執席易林卒成禍亂災及家公

顏氏家訓昔侯霸之孫稱其祖父曰家公資暇錄山簡謂年幾二十不為家公所知按此乃指其父非祖也晉書劉琨傳王悅曰聞溫平南語家公云連得惡夢思見代者尋云可用劉琨此乃溫意非家公也所云家公亦謂其父導耳

尊公 晉書簡文帝紀鄒超請省其父帝曰敬意尊公志上痛朝危忠臣哀主辱陳壽傳謂丁儀子見千斛

通俗編 卷十八

米見與當為尊公作佳傳北史崔懷傳懷子才曰卿知我意屬太邱不邪告懷子瞻曰尊公意欲結姻陳元康舊唐書柴紹傳紹謂平陽公主曰尊公將掃清多難紹欲迎接義旗

家祖家父家母 顏氏家訓晉陳思王稱其父曰家父母

曰家母潘尼稱其祖曰家祖古人之所行今人之所笑也今南北風俗言其祖及二親無云家者田里獵人方有此言蔡邕書集稱其姑女曰家姑家妹班固書集亦云家叔今並不通行也賈逵錄顏之推北齊人逮今幾七百年稱家祖者復紛紛皆是名家望族亦所不免家父之稱亦多有之但家母之稱少耳按今家母之稱亦復紛紛皆是

家君 易經家人有嚴君焉後人因自稱其父曰家君墨子尚同篇家君發憲布令其家又使家君總其家以尚同于國晉書隱逸傳桓沖語劉遵之辭曰宜先詣家君世說陳元方對父客曰君家君期日中日中不至則是有無信西京雜記家君作彈棋獻帝又云家君謂爾雅小學也王勃滕王閣序家君作宰路由名區稱人父亦曰尊君或曰尊大君晉書王述傳述之言桓溫求婚述怒排之溫見坦之曰我知尊君不肯耳謝鮑傳溫囑謂鮑子尚曰尊大君尊惟識量淹遠

先君 范甯穀梁傳序先君北蕃回軫頓駕于吳晉書解系傳不奉先君遺教公若與先君厚往日衰頓當垂書問世說孫興公作庾公誄既成示庾道恩慨然送還

通俗編 卷十八

之曰先君與君自不至于此按此三人所稱皆已故之父與今言合然古人不特以稱父也孔叢子子順曰吾先君之相魯孔安國尚書序曰先君孔子後漢書孔融傳亦曰先君孔子順為孔子六代孫安國十一代孫融去孔子更遠而皆云先君則凡父祖以上概得加此稱矣北史穆紹讓元順曰老身與卿先君連職事則稱人之父亦得云先君矣孟子曾西稱曾子曰吾先子先子猶先君也趙岐言曾西乃曾子之孫王應麟辨以為子

先父 張湛列子序湛聞先父曰吾先君與劉正興皆王氏甥也按此先父是自稱其父而晉書鳩摩羅什傳呂光言道士之操不踰先父則謂什父矣也蓋稱人之父



亦有云先父者

先姑 晉語敬姜曰吾聞之先姑

尊老 南史孝義傳何子平事母至孝月俸得白米輒貨

市粟麥曰尊老在東不辦米何心獨饗白粲按此乃自

稱其母而今世專以稱父

堂老 周嬰危林儀禮有司微曰主婦北堂士昏禮曰姑

洗于北洗鄭注曰北洗在北堂主婦也姑也非母之稱

乎李陵書老母終堂潘岳賦太夫人在堂顏延之秋胡

詩上堂拜家慶固知高堂之上慈母所居自昔然矣隋

侯夫人自傷詩偏親老北堂杜甫詩慈顏赴北堂岑參

詩北堂倚門望君憶此後代堂老令堂之稱所祖耳按

世俗又或稱萱堂萱親則因北堂而牽連之孟郊詩

萱草集堂陞遊子行天涯慈親倚堂門不見萱花乃

其牽連之祖

大人 史記高帝紀謂太上皇曰大人常以臣為無賴漢

書霍去病傳遣使迎父仲孺跪曰去病早不自知為大

人遺體此稱父為大人也漢書淮陽獻王傳張博云王

遇大人亦解後漢書黨錮傳范滂謂母曰惟大人割不

可忍之恩勿增戚戚此稱母為大人也又漢疏受扣頭

曰從大人議則以大人稱叔唐柳宗元謂劉禹錫母曰

無辭以白大人則以大人稱他人之父母

老子 老學庵筆記南鄭但俗謂父曰老子雖年十七八

有子亦稱老子乃悟西人所謂大范老子蓋尊之以為

父也按西人並不以老子為尊雖自稱有然後漢書韓

通俗編 卷十八 補遺

通俗編 卷十八 補遺

康傳亭長使奪其牛康即與之使者欲奏殺亭長康曰  
此自老子與之亭長何罪康乃京兆霸陵人正可為的  
證者三國志甘寧傳注夜入魏軍軍皆鼓譟舉火還見  
權權曰足以驚駭老子否此老子似謂曹操權豈欲尊  
操而云然乎晉書陶侃傳顧謂王愨期曰老子婆娑正  
坐諸君輩應詹傳鎮南大將軍劉弘謂曰君器識宏深  
後當代老子于荆南矣庾亮傳諸君少住老子于此興  
復不淺諸人不皆西產而其自稱如此必當時無以稱  
父者故得通行不為嫌若五代史馮道傳耶律德光謂  
之曰汝是何等老子對曰無才無德癡頑老子更顯見  
其稱之不尊矣

爺 南史侯景傳前世吾不復憶惟阿爺名 櫻陽木蘭詩  
軍書十三卷卷卷有爺名阿爺無大兒木蘭無長兄願  
為市鞍馬從此替爺征又云朝辭爺孃去暮宿黃河邊  
不聞爺孃喚女聲但聞黃河水鳴濤聲程大昌演繁  
露後世呼父為爺又曰爹雖宮禁稱呼亦聞其音寶懷  
貞為國爺是其事也唐人草檄亦曰致赤子之流離自  
朱耶之板蕩我爺之稱固出唐前而寶懷貞事乃云  
國爺非爺字也

爹 戴良失父零丁有今月七日失阿爹語方言博雅廣  
韻爹皆訓父而其音作徒我切或大可切南史始興王  
憺傳詔徵還朝人歌曰始興王人之爹赴人急如水火  
何時復來哺乳我荆土方言謂父為爹故云注亦云爹  
徒我切至集韻始增有陟邪一切蓋其音自唐後起也



陸游避暑漫抄太后回鑾上設龍涎沉腦屑燭后曰爾  
爹爹每夜嘗設數百枝上微謂憲聖曰如何比得爹爹  
富貴

孃

南史齊宗室傳帝謂子良曰汝何不讀書曰孃今何

處何用讀書帝即召后還北史隋宗室傳帝謂舅晉詔  
衛王曰阿孃不與我一好婦女因指皇后侍兒曰皆我  
物隋書韋世康傳與子弟書曰孃春秋已高溫清宜奉  
木蘭詩朝辭爺孃去杜甫詩爺孃妻子走相送初野食  
載妻師德責其鄉人曰汝辭父孃求覓官職不能謹潔  
知復奈何廣異記李長閨簷上呼曰此是狐婆作祟何  
以枉殺我孃兒輟耕錄孃字俗書也古無之作孃爲是  
按說文孃頻擾也肥大也其義只如此以之稱母雖始  
通俗編 卷十八 稱謂 七

六朝終亦近俗若孃字古非無有特其義則北史  
齊后妃傳有馮孃李孃王孃穆孃皆宮中之號滕子夜  
歌見孃喜容媚願得結金蘭黃竹子歌一船使兩漿得  
孃還故鄉江陵女歌拾得孃裙帶同心結兩頭則皆用  
於男女期會之辭以此思之其可不攷而誤用耶廣韻  
云孃母稱孃少女之號此二語最明晰可遵

爺

宋史宗澤傳威聲日著北方常尊憚之必曰宗爺

爺孫穀祥野老紀聞狄青爲樞密使怙恃士卒每得衣  
糧皆負之曰此狄家爺爺所賜

孃

蘇轍龍川雜志仁宗稱劉氏爲大孃孃楊氏爲小

孃孃按後世稱母后曰孃孃蓋自宋之官禁然矣錢氏  
私誌董夫人對慈聖云須是孃孃處分避暑漫抄神廟

欲問西北虜罪一日被金甲見太皇太后曰孃孃臣著  
此好否孃孃當是孃孃傳寫譌

孃

龔熙正續釋常談引焦仲卿妻詩媒人下床去諸

諾復孃孃按今本皆作爾爾龔氏所見本或自別耶

太太 胡應麟甲乙刺言有一邊道轉御史中丞作除夕

詩云幸喜荆妻稱太太且斟酒樂陶陶蓋部長呼有

司容屬惟中丞以上得呼太太耳故幸而見之歌咏讀

者絕倒何良俊四友齋叢說松江十來年間凡士夫妻

年未三十即呼太太前輩未有此大爲可笑也按今燕

秦之地雖丐婦無不稱太太者

阿爹 王明清撫青雜記載徐七娘事女常呼項四郎爲

阿爹因謂項曰兒受阿爹厚恩死無以報前時嫁我

通俗編

卷十八

稱謂

八

以好人人不知來歷亦不肯娶我按今農賈之家稱尊  
老者曰阿爹項故秦州商也

阿孃 博雅孃母也奴解反楚人呼母曰孃按說文爾本

作余故孃亦變體爲孃今吳俗稱祖母曰阿孃李商隱

雜俎七不稱意其一曰少阿孃少讀去聲或云此蓋謂

祖母也柳貫集有祭孫稚文曰阿翁與汝阿爹阿孃以

家饌祭于中殤童子阿稚之克其云阿爹阿孃乃實和

之父母廣異記載榮陽鄭會呼其妻之乳母曰阿孃蓋

凡婦人尊老者槩有阿孃之稱今亦然也

阿姆 詩采蘋箋姆者婦人五十無子出不復嫁以婦道

教人若今乳母也通典晉袁準曰保母者當爲保姆春

秋宋伯姬侍姆是也非母之名也按姆即母音之轉漢







婦呼兄婦為姆姆即母母也又明道雜誌經傳無姆與  
姁字攷其說嬌乃世母二字合呼姁乃舅母二字合呼  
阿伯 五代史補李濤弟濤娶婦竇氏出泰濤濤答拜濤  
曰新婦參阿伯豈有答禮按婦人呼夫之兄為伯唐有  
之矣

小郎 晉書王獻之與賓客談議事理將屈謝道韞使婢  
白曰新婦欲與小郎解圍世說王夷甫妻郭氏令婢擔  
糞王平子諫之郭大怒曰昔夫人臨終以小郎囑新婦  
不以新婦囑小郎通鑑唐鄭顯尚萬壽公主顯弟顯嘗  
危疾上遣使視之還問公主何在曰在慈恩寺觀戲上  
召責之曰豈有小郎病不往省視乃觀戲乎宋張耒寄  
衣曲別來不見身長短試比小郎衣更長

通俗編

卷十八

稱謂

七

令兄 說此令兄弟綽綽有裕按此後世稱令兄弟所  
本蘇籍樊城遺言貢父嘗謂公所為訓辭曰君作強于  
令兄公謂子由兄謂子瞻

令弟 謝靈運酬從弟惠連詩末路值令弟開顏披心胸  
北史王晞傳晞小名沙彌與邢子良遊處子良與其兩  
兄書曰賢弟彌郎意識深遠按今人稱人弟曰令弟自  
稱其弟曰賢弟與古人正相易用之矣

舍弟 魏文帝與鍾繇書令舍弟子建因荀仲茂時從容  
喻鄒巨杜工部集有得舍弟消息詩按古亦有稱家弟  
者世說載戴逵答謝安曰家弟不改其樂周書杜果傳  
隋文帝稱弟安成曰家弟家舍之別本無甚大義理今  
人守之若定制其源蓋由干宋司馬光書儀答人慰問

狀云兄曰家兄弟曰舍弟姊曰家姊妹曰小妹  
尊兄 三國志馬良傳與諸葛亮書曰尊兄應期贊世配  
業光國注云良與亮結為兄弟或相有親故呼尊兄耳  
按古惟自稱其兄為尊兄故裴氏注之如此齊書東平  
王儼于南宮見新冰早李還怒曰尊兄已有我何意無  
乃自謂其兄也今則為朋友通稱

況 百虎通兄況也況父法也廣雅兄況子父按古書況  
字多通作兄管子大匡篇召忽曰雖得天下吾不生也  
兄與我同齊之政也漢樊穀華嶽碑君善必書兄乃盛  
德漢書尹翁歸翟牧俱字子兄師古曰兄讀為況又詩  
倉兄填兮職兄斯引注皆云兄與况同今俗呼兄為况  
其來夙矣劉熙釋名兄荒也荒大也青徐人呼兄為荒

通俗編

卷十八

稱謂

七

哥 舊唐書讓帝憲傳冊敘之曰元宗出手書置靈座前  
曰大哥孝友近古莫儒又云大哥嫡長合當儲貳謂之  
手足惟有大哥元宗又有同王真公主過大哥園池詩  
張九齡詩序云上幸寧王第敘家人禮上曰大哥好作  
主人西陽雜俎帝亦呼寧王為寧哥五代史伶官傳孔  
謙兄事伶人景進呼為八哥按哥本古歌字無訓兄者  
廣韻始云今呼兄為哥則此稱自唐始也晉書西戎傳  
吐谷渾與弟分異弟追思之作阿干之歌阿干鮮卑謂  
兄也阿哥當即阿干之轉漢武故事西王母授帝五  
嶽真形圖帝拜受王母命其侍者曰四非吾哥哥此偽  
書不足為據



亡兄亡弟 晉書周嵩傳王敦既害周顗而使人弔嵩嵩曰亡兄天下人爲天下人所殺復何所弔完四王德煥繼帝弟渾後封顯義亭侯帝曰封此兒不以寵稚也亡弟當繼嗣不獲已耳

亡姊 晉書王爽言亡姊伉儷二宮周益公集有亡姊尚氏夫人墓志按世俗例凡姊言先弟妹言亡而古人概不嫌別在南宋猶如是也

丈人 王弼易注丈人嚴莊之稱論衡氣壽篇人形一丈正形也尊公嫗爲丈人通鑑唐韋執誼係杜黃裳婦杜勸執誼請太子監國執誼驚曰丈人甫得一官奈何敢議禁中事乎雞肋編稱妻父丈人自柳宗元呼楊魯事爲丈人始清波雜志蜀先主傳載漢獻帝舅車騎

通俗編 卷十八 主

將軍董承之語裴注云漢靈帝母董太后之姪子獻帝爲丈人蓋古無丈人之稱故謂之舅也後呼丈人爲外舅其本此乎然後漢匈奴傳書且鞮單于云漢天子我丈人行若曰此語止爲尊老言非專指妻之父則可謂古無丈人之名後學竊有疑焉

丈母 史記刺客傳注尊婦嫗爲丈人者漢書謂淮陽憲王外王母爲丈人詩云丈人政嫌遲則稱其翁丈人應得拜其嫗曰丈母顏氏家訓周宏讓言父母中外姊妹亦呼丈人然古未見丈人之稱施于婦人也今中外丈人之婦猥俗呼爲丈母士大夫謂之王母謝母云猶覺察雜記今專稱外姑曰丈母柳子厚有祭楊詹事丈人獨姑氏丈母文則知唐已如此范公稱過庭錄陳叔易

自號澗上丈人里人子從叔易學文而好修飾頭面舉止妖嬈人目爲澗上丈母六研齋二筆趙子昂有與管公札云上覆丈人節幹丈母縣君

岳翁 青城山記青城爲五岳之長故名丈人山世俗呼人婦翁爲令岳妻之伯叔父爲列岳往往因此歸川錄今人呼妻父爲嶽公以泰山有丈人峯妻母爲泰水不知出何書也按以上二說最爲得解但未詳其稱昉自何代漢書郊祀志大山川有岳山小山川有岳婿山推其名義似在漢時已然釋常談唐開元時封禪泰山張說爲封禪使說婿鄭鑑本九品官舊例封禪後自三公以下皆轉遷一階一級惟鑑是封禪使女婿驟遷至五品時人語曰此泰山之力也因此以妻父爲泰山事文

通俗編 卷十八 古

後集言神仙傳泰山有父老失其姓名今稱婦翁曰泰山或者出此訛以傳訛耶又云晉樂廣乃衛玠妻父所謂岳丈或當云樂丈耳三說似皆未確

倩 史記倉公傳黃氏諸倩見京下方石注倩女婿也說文倩男子之美稱若草木之蔥蒨也方言東齊間婿謂之倩注曰言可倩倩也老學菴筆記昭德諸兒謂婿爲倩倩之倩近世方訛爲倩盼之倩

郎君 世說諸葛瑾爲豫州遣別駕詣臺語云小兒恪知談卿可與語速連往詣恪恪不與相見後相遇別駕喚咄咄郎君云古爲焦仲卿妻詩不堪更人婦豈合令郎君又云直說太守家有此令郎君先嫁得府吏後嫁得郎君按郎君是貴公子之稱唐亦以漸新進士撫言薛



逢策麻馬赴朝值新進士前導曰回避新郎君李商隱詩郎君官貴施行馬東閣無因得再覩

官人 韓昌黎集王適墓志一女憐之必嫁官人不以與凡子杜甫逢唐典劉主簿詩劍外官人冷按唐時惟有官者方得稱官人宋乃不然若周密武林舊事所載金四官人以棋著李大官人以書會著陳三官人以演史著喬七官人以說藥著鄧四官人以唱賺著戴官人以捕蛇著吳自收夢梁錄又有徐官人幞頭舖崔官人扇而舖張官人文籍舖傅官人制牙舖當時殆無不官人者矣

娘子 輟耕錄都下自庶人妻以及大官之國夫人皆曰娘子攷史隋柴紹妻李氏唐平陽公主有娘子軍花蕊

通俗編 卷十八 五

宮詞諸院各分娘子位昌黎有祭周氏二十娘子文以此推之古之公主宮妃以與民間共稱娘子不分尊卑有自來矣按唐書楊貴妃傳宮中號娘子儀禮與皇后等此亦宮妃稱娘子之証也楊國忠傳帝欲以太子監國國忠大懼歸謂姊妹曰今當與娘子等併命矣此大官夫人稱娘子之証也李昌符婢僕詩推道那家娘子以此民間通稱娘子之証也雲溪友議或謂李端端曰李家娘子纔出墨池便登雪嶺此倡伎亦稱娘子之証也輟耕錄俱未引

小官人 涇水燕談錄李文定以女妻孫明復孫固辭文定曰吾女不妻先生不過為一小官人妻先生德高天下幸塔李氏榮貴莫大于此

小娘子 搜神記徐元指王大夫養女曰只此小娘子便是大夫冤家矣霍小玉傳李益呼小玉曰小娘子韓退之集蔡文舉文稱小娘子歐陽修與連元禮簡承賢郎小娘子見過有佳兒女如此朋友當共慶也按夢梁錄載杭人議親帖子開寫第幾位娘子蓋當時女子在母家即稱娘子攷集韻訓娘為少女北齊書有耳順尚稱娘子之謂

內人 天祿識餘唐女妓入宜春院謂之內人今概稱妻為內人非按宜春院說見崔令教坊記王建宮詞寒食內人常白打庫中先散與金錢張祜詩三百內人連袖舞內人已唱春鶯囀所云似是女妓然此惟唐時為然前古大不然也周禮內宰會內人之稍食內小臣正內

通俗編 卷十八 夫

人之禮事閨人幾內人之出入寺人掌內人之戒令典婦功授內人之事齋內豎有祭祀賓客喪紀之事則為內人蹕凡云內人皆指女御即天子八十一御妻也平人之妻而上方于天子九御方嫌其過於尊貴祿謂之瀆其妻室乎禮檀弓敬姜言文伯死朋友諸臣未有出涕者而內人皆行哭失聲鄭康成注內人妻妾也可見此稱之通于臣下自春秋時然經文詳備如此顧獨牽惑于後世小說乎又世亦稱妻曰內子白居易有代內子賀兄嫂詩攷禮雜記內子以鞠衣注內子卿之適妻春秋傳趙姬請逆季隗于狄趙衰以為內子而已下之以此自稱其妻亦覺過于尊貴

妹妹 路史註葉妻妹喜妹者以妹妹目之北齊書南陽



王緯兄弟皆呼父為兄兄母為家家乳母為姊姊婦為姊妹按猥俗間有呼妻為姊妹者沿此習歟

阿姨南史齊宗室傳衡陽王鈞年五歲所生區貴人病

左右依常以五色餠餉之不肯食曰須待姨羞又晉安

王子懋母阮淑媛病危篤請僧行道有獻蓮花供佛者

子懋流涕禮拜曰若使阿姨因此和勝願諸佛令華竟

齋不萎按爾雅妻之姊妹同出為姨釋名母之姊妹曰

姨亦如禮謂從母為姊而來則從母列也故雖不來亦

以此名之也通典引晉袁準論曰左傳滅宣叔娶于鑄

而卒繼室以其姪穆姜之姨子也以爾雅言之穆姜不

得言姨此緣妻姊妹之姨因謂為姨也姊妹相謂為姨

故其子謂之姨子其母謂之姨母時俗于妻之姊妹單

通俗編

卷十八

稱謂

七

稱曰姨母之姊妹姨下加母所言是矣其父之側庶亦

稱姨者姨本姊妹俱事一夫之稱後世無從勝之禮而

側庶實與勝比故雖非母姊妹而得借此稱之

小兒吳志孟宗母作厚幕大破曰小兒無德致客為此

以待貧之學者庶可得氣類按晉書裴秀傳秀母賤

嫡宣氏使進饌于客客為之起母曰微賤如此當應為

小兒故北魏書自序李延實子或為大使送客填門延

實曰小兒今行何以相敬按此皆自言其子與今語同

小女晉書劉聰載聰子約死而復蘇言過一國引之

入宮曰劉郎後年來必見過當以小女相妻按此亦自

言其女

孩兒書康誥若保赤子傳云孩兒按父母謂其子曰孩

兒見自北宋晁氏客語范純夫引疾乞歸太母宣諭曰

昨日孩兒再三留他可諭與且為孩兒留未可求去所

云孩兒謂哲宗也

鴉兒五代史唐本紀李克用少驍勇軍中號曰李鴉兒

我鴉兒是小兒之稱因其年甚少故云

嘔鴉陳造詩寧堪歲攬減又抱兩嘔鴉自注准人以歲

饑為年歲攬減越人以嬰兒為嘔鴉按荀子富國篇注

呢嘔嬰兒語聲呢於佳反嘔音謳呢嘔嘔鴉惟上下文

易置異耳又禮雜記注嬰猶驚彌也孟子注倪弱小倪

倪者也音義曰倪謂驚倪釋名曰嬰兒或曰嬰妮嬰言

是人也妮其啼聲也集韻曰吳人謂赤子曰猓猓音若

鴉牙觀諸說可洞然于鴉兒嘔鴉之義

通俗編

卷十八

太

寶寶留青日札今人愛惜其子每呼曰寶寶蓋言如珍

寶也亦作保保人以為保抱護持之義殊不知保保者

元人尊重之稱如曰丞相王保保又國初曹國李文忠

亦稱李保保見草木子按元人每有以小名著者其名

多取自恒語如保保當仍是保護意耳

親家翁後漢書應奉傳注至親家李氏堂今人以他辭

請助魏志王淩傳注淩少子明山按親家食親家告史

執之隋書房陵王勇傳劉金驎呼雲定興作親家翁唐

書蕭嵩傳嵩子衡尚新昌公主嵩妻入謁帝呼為親家

避昇雜抄蕭嵩自稱唐初左僕射天子親家翁儲光義

有酬陳掾親家翁秋夜有贈詩曰君易有贈皇甫規親

家翁詩五代史劉昫與馮道為姻家而同為相道罷李



愚代之愚素惡道爲人凡事有稽失者必指以誚嘲曰此公親家翁所爲按親字今作去聲古音亦然盧綸王駙馬花燭詩人主人臣是親家可証

親家公隋書李渾傳帝謂宇文述曰吾宗社幾傾賴親家公獲全耳

至人翁史記范雎傳謂須賈曰願借乘車駟馬于主人翁漢書東方朔傳董偃見尊不名稱主人翁陳書沈

宋傳門生陳三兒牒稱主人翁父漢書太子傳李壽趨抱解太子主人公遂格鬪死韓退之燈花詩更煩將

喜事來報主人公

東家母淮南子說山訓烹牛以饗其里而罵其東家母德不報而身見殆

通俗編

卷十八

精訓

九

仁兄後漢書趙壹傳壹報皇甫規書曰實望仁兄貽其懸遲又晉溫嶠與陶侃書謂侃爲仁公

吾兄傅咸贈何劭王濟詩吾兄既鳳翔王子亦龍飛按稱朋儕曰吾兄見簡帖甚多入詩僅見

小弟王季友觀于舍人畫山水詩于公大笑向予說小弟丹青能爾爲按白謙曰小弟二字入詩亦僅有也

晚生邵伯溫聞見錄吳內翰黼狀元及第歸謁范文正曰某晚生偶得科第願受教授按此晚生雖非自稱而亦

爲之滿矣觚不觚錄翰林舊規先登甲第七科者投刺皆稱晚生餘不爾也

侍生觚不觚錄正德間御史于巡撫投刺稱晚生尋稱晚侍生又稱侍教生已而巡撫俱稱侍教生已而與巡

撫俱稱侍生蓋由南北多會通權既驟巡撫不必皆宿御史多有與之同臺者又功罪勘報其權往往屬之御

史也又云翰林後三科者其各刺則曰侍生

小生漢書朱雲傳小生欲相吏耶張禹傳新學小生按此皆責人語也若自稱小生則始于韓退之其與孟東

野聯句云小生何足道酬盧院長望秋作云嗟我小生值強伴柳柳州集楊尚書寄柳筆知是小生木樛令更

商權使盡其功輒獻長句呂和叔渭海集序不遠數千里授簡小生

下官通典凡郡縣內史相並于國三稱臣宋孝武多積忌始革此制不得稱臣直云下官而已南史宋如興王

濬傳義基曰下官初不識士衡何忽見若也王曇首帝問王宏卿弟何如卿答曰若他如下官門戶何寄王僧

虔傳作飛白示顧寶先寶先曰下官今爲飛白屈矣晉伯子傳謂王宏曰天下膏粱惟使君與下官耳沈慶之

傳衆人雖見古今不如下官耳學也齊范縝傳與竟陵王設風花之喻曰墜茵席者殿下是也落囊濁者下官

是也梁曹景宗傳帝數宴見功臣共道故舊景宗酒後謬妄或誤稱下官按以上俱屬宋孝武後而漢樂府曰

下官奉使命言談大有緣晉書戴逵曰下官不堪其憂則宋已前非無是稱特不爲制耳

卑人漢書劉輔傳引里語口腐木不可爲柱卑人不可爲主

七夫

禮曲禮大夫七十而致事曰老夫左傳隱四



年石碣曰老夫耄矣無能為也昭元年趙孟曰老夫罪戾是懼昭二十四年鄭太叔曰老夫其國家不能恤更記尉佗為書謝帝自稱曰蠻夷大長老夫臣佗

老身 五代史漢家人傳太后李氏謂周太祖曰老身未終幾年屬此多難惟衰朽托于始終按婦人老者每自稱老身此其證也然前此男子亦嘗以自稱矣北史穆榮傳元順醉入穆紹寢所紹讓曰老身二十年侍中與卿先君或連職事何宜相排突也

漢子 北齊書魏蘭根傳顯德怒云何物漢子我與官不肯就北史邢劭傳宣武以劭言告崔暹道此漢不可親信老學菴筆記今謂賤丈夫曰漢子蓋始于十六國時小人錢氏私誌燕北風俗不問士庶皆自稱小人按左

通俗編

卷十八

稱謂

主

傳類考叔曰小人有母皆嘗小人之食如此類頗多則其來古矣又晉書王蘊傳王道子醉呼爽為小子爽曰亡祖長史與簡文皇帝為布衣交亡姑亡姊伉儷二宮何小子之有蓋小子乃卑賤之稱也

小底 宋會要至道二年九月帝閱試所擇兵士曉騎試射中者六十人以殿前小底為軍額晉公談錄皇城使劉承規在太祖朝為黃門小底周輝北轅錄小底入報傳旨免禮字典凡供役使者曰小底金史傳論金人所謂寢殿小底猶周之綴衣所謂護衛猶周之虎賁也按今胥役及庶民緣事對官長俱自稱小的與底古今字也宋儒語錄凡須用的字為助語處皆用底字奴才 晉書劉元海載記成都王既敗元海曰穎不用吾

言遂曰奔潰其奴才也劉曜載記田松曰若賊氏奴才安敢欲希覬非分承經注李特至劍閣歎曰劉氏有此地面而縛于人手豈不奴才也唐書郭子儀曰子儀諸子皆奴才也鮑鈇稗史明代官官對上稱奴僕今人訛僑為才

蒼頭 漢書鮑宣傳蒼頭廬兒皆用致富霍光傳使蒼頭奴上朝謁孔穎達禮記疏漢家僕隸謂之蒼頭以蒼巾為飾異于民也孟康漢書注黎民黔首黎黔皆黑也下民陰類故以黑為號漢名奴為蒼頭非純黑以別于良人也按蒼頭之稱不始于漢戰國策蘇秦說魏曰竊聞大王之卒武力二十餘萬蒼頭二十萬奮擊二十萬斯徒十萬已言之但是兵卒非奴隸為小別耳

通俗編

卷十八

稱謂

主

小厮 劍南集有示小厮絕句二首蘇軾錄正德中大臣投書劉瑾自稱門下小厮

安童 夢梁錄雇覓人力有私身輪番安童等人按便俗小說每有安童之稱嘗疑其為家童之訛今據此則當時自有此稱

鼻 燕北雜記北界漢兒多為丹凌辱罵作十里鼻十里鼻奴婢也余氏辨林吳俗諺奴為鼻解者曰鼻門面耳或曰象鼻能觸人豬鼻善掘地義取其生事蓋隱說也

髻兒 北夢瑣言高崇文詩那箇髻兒射雁落鄰俗語呼人曰髻兒也按玉篇有髻字渠莧切引埤蒼云不知是誰也髻當是髻之借字



張三李四 朱子語錄易惟說這箇道理如此何曾有甚  
張三李四王安石擬寒山詩張三袴口窄李四帽簷長  
又云莫言張三惡莫愛李四好五燈會元錄酒仙遇賢  
歌張三也識我李四也識我又僧問龍興裕如何是學  
人自己曰張三李四僧問澄湜如何是佛曰張三李四  
按此是假設為姓名也三國志王修傳注太祖與修書  
曰此君沉滯治官張甲李乙尚猶先之宋顏延之庭誥  
亦云張甲李乙梁范縝神滅論張甲之情寄王乙之軀  
李丙之性托趙丁之體蓋姓氏中惟張李等為眾盛故  
即泛舉言之顏氏家訓謂士大夫呼中外諸母曰王母  
謝母科場條貫謂試錄中考官不許稱張公李公亦非  
其實姓也

通俗編

卷十八

稱謂

五

張王李趙 采弁曲消舊聞但俗有張王李趙之語猶言  
是何等人無足掛齒牙之意也宣和間張子能王履道  
李士英趙聖從俱在政府張王李趙之語喧于朝野按  
此語正依梁書張甲王乙李丙趙丁之次非俚俗所偶  
然杜撰

劉四張五 南史張稷為豫章王主簿與劉綸俱見禮接  
未嘗呼名稱劉四張五行第相稱自斯著矣據言唐  
高祖呼裴寂為裴三德宗呼陸贄為陸九宋濟為宋五  
臆乘前輩行第多見之詩少陵稱謫仙為李十二鄭虔  
為鄭十八嚴武為嚴八張建封為張十三裴虬為裴二  
文公稱王涯為王二十李建為李十一李正封為李二  
十八侯喜為侯十一柳州稱文公為韓十八劉禹錫稱

元稹為元九高適稱少陵為杜二張旭為張九樂天稱  
劉敦夫為劉二十三李義山稱趙滂為趙十五令狐綯  
為令狐八儲光義稱王維為王十三皇甫冉稱柳州為  
柳八鄭嵎為鄭三山谷稱東坡為蘇二后山稱少游為  
秦七少游稱后山為陳三山谷為黃九按如南史是古  
重其人方作是稱而山谷題李氏園詩云題詩未有驚  
人句會喚謫仙蘇二來少游言于東坡曰以先生為蘇  
二大似相薄蓋宋人值所尊者行第下多加文字唐側  
漸不行矣

通俗編

卷十八

稱謂

五

何第五 晉書何準傳兄充為驃騎將軍勸令仕準曰第  
五之名何減驃騎準于兄弟中第五故有此言又宋書  
樂志讀曲歌死罪劉領軍誤殺劉第四按士林中行次  
相呼未有第字其加第者閭閻儂薄之稱謂耳而前古  
亦已有之

張底 隋唐嘉話崔湜為中書令張嘉貞為舍人湜輕之  
嘗呼為張底按此亦儂薄之稱  
阿大阿三阿五阿六阿八 晉書王蘊傳子恭往省王悅  
留十餘日曰與阿大語蟬聯不得歸蘊曰恐阿大非汝  
之友阿大悅小字也又謝道韞曰一門叔父則有阿大  
中郎此阿大之見于史者隋書滕穆王瓚高祖呼為阿  
三五代史唐廢帝小字阿三此阿三之見于史者南史  
齊宗室傳帝謂穎達曰汝是我家阿五又安陸王子敬  
武帝第五子也帝嘗曰阿五隋書蘭陵公主字阿五此  
阿五之見于史者南史梁臨川王宏文帝第六子帝呼



阿六張融傳融第六子實稱何點呼之曰阿六此阿六之見于史者南史梁宗室傳南平王偉文帝第八子也武帝謂曰阿八此阿八之見于史者又魏志杜恕傳注孟康以於郭后有外屬并受九卿賜拜時共輕之號為阿九阿九亦見于史但其行第耳北史蠻獠傳獠無氏族之別又無名字所生男女惟以長幼次第呼之其丈夫稱阿某阿段婦人稱阿夷阿等之類皆語之次第稱謂也今中華男子幼呼行次長則有名婦人亦終身以行第呼晉三異同話錄婚禮有所謂問名公羊傳言婦人許嫁字而笄之不知名與字之義如男子乎亦只類今世大小一二之別乎據此則宋時婦人固無名字只以大小一二為名字矣

通俗編

卷十八

稱謂

五

大二小二 北史崔儵傳崔長謙與崔休第二子仲文同年而月長其家謂大二小二長謙乃休姪也東坡集與聖用弟尺牘稱聖用小二秀才

大娘二娘 明皇雜錄有公孫大娘廣異記有何二娘南史有劉三娘杜工部詩有黃四娘唐書有李五娘古樂府有丁六娘李青蓮集有段七娘輟耕錄南方謂婦人之卑賤者曰某娘曰幾娘按禮喪服小記男子稱名婦人書姓與伯仲疏云伯仲隨其次也則如公孫大娘之類正于古禮為合惟娘字為後人所率加然亦娘子之省文不必定言其卑賤也但古云幾娘皆冠其母家之姓如劉三娘乃劉孝綽妹行第當亦從母家矣元曲稱蔡伯喈妻曰趙五娘劉知遠妻曰李三娘皆可近取為

謔時俗必于嫁後稱娘故悉以姓第改隨其夫

老 宋齊三筆東坡詩用人名每以老字為助語非真謂其老也如老湯官粧傳父祖便腹從人笑老韶老可能為竹寫真不知老幾幾時歸會使老謙名不朽之類皆隨語勢而然白樂天嘗云每被老元偷格律蓋亦有自來矣我今朋友晤談雅稱曰某兄狎稱曰老某助自此欺但可共等皆其名之下字今則舉繫上字又不相同此老 宋書趙鼎傳此老強猶昔杜甫詩此老無聲淚垂血又唐書武昭儀怒褚遂良曰何不撲殺此獠獠音亦讀若老而辭義迥別

此公 晉書劉敏元傳同縣管平年七十餘偕西行為盜所劫敏元曰此公孤老願諸君舍之賊曰此公于君何親吾不放此公敏元曰此公窮老神祇尚當哀之

通俗編

卷十八

稱謂

五

此家 魏志杜畿傳張時謂畿曰此家疎誕不中功曹吳志朱然傳征和中獻捷權曰此家前初有表孤以為難今果如其言又漢書外戚傳是家輕族人得無不敬後漢書皇后紀是家志不好樂雖來無歡是家此家皆猶言此人

大家 杜荀鶴詩百歲此中如且健大家閑作臥雲翁撫遺載唐人梅花詩憑仗高樓莫吹笛大家留取倚欄看我葉水心集募修路疏欲向這裏做此方便須是馭家發大慈悲馭家即大家隨其方音借字

渠 古焦仲卿妻詩雖與府吏要渠會總無緣白居易詩憐渠已自解詩章蘇軾詩於菟駿猛不類渠渠韻作保



訓曰吳人呼彼之稱

你字本作你又或作佞廣韻秦人呼旁人之稱北史李

密傳字文化及瞋目大言曰與你論相殺事何須作書

傳雅語你字初見于史魏苑雖黃唐時有遮莫你古時

五帝何如我今日三郎之語羅隱謁文宣王廟代答詩

吾今尚自披蓑笠你等何須讀典墳

我儂 隋書煬帝宮中喜效吳音多有儂語樂府子夜等

歌用儂字特多若郎來就儂娼郎喚儂底爲之類湘山

野錄載吳越王歌你輩見儂底歡喜永在我儂心子裏

程倚棹賈島詩馳譽超前輩居官下我儂宋聚江上歌

我儂一日還到驛你儂何日到邕州按吳俗自稱我儂

指他人亦曰渠儂古讀曲歌冥就他儂宿孟珠曲莫持

通俗編

卷十八

七

艷他儂隋煬帝詩箇儂無賴是橫波他儂箇儂猶之云  
渠儂也元好問有大是渠儂被眼謾句

通俗編卷十九

神鬼

神道設教 出易觀卦

聰明正直爲神 左傳莊三十二年史歸曰神聰明正直

而壹者也

敬之如神明 又襄十四年民奉其君愛之如父母仰之

如日月敬之如神明畏之如雷霆荀子強國篇韓詩外

傳皆作親之如父母畏之如神明

舉頭三尺有神明 徐鉉語見南唐書

善神相逢惡神遠去 史記秦始皇紀始皇夢與海神戰

問占夢博士曰有惡神當除去而善神可致按今語云

通俗編

卷十九

神鬼

一

山神伎倆有限 傳燈錄道樹曰野神多作伎倆眩惑于  
人只消老僧不見不聞伊伎倆有窮吾不見不聞無盡

蘇軾詩寄語山神停伎倆不聞不見我何窮

若有神助 論衡命祿篇富貴若有神助貧賤若有鬼禍

如神 列子黃帝篇有巫自齊來知人死生存亡禍福期

以歲月旬日如神漢書趙廣漢傳發姦擿伏如神酷吏

傳奄忽如神

戲弄神祇 後漢書隗囂傳反戾節文以爲祥瑞戲弄神

祇歌頌禍殃

求神拜鬼 王建樂府三年不得消息各自拜鬼求神

神出鬼沒 黃石公兵略神出而鬼行

鬼使神差 見高則誠琵琶曲又見臧晉叔選本張天師



碧桃花二曲

土偶謂木偶

戰國策淄上有土偶人與桃梗相與語桃

梗曰子西岸之土也挺子爲人至歲八月雨降淄水至

則汝殘矣土偶曰吾西岸之土也土則復西岸耳子東

國之桃梗淄水至流子而去漂漂者將何如耳史記孟

嘗君傳作木偶人與土偶人語

上可陪玉皇大帝下可陪悲田院乞兒 東坡自道語見

高文虎蓼花洲閑錄按今諺有云上與王公並坐下與

乞丐同眠本于此

生爲上柱國死作閻羅王 韓擒虎語見隋書本傳

元天上帝 周禮大宗伯以禋祀昊天上帝司農注昊天

天也上帝元天也與瑞旅上帝注亦云上帝元天今道

通俗編 卷十九 神鬼

家所奉元天上帝乃真武神與周禮注云別也元史成

宗紀大德七年加封真武爲元聖仁威元天上帝

三官 後漢書劉焉傳注引典略熹平時漢中張角爲五

斗米道以符咒療病其請禱之法書病人姓氏說服罪

之意作三通其一上之天著山上其一埋之地其一沉

之水謂之三官手書使病者家出五斗米以爲常按此

天地水三官造端之確據謝氏文海披沙郎氏七修類

稿各以木金水臆說傳會道藏謂三官俱周幽王諫臣

一曰唐宏一曰葛雍一曰周賀皆未有實徵也其神之

尊奉于世由漢以來蓋未嘗絕通志有三元醮儀一卷

宣和畫譜大歷中周晦有三官像

水府三官 雷青日札今稱水府三官者起于僞唐保大

中上水府馬當中水府采石下水府金山皆有王號宋

因加封爵祭告

東嶽 吳澄山嶽碑嶽者地祇其祭壇而弗廟五嶽四瀆

總立廟自拓拔氏始唐乃各立廟于五嶽之麓東嶽之

徧于天下則肇于宋之中葉

東嶽乞壽 後漢書方術傳許峻自言少嘗篤病三年不

愈乃謁泰山請命集異記貞元初李納病篤遣押衙王

祐禱于岱嶽按據此則漢唐皆有其俗孝經援神契言

泰山天帝之孫也主召人魂故世以人生修短東嶽得

以主之而死則歸魂于此古怨詩人間樂未央忽然歸

東嶽應璩百一詩年命在桑榆東嶽與我期均本于援

神契也 通俗編 卷十九 神鬼

炳靈公 文獻通考後唐長興三年詔以泰山三郎爲威

雄將軍宋大中祥符元年加封炳靈公按後世傳炳靈

公爲東嶽之子據此則非妄說魏書段承根傳父暉師

事歐陽湯有一童子與暉同志後二年辭歸從暉請馬

暉戲作木馬與之童子甚悅謝曰吾泰山府君子奉敕

游學今將歸損子厚贈言訖乘馬騰空而去是東嶽之

有子見自正史愈若可信

碧霞元君 山東攷古錄世人多以碧霞元君爲泰山之

女後之文人知其說不經曲引黃帝造玉女事以附會

之不知當日所以褒封固真以爲泰山女也封號雖自

宋時而泰山女說西晉前已有之張華博物志太公望

爲灌壇令暮年風不鳴條文王夢見一婦人當道而哭



問其故曰我東海泰山女嫁爲西海婦欲東歸灌壇令  
當吾道令有德吾不敢以暴風過也明日文王召太公  
歸已而果有驟雨疾風去者泰山女蓋卽傳于此事

太歲 論衡難歲篇工技之說移徙抵太歲凶負太歲亦  
凶太歲之有禁忌久矣其祀典定於明齋冬序傳國初  
肇祀太歲禮官雜議因及陰陽家說十二月將十二時  
所值神名謂非經見唐宋不載祀典惟元時每有大興  
作祭太歲月將日直于太史院太祖乃定祭于山川壇  
之正殿而以春夏秋冬四時月將分祀兩廡

太歲方動土 岳珂桯史建隆三年五月詔增修大內時  
太歲在戌司天監以興作之禁母繕西北隅藝祖曰東  
家之西卽西家之東太歲果何居焉使二家皆作歲將

通俗編

卷十九

歲時

四

誰凶于是卽日撤一新之寶寧傳載略吳越時人董  
表儀欲撤屋掘土陰陽家言太歲居此方不可具工既  
而掘深三尺許得一肉塊人言卽太歲也董投之河後  
亦無禍廣異記見良貞性剛不怖鬼神嘗掘太歲地見  
一白物鞭之數百送通衢夜使人陰聽之三更後車騎  
甚衆問太歲何故受此屈辱不備報之太歲曰彼正榮  
盛無奈之何

城隍神

集古錄李陽冰記曰城隍祀典無之吳越有爾

困學紀聞北齊慕容儼鄆城城中先有神祠俗號城  
隍神則六朝已有之爾若瑯琊補訂隋五行志梁武陵王  
紀祭城隍神將烹牛有赤蛇繞牛口紀與儼同時經籍  
志鮑至撰南雍州記記云南陽城內見有蕭相國廟相

傳謂爲城隍神記文則通典引者

土地 孝經緯社者土地之神土地濶不可盡祭故封土  
爲社以報功也論衡議曰篇如土地之神惡人擾動雖  
擇日何益哉按今凡社神俱呼土地惟塋旁所祀稱后  
土邱濬家禮儀節曰溫公書儀本開元禮家禮本書儀  
其喪禮開塋城及窆與墓祭俱祀后土后土之稱對皇  
天也士庶家有似于僭文公集有祀土地文今擬改后  
土氏亦爲土地之神又剪勝野聞太祖嘗微行與監生  
某入酒家飲坐客滿案惟供司土地几尙餘空帝携之  
地曰神姑讓坐乃與生對席焉秣陵人家因皆供司  
土神于地今到處多相沿此風也

通俗編

卷十九

神鬼

五

土神 太平御覽引裴元新言俗間有土公之神云土不  
可動今元有五歲女孫卒病詣市卜云犯土乃卽依方  
治之病率愈然後知天下果有土神矣齊民要術載祝  
魏文曰東方青帝土公南方赤帝土公西方白帝土公  
北方黑帝土公中央黃帝土公主人某甲謹相祈請云  
云今祝土者所舉土神名號尤繁夥焉

火祖 漢書五行志帝嘗時有祝融堯時有閼伯氏民賴  
其德死則以爲火祖按今恒言猶獨于火神稱祖

龍神

月令孟夏祀龍周禮註顓頊氏有子曰黎祀爲龍

神淮南子汜論訓炎帝作火而死爲龍莊子達生篇龍  
有髻音義司馬彪云髻龍神著赤衣狀如美女許慎五  
經通義謂龍神姓蘇名吉利或云姓張名單字子郭其  
婦姓王名搏頰字卿忌酉陽雜俎謂神名隗一名壤子



有六女皆名察洽其屬神有天帝嬌孫天帝大夫砌上童子突上紫宮等按諸說不同未審孰是流俗稱之曰竈君或曰竈王戰國策復塗偵謂衛君曰昔日臣夢見竈君唐李廓鏡聽詞曰匣中取鏡辭竈王君與王皆經道之而竈君尤古

門神 禮祭法大夫三祀門行族厲王制大夫祭五祀謂司命中雷門行厲也後大記注君釋菜以禮禮門神門神二字見此今謂其左曰門丞右曰戶尉蓋本自道家書楓窗小牘靖康以前汴中門神多翻樣戴虎頭盛而王公之門至以渾金飾之月令廣義近畫門神為將軍朝官諸式復加爵鹿蝠蟠寶馬飛鞍等狀皆取美名以迎祥祉世俗沿傳莫攷其何助也

通俗編

卷十九

六

壽星 爾雅壽星角亢也注云數起角亢列宿之長故云壽星史記封禪書杜亳有壽星祠索隱云壽星蓋南極老人星也祠之以祈福壽宋史禮志唐開元中特置壽星壇常以千秋節日祭之按世俗畫壽星像頭每甚長據南史夷貊傳毗鄰王身長丈二頭長三尺自古不死號長頸王畫家意或因乎此然則所畫乃毗鄰王非壽星矣

西王母 爾雅狐竹北戶西王母曰下謂之四荒大戴禮舜時西王母獻白玉瑱按西王母特海外國名如後世八百媳婦之類非神人也山海經言其狀如人豹尾虎齒蓬髮戴勝是司天之厲及五殘神人之說乃自此起然司災厲及五刑殘殺之氣則亦非吉神也惟穆天子

傳言天子觴西王母于瑤池之上西王母作謠有將子無死句又吳越春秋陰謀傳大夫種進九術一曰尊天事鬼以求其福越王乃立東郊祭陽名曰東皇公立西郊祭陰名曰西王母事之一年國不被災由是祈福壽者循以為習設為貴婦人像祀之西陽雜俎云西王母姓楊名回一名婉容集仙錄云西王母者九靈太妙龜山金母也姓侯氏三界十方女子之登仙得道者咸隸焉山經所云乃王母之使金方白虎之神非王母真形也其說似難深信

魁星 癸辛雜志太學先達歸齋各有光齋之禮狀元則送鍍金魁星杯梓一副儼山外集天順癸未會試京邸戲為魁星圖貼于座右無何失去時陸鼎儀寓友人溫

通俗編

卷十九

七

氏出以為翫然問所從來云昨日倚門見一兒持此以果易之予默以為吾二人得失之兆矣後雜說中載魁星事所見惟此二條但以爲儀設圖玩未嘗祀之也魁特北斗之首古人凡首皆謂之魁夏書殲厥渠魁曲禮不爲魁史游俠傳閭里之俠原涉爲魁均非美辭而以字形肖像直指爲鬼且覺褻瀆之甚顧寧人日知錄言魁當奎之訛奎爲文章之府文士宜祀亦屬調停說耳今祠觀中多祀其像漸及學宮不知何時所起文昌梓潼君 明一統志梓潼神姓張名亞字惡子其先越裔人徙居梓潼縣之七曲山自秦伐蜀世著靈異宋建炎以來累封仁文聖武孝德忠文王按張惡子見崔鴻後秦錄其言曰姚萇至梓潼偵見一神人謂之曰君



早還秦秦無主其在君乎長請其姓名曰張惡子也及  
其稱帝即其地立張相公廟祀之唐李商隱有張惡子  
廟詩孫樵有祭梓潼神君文莫或言其主文北夢瑣言  
作張惡子謂本蜀州張生所養蛇因而祠之偽蜀王建  
世子元膺蛇相兇惡竟以作逆伏誅誅之夕梓潼廟祝  
亟為蠶子所責云我久不在山何以致廟宇荒穢如是  
由是蜀人乃知元膺為蛇之精矣依其說則其神尤  
無足重近人知其不合乃援詩所云張仲傳之傳之無  
因則更造十七世語以張仲張亞為一人而轉世鄙誕  
至此顧足為文學士所信奉耶愚謂文昌神與梓潼神  
別非張亞亦非張仲蓋漢蜀文翁也蜀志秦宓傳云蜀  
本無學士文翁造相如東受七經還教吏民于是蜀學

通俗編

卷十九

神鬼

九

比于齊魯漢家得士盛於其世夫能移風易俗非禮所  
秩有益于世者乎宜立祠堂又云蜀有汶阜之山江水  
出焉帝以會昌神以建福世俗流傳斯語輾轉糾合以  
帝以會昌之語合文翁之姓以神以建福之語合祠堂  
之事更以創禮殿圖之梓潼文君牽與文翁為一人是  
以號之曰文昌梓潼帝君學官自文翁修起成都漢武  
因之令天下郡國皆立學校其制得不絕至今文翁固  
不愧斯文主也

張仙 陸深金臺紀聞世所傳張仙像乃蜀王孟昶挾彈  
圖也蜀亡花蕊夫人入宋宮念其故主偶攜此圖懸于  
壁且祀之謹太祖幸而見之致詰焉詭曰此我蜀中張  
仙神祀之令人有子非實有所謂張仙也蜀人劉希向

余如此說耶瑛七修類稿張仙名遠晉五代時遊青城  
山得道者蘇老泉曾夢之挾二彈以為誕子之兆老泉  
奉之果得軾轍有贊見集中人但謂花藥假託不知真  
有張仙也按二說互異陸氏但得傳言耶氏略有徵據  
高青邱有謝海雪道人贈張仙畫像詩亦云蘇老泉嘗  
禱而得二子孟昶曾屢入朝太祖寧不辨其貌而為花  
藥所給耶二說中耶說為長

天妃 濟說友臨安志神為五代時閩王統軍兵馬使林  
願第六女能乘席度海雲游島嶼人呼龍女宋雍熙四  
年昇化湄洲後常衣朱衣飛翻海上土人祠之宜和中  
路允迪使高麗中流震風七舟俱溺獨路所乘神降于  
檣無恙使還奏聞特賜順濟廟號紹興時以郊典封靈

通俗編

卷十九

神鬼

九

惡夫人 淳熙朝易爵以妃元史祭祀志南海女神靈惠  
夫人以護海運有奇應加封天妃按 國朝康熙二十  
二年以助克澎湖又加封天后編列祀典  
金龍四大王 金龍山聖蹟記謝公緒會稽諸生居錢塘  
安溪末謝太后姪也三宮北行公投營溪死門人葬其  
鄉之金龍山明太祖呂梁之捷神顯靈助焉遂勅封金  
龍四大王立廟黃河之上其後擁護漕河往來糧艘惟  
神是賴邵遠平戒山文存神父司徒公仲武生四子紀  
綱統緒神居李故號四大王  
祠山張大帝 能收瀟漫錄張王本前漢烏程橫山人始  
于長興順靈鄉發迹役陰兵導流欲抵廣德先時與夫  
人李氏期每餉必鳴鼓三聲當白至母令夫人至開河



所後鼓為鳥獸王詣鼓壇知其悞遂巡夫人為鼓復為悞而不至夫人遂詣河所見王為大豬驅陰兵開整河濱王變形未及趾之遂避跡于橫山之頂居民思而立廟于山西南隅夫人至縣東二里而化人亦立廟甯青日札武當人張謙遇仙女謂曰帝以君功在吳分故遣我為配生子以王其地且約逾年再會至期女抱子歸乘其子名勃後為祠山神也田家雜占二月八日為張大帝生辰前後必有風雨俗號接客風送客雨極驗二郎神朱子語錄蜀中灌口二郎廟當時是李冰因開離堆有功立廟今來現許多靈怪乃是他的第二兒子初間封為王後來徽宗好道謂他是甚麼真君遂改封真君向張魏公用兵禱其廟夜夢神語云我向為王有血食之奉故威福得行今為真君號雖尊凡祭我以素食故無威福須復封我為王魏公遂乞復其封不知魏公是有此夢還復一時用兵託為此說我今二郎神所在多奉而俗以演義之謬謂神姓名曰楊戩讀此爽然劉猛將軍江沈識小錄相傳神劉銳即宋將劉鋹弟歿而為神驅蝗江淮間有功本朝雍正十二年詔有司歲冬至後第三戌日及正月十三日致祭千勝將軍陳善杭州志張巡子亞夫以巡死國拜金吾大將軍巡守睢陽時善出奇賊亦名千勝將軍宋時神祀汴都巡廟南渡後杭人別祠新安坊橋接亞夫拜金吾大將軍見新唐書而李翰進巡傳表曰亞夫雖受一官不免饑寒之患江淮既巡所得宜封以百戶蓋其

初沮時議詔恤甚薄自翰等議定而始有金吾之拜也鐵四太尉 覆拓軒集有吳山東嶽廟化鐵四太尉疏言四神皆廟侯爵一曰靈應二曰福祐三曰忠正四曰順佑今杭人但呼之曰鐵哥哥十王 法苑珠林閻羅王者昔為沙毗國王常與維陀如生王戰兵力不敵因立誓願為地獄主臣佐十八人悉忿歎同誓曰後當奉助治此罪人十八人即主領十八地獄也又引閻羅王五天使者經人死當墮地獄則主者持行白閻羅王具其善惡閻羅王為現五使者而問言按如所言閻羅原只一人治事分現則為五人其餘佐則十八人今釋子云十殿閻羅無一可合聯車志張叔言判冥鬼有十八人而十八人內兩是婦人翻譯名義亦云閻羅一名琰魔此云雙王其兄及妹皆作地獄主兄治男事妹治女事故曰雙王而今所畫十王並無女像轉輪王王一四天下非主冥道今概列十王中彼教之說已難莊論而世之談彼教者更非其本教矣見閻王 朝野僉載崔泰之哭李嶠詩曰魂隨司命鬼魄逐見閻王五燈會元淨曇偈曰五十六年成話權今朝死去見閻王四金剛 長阿含經東方天王名多羅吒領乾闥婆及毗舍闍神將護弗婆提人南方天王名毗琉璃領鳩槃荼及辟邪神護閻浮提人西方天王名毗藍博叉領一切諸龍及富單那護耶耶人北方天王名毗沙門領夜叉羅刹將護毘羅越人按此即四金剛也謂之金剛因



所執杵以號之也婆沙論四天王身長一拘盧舍四分之一西國以五百弓爲拘盧舍八尺爲弓蓋其長百丈故今凡塑天王皆特長大然彼又云三十三天身長半拘盧舍帝釋身長一拘盧舍而今作諸天帝釋像仍只尋常何也

草狀 翻釋名義草狀是符檄用徵召也與今所稱護法草狀無涉其護法者蓋跋闍羅波跋闍羅此云金剛波賦此云手其手執金剛杵因以立名正法念經昔有國夫人生千子試當來成佛之次至樓至當第千等其第二夫人生二子一願爲梵王請于兄轉法輪次願爲密跡金剛神護千兄教法今因狀其像于伽藍之門王靈官 明史禮志隆恩真君者玉樞火府天將王靈官通俗編 卷十九 神鬼 主

也宋徽宗時嘗從薩守堅傳符法永樂中以道士周思得能傳靈官之法乃于禁城西建天將廟宣德中改封真君按靈官受法薩守堅薩復受法于林靈素而林乃一詩弈道士耳

鍾馗 沈括補筆談載唐人題吳道子畫鍾馗記畧云明皇夢二鬼一大一小者竊太真紫香囊及上玉笛繞殿而奔大者捉其小者孽而啖之上問爾何人奏云臣鍾馗卽武舉不捷之士也誓與陛下除天下之妖孽五代史吳越世家歲除畫工獻鍾馗擊鬼圖按鍾馗與攻工記云終葵者通其字反切爲椎椎以擊邪故借其意以爲圖象明皇之說未爲實也

天驪地啞 王遠齋海錄梓潼文昌君從者曰天驪地啞

蓋不欲人之聰明用盡故假聾啞以寓意夫天地豈可

以聾啞哉

龜蛇二將 酉陽雜俎天和中朱道士者遊廬山見湖石間蟠蛇如堆錦俄變巨龜訪之山叟云是真武現靈應錄沈仲書于竹林見蛇纏一龜將鋤擊殺之其家數十口旬日內相次而殞有識者曰元武神也雲龍漫鈔元武本北方之神祥符間避諱改真武後與醴泉觀得龜蛇道士以爲真武現自後奉事益嚴其繪像披髮黑衣仗劍踏龜蛇從者執黑旗焉按諸說則龜蛇卽真武所化現不特爲從將也

和合二聖 游覽志餘和合神卽萬回哥舒拔太平廣記引談賓錄及兩京記萬回姓張氏引農閭鄉人也其兄

成役安西父母遺其問訊朝齋所備往夕返其家如農抵安西萬餘里因號萬回今和合以二神並祀而萬回僅一人不可以當之矣 國朝雍正十一年封天台寒山大士爲和聖拾得大士爲合聖

利市仙官 夏文彥圖繪寶鑑宋嘉禾好爲利市仙官骨格態度俗工莫及仙官之畫爲宰官身久矣元虞裕談撰謂江湖間多祀一姥曰利市婆官或言利市波乃神所居地名非婆也此或其一方所見有然

牀公牀婆 曾三異同話錄羅大雅在翰苑夜直玉堂忽降旨令撰祭牀婆子文惘然不知格式遂周丞相問之云亦有故事但如常式皇帝遣某人致祭於牀婆子之神曰汝司牀簀云云按此但言牀婆未及牀公逮閱楊



循吉詩有云買錫迎龍帝酌水祀牀公知牀公亦已為

宋世所祀

紫姑 顯異錄紫姑萊陽人姓何名媚字麗卿薛陽李景

納為妾為大婦曹氏所嫉正月十五夜陰殺之廁間上

帝憫之命為廁神故世人以其日作其形于廁間迎祝

以占衆事按俗呼為坑三姑三之行次未見所出

馬明王 原化傳拾遺錄女當高辛時舊蹟在蜀廣漢不

知姓氏其父為人所掠母誓丁衆曰有得父還者以女

嫁之衆莫應惟素所乘馬聞言絕拘絆去數日父乃乘

馬歸母白之故父曰安有人而偶非類乎馬跑父怒殺

之曝皮于庭皮忽捲去飛去栖于桑間化為蠶一日女

乘雲駕此馬謂父母曰太上以見心不忘義授以九宮

通俗編 卷十九 西

仙嬪矣由是宮觀皆塑女像新羅披馬皮謂之馬頭娘

七修類稿所謂馬頭娘本荀子蠶賦身女好而頭馬首

一語附會俗稱馬明王明王乃神之通號或作鳴非

水草大王 同話錄世傳水草大王為金日磾

三郎 史記秦始皇紀以罪過連逮少近三郎官無得立

者索隱注謂中郎外郎議郎按今吏胥家俱奉三郎之

神本此

五顯靈君 水經洛水注嵩麓有九山廟廟有碑云九顯

靈君者太華之元子按今云五顯疑屬九顯傳訛

五通神 龍城錄柳州舊有鬼名五通余始到不之信一

日偶發篋易衣盡為灰燼乃為文離訴于帝帝懸我心

遂爾龍城絕妖邪之怪武林聞見錄嘉泰中大理寺決

一因敗日見形獄吏云泰和樓五通神虛位某欲充之

求一差微言差充某神位得此為據可矣如其言經數

月人聞樓上五通神日夜喧闐更乃泄前事為增塑一

像遂寂然按今委巷荒墟多建矮屋繪版作五神像祀

之謂之五聖問青日札云即五通神也或者謂明太祖

定天下封功臣夢陣亡兵卒千萬請恤太祖許以五人

為伍處處血食乃命江南家立尺五小廟俗稱為五聖

堂依其說則五聖與五通蓋不同矣

樹頭五聖 周禮大司徒注野無社土者不立壇墠但依

其野所宜樹木以棲田神按今謂野中大樹皆有神棲

止稱曰樹頭五聖五聖之號俗人所率加也樹頭之神

固言禮者所必及也水經漸江水註山陰有大樹神廟

通俗編 卷十九 五

魚花五聖 管子輕重篇立五屬之祭祭堯之五吏春獻

蘭秋斂落原魚以為脯鮓以為醢若此則澤魚之征百

倍異日按今所謂魚花五聖源于此

五道將軍 三國典恩霍季舒未遇害其妻書歷云見人

長一丈徧體黑毛欲來逼已亟曰此是五道將軍入宅

者不祥雷青日札今謂五道將軍盜神也余意出于莊

子祛蔽篇妄意室中之藏聖也先入勇也後出義也知

可否智也分均仁也是五者豈所謂五道耶

神君 史記封禪書上求神君舍之上林中曉氏觀神君

者長陵女子以子死見神于先後宛若宛若祠之其室

民多往祠平原君亦往祠其後子孫以尊顯及上即位

則厚禮置祠之內中聞其言不見其人云雷青日札今



淫祠凡稱神君者起此

神將封禪書八神將自古有之或曰太公以來作之齊

明王北魏書地形志東彭城郡渤海縣有東海明王神

按今社神封號概曰明王已見于此

六丁後漢書梁節王傳從官下忌自言能使六丁注曰

六丁謂六甲中丁神也若甲子旬中則丁卯為神甲寅

旬中則丁巳為神之類也役使之法先齋戒然後其神

至可使致遠方物及知吉凶也

馬下漢書高祖四年梁巫祠房中堂上之屬荆巫祠堂

下之屬師古曰堂下在堂之下按庚巳編吳俗雜祀城

隍土地諸神別祀馬下謂其神之從官也馬下猶古所

謂堂下

通俗編 卷十九 神鬼 夫

幽司錄事 南史沈僧昭傳自云為泰山錄事幽司中有

所收錄必僧昭署名或復謂人曰吾昔為幽司所使實

為煩碎今已自解乃開匣出黃紙書上有一大數字不

可識按近世有等妄人自言為活無常情事類此

牛頭冥祥記宋何澹之得病見一鬼形甚長壯牛頭人

身手執鐵叉沙門慧義曰此牛頭阿旁也傳燈錄國清

奉曰釋迦是牛頭獄卒馬祖是馬面阿旁又翻譯名義

頻那是猪首夜迦是象鼻此謂二使者形狀如是乃亦

牛頭馬面之類

夜叉翻譯名義夜叉此云勇健亦云暴惡舊稱閼叉西

域記云藥叉之訛羅刹此云速疾鬼亦云暴惡其女者

則名囉叉斯

鬼張揖博雅鬼惡也揚雄方言儼黯者自關而東或謂

之鬼按今不獨關東然矣淮南人間訓荆人鬼越人機

常从此解彼注云野鬼未是

小鬼左傳文三年曰父弗忌曰吾見新鬼大故鬼小更

記封禪書杜主在秦中殿小鬼之神者漢舊儀顯有

三子死而為疫一居人宮室區隅為小鬼善驚小兒

小鬼頭 押座後錄王和父尹開封有誣首人謀亂者和

父訊之曰小兒頭沒三思至此山居新語名妓曹秀娥

呼鮮于伯機為伯機鮮于佯怒曰小兒頭焉敢如此無

窮鬼山海經恒山四成有窮鬼居之各在一搏韓昌黎

集送窮文三掛窮鬼而告之用此也又張祜詩鄉人笑

通俗編 卷十九 神鬼 七

我窮寒鬼還似裴陽孟浩然焦贛易林貧鬼守門日破

我貧蠅蠅蠅貧鬼相責

耗鬼說文魃字解云耗鬼也文選東京賦殘蕪魃與罔

像注亦引說文又雲魃有魃字音與耗同

魔鬼南史梁武帝紀同泰寺災帝曰斯魔鬼也

魔鬼禮記郊特牲鄉人禘鄭注禘鬼周禮司巫疏引

之云彼逐疫厲之事故以禘為驅鬼

死鬼晉書李壽載記與壯作詩七篇託言應璩以調壽

壽曰若今人所作賢哲之語言也古人所作死鬼之常

辭耳

醉鬼元氏掖庭記龍淑妃食而且妬百計千方致人苦

楚不能飲者強令之飲多至十碗是名醉鬼又酒鬼見



楊維禎詩金榼墮地非酒鬼巾箱以驢行萬里

獨脚鬼 陸游詩波橫不舟魚林嘯獨脚鬼

無頭鬼 後漢書儀禮志注無頭鬼曰猶狂又北史樊子

蒸傳臨終日見斷頭鬼前後重脊為之厲云

毛手鬼 蘇軾艾子雜說齊國有一毛手鬼凡當為相必

以手捫之其人遂忘平生忠直默然而已

白日鬼 游覽志餘宋時臨安姦賊繁盛有以偽易真者

至以紙為衣以銅鉛為銀以土木為香藥變換如神謂

之白日鬼也修類稿浙江有賊曰白日鬼多在舟船作

禍彼中人見凡誕謾者亦指為白日鬼見宋劉跂暇日

錄今人不知所來以空手得錢謂之白入已乃反以鬼

字為訛

通俗編 卷十九 神鬼

地頭鬼 見馬致遠青衫泪劇

鬼市 唐書西域傳西海有市貿易不相見各置直物于

旁各鬼市避暑錄話海邊鬼市半夜而合雞鳴而散歲

時記務本坊西門鬼市或風雨晦晦皆聞其嘯聚之聲

施肩吾詩腥臊海邊多鬼市島夷居處無鄉里

鬼兵 晉書王羲之傳孫恩攻會稽疑之語將佐曰吾已

請大道鬼兵相助賊自破矣北史齊武成紀河清三年

晉陽訛言有鬼兵百姓競擊銅鐵并之獨稱枕太倉軍

使徐瑤善格鬪其兵皆交身擊黑稍為鬼兵瑤為鬼魁

鬼火 王逸九思神光兮頻頻鬼火兮熒熒淮南子注兵

死之血為鬼火

鬼門關 文選注引海東經東海有山口度案名曰鬼門

萬鬼所聚唐書地理志容州北流縣南有兩石相對遷

謫至此者罕得生還俗號鬼門關謠曰鬼門關十八去

九不還李德裕詩崖州在何處生度鬼門關

鬼畫符 元好問詩真書不入今人眼兒輩從教鬼畫符

鬼打牆 易林聚鬼瓦聚中有大怪按俗云打牆因瓦聚

文小變

為鬼為蜮 見詩小雅又子華子晏子篇極其回邪如鬼

如蜮唐書魏徵傳人漸澆詭不復還樸為鬼為蜮安得

而化哉

是有鬼 歐陽元勝車志梅侍讀晚年躁于祿位而病

足常撫其足而嘗之曰是有鬼令我不得至兩府者

汝也

通俗編 卷十九 神鬼

冷如鬼手 世說王朗之雪中詣王螭持其臂螭撥手曰

冷如鬼手螭來捉人臂

難見如鬼 戰國策蘇秦曰楚謁者難見如鬼

人不知鬼不見 墨子耕柱篇巫馬子謂墨子之為義也

人不知鬼不見而富貴元人爭報恩冤家債主等曲

俱有人不知鬼不覺語

白日見鬼 老學菴筆記載元豐時二十四曹詣工屯虞

水白日見鬼援謂工曹簡寂甚也程史劉牧之填詞有

云被香山居士約林和靖與蘇公等駕勒吾同飲聞出

示詞刊曰句固佳然恨無刀圭藥療君自見鬼證耳

時衰鬼弄人 程荀鶴詩勢敗奴欺主時衰鬼弄人

有錢可使鬼 齊東野語論錢曰錢無耳可使鬼凡今之



人惟錢而已 本又引諺曰有錢可使鬼而況于人乎  
爾求子可以使鬼者錢也可以使人者權也按黃庭堅  
詩既無使鬼錢又無封侯骨劉克莊詩垂囊何須使鬼

兒沈周咏錢詩有堪使鬼原非謬如是用者不一  
便鬼推磨 爾明錄有新死鬼形疲瘦忽見生時友人死

及二十年而肥健問曰卿那得爾友鬼曰但爲人作怪

人必怖當與卿食新見往一家西廂有磨就推之如生

人推法家主語子弟曰神憐吾家貧令鬼推磨乃釐麥

益之至夕磨數斛疲頓乃去罵友鬼曰卿何誑我治世

餘聞宏治乙卯有代貴官子弟入試高第者時人詩曰

有錢買得鬼推磨無力却教人頂缸

人作千年調鬼見拍手笑 雞肋編載北宋俚語云云又

通俗編 卷十九 主

雲溪友議則公亮志詩世無百年人擬作千年調打鐵

作門限鬼見拍手笑陳無已詩早作千年調一生也作

千年調俱用之

白日無談人昏夜無說鬼 龍城錄引諺語白日無談人

談人則害生昏夜無說鬼說鬼則怪至全唐詩集末卷

收載

牡丹花下死做鬼也風流 見元曲選會瑞卿雷鞋劇又

李好古張生煮海云牡丹花下鬼風流孫仲章勘頭巾

云碧桃花下死做鬼也風流

肚皮裏懷鬼胎 見元人抱粧盆曲

鬼門上貼卦 見高則誠琵琶曲

閻羅王是鬼做 五燈會元智門光祚舉此語

死人身邊有活鬼 豹隱紀談引古俚語對偶見此句

做箇飽死鬼 朝野僉載夢師德有鄉人爲屯官犯職卽

德切責將一標餽餅與之曰噫却作箇飽死鬼去

拾鬼兒鬼 賸車志楊過敗獵見草中一鬼搏之無所得

如是者數次卽艾草求之得鬼骨一具乃鬼之鬼也按

俗謂撮空曰拾鬼兒鬼應本于此

說鬼 避暑錄話予瞻在黃州及嶺表談諧放蕩有不能

談者則強之說鬼

見鬼 莊子達生篇桓公田于澤管仲御見鬼焉論衡解

除篇病人困篤則見鬼之至

嚇鬼 啟顏錄唐有方姓者好矜門第人謂豐邑公相何

親曰是再從伯父人大笑曰既是方相姪兒只堪嚇鬼

通俗編 卷十九 主

爲祟 說文祟神禍也左傳晉侯有疾卜曰實沈臺駘爲

祟楚昭王有疾卜曰河爲祟晉書羊祜疑殺郡人簡良

後遇疾恒見簡良爲祟而死

弄精魂 采子文集會得則活潑潑地不會得時只是弄

精魂五燈會元溥藍問夏英公那箇是自家底公對以

偈藍曰也是弄精魂

成精作怪 見谷子敬城南柳劇

年老成精 見首楞嚴經

少所見多所怪 牟子少所見多所怪見案駝謂馬腹背

見怪不怪其怪自敗 藝文類聚引見異錄魏元忠未達

時家貧獨一婢方幾有老猿爲看火婢驚自公公曰猿

聞我闕僕爲執爨耳又嘗呼蒼頭未應犬代呼之公曰



孝順狗也又獨坐有羣鼠拱于前公曰汝輩飢求食于我耶乃飼之又一夕夜半有婦女數人立于牀前公曰汝能徙我于堂下乎婦人竟昇堂下曰可復徙堂中乎羣婦昇舊所曰能徙我于街市乎羣婦再拜而去曰此寬厚長者可同常人玩之哉故語云云五燈會元法輪齊添師金陵俞道婆俱嘗舉揚此語

抽籤 幸蜀記王衍禱張惡子廟抽籤得逆天者殃四字劍南詩自注子出蜀日遣僧乞籤于射洪陸使君祠使君以老杜詩為籤子得遺興五首中第二首朱子語類謂易爻辭如今籤解耳按諸籤解最家論戶曉者莫如關帝籤據陸粲庚巳編蘇州江東神行祠在教場之側以百籤決休咎甚著靈異記所知者數事一長洲趙同通俗編 卷十九

魯乞得詩云前三三與後三三一縣橋許氏得詩云萬里鵬程君有分一周應良得詩云巍巍獨步向雲間一陶麟得詩云到頭萬事總成空一毛欽得詩云憶昔蘭房分半釵凡此俱今關帝籤句也陸氏謂其神姓石名固然則此百籤初不屬關帝其移就未詳何時

結草 王宏卜記楚詞索蓍茅以筵簪即今人結草折竹為卜也華陽國志夷俗好徵巫鬼投石結草官常以盟詛要之

擲筊 韓愈衡嶽廟詩手持盃珓導我擲程大昌演繁露問卜于神有器名盃珓以兩蚌殼投空擲地觀其俯仰以斷休咎後人以竹木畧斷制使如蛤形而中分為二改字作校或作籤更誤作筊按荆楚歲時紀秋分以

牲祠社擲筊于社神以占來歲豐歉石林燕語高辛廟有竹格筊以仰為陽筊俯為陰筊一仰一俯為聖筊則籤筊字亦用之久矣

酌獻 詩君子有酒酌言獻之宋史樂章酌獻告神禮以時舉范成大詩男兒酌獻女兒避酌酒燒錢龜君喜按今謂設樂供神曰酌獻或云祝獻也據經籍酌獻為是牲頭祭 周禮夏官小子掌珥社稷鄭司農注珥以牲頭祭也疏云漢時祈禱有牲頭祭按禮記郊特牲用牲于庭升首于室謂既用全牲以祭復登其首于北牖下也今人只用牲頭蓋沿珥祭之制

許賽牛羊 晉書藝術傳庾亮病大困戴祥占之曰昔公于白石祠中祈福許賽其羊至今未解故為此鬼所苦通俗編 卷十九

亮曰有之君是神人也南史王敬則傳劫帥既出敬則于郭下神廟中設酒會曰吾前啟神神若擔負還神十牛今不得違誓即殺十牛解神曰許曰還皆今俚語所承

迎會 王穉登吳社編凡神所棲舍具威儀簫鼓雜戲迎之曰會富人有力者捐金借騎以主其事謂之會首里豪市俠嘯召僑侶亦曰會首荒隅小市不能為會各殫其才智以俟大會併入之曰助會會所經行市人之家張筵列炬士女羅拜曰接會按此風今到處皆然不特吳中也律例迎神賽會者杖詳禁止司坐邪術條朝山 鹽鐵論古者無出門之祭今富者祈名嶽望山川椎牛擊鼓戲倡舞像按俗丁遠處進香謂之朝山據文



則此俗之興由于西漢

拜愿 宣府志市人于五月十三日為父母妻子或已身

疾病具香紙牲醴于城隍廟拜禱自其家門且行且拜

至廟乃止謂之拜愿今各處皆沿其風

枷鎖愿 夢梁錄東嶽聖誕士庶答賽心懺或專獻信香

者或答車因帶枷鎖者道路絡繹無日無之

神坐 周禮遂師饗帝先註曰先張神坐也儀禮少牢饋

食設几于筵上注曰布陳神坐也東觀餘論近歲有商

于一耕夫得漢石刻數種有云國公神坐綺里季神坐

角里先生神坐皆漢人隸書神坐之稱古矣

甲馬 天香樓偶得俗于紙上畫神佛像而祭賽之謂之

甲馬以此紙為神佛憑依似乎馬也武林舊事有印馬

通俗編 卷十九

作坊

晉代 同話錄紙畫代人未知起何時今世禱禮者用之

板刻印染肖男女之形而無口北方之俗歲暮則人畫

一枚于牖月廿四夜佩之于身除夕焚之諺詞有若還

替得你可知好裏之語間窗括異志載荆南都頭李遇

病困魂至陰司方與一相識先死者語忽又一人曰追

到李遇遇遂蘇身下臥一畫人號為替代然則替代之

來久矣又三國志杜畿傳注引魏氏春秋曰畿嘗見童

子謂之曰司命使吾召子畿問謂之童子曰今將為君

求相代者君慎勿言言卒不覺後十年畿乃言之其

日遂卒此又後世畫人無口所由來歟

送羹飯 膠車志有巫送鬼自持咒前行令一童擔羹飯

既行童覺擔漸重至不能任巫曰此冤鬼難送也

冥寶 清異錄周世宗發引之日金銀錢寶皆寓以形雕

印字文黃曰泉臺上寶白曰冥遊亞寶

紙錢 唐書王與傳漢以來葬者皆有瘞錢後世里俗稍

以紙寓錢為鬼事至是與乃用為禳祓後法苑珠林紙

錢起于殷長史洪慶善杜詩辨証云齊東昏侯好鬼神

之術剪紙為錢以代東帛至唐盛行其事王獻詩紙錢

灰出木棉花李山甫詩可要行人贈紙錢徐凝詩無人

送與紙錢來皆言之邵康節春秋祭祀亦焚紙錢程伊

川問之曰冥器之義也脫有益非孝子順孫之心乎宋

王炎有清明日先塋掛紙錢詩

福 穀梁傳僖十年祠致福于君周禮天官膳夫祭祀之

通俗編 卷十九

致福者疏云諸臣祭家廟祭訖致胙肉于王謂之致福

春官大宗伯展膳之禮親兄弟之國注云賜其肉同福

祿也按今謂牲物曰福禮分胙曰散福本古人之言也



通俗編卷二十

釋道

即心是佛 得燈錄三祖問二祖何名佛法曰即心是佛

即心是法 有僧問大梅見馬大師得箇甚麼梅曰大師

道即心即佛僧曰大師近又道非心非佛梅曰恁他非

心非佛我且管即心即佛

佛出世 隋書經籍志每一小劫則一佛出世南唐書

浮屠傳准北僧號小長老自言慕化而來後主大喜謂

之一佛出世李燾宋長編太初嘗云朝廷除一舍人六

親喜溢謔云一佛出世

見佛不拜 五燈會元性空妙普菴主結茅秀州建炎初

荷策往見賊魁徐明明欲斬之爲文自祭有云二十四

通俗編 卷二十 釋道

蹴道遙自在逢人則喜見佛不拜賊駭異釋之有僧問

曰既見佛爲甚不拜曰家無二主

棟佛燒香 寒山詩擇佛燒好香棟僧歸供養按下旬亦

即棟僧布施之語

借花獻佛 過現因果經羅夷寄二花于善慧仙人以獻

佛按元雜劇有借花獻佛語借當是寄之訛

泥多佛大 王荆公集東游草堂寺詩佛古但泥多李壁

注云泥多佛大俚語按傳燈錄郭州微嘗舉揚此語

佛頭放 傳燈錄崔相公入寺見鳥雀于佛頭上放糞

問如會鳥雀還有佛性否曰有曰爲什麼向佛頭放糞

會曰是伊爲什麼不向鷄子頭上放

佛面上刮金 湧幢小品謔云佛面上刮金陋之也嘉靖

初工部侍郎趙瑣奏沒入正德末所造諸寺繪鑄佛

像和取金一千三十餘兩正合諺語可笑按祥異記貞

觀二十年征龜茲有蘇孤訓者爲行軍倉曹及屠龜茲

後乃于精舍剃佛面金是趙瑣事唐人有先爲之者

僧來看佛面 邦居實附寧錄趙開道龍政開居每見僧

接之甚恭有士人以書贊見開者不爲道士人曰參政

便直得如此敬重和尚開者曰也半看佛面士人曰更

那較不得些少來看孔夫子面

抱佛脚 孟郊詩垂老抱佛脚教妻賣黃庭劉敞中山詩

詭王丞相論沙門道因曰投老欲依僧客遽對曰急則

抱佛脚王曰投老欲依僧是古詩一句客亦曰急則抱

佛脚是俗謔全語上去投下去脚豈不的對王大笑張

通俗編 卷二十 釋道

世南宦遊紀聞雲南之南一番國專尙釋教有犯罪應

誅者捕之急趨往寺中抱佛脚悔過便貰其罪今諺云

閑時不燒香急來抱佛脚乃番僧之語流于中國也

佛在心頭坐酒肉穿腸過 見元曲選吳昌齡東坡夢劇

見在佛過去佛 歸田錄太祖初幸相國寺至佛像前問

當拜否僧錄贊寧奏曰見在佛不拜過去佛上笑領之

遂爲定制

活佛 元韓邦靖詩更寵番僧取活佛似欲清淨超西天

按二字入詩僅見

歡喜佛 雷青日札禁中自來有佛堂釋殿嘉靖時議除

去命大學士李時禮部尙書夏言人有入善殿內有金

銀鑄男女淫褻狀者名曰歡喜佛傳聞欲以教太子慮



其長于深宮不知人事也十五年五月夏言題請燬滅  
觀音像 莊岳委談今塑觀音者無不作婦人相致宜  
和畫譜唐宋名手寫觀音像甚多俱不飾婦人冠服太  
平廣記載一仕宦妻為神所攝因作觀音像奉焉其妻  
尋夢一僧救之得甦則唐以前塑像亦不作婦人也宋  
小說載甄龍友觀音像云巧笑倩兮美目盼兮彼美人  
兮西方之人兮則宋時所塑或已致訛元僧謝陋無識  
遂以為妙莊王女可一笑也按楊慎詞品載壽星詠魚  
籃觀音有窈窕丰姿都沒賽西裙不把珠璣蓋之句魚  
籃為觀音變相故作婦人世俗不察遂一承其相耳  
大士 大士不特觀音且不特文殊普賢傳燈錄伽耶舍  
多謂鳩摩羅多昔世尊記曰吾滅後千年有大士出現  
通俗編 卷二十 釋道

月氏汝應斯運又懷海普願智藏同依馬祖入室時稱  
三大士則諸祖師俱得有大士稱按韓詩外傳孔子與  
子路子貢顏淵言志謂子路曰勇士哉謂子貢曰辨士  
哉謂顏淵曰大士哉管子法法篇曰務物之人無大士  
焉大士文本出儒傳而為釋氏所採用也  
菩薩 翻譯名義菩薩本六菩提薩埵大論釋云菩提佛  
道也薩埵成衆生也天台解云用諸佛道以成就衆生  
故名省其二字乃云菩薩經誦中或又作布薩  
羅漢 又阿羅漢者阿為不羅漢為生後世中更不生故  
名按依其說則阿字定不當省去  
善財 華嚴經善財童子歷參五十三員善知識末後到  
彌勒閣按善財于東洋紫竹林參觀世音乃其第二十

八參特五十三員善知識之一而度善財者彌勒與文  
殊也後人以五十三參俱附觀世音案中何耶  
三清 明史禮志佛生西方為國宗其教者以本性為法  
身德業為報身并真身為三其實一人耳道家以老子  
為師朱子有云三清元始天尊既非老子法身上清靈  
寶道君又非老子報身設有二像又非與老子為一別  
自為太清太上老君蓋倣釋氏而又失之者也  
元始天尊 魏氏讀書志度人經三卷元始天尊說唐志  
有其目古書也道家云元始天尊生于太元之先姓樂  
名靜信常存不滅每天地開闢則以秘道授諸仙謂之  
開劫度人其學有授籙之法名曰齋有拜章之儀名曰  
醮又有符咒服餌及存想導引之方急鍊變化之術其  
通俗編 卷二十 釋道

類甚衆  
天師 莊子徐無鬼篇黃帝再拜稽首稱天師而退天師  
之名助此齊書鄒超傳情事天師道而超奉佛殷仲堪  
傳少奉天師精心事神所云天師即道家張天師也李  
膺蜀記張道陵病瘡于邱社中得咒鬼術書遂解使鬼  
法入霍鳴山自稱天師嘉平末為蟒蛇所噬子衡假設  
權方以表靈化生歷霍跡置不虛頃至光和中遣使  
告曰正月七日天師昇元都于是衡為係師衡子魯為  
嗣師中平時魯據漢中與其弟衡為五斗米道以惑天  
下按王羲之傳言王氏世事張氏五斗米道可見晉時  
衣冠盛族多趨奉之不特鄒超殷仲堪也自晉至宋子  
孫二十餘傳皆居龍虎山世授其法大中祥符時始以



王欽若言不見賜號先生元以來改號真人而世但沿其初稱謂之天師

八仙 王弼州集題八仙圖後云八仙者鍾離李呂張藍

韓曹何也不知其會所出起亦不知其書所由始余所

觀仙跡及圖史亦詳矣凡元以前無一筆而近如冷起

敬吳偉杜革稍有名者亦未嘗及之或庸妄畫工合委

巷叢俚之談以是八公者老則張少則藍韓將則鍾離

書生則呂貴則曹病則李婦女則何為各据一端作滑

稽觀耶八公可攷其七獨李公者諸方外釋官皆不載

惟聞之此莊岳委談通志有八仙圖又有八仙傳注唐

江積撰則此目自唐時已有之然或他有其人未必是

鍾呂之儒元人慶壽詞有鍾呂二韓等知今世所繪八

通俗編 卷二十 五

仙起于元世授沈炯林屋館碑淮南八仙之圖瀨鄉九

井之記所云八仙即八公也太平廣記引野人閑話云

西蜀道士張素卿神仙中人也蜀主生日或收得素卿

所畫八仙真形八幅以獻孟昶歡賞久之賜物甚厚八

仙者李已容成董仲舒張道陵嚴君平李八百范長壽

葛永瑣黃氏茅亭客話及圖畫見聞志俱如此說則古

自別有八仙之目矣元人雜劇如馬致遠岳陽樓范子

安竹葉船谷子敬城南柳皆舉稱仙者八人與世俗所

繪符其七惟無何仙姑有徐仙翁殊耳鐵拐李事亦惟

詳于岳百川劇則其起于元世又何疑焉

酒仙 杜甫飲中八仙歌李白斗酒詩百篇自稱臣是酒

中仙

睡仙 神仙拾遺傳夏侯隱登山渡水每閉目美睡同行

者聞其鼻齋之聲而步不差跌時號睡仙

半仙 天寶遺事宮中寒食軟糰帝嘗呼為半仙之戲武

林舊事有施半仙善弄泥丸

仙風道骨 宋名臣傳錢若水過華山見陳搏大加賞歎

以為有仙風道骨

俗眼不識神仙 薛用弱集異記王昌齡高適王渙之共

詣旗亭賞酒密觀諸伶所謳若詩為多諸伶不喻其故

已話其事競拜曰俗眼不識神仙

一子成道九族生天 見元曲選貨郎旦劇

祖師 春秋正義啖助曰三傳之義本皆口傳後之學者

乃著竹帛而以祖師之目題之漢書外戚傳定陶丁姬

通俗編 卷二十 六

易祖師丁將軍之元孫師古注曰祖始也丁寬易之始

師按今釋道二家濫稱祖師而儒家反不置口矣

本師 史記樂毅傳樂臣公學黃帝老子其本師號曰河

上丈人

道士 胡三省通鑑注道家雖宗老子而西漢以前未嘗

以道士自名至東漢始有張道陵于吉等是道與佛教

皆起于東漢時趙與時賓退錄黃帝內傳雖有道士行

禮之文但謂有道之士非今之道士也按春秋繁露云

古之道士有言將欲無陵固守一德蓋亦有道之士

道人 漢書京房傳道人始去河水為災注云道人有道

術之人也地理志代郡道人縣注云本有仙人遊其地

因以為名智度論得道者名曰道人按今以不釋難而



執役于釋道門者爲道人非

火居道士 唐錫夢餘錄吳中呼道士之有室家者爲火

居宋太祖時始禁道士不得蓄妻孥前此皆有室家按

唐鄭熊希冊雜志云廣中僧有室家者謂之火宅僧火

居之稱猶此

貧道 葉石林燕語晉宋間佛教初行未有僧稱通曰道

人自稱則曰貧道今以名相稱蓋自唐已然而貧道之

名廢矣按世說新語支道林嘗養數馬曰貧道重其神

駿又竺法深答劉尹曰君自見其朱門貧道如遊蓬戶

南史荀伯子傳釋慧英答荀爽曰若非先見貧道不能

爲若先見而答貧道奴皆能爲北史韓麒麟傳法撫謂

韓顯宗曰貧道生平以來惟服卿耳以上俱六朝時僧

趙俗編 卷一 釋道 七

自稱貧道之證傳燈錄所載唐世諸僧仍稱貧道爲多

李華撰雲禪師碑雲謂韋元輔有貧道檀像一龕敬以

相奉語石林謂唐改其稱不盡然今此稱亦不竟廢但

改屬之道士不屬之僧耳

和尚 晉書佛圖澄傳法常與法佐對車夜談言及和尚

比且佐入見澄澄已知之于是國人每相語曰莫起惡

心和何知汝按此二字見正史之始也魏書釋老志浮

圖澄爲石勒所宗信號爲大和尚大和尚又始見此翻

譯名義和尚外國名漢言知有罪知無罪也

師姑 傳燈錄有尼參保福從展展問阿誰侍者報曰覺

師姑又五臺智通忽大悟曰師姑元是女人作按廣異

記大歷時某寺尼令婢往市買餅見來自勸問云汝和

尚好否又云聞汝和尚未挾纒今附綰二足與和尚作

寒具婢承命持綰授尼則唐時尼亦稱和尚雞肋編云

京師尼諱師姑號女和尚有自來也

沙門 後漢書郊祀志注沙門漢言息心削髮出家絕情

洗欲而歸于無爲也翻譯名義此出家之都名也秦言

勤行

閻黎 寄歸傳梵語阿遮黎耶唐言執範今稱訛畧

頭陀 青藤山人路史頭陀梵語也元是杜多二字轉音

爲頭陀華言抖擻也言三毒之塵坐于心胸須振迅而

落之也

沙彌 魏書釋老志爲沙門者初修十誡曰沙彌善覺要

覽落髮後稱沙彌華言爲息慈謂得安息于慈悲之地

通俗編 卷二十 釋道 八

也或云初入佛法多存俗情故須息惡行慈也

上人 能改齋漫錄唐人多以僧爲上人如杜子美已上

人茅屋是也增一阿含經有能改過者爲上人摩訶般

若經一心行阿耨菩提心不散亂是名上人十誡律人

有四種一龍人二濁人三中間人四上人按晉時稱釋

子多口道人至鮑明遠始有秋目示休上人詩

師兄 溫公續詩話惠崇詩每犯古人或嘲之云不是師

兄多犯古古人詩句犯師兄按五燈會元寶壽稱譚空

和尚師兄空曰汝却與我作師兄則師兄乃其同道中

之稱耳

長老 漢書外戚傳近世之事語尙在長老之耳按此爲

凡年高者之通稱而世俗但以呼僧之老者習成不變



可嘆也

侍者 國語展禽曰夏父弗忌必有殃侍者曰若有殃焉

在漢書外戚傳有侍者李平西域傳有侍者馮嫪按此

為凡卑幼之通稱世亦以專屬僧家

典座 傳燈錄為山在百丈會下作典座又令遵有策羅

木杓分付與典座語按釋家云典座猶居士云司厨凡

寺院各僧例分東西兩序其職範事者屬于東序典座

等是也五燈會元雪峰在洞山為飯頭慶諸在為山為

米頭道匡在招慶為桶頭灌溪在末山為圓頭紹遠在

石門為田頭智通在為山為直歲曉聰在雲居為燈頭

嵇山在投子為柴頭義懷在翠峰為水頭佛心在海印

為淨頭此類皆東序職而典座之名尤著于俗

應赴僧 禪宗記禪僧衣褐講僧衣紅瑜珈僧衣蔥白瑜

珈者今應赴僧也

禿 北齊書文宣帝紀晉陽有沙門乍愚乍智時人呼阿

禿師北夢瑣言高駢謂開元寺十年後當有禿丁數千

作亂五燈會元張無盡敘龍安末後句雲菴罵曰此吐

血禿丁脫空妄語不得信太平廣記引河東記夜叉罵

經行寺僧行蘊曰賊禿奴何起妄想之心枚顏錄盧嘉

言見三僧戲曰阿師並不解撈捕乎僧未喻盧曰不聞

俗語云三箇禿不敵一箇盧按此以禿禿音近借戲

居士 禮玉藻居士錦帶注謂道藝處士也韓非子齊有

居士任商華仕不臣天子不友諸侯魏志管寧傳胡居

士賢者也按居士本于釋家無所涉自楊嚴經以愛談

名言清淨自居為居士普門疏以多積財貨居業豐厚

信士 金石文字記漢曹全碑陰義士某千義士某五百

義士蓋但出財之人今人出財布施皆曰信士宋太宗

朝避御名凡義字皆改為信今之信士即漢碑所稱義

士也

檀越 翻譯名義檀那唐言施主也又稱檀越檀即施也

門徒 冊府元龜唐開元二年制百姓家多以僧尼道士

為門徒相與往還妻子無所避忌甚成敝俗日知錄今

江南尚有門徒之稱或云門眷按晉書唐彬傳東海閭

德門徒甚衆獨目彬為廊廟材北史李密傳師事國子

助教包愷愷門徒皆出其下南史宋文帝紀上好儒雅

斯為盛門徒本儒家正當之稱僧道假之遂成敝醜耳

外道人 正法念經沙門不得近一切戲論人外道人淨

住子有名無德者外道也有德無名者佛道也

方外 莊子大宗師孔子曰彼遊方之外者也而某遊方

之內者也

左道 禮王制執左道以亂政殺疏云地道尊右不為貴

漢書右賢左愚右貴左賤故正道為右邪道為左

作佛事 五代史石昂傳禁其家不可以佛事汚吾先人

宋史穆修傳母死不飯浮屠不為佛事儒林公議馬元

居喪不為佛事但誦孝經而已元史文宗紀至順元年



中書省言近歲帑庫空虛其費有五一日作佛事順帝紀至元二十二年李士瞻疏時政二十條一曰省佛事以節浮費按元典章皇慶元年旨云今後但做好事處只與素茶飯所謂好事即佛事也

佛曲 西河詩話佛曲在隋唐有之不如金元如唐樂府有普光佛曲日光明佛曲等八曲入婆陀調釋迦文佛曲妙華佛曲等九曲入乞食調大妙至極曲解曲入越調摩尼佛曲入雙調蘇蜜七俱佛曲日騰光佛曲入商調那勒佛曲入徵調婆羅樹佛曲等四曲入羽調遷星佛曲入般涉調提梵入移風調今吳門佛寺猶能作梵樂每唱佛曲以笙笛逐之名清樂即其遺意按晉書鳩摩羅什傳天竺俗甚重文制其宮商體韻以入管弦爲通俗編

通俗編

卷二十

釋道

主

善凡觀國王必有贊德經中偈頌皆其式也是佛曲可逐笙管自其未入中國原有然矣樂府雜錄長慶中講僧文敘善吟經其聲宛暢感動里人樂工狀其念四聲觀世音菩薩乃撰文敘子曲至是而佛經無不可吟不獨偈頌然矣南唐書浮屠傳僧應之喜音律嘗以讀禮之文寓諸樂譜其聲少下而終歸于梵音讀念協律自應之始此更以近俗樂譜參雜更改以取悅衆聽矣今吳門佛寺所作求其爲應之遺聲恐尚未合詎能遠合于隋唐時佛曲耶

藏經 隋書經籍志梁武帝于華林園中總集釋氏經典凡五千四百卷沙門寶唱撰經目錄按此是佛經有藏之始南史姚察傳遂有讀藏經之說

度牒 唐會要天寶六載制僧尼道士令祠部給牒唐書食貨志安祿山反楊國忠遣御史崔衆至太原納錢度僧尼道士旬日得百萬緡明年御史鄭叔清與宰相裴冕又議度僧道收貲按此是度牒之始

疏頭 潛夫論浮侈篇裁好繪作疏頭令工彩畫顧人書祝虛飾巧言欲邀多福按由是言可知疏頭之製自漢有之

蘭盆會 荆楚歲時記七月十五日僧尼道俗悉營盆作盂蘭盆會唐六典中尙署七月望日進盂蘭盆楊炯有盂蘭盆賦翻譯名義孟蘭西域之語轉本云烏藍此翻

救倒懸盆是貯食之器三藏云盆羅百味式供三尊仰大衆之恩光救倒懸之倉急

通俗編

卷二十

釋道

主

鍊度 陸游家訓黃老之學本于清淨自然地獄天宮何嘗言及黃冠輩見僧獲利從而效之送魂登天代天肆赦謂之鍊度可笑甚多尤無足議

功德 說文諷禱也累功德以求福也按俗謂延僧祈誦曰作功德義昉于此

修行 漢書儒林傳嚴彭祖曰凡通經術固當修行先王之道淮南子詮言訓君子修行而使善無名布施而使仁無章按修行本土君子所共務自晉書謂鳩摩羅什不拘小檢修行者頗疑之後人遂專以爲釋氏言如白居易長齋詩三春多放逸五月暫修行蘇軾僧爽白鷄詩斷尾雄雞本畏烹年來聽法伴修行

布施 周語享祀時至布施優裕父子自然益爲惠者布



施也莊子外物篇生不布施死何含珠為荀子哀公篇富有天下而無怨財布施天下而不病貧韓非顯學篇上徵歛于富人而布施于貧家是奪力儉而與侈也淮南子道應訓不義得之又不能布施患必至矣又齊俗訓為義者布施而德論衡定賢篇使穀食如水火雖貪悞之人越境而布施矣按諸云布施皆自我施諸人今僧道則但勒人之施我故雖古之善言而其義淆亂擇言者以為嫌矣

供養 毛詩蓼莪箋供養曰寡矣而我不得終養儀禮既夕注燕養平常所用供養也禮記曾子問注婦有供養之禮故必祭而婦義戰國策得甘脆以養親親供養備白虎通王者有六樂所以作供養按二字本義如此

通俗編

卷二十

特道

上

今徒以奉神佛言不得當矣或且以飯僧道言之悖哉講經說法 道藏太上經末世道士講經說法儀軌云何按今惟僧講經道士無其事矣僧之講經始見于晉書鳩摩羅什講經于草堂寺是也

上章 晉書王獻之傳獻之遇疾家人為上章道家法應首過問其有何得失按此當即張氏五斗米道所用書疏三通一上之天者也

拜星斗 吳志周瑜傳命道士于星辰下為之請命按漢書藝文志雜占類有禮祀天文十八卷星斗之禮或源此然書亡久矣

解土 容齋四筆世俗營建宅舍或遭小疾厄皆云犯土故道家有謝土司章離之文攷後漢書來歷傳安帝時

皇太子驚病不安避幸乳母野王王君王聖舍太子厨監邴吉以為聖舍新繕修犯土禁不可御然則古有其說矣按論衡解除篇世間繕治宅舍鑿地掘土功成作畢解謝土神名曰解土後漢書注引東觀記鍾離意到縣作屋既畢為解土祝曰興功役者令百姓無事如有禍崇令自當之此二條言更詳明且均漢人之說容齋未之引

放生 列子說符篇邯鄲民正旦獻鵠于趙簡子簡子曰正旦放生示有恩也按放生事始見于此

斷屠 高承事物紀原唐會要曰武德二年正月詔自今以後每正月五月九月及每月十齋日並斷屠此斷屠之始按隋書禮志祈雨不應乃徙市禁屠百官斷羣屬

通俗編

卷二十

釋道

西

許觀東齋記事隋高祖仁壽二年詔六月十三日是朕生日宜令海內斷屠則此事隋已有之始于唐

喫素 鄭康成禮注素食平常之食漢書霍光傳昌邑王典喪不素食注云素食菜食無肉也金史世宗紀山陵每以朔望致祭則用素望則用肉東京夢華錄有素食店劍南集有素飯詩風璞今俗人食三長月素釋氏

智論天帝釋以大寶鏡照四部神州每月一移察善惡正五九月照南瞻州唐人于此三月不行死刑曰三長月因戒屠宰是以天帝釋為可欺也燕翼詒謀錄北俗

每遇月三七日不食酒肉蓋重道教之故東谷所見世人于斗降三八庚申甲子本命日茹素謂之齋戒不知平日之用心何如也古語兩語甚好寧可輩口念佛莫



將素日罵人按此風肇始于唐盛行于宋沿至今日名曰轉多更有幸素窺素三官素觀音素準提素玉皇素婦人女子有一月間僅三數日不持素者

齋僧 唐六典凡國忌日兩京定大寺觀各二散齋諸道士僧尼皆集于齋所五代會要晉天福五年令每遇國忌行香之後齋僧一百人永爲定制按南北朝史傳凡云請僧設齋或云設幾百人齋設千人齋皆即齋僧事也二程全書天竺之人重僧見僧必飯之因使作樂于前今乃爲之于死者至如慶禱亦雜用之是甚義理行香 雲麓漫鈔遺教經云比丘欲食先燒香唄樂法師行香定坐而講所以解穢流芬也乃中夏行香之始西溪叢語行香起于後魏及江左齊梁間每燃香薰手或

通俗編

卷二十

五

以香末散行謂之行香唐文宗朝省臣奏設齋行香事無經紀乃罷宣宗復釋教仍行其儀演繁露南史王僧達好鷹犬何尚之設八關齋集朝士自行香次至僧達曰願郎且放鷹犬其謂行香次及僧達者即釋教之行道燒香也行道燒香者主齋之人親自周行道場之中以香焚之于爐也東魏靜帝常設法會乘輦行香高歡執爐步從凡行香者步進前而周匝道場仍自炷香爲禮靜帝人君也故以輦代步不自執爐而使高歡代執也以此見行香只是行道燒香無散香末事也按今作佛事僧偕主齋者持爐巡壇中或儀導以出街巷曰行香與演繁露說正合

燒香禮拜 晉書佛圖澄傳王度疏斷漢人悉不應詣寺

燒香禮拜以遵典禮魏書釋老志金人率長丈餘不祭祀但燒香禮拜而已

香火因緣 北史陸法和傳但于空王佛所與主上有香火因緣故和救拔耳蔡母潛詩世界蓮花藏行人香火緣白居易詩真希世界終須出香火因緣久願同燒斷頭香 元王仲文救孝子曲有前生燒著斷頭香句在家出家 廬山蓮社錄謝靈運謂生法師曰道人將謂俗緣未盡不知我在出家久矣自氏長慶集有在家出家詩

還俗 宋書徐湛之傳沙門惠休善屬文世祖命使還俗魏書釋老志沙門師賢當罷佛法時假爲醫術還俗而守道不改

通俗編

卷二十

六

得道 素問金匱真言論非其人勿教非其真勿授是謂得道南史謝靈運謂孟顓曰得道應須慧業抱朴子上士得道成天官中士得道稱集崑崙下士得道長生世間九轉丹成 茅君內傳九轉還丹合九十晝夜而成江淹詩須待九轉成終會長沙市黃滔詩三微不起時賢議九轉丹成道者言五體投地 翻釋名義雙膝雙肘及頂至地名五體投地三教一體 白虎通三教爲三教一體而分不可單行按其所謂三教謂夏教忠殷教敬周教文也但俗以儒釋道爲三教而云三教原來是一家蓋近世二氏之徒希推援者所妄造前未有出



五祖傳六祖 傳燈錄五祖言盧行者不會佛法悟道謂之過量人方傳得衣鉢按盧行者即六祖慧能自初祖至六祖皆以法并信衣相傳六祖以後不復傳衣今特舉六祖為諺亦有以也

知過去未來 搜神記管輅善解諸術知未來過去之事是法平等無有高下 見金剛經

天上人間方便第一 景行錄千經萬典孝義為先天上人問方便第一

南無 法苑珠林南無或作南摩或作那謨又或作納慕娜謨那謨善見論翻歸命覺或翻信從其云和南者此翻恭敬按此屬梵音故無定字古西方人通為此語穆

天子傳膜拜而受一言曰膜爾言即南無也堅瓠集謂

通俗編

卷二十一

釋道

七

佛居西方西方金也至南而無火尅金也殊屬傳會周憲王元宮詞自從授得毘盧咒日日持珠念那摩二字入詩僅見

至心 晉書王嘉傳候之者至心則見之不至心則隱形不見按道經云至心朝禮本此

僧道送喪 燕翼貽謀錄喪家命僧道誦經設齋作醮曰資冥福也出喪用以導引又何義乎至于饒飯夷樂也

彼方燕饗則擊之而可用于喪柩前乎開寶二年十月詔開封府禁止士庶之家喪葬不得用僧道威儀前引

而今犯禁者仍所在皆是也

七七百日 北齊書孫靈暉傳南陽王綽死每至七日至百日靈暉恒為請僧設齋行道南史齊宗室傳魚復侯

子譽既自縊上心怪恨百日于華林作齋上自行香北史胡國珍傳詔自始薨至七七皆為設千人齋百日設萬人齋王元威傳獻文百日元威自竭家財設四百人

齋皇甫湜韓公神道碑道命習俗畫寫浮屠日以七數之及據陰陽所謂吉南一無污我李翱去佛齋說序故

溫縣令楊垂撰集喪儀其一篇云七七齋以其日送卒者衣服于佛寺以申追福彌以此事傷禮故論而去之

吹劍錄載溫公語曰世俗信浮屠以初死七日至七七

日百日小祥大祥必作道場功德則滅罪生天否則入地獄夫天堂無則已有則賢人生地獄無則已有則小人入以父母死而禱佛是以其親為小人為罪人也斯同羣經雜說漢明帝營壽陵之詔有云過百日惟四

通俗編

卷二十一

釋道

太

時設奠百日之說始見于史意者爾時佛法初入明帝即用其教耶開元禮卒哭篇注有古之制在卒哭今之

百日也二語此可為唐用百日之據及攷李習之去佛齋說深詆佛家七七之說則知唐人固多用七七百日

以為治喪之節矣按田藝衡玉笑零音云人之初生以

七日為臘死以七日為忌一臘而一魄成故七七四十

九日而七魄具矣一忌而一魄散故七七四十九日而

七魂泯矣明會典公卿亡故以次遣官致祭十五壇闕喪入殮首七至終七下葬百日新冬周年二周除服至此而七七百日竟著之于典禮



中書令蕭瑀曰地獄正爲是人設矣宣和書譜吳道子畫地獄變相得陰陽授陽作陰報之理按龍舒經謂六根六塵六識爲十八界根塵識不得其所卽地獄之因緣耳故地獄言有十八蘇子瞻地獄變相傷乃知法界性一切惟心造是也司馬公所稱天堂無則已有則君子登地獄無則已有則小人入本唐虔州刺史李舟與妹書語見李肇國史補

肉燈肉香

南史梁武帝紀有沙門智泉鐵鉤挂體以燃

千燈一日一夜端坐不動蘇舜欽聞見錄歲大旱仁宗

祈雨甚切至然竹香以禱宮人內皆皆然清異錄齊趙

人好以身爲供養謂兩臂爲肉燈臺頂心爲肉香爐

藥師燈

北周書張元傳其祖喪明元讀藥師經見盲者

通俗編

卷二十

釋道

九

得視之言遂請七僧然七燈七日七夜轉藥師經言願

祖目明見元求代嗣如此經七日其夜夢一老翁以金

鏡治其祖目灌頂經脫苦薩白佛言若有疴瘵痛惱

請諸僧七日七夜齋戒誦經勸然七層之燈懸五色續

命神旛四十九首燈亦復爾七層每一層七燈轉如車

輪其遭厄難可以過度救脫苦薩蓋卽藥師佛也

寄庫

葉隆禮還志述俗十月內五京進紙衣甲器械十

五日國主與押番臣密望木葉山奠酒用香字書狀同

燒化以奏山神曰寄庫按今婦人焚寓錢于生前作佛

事寄屬冥吏以冀死後取用蓋還俗之漸染也

弄花飯 飲劍錄出殯之夕有少年僧出弄花飯花鼓槌

尚爲悅婦人掠錢物之計言杭雜記佛事有所謂花鼓

槌者每舉法樂則一僧三四棒在手輪轉拋弄

坐餓關

青溪暇筆近日一番僧自西域來不御飲食日

啗棗果數枚而已所坐一龕僅容其身如欲入定則令

人鎖其龕門加紙密糊封之或經月餘營炊之聲亦絕

人以爲化去潛聽之但聞招念珠歷歷有叩其術者則

勸人少思少睡少食耳按釋典雖有入定之說而不必

封鎖于龕中也今惟坐餓關者有似此僧所爲疑此風

卽從此僧而起

滿廊僧不厭一片俗嫌多

茗溪漁隱叢話載劉義落葉

詩也俚俗相傳云滿堂僧不厭一箇俗人多文義全誤

山寺口高僧未起算來名利不如閑

見高則誠琵琶曲

王子去求仙丹成入九天

山中方七日世上已千年 水

通俗編

卷二十

釋道

十

東日記凡鄉學小童臨做字書皆助于此爾傳我習幾

遍海內然皆莫知所謂或云僅取字畫少無他深義諸

暨陳儒士洙云嘗見宋學士晚年以眼明白夸細書小

字及此學士其知所自者耶



通俗編卷二十一

藝術

積財千萬不如薄藝隨身 願之推家訓引諺

士農工商各守一業 管子小匡篇士農工商四民國之石民也注云士農工商各守其業不可遷也猶之柱下石也

九流 漢書藝文志儒家者流五十三家道家者流三十

七家陰陽家者流二十一家法家者流十二家名家者流十家墨家者流六家從橫家者流十二家雜家者流二十家農家者流九家爾雅疏九流者序六藝為九種言于六經若水之下流也

三百六十行 田汝成游覽志餘杭州三百六十行各有

通俗編

卷二十一

市語按點鬼簿鄭廷玉有一百二十行販揚州樂府又屈彥英有一百二十行院本元人但云一百二十增多為三百六十乃明人言耳

四司六局 輟耕錄宋時官府貴家置四司六局各有所掌故筵席排當凡事整齊梁錄凡官府春宴鄉會鹿鳴宴及聖節滿散祝壽公筵俱差撥四司六局人員督責或府第齋舍亦于官司差借執役合用陳設書畫器皿盤合動用之事則願喚局分人員俱可團備四司者帳設司茶酒司廚司臺盤司六局者果子局蜜煎局菜蔬局油燭局香藥局排辦局也其人祇直慣熟不致失節省主者之勞也按杭俗謂事事求整備曰四司六局乃是時遺語

生業 詩衛風既生既育箋云生謂財業也史記封禪書

李少君常餘金錢衣食人皆以為不治生業而饒給

本業 淮南子修務訓中人之才無本業所修方術所務焉得無睥而掩鼻之容哉鹽鐵論方今之務在趨本業

養桑麻盡地力也後漢書馮衍傳知臣之貧數欲本業之注云欲遺其財為立基本生業也舊唐書文宗紀勅李絳所進兆人本業三卷令所在州縣寫本散配鄉村

改業 廣川書跋相傳吳道子畫地獄變相時京師屠酤漁畧之輩見者皆懼罪改業白氏長慶集有改業詩

生活 文子道德篇自天子以下至于庶人各自生活史記曰者傳家之教子孫當視其所以好好合苟生活之道因而成之北史祖瑨傳文章須自出機杼何能共人

通俗編

卷二十一

同生活也胡叟傳蓬草筵惟以酒自適謂友人曰我此生活似勝焦先南史梁臨川王宏傳帝曰阿六汝生活大可擬言裴令公夜宴聯句楊汝士曰笙歌鼎沸勿作此冷淡生活

活計 王建詩貧兒活計亦曾聞白居易詩休厭家貧活計微蘇軾與蒲傳正尺牘千乘姪言公全不作活計常典錢買書畫奇物欲老弟苦勸公

手藝 柳宗元梓人傳彼將舍其手藝專其心智而能知體要者歟

手技 史記張安世傳家童七百人皆有手技作事按荀子禮論持手而食者不立宗廟注云持其手而謀食謂農工即手技之說也又伶人雜弄世亦謂之手伎晏元



獻有曲榭回廊手伎喧句

技癢 風俗通高漸離變姓名傭保于人聞堂上擊筑技

癢不能無山言晉射雉賦徒心煩而伎癢注云有藝

欲達曰伎癢癢與癢通癢真字技癢者謂人懷其技藝

不能自忍如身之癢也梁簡文答湘東王書有慚技癢

更同故態杜甫哀鄭廣詩貫穿無遺恨蒼黃何技癢

龜蒙新秋言懷詩才疎惟自補技癢欲誰抓

高手 司馬彪續漢書東平王蒼病詔遣太醫丞將高手

醫治病

名工 周禮攷工記輪人謂之國工注云國之名工職安

國凡賦齊貢金斧楚入名工

工頭 考工記凡攻木之工七疏曰此已下言工之頭數

通俗編 卷二十一 藝術 三

作坊 五代史史宏肇傳隱帝夜開作坊鍛甲聲以為兵

至達旦不寐

行頭 周禮肆長疏一肆立一長使之檢校一肆之事若

今行頭者也

行家 盧氏雜說織綾錦人李某投官錦行不售吟詩云

莫教官錦行家見把此文章喚向他傳燈錄裏普云耕

夫製玉漏不是行家作

當家 沈作喆寫簡近世言翰墨之美者多云合作予問

邵公濟合作何意曰猶俗語當家也當去聲

琴棋詩酒 方秋厓稿舊傳有客謂一士夫題其刺云琴

棋詩酒客因與談笑戲成一詩

寫字者棋 香渚紀聞古人作字謂之字畫弈棋謂之行

棋不知何時改作寫字著棋此天下云俗無理之語而

并賢愚皆承其說何也

屎詩並棋 唐詩紀事顧著作况在茅山有一秀才行吟

得句云駐馬上山阿久不得屬顧云風來屎氣多秀才

審知是况慙惕而退今嘲惡詩曰屎此其出典夢溪

筆談林君復多所學惟不能棋嘗言吾于世間事惟不

能擔畫著棋耳以棋比糞今嘲低棋曰糞棋此其出典

盲棋 洪谷巖詩掠邊越手是盲棋

棋逢敵手 晉書謝安傳安棋劣于元是日元懼兵至遂

為敵手狂荷鶴觀棋詩有時逢敵手對局到深更

敗棋有勝著 五代史周臣傳論勝者所用敗者之棋也

為之易置其處而勝矣楊慎病楊子吹引諺語敗棋有

通俗編 卷二十一 藝術 四

勝著

投高壺 淮南兵畧訓教六博投高壺按即今之天壺

編曲 莊子大宗師或編曲或鼓琴相和而歌按此當謂

編撰歌曲原注以曲為蠶薄恐非

念曲叫曲 夢溪筆談不善歌者聲無抑揚謂之念曲聲

無含韻謂之叫曲

寫照 晉書顧凱之傳傳寫照正在阿堵中或亦謂之

寫真顏氏家訓武烈太子偏能寫真繁簡文咏美人看

畫詩可憐俱是畫誰能辨寫真白居易自題寫真詩我

貌不自識李放寫我真

祿命 史記日者傳卜者多虛高祿命以悅人志論衡命

義篇人有命有祿命者富貴貧賤也祿者盛衰興廢也



五星 晁氏讀書志科星經以日月五星雜推計都紫  
氣月亭十一曜演十二宮宿度以推人貴賤壽夭休咎  
不知其術之所起或云天竺梵學也按洪範曰歲月日  
時無易百穀用成又用明後民用章家用平康月之從  
星則以風雨沴州鳩曰武王伐殷歲在鶩火月在天駟  
一曰在析木之津辰在斗柄星在天龍以此言之五星  
之術其來尚矣蓋可以占國則可以占事可以占事則  
可以占人也然術家用日月五星而又加以交初交中  
之神紫氣月字之宿初中者交食之會亦可以意求惟  
氣字無稽而術家獨以為効且曰土木之餘氣五星之  
行土木最遲而為吉凶者久故有餘氣云

子平 劉玉已纂編談星命者惟子平多中傳宋有徐子  
通俗編 卷二十一 藝術 五

平精于星學故後世術士宗之予聞之隱者云子平名  
居易五季人嘗與麻衣道者陳圖南同隱華山蓋異人  
也今之推子平者祖宋末徐彥升其實非子平也  
八字 支海披沙李虛中以人生年月日所直干支推人  
禍福生死百不失一初不用時也自宋而後乃并其時  
參合之謂之八字按唐有珞瑜子三命一卷祿命家奉  
為本經三命即年月日干支也宋林開加以時胎謂之  
五命撰五命秘訣一卷皆見晁氏讀書志今所謂八字  
既取用時仍不加胎非三命亦非五命乃四命耳然吳  
融送策上人詩已云八字如相許終辭八組尋此八字  
常指推命者說豈唐時亦兼有此推法耶  
十二宮 猶覺寮雜記星辰家以十二宮看人命不知所

本而其來久矣李賀懶公詩云生時應七夕夫位在  
三宮杜牧之自撰墓志云予生于角星昂畢于角為第八  
宮曰疾厄宮亦曰八殺宮土星在焉火星繼來星工楊  
晦曰木在張為角為第十一福德宮木為福德人君子  
救于其旁無虞也

小運 許氏說文包字象人懷妊已在中象子未成形也  
元氣起于子男左行三十女右行二十俱立于己為夫  
婦懷妊子已為子十月而生男起已至寅女起已至  
申故男年始寅女年始申也演繁露此即今三命家謂  
男生一歲小運起寅女生一歲小運起申者是也其說  
若出附會而今世命術通用其說禍福其驗不知許氏  
于何得之殆漢世已有推命之法而許氏得之耶或是

通俗編 卷二十一 藝術 六

許氏自推男女之理而日者取以為用也  
飛九宮 丹鉛錄九宮七色之說出干乾鑿度其色六一  
八為白二黑三碧四綠五黃七赤九紫大統歷中每月  
列于下方謂之飛九宮按唐會要載九宮貴神天蓬星  
太乙坎水白天內星攝提坤土黑天衡星軒轅震木碧  
天輔星招搖巽木綠天禽星天符中土黃天心星青龍  
乾金白天柱星咸池兌金赤天任星太陰艮土白天英  
星天乙離火紫今時憲書但列其色不著其名  
建除 淮南子天文訓寅為建卯為除辰為滿巳為平主  
生午為定未為執主陷申為破主衡酉為危主杓戌為  
成主少德亥為收主大德子為開主太歲丑為閉主太  
陰更記日者傳孝武時聚會占者七家辨訟不決內有



建除家按天公六韜有背建向破之語則此十二名目自三代已有今時憲書用之而與十二辰不相配屬

重交單折 周禮太卜疏就易文卦畫七八爻稱九六用

四十九著三多為交錢六為老陰也三少為重錢九為

老陽也兩多一少為單錢七為少陽也兩少一多為折

錢八為少陰也儀禮疏亦云重錢九也交錢六也單錢

七也折錢八也

父子兄弟財鬼 京房易傳見為繫爻財為制爻天地為

義爻福德為寶爻同氣為專爻陸績注曰天地即父母

也福德即子孫也同氣即兄弟也

六神 升菴外集今之易卜以甲乙起青龍丙丁起朱雀

戊起勾陳己起騰蛇庚辛起白虎壬癸起玄武蓋不通

通俗編 卷二十一 雜術

理者遷就之蔽戊己同為土豈可分為二騰蛇為北方

水獸何以移之中央乎改定其次戊己共起勾陳而壬

起騰蛇癸起元武方得其當此誤千餘年矣卜之不驗

豈不由此

六壬課 晁氏讀書志六壬課鈴一卷未詳何人所纂以

六十甲子加十二時成七百二十三課三傳入以占吉

凶隋書載六壬之書兩種金鑰密記及五代史記頗言

其驗今世龜策道息而此術獨行

馬頭易 隋書藝術傳臨孝恭著孔子馬頭易卜書一卷

按其書久亡流俗有所云馬頭神數者假其名以冀其

術之售耳

擲卦錢 揮塵錄擲卦以錢自嚴君平始唐詩井有君平

擲卦錢

堪輿 漢書藝文志有堪輿金匱十四卷楊雄賦屬堪輿

以壁壘注云堪輿天地總名也按周禮疏引堪輿經黃

帝問天老事似言歷象之書史記曰者傳以堪輿為占

家之一世俗專以談地理者為堪輿非矣

風水 張子全書葬法有風水山岡之說此全無義理司

馬溫公葬論老經云卜其宅兆非若今陰陽家相其山

岡風水也宋子語錄古今建都之地莫過于冀所謂無

風以散之有水以界之也二字義即此二語可明

來龍 賓退錄朱文公言雲中諸山冀州來龍也書錄解

題龍髓經疑龍經辨龍經等書多肝江吳炎見遺江西

有風水之學往往人皆道之按水經穀水注北芒連嶺

通俗編 卷二十一 雜術

修耳自洛口西踰平陰悉芒龍也龍之說已見于此

方位 宋子語錄孤虛以方位言如俗言某方利某方不

利之類按史記曰辰不全故有孤虛注以六甲旬中所

無二辰為孤中二辰為虛與方位之說不相應時憲書

所云方位則以干支除戊己排列四正以乾坤巽艮四

卦列四維地理家所用羅盤亦然水經注中屢有其說

穀水注云管水合北川二水自乾至巽汝水注云青陂

廟碑言陂在縣坤地洧水注云張伯雅墓引水入塋城

為沼沼在丑地洧水注云丙穴穴口向丙蓋六朝時已

大行其法矣

八宅 論衡諸術篇引八宅術曰宅有八術以六甲之各

數而第之第定名立官商殊別宅有五音姓有五聲宅



不宜其姓與宅相賊則犯罪遇禍按今相陽宅所云  
八宅即八術也其兼五聲五姓之說久置不談

臨官冠帶 隋書經籍志有臨官冠帶書一卷

擇日 論衡辨崇篇起功移徙祭祀喪葬行作入官嫁娶  
不擇吉日不避歲月觸鬼逢神則發病生禍又譏日篇  
引沐書及裁衣書語云沐與洗足盥手浴去身垢等也  
洗盥浴不擇日而沐獨有日何也在身之物莫重于冠  
造冠無禁裁衣有忌何也按起功以下七事日者之大  
凡具矣沐則今兼言浴裁衣之外今更有冠帶日其因  
王氏之譏而踵增之歟

六合 古詩為焦仲卿妻作六合正相應良吉三十日今  
已二十七便可去成婚唐書呂才傳才撰祿命篇曰長

通俗編 卷二十一 藝術 九

不坑降卒非俱犯三刑南陽多近親非俱當六合

三合 齊東野語淳熙中孝宗及皇太子朝上皇于德壽  
宮周益公詩一丁扶火德三合羣皇基蓋高宗生于丁

亥孝宗生于丁未光宗生于丁卯故也陰陽家以亥卯  
未為三合用事可謂切當月令廣義如子月逢子年或  
申辰年皆為一氣宜配申子辰日謂之三合年月日

歸忌往亡 後漢書郭躬傳桓帝時有陳伯敬者行路聞  
凶便解駕而止還歸歸忌則寄宿鄉亭注引歷法曰歸

忌日四孟在丑四仲在寅四季在子其日不可遠行歸  
家及徙也論衡辨崇篇塗上之暴尸未必出以往亡室  
中之殯柩未必還以歸忌

空亡 晁氏讀書志空亡之說本于史記孤虛劉向錫題

破屏詩畫時應值空亡日賣處難逢識別人

歲德 越絕書計倪內經太陰在陽歲德在陰歲美在是  
聖人動而為之制

歲破 論衡辨崇篇宅有盛衰若歲破直符當知避也又  
難歲篇移徙抵太歲名曰歲下負太歲名曰歲破皆凶  
血忌月殺 論衡譏日篇祭祀之歷以血忌月殺之日為  
凶又辨崇篇血忌不殺牲而屠肆不多禍按以上俱漢  
以前日者之言沿傳至今最為久遠

楊公忌 輒論宋術士楊救貧習堪輿術為時俗所推其  
膚制一年有十五日百事禁忌名曰楊忌其日多賢哲  
誕生如孔子及唐代宗宋孝宗孟嘗君崔信明蘇東坡  
之流錯雜不論今用其日者亦未蒙禍害

通俗編 卷二十一 藝術 十

周堂 陸涿吳下田家志嫁娶下葬皆忌周堂不通按陸

涿宋人其說似即起于宋

陰陽生 元典章元貞元年二月中書省奏定陰陽教授  
令各路公選老成厚重藝術精明為衆推服一名于三

元經書出題移廉訪司體覆舉用按元設陰陽學學中  
習業者乃謂之陰陽生所習書以周易為首而凡天文  
地理星命占卜及相宅相墓選日諸術悉期精通明以

來學廢而陰陽生但依附道家名實甚不稱矣

醫生 元典章至元二十二年設各路醫學教授學正訓  
誨醫生照依降去十三科題目每月習課醫義一道年  
終置簿申覆尚醫監較優劣但是行醫之家每朔望集  
本學三皇廟前焚香各說所行科業講究受病根由時



月運氣用過藥餌是否合宜仍仰各人自寫會醫愈何人治法藥方具教授考較備申擢用按史游急就章有醫匠文顏師古注曰療病之工也古之號醫亦但曰匠曰工而已今特以生稱之乃由元設學校課起也

大小方脉 內經醫凡一十三科第一曰大方脉二曰小

方脉按大方脉謂雜醫科小方脉謂小兒科也

金瘡醫 龍韜王翼篇方士三人主百藥以治金瘡晉書

劉曜載記使金瘡醫李永療之按今謂之外科

祝由科 素問往古恬澹邪不能深入故可移精祝由而

已今之世祝由不能已也王冰注祝說病由不勞鍼石

故曰祝由按說文禱字下云祝禱也乃即祝由後漢方

術傳趙炳善越方注善禁咒也蓋祝由術多行于南越

通俗編 卷二十一 醫術 十一

故又謂之越方

單方 素問引真要大論君一臣二奇之制也君二臣四

偶之制也注云奇謂古之單方偶謂古之複方

懸壺 後漢書方術傳汝南市中有老翁賣藥懸一壺于

肆頭及市罷輒跳入壺中按今醫家以揭所標識曰懸

壺本此

撮藥 史記倉公傳雷川王美人懷子不乳意以葷蕪藥

一撮以酒飲之旋乳按今醫家量藥曰撮本此

醫不三世不服其藥 曲禮文

三折肱知為良醫 左傳定十三年齊高彊語又楚辭九

章九折臂而成醫

良醫之門多病人 尚書大傳子貢對東郭子思曰藥枯

之旁多柱木良醫之門多疾人荀子法行篇作多病人有病不治恒得中醫 漢書藝文志引謬

醫治不死病 孔叢子執節篇死病無良醫淮南子說山

訓良醫者常治無病之病後漢書蘇竟傳良醫不能救

亡命強梁不能與天爭

庸醫司性命 陸游詩庸醫司性命俗子議文章

醫者意也 子華子北宮意問篇醫者理也理者意也意

其所未然意其所將然而謹訓于理夫是以謂醫後漢

書方術傳郭玉對和帝曰醫之為言意也賡理至微隨

意用巧事文前集唐肅宗善醫或勸其著書答曰醫者

意也思慮精則得之口不能宣也

信巫不信醫 史記扁鵲傳病有六不治信巫不信醫不

通俗編 卷二十一 醫術 十一

治也

小巫見大巫 莊子逸篇小巫見大巫拔茅而奔此其所

以終身弗如吳志張紘傳注陳琳答紘書云小巫見大

巫神氣盡矣

老醫少卜 陸佃禮記解引此語為曲禮醫不三世之證

鶴冠子世賢篇注亦引此語三餘贅筆世言老醫少卜

醫以年高為貴人皆知之少卜不知何謂據王彥輔壁

史云老取其闕少取其決乃知俗語其來久矣

卜以決疑不疑何卜 左傳桓十一年楚屈蕩語舊唐書

張公謹傳太宗將討建成元吉遣卜者占之公謹曰凡

卜筮將以決嫌疑今既事在不疑何卜之有

不卜可知 說苑指武篇武王問太公曰吾欲不卜而知



吉為之有道乎

拆字 三老堂雜志謝石善拆字徽宗特補承信郎按通志藝文畧有相字書即拆字也其術不始于謝而謝名為最著

圓夢 浩然齋視聽鈔圓夢出南唐近事馮傑舉進士時有徐文幼能圓其夢按占夢事最古漢藝文志載黃帝長柳占夢十一卷周禮司寤掌王六夢蓋其大畧也其謂之圓夢亦非始于南唐李德裕載明皇十七事云或毀黃幡綽在賊中與大逆圓夢皆順其情而忘陛下積年之恩寵已見此圓字矣

摸骨相 嘉話錄貞元末有相骨山人瞽雙目人求相以手捫之必知貴賤吳越備史錢王因事道餘杭有瞽者

通俗編

卷二十一

藝術

三

善摸骨相集龍光橋王請相焉按北齊書神武帝與劉貴獵于沃野一老母自言善暗相遍捫諸人皆貴而指麾俱由神武北史皇甫玉傳文宣試玉相術故以帛巾抹其眼使歷摸諸人俱此術也

相逐心生 青箱雜記相形不如相心諺曰有心無相相逐心生有相無心相隨心滅

相書 晉書束皙傳汲冢有瑣語十一篇諸國卜夢妖怪

相書也按漢書藝文志有相人二十四卷相寶劍刀二十卷相六畜二十八卷摠得謂之相書今相畜者寥寥

相器物則成絕響矣

耕織圖 困學紀聞仁宗寶元初嘗圖耕織于延春閣樓攻媿集中與後伯父瑞為於潛令念農夫蠶婦之作苦

究訪始末為耕織二圖耕自浸種至入倉凡二十一事織自浴蠶至剪帛凡二十四事事為之圖繫以五言詩賜對之日遂以進呈玉音嘉獎

耕當問奴織當問婢 宋書沈慶之傳治國譬如治家耕當問奴織當問婢隋書柳彧傳宋史李溥傳俱引此二語魏書邢辯傳作耕則問田奴絹則問織婢

長工短工 唐書百官志凡工匠以四月至七月為長工二三八九月為中工十月至正月為短工三餘贅筆吳中田家凡久傭于人者謂之長工暫傭者謂之短工插時時曰忙工唐六典凡役有輕重功有短長蓋夏至日長冬至日短若一等定功則枉棄時刻大約中功以十分為率長功加一分短功減一分至忙功價幾倍之按

通俗編

卷二十一

藝術

四

六典說與百官志同其長短以晷刻定田家所謂長工短工則以願賃久暫言之都功牽合為一非也

雇工 漢書鼂錯傳歛民財以願其功師古曰願若今言雇賃也按顧即雇字平帝紀天下女徒已令歸家顧山

錢月三百亦作顧師古注曰不親役之但令一月出錢三百以顧人也史平準書註雇手牢盆後漢書桓帝紀見錢雇直官者傳十分雇一則皆作雇

客作 野客叢書江西俗罵人曰客作兒陳從易荔枝詩橄欖為下輩枇杷客作兒僕謂斥受雇者為客作已

見于南北朝觀袁翻謂人曰邢家小兒為人客作奉表此語自古而然按客作字不僅見南北朝漢書匡衡傳邑大姓多書衡乃與客作而不求價三國志焦光餓則



爲人客作飽食而已高士傳夏馥入林慮山中爲冶工客作皆是也

經紀 朝野僉載滕王嬰蔣王惲皆好聚飲高宗賜諸王帛勅口勝叔蔣兄自能經紀不須賜帛與蔣二車爲錢

按經紀乃幹運之謂故世謂商販曰作經紀

牙郎 舊唐書安祿山傳祿山爲互市牙郎劉真父詩話今人以馴僞爲牙郎本謂之互郎謂主互市事也唐人書互作牙與牙字相似而說按牙互二字古原通用非因唐人訛也周禮鼈人掌取互物注云互通作牙牙牡齒也上下交錯北史文苑傳彼此好尚牙有異同乃卽互有異同

通俗編

卷二十一

藝術

五

開大鋪 李涉詩都市廣長開大鋪疾來求者無相悞按鋪普胡切陳布也又普故切買肆也唐書食貨志一家內別有宅舍店鋪所貯錢並須計用在此數宋史禮志開禧後兵興迫擾百色行銷不復舉矣鋪皆以金流俗別作鋪未見字書

開小店 南史劉休傳休婦王氏妬明帝聞之令于宅後開小店使王氏親賣皂莢掃帚以辱之古今注店置也所以置貨鬻物也

鹽商 鹽鐵論本議章燕齊之魚鹽待商而通又輕重章籠天下鹽鐵之利以排富商白香山集有鹽商婦樂府茶商 宋史趙鼎傳鼎減額以蘇茶戶輕立價以惠茶商則私販必衰

木客 越絕書木客冢去縣十五里句踐伐善材獻吳故曰木客水經注句踐使工人伐榮楮久不得歸工人憂思作木客吟

貨郎 又嘉嚴氏書畫記有宋蘇漢臣嬰兒戲貨郎八軸又本朝名筆貨郎擔十四軸元宮譜曲調有貨郎兒正宮與仙呂出入又轉調貨郎兒與南呂出入

行販 晉書石勒載記年十四隨邑人行販洛陽王衍見而異之我今以肩販蔬果等物行賣街巷爲行販行當如字而方俗讀之若杭

書鋪 張籍送楊少尹詩得錢只了還書鋪借宅常時事

藥欄

藥店 宋讀曲歌飛龍落藥店骨出只爲汝又張籍詩長

通俗編

卷二十一

藝術

六

安多病無生計藥鋪醫人亂索錢

表背匠 唐書百官志校書郎有楊書手筆匠三人熟紙裝潢匠八人歸田錄裝潢匠恐是今之表背匠按表亦作標東坡尺牘近購得先伯父手啓一通躬親標背題跋是也背又見陸務觀詩自背南唐落墨花今俗用裱褙字裱爲領巾褙爲襦皆別字也能改齋漫錄云俗以羅列于前者謂之裝潢子此乃云裝幌子耳幌子者市肆之幪取喻張揚之意與唐書裝潢匠似不相關裁縫 周禮縫人注女御裁縫王及后之衣服則爲役助之官中餘裁縫事則專爲焉後世衣工本如古之縫人而縫必先裁故鄭氏兼言之今遂習呼爲裁縫矣染工 北史染工王神歡者以賂自進宇文護以爲計部



下大夫

銀工 宋史李邦彥傳父博銀工也薛昭緯謝銀工詩早知文字多辛苦悔不當初學冶銀

漆工 後漢書申屠蟠為漆工

木匠土匠 論衡量知篇能斲削梁柱謂之木匠能穿鑿

穴埒謂之土匠能彫琢文書謂之史匠文吏之學當與木土之匠同科清異錄木匠又曰手民

大小木石作鋸作 文獻通考宋李誠撰將作營造法式三十四卷其濠寨石作大小木調鑿鋸作泥瓦彩畫刷飾俱各分類為書

宕戶 集韻采石工謂之宕戶

竈戶 宋史食貨志凡鬻鹽之地曰亭場民曰亭戶或曰

通俗編

卷二十一

七

竈戶

蟹譜錢氏間置魚戶蟹戶專掌捕魚蟹若台之藥戶哇戶睦之漆戶比也按宋元人詩多用漁戶字

船長 文選謝宣遠詩榜人理行艫李善注榜人船長也

按杜詩稱梢工曰長年三老猶此時俗謂之家長家當是駕音訛以其駕舵駕艫故號駕長耳

水手 宋史河渠志呂梁百步兩洪湍淺險惡水手捧戶

盤剝人邀阻百端商賈不行東坡居士詩便合與官充

水手此生何止畧知津

驢夫 五代史盧程傳有假驢夫于程者程帖與唐府給

之二字始見史

閒丁 周禮太宰以九職任萬民九曰閒民無常職轉徙

執事注云轉徙執事若今傭賃也按今北方貧民無恒業者仰人短貨執雜役為給謂之閒丁即因古閒民語而小變也南方謂郵役之可借賃者曰執事行蓋亦轉徙執事之遺語

倉頭 晉書石崇傳水磴三十餘區倉頭八百餘人按今謂掌倉廩者曰倉頭也

火頭 南史何承天傳東方曼倩發憤于侏儒遂與火頭舍子稟賜不殊按今謂掌炊爨者曰火頭也

師公 夢梁錄凡分茶酒肆賣下酒食品廚子謂之量酒博士師公按廚子之別呼當為司供而夢梁錄作此二字其義未明應亦率兩音發未足為典要

酒保 鵲冠子天則篇酒保先貴食者注云酒保貨酒者

通俗編

卷二十一

六

也又世兵篇伊尹酒保太公屠牛更記刺客傳注亦云

伊尹酒保也漢書樂布傳備質于齊為酒人保音義曰可保信故謂之保後漢書杜根傳逃竄為宜城山中酒家保注引廣雅曰保使也言為人傭力保任而使也

酒捐工 說文捐徒總切攤引也漢書禮樂志給大官捐

馬酒註謂以馬乳為酒捐引乃成也按捐馬為酒中難造之貴品世之稱酒工者輒兼捐字乃寓贊美之意而今以與捐肱音同鄰之

茶博士 見裴啓語林

茶坊酒店 宋書晁史程坦崔白之流皆足于茶坊酒店

遮壁不入吾曹議論

賣餅 漢書王莽傳王盛者賣餅容貌應卜相徑從布衣



登用爲前將軍崇新公魏志閻溫傳注趙岐于市中販胡餅孫賓碩見之曰視處士之貌非似賣餅者開車戶載之驅歸魏略鍾繇以公羊傳爲賣餅家

賣糖 後漢書馮衍傳注衍與任武達書曰跳梁叫呼販糖之妾不忍其能南齊書傅琰傳賣鹹賣糖二老姥爭團絲琰縛絲于柱鞭之密視有鐵屑乃罰賣糖者按二事則古惟婦人賣糖

賣炭 白居易新樂府序賣炭翁苦官市也傳燈錄黑眼和尚答人問佛法曰十年賣炭漢不知秤畔星

磨鏡 負局先生因磨鏡濟人疾苦見刻仙傳徐孺子齋磨鏡具會葬江夏黃公見世說補

販金 歐陽文忠集與梅聖俞簡販金者回來索書聊寫

通俗編

卷二十一

藝術

尤

賣婆 采芾書史每歲荒及節迫往往使老婦攜書畫出售楊慎曰婦祖今之賣婆也又五燈會元宗慧有賣鞋老婆脚趂趂語接鞋是錯舉辭猶今云賣花婆以其所賣繁瑣卽一該其餘也

剃頭 法苑珠林優婆塞爲五百釋子剃髮師不輕不重泯然除淨黃庭堅詩身不出家心若住何須更覓剃頭書楊文公談苑唐朝官中嘗于學士院取眼兒歌眼兒歌者卽剃頭文也按剃本作髻周禮蕭氏注蕭讀如髻小兒頭之髻說文髻髻髮也六人曰髻小兒曰髻徐鉉曰俗別作剃非

案摩 素問經絡不通病生于不仁治之以案摩說苑扁

鵲治趙太子暴疾使子朝炊湯子儀脉神子術按摩按摩本醫家之一科而今以爲賤工之役據北史趙邕傳司空李冲之貴寵也邕以年少端謹出入其家給按摩奔走之役斯時蓋已以爲卑賤矣

香水行 耐得翁都城紀勝七寶謂之骨董行浴堂謂之香水行

淘沙 史記正義楊如今杭州淘沙船開尹子破礦得金淘沙得金揚灰終身無得金者按一書知淘沙之術及其所用器具皆甚久遠

擔糞 南史到溉傳何敬容言溉尚有餘臭遂學作貴人溉祖彥之初以擔糞自給故世以爲譏

收驚 庚己編有一輩媼能爲收驚見鬼諸法自謂五聖

通俗編

卷二十一

藝術

手

陰教其人卒與鬼魅爲奸按今小兒被驚猶有以此鬼法誑婦女者

關肚仙 青溪暇筆成化時鷹揚衛巡捕官捉一男子腹中能作人語人問之腹中應答可怪嘗言人腹作聲隨人語爲應聲蟲服雷丸自愈則知乃疾也非怪也按此特屏氣詭爲并非疾也村巫假以求食妄謂之關肚

仙當時托此術者想不多故見以爲怪今遍處紛紛矣太保 宋史孫子秀傳爲吳縣簿有妖人自稱水仙太保子秀按治之沉諸太湖書齋夜話今之巫者言神附其體南方俚俗稱爲太保按律禁止師巫邪術條舉及其目蓋邪術之尤也

男作女工 天元經男女事不代二字注云男而女事事



失之甚何不代之字育乎義山雜俎載無見識十五事  
男兒學女工一也遼史蕭余里也傳便佞滑稽善女工

良工不示人以樸見後漢書馬援傳

價廉工省見王禹偁竹樓記

班門操斧柳宗元王氏伯仲唱和詩序操斧于班郢之

門斯強顏耳匠作半估料宋史文彦博曰工師造物初必少計冀人

易于動工及既興作知不可已乃方增多

木匠帶枷自做得王銍續雜俎自做得六事一曰木匠

帶枷

盧醫不自醫韓非子說林引諺曰巫咸雖善祝不能自

祓也秦醫雖善除不能自彈也按秦醫即盧醫史記注

通俗編卷二十一

云扁鵲姓秦氏家于盧

夾板醫駝子百喻經譬如有人卒患脊偻詣醫療治醫

以酥塗上下著板用力痛壓不覺雙目一時併出脊雖

得直命不得存

自做師婆自跳神見元賈仲名對玉梳曲

通俗編卷二十二

婦女

女人後漢書班昭女誡云三者女人之常道四者女人

之大德女人之稱自漢然也

女客周禮內宰致后賓客之禮注云女賓之賓客文選

宋玉賦妾巫山之女也為高唐之客元怪錄蜀帥章仇

謂其妻曰何不盛設盤筵邀召女客

女俚毛姓越語肯繁錄俗呼新婦為女俚其汎相呼則

曰俚稍年長者曰老俚其字無正音且無他字可比呼

者但音女裙切而已此會稽甬上二郡方言而廣韻魂

部儼載其字但字書僅注曰姓非正義惟廣韻注曰女

字則正指女人稱耳

通俗編卷二十二

女兒子古今樂錄有女兒子二曲

玉女禮記祭統國君取夫人之辭曰請君之玉女與寡

人共有敝邑注云玉女者美言之君子於玉比德焉呂

氏春秋貴直論晉惠公淫色恭慢身好玉女亦猶言美

女耳後世神其說有金童玉女之辭神異經東王公常

與玉女投壺司馬相如賦排闥闥而入帝宮兮載玉女

而與之歸揚雄賦玉女無所眺其清矚王延壽賦玉女

闔窗而下視均若指天女言宋書符瑞志遂寶之云玉

女天賜妾也

采女後漢書皇后紀論置美人宮人采女三等注引風

俗通采者擇也

石女太玄經廓無了室石婦注云求室而得石婦無復



詞續之道維摩詰經謂之石女兒翻譯名義梵言如扇提羅此云石女

好人家兒女王明清揮塵後錄錢伯誠妻唐氏正肅公介之孫隨其姑長公主入禁中過受釐殿或讀釐為難夫人曰受禱也蓋取宜室受釐之義后喜顧主曰好人  
家男女終是別五燈會元僧問可休曰大作業底人來師還接否曰不接曰為甚不接曰非是好人  
家男女古碧玉歌碧玉小家女不敢攀貴德又小家子見漢書霍光傳使樂成小家子得幸將軍至九卿封侯是也

兒女情多鍾嶸詩品張華兒女情多風雲氣少  
兒女態韓退之詩無為兒女態陸游詩惜別自憐兒女

通俗編 卷二十二 婦女

態

一男一女鹽鐵論古者夫婦之好一男一女而成家室之道

新郎新婦少室山房筆叢今俗以新婚時男稱新郎女稱新婦攷新婦之稱六朝已然而唐最為通行見諸史及小說稗官家不勝髮數然自主逮事翁姑言非至新嫁也新郎君唐以稱新獲第者亦不聞至新娶惟宋世詞調有賀新郎或當起於此時

夫人後漢書應奉傳注引汝南記元義謂人曰此我故婦非有他過家夫人遇之實醕醢昌黎集孟東野墓志年幾五十始以尊夫人之命來集京師從進士試按所云家夫人尊夫人皆其母也今但以稱人妻非矣又米

芾書史云魯公有與夫人帖一幅乃是其嬀太夫人漢書文帝七年令列侯太夫人夫人無  
捕如淳注曰列侯之妻稱夫人列侯死子復為列侯乃得稱太夫人子不為列侯不得稱也婦人之稱太夫人蓋慎重如是

賢德夫人吳越備史忠懿王妃孫氏入覲賜號賢德夫人按今浙東西凡神備之配悉稱賢德夫人贊仰賢婦人亦習為此語當猶吳越故民之遺

接腳夫人玉泉子唐相白敏中始娶已朱紫矣嘗戲其妻曰接腳夫人

夾寨夫人五代史唐家人傳莊宗攻梁軍於夾城得符道昭妻侯氏寵專諸宮中謂之夾寨夫人莊宗出兵

通俗編 卷二十二 婦女  
四方常以侯氏從接近時小說有所云壓寨夫人者前無所聞似即夾寨之訛

夫娘升菴外集南宋蕭齊崇尚佛法琳辨正論云閨內夫娘悉令持戒麾下將士咸使誦經夫娘之稱本此謂夫人娘子蓋美稱也是時北則胡后卻扇於臺歡南則徐妃薦枕於瑤光龜茲王納女於鳩摩羅什不以為恥後世緣以夫娘為惡稱陶九成直謂罵語蓋未見六朝雜說耳

小姐錢惟演玉堂逢辰錄掌茶酒宮人韓小姐與親事孟貴私通多竊寶器遺之後事泄小姐乃謀放火小姐二字初見於此然是人名非稱謂也元曲則概稱仕女為小姐明采有燉元宮詞簾前三寸弓鞋露知是嫖嫖



小姐來以之入詩按文選嵇康幽憤詩恃愛肆姐不訓  
不師註引說文姐嬌也子豫切繁欽與魏文帝牋有史  
納繁姐注謂當時樂人開天遺事寧王有樂妓龍姐陶  
穀清異錄有平康妓瑩姐東坡集有妓人楊姐姐特甚  
賤之稱俗惟貴家女方得呼之何相戾也嘗攷說文正  
本乃知選註所引少欠分晰蓋其訓嬌者乃屬嬌字而  
姐自別見訓云蜀人謂母曰姐淮南謂之社茲也切廣  
雅亦云姐母也四朝聞見錄言高宗吳后稱太后曰大  
姐姐能改齊漫錄言近世稱女兄為姐蓋尊之也然則  
小姐之姐為本字其以為賤名者乃姐字之省耳  
孃兒 姑蘇志俗呼女兒曰孃兒孃音如孃上聲按此本  
方音之借然宋人皆借用孃字宋史列女傳有童八孃

通俗編

卷二十二

孃女

四

咸淳臨安志有張娜兒橋娜即女音之轉

養婦 三國志東夷傳沃沮國女至十歲婿家即迎之長

養為婦按貧民不能備六禮者率迎女待年於家近世

多有不特一國然也

長舌婦 詩大雅婦有長舌

孤兒寡婦 晉書石勒載記大丈夫行事當礪礪落落終

不能如曹孟德司馬仲達欺他孤兒寡婦孤孀以取天

下也

孤孀 淮南子修務訓死問疾以養孤孀又原道訓童

子不孤婦人不孀含德之所致也按孤與孀是兩類人

俗統呼養婦曰孤孀非

媽媽 廣雅媽母也字本音姥今轉讀若馬按群碎錄云

北地馬分群每一牡將十餘牝而行牝皆隨牡不入他  
群故今稱婦人曰媽媽憑臆之說恐難深信

老娘 倦游錄苗振就館職晏相曰宜稍溫習振曰豈有

三十年為老娘而倒絢孩兒者乎則謂穩婆為老娘其

來舊矣楊誠齋詩話潮州大火惟存衛公塔米元章菴

元章喜題曰神護衛公塔天留米老菴有輕薄子于塔

菴上添爺娘二字嘲之以元章母嘗乳哺宮中也則謂

妳婆為老娘來亦舊矣俗或謂妻曰老娘殊不典

妳婆 晉書桓元傳妳姐每抱詣溫輒易人後至宋書何

承天傳荀伯子嘲承天為妳母舊唐書哀帝紀天祐二

年妳婆楊氏賜號昭儀妳婆王氏封郡夫人曰姐曰母

曰婆雖小不同乳哺之稱妳一也

通俗編

卷二十二

孃女

五

乾阿妳 北齊書恩倖傳陸令萱配入掖庭後主稱祿之

中令其鞠養謂之乾阿妳東坡集與千之姪尺牘有葬

卻老妳語自注云子由乾妳也按保姆不乳哺者今猶

襲此稱史記注云但祭不立尸曰乾封乾有權假之義

鄙俗謂義父母曰乾爺孃同此

丫頭 劉禹錫寄小樊詩花面丫頭十三四春來綽約向

人時輿地志弋陽有大石如人首而岐名丫頭岩或題

詩云何不梳妝便嫁休長教人喚作丫頭

妮子 五代史晉家人傳耶律德光遺書李太后曰吾有

梳頭妮子竊一藥囊以奔于晉今皆在否王通史訓有

十三妮子綠窗中句今山左目婢曰小妮子

細婢 北夢瑣言柳僕射仲賢失意將一婢於成都鬻之



婢語女僧曰某雖賤人曾為柳家細婢安能事實相牙耶耶

健婦勝丈夫 樂府隴西行健婦持門戶亦勝一丈夫

醜醜婦勝空房 東坡居士集膠西趙明叔家貧好飲常

云薄薄酒勝茶湯醜醜婦勝空房其言雖俚而近乎達

醜婦家中寶 見元稹簡夫東堂老曲

自古佳人多薄命 見東坡詩集又香山集巧婦才人常

薄命莫教男女苦多能

紅粉贈與佳人 鄭德輝王粲登樓劇寶劍贈烈士紅粉

贈佳人

不聽婦人言 漢書王陵傳引鄙語兒婦人口不可用晉

書劉伶傳婦人之言慎不可聽明史孝義傳太祖問鄭

通俗編 卷二十二 婦女 六

濂治家長久之道對曰謹守祖訓不聽婦言

美女不觀燈 蘭範注引諺美女不觀燈美男不看春

好女不穿嫁時衣 見元曲選舉案齊眉劇

男女混雜 北史柳或傳倡優雜伎詭狀異形外內共觀

曾不相避男女混雜縑素莫分穢行因此而生盜賊由

斯而起 男來女往 北齊書王紘傳紘言突厥與宇文男來女往

必當與影響

三婆兩嫂 老學菴筆記載尚書省二十四曹諸吏勲封

考三婆兩嫂蓋駕幸臨安後士大夫亡失告身批書者

多行賄賂吏曹吏胥皆致富餘故云

情人眼裏有西施 復齋漫錄情人眼裏有西施鄙語也

山谷取以為詩其蒼益公春思云草芽多奇上蓬華有

秀色西施逐人眼稱心斯為得按魯連子心誠憐白髮

元情不怕艷色娘語雖不同實為斯諺之祖

唐突西施 晉書周顗傳庾亮謂顗曰諸人咸以君方樂

廣顗曰何乃刻畫無鹽唐突西施也

冰肌玉骨 竹坡詩話冰肌玉骨清無汗水殿風來暗香

滿此詩為花蕊夫人作

國色天香 松窗雜錄明皇內殿賞牡丹問侍臣牡丹詩

誰為首奏云李正封詩曰國色朝酣酒天香夜染衣帝

謂妃子曰妝臺飲一紫金盞酒則正封之詩可見矣

千嬌百媚 七林有七娥三紫百媚千嬌之語又樂府淳

于王歌百媚在城中千媚在中央

通俗編 卷二十二 婦女 七

作嬌 樂府華山畿罷投壺不得箭憶歡作嬌時

嬌滴滴 薩都刺題四時宮人圖椅後二女執纓立案前

二女嬌滴滴

韻 稿簡贅筆王輔撰明節和文貴妃墓志云六宮稱之

曰韻蓋當時以婦人有標致者俗目之為韻何所言之

瀆也

十相具足 法苑珠林十地菩薩如十五日月明相具足

十人九慕 宋德潤樂府外宅婦十人見者九人慕

尤物移人 左傳昭二十八年叔向母曰有尤物足以移

人苟非德義則必有禍

酒色過度 晉書郭璞傳璞性輕易嗜酒好色時或過度

干寶誠之北史徐之才傳武成酒色過度恍惚不恒病



發

酒色財 後漢書楊秉嘗從容言曰我有三不惑酒色財

也王禕華川厄辭財者陷身之阱色者戕身之斧酒者

毒腸之藥人能於斯三者致戒焉災禍其或寡矣按明

人更益以氣爲四今習爲常言莫知其原祇三也

色衰愛弛 韓非子說難篇彌子色衰愛弛得罪於君漢

書外戚傳李夫人曰以色事人者色衰而愛弛

獻醜 後漢書郭皇后紀論及移意愛析燕私雖惠心妍

狀愈獻醜焉

巖醜 應璩詩巖醜人所惡拔白自洗蘇又上叟前致辭

室中嫗粗醜嵇康詩古人安此巖醜獨與道德爲友

類醜 淮南子精神訓毛嫗西施猶類醜也注類頭也言

通俗編 卷二十二 婦女

極醜也按今言醜之至者曰奇醜當以類爲典則然世

說又云許允婦奇醜

出乖弄醜 見喬孟符金錢記關漢卿金線池二曲

家醜不外揚 五燈會元僧問化城鑒如何是和尚家風

曰不欲說曰爲甚如此曰家醜不外揚元曲選爭報恩

傷梅香二劇皆以此爲中詩語

脂粉加醜面 唐子引諺曰脂粉雖多醜面徒加膏澤雖

光不可潤草

滿頭都是假 佩章齋輯聞咸淳末禁都下婦人飾珠翠

悉以琉璃代王民謠曰滿頭都是假無處不琉璃時似

道當國假謂買琉璃謂流離耳

東塗西抹 撫言薛逢策羸馬赴朝值新進士綴行而出

斥令回避逢遣价語之曰莫乞相阿婆三五少年時也

曾東塗西抹來按塗卽俗云搽粉之搽史記東方朔傳

老拍塗叶入麻韻此薛逢以婦人爲喻今或謂筆跡沉

澁曰東塗西抹誤也

脂粉氣 柳耆卿詩林邦翰論詩云梨花一枝春帶雨句

雖佳不免有脂粉氣宋之問傷曹娘詩獨憐脂粉氣猶

著舞衣中

粉飾 韓詩外傳善辭治人者故人安之善粉飾人者故

人樂之三國志諸葛瑾等疏曰故將軍周瑜之子小蒙

粉飾受封爲將按粉飾亦喻言史記滑稽傳視人家女

好者云當爲河伯婦共粉飾之乃屬其本義

粧點 南史馮淑妃傳攻晉城陷十餘步將士乘勢欲入

通俗編 卷二十二 婦女

帝勅且止名淑妃共觀之淑妃粧點不獲時至城遂不

得下

打扮 見廣韻扮字注中原雅音俗以粧飾爲打扮也賈

公紹詩十分打扮是杭州何應龍詩尋常打扮最相宜

又粧扮見沈明臣竹枝詞女兒粧扮采蓮來

通頭 和凝詩魚尾月堂夜通頭

卸頭 司空圖詩逐他女伴卸頭遲接婦人謂髮曰頭全

唐詩載南中諺云秋收稻夏收頭謂婦人截髮而貨歲

以爲常也其假髻亦謂之假頭晉書五行志婦女緩髮

傾髻以爲盛飾先於木及籠上裝之名曰假頭貧家不

能自辦自號無頭就人借頭卸頭語可因二事而明

穿耳 輟耕錄或謂晉唐間人所畫士女多不帶耳環以



爲古無穿耳者然莊子云天子之諸御不爪摘不穿耳是古亦有之矣按說文謂珥即珥耳則詩傳已言之但充耳雖懸于耳而未穿貫耳中釋名云穿耳施珠曰瑱此本出於蠻夷所爲中國人效之耳吳志諸葛恪曰母之于女恩愛至矣穿耳附珠何傷於仁杜甫詩玉環穿耳誰家女乃漢唐來士女穿耳之證至山海經言青要之山宜女子其神小腰白齒穿耳以鑲則更在夏商矣纏足張邦基墨莊漫錄婦人之纏足傳記皆無所出惟齊東野語有鑿金爲蓮花令潘妃行其上一事而不言其足若何古樂府六朝詞人體狀婦人眉目唇口腰肢手指無不有獨無一言稱纏足唐杜牧李商隱之徒亦然僅韓偓香奩集有咏練子詩云六寸膚圓光緻緻唐

通俗編

卷二十二

婦女

十

尺短以今較之亦自小然不言其弓也道山新聞李後主宮嬪官娘纖麗善舞後主作金蓮高六尺令官娘以帛繞足令纖小屈上作新月狀著素襪舞其中回旋有凌雲之態唐錦咏之曰蓮中花更好雲裏月長新山是人皆效之以此知扎腳自五代始也胡震亨唐音癸籤從來婦人足履之制惟晉書五行志附見兩言云男子履方頭婦人圓頭而唐車服志爲最詳其言云后妃大禮著鳥燕見用履命婦亦同而民俗不盡遵用武德初婦人曳線鞵開元中用線鞋侍兒則著履夫鞋鞵同圓頭之式適于足小之用而履之方而貴者反令賤者躡之詳釋時風纏足自寓亦何必明自言之始謂史書有載哉他如銅尺裁量減四分纖纖玉筍裴春雲五陵年

通俗編

卷二十二

婦女

十

少欺他醉笑把花前出畫裙杜牧有詩新羅繡行纏足跌如春妍見晉清商曲纖纖作細步精妙世無雙見漢焦仲卿妻詩云古無詩亦失攷高士奇天祿志餘史記臨淄女子彈弦跼躑又云揄修袖躡利屣利者以其首之尖銳而言也又襄陽耆舊傳言盜發楚王塚得宮人玉屐晉世履有鳳頭重臺分梢之制石崇屑沉香爲塵使姬人步之無跡東昏之事崇已先之矣唐段成式詩知君欲作閒情賦應願將身托繡鞋花間集云慢移弓底繡羅鞋亦屢見詩詠矣按五代以前纏足之証尚不止是溫庭筠錦鞋賦縈纖女之束足東非纏之謂乎夏侯審被中繡鞋詩雲裏蟾鈎落鳳窩蟾鈎非新月之說平白居易新樂府小頭鞋履窄衣裳青黛點眉眉細長

蘇州頭杭州腳 藝林伐山南渡後妓女窄鞵弓鞋如良人故當時有蘇州頭杭州腳之諺

破瓜 孫綽情人碧玉歌碧玉破瓜時郎爲情顛倒宋謝幼槃詞破瓜年紀小腰身按俗以女子破身爲破瓜非也瓜字破之爲二八字言其二十八歲耳若呂巖贈



張洎詩功成當在破瓜年則八八六十四歲

月事 賈帝內經月事以時下謂婦人天癸匝月而至也  
更記濟北王侍者韓女病月事不下又程姬有所避注  
云有月事不御劉熙釋名以丹注面曰的子天子諸侯  
嬖妾以次進御有月事者止不御難以口陳故注此於  
面的然而識也王建宮詞密奏君王知入月喚人相伴  
洗裙裾撥謝監逸東陽溪中贈詩云明月在雲間迢迢  
不可得荅云但問情若何月就雲中墮月墮蓋狎語比  
語也李太白越女詞東陽素足女會稽素舸郎相看月  
未墮白地斷肝腸即用謝詩而意較顯說文引漢律有  
姘變之語亦指謂月事

陪嫁 舊唐書高宗詔天下嫁女者所受財皆充所嫁女

通俗編

卷二十二

婦女

主

之資裝其夫家不得受陪門之財按俗云陪嫁本陪門  
之陪也今亦謂之嫁粧律例非理毆子孫之婦致廢疾  
者追還嫁粧

洞房花燭 庾信咏舞詩洞房花燭明燕餘雙舞輕四字

始見

續弦 干洲記鳳麟洲人以鳳喙麟角合煎作膠能續弓  
弦漢武外傳西海獻鸞膠帝弦斷以膠續之弦兩端遂  
相著終日射之不斷帝悅賜名續弦膠杜甫詩麟角鳳  
觜世莫識煎膠續弦奇自見杜牧之詩天上鳳凰難得  
髓世間那有續弦膠按今俗謂喪妻曰斷弦再娶曰續  
弦村農市賈無不言之

同牀 韓非子八姦篇凡人臣之所道成姦者有八術一

曰在同牀何謂同牀曰貴夫人愛孺人託於燕處之虞  
乘醉飽之時而求其所欲此必聽之術也為人臣者內  
事之以金玉使惑其主此之謂同牀

一牀 讀禮疑圖北齊賦民之法以一夫一婦為一牀

重身 詩大雅大任有身傳云身重謂懷胎也素問問岐

伯曰婦人重身毒之奈何

有喜 番禺記廣州謂婦人娠者曰有歡喜按今江以南

通為此言但省去歡字不同耳

安胎藥 晉書苻生載記使太醫令程延合安胎藥問人

參好否藥分多少按此類多見方書千史傳則僅見

墮胎藥 兩史徐孝嗣傳孝嗣在孕母不願有子以擣衣

杵自春其腰并服墮胎藥胎更堅

通俗編

卷二十二

婦女

主

坐草 淮南本經訓註孕婦將就草之婦也晉書陳仲弓

為太邱長出捕盜聞民在草不起子者回車治之七修

類稿今諺謂臨產曰坐草起此

養 董斯張吹景錄生子曰養語亦有本韓詩外傳王季

立而養文王

相思 漢書外戚傳王嬪見李夫人之貌愈益相思悲感

作詩後人言男女繫戀為相思其出處不勝枚舉此

為初見史者

懷春 出詩召南

效顰 莊子天運篇西子病心而顰其里之醜人見而美

之歸亦捧心而效其顰顰即顰之古字晉書戴逵傳美

西施而學其顰李曰詩顰眉不可妬况乃效其顰按此



寓言其醜人未嘗著誰某也太平寰宇記載諸縣有西施家東施家黃庭堅等始鑿言東施效顰

啾醋 在開知新錄世以妬婦比獅子續文獻通攷獅子

日食醋酪各一瓶啾醋之說始本此

粧么 見關漢卿玉鏡臺劇猶今人所謂粧腔

假撒清 見季文蔚同樂院搏魚曲

獮 南史王琨傳王惺不辨菽麥人無肯與爲婚家以獮

婢恭心侍之生琨楊升菴外集獮音搔今罵獮奴本此

按今罵者之意乃謂婦人妖淫並不謂其賤陋不當用

南史字晉書童謠曰鄴中女子莫干妖前至三日抱胡

腰干妖二字反切之乃爲倭也

調戲 左傳襄六年宋華弱與樂轡少相狎長相優杜預

通俗編 卷二十二 婦女 南

注狎親習也優調戲也後漢書馮衍傳醉飽過差輒爲

桀紂房中調戲散布海外晉書熊遠傳羣臣會同務在

調戲酒食而已

賜 晉閑道謠和嶠鞅裴楷鞅玉濟別賜不得休稽康與

山巨源書足下若賜之不置隋書經籍志序釋迦之苦

行也諸外道邪人並來賜惱以亂其志而不能得我賜

奴烏切俗謂纏擾不休也詩家每用其字王安石云細

浪賜雪千娉婷韓駒云弟妹乘羊車堂中走相賜

泥 杜詩忽忽窮愁泥殺人升菴外集俗以柔言索物曰

泥乃計切諺所謂軟纏也元稹泥他沽酒拔金釵楊乘

晝泥琴聲夜泥書鄧文原銀燈影裏泥人嬌用者不一

字或作泥亦作妮

姻娼 說文姻娼戀惜也按娼妓謂游婚曰姻娼乃此二

字不知者訛爲孤老將謂義何取耶

情人 晉樂府子夜謠情人不還臥治遊步明月通典叙

六朝詞曲云江南皆謂情人爲歡

嫖 字典俗謂淫邪曰嫖按傳記中此字少見惟漢景十

三王傳廣川王立爲陶望卿謂曰背尊章嫖以忽但言

女子別父母遠去不開淫邪事孟康注曰嫖匹昭反與

俗讀若瓢者亦異

倡優下賤 見漢書賈誼治安策

三姑六婆 輟耕錄三姑者尼姑道姑卦姑也六婆者牙

婆媒婆師婆度婆藥婆穩婆也

行院 武林舊事載南宋百戲社名行院曰翠錦社吳任

通俗編 卷二十二 婦女 主

臣字彙補俗謂樂人曰衙衙衙與行院同

勾欄 唐音癸籤韻書勾欄木爲之在階除古今注漢顧

成廟槐樹設扶老鉤欄其始也段國沙州記吐谷渾於

河上作橋謂之河厲勾欄甚嚴飭王建宮詞李長吉館

娃歌俱用爲宮禁華飾自晚唐李商隱輩用之倡家情

詞如簾輕幕重金勾欄之類宋人相沿遂專以名教坊

不復他用據漢書注賣隸妾納闌中則以爲麗飾稱可

以爲寓簡賤意專稱亦可

花娘 輟耕錄倡妓爲花娘李賀申胡子鱗栗歌序命花

娘出幕徘徊拜客是也按梅聖俞有花娘歌云花娘十

四能歌舞籍甚聲名居樂府

婁子 渠韻有婁字但云女字不著良賤之別字典俗呼



倡家為婬子

娼婆 晉書武十三王傳娼姆尼僧尤為親嫗又五行志

會稽王道子寵幸尼及娼母接女之老者能以甘言悅

人故字从甘其音讀若鉗或謂老倡曰度婆誤

老鴿 藏晉叔元曲選引丹邱先生言曰妓女之老者曰

鴿鴿似雁而大喜淫無厭諸鳥求之即就世呼為獨豹

者是也

烏龜 堅瓠集古者諸侯立國皆有守龜藏之太廟與寶

玉並重目老成人曰國之蕃蔡陸龜蒙王龜齡彭龜年

楊龜山等多取為名字不知何時以龜子目倡妓之夫

詩文遂不敢用委巷之人取為罵詈之具按東畢雜錄

東坡謁微仲值其晝寢久之方覺戲言唐時有進六目

龜者或作口號云六隻眼兒睡一覺抵別人三覺微仲

不悅似當時有以龜為不美者矣雞肋編云天下方俗

各有所諱楚州人諱烏龜頭言郡城象龜形常被攻而

術者教以擊首而破也此宋時諱龜之證然僅屬一方

亦無關於帷簿不修之事惟輟耕錄載嘲廢家子孫詩

宅眷皆為撐目免舍人總作縮頭龜免望月而孕喻婦

女之不夫而姪也所云縮頭龜者正與委巷訛言意合

然則以龜子目倡妓之夫肇端在元世耳

娼根 見元季行道灰關記曲又養漢精見李文蔚曲

瓦刺國 洪容齋俗攷瓦刺虜人最醜惡故俗詆婦女之

不正者曰瓦刺國汪价儂雅今俗轉其音曰歪賴貨按

言鯖云勢有不便順謂之乖刺刺音賴東方朔謂吾強

乖刺而無當杜欽謂陛下無乖刺之心今俗罵人曰歪

刺沿此此說雖亦有依據然不如前說直捷

私窠子 零齋俗攷雞雉所乳曰窠即科也婬子春秋殺

科雉者不出三月私科蓋言官妓出科私妓不出科如

乳雉也

美人局 武林舊事游手好點有所謂美人局者以娼妓

偽為妻妾引誘少年為事有小功德局以求官覓舉訟

獄交易為名假借聲勢脫漏財物元典章大德十年禁

局騙條亦言及美人局

養瘦馬 白居易有感詩莫養瘦馬駒莫教小妓女後事

在目前不信君看取馬肥快行走妓長能歌舞三年五

歲間已聞換一主借問新舊主誰樂誰辛苦按俗以楊

州教小妓者為養瘦馬本此詩

嫖包兒 儼山外集京師婦女嫁外方人為妻妾者初看

以美者出拜及臨娶乃以醜者易之名曰嫖包兒

擦坐 南宋市肆記有小鬟不呼自至歌吟強聒以求支

分謂之擦坐

跳槽 丹鉛錄元人傳奇以魏明帝為跳槽俗語本此

呂 元池說林狐之相接也必先呂呂者以口相接按此

導奇中猥褻度語乃亦有本

男風 晏公類要有左風懷右風懷二類男為左女為右

鄙俗省其懷字言之宋人詩話有以惡說南風五兩輕

為詭語者

陳姥姥 呂種玉言鮪今婦人裝服中有巾悅之類用於



穢處而呼其名曰陳姥姥雖委巷之談非無自也隋禦衛將軍陳稜討杜伏威伏威率衆拒之稜閉壁不戰伏威送以婦人襲服謂之陳姥姥豈沿其稱歟按舊唐書杜伏威傳但云遺穢婦人之服并致書號爲陳姥以激怒之未有以襲服爲陳姥姥之說呂氏言恐未確

春書 漢書景十三王傳海陽書屋爲男女羸交接置酒請諸父姊妹飲令仰視之春書始如此也張衡同聲歌衣解巾紛卸列圖衾枕張素女爲我師儀態盈萬方衆夫所希見天姥教義皇緯書言黃帝得房中之術于素女故詩云云所謂列圖者亦後世春書之由漸乎述樓記煬帝令畫工繪士女交合之圖數十幅懸於閣中上官時自江外回鑄烏銅屏可環寢所磨以爲鑑詣閣投

通俗編 卷二十三 大

進帝以納述樓而御女其間纖毫皆入鑑中帝大喜曰繪畫得其象耳此得人真容也以千金賜上官時宋畫苑有春宮秘戲圖所畫蓋此類也故亦謂之春宮

以色事他人能得幾時好 李白詩

寧斷嬌兒乳莫斷郎殷勤 藥府前溪歌

易求無價寶難得有情郎 魚元機贈鄰女詩

黃金用盡教歌舞留與他人樂少年 司空曙嫁伎詩一作韓滉聽樂自述

通俗編卷二十三

貨財

賈賈深藏若虛 見天戴禮曾子制言篇又史記老莊多錢善賈 韓非子五蠹篇引卬諺曰長袖善舞多錢善賈史記范雎蔡澤傳亦引此二語 奇貨可居 史記呂不韋傳見于楚而憐之曰此奇貨可居也

滯貨 周禮泉府掌以市之征布斂市之不傳貨之滯于民用者以其賈買之又厲人注滯貨不售者官爲居之抱朴子和璧變爲滯貨柔木廢于勿用世說謝安鄉人有罷中宿縣者問其歸貨曰惟有五萬蒲葵又以非時爲滯貨安乃取其中者提之于是士庶競慕價增數

通俗編 卷二十三 貨財

倍接開耕餘錄謂俗以不合時宜曰滯貨出于世說不知其先出周禮也

人棄我取 史記貨殖傳白圭樂觀時變故人棄我取人取我與

取東償西 東哲貧家賦債家至而相攻乃取東而償西生處不如聚處 晉子物之所生不若其所聚

市井 毛詩疏市井者白虎通言因井爲市故曰市井厥俗通言人至市有所鬻賣者當于井上洗濯令潔乃到

市也春秋井田記云八家九頃二十畝共爲一井因井爲市交易而退故稱市井然則本由井田中交易爲市國都之市亦因名之後漢書循吏傳注畧同管子注立市必四方若造井之制故曰市井



開市 易林開市作喜建造利事按賈肆每值歲初皆揭

書曰開市大利本此

市道 史記廉頗傳天下以市道交君有勢則從君若無勢則去漢書劉輔傳舉人不可以爲主市道皆知之晉書華譚傳許由讓天子之貴市道小人爭半錢之利此相去不啻九牛毛也

利孔 管子國蓄篇利出一孔者其國無敵出二孔者其兵不誦出三孔者不可以舉兵出四孔者其國必亡商子弱民篇利出一孔則國多物利出十孔則國少物鹽鐵論諸侯好利則大夫鄙大夫鄙則士食而庶人盜是開利孔而爲民罪梯也

便利 論衡是應篇商人必求便利以爲業買物安肯不

求賤賣物安肯不求貴按或云便利猶言便易錢神論市井便易不患耗折是也今以其下文釋之似未然唐宋人有云便宜者蓋卽此言耳

據本生利 周禮地官泉府凡民之貨以國服爲之息疏曰貸者卽今之舉物生利所出之利各以其于國服事之稅爲息也周時不據其贏所得多少據本徵利王莽時據所贏多少皆據利徵什一

惟利是視 左傳成十三年秦與楚盟曰余雖與晉出入余惟利是視

利令智昏 史記平原君傳贊引鄒語云云又北史孫騰等傳論引鄒語曰利以昏志利欲熏心 黃庭堅贈別李次翁詩利欲熏心隨人翕張

食小利失大利 呂氏慎大覽小利大利之殘也達子請

金齊王以賞軍齊王怒不給及戰大敗燕人入國相與爭金于美唐此食于小利以失大利者也新論貪愛篇秦欲伐蜀路險不通乃斷石爲牛多以金置牛後號牛糞之蜀侯使五丁力士壅山填谷以迎石牛秦人帥師隨後滅其國以貪小利失其大利也

賤買貴賣 戰國策趙希寫謂建信君曰良賈不與人爭買賣之賈而謹伺時時賤而買時貴而賣漢書景帝紀受財物賤買貴賣論輕更議著令鹽鐵論開委府于京以籠貨物賤卽買貴卽賣

賈弄得過 墨莊漫錄歐陽公與韓子華王禹玉同直玉堂嘗約五十八歲卽致仕後過限七年方踐前志謂子

通俗編 卷二十三 華曰俗諺云也賈弄得過裏按賈弄字見後漢書楊震傳賈弄威福朱浮傳賈弄國恩賈假不賈真 元稹估客樂火伴相勒縛賈假真賣誠交關但交假交假本生輕許裴馬勝種花翁詩年少傳語翁同業勿相妬賈假不賈真何獨是花樹

半價賣 漢書食貨志朝令而暮改當其有者半價而賣無二價 孟子市賈不貳趙注云無二賈者也漢書王莽傳奏爲市無二賈之制犯者象刑後漢書韓康傳賣藥于長安市口無二價三十餘年

估價擡價 五代史漢臣王章傳倖厚不堪者命有司高估其價估定又增謂之擡估隨時價取贖 魏志王昶傳注任昶與人共買生口各雇



八匹後生日家來贖時價值六十四共買者欲隨時價取贖自取本價共買者慚

借本治生 見潛夫論斷訟篇

生意活動 圖繪寶鑑吳道子畫人物有八面生意活動

按世之商賈習為此言蓋以生業訛為生意漫借及之

素封 出更記貨殖傳注曰無秩祿爵之人而富與封君

比者命曰素封

敵國富 宋史秦檜傳檜開門受賂富堪敵國

富 五燈會元天衣懷有敢與八大龍王鬪富語按世

謂鬪富為石崇王愷事晉書但云爭豪不云鬪富也

載寶 左傳昭二十年衛公載寶以出禮檀弓南宮敬叔

必載寶而朝

通俗編 卷二十三

貨財

四

元寶 宋史食貨志太宗鑄太平通寶淳化時故鑄淳化

元寶後凡改元更鑄皆曰元寶至改元寶元仁宗仍命

以通寶為文按漢王莽更作錢布之品名曰寶貨嗣後

錢文因有通寶元寶之稱北史趙郡王琛取元寶為字

又趙貴亦字元寶唐富人有王元寶似以錢多號之未

必其名字也近世復稱金銀大錠為元寶別無所證

聚寶盆 餘冬序錄舊傳沈萬三家有聚寶盆貯少物經

宿輒滿百物皆然他人試之則不驗事聞太祖取入試

不驗遂還沈氏後沈氏籍沒乃復歸禁中嘗疑世豈有

此物比見宋初人吳淑秘閣閑談云巴東下岩院主僧

水際得一青磁碗攜歸折花供佛前明日花滿其中更

置少米經宿米亦滿錢及金銀皆然自是院中富盛院

主年老一日過江檢田懷中取碗擲中流徒弟驚愕師

曰吾死爾等寧能謹飭自守棄之不欲使爾增罪戾也

然則昔人亦嘗傳此世果有此物乎院主之識高矣又

穆輪開筆塵沈萬三聚寶盆後為帝碎而埋之金陵南

門下故門名聚寶觀聞見錄知宋時已有其事錄云主

父齊賢自言少時攜貧客齊魯村落中有牧羊兒入古

墓中求羊得一黃磁小瓶瓶時田中豆莢初熟因用以

盛之纔投數莢隨手輒盈滿兒驚以告同隊兒三四試

之皆然道上行人見之投數錢隨手亦滿遂奪以去兒

啼告其父父方耕持鋤追行人及之相爭競以鋤擊瓶

破猶持碎片以示齊賢其中皆五色畫人面相貫聯色

如新云

貨財

五

金銀山 神異經西方日宮之外有山焉長十餘里皆大

黃之金不雜土石又南方有銀山長五十里悉是白銀

錢樹 三國志邰原得遺錢拾以繫樹枝人效繫之者多

遂謂之神樹按後世有錢樹之說即本此也明皇雜錄

許子和吉州永新倡家女入宮因名永新臨卒謂其母

曰錢樹子倒矣

舍利獸 梁元帝纂要秦漢有怪獸舍利之戲張衡西京

賦舍利麗麗化為仙車薛綜注云舍利獸名性吐金故

曰舍利按舍利之狀諸書未詳而俚俗春帛有若狻猊

之屬張口吐金與搖錢樹金銀山聚寶盆交錯並列蓋

以意為其象耳

孔方兄 晉書魯褒錢神論親之如兄字曰孔方



家兄 父見我家兄莫不驚視

板兒 董穀碧里雜在國初至宏治皆行好錢正德時京師交易者稱錢為板兒所使皆低惡之錢以二折一但取如數而不視善否既而南方亦行板兒好錢遂開不行按今京師猶有以二折一之例但呼小錢其好錢乃謂之老官板兒陶岳泉貨錄曰閩王審知鑄大鐵錢亦以開元通寶為文五百文為貫俗謂之鈍功今云老板者似當為鈍功以其亦五百為貫相承其俗稱耳

王老 獨異志唐富人王元寶元宗問其家財多少對曰臣請以一縑繫南山一樹南山樹盡臣縑未窮時人謂錢為王老以有元寶字也按今葉子戲有所謂王老者初不解其何義觀此方曉

通俗編

卷二十三

貨財

六

萬萬貫 居易錄宋張文忠公叔夜招安梁山濤榜文云有赤身為國不避兇鋒擊獲宋江者賞錢萬萬貫執雙花紅獲李俊義者賞錢百萬貫雙花紅獲關勝呼延綽柴進等者賞錢十萬貫花紅有差今關葉子有萬萬貫千萬貫百萬貫花紅遞降等采用叔夜榜文中語也

錢 兩史梁廬陵王傳嗣子應不慧見內庫金錠問左右此可食不舊唐書薛收傳上書諫獵太宗詔賜黃金四十錠五代史賈緯傳言桑維翰死有銀八千錠傳燈錄藥山儼令供養主抄化甘行者拾銀兩錠授世俗計金銀以錠錠為錠之訛也錠乃有足燈蓋今燭臺之類與金銀畧無關涉古計畧亦曰幾錠今并訛為錠矣

幕 孫宗鑑東皐雜錄今人擲錢為博者戲以錢文面背

為勝負曰字曰幕幕讀如漫漢書西域傳罽賓國以金銀為錢文為騎馬幕為人面注如淳曰幕音漫韋昭曰錢背也顏師古曰幕即漫耳無勞借音

錢文 漢書食貨志市肆異用錢文大亂後錢曰文者以其面字言之而仍不以字數計也孟子疏西子至吳市觀者各輸金錢一文承經注劉寵去郡父老人持百錢出送寵各受一文爾齊書鬱林王紀每見錢輒曰我昔思汝一文不得今得用汝唐張祐詩歸來不把一文錢

長錢短錢 抱朴子有取人長錢還人短陌語隋書食貨志自破嶺以東八十為百名曰東錢江鄧以上七十為百名曰西錢京師以九十為百名曰長錢金史食貨志民間八十為陌謂之短錢官用足陌謂之長錢

通俗編

卷二十三

貨財

七

金錢 見漢書西域傳述異記引漢諺雖有珠玉不如金錢南史呂僧珍傳僧珍生子宋季雅往賀署函曰錢一千僧珍親自發函乃金錢也

見錢 見音現漢書王嘉傳元帝時外戚貴千萬者少故水衡少府見錢多也師古注見在之錢也後漢書桓帝紀以助稟貸其百姓使民者以見錢雇直南史齊豫章王嶷傳薨後第庫無見錢武帝敕月給第見錢百萬

本分錢 唐書裴延齡傳陛下本分錢用之無窮何所難哉

餽錢 齊書張融傳殷淑妃薨建齋懺佛僚佐餽者多至一萬融獨注餽百錢按作佛事者給僧直曰餽而前人用字各不同翻譯名義云達嚧此云施財尊婆須密論



作檀嘑梁高僧傳杯渡分身他土所得嘑施回施黃欣其嘑字从口寒山詩封疏請名僧嘑錢兩三樣傳燈錄南泉設齋甘行者請黃檗施財槩曰財法二施等無差別甘曰恁麼道爭消得某甲嘑法苑珠林有嘑施部其嘑字从貝吳均續齊諧記蔣潛以通天犀導上晉武陵王晞晞薨以視衆僧其視字从衣

脚錢 朝野僉載監察御史李奮請祿米送至宅母問脚錢幾令史曰御史例不還脚車錢母令送脚錢以資奮豹隱紀談吳俗重至節互送節物顏侍郎度有詩議之云脚錢盡盡渾閑事原物多時却再歸

脚價銀 晉唐書張建封傳官主宮市抑買人物仍索進奉門戶及脚價銀人將物詣市至有空手而歸者

通俗編 卷二十三 貨財

賞賜包 在閣知新錄今以銀錢勞使人謂之紙包宋武林遺事云大內賜包子即賞紙包也又公主下嫁外庭奉表稱賀賜宰執以下金銀錢盛包子有差

隨包 後漢書宦者傳每郡國貢獻先輸中署爲導行費注云貢獻外別有所入以爲所獻物之導引也接世俗所謂隨包防此

門包 父梁冀傳客到門不得通皆請謝門者門者累千金按門包防此

贖命錢 北史和士開傳士開見人將加刑戮多所營救既得免罪即令諷諭責其珍寶謂之贖命物

撒花錢 心史元兵犯宋凡得州縣鄉村排門脅索金銀曰撒花元典章中統庚申詔凡拜見撒花等物並行禁

絕又官司收捕草賊賊有降者將劫擄財物于收捕官處作撒花錢並宜禁斷七修類稿三佛齊國來朝貢時跪于殿陛先撒金銀花次以真珠龍腦謂之撒花蓋彼人至重禮也後元兵至宋闕索財與之曰撒花錢亦以重禮媚之耳

拜見錢追節錢 軍木子元末官吏貪污其問人討錢各有名目所屬始恭曰拜見錢逢節曰追節錢生辰曰生日錢管事曰常例錢送迎曰人情錢論訴曰公事錢覓得錢多曰得手除得州美曰好地分漫不知忠君愛國爲何事也

草鞋錢 傳燈錄南泉願曰漿水錢且置草鞋錢教誰還夾山謂月輪曰子且還老僧草鞋錢然後老僧還子米通俗編 卷二十三 貨財

價按此以釋子行脚言也其公人出差索草鞋錢則曾見岳百川鐵拐李劇

乾茶錢 耐得翁都城紀勝永茶坊乃娼家聊設桌凳以茶爲由後生輩甘于費錢謂之乾茶錢

姨夫錢 七修類稿杭有無賴子承父業延商貨賣有客至則入其財爲已有客索時又俟後客之貨轉賣償焉年復年客復客名曰姨夫錢蓋以夫死姨復可以嫁人之意耳按此語至今傳之

喫錢 元典章體察使臣要肚皮旨使臣每到外頭因事取受錢物更有多喫沒體例交百姓生受我肚皮乃當時喫錢物之度辭今不復著惟喫錢則猶言之

直錢 宋子語錄東修是至不直錢底羔雁是較直錢底



雪浪齋日記韓持國句一池秋水沸龜魚前人評云沸字直錢

不直一錢 吏記灌夫傳罵臨汝侯曰平生毀程不誠不

直一錢今日乃咕囁耳語急就草忙做囊橐不直錢

林玉露士大夫若愛一文不直一文

手中無錢 論衡量知篇手中無錢之市使貨主問曰錢

何在曰無錢貨主必不與也夫胸中無學猶手中無錢

也庚信演連珠嘗用此二語

無錢可把握 應陽詩貧子語窮兒無錢可把握

有錢在處樂 白居易詩嘗聞俗間語有錢在處樂

用錢如水 鶴林玉露軍無賞士不往軍無財士不來用

兵之法使錢如使水梅堯臣詩用錢如水贈舞兒

錢如糞土 後漢書袁譚傳輕榮財于糞土貴名位于邱

岳晉書殷浩傳官本臭腐故將得官而夢尸錢本糞土

故將得錢而夢穢糞庫屋銘有財無義恒家之殃無

愛糞土以毀五常

錢如蜜 俗齋夜話仲殊嘗客館古寺中道俗造之輒就

覓錢皆相顧羞縮曰初不多辦來奈何殊曰錢如蜜一

滴也甜

守錢虜 後漢書馬援傳凡殖貨財產貴其能施賑也石

則守錢虜耳陸游詩富貴空成守錢虜吾今何止百宜

休又唐子守錢不施謂之錢奴元人有看錢奴雜劇

賄錢貨 元曲選石君寶曲江池喬孟符兩世姻緣無名

氏桃花女賈仲名對玉梳皆以此爲女子自誚之辭

錢是人之膽 又鄭廷玉後庭花曲用此語

錢不露陌 見五燈會元今云露白訛

在錢眼裏 武林聞見錄張循王善治生紹興間內宴有

優人作善天文者云世間貴人必應星象我能悉闕之

法當用玉衡對其人玉衡不能卒辦用銅錢一文亦可

乃令闕光堯曰帝星也秦師垣曰相星也韓斬王曰將

星也及張循王曰不見其星只見張郡王在錢眼裏坐

非錢不行 三國志夏侯元傳注蔣濟曰洛中市買一錢

不足則不行朝野僉載鄭愔爲吏部侍郎掌選會職不

法引銓日有選人以百錢繫靴帶行步有聲愔見問之

對曰當今赴選非錢不行又魯褒錢神論忿爭非錢不

勝幽滯非錢不拔怨讐非錢不解令聞非錢不發

錢可通神 張固幽閒鼓吹唐張延賞判一大獄召吏嚴

緝明旦案上置小帖云錢三萬貫乞不問此獄張怒擲

之明日復帖子云十萬貫遂止不問子弟乘間偵之張

曰錢十萬可通神矣無不可回之事吾懼禍及不得不

止又錢可使鬼詳前卷

將錢買憔悴 見武漢臣玉壺春曲

有錢者生無錢者死 漢諺廷尉獄平如砥有錢生無錢

死又魯褒錢神論死可使活生可使殺

殺人償命欠債還錢 季之彥東谷所見引諺云云

得人錢財與人消災 見元曲選李行道灰闌記

財多命殆 後漢書馮衍傳位尊身危財多命殆鄙人知



財與命相連 袁允堅異林常言財與命連人合掌十指

一一相對屈其中二指次第開之獨無名指不能開以

酒色財氣分配正值財也

財上分明大丈夫 見元曲選麗居士曲

君子愛財取之以道 五燈會元洞山曉聰東林道顏皆

舉此二語

無財鬪力有財鬪智 史記貨殖傳無財作力少有鬪智

正義曰言少有錢財則鬪智巧而求勝也

以財爲草 說苑說叢篇以財爲草以身爲寶

財主 周禮朝士凡民同貨財者注云同貨財謂財主出

債與生利還生則同有貨財又凡屬責者疏云謂有人

取他責乃別轉與人使子本依契而還財主世說陳仲

通俗編 卷二十三 貨財

乃曰盜殺財主何如骨肉相殘我古云財主俱對債者

而言非若今之泛稱富室

財會 周禮大宗伯以禴禮哀國敗注同盟者會合財貨

以吏其所喪疏國被禍喪失財物則同盟之國會合財

貨歸之春秋澶淵之役謀歸宋財

財源 荀子富國篇財貨渾渾如泉源汭汭如江河

財運 拾遺記人生財運有限不得盈溢懼爲身之患害

財氣 夢書夢見禾稼吉財氣生

橫財 獨異志盧懷慎暴卒夫人崔氏曰公清儉廉潔賂

遺毫髮不留張說納貨山積其人尙在奢儉之報豈虛

也哉宵分公復生日冥司有三十爐爲張說鼓鑄橫財

我無一焉豈可並哉言訖復絕陸游詩地下無人鑄橫

財用此

銅臭 後漢書崔寔傳寔從兄烈因傳母入錢五百萬得

爲司徒問其子鈞曰吾居三公于議者何如鈞曰議者

嫌其銅臭烈怒舉杖擊之庾日休詩吳中銅臭戶蘇軾

詩東縣聞銅臭皆用此

有 詩大雅愛衆爰有箋曰有財足也列子說符篇孟氏

窘于貧美施氏之有注曰有猶富也

有分無分 左傳昭十二年楚子曰四國皆有分我獨無

有子革曰齊王舅也晉及魯衛王母弟也楚是以無分

而彼皆有注分謂珍寶之器扶問反

無中生有 老子天下萬物生于有有生于無列子天瑞

篇引黃帝書曰形動不生形而生影聲動不生聲而生

通俗編 卷二十三 貨財

響無動不生無而生有

稱家之有無 檀弓子游問喪具夫子云

家私 續漢書靈帝造萬金堂以爲私藏復寄小黃門常

侍家私錢至數千萬楊瑀山居新語江西呂師夔至元

間分析家私作十四分

家道 猶云家私也庾日休花翁詩不知家道能多少只

在句芒一夜風

論家計 古捉搦歌何不早嫁論家計

作家 蜀志楊戲傳注引襄陽記楊顯謂諸葛亮曰爲治

有體請以作家譬之按作家本猶治家而俗以畜積財

產言之晉書食貨志漢靈帝言桓帝不能作家曾無私

畜俗所祖述蓋自此



掘藏 淮南子人間訓掘藏之家必有殃以言大利而反  
為害也晉書東晉傳汲冢有梁邱藏一篇言邱藏金玉  
事採蘭雜志吳俗遷居預作飯米下置猪臘共煮之及  
進宅使婢以箸掘之名曰掘藏臨掘向竈祝曰自入是  
宅大小維康掘藏致富福祿無疆

抽豐 野獲編載都城俗事對偶以打秋風對撞太歲蓋  
俗以自遠千求曰打秋風以依托官府賺人財物曰撞  
太歲也暖姝由筆載靖江郭令辭謁客詩有秋風切莫  
過江來之句七修類稿米芾札中有抽豐二字即世云  
秋風之義蓋彼處豐稔往抽分之耳

縮囊 易林賁之渙乾無潤澤利少囊縮按俚俗以漸致  
貧窘曰縮囊

通俗編 卷二十三

貨財

齒

賣假香 魯應龍括異志華亭黃翁世以賣香為業販栢  
木及藤頭斷截蒸透蘸墨水攤乾貨賣淳熙間泊船東  
湖湖口有金山王廟夜三鼓忽有人捲起毆之曰汝何  
貨賣假香可速去來次日抵舍病月餘而斃按浙西語  
凡作偽破露概云獲著賣假香者矣當本于此

調白 元典章惡黨局騙財物其局之名七十有二畧舉  
如太學龜美人局調白之類是也按以假易真為調白  
今猶聞其目

脫空 干國春秋郭忠恕責馮道曰今公累朝大臣誠信  
著天下今一旦反作脫空漢平雲笈七籤有脫空王老  
時人莫知年歲隱現自若屢于人間蟬蛻轉脫故人謂  
之脫空王老按俚俗有脫空祖師之說豈即指其人歟

空頭漢 北史斛律金傳帝罵李若云空頭漢合殺  
外頭花花裏頭空 宣政雜錄宣和初燕民來居京師俗  
有歌云臻臻蓬蓬外頭花花裏頭空

空裏得來空裏去 俗世餘聞南京守備太監劉瑯以食  
焚積貲而信神異有玉絲環值價百鎰術士給令獻玉  
皇遂竊之而出或為詩笑之有空裏得來空裏去玉皇  
原不繫絲環句

債多不愁 率流芳詩人言債多能不愁我因為作終夜  
憂

放債 容齋五筆今人出本以規利謂之放債又名生放  
攷之亦有所來漢書谷永傳至為人起責分利受謝顏  
師古曰言富賈有錢假託其名代為之主放與他人以

通俗編

卷二十三

貨財

五

取利息而共分之此放字所起也

收債 史記孟嘗君傳問何人可收債于薛者舍人曰馮  
公無他伎能宜可令收債

京債 晉唐書武宗紀會昌二年二月中書奏起選官多  
京債到任填還致其貪求罔不由此按近世外官初選

在京借銀辦裝謂之京債唐亦有然

私債 鹽鐵論高枕談臥無叫號者不知憂私債與更正  
賦者之愁也皮日休詩農時作私債農畢歸官倉完成

大詩賤訴天公休掠剩半債私債半輸官

前生債 唐書戊錢鄭還古吉州道中詩若有前生債今  
朝不悞還又來生債見元人雜劇

當 左傳哀八年以王子姑曹當之注云言求吳王之子



以交質漢書匈奴傳漢出三千餘騎入匈奴捕虜數千還匈奴終不敢取當注云當者報其直後漢書劉虞傳虞所資賞典當于夷瓊復抄奪之注云當音丁浪反按俗謂質鋪曰當當字義備此三書唐以前此事惟僧寺爲之南史循吏傳甄彬以束苧就長沙寺庫質錢後贖苧于苧束中得五兩金送還寺庫五燈會元天游過廬山主僧不納曰正是質庫中典牛也老學庵筆記言僧寺作庫質錢取利謂之長生庫皆此也唐異聞集薛仿作霍小玉傳云服玩之物多托于西市寄附鋪侯景先家見此時士庶家有效僧寺爲之者然但謂之寄附鋪而無當名清河書畫舫云展子虔真跡有宋時印文曰台州市房務抵當鋪印則易寄附爲抵當矣其更省去通俗編 卷二十三 貨財 夫

鈔字單稱曰當不知又起何時明會典國初止有商稅未嘗有船鈔宣德間始設鈔關嚴山外集鈔字韻書平去二聲爲掠取錄寫之義無以爲楮幣名者今之鈔卽古之布但古以皮今以楮耳宋史有鹽鈔蓋卽鹽引也鈔之名始見金史時有交鈔之制以一貫至五十貫名大鈔一百文至七百文名小鈔元以來沿襲其制按鈔關之設本藉以收鈔而通鈔法也今鈔法久停而關名未易俚俗謂富人曰鈔老佩囊曰鈔袋費錢財曰破鈔皆仍宋元明用鈔時語合同周禮天官小宰聽稱責以傅別聽買賣以質劑注云傅別謂爲大手書于一札中字別之質劑謂兩書一札同而別之又秋官朝士凡有責者有判書以治疏云

半分而合者卽質劑傅別分支合同兩家各得其一者也按今人產業買賣多于契背上作一手大字而于字中央破之謂之合同文契商賈交易則直言合同而不言契其制度稱謂由來俱甚古矣帳周禮遺人疏當年所稅多少總送帳于上漢書光武紀注郡國計若今之諸州計帳也北史高恭之傳秘書圖籍多致零落詔令道穆總集帳目按幃幄曰帳而計簿亦曰帳者運籌必在幃幄中也今市井或造賬字用之諸字書中皆未見主故曰知錄市井人謂頻相交易者爲主顧後漢書有王故字顧當是故之譌按元馬致遠青衫泪曲有云舊主顧者則其訛亦久矣通俗編 卷二十三 貨財 七

子本見周禮朝士疏韓昌黎集柳子厚墓志男女質錢約不時贖子本相俸沒爲奴婢元稹估客樂子本頻蕃息貨賂日兼并黃山谷詩更當力貧開酒碗走謁鄰翁稱子本按子音孽孽息也俗不知其字或訛資本資斧見易旅卦羨餘唐書食貨志淮南節度使杜亞等皆徵射恩澤以常賦八貢名曰羨餘宋史食貨志王逵得緡錢三十萬進爲羨餘盤纏元典章戶部例有長行馬勘酌盤纏條刑事例有便使軍人盤纏條按二字元以前未見用者方回聽航船歌三日盤纏無一錢亦是降元後作梯已心史元人謂自己物則曰梯已物元典章押馬人



員于中夾帶梯已馬匹出使經過州縣中間要做梯已人情如此類甚多山居新語嘗見周草窗家藏徽宗在五國城寫歸御批有云可付與體已人者即所謂梯已人接今西北人多有此言若云狗私利耳

注莊子達生篇以瓦注者巧以鈎注者憚以黃金注者殞淮南說林訓作鈎注云鈎者提馬也博家謂之投關按今博家猶以所累錢物爲注墨莊漫錄載李元膺十憶詩其憶博有袖映春蔥出注遲句

孤注宋史長編淵淵之役王欽若誇曰寇準以陛下爲孤注元史伯顏傳宋將士曰今日我宋天下猶賭博孤注輸贏在此一擲耳賓朋宴語博者以勝彩累注敗者惟有畸零不累注數謂之孤注

通俗編 卷二十三 貨財

博家王得臣塵史世之糾率蒲博者謂之公子家又謂之囊家一有賭兩人以上須置囊合依條檢文投錢入囊宋清博經假借錢物謂之囊家計一而取謂之乞頭

頭家吹景集博戲者立一人司勝負曰頭家唐文英華薛慙有戲擲蒲頭賦云鑒座中之奔北爲席土之司南乞頭東坡志林都下有道人賣諸禁方其一曰賭錢不輸方少年有好博者以千金得之歸發視其方但曰止乞頭

用度後漢書光武帝紀頃者師旅未解用度不足故行什一之稅宋史職官志戶部掌軍國用度以周知其出入盈虛之數

流通鹽鐵論大農開利百脉萬物流通而縣官富實孔

帖唐崔陵爲觀察使商賈流通貨物益饒花費見律摺壞倉庫財物條下

乾沒更記酷吏傳張湯始爲小吏乾沒與長安富賈田用之屬私交徐廣注曰乾沒隨勢浮沉也如淳曰得利爲乾失利爲沒三國魏志傳嘏傳諸葛恪揚聲欲向青徐嘏言恪豈輕根竭本寄命洪流以微乾沒乎裴注云有所微射不顧乾燥與沉沒而爲之也晉書潘岳傳爾當知足而乾沒不已乎張駿傳霸王不以喜怒與師不以乾沒取勝魏書宋維傳元父寵勢日隆便至乾沒北

史甄琛傳世俗貪競乾沒爲風顏氏家訓陸機犯順履險潘岳乾沒取危抱朴子忘膚髮之明誠尋乾沒之難與按諸所云大抵皆微率取利之義而世俗又以掩人

通俗編 卷二十三 貨財

賂物爲乾沒其言則自唐以後始五代史李崧傳李嶼僕與葛延遇爲嶼商賈乾沒其貲宋史河渠志孟昌齡妄設隄防多張梢椿之數每興一役乾沒無數王明清揮塵後錄某家有逢辰錄爲錢仲昭假去乾沒

云二者事大故除與民不取利漢書劉盆子傳呂母釀醇酒少年來沽者輒除與之按此經史中初有賂字荀子修身篇良賈不爲折閱不市注云折損也謂損所開賣之物價也淮南子齊俗訓農無廢功工無苦事

商無折貨漢書食貨志成檢原實用其本賈取之母令折錢按今商賈以虧其本價爲折

賂升菴外集昔高歡立法盜私物十備五盜官物十備



三後周詔侵盜倉廩雖經赦免徵備如法備償補也音裴今作賠音義同而賠字俗從備爲古按舊字書皆無賠字惟字彙載焉

算類篇集韻皆又上聲讀音損管切按今俗有此言謂人之計小利而吝于出納也或云省節之省訛爲此音未是

作喫虛杜牧詩却笑喫虧隋煬帝破家亡國爲何人一本

詩便宜寒山詩凡事莫過分盡愛討便宜又李涉山居詩想得俗流應大笑不知年老識便宜傳燈錄丹霞與龐居士耳水曰得便宜者少龐曰誰是落便宜者

便宜處不可再去邵氏聞見錄康節先生嘗誦希夷

之語曰得便宜事不可再作得便宜處不可再去按鄙

諺得利不可再往即此意

亦有千貫不如日進分文見元曲選秦簡夫東堂老劇

通俗編卷二十四

居處

安居樂業仲長統昌言安居樂業長養子孫天下其然

諸葛亮心書言者聖人之致理也安其居樂其業

安土重遷漢書元帝紀永光四年詔安土重遷黎民之

性又焦氏易林安居重遷不去其屨

求田問舍魏志陳登傳劉備謂許汜曰君有國士之名

而求田問舍言無可米南史顏延之傳延之啓買人田

不肯還直荀赤松奏曰求田問舍前賢所鄙延之惟利

是視無所顧忌陳造詩已辦求田問舍謀登臨那復更

悲秋范成大詩求田問舍亦何有歲晚倦游思故鄉

作舍道旁三年不成後漢書賈復傳引諺云云詩小雅

通俗編卷二十四

如彼築室于道謀朱子注云古語作舍道邊三年不成

蓋出于此

退避三舍左傳僖二十三年楚子謂重耳若反晉國則

何以報對曰晉楚治兵遇于中原其避君三舍僖二十

八年晉及楚戰于城濮退三舍避之

三宮六苑小學紺珠唐太和時有三宮郭皇后居興慶

宮王太后居義安殿文宗母蕭后居大內又有三苑曰

西內苑東內苑禁苑按近人有三宮六苑語蓋誤

快樂仙宮三朝北盟會編王繼先占豐樂橋官地屋宇

宏麗都人謂之快樂仙宮

空中樓閣夢溪筆談登州四面臨海春夏時遙見空際

有城市樓臺之狀土人謂之海市按今凡言行虛構者



世率取此譬之

無地起樓臺 魏野贈寇萊公句

近水樓臺 俞文豹清夜錄載蘇麟上范文正公詩近水

樓臺先得月向陽草木易爲春

上樓去梯 孫子九地篇帥與之期若登高而去其梯世

說殷中軍廢後恨簡文曰上人著百尺樓上擔將梯去

按此屬喻言而其事亦實有蜀志諸葛亮傳劉琰將亮

游後園共上高樓飲宴之閒令人去梯因謂亮曰今日

上不至天下不至地可以言未

坐不垂堂 史記袁盎傳引語云千金之子不垂堂百金

之子不騎衡司馬相如諫獵疏引鄧諺家系千金坐不

垂堂

通俗編

卷二十四

居處

二

昇堂 定命錄張文瑾少時曾有人相之云當爲相然不

得堂食及在此位每昇堂欲食卽腹脹痛按凡州縣臨

廳事今皆謂之昇堂

哄堂 海錄碎事唐制三院上堂絕言笑雜端大笑則合

坐皆笑謂之哄堂

堂上一呼堂下百諾 呂覽貴直論宋王飲酒室中有呼

萬歲者堂上盡應堂上已應堂下盡應門下庭中聞之

莫敢不應按元人舉案齊眉諺范叔劇皆云堂上一呼

階下百諾乃樂括此段文

侯門一入深如海 崔郊句唐宋遺史載其本事甚詳又

杜荀鶴對酒吟客路如天遠侯門似海深

高門大屋 見史記孟子荀卿列傳

高大門閭 見漢書于定國傳

千門萬戶 史記封禪書帝作建章宮度爲千門萬戶易

林千門萬戶大福所處文選西都賦張千門而立萬戶

靈光殿賦千門相似萬戶如一

門戶 魏志曹爽傳注桓範謂曹義曰下今日卿等門戶

倒矣晉書王敦傳我兄老婢耳門戶衰矣周顒母李氏

傳我屈節爲汝家作妾門戶計耳南史孝義傳孫棘妻

寄語屬棘君當門戶豈可委罪小郎古詩健婦持門戶

亦勝一丈夫杜詩鼎食分門戶詞場寄國風唐書宰相

世系表有爵爲卿大夫世世不絕謂之門戶

有門戶 韓非子內儲說聽有門戶則臣壅塞注云各聽

所從若門戶然又亡微篇不以衆言參驗用一人爲門

通俗編

卷二十四

居處

三

戶者可亾也按世以私通開說曰尋門戶本此

同門異戶 法言君子篇吾子荀卿之于子思孟軻見同

門而異戶也又淮南子人間訓物類之相摩近而異門

戶者衆而難識也

掛門挂戶 見王褒僮約

倚門傍戶 五燈會元僧問紙衣和尚如何是實中實曰

倚門傍戶又智賢小參偈曰倚他門戶傍他牆剛被時

人喚作郎

門當戶對 在闕知新錄世說云王長史往與支語不大

當對今俗語門當戶對本此

不出戶知天下 見老子按今諺秀才不出門能知天下

事卽此語



杜門不出 戰國策公子虞杜門不出已八年矣管子輕車丁徭城陽大夫積資財而遠近兄弟皆饑寒滅其位杜其門而不出

尊門 晉書傅咸傳經過尊門冠蓋車馬填塞衢巷按今指稱他人之門則曰尊門亦曰貴門古焦仲卿妻詩往昔初陽歲謝家來貴門

寒門 蜀志張任傳家世寒門北史李謬傳上品無寒門善門 輟耕錄邱處機祖父業農世稱善門

專門 漢書儒林傳嚴彭祖顏安樂各專門教授又夏侯勝從父子建卒自顯門名經顯與專通

門風 世說新語王修載樂託之性出自門風又注引阮孚別傳字風韻疎淡少有門風宜和書讀御府藏王羲之真蹟有門風帖

通俗編 卷二十四 居處 四

留後門 鶴林玉露紹興時劉豫入寇趙元鎮請高宗親征喻子才曰今若直前萬一蹉跌退將焉託要須留後門庶幾進退有據

門外漢 五燈會元圓智舉東坡詩溪聲便是廣長舌山色豈非清淨身曰若不到此田地如何有這箇消息此巷曰是門外漢耳

破落戶 咸淳臨安志紹興二十三年上謂大臣曰近今臨安府收捕破落戶編置外州本爲民間除害乃今爲人訴其恐嚇取錢今有司子細根治務得其實先是行在號破落戶者巧于通衢竊取人物故有是命

開門揖盜 吳志孫權傳張昭曰開門而揖盜未可以爲

仁也南史羊侃傳吾不能妄受浮說開門揖盜賊去後關門 傳燈錄傾心寺法瑫舉此語

門下 戰國策齊人馮煥使人屬孟嘗君願寄食門下吏記信陵君傳誠門下有敢爲魏王使通者死張儀傳求見蘇秦秦乃誠門下人不爲通鄭當時傳誠門下客至無貴賤無畱門者漢書司馬相如傳臨邛諸公皆因門下獻牛酒交驪按諸所云門下皆謂使役之人惟後漢書承官傳過徐盛廬聽經遂請畱門下注引續漢書官棄其猪猪主欲笞之門下生共禁止又云宮得虎所殺鹿持歸肉分門下取皮上師此云門下者乃門弟子蓋弟子之稱門下自後漢起也

宇下 左傳昭十三年衛人饋叔向曰諸侯事晉未敢拂宇下 通俗編 卷二十四 居處 五

近也 貳況衛在君之宇下而敢有異志平注云屋宇之下喻

屋下架屋 世說庾仲初作揚都賦人人競寫都下爲之紙貴謝太傅云不得爾此是屋下架屋耳注云王隱論揚雄元經雖妙非益也是以古人謂其屋下架屋顏氏家訓序致篇魏晉來所著諸子理重事複猶屋下架屋床上施床耳

白屋出三公 漢書主父偃傳士或起白屋而致三公心寬不在屋寬 白居易小宅詩何勞問寬窄寬窄在心

中用俗諺也 離家一里不如屋裡 見元曲選硃砂擔劇聚族而居 左傳襄二十八年慶封奔吳聚其族而居之



住東頭住西頭 世說王龍住東頭士衡住西頭

一宅分爲兩院 見楊文奎兒女團圓劇

各自一家 蜀志先主傳元起常資給先主元起妻曰各

自一家何能常爾耶

當家 史記始皇紀百姓當家則力農工朝野僉戴晏師

德曰若犯國法卽師德當家兒子亦不能捨范成大詩  
書出耘田夜績麻村莊兒女各當家

私房 北史崔昂傳孝芬兄弟孝義慈厚一錢尺帛不入

私房北周書韋叔裕傳早喪父母事兄嫂甚謹所得俸

祿不入私房

入室操戈 後漢書鄭康成傳何休曰康成入吾室操吾

戈以伐我乎

通俗編 卷二十四 居處

十室九空 景定建康志載鄭俠和王安石詩何處難緘

口熙寧失政中四方三面戰十室九家空蔣子正山房

隨筆載文本心上賈相啓人家如破寺十室九空太守

若頭陀兩粥一飯

鄉館 東臯子集附有崔善爲蒼王無功載酒鄉館詩

開館 後漢書來豔好學下士開館養徒

開東閣 漢書公孫宏傳起客舍謂之東閣招迎賢士後

漢書班固傳東平王蒼以至戚輔政開東閣延英雄

閣下 因話錄古者三公開閣郡守比古諸侯亦有閣故

皆稱閣下

東之高閣 晉書庾翼傳杜乂殷浩並才冠當世翼弗之

重語人曰此輩宜束之高閣韓愈詩春秋三傳束高閣

獨抱遺經究終始按此閣猶禮記七十有閣之閣俗所  
謂閣板也

寄人籬下 張融集自序丈夫當刪詩書制禮樂何至因

循寄人籬下又嚴羽答吳景仙書僕之詩話非傍人籬

壁拾人涕唾得來者

籬擊籬擊籬 戒菴漫筆今人以相助爲擊輔語曰籬

擊籬擊籬籬是卽輔車相依之義

飛簷走壁 朝野僉載柴紹弟集輕捷迅捷躡身而上挺

然若飛能自簷頭捻椽復上越百尺樓嘗著吉莫靴走

上磚城至女牆手無攀引太宗謂此人不可處京邑出

爲外官時人號之爲壁龍

東壁打西壁 傳燈錄國清奉答僧問西來意云云五燈

通俗編 卷二十四 居處

會元覺海道搭答僧問和尚家處壁擊斯語按卽史記

家徒壁立意

壁角落頭 見東坡集大慧直贊按馬致遠薦福碑曲稱

閑落裏閑字誤用

壁上臺歷 劉克莊詩今年臺歷無人寄且就邸翁壁上

看按俚俗以此號春牛圖也

隔牆有耳 管子君臣下篇古有二言牆有耳伏寇在側

牆有耳者微謀外泄之謂也伏寇在側者沉疑得民之

道也按詩小弁耳屬于垣亦此意

土相扶爲牆人相扶爲王 見北齊書尉景傳

一梁柱一柱 五燈會元慶閑看僧堂云

托梁易柱 帝王世紀紂能倒拽九牛攬梁易柱論衡語



增篇亦云

梁上君 後漢書陳寔傳有盜夜入其室止於梁上寔陰見起命子孫正色訓之曰人不可不自勉不善之人未必本惡習以性成遂至於此梁上君子者是矣盜大驚投地歸罪

石敢當 見史游急就章注云敢當言所當無敵也墨莊漫錄慶歷中張緯字甫田得一石其文曰石敢當鎮百鬼壓災殃官吏福百姓康風聲盛禮樂昌有大歷五年縣令鄭押字記繼古叢編吳民廬舍遇街衢直衝必設石人或植片石鐫石敢當以鎮之本急就章也按或據五代史劉知遠為晉押衙高祖遇唐愍帝于傳舍知遠使勇士石敢當鎚侍高祖以虞變謂植石所鐫取此

通俗編

卷二十四

居處

八

既大歷時有鐫之者斷知此說非矣劉元卿賢弈錄陳繼儒群碎錄俱以石敢當三字為入姓名攷史游原文石本為姓其敢當字宋延年等雖嘗有名之說而顏注非之今未可遽以為實

為塔已將及矣 俗語云云喻功垂成莫毀也五代史李崧傳晉高祖深德之陰遣人謝曰為浮屠者必合其尖蓋欲崧之始終成已事與俗語畧同

頭無片瓦 唐書五行志咸通時童謠曰頭無片瓦地有殘灰傳燈錄夾山問船子和尚如何是道者曰此人上無片瓦下無草錘

土崩瓦解 始見春秋考異郵鬼谷子抵巇篇土崩瓦解而相伐射史記始皇紀秦之積衰天下土崩瓦解至父

偃傳天下之患在于土崩不在于瓦解吳志陸遜傳諸軍四面蹙之土崩瓦解死者萬數北史齊紀總論釋郭不止百人搖樹非惟一手於是土崩瓦解眾叛親離瓦解水消 見唐書李密傳五燈會元圓智偈曰兒孫不是無料理要見水消瓦解時又雲龍歸長興滿鐵佛當慧日堯並嘗舉水消瓦解語

上漏下濕 莊子讓王篇原憲居環堵之室上漏下濕匡坐而弦淮南子原道訓蓬戶瓮牖採桑為樞上漏下濕潤浸北房鹽鐵論廣廈洞房者不知專屋狹廬上漏下濕者之瘤也

曲突徙薪 見漢書霍光傳說苑權謀篇突字作突

跨竈 海客日談馬前蹄之上有兩空處名竈門馬之良

通俗編

卷二十四

居處

九

者後蹄印地之迹反在前蹄印地之前故名跨竈言後步趨過前步也一說竈上有釜釜與父音同故子能勝父謂之跨竈按二說當以前說為是而東坡荅陳季常書有撞破烟樓語卻即跨竈之義

倒竈 太元經竈滅其火惟家之禍按此即俗語所本

竈經 隋書經籍志五行家有竈經十四卷梁簡文帝撰門戶井竈 急就竟門戶井竈廬園京四字聯文

家廚 五代史蘇逢吉傳逢吉已貴益為豪侈謂中書堂食為不可食乃命家廚進羞日極精善

洗厨 田家五行雜占二月八日俗謂祠山神生辰有接客風送客雨初十日雨謂之洗厨雨

分爨 任昉彈劉整文未別火食注云兄弟未嘗分爨也



烟爨 爾承後漢書徐相為長沙太守常食乾飯不發烟爨汝南先賢傳太原舊俗以介子推焚骸一月寒食其敢烟爨

鄰比 詩洽比其鄰鄰比字昉於此三國志注營務與鄰比兒共戲土壤中輒畫地作天文祕康家誠自非知舊鄰比庶幾已下欲請呼者常辭以他故勿往也

適座 詩碩人之適廣韻集韻適並音禾切直讀若科李謂俗呼小錄俗謂所居曰科座實當為適座也

牙門 資暇錄兵書言牙旗者將軍之旗軍中必豎牙旗於門是以史傳咸作牙門字對氏見聞記近代謂府廷曰公衙字本作牙古掌武備者象猛獸以牙爪衛故軍前旗曰牙旗近俗尚武遂通呼公府為牙門

通俗編

卷二十四

十

公館 禮曾子問公館復私館不復注云公館若今縣官舍疏云謂公家所造之館及公之所使為命停舍之處場屋 日知錄場屋者于廣場之中而為屋不必皆開科試士之地也隋書音樂志每歲正月十五日于端門外建國門內綿亘八里列為戲場百官起棚夾路從昏達旦以縱觀之故戲場亦謂之場屋元微之連昌宮詞夜半月高弦索鳴賀老琵琶定場屋

壇場 楚語使能知玉帛之類壇場之所上下神祇姓氏之所出而率舊典者為之宗韓非七術篇齊人請齊王與河伯遇為壇場於大水之上更記文帝紀廣增諸祀壇場淮陰侯傳擇良日齋戒設壇場具禮拜之二國志魏文帝紀注請輒整頓壇場至吉日受命又云建即壇

場柴望上帝

玉堂 肇見宋玉風賦至漢則有殿名玉堂實奉傳久汚玉堂之署是也世人專稱翰林苑則以宋太宗賜蘇易簡詩翰林承旨貴清淨玉堂中為始

精舍 學林新編晉孝武幼奉佛法立靜舍于殿門引沙門居之因此俗謂佛寺曰靜舍亦曰精舍接漢儒者教授生徒其所居悉稱精舍范書包咸傳咸住東海立精舍講授黨錮傳劉淑檀敷俱立精舍教授姜肱傳盜就精廬求見注云精廬即精舍也以此觀之精舍本為儒士設晉時別居沙門乃襲用其名焉耳三國志注引江表傳曰于吉來吳立精舍燒香讀道書製作符水以療病晉武以前道士亦嘗襲精舍名矣

通俗編

卷二十四

十一

白屋 韋詩外傳窮巷白屋之士周公所先見者四十九人漢書注白屋者白蓋之屋以茅覆之賤人所居青樓 古樂府大路起青樓注引齊書武帝與光樓上施青漆謂之青樓曹植詩青樓臨大路高門結重關駱賓王詩大道青樓十二重上官儀詩青樓遙敞御溝前接諸詩俱明指金張門第而後人例呼妓館則始於梁劉邈採桑行倡女不勝愁結束下青樓太白樓船觀伎詩亦云對舞青樓妓雙鬟白玉童也

寺 羅璧志餘漢設鴻臚寺待四方賓客永平中佛法入中國館摩騰法蘭于鴻臚寺次年勅洛陽城西雍門外立白馬寺以鴻臚非久居之館故別建處之其仍以寺名者以僧為西方之客若待以賓禮也此中國有僧寺



之始

觀 羅壁志餘胡澹菴言觀有四一日采樓會兩觀是也

一日藏書所漢東觀是也一日遊觀處謝元暉賦屬玉

觀是也一日高可望黃帝內傳置元始真容於高觀上

是也今老氏居疑本內傳按關尹傳尹喜結草為樓精

思致道周康王聞之拜為大夫以其樓可觀望故號此

為關尹草樓觀又事物紀原周穆王好神仙召尹軌杜

仲居終南草樓因號樓觀由是奉仙之地皆名曰觀

庵 劉熙釋名草圓屋曰蒲又謂之庵庵庵也所以自庵

覆也拾遺記漢任末編茅為庵後漢書皇甫規監關中

兵親入菴廬巡視注云菴廬軍行宿室也按今凡奉佛

小舍稱菴菴譯名義云菴羅本果樹名此樹開花花生

通俗編 卷二十四 居處 主

一女國人歎異封其園園既屬女女宿善冥冥以圖奉

佛佛即受之而為所住此說荒誕難信而故書庵或从

草因此廣韻云庵小草舍菴果名是也黃山谷謂菴非

屋不當从广乃斥庵為俗書始偏惑於菴羅果之說歟

倉敖 龔隴開註敖乃地名秦以敖地為倉故爾今所在

竟謂倉為敖蓋循習之誤唐書裴耀卿傳云東幸就敖

栗楊文公談苑亦云此寺前朝廢為倉敖均以倉為敖

者抑亦循習之故

臺門 禮禮器家不臺門疏云兩邊築土為基基上起屋

曰臺門諸侯有保捍之重故為臺門而大夫不得為也

故郊特牲云臺門而旅樹大夫之僭禮也左傳定三年

邾子在門臺注云門上有臺蓋即臺門之制而說之稍

不同也按凡高大之門時俗漫呼之曰臺門雖未嘗有

築土為基之實而其名僭矣

譌門 文選東京賦譌門曲榭晉書劉曜載記譌門且空

渠韻譌音移凡門堂別出曰譌在關知新錄今府縣衙

門有正門有旁門旁門即譌門世俗作儀門訛

三門 釋氏要覽寺宇開三門者佛地論云謂空門無相

門無作門按作山門者據此為訛然山門亦有出高

僧傳支遁于石城山立栖光寺宴坐山門遊心禪苑

家堂 後漢書延篤傳篤嘗昧爽梳櫛坐於家堂朝誦詩

書

便坐 漢書張禹傳見之于便坐注謂非正寢可以延賓

之處又萬石君傳子孫有過失不誚讓為便坐對案不

通俗編 卷二十四 居處 主

東西箱 儀禮觀禮侯於東箱注云正寢之東西室皆曰

箱言似箱篋之形爾雅釋宮室有東西箱曰廟無東西

箱曰寢更記司馬相如傳青蚪蚴蟠於東箱龜策傳入

於端門見於東箱漢書周昌傳昌后側耳東箱聽晉書

鳩摩羅什傳龍出東箱井中更游急就意戲疊層廡庫

東箱學齋佔畢箱取箱篋今世誤作東廂西廂非按說

文自有廂字訓云廊也漢書側耳東箱史記作東廂又

漢諸侯王表不降階序師古注曰序謂東西廂晉書五

行志永建三年旱天子親自露坐陽德殿東廂請雨土

義之傳邨氏求塔于導導令就東廂徧觀子弟凡此均

作廂字然則箱與廂古本通用未得議今世之誤矣



街 霏雪錄俗呼屋中別道為街本當作弄集韻弄厦也

南史蕭詠接鬱林王出至延德西弄弑之即今所云街者按爾雅街門謂之閤博雅閤謂之街楚辭五子用失平家街說文變體作鄉訓云里中道街實古字非俗書特其音義皆與巷通為與今耳元經世大典有所謂大街者注云街音弄蓋今音乃自元起又俚俗有街唐之呼唐亦路也詩云中唐有甃

天井 孫子行軍篇凡地有天井天牢注云四高中下勢如四屈者為天井按今江以南人多稱庭墀際曰天井或云即本孫子以其四周簷宇高而此獨下也愚據周禮測之似以其上露天下設井因謂之天井耳井者漏井屋舍前受水潦之所天官宮人為井區除其不獨是

通俗編 卷二十四 居處 西

也並記之俟覽者採擇

甬道 史記秦始皇紀作甘泉前殿築甬道注云謂於馳道外築垣牆如街巷淮南子本經訓修為牆垣甬道相連注云甬道飛閣複道也

影壁 鄧椿畫繼楊惠之塑山水壁為天下第一郭熙見之又出新意遂令巧者不用泥掌止以手撿泥或凹或凸俱所不問乾則以墨隨其形迹暈成峯巒林壑加之樓閣人物宛然天成謂之影壁其後作者甚盛

煖坑 舊唐書高麗傳冬月皆作長坑下然熅火以取煖按水經注觀雞水東有寺寺起大堂下悉結石為之上加塗墍其內疏通枝經脉散基側室外熅火炎勢內流一堂盡溫此蓋即煖坑也則中華已自北魏前有之

窖 說文窖地室也今謂地窖藏酒曰窖後漢書光武紀注窖室窖室也

天窗 文選靈光殿賦天窗綺疏注云高窗也李商隱詩鳥影落天窗范成大詩天窗曉色半熹微

太師窗 老學菴筆記蔡太師作相第中窗上下及中二眼作方眼餘作疎櫺謂之太師窗今多此式

亮榻 變闢閣評取明榻予人多呼為亮榻夷堅志乃云廊上列小盆悅巾堂壁皆金漆涼榻子卻又用此涼字作平聲

天花板 山房隨筆元好問妹手自補天花板作詩云補天手段暫施張不許纖塵落畫梁按天花板即古所謂綺井

通俗編 卷二十四 居處 五

歡門 夢梁錄食店近裏門而窗牖皆朱綠五彩裝飾謂之歡門按易林坐立歡門與樂為鄰二字所由取義耶

卮字欄 和凝詩卮字欄干菊半開

編 說文編署也扁从戶冊者署門戶也文選景福殿賦爰有禁編勒分翼張元王士點專有禁扁一書

竹燈棚 范成大上元紀吳下節物詩簾簾仙子洞自注坊巷以連枝竹縛成洞門懸燈多至數千重

上馬石 升菴外集今之上馬臺占之乘石也周禮隸僕下士二人王行洗乘石注云王登車之石也

礧礧子 武林舊事諸小經紀有賣礧礧子字彙補礧音擦姜礧石出大內規制記按此當是階礧之稱而杭俗惟以呼樓梯之簡小者







木柿 後漢書楊山傳風吹削柿晉書王濬傳詔修戰艦木柿蔽江而下說文柿削木札也音肺

麻搗 夢溪筆談韓王治第麻搗錢一千二百餘貫其他可知自注云塗壁以麻搗土世俗遂謂塗壁麻爲麻搗

脂灰 孫公談圃王青未過時貧甚有人告曰何不賣脂灰令人家補墨器青如其言家資遂豐是時京師人無賣此今則多矣蓋自青始也

紙筋 雲笈七籤鍊紫精丹用黃土紙筋爲泥泥瓶子身三遍

落墨 韋昭國語注五尺爲墨今木工各用五尺以成宮室其名爲墨則墨者工師之五尺也按今木工所用曰六尺杆小變矣而度材之初謂之落墨猶其遺言

通俗編 卷二十四 居處 大 定嚮 論衡詰術篇五姓之宅門各有宜嚮嚮得其宜富貴吉昌嚮失其宜貧賤衰耗蓋起宅開門之必定嚮久矣

點草架 宋經舉折之制先以尺爲丈以分爲寸側畫所建之屋于平正壁上定其舉之峻慢折之圓和然後可見屋柱之高下卯眼之遠近今俗謂之定側樣亦曰點草架柳宗元梓人傳畫宮于堵盈尺而曲盡其制計其毫釐而構大厦無進退焉說與之同

標榜 史記留侯世家武王表商容之間索隱曰表者標榜其里門後漢書百官志凡有孝子順孫貞女義婦及學士爲民法式者皆扁表其門

整頓 後漢書劉寵傳整頓灑掃以待劉公永經注過水

側老子廟有雙石闕甚整頓又東亭邨北山微中有石林甚整頓

修妮 唐書中和二年修妮部伍拔妮音捉俗謂整葺爲修妮

枝梧 史記項羽紀諸將懾服莫敢枝梧注小柱爲枝斜柱爲梧

安置 朝野僉載唐太宗勅賜任瓊二宮女環妻死無子女髮詔因令二女別宅安置又安插見元典章將不應人數安插吏部

門帖 南史庾杲之傳魏使問杲之曰百姓那得家家題門帖賣宅杲曰朝廷既欲掃蕩京洛剋復神州所以家家賣宅耳按所題如今云此屋出賣

通俗編 卷二十四 居處 左 門簿 儼山外集京師風俗每正旦主人皆出賀惟置白紙簿并筆研于几賀客至書其名無迎送也按今謂之門簿其風到處皆然



通俗編卷二十五

服飾

冠冕

左傳昭九年王使詹桓伯辭晉曰我在伯父猶衣

服之有冠冕

水木之有本源也三國志龐統傳司馬徽

稱統當爲南州士之冠冕

南史殷景仁傳風力局輪冠

冕一時北史崔陵傳陵父子並詩人之冠冕

領袖

晉書裴秀傳時人語曰後進領袖有裴秀魏舒傳

文帝器重之曰魏舒堂堂人之領袖也又胡毋輔之傳

南史王訓傳劉繪傳俱云爲後進領袖

平天冠

容齋三筆祭服之冕自天子至于下士執事者

皆服之特以梁數及旒之多少爲別俗呼爲平天冠蓋

指言至尊乃得用後漢輿服志蔡邕注冕冠曰鄙人不

識謂之平天冠然則其名之傳久矣我齊書輿服志亦

云平冕黑介幘今謂平天冠

大市裏賣平天冠

詩話總龜宋廖融潘若冲詩家之勛

敵多有生徒太宗以策取士生徒引去融曰豈知今日

詩道一似大市裏賣平天冠並無人問

棄如弁髦

左傳昭九年豈如弁髦而因以敝之疏云凡

加冠之禮先用緇布冠敝括垂髦三加之後棄去此冠

不復更用故云因以敝之

著幘不安

北史平秦王歸彥傳歸彥額骨三道著幘不

安直語類錄俗言肉脊不安蓋著幘者近之訛

脫帽露頂

杜詩脫帽露頂王公前

好戴高帽

北史熊安生傳宗道暉好著高翅帽大啟州

將初臨輒服以謁見仰頭舉肘拜于殿上自言學士比

三公按今謂虛自張大翼人譽已者曰好戴高帽子蓋

因乎此

張冠李戴

雷青曰札俗諺云張公帽掇在李公頭上有

人作賦曰物各有主貌貴相宜竊張公之帽也假李老

而戴之云云亦可謂善謔者

振裘挈領

荀子勸學篇若挈裘領詘五指而頓之順者

不可數也桓譚新論舉綱以綱千目皆張振裘持領萬

毛自整治大國者亦當如是

稱體裁衣

考工記函人凡爲甲必先爲容疏云須稱服

者形體大小長短而裁制札之廣袤南齊書張融傳太

祖手詔賜融衣曰今送一通故衣是吾所著已令裁減

通俗編

卷二十五

服飾

二

稱卿之體

豐衣飽食

李翱懷幽賦語又鹽鐵論繇賦省而民富足

溫衣飽食藏陳出新撫言堂頭官人豐衣足食所往無

不克

天衣無縫

靈怪錄郭翰暑月臥庭中有人冉冉自空而

下曰吾織女也徐視其衣並無縫翰問之謂曰天衣本

非針線爲也

隨身衣服

冥報記伍五娘請姊作功德救助姊曰卒難

濟辦隨身衣服請以用之

衣莫若新人莫若故

晏子春秋語又資元妻語衣不厭

新人不厭故按商書人惟求舊器非求舊惟新今俚語

云衣是新底好人是舊底好同一說



衣冠不正朋友之過 孔平仲送朱君貺詩人得朋友衣冠正按管子有云衣冠不正則賓者不肅俗諺似由此變文

爲他人作嫁衣裳 薛逢貧女詩

祇重衣衫不重人 五燈會元繼昌偈云五陵公子爭誇

富百衲高僧不厭貧近來世俗多顛倒祇重衣衫不重

人元曲關漢卿蝴蝶夢作只敬衣衫不敬人

著衣喫飯量家道 又雲峰悅以此語答人問佛

手長衫袖短 執文類聚謝禱啟自憐袖短雖約手而猶

寒用此語五燈會元石霜永全舉揚之

更衣 儀禮士冠禮賓就次注次門外更衣處以帷幙簾

席爲之周禮掌次張尸次注尸次祭祀之尸所居更衣

通俗編 卷二十五 服飾

帳漢書灌夫傳坐乃起更衣師古注凡久坐者皆起更

衣以其寒煖或變也楊敞傳延年起至更衣師古注古

者延賓必有更衣之處東方朔傳上數微行後乃置更

衣從宜曲以南十二所中休更衣後宿諸宮劉敞列說

曰貴賤同此名也按諸注則更衣乃實言更易衣服而

論衡四諱篇云更衣之室可謂薨矣則似指以爲廁漢

人之言必亦有所據也

和衣睡 楊萬里詩連拳羸僕和衣睡按白居易有合衣

寢詩又張本詩一詩草就渾衣臥合衣渾衣俱猶云和

衣

傳衣鉢 撫言新進士謝主司訖請第幾人謝衣鉢衣鉢

謂得主司名第也其或與主司先人同名第卽謝大衣

鉢邵氏聞見錄范質舉進士主司和凝愛其才以第一  
三登第謂曰君文宜冠多士屈居十三者欲君傳老夫  
衣鉢耳後質位至宰相疑同有詩云從此廟堂添故  
事登庸衣鉢亦相傳按傳衣鉢本釋家故事唐宋間舉  
子借以此師弟耳

純紵子弟 漢書敘傳綺縠純紵注云並貴戚子弟之服

宋史魯宗道傳館閣有天下英才豈純紵子弟得以恩

澤處耶東哲元居釋丹墀走純紵之童東野遺白顛之

叟杜甫詩純紵不餓死儒冠多誤身

荆釵布裙 列女傳梁鴻妻孟光事宋書江敦讓昏表年

近將冠皆已有室荆釵布裙足得成禮

賴帶帶 清波雜志蔡卞之妻王夫人知書卞每有國事

通俗編 卷二十五 服飾

先謀于牀第然後宣于廟堂及拜右相家宴張樂伶人

揚言曰右丞今日大拜都是夫人帶帶中外傳以爲笑

脫鞵 舊唐書崔戎傳戎去華州刺史將行州人戀惜至

有解鞵斷鐙者戎好官去任遮道脫鞵偶出自一時民

情歷今遂循爲故事

隔鞵搔癢 詩話總龜詩不着題如隔鞵搔癢

踏破鐵鞋無覓處 蓬萊鼓吹附錄夏元鼎詩云踏破鐵

鞋無覓處得來全不費工夫馬致遠岳陽樓曲作踏破

芒鞋

脚瘦草鞋寬 續燈錄東京道隆客僧問道中人語

履雖鮮不加于枕 見漢書賈誼傳又太公六韜冠雖敝

加于首敝雖新履于地



長枕大被 蔡邕協初賦長枕橫施大被竟牀

同衾共枕 太平廣記潘章與楚國王仲先為友情若夫婦便同衾共枕交好無已後同死合葬家生一樹柯葉無不相抱人號共枕樹又引八朝窮怪錄劉子卿過康

王廟女有同衾共枕語

一牀錦被權遮蓋 百仁甫墻頭馬上曲

帷薄不修 漢書賈誼傳古者大臣有坐污穢淫亂男女

無別者不曰污穢曰帷薄不修

修飾邊幅 後漢書隗囂傳坐飾邊幅以高深自安馬援

傳修飾邊幅如侑人形注云若布帛之修其邊幅也南

史任昉傳為新安太守在郡不事邊幅梁武帝飭選人

表冒襲良家即成冠族矣修邊幅便為雅士

通俗編 卷二十五 服飾

有方幅 北史樊子蓋傳帝曰今以二孫委公宜選貞良

宿德有方幅者教習之南史蕭坦之傳帝遣內左右賂

沈文秀不受怒語坦之坦之曰若詔勅出賜文秀寧敢

不受政以事不方幅故仰還耳

席卷 史記賈誼過秦論席卷天下漢書朱買臣傳席卷

南行

坐針氈 晉書杜錫傳愍懷太子署針著錫所常坐氈中

蘇軾詩劍米有危炊針氈無穩坐

絲裏針 松雪齋集跋東坡畫公自云余書如綿裏鐵觀

此書外柔內剛真所謂綿裏鐵也按元曲云綿裏針

裏牽綿 雷青日札酒曰水絲襖北人名曰裏牽綿貧兒

諺云一尺布不遮風一碗酒煖烘烘半夜裏做號寒蟲

言醒則依舊冷也

著針線 陳龍川集答朱元晦書諸儒學問各有長處而

人人須著些針線其無針線者却又輕佻不是屈頭肩

大擔底人

無針不引線 淮南子說山訓先針而後縷可以成帷先

縷而後針不可以成衣按諺語本此

絲來線去 朱子語錄聖人肚腸更無許多廉纖纏繞絲

來線去

寸絲不挂 傳燈錄尼元機往叅雪峯雪峯曰機曰織多

少曰寸絲不挂遂退雪峯曰袈裟角拖地也機回首雪

曰大好寸絲不挂

袖頭打領腋下剗襟 五燈會元鎮州萬壽和尚語

通俗編 卷二十五 服飾

折東補西 雞肋編載陳無已詩折東補西裳作帶

染舊作新 李盱江集答黃著作書今之學者但誦得古

文十數篇折南補北染舊作新盡為名士矣

十樣錦 新異錄孟氏在蜀製十樣錦箋夢梁錄湖船有

百花十樣錦等名

錦上添花 王安石即事詩麗唱仍添錦上花李璧注云

錦上添花俚語黃庭堅了了菴頌又要添翁作頌且用

錦上添花

挑花 秦韜玉織錦婦詩挑花日日出新奇律例織造違

禁段足機戶及挑花挽花工同罪

時新花樣 盧氏雜說逆旅中有人續至自言姓李世織

綾錦以薄技投官錦坊皆云今時花樣與前不同不謂



伎倆兒以文彩求售者不重于世如此至唐詩錄韓常

侍織錦篇並他時世新花樣虛費工夫不直錢

渾金璞玉晉書王戎傳戎目山濤如渾金璞玉人皆欽

其寶莫名其器

美如冠玉更記陳丞相世家絳灌等咸譏陳平曰平雖

美丈夫如冠玉耳其中未必有也注云飾冠以玉光好

外見中非所有南史鮑泉傳帝責泉曰面如冠玉還如

木偶鬚似蝟毛徒勞繞喙

拋磚引玉傳燈錄趙州稔謂大眾有解問者出來一僧

便出禮拜稔曰比來拋磚引玉却引得箇墜子盧綸詩

有投磚敢望酬句

點鐵成金聞見後錄黃魯直稱杜老詩如靈丹一粒點

通俗編卷二十五

鐵成金竹坡詩話東坡用樂天語作小詞非點鐵成黃

金手不能也又唐劉得仁詩囊中曾有藥點土亦成金

貫休詩安得龍猛筆點石爲黃金

黃金入櫃明一統志金櫃山在揚州府南七里山多葬

地諺云葬于此者如黃金入櫃故名

金不換冷齋夜話琴曲十小調皆隋賀若弼製一日不

換金二日不換玉墨經凡墨日日用之一歲纔減半分

如是者萬金不換

掌中珠文心雕龍書記篇潘岳哀詞稱掌珠伉儷引俗

說而爲文辭者也杜甫寄漢中王詩掌中榮見一珠新

捕盤珠輟耕錄凡納婢僕初來時曰捕盤珠言不撥自

動稍久曰算盤珠言撥之則動既久曰佛頂珠言雖撥

亦不動此雖俗諺實切事情

明珠暗投見更記鄒陽傳

得匪還珠韓非子外儲說楚人有賣其珠于鄭者爲木

蘭之櫝薰以椒桂綴以金玉鄭人買其櫝而還其珠

藥珠論衡率性篇隨侯以藥作珠精耀如眞按珠之最

有聲者各載籍咸舉隨侯珠而偽珠亦出隨侯可資博

聞也

糯米珠白居易估客樂一解市頭語便無鄉里情輸石

打臂釧糯米吹項環

銷金唐六典有十四種金曰銷金曰拍金曰鍍金曰織

金曰研金曰披金曰泥金曰鏤金曰撚金曰戩金曰圈

金曰貼金曰嵌金曰裏金老學庵筆記紹興中有貴人

通俗編卷二十五

爲俳諧體詩曰綠樹帶雲山畫斜陽入竹地銷金

金鏤玉環馬融廣成頌文按鏤音減世謂馬飾曰鏤銀

事件婦飾曰環嵌生活常用此鏤環字

假金方用真金鍍李紳答章孝標詩假金只用真金鍍

若是真金不鍍金

賣金須是買金人五燈會元崇壽江舉揚此語

首飾劉熙釋名有首飾篇按冠冕弁幘簪纓并珥之屬

劉總列于此篇則凡加于首者不論男婦古通謂之首

飾也今獨以號婦人釵珥非矣

頭面東京夢華錄和國寺兩廊賣繡作領抹花朵珠翠

頭面之類乾淳起居注太上太后幸聚景園皇后先到

宮中起居人幕次換頭面按俗呼婦人首飾曰頭面據



此則宋已然矣燕翼貽謀錄云婦人冠舊以漆紗爲之而加金銀珠翠彩色裝花諸飾仁宗時宮中以白角收造長至三尺有等肩者今杭俗女子初嫁有所謂大頭面當本于此蓋亦宋俗之遺也雷青日札云富貴婦女赴人筵席金玉珠翠首飾甚多一首之大幾于合抱亦指大頭面言歟

生活 元典章工部段正條本年合造生活比及年終須要齊足又造作生活好歹體覆絲料盡實使用按以段正爲生活前無所見似即起于元也田藝衡張應祥墓志命匠造冰絲不得作僞直不加昂而生活易售則明人遂有用入文者

綴 康熙字典綴音退履跟之帖也又音斷義同今以爲通俗編 卷二十五 九

紬綴字非是按今所呼綴者宋時謂之紵絲成淳臨安志染絲所織是也三朝北盟會編雖有索猪肉段子之文所云乃段正之段說文帛分而未麗曰正既麗曰段並非其一種名也此字之誤用似直起于明季

粉綾 田藝衡詩談花綾著油粉非獨近時有之自唐已然蘇軾織綾辭不學鄰婦事慵嬾蠟指粉拭謾官眼

清水 元典章隨路織造段正須要清水夾密無藥綿粉飾方許貨賣

霞頭 茗溪漁隱叢話世傳有霞頭隱語是半山老人作云生在色界中不染色界塵一朝解纏縛見性自分明接霞頭者帛角識物主姓氏處染時先以草纏結之使不漫滅

腕子 容齋五筆今綵鋪謂剪裁之餘曰腕子腕一懂切見廣韻注云裁餘也

裕支 禮記深衣裕之高下可以運肘鄭注裕者衣袂當腋之縫也按俗謂腋下曰肋裕支本此

袷裏 急就章注衣裳施裏曰袷史記匈奴傳服繡袷綺衣注言繡表綺裏潘岳秋興賦藉莞藹袷袷衣冠甫雲

安九日詩地偏初衣袷按今或以夾當之宋人亦有然者邵氏開見錄言仁宗四時衣夾只用夾字

托裏 韓偓詩白羅繡履紅托裏

幘頭 唐書巾服志幘頭起于後周便武事也廣韻幘頭者裁幅巾出四脚以幘其頭故名焉二儀寶錄古以阜羅三尺裹頭號頭巾三代皆冠列品黔首則以皂絹至

通俗編 卷二十五 十

周武帝依古三尺裁爲幘頭宋史儀服志幘頭一名折上巾後周時止以軟帛垂脚隋始以桐木爲之唐始以

羅代繪惟帝服則脚上曲人臣下垂五代漸變平直國朝之制君臣通服平脚乘輿或服上焉其初以藤織草

巾爲裏紗爲表而塗以漆後惟以漆爲堅去其藤裏前爲一折平施兩脚以鐵爲之按此則幘頭之式凡屢變

君臣文武皆嘗服之今優場所備各冠大半是其遺製東坡巾 東坡居士集父老爭看烏角巾應緣曾見宰官

身溪邊古路三叉口獨立斜陽數過人接後人取此詩意寫東坡像因有東坡巾之稱然此乃坡公謫嶺外時

詩其巾爲被罪所裹王直方詩話謂元祐之初士大夫效東坡頂短簷高帽謂之子瞻樣則當時復有東坡帽



何後人稱彼不稱此耶

烟道帽 見元曲選李文蔚同樂院博魚高文秀黑旋風

二劇

綠頭巾 元典章至元五年准中書省劄娼妓穿著紫皂

衫子戴角冠兒娼妓之家長并親屬男子裹青頭巾松

雪齋集論曲云院本中有娼夫之詞名曰綠巾詞雖有

絕佳者不得並稱樂府七修類稿唐史李封為延陵令

吏人有罪不加杖罰但令裹碧綠以辱之隨所犯輕重

以定日數後人遂以著此服為耻今吳中謂人妻有淫

行為綠頭巾樂人中制以碧綠意皆由此而來但當時

李封何以必用綠巾及見春秋時有貨妻女求食者綠

巾裹頭以別貴賤乃知其來已遠李封亦因是以辱之

通俗編 卷二十五 土

耳後七修說竟無從檢獲其燕說說欲原此制之因惟

漢書東方朔傳董假綠幘博轉隨公主前伏殿下師古

注綠幘賤人之服也為可徵引

號衣 軍士所服也高駢闕怨詩如今又獻征南策早晚

催縫帶號衣

馬衣 孟子許子衣褐趙岐注以羈織之若今馬衣按世

俗以袍為馬衣製雖不同而其名古

雨衣 左傳陳成子衣製杖戈杜預注製雨衣也又雨衣

見隋書煬帝紀觀獵遇雨左右進雨衣

百家衣 冷齋夜話集句詩山谷謂之百家衣體百家衣

小兒文祿也陸游詩文章最忌百家衣

水田衣 象教皮編袈裟一名水田衣王維詩乞飯從香

積裁衣學水田按時俗婦女以各色帛寸剪間雜紩以

為衣亦謂之水田衣是真王維所謂學水田者據潘夫

論淨修篇云剋削綺縠寸竊八采以成榆葉無窮水波

之文碎刺縫紩詐為裙褌衣被費給百鍊用工十倍則

此衣自漢有之而其源則出于縫人之售所竊耳

直撮 傳燈錄普化謂市人乞我一箇直撮林逋寄李山

人詩身上祇衣粗直撮馬前長帶古偏提蘇轍孔平仲

惠蕉布詩更得雙蕉縫直撮都人渾作道人看按說文

褥衣躬縫也集韻云或作襦褶又周禮疏中夾為督所

以督率兩旁莊子養生主緣督以為經音義亦云中也

六書故云人身督脉當身之中貫徹上下故衣縫當背

之中達上下者亦謂之督據此則直撮字本當作褥而

通俗編 卷二十五 土

督亦可借用若被則補破之義不應聯直字為名作撮

則更無義矣

海青 心史元俗以出神海青衣為至禮衣曰海青者海

東青本鳥名取其鳥飛迅速之義

搭護 鄭思肖詩驢笠瓊靴搭護衣金牌駿馬走如飛自

注搭護元衣名按俗謂皮衣之表裏具而長者曰搭護

頗合鄭詩意居易錄言搭護半臂衫也起于隋時內官

服之乃名同而實異

缺襟袍 甲華古今注隋文帝征遼詔武官服缺襟襖子

取軍用無所妨也按今缺襟袍亦曰行衣蓋因其意

霞帔 唐書司馬承祿傳睿宗起問道術錫霞文帔以還

公卿賦詩送之劉禹錫有霞帔仙官到赤城句按太極



金書謂元始天帝被珠繡霞帔故此衣爲道家所至貴  
重若婦人冠帶之服但當云帔不當贅以霞字

背子 說文無袂衣謂之背趙宦光長箋曰半臂衣也武

士謂之蔽印方俗謂之披襖小者曰背子按半臂蔽甲

背子三服似各不同事原引實錄曰大業中內官多服

半除卽長袖也唐高祖減其袖謂之半臂則半臂非竟

無袖特袖減短耳元史后妃傳曰世祖后製一衣前有

裳無袷後長倍于前亦無領袖綴以兩襍名曰比甲以

便弓馬此卽武士所服蔽甲其前後長短不齊而下有

綴皆非今背子也而古背子與今背子亦制度別中華

古今注曰背子禮見賓客舅姑之服也隋大業末宮人

百官母妻著緋羅襪金飛鳳背子以爲朝服蓋時所云

通俗編 卷二十五 服飾

背子乃卽今所云霞帔今背子則爲妓妾輩之常服良

貴惟燕褻服之乃元明時樂伎所著皂裙道製其貴賤

直天淵矣

細簡裙 梁簡文詩羅裙宜細簡類篇有襦字注云裙幅

相襴也集韻又作襠

假髻 周禮追師注副婦人首飾三輔謂之假髻博雅假

結謂之鬢晉書五行志太元中婦女緩髮傾髻以爲盛

飾用髮既多不可恒戴乃先于木及籠上裝之名曰假

髻或名假頭

珠花 玉臺新詠范靜妻沈氏詠步搖花云珠花紫翡翠

寶葉間金瓊低枝拂繡領微步動瑤英我釋名首飾類

云華象草木之華也婦飾之有假花其來已久其以珠

寶穿綴則僅著于六朝今珠花有所謂顛鬚者行步搖

動應卽步搖之所以名也

珠松 晉書輿服志首飾則假髻步搖俗謂之珠松是也

隋書禮志亦云

耳朶 東京夢華錄宮嬪皆眞珠釵插耳朶玲瓏簇羅

開裝花 余氏辨林京師兒女多翦綵爲花或草蟲之類

曰開嚙嚙卽古所謂開裝也白樂天詩貴主冠浮動親

王嚙開裝是已又元強珣西湖竹枝詞湖上女兒學琵琶

簪滿頭多插開裝花

蓮草花 外紀晉惠帝正月嘗宴百花未開令宮人剪五

色蓮草花唐王叔詩蓮草頭花柳葉裙李咸用咏紅薇

詩畫出看還欠道爲插未輕按今云慈草者說

通俗編 卷二十五 服飾

五兵飾 晉書五行志元康中婦人之飾有五兵佩又以

金銀玳瑁之屬爲斧鉞戈戟以當笄干寶謂婦人而以

兵器爲飾此妖之甚者按近時婦人猶不廢此飾如所

云關王刀呂布鎗之類習久成常莫以爲怪

釵頭符 抱朴子五月五日剪綵作小符綴髻髮爲釵頭

符

骨笄 隋書禮儀志有喪則九族以下婦人皆骨笄按古

喪制婦人笄用篠竹曰箭笄或用白理木曰櫛笄亦曰

惡笄其吉笄乃用象骨爲之茲于喪用骨笄實非古也

孝頭髻 越語有紫綵髻垂紒曰頭須初疑爲蘇字後

見廣韻得字注云頭髻卽是字也或曰婦首垂巾皆曰

髻用之孝服特一耳今越俗頭髻上亦加孝字可驗按



朱子家禮斬衰婦人用布頭帶竹釵邱濬家禮儀節補曰頭帶以畧細布爲之長八寸用以束髮根而垂其餘于後此卽古所謂總也

香珠 洪芻香譜三洞珠囊以雜香膏之丸如梧桐子大青繩穿之此三皇真元之香珠也按今香珠之製昉此元陳櫟有咏木犀珠詩

手記 詩箋古后妃羣妾以禮進御女史書其月日授之以環以進退之生子月辰以金環退之當御者以銀環進之著于左手既御者著于右手謂之手記亦曰指環晉書西戎傳大宛娶婦先以同心指鑽爲聘

煖耳 唐邊塞曲金裝腰帶重錦縫耳衣寒天祿志餘耳衣卽煖耳也

通俗編 卷二十五 風俗 五

搭羅兒 武林舊事載諸小經紀有髮塚兒搭羅兒香袋兒符袋兒襖膊兒按搭羅乃新涼時孩子所戴小帽以烏維縷如髮罔然

襖裙 儀雅小兒被爲襖如俗呼縹裙縹被是也今則轉呼爲抱矣誤

襖 越語官絮縹縹縹音內沃切初疑內字必肉字之訛及觀其注曰小兒衣始知果內字也內沃切初字卽俗呼小兒藉者

膝褲 致虛雜俎袴襪今俗稱膝袴宋子語錄秦太師死高宗告楊郡王云朕免膝袴中帶七首矣徐冬序錄引此云縛膝下褲膝今日婦女下體之飾昔當時男子亦或著膝褲耶

踏初 俗呼膝褲曰踏初亦本古也張祐柘枝舞詩却踏聲聲錦初催集韻去聲初字訓襪頭上聲作勸訓襪上二字通用也零華國史補馬嵬店媼收得楊妃錦初一隻楊維禎詩天寶年間宿初卽言其事東京夢華錄有襪初巷

裹脚 釋名偪謂行膝言以裹脚可以跳騰輕便也花鞋 魏志武帝與楊彪書云今遺足下織成花鞋一緡按俚俗有穿花鞋之言

靸鞋 輟耕錄西浙之人以草爲履而無跟名曰靸鞋又靸子引實錄云靸與鞋爲三代皆以皮爲之始皇二年始用蒲爲名靸鞋二世加鳳頭仍用蒲晉永嘉元年用黃草宮內妃御皆著按此均謂南方之靸鞋也北方所

謂靸鞋則製以布而多其繫北夢瑣言有霧是山巾子紅爲水靸鞋句不知孰指也靸悉合切在颯字韻下釘鞋 舊唐書德宗人駱谷值霖雨道路險滑李昇等六人護乘輿著行膝釘鞋更然上馬以至梁州陳造江湖長翁集題濟勝七物有釘鞋一首又葉適詩火把照夜色釘鞋明齒痕

女蒲鞋 劉章咏蒲鞋詩吳江江上白蒲春越女初挑一樣新纔自繡窗離玉指便隨雙屐步香塵按五代初人也今吳下阿娘猶通行此飾何應麟謂近世婦以縹足故絕無用之者殆未至吳下耶太平寰宇記以草履爲蘇州土產當亦指此

高底鞋 雷青日札高底鞋卽古之重屨履也謝觀詩有



來索織纖高底鞋句瑟劉熙釋名晚下如鳥婦人短者著之晚下疑亦高底之類

蘇頭 羣廣決疑要錄流蘇者緝鳥尾垂之若旒然以其蕊下垂故曰蘇按俗呼條悅之蕊曰蘇頭又吳音蘇髮同呼亦曰髮頭皆卽流蘇之義

荷包 宋書禮志朝服肩上有紫生袷綴之朝服之外俗呼曰紫荷或云漢代以盛奏事負荷以行也按此荷字當讀去聲而能改齋漫錄載劉偉明詩西清直寓荷爲袁歐陽脩啟以紫荷垂囊對紅藥翻階皆讀之爲菱荷之荷今名小袷囊曰荷包亦得綴袍外以見尊上或者卽因于紫荷耶馬致遠黃梁夢劇云一舉成名是我荷包裏物

通俗編 卷二十五 服飾 七

手巾 漢名臣奏王莽斥山王閼太后憐之親自以手巾拭閼泣古爲焦仲卿妻詩手巾掩口啼世說新語殷浩語左右取手巾與謝郎拭面殷仲堪于手巾兩中出文示王恭

指搭 說文搭經指搭也玉篇响指搭也按此卽流俗呼頂針者李賀詩繡脊褰長綬羅帶結短封香與搭同

書吧 西京雜記秘閣圖書表以牙籤覆以錦吧唐書禮儀志讀月令于帝前畢覆以吧說文帛二幅爲吧按世俗多用帕字南史張譏傳錯絲經帕卽母之遺制亦用之然吧爲正文

椅背案衣 金史儀衛志東宮視事用明金團花椅背案衣則用素羅

被袋 資暇錄被袋非古製比者遠行則用太和九年以十家之連遞連誦人人不自期常虞倉卒之譴每出私第咸備四時服用舊以紐革爲腰囊至是服用既繁乃以被易之成俗今大中以夾吳人亦結絲爲之按晉書惠帝紀侍中黃門被囊中齎私錢三千詔貸買飯以供宮人則被囊古非無有李氏所云特其時制度別耳火石袋 舊唐書輿服志武官五品已上佩韞囊七事七謂佩刀刀子磨石契苾真噉厥計筒火石袋按古人取火之具雖家居亦常佩禮內則子事父母婦事舅姑俱左佩金燧右佩木燧以備長者使令取火但不知易燧以火石摩端自何時也

裝束 北史李弼傳勒所部命皆裝束瑯嬛記粉黛衣服

通俗編 卷二十五 服飾 八

束帛 羅綺裝束蓋男女通辭也 鍼帶 爾雅釋言帶紱也注云今人呼縫紱衣爲帶帶凡切按帶音近指俗云鍼指實當爲鍼帶楊奐孫烈婦歌十三巧鍼指十四婉步趨誤用

彌縫 左傳僖二十六年彌縫其闕昭二年敢拜子之彌縫敝邑杜註彌縫猶補合也

補綻 禮記衣裳綻裂紉箴請補綴後漢書崔寔傳子補綻決壞枝挂傾邪

補納 魏武令吾衣皆十歲也歲解浣補納之耳

熨貼 史記扁鵲傳熨貼注謂毒病之處以藥物熨貼也杜甫詩美人細膩熨貼平裁縫減盡針線迹



縣密 庾肩吾書品吳王體裁縣密宜和書讀蕭思話學

書于羊欣下筆縣密

細緻 釋名縑者絲細緻數兼于布絹也細緻者染縑爲五色細且緻不漏水也

粗線 元典章選絲事理有夏季段疋粗線不堪之語按字書縑乃縑屬早梢二音又通爲縑未嘗有音操訓粗者謂之粗縑蓋時俗借用字也東坡大慧其贊有施慥文則但以性情言

單薄 古詩居貧衣單薄腸中常苦飢白居易詩衣裘不單薄車馬不羸弱藹藹三月天閑行亦不惡歐陽修與姪簡十四郎自縣中來見其衣裝單薄

襦襖 魏程曉嘲熱客詩今世襦襖子觸熱到人家天香通俗編 卷二十五 九

樓偶得襦襖衣厚貌一云不曉事非今俗見人衣服粗重者曰衲襖卽此之譌耳

縑縷 左傳筆路縑縷方言凡人貧衣被醜弊謂之縑縷小爾雅布褐而紕之謂之藍縷說文縑無緣也縑枉也又俗有縑衫之語衫音如三玉篇衫破貌

衣冠忌白 演繁露隋志宋齊間天子私宴著白高帽士庶以烏太子在永福省帽亦以白紗隋時以白帽通爲慶弔之服國子生服白紗巾晉人著白接離酒譜云接離巾也南齊垣崇祖守壽春著白紗帽肩輿上城今人必以爲怪古未以白爲忌也樂府白紵歌質如輕雲色如銀製以爲袍餘作巾袍巾俱用白也唐六典天子服亦有白紗帽其下服如裙襦皆以白眎朝聽訟皆以進

御則猶存古制也然其下注云亦用烏紗知古制雖存未必肯多用故以烏紗代之則習見忌白自唐起矣按

三代殷人尙白其時服色或通用白無忌若周則不然

矣儀禮士喪主人乘惡車白狗臂注云白于喪飾宜周

禮巾車素車素飾小服皆素注云以白土壘車其襪服

亦以素縗爲緣此卒哭所乘周既以白爲凶飾則其朝

祭服自不與之同色曲禮云父母在衣冠不純素非以

白爲嫌忌之明文乎晉宋間士大夫率以任誕爲曠忘吉

凶哀樂之節爲高流風所播上下相靡晉五行志魏武

裁縑帛爲白袷干寶曰縑素凶象也又后妃傳三吳女

子相與簪白花望之如素奈傳言天公織女死爲著服

乃杜后崩兆觀二事知當時固有不自忌者而審禮君

通俗編 卷二十五 九

子已隨議其後矣繁露所舉俱非著爲令典之事其在

宋書禮志則云今以單衣白袷爲弔服隋禮儀志則云

白袷白紗單衣帝爲羣臣舉哀則服之亦何嘗以白通

慶弔哉至宋書言明帝末年多忌諱以白門爲不祥江

謚誤犯帝變色曰白汝家門御覽引宋春秋帝諱白字

屏門書古來名文有白字輒改易元黃朱紫隨意代之

金樓子言子婚日疾風雪下帷幕變白以爲不祥則尤

六朝忌白之灼然者也



通俗編卷二十六

器用

大器晚成 老子大方無隅大器晚成論衡狀開竅大器難成寶貨難售後漢書馬援傳況謂援汝大才當晚成大器小用 後漢書邊讓傳大器之於小用固有所不宜也唐書孫思邈傳獨孤信見而異之曰聖童也顧器大難為用耳

不成器 禮學記玉不琢不成器晉書嵇紹傳沛國戴時少有才智時人許以遠致紹以為必不成器

器皿 見孟子趙岐注皿所以覆器也禮禮器宮室之量器皿之度

什物 史記五帝紀舜作什器於壽邱索隱曰什數也蓋通俗編 卷二十六 器用

人家常用之器非一故以什為數猶今云什物也後漢書周榮傳贈送什物無不充備按元虞裕談撰云什物者成周軍法二伍為什食用之器必共之故器用通謂什物似不若索隱說之確也

家生 夢梁錄載家生動事如桌凳涼牀交椅兀子之類鋪陳 後唐史王賜宰相李愚錢百緡鋪陳物十三件

東西 免園冊明思陵謂詞臣曰今市肆交易止言買東

西而不及南北何也輔臣周延儒曰南方火北方水昏暮叩人之門戶求水火無弗與者此不待交易故惟言

東西思陵善之按此特一時提給之對未見確鑿古有玉東西乃酒器名齊書豫章王疑傳上謂疑曰百年亦何可得止得東西一百於事亦濟已謂物曰東西物產

四方而約言東西正猶史紀四時而約言春秋焉耳零零碎碎 宋子語錄有屋舍了零零碎碎方有安頓處

關戾子 晉書天文志張衡製渾象與天相應因其關戾傳燈錄承古有言牛頭橫說豎說猶未知有向上關戾

子黃山谷集贈嗣直弟頌向上關戾子未曾說似人又答劉靜翁頌四萬八千關戾子與君一箇鎖匙開

成軸 管子宙合篇多備規軸者成軸也夫成軸之多也其處大也不究其入小也不塞注云軸以轉規大小須

悉備按今以有成式為成軸是也 欄柄 藝林伐山張無垢言欄柄入手則開道之際收頭

換面今講學者悉用此語而不知所自出也後朱子答萬正淳亦云日用間須有箇欄柄方有執捉不至走失

通俗編 卷二十六 器用 沒把鼻 後山詩話蘇長公有其意頭求富貴沒些把鼻

使姦邪有意頭沒把鼻皆俗語也呂紫微詩話廬陵士子作賦嘲吳錡云大段意頭之沒全然把鼻之無草木

子文及翁作雪詞嘲賈似道云沒把沒鼻霎時間做出謾天謾地按把猶言柄鼻猶言紐以器為喻也佛經說

多根樹一則云我等沒把鼻只為求他妻今遭寒與凍各各被他迷東坡詩文往往暗用佛經後山未深放但

謂其用俗語也鼻毗至切五燈會元大滿詰偈云月生二東西南北沒把鼻雪峯欽偈云不瞥地蹉過平生沒

巴鼻俱叶宜韻近人讀讀若別高則誠非吾曲這般說謊沒把鼻本用宜韻而改鼻為得非狎俗誤耶

露底裏 後漢書竇融傳曰陳肝膽自以底裏上露長無



纖介

方底圓蓋 顏氏家訓姊姒之比兄弟則疎薄矣今使疎

薄之人而節量親厚之恩猶方底而圓蓋必不合矣

方柄圓鑿 宋玉九辨圓鑿而方柄兮吾固知齟齬而難

入史記孟子傳持方柄欲內圓鑿其能入乎

斧鑿鑿鑿人木 元史畏答兒傳大祖命兀魯發兵其將

木徹台橫鞭馬鬣不應畏答兒奮然曰我猶鑿也諸君

斧也鑿非斧不入我請先發

大斧斫了手摩挲 雞肋編載北宋俚語陳師道詩斧斫

仍手摩用此

斬釘截鐵 朱子語錄孟子說義利等處說得斬釘截鐵

年載畫評黃筌畫竹如斬釘截鐵

通俗編 卷二十六 器用

鉛刀一割 東觀漢記班超疏曰臣乘聖漢神威冀効鉛

刀一割晉書王承玄致曰鉛刀豈無一割之用

一刀兩斷 朱子語錄克己者是從根源上一刀兩斷便

斬絕了又云聖人發憤便忘食樂便忘憂直是一刀兩

斷千了百當

剛刀雖利不斬無罪之人 五燈會元雲菴淨舉揚此語

抽刀不入鞘 見元曲選王仲文救孝子劇

木刀 隋書禮志佩刀之刀以木代之名象劍又名容刀

唐書地理志定州新樂縣有木刀溝有民木刀居溝旁

因名之按俗詆人遲鈍曰木刀而古人有以爲名者矣

角弓反張 見周禮司弓矢天子之弓節疏

弓燥手柔 三國志魏文帝紀注歲之暮春和風扇物弓

燥手柔草淺獸肥與族兄子丹獵鄴西終日

矛楯 韓非子難篇人有鬻矛與楯者譽其楯之堅物莫

能陷也俄而又譽其矛曰物無不陷也人應之曰以子

之矛陷子之楯何如其人弗能應也

前車覆後車誡 晏子春秋漢書賈誼傳俱引諺云云說

苑引書云云又荀子成相篇前車已覆後未知更何覺

時韓詩外傳前車覆而後車不誡是以後車覆也

同舟共濟 孫子九地篇吳人與越人相惡也當其同舟

而遇風其相救也如左右手周易略例投戈散地則六

親不能相保同舟而濟則胡越何患乎異心後漢書朱

穆傳將相大臣均體元首共輿而馳同舟而濟與傾舟

覆患實共之

通俗編 卷二十六 器用

破釜沉舟 史記項羽紀引兵渡河沉舟破釜斷以示士

卒必死無一還心

及溺呼船 三國志董卓傳及溺呼船悔之無及

順水推船 見元曲選關漢卿寶蟾寬康進之負荆無名

氏漁樵記三曲

不善使船嫌溪曲 朱子語錄人多言爲事所奪有妨講

學此爲不能使船嫌溪曲者也癸辛雜志予書不知其

拙往往歸過筆墨所謂不善操舟而惡河之曲也按諺

云不善使船嫌港曲不善寫字嫌筆禿二語本聯屬故

周密近取爲譬

搭船 唐廖融夢仙謠擬就張騫搭漢槎按俗云搭船搭

字見此



苦船 西溪叢語今人病不善乘船謂之苦船北人謂之

苦車苦音庫集韻亦作瘡我即今所謂量船

鐘鳴漏盡 史記魏田豫曰年過七十而居位猶鐘鳴漏

盡而夜行罪人也魏書游明根傳臣桑榆之年鐘鳴漏

盡隋書柳彧傳和平子年垂八十鐘鳴漏盡

揜耳盜鐘 呂氏春秋不苟論人有盜鐘者鐘大不可負

以椎毀之鐘況然有音恐人聞而奪之遽自揜其耳晉

書宣帝紀論竊鐘掩耳以衆人爲不聞用其事按今言

揜耳偷鈴始見於傳燈錄元沙備云塞耳偷鈴徒自欺

誑爲山祐云歲上座雖得便宜爭奈揜耳偷鈴朱子答

江德功亦云成書不出姓名以避近名之譏此與揜耳

偷鈴之見何異

通俗編 卷二十六 五

現鐘不打更去煉銅 見元曲選馬致遠青衫泪劇

木鐘 漢書百官志將作大匠屬官有主章師古注曰今

所謂木鐘者蓋章音之轉耳按是唐有木鐘之官今以

假借官事欺人曰撞木鐘或者因此

弄填 康熙字典填乃土器不堅之物故時俗稱人慣弄

虛漢者曰弄填

膠柱鼓瑟 父子道德篇引老子曰執一世之法籍以非

傳代之俗譬猶膠柱調瑟史記蕭相如傳王以名使括

若膠柱而鼓瑟耳揚子法言以往聖之法治將來譬膠

柱而鼓瑟淮南子齊俗訓作膠柱調琴

在鼓裏 釋名磬鼓也膜膜然如合於鼓皮也按俗詆謔

昧之人曰如在鼓裏

關門擊鼓鼓聲在外 卽詩鼓鐘於宮聲聞于外之義

解鈴還是繫鈴人 見指月錄

床上安床 續畫品南齊毛稜善於布置比其叔父惠秀

則床上安床陸象山集與朱子論太極書云上而加無

極正是疊床上之床下而著其體字正是架屋下之屋

臥榻側豈容他人鼾睡 宋史長蘊江南主遣徐鉉入奏

乞罷兵上云云

越俎代庖 見莊子逍遙遊篇

探囊取物 五代史南唐世家李穀謂韓熙載曰中國用

吾爲相取江內如探囊中物耳

車載斗量 三國志孫權傳注文帝曰吳如大夫者幾人

趙咨曰車載斗量不可勝數朝野僉載武后時官濫民

通俗編 卷二十六 六

問語曰補闕連車載拾遺平斗量

踢斛淋尖 律例倉官斗級不令納戶行樂踢斛淋尖多

收斛面者杖

老古錐 宋子示內弟詩清宵白日供遨蕩愁殺堂頭老

古錐

認錯定盤星 朱子詩記取淵冰語莫錯定盤星五燈會

元石窗恭頌不得雲門行正令幾乎錯認定盤星圓澄

巖偈領取鉤頭意莫錯定盤星

盆滿鉢滿 三朝野史馬光祖知京口福王府訴民不還

屋錢光祖判云晴則雞卵鴨卵雨則盆滿鉢滿福王若

要屋錢直待光祖任滿

鼎鑪尙有耳 宋史太祖叱雷德驤語我俚諺甕兒罐兒



尚有耳朶本於此

承熟鐺子

敝顏錄齊高祖與近臣作謎帝先作之石動

何物對曰煎餅帝曰是也動第復為是謎帝射不得問是

家熱鐺子頭更作一箇按即近俗所謂趁熱鍋

瓦罐終須井上破 雞肋編陳無已詩多用一時俗語如

瓶懸甕開終一碎即俗語云云也按漢書陳遵傳述楊

雄酒箴曰子猶瓶矣居井之眉臧水滿腹掌于繼微一

且更礙為甕所軋身提黃泉骨肉如泥注云甕為井

甕所擊終破碎也陳詩與俗語皆由於此

無梁桶休提 見高文秀黑旋風馬致遠任風子二曲

桶底脫 傅燈錄雪峯告巖頭曰我問德山從上宗乘事

通俗編 卷二十六 七

德山打一棒曰道甚麼我當時如桶底脫相似五燈會

元真歇了入厨看煮麵次忽桶底脫眾皆失聲曰可惜

許了曰桶底脫合歡喜因其煩惱僧曰和尚即得

打破砂盆問到底 黃庭堅拙軒頌有打破砂盆一問句

按問音同疊儀禮疏垢兆豐也楊子方言秦晉間器破

而未離謂之豐砂盆質極脆薄破則其豐到底俗怪人

詰問不已而為斯語同音假借古風人之例也

乞兒般漆碗 墨莊漫錄晏叔原聚書甚多每有遷徙其

妻厭之謂叔原有類乞兒搬漆碗叔原因賦搬漆碗詩

趙老送燈臺一去便不來 歸田錄語云云不知是何

等語雖士大夫亦往往道之天聖中有何書郎趙世長

為西京閤臺御史有輕薄子送以詩云此回真是送燈

臺世長深惡之其後竟卒於閤臺也按元楊文奎曲作

趙果送會哀蓋音之譌

趙果送會哀蓋音之譌

燈臺不自照 見康進之李逵負荆曲

誰有閒錢補茶籠 元曲選石君寶秋胡戲妻高文秀黑

旋風鄭廷玉後庭花皆用此諺按茶籠見唐書安祿山

傳楊萬里詩作茶籠

一網打盡 宋史江休復傳坐預進奏院祠神落職同坐

者皆有名士言者喜曰吾一網打盡矣齊東野語淳祐

辛卯鄭丞相清之議牒杭學游士限日出齋諸士為檄

文有云始陰諷其三絃終盡打於一網

綴 左傳定四年備物典冊疏云謂國君威儀之物若今

綴扇之類晉書與服志功曹史綴扇騎從康熙字典爾

通俗編 卷二十六 八

雅續用終注眾旒所著正幅為終此即綴字之原也按

古亦謂兩蓋曰綴如史記五帝紀注舜以兩綴自扞晉

書王雅傳遇雨請以綴入以其同覆首上借名也傘字

始見于南史王綰以笠傘覆面而金史儀衛志書威儀

之綴亦概作傘今俗相承遂置綴字不用

掌扇 演繁露今人呼乘輿所用扇為掌扇殊無義蓋障

扇之譌也江夏王義恭為宋孝武所忌奏革諸侯制度

障扇不得用雉尾是也凡扇言障取遮蔽為義以扇自

障通上下無害但用雉尾飾之則乘輿制度耳蔡疑小

詞有曰扇開仙掌誤也

開先牌 武林舊事小經紀有開先牌葉紹翁詠先牌詩

相隨萬里途汝豈被名驅挂壁疑無用辭家不可無店



翁先泗掃津吏認稱呼舉子無錢刻惟將印紙糊按此  
似即今所謂起馬牌而當時舉子亦得有之

花藤轎 夢梁錄婚娶用花藤轎往女家迎取新人按今  
謂花頂轎蓋訛

兜子 宋史長編興國七年李昉言工商庶人聽乘兜子  
擔者不得過二人

馬車驟車 宋書禮志漢制賈人不得乘馬車遭喪者聽  
得白服乘驟車

羊頭車 零塘詩話鎮江以東有獨輪小車謂之羊頭車  
張文潛輪麥行羊頭車子毛布囊泥淺易涉登前岡始

見詩人用之

脚船 施肩吾贈鹽官主人詩出路船爲脚供官本是奴

通俗編 卷二十六 器用 九

夜航船 翼明之中吳紀聞夜航船惟浙中有之然其名

舊矣古樂府有夜航船曲按樂府云夜行船不云航也

皮日休答陸天隨詩明朝有物充君信權酒三瓶寄夜

航韋莊和李秀才詩酒市多通客漁家足夜航乃嘗用

之方回有聽航船歌詩十首

頭倉中倉 元稹遺風詩橋烏糾折頭倉掉歐陽詹宿建

溪詩隔簾微月入中倉按流俗用倉字非古

馬門 猗覺寮雜鈔船門曰馬門蓋闢字之分也引首而

觀曰闕

眠桅 元稹詩後侶逢灘方曳窓前宗到浦已眠桅按舟

人諱倒桅曰眠桅今言免桅謫也桅本作機釋名云船

彈子 齊東野語舟子稱牽船之索曰彈子意謂俗諺而  
鍾會呼捉船索爲百丈趙氏注云百丈者牽船筏內地  
謂之宜宜音彈是知方言皆有所據

龍頭 說文解字解云轡轡一曰龍頭統方以智曰即今  
所呼龍頭也北史畢義雲傳有轡子與侍婢姦通爲其

著龍頭繫之庭樹歷代名畫記陶宏景隱居茅山梁武

帝欲徵用陶畫二牛一以金籠頭牽之一則迺就水草

武帝知其意不以官爵逼之

皮背 禮內則注閣以皮食物也釋文皮九毀切說文作

廐七修類稿市肆間木格閣板謂之鬼背兒皮與鬼音

近訛也蓋鬼背兒當用皮字嚴滄浪詩話此不足以書

屏障僅可與間巷小人文背之詞所云背乃即皮背

通俗編 卷二十六 器用 十

匱 尙書納金匱之匱中漢書高帝紀金匱石室夏侯嬰

傳得印一匱鐵論天子以海內爲匱匱六書故今通

以藏器之大者爲匱次爲匣唐或有从木作櫃者徐浩

古蹟記武延秀得帝錫二王真蹟會客舉櫃令看白居易

易長慶集題文集櫃云破柏作書櫃櫃牢柏復堅今世

悉承用之而匱字但以爲匱乏

厨 晉書顧凱之傳凱之嘗以一厨畫寄桓元南史陸澄

傳王儉戲之曰陸公書厨也夢溪筆談大夫七十而有

閑閣者格板以皮勝蓋正是今之立鑽今吳人謂立鑽

爲厨者原起於此以其貯食物也故謂之厨

食籬 癸辛雜志尹梅津無子螟蛉石羅二姓人爲語曰

梅津一生辛勤只辦得食籬一擔按史張敖傳注復與

食籬



編竹木爲之形如今之食與食與猶云食籬但與兼竹

木籬則專以竹編

抽替南史殷淑儀傳既薨孝武帝思見之遂爲通替棺

欲見輒引替觀屍癸辛雜志李仁甫爲長編作木厨十

二枚每厨作抽替厨十二枚每替以甲子誌之

倚卓

楊億談苑咸平景德中主家造檀香倚卓傳燈錄

桂琛指倚問元沙喚這箇作甚麼元沙曰倚子齊已白

蓮集有謝人寄南欄卓子詩宋史國初有金倚元史肆

赦儀閣門官取赦書於卓子讀通雅倚卓之名見於唐

宋而小說有椅桌字黃朝英言椅木名棹與權通但當

用倚卓按桌字元以前未見椅則陸龜蒙詩竹床蒲椅

但高僧已用之程子語錄云天下無一物無禮樂且置

通俗編

卷二十六

器用

十一

兩隻椅子纔不正便無序張子理窟云古人無卓椅智

非不能及也但席地則體恭耳朱子家禮載用器具

卓子交椅三大賢俱以倚爲椅則不可斥爲俗矣

八仙卓

晁補之雞肋集有八仙案銘云東皇松菊堂飲

中八仙案八仙何必來松菊是吾伴按此卓名自北宋

有之而所謂八仙乃飲中八仙也

太師椅

程史秦檜賜第詔就第賜燕假以教坊優伶有

參軍前褒檜功德一伶以交椅從參軍方拱揖就椅忽

墜其幘頭露巾銀伶指問曰此何銀曰二聖銀伶曰爾

但坐太師交椅此銀掉在腦後可耶檜怒下伶於獄

橙

晉書王獻之傳魏時凌雲殿榜未題而匠者誤釘乃

使韋仲將懸橙書之晉陽秋何無忌與高祖夜謀其母

置燈於屏風上窺之語翁維說橙橘屬今人書竟爲橙

非按橙既屢見舊史而燈惟傳橙錄用之皆翁偏執釋

氏文而不信舊史是其蔽也

棺材南史齊宗室傳始安王暕光勸上誅高武諸子孫

令太醫煮椒二斛并命辦數十具棺材又張敬兒傳嘗

爲吳泰家擲水通其愛婢事發將被泰殺逃賣棺材中

以器加上乃免援棺材本謂中爲棺之材木而世以呼

已成之棺據二事則齊梁時已然

膳器集韻膳音同壽棺也焦竑字學士生前預製棺曰膳

俗言膳器按杜樊川集池州李使君沒後十一日處州

新命始到哭以詩云縞雲新令詔初行纔是孤魂壽器

成祇用壽字

通俗編

卷二十六

器用

十一

和頭職國策魏惠公曰昔王季葬澗山之尾藥水澗其

墓見棺前和謝惠連祭古冢文中有二棺前後無和

玉篇有和胡戈切廣韻作牀皆云棺頭蓋與和通用也

又漢書酷吏傳何所求死子桓東少年場注云陳宋之

間言和聲如和今人稱棺前後曰和頭亦轉音曰桓頭

七星板顏氏家訓吾死當松棺二寸衣帽以外不得自

隨牀上惟施七星板識小錄今人棺底用板名七星或

仍其製但云牀上似不在棺中

錫杖翻譯名義由振時作錫錫聲也亦名聲杖根本雜

事沙門乞食深入長者之家遂招譏謗佛云可以聲警

覺之乃作錫杖

木枋五代史漢紀道王峻奉表契丹耶律德光賜一木



楊峻持歸彼國人望之皆避道接桑韻云桑杖也或作

雨具 論衡明雩篇孔子出使子路齋雨具有頃天果大

望子 廣韻青帘酒家望子按今江以北凡市賣所懸標

識悉呼望子訛其音乃云幌子

概 禮月令仲春之月正權概管子樞言釜鼓滿則人概

之人滿則天概之荀子水主量必平盈不求概譚非子

概者平量者也史者平法者也按此即平斗斛具世俗

誤呼入聲往往不知其字

曲尺 史記禮書索隱矩曲尺也又選魏都賦注鈎曲尺

也

通俗編

卷二十六

主

秤 史記廉頗傳食肉一秤小爾雅斤十爲衡衡半爲秤

太平御覽諸葛亮曰我心如秤不能隨人低昂嘉話錄

上官昭容母夢人與秤曰持此秤量天下士按秤字始

見廣韻注云俗稱字淮南子角斗稱隋律歷志新稱古

稱俱即稱字用之今人分平去二音指呼其器爲去聲

以量物輕重爲平聲據月令蠶事既登分繭稱絲攷工

記東氏注權謂稱分之音義俱尺證切則雖量物亦讀

去也杜詩姒女繁新製用砂冷舊秤恐是趁筆之誤

秤星 在閤知新錄今謂秤上斤兩爲花星唐人有之賈

島牛山詩鑿石養蜂休賣蜜坐山秤藥不爭星按包何

秤送孟儒卿詩亦有衡面衆星隨句又拾得詩銀星釘

稱衡絲絲作稱紐傳燈錄寶峯云無星秤子有甚辨處

等子 三器圖義皇祐新樂圖有銖秤其圖一而有星一

面繫一盤如民間金銀等子李方叔師友談記邢和叔

嘗曰文銖兩不差非秤上秤來乃等子上等來也朱子

語錄某集註下字時直是秤等輕重方致寫出輔廣孟

子答問亦云是從分金等子上說將來按等以別金銀

等次立名張世南宦游紀聞云寧和殿有玉等子以諸

色玉次第排定凡玉至比之高下自見此其制別義同

流俗所用戲字近人妄造

籌馬 禮記投壺篇請爲勝者立馬一馬從二馬三馬俱

立請慶多馬註云馬勝算也謂之馬者若云技藝若此

任爲將帥乘馬也周禮大司馬注爭禽者罰以假馬疏

云假馬謂獲禽所算之籌虞氏天香樓偶得馬之爲名

通俗編

卷二十六

南

所施不一如禮記所云是以計數之物爲馬也今俗猜

枚之物謂之拳馬賭博者以物衡錢謂之馬子交易者

以銅爲法衡銀輕重謂之法馬皆屬計數之意

鑰匙 史記魯仲連傳魯人投其箭正義箭鑰匙也黃庭

經玉匙金鑰常完堅

簡板 老學庵筆記王荆公以金漆板代書帖土人效之

已而苦其往來泄漏遂用兩竹片相合以紙片封其際

久之其製漸精或以絲囊盛而封之南人謂之簡板淳

熙末朝士乃以小紙相往來謂之手簡簡板幾廢按今

猶有所謂簡板者承其名耳

書櫃 集韻樞藉書具漢杜篤有書櫃賦按今稱護書非

文房四寶 晁氏讀書志文房四寶五卷宋蘇易簡撰集



古今筆硯紙墨事實繼以賦頌述作避暑錄話世言欽州具文房四寶謂筆墨紙硯也謝翫髮集有訪文房四友詩即指四寶

骨董 霏雪錄骨董乃方言初無定字東坡嘗作骨董羹

海菴語錄只作汨董今亦稱古董通雅唐引船歌得董

紇那耶揚州銅器多得董之得音丁紇反通鑑唐元宗

幸望春樓觀韋堅新潭陝尉崔成甫居前船唱得寶歌

胡身之注先是但歌曰得董紇那耶其後得寶符於桃

林成甫乃更紇董曰得寶歌觀此可知唐人方言呼寶

近董而得董之音即今骨董二字之原

硯瓦 邵伯溫聞見後錄硯瓦者唐人語也非謂以瓦為硯蓋硯之中心隆起如瓦狀以不開墨為貴采芾畫史

通俗編 卷二十六 硯瓦 硯瓦者唐人語也非謂以瓦為硯蓋硯之中心隆起如瓦狀以不開墨為貴采芾畫史

晉唐皆鳳池硯中心如瓦凹故曰硯瓦筆因凹勢鋒圓

故其書畫皆圓按二說相反未知孰是李咸用有謝人

遺端溪硯瓦詩信其為唐人語也或云古初硯實用陶

瓦觀昌黎毛穎傳稱硯為陶泓可見理亦有之

墨海 西京雜記黃帝有玉一紐治為墨海其文曰帝鴻

氏之硯按今書大字用墨多則以瓦盆磨之謂其盆曰

墨海此其命名由來

筆鎗 諸阜記宣車坊槐樹下有蝦蟆扶二筆鎗按即

筆套也古無套字說文指鎗也鎗以金有所冒也皆即

套之本字廣韻收發字但訓長大五代史後唐與梁人

戰胡盧套集韻據之增有河曲之訓而其字皆从長今

从長者惟宋史輿服志言金輅有金鍍銅套簡其義則

正與說文解鎗者同後世相承凡物有所冒悉謂之套非古也

水滴 西京雜記玉蟾蜍一枚大如拳腹空容五合水王

取以為書滴

水中丞 林洪文房圖贊稱水丞為水中丞

不求人 陳定宇集有不求人贊云雖不求人兮未免求

木奴之指執若反掌以自搔兮君子求諸己按能改齋

漫錄引音義指歸曰如意者古之爪杖也或骨角竹木

削作人手指爪安柄可長二尺許或脊有搔手所不到

用以搔抓如人之意然則不求人與如意同原而其本

名為爪杖也

刀子 俗呼器物多以子為助惟刀子與刀似有大小之

別宋書朱齡石傳剪紙著剪枕自以刀子懸擲之百擲

百中南史到擒傳王敬則執棋槓以刀子削之袁象傳

武帝在便殿用金柄刀子削瓜北史齊文宣帝紀戲以

刀子剪楊情腹崔子高擊刀子而去之徐之才傳有以

骨為刀子柄者之才曰此人癩也隋書薛道衡傳胡仲

操就孺借刀子削爪甲舊唐書與服志武官佩韞鞘七

事一曰佩刀二曰刀子急就章注犖羊角差小堪為刀

子把觀諸說則刀子之為小刀顯然又傳異志木師古

取篋中便手刀子于牀頭席下用壯其膽便手蓋猶今

云解手

摺疊扇 晉書續聞載摺疊扇詞有數摺聚清風一捻生

秋意句容齋四筆謂此詞朱翌所作因張安國書扇而



載于湖集中翌與東坡同時東坡言高麗白松扇展之廣尺三四合之只兩指許即此圖畫見聞志高麗使每至中國或用摺疊扇為私觀其扇用鴉青紙上畫婦人鞍馬或以銀泥為雲氣月色之狀謂之倭扇本出于倭國也春風堂隨筆南宋以下詩詞咏聚頭扇甚多予收得楊妹子所寫絹扇而摺痕尚在夢梁錄有小周家摺撲扇鋪按此扇流行中國據諸文則在于北宋天祿志餘謂元時高麗始以充貢明永樂間稍效為之非也眼鏡 七修續稿閩貴人有眼鏡老年觀書小字畢見誠世寶也此以活大車渠之珠囊製之常須養之懷中勿令乾死然後可照字其寬狹翁壘謝人送西域眼鏡詩世傳離婁明雙睛不能沒千年黃壤間化生直百鎰按通鑑卷二十六 七

此物始于明之中葉自西域傳行賈胡夸誕其言故當時人受其愚罔如此據劉跂暇日記杜和叔鞠獄取水晶十數種以入案牘故暗者以此承日照之其文立見斯即眼鏡所由製不待西域人發其秘也

自鳴鐘洋琴 馮時可蓬窗續錄外國道人利瑪竇出自鳴鐘如小香盒一日十二時凡十二次鳴又出番琴其製以銅鐵絲為弦不用指彈只以小板按之聲更清越按二器亦自明有之蓋與眼鏡同入中國

僧磬 陸劍南詩聖賢雖遠詩書在殊勝鄰翁擊磬聲自注釋氏謂銅鉢曰磬按鄒俗因釋家之竊為此號竟若忘其真磬之製宜表明也

馬上鼓 周禮大司馬師帥執提註云提謂馬上鼓有山

木提持鼓立馬聲上者故謂之提

開門鼓 白居易詩晨光出照屋梁明初打開門鼓一聲雲鑼 元史禮樂志雲鑼制以銅為小鑼十三同一木架下有柄左手持而右手以小槌擊之按今稱雲鑼俗制簡略只九面因亦謂之九雲鑼

叫子 夢溪筆談世人以竹木牙骨之類為叫子置人喉中吹之能作人言謂之類叫子傳燈錄全德有眼裏瞳人吹叫子語

鎖呐 在閣知新錄近樂器中有鎖呐正德時詞曲作唆那蓋後起之名故字體隨人書也

喇叭 正字通軍中吹器俗呼號頭見戚繼光新書號令篇按此乃因其聲以為名名出近俗而其器則早有之通鑑卷二十六 末

牛角 書音義志西戎有吹金者銅角是也長二尺形如牛角恭自今喇叭耳號頭文見唐薛懷素傳數萬人曳一大木千人立一號頭頭一闕千人齊和彼以人為號頭而此器襲其名者以其聲一發眾悉隨之舉作有似乎曳木所立之頭也

急須壺 三餘贅筆吳人呼暖酒器為急須以其應急而用吳謂須為蘇故亦曰急蘇

白斟壺 堅瓠集今酒注去柄安提梁如茶壺式始于祖澤深名白斟壺

酒甌 蘇洪山家清事偏提猶今酒甌武林舊事載御教儀衛有大小酒甌子蓋酒甌之稱宋時已然

甕子 季如一水南翰記韻書無甕字今人呼盛茶酒器



邵康節詩大斃子中消白曰小車兒上看青天

御前賜茶不用建蓋用大湯甕

茶托子 賓服錄蜀崔寧之女以茶盃無襯病其製指取

樸承之既暖而盃傾乃以蠟環樸夾其盃遂定即命匠

以漆環代蠟進于蜀相蜀相奇之名為茶托子而語于

賓親人人為便用于代自後傳者愈精其製以至百狀

焉演繁露古者焚香有舟爵有卮卮今俗利臺蓋之類也

然臺蓋亦始于蓋托托始于唐崔寧女前世未有也援

此則唐造托子本以承茶杯至宋則酒盞亦用托矣暖

姝由筆云酒盤一名護衣盤者是明製創造前代無有

豈實錄耶

香杯 古今詩話刁約使契丹有詩云饒行三匹製匹製

以大小雙為之通雅此蓋今之香杯俗曰套杯或五或

六外大內小

樸 演繁露西陽雜俎云劉錄事食餚數疊今俗書樸字

誤以其可疊故名為疊也然膳乃疊札為之則以疊為

樸亦有理也援樸字唐人已用白居易詩三杯藍尾酒

一樸膠牙餚

詩 許渾夜歸驛樓詩橋邊沽酒半壺空陸龜蒙謝山泉

詩石壩封寄野人家

孔鉢 宣和書譜有虞世南行書借孔鉢帖

熨斗 晉東宮舊事皇太子納妃有金塗熨斗三枚晉書

韓伯傳母為作襦令伯捉熨斗而謂曰且著襦尋當作

襦伯曰火在斗中而柄尚熱今既著襦下亦當暖北史

李渾傳李穆令渾入京奉熨斗曰願執柄以慰安天下

也按尉字本作尉下从火俗又加火作熨贅矣後漢書

百官志太尉注云自上按下曰尉尉斗亦自上按下使

之平正說文但有畏音漢書王莽傳所云威斗即熨斗

威與熨音相近也今讀若鬱始干集韻見之

立毫手把 夢梁錄油燭局掌集辦立毫手把燈籠火簇

等物

滿堂紅 暖姝由筆滿堂紅彩絹方燈也按今所謂滿堂

紅其製又別益屬近時起矣

發燭 輟耕錄杭人剪松木為小片鎔硫黃塗其銳名曰

發燭又曰炸兒史載周建德六年齊后妃貧者以發燭

為業豈即此製歟按乾臘子云扶風寶父劉破麻鞋擣

通 卷二十六

云肩合槐子油錠手團為挺例長三尺圓徑三寸號為

發燭將以炊爨與薪功倍則當時自別有發燭史所云

未必謂杭之炸兒

鍼筒 魏武上雜物疏有象牙管鍼筒一枚

縷籠 後漢書輿服志建華冠制如縷鹿注引獨斷曰其

狀若婦人縷鹿也援鹿與籠通

刮舌 法苑珠林佛法漱口聽嚼楊枝用刮舌不得過三

反不得人振手按是刮舌之製佛時已有其刷牙則何

未有故以楊枝代也

快兒 儼山外集民間俗諺各處有之而吳為甚如舟行

諱住諱翻以箸為快兒幡布為抹布諱離散以梨為圓

果傘為笠笠諱狼籍以榔槌為興哥諱惱躁以謝龜為



謝歡此皆俚俗可笑今士大夫亦有犯俗稱快兒者  
箸籠 方言箸筒陳楚宋衛之間謂之符注云盛札箸籠  
也

筯帚 廣韻筯蘇典切飯具通雅析竹爲帚以洒洗也宋  
韓駒有謝人寄茶筯子詩珍世亦謂撚耳曰筯雲烟過  
眼錄載王齊翰巖僧筯耳圖

勃關 容齋三筆世人語有以切脚稱者如以蓬爲勃籠  
槃爲勃關之類按元人陳州糶米曲收了蒲籃罷了斗  
用字不同而此器無製以蒲者可見容齋說是

籊箕 說文籊籊也徐鉉注曰今言籊箕  
柳罐 見齊民要術今江北概以柳罐汲水  
搖籃 戒菴漫筆今眠小兒竹籃名搖籃郭晨家塾事親  
通 卷二十六 器用 主

占人製小兒睡車曰搖車以兒搖則睡故也蓋搖籃  
卽因于搖車

馬子 雲麓漫鈔漢人目溷器爲虎子鄭司農注周禮有  
是言唐諱虎字改爲馬今人云馬子者是也夢梁錄  
載家生動事有馬子

唧筒 種樹書凡木早晚宜沃以水以唧筒唧水其上  
茗帚 周禮夏官戎右注茗帚也二字始見

通俗編卷二十七

飲食

一生喫着不盡 東軒筆錄或戲王沂公曰狀元試三場  
一生喫着不盡沂公答曰平生之志不在溫飽

三世仕宦方解著衣喫飯 明道雜志載錢文穆公云云  
老學庵筆記載諺云云我魏武令曰三世長者知被服

五世長者知飲食 實此語所由來  
喫飯處 五代史晉家人傳耶律德光謂李太后曰可無  
憂管取一喫飯處又安叔千傳德光勞叔千曰汝通誠  
款吾當與汝一喫飯處

家常飯 獨醒雜志范文正云家常飯好喫五燈會元道  
楷云佛祖言句如家常茶飯齊已詩應笑晨持一盃苦  
通俗編 卷二十七 飲食 一

腥羶市裏叫家常 陸游詩茅簷喚客家常飯竹院隨僧  
自在茶

粗茶淡飯 楊萬里詩粗茶淡飯終殘年  
長盞冷飯 五燈會元僧問和尚家風奉瑋曰長盞冷飯  
飯來開口 元稹放言酒熟餽糟學漁父飯來開口似神

鴉百居易有感恩食來卽開口睡來卽合眼二事最關身  
安寢加餐飯按管子揆度篇百乘耕田萬頃爲戶萬戶  
開口十萬人千乘耕田十萬頃爲戶十萬開口百萬人

乃開口二字所出  
把飯叫饑 東坡集答程彝仲尺牘所示自是高文大似

把飯叫饑聊發千里一笑又五燈會元通慧珙有捧飯  
稱飢臨河叫渴語



一飯未嘗畱俗客 杜甫詩按俚俗句淡飯須畱有意人

本于此

喫烏飯局黑屎 見元曲選東坡夢劇

老米飯捏殺不成團 又神奴兒劇

早知燈是火飯熟已多時 五燈會元泗州用元舉此語

蘇軾詩雖知燈是火不悟鐘非飯劉因詩此去要知燈

是火向來空指雁為羹皆用之

逢茶卽茶逢飯卽飯 又道匡答僧問具大慙愧人云

飢來喫飯困來卽眠 傳燈錄或問慧海如何用功海云

云或曰一切人總如是曰不同也他喫飯時不肯喫百

種需索睡時不肯睡千般計較所以不同黃山谷集贈

劉靜翁頌困便橫眠飢喫飯十方無壁又無門

通俗編

卷二十七

飲食

二

饑不可食寒不可衣 漢書景帝紀黃金珠玉饑不可食

寒不可衣東坡集喜雨亭記用此

自飽不知人飢 晏子春秋景公時雨雪三日公被狐白

之裘見晏子曰怪哉雪三日不寒晏子曰古之賢君飽

而知人饑溫而知人寒公何不然也按元人凍蘇秦王

壺春等曲俱有坐兒不覺立兒飢語同此意

美食不中飽人喫 五燈會元義青善孜皆舉此語

不知飢飽 論衡率性篇有癡狂之疾者歌啼于路不曉

東西不睹燥濕不知飢飽朱子語錄王荆公喫物不知

飢飽

飢不擇食 卽孟子飢者易爲食義傳燈錄龐居士對丹

霞然有饑不擇食語

因噎廢食 淮南子說林訓有以噎死者而禁天下之食

則悖矣

不喫烟火食 王直方詩話張文潛來飲予家作長句後

東坡來讀之曰此不是喫烟火食人道底言語

喫食諱食 見元曲選鴛鴦被劇

坐喫山空 又秦簡夫東堂老有坐喫山空立喫地陷語

多喫壞肚皮 元典章如今但是勾當裏行的官人多喫

祇應教百姓生受要肚皮壞了按當時所云肚皮乃取

受錢物之辭今諺則實謂腹

火食 禮王制夷蠻之俗有不火食者矣莊子讓王篇孔

子窮于陳蔡之間七日不火食北史張纂傳見士卒飢

凍者開門納之分寄人家給其火食

通俗編

卷二十七

飲食

三

舉火 晏子雜上篇國之間士待臣而舉火者數百家北

史楊惲傳親族羣從並待而舉火

柴米油鹽醬醋茶 要錄錄人家每日不可缺者柴米油

鹽酒醬醋茶按今去酒一事謂之開門七件元人玉壺

春度柳翠百花亭等劇俱有早晨起來七件事柴米油

鹽醬醋茶句周德清以七件皆無作折桂令紀之見葉

兒樂府

米鹽 墨子非命篇吾嘗米鹽數天下書韓非子說難篇

米鹽博辨則以爲多而交之更記天官書其所占驗凌

雜米鹽又減宜傳其治米鹽事大小皆關其手漢書黃

霸傳米鹽靡密初若煩碎顏注曰米鹽言雜而且細王

僧孺與何炯書委曲同之針縷煩碎譬之米鹽按今人



恒語猶曰米鹽瑣屑

數米而炊 莊子庚桑楚簡髮而櫛數米而炊淮南子泰

族訓稱薪而爨數米而炊詮言訓量粟而舂數米而炊

可以治家不可以治國

膏粱子弟 天香樓偶得今人謂富貴家曰膏粱子弟言

但知飽食不諳他務也後魏孝文帝遷洛差第士人閥

閥姓氏有八氏十姓三十六族九十二姓之制凡三世

有三公者曰膏粱有令僕者曰華腴尚書領護而上者

為甲姓九卿若方伯者為乙姓據此則膏粱之稱乃極

尊貴未可以為相詆也

館穀 左傳成十六年晉入楚軍三日穀音義曰本或作

三日館穀謂食楚粟三日也南史宋高帝紀帝討慕容

通俗編 卷二十七 飲食

超剋廣固城館穀于青土唐書馬燧傳討田悅斬首百

萬俘係千餘館穀三十萬斛按流俗解此義如詩之適

館授餐誤矣

飲啄有定分 玉堂閑話引諺云一飲一啄繫之于分此

言雖小亦不徒然北夢瑣言夏侯生示人行止事無不

驗蓋飲啄之有分也傳燈錄普岸偈云隨緣飲啄更復

何為

君子略嘗滋味 見元曲選舉案齊眉劇

未有不散之筵 倪思鉅經堂雜志凡筵宴三杯亦散五

杯亦散極于百杯亦散諺云未有不散之筵余於是

深感

肉山酒海 帝王世紀夏桀為肉山脯林殷紂為酒池肉

林又選曹植與吳質書願舉泰山以為肉傾東海以為

有酒有肉 淮南子說林訓視書上有酒者下必有肉上

有年者下必有月

酒囊飯袋 論衡別通篇飽食快飲慮深求臥腹為飯坑

腸為酒囊金樓子補衡云荀彧可與強言餘皆酒囊飯

囊顏氏家訓誠兵篇今世士大夫但不讀書即稱武夫兒

乃飯囊酒鬼也荆湘近事馬氏僭者諸院王子僕從烜

赫文武之道未嘗墮意時謂之酒囊飯袋

酒徒 漢書酈食其傳初見沛公稱高陽酒徒魏志常林

傳注蔣濟素嗜酒會醉不見時苗苗悲恨還刻木為人

署曰酒徒蔣濟置之墻下射之殺之云酒徒者皆屬詆

通俗編 卷二十七 飲食

辭蓋獨本于魏志

酒客 北史李元忠傳齊神武東出元忠載素筆濁酒奉

迎神武聞其酒客未即見之及郭衍傳晉王有尊宗之

謀託行心腹衍曰副君酒客其如何

湯酒 山海經華山首說祠祀禮云湯其酒百壺郭注湯

或作溫按湯讀去聲與禮月令如以熱湯之湯同音湯

酒即溫酒也宋人加血擬老饕賦有盞三杯之卯酒句

其實為贊

整酒 儀禮士冠禮再醺攝酒注攝猶整也整酒謂撓之

疏云案有司徹司宮攝酒注云更洗益整頓之不可云

洗亦當為撓謂更撓攪添益整頓示新也

洪量 南史梁元帝妃徐氏性嗜酒多洪醉在閣知新錄



今因謂酒量大曰洪量

雅量 小爾雅盃音雅杯也通作雅與論劉表製酒器三

大曰伯雅容七升次曰仲雅容六升小曰季雅容五升

按世稱雅量謂能飲此器中酒不及醉也

醉漢 開天遺事張曲江曰李林甫議事如醉漢腦語劉

克莊詩乍可生前稱醉漢也勝死後謚愚公

醉如泥 異物志南海有蟲無骨名曰泥在水則活失水

則醉如一堆泥獨醒雜志漢時人譏周澤一曰不齋醉

如泥謂此

醉酲 集韻醉酲甚按凡事物至極流俗輒曰醉酲假

借言耳

逃席 醉鄉日月酒徒有逃席之病棄之如脫屣李廓詩

通俗編 卷二十七 飲食

不樂還逃席多狂慣袂衣唐彥謙詩眾飲不歡逃酒席

獨行無味放遊韉

酒令 見王子一誤入桃源曲

後漢書賈逵傳逵作酒令學者宗之梁書王規傳

湘東王為京兆尹與朝士宴集屬規為酒令皇甫松醉

鄉日月載有骰子旗幡閃壓拋打等令五代史史宏肇

傳會飲王章第酒酣為手勢令援韓詩外傳齊侯置酒

令曰後者罰飲一經程此酒令字見載籍之始其在詩

曰既立之監或佐之史監史猶今所謂令官底官蓋早

開其風矣

酒令嚴如軍令 史記齊悼惠王世家高后令劉章為酒

吏請以軍法行酒諸呂有一人醉亡酒章追仗劍斬之

按流俗此語及謂難與之席曰呂太后筵席皆本此

飲酒不談公事

南史徐勉傳勉與門人夜宴客有虞高

者因求詹事五品官勉正色云今夕止可談風月不宜

及公事

使酒罵坐 史記灌夫傳為人剛直使酒武安侯劾其罵

坐不敬繫居室南唐畫徐知訓因使酒罵座山谷題跋

俞清老資性下急少不當意使酒呵罵

醺酒 書秦誓注醺醉怒也更記吳王濞傳下邳周邱無

行醺酒北史梁彥光傳有盜陽人焦通性醺酒事親禮

闕為從弟所訟

茶當酒 三國吳韋曜傳曜素飲酒時復裁減或密賜茶

并以當酒白居易詩清景不宜昏聊將茶當酒柳宗元

通俗編 卷二十七 飲食

詩勸策扶危杖聊持當酒茶

酒有別腸 五代史閻主驥謂周維岳曰岳身甚小何能

飲之多左右曰酒有別腸不必長大驍命梓維岳下殿

欲剖視其酒腸至驥聞見近錄真宗飲酒至三斗復進

巨觥航退而酒出詔貯之瓶難未飲酒不能辨也笑曰

古人云酒有別腸豈虛言哉

酒逢知己飲 五燈會元文準有酒逢知己飲詩向會人

吟語

酒醉酒解 後漢書第五倫傳以貴戚廢錮復以貴戚浣

濯之猶解醒當以酒也

天子避酒客 雷增錄熙寧以前郊祀大駕還內至朱雀

門忽有綠衣人出道蹣跚潦倒如醉狀乘輿為之少扼



時謂天子避酒客

酒食地獄 可談東坡倅杭不勝杯酌部使者知公頗有

才望朝夕燕會疲于應接乃號杭倅為酒食地獄其後

袁設倅杭適郡將不協諸司緣此亦相疎袁語所親曰

酒食地獄正值獄空傳以為笑

薄薄酒勝茶湯 東坡集有薄薄酒詩云薄薄酒勝茶湯

麤麤布勝無裝醜妻惡妾勝空房

醉翁之意不在酒 見歐陽文忠集按梁昭明日有疑陶

淵明詩篇篇有酒吾觀其意不在酒亦寄酒為迹者也

歐公文乃用此

張公喫酒李公醉 張鷟耳目記則天時謠言云云張公

者易之兄弟李公言王室也北里志載張住住事作李

通俗編 卷二十七 飲食

公顯臺客揮犀泉州郭肱夜出為醉人所誣太守詰之

笑曰此謔所謂張公喫酒李公醉也太守怪其不服命

取紙筆使作張公喫酒李公醉賦

斷送一生惟有酒 韋退之詩斷送一生惟有酒尋思百

計不如閑黃庭堅詞斷送一生惟有破除萬事無過酒

破除萬事無過酒亦韓句也山谷各去一酒字集為句

語說者謂真天造地設 唐入權審絕句又

入雜隱集

飲酒不醉甚于活埋 晉書劉伶傳嘗攜一壺酒使人荷

插隨之曰死便埋我按鄙諺云云乃借其言而反之

將酒勸人終無惡意 李昌齡樂善錄勸人以酒固無惡

意然當隨人之量以勸之

沒酒沒漿不成道場 見元曲選桃花女劇

醉後添杯不如無 五燈會元雪峰悅舉揚此語

來遲飲三杯 石林燕語酒律謂酒巡一匝末座者連飲

三杯為盡尾蓋末座遠酒行常到遲故連飲以慰之按

此是酒來遲非謂人之來遲也古凡罰飲之數多限以

三韓安國作几賦不成罰三升蘭亭之會王子敬詩不

成罰三觥景龍文館記序人題四韻後者罰三杯李白

宴桃李園序罰依金谷酒數亦是三斗

勸雙杯 北史楊愔傳長廣王伏家儉數十于後室仍與

席上諸勳約行酒至愔等我各勸雙杯彼必致辭我

一曰捉酒二曰捉酒三曰何不捉爾輩即捉及宴如之

通俗編 卷二十七 飲食

按此又謔所謂席上擒人也

慶賀杯 禮記投壺慶禮曰三馬既備請慶多馬注疏言

飲不勝者既畢立馬算之三馬備具酌酒慶賀

上馬杯 名臣言行錄真宗次澶淵寇準薦王欽若為守

邊酌大白飲之命曰上馬杯又攔門鍾見元人舉案齊

眉劇

杯中物 事類合璧吳衍戒飲阮修以拳敲其背曰看看

老逼癡漢忍斷杯中物耶陶潛責子詩天運苟如此且

盡杯中物孟浩然詩且樂杯中物誰論世上名程甫詩

願有杯中物還同海上鷗高適詩長歌建者杯中物大

天前人身後名

何刺酒爾雅樂天以詩酒琴為三友今人指三友



為酒音同之訛雷青曰札今稱酒曰三酉皆言三點水  
加酉也然當作三友按酒雖三友之一未可以一該三  
俗情自折酒字為辭未必本樂天事

福水 雷青曰札酒曰福水而陶翰林名曰福泉按晉書  
地理志有福祿縣屬酒泉郡水經注所謂福祿水由是  
縣出也俗呼酒為福水當因乎此

纏口湯 蘇軾茶品載十六湯第十曰纏口湯狼入煉水  
之器不暇深擇銅鐵鉛錫取熟而已是湯辛苦且澀飲  
之逾時惡氣纏口不得去按此言茶也今俗亦以名酒

軟飽 冷齋夜話北人以薑睡為黑甜南人以飲酒為軟  
飽故東坡詩曰三杯軟飽後一枕黑甜餘

殘杯冷炙 顏氏家訓雜藝篇人不可見投歡貴處之下  
通俗編 卷二十七 飲食

座取殘杯冷炙之辱 杜甫詩殘杯與冷炙到處潛悲辛  
又太平御覽引郭子王光祿曰正得殘漿冷炙

杯盤狼藉 更記滑稽傳杯盤狼藉堂上燭滅杜甫詩勸  
厨倍常羞杯盤既狼藉蘇軾賦看核既盡杯盤狼藉

盡盤將軍 見元曲選殺狗勸夫小尉遲二劇其說云有  
人請我到席且不喫酒將各下飯狼餐一頓以此號盡  
盤將軍

獨吞 更記范曄傳中山之國趙獨吞之  
生吞活剝 唐詩紀事有張強令張懷慶好竊名士文章  
為詩時為語曰活剝王昌齡生吞郭正一

呼湯呷醋 支論諸葛學他人呼湯呷醋醉後顛狂遭人  
所惡

咬齧呷醋 老學庵筆記臨安人評何書省二十四曹語  
頭醋不酸二醋不鹹 見元曲選氣英布劇

五葷三厭 湧幢小品俗有五葷三厭之說厭字義殊不  
解後讀孫真人歌謂天厭雁地厭狗水厭烏魚雁有夫  
婦之倫狗有恩主之誼烏魚有忠敬之心故不忍食

開葷 表異錄東晉侯喪潘妃之女閨豎共營有羞曰為  
天子解菜解菜猶今云開葷也按古但謂之解素開素  
不云開葷白居易詩解素盤筵後日開又月終齋滿誰

開素須記奇章置一筵  
為口忙 陸游詩舉世知心少平生為口忙  
餬口 左傳隱十一年餬其口于四方又昭七年餬于是

通俗編 卷二十七 飲食

可口 莊子天運篇粗梨橘柚其味相反而皆可于口  
合口 漢書揚雄傳美味合口工澤比耳

無下箸處 晉書何曾傳曰食萬錢猶曰無下箸處  
無下箸處 寒山詩蚊子上鐵牛無菜下箸處傳燈錄藥

山礪招慶匡為山祐俱嘗舉揚此語  
不識酥 釋編唐皇謂安祿山曰信是孤兒只識酥按俗  
譏闇昧者乃云并此不識

刀頭蜜 佛說四十二章經財色之于人譬如小兒貪刀  
刃之蜜甜不足一食之美且有蝕舌之患也張良臣詩

世味甜于刀上蜜人心苦似夢中蟲  
味如嚼蠟 楞嚴經當橫陳時味如嚼蠟



畫餅充饑 三國志魏盧毓傳選舉莫不有名名似畫餅不可啖也吏通饑冰為璧不可用也地為餅不可食也傳燈錄智閑被馮山問尋一句酬對不得自嘆曰畫餅不可充飢

翻燒餅 唐宋遺事太宗北征咸云取幽薊如熱鑿翻餅耳呼延贊曰書生之言未足盡信此餅難翻後果無功按俚俗以田產回贖轉售曰翻燒餅或亦言其易耶薄餅從上揭青箱雜記劉睦未第前娶趙尚書兒女早亡而趙氏猶有七九二妹皆未適人既而劉登第見捐館夫人復欲妻之劉意擇九姨夫人曰薄餅從上揭劉郎縱及第便揀點人家女郎

巧新婦 俗不得無麵餅 陳龍川集答朱元晦書引此通俗編 卷二十七 主

冬餛飩 餛飩年餛飩 陸放翁詩自註鄉俗歲日必用湯餅謂之冬餛飩年餛飩武林舊事冬至享先則以餛飩故有斯諺

重羅白麵 東晉餅賦重羅之麵虛飛雪白一鍋麵 癸辛雜志真西山負一時重望時楮輕物貴民生艱艱于是為諺曰若欲百物賤直待真直院及入朝數陳之際自以尊崇道學為義愚民無知乃以為不切時務復以俚語足前句云喫了西湖水打作一鍋麵按一鍋麵蓋謂糊塗

麵醉 教坊記有蘇五奴者其妻善歌舞亦有姿色遇過迂者五奴輒隨之前人欲其速醉多勸以酒五奴曰但

多與我錢雖喫餛飩子亦醉不煩酒也按鄙俗以喫麵食致醉為嘗餅初不解何義觀此知其嘗殊醜矣發醉 齊書禮志太廟四時祭薦用起麴餅注云發醉也按醉字古通作膠見鄭康成周禮醴人注又作教見漢書李陵傳注

酸餡氣 調糖編子贈贈惠通詩氣含蔬笋到公無常語人曰頗解蔬笋語否為無酸餡氣也按餡字从色不从酉宋人有誤書者歐陽公歸田錄嘗譏之

碗頭店 夢梁錄宋行都酒肆有碗頭店茶湯會 耐得翁都城紀勝此會每遇諸山寺院作齋則往彼以茶湯助緣供應會中善人接杭人至今有此風撮泡茶 禪寄筆談杭俗用細茗置甌以沸湯點之名為通俗編 卷二十七 主

撮泡茶 俗人飲茶皆掃末為團餅投湯煎之撮泡但起于一方今則各處行矣

繡茶 武林舊事進茶試新禁中以五色韻果錯釘龍鳳花卉之類謂之繡茶不過悅目亦有專其工者按今立夏節新婦送茶後廢者尚或如此

兩盤飯間 干洲記火浣布衣服垢污以火燒之兩盤飯間振擺其垢自落按今人約言時候猶有一頓飯間一杯茶間等語

用飯 禮記射義先有志于所事然後敢用穀也飯食之謂也韓非子外儲說孔子御坐于魯哀公賜之桃與黍哀公請用孔子先飯黍而後啗桃

攤飯 陸游詩攤飯橫眠夢蝶牀自注李黃門謂午睡為



一第... 卷二十七

攤飯

朝飯晚飯 杜詩晚飯越中行蘇詩却到龜山未朝飯

中飯 王維詩中飯顧王程離憂從此始李頻詩向野聊

中飯乘涼探暮程

白飯 晉書五行志昔年食白飯今年食麥粳謂白飯美

而麥粳惡也

糠飯 劍南集自注吳人謂飯不炊者曰糠飯糠音勞

水飯 周禮漿人注涼今寒粥若糗飯雜水也按今江北

所謂膏粱水飯即此

飯粘 晉書殷仲堪傳食常五碗盤無餘肴飯粘落席間

甌拾以噉之按飯之狼藉者曰粘

鍋底焦 徐廣孝子傳吳人陳遺母好食鍋底焦飯遺每

通俗編

卷二十七

飲食

古

取焦者奉母

魯酒 戰國策楚朝諸侯魯共公後至而酒薄楚怒伐之

莊子魯酒薄而邯鄲圍

乾醉酒 酒譜張籍詩釀酒愛乾和即今人不入水酒也

并汾間以為貴品名之曰乾醉酒

花露酒 野客叢書真州郡齋舊有酒名花露姚合詩味

輕花上露色合洞中泉得無取此意乎陸游詩三升花

露春壺滿八尺風漪午枕涼

三白酒 宋伯仁酒小史有顧氏三白酒

燒酒 白居易詩燒酒初開琥珀光按東坡言唐時酒有

名燒春者當即燒酒也元人謂之汗酒下思義有汗

酒詩李宗表稱阿刺古酒作歌云年深始作汗酒法以

一當十味且濃

白肉 晉書陸納傳問桓溫食肉多少溫曰白肉不過十

儻齊書禮志太廟四時祭薦用醬炙白肉都城紀勝市

食有誤名之者如呼熟肉為白肉是也蓋白肉是以砧

壓去油者

東坡肉 東坡集食豬肉詩黃州好豬肉價賤如糞土富

者不肯喫貧者不解煮慢著火少著水火候足時他自

美每日起來打一碗飽得自家君莫管按今俗謂爛煮

肉曰東坡肉由此

熟食 鹽鐵論古不市食其後市脯魚鹽而已今熟食偏

列殺施成肆

客食 齊書五行志永明中宮內坐起御食之外皆為客

通俗編

卷二十七

飲食

古

食世祖以客非家人名改呼為別食按子史精華錄此

于常談卷中據言鯖云恩澤為克什凡頒賜之物皆謂

克什不獨餅餌然也則齊書所云客食者與今異矣

茶食 大金國志金人舊俗婿納幣戚屬偕行以酒饌往

次進蜜糕人各一盤曰茶食按此語至今因之

小食 說文饌小食也梁昭明太子別傳京師穀貴改常

饌為小食獲神記管輅謂趙顏曰吾卯日小食時必至

君家

點心 唐書鄭僂夫人曰治妝未畢我未及餐爾且可點

心傳燈錄德山鑒于澄陽路上見一婆子賣餅因息肩

買餅點心婆子曰我有一問若答得施與點心河東記

板橋三娘子置新作燒餅于食床上與客點心雞肋編



宜和間有孫寶魚者館寶錄宮道院上至院微覺餒孫出懷中蒸餅云可以點心揮塵錄童貫謂賈諤云忽忽未能小款翌午朝退幸見過點心癸辛雜志阜陵謂趙溫叔曰聞卿健啖朕欲作小點心相請

下飯 通庭錄王子野羅列珍品謂水生曰何物可下飯平生曰惟饑可下飯耳朱子語錄文從道中流出文只如喫飯時下飯耳賈耳錄劉岑未達時貧甚用選官圖為下飯飢時以水沃飯一擲舉一匙憂梁錄和寧門賣細色異品菜蔬諸般下飯

過飯 齊民要術鯉魚脯過飯下酒極是珍美

饅頭 東晉餅賦三春之初陰陽交至于時宴享則饅頭

宜設 初學記引作粿頭又引荀氏四時列饌傳曰春祠

通俗編 卷二十七 飲食

有粿頭餅夏以薄夜代粿頭梁錄又作饅餒

餛飩 演繁露世言餛飩是虜中渾氏屯氏為之按方言

餅謂之餛或謂之饅餛則其由來久矣博雅作脰脰

不托 又湯餅一名餛飩亦曰不托李文正刊誤曰舊未

就刀鉗時皆掌托烹之刀鉗既具乃云不托言不以掌

托也俗傳餛飩字非予讀東晉餅賦知李氏之有本也

哲曰火盛湯涌猛氣蒸作攘衣服振掌握麪瀰瀰于指

端手縈廻而交錯則當晉之時其謂湯餅者皆手搏而

擘置湯中煮之未用刀几也

裹蒸 兩史齊明帝紀大官進御食有裹蒸帝十字畫之

曰可四片破之餘充晚食或亦云蒸裹杜甫十月一日

詩蒸裹如千室焦糖幸一梓

波波 升菴外集餛飩今北人呼為波波南人謂之磨磨

按波當餛飩二字反切或云盧仝詩添丁郎小脯脯

不得喫脯脯猶今云波波或云本為餛飩北音讀入為

平謂之波波皆未確磨磨之磨據集韻作磨又一作磨

河漏 王楙農書北方多磨磨麥為麵或作湯餅謂之河

漏以供常食滑細如粉按今山右人多為此食

見風消 清異錄韋巨源拜尚書令上燒尾宴其家故書

尚存食帳有見風消乃油浴餅也按俚俗猥兒有以此

作譚語者不知古實有此食品

蝴蝶麵 演繁露齊高帝所嗜水引餅今世猶或呼之俚

俗又名為蝴蝶麵也陳達變蔬食譜有水引蝴蝶麵

燒餅 齊民要術引食經作燒餅法

通俗編 卷二十七 飲食

雪糕糕 夢梁錄御街早市買雪糕糕

糰子 乾膳子寶父制造煎餅糰子召小兒擲瓦礫擊標

中者以煎餅糰子啗之按白居易有寒食日過東糰店

詩郊浩有水糰粽子却登門句糰字皆從米

春盤 四時寶鏡立春春日春餅生菜號春盤武林舊事春

前一日後苑辦造春盤翠縷紅絲備極精巧

燒割 釋名稻炙全體炙之各自以刀割食按此則漢時

有燒割矣

灌腸 齊民要術有灌腸法細剉羊肉及蔥鹽椒豉灌而

炙之與今法了無異也

鹹圓子 輟耕錄今人以米湯和入鹽草灰以團鴨卵謂

之鹹丸子據齊民要術用杞木皮淹漬故名之若作圓



字寫則誤矣

水龍 夢梁錄食次各件有二色水龍蝦魚水龍白魚水

龍江魚水龍素水龍肉水龍

事件 又御街早市賣羊鷄事件食次名件有十色事件

糟鷄事件其猪羊頭蹄肝肺則稱四件酒肆賣擲四件

麵筋 夢溪筆談凡鐵之有銅者如麵中有筋溜帶柔麵

則麵筋乃見鍊鋼亦然老學菴筆記仲殊性嗜蜜豆腐

麵筋皆用蜜漬

油麵 陶穀荅集有百納羹詩白注云杭僧碧暉集蔬果

為油麵甚美以其多物而成于僧手故號曰百納羹

蜜漬 三國志孫亮傳註引吳歷使黃門至中藏取蜜漬

梅蜜中有鼠矢按今謂之蜜煎煎音饒或遂書饒字非

通俗編 卷二十七

蒜薹 三國志華佗傳人病咽塞語之曰向道邊賣餅家

蒜薹六酢從取三升飲之病自當去續仙傳宋元白嗜

酒或食羶肉五斤以蒜薹一盆手撮喫之畢即飲酒

倒羶菜 見說郛中饋錄

羅漢菜 解于樞詩童烹羅漢菜客禮國師衣

沫餽 陸羽茶經凡酌置諸盃令沫餽均沫餽者湯之浮

華也華之薄者曰沫厚者曰餽陸龜蒙詩茶器空懷碧

餽香按今人讀之若乏音訛也

肥膩 白居易和錢華州詩自笑亦曾為刺史蘇州肥膩

不如君又油膩見東坡集與蔡景繁尺牘云情愛著人

如黏膠油膩急手解雪尚為沾染

饕餮 左傳縉雲氏有不才子食于飲食冒于貨賄天下

之民謂之饕餮杜注貪財為饕貪食為餮

餓殍 宋史趙師旦傳智高麾兵鼓噪入脅師旦師旦大

罵曰餓殍朝廷何負乃若是耶

饒獠 宣和畫譜哀蟻善畫魚得喻喝游泳之狀非若世

俗所畫作庖中物特使饒獠生涎耳

楊 左傳襄二十八年梓慎曰元枵虛中枵耗名也土虛

而民耗不饒何為枵世以饒為枵腹本此

費 韓詩外傳子夏過曾子曾子曰入食子夏曰不為公

費乎曾子曰君子有三費飲食不在其中按世之謝款

宴者曰過費本此

擾 司馬溫公書儀凡弔及送喪葬者必助其事而弗擾

也注云擾謂受其飲食按今謝人者亦有奉擾之言

通俗編 卷二十七

噎 李昌符如僕詩箇箇能噎空腹茶寒山詩背後噎魚

肉人前念佛陀葉韻噎食無厭也按俚俗言噎嘴頭

喫 飲食為喫字亦近俗韓愈詩蔬飧要同喫盧仝詩紗

帽籠頭自煎喫徐齊詩曾喫紅綾餅飲來枉詩元履用

之如云對酒不得喫樓頭喫酒樓下醉但使殘年飽喫

飯梅實許同朱老喫之類



通俗編卷二十八

獸畜

不入虎穴不得虎子 見後漢書班超傳又吳志呂蒙傳

不探虎穴安得虎子 北史李遠傳不入獸穴不得獸子

按北史以避唐諱改字

兩虎相鬪 史記廉藺傳兩虎相鬪勢不俱生晉申君傳

兩虎相鬪而驚犬受其弊陳軫傳兩虎鬪大者傷小

者死下莊子從傷者刺之一舉有雙虎之功

養虎自遺患 史記項羽紀漢欲西歸張良陳平曰楚兵

罷食盡今釋不擊所謂養虎自遺患也易林養虎畜狼

還自賊傷盧仝月餘歌人養虎被虎齧

騎虎之勢 晉書溫嶠傳騎虎安可中下哉隋書獨孤后

通俗編 卷二十八

傳隋文總百揆后謂曰騎虎之勢必不得下北史庾季

才傳隋帝曰吾今臂騎武誠不得下矣五代史郭崇韜

傳引但語騎虎者勢不得下按此文屢見前史而五代

史謂之但語者以習熟人口耳故耳

畫虎不成反類狗 見後漢書馬援傳又儒林傳孔僂因

讀吳王夫差時事廢書歎曰若是所謂畫龍不成反類

狗者劉敞刊誤曰古語皆云畫虎不成此誤

畫虎畫皮難畫骨 見元曲選孟漢卿魔合羅劇

捉虎易放虎難 張鷟朝野道記方岳飛獄具秦檜獨若

書室若有思者其妻王氏窺見笑曰老漢何無決耶捉

虎易放虎難也槍擊然

料虎頭 莊子盜跖篇料虎頭編虎須幾不免虎口哉音

義曰料音聊按但語虎頭上橫橫即是語也

虎添翼 逸周書解解無為虎傳翼將飛入宮擇人而

食韓嬰詩外傳韓非難勢篇皆述之又揚雄法言或問

酷吏楊子曰虎設虎設角而翼者也三國志張既傳國

家不別是非更使相持著此為虎傳翼者也金史高汝

礪傳其心不正而濟之以才所謂虎而翼者

為狼為虎 史記韓安國傳引語曰雖有親父安知不為

虎雖有親兄安知不為狼易林寒之節西國強梁為虎

作狼

如狼如虎 尉繚子武議篇一人之兵如狼如虎如風如

雨如雷如霆震震其天下皆驚

畏蜀如虎 見三國志諸葛亮傳注

通俗編 卷二十八

狐假虎威 詳戰國策江乙對楚宣王問新序雜事篇同

虎瘦雄心在 見元曲馬致遠青衫泪尚仲賢單鞭奪槊

虎不食兒 孟夷中詩餓虎不食子人無骨肉恩接易林

鷹飛搏攫不食其雛禽尚如此而況人乎同一義

人無害虎心虎無傷人意 晉書郭文傳有猛獸張口向

文文視其口中有橫骨乃以手探去之溫嶠問曰猛獸

害人人之所畏而先生獨不畏耶文曰人無害獸之心

則獸亦不傷人按史但云猛獸元人連環計曲乃云人

無害虎心虎無傷人意蓋獸本虎之避諱字也

上山擒虎易開口告人難 見高則誠琵琶曲

驛虎膽 朝野僉載貞觀中冀州武強丞堯君卿失馬既

得賊指而罵曰老賊驛虎膽來敢偷我物



獨脚虎 七修類稿于文虎序自稱獨脚虎兒先輩云更

作三句可以成詩惜乎獨有一句故號獨脚虎按俚俗

謂作謎曰打虎兒故云

虎生三子必有一彪 癸辛雜志引諺按今俗以彪爲豹

豹死留皮人死留名 五代史死節傳王彥章作但語謂

人云云

獅象 王芝堂談薈釋家以獅象爲文殊普賢騎者文殊

之學得于知普賢之學得于行知之勇猛精進莫獅子

若故文殊之好在獅行之謹審靜重其象若故普賢之

好在象

獅子吼 蘇軾簡陳季常詩忽聞河東獅子吼拄杖落手

心茫然

通俗編 卷二十八 獅子滾繡毬 王宗沐江西大志嘉靖時燒造磁器所畫

有繪珠龍獅子滾繡毬靈芝棒八寶三陽開泰八仙過

海等名按滾當作毬五燈會元有三歲孩兒觀繡毬語

附驥 南史蘭欽傳隨父子雲在洛陽垣于市驅驢駝

史記伯夷傳顏淵雖篤而附驥尾而名益顯公孫

述傳蚺蛇之飛不過數步托附驥尾得以絕群

鮮車怒馬 漢書第五倫傳蜀地人吏富貴鮮車怒馬

怒馬戀棧豆 魏志曹爽傳注引干寶晉書云蔣濟言桓

範智矣怒馬戀棧豆棄必不能用也晉書宣帝紀作驚

馬戀短豆

指鹿爲馬 詳史記秦二世本紀

失馬未爲憂得馬未爲喜 詳淮南子人間訓

快馬一鞭快人一言 傳燈錄南道明上堂語

一馬不被兩鞍 元史列女傳汴水孟志剛妻衣氏爲夫

治棺給匠曰可寬大吾夫有遺言欲盡置其中匠者然

之及成氏語同居王姐曰吾聞一馬不被兩鞍吾夫既

死與之同棺共穴可也遂自刎

路遙知馬力日久見人心 見元曲選爭報恩劇

三十年弄馬騎今日被驢撲 傳燈錄趙州謂萊更和尚

寶應謂襄州僧嚴頭謂匡仁投子謂疎山證均有此語

盲人騎瞎馬 世說桓南郡與殷仲堪等作危語有一參

軍在坐云盲人騎瞎馬夜半臨深池仲堪眇一目驚曰

此太逼人

且作死馬醫 猗覺寮雜抄作死馬醫自唐已有此語傳

通俗編 卷二十八 燈錄雲門亦舉揚之其初出郭遇傳有主人良馬死者

璞教令一人東行遇林木以杖懸之得一物如猿持歸

見死馬即吹其鼻少頃活故世俗於無可奈何尚欲救

之者謂之死馬醫春渚紀聞有名士爲泗倖者臥病既

久其子不慧有名醫自都下還其子謁之曰大人病勢

雖淹頽左右一顧且作死馬醫也聞者無不絕倒

馬疲人倦 吳子治兵篇馬疲人倦而不解舍所以不任

其上令又王褒聖主得賢臣頌有人極馬倦語

馬瘦毛長 五燈會元真淨法演皆舉揚此語按今作烏

瘦毛長誤

騎兩頭馬 見元曲選氣英布劇

露出馬腳來 又陳州糶米劇



掃馬糞 五代史姚洪傳罵董璋曰老賊爾昔爲李七郎

奴掃馬糞得一樹殘炙感恩不已

變牛變馬填債 陶其錄殺生者當作蟬蛸劫盜者爲猪

羊抵債者爲驢驘牛馬法苑珠林永徽中汾州路伯達

負人錢一千誓曰我若未還當與公家作牛畜逾年卒

錢主家牛生一犢額上生白毛成路伯達三字稽神錄

軍使吳宗嗣有父吏某從貸錢二十萬不肯還宗嗣名

數之曰我前生若負汝今還汝汝負我當作驢馬還我

因焚券遣之逾年獨坐次忽見吏來語之不答徑入馬

廄中俄廄人報馬生駒使詣吏更舍問之翌日已死矣

呼牛呼馬 莊子天道篇呼我牛也而謂之牛呼我馬也

而謂之馬

通俗編 卷二十八 獸畜 五

驢前馬後 傅燈錄陳尊宿問僧何處來僧睨目視之尊

宿曰驢前馬後漢

騎驢覓驢 天藏一覽參禪有二病一是騎驢覓驢一是

騎不肯下黃庭堅註騎驢覓驢但可笑以馬喻馬亦成

癡又騎牛覓牛見傳燈錄維安參百丈語

牽驢上板橋 見康進之黑旋風負荆曲

偷驢摸犢 北史崔陵傳嘲石愷曰下官家不作偷驢摸

犢賊

老牛舐犢 後漢書楊彪傳愧無日碑先見之明猶懷老

牛舐犢之愛權德輿詩老牛還舐犢凡鳥亦將雛

九牛亡一毛 見漢書司馬遷傳按但諺牯牛身上拔根

毛卽此語

牽牛拔椿 易无妄之災或繫之牛行人之得邑人之災

言行人牽牛以去居者反遭詰捕之擾也按今諺他人

牽牛我拔椿由此語稍演

對牛彈琴 莊子齊物論非所明而明之郭象注曰是猶

對牛鼓簧耳季石續博物志亦云面牛鼓簧宏明集昔

公明儀爲牛彈清角之操伏食如故非牛不聞不合其

耳也按易林云牛耳聾聵不知聲味故諸特舉牛言之

而其言皆與今諺小別惟五燈會元惟簡答僧問直云

對牛彈琴

牛識字 白居易詩鄭牛識字五常歎自註諺云鄭元家

牛觸牆成八字按俗皆不識字人往往舉此

牛食如澆羊食如燒 蠡海錄凡草木經牛噉之餘必重

通俗編 卷二十八 獸畜 六

茂羊噉之餘必悴稱諺有云云

亡羊補牢 戰國策引鄒語見兔而顧犬未爲晚也亡羊

而補牢未爲遲也

十羊九牧 隋書楊尚希傳天下州郡過多人少官多十

羊九牧今宜存要夫閑并小爲大

懸羊頭賣馬脯 漢光武詔懸羊頭賣馬脯盜跖行孔子

語說苑理政篇如懸牛骨于門而賣馬肉於內也蘇轍

送柳子玉詩豈效和欺設衙牛沽馬脯

羊酒賀 漢書盧綰傳高祖與綰同里同日生里中持羊

酒賀兩家及高祖綰壯學書又相愛也里中嘉兩家親

愛復賀羊酒

狗尾續貂 晉書趙王倫傳張林等諸黨皆登卿相奴卒



廝役亦加爵位每朝會貂蟬立坐時人爲之諺曰貂不足狗尾續

跖犬吠堯 詳史記淮陰侯傳又鄒陽傳榮之犬可使吠堯

一犬吠形百犬吠聲 潛夫論賢難竊引諺云云晉書傅咸傳亦見此二語玉泉子盧攜曰諫官似狗一個吠呶一時有聲義與之同

驢鳴狗吠 朝野僉載人問北方文士使信曰惟韓陵山一片石堪共語自餘驢鳴狗吠聒耳而已

狗彘不若 荀子榮辱篇狗彘觸虎乳狗不遠遊不忘其親也小人內忘其親上忘其君則是人也而會狗彘之不若也

通俗編 卷二十八 七

豬狗不食其餘 漢書元后傳馬王莽語

惡狗當路 韓詩外傳晏子曰左右者爲社鼠當事者爲惡狗此國之大患也

繫狗當繫頸 晉書后妃傳繫狗當繫頸今繫其尾何得不然

置骨向狗頭 靈異小錄貞觀中道士裴元智守化度藏院盜金潛走泉至其寢房內看壁上有詩云將肉遣狼

守置骨向狗頭自非阿羅漢焉能免得偷按此即俗諺狗頭上擱不住骨頭也其意則仲長統昌言餓狼守庖

厨餓虎守牢豚已先言之

狗頭不痛 易林王喬無病狗頭不痛

狗頭生角 風俗通漢文帝二十三年狗馬及人皆生角

唐書五行志會昌三年定州深澤令家狗生角按俗以

事不可期者曰俟狗頭生角而此事固嘗有之與期望

意卻無關也史記索隱云燕丹求歸秦王曰烏頭白馬

生角乃許耳丹仰天歎烏頭即白馬亦生角風俗通及

論衡皆述其說蓋俗云狗生角乃屬馬之訛耳

噬犬不露齒 淮南子兵略訓鳥之驚者縮其首獸之攫者匿其爪虎豹不外其牙噬犬不露其齒元曲張國寶

羅李郎有咬人狗兒不露齒句

黃狗夾尾走 廣古今五行記周太祖地狹兵少懼不當齊見李順興來請其策謀李無餘語直云黃狗逐黑狗

急走出筋斗一過出筋斗黃狗夾尾走

家狗向裏吠 武漢臣生金剛刺養著家生狗倒向裏吠

通俗編 卷二十八 八

賊被狗咬 蘇子瞻雜纂二種說不得十事此其一

偷狗 宋書後廢帝紀往青園尼寺偷狗就曇度道人煮之飲酒此偷狗事見正史資西陽雜俎什加縣民王翰

暴卒冥官謂爾曾賣竹與偷狗人作筵後殺狗兩頭所謂筵後即俗云溜狗筒也

噉狗屎 舊唐書高仙芝傳人罵仙芝曰噉狗腸高麗奴噉狗屎高麗奴

狗夫人 隋書五行志齊後主時犬爲開府儀同雖者有夫人郡君之號按筠廊偶筆云前朝大內猶狗皆有官名食俸中貴養者常呼貓爲老爺可以作對

猪爹 心史回回即回紇也彼俗不食猪俗傳爲回回之先所自出也



羶豬頭 爾雅釋獸豕豶者羶注曰今羶豬短頭皮理勝  
羶按此豬之頭短小而醜非人意所喜故俗以市物不  
稱意曰羶豬頭

打芝裹豬 卽孟子既入其芝又從而招之也

豬拾柴狗燒火 侯鯖錄南京人家掘得一石上有字云

豬拾柴狗燒火野狐掃地請客坐不知何等語也按今

童兒謠有此數句

豬來貧狗來富貓兒來開寶庫 婁氏田家五行凡六畜

自來可占吉凶諺云云按明江盈科雪濤談叢載其邑

諺云豬來窮來狗來富來貓來孝來故豬狗二物皆爲

人忌有至必殺之與婁氏所錄不同蓋吉凶之故但出

方俗人心而於物本無與也

通俗編 卷二十八 九

朝餒貓夜餒狗 月令廣義識此諺云取其力以時也

偷食貓兒改不得 雜纂二續改不得十三事此其一

那箇貓兒不喫腥 見元曲選張國彬合汗衫劇

依樣畫貓兒 五燈會元祖菴主遺興偈曰一補饑瘡了

無事來朝依樣畫貓兒

寒貓不捉鼠 又浮山遠舉揚此語

貓鼠同眠 新唐書五行志龍朔元年涪州貓鼠同處鼠

象竊盜貓職捕鼠而反與同處象捕盜者廢職容奸舊

唐書代宗紀隴右節度使朱泚于軍士家得貓鼠同乳

不相害籠而獻之文獻通攷慶元中都陽民家一貓帶

數十鼠行止食息皆同如母子相哺

貓兒頭 元典章大德十年杭州路陳言有等結交官府

遇有公事無問大小悉奔投囑托關節俗號貓兒頭留  
青日札今言人之幹事不乾淨者曰貓兒頭生活又呼  
罵達官家人亦曰貓兒頭蓋起於是時

三腳貓 輟耕錄張明善作北樂府譏時云說英雄誰是

英雄兩頭蛇南陽臥龍三腳貓渭水飛熊七修類稿俗

以事不盡善者謂之三腳貓

木貓 陳定宇集有木貓賦云惟木貓之爲器分非有取

於象形設機械以得鼠兮配貓功而借名按今仍呼木

作鼠爲木貓

作獺 南唐近事張崇帥廬州索錢無厭嘗因燕會一伶

人假爲死者被遣作水族冥司判云焦湖百里一任作

獺按俗謂侵漁曰作獺被侵漁曰遭獺其字應如此寫

通俗編 卷二十八 十

朝野僉載云王熊爲澤州都督百姓歌曰前得尹佛子

後得王獺獺見錢滿面喜無饑從頭喝此亦獺字之證

宋人詩有云作獺者似未可爲據

狼藉 蘇軾演義狼藉草而臥去則滅亂故凡物之縱橫

散亂者謂之狼藉

狼狽 孔叢子吾于狼狽見聖人之志荀悅漢紀論周勃

狼狽失據塊然囚執晉書李密陳情表臣之進退實爲

狼狽又鳩摩羅什傳謂呂光曰在此必狼狽宜從軍罷

上齊書紀僧珍傳上曰無聊言亦當致小狼狽西陽雜

俎狼前足絕短每行常駕於狼腿上狼失狼則不能動

故世言事乖者稱狼狽

中山狼 宋謝良撰中山狼傳



狼子野心 左傳宣四年子文引諺謂越椒貽二十八年

叔向母謂伯石又楚語沈諸梁謂白公勝

狼衆食人人衆食狼 論衡臘時篇狼衆食人人衆食狼

爭強量功能以寡勝衆者少

能狼難敵衆犬 見元曲選單鞭奪槊劇

餓狼口裏奪脆骨 又陳州糶米曲鄭廷玉後庭花作大

蟲口裏

豺狼當道不宜復問狐狸 漢書孫寶傳督郵侯文云云

又後漢書張綱云豺狼當路安問狐狸北魏書高宗子

恭之云豺狼當道不問狐狸

未知鹿死誰手 釋鴻後趙錄石勒曰朕若遇光武當並

驅中原不知鹿死誰手按此祖漢書秦失其鹿天下共

逐之語 通俗編 卷二十八 鹿

逐之語

小鹿觸心頭 釋編梁武帝相親威嚴侯景入見出曰爲

帝迫困于斯見之汗濕衣襟若小鹿之觸吾心頭元曲

高則誠琵琶馬致遠漢宮秋石君寶秋胡戲妻鄭德符

儔梅香俱云小鹿兒心頭撞

屋北鹿獨宿 譚槩宋徐晞爲郡吏郡守見鹿伏地偶得

句晞應聲對之云溪西雞齊啼按皮日休山中吟云荒

簞香牖日熟鹿伏屋曲溫庭筠疊韻云隔石覓屐迹西

溪逃雞啼守與晞俱只易一二字而北之音卜從來字

書未有不若仍用屋曲爲善

麀馬鹿 游覽志餘杭俗言人舉止倉皇者曰麀馬

鹿四物見人則跳趨自竄故以爲喻又曰鼠張貓勢亦

此意也按麀字不見字書其麀之訛耶然此語今少聞

有麀自然香 見元人連環計曲

守株待兔 韓非子宋人耕田者田中有株兔走觸株而

死因釋耒而守株其復得兔梁武帝陶棋賦勿膠柱而

調瑟專守株而待兔

狡兔有三窟 戰國策馮煖謂孟嘗君語

狡兔死走狗烹 吳越春秋夫差內傳吳王書其矢射種

蠡之軍辭曰吾聞狡兔以死長犬就烹敵國如滅謀臣

必亡又句踐伐吳外傳范蠡遺種書曰蠡雖不才明知

進退高鳥已散良弓將藏狡兔已盡長犬就烹史記淮

陰侯傳侯曰果若人言狡兔死良狗烹高鳥盡良弓藏

淮南子說林訓狡兔得而獵狗烹高鳥盡而良弩藏

通俗編 卷二十八 兔

過街兔 慎子一兔過街百人逐之按流俗有過街老鼠

語似承此而訛

外頭趕鬼屋裏失聲 父子雜說引語

赤腳人趕鬼著韓人啖肉 全唐詩引佛書云云按傳燈

錄風穴治嘗舉此二語

狐死兔泣 宋史李全傳狐死兔泣李氏滅夏氏寧得獨

存按今語作兔死狐悲

狐疑 漢書文帝紀朕心狐疑師古注曰狐之爲獸其性

多疑每渡冰河且聽且渡故言疑者而稱狐疑後漢書

班超傳狐疑未知所從

狐羣狗黨 見秦簡夫東堂老曲

打夜狐 通雅唐敬宗自捕狐狸謂之打夜狐今民稱跳



鬼曰打夜狐訛爲野狐

狐狸精露尾 洛陽伽藍記後魏孫嚴娶妻三年未脫衣

臥私怪之伺其睡熟陰解衣有尾長三尺懼而山之變

爲一狐靈怪錄有王生於圃田栢林中見二狐執書言

笑引彈中其目狐遺書走生緘書去宿前店方與主人

話其事忽有患目者攜裝來聞生之言曰如何得見其

書生將出書主人見其一尾垂下以告生遂收書逐

之則化爲狐而走按俗以作偽者露其本色曰狐狸精

露尾此其事也

搭猿 能改齊漫錄俗以不情者曰搭猿唐人已有此語

周顓處士答賓從絕句云今朝甘被花枝笑任道尊前

愛搭猿按詩傳猿援屬今人有搭猿風之諺

通俗編 卷二十八 獸部 主

弄胡猴 太平廣記蜀中楊子度善弄胡猴飼養胡猴十

餘頭能人言或令騎犬作參軍行則呵殿前後其執鞭

驅策戴帽穿靴亦可取笑一時幕府燕談錄唐昭宗播

遷隨駕伎藝人止有弄猴者猴頗馴能隨班起居昭宗

賜以緋袍號孫供奉故羅隱有詩曰如何買得胡猴弄

一笑君王使者緋

沐猴而冠 史記項羽紀人言楚人沐猴而冠信然漢書

伍被傳蓼太子謂漢廷公卿列侯皆如沐猴而冠耳按

沐猴楚人語也實卽猴耳禪宗語錄云胡猴戴席帽乃

卽因其說而質言之

胡猴入布袋 歸田錄梅聖俞初受勅修唐書語妻曰吾

之修書可謂胡猴入布袋矣妻曰君之仕宦何異鮎魚

上竹竿耶傳燈錄僧叅白雲寂曰學人歸堂去也寂曰

胡猴入布袋

樹倒胡猴散 龐元英談薺曹侍郎詠貶新州胡德新道

介致書啟封乃樹倒胡猴散賦一篇

胡孫王 七修類稿近世嘲學究云我若有道路不做胡

孫王本秦檜之詩也秦檜時爲童子師仰東脩自給故

有若得水田三百畝這番不做胡孫王句後秦以申王

致仕申猴屬也平陸山以爲詩識

胡孫君子 清異錄郭休隱居太山畜一胡孫謹恪不逾

規矩呼曰尾君子

三腳胡猴 五燈會元金山穎有三腳胡猴差異猴之偈

慶頭鼠目 唐書苗晉卿薦元載李揆輕載相與謂晉卿

通俗編 卷二十八 獸部 主

鼠龍章鳳姿士不見慶頭鼠目子乃求官耶

鼠竊狗偷 史記叔孫通傳鼠竊狗偷何足置齒牙問談

漢書作鼠竊狗盜

奉頭鼠竄 漢書蒯通傳常山王奉頭鼠竄以歸漢王宋

紀金剛太原童貫欲遁歸張孝純止之曰平生推重太

師及臨事乃奉頭鼠竄何面目見天子耶按奉俱讀捧

投鼠忌器 漢書賈誼傳鄙諺曰欲投鼠而忌器此善喻

也晉書庾純傳論亦云按今諺愛盤不擊鼠卽其說

鼠口不出象牙 抱朴子清鑒篇虎尾不附狸身象牙不

出鼠口按流俗變言狗口

羅雀掘鼠 唐書張巡傳睢陽食盡至羅雀掘鼠煮鐵弩

以食



賜物千段草馬一匹  
顏氏家訓詩駟牝馬  
河北本

歲豬東坡集與子安兄尺牘此書到日相次歲豬鳴矣



老兄嫂團坐火爐頭環列兒女便是人間第一等好事  
劍南集自注蜀人養豬於歲暮供祭謂之歲豬  
朴豬 說文特字解云朴特牛父也按俗呼牡豬曰朴豬  
似因此

西蕃狗 舊唐書西戎傳武德七年獻狗雄各一高六  
寸長尺餘性甚慧能曳馬銜燭云出蘇林國中國有此  
狗自此始也

老狗 南史王僧達傳何尚之致仕復膺朝命宅設八關  
齋自行香次至僧達曰願即且放鷹犬勿復游獵僧達  
曰家養一老狗放無處去已復還尚之失色按此乃借  
端以罵之也又漢武故事栗姬嘗罵上為老狗上心嫌  
之

通俗編 卷二十八 獸畜 七

死狗 三國志魏三少帝紀諸葛恪獲劉整曰欲活汝汝  
可具服整罵曰死狗此何言也吳孫皓傳注毛吳罵曰  
孫皓汝父何死狗也按俗罵人以狗見史甚多後漢書  
董卓傳呂布有詔討賊董卓曰庸狗敢如是耶蜀  
志楊戲傳注吳將令傅彤降彤罵曰吳狗何有漢將軍  
降者晉書劉曜載記田松此楊難敵曰氏狗安有天子  
牧伯而向賊拜乎又呼延實叱陳安曰狗輩汝前背司  
馬今復如是耶石勒載記勒謂張賓曰王彌位重言卑  
恐其遂成前狗意也苻氏載記王墮曰董龍是何難狗  
而令國士與之言乎北史韓鳳傳朝士諮事輒呼云狗  
漢大不可耐唯須殺卻馬氏南唐書徐溫就知訓解見  
土室繪像唾曰狗死遲矣朝野僉載陸餘慶為其子所

嘲餘慶得其詞而讀之曰必是那狗

死驢 風俗通凡人相罵曰死驢醜惡之極也董卓陵虐  
王室執政皆如死驢按今俗惟呼僧曰驢其來亦久傳  
燈錄有俗士謂西睦和尚曰和尚便是一頭驢睦曰老  
僧被汝騎又僧問投子同曰籠言細語皆歸第一義是  
不曰是曰喚和尚作頭驢得麼同便打蓋唐時已如是  
呼之

牛 北史邢昺傳昺好忤物人謂之牛與和中副李象便  
梁談者謂牛象關于江南按今俗亦詆忤物之人曰牛  
阿牛賊狗 方回桐江續集聽航船歌詩云船頭船尾唱  
歌聲蘇秀湖杭總弟兄喝擺喝開不相照阿牛賊狗便  
無情四字入詩匪夷所思也

通俗編 卷二十八 獸畜 八

畜 後漢書劉寬傳常坐客遣蒼頭市酒迂久大醉而還  
客不堪之罵曰畜產寬須臾遣人視奴曰此人也彼罵  
畜產辱其甚焉吾懼其自殺也晉書列女傳王廣女罵  
蠻帥梅芳曰蠻畜隋書宣華夫人傳帝罵太子曰畜生  
雞肋編劉寬以罵奴畜產為辱今浙人雖兄弟朋友有  
以畜生為戲語者矣

衆生 莊子德充符受命于天惟舜獨也正幸能正生以  
正衆生按俗讀衆如終音廣韻衆字有職戎切  
好種 晉書食貨志分種牛二萬五千頭以付二州其所  
留好種即令右典牧都尉官屬養之  
頭口 元典章刑例有偷頭口條凡達達漢兒人偷頭口  
一箇陪九箇按牛馬之屬今仍謂之頭口



生口 魏志王和傳注任殷與人共買生口各雇八匹後

生口家來贖般自取本價按世俗通以畜產爲生口而馬尤專其稱史中惟此所說爲合餘如後漢書袁安傳單于謀欲犯邊宜還其生口以安慰之晉書武帝紀太康二年賜王公以下吳生口各有差南史蕭勵傳所獲生口寶物軍賞之外悉送還臺諸云生口或是人或是牛馬俱未見明晰若後漢班超傳獲生口萬五千人馬畜牛羊三萬餘頭梁慄傳獲生口數千人駱駝畜產數萬頭西南夷傳楊疎擊被封離獲生口五千人南匈奴傳單于遣輕騎出上郡遮略生口鈔掠牛馬又張耽擊車紐等獲生口及兵器牛羊其衆南史袁繼忠傳得生口馬牛羊鎧仗踰萬計凡此多於生口下別言馬畜牛

通俗編

卷二十八

雜著

九

羊釋其辭義蓋指俘虜人口言也

通俗編卷二十九

禽魚

蛟龍得雲雨終非池中物 三國志周瑜傳謂劉備云云

又晉書載記孔恂謂劉元海

登龍門 後漢書李膺傳士有被其容接者名爲登龍門

注引三秦記曰龍門水險不通魚鼈之屬不得上江海

大魚薄集龍門下數千得上則爲龍也太平廣記引林

登說曰龍門下每歲季春有黃鯉魚自海及諸川來赴

一歲中得登龍門者不過七十二初登即有雲雨隨之

天火自後燒其尾乃化爲龍唐試帖有河鯉登龍門題

海龍君 宣和書譜錢鏐號令十三郡風物繁庶族系侈

靡浙人俚語目之曰海龍君言富盛若彼也按今浙中

通俗編

卷二十九

禽魚

猶有海龍君豈少寶之諺

分龍 蘇軾詩四方上下同一雲甘霖不爲龍所隔自注

俗有分龍日避暑錄話吳越之俗以五月二十爲分龍

日占候書兩浙以四月二十爲小分龍五月二十爲大

分龍池俗以五月二十九爲分龍閩俗以夏至後爲分

龍埤雅五月分龍後其龍各有分域雨暘往往隔一轍

而異因謂之隔轍雨

幾龍治水 王鞏甲申雜記老人言歷日載幾龍治水惟

少爲雨多以其龍數多即雨少也却大不然崇寧乙酉

凡十一龍治水自春及夏秋皆大雨水

龍能大能小 管子龍欲小則如蠶蠅欲大則藏于天下

說苑神龍能爲大能爲小能爲短能爲長



龍頭蛇尾 五燈會元雪峯存舉風幡語曰大小祖師龍

頭蛇尾 按禪家述此甚多如覆舟薦長慶稜鏡清憇天

竺儀霍山通廣法源洞山瑞雙泉寬北禪感奉國海雪

寶顯開聖栖別峯珍十三師俱有龍頭蛇尾語今俗云

虎頭蛇尾惟見元康進之曲據其義則當以龍爲是

龍生九子 升庵外集俗傳龍生九子不成龍各有所好

宏治中御書小帖以問內閣李文正據羅紀錦續之言

具疏以對今影響記之一曰虬身好負重今碑下趺是

也二曰螭吻好望今屋上獸頭是也三曰蒲牢好吼今

鐘上紐是也四曰狻猊有威力故立于殿門五曰饕餮

好飲食故立于鼎蓋六曰蚣蝮好水故立于橋柱七曰

睚眦好殺故立于刀環八曰狻猊好烟火故立于香鑪

通俗編 卷二十九 禽魚

九曰椒圖好閉故立于門鋪按李東陽陸深等俱嘗記

此而其名或不同陸謂出山海經博物志攷二書今皆

無之相傳錯繆倡其說但云得于故冊而上疑其權時

應命所擬造故升庵云影響記之也

龍生龍鳳生鳳 論衡講瑞篇鳳凰麒麟生有種類若

龍矣龜故生龜龍故生龍形色大小不異于前者也傳

燈錄丹霞然云龍生龍子鳳生鳳兒普燈錄已庵深云

龍生龍鳳生鳳老鼠養兒松屋棟

攀龍附鳳 法言淵騫篇或曰淵騫易不寢曰攀龍附

鳳翼異以揚之勃勃乎其不可及乎漢書叙傳舞陽鼓

刀滕公應騶頡頏陽商販曲周庸夫攀龍附鳳並乘天衢

蜀志秦宓傳李仲元不遵法言令名必淪可謂攀龍附

鳳者矣又南齊書邱巨源與袁粲書言攀龍附驥

龍游鳳舞 易林龍游鳳舞歲樂民喜

鸞鳳和鳴 見白居易梧桐雨曲

鳳穿花 南齊書輿服志車上畫飾有鳳凰銜花蜀錦譚

建炎三年織造錦被褥其名有如意牡丹穿花鳳等

鴉巢生鳳 五燈會元僧問如何是異類顯端曰鴉巢生

鳳又元曲楊文奎兒女團圓馬致遠薦福碑皆有鴉窩

裏出鳳雛句

百鳥朝鳳 文嘉嚴氏書畫記有孫龍百鳥朝鳳圖

鶴立雞羣 晉書嵇紹傳昂昂然如野鶴之在雞羣

燒琴煮鶴 義山雜俎殺風景八事此其一韋鵬翼詩自

從者鶴燒琴後背却青山臥月明按韋亦唐人見義山

通俗編 卷二十九 禽魚

此語一出而世卽盛傳矣

腰纏十萬貫騎鶴上揚州 唐人言志語詳施宿蘇詩注

燕雀安知鴻鵠志 見史記陳涉世家

雁飛不到處人被利名牽 古今詩話唐李明遠爲潘州

司馬嘗有詩云北鳥飛不到南人誰與游又齊己詩瘴

國頻聞說過鴻亦不游俗傳句云雁飛不到處人被利

名牽同一慨也

雁來客 禮月令季秋鴻雁來賓注疏云猶如賓客止未

去也隋地理志健爲越舊居處不定謂之雁戶按世俗

謂旅寓人曰雁來客本此

一箭貫雙鵰 北史長孫晟傳其突厥游獵有二鵰飛而

爭肉突厥以兩箭請射取之晟馳往過鵰相攫遂一箭



雙貫焉咸定錄唐燕公高駢微時見雙鵬謂眾曰我若貴矢當雙乃伺其上下果一矢貫二鵬

放鵬 朱子大全集多見之猶言使乖也今俗用刁字非

見兔放鷹 新序引莊辛曰見兔而放狗未為晚後人變

作放鷹五燈會元妙湛曰有大教網渡人天魚不如見兔放鷹遇獐發箭

鷹拳燕雀 見元曲漁樵記按左傳厥文仲曰見無禮于

君者如鷹鷂之逐鳥雀即斯義也流俗訛其語曰鷹拳雁抓義不可解

鷄子頭上安窠 五燈會元智門罕拈僧近上坐僧曰鷄子頭上爭敢安窠

藏頭雉 孔平仲詩畏人自比藏頭雉避世今同作蛹蠶

通俗編 卷二十九 禽魚 四 按俗謂雉避人只藏其頭使謂人不見之因有雉雞乖之諺

鴛鴦逐野鴨 樂錄夜黃鸝鴛鴦逐野鴨恐畏不成雙

打鴨驚鴛鴦 臨漢隱居詩話呂士隆知宣州好以事管

官妓會有杭妓到士隆喜之一日郡妓犯小過欲笞妓

訴曰某不敢辭罪但恐杭妓不能安也梅聖俞因作莫

打鴨一篇曰莫打鴨打鴨驚鴛鴦鴛鴦新向池中落不

比孤洲老禿鴛鴦欲遠飛去何況鴛鴦羽翼長

被底鴛鴦 開天遺事明皇與妃子晝寢水殿宮嬪輩凭

檻看雌雄二鴛鴦戲于水中帝曰爾等愛水中鴛鴦爭

如我被底鴛鴦

鸚鵡嬌 東坡文集李公擇初學草書所不能者輒雜以

真行割肩父謂之鸚鵡嬌意謂鸚鵡之于人言止能道此數句耳

鸞鷟腿割股 鷗朋編輯載俗語蘇軾答陳季常尺牘先

生篤于風義自割瘦腰啖我然不為鸞鷟者恐未能化

之也陳師道答黃生詩割白鸞股夫何難食鸞鷟肉未

為失均用此語

螞蟥釘了鸞鷟飛 見楊顯之酷寒亭曲按螞蟥當作蟻

鷗鷟不打腳下塘 全唐詩錄唐諺云云謂其棲宿之處

雖水深魚多未嘗犯也按時諺有云免兒不喫窠邊草

義與之同

鵲填河 猗覺寮雜鈔鵲填河俗語也白樂天詩用之云

秃似鵲填河

通俗編 卷二十九 禽魚 五

鵲上梁 西陽雜俎鵲巢中必有棟梁崔圓相公妻在家

時與姊妹于後園見二鵲携巢共銜一木如筆管長尺

許安巢中眾悉不見俗言見鵲上梁必貴

屋鳥 說苑貴德篇太公謂武王曰臣聞愛其人者兼及

屋上之鳥

鸞鷟 尚書故實今謂進士登第為鸞鷟遷者久矣蓋自伐

木詩詩中並無鸞字頃歲省試早鸞求友詩又鸞出谷

詩別書因無證據豈非悞歟唐音癸籤初唐人元旦詩

有遷木早鸞求羣嗣立有多愧春鸞曲相求意獨存孫

處元黃鸞詩高風不借便何處得遷喬于是直以鸞鳴

遷木為黃鸞遞相組織用之登第進士如手放鸞飛谷

口春之類不一而足至今猶相沿云



鳬燕難明 尸子鴻飛天首高遠難明楚人以為鳬越人

以為乙鴻常一耳按乙燕也羣以鳬燕妄度而真明其

為鴻也今俗有此言或書作誣冤難明非

蝙蝠不自見笑他梁上燕 玉泉之裴助容貌么麼嘗從

其父飲客父飛醢付之有姓人饒舌語助復醢云云父

怒答之

金丸彈雀 西京雜記韓嫣好彈以金為丸所失者日常

十百按揚子云明珠彈飛肉費不當也莊子云以隋侯

之珠彈千仞之雀其所用者重而所要者輕譬意正同

掩目捕雀 後漢書何進傳陳琳曰諺有掩目捕雀微物

尚不可欺以得志況國家大事乎又心雕龍陳琳蓋引

俗說而為文辭也

通俗編 卷二十九 禽魚 六

雀躍 莊子在宥篇鴻蒙方將拊髀雀躍而游釋文云如

雀之跳躍也

塗鴉 盧仝添丁詩忽來案上翻墨汁塗抹詩書似老鴉

布袋裏老鴉 續燈錄欽山遠曰布袋裏老鴉雖活如死

此雞司晨惟家之索 見書泰誓傳曰雌當雄家之盡文

心雕龍此乃上古諺語書引之也後人質言之曰雌雞

啼矣

寧為雞口無為牛後 戰國策蘇秦說韓王引鄙語云云

顏氏家訓據延篤音義云當作雞尸牛從餘冬序錄口

後韻叶古語自如此作尸作從非

嫁雞隨雞嫁狗隨狗 埤雅引語曰嫁雞與之飛嫁狗與

之走歐陽修代鳩婦言人言嫁雞逐雞飛安知嫁鳩被

鳩逐陳造詩爾推蕙枯崑玉碎不如人家嫁狗隨狗雞

隨雞 雞飛狗上屋 鷄肋編陳無已詩驚雞逐雞犬升屋即俗

語云云也按易林牛驚犬走上下渾擾亦俗語之意

一雞死一雞鳴 通幽記李哲家怪引諺云云蓋謂同類

者不甘于默默也

鷄寒上距鴨寒下背 老學庵筆記淮南諺云鷄寒上樹

鴨寒下水驗之皆不然有一媼曰鷄寒上距鴨寒下背

耳上距謂縮一足下背謂藏其味于翼間

驚行鴨步 御史臺記載石抱忠詩一羣縣尉驢驟

數箇參軍驚鴨行按驚鴨行即秦簡夫東堂老曲所云

鴨步驚行也石抱忠唐武嬰時人

通俗編 卷二十九 禽魚 七

右軍驚 夢溪筆談吳人多謂梅子為曹公驚為右軍有

士人遣人醋梅與婦驚作書云醋浸曹公一妻湯燂右

軍二隻聊備一饌按宋人詩有水底右軍方熟眠句皆

可笑甚也今人書簡稱驚曰驚愛但較愈于右軍耳

笋鳴 南史齊孝宣后傳太廟四時祭詔以笋鳴州脯薦

后以生平所嗜也按京師人以鷄鳴之嫩者為笋鷄笋

鴨其稱舊矣

臘雞 草木子南人在都求仕者北人目為臘雞蓋臘雞

為南方饋北人之物也輟輪岡筆塵嚴分宜生日江西

士紳致祝嚴長身聳立諸紳俯身趨謁高中元旁睨而

笑嚴問故高曰偶爾憶昌黎詩大雞昂然來小雞竦而

待不覺失笑耳眾亦開然大笑按二書則元時凡南數



省人皆有臘鷄之目至明乃惟以之嘲江西人也  
鷄鷄 閩鷄也見素問青藤山人路史謂漢文始開六  
畜今稱潔鷄潔猶淨也未是

線鷄 載復古詩區別鄰家鴨羣分各線鷄自注關鷄一

線則一羣各線則別作一羣按二字入詩亦僅見者

哺鷄 靈應錄衢州民家里皆至督利無以為殮祇有哺

鷄一隻擬烹之胥恍忽見桑下有黃衣女子前拜乞命

曰不忍兒子未見日光按問里有以鷄討哺之字問者

愚據文謂即此哺字

野鷄 易林田鼠野鷄意常欲逃博雅野鷄雉也韓退之

諱辨漢呂后諱雉為野鷄

白頭公 三國志注引江表傳有白頭鳥集殿前權問何

通俗編 卷二十九 八

鳥諸葛恪曰白頭翁也張昭自以座中最老疑恪以鳥

戲之因曰恪欺陛下未嘗聞此鳥名試使恪復求白頭

母按當時有此名而不著故張昭未聞今通呼之矣

八哥 負喧雜錄南唐李後主諱煜改鸛為八哥按廣

韻謂鸛為鸛鳥八哥之八似宜用鸛字

怪鳥 晉書孫盛傳進無威鳳來儀之美退無鸛鷄搏擊

之用徘徊湘川將為怪鳥按俗譏孤癖人曰怪鳥本此

傷弓之鳥 戰國策傷弓之鳥聞弦音烈而高飛晉書前

秦載記傷弓之鳥落于虛發

鳥為食亡 吳越春秋句踐陰謀傳大夫種曰臣聞高飛

之鳥死于美食

三寸鳥七寸背 莊子徐無鬼篇仲尼曰某願有喙三尺

郭注云凡人閉口未是不言蓋鳥喙長者多不能言也  
按鄙俗嘲能言者曰三寸鳥七寸嘴義適相反然唐陸  
餘慶善論事而嘲之者曰論事則喙長三尺已悞用莊  
子文矣

夫妻本是同林鳥 法苑珠林有人耕田被蛇啗殺或詣

其家以語其婦婦說喻言譬如飛鳥暮集高樹同林共

宿伺明早起各自飛去行求飲食有緣更合無緣即離

我等夫婦亦復如是

覆巢下無完卵 世說孔文舉被收其兒泣曰安見覆巢

之下尚有完卵乎

水至清則無魚 家語水至清則無魚人至察則無徒漢

書東方朔傳亦云又後漢書班超傳水清無大魚鄧析

通俗編 卷二十九 九

子木濁則無掉尾之魚

水淺不容大魚 黃石公素書地薄者大木不產水淺者

大魚不遊

水寬魚大 韓詩外傳引語曰淵廣者其魚大淮南子說

山訓水廣魚大山高木修蠶鐵論亦云水廣者魚大

如魚得水 三國志諸葛亮傳先主曰孤有孔明猶魚之

有水也唐書契苾何力傳帝曰何力入延陀如涸魚得

水

打水魚頭痛 傳燈錄鏡清道愆偈曰打水魚頭痛驚林

鳥散忙

那箇魚兒不識水 見楊顯之瀟湘雨曲

城門失火殃及池魚 清波雜志張無盡作一表云魯酒



薄而邯鄲困城門火而池魚禍上出莊子下不知所出以意推之當是以池水救火池竭而魚死也廣韻池字注云古有池姓名仲魚者城門失火燒死故諺云云白樂天詩有火發城頭魚水裏救火竭池魚失水初不主姓名之說然廣韻所載必有所據按廣韻說源風俗通而于義爲短東魏杜弼檄梁文有曰楚國亡猿禍延林木城門失火殃及池魚日知錄云此事祖于呂氏春秋必已篇乃宋桓司馬事淮南子云楚王亡其猿而林木爲之殘宋君亡其珠池中魚爲之殫故澤失火而林憂則失火與池魚自是兩事後人誤爲一耳此說甚是

臨河羨魚不如歸家織網 淮南子說林訓語又漢書董仲舒傳臨淵羨魚退而結網

通俗編 卷二十九 禽魚

十

沉魚落雁 莊子齊物論毛嬙麗姬人之所美也魚見之深入鳥見之高飛宋之問浣紗篇鳥驚入松蘿魚畏沉荷花按傳奇所謂沉魚落雁之容本此

魚米之地 唐田澄蜀城詩地富魚爲米山芳桂是樵按俗以土沃爲魚米之地當作此解

食魚無反 晏子春秋雜上篇景公遊于紀得金緘發視之中有丹書曰食魚無反晏子曰食魚無反毋盡民力乎按反平聲至今食魚者猶以盡食兩面爲子弟戒

魚肉 史記項羽紀樊噲曰人方爲刀俎我爲魚肉張儀傳鄭袖言懷王曰殺張儀秦必怒攻楚妾請遷江南毋爲秦所魚肉也漢書灌夫傳皆魚肉之原陟傳尹君何壹魚肉我也後漢書張奐傳孤微之人如不哀憐便爲

魚肉 晉書愍懷太子傳賈謐述太子言曰皇后萬歲後吾當魚肉之孔坦傳王旅未加自相魚肉劉元海載記司馬氏父子兄弟自相魚肉顏師古漢書注以比魚肉而食噉也章懷太子後漢書注言爲人所吞噬也

魚肉雞鴨 晉書孝友傳此舍數失魚肉雞鴨多是狐狸偷去君何以疑人按此四字連文今所習言

立鰲頭 玉堂清話李翰與座主和凝同爲學士後凝作相翰爲承旨有詩云座主登庸歸鳳閣門生批詔立鰲頭按此是翰林故事非初及第故事也

安排香餌釣鰲魚 見元曲選賺蒯通劇

猪婆龍爲歟 鰲頭龍頂缸 儼山外集國初大江之岸善崩土人言下有猪婆龍而然一時以猪與國姓同音諱

通俗編 卷二十九 禽魚

土

之乃云大黿爲患上以龍元同音益惡之于是下令捕龍殆盡老龍逃捕者以炙猪爲餌釣之衆力掣不能起有老漁云此蓋四足爬土石爲力耳常以囊穿底貫釣而下罩其頭必用前二足拒從而併力掣之則足浮而起矣如其言果然故諺云云

駝駝 太平廣記令狐楚說酒令云水裏取一駝岸上取一駝將者駝來駝者駝是爲駝駝駝按今孩童有駝駝之語

捨命喫河鮑 楓牕小牘東坡謂食河鮑值得一死本草綱目河鮑有油麻子脹眼睛花之語而江陰人鹽其子糟其白埋過治食此恆言所謂捨命喫河鮑者耶證龜成龍 東坡志林引諺又晉燈錄香林澄遠云三人



證龜成龍真如道會云捉得烏龜喚做龜

烏龜縮頭 韓昌黎集月蝕歌烏龜怯姦怕寒縮頭以壳

自遮五燈會元僧問祖師西來意大同旺曰入市烏龜

曰意旨何如曰得縮頭時且縮頭元曲選尚仲賢單鞭

奪槊劇亦云如今學得烏龜法得縮頭時且縮頭按此

悍婦罵街語而昌黎亦不避之以當時未以烏龜為醜

詆也

老龜烹不爛延禍及枯桑 劉敬叔異苑任昉述異記並

云永康縣吳時有人入山遇一大龜束之出欲上吳王

夜纜船于大桑樹宵中樹忽呼龜曰元緒奚事爾也龜

曰行不擇日今方見烹然盡南山之樵不能潰我樹曰

諸葛元遜識性淵長恐致相困令如求我之徒計安從

通俗編

卷二十九

龜

主

生龜曰子明無多辭既至建業權煮之燒柴萬擔龜猶

如故諸葛恪曰然以老桑乃熟獻人仍說龜言權使伐

桑取煮之即爛白居易雜感詩老龜烹不爛延禍及枯

桑謂此事也

鵲蚌相持漁翁得利 詳戰國策

明珠近出老蚌

三輔決錄韋康字元將弟誕字仲將孔

融與其父書曰前日元將來淵材亮茂雅度宏毅偉世

之器也昨日仲將來文敏篤誠保家之主也不意雙珠

近出老蚌北齊書陸瑒傳瑒謂其父曰吾以卿老蚌

遂出明珠

一蟹不如一蟹

聖宋援遺陶穀奉使吳越忠懿王宴之

以其善蟹白蟾蚌至蟛蜞凡羅列十餘種穀笑曰真所

謂一蟹不如一蟹也王銍國老談苑載此事作一代不

如一代

落湯蟪蛄 五燈會元雲門偈曰忽一日眼光落地莫似

落湯蟪蛄手脚忙亂

冷眼看蟪蛄 元曲選滿湘雨劇常將冷眼看蟪蛄看你

橫行到幾時今院本襲用甚多

蝦荒蟹亂 簡德基平江記事大德丁未吳中蟹厄如蝗

不田皆滿稻穀蕩盡吳諺蝦荒蟹亂謂此也

大頭蝦 陳白沙集有大頭蝦說云客問鄉議不能儉以

取貧者曰大頭蝦父老憂子弟之奢靡而戒之亦曰大

頭蝦何謂也予告之曰蝦有挺鬚瞪目首長于身集數

百尾烹之而不能供一噉之爽者名大頭蝦甘美不足

通俗編 卷二十九 龜

豐乎外饒乎中如人之不務實者然鄉人借是以明譏

戒言雖鄙俗明理甚當

將蝦釣蟹 王銍續雜纂愛便宜入事此其一

囊中捉蟹 見元曲選康進之黑旋風負荆劇又五燈會

元圓悟答徐俯曰囊裏何曾走却蟹

畫蛇添足 戰國策楚有祠者賜舍人卮酒相謂曰請畫

地爲蛇先成者飲一人蛇先成引酒且言吾能爲之足

未成一人之蛇成奪其卮曰蛇固無足子安能爲之足

遂飲其酒爲蛇足者終亡其酒

打草驚蛇 酉陽雜俎王魯爲當塗令頗以資產爲務會

部民連狀訴魯貪賄魯判曰汝雖打草吾已驚蛇

拈蛇弄蝎 蟹譜藝祖遣使江表宋齊邱送于郊次酒行



語熟使者啓令日須唱二物各取南北所尙復以二物仍用南北但語乃日先喫鱸魚又喫芡實一似拈蛇弄蝎齊邱繼聲日先喫乳酥後喫壽閣一似噴臘灌血蛇入甯中曲性在天智度論傳如蛇行本性好曲若人甯中則直出甯還曲

蛇無頭而不行金史斜卯愛實傳好作詩詞語鄙俚人採其語以爲戲笑因自草括粟楊文有雀無翅兒不飛蛇無頭兒不行等語以而作兒孫雖知之不敢易也京城目之曰雀兒參政

打蛇得七寸王文成年譜謂魏良政日以吾良知求晦翁之說譬如打蛇得七寸又何憂不得耶  
人心不足蛇吞象羅洪先詩人心不足蛇吞象世事到

通俗編 卷二十九 禽魚 西  
頭蛇捕蟬按山海經巴蛇食象三歲而出其骨  
三蛇九鼠羅願爾雅翼載俗諺一畝之地三蛇九鼠  
弄蛇文選西京賦水人弄蛇注云但見能弄蛇  
蛇瘟侯君素旌異記慶元時湖州南門外一婦人呼賃小舟往易村既登舟即偃臥自取葦席以蔽舟人窺之見烏蛇數千蟠繞及抵岸扣舷警之奮而起儼然人也與初下船不小異解錢爲雇直舟人驚疑不敢受婦問知其故笑曰慎勿說與人我來此行蛇瘟一月却歸矣徐入竹林而沒按俚俗以人舉止不昌揚目曰蛇瘟

井底蛙莊子秋水篇培井蛙謂東海龍曰吾擅一壑之水而跨時埴井之樂此亦至矣後漢馬援傳公孫述帝于蜀援謂隗囂日子陽井底蛙耳而妄自尊大

蛙翻白出開蚶死紫之長猗掌錄折宗朝宗子有好爲詩而鄙俚可笑者嘗作卽事詩云日暖看三織風高

兩廂蛙翻白出開蚶死紫之長按俞琰席上腐談云或謂蛙形象出蚶形象之此魚骨象乙之意指此詩言也

三脚蝦蟆五燈會元楊大年與石霜圓參證楊曰三脚蝦蟆跳上天圓曰一任跳按俗言蝦蟆惟月中者三脚因有三脚蝦蟆沒處尋之謬

三姑把蠶月令廣義凡四孟年大姑把蠶四仲年二姑把蠶四季年三姑把蠶按此本自陰陽尅擇書今惟春牛圖著之而宋元人曾以入詩趙元云不似二姑忙更煞馬臻云把蠶今歲是三姑

蠶食漢書異姓諸侯王表孝昭嚴稍蠶食六國注口謂通俗編 卷二十九 禽魚 五

漸吞滅之如蠶食葉又鮑宣傳蒙強大姓蠶食無厭作繭朝野僉載王顯與文皇帝有舊帝微時嘗戲日顯抵老不得作繭及登極而顯謁因奏口臣今日得作繭耶帝笑曰未可知也召其二子皆授五品官顯獨不及

按作繭卽宋人以得仕爲結果之說  
同功繭楊方合歡詩寢共織成被絮共同功繭按二三蠶共成一繭爲同功繭俗呼頭公訛

燭蠶繭爾雅釋草列蠶豕首郭注曰江東呼爲蠶首可以燭蠶繭按燭蠶特饕餮小夫所爲不謂蠶時已然

蠶蟬宋史賈似道傳坐葛嶺賜第日與羣妾據地鬪蟋蟀按武林舊事載諸小經紀有促織盆鴉鴿鈴等物見南宋時民間多養促織俗謂此事始于似道不然也



惟蟋蟀經為似道著耳戒菴漫筆云宣德時蘇州造促織盆山陸墓鄉莫二家極工巧有大秀小秀所造者尤妙鄉家一人名也

金蟬脫殼 見蘭溪聊謝天香曲按金蟬是前代冠制者脫殼之蟬即不應綴以金字蓋此特俗言

蟻蟻尚且貪生 見馬致遠薦福碑曲

蟬蛻點水 杜詩點水蟬蛻款款飛

蟬起 漢書項籍傳楚蟬起之將買誼過秦論豪傑蟬起蟬與蜂古今字也

蚋伴 韻學集成蚋蝗子蟬飛蔽野過水則相銜而過聲聲不絕俗呼人眾相隨為蚋伴義取諸此按集韻六豪陶紐下有傳字蓋傳亦讀陶則言人眾相隨只當用傳

通俗編 卷二十九 食魚 字耳然禮記方以類聚注云方蟲名即蚋也汜勝之書以馬踐過穀為種無蠶好蚋蚋亦蝗屬也依此則蚋伴說似猶可取

為蟬蟲 北夢瑣言咸通中有唐五經書嘗謂人口不肯子弟有三變第一變為蟬蟲謂田而食也第二變為蠶蟲謂書而食也第三變為大蟲謂奴婢而食也

飛蛾赴火 魏書崔浩傳慕容垂乘祖父之資同類歸之若夜蛾之赴火梁書到溉傳高祖賜連珠曰如飛蛾之赴火豈焚身之可吝

臭肉來蠅 五燈會元僧問慧然如何是祖師西來意曰臭肉來蠅又了元偈曰蠅子解尋腥處走蒼蠅偏向臭

邊飛

喫蝨啗大腿 宋玉小言賦烹蝨脰切螻肝會九族而同嚼猶委餘而不殫按俗謂細小者曰喫蝨啗大腿本此

蝨朝生暮死 南史下彬作蝨賦序曰蝨有諺言朝生暮死按世俗童婦有蝨太婆語謂此

狗咬蛇蚤 元曲選桃花女劇云哈叭狗兒咬蛇蚤也有咬著時也有咬不著時按蛇字不見字書惟武林舊事以科斗為蛇蚪楊慎載數九諺蚊蟲窩蚤出則用鴛字疑皆非也蛇當為蛇齧之訛此蟲務齧人故呼蛇蚤猶以其善跳呼跳蚤耳

屎裏蛆 傳燈錄僧問清淨法身思明日屎裏蛆兒頭出頭沒

噓蛆 北夢瑣言偽蜀親騎軍人各有名號如姜癩子李

通俗編 卷二十九 食魚 噓蛆 牛屎陳波斯亦麥鐵杖韓擒虎之流也按噓蛆當即今俗所云噓蛆

靈利蟲 黃庭堅詞蟲兒真箇惡靈利惱亂得道人眼起大蟲食細蟲 論衡商蟲篇蠅蠅之屬含氣而生開口而食強大食細弱連相齧噬不謂之災

金魚 鼠璞金魚惟宋時杭州有之故蘇子美六和寺詩治橋待金鯽東坡亦云我識南屏金鯽魚南渡後則眾盛也程史聚魚者能變魚以金色亦有銀色玳瑁色者問其術祕不肯言或云以海渠小紅蠶飼之凡魚百日皆然按以今驗之此魚自有種非關飼畜矯變而宋以前亦未嘗竟無也抱朴子丹水出丹魚水經注龍魚水有五色魚雲仙雜記裴令臨終以軟瑤池中繡尾魚未



長爲恨凡此非卽金魚類耶

十附 演繁露說苑莊周言道旁牛蹄中有鮒魚焉得升

斗之水斯活矣鮒今俗名土部蓋聲訛也此魚質沉常

附土而行故曰土附後人加魚去口則書以爲鮒焉耳

旁蟹 周禮梓人疏蟹謂之螭蟹以其側行者也按語義

當正作旁今字從蠱疑是後人率加埠雅云蟹旁行故

里語謂之旁蟹可證

鰕米 急就章注海鰕堪爲脯鮓及今之所謂鰕米者米

之稱亦舊矣

蛤黎醬 王莽清虛雜著京師舊未嘗食蜺蛤錢司空始

以蛤黎爲醬于是海錯悉醢以走四方按說文引漢律

會稽郡獻蛤醬廣川書跋李後主有蚌帖下屬郡貢進

通俗編 卷二十九 食魚 大

蚌醬則以蛤屬爲醢自昔有之今越人仍謂此爲佳味

淡菜 韓昌黎集孔毅爲華州刺史奏罷明州歲貢淡菜

按淡菜乃不典之物而唐人詩嘗用之李賀云淡菜生

寒日鮑魚嘆白濤孫光憲云曉廚烹淡菜春村織棹花

馬蟻 西陽雜俎秦中多巨黑蟻好鬪俗呼爲馬蟻按馬

蟻是蟻之別種而今以概呼凡蟻且益重旁爲螞字舉

世相承不知其非矣

壺蜂 楚詞元蜂若壺揚雄方言乃謂之壺蜂名醫別錄

稱瓠瓢蜂瓠瓢卽壺類也惟廣雅作胡蜂蓋壺象其形

胡指其色凡物黑色者謂之胡也

曲蟾 考工記梓人疏蟾衍今曲蟾也東方虬蟠賦平透

迤而蟠曲或宛轉而蛇行

百脚 舊唐書百足之蟲死而不僵本草馬陸一名百足

按此卽莊子所謂蛇也今俗以蜈蚣爲百脚蜈

蟻 元微之詩池清泥蟻蟹瓜蠹食蟻蟻按蟻蟻名

本草曰一名青娘子今或書作斑貓悞

突郎 螳曰突郎本反切也見容齋三筆

趨趨 顧曲雜言京師人呼促織爲趨趨蓋促織二字俱

入聲北音無入遂訛至此今南客聞之亦襲其名悞矣

蝗 爾雅注蝗蛆似蝗音義曰蝗華孟切演繁露徽州稻

苦蟲害俗呼橫蟲音如戶孟反陸劍南詩燒灰除某蝗

送芋謝牛醫自注蝗讀如橫字去聲按今呼蝗屬之細

小不能飛者若橫去聲求其字仍當書爲蝗也

跳蟲 郭象南華經注蚤跳蟲醫人者王十朋詩跳蟲何

通俗編 卷二十九 食魚 九

處來

琵琶蟲 山堂肆政宋道君北狩衣上見蟲呼爲琵琶蟲

以其形似琵琶也

蓑衣蟲 採蘭雜志結草蟲一名蓑衣丈人

叩頭蟲 劉敬叔異苑有小蟲形如大豆呢令叩頭卽從

所教俗呼叩頭蟲晉傳元有叩頭蟲賦唐人詩有窗閒

膈膊叩頭蟲句



草木

深根固蒂 老子有國之母可以長久是謂深根固蒂長生久視之道徐錯說文繫傳木之根曰柢華葉之根曰蒂也晉書劉頌傳建諸侯而樹屏藩深根固蒂則延祚無窮左思魏都賦劍閣雖峻憑之者蹶非所以深根固蒂也陶怪錄橋中叟言橋中之樂不減商山但不得深根固蒂耳又三國志荀彧傳荀高祖保關中光武據河內皆深根固蒂以制天下晉書孔嚴傳聖懷所以日昃匪懈臨朝斤斤每欲深根固蒂靜邊寧國耳

根無蒂 漢書敘傳徒欲枕經藉書紆體衡門上無所帶下無所根獨據意乎宇宙之外銳思于毫芒之內

俗編

卷三十

草木

朱子文集答滕德粹曰且當謹守聖賢訓戒以為根脚答吳伯豐曰元來道學不明不是上面欠却工夫乃是下面元無根脚又元典章解由式三代後即開本官根脚元係何出身

埋根 後漢書馬融傳盡力率厲埋根行首以先吏士注云埋根言不退

除根 韓非子初見秦篇臣聞之曰削跡無遺根禍乃不存注云起下文秦破三國而後與和是不除根也

命根 華嚴經如人護身先護命根種樹者凡花木有直根一條謂之命根

橫枝兒 元典章至元二十五年奏過秀才但與地稅其餘橫枝兒難泛差發休與者按橫枝猶云旁出蘇軾參

玉版傷叢林真百丈法嗣有橫枝

節上生枝 朱子語錄隨語生解節上生枝更讀出卷書亦無用處也楊顯之瀟湘雨曲云節外生枝

一節動而百枝搖 鹽鐵論申韓道一人有罪州里驚駭十家奔亡一節動而百枝搖

添枝接葉 朱子文集答黃子耕曰今人生出重重障礙添枝接葉無有了期

龜枝大葉 又語錄書序不是孔安國做漢文龜枝大葉今書序細賦只似六朝時人文字

千枝萬葉 淮南子微真訓道有經紀條貫得一之道連千枝萬葉又精神訓猶本與末也從本引之千枝萬葉莫不隨也

通俗編

卷三十

草木

落歸根 荀子致仕篇水深則回葉落糞本漢書翼奉傳注引翼氏風角曰木落歸本水流歸末傳燈錄六祖慧能涅槃時答眾曰葉落歸根來時無日陸游詩雲開忘出岫葉落喜歸根

樹葉可打破頭 見季壽卿三度臨岐柳曲

神仙難斷葉價 湧幢小品桑葉價隨時高下倏忽懸絕故諺云然

獨木不成林 崔駰達旨高樹靡陰獨木不林隨時之宜道貴從凡梁樂府紫駟馬歌獨柯不成樹獨樹不成林念郎錦繡襦恒長不志心

樹欲靜而風不寧 說苑敬慎篇邱子對孔子語家語韓詩外傳皆謂旱魚



上樹拔梯 羅湖野錄黃魯直與興化海老手帖承觀寺

虛席上詩有意干清兄清欲不行蟠桃三千年一熟此

事黃龍興化亦當助作道之緣莫送入上樹拔却梯也

村無大樹蓬蒿爲林 晉書陳頤傳解結問僚佐河北何

少人士答曰英偉大賢多出于山澤河北土平氣均蓬

蒿纔高三尺不足成林故也按今諺云云當由此演

晨栽下樹晚來要陰涼 見馬致遠岳陽樓曲

枯樹再生枝 白居易酬劉夢得詩勞寄新詩遠安慰不

開枯樹再生枝自注時初喪雀兒夢得以詩相寄云一

枝吹折一枝生故報以此句

樹生花 續博物志昔有人好道而不知求道之方惟

朝夕拜一枯樹云乞長生如此二十八年不倦枯樹一

通俗編 卷三十 草木 三

且生華人取其華食之遂仙 五燈會元智朋退居明州

瑞巖建康以清涼挽之太守勉其行朋作偈曰寄語南

東賢太守難教枯樹再生花按枯楊生華已見易

鐵樹開花 王濟曰詢手鏡吳湘間有俗諺見事難成則

曰須鐵樹開花余在廣西馴象衛見一樹高可三四尺

幹葉皆紫黑色質理細厚問之曰此鐵樹也每遇丁卯

年花一開累月不凋乃知鐵樹開花之說有自來矣

養花天 釋仲林花品越之好尙惟牡丹澤國此月多有

輕雨微雲謂之養花天耿仙芝詩野水短蘼調馬地輕

陰微雨養花天

始花 游覽志餘杭人以草木碑而初夢者曰始花音如

試禮月令桃始華蟬始鳴注皆讀始去聲

切花 輟耕錄南方謂折花曰切花元微之詩試問酒旗

歌板地今朝誰是切花人按古樂府折楊柳枝已用

此切字

花王 下黃私記洛中花極多他必曰某花至牡丹直曰

花俚語云花王耳洛陽牡丹記錢思公嘗曰人謂牡丹

花王今姚黃乃真可爲王邱據牡丹榮辱志姚黃爲王

魏紅爲妃

花見羞 五代史唐明宗淑妃王氏有美色號花見羞按

俚俗云羞花之貌當源於此

步步生花 南史齊東昏侯鑿金爲蓮花帖地令潘妃行

其上曰此步步生蓮花也按世稱婦人足曰金蓮又謂

人多所張飾曰步步起花頭並源於此

四季花 老學菴筆記靖康初婦人衣上花備四時桃杏

與荷花菊花梅花皆併爲一景謂之一年景按今又謂

之四季花

花問柳 杜甫詩元戎小隊出郊坰問柳尋花到野亭

花多子少 論衡婦人疎孕者子活數孕者子死譬若瓠

華多實少也

花無百日紅 見谷子敬城南柳曲譚紫載錢兼山等酒

今舉諺語云人無千日好花無百日紅

弄花一年看花十日 天彭牡丹譜裁接剔治各有其法

謂之弄花時人有弄花一年看花十日之語

走馬看花 孟郊登第詩春風得意馬蹄疾一日看盡長

安花



惜花春起早林希逸虞溪十一稿省題詩有惜花春起

早愛月夜眠遲長律各一首安卿栲栳山人集有題

張彥明藏紙剪惜花春起早圖詩其原句不知誰作

好花羞上老人頭蘇軾詩年老簪花不自羞花應羞上

老人頭

野草閑花遍地愁元曲選馬陵道范張雞黍俱用此語

爲曲原篇未詳

採得百花成蜜後不知辛苦爲誰甜羅隱詩

著意栽花花不發等閑插柳柳成陰見關漢卿雜劇

不是一番寒徹骨誰許梅花噴鼻香見賈仲昌雜劇

不知不入時人眼多買胭脂畫牡丹續書畫題跋記李

唐宣和時已著名人院南渡至杭人無知者貨楮畫自

通俗編卷三十

給日困甚有中使識其筆奏聞而杭人即貴唐之畫唐

有詩曰雪裏烟村雨裏灘爲之容易作之難早知不入

時人眼多買胭脂畫牡丹

濃綠萬枝紅一點動人春色不須多侯鯖錄謂王介甫

所作石榴花詩遜齋開覽此唐人詩不記作者姓氏曾

見介甫親書于所持扇或以爲介甫自作非也七修類

稿英廟召取天下畫工至京師以萬綠枝頭紅一點動

人春色不須多爲題試之

松柏長青莊子德充符受命于地唯松柏獨也在冬夏

青青

椿萱藝苑厄言今人以椿萱擬父母當是元人傳奇起

耳大椿八千歲爲春秋以擬父猶可萱引詩言樹之背

殊不切觀唐元微之詩萱近北堂穿土早宋丁謂之詩

草解忘憂忘慮事則唐宋人必不以萱擬母也覆瓿集

婦洗在北堂見于婚禮之文而萱草忘憂出于嵇叔夜

之論後世相承以北堂謂母而有萱堂之稱不知何據

若唐人堂階萱草之詩乃謂母思其子有憂而無歡雖

有忘憂之花亦如不見非以萱比母也惟醫書萱草一

名宜男以之論母義或本此

桑梓容齋隨筆小雅惟桑與梓必恭敬止並無鄉里之

說而後人文字多作鄉里事用目知錄張衡南都賦云

永世克孝懷桑梓焉真人南巡觀舊里焉蔡邕作光武

濟南宮碑云來在濟陽顧在神宮追惟桑梓褒述之義

陳琳爲袁紹檄云梁孝王先帝母弟墳陵尊顯松柏桑

通俗編卷三十

梓猶宜肅恭漢人之文必有所據齊魯韓三家之詩不

傳未可知其說也胡三省通鑑注桑梓謂其故鄉祖父

之所樹者

桃李蒙齋筆譚世因桃李悉在公門一語遂謂門人爲

桃李祇若列在門牆者耳不知有報答之義晉趙簡子

謂陽虎曰惟賢者爲能報恩不肖者不能植桃李者夏

得休息秋得其實植蒺藜者夏不得息秋得刺焉唐人

刺裴度詩不栽桃李種蒺藜滿庭君始知正用此

桃李不言下自成蹊史記李將軍傳贊引諺

桃三李四陸佃埤雅諺曰桃三李四梅子十二言桃生

三歲便放花結果早于梅李

李代桃殞樂府雜鳴篇桃生露井上李樹生桃旁蟲來



鬻桃根李樹代桃殞

春蘭秋菊 太平廣記或問雍州長史三人優劣孰先陳

崇業曰譬之春蘭秋菊俱不可廢又李昌符婢僕詩不

論秋菊與春花箇箇能墮空腹茶按李所云春花秋菊

蓋侍婢名也今世名婢者大抵仍不出春蘭秋菊之屬

一枝梅 說苑奉使篇越使諸發執一枝梅遺梁王

黑牡丹 類苑唐劉訓者京師富人春游以牡丹為勝賞

訓邀客賞花乃繫水牛累百于門人指曰此劉氏黑牡

丹也

活牡丹 張祐詩酒引嬌娃活牡丹又李咸用富貴曲有

活花起舞夜春來句

蓮花樂 五燈會元俞道婆常隨眾參琅邪一日聞丐者

通俗編 卷三十 草木 七

唱蓮花樂大悟則蓮華樂為丐者所唱曲名其來已久

新酒菊花天 瀛奎律髓歐陽永叔秋懷西風酒旗市細

雨菊花天俗間有云香燈螃蟹月新酒菊花天本此

昌蒲花難見 梁書太祖獻后傳后見庭前昌蒲生花驚

報侍者皆云不見后曰嘗聞見昌蒲花者當富貴遂取

吞之是月產高祖玉臺新咏烏夜啼曲昌蒲花可憐開

名不相識唐劉駕詩昌蒲花可貴只為人難見施肩吾

詩十訪九不見甚于昌蒲花陸龜蒙詩情重不得見却

憶昌蒲花皆直用其事又張籍詩君恩已去若再返昌

蒲花開青月滿趙牧詩昌蒲花開魚尾定金丹始可延

君命亦甚言其難得見也

海紅花 游覽志餘杭人言紛紜不靖曰海紅花蓋海紅

乃山茶之小者開時最繁開故借以言之

消梨花 又杭州有所謂四平語者以小為消梨花按今

蘇杭人猶以之嫂人小妻據志餘則但以消小音轉為

譚別無義意而稿簡贅筆載吳中下里曲云消梨應郎

心上冷甘蔗應郎心上甜又云羅裙十二褶小妻也是

妾似即為此語所因

望梅解渴 世說魏武行役失汲道軍皆渴乃令曰前有

大梅林可解渴士卒聞之口皆出水乘此得及前源按

今以為虛望不實得之比語

榴房多子 北齊書魏收傳安德王納李祖收女為妃帝

幸李宅宴妃母宋氏薦二石榴于帝前問諸人莫知其

意收曰石榴房中多子王新婚妃母欲王子孫眾多帝

大喜 通俗編 卷三十 草木 八

桃來李答 詩大雅投我以桃報之以李

瓜田李下 文選古辭君子防未然不處嫌疑間瓜田不

納履李下不整冠北史袁聿脩傳邢劭送白紬為別聿

脩不受與書曰瓜田李下古人所慎願得此心不貽厚

責按焦氏易林云經賁整冠意盈不厭則棄下亦有不

整冠之說也

掉却甜桃摘醋梨 黃山谷文集贈劉靜翁頌語又高則

誠琵琶曲漾却苦李再尋甜桃

藕斷絲連 孟郊詩妾心藕中絲雖斷猶連牽

甘蔗老頭甜 晉書顧凱之倒食甘蔗曰漸入佳境諺語

本之



菱角磨作雞頭 陸游書齋壁詩半生憂患苦縈縈菱角磨成尖實圓自注俗謂因折多者曰菱角磨作雞頭

花木瓜外好看 見康進之李遠負荆曲

橘皮湯寬腹 唐逸史云宗時有術士判人食物一一先知李栖筠謂曰審看某明日餐何物曰兩盤糕糜二十

碗橘皮湯李笑遣之明日有教召對上曰今京兆進新糯米作得糕糜卿且惟喫遂以金盤盛來李拜受對御

強食喜曰美耶更賜一盤不得已又盡之既歸腹疾大作諸物絕口惟喫橘皮湯至夜半方愈忽記術士之

言嗟嘆久之按今有橘皮湯寬腹之言謂腹疾不及飲藥姑以應其急也大抵本于此事

薑桂之性 韓詩外傳薑桂因地而生不因地而辛宋史

通俗編 卷三十 草木 九

晏敦復傳秦檜諭為謀王晏答曰為我謝秦公薑桂之性到老愈辣

蒲柳之質 晉書顧悅之傳松柏之姿經霜猶茂蒲柳常質望秋先零

楊柳樹搭著便生 韓非子說林篇夫楊橫樹之即生倒樹之即生折而樹之又生

千年不長黃楊樹 蘇軾詩園中草木春無數只有黃楊厄閏年自註云俗說黃楊一歲長一寸遇閏退三寸

上皂莢樹 升菴外集仙傳云劉綱與妻將飛昇庭前有皂莢樹妻令綱升樹數丈方能飛俗稱畏內者曰上皂

莢樹亦有本

大家飛上梧桐樹自有旁人語短長 葉紹翁四朝聞見

錄載無名子嘲京仲遠詩楊瑀山居新話張左丞語桑哥云大家飛上話短長自有旁人梧桐樹元曲選陳州

耀米劇作鳳凰飛上梧桐樹抱粧盒劇作大鵬飛上梧

桐樹按此語頗費解較其理却當以元曲為是

尤藥如梧子 晉書藝術傳單道開日服鎮守藥數尤大

如梧子按此今醫方所本

綠林 後漢書劉元傳諸亡命聚藏于綠林中按注謂綠

林地名在荊州當陽縣自李涉有綠林豪客夜知聞句

後人竟稱此輩為綠林

東家種竹西家笋 齊民要術竹性愛向西南引諺云東

家種竹西家治地為滋蔓而來生也

胸有成竹 蘇軾貧簪谷偃竹記畫竹必先得成竹于胸

通俗編 卷三十 草木 十

中執筆熟視乃見其欲畫者急起從之振筆直遂以追

其所見少縱則逝矣

勢如破竹 晉書杜預傳兵威已振譬如破竹數節之後

迎刃而解唐書王晏宰傳李德裕以宰乘破竹勢不遂

取澤州為有顧望計

竹頭木屑 晉書陶侃傳造船木屑及竹頭悉令舉掌之

咸不解所以後正會積雪始曉廳事猶濕于是以屑布

地及桓溫伐蜀又以所貯竹頭作丁裝船

荷葉包 北史李順興傳方食器用不周言昆明池中有

大荷葉可取盛餅食唐李頎有青荷包紫鱗句

消夜果兒 武林舊事禁中歲除日後苑脩內司各進消

夜果兒以大合簇釘凡百餘種



子孫果猥談江西俗儉果榼作數格惟中一味可食餘

悉充以雕木謂之子孫果一客欲食取之方知腐物便

失笑覆視之底有字云大德三年重脩更胡盧也

收園結果見元人賸淵通曲

種麥得麥種稷種稷見呂氏春秋離俗覽又釋典正法

念經種穀得穀種麥得麥稷經種瓜得瓜種李得李

麥秀風搖稻秀雨澆紀歷撮要載田家諺謂四月內宜

風雨也

不辨菽麥左傳成十八年晉悼公周子有見而無慧不

能辨菽麥故不可立註云蓋世所謂白癡晉書桓溫傳

第四子禪不辨菽麥

兩莽滅裂莊子則陽篇昔子爲禾耕而兩莽之則其實

通俗編卷三十

亦兩莽而報子芸而滅裂之其實亦滅裂而報子郭象

註兩莽滅裂輕脫末略不盡其分司馬彪注兩莽猶龍

疎謂淺耕稀種也滅裂斷其莖也

乾圓潔淨元典章人戶赴倉納糧米須一色無糠粃乾

圓潔淨好米新穀按今凡事物之無夾雜者悉借言之

青黃不接又詔云即目正是青黃不接之際按黃謂舊

穀青謂新秧也

米珠薪桂戰國策蘇秦曰楚國之食貴于玉薪貴于桂

今臣食玉炊桂不亦難乎按今語易玉爲珠又本蘇詩

尺薪如桂米如珠句

酸菜根邵伯溫聞見錄汪信民常言人常咬得菜根則

百事可作

買菜求益甯士傳司徒侯霸遣侯子道奉書嚴光子道

求報書光口授之嫌少光曰買菜乎求益也

生菜不離園俞宗本種樹書生菜種不拘時纔盡便下

種亦便出諺云生菜不離園以不時而出也

家菜不甜野菜甜賈仲昌蕭淑蘭曲

麻油拌生菜豹隱紀談載俚語對偶以此語對呷酸咬

陳蓋見此語已久

慈韭穀梁傳古者公田爲居井竈慈韭盡取焉按二字

並見經文僅此

蔥白禮記鄭康成注益齋云益猶翁也成而翁翁然蔥

白色按染藍之最淺者今日蔥白染色中取蔬祇爲名

如薑黃豆青瓜綠之屬頗多蔥白之目爲最古矣

通俗編卷三十

帶芥司馬相如上林賦吞雲夢者八九于胸中曾無帶

芥實詎鵬鳥賦細故帶芥何足以疑父選注引鵬冠子

細故裂刺裂刺與帶芥同張衡西京賦睡毗薑芥薑芥

亦與帶芥同今人每顛倒言之曰芥帶乃自宋人詩始

如拾地芥漢書夏侯勝傳士明經術其取青紫如俯拾

地芥耳

有瓜葛蔡邕獨斷後上原陵以次周徧凡與先帝先后

有瓜葛者皆會漢書禮儀志注亦云荀先帝有瓜葛之

屬男女畢會世說王導與子悅圍棋爭道導笑曰相與

似有瓜葛那得爾魏明帝種瓜篇與君新爲婚瓜葛相

結連

瓜熟蒂落雲笈七籤瓜熟蒂落啐啄同時



甘瓜抱苦蒂

埤雅引墨子甘瓜苦蒂天下物無全美也

冬瓜直儻侗

梅欄詩話鄭安晚丞相未貴時賦冬瓜詩

云生來籠統

君休笑腹內能容數百人集韻曰儻侗未

成器也宋人不識其字止以音發作籠統此何意義耶

五燈會元薦福休雲居舜保寧機皆有瓠子曲彎彎冬

瓜直儻侗之語

爛冬瓜相似

傳燈錄元沙備曰長連床上排行著皆是

粥飯將養得汝爛冬瓜相似又翻譯名義鳩槃茶此云

瓠形即厭魅鬼也其形似冬瓜

冬瓜出瓠子

桂苑叢談張祐以詩上鹽鐵使授其子漕

渠小職得堰名冬瓜或曰賢郎不宜作此職張曰冬瓜

合出祐子

通俗編

卷三十

升菴外集引註

無奈冬瓜何捉着瓠子磨

傳燈錄文喜以攪粥筯打文

苦瓠連根苦甜瓜徹蒂甜

殊文殊說偈曰苦瓠連根苦甜瓜徹蒂甜修行三大劫

却被老僧嫌五燈會元天衣懷佛心才均舉揚此二語

啞子喫苦瓜

傳習錄劉觀時問未發之中請得略示氣

象否先生曰啞子喫苦瓜與你說不得你要知苦時還

須你自喫五燈會元僧問洞山微如何是點點相印底

事微曰啞子喫苦瓜

鹹瓜皮

北周書王肅性儉率有客與肅食瓜侵膚稍厚

瓜皮落地乃引手就地取而食之則野僉載述其事云

今輕薄少年割瓜侵瓢以為達官兒郎通人所不為也

揆自以為達官兒郎乃說大話者也流俗反云鹹瓜皮

說大話豈又輕薄少年之轉相誚耶

喫醬瓜

石君寶秋胡劇有倒喫他一箇醬瓜兒之語

蘿蔔精

曲洧紀聞蔡準少時常見二人于馬前及生京

與下而皆不見元符末京師童謡云家中兩箇蘿蔔精

撞着潭州海藏神為京貶死潭州之驗按蘿蔔精俚俗

以戲侮小兒謂其體短苗而自哲也元人陳州糶米曲

你箇蘿蔔精頭上青亦是說小衙內

葫蘆頭

溫公詩話陳亞郎中嘗為藥名詩贈乞雨自曝

僧云不雨若令過半夏定應應作葫蘆巴按僧徒百禿

俗以形似謂之曰葫蘆頭應璩詩云平生髮完全變化

成浮屠醉酒巾幘落禿頂赤如壺其比擬甚久矣

葫蘆蹄

明道雜志錢文穆內相決一大滯獄蘇長公譽

通俗編

卷三十

以為霹靂手錢曰僅免葫蘆蹄耳演繁露引此作鵲鷲

啼云即俳優以為鵲突者也鵲突猶言糊塗轉其音

則曰葫蘆蹄蹄一作提元曲中言葫蘆提甚多

依樣畫葫蘆

續湘山野錄陶尚書穀乞罷禁林太祖曰

依樣葫蘆且作且作不許罷復不進用穀因題玉堂云

堪笑翰林陶學士年年依樣畫葫蘆

瓜子炒豆

東坡文集與王元直尺牘想與君對坐莊門

喫瓜子炒豆不知當復有此日否

摘烏豆

齊書王敬則傳少時于草中射獵有蟲如烏豆

集其身摘去乃脫其處皆流血按俚俗謂撚人膚體致

起血瘡曰摘烏豆似因于此事

冷灰裏一粒豆爆

傳燈錄佛曰空叅夾山語



生薑樹上生 程伊川語錄邵堯夫臨終時只是諸謔某  
往視之因警之曰堯夫平日所學今無事否答云你道  
生薑樹上生我也只得依你說

大缸打翻油沿路兒拾芝麻 見元曲選麗居士放來生  
債劇

蓬生麻中不扶自直 見天戴禮會子制言篇荀子勸  
篇史記三王世家引之為傳魯連子引之為諺說苑作  
葉中論衡作麻間

千錢藥却在色籬邊 陳龍川集所云不傳絕業更須討  
論者猶恐如俗諺所謂千錢藥却在色籬邊耳

甘草自來甜黃連依舊苦 五燈會元婺州寶覺上堂語  
灸瘡癰上更著艾 又台州師彥參夾山語

通俗編 卷三十 草木 五  
蘊藻攔水缺 春渚紀聞東坡先生畫一樂工復作樂語  
題後云桃園未必無杏銀鑲終須有鈎符藻豈能攔浪

藕花却解留連 見王勃滕王閣序

萍水相逢 見王勃滕王閣序

青出于藍 荀子勸學篇學不可已青出于藍而青于藍  
冰水為之而寒于水又北史李謐傳青成藍藍謝青師  
何常在明經

不知蕒蕒 韋斯張吹景集爾雅釋草有蕒蕒董人謂愚  
者曰不知蕒蕒豈即不辨菽麥意乎按爾雅所釋草木  
今不辨識者頗多何獨舉蕒蕒此說殆未確矣三國

志呂布傳劉備謂曹操曰明公不見布之事丁建陽及  
董太師乎蓋世俗所言乃是丁董謂布不知丁原董卓

之奸而事之皆不能終為愚闇也

肚裏生荆棘 孟郊詩

葛藤 傳燈錄陳尊宿謂一長老曰請不煩葛藤又謂新  
參僧且放下葛藤范成大詩三十年來共葛藤如今蓮  
社冷如冰趙元詩新開一逕通蘭若斬盡清涼舊葛藤

茅塞 見孟子

一團茅草亂蓬蓬 許彥周詩詒宣和時予游嵩山極中  
院見人題一詩云一團茅草亂蓬蓬地燒天驚地空  
爭似滿爐煨榾柮漫騰騰地煖烘烘溫公書其旁云勿  
毀此詩蓋有所寄托而云也詩又載張氏貴耳集

地不長無名之草 元曲選看錢奴劇天不生無祿之人  
地不長無名之草

通俗編 卷三十 草木 六

剪草除根 魏收檄梁朝文抽薪止沸剪草除根  
國百草 歲華紀麗端午結廬蓄藥關百草劉禹錫詩若

共吳王關百草不如應是欠西施白居易觀兒戲詩撫  
塵復門草盡日樂嬉嬉按七修續稿據劉詩謂關草即  
起于吳王非也劉蓋假設辭耳申公詩說以茅苜為兒

童關草嬉戲歌謠之辭則周初已有此戲

木熙 淮南子修務訓木熙者舉梧檟據勾枉煖自縱援  
豐條龍從鳥集蓂蒙踴躍觀者莫不為之損心酸足論  
衡自紀篇充為小兒與儕儕遊嬉儕儕戲錢林熙充獨

不肯按此乃緣樹以為戲也俚俗謂之溜樹

花兒 沈約詠頌邊繡詩縈絲飛鳳子結縷坐花兒按俗  
凡言花多助以兒字不論真假也



細種花 梁簡文帝詩袖裁連臂錦機織細種花  
葉 陸游詩隔籬大吹窺人過滿箔蠶飢待葉歸自註吳

人直謂桑曰葉

官柳 晉書陶侃傳嘗課諸營種柳都尉夏施盜官柳植  
之已門侃見駐車曰此武昌西門前柳何因盜來此種

按今江北大道上柳皆稱官柳

藥材 三國志趙儼傳注忘持其常所服藥雍州聞之乃  
追送雜藥材數箱按藥材二字始見此

參藥 東觀漢紀車騎馬防以參藥勤勞省關功增封

蒙山頂上茶 太平寰宇記蒙山與嚴道山相接雨露常

蒙因以為名頂受全陽之氣其茶為天下稱通雅蒙頂  
茶乃出雅州蒙山唐李德裕入蜀得蒙餅以湯餅沃之

通俗編 卷三十

草木

七

移時盡化而兗州費縣之蒙山志亦載蒙頂茶青州蒙  
陰之蒙山亦云其嶺產茶乃草藥耳

江米 李賀詩長鎗江米熟注家謂江南所貢之米今北

俗通呼白米曰江米

冬春米 范成大冬春行臘中儲蓄百事利第一先春年  
米計自注江南人入臘春一歲糧藏之囊國呼為冬春

米

小把柴 劍南詩集自注鄉市小把柴謂之溪柴蓋自若

耶溪來也

竹孚俞 吳郡賦鮫人賣綃注云綃者竹孚俞也按世或  
書作膚衣誤

蘆筍 排悶錄京師無筍以蘆芽為筍按杜詩清秀蘆筍

肥又云春飯兼苞蘆注云苞蘆蘆筍也則唐時已尚之  
玫瑰餅 晏梁錄徘徊花即玫瑰貴官家以花片製作餅

兒供送

桂花餅 嘉定縣志桂花餅始于徐應敏以其父母好食  
桂糖故以意搗和製餅俗效其法遂成土宜戒菴漫筆

南京舊制木犀開時造餅有揀花舍人五百名

狀元紅 天彭牡丹譜狀元紅者重葉深紅天姿富貴彭  
人以冠花品以其高出眾花之上故名或曰舊制進士

第一人即賜西袍此花如其色故以名之

菱蒿 玉篇菱蒿藥草步臥火个二切按此屬薄荷之本

名本字今習書薄荷此二字遂罕知者本草綱目謂薄  
荷為訛稱然陸務觀咏貓詩薄荷時時醉亦用之而荷

通俗編

卷三十

草木

大

讀仄聲米氏畫史謂黃筌畫貓頭勒荷甚工乃以菱為  
勒方書又或作菱或作藥字典云皆傳寫譌也

酸迷迷 詩言采其莫疏曰莫味酢五方通謂之酸迷按

俗以酸漿草為酸迷迷正此

夫娘子 雷青日札草子甚細其氣臭惡善惹人衣者名  
曰夫娘子南方謂婦人無行者曰夫娘蓋言其臭穢善

惹人耳按此即爾雅所謂蕭華竊衣

鬼見怕 羣芳譜引本草鬼見愁出武當山中是樹莢之

子彼人以串數珠按以愁為怕又今言之變也

嘉慶子 韋述兩京記東都嘉慶坊有李樹其實甘鮮為  
京都之美故稱嘉慶李自香山集有嘉慶李詩洪邁盤

州雜咏咏嘉慶子云遊人初識面不作李花猜自注仲



弟使金遇此果熟帶其核歸種按嘉慶子雖卽是李而種類與凡李殊今人概以爲李脯之號虛譽之耳

魁栗 陸璣詩疏引西京雜記上林苑有侯栗栗栗魁栗榛栗蓋魁栗乃是栗之一種

花紅 洛陽草木記林檎之別有六曰蜜林檎花紅林檎水林檎金林檎轉身林檎操林檎花紅亦林檎一種耳咸淳臨安志林檎土人謂之花紅蓋不問種類概以花紅呼之惟杭之士俗然也

梨頭 陸游詩村後攜籃挑菜甲門前喚擔買梨頭自註村人謂小梨爲梨頭

鹿梨乾 詩隱有樹槎陸璣疏曰槎卽鹿梨也蘇頌圖經本草信州一種小梨名鹿梨彼人多採其實作乾按儀

通俗編 卷三十一 草木 尤

俗或以鹿梨乾爲戲謔語豈知實有鹿梨乾耶

頻婆末利 翻譯名義頻婆此云相思果末利此云鬘華按花果中惟此二者以梵語著

枇杷葫蘆 枇杷與葫今皆作入聲呼一音如彌一音如滑白居易咏山枇杷花詩深山老去惜年華況對東溪野

枇杷已作入聲用張祜詩生摘枇杷酸亦然彭汝礪蠻峒詩長腰筒拍鼓細竹葫蘆笙自注葫音滑俞文豹唾玉集載俗語切脚字云鴨盧乃蒲字是知俗音皆不自近人起也

通俗編卷三十一

俳優

逢場作戲 傅燈錄鄧隱峯云竿木隨身逢場作戲蘇軾詩逢場作戲三昧俱陳師道詩逢場作戲眞呈拙

遊戲三昧 又南泉扣大寂之室頓然忘筌得遊戲三昧兒戲 史記絳侯世家義者霸上棘門軍若兒戲耳

戲具 吳志孫綝傳敗壞藏中矛戟五千餘枚以作戲具潛夫論或作泥車瓦狗諸戲弄之具以巧詐小兒皆無益也

把戲 元史百官志祥和署掌雜把戲男女一百五十人戲文 胡應麟莊岳委談優伶戲文自優孟抵掌孫叔敖

實始蓋觴漢宦者傳脂粉侍中亦後世裝旦之漸樂府通俗編 卷三十一 俳優

雜錄開元中黃幡綽張野狐善弄參軍卽後世劇淨矣又范傳康上官唐卿呂敬遷三人弄假婦人卽裝旦矣

至後唐莊宗自傳粉墨稱李天下而盛其搬演大率與近世同特所演多是雜劇非如近日戲文也雜劇自唐

宋金元迄明皆有之唐所謂優伶雜劇耕服套數觀燕中郎踏搖娘二事可見宋雜劇亦然元世曲調大典凡

諸雜劇皆名曲寓焉教坊名妓多習之清歌妙舞悉隸是中一變而贈綈遂爲戲文西廂戲文之祖也西廂雖

出金董解元然猶絃唱小說之類至元王關所撰乃可登場搬演高氏又一變而爲南曲嗣是作者迭興古昔

所謂雜劇院本幾于盡廢沈德符顧曲雜言元曲總只四折自北有西廂南有拜月雜劇變爲戲文以至琵琶



遂演爲四十餘折幾十倍于雜劇矣

南戲 祝允明猥談南戲出于宣和之後南渡之際謂之溫州雜劇予見舊牒有趙閑楊蔡頗著名目如趙貞女蔡二郎等亦不甚多以後日增今遂遍滿四方輾轉改益蓋已略無音律腔調愚人盡工狗意更變妄名如餘姚腔海鹽腔弋陽腔崑山腔之類趁逐悠揚杜撰百端真胡說耳葉子奇草木子戲文始于王魁永嘉人作之識者曰若見永嘉人作相宋當亡及宋將亡乃永嘉陳宜中作相其後元朝南戲尙盛行及當亂北院本特盛南戲遂絕莊岳委談今王魁本不傳而傳琵琶琵琶亦永嘉人作遂爲今南曲首然葉當國初著書而云南戲絕豈琵琶尙未行世耶按南戲肇始實在北戲之先而

通俗編

卷三十一

俳優

二

王魁不傳胡氏乃以王蘭西廂爲戲文祖耳今戲曲合用南北腔調又始于杭人沈和甫見鍾氏點鬼簿

藝戲 輟耕錄國朝院本用五人般演謂之五花爨弄或云宋徽宗見藝國人來朝其衣裝巾幘舉動可笑使優人效之以爲戲焉按院本只般演而不唱今學般演者流俗謂之串戲當是藝字

班 雲麓漫鈔金源官制有文班武班若醫卜倡優謂之雜班每宴集伶人進曰雜班上按此優伶呼班之始武林舊事載宋雜劇每一甲有八人者有五人者甲猶班也五人蓋院本之製八人爲班明湯顯祖撰牡丹亭猶然多至十人乃近時所增益

齣 青藤山人路史高則誠琵琶有第一齣第二齣攷諸

韻書並無此字必齣之誤也牛食吞而復吐曰齣似優人入而復出也按齣音咎又音師無讀作折音者豈其字形既誤而音讀亦因之誤耶

生旦淨末 莊岳委談今優伶輩大率八人爲朋生旦淨末副亦如之元院本無所謂生旦者雜劇旦有數色謂裝旦卽今正旦也小旦卽今副旦也或以墨點其面謂之花旦今惟淨丑爲之觀安節樂府雜錄稱范傳康等弄假婦人則唐末有旦名宋雜劇名惟武林舊事足徵每甲八人者有戲頭有引戲有次淨有副末有裝旦五人者第有前四色而無裝旦蓋旦之色目宋已有之而未盛元雜劇多用妓樂名妓如李嬌兒爲溫柔旦張奔爲風流旦時旦色直以婦人爲之也以今憶之宋之所

通俗編

卷三十一

俳優

三

謂戲頭卽生也引戲卽末也副末卽外也次淨卽丑裝旦卽旦而元雜劇之末乃今戲中之生卽宋所謂戲頭也鄭德輝倩女離魂寶娥皆以末爲生今西廂以張珙爲生當是國初所改又傳奇以戲爲稱其名欲顛倒而無實也故曲欲熟而命以生也婦宜夜而命以旦也開場始事而命以末也塗污不潔而命以淨也猥談生淨旦末等名有謂反稱又或托之唐莊宗皆謬也此本金元闕闕談吐所謂鶻伶聲嗽今云市語者也生卽男子旦曰裝旦色淨曰淨兒末乃末泥孤乃官人卽其土音何義理之有太和譜會略言之堅瓠集樂記注謂優俳雜戲如獼猴之狀乃知生狴也旦狴也莊子援獼狴以爲雌淨狴也廣韻似豹一角五尾丑狴也廣韻犬性



騎謂俳優如獸所謂獲雜子女也

工尺 宋樂書黃鐘用合字大呂太簇用四字夾鐘姑洗用一字夷則南呂用工字無射應鐘用凡字中呂用上字蕤賓用勾字林鐘用尺字黃鐘清用六字大呂夾鐘清用五字遼世大樂各詞之中度曲協律其聲凡十曰五凡工尺上一四六勾合顧曲雜言可見宋遼以來此調已爲之祖按此乃朱子所謂半字譜也古作樂譜者初以△□形狀爲識如禮投壺篇魯鼓薛鼓之法尋以音調各出二文未足于用乃卽二文增損乘積用之如工者口也上者亅也尺者只也合者台也四者囙也六者久也五者乙也乙者上支向上波也凡者尺支向上波也諸文本無音韻義理且并非字學者因其形似而通俗編 卷三十一 四

強讀之爲字也呂種玉言竊據宋人詞話有理會五凡工赤上語謂工尺爲公赤之訛不知彼乃訛耳

賓白 菊坡叢話北曲中有全賓全白兩人對說曰賓一人自說曰白西河詞話元曲唱者祇一人若他雜色入第有白而無唱謂之賓白賓與主對以說自在賓而唱者自有主也

砌末 元雜劇凡出場所應有持設零雜統謂砌末如東堂老桃花女以銀子爲砌末兩世姻緣以鏡畫爲砌末灰闌記以衣服爲砌末楊氏勸夫以狗兒爲砌末度柳翠以月兒爲砌末今都下戲園猶有鬧砌末之語

小曲 文選長笛賦聽遊弄者遙思于古昔注云遊弄蓋小曲按漢樂府滿歌行等篇謂之大曲小曲當對大曲

言之非若今之小曲也

西曲 南史徐勉傳武帝擇後宮吳聲西曲女妓各一部養勉通典梁有吳安泰善歌後爲樂令初改西曲以別江南上雲樂樂府詩集西曲歌出于荆郢樊鄧之間因其方俗謂之西曲按今以山陝所唱小曲曰西曲與古絕殊然亦因其方俗言之

海鹽腔 香祖筆記引樂郊私語云海鹽少年多善歌蓋出于澈浦楊氏其先人康惠公梓與貫雲石交善得其樂府之傳今雜劇中像讓吞炭霍光鬼諫敬德不伏老皆康惠自製家傳十指皆善南北歌調海鹽遂以善歌名浙西今俗所謂海鹽腔者實發于其酸齋源流遠矣山歌 湘山野錄吳越王大陳鄉飲高揚呈喉唱山歌以通俗編 卷三十一 五

見意白居易琵琶行豈無山歌與村笛嘔啞嘲哢誰爲聽宋東日記吳人耕作或舟行之勞多作嘔歌以自遣皆名山歌其中亦多可爲警勸者按今又有秧歌木蘭婦所唱也武林舊事元夕舞隊之村田樂卽此江浙間雜扮諸色人跳舞失其意江北猶存舊風

陶真 堯山堂外紀杭州妓女唱古今小說評話謂之陶真其七修類稿作淘真云淘真本起處每曰太祖太宗真宗帝四祖仁宗有道君蓋始宋時也姜南沈視雜錄羅存齋詩陌頭盲女無窮恨能撥琵琶唱趙家今替者彈琵琶演說小說以覓衣食蓋自昔如是

連廂 西河詞話金作清樂仿遼時大樂之製有所謂連廂詞者帶唱帶演以司唱一人琵琶一人箏一人笛一



人列坐唱詞而復以男名末泥女名旦見者隨唱詞作舉止如參了菩薩則末泥祇拉只將花笑撚則旦見撚花之類北人至今謂之連廂曰打連廂唱連廂又曰連廂搬演大抵連四廂舞人而演其曲故云然先司馬從寧庶人處得其詞例

說書 古杭夢遊錄說話有四家一銀字兒謂烟粉靈怪之事一鐵騎兒謂士馬金鼓之事一說經謂演說佛書一說史謂說前代典廢武林舊事百戲社名小說為雄辨社按今俗謂之說書說書字見墨子耕柱篇能談辨者談辨能說書者說書然所言與今事別

字舞 舊唐書音樂志上元聖壽樂武后作也舞者百四十一人行列必成字十六變而畢有聖超千古道泰百王

通俗編

卷三十一

佛優

六

皇帝萬年寶祥彌昌字樂舞人亞身于地而成字謂之字舞王建宮詞每遇舞頭分兩向太平萬歲字當中按今劇場中擺列為天下太平等字乃其具體

鞦韆 古今藝術圖鞦韆本山之戲自齊威公北伐山戎此戲始傳中國一云作千秋字本出漢宮祝壽詞後世誤倒讀為秋千耳

傀儡 通典窟礪子亦曰魁礪作偶人以戲本喪樂也漢末始用之嘉禮北齊後主高緯尤所好今閭中盛行顏氏家訓俗名傀儡為郭禿風俗通謂諸郭皆禿禿當是前代有姓郭而病禿者滑稽調戲故後人為其象耳按武林舊事有懸絲傀儡杖頭傀儡藥發傀儡水傀儡肉傀儡諸別西河詞話云官戲本水傀儡其製用偶人立

板上浮大池而用屏障其下而以機運之杖頭傀儡以人持其足俗謂之担脚握懸絲傀儡俗謂之提線樞影戲 東京夢華錄有董十五趙七曹保義朱婆兒善弄影戲都城紀勝凡影戲京師人初以素紙雕鏤後用彩色裝皮為之公忠者雕以正貌姦邪者雕以醜貌其語本與講史書者正同夷堅志載僧惠明咏影戲詩武林舊事載百戲社名影戲口繪革社青藤山人路史影戲始漢武帝李夫人事宋仁宗時市人有能談三國事者或采其事加緣飾作人影始為魏蜀吳戰爭之象猴戲 禮記獼狌子女注云舞者如猴戲按此則以猴為戲其來最久避著錄話唐故事學士禮上例弄獼猴戲不知何意

通俗編

卷三十一

佛優

七

舞盤 晉書樂志柷神舞手按柷神反覆之通典樂舞漢曲也至晉加之以柷張衡舞賦云歷七盤而縱躡王粲釋云七盤陳於廣庭樂府云妍袖陵七盤鮑昭云七盤起長袖皆以七枚為率今隸清樂部中曹植樂府促尊合坐行觴主人起舞盤盤抱朴子跳丸弄劍摘盤緣案凡人為之而周孔不能按今之舞盤者皆以竿卓盤底而旋轉之與古之手按反覆不同其伎亦能以一人兼七也摘盤蓋即指舞盤

弄碗珠 通典梁有弄碗珠伎宋都城紀勝有踢瓶弄碗張祐詩揭手便拈金碗舞上皇驚笑孌孌兒吳萊碗珠伎篇碗珠間自宮掖來長竿寶碗手中迴日光正高竿影直風力旋空珠勢側徘徊獨奪日精欲飲傾傾獻



玉環滑涎器從龍堂山輝燦命與鬼骨爭最能形其態狀按此伎即由盤舞滋演今舞盤者俱兼能弄之

蹴毬 漢藝文志兵技巧類有蹴毬二十五篇師古曰蹴

以幸為之實以物蹙踏之以為戲也蹙蹙陳力之事故附于兵家焉唐音癸籤唐變古蹴毬戲為蹴毬其法植兩修竹高數丈絳網于上為門以度毬毬工分左右朋以角勝負按鞠實以毛見漢霍去病傳注而唐時毬製亦不與舊同歸氏子嘲皮日休云八片尖斜砌作毬火中燂了水中揉一包閑氣如常在惹踢遭牽卒未休蓋又今所謂氣毬也

緣竿 文選西京賦都盧尋橦注引漢書音義都盧體輕善緣此即今緣竿戲也北史禪定寺幡竿繩絕沈光曰

通俗編

卷三十一

雜

八

斷索拍竿直上龍頭繫畢透空而下以掌拓地倒行十餘步人號肉飛仙朝野僉載幽州人劉交戴長竿高七十尺有女子十二于竿置定跨盤而立按尋橦戴竿本二舞名而王建尋橦歌云大竿百夫擎不起裊裊半在青雲裏綴腰女兒不動容戴行直舞一曲終則以一姐戴竿而數姐環舞其上并之為一戲也江北有攀梯戲以一婦仰臥翹雙足而植兩梯杜于足底使一女僮緣梯而舞是其遺意

走索 西京賦走索上而相逢薛綜注長繩繫兩頭于梁舉其中火兩人各從一頭上交相度所謂儼者也通典高緝伎今之戲繩也後漢天子臨軒設樂以兩大繩繫兩柱相去數丈二姐女對舞行于繩上切肩而不傾

原化記開元中有嘉興囚能以繩不用繫著將一頭手擲空中勁直如筆人隨繩離地其勢如鳥唐書回鶻傳

王元策西域行傳皆謂之繩伎文苑英華有繩伎賦

跳白索 酉陽雜俎婆羅門八月十五行像及透索為戲按近世有跳白索即此帝京景物略元夕二童子引索略地如白光輪一童子跳光中日跳白索或云百索訛也又謂青日札云今小兒兩頭曳索對挽之強牽弱者而撲以為勝負喧笑為樂即唐清明節拔河之戲也見金坡遺事與白索不同

遯馬 彭文憲公筆記五月五日賜文武觀走驃騎于後苑名曰走解解字于介切按解似取遯遁之義言其迅遽也西河詩話謂之賣解妓其戲傳流甚久漢書張騫

通俗編

卷三十一

雜

九

傳注所云截馬之術鹽鐵論所云馬戲皆是也三國志獻皇后傳注后年八歲外有立騎馬戲者家人皆上閣觀之后獨不行北史麥鐵杖傳沈光善戲馬為天下最華錄詳其戲云先一人空手出馬謂之引馬次一人磨旗出馬謂之開道旗或執旗挺立鞍上謂之立馬或以身下馬以手撻鞍復上謂之騙馬或手握定鐙袴以身從後鞦往來謂之跳馬忽擲脚著地倒拖順馬而走謂之拖馬或右臂挾鞍足著地順馬而走謂之趕馬長驕 山海經長股國郭璞注曰今伎家喬人蓋象此身通典後魏天興六年增修雜戲有長趨宋書武三王傳公主王妃冬會不得為長趨透俠等戲武林舊事元夕舞隊有踏蹀按喬趨蹀蹀四字通用均謂雙木續足戲



也列子說符篇宋有蘭子以技干宋元君以雙枝長倍其身屬其脰並趨並馳此戲自戰國時有之矣

撮弄 武林舊事撮弄曰雲機社供奉志載撮弄雜藝十

九人有渾身手等號按撮弄亦名手技即但俗所謂做戲法也夢梁錄雜手伎有弄斗打硬藏人藏劍喚針等事墨客揮犀夏英公見伶人雜手伎有號藏撇者賦詩云舞拂跳珠復吐丸遮藏巧技百千般主公端坐無由見却被旁人冷眼看

十不閑 抱朴子福衡論為鼓吏縛角于柱口就吹之乃有異聲並舉搖整擊鼓聞者不知其一人也按今有打十不閑者乃其遺風

三棒鼓 雷青日札吳越間婦女用三棒上下擊鼓謂之通俗編 卷三十一 十

三棒鼓江北鳳陽男子尤善即唐三杖鼓也咸通中王文舉好弄三杖鼓打擦萬不失一是也杖音與歌聲句拍附和為節又能夾一刀弄之

鼻吹口歌 桓譚新論方士董仲君能鼻吹口歌朝野僉戴壽安男子不知姓名肘拍板鼻吹笛口唱歌能半面笑半面啼按今京師廟集有能鼻吸笛者

相聲 瑯嬛記絳樹一聲能歌兩曲二人細聽各問一曲一字不亂按今有相聲伎以一人作十餘人捷辨而音不少雜亦其類也

奇蟲 酉陽雜俎載襄州人王固作蛇虎對陣之戲荷書故實載有術者以刺蝟對打既合節奏又中章程東京夢華錄京瓦雜技有劉百禽善弄蟲蛾癸辛雜志有呈

水嬉者龜鰐魚鼈皆以名呼之即浮水面載戲具而舞輟耕錄杭州弄百禽者有烏龜疊塔蝦蟆說法等戲按此皆鹽鐵論所謂奇蟲者也

透飛梯 通典梁有透三峽伎今透飛梯之類也按鹽鐵論有云唐梯者與戲馬奇蟲並言似亦指飛梯

透劍門 趙璘因話錄軍中有透劍門技大燕日庭中設帳編劍刃為棧棟之狀其人乘小馬至門審度馬調道端下鞭而進錚錚為開劍動之聲既過而人馬無傷宜武軍有小將善此伎夢梁錄百戲伎藝亦有過刀門

投狹 列子說符篇宋有蘭子能燕戲張湛注云如今絕倒投狹者張衡西京賦衝狹燕濯胸突鉞鋒薛綜注卷簾席以矛插其中伎兒以身投從中過也抱朴子云踰

通俗編 卷三十一 十 鋒投鉞宋書云透狹舒劍皆指謂此

擲刀劍 說符篇蘭子弄七劍迭而躍之五劍常在空中西域行傳婆果開國王設五女戲其五女傳弄三刀加至十刀又虛騰繩上手弄三仗刀槓鎗等種種幻術

吞刀吐火 史記大宛傳注犁耆多奇幻能口中吐火自縛自解漢書張騫傳注眩人即今吐火吞刀植瓜種樹屠人截馬之術也文選張衡賦吞刀吐火雲霧杳冥

挂跟旋腹 梁元帝集要百戲起于秦漢有魚龍蔓延高組五業跟挂腹旋腹索轉石諸戲傳元西都賦亦有跟挂腹旋句按今北俗所謂蟠損乃其類也又夢梁錄雜

手藝有壁上睡虛空挂 擲倒 通典擲倒伎即倒行而舞也晉咸康中散騎侍郎



顧臻表曰末代之樂設禮外之觀逆行連倒足以蹈天  
頭以履地反天地之順傷彝倫之大乃命太常罷之唐  
樂錄睿宗時婆羅門獻樂舞人倒行以足舞于柝銘鋒  
刃旋身繞手百轉無已爾青目札今雜戲有名篤又于  
者或即古擲倒之技

打筋斗 樂府雜錄尋橈跳丸旋槩筋斗悉屬鼓架部崔  
令教坊記漢武時于天津橋設帳殿酺三日教坊一小  
兒筋斗絕倫朱子詩只麼虛空打筋斗思君辜負百年  
身又語錄說教學半云前後諸皆平正不應得中間翻  
一个筋斗言筋使人以頭委地而翻斗跳過且四面旋  
轉如毬謂之金斗相傳趙簡子殺中山王命厨人餽金  
斗以擊之已見此三字按金斗自是酒器與筋斗何相

通俗編 卷三十一 主

涉耶李氏疑耀云孫興吾韻會定正于跟字注云脚跟  
也又跟頭戲倒頭爲跟也筋斗二字當從跟頭今作筋  
斗兩字皆誤此說甚似有理

打鞦 夢梁錄百戲伎有打交鞦按鞦音袞轉之連也說  
文引攷工記望其鞦欲其鞦蘇軾觀潮詩雷鞦夫差國  
元好問醉翁圖詩側鞦橫眠却自如中州集張澄咏鞦  
馬圖元元黃應鞦得休五燈會元開市裏鞦大海底鞦  
出一輪赫日皆用此鞦字方變雜興打鞦拳毛馬彈箏  
踏鞦娘以鞦爲鞦隨方俗之轉音也

虎跳 雲笈七籤華陀作五禽之戲一曰虎戲虎戲者四  
肢距地前三擲却三擲引腰乍起仰天即返距行前却  
各七過也按今以引腰跳擲曰打虎跳蓋由乎此吳志

王蕃傳注孫皓斬蕃使親近將挑蕃首作虎跳狼爭咋  
齧之以示威虎跳二字又見此

捉迷藏 元稹詩憶得雙文籠月下小樓前後捉迷藏花  
蕊夫人宮詞內人深夜學迷藏遠遍花叢水畔芳乘興  
或來仙洞裏大家尋覓一時忙瑯嬛記元宗與玉真恒  
于皎月之下以錦帕繫目在方丈之間互相捉戲謂之  
捉迷藏按俚俗謂之捉覓躲

溜冰 宋史禮志故事齋宿幸後苑作冰戲按此即北方  
溜冰之戲始自宋時

角觥 漢書武帝紀元封三年作角抵戲注云抵者當也  
兩兩相當以角力角技藝非謂抵觸也後漢書仲長統  
傳作角觥述異記古蚩尤有角以角觥人人不能向今

通俗編 卷三十一 主

冀州有蚩尤戲頭戴牛角而相觥武林舊事以相撲爲  
角觥社爾青目札今小兒俯身兩手據地以頭相觸即  
古角觥之戲

擊壤 韻語陽秋帝王世紀及高士傳載帝堯時有八  
十老人擊壤而歌于康衢初不知壤爲何物因觀藝經  
云壤以木爲之前廣後銳其形如履將戲先側一壤于  
地遠三四十步以手中壤擊之中者爲上蓋古戲也按  
今小兒搏土爲丸置其一以爲標足蹴他丸擊之或用  
瓦毬或用胡桃率以中者爲勝應屬擊壤遺習

熬山 張衡西京賦神山崔嵬歛從背見熊虎升而擎攫  
援狄超而高援怪獸陸梁大雀跋海鱗變而成龍狀  
蜿蜒以蠃蠃按注云此皆僞所作也而能動移轉變後



世斷木爲山上陳百戲暗設機關激動謂之熬山製器  
立名當俱本于此賦西京雜記咸陽宮鑄銅人十二枚  
列一筵上琴筑笙等各有執筵下有二銅管高出筵  
後其一管空一管納有繩大如指使一人吹空管一人  
紐繩則衆樂皆作三國志藝術傳有人上竹戲不能動  
馬鈞以大木使作若輪潛以木發令木人擊鼓吹簫又  
作山岳使木人跳丸擲劍緣繩擲劍春磨國難于其上  
觀此二事可顯然于熬山之製矣

臺閣 武林舊事迎引新酒有以木牀鑲擊爲仙佛鬼神  
之類駕空飛動謂之臺閣按今江浙間迎神會者猶多  
效之

龍船 荆楚歲時記五月五日競渡俗謂此日屈原投汨  
通俗編 卷三十一 佛優

羅人傷其死故以舟楫救之按競渡惟以迅疾爭勝唐  
王建雖有競渡船頭插綵旗句而未有言其船爲龍形  
者俗以龍船爲競渡殆未然矣述異記云吳王夫差作  
天池池中造龍舟日與西施爲水嬉此事尙出屈原前  
晉書夏統傳會上巳士女駢填買充問統能隨水戲乎  
則其戲演于三月上巳武林舊事言西湖探春者至禁  
烟爲最盛龍舟十餘綵旗鼓交午鼓衍衆如織錦而  
述端午之勝不言龍舟見其時猶但于三月爲之也惟  
元典章云製賓節捧龍船江淮間廣江西皆有此戲  
合移各路禁治五月之風蓋特盛于宋末元初至順帝  
于內苑造龍船自製其樣首尾長一百二十尺用五彩  
金裝前有兩爪其龍首眼口爪尾皆動見于元史本紀

龍形之製乃于此著明文若西都賦所云登龍舟張鳳  
蓋及魏志文帝紀隋書煬帝紀所云龍舟則皆以天子  
所御畫龍爲飾而已

打標 馬令南唐書每端午競渡官給綵段俾兩兩較其  
遲速勝者加以銀碗謂之打標按此亦競渡但爭迅疾  
之證

師子舞 舊唐書音樂志太平樂後周武帝時造亦謂之  
五方師子舞綴毛爲師子人居其中像其俛仰馴狎之  
容二人持繩秉拂爲習弄之狀五師子各依其方色自  
居易新樂府西涼伎篇云假面胡人弄獅子刻木爲頭  
絲作尾金鑲眼睛銀帖齒奮迅毛衣擺雙耳咏其事也  
假面 漢書禮樂志常從象人注云象人著假面者隋唐

通俗編 卷三十一 佛優

嘉話高齊蘭陵王長恭面類美婦人乃著假面對敵勇  
冠三軍齊人壯之爲舞以效其指麾擊刺之容今大面  
是也桂海虞衡志桂林人以木刻人面極工巧一枚或  
直萬錢老學庵筆記政和中大儺下桂林府進面具比  
進到稱一副初訝其少迨見之乃是以八百枚爲一副  
老少妍陋無一相似者

假頭 西京賦總會仙倡戲豹舞鰐白虎鼓瑟蒼龍吹簫  
注曰皆爲假頭也按世俗以刻畫一面繫著于口耳者  
曰鬼面蘭陵王所用之假面也四面具而全納其首者  
呼曰套頭西京賦所云之假頭也周禮方相氏蒙熊皮  
注云冒熊皮者以驚疫厲之鬼如今魁頭也魁頭猶言  
假頭字亦作顛俱說文類字注云醜也遂疫有顛頭苟



子非相篇仲尼面似蒙俱注云蒙俱方相也然蒙熊皮似非但納首而已慎子曰毛嫱先施天下之美姣也衣之以皮俱則見者皆走可以互參蓋為周身蒙冒之具亦若師子舞之綴毛為衣人居于其中也

年鼓 太平御覽世說正月十五日禰衡被魏武謫為鼓吏故世于此日鼓漁陽慘演繁露洵州土俗歲十二月人家多設鼓亂拋之至來年正月半乃止相傳云此名打耗打耗者言驚去鬼祟也世謂禰衡事正是正月十五然其拋不待正月又不相應也按荆楚歲時記十二月八日為臘諺云臘鼓鳴春草生村人並擊細腰鼓以驅疫則驚祟說固是有本

爆竹 神異經西方深山中有人長尺餘犯之則病名曰通俗編 卷三十一 爆竹

山臊人以竹著火中焮焮有聲聞即驚遁資補闕評宗懷云歲旦燎竹于庭所謂燎竹者爆竹也按古皆以真竹著火爆之故唐人詩亦稱爆竹後人卷紙為之稱曰爆仗前籍未見惟武林舊事言西湖有少年競放爆仗及設烟火起輪走線流星火爆等戲又言歲除爆仗有為果子人物等類殿司所進假屏風內藏藥線一襲連百餘不絕蓋此等戲俱自宋有之也

香毬 雷青月札今鍍金香毬如渾天儀其中三層關樞輕重適均圓轉不已置之被中而火不覆滅即西京雜記言巧手丁緩所作者也又有以奇香異屑製之者亦名香毬乃舞人搏弄以為劇者故白樂天詩柝枝隨畫鼓調笑從香毬又云香毬趁拍迴環匝花蓋拋巡取次

飛按今輓燈之製又從此倣

走馬燈 范成大上元節物詩轉影騎縱橫自注云馬騎燈姜夔觀燈口號紛紛鐵馬小回旋幻出曹公大戰年元郝經郭天錫皆有走馬燈詩

紙鳶 七修類稿紙鳶本五代漢隱帝與李業所造為官中之戲者見李業東而紀原以韓信為陳希造量未央宮之遠近又曰侯景攻梁臺城內外斷絕羊侃令小兒放紙鳶藏詔于中以達援軍二說俱不見史且無理焉其為李業所始無疑俗曰鷓鴣子者以鷓鴣不甚高而翅挺直也按侯景困逼京城中外斷絕有羊車兒獻計作紙鳶繫以長繩藏詔于中簡文出太極殿前因西北風而放冀得書達羣賊駭之謂是厭勝之術又射下之此通俗編 卷三十一 紙鳶

南史侯景傳文也七修謂不見史謬矣又元連不台攻金城急金將放紙鳶置文書其上以誘被俘者為連不台所覺晒曰金人欲以紙鳶却敵難矣見續通志  
竹馬 後漢書郭伋傳兒童騎竹馬迎拜陶謙傳年十四猶乘竹馬為戲晉書殷浩傳桓溫少時與浩共騎竹馬竹馬蓋古戲也武林舊事元夕舞隊有男女竹馬乃為今俗之馬兒燈

泥孩兒 老學庵筆記鄆州田玘作泥孩兒名天下一對直至十歲一牀直至三十千一牀者或五或七也許棐有咏泥孩兒詩又方輿勝覽平江府土人工於泥塑所造摩睺羅尤為精巧白獺隨游春黃胖起於金門地有杏花園游人取其黃土戲為人形謂之湖上土官按摩



喉羅游春黃胖俱沈孩之別稱也又廣異記載平訓盧  
贊善事有昂新婦子藝新婦子乃即今所謂美人兒而  
肖嬰孩者亦往往翦帛燒糞不一

沙戲兒 夢梁錄大街四時玩具有沙戲兒按今以紙具  
藏沙少許于其上為堦下為板外綴以人物弄者將沙  
倒注入堦俾其漸灑於板則人物自能運動即此也

毬子 吳氏字彙補毬足之戲具也劉氏景物略載京  
師諸楊柳兒死毬子按毬字未見于前字書武林舊  
事載諸小經紀有毬子只借彙毬字用之今京市為  
此戲最工頂額口鼻肩背腹膺皆可代足一人能兼應  
數敵自弄則毬子終日繞身不墮

陀羅 景物略陀羅者木製實而無柄繞以鞭之繩卓于  
通俗編 卷三十一 九

地急擊其鞭則轉頂光旋旋形如不動也按宋時見戲  
物有千手見武林舊事道古堂集妝城詩序云妝城者  
形圓圍如壁徑四寸以象牙為之當背中央凸處置銀  
鍼僅及寸界以局手旋之使鍼卓立輪轉如飛復以袖  
拂則久久不能停踰局者有罰和傳為前代宮人角勝  
之戲如宋人所謂千千也此皆陀羅之類

撚錢 避暑漫抄光獻曹后在母家時與羣女其為撚錢  
之戲而后一錢獨旋轉盤中凡三日方止按此事當為  
旋陀羅之權輿

擲錢 後漢書王符傳或以游博持掩為事注云掩謂意  
錢也梁冀傳少為蹴鞠意錢之戲注云即擲錢也資暇  
錄錢戲有每以四文為一列者即史傳所云意錢世俗

謂之擲錢攤鋪其錢不使疊映欺惑也

官棋 白居易詩雙聲聯律句八面數官棋蓋王建張  
各有看美人官棋詩王云官棋布局不依經黑白相和  
子數停巡拾玉砂天漢曉猶殘織女兩三星張云紅燭  
臺前出翠娥海砂鋪局巧相和趁行移手巡收盡數數  
看誰得最多今人先以碁子黑白雜布局中各認一子  
為標左右巡拾拾竟以所得多寡較勝負有挨三頂四  
擦七跌八罰例謂之過棋蓋即此耳

格五 酉陽雜俎小戲中于耍局一枰各布五子角遲速  
名聲戎夢溪筆談漢書謂之格五雖止用數棋共行一  
道亦有能否徐德占善此遂至無敵其法已常欲有餘  
裕而致敵人于險焉耳言簡今兒童以黑白棋各五共

通俗編 卷三十一 九

行中道一移一步過敵則跳越以先抵敵境為勝即此  
投子 史記蔡澤說范雎曰博者欲大投裴駰注云投投  
子也班固奕指博懸于投不必在行列子說符篇注凡  
戲爭能取中者皆曰投投投取投擲其義甚顯古人皆  
用投字唐人始別作骰

選官圖 却掃編彩選格起于唐李邵本朝踵之者有趙  
明遠尹師魯元豐官制行有宋保國皆取時制為之至  
劉貢父獨因其法取西漢官秩陞黜次第又取本傳所  
以陞黜之語注其下局終遂可次第其語為一傳博戲  
中最高雅馴房千里骰子選格序二三子以穴豁雙雙  
為戲更投局上以數多寡為進身職官差數卒局座客  
有為掾尉而止者有貴為將相者有連得美名而後不



振者有始甚微而欵升于上位者大凡得失在下其偶不偶耳按此即今陞官圖也房氏序作于唐開成三年而其言如是可見其與今戲了無殊矣宋亦謂之選官圖孔平仲清江集有選官圖口號八韻

選仙圖 王珪宮詞盡日閑窗賭選仙小娃爭覓到盆錢上籌須占蓬萊島一擲乘鸞出洞天歲兆瀛天香樓偶得俗集古仙人作圖為戲用骰子比色先為散仙次上洞以漸而至蓬萊大羅等列比色時首重緋為德次六與三為才又次五與二為功最下者么則謂之過凡有過者謫作採樵思凡之類過德復位按此與選官圖無他異惟易官為仙大凡婦女輩無服官之志因小變其名曰焉鄧樵通志略有尋仙彩選格與漢官儀選文武

通俗編

卷三十一

辛

彩選諸格並錄尋仙彩選當即選仙圖耳

葉子 文獻通考葉子格戲一卷不著撰人世傳葉子婦人也撰此戲同昌公主傳章氏諸宗好為葉子戲李洞集有打葉子上龍州韋郎中詩按俚俗有以紙牌為戲號曰馬吊者或云即唐葉子之遺據咸定錄謂李邵與妓葉茂連撰骰子選謂之葉子似其戲亦兼用骰子與今馬吊不同李易安打馬序云長行葉子世無傳者獨彩選打馬為闌房雜戲耳常恨彩選繁勞於簡閑能通者少打馬簡要又苦無文今馬吊當屬易安所謂打馬固與葉子彩選分別言之葉子則在宋時已無傳者俗拳 六研齋筆記俗飲以手指屈伸相拘謂之俗拳蓋以目遙視人為已伸縮之數隱機關捷余頗厭其噉號

然唐皇甫松手勢酒令五指皆有名目大指名蹲鴟中指名玉柱食指名鉤棘無名指名潛此小指名奇兵掌名虎膺指節名私根通五指名五拳則當時已有此戲矣按明王徵福有梅陣譜專載此戲令辭

猜拳 辛氏三秦記漢武鉤弋夫人手拳時人效之目為藏鈎也東皐雜錄唐人詩有城頭擊鼓傳花枝席上搏拳握松子乃知酒席猜拳為戲其來已久按今猜拳者有不賭空之說元姚文奐詩剝將蓮子猜拳子玉手雙開不賭空亦已用之

捕醉仙 酒譜酒令有捕醉仙者為偶人轉之以指席者墨莊漫錄飲席刻木為人而銳下置之盤中左右欹側斷斷然如舞狀久之力盡乃倒視其傳籌所至酬之以

通俗編

卷三十一

辛

杯亦謂之勸酒胡按俚俗所謂不倒翁蓋源于此

無聲樂 鄭厚藝圃折中童亂時與同隊行笑令曰無聲樂十數輩環立相視笙簫鼓板各司其一無其事而有其形手之所指口之所擬儼如其部瞻目禁聲先笑者犯按時俗每以此為酒令以為一時俳諧不料其亦本于古也



通俗編卷三十二

數目

積少成多 困學紀聞見中庸按今中庸無此文惟論語

譬如爲山註中有之

多多益善 見史記淮陰侯傳漢書作多多益辦

好物不在多 南唐近事唐元宗曲江宴命近臣賦詩朱

鞏惟進一聯不能終篇曰好物不在多

多多贅 法言書不經非書也言不經非言也言書不經

多多贅矣

少少許 莊子以少少許勝人多多許

無多子 隋煬帝詩見面無多子聞名爾許時傳燈錄臨

濟曰元來黃檗佛法無多子按此卽今云沒多兒也沒

多兒亦嘗入詩邵堯夫云天聰雖高只些子人情相去

沒多兒

些子兒 羅虬比紅兒詩應有紅兒些子貌却言皇后長

深宮後山詩詠宋太祖夜幸後池對新月召盧多遜賦

詩請韻曰些子兒盧詩曰誰家玉匣新開鏡露出清光

些子兒

些些 舊唐書楊嗣復傳鄭覃曰臣近日未免些些不公

亦無甚處白居易詩些些口業尙誇詩又笙歌隨分有

些些故態些些亦不妨元稹詩扶床小女君先識應有

些些似外翁

若干 見禮曲禮及投壺篇鄭注云若如也干求也言事

本無定當如此求之也漢書食貨志或用輕錢百加若

千師古注云若干者設數之言也千猶簡謂當如此簡

數耳一說千者十幹自甲至癸亦以數言也

幾所 漢書疏廣傳數問其家金餘尙有幾所師古曰猶

言幾許按所許聲近古因互用說文引詩伐木許許亦

作所所

多夥 說文夥字注讀若楚人名多夥按今吳語有之其

讀夥在許所之間餘冬序錄謂吳人問多少亦曰幾夥

摩訶 翻譯名義梵音摩訶此云大多勝也按今浙西郊

野間民有以多爲摩訶者當原于此

無數 詩萬億及秭疏云言其多無數也按杜甫詩無數

蜻蜓齊上下劉長卿詩木葉辭洞庭紛紛落無數俱言

其多若周禮序官男巫無數女巫無數則謂其或寡或

多未有定數與此別也

無萬 漢書成帝紀建始元年六月有青蠅無萬數集未

央殿中注云言其極多雖欲以萬數計之而不可得故

云無萬數按秦嶧山碑世無萬數乃卽萬字今俗有無

萬大千語大千本佛經三千大千

夠 廣韻夠多也音邁并巷外集今人謂多曰夠少曰不

夠是也文選魏都賦繁富夥夥不可殫究五臣註誤作

平聲不知夠究本文自協韻也

通共 漢書原涉傳官賦斂送葬皆千萬以上妻子通共

受之

乙 更記天官書太一星諸葛亮上先主書阮籍大人先

生傳俱作太乙王羲之十七帖想足下別具不復乙乙



按俗書一乙通用古有然也

式說文古文二字也漢梁休碑式鼎用此按古一亦作

式三亦作式皆見說文

壹貳參肆伍陸柒捌玖拾演繁露古書一二三俱以弋

爲母而隨數附合以成其字不知單書一畫爲一二畫

三畫爲二三起自何時今官府文書凡其記數皆取聲

同而點畫多者改用之于是壹貳參肆之類本皆非數

借以爲用貴其不可改換爲茲耳本無義理可與之相

更也若一之用拾八之用捌九之用玖則全無附益也

其有在疑似間者惟參與壹貳字耳按唐張參五經文

字每部後凡幾字之題皆作壹貳參等惟七作漆字小

殊武后時代岳觀造像記所用數字亦然則諸字之借

通俗編

卷三十二

數目

王

行自唐初然矣壹貳參古本通用不僅在疑似也詩壹

發五豎大學壹是皆以修身爲本石經中庸可壹言而

盡也儀禮士冠賓壹揖壹讓有司徹衆賓皆答壹拜莊

子某壹怪之漢書楊雄賦招搖泰壹壹字並與一同易

尊酒爲貳禮記雖貳不辭士有貳宗論語不貳過孟子

市價不貳貳字並與一同周禮參分去一左傳自參以

上致工記闔門容小局參箇莊子參日而後能外天下

淮南子再言而通參言而究史淳于髡傳飲可八斗而

醉二參參字並與一同外如五之與伍七之與柒亦古

所間通未得竟斥爲無義漢藝文志有五子胥八篇

卽伍子胥也呂氏春秋亦言五員亡荆後漢宦者傳越

騎營五百妻有美色韋昭注曰五百字本爲伍伯崔豹

古今注五人曰伍故伍伯亦稱五百轉互相通五固可

爲伍矣七舊通漆墨子周公父見漆十士太元文擬之

二漆是也故張參亦以此代七而廣韻計柒與漆同山

海經剛山多柒木水經注漆水下有柒縣柒柒溪皆

變漆爲柒是七之爲柒亦有所因緣矣至陸六兩字後

漢馬援傳今更共陸陸與史記公等錄錄意同而樂府

錄要通作六么捌字別文作杈省其旁卽爲八此則程

氏所謂疑似之間未敢多附會焉

川川川又丁丁而而司馬溫公潛虛以此代一至九

字按今市賬計簿有所謂號馬者以一作一二作二三

作川四作又五作六作上七作八作三九作文其

通俗編

卷三十二

數目

四

之惟又乃古文五字之省又與十斜正相比今誤以當

四別用西洋五字爲五與溫公法殊左傳襄三十年亥

有二首六身杜注云亥字二畫在上并三人爲身如算

之六蓋古人記算字原有別就簡易之體

廿廿廿說文廿二十井也入汁切徐鉉曰自古以來二

十字從省井爲廿字玉篇作廿漢石經論語八佾陽貨

篇末皆題云凡廿六章致工記輪人十分寸之一謂之

枚疏云故書十與上二合爲廿字則二十三十四十字

一字爲兩讀因而有之國語行玉廿穀注云今本作二

十舊音獨出廿字當音入韻之推稽聖賦中山何數有

子百廿魏姬何多一孕四十蔡邕山碑皇帝臨位廿有

六年皆用此廿字三十字并爲卅或作卅又作卅漢石



經三十而立為卅而立唐石經為卅王符潛夫論年卅  
以來韓愈孔戣墓銘孔世甫八吾見其孫音皆蘇省切  
更記秦會稽頌德惠修長三十有七年秦碑通以四字  
為句不應此獨五字以泰山碑廿有六年例觀當亦作  
卅後人誤分之耳四十古亦并為卅字漢石經年四十  
而見惡為年卅別作卅卅蘇軾詩惡業相繼卅八年浙  
江志載杭青枝塢掘得唐貞元間于府君墓誌四十字  
并文為卅其音皆先立切按舊唐書睿宗紀先天二年  
三月詔凡制勅表狀書奏牋牒年月等數作二十三  
四十字蓋前此通行為廿卅卅雖于經傳表奏皆然故  
至此乃詔正之

念金石文字記開業碑陰多宋人題名有曰元祐辛未

通俗編 卷三十二 數目 五

陽月念五日題以廿為念始見於此楊慎謂廿字韻書  
皆音入惟市井商賈音念而學士大夫亦從其誤者也  
佰漢書食貨志仟佰之得注云仟謂千錢佰謂百錢佰  
音莫白反世俗作陌夢溪筆談百錢謂陌者借字用之  
其實只是百字如什與伍耳仟佰皆从人今作阡陌而  
皆从阜指田之阡陌當从阜漢志或从人蓋古字通用  
萬說文十千為万古文尙書凡萬字皆正作万二王帖  
萬每作万覺隔開評萬者嫌也万者十千也二字之義  
全別惟錢穀之數懼有改移故万借為萬蓋出于不得  
已也其餘万字既不懼改移安用借為哉詩書中如萬  
邦為憲無以爾萬方用万字甚多皆借為萬耳  
出楞嚴經即時如來從胸中出寶光其光晃昱有

千百色學古編此字人謂萬字乃出古錢華嚴香義  
本非字周長壽二年上權制此文著于天樞音之為萬  
謂吉祥萬德之所集也法苑珠林開出字于胸前顯千  
輪于足下出與千相偶為辭

兩夢溪筆談古秤一斤當今四兩三分兩之一一兩當  
今六銖半然文選注謂二十四銖為一兩相去懸殊而  
今多從二十四銖之說

錢百知錄古算法二十四銖為兩近代乃十分其兩而  
有錢之名此字本是借用錢幣之錢非數家之正名唐  
書武德四年鑄開通元寶重二銖四釐積十錢重一兩  
所謂二銖四釐者今一錢之重也後人以其繁而難曉  
故代以錢字

通俗編 卷三十二 數目 六

分又古時分乃度之名說文寸十分也漢書律歷志一  
黍為一分十分為一寸孫子算術十釐為分十分為寸  
皆然惟淮南子十二粟當一分十二分當一銖十二銖  
當半兩此則權之名然以十二分為銖二十四銖為兩  
則小于今之為分者多矣

大半小半周禮司裘注侯中丈四尺者鵠方四尺六寸  
大半寸侯中一丈者鵠方三尺三寸少半寸疏云三分  
寸之二是大半寸也三分得一分名為少半寸漢書膠  
西王傳削其國去大半張晏注亦云三分之二為大半  
一為小半

巨萬更記司馬相如傳費以巨萬計酈史傳杜周家貲  
累數巨萬索隱曰巨萬猶萬萬也



么 百知錄一爲數之初故以小名之幺子之以一爲么是也按爾雅么幼漢書么錢俱但訓小惟陸機文賦猶弦么而徽急么猶言孤零于一義相近

大 又今人兄弟行次稱一爲大不知始自何時漢淮南厲王常謂上大兄孝文帝行非第一也

平頭 白居易詩青山舉眼三千里白髮平頭五十八又火銷燈盡天明後便是平頭六十人按凡計數逢十今俗謂之齊頭數平與齊同

一切 漢書平帝紀更在位二百石以上一切滿秩如真師古曰一切者權時之事非經常也猶刀切物苟取整齊不顧長短縱橫故言一切

畫一 漢書曹參傳蕭何爲法類若畫一注曰言整齊也通俗編 卷三十二 數目 七

加一 左傳昭三年晏子曰陳氏三量皆登一焉鍾乃大矣杜註登加也加一謂加舊量之一也舊以四升爲豆四豆爲區四區爲釜釜十爲鍾鍾六斛四斗陳氏以五升爲豆五豆爲區五區爲釜則釜八斗鍾八斛按今云加一乃謂斗秤之十分增一者實異而名義同

前三後五 淮南子天文訓立春後得太陰之辰而遷其所順前三後五百事可舉按恒語前三後四四當爲五之訛

十頭二十頭 歐陽文忠公集與姪簡云二哥十頭出京三五日到家汝欲二十頭歸何故更令郭天錫先歸也按自十一至十九日俗皆謂之十頭二十一至二十九日皆謂之二十頭北宋時有斯言矣

三二年 舌廬江小吏詩共事三二年始爾未爲久兩史徐元妃傳帝三二年一入妃房又何點傳欲陳三兩條事唐書百官志李靖以疾辭位詔疾小瘳三兩日一至中書門下平章事按以數字倒言之者始見書無逸或四三年又宋書文元皇后傳后就上求錢帛所得不過五三万五三十四魏書邢巒傳五三族落雖在山居而多豪右北史蕭大圖傳侍兒五三可充織紵今四三五三之言不著于流俗惟三二多承襲之

丈一丈二 容齋續筆俗謂米一石有畸曰石一石二帛長一丈有畸曰丈一丈二之類據考工記及長尋有四尺注云長丈二也史記張儀傳尺一之概漢淮南王安書丈一之組何奴傳尺一牘後漢尺一詔唐語城南韋

通俗編 卷三十二 數目 八

杜去天尺五則亦有所本云

三三如九三四十二 容齋續筆三三如九三四十二等皆俗語算數然淮南子中有之三三二十一萬蘇秦說齊王之辭也漢書律歷志劉歆典領鍾律奏其辭亦云八八六十四杜預注左傳天子用八云八八六十四人又六六三十八人四四十六人如淳孟康晉灼注漢志亦有二八十六三四十二六八四十八八八六十四等語按古如此類尙多大戴禮易本命篇言天地生人物所主日辰等數管子地員篇言九施之土下及泉之尺數尤甚詳備所云三三如九如當讀爲而古字通用也大戴禮云三三而九九九八十一周禮疏亦云二二而四三三而九可證



什八九 漢書宣帝紀畜產大耗什八九丙吉傳至今什

八九矣南史羅研傳窮迫之人什有八九東縛之使旬

有三按漢書中什計數之文見之甚多高帝紀上

卒墮指者什二三張耳傳什有一二相全食貨志愁苦

死者什六七又什三什六皆見地理志什四見成帝紀

什五見食貨志什七見霍去病傳什八見刑法志凡此

皆與孟子什一同意

實除減半 周禮司稼注豐年從正儉有所殺若今十傷

二三實除減半也

得寸得尺 戰國策范雎曰得寸則王之寸得尺亦王之

尺也

一尺還他十寸 五燈會元育王介謚語云果能一尺還

他十寸八兩原是半斤

半斤八兩 五燈會元谷隱照有秤頭半斤秤尾八兩語

白雲端有一箇重半斤一箇重八兩語上方益薦福休

俱有左眼半斤右眼八兩語又元李致遠還牢末曲他

重一斤你十六兩

斤兩 抱朴子我之涯畔無外而彼之斤兩有限

十來斤 魏續載新莽候鉅銘候鉅重五十來斤洪景伯

曰來蓋泰字小變而借用作七也按世俗約計數自有

十來斤之語或屬本文未可知

千斤擔 續燈錄僧問道一如何學人著力處一日千斤

擔子兩頭搖

十全 周禮醫師十全爲上十失一次之

萬全 史記淮南王傳聖人萬舉萬全案問能合脉色可

以萬全

三三兩兩 晉樂錄嬌女詩行不獨自去三三兩兩俱述

異記冀州有蚩尤戲其民兩兩三三頭戴牛角而相舐

又季白采蓮曲岸上誰家遊冶郎三三五五映垂楊施

肩香裏陽曲大堤女兒郎莫尋三三五五結同心

十五五 晉書天文志降氣如人十五五皆义手低

頭舌艷歌何嘗行十五五羅列成行江淹兔園賦十

十五五忽合而復散北史來護兒傳長白山頭百戰場

十五五把長鎗

千萬 今簡牘中丁寧語也唐宋已皆用之師古漢書注

多謝若今人言千萬問訊矣長慶集哀令狐相公詩最

通俗編 卷三十二 十

感一行絕筆字何言千萬樂天君注今狐與夢得手札

云見樂天君爲申千萬之誠也歐陽公集與兒發簡酒

須少飲千萬千萬東坡集與錢濟明尺牘有一頓親作

小字錄成切勿示人千萬千萬

萬不失一 史記淮陰侯傳蒯通曰貴賤在于骨法憂喜

在于容色成敗在于決斷以此參之萬不失一又論衡

須頌篇從門庭聽堂室之言什而失九如登堂闕室百

不失一

千無一 列子楊朱傳得百年者千無一焉按今所謂千

中選一也

百歸一 天智度論譬如算數百算竟還至一按今諺九

九還歸一即此



千方百計 宋子語錄譬如捉賊相似須是著起精神千方百計去趕捉他元氏掖庭記淑妃龍氏貪而且妬宮人少有不如意百計千方致其苦楚鄭神春夢錄奈千方百計不可而此病愈危按史記外戚世家生子萬方終無子萬方猶千方百計之說

千變萬化 列子湯問篇千變萬化惟意所適淮南傲真訓若人千變萬化而未始有極也京房易傳升降反覆不能久處千變萬化故稱平易賈誼鵬鳥賦千變萬化今未始有極忽然爲人兮何足控搏

十八變 易十有八變而成卦按凡事物之多變者俗並以十八言之如黃梅天十八變女長十八變之類

八字打開 朱子與劉子澄書聖賢已是八字打開了人通俗編 卷三十二 數目 十一

自不領會却向外狂走耳按今有八字不見一撇之謬似又因于此語

破二作三 五燈會元死心悟新偈云有時破二作三有時合三歸一

半夾界 胡居仁居業錄半上落下人難做半夾界事難做

一把子 北齊書高阿那肱傳一把子賊馬上刺取一擲汾河中甫史陳武帝紀一把子人何足可打

一脚子 宋子語錄與子詩章只是游藝一脚意思元典章皇慶元年詔今後做好事處只與素茶飯合喫肉的一脚子肉二脚子肉宜撤院斟酌與者按物之有四脚

者四分之各爲一脚今食肆中有此言

一條鞭 明史食貨志一條鞭者以府州縣十歲中兩稅運存之額均徭里甲土貢保募加銀之額通爲一條總徵而均支之也按此法自明季創行至今不改而凡事之并繁就簡世俗亦借以言焉

一落索 朱子文集答呂子約曰請打併了此一落索後看却須有會心處也

三頭兩緒 又答張敬夫曰不主敬而欲存心外面未有一事時裏而已是三頭兩緒矣答呂伯恭曰大抵兩頭

三緒東出西沒從上聖賢無此樣轍

三起三倒 李商隱賦不及苑中人柳終朝剩得三眠注云漢苑有人形柳一日三起三倒

四轉五復 吳志孫休傳十一月甲午風四轉五復蒙霧通俗編 卷三十二 數目 十一

七上八下 見趙德麟侯鯖錄元賈仲名曲作七上八落又五燈會元有文圓智俱有七零八落語

七穿八穴 五燈會元晉鑑慈云著些精彩究教七穿八穴千了百當洞山言云脚跟下七穿八穴

八四九凸 又僧問從滿如何是天平山滿曰八四九凸八花九裂 又僧問慧顯如何是無縫塔顯曰八花九裂

呼么喝六 見元人氣英布曲

斷么絕六 湧幢小品丙辰會試沈同和以清代中第一名代者趙鳴揚中第六名俱吳江人事發並除名蘇州人爲之語曰丙辰會錄斷么絕六

推三阻四 見元人驚鴻被隔江關智二曲



綴五饒三 續燈錄浮山遠曰敵手知音當機不談若是綴五饒三局破後徒勞掉幹

丁一確二 見采子語錄言鱸爾時方言也元人兒女團

圓抱妝盒二曲俱作丁一卯二

一卽一二卽二 五燈會元慈濟聽偈一卽一二卽二把

定要津何處出氣

數一數二 見戴善夫風光好劇

挂一漏萬 韓退之詩國辭試提挈挂一念萬漏

一舉兩得 晉書束皙傳一舉兩得外實內寬又戰國策

富丁曰我一舉而兩取地于秦中山也樂毅曰一舉而

名實兩附

一誤豈容再誤 宋史秦王廷美傳太宗以傳國之意訪趙

通俗編 卷三十二 主

普普曰太祖已誤陛下豈容再誤耶

一法通萬法通 莊子天地篇引記曰通于一而萬事畢

五燈會元道膺頌曰一法諸法宗萬法一法通

十中八九 漢書朱博傳平處輕重十中八九三國志周

宣傳宜之敘夢十中八九世以比建平之相矣又漢書

襄楷傳注引太平經曰神咒百中百十中十用之所向

無不愈

聞一增十 論衡執增篇譽人不增其美則聞者不快其

意毀人不益其惡則聽者不愜于心聞一增以爲十見

百益以爲千

一人傳十十人傳百 宋史選舉志老儒賣文場屋一人

傳十十人傳百致試文多有雷同今取卷參驗點落

一人傳虛萬人傳實 傳燈錄契訥存獎皆舉此語千虛不博一實 陸象山語錄千虛不博一實吾生平學

問無他只是一實

千邪不如一直 聯燈會要淨源真舉揚此語

板板六十四 見豹隱紀談按凡鼓鑄錢每一板六十四

文乃定例也或私增其一卽屬偷鑄故俚俗又謂偷兒

曰六十五

不一 軍若水脚氣集王右軍帖多干後結寫不具猶

言不備也其不具草書似不一一蔡君謨並寫不一

然亦不失理

一二三四五六七 羅隱人曰立春詩以此七字爲句又

楊萬里詩稍稍進薄酒一二三四五至安石詩有一卽

通俗編 卷三十二 主

有二有三卽有四一二三四五亦有何妨事

不可無一不可有二 齊書張融傳太祖謂融云

以一易兩以兩易一 荀子正名篇以一易一人曰無得

無喪也以一易兩人曰有得也以兩易一人曰有喪也

計者取其多謀者從所可以兩易一從道而出猶以一

易兩也奚喪離道而內自擇是猶以兩易一也奚得

知其一不知其二 莊子天地篇子貢以漢陰丈人事告

孔子孔子曰彼識其一不知其二說苑臣術篇孔子與

子貢論管仲子產曰女知其一不知其二列女傳漆室

女對隣婦曰子知其一不知其二更記高祖紀語王陵

曰公知其一未知其二晉書杜有道妻嚴氏傳爾知其

一不知其他按詩小雅人知其一莫知其他諸語並助



之也

一之謂甚其可再乎 左傳僖五年宮之奇云

差若毫釐謬以千里 禮記經解篇引易云云疏曰繫辭

文更記東方朔傳失之毫釐差以千里徐廣注曰易無

此語易緯有之晉書虞預傳作毫釐之失差以千里

二十三 官鮪後唐潞王以正月二十三日生小字二十

三人臣奏對但云兩旬三日數物則云二十二更過二

十四不放斥尊也今滿洲有名五十八六十二八十四

者不知潞王已先之矣

九百 可談青州王大夫為詞鄙俚每按獻當路以為笑

具或見其子謝之其子曰大人九百亂道玷瀆高明蓋

俗以神氣不足者為九百豈以一千即足數耶愛日齋

通俗編 卷三十二 五

叢抄九百或取喻細瑣之為者東坡文中有一條云彭

祖八百歲沒其婦哭之慟以九百者尙在也李方叔曰

俗語以慙痴為九百豈可筆之文字間乎坡曰子未知

所據耳西京賦小說九百本自虞初蓋稗官凡九百四

十三篇皆巫醫厭祝及里巷所傳言西漢人洛陽虞初

以其書事武帝出入騎從其書亦號九百言豈無據

也方叔後讀文選見其事具選注始嘆其精通按今猶

以較論細瑣人為九百

十七 定命錄魏仍貶黃岡尉准勅量移乞夢夢拾得一

毛拂子就李龜年占讓曰毛字千下有七應去此一千

七百里如其言按今十七之言習于人口

一方一千 劉貢父詩話今言萬為方千為撇非訛也若

隱語耳蓋北宋已有為此言者繼世紀聞劉瑾用事賄  
路公行凡有干謁者云饋一千即一千之謂云饋一方  
即一萬之謂後漸增至幾千幾方

一个 天學若有一个臣左傳又弱一个焉莫語一个負

矢百羣皆奔攷工記廟門容大扇七個闕門容小扇參

个通作箇揚子方言箇枚也荀子議兵篇負矢五十箇

亦作個儀禮士虞及特牲饋食俱云俎釋三个鄭注云

今或名枚曰個者音相近也俗言物數有云若干個者

按个屬古字經典皆用之箇起六國時個則用于漢末

鄭康成猶謂俗言唐人習用箇字如杜詩兩箇黃鸝鳴

翠柳樵音箇箇同今或反疑个為省筆非也

一枚 說文枚幹也又箇也樹枝曰條幹曰枚故凡數事

通俗編 卷三十二 末

曰條數物曰枚更記田完世家梁王曰寡人有徑寸之

珠照車十乘者十枚貨殖傳木器漆者千枚漢書禮樂

志健為水濱得古磬十六枚是也又攷工記輪人十分

寸之一謂之枚

一金 公羊隱五年傳百金之魚注百金猶百萬也古以

金重一斤若今萬錢更記平準書注臣瓚曰秦以一鎰

為一金漢以一斤為一金孟康曰二十四兩曰鎰戰國

策注二十兩為一金演繁露漢言百金中人十家之產

則一金必不止一兩矣說者各隨所見別多寡予觀古

者一代事物各為一制不但正朔物色而已周人之金

以鎰計二十兩也漢人之金以斤計方寸重一斤也食

貨志黃金一斤直錢萬則漢云一金者皆為金一斤



通俗編

卷三十一

數目

七

一匹 小爾雅倍丈謂之端倍端謂之兩倍兩謂之疋雅南天文訓四丈為匹匹者中人之度也風俗通論諸匹夫匹婦傳云一男一女成一室古男女作衣用二匹今人單衣故言匹隋書禮志庶人婚絹可三十四匹接匹二字古多混雜用之其實以匹為是又世人言馬亦以匹為數史記正義相馬及君子與人相匹故曰匹或曰馬縱橫適得一疋索隱引韓詩外傳曰孔子與顏回登山望見一疋練曰馬也視之果馬馬之光景一疋長也演繁露自古言匹馬皆一馬也文侯之命有馬四匹不知當時何指韓詩外傳謂馬夜行目光所及與匹練等或言價與匹帛等不知孰是劉勰文心雕龍曰古名車以兩馬以匹馬車有佐乘馬有駟服皆以對並稱雙名

通俗編 卷三十一 數目 七

既定則雖單亦稱匹如匹夫匹婦之比其說為長

一兩 孟子車車三百兩史記貨殖傳牛車千兩師古注曰一乘曰一兩謂之兩者言其車輪兩兩而偶

一頭 左傳注兵賦之法因其田財通出馬一匹牛三頭漢書西域烏孫傳馬牛羊驢橐駝七十餘萬頭晉書麴允傳麴與游牛羊不數頭按今俗惟牛之數仍以頭計驢羊等不然

一僧 揚子方言一周曰一僧今通作週

一出 俚俗謂一番曰一出世說林公答人云今日與謝孝劇談一出來傳燈錄藥山問雲巖巖問汝解弄師子弄得幾出口弄得六出藥山曰我亦弄得雲巖曰和何弄得幾出口我弄得一出

通俗編

卷三十一

數目

大

一搭 盧仝月蝕詩當天一搭如食煤按周禮掌客注秣秣麻者疏云秣是束之總名秣亦數之總號者是鋪名刈麻者數把共為一鋪觀此可知一搭之義

一宗 游覽志餘載嘲杭州諺云好和歹立一宗按猶左思吳都賦所謂宗生高岡之宗言其叢聚也

一通 文選注引軍戰令嚴鼓一通步騎士悉嚴李衛公兵法擣鼓三百三十三槌為一通鼓止角動吹十二聲為一通

一頓 又字解詁續食曰頓世說羅友少時嘗伺人祠曰欲乞一頓食又吳領軍使婢賣物供客比得一頓食殆無氣可語宋書徐湛之傳會稽公主見太祖曰汝家本貧賤今日得一頓飽食便欲殘害我兒子杜詩家家養

通俗編 卷三十一 數目 大

烏鬼頓頓食黃魚置食之所因亦謂頓北史農為中軍寶為後軍相夫各一頓隋書每之一所輒數道置頓唐書高宗幸并州使是行向食之處皆稱頓又世俗計打曰頓亦自唐人言之舊唐書章懷太子傳子守禮幽閉宮中每歲被勅杖數頓瘡痕甚厚敬顯錄楊素與侯白作謎有未到日中已打兩頓語謂野禽戴翼師德貴驛長曰我欲打汝一頓細瑣事徒泥却名聲且放却傳燈錄黃藥謂大愚老漢饒舌待來痛與一頓臨濟曰說甚待來即今便打又大愚謂存獎曰這瞎漢來納敗闕脫下衲衣痛打一頓

一道 洪武賜谷漫錄道字有數義今俗語指官員亦謂為一道官大槩以道為路至于官司符引據牒亦曰幾



道試士之文義策論亦曰幾道則未詳其訓義

一工律例一日以百刻計一工以朝至暮計

一擔後漢書韋彪傳注江淮人謂一石為一擔按今不特江淮為然

一轉李謝俗呼小錄湖州以桑葉二十斤為一箇杭州以柴四圓箠為一轉

一棧杜甫夔州詩野抵公畦棧棧讀去聲注云京師農人指田遠近多曰幾棧今稱一棧兩棧是也陸龜蒙詩

我本曾無一棧田范成大詩汴萊一棧小周圍按韻書棧無側聲而集韻以土聲為埦力準切二字或可通耶

一弓儀禮鄉射禮侯道五十弓疏云六尺為步弓之古制六尺與步相應周禮司裘注凡侯道虎九十弓熊七

通俗編

卷三十二

九

十弓約康五十弓又釋典度地論二十四指橫布為一肘四肘為一弓三百弓為一里

一箭路至近則曰一箭道見法華經

一檣傳燈錄靈觀謂參僧是便是祇得一檣龐元英談

數甄龍友頌臨安大佛云盡大地人只見一檣

一樹隋書禮志后首飾花十二樹

一腰舊唐書五行志安樂公主造百鳥毛裙兩腰傳燈

錄藥山示眾曰法身還具四大無道得者與他一腰棍

一領能改齋漫錄簪可一領世說王大見王恭坐六

尺簪因語恭卿東來故應有此物可以一領及我百居

易詩一領新秋簪三間明月廊按被褥則以床計古亦

然花蕊夫人宮詞內人對御分明看先賭紅羅被十床

一張篙一枝曰一張季白澹灘詩漁人與舟子撐折萬張篙

一花俗呼小錄數錢以五文為一花按凡花五出者為多故諺云爾

一橈篇海橈防教切音咆山免疑韻俗謂四十斤為橈按今則以銀十兩為一橈又蘭十斤為一橈

一壯後漢書注引華佗別傳有灸此各七壯語三餘贅筆醫家用艾一灼謂之一壯沈存中言以壯人為法其

云若干壯壯人當依此數老幼羸弱量力減之按此說未是周禮攷工記與氏云凡鑄金之狀金與錫黑濁之

氣竭黃白次之黃白之氣竭青白次之青白之氣竭青

氣次之然後可鑄也注云古書狀作壯杜子春曰當為

通俗編

卷三十二

九

狀疏云此與氏鑄冶所候烟氣以知生熟之節讀此則知灼艾所云壯者亦候烟氣節耳灸法出自上古故自與故書言台杜子春攷其文乃杜之偶誤沈存中憑臆為說亦未詳攷乎此



通俗編卷三十三

語辭

之乎者也

玉泉子李絳姪據以門廐幸澠池嘗判決祇

承人云如此癡頑豈合喫打或語其誤李曰公何不

豈是助語共之乎者也何別哉湘山野錄太祖幸朱雀

門指門額曰須著之字安用趙普曰語助太祖笑曰之

乎者也助得甚事普燈錄載楊傑辭世偈云無一可戀

無一可捨大虛空中之乎者也雷青曰札載時諺云之

乎者也矣焉哉用得成章好秀才又焉哉乎也見周興

嗣千文乎哉矣也見文心雕龍章句篇乎歟耶哉見柳

宗元答杜溫夫書者之乎見盧延遜詩

通俗編

卷三十三

語辭

一

者此某之龜也說苑至公篇某子以為何若某子以為

云云漢書匈奴傳漢遺單于書遺物及言語云云單于

遺物言語亦云云晉書孔嚴傳人口云云無所不至南

齊書竟陵王子良傳近者云云定復何謂抱朴子該河

洛之籍籍博百氏之云云云皆略其辭之辭

如此如此

顏師古漢書注云云猶言如此如此也孫樵

與高錫望書今世俚俗文章謂得史法因牽韓吏部曰

如此如此

伏惟 林之奇尚書解如今人云即日伏惟尊候之類使

古人聞之亦不知是何等說話按漢樂府焦仲卿妻詩

府吏長跪告伏惟啟阿母則此語自漢以來有之矣魏

書高允上酒訓曰伏惟陛下以睿哲之姿撫臨萬國

大抵 史記酷吏傳大抵盡詆以不道索隱曰大抵猶大

都也漢書食貨志作大氏注曰氏讀抵抵歸也大歸猶

言大凡也

大分 分去聲荀子榮辱篇榮者常通辱者常窮是榮辱

之大分也注曰其中雖未必盡然其大分如此矣

自然 儀禮喪服記童子惟當室總傳曰不當室則無總

服也疏云記既云惟當室總自然不當室則無服而傳

言之恐若曲禮文之同也按此謂事理之無可疑者猶

云固然

幾乎 永經澮水注魯定公問一言可以喪邦有諸孔子

以為幾乎以乎字為語絕

通俗編

卷三十三

語辭

二

寡人有歡心故賜金帛

究竟 傳燈錄僧問道行師如何修行又問畢竟如何僧

問省念師如何是不欺人底眼又問究竟如何羣書備

要琴操問東坡亦云究竟如何按畢竟究竟一也皆若

云到底耳唐人又多作至竟如杜牧至竟息亡緣底事

至竟江山誰是主是也

纔方 朱子苦雨詩仰訴天公雨大多纔方欲住又滂沱

業已 歐陽修與梅聖俞簡業已如此當少安之

左右 元曲選漢宮秋青衫淚皆有左右是左右之語為

事已不能全美索性一并拚著之意今俗猶常言之

動不動 又楊氏勸夫曲有此語為不問行止一概輒然

之意今亦常言



只管 朱子語錄多有之如云只管怕人曉不得故重說說又云今人眼孔小只管要去推求也得唐國史補陸衰公爲刺史有家僮過參軍不下馬參軍鞭之曰卑吏犯公請去衰公從容謂曰奴見官人不下馬打也得不得打也得官人打了去也得不去也得不成朱子語錄子謂仲弓曰曰字問亦何害如子謂顏淵曰吾見其進也不成是與顏淵說看傳燈錄廣德源云你諸人試開口看雲門偈曰汝等且說箇超佛越祖底道理看朱子集答張敬夫亦有更商量看語甯可說文解所願也徐氏注甯猶寧也俗言寧可如此爲甯可如此按左傳公孫寧公羊作公孫甯呂覽甯越通俗編卷三十三賈生過秦論作寧越史記酈更傳寧成漢書作甯成漢地理志廣寧縣甯書作廣甯郡甯甯二字古通用也寧可見世說新語劉尹曰寧可關戰求勝耐可李白詩耐可乘明月又耐可乘流直上天接耐音略讀如能亦俗言寧可之轉真箇韓愈詩老夫真箇是童兒趙嘏詩謫仙真箇是仙才蘇軾詩坐來真箇好相宜楊萬里詩不如老圃今真箇許月卿詩明日懶入真箇歸不能發漢書匈奴傳平城之下亦誠苦七日不食不能發晉唐書張巡傳士才千餘人皆羸劣不能發殺世凡不勝任不滿意俱借此以爲辭王實甫曲有誰能殺句不消得五燈會元巖頭見一婆子抱兒曰不遇知音祇

這一箇也不消得石霜往見楊大年楊喚點茶曰也不消得東坡與蒲傳正尺牘不可但言我有好子不消與營產業也按消猶云須與消受不得之言有別將無同升菴集阮瞻曰將無同解者不一據世說褚裒問孟嘉何在庾亮令自覓之裒歷視指嘉曰將無是又辛做問其姊憲英曰司馬誅曹爽事就乎憲英曰得無殆就晉人語言務簡且爲兩可之辭將無疑詞言畢竟同也莫須有宋史岳飛傳秦檜言其事體莫須有韓世忠曰莫須有三字何以服天下按莫須卽將無意未耐何唐書承天皇帝倭傳帝惑偏詔賜倭死俄悟泣下曰事已爾未耐何未耐與無奈同戰國策秦王曰陳通俗編卷三十三軫天下之辨士也熟視寡人而言寡人遂無奈何也莊子達生篇達命之情者不務知之所無奈何韓非八說篇先聖有言曰規有摩而水不波我欲更之無奈之何史記扁鵲傳病在骨髓雖司命無奈何無那左傳華元歌棄甲則那按那與分何一也直言曰那長言曰奈何六朝人奈多爲那三國志注文欽與郭淮書曰所向全勝要那後無繼何宋書劉敬宣傳年之曰平元之後令我那驃騎何唐詩亦多以無奈爲無那豈有此理齊書庾悅傳鬱陵王廢竊嘆曰王徐遂縛榜廢云天下豈有此理耶大謬不然司馬遷報任少卿書事乃有大謬不然者忒聯朱子答張敬夫書孟子好辨一章只爲見得天理



武職分明便自然如此住不得我武煞為太甚之辭元人樂府武殺風流武殺思皆假借殺字白居易半開花詩西日憑輕照東風莫殺吹殺亦謂甚自注云去聲羅鄴詩江似秋嵐不煞流則又用煞

儘著左傳文十四年公子商人盡其家貨于公禮出禮

虛坐盡後食坐盡前按盡即忍切即俗云儘著之儘儘

字惟見字彙前此未收也白居易詩世上爭先從盡汝

亦用盡字而自注云上聲宋間有用儘者若陸游詩儘

將醉帽插幽香之類

惟獨戰國策燕兵入臨淄盡取齊寶齊城之不下者惟

獨莒即墨

儻若謝靈運酬惠連詩儻若果言歸共陶暮春時按惟

通俗編卷三十三

與獨儻與若義似相復而前偶並用俗遂通然

然雖晉書八王傳臣然雖克滅權猶足維翰王畿

底北史徐之才傳之才謂坐者箇人諱底衆莫之應之

才曰生不爲人所知死不爲人所諱此何足問韓愈曲

江寄白舍人詩有底忙時不肯來杜荀鶴長安道中詩

仔細尋思底模樣湘山野錄載吳越王歌你輩見儂底

歡喜顏師古刊謬正俗俗謂何物爲底此本言何等物

其後省何但直云等物耳等字本都在反又轉音丁禮

反應疎詩用等稱才學往往見嘆譽言其用何等才學

見嘆譽而爲官以是知去何而直言等其言已舊今人

不詳根本乃作底字老杜文章差底病差底猶何底之

意也王若虛繆誤雜辨古言底事底物底處有底作底

底皆訓何或認爲此字之義誤矣

管謝肇淛西吳枝乘吳興里語呼誰爲管

能海錄碎事成都進士杜選出家名法通蘇子瞻問通

師若不脫屣場屋今何爲矣柳子玉云通若及第不過

似我能朱冲和嘲張祐詩冬瓜堰下逢張祐牛屎堆邊

說我能言鮪今吳中俗音如此

們宋子語錄他們都不去放那贖刑式古堂書考載文

丞相遺墨云省割印紙他們收得何用按們本音悶集

韻們渾肥滿貌今俗讀若門云他們你們我們于義無

所取愛日齋叢鈔云樓大防在勅局時見元豐中獲盜

推賞刑部例皆印元案不改俗語有云我部領你憑又

云我隨你憑去憑本音悶俗音門猶言輩也知此本無

通俗編卷三十三

正音正字北宋時先借憑字用之南宋別借爲們而元

時則又借爲每元典章詔令中云他每甚多餘如省官

每官人每令史每秀才每伴當每軍人每百姓每凡其

每字悉們音之轉也元雜劇亦皆用每

限元典章有限不便當語援限字未見于諸字書而其

辭則至今承之如限好限是之類度其義當猶云甚耳

世俗不知或欲以很字當之則無義解

看看平聲猶漸漸也劉禹錫酬楊侍郎六言看看瓜時

欲到故侯也好歸來陸龜蒙寄微詩狂蔓看看及四鄰

杜荀鶴詩看看水沒來時路漸漸雲藏望處山五燈會

元亦有看看冬來到看看不見老人容等語

隔是元稹詩隔是身如夢頻來不爲名又咏牛女事云



天公隔是妬相憐何不使教相決絕隔亦作格白居易有格是頭成雪句餘冬序錄蘇州方言謂此曰箇裏箇音如隔音義相類也

箇般史彌寧詩箇般雅淡須吾輩又箇樣吟天嘉不嘉  
按此箇字亦當讀如隔音

這箇寒山詩不省這箇意傳燈錄僧謂南泉頗有這箇在願曰爭奈這箇何王安石擬寒山詩人人有這箇這箇沒量大按朱子語錄用此等字甚多如云那箇是易之體這箇是易之用那是未有這卦底這是有這卦了底那箇喚做體時是這易從那裏生這箇喚做用時揲著取卦便是用處又這亦作遮東坡集十二時偈遮箇在油鑪不寒亦不熱不唯遮箇不寒熱那箇也不寒熱

通俗編

卷三十三

七

咄甚叫做遮箇那箇

這般那般朱子語錄論易象云這般人占得便把作這般用那般人占得便把作那般用又那般猶云如此元典章羣臣奏議奉旨准行則云那般者

這畔那畔開天傳信記裴請爲河南尹有投牒誤書紙背者判云這畔似那畔那畔似這畔我也不辭與你判又王衍醉妝詞者邊走那邊走只是尋花柳接者亦這之通用字者邊與這畔同

裏許戴叔倫詩西風裏許杏花開李商隱詩裏許元來別有人唐詩癸籤許者裏之助辭按今吳音曰裏囑囑讀虛我切卽裏許也傳燈錄授子指庵前片石謂雪峯曰三世諸佛總在裏許辭意尤明

兀底癩真子錄古所云阿堵乃今所云兀底也王衍口不言錢因曰去阿堵物謂去却兀底耳後人遂以錢爲阿堵物眼爲阿堵中皆非是

恁地說文恁下齋也徐注曰心所嚮卑下也俗言如此也按今云恁地之恁乃如此之義朱子語錄絲也是有才智只是狠拗所以弄得恁地又云聖人作易教人去占占得恁地便吉恁地便凶

恁麼廣雅恁思也曹憲注曰恁而審反疑之也按今云恁麼之恁乃疑之之義辛去疾詞此身已覺渾無事且教兒童莫恁麼

者麼元典章凡詔旨畢處多用者麼道三字什麼無言薛愈問牛僧孺且道拍板爲什麼蘇軾醉僧

通俗編

卷三十三

八

圖頌有劫劫地走爲什麼句集韻不知而問曰拾沒沒音母果切別雅麼卽沒之平聲南北語音有高下之不同無定字也按什麼當亦恁麼之轉或又作甚麼朱子語錄說箇道理如此看是甚麼人卜得又云我把作甚麼用皆是用得亦作只麼黃庭堅詩閑情欲被春將去鳥喚花驚只麼回

舍子雷青曰札杭有貴公子以廕得縣官見土阜當道亟呼地方人開掘平治耆老以無處容土對官乃操吳音曰有舍子難快掘箇潭埋了罷按此本俗音無字川氏借字發之究其實則亦甚麼之轉音耳餘冬序錄云吳人有以二字爲一字者如甚麼爲些之類通雅云方言沅澧之原凡言相憐哀謂之無寫古人相見曰無他



或曰無甚甚轉爲申駕反吳中見故舊皆有此語餘音  
或近思或近些寫卽些之轉也又云今京師曰作麼江  
北與楚皆曰某讀如母而南都但言甚蘇杭讀甚爲中  
駕反中州亦有此聲舍正所謂申駕反者子則語助  
咋廣韻咋音如許訓曰語聲按杭州人凡有所急問輒  
曰咋蓋以甚讀如舍而又以做舍二字反切爲咋也  
怎生康熙字典怎字廣韻集韻皆未收惟韓孝彥五音  
集韻收之今時揚州人讀爭上聲吳人讀尊上聲金陵  
人讀津上聲河南人讀如楷各從鄉音而分也朱子語  
錄多用怎生字如云不知後面一段是怎生地不知怎  
生盤庚抵死要遷那都

能箇

皮日休詩貧養山禽能箇瘦按此亦吳語猶云如

通俗編

卷三十三

九

何至此

寧馨容齋隨筆寧馨字晉宋間人語助耳今吳人語多  
用寧馨爲問猶言若何也王若虛謬誤維辨容齋引吳  
語爲証是矣而云若何則義未允惟桑榆維錄云寧猶  
言如此馨語助也此得其當按山濤謂王衍何物老嫗  
生寧馨兒宋廢帝母王太后疾篤怒帝不往視謂侍者  
取刀來將視我腹那得生寧馨兒南唐陳貺五十方娶  
曰僕少處山谷莫預世事不知衣裾下有寧馨事詳審  
諸語則維錄爲的是世說王導與何次道語舉手指地  
曰正是爾馨劉尹因殷中軍游辭不已別後乃云田舍  
人強學人作爾馨語又桓大司馬詣劉尹臥不起桓馨  
彈彈劉枕劉作色曰使君如馨地寧可關戰求勝爾馨

如馨皆與寧馨一也通寧爲爾如則寧之猶言如此更  
可信矣又寧字應讀去聲如甯張謂詩家無阿堵物門  
有寧馨兒蘇軾詩六朝人物餘邱隴空使英雄笑寧馨  
可證劉禹錫爲問中華學道者幾人雄猛得寧馨作平  
聲用恐誤

能亨癸辛雜志天台徐子淵詞云他年青史總無名你  
也能亨我也能亨自注能亨鄉音也按能爲那音之轉  
亨猶寧馨之聲助辭也世說載劉眞長見王導導以腹  
裏彈棋局曰何乃洵劉出曰未見他異惟聞吳語何乃  
洵當亦能亨之意程大昌謂俗狀涼冷曰乃洵未必然  
夥頤史記陳涉世家其故人嘗與傭耕者遮道呼涉載  
與俱歸入宮見殿屋幃帳客曰夥頤涉之爲王沉沉者

通俗編

卷三十三

十

服虔注云楚人謂多曰夥又言頤者助聲之辭也見其  
物夥多驚而偉之按二字均屬驚辭不必泥夥爲多沉  
沉方是言其富厚集韻謂此夥字讀戶買切甚是

邪許呂氏春秋舉大木者前呼興謦後亦應之淮南子  
道應訓作邪許邪亨適反許讀若虎卽今舉挽重物羣  
同作力辭也南史曹景宗傳臘月于宅中使人作邪呼  
逐除呼去聲與邪許通

因玉篇戶臥切直如倡和之和牽船聲傳燈錄景岑劈  
臂與仰山一踏仰山曰因

喚說文喚應也鳥開切又欬聲也亞改切方言欬聲然  
也南楚凡言然曰欬或曰響按戶子禹有進善之鼓備  
訊喚也莊子知北游狂屈曰喚子知之用喚字楚詞九



章欬秋冬之緒風孟郊詩貉衆猥欬用欬字唉之與  
欬猶唉之與歎嘯之與歔實一字也其分爲平上惟辭  
有輕重長短別耳又嘆恨發聲之辭曰唉其字則專讀  
平聲史記項羽紀亞父曰唉猶子不足與謀索隱曰虛  
其反又飽聲謂之唉其字專讀上聲類篇曰倚駭切元  
結有欬乃曲其欬字亦讀如倚駭或作猥音者非  
啞 韓非子難篇晉平公飲酣喟然曰莫樂爲人君惟其  
言而莫之違師曠曰啞是非君人者之言也啞音亞注  
云欬息之聲按元曲多用呀字呀爲張口貌無歎義當  
依此作啞爲正

啞 龐居士傳龐婆走田中告其子龐人曰汝父死矣龐  
大曰啞啞啞脫去五燈會元臨濟謁龍光曰大善知識  
通俗編 卷三十三 主

豈無方更光瞻目曰啞濟曰這老漢今日敗缺也按二  
啞字有疑悟之別當以緩急分也

啞 史記外戚世家武帝下車泣曰啞大姊何藏之深也  
索隱曰啞蓋恠之辭集韻啞大呼也又驚惶聲

啞 爾雅釋詁衛嘉也鄭樵注曰時俗訝其物則曰衛  
後漢書光武紀春陵有望氣者喈曰佳哉鬱鬱葱葱

啞 後漢書光武紀春陵有望氣者喈曰佳哉鬱鬱葱葱  
按喈贊美辭

咄 丁骨反說文相謂也集韻一曰呵也漢書東方朔傳  
舍人痛呼晏朔笑之曰咄李陵傳任立政曰咄少卿良  
苦後漢書嚴光傳帝撫光腹曰咄咄子陵不可相助爲  
理耶袁譚傳追者趨奔之譚顧曰咄兒過我能富貴  
汝晉書山濤傳石季康卿何慮濤曰咄石生無事馬蹄

間耶殷浩傳浩書空作咄咄怪事四字按今人乍見招  
呼每作此辭又猛醒人及小叱皆然合前史均有其証  
祓 丁外丁活二切說文城郭市里高懸羊皮有不當入  
而入者暫下以驚牛馬曰祓按今邇卒欄人其猝然阻  
喝之辭當用此字

走 史記朱建傳使者曰沛公未暇見儒人也酈生叱使  
者曰走復入言沛公吾非儒人也留青曰札今人叱人  
之去曰走卽此按集韻走亦音奏正與今叱人聲合元  
人雜劇有云哇者其實只當作走又有以嚔爲叱辭者  
推論之亦只當作退各字書未見哇嚔二字

阿 音倭應辭老子唯之與阿相去幾何按應之迷曰唯  
緩曰阿阿更引長則爲諛率喝道之聲水經清水注孔  
通俗編 卷三十三 主

嚔 嚔音無以養親自賃爲阿街卒阿街卽喝道也又集韻  
有嚔字下可切訓云慢聲嚔與阿但輕重別

嚔 淮南子道應訓子發曰嚔不問其辭而遣之注嚔應  
聲宋景文筆記汾晉之間尊者呼左右曰嚔左右必曰

嚔司空圖作休休記用之五燈會元石霜謁李公公曰  
好去霜應嚔嚔圖通喝盧般曰放下著盧應嚔嚔按廣

韻嚔作吟禮記疏今之稱吟猶古之稱諾吟亦音惹卑  
者應尊曰吟吟是也又明天順日錄也先答楊善曰者

趙 者注云彼語云者然詞也其實亦卽是嚔  
千國春秋天福末浙地兒童聚戲動以趙字爲語助  
云得則曰趙得云可則曰趙可按今謂所言之是曰照  
疑卽趙可之遺



嘖說文南陽謂大呼曰嘖釋氏頌偈中用之甚多

嚇莊子秋水篇鴟得腐鼠鵩雖過其上仰而視之曰嚇

啡集韻啡音配又鋪枚音罪二切俱訓唾聲又欺匹九

切亦唾聲按元人劇本有呸字卽啡之俗體字彙謂呸

爲和爭之聲蓋當云爭而唾之之聲

芋說文芋人葉實根駭人故謂之芋徐鉉曰芋猶吁

驚辭也故曰駭人又揚子方言秦晉之間凡物之壯大

者而愛偉之謂之夏亦謂之于通詞也按俚俗驚偉

之辭有若云異者蓋芋與于之轉也

通俗編說文魑見鬼驚聲諾何切按樂府雜錄魑用方相

四人執戈揚盾口作魑之聲以除逐也又集韻哪音

哪哪哪人之聲魑哪哪三字蓋通

喊桂海虞衡志粵中俗字有喊和喊切隱身忽出驚人

之聲也按揚子方言喊聲也廣韻音呼麥切所云喊字

當以作喊爲正

阿哪傳燈錄僧問德山鑒如何是不病者曰阿哪阿哪

按此蓋是病而呻吟之辭

阿阿十六國春秋傷陳安歌云阿阿嗚呼奈子何嗚呼

切苦過之狀叫喚而言阿呼阿呼甚大苦也是名爲阿

呼地獄按阿與呼以開口合口爲別

阿瘡瘡士卒納喊作力聲綴耕錄淮人寇江南臨陣之

際齊聲大喊阿瘡瘡以助軍威是也又口唱痛也朝野

僉載南皮縣丞郭勝靜因姦民婦被輾蓋諱其事曰勝

靜不被打阿瘡瘡是也按集韻云瘡病也又小悸也于

兩義皆不合士卒喊聲當卽用許許爲正唱痛當作脩

脩顏氏家訓風操篇江東士庶痛則呼禍禍是父之廟

號無容輒呼蒼頡篇有脩字訓詁云痛而謄音羽罪反

今北人痛則呼之聲類音于來反今南人痛或呼之此

二音隨其鄉俗並可行也則脩爲唱痛之辭久矣然古

人借字之例亦不可拘北史儒林傳宗道暉好著高翹

帽大屐州將初臨輒服以謁後齊任城王潛鞭之道暉

徐呼安偉安偉所云安偉者似亦口唱痛辭又集韻云

脩安賀切痛呼也

通俗編天論寒冰地獄一名阿羅羅一名阿婆婆皆像

其寒顛聲也

斫斫刺刺晉書楊駿傳駿徵高士孫登遺以布被登載

被于門大叫曰斫斫刺刺旬日託疾詐死陳泰詩斫斫

刺刺單于曲按二字本音札粹而此宜平聲讀之張昱

寒上謠妖姬二八貌如花宿靨不問東西家醉來拍手

起人舞口中合唱阿刺刺以刺字讀平聲叶入麻韻

羅羅古今樂錄有來羅四曲注云倚歌也廣韻作囉

注云歌聲按北史王昕傳有鮮卑聚語崔昂問曰煩解

此否斯曰樓羅樓羅實自難解樓羅稍轉爲來羅來羅

又轉爲囉囉也今巫祝倚歌尙有囉囉囉囉等辭

哩囉哩丹鉛錄樂曲羊優夷伊何那若今之哩囉哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩

哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩哩



唵吽也按揚雄方言云周晉之鄙曰謾牢南楚曰謾謾

娑婆訶 夢溪筆談雲峽湖湘人凡禁呪語末云娑婆訶

三合而爲些卽楚詞招魂所用些字翻譯名義娑婆秦

言一切與夢溪說異

谷呱呱 指月錄昔有官人作無鬼論中夜見一鬼云汝

道無我呢五祖戒曰老僧當時若見但以手作鵝鵝形

向伊道谷呱呱

孖孖 集韻吳人謂赤子曰孖孖注价儂雅讀鴉牙二音

俗以兒啼則口作孖孖聲以慰之

啐 七內切說文驚也按時俗小兒受驚爲母者率以此

爲喚咻之辭

通俗編 卷三十三 五

貌 譚槩拘纒國獻一獸名貌吳大帝時尙有見者其獸

善遁入人室中竊食已大叫人覓之卽不見矣故至今

吳俗以空拳戲小兒曰吾啖汝已而開拳曰貌

啖 說文使大聲玉篇引方言秦晉冀隴謂使犬曰啖左

傳宣二年公啖夫樊焉釋文曰啖素口反服虔本作啖

北史李冲謂李彪爾如狗耳爲人所啖又集韻啖字音

數亦云使犬聲啖字音瘦云驅鳥聲

叱叱 說苑會子居宮庭叱叱之聲未嘗至于犬馬厲五

行記阿專師騎一破墻口唱叱叱所騎墻忽然昇上映

雲而滅陸游詩春深農家耕未足原頭叱叱兩黃犢接

世俗驅牛羊犬馬有若音詔詔者卽叱叱之轉

庶庶 周禮秋官有庶氏注曰驅除毒蟲之言字從聲疏

曰庶是去之意取聲也按今凡驅物作聲曰庶庶其字

乃如此正字通以嗶爲驅雞聲謬

盧盧 演繁露紹興中秦檜專國獻佞者謂之聖相無名

子爲詩有云呼雞作朱朱呼犬作盧盧世人呼犬不問

何地其聲皆然是借韓盧之名以犬爲高美耶按廣韻

有嘍字音屢注云嘍嘍吳人呼狗方言也今俗呼狗曰

阿六嘍與六似俱盧字轉音

汁汁 白璫湛淵靜語唇音汁汁可以致貓聲類鼠也

淵淵 音祝說文淵呼雞重言之施肩吾詩遺却白雞呼

淵淵按伽藍記沙門寶公曰把栗與雞呼朱朱爲淵

之轉音風俗通謂雞本朱氏翁所化故呼朱朱必來誕矣

俗或借作祝祝亦作味味又作粥粥韓退之琴操隨飛

通俗編 卷三十三 去

隨啄羣雌粥粥

子 俗呼服器之屬多以子字爲助其來已久舊唐書裴

冕自創巾子其狀新奇中華古今注始皇元年詔近侍

宮人皆服衫子三妃九嬪當暑戴芙蓉冠子手把雲母

扇子宮人戴蟬冠子手把五色羅扇子又有釵子帽子

鞋子等稱古樂府艇子打兩漿催送莫愁來李白詩頭

戴笠子曰卓午杜甫詩鄭州亭子澗之濱王建詩纔得

紅羅手帕子和凝詩鑄花帖子畱題處花蕊宮詞平頭

船子小龍牀陸游詩龜毛拂子長三尺多未嘗辨其物

之大小而概呼之也湘山野錄吳越王歌云別是一般

滋味子永在我儂心子裏雖非呼物而亦以子字爲助

兒 猶云子也升菴集舉古詩用兒字者盧仝云新年何



事最堪悲病客還聽百舌兒李羣玉云一雙裙帶同心  
結早寄黃鸝孤雁兒孫光憲云晚來弄水船頭濕更脫  
紅裙裹鴨兒餘如邵堯夫詩小車兒上看青天梅堯臣  
詩船兒傍舷回蘇軾詩深注唇兒淺畫眉陳起詩點易  
餘殊抹顙兒如此類甚多夢梁錄載小兒戲耍家鼓  
兒板兒鑼兒刀兒鎗兒旗兒馬兒開竿兒棒槌兒盞杭  
州小兒口中無一物不助以兒者故倣其言云爾  
地杜甫詩幾時來翠節特地引紅妝李白詩相看月未  
墮白地斷肝腸盧仝詩鎖聲撮地起風雷王建詩忽地  
下階羅帶解方干詩落絮繁風特地飛徐鉉詩忽地風  
迴見綵舟楊萬里詩晒繭攤絲立地乾按以上地字皆  
語辭

通俗編卷三十三  
海復齋漫錄黃山谷欲和少游千秋歲詞而嘆其海字  
難押郭功甫連舉數海字如孔北海之類山谷頗厭未  
有以却之次日功甫又過問焉山谷答曰昨晚偶得一  
海字韻曰羞殺人也翁娘海自是功甫不論文于山谷  
矣蓋山谷用俚語却之也按今委巷踏歌者作曼聲助  
之猶有此

頭世言裏頭外頭之屬如李白詩素面倚闌鉤嬌聲出  
外頭項斯詩願隨仙女董雙成王母前頭作伴行曹松  
詩傳是昔朝僧種著下頭應有茯苓神頭亦助辭也即  
人體言眉亦曰眉頭寶王有眉頭畫月新句鼻亦曰  
鼻頭白居易有聚作鼻頭辛句舌亦曰舌頭杜甫鶴有  
喚客舌頭猶未穩句指亦曰指頭薛濤有言語殷勤一

指頭句器用之屬則如鉢頭見張祐詩杷頭見蘇軾詩  
至江頭渡頭田頭市頭橋頭步頭用之尤甚多也  
打歸田錄打字義本謂考擊故人相毆以物相擊皆謂  
之打而工造金銀器亦謂之打可矣至于造舟車者曰  
打船打車網魚曰打魚汲水曰打水役夫餉飯曰打飯  
兵士給衣糧曰打衣糧從者執傘曰打傘以糊黏紙曰  
打黏以丈尺量地曰打量舉手試眼之昏明曰打試名  
儒碩學語皆如此觸事皆謂之打而徧檢字書了無此  
字其義主考擊之打自音滴耿不知因何轉爲丁雅也  
蘆浦筆記世言打字尙多不止歐陽公所云也左藏有  
打套局諸庫支酒謂之打發印文書謂之打印結算謂  
之打算裝飾謂之打扮請酒謂之打酒席地而睡謂之  
打鋪收拾爲打疊又曰打進番築之間有打號行路有  
打包打轎雜劇有打諢僧道有打供又有打睡打嚏打  
話打點打合打聽至于打麪打餅打打百索打條打簾打  
薦打席打籬色街市戲語有打砌打調之類能改齋漫  
錄以釋文取偏旁證之謂打字从手从丁蓋以手當其  
事者也此說得之矣又俗呼小錄俗凡牽連之辭如指  
其人及某人物及某物亦曰打丁晉公詩所謂赤洪崖  
打白洪崖禪語所謂東壁打西壁是也

殺晉書禮志言及悲殺奈何奈何南史垣榮祖傳真論  
攻圍取勝自可相拍手笑殺殺殺乃已甚之辭非真謂  
死也古詩白楊多悲風蕭蕭愁殺人杜甫詩啼殺後樓  
鴉李白詩一面紅妝惱殺人賈至詩醉殺長安輕薄兒



萬楚詩紅裙妬殺石榴花韋莊詩夕陽吟殺倚樓人張  
詠詩江南閑殺老僧書陸游詩飛電奔雷嚇殺人郭奎  
詩憶殺湖邊釣竿楊萬里詩燈花誰殺儂又窮州今  
日寒酸殺拜殺蘆花不肯休香殺行人只欲顛如此類  
用殺字甚多

阿 世入小名多以阿字挈之如阿嬌阿瞞之類攷三國  
志呂蒙傳注魯肅撫蒙背曰非復吳下阿蒙世說注阮  
籍謂王渾曰與卿語不如與阿戎語則凡人名皆可挈  
以阿字不特小名然也古更有以阿挈其字者世說桓  
公謂殷淵源為阿源謝太傅謂王修齡為阿齡亦有以  
阿挈其姓者隋獨孤后謂雲昭訓為阿雲唐肅淑妃謂  
武后為阿武古為焦仲卿妻詩上堂啟阿母木蘭詩阿  
通俗編 卷三十三 九

爺無大兒雖父母亦挈以阿字蓋阿者發語辭語未出  
口自然有此一音古人以誰為阿誰亦猶此也

關 莊子列禦寇篇闔胡嘗視其長注云闔語助也胡何  
也按此亦出口自然之音與阿意同

相 老學菴筆記世言白樂天用相字多從俗語作思必  
切如為問長安月如何不相離是也按杜詩恰似春風  
相欺得相亦讀思必切不獨樂天此字今別作厮小說  
謂相打曰厮打其音亦思必切

生 李白詩借問別來太瘦生歐陽修詩為問青州作麼  
生按生語辭即今云怎生之生禪宗語錄凡問辭悉助  
以生

箇 朱慶餘詩恨箇來時路不同皮日休詩檜身渾箇矮

○ 隱詩應掛雲帆早箇回接箇亦語辭渾箇早箇今尤  
通言之

也 芥隱筆記詩上用也自也知等皆老杜起接參與  
老杜同時亦有也知卿信日應疎句

凡 音若嗟語尾綴辭如來曰來且去曰去且之類詩彼  
謂子且士曰既且乃見狂且皆此

哉 吳俗謂事已然曰哉詩蓋云歸哉亦已焉哉皆止語  
辭猶云了也今俗云住哉罷哉之類與凡哉字有別

麼 王建詩眾中遺却金釵子拾得從他要贖麼殷文圭  
詩天麟不觸人間網擬把公卿換得麼劉兼詩北山更  
有移文在白首無成歸去麼皆以麼字入詩為韻

呢 商君書用此為相問餘辭釋典作嚵傳燈錄慧忠問  
通俗編 卷三十三 九

南泉曰背後底響慧覺問宋齊邱曰著不得底響  
那 後漢書方術傳有女子從韓康買藥康守價不移女  
子曰公是韓伯休那乃不二價乎注那語餘聲乃賀切

今吳人語後每有此音晉書愍懷太子傳東門西門曰  
不孝那天與汝酒不肯飲也魏程曉嘲熱客詩疲倦向

之久甫問君極那傳燈錄僧問智藏無問答時如何曰  
怕爛那那藥山問僧言不上食堂曰口飲東南風那黃

檠見臨濟挂鏤立曰這漢因那



通俗編卷三十四

狀貌

奇形怪狀

晉書溫嶠傳于牛渚磯然犀角而照見奇形

怪狀

活脫

楊萬里詩小春活脫是春時更彌寧詩楚山活脫

青屏

樣我俗謂似之至曰活脫也

標致

魏書文苑傳自昔聖達之作賢詰之書莫不統理

成章蘊氣標致

齊整

三國志鄭渾傳村落齊整晉書苻堅載紀郭陣齊

整顏氏家訓南閭貧素皆事外飾車乘衣服必貴齊整

按凡物整頓者古均謂之齊整而時俗多于婦人言之

唐以來有然也急就章注云髮拔眉髮去其不齊整者

通俗編

卷三十四

狀貌

以為妍潔集韻云媼婦人齊整貌

新鮮

天元經新鮮自求光于己也

斬新

杜甫詩斬新花葉未應飛盧儲詩巧藥斬新裁當

庭數朵開唐音癸籤非斬字不能形容其新然在可解

不可解之間

鮮活

開天遺事帝宴近臣禁苑中指示李林甫曰檻前

盆池魚數頭鮮活可愛林甫曰賴陛下恩波所養

鮮白

詩有見斯首箋曰斯白也俗語斯作鮮

雪白

後漢書宋宏傳清修雪白湧幢小品語云雪白自

姓謂其人無一點瑕類也此二字即美玉不能免惟雪

則然故以為言後詩揚且之哲也左傳有君子白哲哲

亦白也而世多複言如蔡襄詩吳人哲白神氣清泰觀

詩肌膚皙白髮脚長皙雪音同當即其語意辨之

翠

又選琴賦新衣翠翠李周翰注翠翠鮮色以鮮明為

翠乃古語升庵外集駱賓王文縹翠專于詞林粹鮮花

于筆苑以翠對鮮可以證之又東坡詩兩朵妖紅翠欲

流若不然則既口紅矣又曰翠可乎

黑瘦

漢書敘傳上朝東宮太后泣曰帝比日顏色黑瘦

藥府採桑渡辭奈當黑瘦盡桑葉常不周華山叢辭所

得何足言奈何黑瘦為

黃腫

法苑珠林竺法進與眾大會一僧來處上座衣服

鹿垢面曰黃腫法進遂就下乃忽不見任伯雨詩顏色

盡黃腫大半抱瘵疾

老蒼

陸士衡詩為髮成老蒼杜甫詩結交皆老蒼韓退

之詩田巴元老蒼

麻胡

朝野僉載石勒以麻秋為帥秋胡人暴戾好殺國

人畏之市有兒啼母輒恐之曰麻胡來啼聲遂絕至今

以為故事大業拾遺記煬帝幸江都令將軍麻胡潘

河胡虐用其民百姓惴惴常呼其名以恐小兒或夜啼

不止呼麻胡來應聲止資暇錄麻名祐轉祐為胡楊文

公談苑馮暉為靈武節度使有威名羌戎畏服號麻胡

以其面有黧子也野客叢書引會稽錄會稽有鬼號麻

胡好食小兒腦遂以恐小兒後數說各殊未定孰是今

龐大

宋書王微傳王樂小兒時尤龐大

天學

心廣體胖禮記原注胖猶大也說文胖廣肉



普半切

樊爾雅釋言樊駟也方言秦晉之間凡人之大謂之樊

或謂之壯南史宋建安王休仁形體肥壯帝以龍盛之

明帝尤肥號爲猪王

俏集韻俏好貌三夢記有髮梳俏學宮妝句五燈會

元有眉毛本無用無渠底波俏語武林舊事供奉雜扮

有胡小俏鄭小俏又有曰自來俏者按列子力命篇僂

僂成者俏成也初非成也僂僂敗者俏敗也初非敗也

故迷生于俏其義但與肖通近世云容貌美好之字疑

當爲鈔楊雄方言鈔錯眇反好也青徐海岱之間曰鈔

廣雅亦云鈔好也又北史溫子升曰詩章易作連肖難

爲宋景文筆記曰齊魏人以有儀矩可喜者謂之庸峭

通俗編

卷三十四

狀貌

三

廣韻曰峭峭好形貌世或又因此言之省改峭爲俏

擁腫莊子逍遙游大樹謂之樗其大本擁腫而不中繩

墨又庚桑楚擁腫與之居執掌與之處擁或作藹亦作

臃史記倉公傳後五日當臃腫梁武帝論書書點筆短

則法臃腫

媼條列子周穆王篇鄭衛處子娥媼靡曼方言凡好而

輕者自關而東河濟之間謂之媼客座贅語南都言人

物之長曰媼條

天斜丹鉛錄唐詩錢唐蘇小小人道最大斜又長安女

兒雙髻鴉隨風起蝶學天斜大與天不同讀若歪俗以

婦人身容不正曰天斜按周禮形方氏無莖離之地注

云莖讀若低正之低使無低邪離絕說文又有莖字解

云不正也火媼切俗所書至正當書低端字王安石咏

裴晉公平淮西將佐題名詩疆土豈得無離低用入九

佳韻天斜之大香山集自注云伊耶切則當在六麻與

低音有別玉篇有莖索讀若鴉茶訓懲癡貌集韻亦謂

莖索爲不正此乃與香山所云天斜通耳

鄒漫釋名鄒狹小之言也又裴漫猶髮數毛相離之言

也今俗云鄒漫本此或作鄒漫鄒林玉露安子文出蜀

自贊有面目鄒漫行步蕭瑟句

黠闇莊子齊物論人固受其黠闇吾誰使正之黠他感

切黠闇不明淨貌按今蘇州嘲笑人者每舉此語而不

知其文以音近書爲增眼大謬

縮胸漢書五行志王侯縮胸不任事臣下縱弛故月行

通俗編

卷三十四

狀貌

四

遲注胸音怵怵之怵不任事之貌也按說文朔而月見

東方謂之胸本取其初出未申達意

握齷史記司馬相如傳委瑣握齷一作握齷漢書鄒生

傳其將握齷好苛禮也亦作齷齷齷照詩小人自齷齷

韞愈詩貪饌羞齷齷我此乃狹小之貌今俗以不淨當

之失其義焦竑曰今言不淨者蓋謂惡濁

遲遲廣韻遲遲不謹事也七修類稿鄙猥糊塗之意明

史有張遲遲徐禎卿異林載其事作張刺達青溪暇筆

作張刺闢今言作張儼傷劣與勝覽載項世安釣臺詩

棘闕山頭破草亭其字又別蓋形容字例以音發不必

深泥也

懣懣說文不正也古咸古拜二切焦竑俗書刊誤行不



恰好曰繼繼今反云不繼繼悞方以智通雅今蓋云不  
間介非云不繼繼也按間介見孟子山徑之蹊間介朱  
子答陳同甫云鄙意轉覺嬾快況本來只是間介學問  
間介是微小之義與今語更不合

僕邀漢書息夫躬傳諸曹以下僕邀不足數注僕邀凡

短之貌按邀亦通蔽詩云蔽蔽方有穀注寶陋貌

龍鍾蘇鶚演義龍鍾謂不昌熾不翹舉之貌廣韻龍鍾

竹名年老如竹枝葉搖曳不能自持杜詩何太龍鍾極

于今出處妨薛倉舒注亦主廣韻之說按談錄裴晉公

未第時羈旅洛中有二老人言蔡州未平須待此人為

相僕聞以告公曰見我龍鍾故相戲耳詩話王忠嗣以

女娶元載歲久見輕元游學于秦為詩曰年來誰不厭

通俗編卷三十四狀貌五

龍鍾雖在侯門似不容二人皆于少年未第自言龍鍾

則二字不獨以形老者可知王褒與周宏讓書援筆攬

紙龍鍾橫集韓退之醉聞東野詩白首誇龍鍾白居易

詩自顧龍鍾者嘗蒙喚咻之蘇軾詩龍鍾三十九勞生

已強半均不以言老也戴愷之竹譜但言籊籊竹名馬

融長笛賦亦云籊籊羅浮山記云第三峯有大竹徑七

八圍節長丈二葉若芭蕉名龍公竹未言龍鍾惟南越

志謂籊籊竹謂之龍鍾竹然此正竹之至大而強勁

者又何不能自持之有若言其不免搖曳則凡竹枝俱

然何獨取龍鍾以為言廣韻之牽合附會不待深辨矣

資暇錄謂鍾卽泮蹄足所踐處龍致雨上下所踐之鍾

固淋漓漑漑矣謂青曰札謂鍾聚也龍至于老則蟠聚

不能奮飛二說尤穿鑿難通考坤倉躍踵行不進貌王  
篇云小兒行類篇云不強舉虛全詩盧子躍踵也賢愚  
總莫驚躍踵卽龍鍾字之變體荀子議兵篇仁人之兵  
觸之者隴種東龍而退北史李穆傳龍東軍士爾曹主  
安在所言隴種東龍龍東俱卽龍鍾之意而集韻又云  
僮僮俚劣貌俚俚僮僮僮僮不遇貌大凡古人形似之  
辭皆無定字而其音皆二合龍鍾二合音也故以平聲  
呼之則云龍鍾上聲呼之則云隴種去聲呼之則云俚  
僮入聲呼之則云趨趨隨其音之輕重高下以變其字  
均不可以義說也

耶當傳信記明皇幸蜀聞雨淋鈴聲似言三郎耶當楊

大年傀儡詩笑他舞袖太耶當

通俗編卷三十四狀貌六

狼抗晉書周顒傳顒言王敦剛愎強忍狼抗無上其意

寧有限耶世說新語周嵩泣對母曰嵩性狼抗恐亦不

容于世我今以狼抗為難容之貌而出處乃是言性玉

篇有云眼矍身長貌讀若耶康或今語別本于彼亦未

可知

磊瑋說文瑋丁罪切磊瑋重聚也趙宦光長箋今吳中

方言有之凡事物煩積而無條理曰磊瑋通雅今方言

皆作累堆累字平聲

簪沙韓退之月蝕詩赤鳥司南方尾翹何簪沙蘇子瞻

於潛女詩簪沙髮絲穿杼按簪音如遮簪沙披張貌

元人謂事太張大曰忒哩哩高文秀曲中川之蓋卽簪

沙之轉



彭亨 詩大雅文無休于中國毛傳云無休猶彭亨也彌  
明石鼎聯句家腹脹彭亨孟郊城南聯句苦開腹彭亨  
廣韻作膨膨傳燈錄有肚裏飽膨膨語接集韻彭音旁  
今俗言彭彭亨亨其亨字讀虛郎切

唧溜 盧全送伯齡過江詩不唧溜鈍漢何由通姓名鄭  
思肖錦錢餘笑詩昔有古先生武殺不唧溜中山詩話  
古人平易句而不得其意義翻成鄙野可笑盧全云不  
唧溜鈍漢非其意義自可掩口寧可效之耶我盧詩本  
云唧溜貢父引之作唧溜宋景文又作唧溜五燈會元  
泐潭英云不唧溜漢二字又俱从口可見首發字無一  
定也

鮑令 宋景文筆記反切語本出俚俗常言如就曰鮑溜  
通俗編 卷三十四 鮑溜

精曰鮑令之類容齋三筆作即零武林舊事有善雜劇  
人號唧伶頭又游覽志餘杭人以俏為鮑跳亦二字反  
切一字以成聲者

顛頂 玉篇顛謨官切顛頂大面貌  
撥顛 啟顏錄甘洽嘲王仙客曰王計爾應姓田為爾面

撥顛 抽却爾兩邊撥顛面肥滿貌也按廣韻有侏僂字  
音若蘇蘭注云肥滿貌與撥顛宜通

也斜 微雅眼小一縫俗呼冒斜中原雅音作也斜冒與  
也皆彌耶切關漢卿望江亭曲有醉眼也斜句

麻咪 戒庵漫筆唐李涉題宇文秀才櫻桃詩今日顛狂  
任君笑起愁得醉眼麻咪今人欲睡而眼將合縫曰麻  
咪蓋如此寫按宋陳造亦有病眼正麻咪句

培堆 啟顏錄載高敖曹詩培堆兩眼淚難接滿胸愁  
繆胤 晉書王沈釋時論眼罔擱而遠視鼻繆胤而刺天  
配戲 集韻鼻病曰配戲音若巴查

何承天謂吳當為吳乃魚之大口者今俗狀咳嗽之貌  
曰吳吳然

瓜託 宋景文筆記關中人以腹大為瓜託瓜音孤託音  
都俗因謂杖頭大者為瓜託後說為骨朵按宋南齊中  
有骨朵乃長樣手撾之類今凡納悶而氣脹于唇頰之  
間俗謂之曰背瓜託元喬孟符曲作背骨都

嫪毒 更記呂不韋傳求大陰人嫪毒為舍人索隱曰士  
通俗編 卷三十四 嫪毒

罵淫曰嫪毒一曰嫪姓也按二字未有大義而世俗以  
大陰之文遂沿以為大貌至凡物之大者輒以嫪毒言  
言之殊牽俱可笑

夢驚 廣韻夢驚新睡起武旦都鄧二切又殘殘困病貌  
音與夢驚相近按今謂困倦人步立不定曰打夢驚此  
其字

趑趄 又趑趄小兒行貌按趑丑玉切又丑隴切直讀若  
寵今仍兩言之

跟蹤 潘岳射雉賦已跟蹤而徐來韓愈贈張籍詩跟蹤  
越門限跟蹤欲行貌也廣韻作跟蹤

敦寧 司馬相如子虛賦敦寧牧宰上乎金堤韋昭注曰  
甸甸上也

一書·四庫全書·經部·小學類



樞樞 集韻足大一日惡行也音若撥梭

槃撥 又槃撥宛轉也撥音炭按俗有槃撥不動語或作

楚疊詳後卷

獨速 孟郊送淡公詩脚踏小船頭獨速舞短蓑廣韻

備倭短醜貌又頭動也備倭與獨速同

蹶蹶 揚子方言蹶蹶也郭璞注蹶蹶短小貌音窮

蹶蹶 韓偓經硤石縣詩蹶蹶鳥影連翩驚狐尾蹶蹶

突圍 宋景文筆記孫炎本俚俗作反切謂圍曰突圍林

通詩團圓空繞百千回是不曉俚人反切而變突為團

亦其謬也按傳燈錄裴居士先有團樂語蓋亦誤改而

今之俚俗有所謂突圍轉猶循于古

龍侗 孔安國論語注侗未成器之人皇侃疏曰謂龍侗

通俗編 卷三十四 狀貌 九

未成器也廣韻訓龍侗亦云未成器宋子集答張敬夫

曰前書所陳只是龍侗見箇影象又答蔡季通曰昨見

子直說及正疑其太龍侗五燈會元曉舜圓機等俱有

冬瓜直龍侗語通雅直行曰龍侗身不端正曰龍侗衣

寬曰龍侗其音皆同雲仙雜記言杜甫在蜀買龍侗衫

柿油巾又以龍侗為龍桶

鵲淪 宋子語錄乾是鵲淪一箇大底物事又文集答楊

至之曰聖人之言自有條理非如今人鵲淪侗侗無分

別也傳燈錄僧問法真如何是無縫塔真曰鵲淪傳方

岳詩龍辱易生分別想是非正好鵲淪春按淪淪圖三

字體別義同或又作圖圖亦見朱子語錄道是箇有條

理底不是圖圖一物是也其實則皆渾淪之轉列子天

瑞篇云渾淪者言萬物未相離也

廓落 釋名郭廓也廓落在城外也又柳廓落在表之言

也易林大過之剝廓落失業跨福變禍大壯之升數窮

廓落困于屋室魏志劉楨傳注引典畧文帝嘗賜楨廓

落帶晉書姚萇載記廓落任率不修行業

豁達 又選景福殿賦開南端之豁達注云豁達門通之

貌又集韻有闕字訓云大開門貌音與豁同

曠蕩 後漢書馬融傳珂場區宇恢昭曠蕩亦作盪又選

洞簫賦彌望儼莽聯延曠蕩

滑達 朱子楚詞注突梯滑達貌皮日休苦雨詩蓋檐低

礙首難地滑達足蘇軾秧馬歌以我兩足為四蹄聳踊

滑達如鬼驚

通俗編 卷三十四 狀貌 十

蓬勃 賈誼曰雲賦望白雲之蓬勃晉書慕容德載記謠

曰大風蓬勃揚塵埃元稹詩狼星四角光蓬勃香譜宗

楚客沉香泥壁香氣蓬勃亦作蓬蓬左思吳都賦歌霧

蓬勃又作蓬蓬集韻蓬音蓬蓬勃烟塵雜起貌又作蓬

勃獨異志鐵貯烈火上烟蓬勃又作彭字漢武內傳五

臟不淳關胃彭字又作蓬蓬悅生堂隨抄載蔡京事云

卷簾香至蓬蓬滿室如霧又類篇蠅蠅亂飛貌廣韻蟬

塵起也皆蓬勃之通字然宜因所言事物擇用之

虬茸 左傳狐裘虬茸又選西都賦葦蓬蓬茸彌阜被周

白居易養竹記葦茸葦葦李商隱詩垂柳碧茸茸按諸

文用字各殊其義則一又字林鬚髮亂貌集韻曰或

作鬚宋人詩如方岳云荷鋤頭白雪葦鬚姚樞云春



風滿鬢絲筋鬆蓋亦與葦茸通也

宅凸 劉錫詩玉柱琤琮韻金駝宅凸稜宅一作撲姚

合詩風擊水門波撲凸雨淙山口地嵌坑

活絡 鶴林玉露大抵看詩要胸次玲瓏活絡朱子文集

答許順之曰齋記子細看來未其活絡又答林德久曰

來喻雖亦無病然語意終未親切活絡

瀟 文選思元賦迅發瀟其朕我注瀟疾貌音肅

遂 淮南子精神訓渾然而往遂然而來注謂無所爲忽

然往來也按俗狀疾忽之辭有云瀟地裏遂地裏作此

二字爲典則

骨鹿 梁府雜錄有骨鹿舞于小毬子上縱橫騰踏以其

旋轉之捷因以名之也一作骨碌續表錄異報溪圃有

通俗編 卷三十四 狀貌 上

石鱗次可躡之而過或乘牛過者牛皆促飲四蹄跳躍

或失則隨流而下彼人諺云跳礮牛骨碌

蝮 集韻魚及日涉二切蟲行貌直讀若炭摺

勢 集韻物不精也音若勞曹

懶 類篇衣被貌洛駭師駭二切字或皆从衣

繩 方言南楚凡大而多謂之繩凡言過度及妄施行

謂之繩烏孔奴動二反博雅繩繩多也廣韻盛多貌按

俚俗以物之陳久而臭惡曰繩繩古無此訓豈以繩有

過度之義而牽合歟

汪囊 軒渠錄有營婦托一學究寫書寄夫云天色汪囊

不要喫溫吞糞托底物事自注云汪去聲按釋名云糞

汪也汁汪耶也則汪囊正當作汪耶耳

塵槽 漢書霍去病傳合短兵塵蘭皋下晉灼注世俗以

盡死殺人爲塵槽較耕錄今以不潔爲塵槽義雖不同

却有所出按如晉灼所云同血肉狼藉矣于不潔淨義

亦畧相通

腌臢 正字通俗呼物不潔白曰腌臢元曲多用此二字

按古字書腌訓烹于不潔白無關焦氏刊悞又謂物不

淨曰婚臢婚讀如諧益無可徵求其本字疑卽爲餐餐

之音轉耳餐餐見周禮玉人注

拉風 晉書五行志太元末京口謠云黃雌雞莫作雄父

啼一旦去毛衣衣被拉風樓拉風言穢雜也元好問詩

惡木拉風樓直幹比指穢用此按二字所出最先當以

爲正他皆後變字也廣韻刺刺不淨也音如辣按集韻

通俗編 卷三十四 狀貌 上

拉風肉雜也撒擻和攪也音俱如拉雜黃山谷集傷僂

物不獨也蜀人語音如塔駁女論語洒掃灰塵撮除擻

擻五燈會元大容諷曰大海不容塵小溪多擻擻雲菴

淨曰打疊面前擻擻梁錄諸河有載垃圾糞土之船

又每日掃街盤垃圾者支錢稿之其用字各不同

烏漉禿 玉芝堂談薈載古諺四月初八烏漉禿不論上

下一齊熟

麻易刺 樊榭山房集吳山麻易刺佛像元至治時鑿元

史泰定帝元年聖馬合吃刺佛像于延春閣之清輝亭

下馬合吃刺卽麻易刺梵音無定字也按今杭人嘲天

鯨者曰麻易刺乃借言之

光辣撻 陳郁話腴壽祖咏日詩欲出不出光辣撻千山



萬山如火發

寬定宕 癸辛雜志胡衛道三子孟曰寬仲曰定季曰宕

蓋悉从山其後悼亡妻俾友人作志書曰夫人生三子

寬定宕諸者為之掩鼻蓋當時已有此俚言也

長敍條 越語官緊錄身長曰敍離了切隋韻有之今越

人謂身脊長者曰長敍條按集韻有勝驕字亦訓身長

音如滂導恐今敍條之言別因勝驕而轉

零零碎碎 朱子語錄洪範是治道最緊切處這箇若理

會不通又去理會甚麼零零碎碎

條條直直 白居易薛小童吹簫梁歛條條直直如筆描

稀稀疎疎 又詩稀稀疎疎繞籬竹窄窄狹狹向陽屋

檄檄梗梗 素書檄檄梗梗所以立功注曰檄檄者有所

通俗編 卷三十四 狀貌 圭

恃而不可搖梗梗者有所立而不可撓

婆婆娑娑 通雅黃庭經金鈴朱帶坐婆婆娑娑文選修初服

之娑娑則娑娑亦可叠用

劫劫波波 五燈會元岳林真示眾劫劫波波未肯歸家

隱坐按其分見者如韓昌黎文人皆劫劫我獨有餘岑

參詩風塵奈爾何終日獨波波用者甚眾

媒媒晦晦 莊子知北遊被衣歌曰媒媒晦晦無心而不

可與謀音義曰媒音妹媒媒貌

眇眇忽忽 司馬相如子虛賦眇眇忽忽若神仙之髮髯

鬱鬱勃勃 子華子大道篇鬱鬱勃勃而不可屈

蓬蓬字字 漢書注文穎曰字星其光四出蓬蓬字字也

按詩其葉蓬蓬莊子秋水篇蛇謂風曰子蓬蓬然起于

北海蓬蓬然入于南海通作蓬墨子耕柱篇蓬蓬自雲

一西一東亦作彭南史徐道度傳背上彭彭有氣字亦

通作勃法言強以揚之勃勃乎其不可及韓退之薦侯

喜狀胃中之氣勃勃然

魄魄魄魄 見左思吳都賦魄力非切直讀若墨注云魄

魄魄魄魄石攢積貌

鏤鏤 文選景福殿賦其華表鏤鏤鏤鏤赫奕章灼若日

月之麗天也江淹詩鏤鏤電上影惜惜雲外山又說文

雪雪震電貌甘泉賦雪然陽開亦謂光彩雪雪然也

汪汪 後漢書黃憲傳叔度汪汪若千頃波永經注諺曰

陂汪汪下田良按此言寬廣之水俗云淚汪汪者宜用

旺字集韻旺旺目欲泣貌然盧綸詩張老聞此詞汪汪

通俗編 卷三十四 狀貌 圭

淚盈自只用汪字

霍霍 古木蘭詩磨刀霍霍向猪羊一作燿元稹詩燿燿

刀刀光

吸吸 劉向九歎風騷屑以搖木兮雲吸吸以湫戾吸吸

動貌本亦作翕詩載翕其舌又集韻喋喋口動貌

咩咩 荀子榮辱篇今是人之口腹安知禮義安知辭讓

亦咩咩而噍鄉鄉而飽已矣楊注咩咩噍貌

閃閃 禮禮運魚鱗不洽注洽之言閃也言魚鱗不閃閃

畏人也一作閃潘岳射雉賦捫降邱以馳敵注云捫疾

動貌

帖帖 釋名牀前帷曰帖言帖帖而垂也杜牧詩墮字寬

帖帖李商隱詩雲孫帖帖臥秋烟



嗒嗒 大雅瓜瓞嗒嗒說文引作葦葦按詩傳訓多實似從說文爲正

漉漉 爾雅漉漉也郭注漉漉出漉漉素問無刺漉漉之

汗又太元經緇陸緇緇實腹注緇及索也陸陸索下貌

穀穀 太平廣記引博異記蘇四郎以酒厄擊牙盤一聲

其柱上明珠穀穀而落

藪藪 蘇軾食柑詩清泉藪藪先流齒按說文凍小雨零

貌凍凍亦猶云藪藪

索索 易震上六震索索王注懼而索索蓋謂戰動之貌

江總賦樹索索而搖枝亦言樹之戰動按易注又謂號

號恐懼貌蘇蘇疑懼貌號讀許逆反莊子天地篇作彪

彪今世俗皆通言之

通俗編 卷三十四 狀貌 五

類類 方言類類也注云類類恚貌

娒娒 廣韻娒音答面娒娒貌按今有面光娒娒之謔

哈哈 喜笑貌皇甫湜吉州刺史廳記昔民噉噉今民哈

哈哈然詩老仙哈哈不我答

堆堆 越語官綦錄呆坐而候人曰離都灰切見隋韻有

重音如離離坐離離望之類按王建新嫁娘詞鄰家人

不識床上坐堆堆五燈會元印首座偈飯餘長是坐堆

堆只作堆論其本字則當作敦敦敦敦敦敦敦敦敦敦

云不矜貌說苑孔子聽獄必師斷敦敦然皆立素問土

形人則敦敦然兀兀然皆即唐宋所云堆堆

得得 行貌王建詩親故應須得得來賈休詩千水千山

得得來蘇軾詩會作堂堂去何妨得得來

活潑潑 申屠章句引程子語或問程子所謂活潑潑地

者非乃釋氏之遺意耶曰此但俚俗之常談非釋氏得

而專之也按釋家語云無爲無相活潑潑平常自在

心體又云頂門之竅露堂堂脚根之機活潑潑皆从

魚與程子亦小別又歸潛志李屏山地愛楊萬里詩曰

活潑刺底人難及也潑刺猶言潑潑

死搭搭 朱子語錄今言道無不在無適而非道固是只

是死搭搭地惟說爲飛魚躍則活潑潑地

冷湫湫 傅燈錄九峯處舉石霜語曰休去歇去冷湫湫

地去又冷清清見元喬孟符揚州夢曲

熱湯湯 釋名湯熱湯湯也

煖炯炯 博雅炯熱也廣韻煖也音如同俗以煖之至曰

通俗編 卷三十四 狀貌 六

煖炯炯 賈冠卿詩入林寒痒痒近瀑雨濛濛

濕蒸蒸 二老堂詩話康輿之重陽遇雨爲謔詞有云茱

萸胖黃菊濕蒸蒸又濕淥淥見元楊顯之瀟湘雨曲

焦巴巴 琿雅蕉不落葉一葉舒則一葉焦故謂之蕉俗

以乾物爲焦巴巴亦取芭蕉之義

浮瀾瀾 越語官綦錄鄉以浮水曰瀾有云浮瀾瀾者瀾

音探見隋韻

實辟辟 素問脈搏而實如指彈石辟辟然

虛飄飄 東坡居士集有虛飄飄詩三首

漫悠悠 巴渝竹枝詞大河水長漫悠悠小河水長似箭

流又漫騰騰見宋人題極中院詩



亂董董 朱子語錄易上經說得齊整下經便亂董董地

呆鄧鄧 見元曲選賺荆通劇又玉鏡臺言灌墨水事云

眼灌的白鄧鄧 按呆古通保今俗讀孩實不典

又傷傷 又關漢卿謝天香曲

怒叫叫 又李文蔚同樂院博魚曲

醉醺醺 岑參詩青門酒樓上欲別醉醺醺白居易詩不

如來飲酒開坐醉醺醺杜牧詩如何遣公子高臥醉醺

醺

飽達達 高誘鴻烈解敘述淮南民歌云一尺繪好童童

一升粟飽達達兄弟二人不相容按此與漢書所述異

好童童今亦以為恒言

汗漆漆 靈樞經腠理發泄汗出漆漆是謂之津

通俗編 卷三十四 狀貌 七

扁流流 傳燈錄黃檗言馬大師出八十四人善知識問

著個個扁流流地祇有歸宗較些子

白皚皚 玉篇皚力小切面白皚皚也越語官蔡錄今越

人謂神滅而面瘠白曰白皚皚

黃晃晃 釋名黃晃晃也晃晃象日出光也

紅丢丢 楊慎載古諺早霞紅丢丢晌午雨濶濶晚霞紅

丢丢早晨大日頭

黑窸窸 朱子語錄若上而著布袍裏面著布襖便是內

外黑窸窸地又傳燈錄僧問紹修古鏡磨後如何修曰

黑漆漆地又元人賺荆通曲云黑洞洞

新鍍鍍 世說謝鎮西謂敬仁文學鍍鍍無能不新

光緻緻 韓偓履子詩六寸膚圓光緻緻

光蕩蕩 史記秦二世欲漆其城優旃曰佳哉漆城光蕩

蕩寇來不得上

直挺挺 左傳周道挺挺注直貌通作脰儀禮少牢饋食

脰脊疏脰者取其脰脰然直又通頤爾雅頤直也又直

脰脰見漢書楊惲傳脰脰者未必全師古注脰脰直貌

密接接 朱子語錄天地間只是陰陽兩字只就身上體

看不是陰便是陽密接接在這裏

厚蟄蟄 李賀詩蟄蟄垂葉厚

薄鬆鬆 王建詩蜂蟄蟄翅薄鬆鬆

圓袞袞 元稹詩繞指輪圓袞袞又圓陀陀見傳燈錄

硬綳綳 黃溥言閑中古今錄載應履平題部門詩有衣

裳纒得硬綳綳句元人硃砂擔曲作硬邦邦又五燈會

通俗編 卷三十四 狀貌 大

元黃龍下兒孫一箇箇硬剝剝地

乾爆爆 五燈會元慧暉曰雲門尋常只乾爆爆地

火簇簇 白居易詩桃飄火簇簇梨墮雪漠漠

花簇簇 續燈錄守隆偈云花簇簇錦簇簇鹽醬年來事

事足智暉答僧問曰四時花簇簇三冬異草青

鐵錚錚 後漢書劉盆子傳帝謂徐宣等曰卿所謂鐵中

錚錚傭中佼佼者也劉禹錫詩比瓊雖碌碌于鐵尚錚

錚



通俗編卷三十五

聲音

聒聒 書盤庚今汝聒聒注云多言也按詩家亦用之爲鳥聲如歐陽修鳴鳩詩遺爾聒聒何時停陳造布穀詩

聒聒強任田家憂

囁囁 說文口囁囁煩也按玉篇囁亦音國訓口聲也彼

當是嗽口聲時俗謂嗽口爲囁口是也與囁義別

哨哨 揚子法言匪伏匪走禮義哨哨留青日札哨音消今憎人多言不了曰哨哨然

諸諸 荀子正名篇愚者之言芴然而粗噴然而不類諸

諸然而沸注云諸諸多言也沸騰也按沸亦今所通語

嘔嘔 更記淮陰侯傳項王言語嘔嘔博雅嘔嘔喜也廣

通俗編 卷三十五

韻嘔嘔小兒語

嘔嘔 寒山詩兒弄口嘔嘔田畫祭王和甫文童唐儒嘔

羣舌毛起玉篇嘔音戈嘔唆小兒相應也按唆字舊唯

此義今俗云唆使始見於正字通

牙牙 司空圖文女則牙牙學語元好問詩牙牙嬌語總

堪誇按楊維禎題六宮戲嬰圖戲弄稚極未生齒極卽

牙音之轉

嘔 廣韻引道經疏吐氣聲也許艾切

嘔 說文飲聲孟郊聯句嘔姦何喚嘔注亦云飲聲謂之

嘔

餒餒 愛黑切噎噎元稹詩醉眼漸紛紛酒聲頻餒餒

餒餒

喀喀 音客嘔聲列子說符篇獲旆目據地嘔之不出喀

喀然

呖呖 音匹玉篇呖呖呖此是唾之聲集韻云唾貌非

呖呖 音祝廣韻呖呖也集韻呖呖歎聲按此當是贊歎

聲

和和 傳燈錄朗州洪恩師每見僧來拍口作和和聲

嚕嚕 廣韻先立切嚕嚕恐寒聲

齁齁 蘇軾詩鼻息齁齁得自聞范成大詩解令曉枕睡

齁齁

哈臺 亦睡息聲世說許侍中瑛夜宴丞相府丞相令入

已帳眠許上床便哈臺大鼾

咋咋 音隨列異傳宋定伯擔鬼著肩急執之鬼大呼聲

通俗編 卷三十五

咋咋然

哇哇 廣韻哇哇市人聲也音烘通作缸

嗚嗚 耳聲也音覓見集韻

嗚嗚 嗚嗚聲也見元人殺狗勸夫曲

唏唏 廣雅唏唏吹吹嗚嗚呵呵笑也唏希其反吹

呼下反嗚火下反呵虛多反

閱閱 軒渠錄族嬖陳氏令姪代作書寄子因口授

云孩兒要劣奶子又閱閱霍霍地按閱霍卽唏吹轉音

耳

吸呷 李延壽王孫賦歸鎖繫于庭尾觀者吸呷而忘疲

按此亦似唏吹之轉又相如子虛賦翁呷呷蔡注云翁

呷呷張起聲又一義也



直屋易前未乃讀川門

鐸鐸金鑠皆鳴我其字或从絲或从竹或从玉从金隨



其地所施耳又詩柝之丁丁伐木丁丁皆音錚集韻

錚音錚弓弦聲  
根根 王獻詩根根山響答琵琶李賀詩金槽琵琶夜根

槌 集韻音臻琴瑟聲也按今釋家手磬及伶人所謂星

兒者其聲俱槌槌然或求其字不得愚謂此可借用  
央 莊子則陽篇吹笙也猶有嗚也吹劍首者吹而已矣  
音義曰央音血

啐 廣韻啐啐聲也讀如卒律按王褒洞簫賦氣旁迂  
以飛射兮馳散渙以逕律還知律切義蓋與啐啐通而  
字較古雅

逢逢 詩鼗鼓逢逢劉禹錫詩離人一唱鼓逢逢韓愈詩  
通俗編 卷三十五 五

不踏曉鼓朝安眠聽逢逢或作逢逢韓愈詩鼗旗底  
逢逢鼓又說文鼗鼓聲也通志六書畧彭从彡象擊鼓  
形按韓詩逢叶江韻其字當从丰讀麗

鑿鑿 唐書馬周傳請置六街鼓院號為鑿鑿鼓杜牧詩  
滿城鑿鑿白雲飛裴僑然詩遮莫鑿鑿鼓須傾滿酒杯  
鑿鑿 玉篇鑿鼓聲元稹詩問隨人元元夢聽鼓鑿鑿劉

永之詩候雞晨喉喉擊鼓夜鑿鑿  
槌 繆襲尤射榜人擊鼓其聲槌槌說文槌音彤鼓  
聲博雅鼓亦音彤聲也繆氏但以音發為槌未攷彼二

書矣然亦無礙  
麗麗 唐子西詩登鼓開麗麗按博雅辭辭聲也廣韻辭  
鼓聲匹江切唐氏亦但以音發之

砢砢 陸機鼓吹賦鼓砢砢以輕投又陳造詩通通已報  
術通通亦鼓聲也

通 管子輕重甲篇通然擊鼓士奮怒鎗然擊金士帥然  
通音若棟又若同按諸狀鼓聲字此為最古而歷來詩  
文家少見用之

麗麗 古樂府秦女休行麗麗鼓擊激書下按麗麗疊鼓  
聲也太平御覽引樂府作麗麗唐人承用者亦字不同  
沈佺期詩麗麗上西鼓柳宗元詩麗麗桴鼓手自操又

詩蹀躞先駕麗麗銅鼓報新自後如周伯琦更移盡滴  
歷街報鼓麗麗之類遂多用麗麗字  
鎗鎗 史記司馬相如賦鎗鎗鎗鎗鎗鎗鎗鎗鎗鎗鎗鎗他郎  
切鎗徒冬切按今以二字為鎗鎗並擊之聲據其字俱

通俗編 卷三十五 六  
从金似今言為是然集韻云鎗與鎗同詩云擊鼓其鎗

則謂鼓聲有本也  
答麗 白帖都曇答麗本外蕃樂部都曇似腰鼓而小答  
麗即蜡鼓肖其聲也

冬瓏 范成大詩賓友來鄉枚寒響搖冬瓏冬亦作瓏釋  
惠洪詩撲澗水飛雙去鳥瓏瓏山響一聲樵

磬磬 廣韻戶冬力冬二切石落聲也解退之詩投亦開  
磬磬集韻讀二字並為去聲今俗承焉

登丁 孟郊聯句詩樟栽浪登丁謂伐樹聲也  
登登 詩築之登登集韻作登云登登築壻聲又蘇軾墨  
妙亭詩空齋靜聞登登王注云登登打磬聲  
馮馮 詩削屢馮馮傳云削牆毀屢之聲馮馮然



案案詩核之案案注云案案作聲又博雅樣樣聲也

磳磳異苑西秦時長安端門外井水之下聞磳磳有聲

驚起照視中有丹魚又劉侗景物畧實冰者手二銅盞

疊之其聲磳磳曰冰盞

堂堂化書庚氏穴池構竹為憑檻登之者其聲策策焉

辛氏穴池構木為憑檻登之者其聲堂堂焉

蹺蹺通志六書畧蹺蹺孟切蹺蹺蹺地聲又集韻蹺蹺

石聲

砢砢揚雄羽獵賦砢砢拉雷風騷騷砢砢愈詩競聖輶

砢砢參招北客文渤溈砢砢會于滄溟按字書韻匹

人切砢砢耕切音皆近粵砢砢音皆耕切音皆近烹今俗

音有若云粵烹者諸文並可據用

通俗編卷三十五

砢砢司馬相如大人賦入雷室之砢砢又沈佺期霹靂

引始戛羽而騶騶終叩宮而砢砢力莖切互見上引

羽獵賦

溯溯宋玉風賦飄忽溯溯注風擊水聲正冰音郎二切

相如上林賦砢砢砢砢為溯音轉也梅堯臣詩半夜

雷砢砢薄江切又屬砢砢轉音

滂磳張衡思元賦伐河鼓之滂磳左思吳都賦汨乘流

以砢砢注舟擊水聲滂磳砢砢因語輕重異字也集韻

砢砢與砢砢皆訓石聲

砢砢左思吳都賦砢砢雷砢注云木摧傷之聲

歷刺林通詩車夜晚鳥沉幽語歷刺烟筆露病相按此

卽砢砢之借字

滴瀝永經注鍾乳穴凝膏下垂滴瀝不斷沈約詩風動

露滴瀝楊炯文飛流滴瀝而成響

滴瀝集韻滴瀝傳雅云滴也沛當各切滴也崔寔農家諺

上火不落火滴沛言丙日不雨則丁日有雨其聲滴

沛然也按月令廣義引此諺作滴澤誤

漸瀝謝惠連雪賦霰漸瀝以先集韻浩然詩更兼楓葉

下漸瀝動秋聲柳宗元詩茶霞漸瀝合秋可飲楊修賦

初漸瀝以蕭颯

漸瀝吳師道詩偃僉漸瀝動寒竹

浙浙謝惠連詩浙浙振條風杜甫詩朝風鳴浙浙陸龜

蒙詩浙浙疏簾用氣通如此類用浙浙甚多

瀝瀝逸士傳許由挂瓢樹上風吹瀝瀝有聲子武陵詩

通俗編卷三十五

入戶風泉聲瀝瀝

颯颯宋玉風賦有風颯然而至楚辭九歌風颯颯兮木

蕭蕭文心雕龍春日遲遲秋風颯颯季商隱詩颯颯東

風細雨來

霄霄傳雅雪雪霄霄雨也廣韻亦云雨雪霄霄與志霄

溪霄者四水激射之聲徐仲謀詩四水交流霄霄聲按

詩家言風雨之聲多作霄霄如韓偓云雲雲高林簇雨

聲皮日休云古木聲雲雲韓琦云窗寒雲雲風又集韻

云塤土塤聲

活活音如通詩北流活活李白詩涼風何蕭蕭流水鳴

活活唐庚詩睡外莫聽泥活活

瀧瀧方言瀧瀧水也韓愈藍川廳壁記水瀧瀧循除鳴



蔡襄詩清流激湍小池邊

洧洧釋名洧洧者洧有水其聲洧洧也

滴滴今狐楚詩古巖泉滴滴幽谷鳥關關段成式詩只

愛糟床滴滴聲

答答荔枝譜破竹五六尺搖之答答然以逐蝙蝠之屬

答答集韻答忽或切巾帛被風聲

呼稀漢樂府有羊吾夷妃呼稀伊何那等文按此皆歌

之遺音有聲無字借字以作譜者也今人狀風聲曰呼

稀當即用此二字

滌汨枚乘七發滌汨滌滌波揚流瀝嵇康琴賦滌汨彭

湃蟹蟪相糾南史蘇侃寒客吟驚蟪兮滌汨淮流兮潺

湲王僧孺白馬篇滌汨河水黃參差嶂雲黑

通俗編卷三十五 九

李輓范石湖集引古詩秋李輓損萬斛

鴝鴝漢書司馬相如傳注關西呼鴝鴝為鴝鴝又謂鴝

將將音郎奪反蓋象其鳴聲也爾雅翼引急就章注亦

云鴝鴝將將皆象其聲

炭炭馬融長笛賦雷叩鍛之炭炭注云炭苦協反炭苦

合反言如雷之叩鍛炭炭而為聲也

焮焮荆楚歲時記正月一日于庭前爆竹辟山臊注云

以竹著火中焮焮有聲而山臊驚憚又廣韻有焮字音

璞訓火裂也

拍撲符載收獲虎頌序敲叩拍撲菱殺策劍按拍撲當

是捲撮之借張衡西京賦流鏑捲撮注中聲也普麥芳

邈二切

復潘岳射雉賦才于中轅復焉中鏑注云鏑中鏑聲也

又廣韻擗擊聲音璞盧全詩鎖聲擗地起風雷

噪莊子知北遊噪然投杖而咲注云噪音剝放杖聲集

韻亦音璞酉陽雜俎柳氏取胡桃置堂中須臾長大如

盤驚顧之際噪然分為兩扇五燈會元楊大年言會廣

慧後平昔礙膺之物噪然自落

蹠馬融長笛賦蹠蹠蹠蹠注引坤蒼曰蹠蹠地聲也又

子述聞奇錄天台山有石盤落震地蹠蹠蹠蹠俱拍

逼切蓋通

詩集韻音沒切直讀若字按物聲或省作詩

闌韓詩外傳闌然投鏑于地闌音塔唐韻集韻

亦皆訓物墮聲又集韻塔字音塔亦物墮聲

通俗編卷三十五 十

宰磕齊諧記太末吳道宗未娶與母居一日道宗他適

鄰人聞屋中宰磕之聲窺之不見其母但有烏斑虎在

屋中

撲撲李蕃雪鴻堂集南齊周顒與何點書區區微卵脆

薄易於瞻彼弱麗顧步宜憫何可甘心撲撲復加恣忍

吞嚼俗以宰殺之聲曰撲撲木此

撲撲冷齋夜話龍女詞曰數點雪花亂委撲撲沙鷗驚

起歐陽原功詩撲撲驚鷺帶水飛

撲通元曲選馬致遠青衫淚曲撲通的瓶墜井又李壽

卿伍員吹簫曲撲擊的跳在江裏

薄泊韋應物詩陵風解搖謳謳去出水鷗鷗薄泊飛

嘒嘒方言羅車趙魏之間謂之嘒嘒言其聲之轉也蘇

軋軋



賦詩門前輕轆想君車陸游詩青絲玉井聲輕轆按說  
文黎車歷錄束交也則二字可通作歷錄又可作歷鹿  
李延壽王孫賦聲歷鹿而喔咿更可作歷祿吳融詩歷  
祿闌香車

郇輻 廣韻輻盧各切郇輻車聲集韻輻盧獲切郇礪石  
聲按輻與礪字通也又車聲亦通作輻輻本草綱目鴟  
鴟蜀人呼輻輻鳥以其聲似也

碌碌 賈島詩碌碌復碌碌百年雙轆轤陳泰詩馬龍龍  
車碌碌古道茫茫沙撲撲或亦作輻元好問詩白沙漫  
漫車輻輻汪克寬詩雷車輻輻天瓢轉

札札 爾雅蜚蜚蜻蜻注其鳴無韻但札札然古詩札札弄  
機杼柳宗元田家詩札札未耜聲一作札溫庭筠詩札  
通俗編 卷三十五 聲音

札搖聲聲盧延讓詩擣入花間札札聲素觀詩札札隔  
林間挽車陸游詩織室踏車鳴札札

桠桠 詩獲之桠桠爾雅注桠桠刈禾聲釋名作鉦鉦  
機機 周禮牛人疏機入地之時機機然作聲故以聲名

彭彭魄魄 張舜民詩打麥打麥彭彭魄魄聲在山南應  
山北又劉子翬詩何時登稻場秋山響蓬機與彭魄同

剝剝啄啄 高適詩豈有白衣來剝啄剝啄叩門聲也韓  
退之詩剝剝啄啄有客至門歐陽修詩剝剝復啄啄柴  
門驚鳥雀

摘摘 白居易詩西齋寂已暮叩門聲摘摘

甌甌 中阿含經如猶皮甌柔治極軟除甌甌聲無甌甌  
聲彼或有人以力拳打或撲著地彼復有甌甌聲耶

嗟嗟 水經河水注陝邑北有物居水中父老云銅翁仲  
所投處嗟嗟有聲聲聞數里

叟叟 詩釋之叟叟釋文云叟先侯切叟叟淘米聲也又  
颼颼風雨聲鄭谷詩靜眠寒葉雨颼颼陸龜蒙詩遙風  
吹葉葭折處鳴颼颼又集韻颼颼風聲颼與颼音同

開 廣韻音殺訓輶聲按俗以輶聲空硬物曰圓圓然  
開呼麥切直讀若剝開門聲玉篇廣韻皆錄

捫 韻會捫破聲劉歆遂初賦石捫破之品品又唐韻有  
捫音八切訓石破聲

噉 集韻噉音謗聲也又噉音鴿聲也按上當是器裂聲  
下當是屋動聲

通俗編 卷三十五 聲音  
膈膈 膈音過古兩頭織織詩膈膈膈膈初鳴謂雞將  
鳴振翼聲也又膈膈膈膈春冰裂盧延讓詩窗間膈膈  
叩頭蟲陸游詩且對窗前膈膈棋楊萬里胡桃詩酒邊  
膈膈牙車響按盧詩本一作壁駁

窸窣 杜甫詩河梁幸未坼枝撐窸窣窸窣孟郊詩髮髯驚  
窸窣窸窣聞楓林李賀神弦曲山神海鬼來坐中紙錢  
窸窣鳴颼風窸一作屑柳宗元賦暮屑窸以淫雨鞦韆  
詩落葉屑窸鳴風廊

僂僂 杜荀鶴詩窸窣陰風有鬼聲李建勳詩陰風窸窣  
吹紙錢按窸窣本作僂爾雅僂聲也疏云聲音僂僂然也  
亦通屑江淹賦日炯炯而舒光雨屑屑而稍落又錫錫  
亦聲翻譯名義錫杖者由其振時作錫錫聲







必必咧咧 廣韻必必鳥鳴咧咧鳥聲

穀穀 歐陽修詩藏勝穀穀僅春耕陸游詩臥聽黃鸝穀

穀聲一作谷谷周昂詩春在鳴鳩谷谷中張昇詩乳雞

浴沙聲谷谷又集韻谷雞鳴師曠禽經鳴音暗暗

喔喔 說文雞聲也韓愈詩天星半落雞喔喔白居易詩

喔喔雞下樹輝輝日上梁陸游詩老雞喔喔桑樹顛劉

迎詩雞聲喔喔林鳥翔又玉篇喔雞聲音讀若尼

唧唧 禽經鳴唧唧其名自呼琿雅雞鳴唧唧鳴唧

唧

集韻雞鳴也一作鳴唧

結鞠 詩傳鳴鳩其鳴結鞠禽經布穀亦曰鳴鳩名自呼

也

通俗編

卷三十五

聲音

圭

歐歐

廣韻歐歐也歐音歐歐音亞

國

廣韻駝駝鳴也乙鑑切韓退之征蜀聯句椎肥牛呼

牟載寶駝鳴國

羊羊

國語蠻羊蠻矣注云羊音如羊鳴近米吏記楚世

家李連羊姓注云羊羊聲也說文羊綿婢切羊鳴也从

羊象聲氣上出玉篇別有咩咩切亦羊鳴也唐書

地且志太和城二十五里至羊且咩城蓋取羊聲以名

地也薛能詩梯航經杜宇烽候徹直咩

噴噴

集韻噴噴羊鳴容暇錄世俗喪筵之室婢效婢唱

悲切聲謂之揚聲按其噴噴然宜呼為羊聲耳

嘍嘍

三輔決錄馬氏兄弟五人共養豬賣人曰苑中三

公門下二卿五門嘍嘍但聞豬聲按嘍本胡伯切此讀

若護也又集韻嘍嘍其俗呼豬聲

狀狀 嚴顏錄侯白謁邑令言邑多賊盜請命各家養能

吠之狗並言家中新有一狗吠聲與餘狗不同曰其聲

如何曰物物然令曰好狗吠聲當作號號物物聲者全

不是能吠之狗接號號借用字也集韻有狀字後教切

訓云狀狀犬吠又有狎字音乎亦云犬聲此則犬將吠

未吠之聲裴迺所云吠聲如豹者也

嘖

廣韻資悉切鼠聲又集韻窠宅鼠在穴中聲讀若卽

七

唧唧 宋蘭詩唧唧復唧唧木蘭當戶織流郊詩孤竹夜

難臥吟蟲相唧唧王維詩猶令黃雀爭上下唧唧空倉

復若何

通俗編

卷三十五

聲音

夫

閤閤

韓愈詩蛙鳴無謂閤閤祇亂人陸游詩遙憐萍

青青厭聽蛙閤閤或作閤閤韓維詩閤閤蛙亂鳴李觀

詩蝦蟇爾何爲閤閤擾人耳

蠅蠅

說文蠅言曰蠅蠅自呼其名也又集韻蠅蠅聲

骨都都

元曲選高文秀黑旋風曲骨都都海波騰

忽魯魯

又白仁甫梧桐雨曲忽魯魯風閃銀燈

勃騰騰

軒渠錄京師有營婦托一學究寫書寄夫云宿

鄉兒每日紇特特地笑勃騰騰地跳

武楞楞

鳥飛聲見鄭德輝倩女離魂曲

磴磴磴

常京界物異其蟲黑色銳前豐後以翼鳴其聲

磴磴磴者秋蟲也

稜等登

玉泉子丁稜口吃及第謁宰相俛致啟詞意言



稜等登科而稜頰然發汗移時乃曰稜等登稜等登竟不能發其後語而罷翌日有人戲之曰聞卿善箏可得聞乎稜曰無之人曰昨日聞稜等登稜等登非箏聲耶速祿颯拉唐詩紀任華懷素草書歌颯風驟雨相激射速祿颯拉動檐隙

紇梯紇榻 崔涯嘲妓詩更著 雙皮屐子紇梯紇榻出

門前按四字寫其著履聲胡震亨云楚辭突梯滑稽

菴注突梯滑澁貌紇梯蓋卽突梯紇榻亦卽紇澁也

卒律葛答 啟顏錄北齊高祖宴近臣爲樂曰我與汝等

作謎可共射之曰卒律葛答諸人射不得石動筍曰臣

射得是煎餅高祖笑曰射著也按此蓋狀其煎時之聲

必律不刺煩言聲也見元曲選孫仲章勘頭巾劇又李

通雅編 卷三十一 七

行道灰闢記作必力八刺

伊哩魚盧讀書聲也見元人凍齋素處按此卽以伊音

長言之也凡此等語本無定字唯經古人用過乃爲典

則卷中所錄悉持此意以俾人聞言而得其字

通俗編卷三十六

雜字

爾雅釋天注江東呼蠕蠕爲雪音義云雪于句切按

今俗呼蟬若候或若吼丹鉛錄田家雜占俱因候音

作蠶湖蠹雜記因吼音作蛭而蠶爲閩海水族之名蛭

則蚘蟬也與蠕蠕何相涉耶俗音蓋本于句之切而讀

句爲穀若大雅敦弓旣句之句耳

學楚辭九思霜雪兮灌澧冰凍兮洛澤澤音鐸今呼簷

水爲澤是此字

說文走意蘇和切陽烟詞書寇花開趙晚日是也

楊維禎遊仙錄言曰魁西从夕旁非

音倉說文物中少用青黑俱雅賤也楚語力義彥復

通鑑綱目卷三十一

之海子更爲數因雨當每熟之時遂此爲每雨霽山村後

之梅當爲德因用當格熟之賄遂託爲格用朋仙朋復

經芒種逢丙入舊小暑逢未出舊用此字至今係所用

卓也已貨直專上谷至廉東也卓卓索索急卓音功效又

更訂貨殖傳上俗至邇東地距邇索隱距音棘貌

德將軍傳延行效遠而精不絕延與距圖說云不延并

宣力兼地遠實不仕臣均後不效用已如令誤

宣  
勅  
嫌  
地  
遠  
寫  
不  
走  
作  
船  
往  
不  
綦  
月  
日  
如  
今  
言

屬龍鳥什地府丁處也釋牙華洋賜船立說而所

審選亡音益于坎而集韻云馬南音益亡音益二乃一  
本哀曰音益衣音之轉也

庸讀貢若蓬聲也一作奉讀若蓬

解音可才楚屬也一作地云應音歷赴日坊詩才美



汰 說文徒蓋切浙漸也按今以浣衣曰汰即此字

滌 廣韻音帝謀漉也集韻一曰滴水

澆 廣韻小水相添益貌他登切一作澆按今以盆水傾注曰澆即此字

顛 納頭水中也烏沒切見隋韻皮日休詩學海正狂瀾

予頭向水顛

搵 說文搵沒也按搵也溫去聲按俚俗有打搵頭語焦

竝作次字謬

澗 音澗廣韻沉水底沒澗按今俗仍有云沒頭澗者

余 桂海虞衡志載粵中俗字有余云人在水上也按說

文有休即溺體之變也粵俗移其入于水之上讀之爲

會字彙又附會其意讀土墾切俚俗相述遂以爲水推

通俗編 卷三十六

物之字輾轉不經未足爲據

顛 音首玉篇人初產子按俗謂長子曰頭首兒或嫌其

語之複不知古別有顛字也

凶 音信說文頭會腦蓋也象形方書謂之凶門亦作顛

陳起賀友人子滿月詩點易餘殊抹顛兒

髻 音朵禮內則三月末擇日剪髮爲髻男角女羈疏云

所留不剪者爲髻後漢書周燮傳始在髻髻而知廉讓

髻 北齊書禮服志女官偏髻髻注云少女之飾正字通

髻音毛了髻謂之偏髻按今留小兒女髮或左或右俗

稱低毛當用此髻字

髻 說文臥髻也音盤徐鍇曰古今注所謂盤桓髻廣韻

髻頭屈髮爲之按今概用盤而古各分別制字如集韻

類篇皆以屈足爲盤今亦通作盤矣

奇 集韻普半切面大按此即胖之通用字但以手身主

面別耳字彙補讀胎上聲云南方晉西北人爲奇子七

修類稿謂所言是噫字而噫字不見字書均難深信

顛 音切玉篇頭面凹也文選靈光殿賦顛顛而睽睽

又廣韻顛面目不平趙叔向音紫錄云與顛同

曉 廣韻深目貌調撫二音亦作曉又曉蒼助亦讀調訓

目深貌

眈 廣韻古祿切大目也類篇目眈眈

眈 張融海賦言其魚之大曰眈眈崩五山之勢眈眈煥

七曜之交廣韻眈大目露睛也古困切

惺 漢書外戚傳籍武問客陛下得武書意何如曰惺也

通俗編 卷三十六

注服虔曰惺直視貌師古曰音丑庚反字本作瞠莊子

瞠乎若後馬融長笛賦留眈眈眈眈其音義皆同

瞠 音初說文察也博雅視也集韻表視也或作眈嵇康

琴賦明瞠瞠惠顏延之詩聆龍瞠九淵聞鳳窺丹穴按

今謂短視曰近瞠當用此字俗作瞠攷漢書張良傳與

客徂擊秦皇師古注徂本作瞠唐書張說傳北寇瞠邊

瞠爲密伺之義而字从且其从虛者未嘗見字書惟蘇

籍記樂城遺言云歐陽公讀書五行俱下但近瞠耳若

遠視何可當此疑近本傳寫訛

皆 桑何切廣韻偷視也類篇視之畧也俗謂眼縫小而

瞠視曰瞠皆 瞠 瞠了切說文目有所察省貌按今俗以目畧一過爲



觀又說文有瞽字解云瞽也集韻云與瞽同境蒼云一目病也今俗有瞽眼語與瞽蒼所訓最合

頤 古恨切說文頤後也類篇頤高也但俗以俯首爲頤

西溪楚隱志有虎頤山

齧 集韻步化切齒出貌又邦注切齧齧亦齒出貌

頰 玉篇頰下也韓退之記夢詩我手承頰肘柱座按此字音孩而世俗訛轉若祀乃至莫知其字因并記之

頤 左傳襄十八年兩矢夾頤莊子德充符其頤肩注皆云頤頤也史記田單傳絕頤而死索隱引何休云頤

頤齊語也

脗 說文脗下也儀禮鄉飲酒介俎脊脇脗脗釋文曰脗音格即俗云肋脗之脗

通俗編

卷三十六 雜字

四

乃 直語類錄錄肅肅文有乃字謂乳也俗呼乳爲奶實當

爲乃

脯 類篇蓬通切雄膂肉松漠紀聞有殺雞炙股烹脯語

暖妹由筆脯謂雞胸下白肉也按俗亦呼人之胸曰胸

肅元人倩女離魂曲作胸脯蓋通借

膺 音螺廣韻手指紋也按東坡文齊安王几上美石其

文如指上螺只作螺字

眊 叱支切廣韻目汁凝也韓退之短檠歌兩目眊昏頭

雪白俗或作眊

跼 莊子天道篇百舍重跼而不敢息音義跼音繭也

通作繭淮南子修務訓繭子曰魯趨宋十日十夜足重

繭而不息交選繭通賦注繭謂足下復起如繭也

蚘 音回說文腹中長蟲也柳宗元罵尸蟲文修蚘養心

短蜷穴胃用此廣韻作蚘元維劇誰是你肚裏蚘蟲用

此集韻作蚘今人書蚘字識之書蚘與蚘則往往不識

積 山海經此魚一首十身其臭如腐燕食之不積郭注

積失氣也字謂反贊曰有魚十身腐燕其臭食之和體

氣不下溜按此卽廣韻屍字而較古雅可用

引 說文繫傳引乃牀字之省象人象身有所倚著本非

字也周伯琦六書正譌引疾辛切判木也从半木左半

爲引右半爲片按周禮腊人薦脯胖注鄭大夫胖讀爲

判莊子則陽篇雌雄片合注片音判漢書李陵傳合軍

士持一半冰注半讀判大片也古凡讀判之字悉卽今

所謂引之義後漢郊祀志祫祭儀每大牢中分之左辨

通俗編

卷三十六 雜字

五

上帝右辨上后辨亦讀若判與周氏左半右半之說最

合而字仍借用集韻有訓片之字音陟還切陟還與疾

羊頗近而其字爲盼則自漢至宋實未有以引訓片者

寤 音忽說文臥驚也博雅廣韻皆云覺也俗以卧一覺

爲一寤五燈會元酒仙遇賢偈曰長伸兩腳眠一寤起

來天地還依舊

踢 集韻音僂申足伏臥也按左思吳都賦魂褻氣憊而

自踢跌注引聲類訓跌而集韻此訓似亦因之

愧 莊子大宗師愧乎忘其言韓非子忠孝篇愧密蠢愚

按愧母本切今方言轉作平聲有愧聲發財之諺

悛 音燥玉篇快性也按俗有悛性之語又江北人僱人

速辦事曰悛些



豚 唐韻呼關切漢皇詩話豚頑也劉禹錫詩益前膾不  
豚趙細詩吞舐酒膽豚秦韜玉詩席其風紫馬豚豪按  
今以爲點慧之言蓋點慧者正古所謂頑童耳

傻 數瓦切廣韻傻俏不仁集韻輕慧貌按此卽俗言耍  
公子耍孩兒之耍也要字初見篇海宋以前人少用之  
蓋當正用傻字

憐 王褒九懷憐吾心以憐憐集韻憐音紂愁毒也俗以  
憐憐時因觸發語曰憐

疾 傅雅疾音曹莊音注並訓病也按今謂疴疾者腹常  
如飢曰疾小兒逢夏多病曰疴夏此其字

嘔 傅雅李萬切吐也集韻通作嘔  
設 鬱輪岡筆塵今人謂引物從喉而出之口其音與嘔

通俗編 卷三十六 雜字  
同醫書作略字字書略音各雉鳴也然各字本從口烏  
得復加口乎則亦俗書耳左傳哀二十五年褚師聲子

襪而登席公怒曰臣有疾異于人若見之君將設之是  
以不敢杜注設嘔吐也音許各反正與嘔同而不知製

字本旨何以從青從父今字書亦不載此字按說文已  
有設字解云從口設聲玉篇設嘔吐也筆塵誤爲从青

故以爲不載字書耳

癩 廣韻癩徒登切癩瘡集韻省作癩按世俗每以癩爲  
癩實兩字別也釋名癩早氣癩癢然煩也音徒冬切而

唐白居易詩身上幸無癩癢處已若作癩音用至王建  
詠白牡丹價數千金貴形相兩眼癩則竟以叶十蒸韻

蓋 漢書刺通傳猛虎之猶與不如蠶蠶之致蓋山海經

崑崙之邱有鳥曰欽原蠶鳥獸則死蠶木則枯說文蠶  
蠶也博雅痛也呼各反按俗云蠶癩痛乃此字

訶 焦竑俗書刊誤骨鯁在喉曰訶苦假切按玉篇訶訓  
腰骨無鯁義而腰骨當身之中鯁骨當喉之中猶畧堪

比擬若卡乃關隘地方設兵以守之謂其字音難見吳  
氏字彙補而流俗亦讀爲訶更誤甚也

臚 攷工記弓人注櫟如脂膏臚敗之臚臚亦黏也疏云  
若今人頭髮有脂膏者則謂之臚音職輟耕錄婦人髮

有時爲膏澤所黏必沐乃解者謂之臚正用此字按俗  
厭厚重味曰臚臚亦當用此

虹 去聲詩實虹小子箋云潰也按今云瘡潰曰虹是也  
疾 廣韻結肉也按今謂疣之細者曰瘡子是也

通俗編 卷三十六 雜字  
瘡 玉篇皮起也集韻小腫音若壘

癩 傅雅痛也集韻疥也又癩字廣韻亦讀爲癩按今謂  
生首瘡者曰癩黎癩蓋此字黎則黎首義耳俗作癩

字書未見

跽 說文天寒足跽玉篇手足拘跽不伸按俗謂一足不  
伸曰跽子是已然跽本音拘至集韻始又音劬而跽則

自古讀劬曲禮注屈中曰跽儀禮注跽乾肉之屈者也  
依此則跽本取乾肉爲喻作跽更得也

筵 升菴外集京師俚語目形短矮爲筵文選有筵脆語  
唐書王伾傳形容筵陋通鑑音義作七禾切按筵本作  
筵博雅筵短也北史宋世景傳道嶼從孫孝王形貌筵  
陋而好臧否人物



圮 玉篇匹馬切海篇龍上聲短貌按俗謂蹲曰圮倒讀

匹馬切謂短曰矮圮讀龍上聲字與圮通皮日休詩圮

阿松杉矮盤踞檣樯姓李建勳詩圮阿爲詩圮阿書圮

阿蓋蹲之貌

屈 說文屈九勿切無尾也通作掘梁書有掘尾狗之語

亦通厥劉貢父詩話今人呼秃尾狗爲厥衣之短後者

亦曰厥又通黠篇海類編黠短貌康熙字典凡物短

屈者皆可曰屈或分層爲短尾鳥層爲短尾犬泥

競 廣韻競印名切高競又集韻競苦弔切高也按凡言

聳起者當擇用此二字明人小說用聳字非

奔 德合切大耳曰奔見集韻通作聳大垂耳貌又玉篇

有食皺二字食皮縱也皺皺皮寬瘦貌

通俗編 卷三十六 雜字

儂 顧鄰初客座贅語物寬緩不帖帖者曰儂囊去聲按

此字見集韻與韻會

痛 集韻囊來切乃平聲儂劣也按俗以大臂擡出曰痛

降 廣韻匹江切肛降脹大也又音龐按五音類聚有降

字訓腹脹普邦切似卽降訛集韻有肱字訓身大薄江

切似卽其麗音之變體今俗言物脹大曰降開亦曰肱

開實一字也

櫃 數還切關門機也玉篇木櫃出通俗文法帖譜系淳

化帖有銀錠櫃痕韻會小補通詮今俗作凹按門乃柱

林士書范成大帥靖江時已有之載桂海虞衡志

樵 集韻樵音荀刻木相入程子語錄樵者樵也也樵

卯圓則圓樵卯方則方按攷工記梓人爲筓注橫曰

筓直曰筓彼雖專謂懸樂橫木而凡木橫直相入似亦

可通

推 七夜切集韻表摺也按今有推柱語又凡由徑者曰

斜推過去

斃 徒念切廣韻支也通作殞按今支床支凡凡檣檣不

平皆曰斃

斃 卽州集周馳咏斃子云勿以微材乘安危任不輕誰

憐一片小能使四方平斃私合切支物小木也集韻起

也王銍續雜纂奴婢相拔卓高只作拔字然拔乃舉衣

上挿與斃義卻不相通

簾 方言注江東呼簾條直文簾者爲簾斜文爲簾南史

孫謙傳其子織細簾裝輻一作菱史記河渠書穿長菱

通俗編 卷三十六 雜字

菱 今沉美玉索隱曰菱一作菱音廢亦作菱宋書瑯琊王

敬微傳遺命一簾廢藉下一枚覆上又作菱博雅笙簾

菱簾曹注曰菱音廢

篋 力虬切廣韻編竹爲之通雅今江湖船上稱其旁蔽

風雨者曰篋篋又稱倉中榻足隔貨者曰篋

緯 蘇轍詩引緯低回疑上坂打凌辛苦甚攻城按廣韻

緯訓緯紼紼紼其音同牽無去聲而牽挽之牽乃一音

苦旬切晉書孔嚴傳東海王奔求海鹽錢唐以水牛牽

埭稅取錢直南史郭平原傳每見人牽埭未過輒迅轍

助之錢起詩牽路沿江狹王安石詩牽埭欲隨流水遠

皆卽牽字讀苦旬音獨子由詩用字與今俗同而他字

書卻無收者傳寫或訛殆未可知



截 廣韻色絳切舫船木也按今江船所用以代纜佳則

下行則起者是也

窺 野客叢書元稹詩櫓動搖妨客夢以俗事入詩按

窺丁刮切說文穴中見也唐人乃謂櫓曰窺

划 廣韻撥船進也陸龜蒙和釣侶詩一艇輕划看曉濤

本或作樺通雅漢有戈船將軍戈音划合溪主之按便

俗謂補不足曰找據集韻找即划之變體而俗讀如爪

蓋以划音胡爪誤認爪為爪焉耳俗字之可笑類如此

搶 留青日札搶北亮切又作揆今揚帆上風曰使搶成

開揚都賦艇子搶風榜人逸浪是也明詩綜載韓純玉

起釵詩王鉉贈風帆詩皆慢用

攬 文選江賦攬萬川乎巴梁攬猶括束也今謂泊船曰

通俗編 卷三十六 攬字

攬了仙芝詩知即舊時意且請攬船頭又小理髮曰攬

韓偓詩睡髻休攬攬按古人亦借攬字為攬周禮春官

典同疏弁則聲鬱勃不出者由口籠故也

圖 廣韻女減切陸龜蒙魚具詩序挾而升降曰圖又謝

紗巾詩不稱春前贈圖郎通雅說文有凶女洽切縮取

也後人更加耳耳按集韻圖二字並音女減玉篇又

有鬻女感切夾魚具此蓋以方俗音轉異字無大別也

今吳人撈漉河底泥曰圖泥越人曰圖江陰曰圖

耳 呼古切博雅耳杼也又耳斗謂之相傳燈錄丹霞然

耳水潑龍居士三樹贊休詩月下取魚耳塘水沈與求

詩水耳聯聯接水涯按爾雅注鰕鰒好沉水故一名湊

澤羅願云湊杼水也耳斗亦杼水器湊與耳音義皆同

發 攷工記鮑人注鄭司農云蒼頡篇有鮑發釋文鮑人

充反按今謂治皮曰發讀如薦

鼈 又鼈人卷而搏之欲其無逃也注無逃謂車不鼈

文音駟按今消皮家曰鼈皮及鼈帽鼈鼓皆用此字

晚 爾雅釋器疏靴謂晚也說文晚履空也莫官切徐注

曰履空猶言履微呂氏侍君覽宋子罕之南家侍為晚

以食酉陽雜俎寧王嘗夏中揮汗晚鼓按今人猶謂作

鞋底曰晚底釘鼓皮曰晚鼓

梭 說文梭履法也所券切朝野僉載唐楊炯呼朝士為

麒麟梭按今鞋工木胎曰梭頭改作植俗書也

綳 以疏布蒙物曰綳說文綳補盲切引墨子禹葬會稽

桐棺三寸葛以綳之

通俗編 卷三十六 綳字

橋 音考考工記弓人橋幹欲執於人而無羸橋角欲執

於火而無燬劉昌宗云橋以火曲物也漢書諸侯王表

橋柱過其正注云正曲曰橋按直者橋使曲曲者橋使

直今人仍兩言之

榨 唐韻榨打油具也醉歷酒具也皆側嫁切出證俗文

又集韻有榨注云酒器按蘇舜欽有夜聞榨酒聲詩則

榨亦壓酒具與醉通耳

箍 以篋束物也宋儒語錄有箍桶者精易程明道兄弟

就質所疑酬應如響五燈會元雲峯悅見桶箍散忽然

開悟按此字舊音孤今轉讀若枯

罾 集韻音罾罾具或作罾按今概用罾字而罾但捕魚

器宜依此分別用之



簍 簍簍之不疎者也東坡集蒼通長老人臘惠及溫柑甚奇東子兩簍不足為報按俗以此盛積鐵為鬼事即謂之簍子童嗣吳西湖百咏愚夫春日燒其簍嘗用之而韻書中失收其字

植 禮月令其山植籩籩文植直吏反蠶植也說文注植則架蠶簿之木也按植直讀若治今稱蠶柱乃蠶植之訛

袋 類篇徒耐切音代吳俗謂蠶箔曰袋

篋 揚子方言篋篋也充豫河濟之間謂之篋注云所以

絡絲者也廣雅亦云篋亦謂之篋說文作篋五縛切稽

神錄金華令以絲篋繩石測井張養浩詩婦勤絲滿篋

王植絡車詩軸頭引篋逗繩圓

通俗編 卷三十六 雜字 主

柅 易姤卦繫于金柅王注柅音昵絡絲跌也柅者制動

之主按說文訓柅木名訓柅絡絲跌通志畧訓柅為篋

柄皆于易注未合而吳中婦女至今呼絡絲跌為絡柅

柅 音寗廣雅第柅柅廣韻柅床子集韻床板按今云

柅卓之柅常用此

盒 集韻音海盛酒器按白居易詩就花枝移酒海今朝

不醉明朝悔乾願子言有銀海受酒一斗裴宏泰一飲

而盡均印海字用之

簍 音感廣韻方言箱類集韻又作簍篋也按今有簍類

曰簍妝焦竑俗書刊誤李謝俗呼小簍皆作簍非

簍 通俗文簍謂之簍說文竹高夾也楚辭九歌乘雞駘

于簍簍古通作鹿吳語市無赤米而因鹿空虛注曰先

儒以圓曰因方曰鹿鹿善聚善散故因謂鹿後漢書建華冠制似縷鹿鹿亦鹿之通字按今俗多用簍在古但訓云竭涸惟集韻云與簍同唐書李德裕傳敬宗詔浙西貢脂益妝具始見此字入史

屨 音禮本草注凡屨下薦屨下也皆曰屨可以代替也

集韻屨但訓履薦其馬鞍具別有鞍字亦音替按履信

鏡賦曹設裝奩遠抽鏡屨蓋凡器用之通替皆可書屨

踰 巨亮切廣韻張獸也玉篇施器于道也莊子外物篇

蹄者所以在兔音義曰蹄踰踰天智度論如鈎厥魚如

踰害鹿

釜 方言甬釜也江淮南楚間謂之甬通雅今人呼釜必

呼秋蕭切及見釜字反讀為秋呼刈獲之鈎刀為鎌刀

通俗編 卷三十六 雜字 主

音近廉及見鎌字反讀為鎌甚矣世人讀書之浮也

鋤 廣韻查轄切秦人云切草集韻作鋤斷草刀也

鉋 釋名鉋鉋言鉋彌之使平也元稹詩巨礎荆山采方

橡郢匠鉋按鉋本音庖而集韻有皮教一切云治木具

檣馬器皆謂之鉋此蓋以動靜異義用以鉋刷正讀平

聲指其物乃轉讀為去耳

鉞 音披說文大鉞也左思吳都賦羽族以紫距為刀鉞

按今猶以大鉞為鉞鉞

柶 容齋五筆今挑剔燃火之杖曰柶廣韻柶字下云他

念切火杖也按唐韻又有柶字與柶音義皆同通雅云

柶柶之柶說文从昏此从舌進火木也

鉗 他玷切方言注挑取物也西溪叢語孟子言節之節



乃古甜字于義不合依趙氏訓取則當如方言注以其  
字从金爲銛按俗失鎖鑰而以他物探之關鑰者以  
草心挑其牙皆曰銛頭此其字也

糲 類篇余救切物有光也按今密器所云糲水是也

麩 老學菴筆記陳無已有託酒務官買浮炭帖今人謂  
之桴炭白樂天詩日暮半爐桴炭火按白集本作麩炭

北夢瑣言李茂貞燒京闕優人安譽新云京城近日但  
賣麩炭便足一生亦用麩字

紉 周禮封人祭祀飾其牛牲置其紉注紉者牛鼻繩所  
以牽牛者持忍反

紉 玉篇紉丁了切懸物也按世俗借弔字用之其來已  
久武林舊事諸小經紀有賣弔掛

通俗編 卷三十六 雜字

錄 廣韻楮凡丑利二切移蠶就寬也集韻錄或作蠶  
又有絲音替蠶易簡也或作蠶按俗謂移蠶曰蠶蠶實

當書蠶移後所有咀餘曰替子實當書蠶

統 說文絲蔓延也音荒集韻轉若芒今方音又轉若黃

綉 音透集韻吳俗謂綉一片爲綉按今俗通此爲綉非

也而宋史儀衛志金史輿服志凡綉字皆書作綉豈傳

刻悞耶

紉 音附類篇大絲曰紉集韻縛紉也或亦作紉按此字

本音敷訓布其有附音專爲絲縛而設

紉 說文緯十縷爲紉音界如柳沈佺期曝衣篇上有仙

人長命紉王漢惻惻詩青絲一縷雲雲按世每悞書

此字爲柳如水南翰記載唐阜詩爭奈京城剪柳多

紉 音託說文衣衾也廣韻開衣領也升菴外集今云和  
肩卽此

幫 通旁切集韻治履邊也或作紉紉六書故襪帖也

省作幫按此卽鞋幫字明姚可上詩不知露濕鞋幫膩

是也又幫訓捍也並也亦見集韻乃俗語所謂扛幫

襪 漢書賈誼傳注偏諸若今之織成以爲腰襪者也王

筠咏征婦裁衣襪帶雖安不忍縫集韻衣系曰襪器系

曰蓋皆音思切

敕 書費許善敕乃甲冑疏引鄭氏云敕穿敕之也謂甲

繩有斷絕當使敕理穿治之釋文敕了彫反按今謂籠

畧治衣曰敕一針

紉 廣韻房連切縫也王建宮詞細得紅羅手帕子中心

通俗編 卷三十六 雜字

提 音衮說文同也王褒洞簫賦帶以象牙提其會合注

云飾象牙同其會合之處按今凡服器緣邊俗謂之滾

實當用提也又賈人會合計簿謂之滾帳亦屬提字

楠 集韻乃感切擗也按俗謂物未檢別美惡曰一楠貨

言隨手擗之也李諤云美惡難細兼謂之暖非

和 方言江南呼梗爲和元結擬騷獻水芸兮飯霜和與

太靈兮千萬年范成大詩插秧先插早和稻小忍數句

蒸米成按和本讀仙方音轉呼若尖俗遂用尖字誤

登 唐六典有登豆亦作踰傳雅踰豆踰豆也陸龜蒙詩

序蜀蔬有兩巢大巢卽踰豆之不實者字音一九切

絲 周禮典泉麻草注草葛絲也說文絲桑屬引詩衣錦



絲衣沈括筆談綱與絲同是以絲麻織疏布爲之按絲口過切今田家多種而不知其字或因音誤書孔麻

穀 廣韻七到切米穀雜類篇米未舂也與糙同

瓢 廣韻集韻並郎何切訓瓜中瓢按本草以瓢爲瓜練則練可借用又神異經東南荒有邪木其子如甘瓜少

親注親音練

蕪 音闕唐韻草萊心長也集韻吳俗謂草木萌野萊謂四明有菜名雪裏蕪雪深諸菜凍損此菜獨青

龍 唐韻禾叔按田家謂禾蔬傷肥而局縮者曰龍乃龍字耳

驕 初限切不鞍而騎也令狐楚少年行驕騎著馬射黃羊并菴外集元制婦人妬者乘驕牛狗部中

通俗編 卷三十六 雜字 去

獵 爾雅釋獸麋鹿注曰鹿毛獵長說文獵犬惡毛也奴刀切按俗所謂獵狗字當作此

鴝 音班方言鴝大者自關而西秦晉之間謂之鴝鴝按流俗悉書斑鴝莫知其專有字矣

蠅 類篇力健切赤蠅蛇

蟻 方言蟻大黑者謂之蟻集韻蟻亦音錢或从錢作蟻按俗謂蟻類之黑而大者曰老蟻是也

鼃 說文鼃鼃膚諸也引詩得此鼃鼃言其行鼃鼃按今詩作威施韓詩注威施亦云蟾蜍也鼃與施同音古通

俚俗呼蟾蜍蟾曰鼃

蟻 本草衍義水蛭腹黃者爲馬蟻留青曰札雨後出蟲如蚓黃色扁身長者二尺觸之即寸斷俗名蠅馬蟻按

元曲不攷其字作馬蝗悞

載 說文載毛蟲也音刺爾雅蝥毛蟲疏云卽載也按今俗書作毛刺訛

敲 音訛說文木皮甲錯也爾雅釋木大而敲小而敲

檣 按此謂皮理不直緻者故俗以事費謂析爲敲

弩 廣韻方結切弓戾也集韻作強按俗又謂弓強而偏

讀之若奇欺或又奇之轉耶

烱 集韻煬燦金也或作烱法苑珠林鐵鉗開口灌以烱銅按釋名烱洋也煮米消爛洋洋然也廣異記或謂高

勵治馬足曰此是木馬但洋膠黏之便濟行程歐陽紿

洞池獲一蛇油煎不死洋鐵汁澆之方焦灼皆以消燦

通俗編 卷三十六 雜字 去

爲洋則不必泥从火也

銖 五音譜磨礱漸消曰銖宋書孔頴鑄錢議曰五銖錢周郭其上下令不可磨取銖丹銖銖銖音裕或問牙牌

磨銖銖字如何寫予舉此答之按漢書食貨志或盜磨

錢質以取銖臣瓚曰銖銅屑也師古曰音浴並未有如

楊氏之說豈北音讀玉如裕而于銖亦爾耶

說文收束也卽由切漢書律歷志秋鑄也物難斂乃

成孰按禮記秋之爲言杼也蓋難杼字通今俗以物不

伸挺曰難杼

紕 篇夷切集韻緒欲壞增韻緒疎也元典章禁治紕薄

段正今戶律器用布絹不如法工律造作不如法俱有

紕薄字按禮大傳所云紕繆紕亦取緒疏爲喻



焉 於乾切楚詞焉而無色兮杜牧詩焉紅半落平地晚  
廣韻物不鮮也

瘡 蒲結切玉篇枯病也集韻省作瘡七修類稿張士信  
在姑蘇專用黃敬夫蔡彦夫葉得新三人民間作十七

字詩曰丞相做事業專用黃蔡葉一夜西風起乾瘡楊  
儀壠起雜事徐禎卿勝野聞各載此事作乾瘡明史

五行志亦借作瘡字其實郎瑛所用字爲正也侯甸西  
樵野記作乾別更不可通

殯 集韻孫祖切爛也或作殯按元吳昌齡曲酥了半邊  
用酥字爲借此爲正

勑 詩傳檣堅勑之木也管子攻堅則勑攻瑕則神說文  
勑禾而固也而進切

通俗編 卷三十六 備字 大  
脂 莊子齊物論爲其脂合釋文脂音混郭象云脂然無  
波際之貌司馬彪云若兩唇之相合也按今猶謂合唇

曰脂又謂無罅際曰脂縫  
脣 說文下大者也陟加切集韻或作脣按俗云脣開  
當此字說文又有脣訓開張屋亦陟加切

醃 集韻物濕附著也按此字本徒合切今轉爲都合俗  
有醃醃醃醃等語

黧 本都感切集韻又陟甚切楚詞九辨或黧而汚之  
元稹詩青衫經夏黧按正字通謂陰濕之色曰黧今俗

從之不如用黧較得  
殭 音撫集韻物敗生白膜也按人膚經秋肅而浮垢白  
俗有皮起白殭之語

陳 音爛博雅敗也或作殭按此字玉篇集韻皆收今率  
用殭字爛但訓熟訓明與物敗意遠然經史相承已久

穿 廣韻恥孟切支柱也按世言勉力支持當用此字或  
書作殭擇見中原雅音訓判也無相涉

粿 說文晉丁切俠也三輔謂輕財曰粿徐注曰任俠用  
氣也按世以財物鬪勝及競氣拚命皆言粿蓋此字

賸 于建切廣韻物相當也按今以兩物較其長短曰賸  
板 音班挽也引也公羊傳隱元年諸大夫扳隱而立之

按俗言扳扳骨用此  
般 說文般象舟之旋般運般移乃般字之本義白居易  
新樂府官牛官牛駕官車漉水岸邊般載沙歐陽修與

焦千之簡侯稍定登便去般出夢華錄諸軍打糧不許  
通俗編 卷三十六 備字 尤  
僱 僱人般擔五燈會元金峰問智隆不過水還般柴否皆

正用般字今俗或作搬搬乃擊體之變誤謬甚  
騰 俗以物自此移置于他曰騰王建貧居詩蠶生騰藥

篋字脫換書籤  
抗 周禮服不氏賓客之事則抗皮先鄭注謂賓客來朝

聘布皮帛者服不氏主舉藏之抗讀爲亢苦浪反按今  
猶呼藏物爲抗隋韻有仇集韻有因俱訓藏音亢經典

既有明文用之者宜依經典  
嬾 音窠集韻嬾嬾往來貌按俗以更易財物曰嬾換蓋

更易者必往來也或用掉掉有轉義亦通  
倒 說文市也或曰互市必與人對故从對人按此字本

音對轉讀若兌俗遂借用兌字丁仙芝詩十千兌得餘



杭酒其借自唐人已然

價 卽准切廣韻積價也俗書刊誤聚錢穀由少至多曰

價按元楊景賢劉行首劇作積趙訛

餐 方言秦晉之間凡取物而逆謂之餐音饌按俗言賺

錢當此餐字之訛

權 漢書王莽傳猾吏奸民辜而權之注謂脅人罪自取

利也按鄙俗作度語謂逆取人錢曰權銅卽此

咬 博雅咬止也注曰過口也稱案反

齧 說文齒部有齧豕部有齧皆齧也康很切蓋二字通

丙 說文舌貌象形他念切六書精蘊舌在口露其端以

舐物也廣韻通作齧按今此字轉讀上聲猶亦音他

念而今轉他點也

通俗編 卷三十六 齧字

噀 曲禮毋噀羹他荅反疏云含而噀吞之也又說文噀

歆也他荅切二字通

呬 風俗通入口曰呬洞冥記垂露鴨惟呬葉上垂露音

與市同

餽 於僞切禮月令餽獸之藥注餽者啗之也六韜三疑

篇民如牛馬數餽食之楚辭九辨鳳不貪餽而妄食

饅 方言河陰言食曰饅饅注云今關西呼食欲飽爲饅

饅饅五恨反按俗有撻饅語初不解其何字觀此知之

展 周禮玉人注璫讀爲餐展之展作旦反疏云醢人有

餐展漢時有膏展禮記內則小切狼蹄膏以與稻米爲

醢注以前稻米則似今膏展矣按今俗以指引膏黏之

食爲醢又凡食物濡汁或醬醢皆謂之醢當屬展訛

乃水汙灑不合于此義也再攷說文有饍以羹澆食也

亦作旦切應與展通

种 集韻部滿切物之相和通作伴按伴依也侶也亦有

相和義故可通种若拌則訓捐棄無可通理而唐張貴

青餽飯詩應宜仙子胡麻拌太平廣記開元武德縣人

取渠水旁土至家拌麵爲餅俱以拌爲种豈非悞歟

腌 說文漬肉也音泡廣韻集韻皆音淹按今稱腌肉據

博雅醃藏菹也陸游詩菹美非新醃則醃與腌有小別

鹽鐵論有羊淹雞寒蓋淹字乃可借爲腌

滌 清波雜志高宗自相州渡河荒野中借半破瓮盪盪

湯滌飯茅簷下與汪伯彦同食集韻滌披教切漬也按

今醫方概書溫漬字爲泡泡音膠浮滌也可借用乎

通俗編 卷三十六 滌字

煇 元雜劇屢見同樂院博魚青衫泪俱有煇輝之語殊

砂擔有濕衣煇乾語而字書未收此字世俗率以煇當

之煇音戶光也與煇煇意界不相涉

備 方言以火乾五穀之類關西隴冀以往謂之備注備

皮力切又說文煇以火乾肉也符通切按二字本通而

今改讀備爲備其音始著于集韻

燈 廣韻火焱行也音溫集韻一音覽今皆從集韻讀准

南子覽冥訓火燈焱而不滅

燂 徒南切以火燂物也亦見廣韻按此與禮內則燂湯

之燂音義全別

燂 演繁露世言燂某肉當書爲燂玉篇引說文云鑊溫

器也言從此鑊器之中和五味以致其熟也今人見漢



書有盛戰之文遂書爲鑒非也按燬字始見博雅訓燬也廣韻云埋物灰中令熟韓昌黎陸渾山火有燬魚燬燬熟飛奔句顏師古漢書楊惲傳注云魚即今所謂燬也其字乃鹿下從火昌黎集亦有水銀丹砂雜他藥燬爲黃金之語集韻遂別收燬字夫既有火旁不應復加以火恐終傳寫之訛

燬 士洽切博雅燬也蘇軾十二時偈百滾油鍋裏恣把心肝燬按今以食物納油及湯中一沸而出曰燬

燬 博雅燬煨燬也燬呼勿反玉篇廣韻皆作燬廣韻呼罪切直讀若則集韻熟謂之燬字學訂譌熟

食以火再煮曰燬

鐔 固全鐵器令相著也見玉篇廣韻作鈎杜牧南亭子

通俗編 卷三十六 鐔字

記不一鐔銅侵敗不休夢溪筆談鐔毫得古夾鏡暑無鐔迹研北雜志漢銅馬式初破爲數段鐔工以藥鐔欄之按此字本音翰今轉呼若漢俗人不攷遂借燬字用之燬是乾燬無固著義也

燬 他回切直讀若推廣韻言其字山字林集韻以湯除毛也一作焚

剗 音付說文切也儀禮特牲饋食剗肺三漢書元帝紀自度曲被歌聲分剗節度章昭注剗切也謂能分切句絕爲之節制也

剗 玉篇剗也音批韻會通作批引杜詩竹批雙耳峻集

剗 韻又有剗字刀析也亦音批越語肯綮錄方言縛物爲絞帛音峭卽隋韻笑部峭

字

薺 周頌以薺茶薺釋文曰薺呼毛切說文拔田草也或作苽引以苽茶薺及漢律膠田苽草唐書陸龜蒙休刺無休博雅作苽方以智曰人皆知拔草爲薺及見薺字反讀爲薺亦讀書之浮也

斫 音勺說文斲也集韻砍也詩疏棘櫟叢生使人豫斫而薪之孟郊詩旋斫生柴帶葉燒今仍言斫柴

某 急就篇注某卽今曲把某鐵通雅某下瓜切前未見此字亦顏氏耳熟之鄉音也按某見唐韻其音戶戈切與方讀不同而博雅有某字音哇引也集韻亦作某

蘇 音掘豕食發上謂之蘇玉篇廣韻集韻皆載

取 音幹說文指目也按指亦音幹訓扶取大畧指通凡

通俗編 卷三十六 蘇字

取 取取則專屬于目也二字皆在十三末又乞撮在十四點空訓探穴握訓拔草心音義俱小別流俗概用乞字且妄加手旁爲挖陋甚矣

剔 恰侯切博雅剔也按流俗應用剔處每誤作掘掘訓提挈無剔刻義

膊 左傳成二年龍人殺盧蒲就魁而膊諸城上則禮掌戮注膊謂去衣裸之又史記正義鯁膊魚也被開中腹頭尾不相離謂之膊按膊甚不美語今俗率以裸體爲赤膊何耶至袒衣當云膊衣破魚羊腹當云開膊俗又每書剗字

華 曲禮爲國君削瓜者華之華音花謂半破也今通語集韻柯開切觸也呂種玉言鮪俗以網兜物曰鮪兜



卽此

自說文以治切并日也俗以把被注此爲自傳燈傳高

沙彌就桶舀一勺飯是也

研博雅呼适切并也類篇作科按今俗以并水爲研亦

日厚博雅研耳二字正同一訓

穀廣韻較角切刺也行營雜錄記宋太宗事有引并穀

雪語五燈會元通賢偈有會把虛空一穀破句按周禮

天官以時指魚鼈龜蜃蚌子則陽篇冬則揭鼈于江集

韻謂指揭二字俱又勅角切刺取也則俱穀之古字俗

用穀字从戈本于篇海實屬訛謬

搨集韻搨音報披也又搨音掌批擊也今謂以手批而

曰搨亦曰批按六書故謂掌擊曰搨搨與搨同音攷廣

通俗編卷三十六 雜字 音

韻乃訓擊也周氏以擊擊形近誤爲此言耳今搨亦俗

所通言凡繫牛馬曰搨住是也

搨音灰集韻相擊也按五燈會元寶壽和尚見街頭兩

人交爭揮拳揮蓋搨之訛也又俗以拳觸人曰搨以夏

楚樸人曰搨集韻教紐下有擊字邊紐下有搨字均訓

擊也

搨虛全示添丁詩艾憐母惜搨不得搨古獲切打也避

著錄註載崔慎事執之十字路口痛與百搨松窗雜記

載王生入漢高祖廟事令搨髮者搨之一搨而蘇

殺說文椎擊物也冬毒切唐韻作搨亦訓擊也又搨也

史記孫子傳救闕者不搨搨注曰當義爲解之無以

手助相搨漢書五行志高后祓禱上還過枳道見物

如著狗搨高后掖條忽不見注曰搨謂拘持之音戰

越漢書司馬相如大人賦機而狂越揚雄河東賦神騰

鬼越注越奔走也才笑切按今謂躁動曰越

神隋韻申去聲展物令長也按莊子猿經鳥山川亦讀

神謂鳥延頸長耳

搨廣韻搨乙諸切推也亦背負貌野客叢書今俗謂相

抵曰搨樂天詩坐依桃葉妓日醉依香枕依鳥皆反正

挨字耳按說文挨訓擊背讀於駭切與今音義全別六

書故引揚子方言強進口挨檢今本揚子未見此語蓋

今謂相抵者其字實當作挨書挨者悞也

搨七易切顧況書水牛詩淺草不田搨過時或作搨實

休詩庭松無韻冷搨骨搨搨搨數枝雪按搨訓爲摩

通俗編卷三十六 雜字 音

始見集韻其从察者始見篇海俱非古字也南齊書張

融海賦來往相摩注云摩令切凡云相摩者當以摩

爲正體而諸字書失收此字

搨庵上聲方言摩滅也荆楚曰搨廣韻手覆也虛全月

蝕歌恐是睚眦問搨塞所化成東坡集有謝一指巾詩

搨音西說文散聲楊子方言披散也按今俗言搨散乃

此字

搨釋名兩旁引髮曰披披搨也各于一旁引搨之備敵

傾也今以排列儀仗曰搨因此張衡西京賦置互搨牲

馬融廣成頌搨牲班禽注搨謂破櫟懸之今謂陳設牲

饌曰搨因此



拔 楚洽切義與揮通問更雞斯徒跌拔上雅詩周南

傳拔祗曰顧疏云拔衣上衽于帶也又引也舉也俗以

手并物他徒曰拔有八播八拔之謚

播 音傳說文兩手相切摩也徐注曰今俗作播音書劉

毅傳東府聚播蒲大播劉裕按五木久之即成盧蕭廣

韻通作柳訓云播柳也

擊 文選射雉賦擊場注擊步何切開除之名除地

為場也今俗人通有此語六臣注本作擊

担 音肩博雅擊也玉篇挑也按俗以此通擔負之擔謬

又呂忱字林挑拂也都感切禮內則挑曰膽之注云挑

多毛拭治去毛令滑如膽也並可與担字通用

播 博雅籍禮反播也按今俗以手過物出汁曰播如云

通俗編 卷三十六 雜字 采

尋乳之類

澤 音筆博雅亦訓盜集韻訓去澤今云澤藥是也

扒 噴八切博雅擊也吹景集今謂擊橙櫛之屬曰扒按

廣韻有爪字音拍破物也集韻分也爪與扒蓋音之轉

另 補買切玉篇別也集韻作牌裂也燕齊間以折裂為

另開字與另下从刀與另異字彙混入另字注云補買

切非正字通不知別有另字駁字彙云另無擬音亦誤

抓 莊交切博雅播也按今言播者皆只言抓或言撓置

播音不道矣撓尼交切抓也見集韻

懶 方言壞也廣韻手披也按此字本音辣而集韻有洛

駭一切直讀如懶上聲今謂以手爪披毀物者如之

斯 爾雅斯離也詩陳風斧以斯之呂氏春秋報更篇趙

宜孟見慨桑下餓人與之脯一胸曰斯食之按今皆以

手析物曰斯即此字集韻或从手作斯又史記河渠書

斯二渠注斯分也漢書陳餘傳斯養卒注析薪為斯亦

取分析為名則斯亦可通用

該 爾雅該離也說文分離也引論語該予之足按莊子

知北遊日中參戶而入注參開也庚桑楚介者移晷外

非舉也注移其晷而棄之參移俱即該字又博雅播開

也皮日休詩風播紅燕仍換葉劉克莊題跋溫李諸人

困於掃播播亦即該又集韻有地播二字皆與該通今

人漫不一攷但憑臆造為扯扯字不見明以前書

劬 堆上聲篇海著力牽也按此似臆造字實則詩薄言

撥之撥轉上聲即此耳

通俗編 卷三十六 雜字 采

撿 邱禁切按物也見集韻

撿 以加切方言撿撿取也南楚之間凡取物溝泥中謂

之撿或謂之撿釋名撿又也五指俱往也文選西京賦

撿撿猶批窠獲

撿 集韻訖得切東也按此字見說文而音義別依集韻

則今俗以兩手抱薪言如克音者當書此

拾 玉篇音零手懸撿物也今方音小變

佗 說文負何也集韻分作三字佗負荷駝馬負物駝馬

上連囊並徒何切按漢書趙充國傳以一馬自佗負三

十日食師古曰凡以畜產載負物者皆為佗則佗駝不

必以人馬分也馬上囊舊以駝讀去聲唐書郭虔瓘傳

通駝熟養互六千里貫休長安道詩千車萬駝牛宿關



月至今買客云然

捷 廣韻集馬切舉也集韻以肩舉物也後漢書服志

驛卒捷弓矟九韃

坐 蒲悶切廣異記載獸獸搏狂牛事云牛自埋身于土

獸坐成潭北夢瑣言載鼠狼齧蛇事云于穴外坐土恰

容蛇頭伺蛇出所坐處度其回頭不及齧而斷之按坐

本塵土即以爲撥塵土字亦動靜相借例耳咸淳臨安

志物產穀之品有雪裏盆晚熟自注云盆去聲慎不敢

借坐而以音發之尤可爲俗音不得字之法式

駱 枯駕切五燈會元金山穎偈有勸人放開懶蛇手句

按玉篇訓駱爲腰骨與捕提畧無關此但以同音借之

不顧義理集韻自有搭字訓持也音與駱同

通俗編 卷三十六 雜字 未

軀 音假廣韻身向前也類篇曲身按俗以匿跡前卻爲

軀當此字關漢卿金線池曲云倉惶倒假直用假非

陸 吹景集俗謂人來而避曰閃說文云陸不媚前卻陸

陸也失冉切則閃當作陸

瀏 馬致遠岳陽樓劇謂潛逃去曰瀏了按瀏風疾貌楚

詞九歎秋風瀏以蕭蕭潛去者若風之無跡以之爲喻

義未謬也字本留柳二音今俗讀乃如柳平聲

畔 漢書馮當世傳今乃有畔敵之名如淳曰不敢當敵

攻戰爲畔敵也按俗謂避跡曰畔言歸引陳時民諸齊

雲觀冠來無處畔爲證故南史陳後主紀附書五行志

載此語均作無際畔則何若畔敵之文爲較確耶莊子

則陽篇自藏於畔其聲銷又其言所肇端也畔本訓隴

畔乃隱者藏身之地因卽以爲藏古人取義頗有此類

突 廣韻他骨切出貌按俗謂忽然而出曰突出

跋 許月切博雅疾也說文輕也玉篇走貌按兼上三義

則琵琶曲所謂魑魅地裏之魑實當爲此字也魑不見他

書惟字彙補據曲收之

趨 玉篇趨實洽切行疾也又集韻趨疾盍切疾走貌按

兩字似通卽鄙語所謂趨進趨出

趨 音暫說文進也玉篇作趨趨忽而騰疾也俗云直趨

跋 音鐸同馬相如大人賦踳踳踳踳張揖注踳踳互前

卻也越語肯紫錄今姚江人言跋索是此字

跂 通雅說文跂曲脰馬也讀與彭同長箋曰今亦謂曲

脰小犬曰矮跂狗又曰躡跂狗

通俗編 卷三十六 雜字 未

躑 廣韻白銜切小兒覆行也田家雜占有日頭躑雲障

之語越語肯紫錄俗以匍匐爲躑以不能行者爲躑是

彙他銜切所謂躑躑不動是也宋韻或錄躑字或錄躑

字且又注曰躑步度水非是

踰 搜神記載董昭救蟻事云船中人罵此是毒螫物我

當踰殺之踰達合切干祿字書通作踰

蹠 音撚玉篇蹠也類篇蹠也或作蹠莊子外物篇蹠而

不止則蹠郭注云相蹠蹠也按俗以不顧沾濕隨足亂

踐爲蹠



通俗編卷三十七

故事

彭祖八百歲 莊子注彭祖八百猶悔不壽荀子注彭祖堯臣經虞夏商壽七百歲按天戴禮帝系篇陸終娶女隤氏一產六子其一為彭祖時猶帝嚳世也而商之老彭說者謂卽彭祖自帝堯元年迄夏桀末共五百九十二歲以前以後容更歷年一二百而書無明文故或云八百或云七百均未可謂其虛構神仙傳鑿言七百六十七歲便屬不經

姮娥奔月

淮南子覽冥訓羿請不死之藥于西王母恒娥竊以奔月悵然有喪無以續之注云恒娥羿妻後漢書天文志注引張衡靈憲以恒為姮娥韻收姮字列十

通俗編

卷三十七

故事

七登恒紐下不作恒音按此事特好事者寓言其造為名字卽取詩日升月恒義耳唐人避穆宗諱宋人避真宗諱凡經籍恒字多讀為常時人因亦呼恒娥為常娥或并以其字改之為嫦娥字書惟正字通收之可見其晚俗也楊慎謂古者羲和占日常儀占月儀俄音近因訛為嫦娥詞若可聽其實不然

伊尹生空桑

呂氏春秋本味覽有佚氏女子採桑得嬰兒于空桑之中獻其君君令婦人養而長之是為伊尹

按太平寰宇記空桑城在外黃西三十里帝王世紀云此是伊尹生處空桑之為地名信也呂氏所述乃六國時造割烹等言者之妄流俗以不知自出者嘲曰若豈生空桑中耶俗人不足識荀雅人未可附和

太公八十遇文王 孔叢子記問篇太公勤身苦志八十而遇文王按此今語所據也而荀子君道篇文王舉太

公子州人而用之行年七十有二雖然而漸賢矣東方朔客難亦云太公體仁行義七十有二乃設用于文武則其年未及八十越絕書計倪曰太公九十而不伐紂磻溪餓人也楚詞九辨亦云太公九十乃顯榮則其年且過八十孔叢豈酌其中言之歟據說苑尊賢篇太公望故老婦之出夫也朝歌之屠佐也棘津迎客之舍人也年七十而相周九十而封齊蓋荀子所言乃其相周初越絕言其封齊末而八十正其間得意秋也

太公封神

唐書禮儀志武王伐紂雪深丈餘五車二馬行無轍跡詣營求謁武王怪而問焉太公曰此必五方

通俗編

卷三十七

故事

二

之神來受事耳遂以名召入各以其職命焉太公金匱亦詳其事又史記封禪書神將自古有之或云太公以來作之齊

介子推自焚

汝南先賢傳介子推以三月三日自燔後

成禁火之俗按後漢書周舉傳太原舊俗以介子推焚骸至其亡月士民輒一月寒食舉既到州乃作書置子推廟言盛冬去火殘損民命非賢者之意以宣示愚民使還溫食依此則寒食乃在冬矣琴操言子推抱木而死文公哀之令人五月五日不得舉火依此則寒食又在夏矣總之介子推事未足典要

程嬰匿趙孤

洪容齋隨筆春秋成公八年書殺趙同趙括十年書晉景公卒相去僅二年史記乃有屠岸賈欲



滅趙氏程嬰公孫杵臼共匿趙孤十五年景公復立趙氏之說以年世攷之則是景公卒後厲公立八年悼公又立五年矣其乖妄如是嬰杵臼事乃戰國俠士刺客所爲春秋時風俗無此也按程嬰屠岸賈事始見說苑復恩篇公孫杵臼別見新序節士篇左傳無一字及之也今八義劇所演鉏魔提彌明靈輒三事乃詳宣二年傳中而晉因韓厥之言以立趙武則在成四年傳孟姜哭崩長城禮檀弓齊莊公襲杞于奪杞梁死焉其妻迎其柩于路而哭之哀孟子杞梁妻善哭其夫而變國俗按左傳但言杞妻辭齊侯之弔而不言哭檀弓孟子雖言哭未有崩城事也說苑立節篇云其妻聞之而哭城爲之隤隅爲之崩列女傳云枕其夫之屍于城下

通俗編

卷三十七

哭事

三

哭十日而城崩然亦未言長城也長城築于齊威王時去莊公百有餘年而齊之長城又非秦始皇所築長城唐釋貫休乃爲詩曰築人築土一萬里杞梁貞婦啼嗚嗚則竟以杞梁爲秦時築城之人而其妻所哭崩乃卽秦之長城矣後之作小說者遂因其語謂秦築長城有范杞梁妻孟姜送寒衣至城下聞夫死一哭而長城崩至今童婦道之

范蠡載西施 羅點聞見錄世傳西施隨范蠡去不見所出只因杜牧西子下姑蘇一舸逐鴟夷而附會也墨子曰吳起之裂其功也西施之沉其美也此吳亡後西施亦沉于水之證修文御覽引吳越春秋逸篇云吳亡後越浮西施于江令隨鴟夷以終隨鴟夷者謂伍胥畏鴟

夷沉于江而西施隨之此實與墨子合杜牧未精審一時趨筆乃有一舸逐鴟夷句皮日休館娃宮詩不知水葬歸何處溪月彎彎欲效顰李商隱景陽井詩惆悵吳王宮外水濁泥獨得葬西施皆可互證按宋之問浣紗篇越女顏如花越王聞浣紗國微不自寵獻作吳宮娃又云一朝還舊都靚妝臨若耶亦誤謂西施復還會稽且其初嘗有浣紗事攷越絕書越王句踐得採薪一女西施鄭旦以獻吳王實未言浣紗也公冶長解鳥語 皇侃論語疏引論釋曰公冶長自衛還魯聞鳥相呼往食死人肉須臾見一姬覓兒道哭長以鳥語告之姬往看卽得死兒村司錄長付獄曰當試之若解鳥語便放不解令償死長在獄已六十日有雀緣

通俗編

卷三十七

獄事

四

獄棚呼長含笑獄主問雀何所言而笑之長曰雀鳴嘖嘖嗟嗟白蓮水邊有車覆粟收斂不盡相呼共啄獄主遣人看之果如其言于是得放沈佺期燕詩不如黃雀語能免治長災百居易鳥雀贈答詩序余非治長不能通其意皆本皇疏按史記解秦仲知百鳥之音後漢書言伯翳綜聲于鳥語又高帝時太史魏尚曉鳥語見緯畧楊宣見羣雀喧知前有覆車粟見後漢書廣漢楊翁偉聽鳥獸之音見論衡平原管輅解鳥語見博物志崔長謙風角鳥言靡不開解見北史侯瑾解鳥語見燉煌實錄釋安清綜達鳥獸之音見高僧傳據周禮夷狄掌牛馬與鳥言列子黃帝篇東方介氏之國其人數數解六畜語隋書經籍志有鳥情雜占禽獸詒一卷又有和



菟鳥鳴書王喬解鳥語經異聞錄自延年授李山子  
一軸曰讀此可辨九天禽語九地獸言蓋風角鳥占兵  
家之所不廢古人自有此學不可遽謂之誕

鬼谷先生 論衡恢國篇鬼谷先生掘地為坑命蘇張二  
人曰下說令我泣出則耐分人君之地蘇秦說之泣下  
張儀不若也仙傳拾遺先生晉平公時人姓王名樹隱  
居鬼谷因為號在人間數百歲隋書經籍志有鬼谷先  
生占氣一卷按今稱鬼谷者必云先生故書皆已然也

蘇秦激張儀 詳史記張儀傳按元人凍蘇秦劇反以為

張儀激秦今金印記已正之矣金印事多近本真如秦  
初說秦不行歸為父母妻嫂鄙薄及說趙受相印合縱

通俗編 卷三十七 故事 五

六國道過洛陽父母郊迎嫂拜之皆見戰國策不謬也  
惟秦兄弟五人代厲秦辟鵠秦行第三故云季子俗乃  
謂其行二與史傳注文不合

蝴蝶夢 見莊子齊物論其鼓盆蠲體一事見至樂篇

甘羅十二為丞相 史記甘茂傳羅年十二事秦相呂不

韋以說張唐說趙功封為上卿按上卿非丞相也今言

丞相者當以羅祖茂為左丞相誤然其誤久矣北史彭

城王澈傳曰昔甘羅為丞相未能書儀禮疏曰甘羅十

二相秦唐杜牧詩曰甘羅昔作秦丞相

東方朔偷桃 博物志西王母七夕降九華殿以五桃與

漢武帝東方朔從殿東廂朱鳥隔中窺之王母曰此窺

彌小兒嘗三來盜吾此桃漢武故事東方國獻短人帝

呼東方朔至短人指謂上曰王母種桃三千歲一子  
此子不良已三過偷之矣按二說不同未知孰是博物  
志又云武帝得不死酒示東方朔朔一飲致盡帝欲殺  
之朔曰殺朔若死此為不驗以為有驗殺亦不死此與  
戰國策中射士奪食不死藥之言絕相類漢書謂朔事  
多為童豎眩耀好事者因更取奇言附著之此類是已  
蘇武係雁足書 漢書蘇建傳單于從武北海大澤中牧  
羝別其官屬常惠等于他所昭帝時既和親漢求武等  
詭言武死後漢使復至常惠得夜見漢使教之謂單于  
言天子射上林中得雁足有係帛書言武等在某澤中  
使者如惠語以讓單于單于驚謝曰武等實在于是召  
會武官屬凡隨武還者九人按此特常惠給辭非實事

通俗編 卷三十七 故事 六

也其餘若囑雪咽鹽臥起操節等事皆實

救衛青 漢書衛青傳青姊子夫得入宮有身大長公主  
聞而妬之使人捕青欲殺之其友騎郎公孫敖與壯士  
往篡之故得不死敖義渠人後封合騎侯按今院本演

此事謂敖為鐵力奴未詳所出

朱買臣妻 漢書朱買臣不治產業常艾薪樵賣以給食

擔束薪行且誦書其妻亦負戴相隨數止買臣母歌謳

道中買臣愈益疾歌妻羞之求去買臣笑曰我年五十

當富貴今已四十餘矣女苦日久待我富貴報女功妻

恚曰如公等終餓死溝中耳何能富貴買臣不能明曉

去其後買臣獨行歌道中負薪薪間放妻與夫家俱上

冢見買臣飢寒呼飯飲之及買臣拜會稽太守入吳界



見其故妻夫治道實臣駐車呼令後車載其夫妻到太守舍置園中給食之居一月妻自經死買臣乞其夫錢令葬按今俗傳此事大畧相符而言買臣既貴妻再拜馬前求合買臣取盆水覆地示其不能更收之意妻遂抱恨死此則太公望事詞曲家所撮合也

王昭君 韓子蒼昭君圖序漢書竟寧元年呼韓邪來朝言願婿漢氏元帝以後宮良家子王昭君字嬋者配之生一子株累立復妻之生二女至范書始言入宮久不見御因掖庭令請行單于臨辭大會昭君豐容靚飾竦動左右帝驚悔欲復留而重失信不言呼韓邪願婿而言四五宮女又言字昭君生二子與班書皆不合其言不願妻其子而詔使從俗此是烏孫公主非昭君也西

通俗編 卷三十七 故事 七

京雜記又言元帝使畫工圖宮人昭君獨不行賂乃惡圖之既行遂按誅毛延壽琴操又言本齊國王穠女年十七進之帝以地遠不幸及欲賜單于美人嬋對使者越席請往後不願妻其子吞藥而卒蓋其事雖出無所攷正自信史尚不同況傳記乎要之琴操最抵牾矣出塞琵琶 宋書樂志傳元琵琶賦曰漢遣烏孫公主嫁昆彌念其行道思慕故使工人裁箏筑爲馬上之樂欲從方俗語故名曰琵琶取其易傳于外國也後人傳此爲王昭君事誤矣然其誤有因也石崇王明君辭序云昔公主嫁烏孫令琵琶馬上作樂以慰其道路之思其送昭君亦必爾也石崇既有此言後人舉而爲之又奚怪乎

姜詩妻 後漢書列女傳廣漢姜詩妻者同郡臨邛之女詩事母至孝妻奉順尤篤母好飲江水江去舍六七里妻常溯流而汲後值風不以時還母渴詩責而遣之妻乃寄居鄰舍晝夜紡績市珍羞使鄰母以意自遺其姑如是者久之姑怪問鄰母鄰母具對姑感慚呼還恩養愈謹其子後因遠汲溺死妻恐姑哀傷不敢言而託以行學不在姑嗜魚膾又不能獨食詩夫婦力作供膾呼鄰母共之舍側忽有湧泉味如江水每旦輒出雙鯉魚常以供二母之膳按今院本躍鯉記惟鄰母感泣及子溺死二事不與史符

馬融女 融女據後漢書有三其一字倫爲哀隗妻成禮之夕隗問弟先兄舉世以爲笑今處姊未適先行可乎通俗編 卷三十七 故事 八

蓋融尚有長女其名不可攷矣三女名芝有才義少喪親長而追感作申請賦今劇場所演云馬瑤草者未知何屬袁氏世爲三公隗少歷顯官富奢特甚馬氏裝遣亦極珍麗與劇場簡生事適相反其姊久稽良匹或不爲融所愛乎然瑤草字與芝義合疑所指爲芝至其關目則牽以釋藏中事也雜寶藏經波斯匿王有女曰善光父言汝因我力舉宮愛敬女答我自有業不因父王父聞而嘆即覓一最下窮人以女付之其後女與窮人發得伏藏錢財受用不減于王云麻姑進酒 爲洪神仙傳麻姑是好女子年十八九許于頂中作髻餘髮垂至腰其衣有文章而非錦綺光采耀目漢桓帝時偕王方平降蔡經家召進行厨皆金盤玉



杯率華國史補言李泌寄麻姑送酒朱子取其事載綱  
目中我仙鑑謂麻姑姓王氏即方平之妹依葛洪傳似  
非一統志謂麻姑之女尤于世代差遠

蔡中郎傳奇 霄溪暇筆元末永嘉高明字則誠避世鄞  
之機社以詞曲自娛見劉後村有死後是非誰管得滿  
村聽唱蔡中郎之句因編琵琶記用雪伯喈之耻國朝  
遣使徵辟不就既卒有以其記進者上覽畢曰五經四  
書在民間如五穀不可缺此記如珍羞百味富貴家其  
可無耶其見推許如此雷青曰札時有王四者能詞曲  
高則誠與之友善勸之仕登第後即棄其妻而贅于太  
師百花家則誠悔之因借此記以諷名琵琶者取其四  
王字為王四云耳元人呼牛為不花故謂之牛太師而

通俗編

卷三十七

九

伯喈曾附董卓乃以之托名也高皇微時嘗賞此戲及  
登極捕王四置之極刑藝苑危言高則誠欲譏當時一  
士夫而托名蔡邕據說郭載唐人小說云牛相國僧孺  
之子繁與蔡生文字交尋同舉進士才蔡生欲以女弟  
適之蔡已有妻趙氏力辭不得後牛氏與趙處能卑順  
自將蔡官至節度副使其姓氏相同一至于此則誠何  
不直舉其人而顧誣譏賢者耶莊岳談僊孺二子曰  
蔚曰叢無所謂繁者恐說郭所載不實太平廣記引玉  
泉子云鄧敞初以孤寒不第牛僧孺子蔚謂曰吾有女  
弟子能婚當相為展力寧一第耶時敞已婿李氏矣顧  
私利其言許之既登第就牛氏親不日牛氏歸李氏  
撫膺大哭牛知其實已也請見曰吾父為宰相豈無一

嫁處耶其不幸豈惟夫人今願一與共之李感其言卒  
同處終身乃知則誠所本者廣記也我蔡邕父名稜字  
伯直見後漢書注其母袁氏贈卿姑也見博物志琵琶  
記作蔡從簡秦氏其故為謬悠欺抑未攷歟

劉關張恩若兄弟 三國志關羽傳先主與羽飛二人寢  
則同床恩若兄弟而獨人廣坐侍立終日又羽謂曹公  
曰吾受劉將軍厚恩誓以共死不可背之按世俗桃園  
結義之說由此敷演

漢壽亭侯 後漢書郡國志漢壽城屬荆州武陵郡三國  
志關羽傳解白馬之圍曹公即表封為漢壽亭侯稱花  
渡異林史稱費禪屯漢壽遇害唐詩亦曰漢壽城邊野  
草生是漢壽者封邑亭侯其爵也明會典只稱關壯繆

通俗編

卷三十七

十

為壽亭侯去漢字而以壽亭為封邑悞矣  
秉燭達旦 少室山房筆叢古今傳聞訛謬率不足欺有  
識惟關壯繆明燭一端乃讀書之士亦什九信之何也  
蓋由元末邨學究編三國演義因傳有壯繆守邨見執  
曹氏之文檄為斯說而但儒潘氏又不攷而贊其大節  
遂至談者紛紛攷三國志本傳及裴松之注及通鑑綱  
目並無此文演義何所據哉  
單刀會 三國志魯肅傳備遣羽爭三郡肅住益陽相拒  
肅邀羽相見各駐兵百步上但請將軍單刀俱會此正  
史文原有單刀會三字也  
貂蟬 升庵外集世傳呂布妻貂蟬史傳不載唐李長吉  
呂將軍歌榼榼銀燭搖白馬傳粉女郎大旗下似有其



人也元人有關公斬貂蟬劇事尤悠穆然羽傳注稱羽欲娶布妻敬曹公公疑布妻有殊色因白關之則亦非全無所自援原文關所欲娶乃秦氏婦難借為貂蟬證二喬杜牧之赤壁詩東風不與周郎便銅雀春深鎖二喬按此詩人推擬之詞非曹氏當日果蓄此念也演義附會之有改二橋為二喬之說據正史周瑜傳橋公兩女皆國色策自納大橋瑜納小橋則喬字本當作橋阿斗太子蜀志劉封傳孟達與封書曰自立阿斗為太子已來有識之人相為足下寒心援阿斗太子四字連綴見此

梁山伯訪友 宣室志英臺上虞祝氏女偽為男裝游學與會稽梁山伯者同肄業山伯字處仁祝先歸二年山伯訪之方知其為女子悵然如有所失告其父母求聘而祝已字馬氏子矣山伯後為鄞令病死葬鄞城西祝適馬氏舟過墓所風濤不能進問知有山伯墓祝登號慟地忽自裂陷祝氏遂并埋焉晉丞相謝安奏表其墓曰義婦冢

梁王儼 甯史梁武德郡皇后傳后酷妬忌及終化為龍入于後宮通夢于帝或見形光彩照灼帝體將不安龍輒激水騰涌太平廣記引兩京記都后因忿怒投殿庭井中眾趨井救之已化為毒龍煙燄衝天人莫敢近帝悲嘆久之因冊為龍天王便于井上立祠釋典梁王儼其序謂因憾悔后往業而作所述后事畧同而以龍為蟒蛇

達磨渡江 傳燈錄菩提達磨南天竺國香至王第三子也從波若多羅發明心要多羅曰吾滅後汝當往震旦設大法藥直接上根貽傷有路行跨水復逢羊獨自栖栖暗渡江句及期彼國王具大舟送磨汎重溟達于南海梁武帝迎至金陵問法不契潛往江北時魏明帝正光庚子也止嵩山少林寺面壁而坐僧神光造境參承立雪斷臂以求海勵因與易名慧可付之法印逮莊帝永安戊申端居而逝按達磨自庚子渡江至戊申逝凡九年中間傳示諸僧頗多言說今謂其九年皆面壁時失實至踏蘆渡江之說雖釋家之好為神奇亦未言也祝髮記 陳書徐陵傳孝克陵第三弟也梁末侯景寇亂京師大饑孝克養母餽粥不能給妻臧氏甚有容色孝克謂之曰今飢荒如此供養交缺欲嫁卿與富人望彼此俱濟卿意何如臧氏弗之許也時有孔景行者為侯景將富于財孝克密因媒者陳意景行多從左右過而迎之臧氏涕泣而去所得穀帛悉以供養孝克剃髮為沙門改名法整兼乞食以充給焉後景行戰死臧氏同孝克于途曰往日之事非為相負今既得脫當歸供養孝克乃與歸俗更為夫妻後今祝髮記所演多與此符李元霸 唐書高祖諸子傳高祖二十二子寶皇后生建成太宗皇帝元吉元霸元霸字大德幼辯惠隋大業十年薨年十六無子武德元年追王及諡曰衛懷王按今隋唐小說撰元霸勇力諸事全無所據單雄信追秦王 舊唐書李密傳單雄信尤能馬上用槍

通俗編 卷三十七 故事 七 克謂之曰今飢荒如此供養交缺欲嫁卿與富人望彼此俱濟卿意何如臧氏弗之許也時有孔景行者為侯景將富于財孝克密因媒者陳意景行多從左右過而迎之臧氏涕泣而去所得穀帛悉以供養孝克剃髮為沙門改名法整兼乞食以充給焉後景行戰死臧氏同孝克于途曰往日之事非為相負今既得脫當歸供養孝克乃與歸俗更為夫妻後今祝髮記所演多與此符李元霸 唐書高祖諸子傳高祖二十二子寶皇后生建成太宗皇帝元吉元霸元霸字大德幼辯惠隋大業十年薨年十六無子武德元年追王及諡曰衛懷王按今隋唐小說撰元霸勇力諸事全無所據單雄信追秦王 舊唐書李密傳單雄信尤能馬上用槍



後降王世充爲大將軍太宗圍東都雄信出軍拒戰援  
槍而至幾及太宗徐世勣呵止之曰此素王也雄信少  
退太宗由是獲免新書尉遲敬德傳素王與王世充戰  
驍將單雄信騎直趨王敬德躍馬大呼橫刺雄信墜乃  
翼王出授二傳所述一事也今劇場演此備有徐世勣  
尉遲恭不謬

尉遲恭打朝 又尉遲敬德癖直頗以激切自負嘗侍宴  
慶善宮有班在其上者怒曰爾何功合坐我上任城王  
道宗解喻之敬德勃然拳殿道宗目幾至眇太宗不憚  
罷召讓之致仕後聞太宗將征高麗上言夷貊小國不  
足枉萬乘願委之將佐帝不納詔以本官爲左一馬軍  
總管師還復致仕按劇場演敬德事有曰打朝曰裝風  
通俗編 卷三十七 故事

打朝實裝風虛也  
薛仁貴白袍 又仁貴自恃驍勇欲立奇功乃異其服色  
著白衣按元張國賓雜劇稱仁貴白袍將亦實

唐僧取經 獨異志沙門元奘姓陳氏唐武德初往西域  
取經行至罽賓國道險虎豹不可過裝不知所爲鎖門  
而坐至夕開門見一老僧莫知所由來裝禮拜勤求僧  
口授多心經一卷令裝誦之遂得道路開闢虎豹潛形  
魔鬼藏跡至佛國取經六百餘部而歸其多心經至今  
誦之雙樹幻抄元奘以貞觀三年冬抗表辭帝制不許  
卽私遁出玉關抵高昌高昌王奉樂行贊護送達于別  
賓隨歷大林國僕底國那伽羅國祿勒那國至龜闕國  
龜闕王有勝兵十萬雄冠西域其俗以人祀天奘至被

執以風度特異將戮以祭俄大風作塵沙漲天晝日晦  
冥彼衆驚異釋之至中天竺人王舍城彼已預聞奘至  
具禮郊迎安置那蘭陀寺見上方戒賢論師賢時春秋  
一百有六道德爲西土宗師號正法藏奘啟以求法意  
賢咨嗟曰吾頃疾病且死忽夢文殊謂曰汝未應厭世  
後三年震旦有大沙門從汝受道自爾以來今三稔矣  
于是慰喜交集奘從賢窮探大乘日益智証至貞觀十  
六年乃發王舍城入祇羅國國主迎問而國有聖人出  
世作小秦王破陣樂可爲我言之奘粗陳帝神武大畧  
其主大驚卽以青象名馬助奘馱經而還以貞觀十九  
年至長安文皇驚喜手詔飛騎迎之親爲經文作序名  
聖教序云按唐藝文志有王元策中天竺國行記十卷  
通俗編 卷三十七 故事

法苑珠林謂元策官金吾將軍奉詔扈元奘往西域取  
經歸撰此記今佚不傳較耕錄記元人雜劇有唐三藏  
一段莊岳委談云聖教序雖有三藏要文等語匪元奘  
號也其以稱奘蓋以唐僧不空號無畏三藏譌耳  
李淳風秘識 唐書方技傳淳風于占候吉凶若節契然  
當世術家意有鬼神相之非學習可致太宗嘗得秘識  
言唐中弱有女武代王以問淳風對曰其兆既成已在  
宮中又四十年而王王而夷唐子孫且盡按後世妄人  
托言李淳風與袁天綱互述秘識有云推背圖者因于  
此元至元八年禁斷推背圖見元典章  
駱賓王爲僧 宋事詩宋之問遊靈隱寺月夜行吟曰驚  
嶺鬱鬱龍宮鎖寂寥思屬辭終不如意有老僧點



長明燈坐禪床問之因曰何不云樓觀滄海日門對浙  
江潮之問愕然訪其道麗遂續終篇僧所贈乃爲一篇  
警策遲明更訪之不復見矣寺僧有知者曰此駱賓王  
也當徐敬業之敗俱遁逃敬業得爲衡山僧賓王亦祝  
髮徧遊名山至靈隱周歲以卒當時以興復唐明爲名  
故人多脫之云石林詩話此事唐書不載其詩見賓王  
集中賓王集乃占本非後人哀次者而已自錄此詩則  
賓王之不死亦一證也唐書蔡綬駱原有與宋往還詩  
宋亦有文敘四子之沒載文苑英華祭文類靈隱聯吟  
事人但以舉義者不死而快信之然非實也

唐明皇遊月宮 明皇雜錄上與太真及葉法靜八月望  
日遊月宮見龍樓鳳堦金闕玉扉冷氣逼人後西川奏  
通俗編 卷三十七 故事 五

其父有天樂過龍城錄葉法善與明皇游月宮聞天樂  
上問曲名曰紫雲回也上密記音調歸爲霓裳羽衣曲  
葉異記元宗自月宮還過潞州下視城郭悄然葉法善  
請以玉笛奏曲曲既授金錢城中旬日潞州奏八月望  
夜有天樂臨城兼獲金錢以進翼間錄明皇與申天師  
洪都客夜遊月宮過一大門在玉光中榜曰廣寒清虛  
之府少前見素娥十餘人舞廣庭大桂樹下樂聲清麗  
明皇歸製霓裳羽衣曲唐史羅公遠中秋夜侍元宗  
玩月取柱杖擲化大橋請上同登至大城闕曰此月宮  
也見仙女數百歌舞曰此霓裳羽衣曲也元宗密記聲  
調及回却顧其橋隨步而滅且召伶官製霓裳羽衣之  
曲我衆說異同據長恨歌序但云道士自蜀來自言有

李少君之術不著姓名又云道士神馭跨蓬萊見洞戶  
署玉妃太真院抽簪叩扉自稱唐天子使者楊妃授以  
金釵銅合及驪山宮七夕密誓語還奏上心震悼不言  
明皇同往不言月宮而其事在太真賜死之後  
李白令高力士脫靴 舊唐書李白傳曰與酒徒醉于酒  
肆元宗欲造樂府新詞亟召白白已臥酒肆矣召入以  
水灑面即令秉筆頃之成十餘章帝頗嘉之嘗沉醉殿  
上引足令高力士脫靴由是斥去范傳正撰太白墓誌  
明皇泛白蓮池召公作序公已被酒命高將軍扶以登  
舟杜甫飲中八仙歌長安市上酒家眠天子呼來不上  
船自稱臣是酒中仙此其事也

通俗編 卷三十七 故事 六

至大官羣從數十人趨奏省闕每歲時家宴組珮輝映  
以一榻置笏重疊于其上按流俗以此事屬郭汾陽謬  
雙紅劇 毗輪奴傳大歷中有崔生其父與蓋代勳臣一  
品者善使生往省疾一品召生入室有三侍伎皆艷絕  
命衣紅綃者擎合桃與生食辭出復命紅綃送之紅綃  
示以手語生歸而神迷意奪家有崑崙奴摩勒探知其  
情曰此小事耳遂以青綃爲生製束身衣負之逾十重  
垣入歌妓院院有猛犬撻殺之生舉簾見妓妓問何神  
術至此生具告摩勒之謀乃召勒入飲之且曰賢爪牙  
既有此術何妨脫我羶牢磨勒曰此亦小事耳復雙負  
之飛出及旦一品驚覺料知是俠士挈之恐他禍不敢  
聲問紅綃卒歸于生甘澤謠紅線者潞州節度使薛嵩



家青衣也至德後兩河未寧朝廷命遣女嫁魏博節度田承嗣男以決往來而承嗣方募養武勇魏博州高要聞不知所出紅線言能解主憂請暫放一到魏城乃入房飭行具倏忽不見高危坐以待聞一葉墮聲起問即紅線回矣報曰某子夜二刻達魏城歷數門及寢所見田親家枕劍酣眠劍前仰開一金合合內書身生甲子與北斗神名某遂持合以歸守護人無一覺者高大喜發使遺承嗣書曰昨夜有客來云自元帥床頭獲一金合不敢留駐謹却封納承嗣驚惶絕倒明日專使歸命紅線乃辭嵩曰某前本男子因誤下孕婦熱癰謫為凡賤女子今既十九年且全兩城人性命可贖前罪還本形矣嵩集賓友餞別線偽醉離席遂亡所在沈德

通俗編

卷三十七

故事

七

符顧曲雜言梁伯龍有紅線紅綰二雜劇頗稱諧穩今被俗優合為一大本南曲謂之雙紅遂成惡趣  
繡繡劇 百行簡李娃傳汧國夫人李娃長安娼也天寶中常州刺史榮陽公有子弱冠應秀才舉父豐其給自昆陵發抵長安因游東市至鳴珂曲見娃憑一青衣而立徘徊不能去乃詐墜鞭于地候從者勸取交累時睇情甚相慕他日密徵于友盛賓從往諧歡好並從遊囊止其家囊空歸駿乘及家童以繼歲餘蕩然娃母意息設詭計給生他出徙宅去生往來徵訪戚戚無歸地裝服質饌而食賃榻而寢惶惑發狂罔知所措返舊邸搆疾甚篤邸主遷之于凶肆中肆人傷嘆而食飼之漸起令執繩唯獲直自給每吟哀歌效之曲盡其妙于天門

街秉製申喉與人較優劣生父方入計在京所隨老輩見之遽持其法至父所父怒其辱門拉至曲江東視衣以馬捶鞭之斃棄而去其教歌師令二人往瘞心猶微熱荷以歸經宿乃活而瘞處潰爛穢甚同輩復惡而逐焉遂持破甌巡里間乞食為事一旦大雪生冒雪乞聲甚苦經娃之宅生不知也娃辨其音連步而出見生枯瘠疥癩殆非人狀遽前抱頸以縋縋擁而歸之母大駭趣令迫逐娃侃詞評且以積貲自贖與生稅屋別居勸以溫習藝業三歲業大就一赴禮闈登甲科再應直言極諫科名第一授成都府參軍時生父由常州拜成都尹生投謁大驚命登階撫背慟哭于是父子如初娃先自請去父命囑于劍門築別館處之尋遣媒氏備六禮

通俗編

卷三十七

故事

大

迎為夫婦生後歷仕數郡娃封汧國夫人按此與今劇場所演事相符合傳不著名而今云李亞仙鄭元和乃別見于元石君寶花酒曲江池劇其殺千金五花馬取版腸以供妓饌則以元王元鼎與郭順秀事牽入張果騎驢 太平廣記張果嘗乘一白驢日行數萬里休則疊之如紙置巾箱中乘則以水噴之還成驢吳開元二十三年至東都帝謂曰先生得道者何齒髮之衰耶果因于御前拔去鬚鬚落牙齒少選背對齒愈于壯年帝欲令尚玉真公主不承詔每云余是堯時丙子年人時莫能測也帝以問葉法善對曰臣知之然言即死若陛下救臣得活許之法善曰此混沌初分白蝙蝠精言訖仆于地帝請果以水噴法善面即時起按俗言



張果老倒騎驢各傳記未云蓋倒騎驢乃宋潘閬事

邯鄲夢 李泌枕中記開元十九年道者呂翁于邯鄲邸

舍中值少年盧生自嘆其困窮操囊中枕授之曰枕此

當令子榮適如意生于寐中娶清河崔氏女舉進士登

甲科官河西隴右節度使破戎虜開地九百里勒石紀

功尋拜中書侍郎同中書門下平章事大政十年封

趙國公有子五孫十餘人中凡兩亂鎮表再登鼎鉉三

十餘年出入中外崇盛無比老乞骸骨不許卒于官欠

伸而寤初主人蒸黃粱爲饌時尙未熟也呂翁笑謂曰

人世之事亦猶是矣生曰此先生所以望吾欲也敢不

受教再拜從而去按此呂翁非呂洞賓也洞賓生貞元

十四年舉咸通進士翁則開元時已度人矣元馬致遠

通俗編 卷三十七

故事

元

黃梁夢劇謂洞賓遇鍾離先生終南肆中鍾離自執炊

呂枕案假寐夢見一生榮貴如意最後失勢流落浩嘆

而寤鍾離炊尙未熟此卽影襲盧生事雜劇例多張冠

李戴不必疑其事之巧符也明湯若士以世多熟夢邯

鄲復演盧生付伶人歌舞之

呂洞賓戲白牡丹 冬夜雙記此宋人顏洞賓事因洞賓

名同世遂誤傳

柳樹精 續仙傳呂洞賓憩岳州白嶽寺有老人自松梢

下曰某松樹之精也見先生過禮當候見呂因書壁曰

獨自行來獨自坐無限世人不知識我唯有城南老樹精

分明知道神仙過我俚俗訛松爲柳由元谷子敬城南

柳劇

韓湘開頃刻花 雷頊高議湘字清夫父公姪孫也落魄

不羈公勉之學乃笑作詩有能開頃刻花句公曰汝能

奪造化乎湘遂聚土覆盆良久曰花已發矣舉盆見碧

花二朶葉間有小金字乃詩一聯云雲橫秦嶺家何在

雪擁藍關馬不前公未曉其意後貶潮州途有人冒雪

而來乃湘也謂公曰憶花上句乎今日事也公詢地名

卽藍關再三嗟嘆遂足成其詩一封朝奏九重天云云

後西陽雜俎謂種花者爲公疎從子姪而不著名仙傳

拾遺云公外甥忘其姓名又皆謂花開于公謫之後據

公詩集此篇爲左遷至藍關示姪孫湘作則言疎姪與

外甥者非也花開事大抵誣妄不必深論

平生當食萬羊 宣室志李德裕分司東都嘗召僧問休

通俗編 卷三十七

故事

李

咎對曰相公平生當食萬羊今食九千五百矣公慘然

曰我昔夢行至晉山盡目皆羊有牧兒數十迎拜曰此

侍御平生所食羊吾識此不洩于人今果如師之說耶

後旬餘靈武帥致書于公且饋五百羊公大驚卽召僧

告其事曰吾不食之耳僧曰羊至此已爲相公所有未

幾貶沒荒裔援俗傳其說謂宋呂蒙正當食萬羊而晚

達不及食之僅挾其目爲羹一啜而卒謬也

崔鶯鶯 元稹會真記貞元中張生者寓蒲之普救寺適

有崔氏孀婦亦止茲寺崔婦鄭氏也生出于鄭視鄭則

異派之從母因丁文雅軍擾掠蒲人鄭惶駭不知所托

生與蒲將之黨善請吏護之不及于難鄭厚生德謂曰

媛之弱子幼女當俾以仁兄禮奉見遂命鶯鶯出拜顏



通俗編

卷三十七

故事

主

色艷異光輝動人生問其年鄭曰十七歲矣生自是惑之私禮鸞鸞之侍婢紅娘聞道其意既而詩章往復遂酬所願中間離合多故然不能終請仇儷耕鐵說者以爲生卽張子野宋王性之著傳奇辨正云微之作姨母鄭氏墓志言其既喪夫遭軍亂微之爲保護其家又陸氏志云余外祖睦州刺史鄭濟白樂天作微之母鄭氏志亦言鄭濟女而唐崔氏譜永寧尉鵬娶鄭濟女則鸞鸞乃崔鵬之女于微之爲中表也傳言生年二十二樂天作微之墓志以大和五年薨年五十三卽當以大和十四年己未生至貞元庚辰正二十二歲凡此數端決爲微之無疑特托他姓以避就耳莊岳委談西廂記與鸞傳悉合獨鄭恒爭姻之說不可曉唐雜說柳泰軍

通俗編

卷三十七

故事

主

語成誠閩中書簡雅王警峯皆西有異跡黃伯貽隱詩云三微不起時賢議九轉丹成道者言隱果通術賦王彥章鐵箭五代史死事傳王彥章驍勇有力持一鐵鎗騎而突馳他人莫能舉也軍中號王鐵鎗按小說謂彥章微時爲舟師持鐵代箭今北直琉璃河橋倚一巨槓相傳是彥章所遺鐵箭乃由鐵鎗附會李洪義五代史漢家人傳高祖皇后李氏晉陽人也其父爲農高祖少爲軍卒牧馬晉陽夜入其家劫取之高祖已貴封魏國夫人人生隱皇帝宋史漢李后弟六人長洪信少洪義皆位至將相洪義本名洪威後以避周諱改周祖起兵漢少帝詔洪義扼河橋及周兵至洪義就降漢室之亡由洪義也按今白兔劇醜詆洪義或緣其降周故耶又何以悞指爲后兄也劉海蟾舍金錢海廣志劉元英號海蟾子廣陵人仕燕王劉守光爲相一旦有道人來謁索雞卵十枚金錢十枚置几上累卵于錢若浮圖狀海蟾驚嘆曰危哉道人曰人居榮樂之場其危有甚于此者復盡以錢擊爲二擲之而去海蟾由是大悟易服從道歷游名山所至多有遺跡宋初于潭州壽寧觀題詩仍自寫真其旁按海蟾二字號今俗呼劉海更言劉海戲蟾舛繆之甚雪夜訪趙普宋史趙普傳太祖數微行一日大雪向夜普聞扣門聲亟出帝立風雪中普惶懼迎拜設榻煖炭坐堂中普妻行酒帝以嫂呼之因與普計下太原事陳搏善睡宋史隱逸傳搏止少華石室每寢處多百餘



日不起東南紀開希夷之睡乃五龍所授盤法也渴翊羽士寇朝一得其睡之大略我馬致遠陳搏高臥曲云睡時節慕天席地二三年喚不起較百餘日之說已夸誕矣而世俗云一宿千年尤無理之甚

楊六郎 宋史楊業以驍勇聞人號無敵契丹望見業旌旗輒引去主將戍邊者多忌之雍熙三年以雲州觀察使副潘美北征契丹國母蕭氏領眾十萬陷寰州業議未可與戰護軍王侁沮之業因指陳家谷言諸君于此張步兵為左右翼俟業轉戰至此即以兵夾擊救之不然無遺類矣美即與侁領兵陣谷自寅至巳侁使人登臺望之以為契丹敗走欲爭其功乃離谷口俄聞業敗即麾兵却業力戰至暮果至谷口望見無人撫膺大慟

通俗編 卷三十七 故事 重

再率帳下士戰身被數十創士卒殆盡馬重傷不能進遂為契丹所擒其子延玉亦沒焉業不食三日死詔贈太尉大同軍節度錄其子延朗為崇儀副使次子延浦延訓為供奉官延環延貴延彬為殿直延朗後改名延昭真宗嘉其治兵有父風在邊防二十餘年官至保州防禦使契丹憚之目為楊六郎按延浦等史云次子則延昭當為長子而目為六郎六似非行次矣業凡七子延玉先沒契丹所目或總其見在之兄弟六人歟

梁顯八十二歲及第 說詳陳正敏選齋閑覽且傳顯登第詩天福三年來應試雍熙二載始成名饒他白髮巾中滿且喜青雲足下生云云洪容齋隨筆以國史攷之梁公太素雍熙二年廷試中科景德元年以翰林學士

知開封府暴卒年四十二子固亦進士中科至直史館卒年三十三史臣謂梁方常委遇中途天謝又云梁之秀穎中道而摧明白如此選齋之妄不待攻也

呂蒙正居破窰 宋史蒙正父龜圖多內寵與妻劉氏不睦并蒙正出之頗淪躓窰之劉誓不復嫁及蒙正登仕迎二親同堂異室奉養備至避暑銘文穆為父所逐衣食不給龍門寺僧識其貴人延至寺中鑿山岩為龕居之凡九年後諸子即石龕為祠堂按元關漢卿王實甫俱撰蒙正風雪破窰記實性之有風雪破窰圖詩破窰之說當即以石龕傳訛其與蒙正共淪躓者母劉氏也今傳哥乃謂蒙正妻劉因蒙正為妻父并逐又沒龍門寺僧而率飯後鐘事蟻之皆繆甚蒙正妻宋氏史言淳

通俗編 卷三十七 故事 重

化時方正言宋抗上疏忤旨蒙正妻族坐是貶官可証飯後鐘 北夢瑣言段文昌家寓江陵少貧嘗患口食不給聽會口寺齋鐘動輒詣謁食為寺僧所厭乃齋後叩鐘冀其晚至不逮食也後段入登台座連出大鎮拜荆南節度題詩會口寺有曾遇關黎飯後鐘句猶言又傳此為王播事言播題揚州惠照寺上堂已了各西東慚愧關黎飯後鐘後出鎮是邦續云二十年前塵撲面而今始得碧紗籠按今以移屬呂文穆乃自元人馬致遠始點鬼簿云致遠樂府有呂蒙正風雪飯後鐘無錢買瓜 邵伯溫問見錄呂文穆微時行伊水上見賣瓜者意欲得之無錢可買其人偶遺一枚于地公悵然取食之後作相買園臨伊水起亭以饋瓜為名按今彩



樓劇中演此事

王曾三元 宋史曾字孝先咸平中由鄉貢試禮部廷對  
皆第一授今謂曾為三元信也至謂曾子復為右榜三  
元則無稽矣史言曾無子養子曰緯又以弟融之子緯  
為後又曾少孤鞠于仲父宗元今言其慶亦非

包龍圖 宋史包拯嘗除龍圖閣直學士立朝剛毅貴戚  
宦官為之斂手京師語曰關節不到有閻羅包老凡訟  
訴徑開正門使得至前陳曲直吏不敢欺按今章婦輩  
凡言平反冤獄輒稱包龍圖且言其死作閻羅王因此  
然閻羅包老是並言之非謂包即閻羅也賀鑄詩集言  
客攜寇萊公真掛于驛舍旁題云今作閻羅王當時與  
情于寇公乃實有此言云

通俗編

卷三十七

故事

雷轟薦福碑

雷轟薦福碑 冷齋夜話范文正守鄱陽有書生獻詩甚  
工文正延禮之書生自言平生未嘗得飽天下之至寒  
餓者無出其右時盛習歐陽率更字薦福寺碑墨本直  
千錢文正為具紙墨打干本使售于京師紙墨已具一  
夕雷擊碎其碑故時人語曰有客打碑來薦福無人騎  
鶴上揚州東坡作窮措大詩有一夕雷轟薦福碑句  
平妖傳 居易錄今小說演義記貝州王則事其中人多  
有依據如馬遂擊賊被殺是也所云成都神醫嚴三點  
者江西人能以三指間知六脉之受病以是得名見癸  
辛雜志其多目神借用呂文靖事指使馬遂乃北京閭  
守賈魏公所遣借作潞公耳按馬遂詳宋史忠義傳  
王魁傳 齊東野語嘉祐中王俊民為應天府發解官得

狂疾取交股刀自裁左右抱持之免出試院醫云有痰  
以藥吐之中夜洞泄而死其父訴問道士道士傳其  
語云為五十年前打殺謝吳劉不結案事俊民死纔二  
十七歲五十年豈宿生耶時因有人託夏噩姓名作王  
魁傳實其事皆不然書錄解題陳翰唐末人而其異聞  
集所載王魁乃本朝事當是後人勦入之耳草木子俳  
優戲文始于王魁

物相公 香祖筆記警世通言有物相公一篇述王安石  
罷相歸金陵事極快人意乃因盧多遜謫嶺南事而稍  
附益之耳

蔡襄建洛陽橋 說郛洛陽橋記附錄云蔡公寫文申報  
海神乃勉承母命自為迂誕不經也偶命皂隸投文海  
通俗編 卷三十七 故事

漢隸畏溺無人肯從命者有一風隸出而倡曰吾願齋  
文往既至即就酒肆痛飲畢酣睡海涯潮至有死而  
已睡及半日醒起視之文書已易封矣返呈于公拆閱  
之內一醋字在焉公展轉思惟悟其意曰醋字以西配  
昔神其令我廿一日酉時與工平至期潮果退舍泥沙  
壅積者又餘遂倡建此橋營中慎山泉常令漳浦會泉  
州士大夫之口談及父老相傳真非妄誕援史傳及公  
本集均未及此事宋學鐔鄭師云明鄭人蔡錫為泉  
州太守欲修洛陽橋以文檄海神一醉卒趨而前曰我  
能齋往乞酒飲大醉自投于海若有人扶掖之者俄而  
以醋字出錫意必酉月廿一日也遂以是日興工語載  
錫本傳中人乃以其事附蔡端明也



陳造懼內 蘇詩龍邱居士亦可憐談空說有夜不眠忽  
問河東獅子吼拄杖落手心茫然次公注云龍邱居士  
指言陳季常也季常妻柳氏最悍妬每季常設客有聲  
伎柳氏則以杖擊照壁大呼客至為散去故因詩戲之  
容齋三筆東坡既有詩云黃魯直亦有與季常簡曰  
密柳夫人時須醫藥今已平安否公暮年來想漸求清  
淨之樂姬媵無新進矣柳夫人比何所念以致疾耶又  
一帖云承論老境情味法當如是河東夫人亦能哀憐  
老大一任放不解事耶則柳氏之妬名固彰著于外是  
以二公皆言之云按今南劇般演跪池一事未免已甚  
北劇至有變羊一事尤誕妄絕倫然其事亦有本但不  
屬陳季常耳藝文類聚京邑士人婦大妬常以長繩繫

通俗編 卷三十七 故事 毛

夫足喚使牽繩士密與巫媼謀因婦睡士以繩繫羊緣  
牆走避婦覺牽繩而羊至大驚召問巫巫曰先人怪娘  
積惡故耶君變羊能悔可祈請婦因抱羊痛哭悔誓巫  
乃令七日齋舉家大小悉詣神前禱祝士徐徐還婦見  
泣曰多日作羊不幸苦耶士曰猶憶噉草不美婦愈悲  
哀後畧復如士即伏地作羊鳴婦驚起永謝不敢  
蘇小妹 歐陽文忠集蘇明允墓志云君三女皆早卒接  
明允一女適其母兄程滄之子才一女適柳子玉而  
世俗有云蘇小妹者謂其適秦少游豈明允之最小女  
耶攷王應元撰少游傳云見蘇軾于徐州為賦黃樓賦  
以為有屈宋才自此以前二人未相識也軾于治平十  
年始改知徐而明允卒于治平三年其三女皆已先歿

則安得有軾妹適少游事俗所傳不見載記惟元吳昌  
齡東坡夢維劇為是言並云其妹之名曰子美雜劇之  
謬悠詎可據以為實

水滸傳 游覽志餘錢唐羅貫中南宋時人編撰小說數  
十種而水滸傳敘宋江等事機巧甚詳壞人心術其子  
孫三代俱啞七修類稿宋江乃施耐菴編昨見燕鬼簿  
載宋元傳記之名而于其書之事尤多則其書原亦有  
本因而編成之故曰編耳莊岳委談水滸傳今特盛行  
世率以其鑿空無據要不盡爾也余閱一小說序稱施  
某嘗入市肆抽閱故書于敝楮中得宋張叔夜擒賊招  
語一通備悉一百八人所由起因潤色以成此編  
三十六天罡 宋史張叔夜傳宋江起河朔轉畧十郡官

通俗編 卷三十七 故事 天

軍莫敢攖其鋒癸辛雜志載龔聖予宋江三十六人贊  
備列名號曰呼保義宋江智多星吳學究玉麒麟盧俊  
義大刀關勝活閻羅阮小二阮七阮八腿劉唐沒羽箭張青  
浪子燕青病尉遲孫立浪裏白跳張順船火兒張橫短  
命二郎阮小二花和尚魯智深行者武松鐵鞭呼延綽  
混江龍李俊九紋龍史進小李廣花榮霹靂火秦明黑  
旋風李逵小旋風柴進插翅虎雷橫神行太保戴宗先  
鋒索超立地太歲阮小五青面獸楊志賽關索楊雄一  
直撞董平兩頭蛇解珍美髯公朱仝沒遮欄穆宏拚命  
三郎石秀雙尾蝎解寶鐵天王晁蓋金鎗班徐寧撲天  
雕李應較小說多孫立晁蓋無公孫勝林冲其吳學究  
不著名八八腿一直撞總號大吳鐵鞭先鋒賽關索金



鎗班小異先後次第尤多不同實和遺事盧俊義作李俊義楊雄作王雄關勝作關必勝并載花石綱等事皆似是水滸事本而呼保義等號無之按別籍言三十六人中有一僧一婦人龔所贊未見婦人而其燕青贊云平康巷陌豈是知名太行春色有一丈青然則時固有一丈青者而不在數中果復有所謂七十二地煞乎高俅出身 居易錄水滸傳徵獨三十六人姓名見龔聖予贊篇首敘高俅出身與揮塵後錄所載一一照合俅本東坡小史工筆札坡出帥中山畱以屬王晉卿晉卿一日遣俅送篋刀子于端王邸值王在園中蹴鞠俅睨之王呼詢曰汝亦解此耶曰能之令對蹴大喜呼隸云往傳語都尉謝篋刀之貺并送入皆駿畱矣踰月王通俗編 卷三十七 故事 无

登大寶篋渥日厚不次遷拜數年間持節至使相傳所云小蘇學士即東坡而稍變其文耳都尉即詵也誤走妖魔 錢氏私志徐神翁自海陵到京師時河北賊方定蔡京謂徐曰且喜天下太平徐曰天上方遣許多魔君下生人間作壞世界蔡曰如何得識其人徐笑曰太師亦是按此段即是水滸楔子所由演續水滸傳 冤天勝語載宋江潛至李師師家題詞于壁鍾嗣成點絳脣進之樂府有梁山泊黑旋風負荆鼎旋風老收心按此等事今俱見續傳中又陸友仁題宋江三十六人畫贊云睦州盜起應運北誰挽長江洗兵革京東宋江三十六懸賞招之使擒賊後來報國收戰功捷書夜奏甘泉宮則江降後自有攻討方臘等事續

傳所演皆不為無因或謂宋鑑劉豫所害關勝即大刀關勝想亦有之

韓斬王夫人 鶴林玉露夫人本京口娼嘗五更入府伺候賀朔忽于廊柱下見一虎蹲臥鼻息惛惛然驚駭急走出已而人至者眾復往視之乃一卒也因蹴之起問其姓名為韓世忠心異之告其母約為夫婦後封梁國夫人按今麒麟記演其事

何立至鄆都 雲過淡墨岳侯之獄以槍妻王氏一言而死有押衙何立者槍命往東南第一峯勾幹恍惚有人引至陰司見夫人帶枷備刑楚毒難堪語立曰告相公東窗事發矣押衙復命言其事槍憂駭數日亦死江湖雜記槍既殺武穆向靈隱祈禱有一行者亂言譏槍槍通俗編 卷三十七 故事 无

問其居址僧賦詩有相公問我歸何處家在東南第一山之句槍令隸何立物色立至一宮殿見僧坐決事立竊問之答曰地藏王決槍殺岳飛事數卒隨引槍至身荷鐵枷囚首垢面呼告曰傳語夫人東廳事發矣又邱氏遺珠有方士伏章見秦檜與方俟高俱荷鐵枷槍屬方士曰可煩傳語夫人東窗事發矣按數說傳聞小殊大旨一也元張光弼有咏何立事詩荆釵劇 鶴林玉露王龜齡年四十七大魁天下以書報其弟曰今日唱名蒙恩賜進士及第惜一親不見痛不可言嫖及聞詩問禮可以此示之詩禮其子也按此則龜齡及第甚晚已有二子而非新安而其母則已沒今之荆釵傳奇都不可檢天祿餘謂王蓮者王梅溪



先生女孫汝權宋進士與梅溪爲友敦尚風誼先生劾史浩八罪汝權實怨之爲史氏所最切齒遂妄作荆釵傳奇謬其事以譏之南宋餘姚許浩嘗賦荆釵百咏蓋卽其事楊升庵外集謂潛說友乃宋安撫使今傳奇王十朋有此人訛以爲錢放潛與買似道同時而傳奇反以爲梅溪前輩亦適見其謬矣

玉簪劇 古今女史宋女貞觀尼陳妙常年二十餘姿色超羣詩文俊雅工音律張于湖授臨江令宿觀中見妙常以詞調之妙常亦以詞拒詞載名媛環囊後與于湖故人潘法成私通情洽密告于湖以計斷爲夫婦卽俗傳玉簪記是也

月明度柳翠 姚靖西湖志宋紹興間柳宣教履臨安尹通俗編卷三十七

任僧玉通不赴庭參柳使妓紅蓮計破其戒玉通慚愧而死托生于柳流隸樂籍報之久之阜亭山僧清了以化緣詣柳翠爲戴面具現身說法示彼前因翠悟沐浴而化清了一名月明故云月明和尚度柳翠也援咸淳臨安志載紹興間尹臨安者二十五人除龍月口秋然無素並無柳宣教之姓名五燈會元清了字真歇亦無月明之號惟張邦基侍兒小名錄載五代時僧至聰修行十年自以戒行具足一日下山于道旁見一美人號紅蓮者一瞬而動遂與合歡明起沐浴與婦人俱化此紅蓮事又其僧不名玉通鍾嗣成點絳脣有月明三度臨岐柳傳奇乃元李壽卿撰今見臧晉叔選百種曲中其楔子云觀世音淨瓶內楊柳枝葉偶汚微塵罰往人

世爲妓既三十年令十六羅漢月明尊者點化返元則柳翠之虛假顯然若今燈夕所演乃武林舊事所載元夕舞隊之要和尚其和尚與婦人俱未嘗有名目也

賴布衣 永東口記廣東人相傳宋嘉定中有厲布衣者自江右來精地理之學名傾一時廣州林某者宋元富家永樂初中衰術者言其祖穴向稍偏所致因發地得石書云布衣厲伯韶爲林某葬此後學淺識不許輕改遂仍拚之今林氏頗復振廣人口音稱賴布衣云

王孝子尋親 元史孝義傳王覺經建昌人五歲遭亂失母稍長背天願求母所在乃渡江涉淮行乞而往至汝州梁縣春店得其母以歸

沈萬三 明史高后傳吳興富民沈秀者助築都城三之通俗編卷三十七 一又請犒軍帝怒曰匹夫犒天子軍亂民也宜誅后諫曰妾聞法者誅不法也非以誅不祥民富敵國民自不祥不祥之民天將災之何誅焉乃釋秀成雲南拔秀卽沈萬三也或云明初凡人戶分五等曰畸零官秀家給戶由一紙哥最下秀最上等又各有等其巨富者謂之萬戶三秀如沈萬三秀非其名字與行次也沈本名富字仲榮柳亭詩話云金陵水西門有豬龍爲患相傳明祖以沈仲榮聚寶盆鎮之乃止故名聚寶門仲榮得張三丰罐火之術致富敵國盆卽鼎器也

鐵冠道人 宋景濂集張中傳中字景華撫之臨川人舉進士不第遇異人授以太極數學帝下豫章時因鄒愈薦遣使召問後言事往往奇中嘗戴鐵冠人因號鐵冠



子接雜說云明祖諭道人爾能先知試言我國事直述無諱道人曰誦數十語其後多驗即劇所謂鐵冠圖也唐賽兒 明史成祖紀永樂十八年二月蒲臺妖婦唐賽兒作亂安遠侯柳升帥師討之三月辛巳敗賊于鄧石賽兒逸去甲申山東都指揮僉事衛青敗賊于安邱指揮王真敗賊于諸城獻俘京師按雜說唐賽兒夫死祭墓徑山麓見石罅露出不便發視得妖書取以究習遂得通諸術削髮為尼以其教施于村里凡衣食財物隨須以術運至細民翕然從之漸至數萬官軍不能獲朝命集數路擊之屢戰殺傷甚眾既而捕得將伏法刃不能入不得已復下獄三木被體鐵紐繫足俄皆自解脫竟遁去不知所終好事者演其事謂之女仙外史

通俗編 卷三十七 海瑞市棺 明史本傳瑞擢戶部主事時世宗久不視朝專意齋醮廷臣無敢言者瑞獨抗疏極諫帝大怒趣左右亟執之無使得道宦官黃錦曰此人素有癡名聞其上疏時先市一棺訣別妻子待罪于朝是不遁也帝為感動得不死按俗有海瑞棺材擡進擡出之諺由此

沈青天 懸笏瑣探蘇州太守況鍾剛果練達多有惠政九載去任人呼曰況青天 秋香 姚旅露書道人父秉中以給諫論嚴氏廷杖死道人七歲為任子十七與客登虎邱適上海一宦家夫人擁諸婢來遊一婢秋香姣好道人有姊之喪外衣白衫裏服紫襖絳裙風動裙開秋香見而含笑去道人以為悅已物色之乃易姓名葉昂改衣裝作婁人子往賄

宦家縫人鬻身為奴宦家見其嫺雅令侍二子讀書二子愛暱焉一日求歸娶二子曰汝無歸我言之大人為汝娶道人曰必為我娶者願得夫人婢秋香他非願也二子為力請與之定情之夕解衣依然紫襖絳裙視也秋香凝睇良久曰君非虎邱少年耶君貴介何為人奴道人曰吾為子含笑目成屈體惟子故會勾吳學博遷上海令道人嘗師事者下車道人隨主人謁焉既出竊假主人衣冠入見令報謁主人并謁道人旋道人從兄東游其僕偶見道人急持以歸宦家始悉道人顛末具數百金裝送秋香歸道人入道人名之任字應生江陰人本姓華為母舅趙子按今演其事為劇移以屬唐寅

通俗編 卷三十七 小青 支如增傳小青武林馮生姬也家廣陵名元之其

姓不傳柳亭詩話小青傳乃支小白戲撰而詩文與詞則卓珩月徐野君為之離合其字情也命名之義可見為是公也余與野君為忘年交自述于予者如此西湖志小青事前人多言偽托絕無其人而焚餘詩詞往往見于他書張潮作虞初新志云青馮姓其女弟紫雲歸會稽馬髦伯則似實有其人矣支傳外復有支菱居士一傳其言更詳或云馮猶龍作是不卒無可攷



通俗編卷三十八

識餘

△穀梁傳桓二年蔡侯鄭伯會于鄧注云鄧公地釋文云不知其國故云△地困學紀聞今或書某爲△已見于此按△本古私字其讀如某始玉篇

○口禮記投壺載魯鼓薛鼓之節但爲○口而無文注云闕者擊鼙方者擊鼓正義云頻有圓點則頻擊鼙聲方點亦如之每一點則一擊按今譜十番鼓者猶循此例

二古鍾鼎文子二孫二等字皆不複書周宣石鼓文君子員獵員獵員遊雖四字相間猶作員二獵二漢石經改篆爲八分如易之乾二書之安二亦如之後漢書鄧

通本編

卷三十八

識餘

陽傳時遭元二之災章懷注元二卽元元也蓋古人楷書又有然者落翁難說複語書二字重二文也升庵外集二乃古文上字言字同于上省複書也按二說未定孰是今人或書二或書匕各于舊說有合

疊文齊侯鐘銘以都俞作都都俞爾爾尹子以裴回作裴裴回回韓詩外傳以馮翊作馮馮翊翊皆以成語硬疊唐宋人猶或倣之如樊紹述絳守園池記用文文章章朱子語錄謂吳才老說梓材是洛誥中書真恰恰好好是也按此蓋由小兒起今小兒學語多爲齊辭如爹爹媽媽哥哥姊姊之類其實無當疊之義也盧仝詩添丁郎小小別吾來久久脯脯不得哭兄兄莫撻撻對小兒爲言因遂作小兒口吻

重文韓詩外傳孔子聞車魚之哭曰驅驅鄭元夢孔子告之曰起起世說王丞相以塵尾指座呼何充曰來來嬀兒齋牛酒詣劉道真道真曰去去此皆因決切而重也晉書佛圖澄傳與石季龍升中臺驚幽州火災取酒嘿之曰變變南史宋前廢帝紀帝寂之懷刀直入帝走大呼寂寂北史宋魏傳宋士遜誅奏李構夢父責之驚跪曰不敢不敢此皆因急遽而重也又有鄭重而重之者如巴志漢桓帝時郡守會國人刺之曰錢錢何難得令我獨憔悴之類有接口而重之者如北史魏靜孝帝曰朕亦何用此活高澄怒曰朕朕狗脚朕之類

通本編

卷三十八

識餘

二

省文古有以語急而省其文者左傳莊二十二年政辱高位昭二年政辱大館注皆云政不敢也儀禮聘禮辭曰非禮也敢注亦云敢言不敢又論語思得之得亦言不得左傳若愛重傷則如勿傷愛其二毛則如服焉如亦言不如今語如此類甚多

反切容齋三筆世人語音有以切脚而稱者如以蓬爲勃籠槃爲勃開鐸爲穴落鉦爲丁寧精爲卽零煙爲突郎旁爲步郎圈爲屈變棄爲窟訖是也宋景文筆記係炎作反切語本于俚俗常言尙數百種俞文豹唾玉集亦錄俗語切脚字數十

拆字晉書藝術傳以肉爲內中人清異錄以粥爲雙弓米今謂米曰八木茶曰草木中人乃其類吳志謂劉爲橫目荀身容齋四筆唐人稱比部爲昆脚皆頭今謂一曰平頭二曰空工三曰眠川四曰睡目乃其類又今于姓



通俗編

卷三十八

王

氏一端尤多拆字之語如吳曰口天張曰弓長楊曰木  
易李曰木子孫曰子系許曰言午魏曰委鬼裴曰非衣  
劉曰卯金刀徐曰未入人凡此俱見自前籍矣漢書王  
莽傳劉之爲字卯金刀也後漢公孫述傳八公子系十  
二爲期三國志魏文帝紀注言午許字兩曰昌字魏當  
以許昌吳薛綜傳無口爲天有口爲吳又越絕書以口  
爲姓承之以天參同契後序委時去害與鬼爲隣宋書  
王景文傳張永自爲諱言一士不可親弓長射殺人一  
士王字弓長張字也北史徐之才傳盧元明戲之才曰  
卿姓是未入人隋書宗室傳詔數秀罪曰重述木易之  
姓妄說禾乃之各唐書裴度傳張樞與作偽諱云非衣  
小兒坦其腹天上有口被驅逐宜室志寇天師嵩山銘  
通俗編 卷三十八 王  
記所謂木子滿天下乃言唐氏受命又甘澤謠載李雲  
封事曰樹下人是木子木子李字也按此例之防自春  
秋傳止戈爲武血蟲爲蠱反正爲乏人十四心爲德二  
首六身爲亥已甚言之蓋重乎尙矣  
歇後 敝顏錄唐封抱一任櫟陽尉有客過之既短又患  
眼及鼻塞乃用千字文語嘲之云面作天地元鼻有雁  
門紫既無左達承何勞罔談彼又一人患眼側及翳一  
人患鼻臃以千字文互相嘲謔鼻人云眼能日月盈  
爲有陳根委患眼人續云不別似蘭斯都山雁門紫按  
此今市井儂習亦自唐有之  
謎 鮑照集有井字龜字二謎南史有展謎北史有茗謎  
七修類稿隱語轉而爲謎至宋蘇軾極盛金章宗刊本

通俗編

卷三十八

四

以行按古無謎字玉篇始收入之原其意制則卽呂覽  
所謂謎也越絕庚米之辭參同委鬼之句蔡伯喈之黃  
絹幼婦管公明之燕印蜘蛛皆其濫觴  
風人 六朝樂府子夜讀曲等歌語多雙關借意唐人謂  
之風人體以本風俗之言也如理絲入殘機何患不成  
匹攤門不安橫無復相關意黃檗向春生苦心隨日長  
打金側踴珥外艷裏懷薄玉作彈棋局心中最不平蚊  
子叮鐵牛無渠下背處玲瓏散子安紅豆入骨相思知  
也無合歡桃核重堪恨裏許元來別有人皆上句借引  
他語下句申釋本意今市俗有等謔語如云秤鈞打釘  
曳直黃花女兒做媒自身難保黃檗樹下彈琴苦中作  
樂火燒眉毛且顧眼下雲端裏放轡頭露出馬脚啞子  
通俗編 卷三十八 四  
喫黃連說不出底苦乃其遺風又風人之體但取音同  
不論字異如霧露隱芙蓉見蓮不分明以蓮爲憐也桐  
樹生門前出入見梧子以梧爲吾也朝看暮牛跡知是  
宿蹄痕以蹄爲啼也石闕生口中銜碑不得語以碑爲  
悲也風吹黃檗落惡聞苦籬聲以籬爲離也明燈照空  
局悠然未有期以棋爲期也愁見蜘蛛織尋絲直到明  
以絲爲思也逆風猶往席苦不會帆情以帆爲凡也曉  
天窺落宿誰識獨醒人以星爲醒也丹青傳四濱難寫  
是秋淮以淮爲懷也簫蠟爲紅燭情知不是油以油爲  
由也東邊日出西邊雨道是無情還有情以晴爲情也  
今謔亦然如云火燒旗竿好長嘆月下提燈虛挂名船  
家燒紙爲何墳頭種菜沒緣外甥打燈籠照舊石臼裏



春夜又禱鬼堂前挂草薦不是話呂布跌下井使不得  
急以炭爲嘆明爲名河爲何園爲緣舅爲舊搗爲禱  
爲話戰爲急體應如是不嫌其謬悠也皮日休雜體詩  
序云古有採詩官採四方風俗之言故命之曰風人然  
則此等之言固採風者所不棄歟

古諺 古諺之通行今俗者前卷既各收錄或不習于俗  
人之口而雅人猶以爲常談則更彙識于此其見經及  
雖雅人不復稱者不盡識也國語引諺從善如登從惡  
如崩又獸惡其網人惡其上又衆心成城衆口鑠金又  
狐狸之狐搢之引人言佐離者嘗佐闕者傷家證引諺  
相馬以輿相士以居國策引諺日中則移月滿則虧物  
盛則衰又借車者馳之借衣者披之引語騏驥之衰驚

通俗編 卷三十八 識餘 五

馬先之莊子引野語問道百以爲莫已若又衆人重利  
廉士重名列子引周諺田父可坐殺周語察見淵魚者  
不祥智料隱匿者有殃古語生相憐死相捐又人不婚  
宦情欲失牛人不衣食君臣道息荀子引語淺不足與  
測深愚不足與謀智商子引語愚者暗于成事智者見  
于未萌魯連子引語百足之蟲三斷不蹶鬼谷子引古  
言口可以食不可以言又女愛不敵席男懽不盡輪尉  
繚子引諺千金不死百金不刑鵠冠子引語中流失船  
一壺千金尹文子引古語不知無損于君子知之無加  
于小人韓非子引諺虜自賣裘不售士自譽辨不信又  
莫三人而逃又不躡于山而躡于垤引語其母好者其  
子抱其母惡者其子釋又家有長業雖饑不餓富貴引

齊鄙諺居者無載行者無埋賈子引黃帝時語日中必  
慧撻刀必割申鑒引語盜跖不能盜田尺寸說苑引周  
諺囊漏貯中引語中不正外淫作史記引諺死者不生  
生者不憾又美女入室惡女之仇又百里不販樵千里  
不販糴引鄙語尺有所短寸有所長引語千羊之皮不  
如一狐之腋千人之諾諾不如一士之謬謬又變古亂  
常不死則亡漢書引鄒魯諺遺子黃金滿藏不如一經  
又畫地爲獄議不入削木爲吏期不對長安語城中好  
高髻四方高一尺城中好廣眉四方且半額城中好大  
袖四方全匹帛又語社稷不灌屋風不薰後漢書引諺  
富易交貴易妻又曉曉者易缺噉噉者易汚東觀漢紀  
引俗語時無精澆黃土漢官儀引里語仕宦不止車生

通俗編 卷三十八 識餘 六

耳懸鐵論引語未見君子不知僞臣風俗通引語狐欲  
渡河無奈尾何又婦死腹悲惟身知之潛夫論引諺曲  
木惡直繩重罰惡明證又一歲數赦奸兒啗啞魏武選  
金引諺失晨之鷄思補更鳴魏志引諺如不知足則失  
所欲抱朴子引諺子不夜行安知道上有夜行人顏氏  
家訓引鄴下諺博士買驢書券三紙未有驢字江南諺  
尺牘書疏千里面目齊民要術引諺智如禹湯不如常  
耕又耕而不勞不如作暴又以時及澤爲上策述異記  
引古諺雖有神仙不如少年雖有珠玉不如金錢集仙  
傳引古語修道如初得道有餘中說注引古語上士閉  
心中士閉口下士閉門蔣子萬機論引語猛虎不處卑  
勢勁鷹不立垂枝唐書引諺冬至長于歲引但語逢賊



得命更望複子詩疏引齊諺山上所植椹樑樑先殫禮記  
疏引但語蜻蛉鳴衣裘成蟪蛄鳴婦驚又選注引古  
諺越阡度陌互為主客杜工部集引但語城南韋杜去  
天八五酉陽雜俎引齊人語婦人水傍好醜自彰朝野  
僉載引諺三公後出死狗又無狐魅不成村敢顏錄引  
諺一人在朝百人緩帶通鑑疏引諺足寒傷心民怨傷  
國國史與纂引俗諺一絢絲能得幾時絲老學庵筆記  
引諺宜醫醫納命勅葬破家爾雅翼引農諺觸露不招葵  
日中不剪韭呂東萊博議引諺焚香禮進士瞋目待明  
經佛畫引古諺夫人有禍四海歸伏

變古 古籍之語今多有祖其意而變其文者雖極雅俗  
之殊而淵源猶可溯也詩小雅側弁之俄疏云醉不自  
通俗編 卷三十八 識餘 七

知而傾側其弁今變之曰側戴帽兒喫白酒左傳僖四  
年風馬牛不相及注云馬逐上風而去牛逐下風而來  
故不相及也今變之曰牛頭不對馬嘴國語伐木不自  
其本必復生今變之曰斬草不除根萌芽依舊發管子  
齊桓好服紫齊人尚之五素易一紫今變之曰一紫蓋  
十紅韓詩外傳引語曰不知爲吏視已成事今變之曰  
不會做官看前樣急就章長樂無極老復丁卽參同契  
所云老翁復丁壯也今變之曰反老還童天元經割鼻  
食口喪其心主今變之曰鼻頭一塊肉割不到口裏淮  
南子說林訓譬我貨者欲與我市今變之曰憎嫌是買  
主又屠者羹藿陶者用缺盆匠者處狹廬今變之曰賣  
油娘子水梳頭賣肉兒郎腰骨頭諺言訓中心常恬漠

累積其德狗吠而不驚今變之曰平生不作虧心事夜  
半敲門不喫驚世說庾翼與人札云小兒輩賤家雞愛  
野雉今變之曰滿山趕野雞家中失却哺母雞抱朴子  
食毒中蚤蠱則愚甚也今變之曰喫了砒霜藥老虎應  
璩詩住車問三隻何以得此壽中叟前致辭量腹節所  
受今變之曰晚飯少喫口活到九十九蘇軾詩富死未  
必輸生貧又珠襦玉匣萬人相送歸北邙不如懸鵲百  
結獨坐負朝陽今變之曰好死不如惡活晉燈錄藥山  
義甫云大樹大皮裏小樹小皮纏今變之曰走盡天邊  
路沒有皮寬樹

承訛 譚棨但語有習而不察者如勸人莫動氣則曰君  
子不器自謙未周備則曰周而不比贊人話好則曰巧  
通俗編 卷三十八 識餘 八

言令色俱甚可笑按此類訛謬于今尤甚思之誠堪捧  
腹如言人逃遁曰桃之夭夭言事消釋曰洋洋乎遭遇  
危險曰憲憲令德儀文減省曰簡而文勸人和好曰和  
爲貴事無過分曰哀而不傷交久敬衰曰孰不知禮作  
事精詳曰食不厭精舉事昌明曰鳴鼓而攻之思念懇  
切曰切切惻惻臥看書籍曰困而學之反覆不常曰出  
乎爾反乎爾投贈菲薄曰薄乎云爾其他如和而不流  
惠而不費三思而行未同而言却之不恭言歸于好之  
類俗人每每挂及卽朱注中不偏之謂中典守者不得  
辭其責敬其主以及其使等語亦然雖或文義未謬而  
以聖賢經語夾雜鄙猥且于四子書外別無所稱馬令  
南唐書所云掉書袋者未必至如是荒陋也



近造字 輕言曰唇音兒轉舌呼曰喉音綽以言難人曰  
噓音盤擱人曰刻多上聲手捻鼻膜曰擗亨上聲謀人  
財物曰嘔遄去聲以上俱見篇海屋斜用拄曰竿音薦  
用力以堅舉物曰夯呼講切強與人曰極音亞撞撞曰  
拋彭去聲以手推止曰擲音湯偷視曰瞞音權著眼視  
曰瞋音標擲曰擲蒲孟切大帶曰帶音樂以上俱見字  
彙抱持人物曰揜音傑舍去曰丟丁山切俱見季氏俗  
呼小錄虛張曰軀音棚布列曰聲音擺俱見焦氏俗書  
刊誤將男作女曰吳音飢見楊氏正韻箋擲暴曰瞋音  
亮兩腕引長曰度音托完整曰楚東本切以物相質曰  
斲渠蒸切俱見吳氏字彙補秤錘曰鎗音佗平斛器曰  
渠音盪俱見季氏字學訂譌揭蓋曰揜音臬掀起曰擗

通俗編

卷三十八

雜作

九

音輻皮起曰破音寂棄擲曰甩一作撻環去聲俱見智  
燈難字又時俗以乾魚之小者曰鱗音若考水濱曰埤  
音若罕平聲此類頗多各字書則猶未載按字之通于  
俗用者前已有專卷矣諸以不見宋前字書不論而更  
胥商賈傳習于世儒者聞其音而不得其文亦足以爲  
病也因并綜以附焉

僞字

劉向戰國策序本或脫誤爲半字以趙爲肖以齊  
爲立如此者多北史江式傳追來爲歸巧言爲辨小兒  
爲靚神虫爲蠶如斯之類皆不合孔氏古書按此卽里  
俗僞字之肇端也所論惟追來今有書者餘不復行而  
惡上安西鼓外設皮見于顏氏家訓父子爲學辭亂從  
舌見于郭氏佩觿孟子宿齋章齋亦作侑載孫氏音義

荀子修身篇體亦作軀載洪武正韻凡此則皆循用至  
今也里俗造僞之情大抵由趨省便而字之省筆者却  
未得盡斥爲僞如萬之爲万箇之爲个體之爲礼節之  
爲下從之爲从處之爲処與之爲与號之爲号爾之爲  
尔鬚之爲須鶴之爲雀多屬說文本字或見于經傳大  
典士君子所不避也餘若疋字本讀疏音說文疋也弟  
子職有問疋何止之文而小爾雅倍兩謂之疋以代匹  
字則匹書疋可也商字本讀音廣韻謂與魑同而晉  
書宣帝紀司馬公神形已商以代離字則離書商可也  
昇字本讀怡音堯典昇哉傳云已也退也而列子楊朱  
篇何以昇哉以代異字又梁書武帝紀稱朱昇亮異則  
異書昇可也寔字本讀室音說文止也而大雅實墉實

通俗編

卷三十八

雜作

十

整注云實當作寔增韻正韻直云寔與實同則實寔寔  
可也麗字古或省文作丽載于集韻棄字唐石經皆以  
避太宗諱變體爲弃吳字下不從天而吳志薛綜言無  
口爲天有口爲吳桑字上不从井而齊書庾溫言棄字  
四十二點則麗書丽棄書弃吳書吳桑書棄猶有說可  
援也至于廟字說文載古文作廟儀禮筮于廟門用此  
字今更去草爲庙實字玉篇載古文作寔今更去缶爲  
室風字集韻載古文作咸今更去振爲風此雖因緣自  
古而輾轉訛脫蓋已難染文士之筆端矣乃今市井所  
用不惟任意減除且多誤犯別字如以聖爲至以賢爲  
矣以體爲休以聽爲所以蟲爲虫以蠶爲蚕以猶爲犹  
以燭爲烛以燈爲灯以繡爲綉以擔爲担以園爲園以



機爲机舊俱原有其字而音義大殊至乃古文在字見  
尙書古文訓矣乃古民族字其上从止見集韻休與策  
同唐書注謂舉樞之夫听牛隱切笑貌上林賦云听然  
而笑虫卽古虺字象形見說文糸字他典切寒蚓別名  
見爾雅犹音同宥獸名也爲蠟字之省早灼也並見集  
韻灯音丁烈火也見玉篇縹音透縹一片也亦見集韻  
坦音寬博雅云擊也玉篇云拂也園字音義皆與剋同  
莊子齊物論五者園而幾向方是也机音几木名山海  
經單狐之山多机木又與几通家語俯察机筵是也于  
此而或隨俗用之其能免笑于士林乎

排字命名 日知錄兄弟二名而共用其一字者世謂之  
排行如德宗德文義符義真之類起自晉末漢人所未  
通俗編 卷三十八 識餘 主

有也水經注云北平侯王譚子興生五子並避亂隱居  
光武卽位封爲五侯其名曰元才益才顯才仲才季才  
此是後人追撰妄說東漢人二名者亦少也單名以偏  
旁爲排行始見于劉琦劉琮此後應璩應瑒衛瑾衛玠  
之流踵之而出矣

連業著姓 漢書王尊傳長安宿豪大猾張禁酒趙放  
皆通邪結黨注云此二人作箭作酒之家按江北俗指  
稱某家每以其所執業冠其姓上若此箭張酒趙是也  
江南則繫其業于姓下然據武林舊事有笙張魚周  
鋤頭段懋肝朱聚兒徐榮包頭陳彬倉張二酒李一扇  
李二故衣毛三則宋時此俗亦通行于江南  
地諺 羅助獨天下方俗各有所諺潤州諺顧常州諺打

爺娘楚州諺烏龜頭泗州諺靠山子真州諺火柴頭蘇  
州諺賊秀州諺佛種按此宋時俗也元明以來所諺又  
不同堅瓠集云畿輔曰響馬陝西曰豹山西曰瓜山東  
曰勝河南曰驢江南曰水蟹浙及徽州曰鹽豆浙又曰  
狀江西曰臘雞福建曰癩四川曰鼠湖廣曰鮑魚兩廣  
曰蛇雲貴曰象務各以所諺相嘲成化中司馬陝西楊  
鼎與司寇福建林聰會坐林戲曰孤兒十歲能窺豹以  
楊多鬚而年少楊卽曰癩子三年不似人河南焦芳過  
李西涯邸見簷曝乾魚戲曰曉日斜穿學士頭西涯曰  
秋風正貫先生耳以諺有秋風貫驢耳句故也廖道南  
戲倫白山曰人心不足蛇吞象倫曰天理難忘獺祭魚  
又蜀舉子張士儼與廣士某戲曰委蛇委蛇某卽應曰

通俗編 卷三十八 識餘 主

碩鼠碩鼠又李時嘗以臘雞獨擅江南味戲夏言言卽  
答以響馬能空冀北羣以上諸諺至今多未改者  
十二屬 論衡物勢篇言其十一所缺惟龍言毒篇有辰  
爲龍已爲蛇二語合今說已無參差而統謂之曰禽北  
史宇文護母貽諺書曰昔在武川鎮生汝兄弟大者屬  
鼠次者屬兔汝身屬蛇梁沈炯創爲十二屬詩屬之稱  
著于此時法苑珠林引大集經言其所由來曰閻浮提  
外四方海中有十二獸並是菩薩化導人道初生當此  
菩薩住窟卽屬此獸護持得益故漢地十二辰依此行  
也所說十二獸無虎而有師子蓋彼方名虎曰師子耳  
其所以分配之義論衡甚詳宋元來說此者復紛紛不  
一賜谷漫錄子寅辰午申戌俱陽故取相屬之奇數以



爲名鼠虎龍猴狗皆五指而馬單蹄也丑卯巳未酉亥俱陰故取相屬之偶數以爲名牛羊雞猪皆四爪兔兩爪蛇兩舌也章木子每肖各有不足之形如鼠無牙牛無齒虎無脾兔無唇龍無耳蛇無足馬無膽羊無瞳猴無鬚雞無腎犬無胃猪無筋人則無不足也七修類稿理固屬陰陽而皆于時位見之子爲陰極幽潛隱晦以鼠配之午爲陽極顯明剛健以馬配之丑陰也俯而慈愛生焉牛有舐犢故以配之未陽也仰而秉禮行焉羊有跪乳故以配之寅爲三陽陽勝則暴配以虎申爲三陰陰勝則黠配以猴日生東而有西酉之鷄月生西而有東卯之兔此陰陽交感之義故曰卯酉爲日月之私門辰巳陽起而動作龍爲盛蛇次之戌亥陰斂而潛寂

通俗編

卷三十八

識餘

三

狗守夜猪守靜故各以配焉按三說中似以七修爲長朱子嘗論易乾馬坤牛震龍巽雞坎豕離雉艮狗兌羊曰此取象自有來歷非假借之十二屬頗與八卦取象相類得云無來歷乎觀倉頡造字亥與豕僅一筆小殊而已字直象蛇形則其來歷復矣

雜占

漢書藝文志有噓耳鳴雜占及占燈花術隋書經籍志有占夢書占噓書目瞶瞶書太平廣記引陸賈曰目瞶得酒食燈火花得錢財午鵲噪而行人至蛛蜘蛛集而百事喜小既有之大亦宜然物類相感志人或下顧無故癢搔不止當食異味劍南詩注俗以螢飛入室爲有客至之兆唐詩癸籤德輿詩昨夜裙帶解今朝蟬子飛鉛華不可棄莫是棄砒歸俗說裙帶解有酒食

蟬子緣人衣有喜事其來蓋遠陶詩蟬蛸疏云俗名蟬子荆州河南名喜母著人衣主有親客至久入三百篇注脚也按以上諸占爲今童婦傳述亦往往有驗

通俗編

卷三十八

識餘

南

壁誌 暖姝由筆今訪友偶無名帖及紙筆或以土鑿石灰書其家壁板此率易拙俗事吾子行開居錄云蔣洎居葛嶺名公士大夫多器重之每一入城終日既歸白土書門者又滿矣則前此亦有之按雲仙雜記引壠上書奇數嗜魚日向漁人貸食漁人送魚一斤則以白堊標門記之後日償價年律一終白堊盈門今小經紀不識字者行此法頗多又唐書吐蕃傳言其吏治無文字結繩齒木爲約雷青日札云今杭之賣豆腐者亦刻木以記斤兩刻木與誌土二事誠愚氓大方便法市語 游覽志餘杭州三百六十行各有市語不相通用倉卒聆之不知爲何等語也有四平市語者以一爲憶



通俗編

卷三十八

識餘

五

多嬌二爲耳邊風三爲散秋香四爲思鄉馬五爲悞佳  
期六爲柳搖金七爲砌花臺八爲滿陵橋九爲救情郎  
十爲舍利子意義全無徒以惑亂聽聞耳按今松木場  
香市中猶習用此語而其餘諸行正如志餘所云各有  
市語不相通用如米行則一子二力三削四類五香六  
竹七才八發九丁十足絲行則一岳二卓三南四長五  
人六龍七青八豁九底紬綾行一父二計三沙四子五  
固六羽七落八末九各十湯線行一田二伊三寸四水  
五丁六木七才八戈九成銅行一豆二貝三某四長五  
人六七七木八令九王十合藥行一羌二獨三前四柴  
五梗六參七苓八壳九草十芎典當一口二仁三工四  
比五才六回七寸八本九巾故衣鋪一大二土三田四  
東五里六春七軒八書九籍道家星卜一太二大三蒙  
四全五假六真七秀八雙全九淵雜貨鋪一平頭二空  
工三眠川四睡目五缺丑六斷大七皂底八分頭九未  
九優伶一江風二郎神三學士四朝元五供養六么令  
七娘子八甘州九菊花十段錦江湖雜流一雷二月三  
汪四則五中六人七心八張九愛十足江湖人市語尤  
多坊間有江湖切要一刻事物悉有隱稱誠所謂  
惑亂聽聞無足採也其間有通行市井者如官曰孤司  
店曰朝陽夫曰蓋老妻曰底老人家人曰弟脚僧曰廿三  
道士曰廿四成衣曰戳短鎗擡轎曰拔樓兒剃頭曰削  
青船曰瓢兒屋曰頂公銀曰琴公錢曰把兒米曰軟珠  
餅曰匾食鹽曰潑老魚曰豁水鴨曰王八鞋曰踢土鏡

通俗編

卷三十八

識餘

六

日照兒抹布口勸郎坐曰打墩拜曰勸拂揖曰丟圈子  
叩頭曰丟匾子寫字曰捌黑說話口吐剛被欺口上當  
虛奉承曰王六大曰太式多曰滿太式無曰各念俱由  
來于此語也西京雜記云長安市人語各有不同有葫  
蘆語鑲子語鈕語練語三摺語通謂市語宋汪雲程蹴  
鞠譜有所謂錦語者亦與市語不殊蓋此風之興已久  
或云盧敖作市語其信然乎  
集對 俚語對句周遵道豹隱記談郎瑛七修類稿沈德  
符野獲編馮猶龍談藝各載有數聯如狗毛雨鷄脚冰  
三叉路十字街象棋餅骨牌糕掘地洞開天臆賊摸笑  
鬼見愁誠意高香細心堅燭天理肥皂地道藥材酒肉  
兄弟柴米夫妻哈湯湊飽忍屎耐飢兩手脫空四脚著  
實三更火旺六缸水渾灰勃六禿泥拌千鯁夏雨分牛  
脊秋風貫驢耳貓口裏空食虎頭上倣窠鍾馗捉小鬼  
童子拜觀音老手舊脫膊窮嘴餓舌頭口甜心裏苦眼  
飽肚中飢好心不得好報痴人自有痴福缺嘴口裏咬  
跳蚤鬍鬚頭上拍蒼蠅強將手下無弱兵死人頭邊有  
活鬼俱自然工穩愚管于客棚閑暇戲做其爲復集得  
數十聯附錄以供覽者一衆天開眼佛動心擺架子撐  
棍兒入門訣落場詩假眼瞎順脚跳抓癢筋打痛腿鄉  
八老夢二哥鬼念酸賊做大守老營術頭陣養家呪護  
身符販桃乾春梅醬雨淋鷄雷驚鴨馬搭搭羊堤堤壺  
中造化袖裏乾坤發動三爻完成一卦隨風轉舵順水  
推船細水長流孤峰獨聳出路由路隨鄉入鄉及溺呼



通俗編

卷三十八

七

船臨渴掘井大動經界謹守程圖說一是一拏三道三  
爭長論短隨高逐低忙裏偷閑苦中作樂好好先生花  
花公子黃花閨女白木監生相女配夫討妻看舅關門  
養賊坐產招夫鬼禱十七蠻法三千酒落歡腸棋逢敵  
手臭氣入肚熱血搭心獻敗兵鑼打退堂鼓單刀直入  
萬弩齊開拋磚引玉點鐵成金瓶滿鉢滿盤光碟光散  
心蠟燭亂頭阡張懷鳥茄心翻白果眼瓜熟蒂落藕斷  
絲連騎驢搥鼓對牛彈琴使雉雞乖拾兒鬼螞蟻官  
兒猢猻君子貓頭公事狗臉親家文書兩面看錢糧十  
等收佛地上造孽公門中修行枕頭邊告狀門背後求  
情慣出難題目好做奇文章無錢休誇祖有奶便認娘  
姑娘嫌嫂醜息婦踏婆樣快婿三娘子老臉三官人張  
郎等李郎五祖傳六祖嬾人使重擔窮漢養嬌兒好漢  
惜好漢見家識見家賠婆彈琵琶瓜吹叭喇擲拳捋  
肱膊搖頭換尾巴熱臉疊冷臉輕拳復重拳眼晴裏出  
血鼻子上轉眉臉上挂招牌口裏送盒子隨手薩摩訶  
順口波羅密倚著閻王勢錯過喜神方鬼門前貼卦佛  
面上刮金無梁不成殿有路莫登船三升六塊九四柱  
八條枕步步起花頭箭箭上靶子好戴高紗帽愁穿濕  
布衫捉猪上板凳牽牛過紙橋老鴉嫌猪黑烏龜笑鼈  
疲將蝦兒釣鰲見兒子放鷹馬蟻扛曲蟾蜍蜂叮刺黎  
馬蟻宗燕骨老鼠箱菜頭前客讓後客大蟲喫細蟲不  
知天曉日冥須防山高水低天宮折壞半邊地皮捲去  
三尺水掣船船掣水人防虎虎防人著冬衣搖夏扇喫

通俗編

卷三十八

七

家飯撒野矢一尺還他十寸八兩原是半斤經紀却逢  
販子和尙不知道家上門不見土地喫藥難謾郎中胡  
孫要花子弄出蠻服土官管一身不充二役雙手難敵  
四拳黃領挂豆芽菜眼睛起雞菊花粗絲雞細網小  
水不容大魚鵝鴨只揀旺處燕子不入愁門寒蟲鳴蟬  
婦驚喜鵲叫遠人到那個箇不偷腥做著狗要喫矢羊  
肉當狗肉賣死馬做活馬醫清官難斷家裏事好漢不  
喫眼前虧清官難出猾吏手巧妻長伴拙大身死棋肚  
裏有仙著強將手下無弱兵三角石頭三角盈一分行  
貨一分錢爬得千錢想萬錢喫了五穀要六穀只顧自  
已碗裏滿常怨他家井底深一番生活兩番做千般道  
路萬般難七碗跳到八碗裏東天搭向西天頭聰明反  
被聰明誤惡強自有惡強磨無情無義崔君瑞不忠不  
孝蔡伯喈張天師弄得沒法海龍王愁甚少寶打倒金  
剛搗倒佛踢殺猢猻弄殺鬼大匠手裏掉鐵斧強盜頭  
上撒網巾前船已覆後船警上梁不正下梁欹斬得樹  
倒有柴燒識了秤來沒肉賣跳過魚盤喫豆腐丟了黃  
金抱蟻磚揭落門牙往肚裏鼻涕拖得一丈長骨頭沒  
在額角頭卵子縮在太陽裏鼻涕拖得一丈長骨頭沒  
有四兩重滿身抖得豆兒落當面數不冬瓜來滾却甜  
桃尋苦李分開竹葉見梅花牛頭不能對馬狗口何  
曾出象牙大家馬兒大家騎鄉裏獅子鄉裏跳頭頭老  
虎專尋食蹄脚雄雞會趕猴雲眼上望仙鶴飛陰溝裏  
想天驚喫鴨見薯蕷空歡喜猶哭老鼠假慈悲驚鷺腿



上割股肉螺螄壳裏做道場螞蟥叮了驚驚腿百脚  
著蜒蚰涎小洞沒大蟹爬來冷灰有熱栗爆出馬蟻上  
鍋坪活跳蝦龜鼓床脚死穿在水靠水在山靠山嫁雞  
逐雞嫁犬逐犬米船上柴船自落裏水不出外水不  
進用人莫疑疑人莫用來者不呆呆者不來事不關心  
關心者亂人無下賤下賤自生日親日近日疎日遠自  
尊自重自賤自輕說話不明猶如昏鏡飲酒未醉甚于  
活埋一佛過世一佛升壇大鬼上天小鬼落地熟皂隸  
打了重板子窮和尚遇著極門徒難得四兩易得半斤  
寧喫九斗不喫一石錢近手頭食近口頭酒在肚裏事  
在心裏今年種竹來年喫笋前人種樹後人乘涼蘇衛  
剝牛節喫牛節韭菜割一披生一披硫黃發瘁見火就  
通俗編

灼杉木爇炭得水便浮瓶兒罐兒有隻耳朵蚊子虱子  
生條肚腸脚指頭抓三抓也是令眼睛稍帶一帶便有  
顏海剛峯棺材擡進擡出沈和跌磨子挑去挑來公修  
公得婆修婆得不修沒得東風東倒西風西倒無風直  
倒東坡謂古今語未有無對者雖鄙諺有然也